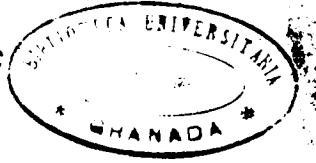


R-8942

EL FELICISSIMO VIAJE DEL MUY ALTO Y MUY

Poderoso Principe Don Phelippe, Hijo d'el Empera-
dor Don Carlos Quinto Maximo, desde España à
sus tierras dela baxa Alemaña: con la descrip-
cion de todos los Estados de Braban-
te y Flandes. Escrito en qua-
tro libros,

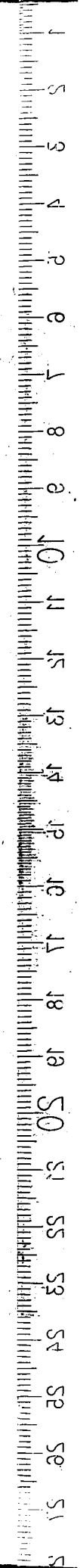
*Primera edicion con
el primer tomo
de la obra de
esta obra de
esta obra de*
por Iuan Christoual Caluete
de off.
Estrella.



Con Gracia y Priuilegio de la Imperial Majestad,
para todos sus Reynos, Estados y Seño-
rios, por quinze Años.

*En Anuers, en casa de Martin Nucio.
Año de*

M. D. L. I. I.



R-8942

EL FELICISSIMO

VIAIE DEL MVY ALTO Y MVY

Poderoso Principe Don Phelippe, Hijo d'el Emperador Don Carlos Quinto Maximo, desde España à sus tierras dela baxa Alemaña: con la descripcion de todos los Estados de Brabante y Flandes. Escrito en quatro libros,

Reimendado con el proprio cap. de off. de Estrella.
por Iuan Christoual Caluete



Con Gracia y Priuilegio de la Imperial Majestad,
para todos sus Reynos, Estados y Señorios,
por quinze Años.

En Anuers, en casa de Martin Nucio.

Año de

M. D. L. I. I.

El Priuilegio para Castilla.

El Rey.



Or quanto, por parte de vos Christoual Caluete de Estrella Criado d'el Serenissimo Principe mi hijo se nos ha hecho relacion, que vos aueys hecho y compuesto cō mucho trabajo en lēgua Castellana vn libro d'el Viaje, que el dicho Principe hizo desde Valladolid hasta los nuestros Estados de Flandes cō relacion particular delos recibimientos, que se le hizieron, y de todas las otras cosas, q̄ sucedieron enel camino, y en todas las Ciudades, por donde anduuo y porq̄ lo querriades imprimir à vuestra costa, la qual no serà pequeña, por ser el libro grāde nos suplicastes y pedistes, por merced os diessemos licēcia y facultad, para q̄ vos ò quien vuestro poder tuuiere tan solamente, y no otra persona alguna lo pueda imprimir en los nuestros Reynos y Señorios de Castilla, ò como la nuestra merced fuese, y nos auemos lo tenido por bien. Porende por la presente Damos licencia y facultad à vos, el dicho Christoual Caluete de Estrella y mandamos, que vos ò la persona ò personas, que vuestro poder para ello houieren, y no otras algunas puedan imprimir y vender, impriman y vendan el dicho libro en los dichos nuestros Reynos y Señorios de Castilla, por tiempo de quinze Años primeros siguientes, que se cuenten desde el dia dela fecha desta nuestra Cedula en adelante. So pena que qualquier persona ò personas, que sin tener para ello vuestro poder lo imprimieren ò hizieren imprimir, y lo vendieren ò hizieren vender pierdan toda la impressiõ, que hizieren ò v̄dieren, y los moldes y aparejos con q̄ lo hizieren, y mas incurra cada vno en pena de cinquēta mil marauedis, por cada vez, q̄ lo cōtrario hiziere, la qual dicha pena, sea la tercia parte para la persona, q̄ lo acusare, y la otra tercia parte para el Iuez, que lo sentenciare, y la otra tercia parte para nuestra Camara y Fisco, y mādamos alos d'el nuestro Cōsejo, Presidentes y Oydores delas nuestras Audiencias, Alcaldes y Alguaziles dela nuestra Casa, Corte, y Chācillerias, y a todos los Corregidores, Assistēte, Gouērnadores, Alcaldes, Alguaziles, Merinos, Preuostes, y otras Iusticias y Iuezes, qualesquier delos dichos nuestros Reynos y Señorios, q̄ guardē y cumplan, y hagan guardar y cumplir esta nuestra Cedula, y lo enella contenido, y cōtra ella no vayan, ni passen, ni cōsientan yr, ni passar por alguna manera, so pena dela nuestra merced y de diez mil marauedis para nuestra Camara a cada vno q̄ lo contrario hiziere. Fecha en Augusta a XXII. de Iunio de mil quinientos y cinquenta y vn Años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Majestad.
Francisco de Erasso.

El Priuilegio para Aragon.



NOS Carolus, Diuina fauente Clementia Romanorum Imperator semper Augustus, Rex Germaniæ, Ioanna eius mater & idem Carolus Dei gratia Reges Castellæ, Aragonum, Vtriusque Siciliae, Hierusalem, Vngariæ, Dalmatiæ, Croatiae, Legionis Nauarræ, Granatæ, Toleti, Valentia, Galetia, Maioricarū, Hispalis, Sardinia, Cordubæ, Corsicæ, Murtia, Giennis, Algarbij, Algezira, Gibraltaris, Insularum Canariæ, nec non Insularum Indiarum & Terræ firmæ Maris Oceani. Archiduces Austriæ, Duces Burgundia, & Brabantia, Comites Barchinonæ, Flandria & Tirolis, Domini Vizcaya & Molinae, Duces Athenarum & Neopatria, Comites Rossilionis, & Ceritanie, Marchiones Oristani & Gociani. Quum per te fidelem nobis Dilectum, Ioannem Christophorū Stellam Caluetum, Serenissimi Philippi Hispaniarum Principis Filij nostri Charissimi Itinerarium ab oppido Vallis Oleti per Italiam & Germaniam in Galliam Belgicā & rursus à Bruxellis oppido in Flandriam, Brabantiam, & alios Status, cum omnibus arcubus triumphalibus, Spectaculis, Inscriptionibus, ludis equestribus & alijs rebus scitu cognitūq; dignis, ad originem & successiones eorum statuum pertinentibus, quatuor libris Vernaculo sermone compositum fuisse intellexerimus, idq; tuis expensis Typis mandare cupias, proprium & peculiare munus esse censentes omnibus bonis artibus, eorumq; professoribus, eis præcipuè, qui literis incumbunt fauere, Tenore præsentium ex nostra certa scientia deliberatè & consulto, atque nostra Regia auctoritate, tibi dicto Christophoro Stella Calueto, licentiam damus, plenariamq; facultatem impartimur, vt possis & valeas dictum Itinerarium Typis mandare, facere per quemuis impressorem à te eligendum, cum expressa prohibitione, vt nequis iniussu tuo imprimat, imprimere, neq; impressa vendere possit, nec valeat, in Regnis & Dominijs nostris Coronæ Aragonum per quindecim annos à die datæ presentium inantea cõputandos, sub pœna amissionis omnium librorum, & centum auri Florenorum in tres partes diuidenda. Quarum vna accusatori, alia nostro Fisco, & reliqua dicto Stella applicata censeatur. Qua propter Illustribus, Egregijs, Spectabilibus, nobilibus, magnificis, dilectis Consiliarijs & fidelibus nostris quibuscunq; Viceregibus, Locum tenentibus & Capitaneis Generalibus nostris, Regenti officij generalis Gubernationis, Gerentibus vices nostri generalis Gubernatoris, Cancellario, Vice cancellario, Regentibus nostram Cancellariam, Iustitiæ Aragonum, Magistris Rationalibus, Baiulis generalibus, cæterisq; demū vniuersis & singulis Iudicibus, officialibus & ministris nostris in dictis Regnis & Dominijs & vnoquoq; eorum constitutis & constituendis, dicimus & districtè percipiendo mandamus, ad incursum nostræ indigna

tionis

tionis & iræ, pœnæq; Florenorū auri Aragonum mille. Quatenus huiusmodi nostram licentiam & prohibitionem, & omnia & singula in ea contenta, inuolabiliter teneant & obseruent, teneriq; & obseruari faciant. In cuius rei testimonium, præsentis fieri iussimus nostro communi Sigillo à tergo munitas. Datum in Ciuitate nostra Imperiali Augusta Vindelica, Die vigesima tertia mensis Iunij, Anno à Natiuitate Domini Millesimo, quingentesimo quinquagesimo primo.

Yo el Rey.

Vidit Antonius Perrenotus.

Vidit Figueroa Regens, & pro Generali Thesaurario.

Sacra Cesarea & Catholica Maiestas mandauit mihi Didaco de Vargas, Visum per Antonium Perrenotū, Figueroam Regentem Cancellariam, & pro Generali Thesaurario & pro me, pro Conservatore Generali.

Vidit Vargas pro Conservatore Generali.

In itinerum si communis. XXI. IXX.

EXTRAICT DES PRIVILEGES, que sa Mageste a ottroyé à L'auteur, pour ses terres & Seigneuries des pays bas.

L'Empereur nostre Syre a accordé, & accorde à Iehan Cristofle Caluete de Stella, que par l'espace de quinze ans, luy seul pourra faire imprimer, par tel imprimeur que bõ luy semblera, certain liure par luy composé en langage Espagnol, intitule: Le descours du tresheureux Voyage, fait par le Serenissime Prince D'espaigne son filz, de la Ville de Valladolid en Castille, iusques es pays de pardeça avec ample relation des triumpantes entrees, & aultres choses succedees audict Seigneur Prince tout au loing dudit Voyage, en toutes les Villes & citez ou sa Haultesse a este receue, ensemble la description d'icelles.

INTERDISANT & defendant à tous Imprimeurs, libraires, marchans, & aultres quels quilz soyent, de non l'imprimer, ou faire imprimer, ou exposer en vente, en toutes les Terres & Seigneuries des pays bas, durant le terme de quinze ans consecutifz, sans l'adueu & congé de l'Auteur: sur peine de confiscacion d'iceulx liures, & de forfaire au prouffit du dict Iehan Cristofle Caluete de Stella, cinquante Carolus dor, par chascun qui sera trouué auoir fait au contraire, cõme plus euidément appert par lettres patentes sur ce despechees en sa Ville de Bruxelles, le XXIII. de Februrier, & XXIII. D'aoust. M. D. LI.

Signees par l'Empereur en son Conseil.

MStricijz.

Facuwez.

ADOLPHI METERCHI BRV-
GENSIS, DE ITINERARIO PHILIPPI

*Hispaniarum Principis, per Ioan. Christopho-
rum Caluetum Stellam conscripto,
Epigramma.*

*Quodnam iter emensus, quæ flumina & æquora lata
Legerit, aut alto superarit vertice montes:
Quæ nemora & sylvas, quæ prata virentia, quæve
Viderit oppida, quas gentes, vrbesq̄, virosq̄,
Quàm varios hominum mores, tractusque locorum
Hesperius Princeps, Hispanis lætus vt oris
Venit ad aspectum chari Genitoris, & omnes
Belgarum visit fines, & Flandrica Tempe:
Quas illi statuas, titulos, quæ pulchra trophæa,
Quosque triumphales arcus erexerit omnis
Belgica, qui fuerint ludi, simulataq̄, veris
Prælia, qui ritus, & quæ solemnia cuique,
Hic, velut in tabula, diuino munere Stella
Hispanus scripsit, melius nostratia nostris.*

AD CAROLVM QVINTVM
CÆS. AVG. Eiusdem.

*Quæ nuper capta est vrbs Africa Marte feroci,
Auspice fortuna Carole Diue tua,
Longè aliud (si vera canunt oracula vatium)
Hoc maius de te vaticinatur opus.
Tempus erit, quo tota etiam tibi magna triumphos
Africa pars mundi tertia victa dabit.
Deinde quod est Asia reliquum Europeaq̄, potentis,
Imperio accedet protinus omne tpo.*

PRO.

PROLOGO DIRI-
GIDO ALA S. C. C. M. D'EL
Inuictissimo Emperador y Rey nuef-
tro Señor, Don Carlos Quin-
to Maximo, por Iuan
Christoual Calue-
te de Estrella.



Vchas vezes he considerado, S. C. C. M. leyendo las Historias antiguas, y señaladamēte, las que cuentan los hechos de aquellos Romanos, que por su saber, esfuerço y valor, llegaron de tan pequeños principios, a ser Señores y Monarcas d'el mundo, quan grande induzimiento y estímulo era para seguir el camino dela Virtud, auerle puesto tan grãdes, y tan honrrosos premios, y entre otros, aquel d'el Triumphi, que (como Vuestra Majestad sabe) no se daua, sino al Emperador, ò Capitan General, Dictador, Consul, ò Pretor, que vuisse vencido en batalla cinco mill enemigos, y dexasse la Prouincia quieta, y pacifica, al q̄ succedia en ella. Lo qual era de tanta importancia, que muchos se ponian a muy señalados, y no pensados peligros, y acabauan hazañas nunca vistas, con solo esperar aquella tan señalada gloria, dada por voto y determinacion de personas de tan alto juyzio, y claro entendimiento, y que tambien sabian conocer la honrra, que se deuia a los meritos de cada vno: y tales, q̄ aquel Embaxador Cyneas, siendo pregũtado por el Rey Pyrrho su Señor, que, que le auia parecido de aquellos Senado

Prologo.

res Romanos, respondio, que le parecia vna congregacion, y ayuntamiento de otros tantos Reyes. Especialmente pondere, que se permitia a muchos, como fue a Lucio Emilio Paulo, que pudiesse llevar consigo, en su Real Triumpho a su hijo, pareciendoles, que de mas q̄ aquello era incitar y animarlos ala misma virtud, y valor, que en sus Padres resplandecia, se les deuia permitir justamente, porque d'el Padre, como de fuente y cabeza, descendiesse y se deriuasse, parte d'el Triumpho y gloria enel hijo, biua ymagen y semejança suya. Y avn que aquello se auia dexado de vsar tantos años, en nuefros tiempos se ha visto, que V. M. ha tornado d'el todo à renouar esta tan excelēte y loable costumbre, dexando gozar el Triumpho de tãtas y tan señaladas Victorias, como Dios ha dado à V. M. en Italia, Alemaña, y Flandes, à vuestro vnico Hijo, y Heredero Principe Don Phelippe. El qual auiendo venido de España con tan poderosa armada, passo por la Italia, y Alemaña, Triumphando y gozando el fructo de las victorias de V. M. y dela paz y tranquilidad en tantas Prouincias puesta, y conseruada por vuestro alto valor y gran prudencia. Y finalmēte llego ala baxa Alemaña, donde con tanto amor y alegria, y vniuersal contentamiento de todos fue recebido. Hallãdome pues yo presente, en seruir a su Alteza en su Felice Viaje, q̄ tan agradable fue para el, por auer sido digno de gozar d'el Triumpho de tantas victorias, como glorioso para V. M. por auerlas acabado con tãta Felicidad, y visto à vuestro Hijo en edad, q̄ despues de muy largos años, le podays dexar Heredero, no solo de tantos Reynos y Señores

Prologo.

ñorios, mas de àquella gloria y immortal fama, de que con tan increybles trabajos V. M. ha llegado ala cumbre, quise tomarle yo, en escreuir muy particularmente, lo que passo en los recibimientos y Triumphales aparatos, que en todo el viaje se hizieron, assi antes de llegar el Principe à V. M. como despues q̄ llego, y quando fue jurado en Brabante y Flandes, y anduuo à visitar todos aquellos Estados de Henao, Artoes, Holãda, Zelanda, Vtrecht, Transifelana, Frisa y Gueldres, con todas las de mas fronteras de aquellos Señorios, por q̄ en ellos se vieffen, los effectos, que auian hecho las grandes empresas de V. M. y su singular gouierno y prudencia. Iuntamente cõ esto, quise en algunas partes tocar el antigüedad, origen y grandeza de los Estados de Brabante y Flandes, cosa tan digna, que de todos sea sabida. En lo qual si he vsado de alguna diligencia y estudio, me remitto al juyzio de V. M. a quien yo solamente pretendo dedicar este pequeño trabajo, como pienso hazer otros mayores, en q̄ con su fauor y sombra he de poner la mano. Si en algunas cosas no me he alargado quãto era razon, ha sido por auer tenido fin, a no dar pesadumbre à V. M. con la prolixidad, y à escreuir breuemente el progreso de este Viaje, que se puede, y deue cõtar por vno, delos, que en el mundo ha auido de mayor Felicidad y Triumpho.

CATALOGO DE LOS AV-

TORES ASSI ANTIGVOS COMO

modernos, que en esta obra

he seguido.

Biblia Sacra		Julio Cesar	
Abad VVespergenfe		Julio Capitolino	
Adriano Barlando		Iustino	
Alberto Krantzio		Lamberto Hortensio	
Ammiano Marcelino		Lilio Gerardo	
Annales ò Cronicas de Henao		Leo Baptista	
Annonio	Antonino Pio	Lucio Floro	
Arnoldo Ferrono	Arriano	Luys Viues	
Aulo Hircio		Mamertino y otros Panegyristas	
Aulo Gelio		Marco Antonio Sabelico	
Anfonio Gallo		Marco Tullio Ciceron	
Bartholomeo Marliano		Miguel Ricio	
Beato Rhenano	Beda	Nauclero	
Beroso Caldeo	Bonfinio	Nicolao Cannio	
Blondo Flauio		Otton Frisingerbenfe	Ouidio
Cesar Scaligero		Paulo Emylio	
Cornelio Scribonio		Paulo Diacono	
Cornelio Tacito		Paulo Orosio	
Cuspiniano.		Pedro Nanio	
Egidio Tscudo.	Eliano	Pero Mexia	
Eneas Syluio ò Papa Pio		Philippo Comineo	
Erasmo		Platina	
Enrrico Glareano		Plinio	
Eusebio Cetariense	Eutropio	Plinio Iunior	
Flauio Vopisco	Frossardo	Pomponio Mela	
Gerardo Nouiomago		Polidoro Vergilio	
Guilielmo Paradino		Procopio	
Hector Boecio		Ptolemeo	
Herodoto	Hefiodo	Quinto Curcio	
Hieronymo Gebuilero		Raymundo Marliano	
Historia de Reynerio Snoy de mano		Raphael Volaterano	
Homero	Huberto Leodio	Roberto Guaguino	
Iacobo Guifano		Saxon Gramatico	
Iacobo Meyero		Sidonio Apolinar	
Ilustraciones dela Gallia de Iuan Mario		Sigiberto	
Ioannes Mayor		Solino	
Iodoco VVilichio	Iosepho	Suetonio Tranquilo	
Iuan Auentino		Strabon	
Iuan Placencio		Tito Liui	
Iuan Rhellicano Tigurino		Valerio Maximo	
Iuan Seruilio	Iuan Vilani	Vegecio	
Iucundo Veronenfe		Virgilio	Vitruuio.

TABLA DELAS PRINCIPA-

LES COSAS, QUE EN ESTOS QVA-

tro libros d'el Viaje se contienen.

El numero significa la hoja.

LIBRO PRIMERO.

Barcelona	Folio	3	Torneo de cauallo	26
Castellon de Empurias		4	Torneo de pie de Soldados Españoles	28
Como embio el Principe Don Phelippe a visitar al Emperador Don Carlos Quinto Maximo su Padre.	Fol.	1.	Torneo Real de pie	30
Embarcacion		5	Torneo de pie	50
Entrada de Genoua		10	Trento	54
Genoua		13	Vanquete	29
Nauegacion		8	Villafranca	41
Partida de Valladolid.		2	Vlma.	55

LIBRO TERCERO.

Arras Villa	163
Arras Ciudad	170
Artoes	129
Berghes de san VVinoco	128
Bethuna	131
Brabante	79
Brujas	112
Brusselas	89
Cambray	173
Carta	188
Combate del Castillo, y lo de mas, que alli passo	200
Del torneo de pie	186
Dela auentura dela espada encantada, y del Castillo Tenebroso el primer dia.	191
Delos Caualleros, q vinieron a prouar la auentura el segundo dia, y quien le dio fin.	194
Delo que acontecio en palacio, y lo que sobre ello se hizo	199
Del Torneo de cauallo	203
Del Torneo de pie	186
Dela Camara encantada	204
Douay	161
Fiestas de Bins hechas por la Serenissima Reyna Maria de Vngria.	182
Flandes	94
Gallia Belgica	78
Gante	97
Henao	174
Iuego de cañas	111
Landresi	179
Lyla	134
Louayna	81
Mons en Henao	205
San Omer	130
Tornay	148
Valenciennes	176
Ypre.	123

LIBRO SEGUNDO.

Alexandria dela Palla	19
Augusta	54
Batalla y torneo enel campo Arenoso en la triumphal entrada del Principe en Brusselas.	60
Brusselas	63
Cane	36
Cremona	35
Entrada de Milan	25
Fiestas de fuegos y cobate del castillo	49
Hala de Trento	42
Heydelberg	56
Inspruck	52
Iuego de cañas	31
Iusta dela plaza	68
Iusta enel parco	73
La espada y bonete, que el Papa Paulo Ter-cio embio a su Alteza	78
Lodi	34
Lutzelburg	58
Mantua	36
Milan	21
Munich	53
Namur	59
Partida de Genoua	19
Partida para Mariñan	33
Partida de Mantua	40
Paui	19
Procession	74
Representacion de Comedia	27
Representacion dela otra Comedia	32
Roberé	43
Spira	57

LIBRO

LIBRO QVARTO.

Amerisfoort	302	Espectaculo de los monederos	248
Aemsterdam	285	Espectaculo publico	250
Anuers	220	Fiesta y escaramuça de cauallo, que se hizo en el parco de Palacio.	327
Aernehem	316	Frifa	306
Alemanes maritimos	255	Florentines	256
Alemanes Superiores	255	Gheldres	311
Arco publico	241	Ginoueses	255
Arco triumphal publico	247	Gorichom	275
Arco triumphal publico	247	Haghe la Haya	282
Arco publico	234	Haerlem	284
Berghes op Zoem	260	Holanda	267
Bosseduc	266	Infanteria	251
Brusselas	221	Ingleses	252
Burgueses	253	Iuramento publico	255
Brabante	213	Iusta Real	258
Breda	266	Iusta q̄ mantuuo don Alonso Pimentel	321
Campen	304	Iusta que mantuuo Ruy Gomez de Sylua folio.	24
Delft	281	Leyden	283
Del Gigante Antigono	245	Luqueses	254
El palacio y arco triumphal del Senado	246	Malinas	214
Deuenter	305	Maestricht	332
Dordrecht	276	Milaneses	254
El arco triumphal de los Españoles	225	Monte de Maestricht	334
El arco triumphal de los Ginoueses	229	Nieumeghen	318
El arco triumphal de los Ingleses	143	Portugueses	255
El arco triumphal de los Alemanes	249	Roterdam	275
Entrada del Principe	251	Ruermond	320
El portico triumphal de los Florentines	235	Svvol	304
El Senado	256	Tongheren	329
Espanoles	254	Torneo de cauallo	257
Espectaculo publico	237	Torneo de pie	257
Espectaculo publico	239	Venlo	320
Espectaculo publico	240	VVeert	320
Espectaculo publico	240	Vtrechte	290
Espectaculo publico	241	Zelanda	261
Espectaculo publico	242	Zutphen.	316

TABLA

ITINERARIO BREVE Y RELACION DE TODOS LOS LVGARES, CON SVS Millas y leguas, que su Alteza anduuo, desde Genoua hasta Brusselas, y por los Estados de Brabante y Flandes, hasta Maestricht.

Partio su Alteza de Genoua para Milan à onze de Deziembre, Año de mil y quinientos y quarenta y ocho.	De Trento a	Leguas Alemanas.
De Genoua a	Tramin	iiij.
Gabi	Bolzan	iiij.
Burgo	Brixen	vj.
Alexandria dela Palla	Esteringhen	iiij.
Tortona	Matran	iiij.
Boguera	Inspruck	iiij.
Pauia	De Inspruck para Munich, a siete de Hebrero.	
Binasco	De Inspruck a	Leguas.
Milan	Schwarz	iiij.
De Milan para Mantua, a siete de Enero, Año de mil y quinientos y quarenta y nuene.	Rotenberg	ij.
De Milana	Kopffstein	iiij.
Mariñan	Rosenheim	iiij.
Lodi	Ebersperg monesterio	iiij.
Piciguiton	Munich	iiij.
Cremona	De Munich para Heidelberg à veynte de Hebrero.	
Canè	De Munich a	Leguas.
Castellucho	Prung	iiij.
Mantua.	Moringhen	iiij.
De Mantua para Trento a diez y siete de Enero.	Augusta	ij.
De Mantua a	Zuffmairshausen	iiij.
Villafranca	Gutsparg	iiij.
Gosolengue	Vlma	iiij.
Dolce	Gesslinghen	iiij.
Hala de Trento	Geppinghen	ij.
Roberè	Esslinghen	iiij.
Trento	Fahinghen	iiij.
De Trento para Inspruck, à veynte y nuene de Enero.	Bretten	ij.
	Bruxel	iiij.
	Heidelberg	iiij.
	De Heidelberg para Lutzelburg à onze de Março.	

Itinerario breue

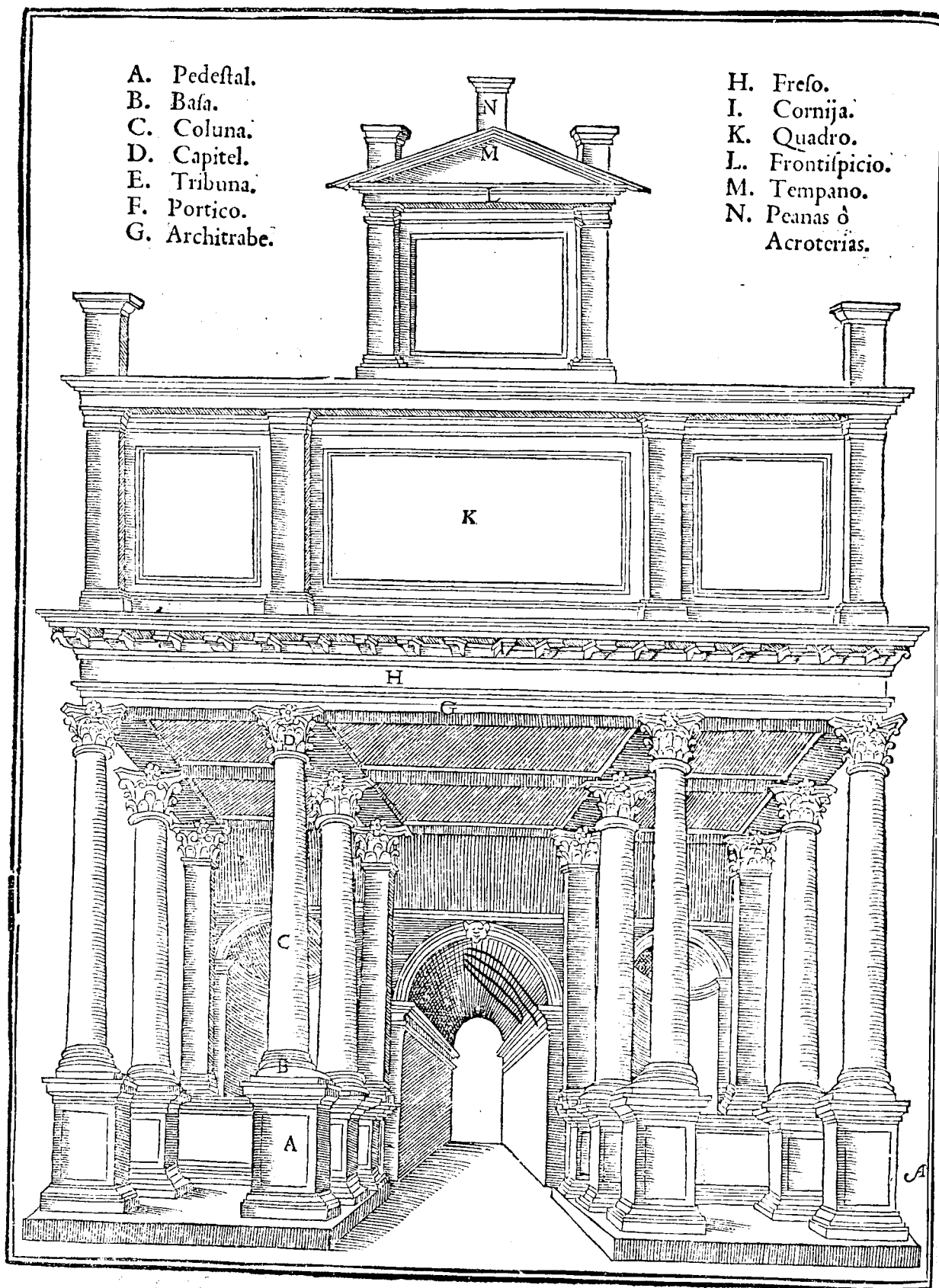
De Heidelberg a	Leguas menores.	Brujas	iiij.
Spira	iiij.	De Brujas para Lyla, à veynte y seys de Iulio.	
Neustat	iiij.	De Brujas a	Leguas.
Kaisersluttern	v.	Winendale	iiij.
Zwaitbruck	iiij.	Langhemarck	iiij.
Sarbruck	iiij.	Ypre	iiij.
Walderfinghen	iiij.	Berghes de San Winoco	vij.
Sirch	iiij.	Greuelinghe	v.
Lutzelburg.	iiij.	San Omer	v.
De Lutzelburg para Brusselas, à veynte y tres de Março.		Arien ò Era	v.
	Leguas menores.	Betuna	v.
De Lutzelburg a		Lyla	vij.
Arle ò Arlon	iiij.	De Lyla para Arras a siete de Agosto.	
Bastenach ò Bastonia	vj.	De Lyla a	Leguas.
La Roche ò Roca de Dardenã	iiij.	Tornay	v.
Marfes Famene	iiij.	Douay	vij.
Signey y Enthine	iiij.	Arras	vij.
Namur	iiij.	De Arras para Bins, a doze de Agosto.	
Wauere	vj.	De Arras a	Leguas.
Brusselas	iiij.	Cambray	vi.
Donde su Alteza entrò primero de Abril, Año de mil y quinientos y quarèta y nueue. Estuuò alli hasta los quatro de Iulio, que partio para Louayna, y tornò a Brusselas, y de alli fue à visitar a Flandes, Artoes y Henao. Partio su Alteza de Brusselas para Gante, a doze de Iulio, Año de mil y quinientos y quarenta y nueue.		Valencienes	vij.
De Brusselas a	Leguas.	Quesnoy	iiij.
Termonda	v.	Auenes	vij.
Gante	v.	Chimay	vij.
De Gante para Brujas, a diez y nueue de Iulio.		Marienburg	iiij.
De Gante a	Leguas.	Beaumont	v.
Louwa	iiij.	Bins	iiij.
Maldeghem	iiij.	De Bins para Brusselas, postrero de Agosto.	
		De Bins a	Leguas.
		Mons en Henao	iiij.
		Sognies	iiij.
		Sept fontaines	iiij.
		Brusselas	iiij.
		Salio su Alteza de alli a los seys de Setiembre, Año de mil y quinientos y quarenta y nueue, à visitar los Estados	

del Principe.

Estados de Brabante, Holanda, Zelanda, Vtrecht, Transiselana, y Gheldres, partio de Brusselas para Anuers.		Harderwick	Leguas.
De Brusselas a	Leguas.	Campen	iiij.
Malinas	iiij.	Swol	j.
Anuers	iiij.	Deuenter	iiij.
De Anuers para Bosleduc, a diez y nueue de Setiembre.		Zutphen	ij.
De Anuers a	Leguas.	Aernehem	iiij.
Berghes op Zoem	vi.	Nieumeghen	iiij.
Rummerwael	iiij.	Wel	iiij.
Y torno a Berghes.		Venlò	ij.
Breda	vi.	Ruermond	iiij.
Bosleduc	vi.	De Ruermond para Brusselas, a veynte y dos de Octubre.	
De Bosleduc para Vtrecht, à veynte quatro de Setiembre.		De Ruermond à	Leguas.
De Bosleduca	Leguas.	Weert	iiij.
Gorichom	vi.	Wedert	iiij.
Dordrecht	iiij.	Thurnohout	v.
Rotterdam	iiij.	Liera	v.
Haghe	iiij.	Brusselas	vj.
Leyden	iiij.	De Brusselas para Maestricht, ultimo de Mayo, Año de Mil y quinientos y cinquenta.	
Haerlem	v.	De Brusselas a	Leguas.
Aemsterdam	iiij.	Louayna	iiij.
Vtrecht	vi.	San Truden ò Centron	vj.
De Vtrecht para Ruermond, a cinco de Octubre.		Tongheren	iiij.
De Vtrecht a	Leguas.	Maestricht.	iiij.
Amerlfoort	iiij.	Que es el fin d'el Itinerario y libro.	

DECLARACION D'EL ARCO TRIVM-

phal. La delos vocablos se puede ver enel Libro tercero. Fol. 100. y 101.



- A. Pedestal.
- B. Bafa.
- C. Coluna.
- D. Capitel.
- E. Tribuna.
- F. Portico.
- G. Architrabe.

- H. Freso.
- I. Cornija.
- K. Quadro.
- L. Frontispicio.
- M. Tempano.
- N. Peanas ò Acroterias.

LIBRO PRIMERO

DEL VIAIE DEL MVY ALTO

y muy poderoso Principè y Señor nuestro

Don Phelippe, Principe delas Españas, compuesto por Iuan Christoual Caluete de Estrella.

COMO EMBIO EL PRINCIPE

Don Phelippe a visitar al Emperador Don Carlos Quinto Maximo su Padre.



A C A B A D A la guerra de Alemania por el Emperador Don Carlos Quinto Maximo con tãta gloria y immortal fama suya y beneficio dela Christiãdad, a causa delos mortales trabajos que en aquella guerra tan dificil y peligrosa auia recibido, adolecio en Augusta ciudad muy principal de Alemania, de vna graue enfermedad: y llegando la nueua d'ello ala villa de Monçon dõde el Serenissimo Don Phelippe Principe de España su hijo tenia cortes alos Estados de aquellos tres reynõs de Aragon, Valècia y Cataluña, que fueron las primeras que hizo, enel Año de Mil y quinientos y quarèta y siete, con general cõtentamiento de todos los naturales d'ellos. Y sintiendo esta nueua enel alma, como era razon, por el mucho amor y acatamiento que al Emperador su padre siempre tuuo, embiò a Ruy Gomez de Sylua, gentil hombre de su camara à visitarle, y a cõgratularse con el dela victoria que Dios le auia dado contra vna prouincia tan belicosa y poderosa como Alemania: y de auer prendido vn tan gran Principe como el Elector Iuan Federico Duque de Saxonia: y rendido a Phelippe Lantgraue de Hessen, y à otros rebeldes d'el Sacro Imperio, y a tantas ciudades tan ricas, poderosas y fuertes. Muy grande fue la alegria que el Emperador recibio en ser visitado de parte d'e! Principe su hijo: y desseãdo gozar enteramète dela victoria (por ser, como es, mayor el plazer y el bien quãdo es comunicado) quiso dar orden enla venida d'el Principe su hijo, por gozarse en verle: y tãbien porq los Estados delas prouincias patrimoniales cõtenuas parte enla Baxa Alemania entre los rios del Rhin y el Visurgo, q es wesser, al Leuãte, y parte enla Gallia Belgica entre el Rhin y el mar

A Oceano

Oceano de Inglaterra de Poniente, y al Norte el mar Oceano de Alemaña, que comunmēte se llama Tierras baxas o Estados de Flandes, y assi los llamaremos de aqui adelante, le conociessen y entendiesen la gran merced que Dios les auia hecho en darles para despues de sus dias vn tal Principe por sucessor y señor. Despachado con este recaudo Ruy Gomez de Sylua, boluio muy en breue a España, dōde fue recibido d'el Principe con grāde alegria por la buena nueua que le traya dela salud y conualecēcia d'el Emperador. Y sabido lo q̄ cerca de su passada a Flandes le embiaua a mandar, lo aceptò con gran voluntad: assi por la buena ocasion que se le ofrecia de yr a ver al Emperador su padre (cosa que el tanto deseaua) como tambien por cumplir su mandado en yr a visitar los Estados de Flandes. Luego se publicò la partida y se supo el casamiento que se auia tratado d'el Principe Maximiliano de Vngria con la serenissima Infanta doña Maria hija d'el Emperador: y como don Hernand'Alvarez de Toledo Duque de Alua su Mayordomo mayor y Capitā general venia por su mādado a dar orden en la partida y poner el estado dela real casa d'el Principe ala forma y vso dela casa de Borgoña, como la tiene el Emperador su padre. Acabadas las cortes en Monçon, que fuerō harto largas y dificultosas, partio el Principe de alli à ocho de Deziembre dia dela Concepcion de nuestra Señora para la villa de Alcalà de Henares, donde estauan las serenissimas Infantas de España doña Maria y doña Juana sus hermanas, y el Infante don Carlos su hijo. Alli se detuu algunos dias, recreandose en muchas justas y torneos, y otras fiestas reales que se hizieron. En este medio llego por la posta el Duque de Alua de Alemaña, embiado por el Emperador, y cō el don Antonio de Toledo Cauallerizo mayor d'el Principe. Cō su venida se cōfirmò la partida, y se començo a entender en la orden que se auia de tener en la mudança dela casa. De Alcalà determino el Principe partirse para Valladolid, assi para entēder en lo q̄ tocava a su viaje, como en el casamiento de los Principes Maximiliano y doña Maria sus hermanos: porque ya se tenía nueua que el Principe Maximiliano venia en las galeras d'el Emperador, que le traya en ellas el Principe Andrea Doria, su Capitan general en la mar. Por lo qual el Principe mandò a don Pedro de Cordoua que se partiesse por la posta a Barcelona, para que en llegando alli con el armada le visitasse de su parte y diesse el para bien de su venida: y para que le recibiesen y tratassen como à su persona. Don Pedro se partio como su Alteza se lo vuo mandado, y llego a Barcelona, donde esperò la venida d'el Principe Maximiliano, que aun no era llegado. Y desde à pocos dias la Infanta doña Maria mandò despachar a don Diego de Cordoua, para que de su parte fuesse à le visitar y recibir. Ya en este tiempo el Principe Maximiliano era desembarcado, y venia su camino para Castilla: y assi dō Diego le

go le encontrò en Fraga antes de llegar a Barcelona: el qual fue muy bien recibido d'el Principe Maximiliano, por ser embiado dela infanta doña Maria su esposa, y le dio vna muy rica cadena de oro por las buenas nueuas que le traya. Siendo pues ya ciertos de su venida, estando el Principe y las Infantas en Valladolid, se atendia à aparejar grandes regozijos y fiestas: pero entretanto no dexaua su Alteza de entender en dar orden en la forma y estado de su casa, cōforme ala que el Duque de Alua auia traydo d'el Emperador, recibiendo a muchos caualleros en los estados y assientos assi dela camara, como dela boca y dela casa y de los officios d'ella. Acabado de dar orden en esto, y estando ya la casa formada, se començo a seruir al vso de Borgoña a los quinze de Agosto dia de nuestra Señora del año de mil y quinientos y quarēta y ocho. Siruio de Mayordomo mayor el Duque de Alua acompañado de don Pedro de Auila Marques delas Nauas, de don Pedro de Guzman Conde de Oliuares, de Gutierre Lopez de Padilla, y de dō Diego de Azeuedo, Mayordomos del Principe: los quales salieron muy galanes y ricamente vestidos: y lo mismo los gentiles hombres dela boca y de la casa. Hizose el seruicio d'el plato con Reyes de armas vestidos de sus cotas reales, y Maceros cō real cerimonia y aparato. Ya en este tiempo se sabia como el Principe Maximiliano venia enfermo de quartana, q̄ fue causa que cessassen las justas, torneos y fiestas, q̄ estaua ordenado, que se hiziesen: y tambien por ser ya mediado Setiembre, quando llegò a Valladolid, que pudiera causar mucha dilacion en la partida de su Alteza. Auiale salido a recibir por mandado d'el Principe hasta la raya de Aragon don Pedro Hernandez de Velasco Condestable de Castilla con muchos Señores y caualleros ricamēte adereçados: yendo su camino para toparle por auer se dado el Principe Maximiliano mas priessa dela que se pensaua, le topò en vna villa que se dize Oliuares, cinco leguas de Valladolid, donde le hizo vno de los mas altos recibimientos que nunca Señor hizo a Principe d'el mundo. Sabiendo que era llegado alli Maximiliano, le salio a visitar el Principe por la posta, acompañado d'el Duque de Alua, d'el Almirante de Castilla, d'el Duque de Sesa, y de otros muchos Grandes, Señores y Caualleros. Y auiendose recibido y tratado con aquel amor y cortesia que entre tan grandes Principes y tan deudos conuenia, tornose el Principe a Valladolid para recibirle publicamente el dia siguiente, que fue su entrada, la qual y el recibimiento que se le hizo fue con tan gran fiesta y solenidad, qual a vn tal Principe se deuia. Llegado a palacio se desposò aquella noche con la Infanta doña Maria por mano del Reuerendissimo Christophoro Madruccio Cardenal y Obispo de Trento Principe del Imperio: que desde Alemaña venia en su acompañamiento, ratificando el desposorio que antes auia passado en Aranzuez por mano de don Iuan Martinez

Siliceo Arçobispo de Toledo, en virtud d'el poder d'el Principe Maximiliano que Thomas Perrenoto señor de Chantonay su camarero auia traydo, con el qual auia ydo por mandado del Principe Gonçalo Perez su Secretario para hallarse presente alo q̄ se auia de hazer, y dar (si cõuiniesse) fe de todo lo que en ello passasse. El dia siguiente a la mañana el Cardenal dixo la missa, y los velò con la solenidad que conuenia: y a cabo de tres o quatro dias que fueron caçados, se represento en palacio vna comedia de Ludouico Ariosto poeta excellentissimo con todo aquel aparato de theatro y Scenas que los Romanos las solia representar, que fue cosa muy real y sumpruosa

Partida de Valladolid.

Despues que el Principe vuo celebrado y regozijado con esta y algunas otras fiestas (que la breuedad dela partida dio lugar) el casamiçto de los Principes Maximiliano y doña Maria sus hermanos, dexandolos enel gouierno de España como el Emperador lo auia embiado a mandar, dio orden a su partida, mandando, lo primero, que su caualleriza y pages y otros impedimentos de la casa partiesen delante a Barcelona. Y porque entraua ya el inuierno y se perdía la cõmodidad del buen tiempo para la nauegacion, y para abreuuar su viaje, acordo de hazer su camino por la posta hasta Barcelona, y mandò que para ello se tuuiesse en cada posta gran numero de cauallos. Primero de Octubre del año de mil y quiniçtos y quarçta y ocho, el Correo mayor embiò delante a auisar dela partida y apercibir las postas que se auian mandado proueer, y el dia siguiente partio el Principe por la posta de Valladolid, y en su acompañamiento el Cardenal de Trëto, don Iuan Poggio Obispo de Troppea Nuncio del Papa Paulo Tercio, don Hernand' Aluarez de Toledo Duque de Alua, don Gonçalo Hernandez de Cordoua Duque de Sesa, don Antonio de Toledo Cauallerizo mayor, Ruy Gomez de Sylua, don Iuan de Benauides gentiles hõbres dela camara, don Gomez de Figueroa Capitã dela guarda Española, y Reymõdo de Tassis Correo mayor del Emperador, y algunos oficiales dela camara y boca. Llego a comer a Quintanilla, y a dormir a Aranda de Duero. El dia siguiente comio en Castril, y durmio enel Burgo de Osma. El tiẽpo hazia de muchas aguas y tempestades, mas no por esto dexò (auiendo comido en Marute) de seguir su camino hasta Monragudo, que es el puerto y postrer lugar entre Castilla y Aragon. Aqui vino vna triste nueua al Duque de Alua, dela muerte de su hijo primogenito don Garcia de Toledo, cauallero mancebo, pero de esclarecida muestra de virtud, y que cõ mucha

razon

razon se esperaua del que no fuera inferior a sus passados. Tomòlo el Duque con aquella constancia de animo con que fuele emprender las altas y grandes cosas q̄ con tanta gloria y fama de su nombre y casa en seruicio del Emperador ha acabado. Puso en admiracion a todos su gran valor y prudencia, y dio vn exẽplo illustre de singular grandeza y fortaleza de animo para saberse valer y gouernar en semejantes golpes de fortuna. El quarto dia comio el Principe en Bouierca, y durmio en Fresno: y el otro fue a comer ala venta Romera, y ala noche entrò en Çaragoça. Apeòse en casa de don Pedro de Luna conde de Morata Visorrey de Aragon, el qual firuio muy altamente a su Alteza, y hospedó y trató a todos aquellos Señores y caualleros con mucho acogimiento y voluntad. El siguiente dia despues de auer comido corrio hasta Oßera. Otro dia fue a comer a Burjalaroz, y a cenar a Fraga, que es el vltimo lugar de Aragon, yendo a Cataluña: enel qual don Pedro de Castro Obispo de Salamanca Capellã mayor del Principe (que siguiendo su camino a caso se halló alli) dio de comer aquel dia a su Alteza, y a todos los de mas que alli venian. Otro dia siguiente corrio hasta la villa de Arbeca, auiendo comido en Alcarraz. Es Arbeca de don Alonso de Aragon Duque de Segorue y de Cardona: tiene vna buena fortaleza y casa. Fue recibido alli el Principe del Duque y Duquesa con aparato real, y con vna muy buena salua de artilleria, q̄ fue la primera que en este viaje al Principe se hizo. La cena aquella noche fue muy bien seruida con mucha fiesta y regozijo y fero que vuo de damas. De aqui fue a comer a los Hostaletes, y a dormir a Ygualada con muy gran tempestad de vientos y aguas. A los diez de Octubre despues de auer comido, subio al monasterio de nuestra Señora de Monferrate, donde fue recibido del Abad y monjes ala puerta dela casa cõ solene procession, y assi fue a hazer oracion ala capilla de nuestra Señora. Aqui se detuuò el siguiente dia por confessarse, como Principe tan Christiano, y por visitar aquella deuotissima casa y las hermitas della. Y mitaron en esto a su Principe no solo los q̄ le acompañauan, mas aun casi todos los que le figuieron en este viaje, que la mayor parte dellos vino por Monferrate, por encomendarse a Dios y a nuestra Señora: ofreciendo sus dones y limosnas, y pidiendo buen suceso en su camino. Antes que partiesse de alli el Principe, llegó por la posta con diez gentiles hombres de su casa don Frãçisco d'Aualos, Marques de Pescara hijo de don Alonso d'Aualos Marques del Guasto, gouernador q̄ fue del estado de Milan, y capitan general del Emperador, q̄ auia venido desde Italia a España en las galeras de Napoles con don Garcia de Toledo con fin de acompañar y seruir a su Alteza, como mucho auia lo tenia deseado: y assi lo recogio y trató el Principe fauorablemente y con mucho amor. Ya erã los treze de Octubre, quãdo el Principe baxó de Mõferrate.

Salieron de Barcelona a le recibir hasta Molinderey don Iuan Fernandez Manrique Marques de Aguilar, Visorrey y Capitán general de Cataluña, y don Bernardino de Mendoça Capitan general delas galeras de España, con muchos caualleros y gentiles hombres. Ya media legua dela ciudad don Iayme Cassador Obispo de Barcelona, y don Iuan de Tormo Obispo de Vic, y los Diputados d'el Principado y Consules con muchos gentiles hombres y ciudadanos como a su Principe y Señor natural. Entrò en Barcelona ya de noche, assi como venia por la posta se fue a apear a la casa de doña Estephania de Requesens biuda, que fue casada con don Iuan de Çuñiga Ayo d'el Principe, Comendador mayor de Castilla, y d'el consejo de Estado d'el Emperador. Esta fue vna muger tan excelente y rara, que no le faltò sino biuir en los tiempos passados, para que se celebrara y viera vna perpetua memoria d'ella.

Barcelona.



Stuuo el Principe en Barcelona tres dias en proueer y despachar algunas cosas que conuenian al bien publico de aquellos reynos, y descansando del trabajo que en el camino auia pasado cò las muchas aguas y tempestades que el tiempo hizo. El Cardenal de Trento por seruir y festejar al Principe y regozijar a todos, vsando de su acostumbrada magnificencia y largueza hizo vn vanquete general al Principe y a toda la corte, y a los de mas que quifieron yr a recibirle, en vn jardin muy lleno de naranjos y cidros, y otros arboles muy diuersos, donde para ello estaua vn cenador muy bien adereçado de dofeles de brocado y de muy rica tapiceria. Fueron muchos a verlo por ser comida tan real y sumptuosa. Vuo ala noche fiestas y mascararas. El dia siguiente que fue a diez y siete de Octubre determinò el Principe de partirse por jornadas a Rosas donde le estaua esperàdo el principe Andrea Doria con la armada. Fue aquella noche su Alteza ala Roca, y de alli a Hoftralrich, que es vn lugar del vizcòdado de Cabrera, el qual es de don Luys Enrriquez Almirante de Castilla: que aunque no era llegado alli, no faltò todo lo que fue necesario para seruir al Principe, como si estuuiera presente. De aqui vino ala antigua ciudad de Girona, dela qual en Cataluña se toma el titulo de Principe y Duque de Monblanc, y Señor de Balaguer, y como a tal le salieron a recibir, y fue la primera ciudad adonde el Principe entrò con pompa y aparato real. Dio la salua del'artilleria señal de su venida. Esperauale fuera dela ciudad vna buena compañía de soldados armados de cofeletes y otros arcabuzeros. Salieron muchos caualleros y gẽtiles hõbres a recibir le bien adereçados en cauallos galanamente guarnecidos.

Venia

Venia el Principe muy bien acompañado de caualleros. Yuan del'ate dos Maceros con sus maças reales: seguianse luego dos Reyes de armas con sus coras de insignias reales, y del'ate d'el Principe dõ Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor con vn estoque desnudo leuantado en la mano: y detras d'el Principe yua el Duque de Alua. Llegando junto ala ciudad, le recibieron los Consules con el deuido acatamiento, como a su Principe y Señor natural: y lleuaronle con gran pompa y solennidad con vn rico palio, y auiendo le atado dos gruesos cordones de seda al freno del cauallo, y todos los regidores dela ciudad asidos d'ellos, lleuaron al Principe como por las riendas con esta cerimonia, como lo tienen por costumbre en Cataluña quando reciben y juran a su Principe. D'esta manera fue ala yglesia mayor, y ala mitad delas gradas q̄ ay para subir a ella, salio don Iuan de Margarit obispo de Girona vestido de pontifical, y las dignidades, canonicos y clerezia a le recibir con toda aquella solennidad y cerimonia eclesiastica que se suele recibir vn Principe y Señor natural: y auiendo adorado vna cruz rica que el Obispo tenia en sus manos, entrò en la yglesia y hizo oraciõ. De alli fue a posar ala casa d'el Obispo, el qual hizo plato al Principe y a toda su real casa: y hizo proueer de todo lo necesario muy cumplidamente. Estauan las ventanas delas casas muy bien adornadas de alhõbras y tapiceria, llenas de muchas y hermosas damas que en la ciudad auia. Ala noche en señal dela publica alegria se hizieron muchos fuegos y luminarias por todas las calles y por las murallas, torres, templos y ventanas, regozijandose con muchas danças y bayles, discurriendo por toda la ciudad haziendo los arcabuzeros saluas y escaramuças con que manifestauan el gozo que dela presencia d'el Principe la ciudad tenia: dela qual el siguiente dia que fue sabado a diez y nueue de Octubre se partio y entrò en Castellon de Empurias con gran tempestad de aguas y aspereza de tiempo.

Castellon de Empurias.



Castellon es la principal villa d'el condado de Empurias, que es d'el Duque de Segorue. Apeose el Principe en la casa que alli el Duque tiene. Los Señores, caualleros y gente de corte que alli concurrio para passar la mar en seruicio y acompañamiento d'el Principe era rãta q̄ cò dificultad cabia en Castellon, en Rosas, ni en los lugares dela comarca. Ya en este tiempo se auia embarcado en vna galera d'el Principe Andrea Doria, dõ Miguel de Velasco Apofentador mayor d'el Principe, y Bernardino Duarte Apofentador de palacio con otros apofentadores para tener hecho el apofento en Genoua: y aunque vsaron toda diligencia en su nauegacion llegaron poco antes

A iij

que

que el Principe por la fortuna y tiempo contrario que ya en la mar hazia. El siguiente dia despues que el Principe vuo comido se fue a Rosas a ver las galeras y armada en que auia de passar. Es Rosas antiquissimo lugar a vna legua de Castellon del condado de Empurias: tiene vn puerto el mayor que ay en el mar Mediterraneo de España, y al vn cabo y punta del ay vna fortaleza que se llama el castillo de la Trinidad, la qual el Emperador Carlos Quinto Maximo mandó hazer para guarda de la entrada del con muchas piezas de artilleria. Sabiendo el Principe Andrea Doria que su Alteza venia por ver el armada mandó poner en orden todas las galeras y naos con gran multitud y variedad de ricas vanderas, estandartes y gallardetes de damasco carmesí labrados de oro y plata, y de diuersas colores con las armas del Imperio y reales. Estauan las galeras del Principe Andrea Doria, las de España, las de Napoles, y las de Sicilia puestas en sus batallas por sí con tanta orden y concierto, ornadas de tanta variedad de vanderas y estandartes que en ninguna cosa mas se pudiera recrear ni dar contentamiento ala vista, y no menos bien parecian las naos Ginouesas y Vizcaynas y las Hulcas de Flandes que estauan a vna parte, y ala otra las carauelas Portuguesas, y entre ellas los escorchapines de Cataluña. Esperauan en tierra al Principe puestas en orden muy bien adereçadas de armas y arcabuzeria tres vanderas de Infanteria Española de los capitanes Amador de Donamaria, Diego Hernández Morerueta, y Rodrigo Pagan, que auian venido en las galeras de España: y assi estauan los soldados ordinarios de las galeras. Llegando el Principe acompañado del Duque de Alua, y de don Per' Aluarez Osorio Marques de Astorga, y de otros muchos Señores y caualleros, salio en tierra el Principe Andrea Doria con muchos gentiles hōbres Ginoueses a recibirle, y su Alteza le acogio con mucha voluntad, haziendole todo fauor y acogimiento como a tan buen seruidor y principal ministro del Emperador su padre, de q̄ el Principe Doria quedó con gran contentamiento y obligacion, en ver con quanta demostracion de amor auia sido tratado. Con esto entraron luego en el batel que estaua ricamente adereçado y incōtinentemente començo la galera bastarda capitana a hazer la salua y disparar su artilleria, respondiendole con tanta presteza y furia de artilleria las otras galeras y naos por su orden y concierto, haziendo lo mismo el castillo de la Trinidad, que parecia que el cielo y tierra se hundia de truenos y fuego: y las galeras y naos que antes parecian arcos triumphales con los ricos estandartes y vanderas que en ellas se vian, agora con el humo y fuego parecia que ardian en llamas biuas. Los soldados assi mismo hizieron salua de arcabuzeria con mucha destreza. Acabada la salua començaron las trompetas y clarines a sonar por todas las galeras con mucho concierto y armonia. Llegando el Principe con el esquite

esquite ala bastarda oyeron vna suauissima musica de menestriales y otros instrumentos sin cessar, hasta que el Principe fue entrado en la galera, la qual anduuo mirando toda, que estaua ricamente y con gran policia adereçada: y auiendo desde ella visto toda la armada se boluio a Castellon aquella noche muy contento de ver quan grande y poderosa era, y quan bien en ordē para hazer su viaje. La mar estuuo tan quieta y sossegada vn poco de tiempo que fue causa, que muchos que auian quedado atras como llegauan en Barcelona, se embarcauan para Rosas pensando abreuia su camino, y hallaronse burlados, porque las tempestades de las aguas y vientos fueron tan grandes que parecia que los elementos se auian conjurado para impedir el viaje, y la mar se embrauecio de manera que corrieron gran fortuna muchos nauios, y les fue forçado tomar puerto donde mejor pudieron: muchos se desembarcaron para venirse por tierra, y quiso Dios que ninguno se perdiessse ni recibiesse daño, sino fueron algunos criados y hazienda d'el Almirante de Castilla: y tambien por tierra se parecia mucho trabajo, porque las corrientes de los rios y arroyos venian tan crecidas que no se podian passar sin gran riesgo y aventura de la vida. El lago que ay entre Castellon y Rosas, que es muy grande y de mucha pesca, crecio en tanta manera que toda aquella legua de tierra que ay del vn pueblo al otro era como vna mar, que no se podia passar sino con gran dificultad y peligro: por lo qual muchos se determinaron de rodear mas de dos leguas para yr a Rosas. Por esta causa se detuuo el Principe en Castellon doze dias, en los quales llegaron alli con harto trabajo el Almirante de Castilla, el Duque de Sesa, don Diego de Azeuedo Mayordomo d'el Principe, y otros señores y caualleros que a seruirle venian. Entrē tanto su Alteza no perdia el tiempo, sino atendia continuamente a proueer y acabar de despachar muchas cosas que al bien publico de los reynos de España conuenian.

Embarcacion.



Assada la tempestad de las aguas y la fuerza y contrariedad de los vientos, estando ya la mar asossegada, todos con gran presteza se aparejaron para la nauegacion. Era ya postrero de Octubre quando con gran celeridad (por no perder la buena ocasion d'el tiempo) se començaron a embarcar cauallos, armas, cofres, y recamara d'el Principe: y lo mismo se hazia de la hazienda de los Grādes, Señores y caualleros, y era la gente y cauallos en tanto numero que parecia que no auian de bastar otros tantos nauios como auia. Todo lo necessario para la embarcacion y prouisiō del armada proueyea

ueya con mucha diligencia y cuydado por la grande esperiencia y prudencia que en ello tiene Francisco Duarte Proueedor general de los exercitos y armadas d'el Emperador. Eran las galeras cinquenta y ocho, de las quales eran las diez y nueue del Principe Andrea Doria, y entre ellas la galera bastarda de cinco remos, que era la capitana del armada, en la qual se embarcò el Principe. Eran las galeras que estauan al sueldo d'el reyno de Napoles treze, las siete dellas traya don Garcia de Toledo, y las seys Antonio Doria. Traya don Bellenguer de Requens Capitã general de las d'el reyno de Sicilia diez galeras, las quatro d'el Emperador, las dos de don Carlos de Aragon Marques de Terranoua, y dos de Bisconte Cigala, y dos de Honorato Grimaldo Señor de Monago. Don Bernardino de Mendoça Capitã general de las de España traya quinze galeras, en las quales venia don Iuan de Mendoça su hijo por Lugarteniẽte suyo, y vna de don Note de Homs: todas las quales con sus capitanes estan a sueldo d'el Emperador. En estas se embarcaron primero sesenta cauallos d'el Principe y su recamara. Señalaronse galeras a los principales de su corte y casa: repartieronse por ellas los Caualleros y gẽtiles hõbres y criados de la casa d'el Principe, donde con verdad se puede dezir q̃ estaua junta gran parte de los Caualleros mancebos de España hijos de Grandes y de los principales Señores y Caualleros que ay en ella, y muchos d'ellos mayoradgos y herederos de sus casas y estados: y aunque era muy grande el estado y pujança de la real casa d'el Principe con tanto acompañamiento de Grandes, Señores y Caualleros, no era de menor consideracion y estima ver los señalados varones que en su corte y seruicio venian, tan excelentes cada vno en su facultad quanto en el mundo se pudieran hallar: no hablo de los militares, pues nunca Principe los sacò de su reyno mas principales y señalados que ellos, sino de algunos caualleros y personas por su ingenio, letras y habilidad celebrados, de que quiero hazer aqui alguna mencion. En la Theologia don Pedro de Castro Obispo de Salamãca su Capellan mayor. El ~~de la casa d'el Principe~~ ~~un gran Philosopho y profundo Theologo, y de los más señalados hõbres en el pulpito y eloquencia~~ ~~qu'ha sido de gran utilidad para el mundo, y de los más sabios de los hõbres que ha escrito dignos de su ingenio.~~ En la Iurisprudencia y derechos el doctor Diego Escudero del consejo de la camara del Emperador, varon entero y de singular bondad, prudencia y gouierno. El doctor micer Miguel Terça Regente de Cataluña en el Supremo consejo de la corona de Aragon. El Licenciado Francisco de Menchaca Alcalde de la casa y corte d'el Emperador y d'el consejo del Principe. En variedad de lenguas y buenas letras Honorato Iuan Cauallero Valenciano, y Gonçalo Perez Secretario d'el Principe, hombre de raro ingenio y de gran facilidad y experiencia

experiencia en la expedicion de los negocios. En medicina el doctor Iuan Moreno, y el doctor Iuan del' Aguila medicos de la camara d'el Principe. En musica el vnico organista Antonio de Cabeçon ciego de nacimiento. En las artes mecanicas Diego de Arroyo a quien ninguno de nuestra edad sobrepuja en iluminacion y pintura, y Iuan de Serojas vnico en todas las obras que de manos se pueden labrar, y otros muchos que dexo de escriuir, porque la excelencia d'estos basta para que las otras naciones entiendan que no solo florecen oy dia en España la milicia y valor en las armas, mas tambien las letras y artes liberales y mecanicas. El numero de las naos gruesas del armada era cinco naues Ginouesas, cinco Vizcaynas, quatro Hulcas de Flandes, onze carauelas Portuguesas, y muchos escorchapines Catalanes, y vna galera desarmada en que passaron cauallos. En la capitana de las naues Ginouesas fue todo el resto de cauallos y criados de la caualleriza d'el Principe que no pudo yr en galeras. En la capitana de las Vizcaynas yua parte de la casa y caualleriza d'el Duque de Alua. En las otras naues y nauios se repartieron los criados y cauallerizas de los otros Grandes, Señores y caualleros de la corte, en que passaron muchos y muy escogidos cauallos. Las tres vanderas de Infanteria, y todos los de la guarda fueron repartidos por las galeras por orden d'el Proueedor Francisco Duarte, el qual ordenò y hizo la embarcacion con mucha discrecion, prudencia y diligencia, señalando las galeras y nauios en que cada vno se auia de embarcar. Bien pudiera escriuir en particular todos los que passaron con el Principe fino temiera de ofender al lector con la prolixidad: por esto no dire sino en suma lo mas necessario, y de aquellos, que ni puedo, ni con razon deuo escusarme de los poner. Señalaronse al Cardenal de Trento dos galeras, vna para su persona, y otra para los gentiles hombres y criados de su casa. Diose al Obispo de Tropea don Iuan Pogio Nuncio Apostolico vna galera. Embarcaronse con el Honorato Iuan, don Gabriel Çapata y don Lope Çapata. Señalose otra para el Capellan mayor Obispo de Salamanca: embarcaronse con el don Gabriel de la Cueva, hijo d'el Duque de Alburquerque, fray Alonso Muñoz de la orden de San Francisco predicador d'el Emperador, y algunos de la capilla d'el Principe. Diose la patrona d'el Principe Doria a don Luys Enrriquez Almirante de Castilla: yuan con el don Diego de Azeuedo Mayordomo d'el Principe, don Enrrique Manrique de Lara hijo del Duque de Nagera, don Pedro de Auila hijo mayor d'el Marques de las Nauas, don Diego de Azeuedo Pimentel hijo d'el Conde de Monterey, don Iuan de Granada, don Pedro de Castilla, don Geronimo de Biuro, y otros caualleros: traya su casa con todos sus oficiales muy en orden. Venia don Fadrique Enrriquez hermano d'el Almirante en otra galera, y con el don Miguel de Moncada,

don

don Iayme Centellas, don Fadrique de Cabrera, y otros caualleros. Señalose la capitana de Sicilia a don Gonçalo Hernandez de Cordoua Duque de Sefa. Venian en su compañía don Sancho de Cordoua, y don Sancho su hijo, don Luys de Cordoua, don Diego de Cordoua, Garcilaso Puertocarrero, Garcilaso dela Vega, don Yñigo de Cordoua, don Bernardino de Mendoça, don Miguel de Luna hijo d'el Conde de Morata Visorrey de Aragon, don Luys Mendez de Haro. Venia la casa d'el Duque muy en orden en dos galeras delas de Sicilia, en que yuan tambien algunos criados dela casa d'el Principe. Enla capitana de Napoles se embarcaron don Per'Alvarez Oforio Marques de Astorga, y don Frãcisco d'Aualos Marques de Pescara, don Alvaro Oforio hijo mayor d'el Marques de Astorga, don Hernando de Toledo hijo d'el Duque de Alua, don Alonso de Cordoua hijo d'el Marques delas Nauas, don Rodrigo de Moscoso hijo d'el Conde de Altamira, don Pedro Enrriquez de Guzmã hijo d'el Conde de Alua de Lyfte, don Luys de Toledo, don Garcia Sarmiento. Traya el Marques de Astorga su casa y hazienda enla galera Leona de Napoles. Venian en esta galera don Alonso Oforio su hijo, dõ Luys dela Cerda, don Iuan de Auellaneda, don Iuan Maufino, don Hernando de Bouadilla, don Gonçalo de Caruajal, don Diego de Mendoça, y otros gentiles hombres y criados d'el Principe. Embarcaronse enla galera que se dio para el Estado delos mayordomos don Pedro de Auila Marques delas Nauas, don Pedro de Guzman Conde de Oliuares mayordomos d'el Principe, don Diego de Mendoça, don Gomez Xuarez de Figueroa, don Bernardino Manrrique, don Antonio de Luna, don Yñigo de Barahona, don Rodrigo de Auila, don Pedro de Reynoso y otros Caualleros. Embarcaronse con don Iuan de Sylua Conde de Cifuentes enla galera que le fue señalada, don Iuan de Sylua hijo d'el Marques de Mõremayor, don Hernando de Sylua, don Pedro de Sylua hijo d'el Marques delos Velez, don Alonso de Sylua, don Rodrigo Manuel, don Pedro Manuel su hermano nietos de don Iuan Manuel, don Diego Hurtado de Mendoça hijo d'el Marques de Cañete, don Diego de Acuña, don Alonso de Touar. Diose otra galera a don Claudio de Quiñones Conde de Luna, conel qual se embarcaron don Bernardino Manrrique de Lara hermano d'el Duque de Nagera, don Fadrique de Cordoua, don Iuan Manrrique de Valencia, don Gomez Manrrique hijo d'el Adelantado de Castilla, don Iuan de Quiñones, don Lupercio de Quiñones Sumilier d'el oratorio d'el Principe, don Iuan de Mendoça hermano d'el Conde de Coruña, don Francisco Enrriquez de Rojas. Venian con don Luys Manrrique Conde de Castañeda enla galera que le fue señalada dõ Carlos de Cardona, don Hernando de Aragon, don Geronimo Cabanillas, don Pedro Quintana,

don Francisco de Toledo, don Garcia Manrrique hermano d'el Conde de Castañeda. Señalose la galera patrona de Sicilia a don Alvaro de Portugal Conde de Gelues, embarcaronse con el don Iuan de Saavedra hijo mayor d'el Conde de Castellar, don Carlos de Arellano, don Diego Lopez de Çuñiga hijo d'el Duque de Bejar. Diose otra galera a don Luys de Peralta Marques de Falces: passaron conel don Alonso de Peralta, don Francisco de Velasco, don Rodrigo de Baçan, y don Iuan de Baçan, y don Pedro de Baçan hermanos, y otros caualleros. Embarcose don Luys Capara enla galera que le fue señalada, y conel don Iuan Tauera, don Bernardino de Ayala, don Iuan dela Nuça, don Iuan Niño de Rojas, don Alfo Tauera, Fernan Lobo, y el Capitan Diego Hernandez Morerueta. Embarcaronse enla capitana de España don Iuan de Auila hijo d'el Marques delas Nauas, Hernando de Sylua, don Iuan de Castilla, don Luys Vic, don Pedro de Vries Señor de Ayerue, Geronimo Augustin, don Geronimo Escriuã. Venian enla galera de don Iuan de Mendoça hijo de don Bernardino de Mendoça, don Hernando Carrillo de Mendoça, don Alonso dela Cueva, don Francisco de Mendoça hijo d'el Marques de Mondejar, don Yñigo de Mendoça, don Rodrigo de Benauides. Embarcaron se los gentiles hombres dela casa d'el Duque de Alua en vna galera. Señalose otra para la casa y criados de don Antonio de Toledo Cauallerizo mayor. Embarcaronse en ella Diego Lopez de Medrano primer Cauallerizo d'el Principe, don Bernardino de Auila, don Yñigo de Auila, y algunos oficiales dela casa y caualleriza d'el Principe. Diose otra galera para la casa de don Antonio de Rojas primer Sumilier de corps: embarcaron se en ella Diego de Çuñiga, Ortega de Biruiesca, Francisco Ortiz, Frãcisco Diaz de Armendarez, y el Doçtor Iuan del' Aguila Medico y Philosopho doçtissimo, y otros dela camara d'el Principe. Señalose vna galera para la casa y criados de don Gomez de Figueroa Capitan dela guarda Española. Embarcose en ella Diego Lopez Mexia con algunos dela guarda d'el Principe. Diose vna galera para la casa y criados de Gutierre Lopez de Padilla Mayordomo d'el Principe. Señalose para Ruy Gomez de Sylua otra galera en q se embarcò su casa, y otra para el Secretario Gõçalo Perez, y el Correo mayor Raymũdo de Tassis, en q fueron sus criados. Al Doçtor Escudero d'el Consejo dela camara d'el Emperador, se le dio vna galera: embarcaron se con el el Alcalde Francisco de Menchaca, don Pedro Velasquez, dõ Iuan Niño de Portugal, Geronimo Vallejo Alguazil real. Al Regēte micer Terça se dio vna galera, enla qual se embarcaron don Pedro delas Roelas, don Perot de Castellet, Iuan Ximenez de Argues Prior de Tarragona, don Luys de Cardona, y otros muchos caualleros. Señalose vna galera a Anton Brauo Sacristã mayor d'el Principe para

su real capilla. Embarcaronse con el fray Bernardo de Fresneda excelente Theologo y Predicador, el qual venia por Comissario general dela ordē delos Franciscos ala corte d'el Emperador, y Pero Sanchez de Arellano, y otros muchos capellanes y oficiales dela capilla de su Alteza, la qual era de muy excelētes Cātōres y músicos los mas escogidos q̄ hallar se podriā. Señalose vna galera en que se embarcaron con Hernando de Migolla su ayo los pages d'el Principe siguientes, don Antonio de Portugal, don Rodrigo Pimentel, don Alonso de Çuñiga, don Yñigo Lopez de Mendoça, Diego Lopez de Medrano, don Pedro de Sylua, don Gabriel de Castilla, don Martin de Goñy, Francisco Marlès de Malla, don Pedro de Padilla, don Benito de Cisneros, Iuan de Reus, don Fadrique Manrique de Lara, don Benito Çapata, don Phelipe Pacheco, don Pedro de Velasco, don Miguel de Valterra, don Luys de Sotomayor, don Nuño del' Aguila, Galceran Durall, don Gōçalo d'Aualos. Embarcose Domingo de Orbea Theforero d'el Principe en la galera Granada de España, dela qual era Capitan Martin de Orbea su hermano. Señalose la galera delas prouisiones, que se trayan para seruicio d'el Principe, a Francisco de España Grafier dela casa: embarcaronse con el Honofre Çaposa, y otros gētiles hōbres y criados d'el Principe. Y d'esta manera se señalaron à otros las otras galeras, en las quales se embarcaron el comendador Iuan de Ycis y Adrian Garcia, y otros muchos caualleros y gentiles hombres y criados d'el Principe que por euitar prolixidad dexo de escriuir. Francisco Duarte se embarcò en la galera Diuicia d'el Principe Doria. Venian con el ~~el Doctor Calisto~~, dō Diego Lasso de Castilla embaxador d'el Rey de Romanos en Roma, Christoual de Ortega Azemilero mayor d'el Principe y Iuan Fernandez de Vtōsa Teniente de Mayordomo mayor d'el Principe. Todos los q̄ se embarcauan en las galeras, naos y nauios eran recibidos delos Capitanes d'ellas por las cedula que les daua Francisco Duarte, y no de otra manera. El primero dia de Nouiēbre que se celebra la fiesta de todos los Santos salio el Principe a missa ala yglesia mayor de Castellon. Hizose el officio diuino con gran solenidad, y predicò tan singularmēte como lo fuele hazer siempre el Doctor Constātino. Despues de auer comido, el Principe se partio de alli para Rosas acōpañado de todos los Grandes, Señores y Caualleros. En llegando ala villa de Rosas, las galeras y toda l'armada hizieron vna muy gran salua de artilleria. El Principe sin parar en Rosas pasó à delante à visitar el castillo dela Trinidad, donde fue recibido con salua de mucha artilleria: y lo mismo hizieron las galeras de España quando boluio d'el castillo: y sin querer entrar en Rosas apeose en la marina, a donde le aguardaua el Principe Doria con vn esquife ricamente adereçado, y entrando en el fue la salua general delas galeras y naos, y de toda l'armada y castillo

y castillo tan grāde, y los tronidos y humo tan espeffo, que parecia cosa temerosa, porque en todo el puerto no se via mar, cielo ni tierra: y llegando con el esquife ala real galera Bastarda, capitana de toda l'armada, auiendo ya cessado la salua del' artilleria començò el gran sonido delas trompetas y clarines que generalmente en todas las galeras se hazia y suauissima musica de menestriales altos. Embarcarōse en la galera d'el Principe el Duque de Alua, don Luys de Auila y Çuniga Comendador mayor de Alcantara, don Antonio de Toledo Cauallerizo mayor, dō Antonio de Rojas Sumilier de corps, don Gomez de Figueroa Capitā dela guarda Española, Gu-tierre Lopez de Padilla mayordomo, Ruy Gomez de Sylua y don Iuan de Benauides gentiles hombres dela camara, el Secretario Gonçalo Perez, don Frācisco Enrriquez Sumilier d'el Oratorio y Limosnero mayor, Raymundo de Tassis Correo mayor, don Diego de Haro gentil hombre dela casa, el Doctōr Iuan Moreno primer Medico de camara, Gil Sanchez de Baçan Guardajoyas, Iuan de Ortega, Garcia de Muriel y otros criados y oficiales para el seruicio dela camara y dela boca. Traya el Principe Andrea Doria consigo en la Bastarda à Iuan Andrea Doria hijo de Iuanetin Doria su sobrino, a Marco Centurion, que tenia cargo d'el gouierno delas galeras como su Teniente, y à otros muchos gentiles hombres de su casa. Embarcado el Principe, todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros que le acompañauan se fueron a sus galeras. El Principe durmio aquella noche en galera, y los que quedauan por embarcar se dieron tal priessa y diligencia en hazerlo, que quādo vino la mañana eran muy pocos los que parecian por la marina.

Nauegacion.



LA Luna era nueva y daua tales muestras que parecian en el cielo señales, de que no se tenia el tiempo por assentado ni seguro para la nauegacion, en especial auiedo precedido tan grandes tempestades en la tierra y fortuna en la mar: pero parecia que estaua ya algo mas foflegada: y assi ala mañana dos de Nouiembre la capitana Bastarda dio señal de partida y con grā sonido de trōpetas y menestriales salio de aquel antiguo y espacioso puerto de Rosas siguiēdola toda l'armada. Llegò aquella noche el Principe a Cadaquès dōde ay razonable acogida y puerto. Las galeras de España quedarō en retaguardia hasta otro dia por recoger todo lo q̄ quedaua por embarcar. Defde alli mādò despachar correo a los Principes Maximiliano y doña Maria sus hermanos, haziendoles saber como se auia embarcado y su partida. El siguiēte dia salieron de Rosas las galeras de España y vinierō a Cadaquès,

y el Principe llegó aquel dia a Porto Veneris y Colibre, y auiedo comido partio de alli con toda l'armada para engolfarse, porque ya las galeras de España q̄ venian de retaguardia, auian llegado. Por la mañana siendo ya dentro en la mar casi ocho leguas, el tiempo se mudò de tal manera q̄ fue forçado tornarfe con las galeras a Colibre, y las de España boluieron atras y tomaron estancia en la Selua. A los quatro de Nouiembre las naos y los otros nauios q̄ auian quedado en el puerto de Rosas esperando tiempo, se hizieron ala vela, y se engolfaron para seguir su viaje a Genoua. El Principe entretanto q̄ la mar se asfegaua, porque andaua muy alta y el tiempo no estaua para nauegar, quiso yr a visitar la villa y fuerça de Perpiñan. Fue recibido en la campaña de toda la gente de guerra q̄ para ello auia salido, y en la villa con gran salua de artilleria. Viò las dos fortalezas q̄ alli ay, y passò toda la muralla viendo la fortificacion y sitio d'ella, y las municiones y artilleria. Fue festejado aquella noche en el castillo por don Iosepe de Gueuara Capitan general de aquella frontera: y el siguiente dia boluio a Colibre por la ciudad de Elna: hizosele en ella recibimieto y vuo vna gran salua de artilleria, y passando junto ala muralla con el gran estruendo del artilleria, cayò vn ladrillo y hiriò à vn lacayo suyo que yua cabe el Principe. Dieron todos gracias a Dios de auerle guardado de tan subito y eminente peligro. Desde Colibre auisò a los seys de Nouiembre, y mandò despachar correo al Emperador haziendole saber su viaje y embarcacion: y saliendo d'el puerto otra vez por tentar si se podria nauegar, se vuo de boluer por la subita mudança d'el tiempo contrario q̄ sobreuino. A los nueue tornò a salir ala mar auiendo primero despachado otro correo al Emperador: y figuiendo las de España en retaguardia nauegò todo el dia y la noche, y el siguiente dia con viento contrario costa a costa con harto trabajo que para tomar puerto, fue menester proejar y hazer fuerça de remos todo el dia y noche: y assi llegó al puerto de Aguasmuertas, ya q̄ anocheia vispera de San Martin, dõde se mostrò bien el real animo d'el Principe, que sola su constancia y firmeza puso aquel dia esfuerço a todos para proseguir el viaje, lo qual si se dexara de hazer, perdiendo aquella ocasiõ segun el tiempo estaua adelante, pudiera ser no passar hasta la primavera. Y mucho mas conocieron todos la grandeza de animo de que Dios le ha dotado, quando andando la mar muy alta y embrauecida, la galera Bastarda anduuo vacilando de tal manera que fue necessario q̄ otras galeras le diessen cabo, y tres de cada lado lalleuassen assegurádola, porq̄ no se trastornasse, q̄ aunq̄ fue amonestado suplicandole se passasse à otra galera, no quiso dexar aquella en que yua. La villa de Aguasmuertas es puerto y playa d'el reyno de Frãcia que se haze dela mar y ciertas lagunas, en la qual por obra de manos està deriuada vna parte del rio Rhodano q̄ es el Rosne, y està en mediana

diana fortaleza. Ninguna salua ni demostracion hizieron con l'artilleria. Alli vino de parte d'el Conde de Villar hermano d'el Conde de Tenda, vn capitan Frances con algunos gentiles hombres a visitar al Principe, y à ofrecerle de parte d'el Christianissimo Rey de Francia Enrique Segundo todo seruicio que quisiessse de aquella tierra, assi de refrescos, como de otra qualquier cosa que fuessse menester para su seruicio, y de su real armada. El Principe se lo agradecio, y hizo mercèd al mensajero de vna muy rica cadena de oro. Detuuose alli por el tiempo hasta el viernes siguiente. A ninguno se consentia salir delas galeras, ni yr ala villa de Aguasmuertas, sino para traer refresco: y aunque alguno fuessse, no entraua dentro sin cedula d'el Principe Doria, porque auia dentro gente de guarnicion, y la guardauan con todo recaudo y diligencia, haziendo cada noche sus guardas y centinelas. Estando en el puerto viendo la cõtrarièdad d'el tiempo, y que por esta causa el viaje pudiera ser mas largo delo que se pensaua, mandò su Alteza despachar por tierra con diligencia vn correo al Comendador Gomez Xuarez de Figueroa embaxador d'el Emperador en Genoua, para que luego proueyessse de vna nao cargada de vizcochos y otras vituallas necessarias, y la embiassse à encontrar l'armada por el mismo viaje delas yslas de Eras, que era el que el Principe auia de hazer. Passada ya aquella fortuna y tempestad que auia, partio l'armada de Aguasmuertas, y nauegò con buen tiempo hasta las Pomegas dela antigua ciudad de Marsella, adonde salio a visitar al Principe otro gentil hombre d'el Conde de Tenda, y le ofrecio de nueuo seruirle con refrescos y con las vituallas que mas fuessen menester para l'armada, y traxò vn presente de cosas de comer y vinos muy buenos: y assi al gentil hombre como a los q̄ lo trayan hizo el Principe larga merced, mostrando contentamiento d'el seruicio que se le auia hecho. De alli salio sabado antes q̄ rompiessse el alua a diez y siete de Nouiẽbre, y con razonable tiempo llegó l'armada alas yslas de Eras, donde parò en el puerto q̄ alli ay debaxo de vna torre antigua y deshabitada: y queriendo passar de alli à otro puerto delas mismas yslas házia Leuãte por ganar tiẽpo para el viaje, no se pudo hazer, y parecio auer sido mejor: porq̄ no solo no pudo passar adelante, mas fue forçado aquella noche boluer tres millas atras a Portoclus, q̄ es en las mismas yslas, adõde se detuuò l'armada dos dias por causa delas grãdes aguas y tẽporales q̄ corrieron muy rezios y cõtrarios. Passose mucho trabajo y peligro por no caber en aquel puerto todas las galeras, y auer de estar algunas en la corriente entre las dos yslas. Començaua tãbien à auer falta de vituallas por toda l'armada: no solo delos refrescos, mas d'el vizcocho, y delas otras comunes prouisiones de galera. La mar andaua tã braua que no se podian esperar de otra parte, ni hallarse en aquellas yslas Stécadas, q̄ son desiertas.

Temiafe mucho que las naos y nauios que yuan engolfados aurian corrido gran peligro y fortuna y dado algunas dellas al traues, mas quiso Dios remediar en todo la neceffidad, que de Genoua llegò al armada en tal tiempo la nao que al embaxador se auia embiado a pedir cargada de vizcocho y otras prouisiones que se repartieron por toda la armada: y que la tempeftad ceffò luego. Y affi el miercoles figuiente se hizo ala vela y llegò ala yfla de Santa Margarita donde ay vna casa fuerte y monesterio de frayles Augustinos que se llama de san Honorato. El Principe falio en tierra a cenar y a recrearse con todos aquellos Grandes y Caualleros de fu corte, y auiendo cenado y recreado fe vn poco, boluio à embarcarfe en la galera, y aquella mifma noche antes del alua partio el armada con proposito de tomar puerto en Villafranca de Niça: mas auiendo llegado en el paraje de Villafranca el Principe Doria viendo que el buen tiempo perfeueraua, no lo quiso perder fino paffar adelante, y en paffando de Santa Margarita y la ribera de Francia, començaron a hazer falua los castillos, fortalezas, y tierras que estauan en la ribera, y de Niça y Villafranca hizieron muy grandes faluas de artilleria. Ya que la armada paffaua vinieron algunas fragatas que embiaua el gouernador de Niça de parte d'el Duque Carlos de Saboya al Principe. Venia en la vna d'ellas vn gentil hombre con vn presente muy copiofo de pan, vinos, carnes, aues, caça, conseruas y frutas, y tanta abundancia y diuerfidad de cosas de comer: capones, fayfanes, pautos, perdizes, y otras aues biuas que venian en jaulas: que ninguna cosa en aquella fazon parece que podia fer de mayor contentamiento y estima por la neceffidad que ya auia de refresco. El Principe lo recibio en feruicio, y hizo muy larga merced affi al gentil hombre que lo traya, como a los marineros delas fragatas en que venia. Siguiendo el viaje, paffando por delâte dela villa y fuerça de Monago la capitana de Monago que yua en l'armada hizo feñal, y començaron dela villa à hazer falua de tanta artilleria que paffaron de ciento y cinquenta pieças grueffas de artilleria las que tiraron fin ceffar. Poco despues que l'armada paffò de Monago, se boluio el tiempo còrrario y fue menester proejar y hazer muy gran fuerça de remos para llegar a surgir a Portomorifi, que es junto al cabo de Lemele en la ribera de Genoua, donde se paffò la noche con algun trabajo, porque la mar auia quedado leuantada por los vientos contrarios que auian corrido. Ya eran los veynte y tres de Nouiembre quando l'armada falio de Portomorifi, y aunque el tiempo fue algo còrrario se llegò aquel dia ala ciudad de Saona dos horas antes que anochechieffe, en la qual se hizo vna gran falua de mucha artilleria. Saliendo en tierra el Principe, los dela ciudad le recibieron con demostracion de gran alegria y contentamiento de fu venida. Entrò en Saona acòpañado del Cardenal de Trento, d'el

to, d'el Duque de Alua, d'el Almirante de Castilla, d'el Duque de Sefa, d'el Marques de Astorga, d'el Marques de Pescara, y delos otros Señores y Caualleros de fu corte y armada: y auiendo cenado en la casa de Benedeta Espindola biuda noble y riquiffima, donde recibio mucho contentamiento y feruicio, boluio aquella noche a dormir ala galera. La mayor parte del armada, porque no pudo caber en el puerto, boluio atras vna milla por ver que la mar se leuantaua. Paffaron las galeras aquella noche con mucha fatiga, la qual no tuuieron los que quedaron en Saona, por estar dentro del puerto que alli ay muy bueno, aunque pequeño. Ala mañana el Principe fue à oyr missa y a visitar vna deuota hermita que està à vna legua de Saona, que llaman Nuestra Señora de Saona, adonde se hazen muchos milagros: y auiendo dado muchas gracias a Dios como Catholico Principe, por auerle dexado llegar alli en faluamento; boluio a comer a Saona ala mifma posada de Benedeta Espindola, donde le hizieron vn hermosiffimo presente de conseruas, confituras y frutas. Estando alli llego la galera que auia ydo delante a llevar los apofentadores, los quales se auian desembarcado dos dias antes en Genoua. Vinieron en ella desde Genoua don Francisco de Bouadilla, y de Mendoça Cardenal y Obispo de Coria, don Hernando de Gonzaga Principe de Molfera, y Duque de Ariano, Gouernador d'el Estado de Milan y Capitã general d'el Emperador en Italia, don Luys de Leyua Principe de Asculi, y don Francisco de Aeste hermano de don Hercules de Aeste Duque de Ferrara que venian a visitar al Principe, y darle el para bien de fu bienauenturada venida en Italia. Vinieron tambien de Genoua ocho delos mas principales dela Señoria, y antes auian embiado quatro embaxadores a Vintimilia, que es la primera tierra de fu Señorio à ofrecerle todo el feruicio que la ciudad le pudiesse hazer. Domingo adelante, que fue dia de Santa Cathalina, la galera capitana hizo feñal y partio de alli la armada con gran presteza y regozijo, hazia el dia claro y la mar tan fofsegada que diò gran contentamiento, en especial en tiempo tan rezió y en dia tan feñalado, y que tanto fuele fer temido delos nauegantes, y auiendose paffado la noche antes tanto trabajo y tempeftades. Yua la armada junto ala costa de aquella hermosiffima ribera de Genoua, cuya vista fue a todos de muy gran recreacion: lleuaua la auanguardia don Garcia de Toledo con las galeras de Napoles puestas en ala. Seguia le don Berenguel de Requesens con las de Sicilia, el Principe con las galeras d'el Principe Doria venia en la batalla: traya la retaguardia don Bernardino de Mendoça con las de España. En esta orden nauegauan gozando dela vista delos jardines poblados de naranjos, oliuares, y otras diuerfas arboledas, y delas villas y lugares y alquerias y casas de plazer de que està poblada aquella ribera. Llegando cerca dela lan-

terna de Genoua, por culpa y inaduertencia de los marineros la galera Leona de Napoles vno de passar sobre vn baxio de vna roca que no se descubre del agua de tal suerte que se abrió toda. Y fino fueran socorridos, salvaríanse muy pocos de los que en ella venían, que eran don Alonso Oforio hijo del Marques de Astorga y su recámara y hacienda, y don Luys de la Cerda y otros caualleros. Era cosa de lastima ver el naufragio y las voces que por salvarse daban, el desferrar de los forçados a gran priesa, y la confusión y el saltar de los caualleros por salvarse en el esquife. Don Luys de la Cerda passò gran riesgo y peligro de la vida, que anduuo nadado en la mar hasta que fue socorrido, y con la señal que los de la galera hizieron pidiendo socorro ninguno pereció, solo la hacienda y recámara del Marques se perdió, parte anegada y mucha della robada, y la que se pudo cobrar estava tan mojada y perdida que no se pudo aprovechar ni seruir de ella: y los ornamentos de la real capilla del Principe, que era de mucha estima, tambien recibieron mucho daño. Truxeron la galera remolcando otras galeras hasta Genoua, que fueron bien tres millas.

Entrada de Genoua.



Ntes que entrasse el armada en el puerto las galeras se pusieron en orden con sus vanderas y estandartes los mas ricos que tenían, y en entrado por el puerto con gran concierto comenzaron de los castillos que estan en los montes sobre Genoua y de la muralla y baluartes de la ciudad a hazer salua de mucha artilleria, y eran los tronidos y el humo tan espeso, que apenas la ciudad y los montes se vian. No era bien acabada la salua de la ciudad, quando hizo señal la galera real capitana y juntamente toda la armada comenzó a hazer la salua assi de la arcabuzeria de los soldados que en ella venían, como de las muchas piezas de artilleria que trayan con increyble estruendo y humareda. Ya la galera capitana auia llegado a vn artificio que tenían hecho sobre vnas barcas a manera de puente con muy ricas alhombrias junto al palacio del Principe Doria que esta fuera de la ciudad en el burgo Fasciolo, y junta la galera al puente, aunque y gualaua con la popa de ella assi en el alto como en el ancho, no pudo entrar el Principe en la puente desde la galera, porque la mar andaua muy alta, y las olas leuantauan la puente y la hazian mas alta que la galera, y assi fue necesario entrar primero en vn esquife para poder de alli entrar en la Puente, de la qual salio a vna escalera de piedra que llegaua al mar, y en ella auia dos descansos con gradas muy anchas y espaciosas, cercados los lados de ella de vn muy hermoso palco cubierto todo con muy gran arte de ramos y verduras sutilissimamente entretexidas

entretexidas. Guardauan la escalera puestos en orden dozientos soldados cosletes de los de la Republica, ciento de cada vanda, y alo alto, que eran dos calles anchas, estauan con sayos de terciopelo negro veynete y quatro Capitanes que de ordinario está a sueldo de la Republica: y luego dozientos gentiles hombres con ropas de terciopelo negro. Tras estos estava el Duque y los de la Señoria esperando al Principe para recibirle y ofrecerle todo el seruicio que de aquella ciudad quisiere: Y el Cardenal Doria y el Cardenal Cibo y el Arçobispo de Matera Nuncio del Papa Paulo Tercio, y los Embaxadores de los reynos de Napoles y de Sicilia y de Cosme de Medices Duque de Florencia y de otros Principes, Señorias, Republicas y Potentados de Italia, y otros muchos gentiles hombres embiados de Roma por algunos de los Cardenales. Salio el Principe en tierra con real popa y aparato. Acompañauanle el Cardenal de Trento, el Cardenal de Coria, el Nuncio don Iuan Poggio, el Obispo de Salamanca, el Principe Andrea Doria, el Duque de Alua, el Principe don Hernando de Gonzaga, el Almirante de Castilla, el Duque de Sesa, el Marques de Astorga, el Marques de Pescara, el Principe de Ascoli, el Conde de Cifuentes, el Conde de Luna, y otros Señores y Caualleros de su corte. Fue recibido del Duque y Señoria de Genoua con mucha voluntad, reuerencia y acatamiento, ofreciendole todo seruicio como leales seruidores que eran del Emperador su padre, y mostrando gran contentamiento y alegria con la su bienauenturada venida, y lo mismo hizieron todos los Embaxadores que auemos dicho. El Principe respondió al Duque y a los de la Señoria con mucha benignidad y amor mostrando gran contentamiento de la afición y voluntad que en ellos conocia de seruir al Emperador su padre, y del seruicio que a el le ofrecian. Y assi comenzaron a subir la escalera que va a palacio y llegando cerca, estava al cabo de ella (junto a la calle principal pegada con vna de las esquinas de palacio) vna quadra por donde auia de passar el Principe que ocupaua todo el passo, hecha de madera. Era de vn marauilloso edificio y de estrañas y varias pinturas y letreros adornado que parecia arco triumphal con dos puertas, la vna en frente de la otra. La quadra era hecha con tanto artificio que (con mucha razon) detenía a los que venían, a que considerassen la inuencion y variedad de antigüedades y cosas de ingenio que en ella auia. Tenía en lo alto dos escudos, el vno con las armas Imperiales y el otro con las reales, y debaxo vna sphaera material grande con muy hermosos circulos, y sobre el Artico dezía.

QVAE SVNT DEI DEO.

Y debaxo del circulo Antartico.

ET QVAE SVNT CAESARIS CAESARI.

Que quiere dezir,

Las cosas que son de Dios, dense a Dios,
y las que son de Cesar, a Cesar.

Debaxo d'el escudo real auia esta letra.

OPTABILIS CHRISTIANORVM ASSERTOR.

Deseado defensor dela Christiandad.

Ala mano yzquierda dela puerta estaua vna ymagen de Nepruno con su tridente pintada, y de grandes letras dezia.

ADVEHO.

Yo le traygo.

Y ala diestra la de Iupiter con su rayo y aguila, respondia.

EVEHO.

Yo le enfalço.

Y dela otra parte estaua el Principe pintado, y la Virtud en vn carro triumphal como que se yua. Era la letra:

QVO SINE ME VIRTVS?

Virtud à dō vas sin mi?

Y delante d'el vnos viejos puestos de rodillas, que dezian.

DICTIS FACTA RESPONDENT.

Los hechos corresponden alas palabras.

Estauan a los pies d'el Principe armado Venus y Cupido tristes con esta letra.

VERA DOMINATIO.

Verdadero señorio.

Alli beuia el agua de mano d'el pastor aquel gran Rey Artaxerxes de Persia, y dezia.

NIL MINVS REGIVM, QVAM
NON DARE REGIA.

No ay cosa menos real, que
no dar cosas dignas de Rey.

En frente se mostraua la pelea entre los Lapithas y Centauros en las bodas de Pirithoo y Hippodamia: y como el Centauro Eurition la lleuaua dela mesa, y Hercules lo mataua. Era la letra:

TVRPIA SOLVM TIMENDA.

Solamente las cosas feas se han de temer.

Alli estaua vn niño luchando con vn Principe, y dezia.

INGENIVM SEQVITVR EXPERIENTIA.

La esperiencia sigue al ingenio.

Al vn lado dela quadra, enel qual auia puerta ala calle, estaua Publio Scipion mancebo que con gran continencia en España recusò la hermosissima donzella que sus soldados le presentauan, mandando la restituir con muy grande honor a su padre y à Indibile su esposo, y dezian.

INNOCVVS PRODERIS.

Publicado estays por continente.

Auia alli tambien vna Nympha desnuda con vna hacha encendida en la mano, y vn letrado.

PAX RECENS CONCIPITVR ET VIRTVS.

La paz nueua se concibe y la virtud.

Del otro lado dela quadra, que era el de házia palacio, auia vn Principe y Princesa pintados con sus coronas reales en las cabeças, y muchos armados que los cercauan, y dezian.

LINGVAE VITAEQVE PRAESTANTIA SVADET.

La excelencia dela lengua y dela vida lo amonestá.

Dela otra parte dela segunda puerta en lo alto estauan los escudos y Sphera, y debaxo este letrado.

EQVORVM AMATOR ET AEQVI

SIC MODERABITVR ORBI.

Gouernará al mundo el amador
dela armas, y dela justicia.

De vna parte dela puerta estaua Hercules con el can Cerbero pintado, y esta letra.

FELIX TRANSEAS.

Dichoso sea vuestro viaje.

Y dela otra la Nympha Amalthea con su cornucopia en la mano, y dezia.

BONVS EVENTVS.

Buen suceso.

El lado que salia ala calle tenia pintados dos palacios reales juntos y debaxo d'el vno d'ellos estaua de grandes y hermosas letras.

VIRTVS.

Virtud.

Y al otro lado estaua con otras letras grandes puestas.

HONOR.

Honrra.

Passando el Principe esta quadra boluio ala mano derecha la calle arriba házia la ciudad. Y ala mano yzquierda en frente de palacio estaua la Princesa

tesa Pereta de Mar muger d'el Principe Andrea Doria cō muchas y muy hermosas damas aguardando a ver la entrada d'el Principe. La gente que auia era tanta que no cabia en la calle. Todos dauan señales de alegría y contentamiento en ver entrar al Principe con aquella real pompa y magestad en aquella no menos grande que hermosa casa d'el Principe Doria, dōde fue palacio. En la delantera dela qual en el freso debaxo dela cornija tenia ala larga este letrero en piedras marmoles de muy hermosas y grandes letras esculpido.

DIVINO MVNERE ANDREAS DORIA
CEVAE. F. S. R. E. CAROLI. V. IMPERA-
TORIS CATHOLICI MAXIMI ET INVI-
CTISSIMI, FRANCISCI PRIMI FRANCO-
RVM REGIS, ET PATRIAE CLASSIS TRI-
REMIVM. IIII. PRAEFECTVS, VT MAXI-
MO LABORE IAM FESSO CORPORE,
HONESTO OTIO QUIESCERET, AEDES
SIBI ET SVCCESORIBVS INSTAVRA-
VIT. M. D. XXVIII.

Andrea Doria hijo de Ceua por beneficio diuino, Capitan general en la mar quatro vezes dela santa Yglesia de Roma, d'el Emperador Carlos Quinto, Catholico, Maximo y Inuictissimo: de Francisco primero d'este nombre Rey de Francia, y delas galeras y armada de su Patria: estando ya el cuerpo cansado delos trabajos passados para poder descansar en honesto reposo, renouò estas casas para si y sus suceßores, en el Año de Mil y quinientos y veynte y ocho.

El figuiente dia acabaron de llegar las naos y carauelas y los otros nauios dela real armada: y aunque passaron gran fortuna y trabajo ninguna d'ellas se perdiò. Tomaron puerto en Villafranca de Niça y en otras partes los mas delos nauios, y muchos se desembarcaron y sacaron los cauallos que trayan a cargo, y se vinieron por tierra hasta Genoua: entre los quales fueron los cauallos y quartagos d'el Principe: murieron se algunos d'ellos en las naos de auer andado tantos dias nauegando con tan re-

zios

zios temporales y continuas fortunas como auian padecido, que sino fue el dia que se llegó a Genoua en todos los veynte y cinco dias que nauugaron no se vio otro dia que se pudiesse dezir claro y conuiniente para la nauegacion.

Genoua.



Straua el palacio adereçado por dedentro, cōforme ala magnificencia que defuera muestra, que es vna sumptuosissima casa de vn solo quarto, y de su grandeza vna delas mejores y mas bien edificada que ay en el mundo. Tiene vna hermosissima vista ala mar y al puerto. Es de tan excelente edificio, con tantos jardines, fuentes y marmoles marauillosamente labrados, que es digna de tan valeroso y excelente varon como el Principe Doria. Tenia el quarto donde posò su Alteza vna sala adereçada de vna riquissima tapiceria de oro y seda, donde se vian con gran artificio labradas y texidas las fabulas que los Poetas cuentan de Iupiter. Auia vn dosel de terciopelo morado con goteras de brocado y franjas de oro, y en medio el Imperial escudo con las armas reales bordadas de tela de plata y oro. Mas adentro auia vna antecamara, y camara, y recamara con sus retretes, entapiçadas y adornadas, vnas de ricos paños de brocado muy subido, y otras de tela de oro y de plata y de terciopelo a listas con sus camas delo mismo. Todo el aparato dela casa en qualquier parte que se entraua era digno de admiracion. El quarto donde se aposentò el Duque de Alua estaua ricamente adereçado con tapiceria de sedas y telas de oro y camas delo mismo, con muchas fillas de espaldas ricas delas que se hazen en Granada. Y d'esta manera eran los aposentos de don Antonio de Toledo, y de don Antonio de Rojas. Estaua todo con tanta policia y riqueza, que no pudieran tener mas en su tiempo aquellos grandes Principes delos Assyrios y Persas. Mostrauase mas la grandeza y magnificencia d'el Principe Andrea Doria en el grande aparato que tenia para seruir y recrear al Principe y dar contentamiento a su corte: y en la buena orden y concierto que en proueer el plato de su Alteza tenia, porque no consintio que en su casa se traxesse cosa alguna, sino lo que el con tanta largueza mandaua proueer. Hizo tambien plato al Duque de Alua larguissimamente, y a los que mas estauan aposentados en palacio, con tanto silencio y orden que no se sentia hombre delos que en ello entendian, sino que parecia que el seruicio se hazia de suyo: como suelen contar d'el tiempo que se seruian las mesas por encantamen-

C to.

to. D' esta manera se continuò todo el tiempo que el Principe estuuò en Genoua, que fueron quinze dias. Hizieronse delante de palacio muchas fiestas y juegos de fuego, y de otras diuerfas maneras de passatiempo, y de muy grande inuencion y artificio: y entre otros estaua puesta la figura y redondez d' el mundo a manera de vn globo delante de palacio con vna Imperial corona encima: d' el qual siempre que algun Principe ò Grande entraba en palacio salian tantos cohetes y con tanto estruendo que parecia dispararse artilleria. De manera que con estas y otras muchas cosas se procuraua de seruir y dar recreacion al Principe en quanto se podia ymaginar. Vinieron a Genoua de todas las partes y Potentados de Ytalia à visitar al Principe, y a se congratular de su felicissima venida, con gran confianza de que seria para el sosiego y bien publico d' ella. El Papa Paulo III. embio para este efeto por su Nuncio al Arçobispo de Matera: el Rey de Romanos al Cõde de Lodrõ su Cauallerizo mayor cõ seys cauallos Turcos muy hermosos: la Señoria de Venecia dos Embaxadores muy principales: el Duque de Florencia embio a don Francisco de Medices su hijo primogenito con gran casa y acõpañamiento. Vino con el don Pedro de Toledo y dos Embaxadores, el vno de su parte, y el otro por parte de la Republica y ciudad de Florencia con vn presente de muchas azemilas cargadas de diuerfas y ricas cosas. Embiaron assi mismo sus Embaxadores los Duques de Saboya, Ferrara y Mantua: y las Republicas de Sena y Luca, y el Duque Octauio Fernès, y don fray Iuan de Toledo Cardenal de Burgos, y el Cardenal Fernès Vicecanciller de la Santa Romana yglesia, y los Cardenales de Rauena, Carpi, Gambaro, Cornaro, y muchos otros Principes y Señores de Italia. La ciudad de Napoles embio à visitar a su Alteza, y en presente vna muy rica alhombra aforrada en raso carmesi, y vn coxin grande de terciopelo carmesi rico, bordado todo de oro tirado y labrado de mucho aljofar, y en partes perlas y piedras de todas maneras, diamantes, rubies y esmeraldas, y otra mucha diuersidad de joyas y piedras preciosas de gran valor. Tenia en medio labradas las armas d' el Principe, y de la ciudad de Napoles. Embio la antigua ciudad de Mecina (que es en el reyno de Sicilia) vn Embaxador con treze mil escudos de seruiçio. Vinieron de Alemaña de la gente Española q̄ en ella estaua en guarnicion para la guarda d' el Principe, dos compañías de cada cien arcabuzeros de cauallo Españoles con sus Capitanes Hernãdo de Aguilera, y Alonso de Vargas, a los quales todos se dio de vestir de librea. Otro dia despues que el Principe llegó a Genoua, mandò despachar con diligencia a Raymũdo de Tassis Correo mayor, para hazer saber al Emperador el suceso de su viaje, y llegada à aquella ciudad en salua-

Saluamẽto. Embio a don Diego de Azeuedo su Mayordomo al Papa Paulo III. para q̄ de su parte le visitasse: y a don Iuan de la Nuça gentil hõbre de su casa ala Señoria de Venecia. En todo este tiempo (que erã ya seys de Deziembre) nunca el Principe auia salido de Palacio por dar audiencia a todos los Embaxadores, y à otros que por su venida le venian à visitar: y porque la Señoria le auia suplicado se entretuiesse porque vuiessse lugar de acabarse los arcos triumphales que para su recibimiento en la ciudad se hazian. Estando la ciudad en toda quietud y sosiego, y andando muchos Caualleros Españoles por ella, con otra mucha gente de la corte, subitamente se puso la ciudad en arma con vn rumor y alboroto tan grande que estuuò muy cerca de ser causa de mucho mal y escandalo. Creya se auer sucedido de estar los ciudadanos indignados y alterados por auer antes muerto ciertos soldados Españoles à vn natural Ginoues. Casi a media noche, que fue a tres de Deziembre, fue auisado el Alcalde Menchaca que ala parte d' el muelle auia gran alboroto entre Españoles y Ginoueses: el qual embiò luego a saber lo que passaua a Geronimo Vallejo Alguazil de corte, el qual llegado alli, hallò que mucha gente de la ciudad armada tenian cercada vna casa en que estauan cinquenta soldados Españoles de las galeras, que se auian hecho fuertes para se defender en ella: y aunque el Coronel Espindola los auia puesto en paz, la gente d' el pueblo se alborotaua ya de tal manera que no podia fino suceder mucho daño. Viendo los de la ciudad al Alguazil, le dixeron lo que auia passado, y que conuenia que lleuassen a los Españoles ala Señoria. Respondioles que el no llegaria à hablarles fino se apartaua toda aquella gente. Vn principal d' ellos los hizo apartar, y el Alguazil llegó y tratò con los Españoles que se passassen à otra posada. En estos tratos y en informarse de los que auian baxado à abrir la puerta, y de como passaua lo de aquel alboroto se passò gran parte de la noche. Auiendo sentido el Barrachelo de la ciudad el ruydo, vino acompañado de muchos hombres armados de cõseletes y arcabuzes. Viendo aquello los soldados Españoles creyendo q̄ venian a combatirlos como los otros auian hecho primero, pusieronse en arma, y determinaron de baxar y defender la entrada de la casa y procurar de rõperlos antes q̄ cargasse mas gente, y acogerse en saluo a sus galeras. Lo qual visto por el Alguazil Vallejo por euitar mayor incõuiniente se puso delante, diziendoles q̄ mirassen q̄ era la Justicia de la ciudad que venia a pacificar y aplacar la gente d' ella: con esto y con otras buenas palabras los asfossogò a todos, de manera que sin mas alboroto los soldados Españoles se fueron a sus galeras donde auian salido. Delo qual y de que no los vuiessen lleuado al palacio de la Señoria quedaron algo sentidos los de la ciudad, lo qual se mostrò claramente, en q̄ a los

seys de Deziembre, que era la fiesta de San Nicolas por la mañana, cō poca ocasion que tuuo, se alterò toda la ciudad cerrando con gran priessa las puertas de las casas y tiendas de mercaderes, saliendo con sus armas por las calles, juntando quadrillas y recogiendo vnos con otros con tanta turbacion de los animos de todos, no sabiendo la causa d'el alboroto, como si vieran a los enemigos entrar por la ciudad. Con este sentimiento y alteracion los Españoles, que por la mayor parte frequentauan la marina y el muelle, acordaron de se recoger a l'armada que estaua en el puerto, y ponerse en arma las galeras, sin que nadie supiesse la causa d'el alboroto. Lo qual todo auia sucedido de la prision de don Antonio de Arze, al qual el Alcalde Menchaca auia prendido por mandado d'el Principe y depositado en el palacio de la Señoria, hasta que su Alteza mandasse otra cosa. Y auiendo mandado que lo sacasse de alli, y lo entregasse a don Bernardino de Mendoça Capitan general para que lo lleuasse à España en las galeras de su cargo, y lo entregasse en la real Chancilleria de Valladolid, llegó el Alcalde al palacio de la Señoria acompañado d'el Alguazil Vallejo y de catorze soldados Españoles que le auia dado don Bernardino de Mendoça para lo traer. Sabiendo los de la guardia de la Señoria, que estauan a la puerta, a lo que el Alcalde yua le dexaron entrar con los que con el venian, y queriendose apear a la segunda puerta, los otros soldados de la Señoria que estauan a los corredores de su palacio, los quales eran dozientos cofletes, y otros tantos arcabuzeros, alteraronse en ver alli soldados Españoles, y con gran alarido y alboroto apellidaron contra ellos, y comenzaron a baxar caladas sus picas. El Alguazil llegó hasta medio d'el patio con vno de los de la guardia de la primera puerta que les auian dexado entrar, el qual con vna espada de dos manos que traya procuraua de detenerlos y hazer les entender a lo que alli yuan. Estando en esto llegó el Alcalde que se auia apeado, aplacando y fofsegandolos con su presencia y con amigables palabras que les dezia. No embargante esto tornaron à apellidar, mas los de la guardia de la primera puerta que le auian dexado entrar se pusieron todos al lado d'el Alcalde para le defender y detener el impetu y furia de los otros q̄ contra el venian. El ruydo y apellidos eran tan grandes que los de las calles fuera d'el palacio de la Señoria sintieron el alboroto, y la voz corriò por toda la ciudad: y como los pueblos son de tal calidad que con muy liuianas causas se alborotan y mueuen, y muchas vezes sin saber porque, assi sucedio entonces, que sin saber porque, se mouian. En vn momento no parecio puerta de casa ni tienda abierta en ella, todo era armas, gritos y alboroto de pueblo: lo qual oyendo los de la Señoria de su palacio donde estauan se pusieron algunos d'ellos à vna ventana dando a los soldados voces que no hiziesen mal ni fuesen contra las varas de

justicia.

justicia. En tanto el Alcalde y los que con el yuan, auian corrido gran riesgo de la vida, y les auian ya muerto dos Españoles con dos arcabuzazos que les tiraron. Luego baxò vno de aquellos Senadores de la Señoria, y con su presencia sus soldados se retiraron y aplacaron. Rogo al Alcalde que subiesse arriba, el qual no quiso subir hasta que se vuiessen recogido los Españoles que con el auian venido: y assi subio con todos ellos, y siendo en el Senado el Alcalde hizo vn excelente razonamiento al Duque y a los Senadores agrauando el caso en el grado que conuenia, y persuadiendoles remediassen el alboroto que en la ciudad auia y castigassen a los causadores d'el. Mostraron todos gran sentimiento, pesandoles de lo que auia sucedido. Embaron luego fuera vn Secretario con vn Trompeta que publicasse el mandado de la Señoria, con lo qual se començo a fofsegar la ciudad. A todo esto estuuieron siempre en pie los de la Señoria y el Alcalde. En este medio el Principe Andrea Doria auia salido por la ciudad aplacando la alteracion d'ella, y con grande autoridad y reuerencia que alli se le tiene a su persona la auia ya casi fofsegado. Venida nueua a la Señoria de que todo estaua ya aplacado, se boluio a sentar donde tiene de costumbre, y el Duque hizo sentar cabe si al Alcalde, el qual de nueuo tornò à hablarles en lo passado agrauando el caso con palabras de mucha prudencia y autoridad. Visto esto y considerado que era justo lo que se le pedia por el Alcalde, acordaron de entregarle la persona de don Antonio de Arze, y con muy buena guarda, que la Señoria le dio para ello, lo lleuò y entregò a don Bernardino de Mendoça para que le tuuiesse preso en sus galeras, y hiziesse d'ello que el Principe le mandasse. Despues que el Alcalde vuo entregado a don Antonio de Arze en la galera capitana fue a palacio a dar cuenta al Principe de lo que auia passado. Y el Principe Doria despues que vuo fofsegado la ciudad (que no fue poco acabarlo segun estaua alborotada y puesta en armas) fue al palacio de la Señoria, y dixo su parecer al Duque y a los d'el Senado, reprehendiendolos de que no lo vuiessen remediado sin que passasse tan adelante, y ellos dieron su desculpa, de la qual el quedò satisfecho. Mostro en este alboroto el gran valor y autoridad de su persona, y la mucha aficion que al seruicio d'el Emperador y d'el Principe tenia, y por su parte hizo lo mismo Antonio Doria hombre de mucho valor, prudencia y reputacion en aquella Republica. Los d'ella embaron a su Alteza quatro de los mas principales a desculparse y dezir como el alboroto no auia sido sobre cosa pensada sino a caso y sin fundamento: y suplicandole los perdonasse, pues sabia que en aquella le desseauan y auian de seruir, y con otras palabras de mucho cumplimiento. Su Alteza los oyò y aceptò su escusa y les respondió como conuenia. Puesta la ciudad en fofsego se cōtinuò en aparejar y acabar

los arcos triumphales y obras que en ella se hazian para recibir al Principe con aquella magnificencia y aparato que el tiempo daua lugar. El dia dela Concepcion de nuestra Señora con muy hermoso y claro tiempo, sabiendose en la ciudad que el Principe salia a missa a San Lorenço, que es la yglesia mayor, que ellos llaman el Domo, era grãde el contentamiento que generalmente todos teniã: porque segun el alboroto que antes auia passado tenian duda que no quisiessse hazerles aquel fauor de entrar en la ciudad y aceptar el folene recibimiento que se le tenia aparejado. Loauan mucho la clemencia y humanidad d'el Principe acompañada de vna tan esclarecida grandeza de animo. Las calles estauan todas llenas de gentes d'el pueblo, y en las ventanas muchas y muy hermosas damas que naturalmente en aquella ciudad son auentajadas a todas las de Italia en hermosura. En toda la ciudad auia general alegría, beniuolencia, hermosura y contentamiento. La corte estaua muy triumphante y vistosa con tantas y tan ricas ropas bordadas, joyas y adereços y hermosísimos caualllos de España con tanta diuersidad de ricas guarniciones que todos los Grandes, Señores y Caualleros sacaron y con gran multitud de criados y libreas de seda, las quales todas en general eran de color amarillo cõ guarniciones y bordaduras de encarnado y blanco, y aunq̃ todas conformauan en las colores, todas eran bordadas y guarnecidas de diuersas fuertes y hechuras: y dello mismo yuan toda la guardia de pie Alemana y Española, y lacayos: y los dozientos arcabuzeros de cauallo delas dos compañías de guardia, que arriba diximos, que auian venido de Alemaña. Era la librea d'el Principe sayos de terciopelo amarillo y capas y manteos dela misma color con faxas de terciopelo encarnado y encima vnos follajes de terciopelo blãco bordadas con torçales de seda blanca y encarnada, gorras amarillas y plumas blancas. Salió el Principe de palacio para la yglesia alas diez horas: yuan delante d'el muchos caualleros criados suyos assi Españoles como Italianos. Seguian à estos muchos Principes, Duques, Marqueses, Condes, Señores y Varones de su corte, y los Cardenales que alli auia, que todos yuan en medio dela guarda Española que venia ala mano derecha y la Alemana que tenia la yzquierda: yua don Gomez de Figueroa Capitan dela guarda como Capitan d'ella. Yua el Principe sobre vn poderoso cauallo todo blanco Español con guarniciones de tela de plata, vestido vn sayo de terciopelo negro aforrado en terciopelo blanco guarnecido ala larga de franjas y entorchados de plata y entre medias vnos reufes delas mismas franjas y entorchados menudos y en medio algunas cuchilladas con pestañas de fluecos de seda blanca prendidas con muchas piezas de oro de sutilissima lauor y hechura: lleuaua calças y jubon de raso blanco con capa de raxa negra con la misma guarnicion y a su mano derecha el Cardenal de Trento,

y ala

y a la yzquierda el Cardenal de Coria, y detras dela persona d'el Principe seguia el Duque de Alua. Yuan veynte y siete pages a pie vestidos dela librea y colores que arriba diximos. Venian en la retaguardia los dozientos arcabuzeros de cauallo Españoles a pie con sus espadas y capas. Con toda esta corte y aparato real llegò el Principe desde palacio ala puerta dela ciudad, que llaman de San Thomaso, sobre la qual auia dos gigantes que tenian vn hermoso feston hecho de verduras y frescos ramos, que ornaua vn quadro con estos dos versos.

ET GENVA ET GENVAE COLLES, ET MOENIA ET VND AE
ADVENTV EXVLTANT MAGNE PHILIPPE TVO.

Que quiere dezir.

Genoua y sus montes y muros y sus aguas dela mar se regozijan ô gran Phelippe con tu venida.

Llegando ala puerta que llaman de Vaca que es en el muro antiguo dentro dela ciudad se mostrauã encima d'ella como de marmol pintadas dos honestísimas donzellas, que eran la Fê y la Libertad. Tendian los braços con gran aficion la vna contra la otra hasta que juntauan las manos, y tenian encima de si vna granada abierta dando à entender la vnion. En lo alto de todo estaua la cabeça d'el Dios Iano, y en vn quadro pendiente ornado de vn verde feston estos versos.

CAESARIS INVICTI, QVO NON SVBLIMIOR ALTER,
INGREDERE O SOBOLES CAESARE DIGNA PATRE.

Entrad hijo del inuencible y mas alto Emperador digno de tener tal Cesar por padre.

Y dela otra parte los que se figuen.

TE VENIENTE POLVS GAVDET TIBI DAEDALA FLORES
TERRA PARIT, DORIS PLAVDIT APERTA SINV.

Gozase el cielo quando vos venis, y la ingeniosa tierra os produze flores, y Doris madre delas Nimphas dela mar con los braços abiertos os recoge y acaricia.

Yua se cõ esta real pompa muy de espacio, y causaua la multitud de gente y la gran hermosura y gentileza delas muchas damas ricamente adornadas que estauan por las ventanas, delas quales colgauan tan ricos doseles y hermosas alhombrias y tapiceria que en todo auia mucho que mirar. Llegose adonde auia vn grande y excelente arco triumphal no menos en l'arquitectura, que en la inuencion y pintura. Ocupaua gran parte dela calle, que es a San Cyro. Tenia quatro columnas dos acada parte con sus basas y capiteles dorados, que hazian vna grande y hermosa puerta. Auia en el pedestal

destal dos suauiffimos vientos Zephyros dentro de sus festones, que soplando echauan de si y esparzian muchas flores: y enel freso auia este letreiro con que el arco era dedicado.

PHILIPPO. IMP. CAES. CAROLI. V.

MAX. AVG. F. AVGVSTO.

A Don Phelippe Augusto hijo d'el Emperador Cesar Carlos Quinto Maximo Augusto.

Encima dela cornija tenian Iupiter y Apolo en medio al Principe armado a cauallo, y enlo alto estaua la Victoria con alas, que dauan à entender las virtudes y felicidad d'el Principe. Debaxo d'el arco à vn lado auia muchas palmas pintadas, y entre ellas algunas Nymphas q̄ tomando de aquellos ramos los lleuauan alo alto. Al otro lado auia algunos verdes laureles, delos quales la Virtud heroyca no solo cortaua ramos y hojas para coronar de presente al felicissimo Principe, mas aun cogia dela fruta de aquellos arboles esparziendola en señal delas victorias y triumphos que auia de tener. Estauã en entrãbos lados d'el arco pintadas las inmortales victorias y hazañas d'el Emperador don Carlos su padre. Alyzquierdo, que era al norte, estauan dos grandes matronas, que representauan à Alemaña y Vngria, y enla vna parecia el rio Albis con esta letra.

GERMANICVS.

Germanico.

Significa la victoria que vuo el Emperador en Alemaña, y la prision d'el Elector Iuan Federico Duque de Saxonia. Enla otra el Danubio con esta letra.

TURCICVS.

Turcico,

Donde se mostraua la vergonçosa huyda d'el Gran Turco Soltan Solimano Ottomano. Encima parecia gente barbara que ofreciã muchos y muy ricos dones con este letrero.

TIBI BOREAE DE GENTE SVPREMA

DONA FERENT.

Traeros han dones dela gente mas alta d'el Septentrion.

Dela otra parte házia el Mediodia auia otra donzella pintada en habito barbaro, que representaua à Africa con esta letra.

AFRICANVS.

Africano.

Que significaua la victoria y conquista dela nombrada ciudad de Tunez, y dela

y dela fuerça dela Goleta. Mas adelante en habito de India auia otra donzella con esta letra.

INDICVS.

Indico.

Significando, que con solo el nombre y fauor d'el Emperador se ha descubierta vn nuevo mundo con gran acrecentamiento dela fê catholica. Parecia alli el rio Nilo, que con alegre semblante dezia al Principe.

FATIS TIBI DEBITA TELLVS.

Esta tierra os es deuida por los hados.

Encima parecia el Emperador sentado en vna Imperial filla ala puerta de vn gran templo. Significaua que todo su proposito y trabajos han sido en acrecentamiento, defension y conseruacion d'el culto diuino y dela fanta fê catholica. Tenia encima esta sentencia de Virgilio, la qual dize Eneas a su hijo Ascanio.

VIRTVTEM EX ME VERVMQVE LABOREM.

Aprended de mi la virtud y el verdadero trabajo.

Dela otra parte enel freso dezia.

NOSTRI SPES ALTERA MVNDI.

Otra nueua esperançade nuestro mundo.

Estaua encima el dios Proteo Adiuino que abraçando las dos columnas dezia estas palabras.

HAS VLTRA GANGEMQVE VLTRA.

Passaras adelante d'estas, y adelante d'el rio Ganges.

Tenian el letrero dos Nymphas Amaltheas con sus Cornucopias y enlo alto de todo estaua la Fama que parecia que publicaua con su trompa la grandeza de animo d'el Principe. Tenia de alto todo el arco sesenta pies y quarçta de ancho y veynte de largo. Passada la plaça delos bancos auia vn arco pequeño que sostenian dos gigantes hechos de yedra y ramos verdes. Pendian d'ellos dos quadros cercados de verdes y hermosas guirnaldas y enel vno dezia.

EXOPTATVS ADEST PRINCEPS, ASSVRGITE CIVES.

CLAMET IO POPVLVS, LITTVS IOQVE SONET.

El Principe muy deseado viene, leuantaos ciudadanos: el pueblo de voces de alegria, y la ribera de muestras de plazer y regozijo.

Y dela otra parte era.

AVSPICIIS PATRIS ATQVE TVIS GANGETICA TELLVS,
ATQVE ASIA IMPERII SVB IVGA COLLA DABVNT.

Los que habitan la ribera d'el rio Ganges, y la Asia vendran a daros la obediencia, y se someteran a vuestro imperio.

Llegando ala plaça de San Iorge aduogado y patron dela ciudad se via vn pequeño arco triumphal que tenia pintada de entrambas partes la historia d'el inuictissimo y glorioso martyr San Iorge: y debaxo dela pintura estos versos.

QVI COLVBRVM STRAVIT SERVATA VIRGINE DIVVS
ASSIDVVS CVSTOS SIT TIBI, ET VSQVE COMES.

Sea vuestro continuo guardador y compañero el Santo que derribo al dragon saluando la donzella.

Y dela otra parte auia tambien estos versos.

FORTIOR ALCIDE DIVVSQVE GEORGIVS IPSO
MARTE PARAT CAPITI QVALIA SERTA TVO?

Que guirnalda apareja para adornar vuestra cabeça el diuino San Iorge mas fuerte que Hercules ni que el mismo Marte?

Auia otro arco pequeño ala plaça de Iustiniano. Ala vna vanda tenia pintada la guerra de Tunez con estos versos debaxo.

INCLYTA NECCYBELE INFERIOR DOMVS AVSTRIAGAVDE
ET GENITORE ET NATO, EVGE BEATA DOMVS.

Illustrissima casa de Austria no inferior ala dela diosa Cybele alegre te, pues eres bienaventurada en tener tal padre y hijo.

Y ala otra vanda mostraua la pintura dela prision d'el Elector Iuan Federico Duque de Saxonia con estos versos.

ET PALMIS COMPTVM, ET LAVRIS, SPOLIIS ET OPIMIS
SOLVM IMITARE PATREM MAGNE PHILIPPE TVVM.

Y mita gran Phelippe a solo tu padre adornado de tantas victorias, triumphos y ricos despojos.

Llegando el Principe ala yglesia mayor, fue recibido con vna solene procesion dela clerezia. Estauan ala puerta esperando le el Principe Doria y los dela Señoria, Celebrose la missa de pontifical. Oficiaron la los Cantores

res y capilla d'el Principe con gran admiracion de todo el pueblo de ver la solenidad con que se hazia y con tan diuina musicay de tan escogidas voces: y de oyr la suauidad y estrañeza con que tocava el organo el vnico en este genero de musica Antonio de Cabeçon otro Orpheo de nuestros tiempos. La plaça que està delante dela yglesia guardauã soldados dela Republica armados con sus coseletes, picas y arcabuzes: y estauan repartidos por los cabos delas calles que salian ala plaça con los Porteros d'el Principe, para no dexar entrar a nadie en ella, sino à aquellos que los Porteros conocian que deuián entrar, por escusar que no sucediese algun alboroto y escandalo como el pasado. Estaua la yglesia ricamente adereçada, y por lo alto entre las columnas colgados por su orden al rededor dela yglesia muchos y muy hermosos escudos. El primero cō las armas d'el Emperador. El segundo con las d'el Principe, y otros dos con las armas dela Republica y Libertad de Genoua, que es vna cruz colorada en campo blãco. El quarto tenia esta palabra.

LIBERTAS.

Libertad.

Y dela misma manera y orden entre los otros arcos, y encima de todos estos escudos, parecian muchos cantaros, urnas, sciphos y otros vasos hechos rodos de algodón y oro sutilissimamente ala antigua. Pendian dela boueda en medio d'el tēplo dos escudos muy grãdes y hermosos: el vno con las armas imperiales con estos versos debaxo de vna parte y de otra.

TRANS GANGEM, TRANS EUPHRATEM, TRANS AVIA THVLES;
ET TRANS OCEANVM CAROLE VICTOR ERIS.

Vos Carlos fereys vencedor a delante d'el rio Ganges y d'el Eufrates y aun dela otra parte dela ysla Thule y d'el mar Oceano.

Enel otro auia las armas d'el Principe con estos versos.

QVOD FELIX, FAVSTVM, ET FORTVNATVM OPTIME PRINCEPS
SIT TIBI, SIT NOBIS ITALIAEQVE VENI.

Sea vuestra venida, excelentissimo Principe, dichosa y biēaueturada para vos, para nosotros y para toda Italia.

Acabado el diuino oficio el Principe boluio a palacio con aquella real pompa con que auia salido, y ala tarde fue à ver la fortissima muralla, fortificacion y artilleria de Genoua. Bien pudiera escriuir algo d'el sitio y fundaciō d'ella y delas ciudades de Milan y Mantua y otras ciudades de Italia y Alemaña: però como ellas sean por si tan generalmente conocidas, lo dexare de hazer, ymitando lo q Salustio hizo de Carthago, el qual quiso mas callar,

llar, q̄ dezir poco d'ella: y tãbien porq̄ mi principal intento es hablar delas ciudades y Estados de Flãdes, pues para alli es el intento d' este felicissimo viaje. Los dos figuientes dias se ocupo el Principe en yr à visitar ala Princesa Pereta de Mar, y ala muger de Marcos Centurion, alas quales dio riquissimos dones y joyas de gran valor, y señaladamẽte dio vna al Principe Andrea Doria de gran estima: visitò tãbien ala muger de Iuanetin Doria biuda de q̄ todos recibieron gran fauor y contẽtamiento en ver la beneuolencia y humanidad cõ que el Principe los trataua. Eneste medio se da ua orden y aparejaua la partida, y a los diez de Deziembre la caualleriza d' el Principe se partio adelante, teniendo por cierto que el figuiente dia seria (como fue) la d' el Principe para Milan. Por lo qual el Duque y la Señoria vinieron a palacio a visitarle, ofreciendole con mucho acatamiento todo seruicio que dela ciudad quisiessse recibir, y el Principe les respondió con todo amor y benignidad, mostrando mucho contentamiento de su voluntad. El Cardenal de Coria y el Nuncio Poggio auiendo despedido d' el Principe se partieron para Roma. Don Hernando de Gonzaga se fue adelãte a Milan tambien acompañado como auia venido de sus criados y gentiles hombres con sus guardas de pie y de cauallo, como Capitan general, para dar orden en lo que alli se auia de hazer, y despues salirle al camino.

LIBRO

LIBRO SEGVNDO

D'EL VIAIE DEL MVY ALTO

y muy poderoso Principe y Señor nuestro

Don Phelippe, Principe delas Españas, compuesto por Iuan Christoual Caluete de Estrella.

Partida de Genoua.



ADA orden para que se boluieffen las galeras de España à inuernar, y las de Napoles y Sicilia à aquellos reynos, quedando el Proueedor general Francisco Duarte en Genoua para acabar de pagar su sueldo alas naos, carauelas, hulcas y escorchapines del' armada y despedirlas, partio el Principe de Genoua cõ toda su real corte a los onze de Deziembre con vn dia tan aspero de vientos, yelos y nieue q̄ se passo muy gran trabajo, assi por esto, como por la aspereza d' el camino, q̄ es todo montañas muy asperas, las quales estauan tan cubiertas de nieue y eladas, q̄ no se podia yr a cauallo por muchas partes d' ellas, sino con gran riesgo de peligrosas caydas, en tanto estremo q̄ el Principe se vuo de apear y caminar a pie buena parte dela jornada, y assi lo hizieron el Cardenal de Trento, Duque de Alua, Almirante de Castilla, Duque de Sesa, y los otros principales Caualleros q̄ yuan junto a su real persona. Estauan alojados por todo este camino las tres vãderas de soldados Españoles q̄ auian venido enl' armada, y cõ esta tẽpestad y aspereza de tiempo y camino llegò el Principe à vn lugar, q̄ se dize el Burgo, quinze millas de Genoua. Tuuofe el mismo trabajo el figuiente dia, assi por el tiẽpo q̄ no cessaua de neuar con grãdes eladas, como porq̄ el camino era no menos aspero y fragoso q̄ el passado. Era tan dificultoso de caminar, q̄ muchos carruajes y azemilas rodaron de muy grande altura en hondos valles, y algunos con sus caualllos por aquellos yelos con gran peligro. Llego aquella noche el Principe a Gabi, vna buena villa dela Señoria de Genoua, dõde fue recibido con muy buena salua de artilleria. Tenia la Señoria proueydos enella vn grã presente y seruicio de muchas y diuerfas caças, aues, y cosas de comer cõ muy buenos vinos y cõseruas, q̄ no fue pequeña recreaciõ segũ el trabajo se auia passado aquel dia en caminar las diez millas que ay d' el Burgo, de donde auia partido hasta Gabi.

D

Alexandria



E allí se caminò el figuiente dia veynte millas à Alexandria dela Palla. Salieron a le recibir fuera d'ella en la campaña quatro estandartes dela gente de armas ordinaria que reside enel Estado de Milan. Eran por todos quatrocientos hōbres de armas vestidos de terciopelo negro y diuerfas colores, y muy vistosos penachos. Trayan muchos d'ellos los caualllos con cubiertas de tela de oro. El Principe, por poderlos mejor ver, se apartò algo d'el camìno y mandò que dieffen en orden vna buelta à vn lado donde podian bien ser vistos. Tuuo mucho contentamiento delos ver, por que era muy luzida gente de armas, caualllos y adereços. Fueron acompañandole por sus jornadas hasta Milan juntamente con los dozientos arcabuzeros de cauallo de su guarda. Llegando casi à Alexandria, le salio a recibir Gonçalo Rodriguez de Salamanca Alcayde y Governador d'ella, con muchos Caualleros dela ciudad: y siendo ya à la puente, que con barcas se auia hecho sobre el rio Tanar, auia a los cabos d'ella algunos arcos cubiertos de yedra entretexida con ramos de robre: y de esta manera los auia por la ciudad con las armas d'el Principe sin letreros. La calle que yua a palacio estaua cubierta por encima de tejado a tejado de telas de paño blancas que se sostenian sobre cuerdas, que atrauesauan la calle. Estuuò el Principe vn dia en Alexandria, anduuò mirando el castillo, muralla y fortificacion d'ella. A los quinze partio de allí y vino a Tortona, doze millas de Alexandria. Fue recibido altissimamente por el Governador, que la Duquesa de Lorena allí tenia, como Señora que es de aquella ciudad. Aquella noche hizo gran vanquete al Principe, y proueyo de todo lo necessario para toda su real casa. El mismo dia llegò allí el Marques Iuan de Bergues, embiado desde Brusselas à visitar al Principe de parte delas Serenissimas Madama Leonor Reyna de Francia, y Madama Maria Reyna de Vngria sus tias. El figuiente dia entrò en Boguera, que està a diez millas de Tortona. Fue muy seruido el Principe d'el Conde Señor d'ella.

Pauia.



Partio de allí para la muy antigua y nombrada ciudad de Pauia, que tan celebrada es: assi por las señaladas hazañas que en ella han sucedido en cosas de armas en las guerras que en ella ha auido, como por ser tan principal Vniuersidad en Italia y florecer en ella los estudios y letras tãto, como todo el mundo sabe que

be que estan celebrada. Està Pauia a quinze millas de Boguera. Passò su Alteza el Pò, que es Pado ò Eridano por vna puente de Barcas que teniã hecha sobre el muy hermosa toda enramada. Llegando a Pauia hizieronle vn solene recibimiento y vuo vna muy gran salua de artilleria, y ala entrada dela puente q̄ està sobre el rio Tesin (que es Ticinus, de donde la ciudad se llama Ticinum en Latin) auia vn arco triumphal. Tenia en lo alto tres escudos con las armas d'el Emperador, d'el Principe y dela ciudad: y debaxo estos versos.

INGREDERE HVC FELIX O MAXIMA CVRA TONANTIS,
QVOD SIS PASTOREM, ATQVE VNVM FACTVRVS OVILE.

Entrad en esta ciudad Principe venturoso, de quien Dios tiene tan gran cuydado, que vos auays de hazer que aya vn solo pastor y vn solo aprisco.

Desde la puerta dela ciudad hasta el castillo, donde fue palacio, estaua la calle cubierta por alto de pieças de paño de diuerfas colores, tendidas de casa a casa, como en Alexandria. Delas cuerdas, sobre q̄ se sostenian los paños, colgauan muchos y muy verdes ramos y yeruas: y enel primer arco triumphal debaxo delos escudos de armas imperiales y reales, y dela ciudad auia estos versos:

PROMERITIS NEQVEAM QVOD TE DECORARE TRIVMPHIS,
INGENTES MIHI DANT INGENTIA GAVDIA POENAS.

El gran gozo que tengo de ver os, se me conuierte en gran pena, por no poder os recibir, y hōrrar con triumphos dignos de vuestros meritos.

Mas adelante auia otro arco, que era casi dela misma suerte con estos versos:

MAGNA QVIDEM IN CVNCTIS MAGNI STAT GLORIA PATRIS,
MAXIMA, SED TALEM LICEAT QVOD CERNERE NATVM.

En todas las cosas se vee la gran gloria de vuestro gran Padre: però mucho mas en auer nos hecho ver vn tal hijo.

Entrando enel castillo, el qual es antiguo y de muy real aposento, auia en los soportales d'el patio muchas y muy buenas pieças de artilleria gruesas, medianas y pequeñas que el Emperador Carlos Quinto auia embiado allí dela conquista de Alemania, y dela que ganò en la baralla y prision d'el Duque Iuan Federico de Saxonia en señal de eterna memoria dela victoria y triumpho que contra el vuo. Fue edificado el castillo y assi mis

mo el Parco por Iuan Galeacio, que fue el primer Duque de Milan. Ay en la ciudad entre otras cosas dignissimas de ser vistas (como està dicho) vna Vniuersidad y Escuelas instituydas por el Emperador Carlo Magno, las quales estauan ornadas de dos los mas excelentes y celebrados varones en letras que ay en nuestros tiempos y mas conocidos por sus obras y libros que han escripto y publicado con immortal fama suya. El vno el Doctór Andrea Alciato Iurifconsulto, y el otro Geronymo Cardano famoso Medico y Mathematico: a los quales, por ser tan señalados los fueron à ver muchos hombres doctos cortefanos. El siguiente dia el Alciato hizo en palacio a su Alteza vna oracion en Latin breue y muy elegante. Salio de Pauia el Principe para yr a Binasco aquel dia, que eran de camino diez millas. Passó por el Parco, que es vn gran cercado de muchas millas de largo y ancho, donde se dio la batalla en que fue vécido y preso el Rey Francisco de Francia primero d' este nombre, y des hecho y roto todo su campo con muertes d' el Duque de Suffort, que pretèdia tener derecho ala corona d' el reyno de Inglaterra contra el Rey Enrrico Octauo, y de don Francisco de Lorena hijo d' el Duque de Lorena, y de otros Principes: y con prision de don Enrique dela Bret, que se llamaua Rey de Nauarra, y muchos otros Principes y Caualleros señalados, que cõ el Rey se hallaron, por el felicissimo y victorioso exercito d' el Emperador Carlos Quinto Maximo. Alli le fue mostrado al Principe el lugar donde fue preso el Rey en la batalla, y el bosque, de donde auia salido la encarnifada delos Españoles que acometieron la batalla, y fueron principal parte dela victoria y rompimiento d' el campo delos Franceses. Fuele tãbien mostrada la parte por donde los Españoles rompieron con bayuenes y picos la muralla d' el Parco para entrar a darla batalla. Y assi el Principe holgando de ver aquellos lugares, donde se auian hecho cosas tan señaladas con tanta gloria y immortal fama d' el Emperador su padre, vino ala Certosa, que es vn monesterio de monjes Cartuxos el mejor y mas nombrado que ay en toda Italia. Visitada, y hecha oracion en aquella deuotissima yglesia, fue a tener la noche a Binasco, que es a diez millas de Milan. Ya eran veynte de Deziembre, quando el Principe saliò de Binasco con su corte, con vn dia muy claro, qual era menester para vn tal recibimiento como en Milan tenian aparejado: y llegando casi a dos millas dela ciudad, saliò al encuentro el Duque de Saboya, al qual el Principe recibìo con mucho amor y voluntad, como era razon, por ser el Duque Principe de tanta grandeza y calidad, y tan seruidor y deudo d' el Emperador su padre, y auer sido casado con la Infanta de Portugal doña Beatriz, hermana dela Emperatriz su madre.

Milan.

Milan.



Sperauan al Principe en Milan con gran desseo, y auia en toda la ciudad general fiesta y regozijo. Conociase claramente gran voluntad y aficion, mostrando en los gestos el alegria que en los coraçones tenian con la venida d' el Principe. El concurso y multitud de gente era tanta que parecia que todo el mundo se auia alli juntado para ver aquella real entrada. Apenas se podia romper por las calles por donde su Alteza auia de passar. Ponian a todos admiracion los arcos triumphales que en la ciudad auia ricos y de marauillosa inuencion y artificio. Veyase la grãdeza y policia de aquella ciudad en la multitud de carros triumphales de gran primor y variedad ricamente adornados de sedas y brocados de diuersas y hermosas colores, guarnecidos delo mismo los cauallos que los tirauan y los hombres que los regian: todos ellos llenos de damas ricamente adereçadas, y por toda la calle donde fue la real entrada hasta palacio estauan las ventanas con muy ricos paños, tapiceria y doseles adornadas, y muchas damas en ellas, que por la grandeza d' el pueblo no se podrian estimar. Auia fuera en el campo ala puerta Tesinesa, que es ala entrada d' el burgo, gran numero de gente, por gozar mejor dela real entrada d' el Principe con tan grande corte y aparato: y por ver el triumphal arco q̄ en aquella puerta auia, el qual excedia a todos los otros en la arquitectura y inuencion, y en historias, pintura y magestad. Estaua fundado sobre vna puente hecha con singular artificio por sobre la muralla de la ciudad, porque la entrada d' el Principe fuèsse con mayor triumpho y magestad, y por puerta que ningun otro Principe vuisse jamas entrado. Tenia en largo cien passos, y en la subida y entrada d' ella de entrambas partes auia quatro estatuas como de marmol blanco de diez y ocho pies de grãdeza. Tenia cada vna en su pedestal o assiento el nõbre de quien representaua. Eran las ocho ciudades principales d' el Estado de Milan. La primera de las quatro, que estauan házia Leuante, era Tortona. Tenia sobre sus ombros el monte Apenino, dando à entender que està edificada al pie d' el monte Apenino, o por mejor dezir, porque fue colonia de Romanos puesta alli por guarda de aquella frontera. La segunda era Alexandria dela Palla, coronada de espigas y con vn Cornucopia en las manos: debaxo de los pies tenia vna medida ala antigua para medir trigo, que los Romanos llamarõ Modio, dando à entender la fertilidad dela tierra, y la gran cantidad de pan que en ella se coge. La otra delas ciudades, que estaua más adelante, era Coma, que con vn cantaro o vrna ala antigua en las manos vertia agua y pescados, de que ay gran abundancia en su espacioso lago. Era la quarta la

D iij ciudad

ciudad de Pauia coronada de laurel. Tenia en la mano yzquierda vna hasta de lança y en la derecha vna corona. Mostraua en estar coronada de laurel ser Vniuersidad y Estudio, y por la lança y corona se entēdia auer sido cabeça de reyno, como lo fue delos Lombardos en otro tiempo, y assienro real delos Reyes d'ellos, que vuo antes d'el Emperador Carlo Magno. Delas quatro estatuas que estauan ala parte de Poniente, la primera representaua la ciudad de Nouara. Tenia en las manos vna patena a manera de aquella con la qual solian sacrificar los antiguos a sus dioses, dando à entēder (como lo muestra su nōbre) auer sido como nueua ara muy honrradora dela religion y culto diuino. La segūda d'ellas era Cremona cō vn castillo por insignia en la cabeça, por muestra dela fortaleza de aquella ciudad, ò porque es llamada Turruta por las muchas torres que tiene. Tenia en la mano derecha vna espada y vna maça y tarjeta ala antigua, y en la otra vn Cornucopia, significando que no menos es llena de esforçados hombres, que abundante de tantos frutos. La otra era la ciudad de Lodi coronada de vna parra con razimos de vuas, puestas las manos en las retas, como que se las esprimia: en que daua à entender la abundancia que de vino y leche tiene. Era la quarta la ciudad de Milā, armada de vna coraçã, y debaxo delos pies vn escudo y espada, y en la mano vna llau y vn pequeño sceptro y corona de hierro, que suelen alli tomar los Emperadores: lo qual hazian quatrocientos años antes en la ciudad de Modocia, que es Monza. Con la mano siniestra señalaua mostrando las otras ciudades de aquel Estado. Era cercada la puente de entrambas partes de vna pequeña balla ò palenque. Al cabo dela subida donde estauan las estatuas auia vn llano en ella, sobre el qual (como auemos dicho) estaua el arco triumphal, el qual allende que de suyo era de gran magestad, parecia mucho mas por estar leuantado en tan eminente lugar. Era de maravillosa architectura. Tenia de alto ochenta pies, quarenta hasta el primer architrabe, y otros tantos hasta la cumbre d'el frontispicio. Auia en el dos puertas quadradas, cada vna d'ellas tenia veynte pies de alto. El ancho d'ellas y de todo el arco era quarenta pies, y el largo veynte, de suerte que se auia lo alto d'el arco con lo ancho d'el en proporcion doblada, tal que para qualquiera que bien quisiera mirar el artificio y architectura d'el fuera de gran gusto y consideracion. Auia en cada vna delas puertas quatro hermosissimas columnas, dos de cada parte con sus basas y capiteles: sobre las quales cayan otras columnas la mitad menores, de que se hazian otras puertas en la misma proporcion de veynte pies de alto y seys de ancho, encima delas quales auia dos ventanas adornadas de vn pequeño frontispicio, sobre el qual pendia vn bulto humano de color pardo como de brōzo en campo amarillo: en la clauē d'el arco en el freso mas alto q̄ caya, sobre

sobre las columnas pequeñas estaua este letrero entre dos quadros puestos:

PHILIPPE PRINCEPS MAXIME IN QVO PARENTIS TVI CAROLI V. IMP. AVG. OMNIS REFVLGET VIRTVS, AMPLITVDO, ATQVE MAIESTAS, TIBI FIDEM PERPETVAM MEDIOLANENSIS CIVITAS SPEMQUE FELICITATIS LAETA INDICAT.

Que quiere dezir,

Muy alto Principe don Phelippe, en quien resplandece toda la virtud, grãdeza y magestad d'el Emperador Carlos Quinto Augusto vuestro padre, la ciudad de Milan con alegria os muestra fidelidad perpetua y esperança de felicidad y buena dicha.

En el vno delos dos quadros que auemos dicho estaua vna maravillosa pintura q̄ representaua el nacimiento y criança d'el Principe, y en el otro como fue elegido y jurado por Principe delas Españas, y en cada vno de los angulos de vna parte y de otra vna ymagen de medio relieuo, la vna armada de vna coraçã, y la otra tenia en la vna mano vna real corona, y en la otra vn Cornucopia. Cada vna d'ellas sostenia vn escudo delas armas reales de España. Estauan en medio dos gigantes q̄ sostenian el escudo Imperial. En la cūbre auia dos niños desnudos echados de costado, q̄ tenian vn Termino en medio. Debaxo delas armas reales estauā dos escudos, el vno con las armas de don Hernando de Gonzaga Principe de Molfeta, Governador de aquel Estado y Capitā general: y en el otro las dela Princesa doña Ysabel de Capua su muger, y en medio vn poco mas abaxo vn escudo con las armas dela ciudad de Milan, q̄ era vna cruz colorada en campo blanco, y d' esta suerte estauan dela otra parte, y lo mismo en todos los otros arcos, saluo q̄ en los quadros d' esta parte, en el vno estaua pintada la coronaciō d'el Principe, en el otro su embarcaciō de España para passar en Italia. Auia debaxo delos escudos en el freso entre los quadros este letrero:

FORTVNA ETIAM RELVCTANTE ARDVA CVNCTA VOBIS SVPERARE DATVM EST, DIVINAM SIQVIDEM PIA MENS SIBI CONCILIAT GRATIAM.

Aunque pese ala fortuna, aueys de sobrepajar todas las cosas arduas, porque el animo pio atrahe a si la gracia diuina.

Los lados d' este arco eran pintados de muchos y grandes tropheos. Auia en cada vno debaxo dela cornija vna ventana quadrada, y sobre el pedestal de cada lado vna puerta quadrangular. Eran las vñtanas y puertas d' estos lados algo mayores que las inferiores, que estauan entre las dos columnas. Estaua cercada la calle d' el burgo desde el arco q̄ auemos dicho hasta la puerta dela ciudad de vna balla o palenque dela vna y dela otra parte. La puerta primera estaua ornada de vn arco con dos Terminos en lugar de pilares, delos quales salia vn feston hecho de flores y frutas, y encima el escudo cō las armas de Milan, y mas alto auia dos figuras armadas ala Romana antigua, que de vna parte tenian las armas de don Hernādo de Gonzaga, y dela otra las dela Princesa su muger, y enel freso este letrero:

MAGNI GENITORIS EXEMPLO AD TVI
NOMINIS GLORIAM QVOCVNQVE EX-
PEDIERIT ADITVM TIBI PATEFACIET
DEXTERA TVA POTENS, INVICTVS ANI-
MVS, ATQVE PRVDENTIA.

Conel exemplo de vuestro alto Padre vuestra poderosa mano, prudencia y animo inuencible os abriran el camino donde cōueniga para gloria eterna de vuestro nombre.

Enla cumbre d' el arco estaua el Aguila Imperial entre dos hachas encendidas. Sostenan la dos ymagines q̄ estauan sentadas. Tenia cada vna d' ellas debaxo delas piernas vn cornucopia. Sobre las columnas estauan puestas las armas Imperiales, y a los cantones d' el arco auia vnos vasos con fuego como de sacrificios. La altura d' este arco era como la d' el otro, que poco ha diximos, y assi eran los otros arcos que enla ciudad auia. La segunda puerta estaua cubierta de tela azul con muchas estrellas de oro sembradas enorden por ella. En las diez y seys columnas de marmol (que estan delante de San Lorenço de marauillosa grandeza y antiguedad, las quales son estriadas o acanaladas, y representan bien el sumptuoso y marauilloso edificio d' el templo de Hercules, el qual fundò el Emperador Maximiano, y despues fue dedicado a San Lorçço martyr) auia dos arcos triumphales pequeños sin letreros con solo los escudos de armas q̄ antes auemos dicho, y enlo alto d' ellos estauā las columnas de Hercules con vn PLUS VLTRA, y sobre las columnas el Aguila Imperial. Estaua toda la calle desde la puerta hasta la plaça cubierta por alto de piezas grādes de farga blanca tēdidas ala larga, puestas por la orden q̄ en Alexandria y Pavia. Enla entrada de la plaça auia vn arco triumphal de no menos altura y grandeza q̄ el primero que auemos dicho, el qual tenia vna sola puerta grande con dos colu-

nas

nas de cada parte. Enlas basas d' el estauan pintados muchos Tropheos. Las columnas eran muy hermosas cercadas en rededor de vnas parras pintadas con sus capiteles dela misma manera. Encima d' el architrabe estaua vna cabeça de leon que sostenia el escudo de Milan, y encima d' el freso este letrero:

CAESARVM PROLES FELICISSIMA PATRE
INTER CAESARES MAXIMO TE DIGNVM FI-
LIVM HABERE RELIGIO CHRISTIANA LAE-
TATVR, QVI AD EXTREMVM VSQVE TERRA-
RVM ORBEM IPSIVS TERMINOS STATVAS.

Linaje felicissimo delos Cesares la Religion Christiana se alegra en tener os consigo como à hijo digno de tal padre, que es el mayor entre los Cesares, y porque vos estendereys los terminos d' el Imperio Christiano hasta lo extremo delas tierras.

Enla cumbre d' el arco estauan dos figuras que sostenian vn edificio brutesco, y encima d' el estaua el Aguila imperial, que la sostenian con sus espaldas dos ymagines desnudas dela Fama con trompas puestas enlas bocas ala antigua y palmas enlas manos. Debaxo d' el architrabe estaua ala mano derecha pintada vna ymagen grande de Emperador con gran magestad, el qual tenia vn mūdo enla mano, y encima dela cabeça dos niños que le sostenian vna Imperial corona como que se la querian poner, tenia a sus pies tendidos dos Turcos como sujetos y vencidos cō estas letras:

CAROLVS V. ROM. IMP.

Carlos Quinto Emperador delos Romanos.

Auia encima otra imperial ymagen sentada sobre vn Tropheo. Era el nombre:

MAXIMILIANVS IMPERATOR.

Maximiliano Emperador.

Ala mano yzquierda estaua vna real ymagen en frente dela d' el Emperador Maximiliano sentada sobre vn padron con vn scepro enla mano, y vna corona real enla cabeça, y vn letrero a los pies:

PHILIPPVS HISPANIARVM REX.

Phelippe Rey delas Españas.

En frēte dela primera ymagē, q̄ era d' el Emperador Carlos Quinto, estaua la d' el Rey de Romanos armado, y cō vn almete a los pies, y vn letrero:

FERDINANDVS ROMANORVM REX.

Fernando Rey delos Romanos.

La

La buelta d'el arco era pintada de colorado, y al vn lado d'ella auia dos figuras pintadas: la vna con vn sceptro en la mano, y a los pies muchas ymages de gente vencida, y muchos d'ellos como pidiendo misericordia, con vn letrero que dezia:

PHILIPPVS HISPANIARVM PRINCEPS

C. V. IMP. FILIVS.

Don Phelippe Principe delas Españas hijo d'el Emperador Carlos Quinto.

Y junto con este letrero auia otro que dezia,

FRIDERICVS. III. ROM. IMP.

Federico Tercio Emperador delos Romanos.

Y al otro lado d'el arco en frente d'esta:

ALBERTVS. V. ROM. IMP.

Alberto Quinto Emperador delos Romanos.

Allado d'esta en frente dela primera, q' era d'el Rey de Romanos estaua:

MAXIMILIANVS FERDINANDI RO. REGIS
PRIMOGENITVS ARCHIDVX AVSTRIAE.

Maximiliano Archiduque de Auftria primo genito de Fernando Rey delos Romanos.

Y dela otra parte d'el arco estaua vn letrero que dezia:

PATERNI IN TE ANIMI MAGNITVDO
PRINCEPS OPTIME, ABS TE NIHIL NON
REGIVM CAESAREVMQVE POP. MEDIO-
LANENSI SVADET EXPECTANDVM.

La grandeza d'el animo de vuestro Padre, excelentissimo Principe, que en vos resplandece: persuade al pueblo Milanes que espere de vos toda merced y gracia digna de Rey y Cesar.

Passando este arco se entraua en la plaça y ala mano derecha está el antiguo y gran palacio delos Duques de Milan, q' fue fundado por el Emperador Trajano, en frēte d'el qual y de la plaça está el Domo, que es la yglesia mayor dela ciudad, de tan magnifica y real traça y edificio, que despues que fuere acabado delas torres, cimborios, ymagineria y remates, segun está traçado, será vno delos mas sumptuosos y ricos d'el mūdo assi por la grandeza, altura y magestad d'el, como por la arquitectura y piedra, q' todo aquel gran tēplo dentro y fuera, y los pilares son de blanquissimo mar

mol

mol sutilissimamente y con mucho primor labrado. Ala puerta principal dela yglesia auia vn arco que excedia a los otros en la manera y arquitectura con sus columnas, las basas delas quales eran hechas a manera de leones. En medio dela puerta sobre el architrabe estaua vna medalla muy grande. Ala mano yzquierda la estatua de Dauid su honda ceñida y la espada en la mano con la cabeça de Golias a los pies, y encima en vn quadro pintada la historia de como à Iosue sele parò y detuuò el Sol, y en lo alto en vn pequeño quadro estaua la historia de como el Rey Nabucodonosor andaua como animal bruto a quatro pies paciendò cō las bestias. Ala otra mano estaua la estatua de Iudith con la cabeça de Holofernes en la mano yzquierda y la sangrienta espada en la derecha, y mas alto vna pintura que contenia la historia d'el cruel Senacherib, quando en vna noche fue muerta tanta gente por el Angel por justa sentēcia de Dios. Estaua en la cumbre de todo los escudos de armas por la orden que en los arcos pasados auemos dicho, y en el freso dezia:

CHRISTIANA LIBERTATE PER MAXIMVM
CAROLVM QVINTVM IMP. SVBLATIS ERRO-
RIBVS RESTITVTA PHILIPPVM PIISSIMVM
FILIVM LAETA EXCIPIT ECCLESIA, QVO
MAGNO DEFENSORE, AC DVCE FELICISSI-
MA QVAEQVE SIBI PROMITTIT AC SPERAT.

Restituyda la libertad Christiana, extirpados y quitados d'ella los errores por el Emperador Carlos Quinto Maximo, gozosa la Yglesia recibe a su piadosissimo hijo Don Phelippe, porque con tan gran Defensor y Capitan no puede dexar de esperar y prometerse que le sucederan todas sus cosas felicissimamente.

Encima d'este letrero auia sobre la cornija vn frontispicio que contenia vn Hercules, a quien Atlante ponía el mundo sobre las espaldas. Tenia en la cumbre d'el vna Aguila imperial, y en las esquinas la Fama con su trompa puesta en la boca. La puerta y entrada de palacio estaua adornada de vn rico arco triūphal de grande inuencion y magestad hecho de columnas Ionicas estriadas ò acanaladas de excelente labor. Encima delos capiteles d'ellas auia quatro pedestales, y en cada vno d'ellos estaua pintada vna donzella, q' por sus insignias se entēdia ser las quatro virtudes cardinales, Iusticia, Fortaleza, Prudencia, Templança: y en el medio d'el arco estaua la Victoria y la Paz, que entrambas con las manos juntamente tenían vna corona real, y debaxo en vn quadro esta letra:

NEC

En lo alto d'el arco en vn quadro sobre la cornija dezia:

QVI NOBIS AVCTOR ES PVBLICAE FELICITATIS, FRVERE NOBISCVMM COMMVNI GAVDIO, HONORES AVTEM, QVI TIBI DEBENTVR DIVINI ET IMMORTALES, PATERE INTVVM REDITVM RESERVARI CVM VICTIS HOSTIBVS AGES TRIVMPHVMM EX PACATO ORBE TERRARVM.

Pues foys autor de nuestra publica felicidad, gozad con nosotros d'esta comun alegria, y las diuinas y immortales honrras y loores que os son deuidas, tened por bien que se queden para quando boluereys victorioso delos enemigos, y triumphareys de auer dado paz y sosiego a todo el orbe dela tierra.

De vna parte delas basas delas columnas estaua vna estatua grande de Mercurio con sus talaras ò alas a los pies, y en la mano su sceptro cõ las sierpes, y ala otra parte la diosa Palas con su escudo en el qual traya la cabeça dela Gorgone Medusa: y en lo alto estauan las armas d'el Principe don Hernãdo de Gonzaga, y dela Princesa su muger, sobre las quales, de entrãbas partes d'el arco, en la vna estaua pintada la historia de como el Principe entraua en Genoua, y en la otra como llegaua a Milan. Delante d'el frontispicio estaua el Principe sentado con real magestad mostrãdo administrar justicia a los que se la pedian. En la cumbre de todo estaua el Aguila Imperial, y debaxo d'ella las columnas de Hercules con estas dos letras:

C. V.

Que quiere dezir, CAROLVS QVINTVS.

Carlos Quinto.

En vnos padrones pequeños estauan los escudos con las armas reales de España, y alas esquinas d'el arco hazian remate dos figuras de medio relieuo. Dela otra parte d'el arco que miraua al patio de palacio dela vna parte d'el estaua pintada la diosa Venus, y dela otra el dios Baco con Syleno, y mas alto estaua mucha gente q̄ se holgaua y con gran sosiego comia y beuia para dar à entender la concordia, paz y comun alegria que generalmente auia con la prefencia d'el Principe. Mas alto estaua el Emperador

rador sentado con Imperial magestad y el Principe delante d'el, que con grande acatamiẽto se le humillaua. Passado el patio llegãdo ala escalera de palacio estauan dos columnas hechas a manera de Saluajes ò Terminos, los quales tenian en medio vna ventana alta sobre el patio y encima d'el architrabe, q̄ caya sobre las columnas, estaua por Termino la estatua d'el Emperador armado con la espada desnuda en la mano derecha y en la yzquierda vn Imperial sceptro y en medio muchas cabeças de Romanos, y debaxo d'ellas quatro niños que sostenian tres coronas con estos versos.

TALES ROMA FVIT QVONDAM ADMIRATA TRIVMPHOS, QVALES NVNC VRBIS GRATIA PVLCHRA REFERT.

De tales triumphos tuuo Roma admiracion en tiempo passado, quales los representa agora la magnificencia d'esta ciudad.

Entrada de Milan.



Asi alas dos despues de medio dia l'artilleria que estaua en el bestion cabe el primer arco sobre la puẽte, por donde auia de entrar, como diximos, dio señal dela venida d'el Principe. Venian delante los trompetas con las insignias reales, y luego dos vanderas de cauallo, las quales seguia la guardia delos dozientos arcabuzeros a cauallo Españoles vestidos dela librea d'el Principe todos con celadas en la cabeça y mangas de malla y sus arcabuzes apercebidos en cuxa con muy grande orden y apariencia, y tras ellos venian tres compañías de cauallos ligeros con sus estãdartes. La primera era d'el Capitan Federico Gazino. Venian muy bien armados y con sayos de terciopelo negro con vna manga de terciopelo amarillo y negro, que era la librea de don Hernando de Gonzaga. Venia el Capitan Federico Gazino delante de su compañía vestido de brocado ala Albanesa. La otra cõpañia era d'el Cõde de Gayazo vestida de terciopelo negro sobre las armas con vna mãga blãca y negra. La tercera era de Flaminio Casale de Monferrato. La librea era de vna manga amarilla y negra. Venian en orden de tres en tres. Traya cada vno su page a cauallo con las celadas y lanças ginetas. Despues delos quales seguian veynte pages d'el Duque de Alua sobre muy hermosos cauallos, y luego veniã los Gouernadores delas ciudades d'el Estado de Milan, y tras ellos seguiã los Caualleros Españoles criados d'el Principe, assi los dela boca, como gentiles hombres de su real casa, y detras d'ellos yua el Senado de Milan acompañado delos Magistrados con el Capitan de justicia y principales de aquella insigne ciudad. Detras

E delos

delos quales seguian muchos Señores y Caualleros de su corte Españoles y Italianos ricamente vestidos de diuerfas ropas y bordadas de oro y plata con muchas cadenas de oro y joyas de gran valor y estima. La guarda yua muy en orden. Ala mano derecha los Españoles alabarderos, ala yzquierda los Alemanes. Junto cō la guardia yua Mucio Efforça vestido de terciopelo blanco bordado de oro y plata y perlas. Traya delãte de si ciento y veynte gentiles hombres de Milan con cueras, jubones y calças de terciopelo blanco bordadas de oro y plata, con gorras y plumas blancas, todos a pie con hachas de armas en las manos muy hermosas y guarnecidas. Yuan en dos hileras como los dela guarda d'el Principe que yuan delante d'ellos. Luego seguian don Antonio de Rojas, don Gomez de Figueroa, don Antonio de Toledo, don Francisco de Aeste hermano d'el Duque de Ferrara, don Francisco de Aualos Marques de Pescara, el Marques de Astorga, el Duque de Sesa, el Almirante de Castilla: y delante dela persona d'el Principe yua don Hernando de Gonzaga. Entrò el Principe con vn sayo de terciopelo pardo hecho con muchos passamanos, franjas retorcidas y entorchados de oro assentados por el ala larga todo acuchillado aforrado en felpa blanca, y entre ella vna telilla de oro y pardo con vn sombrero dela misma suerte guarnecido de vna rica medalla y pluma blanca. Entrò en vn poderoso cauallo Español de color castaño guarnecido de terciopelo carmesi bordado de plata. Yua a su diestro lado el Cardenal de Trento, y al siniestro el Duque de Saboya. Yua a pie delante dela persona d'el Principe don Andrea de Gonzaga hijo de don Hernando de Gonzaga, con catorze Caualleros delos mas principales de Milan con sayos y ropillas cortas de terciopelo carmesi aforrado en tela de oro muy rica. Lleuauan calças delo mismo, y jubones de raso carmesi bordados, con ricas camisas de oro. Auian salido dela ciudad hasta encontrar al Principe en muy buenos cauалlos con guarniciones de terciopelo carmesi bordadas de oro, como eran las ropas de que yuan vestidos, y llegando à el se apearon y fueron a pie delante acompañando su real persona. Detras d'el Principe yua el Duque de Alua, y luego el Guio real, y tras el los Embaxadores de Venecia, d'el Duque de Florencia y de Sena. Luego seguian cinco estandartes de gente de armas con sayos de terciopelo de colores y mangas de brocado sobre las armas. Venian todos muy vistosos y adereçados de armas y cauалlos con grandes penachos en ellos y en los almetes. Entraron en orden de cinco en cinco. Traya cada hilera de hombres de armas otra hilera de pages tras de si con lanças y almetes, y en muy buenos cauалlos de guerra. Los Capitanes yuan todos en estremo galanes y ricamente adereçados. Eran Alexandro de Gonzaga, don Frances de Beamount, el Conde dela

Somaya,

Somaya, don Ramon de Cardona, el Conde Phelippe Tornielo. Yua la primera compañia vestida sobre las armas de sayos de terciopelo carmesi y cubiertas de cauалlos bordadas de oro, y la segunda de terciopelo negro bordado de plata. La tercera de terciopelo morado con muchas franjas y fluecos de oro. La quarta de terciopelo colorado bordado de plata, y la quinta de terciopelo negro y amarillo. Llegando en esta orden ala puerta dela ciudad començo à hazer el castillo vna muy furiosa y gran salua de artilleria. Despues que vuo entrado en la ciudad, auia tanto que ver en las calles por las puertas, ventanas y tabladados en que estauan muchas y hermosas damas que se entretenian mucho los que passauan. Mostrauase en esto la general alegria y contentamiento que con la presencia d'el Principe por toda la ciudad auia. Con esta real pompa y estado (yendo bien de espacio, a causa delo mucho que de ver auia) llegó el Principe ala yglesia mayor donde lo esperauan el Primiciado y las Dignidades d'ella con mucha clerezia. Apeandose para entrar en la yglesia començaron los arcabuzeros de cauallo à hazer salua con sus arcabuzes. El Principe adorò vna cruz que el Primiciado tenia en sus manos y entrò en la yglesia à hazer oracion. Hizieronse en ella las cerimonias que la yglesia en tal caso tiene de costumbre, las quales fueron cãtadas con musica de voces y organo. Acabada la oracion se passò el Principe a pie dela yglesia a palacio, que esta (como dixen) muy cerca y enfrente d'ella. Esperauan le ala puerta muy en orden los soldados que estauan de guardia en palacio coseletes y arcabuzeros, y llegando al arco y entrada d'el hizieron vna hermosa salua de artilleria y arcabuzeria toda à vn mismo punto, y lo mismo hizieron los soldados que estauan en la escalera por donde auia de subir. El Principe entrò en su aposento, que estaua riquissimamẽte adereçado, que seria vna hora despues de auer anochecido. Todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros de su corte se fueron a descansar en sus posadas. El siguiente dia en la noche fue el Principe à visitar al Duque de Sauoya a su posada, y el dia de Nauidad saliò a missa ala yglesia mayor vestido de morado con ropa de martas. Lleuaua calças de terciopelo blanco y jubon de raso blanco bordado todo el vestido de franjas y torçales de oro. Despues de comer salio à visitar ala Princesa de Molfeta.

Torneo de cauallo.



Neste medio se aparejauan grandes fiestas para recrear y dar contentamiento a su Alteza, y fue buena sazón para ello el desposorio de doña Hippolita hija de don Hernando de Gonzaga, con Fabricio Colona hijo mayor de Ascanio Colona gran Condestable d'el

E ij reyno

reyno de Napoles y cabeça principal de casa Colona. Tercero dia de Nauidad por la mañana fue el Principe a visitar el castillo, y fue recibido con muy gran salua assi dela mucha artilleria que en el ay, como dela arcabuzeria de los soldados que estauan de guardia gente muy armada y luzida. Don Iuan de Luna Castellano d'el castillo le tenia en el aparejado vn sumptuoso y real vanquete donde fue muy altamente seruido. Desde a buena pieça despues de auer comido, salio à ver el torneo de cauallo que vuo en la plaça fuera d'el castillo, en la qual se hizo vn campo hermoso, quadrado y bien espacioso, como para combatir, cerrado con vn palenque ò estacada, el qual tenia por la vna parte, que era la de házia el castillo puestas por espacios y iguales seys puertas ò entradas, y sobre cada puerta estaua puesta vna vadera, y dela misma manera estauan otras seys puertas ò entradas dela otra parte d'el campo vnas en frente de otras tambien con vanderas en cada vna de diuersos colores, que eran las mismas de que salieron los Caualleros al torneo. Los otros dos lados eran cercados de muchos tablados y miradores muy bien entapiçados. Despues que el Principe se vuo puesto en su real asiento, que ya la Princesa de Molfeta con su hija y damas estauan en el lugar que para mirar les tenian adereçado, entraron los Caualleros à vn tiempo por entrambos puestos dando buelta al campo con gran son de trompetas cada vno por su puesto donde tenia su vadera. Venian en ordẽ de siete en siete por hilera, las quales eran doze por todas. La entrada fue muy vistosa y parecia muy bien, porque eran muchos los Caualleros muy luzidos y ricamente adereçados en muy poderosos y guarnecidos cauалlos. Entrò primero por la vna parte don Francès de Beamont cõ su quadrilla en orden de tres en tres por hilera, y el delante como Capitã, y por la misma orden entraron todas las otras quadrillas. Saliò don Francès con su quadrilla ricamente adereçado y muy galan, todos con casacas de raso carmesi aforradas en telilla de oro, acuchillado todo el raso y sobrepuestas muchas estãpillas de oro y plata y guarnecido cõ franjas de oro, y grãdes penachos de encarnado, amarillo y blãco. Venian en muy buenos cauалlos cõ guarniciones delo mismo. Tras estos en la misma ordẽ entrò el Conde de Gayazo con seys Caualleros vestidos de raso blãco y negro cõ franjas de plata y penachos blãcos y negros. Entrò don Hernando dela Noy con su quadrilla como Vngaros con ropas largas de terciopelo azul y tablachinas y cauалlos Turcos y lãças pintadas con vãderas azules en ellas. Despues d'estos entrò dõ Aluaro de Luna cõ seys Caualleros vestidos de raso morado cõ franjas de plata aforrado en tela de plata, acuchillado el raso y hermosos penachos morados y blãcos. Luego entrò don Ramon de Cardona con su quadrilla vestidos de raso verde con frãjuelas de oro y penachos verdes. El vltimo fue

fue Alexandro de Gonzaga con seys Caualleros todos con adereços de terciopelo morado con penachos dela misma color. Por la otra parte entraron otras seys quadrillas por la misma orden que auemos dicho. La primera fue de Mucio Efforça sobrino de Frãcisco Efforça, que fue Duque de Milan. Venian adereçados de raso amarillo y morado aforrado en toquilla de oro con sus franjas delo mismo y penachos amarillos y blancos. Traya el Conde Phelippe Tornielo su quadrilla vestida de raso amarillo aforrado en toquilla de oro y penachos amarillos. Entrò luego el Conde Francisco dela Somaya con seys Caualleros vestidos de raso encarnado con franjas de oro y penachos encarnados. Entrò don Cesar de Gonzaga hijo de don Hernando de Gonzaga con su quadrilla toda de raso blanco aforrado en telilla de plata y acuchillado y con franjas de plata y grandes penachos blancos. Luego seguia Nicolao Prosterna con su quadrilla con adereços de terciopelo amarillo y pardo con penachos delas mismas colores. Entrò el postrero el Señor dela Trinidad con seys Caualleros vestidos de terciopelo colorado con franjuelas de oro y penachos colorados. Por la misma ordẽ y concierto, acabados de entrar dieron todos vna buelta por el campo entorno dela balla ò estacada y recogidos en sus puestos comẽçaron a combatir de siete en siete, saliendo cada quadrilla de su puesto, que (como auemos dicho) era delas seys puertas q̄ cada parte d'el campo tenia: y assi començaron a correr y a rõper sus lanças vnos cõtra otros, y luego echando mano alas espadas se combatian d'ellas con gran esfuerzo. Despues de auerse combatido todas las quadrillas por esta orden se recogieron en esquadron en dos partes, y arremetiendo el vn esquadron contra el otro rompieron las lanças, y combatieron luego con las espadas ala fola con gran valor y destreza. Vuo vn encuentro de dos Caualleros q̄ derechamente se vino el vno para el otro à encontrar con los cauалlos tan furiosamente que entrambos en vn punto cayeron, quedando alli los cauалlos muertos en el campo: y ellos salieron algo maltratados d'el encuentro. Acabado el torneo el Principe se boluio a palacio.

Representacion de Comedia.



Rocuraua don Hernando de Gonzaga seruir al Principe y dar le recreacion y contentamiento en todo lo que ymaginarse podia. Vuo representaciones de dos apazibles Comedias: la sustancia y argumento delas quales dexo dedezir aqui por estar impresas, solo dire el aparato y manera con que se representaron y la inuencion d'el, que fue de tan marauilloso ingenio q̄ parecia imposible hazerse sin encantamiento. Era todo por muy sutil arte y marauilloso artificio. La vna delas Co-

medias se represento el Domingo siguiente ala noche en vna gran sala de palacio, la qual por la vna parte estaua hecha a manera de theatro con muchas ordenes de assientos que subian casi hasta el maderamiento d'ella. Estauan en los lados dela sala muchos personages y estatuas de diuerfos trages y figuras que (puestos por sus espacios yguales con los braços estendidos y leuantados) tenian en las manos hachas encendidas con q̄ se alumbrava toda la sala y auia por el suelo muchos escabelos, bancos y otros assientos. Estaua hecho particularmente para la Princesa de Molfera y su hija y damas vn palenque y assientos donde pudieffen ver muy bien sin pesadumbre dela mucha gente que auia. Estaua por tal orden que de qualquier parte dela sala podian ver la Comedia sin estoruar vnos à otros. Entrando el Principe en la sala se començò vna suauissima musica de diuerfos instrumentos hasta que llegò à sentarse en el lugar y assiento real que para el estaua hecho algo mas eminente que los otros al vn lado dela sala junto al assiento dela Princesa de Molfera. Sossogada ya la gente salio de tras de vnas cortinas, que tenian las armas imperiales, vn gracioso Truhã hablando alto que se oyan las gracias que dezia, declarando en parte el argumento de la Comedia, y començando a cantar y tañer con vna vihuela subitamẽte dexarõ caer vn grã paño que desde lo alto dela techũbre hasta el suelo atajaua la sala, y cayo por tal artificio que no solamente no dio impedimento, pero aun casi no pudo ser visto. Caydo el paño se descubrio la ciudad de Venecia que con sutil artificio y muy al propio estaua alli edificada, en la qual de hecho auia acontecido lo que en la Comedia se representaua. Estaua cercada la ciudad de luminarias puestas en vidrieras pequeñas azules, amarillas y verdes, por las quales mostrando las colores de las vidrieras claramente la luz resplandecia. Estaua tan al natural contra hecha que quien auia visto la ciudad de Venecia facilmente de solo verla podia conocer ser ella. Las calles, plaças, casas y templos, señaladamente el de San Marcos, estauan hechos con tanta proporcion y arquitectura, que era cosa muy marauillosa de ver, y por las calles, plaças, puertas y ventanas se vian hombres y mugeres vnos estar quedos, otros passear, otros hazer sus labores y oficios, que no parecian sino verdaderos. Ver los entrar y salir delas barcas: ver los nauegar por las calles en el mar, era cosa de grande admiracion. Auia sobre la ciudad vn cielo con grande ingenio y arte hecho al natural q̄ su hermosura y artificio ocupaua los sentidos a los q̄ lo mirauã. Vna vez parecia el Sol claro y resplandeciente sobre el hemispherio en su cielo lleuado por el primer Mobile de oriẽte a poniẽte. Otra vez parecia cubrirse el cielo de nubes y impedir la luz al Sol. Parecia se tãbiẽ la Luna en su veloz mouimiento y lleno aquel cielo de estrellas q̄ mostraua ser de noche, y lo q̄ mas es de marauillar, era ver q̄ centelleauã y resplãdecian

muchas

muchas d'ellas. Otras vezes se esparzian las nubes por el cielo y cubrian a la Luna y estrellas, y por otras partes se vian ellas salir y descubrirse debajo delas nubes: tanto era el mouimiento y variedad d'el cielo. Auia en las yglesias y templos q̄ se vian muy concertados relojes, que a su tiempo dauan las horas. Estauan siete Nymphas con el vestido y calçado de oro y plata todo muy ala antigua, y la vna d'ellas con vna corona de oro en la cabeza sentada cõ grã magestad sobre vna redondez ò mũdo dorado mas eminente y leuantada que las otras, la qual representaua à Italia. Tenian sobre sus muy rubios cabellos tendidos vnas celadas doradas y plateadas. Auia tanto que mirar en esto, como auia q̄ gustar delo que se representaua en la Comedia, aunque era la materia d'ella muy graciosa y llena de muchas y excelentes sentencias, guardado el decoro d'ellas. El primer acto ò jornada dela Comedia se acabò con vna musica de tanta suauidad, que cosa celestial parecia. Salierõ delas scenas ò camaras el dios Baco con Syleno a cauallo en vn Sardesquillo muy pequeño y ocho Faunos coronados de laurel con ropas pastoriles de color amarillo, y al son de diuerfos instrumentos entraron dançando de passeo, los quales cõ las siete Nymphas dieron fin al acto segundo, cantando las Nymphas diuinamente, y los pastores dançando y tocando sus instrumentos pastoriles. Era la musica de voces baxas que concertauan con los instrumentos. El tercer acto se acabò con seys personages que entraron en vna barca por la mar cantando y tañendo vihuelas y laudes como gente que seyua holgando por el mar, y auiendo ya passado en la barca de la otra parte por la mar que atrauiesa la plaça, tornò con ella vno solo remando. En tanto no cessaua de sonar vn organo pequeño. Al quarto acto dio fin vna diuina musica delas nueue Musas que entraron en vna barca, de la qual salian muchas cabeças de fierpes y cantando nauegaron por aquel mar de Venecia sin ser mas vistas. El fin y acabamiento d'el quinto y vltimo acto fue cosa mucho de ver por su marauillosa inuencion y artificio. Començo el cielo à abrirse con relampagos y truenos, y luego se vio baxar el Dios Mercurio con tanto resplandor que parecia el Sol quando mas claro està sobre la tierra. En acabando de baxar hizo vna breue y elegante oracion en lengua Italiana endereçada al Principe, y boluió luego a subirse abriẽdose el cielo con truenos tan al natural como suele hazerse en la region d'el ayre quãdo verdaderamente truena. En este punto dio el relox que estaua en la yglesia de San Marcos dela nueua Venecia, que por ser ya las doze dela media noche, dio fin ala Comedia. Fue vna delas mejores que se han representado en Italia con tanto numero de damas y caualleros y otra gente que no se puede dezir ni creer.

Libro segundo del Viaje
Torneo de pie de soldados Españoles.

EL siguiente dia, que fue de San Siluestre postrero de Deziembre, estaua en orden para hazerle en el patio grande de palacio vn torneo de pie de soldados Españoles muy principales y señalados. Despues que el Principe vuo comido y repofado vna pieza, passò al quarto d'el Duque de Alua que caya sobre el patio. Estaua la Princesa de Molfeta y su hija y damas alas ventanas d'el quarto dela mano derecha de palacio, que auian entrado con mucho triumpho y magnificencia de Estado en dorados carros triumphales muchos y muy ricamente adereçados, hermosas damas en ellos muy luzidamente vestidas con muchas y muy ricas joyas, con tan gran concurso de gente de la corte y d'el pueblo que por ver la fiesta, triumpho y hermosura delas damas no cabian en calles, puertas, ni ventanas. Ya era algo tarde quando con gran estruendo de pífaros y atambores armado y a punto de combatir entrò en el patio el Maestre de campo don Alvaro de Sande con dos vanderas en que yuan trezientos soldados viejos Españoles en orden de tres en tres: muy luzidos de armas y ricamente adereçados de sobreuestes y penachos. Dieron vna buelta al campo de espacio y con mucha orden de gente de guerra en torno d'el patio, y luego se partierò cada vna con su gente a su parte haziendo esquadron cada vno en su puesto, delos quales el vno era debaxo delas ventanas donde estaua el Principe, y el otro en frente d'el. Con cada esquadron auia algunas piezas de artilleria de campaña pequeñas con que sedio principio ala batalla comenzando a jugar la artilleria de vna parte à otra. Y uan saliendo de cada esquadron arcabuzeros de siete en siete a trauar escaramuça, disparando sus arcabuzes y saliendo gente à ellos d'el esquadron contrario. Salian en su socorro otros tantos armados delos suyos caladas las picas y dandose golpes d'ellas las rompian vnos contra otros y llegauan a se combatir delas espadas con mucho esfuerço y animo, y por esta orden salian a combatir de siete en siete sin cessar ni auer interualo ninguno en el pelear. Era cosa muy de ver la defemboltura con que lo hazian, el animo con que peleauan, el esfuerço con que se acometian, el semblante y gracia que en calar y romper las picas, y en darse fuertes golpes de espada tenian, y señaladamente era de ver el animo y destreza con que combatio don Andrea de Gonzaga hijo de don Hernando de Gonzaga, siendo como era de tan poca edad. Despues que vuiéron acabado de combatir, por la orden que auemos dicho, partieron se en dos partes, y hechos sus esquadrones comenzó a jugar el artilleria d'el vn esquadron contra el otro con mucho estruendo de atambores, que tocauan arma, se fueron à acometer con gran furia de entrambas

bas partes caladas las picas comenzando la batalla, lleuando cada esquadron sus alas de arcabuzeria a los lados, jugando de cada parte con grande animo, celeridad y presteza, dandose de cada parte grandes ruciadas de arcabuzeria. Luego llegaua el esquadron delos cofeletes a darse golpes y a romper las picas combatiendo con tanto animo, esfuerço y valentia, que no se les parecia el trabajo delas escaramuças y combate que antes auian pasado. Allí era de ver el romper delas picas, el quebrar delas espadas, la priessa d'el tocar arma los atambores, el derribar delas vanderas por ganar las los vnos a los otros, la prudencia y esperiencia d'el Maestre de campo don Alvaro de Sande que quando mas trauados y encendidos en pelear estauan los hizo recoger cada vno a su esquadron, y en vn punto los sacò d'el campo con la misma orden que auian entrado, sin auer acaecido fealdad, peligro, ni daño a ninguno, dexando toda aquella Infanteria mucho contentamiento al Principe de si, como lo acostubran hazer siempre, que en las veras se ha ofrecido algo en seruicio d'el Emperador su padre.

Vanquete.

EL siguiente dia, que fue de Año nueuo, de Mil y quiniētos y quarenta y nueue, fue el Principe a cenar en casa de don Hernando de Gonzaga. Lleuaua vestido vn sayo de terciopelo negro todo bordado de franjuelas de oro con vnas florezicas de plata que hazian el vestido galan. Traya capa con guarnicion delo mismo, y calças de terciopelo carmesi bordadas de franjuelas y torçales de oro, y el jubon de raso carmesi cò torçales de oro. Estaua la posada de don Hernando de Gonzaga en ordē y muy adereçada de riquissima tapiceria, que auia harto q̄ ver en ella. Estaua el patio cubierto de vn entrecielo por causa d'el sereno todo cercado de muchas hachas encēdidas que haziã el patio tan claro como si fuera de dia. Auia debaxo delos soportales d'el patio hechos tres ricos estrados, el de medio y mas alto para la real persona d'el Principe, y el dela mano derecha para la Princesa de Molfeta y su hija y damas, y rãbien en el dela siniestra estauã muchas Señoras y hermosas damas muy ricamente vestidas y de muchas joyas adornadas. Los Caualleros dançaron con ellas al vso dela tierra. Dançò el Principe con la hija de don Hernando esposa de Fabricio Colona, y el Duque de Alua con la Princesa, y los Señores y Caualleros cada vno como yua tomando por la mano las damas, que casi no quedò ninguno, q̄ no dāçasse, y en esto se entretuuò el Principe buena pieza. Luego entrarò a cenar en la sala por vna puerta q̄ auia junto a los estrados. Era la sala para solo aquel efeto hecha y labrada de nueuo y adornada de muy ricos paños de tapiceria, en los quales se podian ver historiados por

por muy futil arte y gran artificio todos los hechos de la milicia y arte de la guerra, y lo que à vn Principe guerrero y gran Capitã en ella suele acaecer. Detuose el Principe vn poco en mirarlo, en tanto que la Princesa y su hija con todas aquellas Señoras y damas entrauan. Alumbrauan la sala doze hachas puestas en sus blandones ala larga, como estaua la mesa, la qual era tan larga que d'el vn cabo apenas se parecia el otro. Auia en ella quatro hermosos candeleros, que cada vno d'ellos tenia quatro hachas pequeñas de cera blanca. Auia mucho que ver en la mesa y en la delicadeza y policia d'el seruicio d'ella. Estauan encrespadas las seruilletas de diuerfos pliegues y lauores, y en cada vna d'ellas puesto vn alabardero hecho de cera dorado. Estauan por la mesa representados de brinquiños, pintados y dorados todos los arcos triūphales muy al propio cō sus historias y entrada d'el Principe, y con aquella orden y pōpa de Grandes, Señores y Caualleros, gente de armas y guarda que traya y le auia salido a recibir de Milan. Al vn cabo de la sala auia vn aparador grande con nueue gradallas lleno de muchas y muy ricas piezas de oro y plata q̄ estauā puestas de respeto y por grandeza y ornamento, y otros dos o tres aparadores de seruicio pequeños por la sala para tener vasijas, y otras cosas d'el seruicio de la copa. El aparato de la mesa, la diuersidad de los manjares, ensaladas y frutas, la orden y concierto que vuo en el seruicio era cosa rara y de gran admiracion. Tenia la cabeça de la mesa el Principe en medio de la Princesa de Molfeta y de doña Hippolita su hija, que estaua ala mano y izquierda: y luego Fabricio Colona su Esposo, el Almirante de Castilla, el Duque de Sesa, el Marques de Astorga, el Marques de Pescara, el Principe de Asculi: y ala mano derecha junto ala Princesa estaua don Francisco de Gonzaga Duque de Mantua y Marques de Monferrato, q̄ auia venido à visitar al Principe, y luego el Duque de Alua. Tras el se seguiā los Señores y Caualleros cō las Señoras y damas de Milan que alli estauā, sentado con cada Dama vn Cauallero. Venia con cada seruicio vn Mastrefala con veynte gentiles hombres con sus vandas de tafetan de colores. El primer seruicio fue de muchas y diferentes maneras de ensaladas, en las quales se podian ver contrahechas muchas diferencias de aues, peces, fieras, torres, castillos, ciudades, y otros mil generos de cosas excelentes en el gusto, y muy agradables ala vista. Tras este vuo dos seruicios de vianda, aues y venazon: y otro de conseruas y cosas dulces. El postrero fue de muchas y diuersas frutas de sarten y de otras. El numero de los platos en cada seruicio fue muy grande y abundante, y para cada suerte de seruicio y manjares auia vna mesa de aparador a parte. Fue la cena tan real y copiosa y de tanta delicadeza de manjares y tan altamente seruida, que no se, si vuo alguna entre los antiguos de aquellas que fueron muy celebradas que à esta cō gran parte

parte y gualar pudiesse. Pareció bien en ella la magnificencia y grandeza d'el Principe don Hernando de Gonzaga, el qual no quiso sentarse ala mesa, auiendose lo el Principe mandado y importunado, antes entendio personalmente en el seruicio, hasta que despues de acabada la real cena se fue a cenar con muchos Caualleros en vna pieza donde estaua aparejada otra mesa. El Principe y la Princesa de Molfeta y su hija y las damas se salieron desde a poco a los estrados y comenzaron Caualleros a dançar con las damas Milanesas que alli auia. El Principe dançò con la Princesa y con su hija, y despues de auer dançado algunos muy bien pauanas y gallardas, se començò la dança de la hacha donde salieron Damas y Caualleros a dançar por su orden, y el Principe despues de auer dançado con la hija de la Princesa hizo que sacasse al Duque de Alua y al Marques de Astorga que estauan juntos, y el Duque lo hizo muy bien, que salio y dançando dio vna buelta con la hacha conforme ala orden de aquella dança, y luego sacò vna dama y dexandole la hacha en la mano, haziendole reuerencia se boluio a su lugar. Puso fin ala dança el regozijo con que al mismo punto entraron vnos Caualleros de mascara, y tras ellos entraron luego por la puerta de cabe los estrados dos trompetas con dos hachas delante, y luego tras ellos vn Mastrefala con muchos pages ricamente adereçados de vno en vno con sus platos de muchas y diuersas cōfituras, frutas y conseruas muy llenos de vanderillas de colores y veletas de oro para dar al Principe colacion. Fue la manera que tuuieron en dar la muy de alabar, que fin embarrarse los pages vnos à otros, que eran mas de ciento, fueron dando bueltas ala redonda vno tras otro por el patio, hasta que todos, acabando de entrar, quedaron en muy hermosa orden y postura pareciéndose la colacion toda junta, y los pages que la trayan a manera de circulos ò roscas de culebra. Acabada la colacion se salieron en su orden, que no fue menos de ver que la entrada y orden que se tuuo en darla. El Principe tornò a dançar vn poco, y porque ya era tarde, luego se despidio de la Princesa de Molfeta y de doña Hippolita su hija y se fue a palacio a reposar lo poco que de la noche quedaua dexando a don Hernando de Gonzaga y ala Princesa su muger muy contentos y alegres de la beneuolencia y afabilidad con que los auia tratado y d'el fauor que a los desposados sus hijos auia hecho y cada dia les hazia

Torneo real de pie.



viernes siguiente en la noche, que fueron quatro de Enero, boluio el Principe ala posada de don Hernando de Gonzaga con los Caualleros de su corte por hallarse en el torneo de pie que estaua aparejado de se hazer, donde le esperaua la Princesa de Molfeta con su hi

ja, con muchas Señoras y damas de Milan. Fue el Torneo de dos quadrillas: la vna d'el Principe, y la otra d'el Duque de Sesa. Armaronse en la misma casa y puestos en orden cada vno con su quadrilla en sus apartamientos salieron à vna gran sala baxa de tres en tres con las picas en el ombro. Entrarõ los vnos por la vna parte d'ella, dõde auia sido la real cena, y los otros por la otra. Venian delante d'el Principe quatro atambores y dos pifaros todos vestidos de terciopelo blanco y plumas blancas: y luego seguian quatro padrinos, que eran don Antonio de Toledo, don Gomez de Figueroa, Gutierre Lopez de Padilla y don Alonso de Sylua con calças y jubones y cueras de tela de plata acuchillados sobre telilla de plata con cordillos de plata por las cuchilladas, y Gutierre Lopez de Padilla en lugar de cuera vna casaca de tela de plata, con gorras y todo lo de mas de terciopelo blanco y plumas blancas, y en las manos vnas lançuelas ò azagayas guarnecidas con borlas blancas. Entrò el Principe con su quadrilla q̄ fueron por numero veynte y quatro Caualleros. Venia en medio d'el Almirante de Castilla y de don Antonio de Rojas. Seguiã los otros de tres en tres por esta orden. Don Alvaro Osorio, el Marques de Pescara, don Diego de Cordoua: el Marques de las Nauas, el Principe de Asculi, el Marques de Falces: dõ Iuã de Benauides, Ruy Gomez de Sylua, dõ Alonso de Touar: el Conde de Luna, el Duque de Alua, el Conde de Castañeda: don Alvaro de Sande, don Francès de Beamount, don Alvaro de Luna: don Hernando de Aragon, el Comendador mayor de Alcantara, don Bernardino Manrique de Lara: don Iuan de Sylua, don Diego de Acuña y don Iuan de Granada. Trayan calças de terciopelo blanco y jubones de raso blanco, y sobre las armas cueras de tela de plata acuchilladas sobre telilla de plata muy luzidos y galanes: y auiedo dado buelta al rededor d'el palenque, haziendo acatamiento ala Princesa de Molfeta, que estaua junto al palenque con su hijay con las damas, entrò el Duque de Sesa con otros veynte y quatro Caualleros de su quadrilla. Trayan delante de si quatro atambores y dos pifaros con calças y gorras de terciopelo blanco y jubones de raso blanco. Eran los padrinos don Iuan de Luna Castellano d'el castillo de Milan, don Sancho de Cordoua, don Iuan de Mendoça, don Bernardino de Ayala con calças de brocado blanco y jubones de raso blanco con listas de oro y cueras de brocado blanco acuchilladas, guarnecidas con passamanos de oro y gorras de terciopelo blanco con plumas encarnadas y blancas. Entrò el Duque de Sesa en medio d'el Conde de Cifuentes y de don Rodrigo Manuel. Seguian don Fadrique Enrriquez, don Gabriel dela Cueva, don Pedro de Auila: don Pedro Manuel, dõ Bernardino Manrique, Garcilasso Puerto carrero: don Luys Çapata, don Hernando Carrillo, don Diego de Haro: don Alonso


dela

dela cueua, don Alvaro de Mendoça, don Iorge Manrique: don Luys Mèdez de Haro, don Iuan de Saavedra, dõ Iuan de Castilla: don Iuan Tavera, don Rodrigo de Benauides, don Pedro Quintana: don Diego de Leyua, Garcilasso dela Vega, don Iuan Niño de Rojas todos con calças de terciopelo blanco con tafetanes de toquilla de oro encarnada, y sobre las armas cueras de tela de oro encarnadas cõ franjas de plata con penachos encarnados y blancos. Los quales despues q̄ vuieron dado su buelta y hecho acatamiento ala Princesa se fueron a su puesto y tocado arma los atambores començaron a salir de tres en tres a cõbatir por la orden que auian entrado, y auiedo rompido las picas echaron mano alas espadas, dãdose muy rezios golpes las haziã saltar en muchas pieças, y auiedo d'esta manera combatido vn rato se retiraron cada quadrilla a su puesto: y luego salieron otros tres Caualleros de cada puesto a cõbatir, y auiedose combatido muy bien de pica y espada, dieron lugar a los otros q̄ en esta orden cõbatieron hasta que todos acabaron. Despues tornaron de nueuo a salir de ocho à ocho con sus picas caladas y dandose rezios golpes y rompiendolas echauan mano alas espadas hiriendose con ellas y cõbatiendo con mucho esfuerço. Auiedo ya combatido estos primeros, dieron lugar à otros Caualleros q̄ tambien de ocho à ocho con gran destreza se acometieron rompiendo con fuertes golpes las picas, y hiriendose delas espadas procuraua cada vno señalarse por esfuerçado cauallero, y por esta orden de ocho à ocho cõbatieron todos los q̄ quedauan. En acabando el combate, todos se recogieron a sus Capitanes, y proueyẽdose de picas y espadas para combatir en la fola, luego el Principe y Duque de Sesa cada vno con su quadrilla y con mucho estruendo de atambores q̄ tocauan arma caladas las picas se fueron los vnos cõtra los otros. Era mucho de ver el romper delas picas, el herir delas espadas a diestro y a siniestro, y el acomerer de los vnos a los otros cõ tan grande animo, destreza y esfuerço. Mucho era mirado el Principe delas damas porq̄ tan animosa y diestramente cõbatia. Acabado el torneo y recogiedose cada quadrilla a su Capitã, salieron con aquella buena orden q̄ auian entrado, y dexando gran cõtentamiento ala Princesa y a su hijay alas damas, y a todos los q̄ lo vieron delo bien q̄ se auia cõbatido, se fuerõ todos a desarmar en los mismos aposentos de la sala de dõde auian salido, y luego boluieron ala sala muy galanes y ricamente vestidos a cenar con las damas, donde fueron altissimamente seruidos. El Principe cenò aparte retirado: y despues de auer cenado vuo gran serao dançado con las damas. Estando en esto, entraron ocho Caualleros de mascara con suauissima musica de instrumetos y vihuelas de arco, los quales eran el Duque de Sesa, el Conde de Cifuentes, don Rodrigo Manuel, don Gabriel dela Cueva, don Luys Çapata, don Sãcho de Cordoua,

F don

don Diego de Cordoua, dō Bernardino de Mēdoça, vestidos de vnas ropas Turquescas hasta en pies de terciopelo blāco aforradas de tela de oro con vnas mangas largas sueltas echadas sobre los ombros y hechas en medio vnas roscas cō sus caperuças muy altas en pūta Turquescas y muchas plumas en ellas encarnadas y blācas, y en la punta alta de las caperuças vnas cimeras de plumas garçotas muy vistosas. Llegando a los estrados donde estaua su Alteza y la Princesa de Molfeta y su hija y damas, crecio la fiesta y serao de tal fuerte que eran mas de las tres horas despues de media noche quando se acabaron las danças y se fueron todos a dormir.

Iuego de Cañas.

 Staua aparejado para remate de las fiestas vn juego de cañas, el qual se hizo en el patio de palacio el dia y fiesta de los Reyes. Fue cosa q̄ en estremo parecio bien. Diose gran cōtentiēto cō esto ala Princesa de Molfeta y a su hija, y a todas aquellas Señoras y damas por fer fiesta nueua, y q̄ pocas vezes se veē en aquella tierra. Fuerō seys las quadrillas, cada vna de ocho Caualleros Españoles, las quales sacaron el Almirante de Castilla, el Duque de Sesa, el Marques de Pescara, el Principe de Asculi, el Cōde de Luna, don Frāçès de Beamōt. Estauā las vētanās de aq̄l patio, despues de comer, llenas de muchas Señoras y damas aguardādo la fiesta. Entrò en palacio la Princesa de Molfeta y su hija y damas en carros triūphales a marauilla galanas, ricas y hermosas. El Principe passò de su aposento al quarto d'el Duque de Alua, q̄ como diximos, caya sobre el patio, por ver el juego de cañas. Estaua muy galan, vestido de sayo y ropa de rafo negro aforrada en martas, bordado todo de torçales y frājas de oro y negro y calças de terciopelo negro, y jubon de rafo cō la misma bordadura. Ya era algo tarde quādo comēçarò à entrar en el patio muchos trōperas y atabales vestidos de las libreas de las quadrillas de los Caualleros, y luego se pusieron à vna parte d'el patio para dar lugar ala entrada de los Caualleros, los quales cō muchos y muy ricos adereços ala morisca vestidos y en muy hermosos cauallōs Españoles ala gineta cō ricos jaezes y petrales entraron en la carrera de dos en dos cō adargas, y lanças cō vanderetas de colores en las manos con mucha ligereza y cōcierto. Los primeros entraron con el Almirāte de Castilla, el Cōde de Castañeda, el Marques de las Nauas, el Conde de Oliuares, don Antonio de Rojas, don Hernando de Aragón, don Iuan de Benauides, don Iuan de Granada con marlotas de terciopelo blanco y morado con capellares de damasco morado guarnecido cō rapazejos de oro. Entraron cō el Duque de Sesa, el Conde de Cifuentes, don Antonio de Toledo, dō Gomez de Figueroa, don Rodrigo Manuel, don Sācho de Cordoua, don Luys de Cordoua, don Diego de Cordoua.

Trayan

Trayan marlotas de terciopelo azul llenas de vnos lazos de oro ala larga como escamas por todos los cuerpos. Erā los capellares de damasco azul con rapazejos de oro. El Marques de Pescara entrò luego, y con el conde de Gelues, el Marques de Falces, don Pedro de Auila, don Diego de Acuña, don Bernardino Manrique de Salamāca, don Luys Mendez de Haro, Gutierre Quixada, cō marlotas de terciopelo amarillo y capellares de damasco encarnado cō rapazejos de oro. Entrò el Principe de Asculi y con el don Gabriel de la Cueva, don Alonso de la Cueva, don Hernando Carrillo de Mēdoça, don Iuan Maufino, don Pedro de Castilla, don Pedro Quintana, dō Rodrigo de Benauides, cō marlotas de terciopelo amarillo y negro, y capellares de damasco amarillo con rapazejos de oro. Luego entrò el Conde de Luna, y con el Comēdador mayor de Alcantara, Ruy Gomez de Sylua, dō Fadrique Enrriquez, don Pedro Manuel, don Bernardino Mārique de Lara, don Iuan Manrique de Valēcia, don Yñigo de Barahona. Trayā marlotas de terciopelo amarillo y capellares de damasco encarnado guarnecido cō rapazejos de oro. Entraron cō don Frāçès de Beamont en cauallōs blācos don Alvaro de Luna, don Manuel de Luna, don Diego de Haro, don Iuan de Saavedra, Frāçisco de Ybarra, don Jorge Manrique, Iuan d'el Rio Capitan de la guarda de don Hernando de Gonzaga, con marlotas de terciopelo carmesi cō franjas de oro y capellares de damasco todo carmesi con rapazejos de oro. Todos ellos yuan con tocas blancas en la cabeça ala morisca. Trayan todas las quadrillas plumas cōformes ala colores q̄ cada vna d'ellas lleuaua. Despues que vieron hecho la entrada y corrido el cāpo muchas vezes de vna parte à otra a manera de escaramuça partiendose en dos partes, tres quadrillas en cada puesto y teniendo sus adargas dexaron las lanças, tomaron varas en las manos y luego comēçaron à jugar con mucho concierto y ligereza assi de los Caualleros en reboluerse y adargarfe en la filla, como de los cauallōs en la carrera. A todos fue de muy gran recreacion y cōtentiēto, y mucho mas ala Princesa y a su hija y damas de Milan, q̄ lo tuuieron por la mejor y mas nueua fiesta que auian visto. Acabado el juego de cañas, mudādo cauallōs anduieron escaramuçādo, corriendo y dando bueltas por el campo vnos en pos de otros con muy gran grita y regozijo, señalandose algunos Caualleros marauillosamente en tirar varitas por lo mas alto de palacio y de la yglesia hasta que la noche los despartio y se fueron à apear.

Representacion de la otra Comedia.



Quella noche vuo otra Comedia, la qual se representò en la misma sala grāde, donde se auia representado la q̄ primero diximos, con todo aquel aparato de lumbreras y teatro que en ella auia.

F ij

Fue

Fue la Comedia muy buena y graciosa, aunq̄ en muchas cosas no yguale cō grā parte ala primera, ni enel artificio, ni enla inuēcion, ni enel decoro delas personas, ni enlos representantes. Entrò primero vn Nigromático, q̄ assi por la sciencia, que tenia delas estrellas, como del arte Magica pronosticaua grandes felicidades y fortunas al Principe, y porq̄ se conociesse por obra quan diestro y experimentado era en aquella arte, y se diesse credito enlo venidero y enlo que pronosticaua d'el Principe, y se viesse claramente la excelencia de su arte, dixo q̄ del haria subitamente vn monte q̄ alli parecia artificiosamente hecho, el qual cubria la ciudad de Pifa y impedia la vista d'ella, prometiendo q̄ el la mostraria: y assi como lo dixo en vn momento lo del hizo todo, oyendose muchos golpes y voces cō gran estruendo y ruydo q̄ parecia encātamento, y enel mismo instante se descubrio y vio la ciudad de Pifa tan al propio que puso admiracion a todos. Los actos y los vestidos, aunq̄ los personajes no eran muy diestros, fueron excelentes y ricos, y vuo algunos dichos muy buenos y graciosos, endereçados al Principe, y las mulicas q̄ se hazian al fin delos actos suauissimas y estremadas: y lo que de mayor cōtentamiento vuo en ella fue, que salieron don Cesar, don Francisco y don Andrea hijos de don Hernando de Gonzaga armados de muy luzidas y ricas armas con ginetas pequeñas en las manos. Lleuauan les las celadas vnos pagezillos negros q̄ trayan tras si, y don Cesar, que era el mayor d'ellos, hizo al Principe este breue razonamiento. Muy alto y esclarecido Señor los Reyes Magos el dia de oy ofrecieron a Christo oro, encienso y myrrha, y nuestro padre como fidelissimo vassallo y seruidor ofrece su propia sangre para vuestro seruido, la qual somos nosotros: señalando a si y a sus hermanos. Enel mismo instante se abrio el cielo con gran tronido y cayò vn rayo enel suelo, el qual produjo à vna muy hermosa Nympha de muy hermosos y rubios cabellos tendidos, vestida y adornada de muy ricos y delicados vestidos, q̄ representaua la diosa Rhea, q̄ con gran suauidad cantando vnos versos en loor d'el Principe puso fin ala Comedia, y se acabarō con ella las fiestas de Milan, las quales fuerō muy reales, sumptuosas y de gran magestad, y las mejores q̄ jamas en Milā ni en Italia hasta agora se han hecho a ningun Principe, y cō esto se fueron todos a reposar lo q̄ dela noche quedaua. El figuicte dia auia de ser la partida d'el Principe para Mantua. Sintiendo se por el Senado y Magistrados, Caualleros y ciudadanos de aquella gran ciudad mucha soledad y pesar dela ausēcia d'el Principe, despues de le auer visitado de parte dela ciudad, y ofrecido se por muy leales vassallos d'el Emperador su padre y seruidores suyos, le presentaron diez mil dobles de oro de valor de veynte mil escudos, que tenian de vna parte la figura y medalla d'el Emperador, y enel circulo esta letra:

IMP.

del Principe.

Mariñan. 33

IMP. CAE. CAROLVS. V. AVG.

El Emperador Cesar Carlos Quinto Augusto.

Y dela otra las dos columnas con la corona Imperial sobre ellas, y su diuisa d'el:

PLVS VLTRA.

En tanto que estuuò en Milan el Principe, boluiò de Venecia don Iuan dela Nuça adòde auia ydo desde Genoua à visitar la Señoria de su parte, y vino por la posta desde Brusselas don Alonso de Aguilar hermano de don Pero Hernādez de Cordoua Conde de Feria à visitarle de parte d'el Emperador su padre, cō cuya venida holgò el Principe quanto era razon por entender tan particularmente las buenas nuevas que le truxo dela salud d'el Emperador, y porque el selas lleuasse tales dela fuya mādole despachar luego y que se boluiesse, y assi lo hizo. Partiose tambien el Cardenal de Trento por la posta ala ciudad de Trento, siguiendole por jornadas toda su casa por hallarse adelante y tener lugar de aparejar y proouer el recibimiento y reales fiestas que al Principe queria hazer.

Partida para Mariñan.



Rande era el bullicio que andaua por toda la ciudad con la partida d'el Principe assi delos Caualleros dela corte, como delos otros que auian de yr en su acompañamiento y dela gente de armas que le auia de seguir, y yr en guarda de su real persona. Vuo dos caminos, el vno que yua derecho a Trento por la ciudad de Bresa, por el qual fue la caualleriza y pages d'el Principe y mucha parte dela corte: el otro que era por Mariñan a Lodi, y a Cremona y Mantua, y de alli a Trento, que hizo el Principe con su corte, el qual despues de auer comido, auiendose ya despedido dela Princesa de Molfeta y de doña Hyppolita su hija y damas, partio de Milan lunes a siete de Enero muy bien acompañado assi delos Grandes, Señores y Caualleros de su corte, como d'el Duque de Mantua, y de don Hernādo de Gōzaga, y de muchos Señores y Caualleros: y en su guarda yua la gēte de armas q̄ auia entrado conel en Milan. Vino aquel dia a Mariñan diez millas de Milan. Saliole a recibir Iuan Iacobo de Medices Marques de Mariñan con muchos Caualleros, y llegando ala villa hizieron en ella y enel castillo vna gran salua de artilleria. Estaua la calle por donde auia de passar el Principe muy en orden y llena de gente, y las vētanas muy bien adereçadas de alhombros con muchas damas. Ala entrada auia vn arco triumphal simple y sin arquitectura que de notar sea, y debaxo el escudo Imperial, que tenia ala mano derecha, las armas reales d'el Principe,

F iij y ala

yala otra mano las d'el Marques de Mariñan. Estaua este letrero:

ET TV MARIGNANVM NEQVAQVAM ERIS
MINIMA INTER VRBES INSVBRVM.

Que quiere dezir:

Y tu Mariñan no seras de hoy mas la menos estimada entre las ciudades delos Lombardos.

Y mas abaxo como en lugar de repuesta dezia:

QVOD PHILIPPVS HISPANIARVM PRINCEPS
ORBIS TERRARVM FVTVRVS HAERES
TVO DIGNATVR HOSPITIO.

Porque don Phelippe Principe delas Españas y heredero que será dela redondez dela tierra no se ha desdenado de tomarte por su aposento.

Auia en la puerta de palacio este letrero:

AVGVSTAS AEDES LIBENS INGREDERE PRINCEPS
MAXIME, INTVS NIL NON CAESAREVM
PHILIPPE, AVGVSTA SVNT OMNIA.

Entrad de buena gana, muy Alto Principe, en estas Imperiales casas, que la casa y lo que ay dentro d'ella es d'el Cesar.

Enel segundo arco que caya sobre la puerta dela villa ala salida como a manera de pronostico le dezian.

SIC FATA IVENT, VT CAROLVS PHILIPPI
DIVISAM TOT SECVLIS ROMANI
IMPERII MOLEM INTEGRAM, AVCTAM
QVE PHILIPPO. II. TRADAT.

Encamine y fauorezca Dios de tal manera las cosas, que Carlos hijo d'el Rey Phelippe entregue al Principe don Phelippe Segundo entera y acrécentada la grandeza d'el Imperio Romano que tantos siglos ha que está diuidido.

Aquella noche fue muy bien seruido y hospedado el Principe d'el Marques de Mariñan con toda voluntad y acatamiento como aquel que en todo es muy leal vassallo d'el Emperador, y seruidor d'el Principe.

Lodi.

Lodi.



Partio el figuiente dia de alli, y vino ala ciudad de Lodi, que es d'el Estado de Milan a diez millas de Mariñan. Fue muy bien recibido enella con mucha fiesta y regozijo, dando l'artilleria con muy gran salua muestra dela publica alegria. Estauan las calles muy enrramadas, y la puerta por donde el Principe entrò adornada de vn arco triumphal con las armas Imperiales y reales y dela ciudad, y debaxo este letrero con q' el arco le dedicauan.

PHILIPPO CAROLI V. IMPERATORIS
AVGVSTI FILIO.

A don Phelippe hijo d'el Emperador
Carlos Quinto Augusto.

Y luego este letrero d'el qual, y d'el que estaua dela otra parte d'el arco se entendia auer dado principio ala ciudad Pompeyo, y auerla edificado el Emperador Federico Primero d'este nombre, y assi ella en su loor dezia:

PATRI MAXIMO
LAUDA LAUS AVGVSTA.

Al Padre maximo

La ciudad de Lodi.

QVOD FEDERICVS PRIMVS IMPERATOR
CONDITORIS SVI PAREM PIETATEM
OSTENDERIT.

Porque el Emperador Federico Primero d'este nombre ha mostrado tener ygual piedad, ala que tuuo su primer fundador.

Esto le dezia la ciudad en nombre de eterna memoria y gualandole con Cneio Pompeyo Strabon padre de Pompeyo Magno, poniendo a cada vno su ymagen en el arco. Era el letrero dela otra parte.

ORIGINEM CIVIBVS DEDIT POMPEIVS,
VRBEM CONDIDIT FEDERICVS, TV VERO
CAROLE AVGVSTE LABENTEM
CONSERVABIS.

Pompeyo dio origen a los ciudadanos, Federico edifico la ciudad: pero vos Carlos Augusto la conferuareys que no cayga.

Libro segundo del Viaje

La ciudad de Lodi se llama en Latin Laus Pompeia. Fue edificada por los Boyos, y fue hecha colonia de Romanos por Pompeyo, y renouada por el Emperador Federico Barbaroxa, por lo qual se llama también Lau-
da Augusta. Ala puerta dela yglesia mayor auia otro arco, el qual y los otros no tenian cosa digna de notar, mas delas armas y letreros.

TE CAROLO. V. CAESARE MAXIMO DIGNISSI-
MVM FILIVM HABERE LAETATVR CHRISTIA-
NA RESPVB. VT PER TE TERMINI EIVS, TER-
MINI TERRARVM, ET TERMINI MARIS.

La Republica Christiana se alegra de tener à vos, que soys hijo dignissimo de Carlos Quinto Cesar Maximo, porque por vuestra mano los terminos d'ella seran los terminos dela tierra, y dela mar.

Mas adelante en otro arco que estaua en la plaça, en lo alto dezia:

RELIGIONE DEVM, IVSTITIA SVBDITOS,
FORTITVDINE HOSTES, QUID MIRARIS?
FILIVS EST CAESARIS.

Como si dixesse:

Este que vees, honrra y reuerencia a Dios con toda religion, administra y igualdad y justicia a sus subditos, y reprime con esfuerço a sus enemigos. De q̄ te marauillas? Es hijo d'el Cesar.

Y en la otra parte estaua:

VADE, VALE, REDI FELIX,
COMITE FORTVNA PARENTIS.

Yd y tenga os Dios de su mano, bolued felice acompañado dela fortuna de vuestro Padre.

Y en el quarto arco que estaua ala puerta por donde auia de salir el Principe auia vn escudo Imperial, y debaxo d'el este letrero.

SALVE CAESAR FORTVNATISSIME, FELIX
PROLE TVA ALTERA LAVDENSIVM SPE.

Salue os Dios dichoso y bien fortunado Cesar con tal hijo, segunda Esperança delos de Lodi.

Y d'el otro cabo.

PHILIPPO

del Principe.

Cremona. 35

PHILIPPO PRINCIPI OPTIMO CAROLI. V.
CAESARIS TRIUMPHATORIS FILIO, IN QVO
PATERNAE VIRTVTIS MAGNITVDO FVL-
GENS CAROLI. PRIMI FVTVRAS VICTO-
RIAS NOBIS INDICAT.

Al muy alto Principe don Phelippe, hijo d'el triunphante Cesar Carlos Quinto, en quien la esclarecida grandeza dela virtud d'el padre nos da muestras que no seran menores sus hazañas y victorias que las de Carlos el primero llamado Magno.

Toda la ciudad aquella noche mostrò grande alegria con la venida d'el Principe. Luego ala mañana partio para Piciguiton veynte millas de Lodi. Fue palacio el castillo, d'el qual y dela villa al entrar hizieron gran salua de artilleria, y toda la noche por la villa vuo lumbres en las ventanas.

Cremona.



L siguiente dia se caminarò doze millas hasta Cremona, ciudad muy principal y fortissima d'el Estado de Milan. Está fundada ala ribera d'el Po. Hizieron ala entrada d'el Principe muy grã salua de artilleria que la ay mucha y muy buena assi en la ciudad, como en el castillo, el qual es vna delas principales y inexpugnables fuerças d'el Estado de Milan. Salierò le a recibir dozientos gentiles hōbres nobles dela ciudad a pie, q̄ le esperauan puestos en esquadron, armados de muy luzidos coseletes y picas, con calças de grana y terciopelo carmesi y gorras delo mismo con muchos penachos y medallas y jubones de raso carmesi. Trayan todos muy ricas cadenas y collares de oro, y venian vestidos delo mismo los Pifaros y atambores. Yua por Capitan d'ellos el Castellano d'el castillo don Aluaro de Luna, tambien a pie vistosa y ricamente vestido. Lleuaua tres pages dela misma manera vestidos. Fue cosa mucho de ver aquella compañia de gentiles hombres tan generosos y tan ricamente armados y adereçados. Esperauanle junto ala puerta doze Caualleros delos mas principales dela ciudad muy ricamente atauados. Trayan calças y jubones de raso carmesi bordados de oro con ropas encima hasta la rodilla de terciopelo negro aforradas en raso carmesi con muy ricas cadenas de oro y gorras con medallas y muchas y muy preciadas joyas. En llegãdo tomaron al Principe en medio, y le acom

le acompañaron a pie hasta palacio, y apearon d'el cauallo. Entrò el Principe acompañado de los Grandes, Señores y Caualleros, y en aquella orden que solia con su real corte. En el primer arco, que era muy luzido y muy vistoso, aunque llano y simple como los otros, auia este letrado de baxo de las armas Imperiales, que estaua entre dos escudos con las armas reales de España.

ADES PHILIPPE REX EXOPTATISSIME, CIVITATEM NON TAM OPIBUS, AVT AEDIFICIORVM MAGNIFICENTIA, QVAM FIDE, ATQVE STUDIO ERGA SVOS REGES PRAECLARAM AGNOSCE.

Entrad Principe don Phelippe muy deseado, y conoçed esta excelente ciudad, no tanto por las riquezas y magnificècia de los edificios que ay en ella, quanto por la gran fè y aficion, que siempre tuuo y tiene para con sus Principes.

Ala puerta de palacio auia otro arco que le era dedicado, como por el letrado parecia.

PHILIPPO DIVI CAROLI QVINTI ROMANORVM IMPERATORIS F. HISPANIARVM REGI DESIGNATO, CVI SVMMA OMNIA IAM NVNC ET DII, ET SIDERA POLLICENTVR.

A don Phelippe hijo de Carlos Quinto Emperador de los Romanos, heredero legitimo de las Españas, a quien Dios y las estrellas desde agora prometen felicissimo suceso en todas las cosas.

Estaua en la puerta de la yglesia las armas d'el Emperador en medio de las d'el Principe, y de baxo este letrado:

NIHIL VERERE DEI NVMEN TIBI NON PROPITIVM FORE, PRO CVIVS CVLTV PATER INVICTISSIMVS INCREDIBILI ANIMI MAGNITVDINE TOT CASIBVS SE SEMPER EXPOSUIT, RELIGIONEMQVE PENE RESTINCTAM NON MINVS FORTITER, QVAM FIDELITER PVGNANDO RESTITVIT.

Tened por cierto, Serenissimo Principe, que os sera
Dios

Dios fauorable, pues por su honrra y culto diuino se ha puesto siempre vuestro inuictissimo Padre a tantos y tan grandes peligros y trabajos, y peleando no con menor esfuerço que fè, ha restaurado la Religion Christiana, que cañ estaua ya cayda.

Ala salida de la ciudad en otro arco con grande aficion assi le exhortauan:

I DECVS NOSTRVM, I SPES PVBLICA, ET PATRIS MAXIMI AVSPICIIS, PERQVE ARDVA EIVSDEM VESTIGIA RERVM GESTARVM GLORIA VIAM IN COELVM AFFECTA.

Y d honrra nuestra, y d esperança publica, y con el fauor de vuestro poderoso Padre, y ymitado sus grandes hechos, procurad el camino d'el cielo con gloria de cosas hazañosas.

Aqui fue el Principe muy seruido d'el Castellano don Alvaro de Luna, y vn dia antes que partiese vinieron ciertos Caualleros de la ciudad de Plazencia a le visitar, y le presentaron y ofrecieron vn modelo de la ciudad de Plazencia hecho de Plata con su fosso y muralla, castillo y casas principales d'ella: Cosa por cierto mucho de ver y de grãde estimacion. Es natural d'esta ciudad de Cremona Geronymo Vida Obispo de Alba Poeta excelentissimo y doctissimo, como sus diuinas obras lo muestran, el qual se puede cõparar con aquellos antiguos, y Cremona tenerse por no menos dichosa con el, que Mantua con su Virgilio.

Canè.



Artio de alli el Principe el dia figuicte, y vino a Canè veynte millas de Cremona. Es Canè vna villa d'el Duque de Mátua, en la qual fue muy bien recibido y cõsalua de artilleria d'el castillo q̄ alli ay muy bueno, y sobre la puerta, por donde entrò, auia este letrado:

SVB VMBRA ALARVM TVARVM PROTEGE NOS.

Defended nos de baxo de la sombra y amparo de vuestras alas.

Y luego mas abaxo dezia:

MARS ET IVSTITIA CAROLI V. IMPERATORIS AVGVSTI FIDISSIMI COMITES.

El dios Marte y la Iusticia fidelissimos compañeros d'el Emperador Carlos Quinto Augusto.

Ala entrada dela plaça auia vn arco, con estas sagradas palabras:

DILEXISTI IUSTITIAM, ET ODISTI INIQUITATEM: PROPTEREA BENEDIXIT TE DEVS.

Porque aueys amado la justicia, y aborrecido la maldad, os ha dado Dios su bendicion.

Alli vino don Hercules de Gōzaga Cardenal de Mantua, tio d'el Duque de Mantua à visitar al Principe muy bien acōpañado, y auiedo mādado dar orden para q̄ en la villa se dieffe a los Caualleros y gētiles hombres de la corte todo lo que para el mātenuimiento fuesse necessario, lo qual hizo y proueyo muy cūplidamente, se boluio a Mantua por no ocupar el aposento. En otro lugar q̄ se dize Castellucho se hizo y proueyo lo mismo por mādado d'el Duque de Mātua, cuya es la villa, ala qual vino el Principe el siguiente dia desde Canè, q̄ ay diez millas. Fue recibido en ella con salua de artilleria: y a los treze de Enero el Principe salio de Castellucho y anduuo las diez millas que ay hasta Mantua. Ala mitad d'el camino auia vna gran casa, que auian mādado hazer el Cardenal y el Duque de Mantua, para recrear y dar de comer y beuer de passo en ella a toda la gente de corte q̄ venia a pie, y a todos los que lo quisiesen recibir, vsando en todo de su liberalidad y grandeza, pareciendoles muy poco todo lo q̄ se hazia, en cōparacion y respeto delo que desseauan seruir al Principe, lo qual se mostrò bien en el real recibimiento que en Mantua le hizieron.

Mantua.



Rande era el aparato y bullicio en la ciudad de Mātua, grande el regozijo y alegria que el pueblo tenia con la venida d'el Principe, bien parecia en ellos la voluntad y aficion cō que el Duque Señor d'ella le recibia. La multitud de gente era tanta, que aguardauan à ver la real entrada, entreteniendose a mirar los arcos triumphales, estatuas y personajes q̄ auia, que cō dificultad se podia passar por las calles. Estauā las vētanās muy bien adereçadas y en ellas muchas y muy hermosas Señoras y damas, q̄ la delicadeza y hermosura delos vestidos y adereços, y la riqueza y galas y joyas d'ellas seria tan increyble cosa, como dificultosa de contar. Estauan aguardando con gran desseo la real entrada d'el Principe, y muchos no contentandose en aguardar à verle en la calle por donde auia de passar y por las puertas y ventanas, salian fuera dela ciudad. Era cosa marauillosa ver la gente que estaua en el campo y ala puerta que llaman dela Perdella por dōde el Principe entrò, en la qual auia vn arco triumphal de marauillosa arquitectura

architectura con dos columnas a cada lado de altura de treynta pies con sus basas y capiteles. Estauan estas columnas distantes entre si de cada lado por muy hermosa proporcion. y entre las dos d'el lado derecho estaua de relieuo la estatua de Virgilio Principe delos Poetas, como lo mostrauan las letras que su pedestal tenia, que eran:

P. VIRG. MARO.

Publio Virgilio Maron.

Mas abaxo d'el estaua la Eternidad pintada con el braço derecho alçado, y en la mano yzquierda vna redondez ò bola, dando à entender el nombre eterno que ha dado à Virgilio y a Mantua con tal Poeta, pues fue natural de su tierra de vna aldea, que en aquel tiempo la llamaron Andes. D'el otro lado entre las columnas estaua la estatua de Ocno hijo de Tibris, y de Mantò, q̄ fue hija de aquel gran Aduino Tyresias Thebano, el qual Ocno fundò la ciudad, llamandola Mantua d'el nombre de Mantò su madre. Las letras en la basa dela estatua eran:

OCNVS VRBIS FVNDA TOR.

Ocno fundador dela ciudad.

Mas abaxo dela basa estaua pintada la Prouidencia con muchas espigas en la mano derecha, y a los pies vna cesta llena d'ellas, y en la finiestra vn Cornucopia, que significaua la prouidencia de Ocno que edificò la ciudad en lugar fertil y abundante no muy lexos d'el lago Benaco, d'el qual nace el rio Mincio, que passa por Mantua, cercandola con el lago, que haze, y cerca de alli entra en el rio Pò: y en los triangulos, q̄ se hazian delante sobre el architrabe, se vian dos Victorias pintadas, y en medio d'el freso este letrero:

PHILIPPO HISP. PRINCIPI, IN QVO PATRIS IMAGINEM CERNIMVS, ANIMI MAGNITVDINEM ADMIRAMVR, FELICITATEM EXPECTAMVS.

A don Phelippe Principe delas Españas, en el qual claramente vemos la ymagen de su Padre, y dela grandeza de su animo nos admiramos, y la felicidad esperamos.

En el alto d'el frontispicio estauan en medio las armas d'el Emperador, y ala mano derecha las dela casa de Austria, y ala yzquierda las d'el Principe. Era de altura todo el arco sesenta y quatro pies, dentro d'el qual auia dos columnas de cada lado con sus pedestales, basas y capiteles de quinze pies de altura, las quales con los pilares de los cantones hazian tres

G espacios

espacios por cada lado distantes entre si cada vno nueue pies. En vno de los espacios d'el lado diestro estaua Argos en habito de pastor cō vn caya do en la mano, como los Poetas lo fingen todo lleno de ojos. Tenia abiertos los que mirauan fuera dela ciudad: y delos otros que mirauā a dentro d'ella, parte tenia abiertos y parte cerrados. Daua à entender q̄ el Principe dela ciudad de Mantua teme antes el mal que le puede venir defuera d'ella, y para dentro de su ciudad solo veè lo que à ella conuiene. Mas adelante estaua la estatua d'el Principe de color de bronce armado que tenia por los cabellos ala Fortuna, y con la cara descubierta la derribaua delante de si, y echandole vna cadena al cuello y alas manos, la ataua à vn marmol quitada de sobre su inconstante rueda y caydos y rotos los talaes ò alas delos pies. Alli parecia pintado el Pesar que huya delos dela guarda d'el Principe que lo echauan fuera à palos. Estaua luego la Seguridad cō gran reposo arrimada à vna columna con el braço derecho, tenia la mano sobre la cabeça y en la yzquierda vna asta: significaua la quietud y fosiiego de la ciudad de Mantua. Al lado yzquierdo en el primer espacio estaua el dios Iano armado, con las llaues en la mano. La cara que miraua fuera dela ciudad, era de mancebo dando à entender el valor de su Principe en defensa d'el pueblo. La que miraua dentro, era de viejo con vn libro en la mano: significaua la prudēcia y consejo con que gouierna su ciudad. Mas adelante estaua el dios Mercurio de color de bronce, que cerraua el templo d'el dios Iano, dando à entender la paz que tendra el mundo con tal Principe. Seguia se la Equidad que colgaua el peso de vna asta, en significacion q̄ la Iusticia ha de ser administrada y gualmente, desde los Principes a todas las otras inferiores personas. La otra parte d'el arco que miraua ala ciudad, no tenia mas delos escudos de armas sobre el freso que aue mos dicho. Mas adelante auia otro arco junto ala yglesia de Santiago, hecho ala antigua, la frente d'el con dos bueltas encima de vn pilar de obra compuesta con vna leona antigua de marmol que yazia sobre el pilar. Tenia encima vn architrabe, sobre el qual estaua la diosa Cybele y dos leones en pie, y dos Terminos al lado que sostenian el architrabe. Mas al to y entre los Terminos y la diosa Cybele de letras de oro auia estos dos letreros cada vno en su quadro:

CAR. V. CAES. AVG. AFR. GER.
PATRI. OPT. IMP. OPT.

A Carlos Quinto Cesar Augusto, Africano, Germanico, Padre Benignissimo y Emperador Excelentissimo.

El otro era:

REGI

REGI PHILIPPO. F. HISP. REGI. DES.
MAGNANIMO PRIN. SAECVLI SPEI.

Al Principe don Phelippe su hijo Rey que ha de ser delas Españas, Principe magnanimo y Esperança d'este siglo.

Significa la diosa Cybele la antigüedad dela ciudad, como aquella que es madre delos dioses. Dela otra parte d'el arco que miraua la plaça auia vna grande aguila en medio como que queria bolar, con dos aguilas pequeñas que la seguian y este letrero debaxo

SICVT AQVILA PROVOCANS AD
VOLANDVM PVLLOS SVOS.

Como el aguila que saca a bolar sus pollos.

En la cumbre d'el arco estauan cinco aguilas muy grandes que se mirauan las vnas alas otras con las alas leuantadas con vnos rayos entre las vnas. Mas adelante en la puerta que se dize dela Guardia auia otro arco con vna puerta: tenia de alto ochenta pies. Sobre el Architrabe d'el estaua vna estatua d'el Dios Mercurio colorada, que hazia el arco muy vistoso, de altura veynte pies. Sacaua la punta d'el pie yzquierdo sobre el architrabe y señalaua con la mano este verso.

SPONDEO DIGNA TVIS INGENTIBVS OMNIA COEPTIS.

Yo te adiuino y prometo todas las cosas dignas de tus grandes principios.

Tenia sobre su cabeça en la cūbre d'el arco vna letra dedicada al Dios Euento, que es vno delos doze principales dioses delos rusticos, y era.

BONO EVENTVI.

Al buen Acontecimiento.

La otra parte d'el arco que estaua buelta ala plaça dela yglesia mayor tenia vna estatua d'el Genio de diez y seys pies de alto con vna copa en la mano con que sacrificaua sobre vn altar. Es Genio el dios dela naturaleza ò generacion, y tenia en la basa vna sierpe con dos figuras pintadas, vna de mancebo y hermoso, otra de viejo y feo, como que se escondia, que significan el Genio bueno y el malo, con esta letra encima.

GENIO PRINCIPIS.

Al Genio d'el Principe.

En medio dela plaça dela Yglesia mayor auia vn pedestal quadrado, que tenia de alto doze pies, y cada quadro tenia quatro de ancho. Estaua enci-

G ij ma

ma d'el pedestal vna hermosísima estatua de veynte pies de altura con vna palma en la mano derecha, y en la yzquierda vn Cornucopia con el rostro lleno de alegría. Parecia que estaua, como aguardado con gran deseo que entrasse el Principe por aquella puerta que llaman de la Guardia. Esta era la general Alegria y Contētamiento de la ciudad, como lo daua à entender la letra que en el primer quadro auia.

P V B L I C A H I L A R I T A S.

La vniuersal Alegria.

Entendiafe esto muy bien por lo que estaua en el segundo quadro, en el qual auia pinrada vna dança de niños, y en el tercero algunas Nymphas que tañian diuersos instrumentos de musica: y en el quarto Satyros, que alegremente comian y beuian. Passada la yglesia atraueffaua vna plaçuela, donde estaua vn arco con dos columnas Ionicas de altura de veynte y tres pies, que hazian vna puerta muy hermosa. Era la altura toda d'el arco hasta la cumbre de setēta y seys pies. Tenia encima d'el architrabe en los angulos de la vna parte y de la otra pintada vna muy hermosa Nympha, q̄ era la Paz: y en el frōtispicio otras dos, que eran la Felicidad con sus sceptros en las manos, y en medio d'estas dos en vn quadro esta letra.

F E L I C I T A T I T E M P O R V M.

Ala Felicidad de los tiempos.

Parecian en lo mas alto las armas d'el Principe en medio de dos Aguilas grandes con vn rayo entre las vñas. Tenian bueltos sus rostros alas armas. En la puerta de palacio, que era el castillo, el qual es vna hermosísima fortaleza y aposento muy principal, auia dos columnas a cada lado de relieuo de veynte y tres pies de alto, y assi era el architrabe, freso y cornija con el frontispicio de relieuo, y en dos triangulos que se hazian sobre la puerta auia dos Victorias que tenian entre si vna corona, y encima d'el freso en derecho de las columnas estaua de cada parte el Furor encadenado con esta letra entre el vno y el otro puesta:

S E C V R I T A T I A V G V S T A E.

Ala Seguridad Imperial.

Estauan encima d'el frontispicio de vn cabo las armas d'el Rey de Romanos, y d'el otro las d'el Principe, y en medio las d'el Emperador. Toda esta portada era de altura de serenta y quatro pies. La entrada d'el castillo era de vn muy hermoso edificio, doblado mas alto que ancho, porque la altura era de ochenta y quatro pies, y el ancho de quarenta y dos. Estaua repartido el lado siniestro de cinco pilares acanalados, que cada vno d'ellos tenia de alto treynta y quatro pies, los quales hazian cinco espacios, los tres grandes, y los dos pequeños.

Enel

En el primero estaua como de marmol pintada Thebas, ciudad de Boecia, q̄ fue tomada por fuerça de los Epigonos en la segūda guerra Thebana, los quales erā decendientes de aquellos que en la primera guerra la tomaron. Estaua tambiē pintado como despues de la muerte d'el Adiuino Tyresias Thebano la Sabia Mātò su hija yua desterrada de Thebas por fer de la fāgre real. Estaua en el segundo el Dios Marte, que representaua la fortaleza de los Duques de Mantua. Estaua en el figuiente espacio el Thebano Tyresias como hazia sacrificio y miraua los intestinos o tripas y aues q̄ volauan, como Adiuino que era, para saber házia que region auia de yr su hija Mantò, como lo acostumbrauan hazer los gentiles en sus vanas supersticiones y agujeros. Estaua en el quarto la Paz con vn ramo de oliua en la mano derecha, y en la yzquierda vn Cornucopia, que significaua la paz y tranquilidad de la ciudad. En el postrero parecia Tyresias muerto en vn real sepulcro, y como Mātò su hija huyendo de la tyrania de Creonte Rey de Thebas se embarcaua en vna naue, y passando en Asia edificaua el templo d'el Dios Apolo Clario, y de alli venia à Italia. El lado derecho tenia otros tantos pilares y espacios de la misma proporcion, y en frente de los d'el finiestro y en el primero estaua pintado, como se casaua Mantò con el rey Tiberino ò rio Tibris, como los Poetas fingen: y d'el auia vn hijo que se llamò Ocno. Tenia el segundo la Cōcordia con vna copa en la mano derecha y vn Cornucopia en la yzquierda. En el tercero miraua Mantò el buelo de las aues para adiuinar por el agujero d'ellas a donde auia de edificar su hijo la ciudad de Mantua, y como estandolas mirando descubrio quatro aguilas que venian volando, las quales tomò por agujero de los Principes que auian de ser de Mantua. El figuiente espacio tenia la valiente y esforçada Belona hermana d'el dios Marte. En el quinto estaua la fundacion de la ciudad de Mantua. Encima de la puerta estaua el aguila imperial, que con sus alas cubria las armas de la casa de Gonzaga, como que las tomaua debaxo de su amparo y proteciō: y tenia al rededor este edificio por el alto de muy hermosas letras de oro este escrito.

C A P T I S T H E B I S V A T E S V E N T V R A P R A E V I.
D E N S S V B P R I N C I P V M A V S T R I A E A V S P I C I
I S V R B E M T V T A M P E R P E T V O F V T V R A M
F I L I O O C N O C O N D E N D A M M A N D A V I T.

Siendo tomada la ciudad de Thebas, la Adiuina Manto considerando las cosas que estauan por venir, y conociendo que la ciudad de Mantua se conseruaria perpetuamente segura debaxo

G iij d'el

d'el amparo y fauor de los Principes de Austria mandola edificar a su hijo Ocno.

En medio de la plaça d'el castillo auia vn pedestal, que tenia de alto diez pies, y cada quadro d'el seys de ancho, encima d'el qual estaua vna estatua de Hercules con sus dos columnas de relieuo de altura de catorze pies, y en la bafa estos versos.

ALCIDES STATVIT, CAESAR SED PROTVLIT, AT TV
VLTERIVS, SI FAS, PROGREDIERE PATRE.

Hercules las pufo, Cesar las estendio, pero vos
(si es licito dezirlo) aun las passareys mas adelante que vuestro padre.

Ala entrada de palacio estaua vn arco con tres puertas, que las hazian seys columnas doricas. Tenia cada vna de alto diez pies, y en el alto sobre el architrabe en medio d'el freso auia este letrero.

GONZAGA ET PALAEOLOGA FAMILIAE CAR.
V. IMP. CAES. AVG. LIBERALITATE MAGNOS
HONORES CONSECVTAE PHILIPPI. F. ADVEN
TV SEMPITERNVM BENEFICII MONVMENTVM
EXTARE VOLVERVNT.

La casa de Gõzaga y Paleologa auiendo alcanzado grandes honrras por la liberalidad d'el Emperador Carlos Quinto Cesar Augusto, quisieron que en la venida de don Phelippe su hijo quedasse sempiterna memoria de los beneficios y mercedes recibidos.

Tenia el mismo arco ala mano yzquierda vn quadro como hecho de brõzo, en el qual estaua pintado el Emperador que con imperial magestad daua la corona de Duque ala casa de Gonzaga. De la misma manera estaua ala mano derecha otro quadro, en el qual se via como el Emperador daua vn escudo ala casa de Gonzaga con las armas d'el Marquesado de Monferrato en señal de aquel Estado, d'el qual le cõcedia la enuestidura. Tenia de altura todo el arco quarenta y quatro pies. Ornauan las esquinas d'el dos estatuas muy grandes bien labradas. La vna representaua al primer Marques de Mantua, y la otra al primer Duque. Con esto auemos dicho el aparato real que auia en la ciudad por las calles, por do el Principe auia de passar, hasta lo que auia en el castillo donde era palacio. Auia le salido a recibir

recibir don Hercules de Aeste Duque de Ferrara, que auia venido a Mantua para visitar al Principe con mucho acompañamiento de caualleria, todos en muy buenos cauallos y ricamente vestidos con muchas joyas y cadenas de oro. Traya el Duque doze pages con librea de terciopelo verde bordada de terciopelo negro y blanco y otros tantos lacayos de la misma manera. Lleuauale vn page vna riquissima celada, y lança y el escudo, y llegando el Duque al Principe se apeò d'el cauallo, y el Principe le recibio con mucha beneuolencia, fauor y cortesia, querièdole impedir que no se apeasse. Luego tornò a caualgar en su cauallo y fue hablando con el Principe hasta Mantua, y con la misma honrra recibio al Duque de Mantua y al Cardenal su rio, que cada vno por su parte auian salido a recibirle con su casa y estado y muchos Caualleros y gentiles hombres nobles de la ciudad, y con el Cardenal auian venido los hermanos d'el Duque de Mantua. Esperauan al Principe cinquenta gentiles hombres nobles, principales de Mantua fuera de la puerta de la ciudad, vestidos de terciopelo blanco, sayos, calças y jubones y gorras y plumas blancas con muchas joyas, y medallas de oro. Trayan todos cadenas de oro y botones de oro en los sayos y espadas doradas, y en las manos vnos bastones plateados. Estauan ala puerra de la ciudad ocho Caualleros de los mas principales de Mantua vestidos de blanco de la misma manera, saluo que estos trayan sobre los sayos ropas de terciopelo blanco hasta las rodillas aforradas en raso blanco. Tenian vn rico palio de tela de plata con franjas de plata. Eran las varas d'el plateadas, como los bastones de los gentiles hombres que auemos dicho. Ya eran las tres horas de la tarde, quando l'artilleria de los baluartes d'el burgo de la ciudad y muralla començo a disparar, dando señal de la venida y entrada d'el Principe, y de la comun alegria que por la ciudad auia. Començaron a entrar delante los arcabuzeros Españoles de cauallo de la guarda d'el Principe, en la orden que en Milan entraron, como auemos dicho, y luego el Conde de Gayazo y Flaminio de Casale con sus compañías de cauallos ligeros, y tras ellos muchos gẽtiles hombres y Caualleros de la tierra y Milanefes en muy buenos cauallos y ricamente vestidos. Luego seguian los gentiles hombres d'el Duque de Ferrara, y los d'el Duque de Mátua, y de dõ Hernãdo de Gonzaga, y luego los Señores y Caualleros de la real casa y corte d'el Principe y algunos Señores y Barones de Italia. Delãte de la guarda de alabarderos Españoles y Alemanes yuã doze trõpetas cõ las insignias reales. Yua dõ Gomez de Figueroa Capitã de la guarda, como Capitã d'ella, y en medio de la guarda el Marques de Pescara, el Marques de Astorga, el Duque de Sesa, el Almirãte de Castilla, y dõ Hernãdo de Gõzaga. Seguiã dos Maceros cõ sus maças reales en los ombros, y luego dos Reyes de armas cõ sus cotas de insignias reales sobre

damaſco carmeſi: y delante d'el Principe don Antonio de Toledo ſu Cauallerizo mayor con el eſtoque deſnudo en la mano leuantado. Venia el Principe ſobre vn muy hermoſo cauallo Eſpañol veſtido de vna ropa negra aſorrada en martas y ſayo de terciopelo negro bordado todo de franjas de oro. Lleuaua vn ſombrero de terciopelo negro orlado y guardado con vna rica medalla y cordon de oro y pluma blanca. En llegando ala puerta, luego los cinquenta gentiles hombres que arriba diximos, le tomaron en medio, y aſſi lo hizieron los ocho Caualleros que tenian el palio, recibiendo con gran acatamiento debaxo d'el, y le lleuaron con real aparato y pompa, yendo todos a pie haſta palacio. Venia junto al palio el real Guion, y detras el Cadenal de Mantua en medio d'el Duque de Ferrara, que yua a ſu mano derecha, y d'el Duque de Mantua que yua a la yzquierda: y luego el Duque de Alua, al qual ſeguien en la retaguardia los quatro Capitanes de gente de armas: Alexandro de Gonzaga, el Conde Phelippe Tornielo, el Conde Francisco de la Somaya, y don Francès de Beamont con ſus compañías y eſtandartes de gente de armas con las miſmas libreas y colores que en la entrada de Milan diximos. Entraron muy en buena orden de quatro en quatro, y cada hilera lleuaua tras de ſi ſus pages en muy buenos cauалlos de guerra con las lanças y almetes, con muy grandes y hermoſos penachos. Con eſta real pompa y orden con mucho ſonido de trompetas y muſica de menefriles entrò el Principe en la ciudad, y llegò a palacio. En apeandose à vn miſmo punto ſe hizo vna grandiffima ſalua de artilleria d'el caſtillo y dela muralla y baluartes dela ciudad, y auiendo dexado aquellos Grandes y Señores al Principe en ſu apoſento que tenia altamente adereçado, ſe fue cada vno a deſcanſar a ſu poſada aquella noche, y todos los tres dias que el Principe eſtuo en Mantua fue muy bien hoſpedado y con gran acatamiento ſeruido d'el Duque y dela Duqueſa y Marqueſa de Moferrato ſu madre y de don Hernando de Gonzaga y d'el Cardenal, procurando de darle todo el contentamiento y plazer que ymaginar ſe podia, y mostrando gran voluntad de ſeruidores, como lo ſon, d'el Emperador y d'el Principe. Acabo de los tres dias partio el Principe de Mantua con toda ſu corte y gente de armas de aquella guarda, que deſde Milan le auia ſeguido.

Partida de Mantua.



Veues a diez y ſiete de Enero partio de Mantua el Principe acompañado d'el Cardenal de Mantua y de los Duques de Ferrara y Mātua, y vino a comer a vna caſa de plazer que el Duque tenia en el camino, y antes que llegaffe, anduuo caçando por el monte, que es abundantiffimo de fieras y de todo genero de ca-

ça, y

ça, y matò algunos puercos jaulies. Detuuose poco en la monteria por yr, como yua, de camino, y aſſi caçando y recreandose, llegò ala caſa donde eſtaua aparejado vn real Vanquete aſſi para el Principe, como para quantos venian en ſu corte y acompañamiento, que fue vno de los mas reales y ſumptuoſos que ſe pueden penſar, porque auia gran diuerſidad y abundancia de todo genero de viandas y delicadeza de manjares, y todas las coſas tan ſobradas que baſtaua para mantenimiento de toda la corte dela miſma manera para tres ò quatro dias. Eſtuuieron deſde la mañana haſta la noche ſiempre pueſtas las meſas y llenas de gente y ſeruidas abundantiffimamente haſta que acabò de paſſar la corte con tanta orden y concierto que ponía admiracion, porque tan ſeruidos fueron los poſtreros como los primeros cada vno en ſu grado y conforme ala calidad y dignidad de las perſonas. El Principe comio ſolo en vna pieça, fue ſeruido con real cerimonia y mageſtad. El Cardenal de Mantua, el Duque de Ferrara, el Duque de Mantua, don Hernando de Gonzaga y el Duque de Alua y todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros comieron a parte en vna ſala donde eſtaua pueſta vna meſa ala larga. Fueron ſeruidos muy altamente en aquella grande y hermoſa caſa, que verdaderamente parece vn labyrintho por la multitud y variedad que tiene de ricas ſalas y ſaletas, camaras y antecamaras, y otras pieças y apoſentos altos y baxos con tanta diuerſidad de puertas en todas ellas, que era mucho de marauillar, porque ſon las entradas y ſalidas tan dudofas y dificiles, que en ellas ſe perdian muchos aun de los muy eſperimentados y platicos en la caſa, que no atinauan a boluer por donde auian entrado. Tambien era coſa de admiracion ver las alhajas y los adereços d'ella, la hermoſura y riqueza dela tapiceria de que eſtaua toda adornada con muchos doſeles de brocado rico y de diuerſas y delicadas ſedas. Ver tanto numero de camas riquiffimas, que erã mas de ciento y cinquenta: ver la recamara donde eſtaua vna rica meſa de plata de ſutiliffima labor con ſobre meſa de grã valor y eſtima, ſe podia juzgar, que en aquella caſa eſtaua toda la hermoſura, riqueza y policia que en Italia ay junta, y por mayor grandeza y eſtado toda aquella recamara y riqueza la tienen los Duques de Mantua ſolamente para el atauio y ſeruicio de aquella caſa de plazer, que no ſe ſiruen d'ello en otra parte, ni lo mueuen de alli para ornamento de otro ningun lugar. Acabado el real Vanquete deſde a poco el Principe ſe puſo en camino con todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros de ſu corte. Llegando ya a tierra de Venecianos, que era dos millas lexos dela caſa, el Cardenal, y el Duque de Ferrara y el Duque de Mantua ſe deſpidieron d'el Principe. Paſſaron al tiempo d'el deſpidir grandes cortefias y ofrecimientos y muy contentos dela aſabilidad d'el Principe y la beneuolencia y fauor con que d'el auian ſido tratados

Villafranca.




Ntes que llegasse a Villafranca, que es el primer lugar de tierra de Venecianos, donde auia de ser la jornada, que està lexos de Mantua quinze millas, salieron al camino el Capitan de Verona, y Federico Baduar Embaxador dela Señoria de Venecia muy bien acompañados a le recibir y ofrecer de parte dela Señoria, que en sus tierras se le haria todo el seruicio y buen recibimiento que pudieffen, declarando lo mucho que aquella Señoria se auia holgado de su dichosa venida en aquellas partes, y assi vinieron siruiendo y acompañandole por todos los lugares de su Señorio donde le hizieron muchos presentes de vituallas, y tñuieron muy en orden las casas en todos los lugares donde el Principe auia de posar, y assi lo estaua la de Villafranca enrramada la puerta y toda ella entapiçada por dedentro de pieças de paño colorado y el aposento d'el Principe de terciopelo carmesi, y las calles muy frescas con arcos que auia hechos con gran artificio de yeruas y ramos verdes entretexidos sin letreros. Allí le hizierō de parte dela Señoria vn grã presente de mas de cinquēta carros cargados de todo genero de vituallas y de excelentissimos vinos y maluafias de Candia, lo qual todo mandò repartir el Principe entre aquellos Grandes, Señores y Caualleros de su corte. El siguiente dia por la mañana se boluio don Hernando de Gonzaga, auiendo se despedido y tomado licencia la noche antes, y estando para se partir el Principe despues de auer comido, llegò por la posta el Duque Oçtauiο Fernès a le visitar y con el Esforça Conde de Santa Flor y algunos Caualleros y gentiles hombres suyos todos muy bien adereçados, conel qual el Principe se holgo mucho y le hizo el acogimiento que ala calidad de su persona se deuia, y el que requeria el deudo de afinidad que con su Alteza tiene por estar casado con la illustrissima Duquesa Madama Margarita de Austria hermana natural del Principe, acariciando y tratandole en todo con demostraciones de mucho amor y beneuolencia. En Gosolengue lugar, que esta a diez millas de Villafrãca, a donde el Principe llegò aquella noche, estaua la calle y puerta de palacio adornada de simples arcos enrramados de muy frescas verduras. Allí hizierō los Venecianos otro presente al Principe no menor que el primero, que entre las otras cosas que arriba diximos, vuo grã copia de pescados muy buenos y llegaron a buen tiempo, por ser viernes. De allí el Duque Oçtauiο se boluio el dia siguiente, y el Conde de Santa Flor con sus gentiles hombres por la posta como auian venido, y el Principe llegò aquel dia a Dolcè

que està de Gosolengue doze millas enel territorio de Verona, y para pasar el rio Ades, que en Latin se llama Athesis, que està antes de Dolcè, tenian hecha vna puēte sobre barcas con dos arcos ala entrada y salida d'ella de ramos verdes y otras muchas verduras muy sutilmente entretexidas, però sin letra ninguna. Tenian vn antepecho hecho dela misma manera, y dela otra parte passado el arco, estauan colgados dos doseles muy ricos. Estuuο allí el Principe hasta el lunes, que fuerō veynte y vno de Enero, y en su acompañamiento los Grandes y algunos Señores y Caualleros con pocos criados, porque no auia aposento ni lugar para mas. La corte fue aposentada en los lugares mas cercanos a dos y a tres millas de Dolcè. La noche que llego el Principe, que fue sabado, tenian los Venecianos aparejado vn muy real Vanquete, y hasta que de allí partio, vsaron de su acostumbrada largueza en seruir a su Alteza con muy gran copia de todo genero de vituallas, vinos y otras cosas necessarias. Venido el lunes el Capitan de Verona y el Embaxador Veneciano se despidieron d'el Principe, ofreciendole en nombre dela Señoria todo seruicio. El Principe se lo agradecio y aceptò su volūtad y les hizo à entrambos muy larga merced. Tambien se boluieron desde allí las compañías de gente de armas y caualleros ligeros al Estado de Milan. El Principe figuio su camino, y llegando à vnos grandes prados, que son antes de llegar al Borgueto, que es la primera tierra dela casa de los Madruccios, encōtrò conel Cardenal de Trento, que venia a le recibir en su tierra y conel los Governadores de Inspruch muy acompañados de gentiles hombres de su casa y de muchos Cōdes y Barones, que eran por todos mas de quatrocientos de cauallo, y auiendo hecho su deuido acaramiento al Principe y siendo recibido d'el con toda voluntad y amor profiguieron su camino hazia el lugar de Hala, y entrando en los prados, que son enel valle entre el Borgueto y Hala vieron vn esquadron de quatro mil infantes, que los dos tercios d'el eran arcabuzeros y los otros armados de coseletes y picas, todos en muy buena y espaciosa orden puestos en esquadron, como si esperaran auer de pelear con enemigos. De otra parte mas abaxo de los prados auia vna gruesa vanda de arcabuzeros, los quales yendose llegando, acometieron al esquadron descargando con buena orden de mano en mano por hileras todos sus arcabuzes, y el esquadron los recibio con su arcabuzeria y calando las picas contra ellos y jugando enellos su arcabuzeria, no hallando lugar por donde romper, fueron rodeando el esquadron con mucha furia de arcabuzeria tentando de poderlos romper y entrar. Estuuο parado el Principe mirado la buena orden con que escaramuçauan y combatian, y despues que fue acabado el cōmbate, se fue passo a passo mirando de vn cabo y de otro el esquadron, delante d'el qual estaua Nicolao Madruccio Coronel d'el Emperador,

Emperador, hermano d'el Cardenal de Trento cō sus Capitanes, Lugartenientes y Alferes luzidamente armados y ricamēte vestidos dela librea d'el Principe. Quiso el Duque de Alua que el esquadron marchasse, porque el Principe lo viesse marchar. Boluio el Principe al otro cabo y parandose, començo el esquadron a marchar, y marchando fue acometido otra vez delos arcabuzeros y assi fueron vn poco caminando y escaramuçando con mucha orden, de que el Principe tuuo mucho contentamiento, y luego se fue su camino à Hala de Trento, que esta diez millas de Dolcé.

Hala de Trento.

 Staua el lugar muy en orden y fresco de ramos y verduras, y enel primer arco, de dos que auia, estauan enel alto las armas d'el Principe, y debaxo las d'el Cardenal de Trento con esta letra.

FELIX HALA, FELIX HOSPITIIS ELECTIS, FELICIOR COMI PRINCIPE.

Dichosa Hala, dichosa con los aposentos escogidos, mas dichosa cōel Principe benigno.

Enel otro arco que estaua antes de palacio, auia dos angeles debaxo delas armas d'el Cardenal, los cuales con sus candeleros enlas manos yzquierdas tenian con las otras entre si esta letra.

SPERATE IN EO OMNIS CONGREGATIO POPVLI.


Esperad enel toda la congregacion d'el pueblo.

Aquella noche fue el Principe muy bien hospedado y seruido d'el Cardenal, y assi lo fueron todos aquellos Grandes de su corte, y mando hazer la guardia aquella noche al Principe a vna vanderas delas d'el esquadron y ala mañana se boluio para Trento à recibir al Duque Mauricio de Saxonia Elector d'el Sacro Imperio, y à Otho Truchses de Vualpurg Cardenal y Obispo de Augusta, que venian por la posta de Alemaña à visitar al Principe, auiendo dado primero ordē, que todo el tiempo que el Principe en Hala estuuiesse, diessen todos los bastimentos, que fuesen menester assi para su real persona y casa, como para los de su corte, lo qual se hizo muy cumplidamente, y el miercoles siguiente el Principe se partio para Roberé, y el Cardenal que ya estaua en Trento, salio a recibir desde alli al Duque Mauricio y al Cardenal de Augusta muy acompañado de muchos Caualleros y gentiles hombres de su casa auiendo embiado delante a recibirlos al Coronel Nicolao Madruccio su hermano a San Miguel para que alli los recibiesse: y el Cardenal los esperò en vnos prados, que son antes de vn lugar que se llama Gárdole, a donde auiendolos recibido con

mucha

mucha cortesia y cerimonia, mandò a su Cauallerizo que presentasse de su parte al Cardenal de Augusta vna hermosissima mula, y al Duque vn muy hermoso cauallo blanco Español entrambos ados con guarniciones de terciopelo carmesi ricamente bordadas de oro, enlos quales subieron apeandose delas postas, y con muchos trompetas y menestriales entraron en Trento. Venia el Cardenal de Augusta en medio d'el Duque Mauricio, que venia ala mano derecha, y d'el Cardenal de Trento, que venia alayzquierda: y en llegando ala plaça d'el castillo, subitamente disparò toda l'artilleria, assi la que estaua sobre la muralla dela ciudad, como la d'el castillo. Fueron festejados aquella noche d'el Cardenal de Trento con vna solene y sumptuosa cena cō suauissima musica y muchas damas Alemanas y Italianas.

Roberè.

 Ste dia vino el Principe a Roberè, que està de Hala doze millas. Es Roberè d'el Condado de Tyrol, que es d'el Rey de Romanos. Recibieron le alli con gran triumpho y general alegria y muy buena salua de artilleria como a su Señor natural. Estauan sobre la puerta tres escudos adornados cada vno de muy frescos festones hechos de verduras. Tenia el de medio las armas Imperiales con esta letra debaxo.

HIC EST FILIUS MEVS DILECTVS.

Este es mi amado hijo.

Tenia el escudo dela mano derecha las armas d'el Rey de Romanos con esta letra:

INGREDERE SERENISSIME PRINCEPS DOMVM INCLYTAM TVAM AVSTRIAE, ET PARENTVM TVORVM IAM TVTISSIMVS.

Entrad ya Serenissimo Principe muy seguro enla Illustrissima casa de Austria vuestra y de vuestros padres.

El escudo que estaua ala mano yzquierda, tenia las armas d'el Principe, y debaxo esta letra:

PHILIPPE IMAGO ET IDEA PARENTIS, EN AVSTRIA TVA IAM RECIPIT, IMPERIVM EXPECTAT, ET MAGIS TE AVI ET PARENTIS PATRIA DESIDERIO DESIDERAT, PERGE BONIS AVIBVS.

H Phelippe

Phelippe y magé y traslado de vuestro Padre veys aqui, que ya vuestro Estado de Austria os recibe, el Imperio os espera, y con muy mayor desseo os desean las tierras de vuestro aguelo y padre, seguid vuestro camino dichosa y bienaventuradamente.

Estaua en la segunda puerta debaxo de los escudos al vn lado este letrero:

LAETARE AVSTRIAE DOMVS, EXVLTA IMPERIVM ROMANORVM, IVBILA CHRISTIANA RELIGIO, ECCE VENIT PHILIPPVS, QVI PATRE ALIISQVE DIVINAE PROLIS CONSTITVIT NOBIS QUIETEM PERPETVAM SVPERATIS HOSTIBVS GLORIOSE.

Alegrate casa de Austria, gozate Imperio de los Romanos, regozijate Religión Christiana, pues viene el Principe don Phelippe, el qual có su padre y otros de su esclarecido linage, vécidos con gran gloria los enemigos, nos ha dado paz y trāquilidad perpetua.

Y al otro este:

SERENISSIME PHILIPPE, QVI VIDET TE, VIDET ET PATREM CAESAREM TVVM CAROLVM, SVA ENIM MAIESTAS ET ALTITVDO TVA VNVM ESTIS, O GLORIOSA VNITAS.

Serenissimo don Phelippe, el que veè à vos, veè tambien al Emperador Carlos Cesar vuestro Padre, porque su Magestad y vuestra Alteza soys vna misma cosa, ó gloriosa vnidad.

D'esta otra parte de la puerta dezia debaxo d'el escudo Imperial.

ECCE DILECTVS MEVS VENIT,
EXITE OBVIAM EI.

Tened atencion, que viene mi Querido,
salid a recibirle.

Y debaxo d'el escudo de Austria:

LAETARE AVSTRIA SVPERIOR, LAETARE INFERIOR, LAETARE TOTA GERMANIA, ECCE VENIT LV MEN TVVM E CAESARE TVO.

Alegrate

Alegrate Austria la Superior, alegrate la Inferior, alegrate Alemania, que a todas os viene vuestra luz procedida de vuestro Cesar.

Y debaxo d'el escudo real:

LAETARE AVITA ET PATERNA PATRIA FLANDRIA, ECCE VENIT REX E CAESARE TVO.

Alegrate Flandes tierra hereditaria de abuelo y padre, que viene tu Principe hijo de tu Señor y Cesar.

Mas adelāte auia vn arco hecho de ramos verdes de robre y azeuo y yeruas entretexidas, y en lo alto debaxo de las armas d'el Principe este letrero

PHILIPPVM, QVEM TERRA, PONTVS, AETHERA COLVNT ET PRAEDICANT, EVNTEM AD CAESAREM PATREM TERRA IVBILANDO SVSTINET, MARE FELICITER TRANSPORTAVIT, ET COELVM CVM MIRABILISERENITATE COMITATVR.

A Don Phelippe, a quien la tierra, la mar y el cielo honrran, y alaban, yendo al Emperador su Padre la tierra con gran gozo y alegria le sostiene, la mar felicissimamente le ha pasado, y el cielo sereno con marauillosa claridad le acompaña.

Estaua otro arco hecho de la misma manera no lexos de palacio, y debaxo de los escudos dezia:

FELIX AVSTRIAE DOMVS, FELICIVS IMPERIVM ROMANORVM, FELICISSIMA CHRISTIANA RESPVB. TRIVM DIVORVM CAESARVM FRIDERICI CLEMENTIA, MAXIMILIANI PROVIDENTIA, AC POTENTISSIMI CAROLI IVSTITIA, NEC MINVS CLEMENTIA: DVORVMQVE REGVM PHILIPPI, ET FERDINANDI CHRISTIANISSIMORVM VIRTVTVM ET ARMORVM GLORIA.

Bien aventurada casa de Austria y mas bien aventurado el Imperio de los Romanos, pero mucho mas bien aventurada la Republica Christiana con la clemencia de Federico, con la prouidencia de

Maximiliano, y con la justicia y clemencia d'el muy poderoso Carlos tres esclarecidos Cesares, y con la gloria delas virtudes y armas de dos Christianissimos Reyes Phelippe y Fernando.

Grande era el alegria que tenian los de Roberè en ver alli presente al Principe, la qual seles parecia bien en la demostracion y contentamiento, que con razon tenian. No dexò el Principe de sentir la misma alegria en auer llegado à aquel lugar, que era el primero en que entraua d'el Señorio de aquellos gloriosissimos Principes de Austria y de Tyrol sus antecessores. El siguiente dia, que fue jueues à veynte y quatro de Enero, partio de alli para Trento que està lexos de Roberè quinze millas.

Trento.



Alto el Cardenal de su ciudad de Trento con gran Estado y acompañamiento de mucha Caualleria a recibir al Principe. Yua delante catorze pages suyos en muy buenos cauallos de España ricamente guarnecidos. Seguian los gētiles hōbres de su casa y luego muchos Cōdes y Barones y Caualleros d'el Condado de Tyrol, y tras ellos el Baron Nicolao Madruccio Coronel d'el Emperador y hermano d'el Cardenal de Trēto, y el Baron Guillermo Truchses hermano d'el Cardenal de Augusta, y el Barō Iuan Gaudencio padre d'el Cardenal de Trento, y el Baron Sigismundo de Thono, con otros muchos Barones y Señores: y luego seguia el Cardenal de Augusta, y el Duque Mauricio Elector juntos, y tras ellos el Cardenal de Trento, y el Cardenal de Iaen, a los quales seguian todos los Arçobispos, Obispos, Abades y otros Perlados y Dignidades Eclesiasticas q̄ residian alli en el Sacro concilio. Fueron los postreros el Coronel y Capitan Castelalto con los regidores y gentiles hombres y Doctores dela ciudad, y auiedo encontrado al Principe casi a dos millas d'ella muy acompañado de todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros de su corte, el Cardenal de Augusta y el Duque Mauricio llegaron a recibirle con gran de acatamiento y cortefana cerimonia, tocando la mano al Principe, como es la costumbre en Alemaña, no consintiendo el Principe que ellos se apeassen. El Cardenal de Iaen y los Perlados Españoles recibieron al Principe como a su Señor natural con gran alegria de su venida y acatamiento a su real persona, y assi començaron a caminar algo de espacio por la multitud y grandeza d'el recibimiento házia la ciudad, en la qual entrò con la ordē de su corte que en las otras ciudades. Yua el Cardenal de Augusta ala mano derecha d'el Principe y el Duque Mauricio ala izquierda y de tras de su

de su real persona: yua ala par el Cardenal de Trento y el Cardenal de Iaen y el Duque de Alua, y llegando a Santa Cruz apeose el Principe d'el cauallo, en que venia de camino, y subio en vn hermosissimo quartago guarnecido de terciopelo carmesi bordado de oro y perlas, que le presentò el Coronel Nicolao Madruccio. Delante la puerta dela ciudad, que se dize de Santa Cruz, por donde el Principe entrò, estaua vn arco triumphal hecho como de marmol colorado con dos pilares q̄ hazian la bueltra d'el arco. Estauan sobre los pilares dos figuras armadas. La dela mano derecha tenia vn escudo con las armas de Trento, y debaxo esta letra:

HAEC EST DIES QVAM FECIT DOMINVS.

Este es el dia que hizo el Señor.

La otra figura tenia otro escudo con las armas d'el Cardenal de Trento con esta letra debaxo en respuesta dela otra.

EXVLTEMVS ET LAETEMVR IN EA.

Regozijemonos y alegremonos en el.

Encima dela bueltra d'el arco auia vn architrabe y vn freso, y sobre la cornija en vn quadro el dios Neptuno con su sceptro ò tridente, que lo tenia hincado encima de tres montes, y entre el Neptuno y otra cornija q̄ auia mas alta con las armas d'el Principe estauan estos versos:

CAROLVS IN NATO, AVGVSTO IN GENITORE PHILIPPVS,
VERA PATRIS FACIES, PATRIAE VIRTVTIS IMAGO
INGREDITVR VESTRVM NVMERVM, QVEM FATA PENATES
ADIVNXERE VIRVM, PATRIVM COGNOSCITE NVMEN.

Carlos resplandece en el hijo, Phelippe en el padre Augusto, verdadera figura d'el Padre, y imagen dela virtud paterna entra en vuestro pueblo, al qual han ayuntado consigo los dioses Penates, conoçed la Deidad dela patria.

En passando el Principe este arco disparo toda la artilleria, q̄ auia sobre los baluartes y muralla dela ciudad. Entrando en la plaça passada la torre, que està en ella, auia otro arco triumphal hecho como de marmol Laconico muy hermoso. Tenia veynte y quatro pies de alto y doze de ancho. Auia en el dos columnas de cada lado, que hazian dos puertas quadradas, vna en frente de otra cō sus fresos y cornija, sobre la qual caya y se sostenia el quadro dela bueltra d'el arco, que hazia encima de si vn architrabe con su freso y cornija con la deuida proporcion y medida, y en el freso auia de vna parte y de otra estos versos:

SIC OLIM REDVCEM SVPERATO ORIENTE PHILIPPVM
EXCIPIAT FAVSTO VICTRIX GERMANIA DVCTV.

Assi plega à Dios que en algun tiempo reciba la victoriosa Alemaña al Principe don Phelippe sano y saluo, auiedo vencido y sujetado el Oriente.

Enel plano d'el frontispicio auia dos niños de relieuo que teniã las armas d'el Principe, y en lo alto vn Aguila Imperial. Passando el Principe por el arco disparò la artilleria que estaua en la torre dela plaça, donde se apeo para entrar en la yglesia mayor acompañado delos Cardenales y Grandes. Acabada la oracion y cerimonias que la yglesia suele hazer, boluio a subir en su cauallo. En medio dela plaça y en frente dela puerta dela yglesia por donde salio estaua fabricado vn fortissimo castillo, cerca d'el qual el Principe auia de passar. Enel castillo auia dos ruedas que salian algo fuera dela muralla d'el. Estaua cercado todo el castillo al rededor de muchas cabeças como las que se pintan de los vientos, y llegando casi alli el Principe, subitamente pusieron fuego alas dos ruedas, las quales marauillosamente comēçaron à echar de si rayos de fuego, y cohetes con grãdes y espãtosos tronidos, mouiendose velocissimamente en torno, y juntamēte con ellas enel furioso mouimiento que hazian, echauã las cabeças llamas de fuego por las bocas, por los ojos y por las narizes delo alto y baxo d'el castillo, dãdo muchos y temerosos tronidos, no cessando el muy grãde estruēdo de atambores, pifaros y trompetas con la gran presteza que tenian los que en la torre dela plaça estauan en tirar la artilleria menuda que en ella auia. Durò el espectáculo d' esta fiesta mas de media hora con gran entretenimiento y admiracion de todos los que lo vian. En la misma plaça enel canton dela casa publica dela ciudad estaua vn arco triumphal, el qual tenia de alto treynta pies, y de ancho diez y seys. Auia enel arco dos pedestales, sobre que estaua fundado. Por la parte de dentro tenia dos pilares de veynte pies de alto, sobre los quales se hazia la buelta d'el arco, y por la parte de fuera tenia cada vno delos pedestales vna columna muy hermosa acanalada de doze pies de altura, sobre las quales caya el architrabe con vn freso y cornija, y enel freso dela vna parte y dela otra estauan estos versos escritos:

ALMA VT LVX PHOEBO, SIC CAESARE PATRE PHILIPPVS
EXORITVR, TOTVM FAMA QVI COMPLEAT ORBEM.

Como la clara luz procede d'el Sol, assi el Principe don Phelippe d'el Cesar su padre, para que su gloriosa fama se estienda por todo el mundo.

Auia en los cantones dela cornija dos pilares de ocho pies de alto que sostenian vn hermoso quadro de vna parte y otra d'el arco con dos niños de relieuo

relieuo que tenian entre si las armas d'el Principe. Adornaua este quadro vna cornija con vn pedestal que encima tenia con quatro Cornucopias, y vn vaso que de continuo echaua de si fuego. Era todo este arco de jaspe blanco contrahecho muy al natural. Llegando el Principe casi ala entrada dela plaça de palacio, que era el castillo, estaua vn colosso ò estatua grande de Hercules de treynta pies de alto, hecha de greda ò barro blanco plareada, como que lleuaua a cuestras las dos columnas, lo qual en lengua Española el mismo en la basa dezia.

Estas quise yo llevar
Muy gran Principe y Señor
Don Phelippe el segundo,
Porque no ay ningun lugar
Donde no pueda passar
Vuestro inuencible valor
De quantos ay enel mundo.

En la primera entrada dela plaça d'el castillo auia vn arco y quadra à manera de portico a l'antigua ò portal publico con tres puertas cuadradas de singular y marauilloso edificio. Enel plano dela tierra auia quatro grandissimas basas, que sostenian quatro pilares muy grandes y gruesos, los quales hazian d'el vn lado y d'el otro dos quadras, y leuãtados sobre ellas ocho Terminos a l'antigua, quatro a cada parte d'el arco, los quales eran tan grandes, que ygualeauan antes a disformes colossos, que a cuerpos humanos. Eran hechos todos de relieuo de bronzo contrahecho. Al pie de cada vno d'ellos auia otros tãtos symbolos ò empreßas tomadas de aquellas letras hieroglyphicas, delas quales vsauan los Egypcios. Era la primera ala entrada d'el primer quadro vn ciervo con esta letra.

EX LONGA EVO PRVDENTIA.

D'el muy viejo la prudencia.

Seguia se luego vn' aue Phenix que se estaua quemando con el fuego, que ella misma con sus alas auia encendido, con estas letras.

V. E. V.

Que quiere dezir:

VT EADEM VIVAT.

Para que ella misma biua.

Mas adelante estaua vn' enxambre de auejas que lleuauan a su Rey con gran acatamiento como bolando de vna parte para otra, y dezia:

IMPERATORIS OBEDIENTIA.

La obediencia que se deue al Emperador.

El postrero era vn brauo leon con esta letra:

FORTITVDO AC VIGILANTIA DVCIS.

La Fortaleza y la Vigilancia d'el Capitan.

En el otro quadro al salir estaua la corona Imperial cercada de vna sierpe que tenia la cola en la boca, y era la letra:

AETERNITAS IMPERII.

La Eternidad d'el Imperio.

Mas adelante estaua vna onça muy braua con esta letra:

AVDACIA IN HOSTES.

Osadia contra los enemigos.

Auia tras ella vna espada desnuda con la punta para baxo entre dos ramos de oliua, con esta letra:

PAX ET IVSTITIA DE OSCVLANTVR.

La Paz y la Iusticia se besan en señal de amistad y conformidad.

Y luego vn delfin que estaua sobre vna tortuga ò galapago, la qual tenia en la boca las riendas d'el freno que el delfin tenia en la suya, y dezia.

EX MORA CELERITAS.

Dela tardança presteza.

Pendian de los vazios de los Terminos vnos hilos de cuëras grueffas, parte d'ellas eran hechas como de flores de granadas y doradas ala antigua y con sus tablillas quadradas al cabo, que en cada vna d'ellas auia letras grandes y hermosas. La primera que estaua en frente por donde se entraua ala plaça tenia. D. PH. En la segunda. D. CAR. V. y en la siguiëte, IMP. y luego la otra, CAES. y en la quinta que era la frente q miraua ala plaça. AVG. y en la sesta. GER. y en la que se seguia. P. P. y en la vltima, F. que todo ello queria dezir:

DIVO PHILIPPO DIVI CAROLI QVINTI
IMPERATORIS CAESARIS AVGVSTI GER-
MANICI PATRIS PATRIAE FILIO.

A Don Phelippe hijo de Don Carlos Quinto
Emperador Cesar Augusto Germanico, Pa-
dre de la Patria.

Estos Terminos sostenian vn architrabe y vn freso, lo alto d'el qual estaua ornado de algunas cabeças de vacas con cuernos dorados, las quales re-
nían

nían sus frentes ceñidas por los cuernos cō cintas de oro y seda, y entre los cuernos pendian cintas grueffas de colores con fluecos al' antigua: y d'el vn cuerno al otro tenian vn feston lleno de frutas. Parecian muy bien las cabeças assi coronadas. Estaua rodo hecho de vn muy hermoso relieuo y con gran arte de bronce contrahecho. En medio d'el freso auia vn escudo al' antigua con las armas d'el Principe, y en lo alto encima de la cornija vn quadro con estos versos de Virgilio:

INGREDERE O MAGNOS (ADERIT IAM TEMPVS) HONORES
O PRAEDVLCE DECVS MAGNVN LATVRE PARENTI.
TE QVE ADEO DECVS HOC Aevi TE PRINCIPE INIBIT,
PACATVM QVE REGES PATRIS VIRTVTIBVS ORBEM.

Entrad Serenissimo Principe, eterna y suauissima gloria de vuestro Padre, que vendra tiempo en que le dareys grandes honrras, y no se tardará mucho q reynando vos començará la honrra y gloria d'este figlo, y gouernareys el mundo, apaziguado por las virtudes de vuestro Padre.

Y de la otra parte estos versos tambien de Virgilio.

VICIT ITER DVRVM PIETAS, ET VIVIDA VIRTVS,
I DECVS, I NOSTRVM, TANTARVM GLORIA RERVM.
HVIC EGO NEC METAS RERVM, NEC TEMPORA PONO;
IMPERIVM SINE FINE DEDI.

Y d honrra nuestra, y d gloria de tan grandes y excelentes cosas, que la piedad y valerosa virtud han allanado el camino trabajoso, y quitado los estoruos y dificultades: à este ni le pongo terminos en las cosas, ni fin en los tiëpos, antes le he dado para siempre el Imperio y mando d'ellas.

Encima d'estos versos auia muchos Tropheos y despojos, como vanderas, coraças, celadas, y elmos, cimitarras y maças, y otras muchas fuertes de armas de gente vencida hechas al' antigua, parte echados en el suelo, parte colgados d'el y con gran artificio puestos: y lo mismo auia debaxo d'el quadro y debaxo d'el architrabe entre los pilares. Por defuera pëdian seys trôpetas y por de dentro muchas coraças, braçales, tarjetas, y otros semejantes tropheos y despojos de victorias antiguos, los quales todos eran de vn hermosissimo relieuo, y assi lo eran quatro grandes y hermosas figuras que

que estauan debaxo delos Tropheos dos de cada lado d'el arco. La primera era dela Victoria entrando por el arco ala mano derecha: tenia vna palma enla vna mano, y enla otra vna guirnalda, y alos pies vn vaso lleno de flores y datiles, que es la fruta dela palma. Ala otra parte sinietra en frente d'esta estaua la Fama toda cubierta de ojos y lenguas con su trompa en la mano y puesta enla boca como que queria sonar: tenia alos pies vn vaso con dos alas de murcielago. Era la otra figura dela Seguridad sentada en vna silla, tenia vn pie en vn vaso lleno de fuego encēdido. Estaua la Felicidad dela otra parte sentada sobre vn vaso antiguo lleno de flores y rosas: tenia enla mano el sceptrro de Mercurio, y alos pies otro vaso antiguo lleno de flores y rosas. Todos estos vasos eran de relieuo de bronce contrahecho. Estauan las figuras como que querian arrimar sus cabeças a la quadra, lo qual adornaua marauillofamēte el edificio y lo hazia mucho mas artificioso. Enla cumbre dela quadra auia vna Aguila negra de dos cabeças de marauillosa grandeza con vna corona Imperial sobre ellas. Parecia que señoreaua todo el arco, que en si era marauillofissimo de color de vna muy blanca piedra marmol, que aunque era poco el espacio, estauan con tan gran arte encostradas todas aquellas cosas, que auemos dicho, que cabian y eran como de bronce ymirado al natural. Enla otra entrada dela plaça d'el castillo, que es házia la puerta, que llaman del' Aguila, estaua hecha vna puerta de verduras con quatro colunas adornadas de hojas verdes y yeruas: y assi lo estaua la cornija, la qual tenia vn quadro encima con este letrero:

O VTINAM PARES REFERRE POSSINT
MERITIS VESTRIS GRATIAS CAROLE IN-
VICTISSIME, AC PHILIPPE FILI FELICIS-
SIME, NVNQVAM ENIM DESISTERENT
MILITIA CHRISTIANAQVE RELIGIO.

Pluguiesse a Dios Carlos inuictissimo, y Don Phelippe su hijo felicissimo, que la Christiana Religion y la Milicia pudiesen dar os gracias que ygualassen à vuestros meritos, que nunca cessarian de dar os las.

Enla cumbre estaua vna estrella muy grande y hermosa, que tenia en medio las armas d'el Principe con esta letra debaxo:

MADRVCCIORVM ZENITH.

El zenith delos Madruccios.

Auia otra tercera entrada enla plaça d'el castillo, que era házia la plaça de San

San Martin. Alli estauan enel suelo puestas dos grandissimas basas, y sobre ellas quatro bolas doradas alos cantones d'ellas: y sobre las bolas en entrambas basas estauan dos Pyramides, cada vna de cinquenta pies de alto semejantes ala aguja, que está cabe San Pedro en Roma. Tenia cada vna enlo alto dela punta vna bola grande ò remate como de bronce, y la vna delas pyramides tenia en su basa este letrero antiguo:

DIVO APOLLINI.

EX VOTO ROM. EXERC. CVM CLAVD. NERO HASDRVALEM CELERITATE OPPRIMENDVM DVXISSET.

Al dios Apolo.

Por voto d'el exercito Romano, quando Claudio Neron determinò de oprimir con celeridad à Hasdrubal.

Y la otra en su basa dezia:

DIVAE HECATE.

EX SVPLICATIONE POP. ROM. CVM. Q. FABIVS MAX. ADVERSVS HANNIBALEM CVNCTANDO REIPVB. REM RESTITVIT.

Ala diosa Hecate.

Por suplicacion d'el Pueblo Romano, quando Quinto Fabio Maximo entreteniendo y dilatando la guerra, restituyo contra Hannibal el ser dela Republica.

Entre las dos pyramides pendia vn feston de verduras, el qual tenia en medio vn quadro, y en lengua Española lo que se sigue, lo qual comprehendia à los dos letreros antiguos.

El tiempo, que ha de gastar
La tardança en concluyr,
Halo luego de cobrar
Vn subito profeguir,
Que estos son los dos caminos
D'el buen seso y de presteza,
Con que los Reyes diuinos
Acabaron toda empresa.

En el medio de la plaza en frente de la puerta del castillo estava una gran bola y redondez, que figuraua al mundo colgada de una cuerda, que atravesaua toda la plaza desde la puerta del castillo hasta la casa que le estava en frente. De la una parte tenia el mundo pintada la tierra cercada del Oceano y el mar Mediterraneo metido entre las tres partes de ella, Europa, Africa y Asia con muchas provincias, ciudades, montes y rios que entraban en el mar. Encima del estava un aguila grande con una corona Imperial sobre la cabeza, y debajo de ella una rueda, que figuraua al Sol. Estava cercado el mundo de doze cabeças, que representauan los principales vientos. Estava por dentro lleno de fuegos artificiales, allende de muchos cohetes con gran artificio puestos en orden para yr disparando a su tiempo. Llegando el Principe casi a medio de la plaza con la real pompa que venia, disparò toda la artilleria a un tiempo, assi la que auia en la plaza, como la del castillo, y luego por la cuerda desde el castillo llegó bolando un cohete, que puso fuego al mundo, y en un instante maravillosamente se vio mouer la rueda del Sol, y todas las cabeças y vientos soplar y relampaguear con grandissima y continua furia, y echar por las bocas como rayos de fuego y relampagos con infinitos cohetes, unos en alto, otros por la plaza entre la gente en diuersas partes, mouiendose siempre ala redonda con grandissima furia y estruendo, no cessando a todo esto la artilleria, que se yua cargando y descargando, ni menos los trompetas, pifaros, atambores y menestriles. Todo lo qual durò gran rato, y vuo de estar el Principe parado mirandolo. Llegando ala puerta del castillo ala mano derecha de ella estava un colosso ò estatu grande como que descansaua echado sobre el costado derecho encima de una urna ò cantaro a la antigua vertiendo golpe de agua. Era el nombre del colosso Adige, que es el rio Arthesis: que en vulgar se llama el Ades. Tenia en su urna en lengua Española lo que se sigue escripto:

Serenissimo Señor
Yo cierto me contaria
En los rios mas vfanos
Con hazerme vos fauor
Que otra agua sino la mia
No lauasse vuestras manos
Y sino lo he merecido
Por no auer os lo seruido
Dadme como a buen vassallo.

Que

Que vuestro fiero cauallo
Sus pies laue en mi metido.

Apeado el Principe subio y entrò en su aposento el qual estava riquissima mente adereçado como de la grandeza y magnanimidad del Cardenal se puede creer. Ya eran casi las ocho de la noche quando el Principe salio a cenar a una sala, donde debaxo de un rico dosel de tela de oro estava en un estrado alto de dos gradas cercado de unas verjas ala redonda puesta una mesa quadrada con quatro seruicios en ella. Mas abaxo auia otra muy larga, para que cenasse los Grâdes y Principales Caualleros con muchas damas que alli auia. El Principe mandò baxar la mesa del estrado donde estava, y que se pusiesse junto ala otra, y sentose en el medio de la mesa, de donde la via toda ala larga, y de la una parte mandò sentar al Duque Mauricio, y despues de el las damas por su orden sin ningun Cauallero en medio de ellas: y al cabo de la mesa algunos Caualleros, y ala otra parte se sentò el Cardenal de Augusta, y luego el Cardenal de Trento, y despues el Almirante de Castilla, el Marques de Astorga, y mas adelante seys hermosas damas Italianas, y el Duque de Alua en medio de ellas, y mas abaxo el Marques de Pescara, y tras el algunos Señores y Caualleros: y al tiempo que firuieron las fuentes al Principe los dos Cardenales y el Duque Mauricio juntos firuieron la toualla. La cena fue real y sumptuosa, seruida ala costumbre de Alemaña con mucha musica y recreacion. Despues que vuieron cenado, que seria cerca de la media noche començose el serao entre las damas y Caualleros. El primero que salio a dâçar fue el Principe, que lo facò una dama la mas hermosa de las Italianas. Dançaron el Duque Mauricio y aquellos Grandes y Caualleros cortesanos con las otras damas. Acabadas las danças el Principe se passò a su aposento, y aquellos Grandes y Caualleros y damas se fueron a sus posadas.

Fiestas de fuegos, y combate
del castillo.



El dia siguiente, que fue Viernes ala tarde hizo salua la artilleria con gran furia, assi la que estava sobre la muralla de la ciudad, como la que estava en la plaza y castillo. Siendo ya casi la noche, se vieron luego muchos fuegos, ordenados y hechos con gran artificio encima del castillo que llaman Trento, que es un monte altissimo fuera de la ciudad y muy junto a ella, el qual se via muy bien de las ventanas de palacio. De tras de los fuegos estauan dos ruedas semejantes a dos grandes

I estrellas

estrellas, que se mouian en torno con gran furia y ligereza echando de si muy grandes centellas y rayos de fuego à bueltas con muchos cohetes y espantosos tronidos. Era cosa marauillosa de verlo, assi por la ligereza y furia con que se mouian las ruedas, como por la grande altura d'el monte y espacio de tiempo que durò, nunca cessando de echar fuego por mas de hora y media. No muy lexos de aquel monte està otro en frente muy alto, que llaman Sardagna, dela cumbre d'el qual echauan por vn despeñadero aspero, que tiene mas de vna milla hasta' abaxo, vnas muy grandes bolas y massas de fuego, que cayan por el monte abaxo con increíble furia y ligereza vnas tras otras, las quales se vian desde las ventanas de palacio, y de toda parte dela ciudad por la grande altura de los montes, y como los fuegos eran diuersos, tan espessos y continuos, y en montes tan altos y diferentes, parecia que las cumbres d'ellos y el despeñadero en diuersas partes ardian, haziendo por artificio mil diuersidades y figuras en los fuegos con gran admiracion de quantos lo mirauan y vian: y aunque aquello fue mucho de ver, mucho mas lo fue vn combate de vn castillo, que se hizo el Sabado siguiente en la tarde casi noche, el qual estaua en medio dela plaça delante de palacio fabricado. Era todo el quadrado y alas tres esquinas d'el estauan puestas tres ruedas, dentro delas quales auia gran artificio de fuego, y primero, que se començasse el combate, tirò l'artilleria d'el castillo, plaça y ciudad: y luego salieron quatro Centauros con algunos soldados vestidos ala Turquesca, los quales anduieron en torno d'el castillo, porque eran, delos que le guardauan y defendian: y luego parecieron quatro Gigantes en forma de Saluajes muy fieros y espantables al rededor de vna cueua, que al vn cabo dela plaça estaua, la qual llamauan Infierno, y en la boca d'el estaua vn Hercules grande de relieuo, que sacaua con vna cadena fuera d'el infierno al can Cerbero con tres cabeças. Despues d'esto salieron de vn lado dela plaça ocho armados de armas blancas con almetes en las cabeças y por cimera en ellos vn Hercules, que con fuerça descarrillaua vn leon, el qual echaua por la boca centellas y llamas de fuego continuandolo sin cessar por buen espacio de tiempo. Cada vno delos armados traya vna pica hueca en el ombro yendo en su orden llena de poluora, que por la punta y el cuento relampagueaua, echando centellas como llamas de fuego con rayos y terribles truenos, y tras ellos muchos cohetes, que cayan entre la gente, que en la plaça estaua mirando la fiesta, la qual corria de vna parte para otra guardando se d'el fuego, centellas y cohetes sin saber adonde acogerse. Los armados anduieron en torno d'el castillo jugando de sus picas, saltando d'ellas llamas y cohetes continuamente sin cessar con gran estruendo. Llegando ala boca dela

cueua

cueua salieron los quatro Gigantes a combatir con ellos cada vno con su trompa, echando por ellas llamas de fuego y muchos cohetes: y estando combatiendo, salieron d'el castillo por la otra parte los quatro Centauros en socorro delos Gigantes, cada Centauro con vna lança hueca llena de poluora d'el mismo artificio, que por las puntas echauan tambien fuego, rayos y centellas, contra los quales se fueron quatro delos ocho armados, quedando los otros quatro combatiendo con los Gigantes saluajes, continuando los vnos y los otros en el combate sin cessar los fuegos, rayos, cohetes y truenos por mas de media hora. Acabado este primer combate, subitamente fue dado fuego ala primera rueda, que estaua en vna delas esquinas d'el castillo, la qual mouiendose con gran furia y ligereza relampagueaua echando centellas de fuego al cielo con truenos, rayos y cohetes por todas partes. Ya en esto se auian entrado los Gigantes en la cueua, y los Centauros recogido en el castillo, y los armados retirado al vn lado dela plaça, y en cessando la rueda de mouerse dieron otra buelta por el campo los ocho armados con hachas en las manos llenas de fuego, que marauillosamente echauan fuera de si relampagos, rayos y truenos embueltos con grandes centellones de fuego: contra los quales salieron de su cueua los Gigantes con otras trompas en sus manos, y dentro d'ellas gran cantidad de bolas de fuego, y començando a combatir, saltaron d'el castillo los Centauros con arcos y flechas en socorro delos Gigantes, tirando con gran braueza, y al flechar delos arcos (cosa marauillosa) se oyen truenos, y las saetas y flechas, que tirauan, eran de fuego. Combatieron vnos contra otros tan furiosamente ardiendo todos en llamas de fuego, que mas parecia cosa infernal que humana. Y acabado el combate, que duro dos tercios de hora, pusieron fuego ala otra rueda, que en tanto que hazia el mismo efeto que la primera, se retiraron los que combatieron a sus lugares, y boluieron luego con nueuas inuenciones los armados con escudos y maças de hierro: y cada escudo tenia cinco bocas de fuego, las quales à vn tiempo echauan centellas, llamas y rayos con muchos truenos, y lo mismo salia delas maças. Llegando a dar el tercer combate al castillo fue les defendido por los Gigantes, que salieron de su cueua cõ vnas trompas como bastones grandes de fuego, y por los Centauros que arremetieron con tarjetas y maças de hierro, saliendo assi delas armas delos Centauros, como delos Gigantes grandes centellas con muchos cohetes de fuego. La batalla era braua y vianse con gran ligereza y furia saltar los Centauros y reboluerse de vna parte y otra, echando siempre llamas: y por otra parte eran mucho de ver los armados como se reparauan contra los Centauros y Gigantes con los escudos de fuego, y con los rayos y cohetes que echauan delos escudos, acometiendo con sus maças, y ponien-

I ij do

do fuego ala tercera rueda se recogieron todos con mucho son de pifaros y atambores y trompetas dela manera que auian entrado enel campo. Durò todo el combate mas de dos horas con gran contentamiento d'el Principe y admiracion de todos los que lo miraron, por ser cosa tan nueua y de tan artificiosa inuencion. Estos dos dias comio el Principe retirado: y el Cardenal de Trento usando de su acostübrada grandeza, hizo sumptuosos vanquetes al Cardenal de Augusta, y al Duq̃ Mauricio y Duque de Aluay a todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros dela corte.

Torneo de pie.

L domingo siguiente comidò al Principe y fue la comida real y muy abundante. Era ya tarde quando acabaron, y enla misma sala y orden de assietos, que auia sido la cena, uo muchas damas ricamente adereçadas, con gran regozijo y musica conforme ala costumbre de Alemaña. Acabada la comida el Principe se retruxo a su aposento, y las damas se entraron a vna camara, y de ay a poco salieron todos ala sala, y començose el serao con gran fiesta y suauissima musica. El Principe dançò y lo mismo hizieron los Grandes, Señores y Caualleros con las damas hasta que se pusieron a ver el torneo de pie y fiesta, que se hazia enla plaça, enla qual tenian hecha vna estacada y puesto vn padron adonde auian de combatir. Entraron quatro mantenedores muy en orden, assi de muy luzidas armas, como de ricas libreas. Trayan sobre los almetes por cimera vn' aue Phenis ardiendose enel fuego, que es la diuisa d'el Cardenal de Trento con esta letra.

V T V I V A M.

Como si dixesse.

Para que biua.

Y muchas hachas alumbrando delante, con grande estruendo y sonido de trompetas y de siete atambores entraron acompañados d'el Coronel Nicolao de Madruccio y de otros Caualleros, y auiendo dado buelta por el campo con la acostumbrada cerimonia, pusieronse al padron, y disparò la artilleria con tanta furia, que parecia que el ayre se rompía. Estaua la noche tan clara enla plaça como si fuera medio dia con la luz dela multitud delas hachas y fuegos, que en diuersas partes ardian. Luego en vn momento parecieron doze auentureros armados de armas blancas con diuersas y hermosas libreas, los quales entraron enel campo y combatieron de picas y espadas con los mantenedores, saliendo con muy buena orden de dos en dos de cada parte, rompiendo los vnos contra los otros muchas picas y espadas valerosamente. Luego despues se partieron en dos partes

partes y se dieron botes de picas y golpes de espadas, combatiendo ala sola y rompiendolas en muchas piezas con mucha fuerça y destreza: y auiendo combatido vn rato muy bien se retiraron los auentureros, y los mantenedores pasaron el campo con muchos atambores, pifaros y trompetas, y viendo que no venian otros auentureros a combatir se boluieron al padron, y antes que a el fuesen llegados entraron por vna parte dela plaça los quatro Centauros con mucha gente de guerra vestidos como Turcos. Trayan todos tarjetas y maças de hierro y vno dellos vna lança enla mano. Llegados ala plaça se entraron enel castillo, que estaua en medio d'ella para le defender. Auian puesto ya alas tres esquinas tres ruedas, como las que arriba contamos, y enla cumbre dela torre vna granada muy grande, que tenia dentro multitud de cohetes y tres trōpas de fuego puestas artificiosamente con muchos cohetes y rayos de fuego. En acabando de entrar los Centauros y Turcos enel castillo, vieron salir dela cueua infernal vn disforme y espantoso gigante saluaje, con vna terrible trompa enla mano, contra el qual salieron con gran furia los Centauros y Turcos con sus maças encendidas de fuego, y el que traya la lança que diximos, salio tambien a combatir echando d'ella muchas centellas, llamas y rayos de fuego con muchos tronidos. El gigante los recibio cōla espantosa trompa que traya de fuego. La batalla fue tan braua, que otra cosa no se oya sino truenos, ni se via sino cohetes, llamas y centellas por mas de media hora que durò el combate. Quedando el gigante muerto, los Centauros y Turcos muy alegres dela victoria se recogieron a su castillo, y luego saltaron dela cueua los diablos que trayan vn asno, el qual por las narizes, por las orejas y cola echaua terribles rayos de fuego con grandissimo estruendo de cohetes. Tenia el asno vna sobremascara enla qual estaua puesto con artificio el fuego. Trayan los diablos grandes trompas de fuego en las manos, que por ellas y por sus cuernos echauan llamas y centellas, y queriendo cargar sobre el asno el cuerpo abrafado d'el gigante, ala hora vino dela otra parte d'el castillo vna muy grande y espantosa sierpe con alas grandissimas, que en cada vna d'ellas auia cinco fuegos. Traya sobre si vna rodaja como guirnalda cercada de fuego. Echaua por la cola y por la boca centellas de fuego con tan grandes tronidos, que parecia mas cosa infernal que hecha por artificio, assi espantosamente echaua rayos, llamas y cohetes por todas partes, la qual queriendo lleuar el cuerpo d'el gigante, los diablos con sus trompas de fuego se le pusieron delante, y la sierpe por lleuar el cuerpo, y los diablos por defenderlo, trauaron vna tan infernal batalla, que parecia que ellos y la sierpe combatiendo ardian en biuas llamas, y al cabo de media hora que auian combatido, los diablos hizieron retirar la sierpe y con espantoso estruendo de fuegos y

rayos metieron al gigante en el infierno, y a la hora descubrieron el castillo una encamifada de cinquenta arcabuzeros y mucha gente armada con su bandera, pifaros y atambores caminando hacia el castillo por muy buena orden. Traya cada uno de los armados picas huecas llenas de poluora y dentro muchos cohetes, y puestos en orden, los atambores tocaron arma y todos con gran impetu y furia con los arcabuzes y picas de fuego dieron el asalto y batalla al castillo y los Centauros y Turcos con gran braueza y animo con muchos fuegos lo defendieron. El combate era furioso de una parte y de otra. Los de fuera les tiraban con las picas, cohetes y rayos de fuego, y los de dentro les echaban rayos, alcanzias y granadas de fuego, de los cuales asimismo de los del castillo, como de los que echaban los que le combatian, y de todas partes se causaban y hazian muy horribles sonidos y truenos en el ayre, y defendiendose valientemente los Turcos vieron los soldados de retirarse y subitamente la una rueda comenzó a moverse en la esquina del castillo, echando por todas partes muchos cohetes y centellas de fuego. En este tiempo en las montañas no dexaban de continuar los artificios de fuegos con diuersas inuenciones, que auia bien que mirar en ellas. No auia aun acabado su movimiento la rueda de fuego que estava en el castillo, quando los arcabuzeros y armados en el escuadron arremetieron al castillo por tomarle, combatiendo con nuevas picas de fuegos. Los Turcos del castillo los recibieron y resistieron peleando tambien con otros diuersos fuegos, de manera que los hizieron retirar, y dando en aquel punto fuego a la segunda rueda, hizo el mismo efecto de fuegos que la otra auia hecho. Acabado el movimiento y fuegos de la rueda, embrauecidos los soldados de que los Turcos de dentro tanto se les defendiesen, arremetieron otra vez al castillo en escuadron con gran impetu con otras picas de fuego, y aunque los Turcos se defendian fueron con escalas y con tan gran furia acometidos, dandoles los arcabuzeros crueles ruziadas con gran destreza en cargar y descargar sus arcabuzes en ellos, que no pudiendose ya reparar los Turcos de la batalla, pusieron fuego a la tercera rueda del castillo, y aunque era espantoso el fuego, que de ella salia por todas partes sobre los que le combatian, al fin pusieron sus escalas y con gran esfuerzo subieron y pusieron su bandera sobre la muralla y el castillo fue tomado. El Castellano se salvo huyendo con una maça encendida en la mano, con la qual llegado al infierno le puso fuego. Auia dentro del treinta fuegos, veynete trompas, diez bolas, y cada una de las bolas tenia muchos cohetes y en dando fuego con la maça encendida a uno de los fuegos del infierno, fue dado juntamente a todos, y en un instante se encendio y abraso todo el infierno con tan horrible espanto y sonido, que parecia de veras infernal, mas que artificioso, y el can Cerbero que dentro estava comenzó a echar espantosas llamas de fuego por sus

tres cabeças, y Hercules por la maça que tenia en las manos, el qual por la gran furia del fuego parecia, que amenazaua al can Cerbero con su ardiente maça, aunque de las llamas el no recibia daño: porque el can Cerbero artificialmente echaua sus infernales llamas hacia la parte del infierno, las cuales esparziendose por diuersas partes en el ayre, hazian terribles y espantosos truenos. Duró esta furia de fuego por mas de media hora creciendo siempre los cohetes, rayos y truenos de aquellos horribles fuegos. El fin y acabamiento de aquel fuego infernal fue con dar fuego a la granada, que estava en la cumbre del castillo, la qual comenzó a relampaguear con gran estruendo echando por todas partes centellas, cohetes y rayos, y al cabo rebentó con multitud de cohetes, que saltaron por diuersas partes: y luego casi juntamente se pegó fuego al castillo, el qual con la confacion de materiales, que en el auia, alzando muy grandes llamas de fuego con gran fiesta y regozijo de todos y de la infanteria que lo auia combatido, la qual puesta en orden con gran estruendo de atambores y pifaros, dando mucha demostracion de alegria lo fueron rodeando, cargando y descargando sus arcabuzes, y echando de sus picas cohetes y rayos, y con este regozijo salieron de la plaza, y todos los otros se fueron a sus posadas muy admirados y espantados de auer visto tantas y tan diuersas inuenciones y tan ingeniosos y nunca vistos artificios de fuegos. Aquella noche el Coronel Nicolao Madruccio dio una muy real cena a la costumbre de Alemania, a la qual vinieron muchos Caualleros y damas ricamente aderezadas, y fueron seruidos altísimamente y con mucha musica. Acabada la cena, comenzó el serao y danças entre los Caualleros y damas: y estando dançando entraron de mascara el Principe, el Duque Mauricio, el Duque de Alua, el Almirante de Castilla, el Duque de Sesa, el Marques de Astorga, el Marques de Pescara, el Comendador mayor de Alcantara, y otros Caualleros de los mas principales: los unos con ropas largas de raso blanco, y los otros de raso amarillo, y todos con hachas blancas encendidas en las manos. Vinieron despues de ellos don Antonio de Toledo, don Antonio de Rojas, Ruy Gomez de Sylua y don Iuan de Benauides muy bien aderezados de damasco colorado con los cuales crecio el regozijo y fiesta. Dançaron las mascaras con las damas, y asimismo los disfrazados y todos los otros Caualleros, y despues que vieron dançado buen rato se fueron a dormir todos lo poco que de la noche quedaua. Otro dia siguiente el Cardenal de Trento continuó el seruir y festejar al Principe y a todos aquellos Grandes de su corte con reales comidas y cenas acompañadas de suauísimas musicas y con gran salua de artilleria que se hizo aquel dia, y el siguiente por la mañana, que fue la partida. Es Trento ciudad no muy grande, pero muy celebrada señaladamente

por el Sacro Concilio que alli fue conuocado por el Papa Paulo. III. Estauan alli por mandado d'el Emperador Carlos Quinto Maximo, quando passò el Principe, dõ Pedro Pacheco Cardenal y Obispo de Iaen y don Bernal Diaz de Lugo Obispo de Calahorra y don Francisco de Navarra Obispo de Badajoz y don Pedro Augustin Obispo de Huesca y otros muchos Perlados delos reynos de su magestad, y el Doçtor Velasco, y el Doctor Francisco de Vargas de su consejo varones doctissimos. La mitad dela ciudad es d'el Archiduque de Austria y la otra mitad d'el Obispo, y assi lo son los ciudadanos distintos en la lengua, que la vna parte habla Italiano y la otra Tudesco. Està ala ribera d'el rio Athesis, que nace en la tierra dela villa de Mals y d'el lago de Grauia, q̄ està à vna milla encima de Mals. Partio el Principe de Trento martes a veynte y nueue de Enero acompañado delos Cardenales de Augusta y Trento y d'el Duque Mauricio y d'el Duque de Alua y delos otros Grandes, Señores y Caualleros de su corte. Vino aquel dia a Tramin quatro leguas de Trento. Ya de aqui adelante cõtaremos las jornadas por leguas alemanas, que no son menores que las catalanas, y hasta llegar a Brusselas no aura que contar delos arcos triumphales y letteros, porque en ninguna parte los vuo. El figuiente dia anduuo tres leguas ala villa de Bolzan, que es la primera d'el Condado de Tyrol, donde le presentaron de parte d'el Cõdado vna moneda de plata, quella mã Tallar, tan grande, que con trabajo la podia llevar vna azemila. Tenia de vna parte la figura y medalla d'el Principe y dela otra sus armas reales y d'el Cõdado de Tyrol. Postrero de Enero partio de alli para Brixen, que es vna ciudad d'el Rey de Romanos, que està a seys leguas de Bolzan. Primero de Hebrero vino a oyr las visperas y a tener la fiesta dela Purificacion de nuestra Señora en Estertzinghẽ, que fue quatro leguas de jornada de donde partio para Matran, que son otras tãtas leguas de camino. Llegò alli el dia de San Blas. En todos estos lugares fue el Principe recibido muy bien enrramando y adereçando las calles que yuan a palacio, y haziendo otras muestras de contentamiento y alegria.

Inspruck.



El figuiente dia partio de alli y llegò à Inspruck, que està a quatro leguas de Matran. Esperauan al Principe en la campaña media legua antes de Inspruck hasta mil y quinientos soldados coseletes y arcabuzeros puestos en esquadron muy en orden con sus vanderas y atambores y pifaros, y algo mas apartados à vn lado cerca dela infanteria estauan dos estandartes de gente de armas muy luzida, los quales viendo que el Principe llegaua, començaron a mouer, y passaron

passaron muy en orden delante de su real Persona, que se detuuo mirandolos hasta que acabaron de passar. Estauan delante d'el esquadron dela Infanteria veynte pieças de artilleria gruessas muy en orden, y despues de auer andado mirandolas el Principe se apartò à vna parte, y començaron a tirar de punteria à vna rueda, que estaua por señal puesta sobre vna montañuela: y holgando el Principe de ver esto, mãdoles que boluiesse a cargar, y en tãto fue a dar buelta por ver el esquadron, el qual le recibio con gran salua de arcabuzeria. Estauan bien armados y parecian muy luzidos en el campo neuado, y auiendo mirado y dado buelta por todo el esquadron su Alteza boluio à ver tirar l'artilleria, que auia mãdado cargar, y auiendo acabado de tirar ala señal de punteria profiguio su camino y entrò en Inspruck con aquella orden de entrada q̄ en Trento se auia tenido. Fue recibido en ella con real pompa y cerimonia. Es Inspruck vna hermosa villa d'el Rey de Romanos donde tiene alas Infantas sus hijas, y està en ella el consejo y chancilleria d'el Condado de Tyrol y de Austria la superior. Llegado el Principe a palacio, que es vna amplissima y real casa, le salieron a recibir las Infantas sus primas, acompañadas de sus damas vestidas todas de tela de oro de vna misma facion y manera: y auiendose recibido todos con grandes y reales cumplimientos, tocando las manos y abraçandolas el Principe a todas, como es costumbre en Alemania, tomò por la mano ala Infanta mayor d'ellas, y fue acompañandola, siguiẽdo las otras Infantas por orden hasta su aposento, y dexandolas en el con mucha reuerencia y cortesia, se fue el Principe al suyo, que le tenian riquissimamente adereçado, y los Grandes, Señores y Caualleros se fueron a sus posadas. El Principe fue alli muy acariciado, haziendole siẽpre las Infantas el tratamiẽto, caricias y regalos q̄ el deudo requeria. El dia figuiente en la noche vuo gran serao. Dançò el Principe con las Infantas, y aquellos Grãdes, Señores y Caualleros dançaron con las damas. Auia venido aquel dia el Duque Alberto de Bauiera yerno d'el Rey de Romanos à visitar al Principe y à acompañarle por las tierras de su Estado, y otro dia por la mañana fue a caça de monte con su Alteza y à ver vna real casa de plazer, que tiene el Rey cerca de Inspruck, y boluendo dela caça fueron à ver la artilleria, q̄ en la villa auia, la qual auian sacado al campo, mucha y muy buena, y auiendo la visto tirar vn rato de punteria como el dia primero, se boluieron ya que era la noche à Inspruck, donde auia venido aquel dia vn hermano de Guillermo Duque de Bauiera padre d'el Duque Alberto llamado Hernesto Arçobispo de Salsburg Principe d'el Imperio à visitar a su Alteza. Aquella noche no vuo serao. El figuiente dia despues que el Principe vuo comido se despidio con gran reuerencia delas Infantas sus primas, y caçando de camino vino a Schwarz, que es vna villa d'el Condado de Tyrol

tres leguas de Inspruck a la ribera d'el rio Eno, donde ay muchas minas de plata y de cobre. Fueron halladas cien años antes en las tierras de los Nobles de Freundsperg, cuyo Estado tierras y posesiones vino todo a ser de la casa de Austria por cierto trueque que con ellos hizo el Duque Sigismundo de Austria que estaua en Tyrol, y desde entonces se edificò y fundò la villa de Schwarz, de donde partio el Principe otro dia, y anduuo dos leguas hasta la villa de Rotemberg en la qual se le hizo mucho seruicio y grã recibimiento. Allí se embarco y fue por el rio In, el qual se llama Enus en Latin, que es el mismo que passa por Inspruck, y de donde la villa tomò su nombre Inspruck, que quiere dezir puente d'el rio Enus. Embarcaron se con el Principe los Cardenales de Augusta y Trento, y los Grandes, Señores y Caualleros mas principales en las barcas que estauan aparejadas como conuenia, y assi se llegò aquel dia à Kopffstein quatro leguas de Rotemberg, y otras tantas se anduuieron el siguiente dia à Rosenhein, y de allí se fue al' abadia y monesterio de Ebersperg, que es a quatro leguas de Rosenhein y hizo se en el muy buen recibimiento al Principe con mucho seruicio y prouision para los que allí quedaron de su corte, y el mismo seruicio se le auia hecho por todos los lugares, donde auia passado desde Inspruck. Luego el dia siguiente partio de aquella abadia, que fue a los treze de Hebrero, y auiendo se de camino juntado toda su corte, que auia sido aposentada por la comarca, anduuo las tres leguas, q̄ ay de la abadia de Ebersperg hasta la villa de Munich.

Munich.



Munich excelentissima villa y muy abundante y fresca es d'el ducado de Bauiera. Tiene muy buenos y ricos templos, hermosas casas y edificios, espaciosas calles y anchas plaças. Ay en ella vna fortaleza antigua fundada en llano, q̄ es el palacio y casa de los Duques de Bauiera, que por ser de vn linaje con los Condes Palatinos d'el Rhin, que traen por armas leones, los tienen siempre y crian en aquella casa. Fue edificada aquella villa de Munich a la ribera d'el rio Isara por el Duque de Bauiera Enrrique duodecimo en la tierra d'el monesterio de Schefflarn y de donde tomò el nõbre, y se llama Monacum en Latin, y tiene por armas vn monje. El Duque Guiliermo de Bauiera padre d'el Duque Alberto que venia en acompañamiento d'el Principe. salio con muchos Caualleros y criados de su casa a recibir al Principe fuera de la villa y auiendo llegado el Duque tocò la mano al Principe con mucho acatamiento segun la costumbre de Alemania. El Principe le hizo muy cumplido tratamiento, mostrandole todo amor y beneuolen-

cia

cia como a la calidad de su persona y grandeza de su Estado y linage conuenia, y siendo, como era, tan gran seruidor d'el Emperador su Padre. Acabado el recibimiento y cerimonia se fueron para la villa y a la entrada d'ella vuo vna muy gran salua de artilleria y con muy real acompañamiento el Principe llegò y se apeò en palacio, donde le estaua vn real aposento aparejado. El Duque de Alua tuuo aposento dentro de palacio y los Cardenales y Duque Mauricio Elector fueron muy buen aposentados y tratados d'el Duque Guiliermo con todos los otros Grandes y Señores de la corte. Aquella noche passò el Principe a cenar al quarto d'el Duque, donde estaua adereçado vn real vanquete con todos aquellos Grandes y Señores, y en vna gran sala salio a recibirle la Duquesa Iacoba de Bauen con la Infanta Ana su nuera hija d'el Rey de Romanos y Matilde dözella hija d'el Duq Guiliermo de Bauiera cõ muchas de sus damas. El Principe hizo gran cortesia y reuerencia a la Duquesa y a la Infanta Ana su prima segun los Principes lo acostumbran con las damas, y auiendo hablado vn poco con ellas siendo interprete el Cardenal de Trento, tomò el Principe por la mano a la Infanta Ana su prima, la qual es vna de las mas hermosas y agraciadas Princesas que se puede pensar, y fuerõ à sentarse a la mesa donde cenaron todos juntos. Fueron seruidos altissimamente a la costumbre de Alemania y cõ mucha y suauissima musica. Ninguno tuuo la cabecera de la mesa, antes el Principe se assètò a vn lado y luego la Duquesa de Bauiera y la Infanta Ana su nuera y Matilde su hija, y el Duque de Bauiera y el Duque Alberto su hijo, y de la otra parte se sentaron los Cardenales de Augusta y Trento y el Duque Mauricio Elector y el Duque de Alua, y assi por su orden los otros Grandes que allí cenaron. Acabada la cena dende a poco vuo serao de muchas damas. Dançò el Principe con la Infanta Ana su prima y con Matilde hija del Duque, y los Grandes y Caualleros dançaron con las damas. Acabadas las danças, despidiendose de la Duquesa se fueron todos a dormir a sus posadas. El dia siguiente lleuò el Duque al Principe a caça de monte, y fueron con el los Grandes y muchos Señores y Caualleros, y assi al Principe, como a los que venian en su acompañamiento, dio el Duque en el monte vna muy real comida con gran abundancia, y auiendo se holgado el Principe y muerto algunos venados se boluio para Munich. Aquella noche se le dio vna real y muy sumptuosa cena con mucha diferencia de suauissima musica y damas, y lo mismo se hizo siempre con mucha grandeza y magestad los dias que el Principe allí se detuuo. A otro dia, que fueron veynte de Ebrero, despedido d'el Duque y de su hijo el Duque Alberto y de la Duquesa y Infanta su prima y de Matilde hija d'el Duque, y auiendo les dado ricas joyas con diamantes y rubies de mucho valor, dexando gran contentamiento de si y de su afabilidad,

amor

amor y beneuolencia figuio su camino y llegò aquel dia a Prug, que es tres leguas de Munich, y de alli fue à vn lugar, que se dize Moringe, que està a quatro leguas de Prug, y a dos dela ciudad de Auspurg ò Augusta, donde el Principe llegò a veynte y vno de Hebrero y fue enella muy bien recibido.

Augusta.



Stuuo en Augusta tres dias, y la fiesta de San Mathia Apostol salio ala yglesia mayor, donde se dixo la missa con gran solemnidad. Dela yglesia salio a comer en casa d'el Cardenal de Augusta, donde le estaua aparejado vn sumptuoso y muy real vanquete, alli comieron el Cardenal de Trento, y el Duque Mauricio Elector y el Duque de Alua, y otros Grandes y Señores. Desde alli adelante se proueyo y mandò que hiziesen la guardia de noche en palacio al Principe los arcabuzeros Españoles, que en su seruicio y guardia desde Genoua veniã. Es Augusta ciudad muy fuerte y poderosa en Alemania en la prouincia q̄ se llama en Latin Rethia Secunda ò Vindelicia, y en vulgar Sueuia. Es vna delas quatro ciudades Metropolitanas d'el Imperio, q̄ s̄n Aquilgran, Augusta, Maguncia, y Lubeca. Esta fundada Augusta entre los dos rios Lyco ò Leco y Vverdacha, los quales son abundantissimos de pesca. Sacan d'el Lyco vna buena parte de agua, que corre por ded̄tro de la ciudad, dela qual por ingenios, q̄ para ello tienen, nacen las fuentes, que dentro d'ella ay, y se aprouechan y firuen para los fustanes que en grã cantidad hazen, y para otros muchos vsos, y hichen d'ella los fosos, que estan junto ala muralla antigua, puerra y torre, donde esta la carcel, en los quales tienen la pesca. Es cosa de ver las caxas de madera cõ sus candados que tienen agugerados dentro d'el agua d'el foso, en que tienen referuada la pesca. Mas adelante fuera dela ciudad es muy de ver la multitud, que tienen de truchas en el foso, que es junto al muro y puerra, que toma el nombre d'ellas. Hinchese aquel foso de aguas de fuentes manantiales, alli las ceuan y m̄tienen para seruirse d'ellas, y las facan biuas con red quando les parece, y en la cantidad que han menester. Entre otras cosas muchas que tiene aquella ciudad dignas de ser miradas, como son la fortissima muralla, el ancho y profundo foso d'ella, las calles edificios y casas, que son magnificas y muy hermosas, ay enella dos ingenios de agua fabricados en dos torres, con los quales haziendo violencia al agua la hazen subir d'el braço d'el rio Lyco, que por la ciudad entra y se reparte por todo lo alto y baxo dela ciudad en diuersas fuentes y lugares d'ella. Ay mucha abundancia de maestros que hazen muchos y muy hermosos arneses y todo genero de

armas,

armas, arcabuzes y relojes. Presentò la ciudad al Principe allēde de otras cosas de comer y mantenimiento dos copas con sus sobrecopas de plata todas doradas, y dentro d'ellas mil florines de oro de Alemania. Y tambien le hizieron presente las Dignidades y Canonigos dela yglesia mayor. Fue palacio las casas de Antonio Fucar, que son amplissimas y de gran magnificencia, y fuele aposentarse siempre enellas el Emperador su Padre. Profiguio el Principe su camino a los veynte y cinco de Ebrero y fueron en su acompañamiento el Cardenal de Augusta y el Duque Mauricio Elector hasta Zuffmairshausen, que està de Augusta tres leguas, donde el Principe llegò aquella noche. Ala mañana el Cardenal de Augusta y el Duque Mauricio Elector se despidieron d'el y se boluierõ cada vno a su Estado muy satisfechos y alegres d'el buen tratamiento, que el Principe les auia hecho, que era qual la calidad de sus personas y Estado merecian, y el Principe partio de alli y fue a Guntzperg, que està a tres leguas de Zuffmairshausen y otras tantas de Vlma.

Vlma.



L dia figuier̄te partio de Guntzperg y entrò en Vlma a veynte y siete de Ebrero. Cerca d'ella salio el Maestro de campo Diego de Arze con dos compañías de cauallos ligeros dela gente, que el Emperador tiene en las fuerças d'el Estado de Vvirtemberg, para acompañar al Principe desde alli hasta llegar a Spira. Fue recibido el Principe en Vlma con mucha y general alegría d'el pueblo, y lo mismo fue en todos los lugares de Alemania por dõ passaua. Hizieron le vna fiesta sobre el Danubio, que passa por junto a palacio, que las ventanas caen sobre el rio, la qual por ser cosa nueua fue bien regozijada. Vinieron muchas barcas largas y angostas muy enrramadas con sus atambores y pifaros vnas por el rio arriba y otras por el rio abaxo: y estaua en la popa de cada vna d'ellas vn hombre en pie puesto con vna asta como lança en la mano, que tenia en la punta vna rodaja pequeña aforrada en cuero blanco. Arremetian las vnas barcas contra las otras a fuerça de remos tocando arma los atambores y enrristrando las lanças se encontrauan los que estauan en las popas el vno contra el otro y de los encuentros que sedauan, algunos las rompian y muchos eran derribados delas barcas y dauan grandes caydas en el rio, y como eran todos nadadores escogidos, salian a nado alas barcas, q̄ los recogian. Esto hazian muchas vezes, que era cosa de mucho passatiempo, porque alas vezes de vn mismo encuentro cayan entrambos en el agua. Es Vlma cabeça dela Sueuia, prouincia de Alemania. Esta edificada ala ribera d'el Danubio, poco mas baxo de donde los rios Hilero y Blauo entran en el Danubio, el qual va

K de ay

de ay adelante nauegable. Los antiguos dixeron que nacia en el monte Abnoba, que en vulgar Alemã se llama Bor, pero ala verdad el nacimiento y fuente d'el es en la aldea Donefchinghen, no lexos de la villa de Furstenberg, que es en la Selua Negra, a diez leguas de la ciudad de Vlma. Va derecho al Oriente por Bauiera, Auftria, Vngria, y otras regiones, y recibe sesenta rios nauegables antes, q̄ por siete braços entre en el mar Pontico ò Euxino. Y aunque Vlma es menor ciudad, que Augusta, es de gran calidad y potentissima en renta y señorío, porque tiene Condados y muchos Señoríos que han comprado. Tiene vna hermosissima yglesia con vna torre sobre la puerta, que sale ala plaça, que es muy señalado edificio. Començose à edificar esta yglesia el Año de mil y trezientos y setenta y siete, y acabose en el Año de quatrociētos y ochēta y ocho. Gasto se, segun dizen, en el edificio d'ella cerca de nouecientos mil ducados. Allí mandò el Principe reparar y dar ornamentos y calizes para vna capilla y sagrario en la sacristia, donde estuuiesse el santissimo Sacramento de la Eucharistia con la limpieza y reuerencia que se deue, porque aunque ay algunos Catholicos, por temor de los Luteranos no lo tenían con el ornamento y decēcia, q̄ conuenia. Ay en la ciudad vna casa de municion y artilleria cō muchas y muy buenas piezas y grã multitud y diuersidad de armas. Està cercada Vlma de fortissima muralla con sus baluartes y foso. La ciudad siruio al Principe entre otras cosas, que le presentaron, con vna muy rica copa con su sobrecopa de plata dorada con mil florines de oro dentro d'ella. Partio de allí primero de Março y acompañaronle los principales d'ella para yr siruiendole hasta salir de su tierra y señorío. Y en el camino antes de llegar a Geislinghen le esperauan ocho gentiles hombres y consejeros d'el Duque Vlderico de Vvirtemberg, que de su parte venian para le recibir en su Estado ofreciendo hazerle en el todo el seruiçio y buen tratamiento, que fuesse possible. El Principe graciosamente felo agradecio. Vino aquel dia à Geisslinghē quatro leguas de Vlma y dos de Geppinghen, que es muy celebrada por los baños, que tiene, adonde el Principe llegò a los tres de Março, y el siguiente dia partio de allí, y caminò quatro leguas hasta Esslinghē ciudad Imperial, la qual siruio al Principe con vn presente de cosas de comer y mantenimiento, y con vna copa con su sobrecopa de plata dorada, cō cien escudos, dentro d'ella. Otro dia siguiente antes de llegar a Fahinghē, que es vn buen lugar, tres leguas de Esslinghē, donde era la jornada, le salio à recibir el Gran maestre de la orden de los Theutonicos de nuestra Señora, que es orden de religion de Caualleria en Alemaña, acompañado de muchos Caualleros Alemanes muy en orden, y le fue siruiendo y acompañando hasta Spira. Passò este dia el Principe muy cerca d'el castillo de Hohen Espergh, que es vna

fortaleza

fortaleza inexpugnable en el Ducado de Vvirtemberg sobre vn cerro alto y essento de todas partes: d'el qual muy lexos se descubren muy hermosos bosques y campaña. Està proueydo de mucha y muy buena artilleria, municiones y todo genero de armas. Ay en el vn real quarto de aposento y muy buenas casas, en que se aloja la gente de guerra de la guarda ordinaria. Tiene dentro vn pozo de increyble hondura, porque como el castillo està tan alto, fue cosa admirable emprender aquella obra, y hazer tanta hondura como era menester, para llegar à hallar el agua, la qual facan d'el con vn ingenio y estraño artificio, y despues de sacada la hazen subir con otros sutilissimos ingenios de ruedas hasta la plaça d'el castillo. Baxase adonde està la boca d'el pozo por vna escalera, que tiene mas de dozientos escalones: tiene bodegas soterraneas muy hondas y grandes donde se conserua y guarda el vino por muchos años, y otros lugares para conseruacion de los bastimentos con sus molinos y cosas necessarias. Passando el Principe a baxo à vista d'el castillo hizieron d'el vna muy gran salua de artilleria: y los soldados Españoles, que estan allí de guarnicion, salieron y trauaron vna buena escaramuça con los cauallos ligeros, que yuan en seruiçio y acompañamiento d'el Principe, lo qual fue cosa muy de ver. De Fahinghen vino a Bretten dos leguas de camino: y de allí a Bruxel: donde fue otra jornada de quatro leguas, d'el qual salio a le recibir Phelippe de Croy Duque de Arscot, que auia venido con las vandas de gente de armas de Flandes hasta Spira, y à acompañar al Principe hasta Flandes: y auindole visitado, se boluio alas compañías de gente de armas, que auia dexado cabe Spira. Tambien llegò aqui a Bruxel a visitar a su Alteza Guiliermo Duque de Cleues y de Julies, que es casado con la Infanta Maria prima hermana d'el Principe, hija d'el Rey de Romanos, y despues de auerlo hecho, se boluio a su Estado. Salio el Principe de Bruxel a siete de Março para Heidelberg, que està a quatro leguas de allí.

Heidelberg.



S Heidelberg vna muy buena villa d'el Conde Palatino Federico Elector ala ribera d'el rio Neckar, donde tienen los Condes Palatinos su mas continuo assiento y morada. Està casado con la Infanta Dorothea hija d'el Rey Christierno de Dinamarca y de la Reyna doña Ysabel su muger hermana d'el Emperador. Salio el Conde Palatino con muchos Caualleros y criados de su casa fuera de la villa à recibir al Principe, y recibieronse con muchos cumplimientos tocando al Conde la mano, como es costumbre en Alemaña.

Al entrar de la villa vuo falua de mucha artilleria y subio el Principe al castillo, q̄ es vna casa y palacio puesto en vn lugar alto, que sojuzga toda la villa. Auiendose apeado el Principe en palacio, salio a le recibir la Condesa Palatina con muchas de sus damas en vna sala grande baxa. Passaron entre si muchas cortesias y palabras de beneuolencia, siendo interprete el Cardenal de Trento. De alli dexando ala Condesa en su aposento, se fue el Principe al suyo, que le estaua muy altamente adereçado. El siguiente dia el Conde Palatino hizo real vanquete al Principe, en que estuuu el Cardenal, el Duque de Alua, y otros Grandes y Señores de su corte, para lo qual el Principe passò de su quarto y aposento al d'el Conde Palatino. La comida fue real y muy sumptuosa con muchas damas y variedad de musica, y ala tarde en el patio de Palacio se hizo vna justa de plançones y filla rafa al' antigua. Fue cosa muy de ver los encuentros y las caydas que dauã aquellos Caualleros Alemanes en tierra. Ala noche vuo serao y danças. El Principe dançò con la Condesa su prima, y los Grandes, Señores y Caualleros cõ las damas. Luego à otro dia salio à caça de mõte con el Elector, el qual le tenia en el monte vna muy sumptuosa comida, y con gran regozijo, por los muchos venados que auian muerto, de donde boluieron ya muy tarde à hora, que estaua ya aparejada vna real cena, la qual fue de mucha fiesta y con diuerso genero de musica. Vuò tãbien serao y danças con las damas, y no solo fue alli bien seruido y festejado el Principe de los Condes Palatinos, mas aun los Grandes y Señores fueron bien tratados, y a todos los Caualleros y gentiles hombres dela corte que lo quisieron recibir, se dio muy cumplidamente recaudo d'el mätenimiento necesario. Allì ay vna Vniuersidad general, que fue instituyda por el Principe Ruperto Conde Palatino en el Año de mil y trezientos y quarentay seys, donde se leen y enseñan muy bien las lēguas, y artes liberales y ciencias. Han florecido y salido de aquella Escuela varones excelentissimos y doctissimos, entre los quales fue principal Rodolpho Agricola. Està sepultado en el monesterio de San Frãisco en el futeo pobremēte, no cierto en sepulcro de marmol como su claro ingenio y singular erudicion lo merecia, delo qual doliendose Viglio Zuichemo Iurifconsulto eloquentissimo Consejero d'el Emperador, y su primer Presidente en las cosas de Iusticia, le puso en vna piedra quadrada de marmol este Epitaphio, que hizo Hermolao Barbaro Veneciano Patriarca de Aquileya.

INVIDA CLAVSERVNT HOC MARMORE FATA RVDOLPHVM
 AGRICOLAM, PHRISII SPEM QVE DECVS QVE SOLI
 SCILICET, HOC VIVO MERVIT GERMANIA LAVDIS
 QVICQVID HABET LATIVM, GRAECIA QVICQVID HABET.

Que

Que quiere dezir:

Los embidiosos hados encerraron en este marmol a Rodolpho Agricola esperança y honrra dela prouincia de Frisia, por quien con mucha razon merecio Alemaña, siendo el biuo, toda la honrra y loor, que tienen Italia y Grecia.

Debaxo en otro quadro dezia:

RVDOLPHI AGRICOLAE
 PHRISII MEMORIAE
 POSVIT VIGLIVS
 ZVICHEMVS.

Pusolo Viglio Zuichemo ala buena memoria de Rodolpho Agricola Friso.

Y al vn lado dezia:

RELINQVENTI BENEDICTIO.
 Al que lo dexare, bendicion.

Y al otro:

TOLLENTI ANATHEMA.
 Al que lo quitare, maldicion.

El castillo de Heidelberg es vna casa y palacio de sumptuoso edificio y real aposento, y aunque tiene aspera la subida, en lo alto es muy llana y fresca con muchas fuentes y aguas, la fortificacion d'el qual costò mucho al Conde Ludouico Palatino, tiene minas secretas hechas de piedras quadradas en contra dela villa. Tienè el Conde en lo baxo vn hermoso vergel, y armeria, ala qual fue el Principe, y se holgò de verla. Tiene en vn bosque vna casa muy maravillosa con vn jardin donde ay muchos naranjos y higueras. La ribera d'el Neckar, que por otro nõbre se llama Nicrus en Latin, es en extremo fertil y fresca con muchas viñas, de donde se coge gran abundãcia de vino y muy bueno. Nace el rio Neckar cerca dela fuente d'el Danubio y vã por la tierra de Rotmila házia el Septentrion por el pocio de cinco jornadas y recibe los rios Entzio, Kochero y Iaxto, y algunos otros. Entra en el Rhin entre las ciudades de Spira y Vvormes: ay en la ribera d'el illustres lugares, entre los quales son Horb, Rotēburg, Thubinghē, Esslinghē, Studgardia, Hailprunna, Vvimpina y Heildelberg, de la qual el siguiente dia, que fueron onze de Março, partio el Principe, despues de auerse despedido d'el Conde Palatino Elector y dela Cõdesa su prima, y fue aquella noche a Spira, que es quatro leguas de camino.

K iij

Spira.



Ntes de llegar ala ciudad muy cerca de alli se passa el Rhin, el qual por alli va muy poderoso y crecido. Tenian para que passasse el Principe y su corte aparejadas algunas barcas grandes muy en orden. En passando el Principe fue recibido con mucho acatamiento d'el Duque de Arscot, que auia venido de Flandes, como està dicho, con la gente de armas en numero de mil caualllos de armas y cierto numero de caualllos ligeros, que el Emperador embiaua al Principe su hijo para que le acompañassen hasta Brusselas, la qual era muy luzida gente y bien armada en muy buenos caualllos de guerra, y auiendola visto el Principe y hablado al Duque con mucha voluntad y beneuolencia, entrò en Spira, donde le hizieron muy buen recibimiçto. Alli vino Sebastiano de Heusestein Arçobispo de Maguncia Principe Elector d'el Sacro Imperio a visitarle. Salio el siguiente dia a missa ala yglesia mayor, que se celebrò por el Obispo Philippo de Flerfhein criado viejo d'el Emperador Maximiliano, y Dignidades d'ella muy solene y de pontifical. Tiene la yglesia vna muy hermosa y fuerte portada con tres puertas de piedra colorada, lo qual pone la ciudad por sus insignias y armas. Es la yglesia antiquissima y de gran magestad y Capilla Imperial, donde estan sepultados ocho Emperadores con sus mugeres en vnas grandes sepulturas, que estan en la capilla antes dela mayor, ala qual suben por vnas grandes y espaciosas gradas. Son los Emperadores (como se muestra en vna tabla escrita d'el Obispo Mathias de Spira, que alli esta colgada en testimonio d'ello) el Emperador Conrado Segundo y la Emperatriz Gifela su muger, fundadores dela yglesia, Enrrico Tercio hijo de Conrado y la Emperatriz Ygnes su muger, Enrrico Quarto y la Emperatriz Berta su muger, Enrrico Quinto, q̄ fue casado cõ Mechtilde hija de Enrrico Rey de Inglaterra, Philippo Duque de Sueuia y Rey delos Romanos, y Rodolpho, y Adolpho, y Alberto hijo de Adolpho y Beatriz madre d'el Rey Philippo y muger d'el Emperador Federico Barbaroxa, lo qual parece bien por dos letreros, q̄ estan dentro en la capilla mayor: el vno sobre el architrabe al entrar dela puerta dela mano derecha, y el otro sobre la puerta, que esta en frente dela otra ala mano yzquierda. Los quales puse aqui conforme ala verdad dela historia y suçesion delos Emperadores. El letrero dela mano derecha es el, que se sigue:

CONRADO. II. QUI ET HANC DEO
SACRAM FVNDAVIT AEDEM, ET RE-
GALEM SIBI AC POSTERIS CIS ALPES
RELIQVIT SEPVLTVRAM, SALVS.

Que

Que quiere dezir:

Salud à Conrado Segundo, el qual fundò para el culto diuino y seruicio de Dios esta yglesia, y dexò para si y sus decendientes la Real Sepultura d'esta parte delos Alpes.

Estan debaxo d'el letrero quatro figuras de relieuo con estos nombres:

CONRADVS. II. PATER, HENRICVS. III.
FILIVS, HENRICVS. IIII. NEPOS,
HENRICVS. V. PRONEPOS.

Conrado Segundo padre, Enrrico Tercero hijo, Enrrico Quarto nieto, Enrrico Quinto bisnieto.

El letrero dela puerta dela mano yzquierda es el siguiente:

REGIBVS LIBERALI DONATIONE AV-
GENTIBVS SEPVLTVRAE SVAE DICA-
RVNT HOC TEMPLVM LAVS ET ME-
MORIA IN DEO SEMPITERNA.

La Alabança y Memoria eterna, que es la que procede d'el seruicio de Dios, dedicaron este Templo para sepultura delos Reyes, que lo acrecentaron con su liberalidad y dadiuas.

Las figuras delos Reyes estauan debaxo d'el letrero con estos nombres.

PHILIPPVS, RODOLPHVS, ADOLPHVS,
ALBERTVS, ROM. REGES AVGVSTI.

Philippo, Rodolpho, Adolpho, Alberto,
Reyes Augustos delos Romanos.

Es Spira ciudad nobilissima de Alemaña y Camara Imperial, reside en ella el Cõsejo d'el Sacro Imperio. Fue llamada primero Nemetũ y los moradores d'ella Nemetes. Tomò el nombre q̄ agora tiene d'el Spira, q̄ es vn pequeño rio, q̄ corre por la ciudad, y entra en el Rhin. Siruiò cõ vn presente al Principe de cosas de comer y mätenimiento, y de vna hermosa copa de plata dorada, y dentro d'ella quinientos florines de oro. De alli se boluieron el Arçobispo de Maguncia, y el Gran Maestre dela orden delos

Theutonicos a sus Estados, y el Maestro de campo Diego de Arze con las compañías de cauallos ligeros se boluio a sus alojamientos. Y à treze de Março el Principe partio de Spira y fue a Neustat, que son tres leguas de camino, de donde otro dia fue a Kaisersluttern, q̄ fue jornada de cinco leguas. Ya de alli adelãte son las leguas menores házia Flãdes. De Kaisersluttern vino a Zwaitbruck quatro leguas de alli, y otros tantas de Sarbruck. Es Zwaitbruck d'el Duque Vvolfgango de Bauiera. Allí se detuuvo vn dia y partio a los diez y siete de Março. Tuuofe gran trabajo en passar las barcas antes de Sarbruck lugar de los Condes de Nassau, que se llaman de Sarbruck y de Sarwerden, entre los quales es el Conde Iuan Coronel de los Alemanes de la guardia de su Magestad. A Sarbruck vino Iuã de Ifemburg Arçobispo de Trebers Principe Elector d'el Sacro Imperio a visitar al Principe, lo qual hizo con todo acaramiento, y fue recibido d'el Principe con mucha beneuolencia y cumplimiento tocando las manos. Passa por junto ala muralla de la villa el rio Sara, d'el qual Sarbruck toma el nombre: algunos la llaman Sarpruck por la puente que tiene, la qual es de piedra y muy hermosa. De alli partiò el Principe a los diez y nueue de Março y vino à Vvalderfigen, que està tres leguas de Sarbruck y quatro de Sirch, donde fue la jornada el siguiente dia. Son estos dos lugares d'el Ducado de Lorena. De alli fue a Lutzburg tres leguas de camino. Passa el rio Mosela por barcas, que nace cerca de Montroland d'el monte Vogeso, que es entre la Borgõna y Lorena. Lllamanle el mõte de Voge en Lorena. Passa el rio Mosela cerca las ciudades de Metz y Trebers, y entra en el Rhin junto à Cobolentz, que en Latin se dize Confluentia.

Lutzburg.



Legò el Principe en Lutzburg à veynte y vno de Março. Esta fue la primera villa, y vno de los primeros Estados y Señorios de Flandes, en q̄ entrò. Es Lutzburg vna villa muy grande y fuerte destruyda por las guerras, està cercada por la mayor parte d'el rio Elza, que en Latin es Alizuncia. Fue primero Condado, despues el Emperador Carlos Quarto hijo de Iuan Rey de Bohemia y Conde de Lutzburg le dio titulo de Ducado y no el Emperador Enrrico Septimo, como algunos dizen, porque nunca el Emperador Enrrico Septimo se llamò sino Conde de Lutzburg. Quedò el Estado de Lutzburg en la casa de Bohemia hasta que vino en poder de Philippe el Bueno Duque de Borgõna. Dizen algunos que Lutzburg significa Burgo de los Leucos Belgas, que son pùeblos ala ribera d'el rio Mosela no muy lexos de dõde el nace, de los quales es la principal ciudad Tulle

en

D. Gerardo

en Lorena. Es tierra de muchos bosques y florestas, que son partes de la Selua Arduenna, que llamamos Dardaña, la qual era la mayor de toda la Gallia Belgica, porque comprendia en si, quasi los mas principales Estados, que en ella agora ay. Como son los Ducados de Lutzburg, Barri, Lorena, Limburg, y los Eburones, que son los de la ciudad de Lieja, y Aduaticos, que son parte d'el Condado de Henao, y el Condado de Namur, y otros Estados. El principio de aquella Selua era desde el Rhin por las tierras de los Treuiros, hasta los pueblos Neruios, que son los de Tornay, tenia de largo mas de quinientas millas, agora la mayor parte d'ella es poblada de ciudades, villas, castillos, y ricas Abadias. El Senado de Lutzburg es de Nobles, y de Letrados, y tiene Presidente, y todo el Estado Governador: el qual era, quando el Principe passò, Pedro Ernest Conde de Mansfelt, y assi el Conde, como el Senado con muchos Caualleros y gentiles hombres salieron fuera de la villa a recibir al Principe con muy gran demostracion de alegria, recibiendo todos con aquel acaramiento y reuerencia, que se deuia à vn tan Gran Principe y su Señor natural, dando le el para bien de su bienauenturada venida en aquella su villa y Estado de Lutzburg. Vuo al entrar d'ella muy buena salua de artilleria. Ala mañana salio el Principe a missa ala yglesia mayor, ala tarde fue à ver la municion y artilleria, que alli ay mucha, y anduuvo mirando la muralla y fortificacion de aquella villa. Partio de alli a los veynte y tres de Março para Arle, ò Arlon, que està edificado en vn alto monte, en el qual antiguamente vuo vn templo donde sacrificauan ala Luna, y de alli tiene el nombre Ara Lunæ, està a quatro leguas de Lutzburg, donde llegò vn Cauallero, que el Christianissimo Rey de Francia embiò à visitar al Principe. De Arle se passo seys leguas adelante a Bastenach, que es Bastonia, donde se celebrò la fiesta de la Annüciacion de nuestra Señora, y partio a los veynte y seys de alli para la Roche ò Roca de Dardaña, que està a quatro leguas de Bastenach. Luego à otro dia partio de alli para Marses Famene quatro leguas lexos de la Roche y Orteville, y otras tantas de Signey y Enthine, que tiene la Posta, donde el Principe vino, y de alli a Namur. En todos estos lugares fue muy bien recibido, y le siruieron como a su Principe y Señor natural. Es Signey vna villa, aunque pequeña, de grande antigüedad, la qual se vee bien en ella, llamase en Latin Signacum de los Segnos pueblos, que en ella habitan, que assi ellos como los Cõdrusos fueron de nombre y nacion Germanos ò Alemanes en la Gallia Belgica entre los Eburones y Treuiros, que son los pueblos de la tierra y ciudad de Trebers.

Namur.



Entro el Principe en Namur, que està a quatro leguas de Signey a los veynte y nueue de Março. Saliole a recibir alli don Manuel Philiberto Principe de Piamonte su primo hijo d'el Duque de Saboya, y el Duque Adolpho de Holsthein hermano de Christiano, que es agora Rey de Dinamarca, que auian venido por la posta con muchos Caualleros muy principales dela corte d'el Emperador. El Principe los recibio cō todo amor y volūdad. Salieron fuera de Namur a recibirle hasta ochocientos hōbres de guerra à pie con sus vanderas muy en orden, y con muy luzidas armas y vestidos, y tras estos salieron el Governador, que tambien era el Cōde de Mansfelt, y los Burgomaestres y los otros Magistrados dela villa: al entrar d'ella vuo vna braua salua de artilleria. Esperauan le ala puerta la Clerzia y Canonigos dela yglesia Collegial, que alli ay, reuestidos cō solene procession, que era muy de ver la orden y concierto d'ella. Estauā en dos hileras por la calle, que yua à palacio y tenian en las manos hachas encēdidadas, puestas en vnas astas, como lo tienen de costumbre en todos los Estados de Flandes recibir a sus Principes con gran multitud de hachas encēdidadas. Auia en la calle algunos arcos de ramos y verduras y personajes, q̄ representauan diuerfos juegos, q̄ por ser cosa sin arte y letreros, no se haze aqui mēcion d'ellos. Llegado el Principe a palacio todos se fuerō cō gran alegria à sus casafas, la qual mostraron bien aquella noche cō el grā regozijo, que por la villa de fuegos y otras fiestas vuo. El siguiente dia salio el Principe à Missa ala yglesia mayor, y ala tarde se entretuu cō todos aquellos Grandes en ver vna fiesta, que hizieron, q̄ fue muy regozijada y de reyr. Salieron cien hōbres sobre çancos, que teniā dōs varas de alto, q̄ parecian gigantes, y los cinquenta vestidos de vnas sobreuestes con cruces de Borgoña coloradas, y los otros cō Aguilas imperiales. Entraron de tres en tres por hilera en la calle principal dela villa, dōde se hizo la fiesta muy en ordē con pifaros y atābores. Despues q̄ cada vanda estuu a su puesto arremetieron en sus çancos vnos cōtra otros de tres en tres como auian entrado, y despues todos juntos vna vāda cōtra otra como sola, y dauāse muy grandes encuentros y traspies con los çancos, q̄ cayan muchos d'ellos. Era cosa nueua verlos jugar cō tāta maña y destresa. Despues se hizo la misma fiesta otra vez delāte de palacio cō mucho plazer y regozijo, q̄ en todo lo posible procurauā los dela villa de darlo y seruir al Principe cō gran demostracion de alegria como a su Señor natural. Es Namur vna buena villa y fuerte, puesta entre dos cerros grādes y ala parte de leuāte tiene el rio Mosa, y sobre el vna hermosa puente: y otra sobre el rio Sambla, q̄ es Sabis en

Latin

Latin: el qual passa al lado dela montaña sobre la qual està el castillo y alli entra en el Mosa. Es muy nombrada Namur por el marmol negro de que abūda. El nombre de Namur es incierto, algunos dizen, que encima d'el monte donde està el castillo vuo vn ydolo, que se llamaua Nano, el qual daua respuestas y cessando despues aquellas con la predicaciō de Christo fue edificada al pie d'el monte la villa y llamada Namur d'el Dios Nano, que ya era mudo y no daua respuestas como solia, y que dela misma manera se llamò Dionantum dela diosa Dione y de Nano, porque eran alli hōrrados, que es vna villa cabe el rio Mosa delos pueblos Cōdrotz, que son los Condrufos Belgas, delos quales es la cabeça la villa de Hoje. Son parte dela Selua Dardaña entre el Ducado de Lutzelburg y el rio Mosa en el Obispado de Lieja y comarcanos al Cōdado de Namur. Sobre el qual vuo en los tiempos passados muchas diferencias y guerras entre los Principes de Flandes y Lutzelburg y Louayna, porque queriendo el Conde Enrique de Namur, que murio sin hijos, quitar lo a Baldouino su sobrino Conde de Henao, padre de Baldouino Conde de Flandes, que despues fue Emperador de Constantinopla, a quien legitimamente venia, por ser su sobrino hijo de su hermana Adela, y darlo a Valeramo Conde de Lutzelburg, que era hijo de Ysabel la otra hermana suya menor de dias, vuieron sobre ello batalla cabe Namur, y vuo la victoria d'ella Baldouino: y siendo vencido el Conde Valeramo y preso cō otros muchos Principes, quedò el Conde Baldouino con el Condado de Namur dexando yr libre al Cōde Valeramo y a los otros, que en la batalla auian sido presos. Despues de muchos años la reyna Blanca madre d'el Santo Rey Luys de Francia comprò aquel Condado de Baldouino Segundo Emperador de Cōstantinopla y auendolo dado por su grā virtud la Reyna ala Emperatriz Martha de Grecia, hija de Iuan Brena Rey de Hierusalem y muger d'el Emperador Baldouino Segundo, tomoselo por fuerça Enrrico Conde de Lutzelburg aguelo d'el excelentissimo Emperador Enrrico Septimo. Despues boluio a los Condes de Flandes por casamiento, casando el Conde Enrrique de Lutzelburg su hija Ysabel con el Conde Guido Dampetra de Flandes, y assi anduu mucho tiempo aquel Condado de vnos Señores en otros, que seria largo de contar, hasta que todos estos Estados, que son agora y se llaman de Flandes vinieron a ser d'el Duque Phelippe de Borgoña el Bueno padre d'el valiente Duque Carlos de Borgoña. Los dos Estados de Lutzelburg y Namur, aunque muy destruydos por las guerras passadas firuieron al Principe con mas de dos mil escudos. Estando en Namur su Alteza llegò dō Diego de Azeuedo su Mayordomo, que venia por la posta de Roma adonde auia sido embiado desde Genoua para visitar al Papa y dio luego cuenta al Principe de su embaxada, y de lo que

que

que el Papa Paulo III. auia respondido a su visitacion: y postrero de Março partio el Principe para Vvabra, que està a feys leguas de Namur y a quatro de Brusselas, donde vino Antonio Perrenoto Obispo de Arras hijo de Nicolao Perrenoto Señor de Granuela Primer Consejero d'el Consejo de Estado d'el Emperador a visitar al Principe. El siguiente dia por la mañana, que fue lunes primero de Abril, salio el Principe de Vvabra con mucho contentamiento, por ser la vltima jornada de tan trabajoso y largo viaje, y auindose hecho en toda la fuerça y aspereza d'el Inuierno: y llegò a comer ala Vvura, que es vna aldea, donde està vn castillo y palacio muy fresco, cercado de muchos fosos y estanques de agua, en los quales ay y se crian muchos cisnes. Es junto al muy celebrado bosque de Sonia dos leguas de Brusselas. Estaua alli la Serenissima Reyna Maria de Vngria y Bohemia con sus damas y corte esperando al Principe su sobrino, y casi llegando al castillo salio la Reyna a le recibir hasta la primera puerta d'el. Apeose el Principe antes de llegar ala puerta, y yendose a pie ala Reyna no se puede pensar el amor y grandes cumplimientos de reuerencia y cortesia, con que se recibieron. Estauale aparejado vn muy sumptuoso vanquete y con gran gozo, q̄ la Reyna tuuo, y regozijo y alegria general de todos. Però entretanto que comen, bien serà, que digamos lo que auia en Brusselas, y el aparato, que para recibir al Principe, tenian.

Batalla y torneo en el Campo Arenoso en la triumphal entrada d'el Principe en Brusselas.



On gran desseo esperauan al Principe en Brusselas, y era tanta la alegria, que tenian con la triumphal entrada, que toda la villa estaua llena de regozijo y fiesta, dando todos general de mostraciõ d'el plazer, que tenian. Era increyble la multitud de gente, que en la villa y fuera en la campaña auia, y tãta, que estauan los campos y caminos, por dõde auia de passar el Principe, tan cubiertos de gente, que era cosa de admiracion. Auian venido muchos Principes, Señores y Caualleros de los Estados de Flandes à hallarse alli presentes al recibimiento. Estauan en aquella Imperial corte no solamente muchos Principes, Barones y Caualleros de todas partes y naciones de aquellas tierras, mas aun tãbien muchas Princesas, Señoras y damas. Estaua alli la Christianissima Reyna de Francia con sus damas y corte, la qual por su indisposicion no auia ydo al castillo dela Vvura con la Reyna de Vngria, la qual auia mandado hazer vna galeria en medio d'el campo, q̄ llaman Arenoso, q̄ es a media legua de Brusselas muy llano y apazible. Estaua aquella galeria en medio de otras dos mas pequeñas. Tenia cada vna delas tres galerias

galerias en lo alto vna puerta de muy pulida arquitectura con sus escaleras de diez y ocho gradas, anchas y espaciosas para subir a ellas. La galeria mayor, que estaua en medio, tenia en lo bazo alas espaldas d'ella vna puerta quadrada mayor, que las otras tres, que en lo alto auia, con vna escalera de veynte y ocho escalones. Tenia todo este sumptuoso edificio de largo dozientos y sesenta pies, y la sala dela galeria mayor de largo sesenta pies, y veynte y feys de ancho. Estaua la delantera y lados de todo el edificio pintada de alto a baxo de muchos Tropheos y despojos de exercitos vencidos, con todo genero de armas y artilleria y instrumentos de guerra. En lo alto sobre la sala auia vn escudo con las armas Imperiales debaxo d'el mirador dela sala. Sobre el architrabe auia tres escudos de armas: el de en medio tenia las armas reales d'el Principe, y el d'el lado derecho las dela Reyna Leonor de Francia, y el d'el otro lado las dela Reyna Maria de Vngria. Estaua en la cumbre encima d'el escudo Imperial la diosa Palas en habito de Nympha desarmada. Tenia en la mano derecha vn escudo y pintada en el la espantosa cabeça dela Gorgone Medusa, y en la otra mano vna lança y vn arco, y a los pies vna celada con vn grande y rico penacho y cimera, donde tambien estaua pintada vna lechuza recostada sobre el pie siniestro, que es el aue dedicada a Palas. Estaua la sala d'entro entapizada de tapiceria de figuras de oro y seda. Colgauan d'el miradero ò antepecho d'ella muy ricos paños y doseles de brocado con almohadas de lo mismo encima. Tenian alas espaldas d'el miradero todas las tres salas dela galeria cinco assientos ala larga como gradas, vnas mas altas, que otras como teatro, donde pudieffen mirar a su plazer las Señoras y damas, que auian salido de Brusselas por ver la fiesta alas espaldas d'el Principe y Reyna y sus damas. El cielo y maderamiento dela sala era muy hermoso, y con gran arte hecho de verduras y de diuersas frutas pintadas al natural con muchas cidras, que d'el pendian. Entre los espacios de los quadros (que eran quarenta y cinco, en los que estaua repartida la techumbre o cielo, que cada quadro tenia vn pie de largo) auia muchas y diuersas frutas, que pendian: assi como pepinos, cohombros, calabazas, melones, peras, naranjas, mançanas, y otras diuersas frutas verdes y frescas. Estauã los quadros del cielo ò maderamiento distantes entre si por muy buena proporcion, que venian à hazer muy hermosas labores releuadas, y todos ellos como rosas coloradas, que ocupauan el quadro: las quales sacauan y produzian en medio de cada vno delos quadros vna flor de oro, que hazia la rosa d'el quadro muy mas hermosa y adornaua maravillosamente la sala y la hazia muy fresca, en especial con el dia, que hazia muy claro. Estaua la galeria edificada entre el Norte y el Medio dia. La frente y delantera d'ella, donde estaua el miradero, miraua al Norte, y las

escaleras y puerta estauan alas espaldas al Medio dia, y ala parte d'el Oriēte y Occidente auia dos exercitos assentados en campaña distante el vno d'el otro a tiro de cañon. Entrambos estauan muy bien edificados de fosos, bastiones, baluartes y trincheas con muchas pieças de artilleria gruesas y de campaña puestas por ordē en sus troneras, y encima delos baluartes tenian puestas y arboladas sus vāderas tendidas, que el vn campo descubria y podia ver las vanderas d'el otro. El primer fuerte d'el vn exercito, que estaua al Oriēte, era para la Infanteria, y el otro algo mas a tras era para la gente de armas y cauallos ligeros, los quales y todo aquel exercito traya vanderas y vandas blancas. Estauā en aquel fuerte armadas muchas tiendas y pauellones de cāpo muy en orden. El otro exercito contrario, q̄ traya vanderas y vandas verdes, estaua al Occidente. Tenia otros dos fuertes casi otro tanto distantes dela galeria como los primeros, de fuerte que d'el vn cāpo se podia ver el otro. Tenian fortificado su campo como los otros y con otra tanta artilleria y municiones, y tiendas y pauellones, sin otra diferencia alguna, saluo q̄ el fuerte dela gente de armas y cauallos ligeros d'el exercito dela Vanda Verde estaua ala entrada de vn bosque de tras de vn baluarte ò cauallero grāde, hecho de faxina bien alto, en que tenian tres pieças de artilleria para poder tirar mejor a los enemigos. El Capitan general d'el exercito dela Vanda Blanca era Ioachin de Rie primer Sumilier de corps d'el Emperador. Serian por todos entre hombres de armas y cauallos ligeros hasta quatrocientos, entre los quales auia muchos Principes, Duques, Marqueses, Condes, Barones, Caualleros y gentiles hombres. La gente de armas salio toda de terciopelo blanco y en muy buenos cauallos con cubiertas y adereços de guerra delo mismo, y muy hermosos penachos blancos: y los cauallos ligeros salieron vestidos como Huzaros ò Vngaros con ropas largas de raso blāco y capelletes altos delo mismo y plumas blancas. Trayan vnas tablachinas ò escudos en los braços pintadas en ellas vnas Aguilas grādes de oro en campo azul con orladura de oro en torno d'el escudo, y lanças blancas con vandereatas de tafetan blanco con cruces de Borgoña coloradas, delante de los quales auia cinquenta arcabuzeros armados à cauallo dela misma librea, que en Alemaña llaman Herreruelos: y por auer sido la fiesta ran real y señalada diremos aqui algunos nombres delos Principes, Señores y Caualleros, q̄ en el combate delos exercitos se hallaron. Primeramente debaxo d'el cargo de Ioachin de Rie Capitan dela Vāda Blanca fueron Adolpho Duque de Holzthein, Alberto Marques de Brādenburg, Nicolao de Lorena Conde de Vvaldemont, Carlos de Croy Principe de Simay, Iuan Marques de Bergues, Amoral Principe de Gaure y Conde de Egmont, Hugo de Meleung Principe de Spinoy, Pedro Ernest Cōde de Māsselt, Phelippe

Phelippe de Memoransi Cōde de Horne, Iuan de Lignes Cōde de Arēberghe, Carlos de Brymeu Cōde de Meghē, Iacobo de Lignes Cōde de Faulquenberghē, Hermanno Cōde de Neuenare y de Mærfs, Phelippe de Sāta Aldigonde Señor de Noircarmēs, Iuan de Poupet Señor de La chaulx, Guillermo de Croy Señor de Chieures, Iacobo de Herbaix, Thomas Perrenoto, don Hernando de Lanoy, Baldouino de Bloys, Francisco de Noyelles, Simon de Vernoy, Carlos de Berniemicourt, Anton de Bre dan, Iuan de Tyan, Iuan de Pouligny, Phelippe de Bloys, Philiberto de Charnoz, Iacobo de Quarrē, Carlos Darmstorff, Antonio de Canòt, Guiliermo de Canòt, Iuan de Bransion. Los Españoles eran Don Luys de Requesens Comendador mayor de Castilla, don Hernādo dela Cerda, don Iuan Manrique de Lara, don Antonio de Çuniga, don Fadrique Enrriquez de Ribera, don Alonso de Aguilar, don Pedro de Guzman, don Pedro de Toledo, Hernando de Vega, Iuan Çapata de Cardenas, Honofre Çaposa, Raphael Caldès, y otros muchos Caualleros y gētiles hōbres. Era el Capitā general d'el exercito dela vanda verde el Principe de Piamōte, y su Lugarteniēte Iuan Baptista Castaldo. Salieron los Señores y Caualleros de terciopelo verde, y delo mismo las cubiertas y adereços delos cauallos y penachos verdes: y los cauallos ligeros vestidos como Vngaros todos de raso verde cō capelletes altos y plumas dela misma color. Lleuauā lanças verdes cō vāderetas de tafetan verde, cō cruces de Borgoña. Trayā tablachinas ò escudos pintados ala Vngarezca, vnos con vn grifo, y otros con vna ala de Aguila en cāpo verde con la orla colorada, entre los quales auia cinquenta arcabuzeros a cauallo dela misma librea, como los q̄ arriba diximos. Los nōbres de los Principes, Señores y Caualleros q̄ fueron debaxo d'el cargo d'el Principe de Piamōte Capitā dela vanda verde, eran Antonio de Lalaing Conde de Lalaing, Phelippe de Lalaing Conde de Hoochstraten, Maximiliano de Borgoña Señor de Beures y Almirāte de Flādes, Luys Cōde de Mall, Ponto de Lalaing, Ymberto de Pelwax, Philiberto Baron de Salemura, Geronymo Perrenoto, Claudio Bouton, Carlos de Trazegnies, Martin de Cilly, Andres de Sucre, Cornelio Vvanderreecke, Iuan de Lanoy de Mingoual, Andres de Busanton, Federico de Soumbref, Adrian de Vvailleux, Antonio de Rubemprey, Phelippe de Chassey, Maximiliano de Marzille, Iuan de Dumey, y otros muchos. Los Italianos eran el Çonde de Fossās, Francisco Delphino, don Lamberto, don Geronymo Pinatelo, Antonio de Camp, Ascanio Capharelo. Los Españoles erā Don Alonso de Aragon, y de Mendoça, don Iuan Pimētel, don Alonso Pimentel, don Iuan de Ayala, don Alonso de Sylua, don Iuan de Acuña, don Suero de Quiñones, don Bernardino de Velasco, Alonso de Villosa, don Hernando de Acuña, don Bernardino de Granada, dō Fran

cisco de Mendoça, don Garcia de Ayala, don Cesar de Sylua, don Iuan Aguilon, don Phelippe Carrillo, don Diego de Caruajal, Gaspar de Robles, y otros muchos Caualleros dela casa y corte d'el Emperador: y muchos d'ellos auian venido de sus tierras y Señorios solo para hallarse presentes y recibir al Principe. Acabado el vâquete enel castillo dela Vvura, dõde los dexamos comiendo, partio de alli el Principe juntamête con la Reyna de Vngria con todos los Grâdes, Señores y Caualleros de su corte, y vino al campo Arenoso dõde estauan los exercitos como auemos contado y apeandose jûto ala galeria subieron la Reyna y el Principe ala sala, y puestas en sus reales assientos, y las damas y Grandes en los suyos, y las otras Señoras y damas de Bruffelas en las gradas alas espaldas dela Reyna, y los Caualleros en otras galerias y assientos d'ellas, començaron los dos exercitos que ya estauan en arma y à cauallo a mouerse en muy buena orden. Los primeros, que salieron a mouer, fueron los Vngaros dela Vanda Blanca con dos gayteros delante sin trompetas, segun lo tienen por costumbre en Vngria quando salen a pelear. Tomaron el camino a la mano yzquierda, y auiendo rodeado su campo quedaron puestas en esquadron al lado derecho d'el de su Infanteria, poniendo en orden los arcabuzeros en la auanguardia. Por otra parte la gente de armas salio en buena orden caminãdo poco a poco siguiendo su estandarte cõ sus trompetas delante, sonando con gran furia, vestida dela misma librea, y parò vn poco algo apartada de sus Huzaros ò Vngaros en esquadron y orden de batalla. Dela misma manera començò a mouer la Infanteria tocando muchos atambores y pifaros con las vanderas tendidas, y auiendo dado su buelta al campo, vino a ponerse en esquadron al lado yzquierdo d'el esquadron dela gente de armas de su campo. Por la misma orden de batalla mouio el campo dela Vanda Verde y salio de su fuerte à ponerse en esquadron y orden como batalla aplazada, y embiando de entrambos exercitos cada veynte Herreruelos a cauallo arcabuzeros corredores a descubrir y reconocer al campo, los Blancos que auian salido primero encontraronse con los Verdes, y començaron à escaramuçar corriendo los vnos siguiendo a los otros, y dandose carga con la furia de sus cauallos disparando sus arcabuzes los vnos en los otros, y pareciendo que los Verdes dauan gran carga a los Blâcos, mouieron algunos de su esquadron en su fauor por reforçarlos, y lo mismo se hizo d'el esquadron de los Verdes fauoreciendo y reforçando a los suyos, arremetiendo à encontrarse de seys en seys rõpiendo muchos d'ellos sus lanças y echando mano a los estoques y espadas y reforçandose la escaramuça de gente de cada Vanda, vinieron todos los Vngaros y Herreruelos de entrambas partes a trauarse de batalla, excepto los, que quedaron enel fuerte en guarda d'el campo y artilleria.

Arre-

Arremetian los dela Vanda Blanca con grande impetu y animo y recogianse viendose seguir y dar carga con mucha furia por los dela Vanda Verde, dandose los arcabuzeros de entrambas Vandas terribles cargas, disparando sus arcabuzes continuandolo los vnos y los otros por muchas vezes y encontrandose algunos con sus tablachinas, las quales rompian y se derribauan algunos de los cauallos por el impetu de los encuentros, q se dauan: y vnas vezes en la batalla se auentajauan los Verdes y otras los Blancos, y auiendo ya rato que escaramuçauan los Vngaros, començò a mouer la gente de armas jugando d'el vn cãpo al otro el artilleria con tãta priessa y impetu, que verdaderamente parecia batalla de dos exercitos formados aplazada. Auiendo acabado l'artilleria de tirar, los Caualleros y gente de armas se vinieron a encontrar el vn esquadron contra el otro rompiendo sus lanças y algunos dexando las fillas de los grandes encuentros, quedando alli algunos cauallos muertos. Rompidas las lanças echaron mano a las espadas y començaron a combatir vnos con otros con mucho animo y destreza. Era por la mayor parte el combate y furia dela batalla, en especial el combatir de los Caualleros, junto ala galeria real. No dexauan en este tiempo los Vngaros su escaramuça, y los arcabuzeros socorriendo cada Vanda a su gente de armas dauan buelta por los enemigos descargando en ellos sus arcabuzes. Viendo los exercitos la batalla tan trauada llegaronse los esquadrones dela Infanteria el vno contra el otro, y començaron a tocar reziamente arma los atambores y a disparar la arcabuzeria, que yua a los lados de los esquadrones con mucha continuacion. Ya entonces auian buuelto a cargar la artilleria y se auian començado a mouer los esquadrones dela Infanteria que tenian el lado yzquierdo dela gente de armas, y auiendo el artilleria tirado de entrambos campos con espantosa furia, acometieron se los esquadrones y calaron sus picas, y llegados a se juntar rompieron la batalla combatiendose con ellas y hiriendose de las espadas y alabardas. En este tiempo andaua la batalla muy reñida y trauada entre los Caualleros y gente de armas, y algunos se auian señalado marauillosamente en esfuerço y destreza, y los Vngaros no dexauan siempre de combatir, ni l'artilleria de jugar de entrambas partes. La batalla era tan trauada y combatida de entrambos exercitos, el estruendo de los atambores, que tocava arma, era tan grande y el sonido de las trompetas en animarlos tan continuo, que ninguna cosa podia verse, que mas pareciesse verdadera batalla aplazada entre dos exercitos, ni mas peleada ni combatida por tan largo espacio de tiempo: que ya era el cansancio de todos tanto, que dieron orden los Capitanes, en que de comun consentimiento se tocassen las trompetas, para que los exercitos se retirassen y recogiesen en orden

L iij con

con sus vanderas a sus fuertes y alojamientos. Con lo qual se retiraron todos cada vno a su campo en muy buena orden y concierto auiendo combatido dos largas horas con mucho esfuerço, auentajandose a vezes los vnos contra los otros sin conocerse la victoria, de manera que al fin no se pudo bien discernir, a quien se auia de dar la gloria de tan gran combate y torneo, y no era de marauillar, porque en entrambas partes auia muchos soldados viejos y muy esforçados: y los Capitanes generales eran tales y de tanto valor, que auian procurado muchos dias antes de exercitar cada vno a los suyos muchas vezes en las armas hasta el dia, que fue el combate. Auiendose ya retirado los dos exercitos, la Reyna Maria y el Principe baxaron dela galeria y puffieronse todas las damas a cauallo, y el Principe en vno, que alli le tenian guarnecido qual conuenia, y fueron a ver los fuertes de los dos campos assi dela gente de cauallo, como dela Infanteria, y la manera como tenian plantada l'artilleria, y qual de los dos exercitos tenia mejor assiento y lugar, y con mas ingenio y arte dela guerra, para poder ofender al enemigo, y auiendo los visto, la Reyna se despidio d'el Principe, y se fue con sus damas y Caualleros de su corte por el camino, que va derecho ala villa por la puerta que dizen de Cobergas, por la qual entrò en Brusselas y por el Parco en palacio.

Brusselas.



L Principe siguió el camino, que va ala puerta que llamã de Louayna, que es el derecho, que traya: y por donde le estaua aparejado el recibimiento. Yua acompañado no solo de los Grãdes, Señores y Caualleros de su corte, mas aun de los que auia en la d'el Emperador, porque los mas d'ellos y casi todos se desarmaron a tiempo, que pudierò acompañar en la entrada al Principe ricamente vestidos y en muy buenos y adereçados cauallos, y llegando poco antes dela puerta de Brusselas recibieron le con gran acatamiento y reuerencia, auiendose apeados de sus cauallos el Chãciller de Brabante con los d'el Consejo, el Presidente dela Camara con sus Assesores, los Burgomaestres, Oidores y Cõsejeros, Receptores, Põsionarios y Tenientes. Venian vestidos de sayos y gorras de terciopelo negro con ropas largas de terciopelo carmesi aforradas en raso carmesi: y los otros Cõsejeros y Secretarios, que ay d'el Estado de Brabãte, y escriuanos y oficiales de Receptores con ropas de damasco carmesi colorado. El primer Pensionario dela villa hizo vna oracion breue al Principe congratulandose y dando gracias a dios, que le auia traydo sano y saluo a sus tierras de Brabante. Acabada la oracion, fue les respõdido en su lengua en nõbre d'el Principe por el Obispo de Arras, que era el interprete de todos, y auiendo hecho su acatamiento

miento al Principe, que los recibio con toda beneuolencia, tornaron a subir a cauallo figuicdo a los Nobles y Burgueses, q̄ auia salido dela villa con ellos, los quales en tãto que se dezia la oracion, auian passado delante por dar lugar al mucho concurso de gente. Eran en numero quasi seys cientos de cauallo, y los mas d'ellos vestidos de raso colorado con vna manga de raso blãco y amarillo. Entrò el Principe con gran magestad y casi en la misma ordẽ, que en Milan auia entrado. Yua a su mano derecha el Cardenal de Trento y ala yzquierda el Principe de Piamonte. Venia sobre vn hermoso cauallo Español. Leuaua vestido vn sayo de raso morado bordado de oro encrespado sobre faxas de terciopelo morado, y en las ataduras d'el bordado vnos lazos de oro de cañutillo aforrado en tela de oro morada y tafetã, cõ vn sombrero de terciopelo morado pespũtado de oro con vna pluma blanca. Tras el Guion real venia el Duque de Alua y el Obispo de Arras. Llegando ala primera puerta, q̄ llaman de Louayna, fue recibido cõ musica de sacabuches y quatro cornetas alemanas. Estaua sobre la puerta vna quadra pequeña sobre dos pedestales quadrados cercada de muchas hachas encẽdidas, y entapiçada de paño colorado. Tenia vna estatua de siete pies en alto en habito de Nympha muy hermosa, que representaua la villa de Brusselas con vn coraçon humano cercado de oro en la mano derecha con vnas letras de oro en medio, que dezian.

A M O R.

Y al lado derecho a San Miguel Arcãgel, que en su escudo tenia las armas de Brusselas como Patrõ d'ella, y por el paño, cõ que estaua entapiçada la quadra, pẽdian siete escudos cõ las armas de siete linajes de nobles y principales, q̄ ay en la villa. Tenia al lado siniestro la ymagẽ de Sãta Gudula Patrona dela villa. Estauã en esta parte colgadas las insignias y armas de nueue naciones, q̄ ay en Brusselas, las quales son repartidas en cinquenta y dos officios o artes Mecanicas. Representaua todo este espectaculo el cuerpo y la voluntad dela villa. Es a saber los Nobles y Burgueses y el pueblo comun. Lo que daua a entẽder la Nympha Brusselas por el coraçon, los verfos, que en la mano yzquierda tenia, dirigidos al Principe, lo dezian.

ACCIPE COR FAMVLAE BRVXELLAE MAXIME PRINCEPS;
SVM TVA, SVM PATRIS, ME TIBI DEDO LIBENS.

Que quiere dezir.

Recibid gran Principe el coraçon de Brusselas vuestra esclaua, vasallos somos de vuestro padre y vuestros, entregamonos a vos como tales de muy buena voluntad. Estaua la otra parte dela puerra llena de hachas encendidas, y assi las auia desde la puerta hasta palacio de vna parte y de otra por toda la calle.

Estauan puestos sobre pilares de madera hincados en tierra por espacio de cinco en cinco passos, cubiertos de ramos entretexidos con verduras. Fuerō mas de quatro mil las hachas, que en la calle de vna parte y otra auia. Despues q̄ vuo entrado el Principe dentro, no muy lexos dela puerta dela villa y cerca dela puerta falsa d'el Parco de palacio auia otro espectáculo bien adornado de diuerfas pinturas, enel qual se representaua por personajes biuos la historia d'el Santo Patriarca Abraham, que a su hijo Isaac, por auerle sido muy obediente, hazia heredero de todo su Estado, los versos d'esto dirigidos al Principe dezian:

ISAACVS PATRI ES PARENS, FIDISSIMVS HAERES
ET FIDEI ET RERVM TECTA PATERNA SVBI.

Pues que en la obediencia y fidelidad soys otro Isaac à vuestro Padre, entrad en buen hora Serenissimo Principe en sus casas y hazienda, de que con tanta razon aueys de ser heredero.

Mas adelante junto à vna casa publica de Aduana auia otro espectáculo pintado de blanco y negro con muchos personajes biuos vestidos como Egypcios, que representauan como Ioseph yua à visitar a su padre Iacob, y a recibir d'el la bendicion. Eran los versos d'esto los siguientes:

CAESARIS ES GENITORIS HONOR DILECTVS IOSEPH,
CVI VENIENS GRATVS GAVDIA MILLE DABIS.

Soys el amado Ioseph hōrra d'el Cesar vuestro Padre, quien caufareys increyble gozo con vuestra buena llegada.

Auiendo entrado el Principe la segūda puerta dela villa recibieron le con gran solenidad y cerimonia el Dean y Dignidades, Canonigos y clerezia dela yglesia colegial de Santa Gudula junto al cimiterio d'ella reueltidos de muchas y muy ricas capas y ornamentos de brocado y seda juntamente con las tres ordenes delos Mendicantes. Llegando alli el Principe se apeò y el Chanciller dela orden de Caualleria d'el Toyson y Dean de la yglesia le diò à adorar la Cruz, el qual hizo al Principe vna breue oracion, dandole el para bien dela felicissima venida en aquella su villa, y auiendo le respondido en nombre d'el Principe el Obispo de Arras, entrò en la yglesia, y conel el Cardenal de Trento y el Duque de Alua, y otros Grandes y Señores. Tenian el altar mayor riquissimamente adereçado, puesta enel la custodia d'el Santissimo Sacramento, que antiguamente hizo el milagro, que en su lugar diremos, y sacada la caxa donde tienen el cuerpo de Santa Gudula. Acabada la oracion, cantando con gran suauidad de

de vōzes y organo aquella antiphona, *Veni Sancte Spiritus*: boluio a seguir su camino para palacio: y llegando ala calle, q̄ llaman Bergstrate, auia vn espectáculo bien adornado assi de pinturas como de tapicerias. Tenia en frente pintada la Amistad, y en lo alto ala vna parte d'el la Virtud, y de otra la Alabança, y en medio de entrambas estaua la Honrra. Dentro d'el auia hermosas y muy galanas donzellas biuas muy bien atauadas, y manebos, q̄ representauā la historia de Thobias el moço, como era recibido con gran alegria de Thobias su padre llegādo de su viaje cō su esposa Sarra hija de Raguel con toda su familia. Dezian los versos que alli auia:

IVNIOR ES THOBIAS, QVO PATRIS FESSA SENECTA
VIRTVTIS SOLITVM CONTINVABIT OPVS.

Vos soys Thobias el moço, con quien la cansada vejez de vuestro Padre continuara la acostumbrada obra dela virtud.

Por toda la calle de vna parte y de otra hasta palacio pendian muchas medallas de aquellos gloriosissimos Principes, de quiē el Emperador y Principe decienden, las quales estauan hechas en campo colorado cercadas de muy frescos y hermosos festones de verduras. Las medallas ò ymagenes eran de aquel fortissimo y inuencible Principe Carlos Martel, y d'el Rey Pipino, d'el Emperador Carlo Magno, de Ludouico Pio, de Carlo Galuo, de Carlo Crasso, de Federico, d'el Emperador Maximiliano, y de Phelippe su hijo Rey de España. Mas adelante casi ala mitad dela calle auia vn espectáculo muy bien entapiçado por de dentro y pintado por de fuera de diuerfas fantasias. Estaua enel architrabe dela quadra pintada vna Aguila Imperial, q̄ entre sus vnās tenia vn escudo ala antigua partido por medio. Ala vna parte las armas Reales d'el Emperador, y ala otra las de Portugal, en nōbre y memoria dela Emperatriz doña Ysabel vnico splendor y ornāmēro de España. Estaua en lo alto pintada dentro de vna nuue trāsparente la Iusticia, y al lado derecho sobre vn pedestal vna estatua de la Victoria, que tenia en la mano vna guirnalda de laurel, y de yedra y verduras, y en medio d'ella puestas las columnas de Hercules, con vn

PLVS VLTURA.

Auia al lado yzquierdo otra estatua semejante con otra guirnalda en la mano con la diuina dela Emperatriz.

O CAESAR O NIHIL.

Dentro dela quadra estauan personajes biuos vestidos de insignias Hebraycas, que representauan como Salomon era coronado por Rey de Israel por consentimiento d'el Rey Dauid su padre, los versos que alli auia eran, los siguientes:

TV SALOMON PRVDENS, IVSTO QVI PATRE IVBENTE
CVM POPVLI PLAVSV DEBITA SCEPTA REGES.

Vos foys el prudente Salomon, que por mandado de vuestro justo Padre gouernareys los reynos, que os pertenecen con grandissimo contentamiento de los pueblos.

Llegando ala plaça que llaman Garzemert, ay vna fuente en frente dela plaça d'el pescado, la qual por memoria dela triumphal entrada estaua labrada de nueuo de vna piedra blanca, dela qual en lugar del' agua que solia manar d'ella, corrian por tres caños dorados, que auia hecho nueuos de diuersa labor y manera, tres fuentes de vino en gran abundancia, dando à entender por ellos la diuina Theologia, y sublime Philosophia, y la dulce Poesia, alas quales la Reyna Maria es muy aficionada. Adornauan lo alto dela coluna dela fuente tres hermosas estatuas de piedra blanca puestas sobre sus pedestales, que salian algo cõ sus espacios encaxados en la coluna con vna cubierta y remate de piedra muy bien labrada, porq̃ las aguas no las gasten, y el tiempo no las consume tan presto. Es la vna delas estatuas dela Reyna Maria en su habito real de biuda, y vn halcon en la mano, y a su lado vn hermoso lebrer. Es la otra estatua dela casta Diana con su arco y aljaua, y la tercera dela animosa y sabia Palas armada de su loriga y celada y con su escudo y lança, lo qual significa la aficion y honestissimo exercicio, que la Reyna tiene en todo genero de caça, y su castidad, limpieza, prudencia y gran consejo en la gouernacion, lo qual los versos, que estauan en la fuente declarauan:

NEC TIBI DEFICIENT AMITAE SAPIENTIA, ET ARTES,
LAENIET ET CVRAS SAEPE DIANA TVAS.

No os faltará la sabiduria y virtudes de vuestra Tia, y muchas vezes Diana diosa dela caça mitigará vuestros cuydados.

Mas adeláte ala entrada dela calle que sube a palacio, que llaman Liestienoet, auia vn arco triumphal, que tenia dos grandes y hermosas puertas, las quales diuidia vna coluna, que tenia de alto sesenta pies. Era toda pintada de historias de batallas nauales y de tierra. Tenia en el quadro d'el pedestal escrito.

BEATI QVI EIVS PARENT IMPERIO.

Bien auenturados los que obedecen y son sujetos a su Imperio.

En el capitel dela coluna sobre vna celeste sphaera auia vna Aguila Imperial tendidas las alas, como que bolaua. Estauan en las esquinas d'el arco dos figuras de cada parte. La dela mano derecha era d'el Emperador Carlos Quinto Maximo, y dela mano yzquierda la d'el Principe don Phelippe su hijo, y en el freso ala larga debaxo dela estatua d'el Emperador este verso Hexametro.

QVIS GENVS AVSTRIADVM? QVIS STIRPEM CAESARIS ALTAM
Y adelante despues dela coluna debaxo dela figura d'el Principe auia este verso Pentametro:

HERCVLEI VERE GERMINIS ESSE NEGET?

Quien negará el linaje dela casa de Austria? Quien no confesara la esclarecida generacion d'el Cesar ser verdaderamente d'el tronco de Hercules?

Dela otra parte d'el arco en las esquinas auia dos estatuas, que mirauan házia palacio. La vna era de don Hernando Rey delos Romanos, y de Vngria y Bohemia, y la otra d'el Infante don Carlos de Castilla hijo de don Phelippe Principe de España, y debaxo estauan estos dos versos ala larga escritos en el freso:

ALCIDEM IACTANT NVGAE, ET FICTITIA MONSTRA,
CAROLEOS AVSVS FORTIA GESTA PROBANT.

Las fabulas y monstruos fingidos alaban a Hercules, mas delas osadas empresas d'el Emperador don Carlos sus grãdes y fuertes hechos dan verdadero testimonio.

Mas adelante llegando ala capilla de Santa Maria Magdalena auia sobre la puerta dela yglesia tres ymages de piedra blanca como fino marmol, las quales auian mandado hazer los obreros y diputados dela Confradia delos armeros dela villa, para que quedassen en memoria perpetua d'el dia, que fue la felicissima entrada d'el Principe en Bruffelas. Era la vna ymagen dela gloriosa Magdalena, y la otra de Iesu Christo nuestro Señor, q̃ tenia en su mano siniestra la Cruz en señal dela victoria y tropheo de nuestra redcõcion, la qual tenia puesta sobre Sathanas y sobre la Muerte como Vencedor y Triunphador glorioso, puesta su mano diestra sobre la herida de su santo costado, dela qual manaua vino tinto en grãde abundancia todo el tiempo, q̃ tardò el Principe en passar, delo qual cogia toda la gente pobre y comun. La tercera era de aquel gran Propheta Moyses, q̃ tenia en sus manos las tablas dela Ley. Auia por toda la calle en muchas partes deláte delas puertas de algunos ricos Burgueses y mercaderes hechos ingenios

genios de madera, q̄ llegauã hasta los tejados, con muchas hachas y faroles encēdidos de pez y tea. Passando adelante entre la capilla dela Magdalena y el Canterstein, que es vna encruzijada, q̄ se haze como plaça, auia otro arco triūphal con quatro columnas de cada parte, de q̄ se hazia dos hermosas puertas. Estaua pintada enel vn quadro dela frente d'el arco la victoria que Dauid siendo moço vuo contra el espantoso gigante Golias y la Cōgratulation, que d'ello hazian los hijos de Isrrael. Enel otro quadro estaua la historia de Abigail muger de Nabal como adquiria la gracia de Dauid, y en dos triangulos, q̄ se hazian en las puertas, estaua en cada vno d'ellos pintada vna Victoria con palmas en la vna mano, y en la otra coronas de laurel. Tenia el arco sobre el architrabe delas puertas grandes otras dos puertas pequeñas, y en la vna d'ellas auia vna estatua de Hercules, que mataua al cruel Rey Diomedes de Thracia, y en la otra puerta otro Hercules, que entre los braços, leuantandole los pies dela tierra, ahogaua al gigante Anteo de Libya. Erã pintadas las puertas pequeñas de blanco y negro, y en la vna estaua la Prudencia, y en la otra la Iusticia. Auia sobre los capiteles delas columnas quatro hermosas estatuas, las vnas con habito Imperial, y las otras vestidas como Reyes con coronas y sceptros reales en las manos. Erã las d'el lado derecho d'el Emperador Maximiliano y de Madama Maria Duquesa de Borgoña hija d'el valeroso Duque Carlos de Borgoña su primera muger, y las d'el lado siniestro delos Catholicos don Hernando y doña Ysabel Reyes de España. Estaua en la cumbre d'el arco vna hermosa dama en pie, q̄ representaua la Fè Catholica, tenia en la vna mano vn Crucifixo y en la otra vn caliz con vna hostia encima d'el, dando à entender, que estos dos Principes y los que representauan las figuras dela otra parte d'el arco, siempre fueron defensores y acrecentadores dela Santa Fè y dela yglesia Catholica auenturando sus Estados y vida por defenderla y acrecentarla como los versos d' esta parte lo dezian:

SANCTA FIDES MERITO COLLAVDAT AVOS QVE PATRES QVE,
AVXILIO QVORVM COEPIT, ET AVCTA FVIT.

La Santa Fè Catholica con mucha razon alaba à vuestros Aguelos y Padres, pues con su fauor y ayuda començô a tomar nuevas fuerças y fue tan acrecentada.

Enel vno delos quadros dela otra parte estaua pintada la historia d'el grã Melchisedech Rey de Salem, como ofrecia el pan y vino al Patriarca Abraham: y enel otro estaua, como el Patriarca Isaac echaua la bendicion a su hijo Iacob, que por otro nombre fue dicho Isrrael. Estauan en los triangulos pintadas otras dos Victorias, y en la vna delas puertas pequeñas vna

estatua

estatua de Hercules, como sacaua al can Cerbero d'el infierno auiendo librado d'el al fuerte Theseo hijo de Egeo Rey de Athenas. En la otra auia otro Hercules, como assentaua las dos columnas sobre el estrecho de Gibraltar, la vna en Calpe y la otra en Abila. Estauã sobre los capiteles delas columnas d'el arco otras quatro estatuas. Erã las dela mano derecha de Phe lippe de Austria y de doña Iuana Reyes de España: y las dela otra mano d'el Emperador Carlos Quinto Maximo y dela Emperatriz doña Ysabel de Portugal. Los versos d' esta parte eran los siguientes, los quales dependen d'el sentido delos, que arriba diximos, y dize la Fè:

SI TER FELICEM HOC IAM FAVSTO TEMPORE CLAMET,
PROLE QVOD AVGVSTA VINDICE TVTA MANET.

Si ya en este prospero tiempo se llama felicissima, es porque siendo el hijo d'el Emperador su defensor, esta segura.

Estauan puestos dos orbes redōdos en forma llana de excelentissima pintura y muy grãdes en frente dela calle, q̄ es cabe la casa de Rauijstain. Enel vno d'ellos auia vna Aguila pintada, q̄ hazia prueua de sus pollos, poniēdo los que mirassen a los rayos d'el Sol, y a los q̄ no podian mirar, ni resistir los rayos con la vista sin inclinar los ojos echaualos d'el nido como bastardos, y no legitimos: y a los q̄ tenian firme la vista a los rayos d'el Sol sin menear los ojos, recogialos conociendolos por suyos y legitimos hijos. Enel otro redōdo estauan dos cigueñas, q̄ trayan sobre sus alas otras cigueñas, q̄ eran sus padres, q̄ ya de viejos no podian bolar, y los ceuauan y dauã de comer. Cosa marauillosa y de gran piedad, que solo por esto dize Eliano, que en ciertas yslas por beneficio delos dioses muchas cigueñas fueron cōuertidas en hombres, y que en los sceptros de los Reyes las pintauã para mostrar la piedad y industria, q̄ han de tener los Reyes y Principes enel gouernar. En la misma calle mas adelante cerca de palacio estaua vn arco sobre quatro pilares, q̄ le sostenian de cada parte hechos como Terminos ò dioses delos limites campestres. Estaua pintado enel hueco dela puerta d' este arco, de vna parte, como Hercules ayudaua al Rey Atlante de Mauritania a sostener el cielo, que sobre sus ombros tenia, y dela otra como el mismo Hercules peleaua cō la sierpe Hydra enel lago Lerneo, y no le aprouechãdo ala sierpe el multiplicar delas siete cabeças, q̄ en cortãdole alguna d'ellas salian, al cabo la mataua Hercules cō industria y fuerça soberana, y con la ayuda, que le hizo con la hacha de fuego el valiente Iolao hijo de Iphiclo. Auia en este arco sobre la puerta vna quadra sobre el architrabe y cornija, en la qual estaua vna estatua de Hercules remãdo a gran fuerça de braços en vna barca, en la qual lleuaua por la mar las dos columnas. Delante d'el

M estaua

estaua Neptuno dios d'el mar con su sceptro ò tridente en la mano, señalándole con el que le figuiesse, y como que le hablaua y dezia:

V E N I.
Venid.

En la buelta dela quadra dela misma parte estaua pintada la Luna, como que declinaua entre quatro estrellas bien claras en vn cielo azul, y encima enel freso estos versos:

ADSIT CAROLEO COELESTIS PALMA LABORI,
ET MANEAT SOLI GLORIA PRIMA DEO.

Acompañe siempre al trabajo de Carlos la Victoria, y quede para solo Dios la principal gloria.

Estaua ala otra parte d'el arco Eolo Rey delos vientos detras de Hercules, como que le embiaua vn viento fauorable y prospero, y le dezia:

P E R G E.

Passa adelante.

La buelta dela puerta tenia pintados en vn cielo los quatro vientos principales, q̄ todos fauoreciã al animoso Hercules, y en medio d'ellos vn Sol resplandeciente y claro. En lo alto estaua assentada en vna silla Imperial la magestad d'el Catholico y Inuictissimo Hercules el Emperador Carlos Quinto Maximo, y delãte de su Imperial figura en otra silla, estaua la Victoria con vna palma en su mano diestra, y en la otra vna corona de laurel, que con alegre gesto presentaua al Emperador con tan justo titulo y renombre immortal de sus grãdes victorias y gloriosos hechos y trabajos, que siempre ha tenido y tiene por la defension y acrecentamiento dela Santa Fè Catholica y d'el Sacro Imperio. Los versos, que alli se vian, eran:

FIDA LACESSITI CUNCTATIO RESTITVAT REM,
ATQVE FIDEM SANCTAM PROVEHAT VLTERIVS.

La prudente dilacion d'el prouocado restituya las cosas a su verdadero ser y passe mas adelante la Santa Fè Catholica.

Tenia el mismo arco por entrambas hazes las armas imperiales y reales, puestas por orden enel muchas hachas encendidas, como las auia en todos los otros arcos y espectaculos, que auemos dicho. Llegando el Principe casi ala plaça, que està delante de palacio (que es cercada de vna balla de piedra muy bien labrada con muchos padrones leuantados sobre ella, en que estan algunas figuras de Principes, y otras labores de piedra, que adornan la plaça y la balla, la qual tiene siete principales entradas) fue recibido con vna suauissima musica de vihuelas de arco, la qual estaua en

en vn cadahalfo cubierto, que para ello teniã hecho vnos mercaderes Venecianos delante dela puerta de su casa muy bien aparejado. Eran los musicos d'ella siete todos vestidos de ropas largas de brocado con gorras de terciopelo y plumas de diuerfas colores. La entrada dela balla ala plaça de palacio era por vn portal triumphal, el qual hazian dos padrones de piedra delos dela balla, sobre los quales estan las figuras y estatuas de Phelippe Rey de España y d'el Emperador Carlos Quinto de bronce doradas. Estaua el portal con tanto artificio hecho, que aunq̄ ha muchos años, que se hizo aquella obra por ornamento de aquella real plaça, parecian pueftos de nueuo para aquella triumphal entrada, en medio dela qual estaua la estatua dela Fama toda dorada con vna trompa en la boca llena de perlas y piedras preciosas y al rededor escritas, como que salian dela trompa, estas palabras:

IN OMNEM TERRAM EXIUIT CAESARIS
FAMA, ET FINES ORBIS TERRAE MANDA-
TIS EIVS OBEDIUNT.

Por toda la tierra se estiende la fama d'el Cesar, y son obedecidos sus mandamientos hasta el cabo d'el mundo.

Estaua la plaça y el patio de palacio tan lleno de gente, que con dificultad se podia romper ni passar a ninguna parte: y aunque era ya de noche quando el Principe se apeò enel patio de palacio, la luz delas hachas era tanta, que hazia parecer ser casi tan claro como al medio dia. Fue recibido alli delas Serenissimas Reynas de Francia y de Vngria sus tias, con grã amor y comũ gozo de su venida, las quales despues dele auer recibido se fueron juntas cõ el Principe al Emperador, q̄ estaua en su Imperial aposento. El recibimiento entre ellos fue, qual se deuia à vn tan alto y esclarecido Padre de vn tan preciado y obediente hijo. Aquella noche se hizieron generalmente por toda la villa muchas hogueras y diuersos fuegos con artificio. La casa publica dela villa de alto abaxo parecia, que se ardia toda con la multitud de fuegos, hachas y luminarias, que en ella auia. Era cosa de ver la grande alegria y regozijo, que auia por las plaças y calles, y la competencia y porfia, que los vezinos tenian sobre qual haria mejor inuencion de fiesta y demostracion de plazer. En la plaça delante de palacio auia vna hoguera muy grande hecha en forma de Pyramide muy alta, que el fuego d'ella, durò casi toda la noche echando siempre infinitos cohetes. El dia siguiente los Burgomaestres, Oydores, Consejeros, Receptores, Pensionarios, y otros Oficiales del general Consejo dela villa, fueron a palacio, y con grande acatamiento presentaron


al Principe en nombre d'ella vna rica copa cō sobrecopa de plata dorada de mucho valor. Tenia labradas de dentro y de fuera con singular y delicado artificio hermosas historias y figuras cō vn letrado Latino, que adornaua mucho el vaso, y dezia:

IMP. C. CONSTANTINVS PROSTRATO AD
PONTEM MILVIVM TYRANNO MAXENCIO
POST GRAVEM. CCC. FERE ANNORVM PER-
SECVTIONEM AFFLICTAM CHRISTI EC-
CLESIAM IN LIBERTATEM ASSERVIT.

El Emperador Cesar Constantino auiendo muerto al Tyrano Maxécio cabe la puente Miluio, puso en libertad ala afligida Yglesia de Christo, despues de aquella graue persecuciō casi de trezientos años.

Hizo el primer Pensionario vna breue oracion al Principe, q̄ recibiesse aquel don, que le presentaua en nombre dela villa, y mirasse la voluntad y gran desseo que tenian de seruirle como humildes subditos y leales vasallos que eran suyos, y el Principe gratamente aceptò el seruicio y la voluntad con que lo hazian, y conforme à esto les fue respondido en su lengua por el Obispo de Arras, delo qual muy contentos y alegres y con gran satisfacion de auer visto la benignidad y beneuolēcia d'el Principe, se tornaron y dieron la respuesta a los Señores d'el general Consejo dela villa.

Iusta dela plaça.

 El mismo dia por la mañana, que fue à dos de Abril, pusieron en las puertas de palacio dos carteles, vno en lengua Española y otro en Francesa: que entrambos contenian lo que se sigue. Quatro gentiles hombres de nombre y armas manternan vna iusta con tarjeta barreada contra todos los que vernan, desde la vna despues de medio dia hasta el Sol puesto en la plaça mayor delante la casa dela villa de Brusselas, el domingo siguiente ocho dias despues dela entrada d'el Serenissimo Principe de España por seruicio delas damas, y seran obligados a tocar las tres plumas, que tres damas traeran: y los que no quisiere tocar todas las tres, bastará tocar vna, haziendo escriuir y registrar el nombre delos Caualleros, que auran tocado. El que entrare mas galan y mas en orden gane vn crancelin de trezientos escudos abaxo. El que corriere mejor lança en las tres carreras aura vn diamante de mil escudos abaxo. Por la lança delas damas vn rubi de quinientos escudos abaxo. El que ganare la fola aura vna medalla de quatrocientos escudos abaxo. El q̄ diere encuentro feo, no pueda ganar precio. Seran dados los precios par las damas.

mas. Y que los Mantenedores proueheran de lanças y guales y que no se pueda correr cō otras. Y en caso que Fortuna les quite, que no puedā mas correr, pondran en su lugar aquellos, q̄ les parecera, que podran cūplir las tres carreras, remitiendo lo de mas ala discrecion delos Iuezes, que seran, el Duque de Aluā, don Francisco de Aeste hermano d'el Duque de Ferrara, y Renaldo Señor de Brecederode. Y aunq̄ las justas cōforme al cartel se auian de hazer el domingo siguiente, parecio por ser aquel tiempo santo dela Quaresma, q̄ era bien alargar las para despues dela Pascua de Resurreccion al domingo de Quasimodo, q̄ fue à cinco de Mayo: y para aquel dia los Burgomaestres, Oidores y Consejeros dela villa, pusieron en orden la plaça, dōde auia de ser la justa y la casa dela villa, de donde el Emperador, Reynas y damas la auian de ver. Es la plaça grande y espaciosa y casi quadrada. Cercaron la de vna balla grāde y fuerte. Tenia leuantados vnos padrones a l'antigua distantes entre si por espacio de deziseys pies. Auia en cada vno delos lados dela plaça diez y nueue padrones, y en los cabos d'ella siete ala antigua. Cada lado d'el quadro dela plaça tenia vna puerta, que se respondian y mirauan en frente vnas de otras y todas quatro de y-gual hechura y medida. Tenia cada vna de ancho catorze pies, y sobre los architrabes d'ellas auia tres pequeños pedestales, el de medio mas grueso y alto, q̄ los otros, en el qual estaua vna Aguila Imperial de relieuo cō vn escudo con las armas imperiales. Los dos pedestales delas esquinas tenian vanderas de oro y azul cō las armas de Brabāte y dela villa de Brusselas: y entre los padrones sobre el architrabe estauā dos leones dorados de relieuo leuātados y puestas las manos cada vno sobre vn escudo con las armas de Brusselas. Los padrones dela balla, q̄ eran cinquēta y dos, teniā encima delos capiteles por la parte de fuera por remate y labor vnos grādes vasos antiguos como copas de plata con quatro assas doradas, y por de dentro vnos orbes redondos en forma llana dorados orlados de oro cō vnos pequeños Seraphines en campo azul, q̄ tenian en sus bocas anillos dorados, delos cuales colgaua vn fresco feston de verduras con diuersas frutas entretexidas, y assi auia otros entre padron y padron de q̄ pendian de vn cordon, q̄ passaua por los anillos, q̄ los Seraphines tenian en sus bocas. Estauā abaxo hincados en el suelo muchos y diuersos arboles con verdes ramas, con las cuales y con los festones, que pendian, estaua la balla muy alegre y fresca. Junto ala fuēte, q̄ ay en la plaça, al vn lado dela balla estaua hecho vn tablado de muy buena architēctura para los Iuezes muy bien entapiçado por dedētro y pintado por de fuera. Tenia en lo alto dela delantera sobre vn pilar dorado la ymagē de San Miguel Patron y Abogado de Brusselas, y debaxo dos escudos, el vno cō las armas d'el Emperador, y el otro cō las d'el Principe cercadas de festones y guirnaldas de ramos verdes y flores.

Estauan debaxo por el freso puestas muchas cabeças de leones doradas y de relieuo, y de vna parte las armas dela Reyna de Frãcia, y dela otra las de la Reyna de Vngria, y mas abaxo otros dos escudos cō las armas de Brabant y Brusselas. El antepecho era labrado de hermosas pinturas de oro y azul. Estauan enel quatro escudos con las armas delos quatro Mantenedores, que eran el Conde de Mansfelt, el Conde de Horne, el Conde de Aremberghe, y el Señor de Hubermont. Estaua la cornija cercada de ocho figuras de relieuo, q̄ cada vna tenia dos pies y medio de altō. Las quatro, que auia al lado derecho de San Miguel, eran de Phelippe Rey de España y dela Reyna Maria de Vngria y d'el Emperador Maximiliano y d'el Duque Carlos de Borgoña. Las d'el otro lado erā las d'el Emperador Carlos Quino Maximo y dela Emperatriz Doña Ysabel y dela Infãta Doña Beatriz de Portugal Duquesa de Saboya su hermana y de Madama Maria Duquesa de Borgoña primera muger d'el Emperador Maximiliano. Delãte la casa, q̄llamã d'el Cuerno, estaua leuãtada sobre quatro pilares de laspe cōtrahecho vna quadra ala antigua pintada de blãco y negro. Tenia encima tres estandartes con ricas insignias y armas. El de medio tenia vna Aguila negra cō coronal Imperial en cãpo de oro. Tenia delãte de su pecho vn escudo con las armas reales de España quarreadas con las de Austria y de Borgoña y de Flandes. Tenia el estandarte dela mano derecha las armas de Brabante, y el otro las de Brusselas. Haziafe debaxo dela quadra vn portal casi como arco triumphal en quadra, donde los Mantenedores se recogian. Estaua en frente dela puerta la tela, que llegaua hasta el otro cabo. Estan al vn lado dela plaça las casas publicas dela villa, que son delas mas sumptuosas y de grande edificio, que ay en todos aquellos Estados. Tienen quatro torres alos cantones a marauilla hermosas y de delicada labor y en medio encima dela puerta principal d'ella vna altissima torre de piedra labrada, en forma de pyramide, la qual sale algo mas a fuera, que toda la otra delantera con toda proporcion, hasta la mitad es quadrada, y de alli hasta la cumbre redonda, labrada con gran delicadeza con muchos follajes y molduras. Estã cercada de quatro torrezillas leuãtadas sobre las quatro esquinas dela quadra y labradas en forma de cimborios. Es toda desde arriba hasta el pie dela torre, que es la puerta dela casa, llena de ventanas grandes y pequeñas. Vase angostando poco a poco con marauillosa proporcion hasta la cumbre d'el cimborio, que viene a hazer vna punta, sobre la qual estã puesta la ymagen de San Miguel, el qual tiene de baxo sus pies al dragon. Es todo de bronzo muy grande armado con la espada desnuda en la mano leuãtada, el qual mouiendose a todas partes con los vientos señala el viento, que corre: y parece, q̄ estã por guarda dela villa, dela qual es Patron y abogado. Ay en aquella real casa dela vna

parte y dela otra dela torre, que estã justamente en medio dela delantera, que nouenta passos en largo tiene, vnos miradores ò galerias de piedra labrada con sus assientos a manera de theatro, en que puede caber mucha gente, las quales tenian vn sobrecielo hecho, por causa d'el Sol, de paño amarillo colorado y blanco con franjas verdes y los antepechos cubiertos de paño colorado. Los assientos de entrambas galerias subian hasta las ventanas como gradas a manera de theatro. La d'el lado derecho estaua repartida en dos partes, la vna para las damas y Señoras dela corte, y la otra para las Señoras y damas de Brusselas. La d'el otro lado se auia diuidido en tres partes, la vna para los Embaxadores delos Reyes y Principes, Señorias y ciudades, la otra para los Señores y Caualleros dela corte, y la postre para los Burgomaestres, Oydores, Consejeros, Receptores, Pensionarios y gentiles hombres dela villa. Las quatro ventanas dela torre de San Miguel, que caen enel medio dela delantera dela casa sobre la puerta principal, que es al pie dela misma torre, es antiguo lugar y assiento acostumbrado para ver los Principes las justas, torneos, juegos y fiestas, que se hizieren en la plaça. Estauan adornadas de grandes doseles y almohadas de brocado rico, y delo mismo estauan cubiertas las columnas colaterales delas ventanas, y toda la camara, donde estauan. Era el suelo d'esta camara cubierto de ricas alhombros de Turquía. En frente dela casa en la plaça estã vna fuerte cubierta de piedra bien labrada, la qual estaua muy enramada: y enel anden alto d'ella estuuieron cinco menestriles altos vestidos de raso blanco y amarillo guarnecido de raso colorado cō sombreros delo mismo y plumas blancas y amarillas. Estaua toda la plaça en torno de tras dela balla cercada de muchos tablados y algunos y casi todos ricamente adreçados. Era muy de ver la sala grande dela casa, donde auia de ser el Vanquete y cena, que la villa auia de seruir, despues dela Iusta, al Emperador, y alas Reynas y Principe, y ala Infanta Christina Duquesa de Lorena hija d'el Rey Christierno de Dinamarca y dela Reyna doña Ysabel su muger, y alas damas, y alos Grandes, Señores y Caualleros. Estaua entapizada la sala de vna riquissima tapiceria, que contenia la hystoria d'el Patriarca Abraham. Auia enella puesta vna mesa sobre vn estrado alto de tres gradas, cercado de verjas en torno y todo el suelo d'el cubierto de paño colorado. Auia vn dosel de brocado rico guarnecido de terciopelo carmesi bordado con muchas figuras y flores y otras muchas delicadas labores, y enel sobrecielo d'el vna Aguila de oro con corona Imperial sobre las dos cabeças, la qual en su pecho tenia las armas reales d'el Emperador. Las otras mesas que auia por aquella gran sala puestas ala larga, estauan llenas de diuersas flores, y por las espaldas delos assientos muchos y muy frescos ramos arrimados ala tapiceria, y lo alto, q̄ no alcançaua la tapiceria,

por ser la sala tan grande, estaua entoldado y cubierto de paño colorado, d'el qual pendian muchos escudos con las armas d'el Emperador, y d'el Principe y delas Reynas de Frãcia y Vngria, y colgauã dela techũbre y maderamiento dezisiete cãdeleros con velas grãdes de cera blanca. Auia en la sala quatro blãdones, que tenia cada vno quatro hachas sin otros muchos cãdeleros de plata puestos por las mesas, y al otro testero dela sala en frente dela mesa Imperial auia vna galeria bien hecha cubierta toda ella de fino paño colorado, para q̄ desde alli las Señoras y damas dela villa pudiesen ver a su plazer aquella Imperial cena y serao delas Reynas y sus damas. Las otras camaras grandes, y la que dizen delas pinturas, delas quales enel Libro tercero diremos, estauan muy bien entapiçadas y puestas mesas ala larga para las Señoras y damas dela villa. Estaua aquella casa tan ricamente adereçada con tan gran delicadeza y pulicia, y tan hermosa de ver por la mucha frescura delas verduras, rosas y flores, de que estaua toda adornada, y delas claras fuentes, q̄ en diuersas partes d'ella tiene, que entrando en ella se recibia muy grãde alegria y recreacion enel animo. Venido yã el domingo señalado de Quasimodo alas siete horas dela mañana entrarõ en la plaça dos gentiles hõbres a cauallo con sendos estãdartes en cuxa delas colores delos Mantenedores. Yuan acõpañados de dos Reyes de armas cõ cotas y insignias reales y doze trõpetas tocãdo delante d'ellos vestidos dela librea delos Mantenedores, los quales dieron buelta por la plaça cõ gran cerimonia. Los Reyes de armas pusierõ a los dos cabos dela tela enarbolados los estãdartes. Despues de auerse celebrado el diuino officio assi en la Imperial capilla como en las yglesias y monesterios de Brusselas, y auiendo comido el Emperador y las Reynas y Duquesa de Lorena, salieron tẽprano y vinieron ala casa dela villa: y puesto el Emperador y Reynas y Duquesa de Lorena en su real assiento y vêtanas, las damas y Caualleros se fueron alas galerias y se pusieron en los assientos, que para cada vno estauan señalados, y los luezes se subieron en su tablado, y ya la gente, que era tanta, que no cabia en los tablados, ni en las ventanas, ni tejados ni menos tras la balla, estaua toda puesta en sus ventanas y miradores. El dia hazia muy claro y muy al proposito para tan real fiesta y muy acomodado para ver y considerar lo q̄ en aquella plaça auia, en especial ver las Señoras y damas dela corte, y dela villa, y otras muchas y principales, q̄ auian venido delas ciudades y villas comarcanas à ver la justa, tãta era la hermosura, gala y riqueza d'ellas: y estando entretenidos todos en mirar aquellas galerias y ventanas quan llenas estauan de damas y Caualleros, entraron con gran sonido de trompetas por la plaça los quatro Mantenedores, que eran, como diximos, Pedro Ernest Conde de Mansfelt, Phelippe de Memorãsi Conde de Horne, Juan de Lignès Conde de Aremberghe,

Flores de Memorãsi Señor de Hubermont, venian con gran pompa, gala y triumpho, trayan doze trompetas delante con libreas de tela de plata y tela de oro y sombreros delo mismo con plumas blancas y amarillas, acompañaualos el Duque Adolpho con mas de sesenta Caualleros vestidos de tela de oro y tela de plata cõ sombreros delo mismo y plumas blancas y amarillas con vandas de tafetan blãcas y amarillas en muy poderosos caualleros con testeras y penachos, y muy ricamẽte adereçados de caparaçones, colleras y petrales de tela de plata y oro, dela manera, q̄ los Caualleros venian. Trayan gran numero de lacayos y armeros con cueras de tela de plata, y calças y jubones y gorrãs de terciopelo amarillo con plumas blancas y amarillas. Venian los Mantenedores armados de muy luzidas armas con sayetes de tela de oro escamados a manera de veñeras hechas de terciopelo encarnadõ pequeñas, y muy ricos penachos blancos y amarillos. Traya tras si cada vno quatro pajes vestidos dela misma librea sobre muy hermosos y guarnecidos caualleros. Y auiendo hecho su entrada, dando buelta por la tela y haziendo el deuido acatamiento al Emperador y Reynas y ala Duquesa y damas, fueron cõ la misma põpa y triumpho, que auian entrado, à se presentar a los juezes, que como arriba dixi, eran el Duque de Alua, don Francisco de Aeste y Renãdo Señor de Bredero de, y de alli se fueron a poner al vn cabo dela tela, donde estaua aquel quadro triumphal, d'el qual arriba hizimos mencion. Luego que se vuieron puesto en su lugar, entraron en la plaça los primeros de todos los auentureros, Carlos de Brimeu Conde de Meghen, Pedro de Vauldrey Baron de Corlaou, Thomas Perrenoto, Ymberto de Peleux, Geronymo Perrenoto, Francisco de Lambert muy bien armados vestidos sobre las armas de terciopelo pardo con letras. M. de oro bordadas con caparaçones delo mismo y penachos conformes ala color, y dela misma librea los Caualleros, que eran padrinos, y los armeros, trõpetas y lacayos: y hecha la entrada dando buelta por la tela con la acostumbrada cerimonia, y tocadas las plumas, se presentaron a los juezes declarando sus nombres, y cada vno por si en la orden, que auian entrado, corrieron sus lanças con los Mantenedores: y el primero que salio ala justa fue el Conde de Meghen, y auiendo acabado de correr sus lanças con el Mantenedor, salieron los otros por su orden y lo hizieron todos muy bien. No auian aun acabado de correr sus lanças estos Caualleros, quãdo entrò vn correo cõ vn postillon ò guia delante, tocando su corneta cõ vna maleta alas ancas d'el cauallo, en que venia negro y mascara de negro, y vestido de terciopelo y sombrero y plumas todo negro. Venia el correo de tras d'el muy bien armado, tambien cõ mascara de negro y vestido todo de terciopelo negro el y los adereços d'el cauallo: y d' esta manera corriendo como por

la posta y tocando el postillon la corneta dio buelta a la plaza y por la tela, y auiendose presentado a los juezes, supieron ser don Hernãdo de Lanoy, y con la furia que entrò en la plaza, salio d'ella auiendo corrido sus lanças. Entrò luego Andres de Sucre bien armado y con adereços de brocado ricos sobre vn poderoso cauallo con caparaçõ, collera y petral delo mismo. Traya sus padrinos y trompetas vestidos de la misma librea. En tanto que el corrio sus lanças, entraron Iuan Marques de Bergues, Phelippe de La laing Cõde de Hoochstraten, Iacobo de Herbaix, Baldouino de Blois todos de terciopelo azul bordado de oro y plata releuado. Venia en su acõpañamiento el Marques Alberto de Brandemburg. Traya sayo de brocado y muy grande y rica cadena de oro en vn poderoso cauallo frison guarnecido delo mismo. Yuã conel quatro pages de la misma librea con cadenas de oro echadas d'el ombro por debaxo d'el braço y gorras de terciopelo azul con plumas blancas azules y amarillas en muy buenos cauалlos con las mismas guarniciones. Yuan vestidos los padrinos de terciopelo azul bordado de oro y plata y de la misma manera eran las cueras y calças de los lacayos con gorras de terciopelo azul y plumas blancas azules y amarillas con sus trõpetas delante, vestidos de la misma librea: hecha su entrada en el cãpo y acatamiçto al Emperador y Reynas y presentados a los juezes corrierõ todos muy biç sus lãças. En este medio entrarõ, Maximiliano de Melun Señor de Chaumont, Iorge de Beaufort, Iacobo de Claron y Carlos de Berniemicourt. Trayan doze padrinos con casacas de terciopelo azul cõ mangas largas de rafo azul bordadas con franjas de oro y plata, y de la misma manera los lacayos y trompetas. Venian ellõs y sus cauалlos con adereços de tela de oro azul y blanca. Antes que estos acabassen de correr, entrò Maximiliano de Shenck Señor de Tavutemburg muy galan cõ sus padrinos y lacayos y trompetas vestidos de tela de oro, y auiçdo estos corrido entrò Andres de Bufantõ de tela de oro morada con sus padrinos lacayos y trompetas. Despues d'el qual entraron muy galanes y luzidos de armas y ricos vestidos, don Claudio de Quiñones Conde de Luna, Ruy Gomez de Sylua, don Alonso de Aguilar con sus trompetas delante vestidos de su librea. Trayã los padrinos sayos de terciopelo negro cõ vãdas de tafetan pardo y amarillo, y los lacayos cueras de terciopelo pardo y calças y gorras de terciopelo amarillo cõ plumas pardas y amarillas. Lleuauã sobre las armas sayetes de terciopelo pardo y amarillo bordado de listas de oro y pardo y penachos de las mismas colores en muy hermosos cauалlos Españoles con adereços delo mismo. Entraron cõ gran põpa estãdo ellos justãdo en quadrilla, dõ Luys Çapata, dõ Garcia de Ayala, dõ Bernardino de Granada, don Bernardino de Mẽdoça, dõ Iuã de Acuña, dõ Luys Mẽdez de Haro, dõ Christoual Fenollet, dõ Phelippe de Cerbellon, Gaspar de

de Robles, todos de terciopelo negro y rafo blãco, y delo mismo los adereços de los cauалlos con penachos de las mismas colores con trõpetas de lante y lacayos de su librea. Trayan los padrinos sayos de terciopelo negro y calças y jubones de rafo blanco con vnas caperuças grandes ala antigua, y vandas de tafetan negro y blanco. En tanto que estos Caualleros corrian, entraron don Luys de Requesens Comendador mayor de Castilla, don Hernando de la Cerda, don Alonso Pimentel y don Luys de Beamont, vestidos sobre las armas de terciopelo naranjado blanco y negro, con penachos de las mismas colores en muy buenos cauалlos guarnecidos y adereçados delo mismo con seys trompetas delante, y doze Caualleros padrinos y muchos lacayos y armeros todos de las mismas colores. Corrieron muy bien sus lanças con los Mantenedores, los quales mantuuieron todo el dia valerosissimamente. Y luego fue la entrada de Don Phelippe Principe de España y con su Alteza don Manuel Philiberto Principe de Piamonte, Amoral Principe de Gaure y Conde de Egmont, y don Iuan Manrique de Lara Mayordomo d'el Emperador, muy galanes con gran triumpho y magestad. Trayan delante de si doze trompetas con casacas y caperuças grandes de terciopelo morado carmesí. Eran los Padrinos don Luys Enrriquez Almirãte de Castilla, don Gonçalo Hernãdez de Cordoua Duque de Sesa, Iuan de Henin Señor de Bofsu Cauallerizo mayor d'el Emperador, don Antonio de Toledo Cauallerizo mayor d'el Principe, don Antonio de Rojas, don Iuan de Benauides, Philiberto de la Bauuie Barõ de Mõtfalconet Mayordomo d'el Emperador, y el Conde de Foffas, y otros muchos Señores principales y Caualleros con sayos de terciopelo morado carmesí bordado de tela de oro con vnos capelletes altos ala Albanesa de terciopelo morado carmesí con muchas franjas de oro, plumas moradas y amarillas con vãdas de tafetan morado y amarillo. Los lacayos trayan cueras y calças y gorras con plumas delo mismo. Trayan el Principe y los otros Caualleros sobre las armas sayos de terciopelo morado carmesí todos bordados con follajes de tela de oro, y torçales y franjas de oro, sembrados vnos florones grandes, releuados, alcarchofados con vnas vellotas hechas de oro como puntas de diamantes, y delo mismo los cauалlos muy galanes y ricamente adereçados con muy hermosos penachos morados y amarillos. Hizieron la entrada con mucha magestad, y fue muy mirada por yr tan ricos y galanes, y con tan buena orden y concierto de Caualleria. Y auiendo dado buelta por la plaza y la tela, haziendo acatamiento al Emperador y alas Reynas se presentaron a los Iuezes: y el primero que se pufo ala tela fue el Principe de España, y saliole al encuentro el Conde de Mansfelt, con el qual el Principe rompio muy bien sus lanças especial la de las damas, que

que fue cosa admirable el terrible encuentro, que dio fin quedar de la lan-
 ça cosa, que no bolasse en el ayre en pedaços, y luego justaron el Principe
 de Piamonte, y el Conde de Egmont, y don Iuan Manrique maravillo-
 samente. En esto entrò don Gaspar de Quiñones vestido de raso carmesi
 sobre las armas en vn poderoso cauallo adereçado delo mismo y con pe-
 nachos colorados. Traya sus trompetas y lacayos y padrinos de la misma
 librea, y auiendo acabado de correr sus lanças, los menestriles, que esta-
 uan sobre el anden alto de la fuente, començaron la musica entretanto
 que todos los Caualleros, que auian justado, se partieron en dos partes, y
 tocando arma con gran priesa los trompetas, cessando la musica, comen-
 çaron con gran impetu y presteza los Caualleros a justar ala fola y à encon-
 trarse con tanta furia, que era cosa de maravilla ver las muchas lanças, que
 rompian y los grandes encuentros que se dauan, porque desde la vnay
 media despues de medio dia, que començo la justa, hasta las siete de la tar-
 de nunca dexaron de correr y encontrarse assi en la justa, como en la fola,
 hasta que los trompetas tocaron de todas partes a se recoger, y luego los
 Mantenedores y auentureros salieron de la plaça con aquel triumpho y
 pompa, que auian entrado, y auiendose desarmado boluieron ala casa de-
 la villa ricamente vestidos. Siendo ya hora de cenar el Emperador, las
 Reynas y el Principe y Duquesa de Lorena se retiraron de las ventanasy
 se entraron ala sala, donde cenaron juntos todos cinco en la mesa Imper-
 rial, que estaua en el estrado, y las damas, Señores y Caualleros cenaron en
 las mesas de la sala y camaras. Fue seruida la mesa Imperial con gran esta-
 do y magestad con grã diuersidad y abundancia de manjares y preciosissi-
 mos vinos, con suauissima musica de diuersos instrumentos y cantores.
 Siruieron se tambien las otras mesas altissimamente con gran ordẽ, silen-
 cio y concierto de los, que las seruian, y estando ya casi al fin de la cena lle-
 gò ala puerta de la casa vn Cauallero andante y auenturero, vestido todo
 de verde, y sus armas rotas y desguarnecidas en vn cauallo muy fatigado y
 maltratado, d'el qual en llegando se apeò, y subio ala real sala y hincando
 se de rodillas delante d'el Emperador con rostro triste y dolorido le dio
 vna carta, y auiendo el Emperador entendido por ella la causa de su veni-
 da y lo que la carta contenia, el Cauallero andante suplicò a su magestad,
 que le diese licencia, para que pudiesse fixar en la puerta de su Imperial
 palacio vn cartel, que consigo traya. El Emperador se la dio con toda be-
 nignidad y le respondió, que el yria en persona, Dios queriendo, ala villa
 de Bins con las Reynas y Principe y su corte à ver aquellas estrañas cosas,
 que en la carta se dezian de la dificultosa aventura, que alli auia, y con esto
 el Cauallero andante muy consolado y contento de la benignidad d'el
 Emperador se fue y puso el cartel ala puerta de palacio, d'el qual y de la

carta

carta, que al Emperador presentò diremos en su lugar y tiempo. Muy
 marauillado quedò el Principe y todos aquellos Señores y Caualleros
 de lo que el andante Cauallero auia dicho, y muy desseofos de hallarse ya
 en Bins por prouarse en aquella estraña aventura, que auia contrado. To-
 dos los instrumentos començaron a tañer con gran concierto y suauidad,
 y luego los juezes declararon alli los precios: y las tres damas, que auian te-
 nido las tres plumas, los dieron a los Caualleros, que por sus hechos y va-
 lor los auian merecido. Dieron al Principe de España vn rico rubi por la
 lança de las damas y al Principe de Piamonte, porque entrò mas galan y
 mas en orden con su quadrilla, vn rico crancelin de oro, al Conde de Eg-
 mont vna medalla por la fola, y a Francisco de Lambert vn diamante
 por auer corrido mejor las tres lanças. Despues d'esto firuieron vna real
 colacion de todo genero de frutas, confituras y conseruas hechas de mu-
 chas y diuersas fuertes y maneras con maluasias y excelentissimos vinos.
 Acabada la colacion y seruido las fuentes con diuersas aguas olorosas, co-
 mençaron a tañer los instrumentos. Dançose primero vna dança gran-
 de ala redonda. Acabada aquella, que fue muy regozijada, dançaron el
 Principe y Caualleros con las damas muchas y diuersas maneras de dan-
 ças, y estando dançando, entraron tres ò quatro vandas de mascarar muy
 galanes vnos como Turcos con ropas de tela de plata, otros como Alba-
 neses con ropas largas y capelletes altos de raso blanco. Tras estos vinié-
 ron quatro mascarar como Senadores Venecianos cõ ropas largas de bro-
 cado con las mangas largas y angostas hasta el suelo con vnas caperuças
 pequeñas de tela de oro, con los quales fue mayor el entretenimiento
 de la fiesta y danças. Eran ya mas de las diez horas de la noche, que la tor-
 re de San Miguel, que es en la casa de la villa, como diximos, y toda la pla-
 ça y rua hasta palacio estauan tan llenas de diuersos fuegos y luminarias,
 que con la gran luz d'ellas parecia como de dia con tan gran regozijo de
 la gente comun, que no cessauan de tirar muchos cohetes en las plaças y
 baylar por las calles con grã alegria hasta que el Emperador y Reynas, y el
 Principe y Duquesa de Lorena y damas salieron de la casa de la villa don-
 de auian cenado acompañados de aquellos Principes y Señores y Caua-
 lleros. Assi fueron a palacio siendo ya casi la media noche, quando se vuié-
 ron apeado muy contentos de la fiesta y Vanquete, que la villa les hizie-
 ra. En este tiempo vino Adolpho de Schowenborg Arçobispo de Colo-
 nia Principe Elector d'el Sacro Imperio à visitar al Principe, d'el qual fue
 recibido y tratado con aquella voluntad y beneuolencia, qual la qualidad
 de su persona y Estado merecia.

N Iusta

Ende à pocos dias se hizieron algunas justas en el Parco de palacio, entre las quales vna por auer sido muy buena inuencion y mantenida es digna, q̄ se haga mencion d'ella. Fueron los Mantenedores don Alonso Pimentel y don Gaspar de Quiñones, pusieron vn aparador de ricas pieças de plata y joyas de oro de diuersos precios y valor, para que cada vno de los caualleros auentureros, que quisiessse justar, señalasse la pieça o joya, que queria correr: y pusiesse en dinero el valor d'ella en mano de los juezes, y q̄ pudiesse el auenturero salir à justar quantas vezes quisiessse. Domingo, que fueron treze de Mayo, despues de comer salieron los Mantenedores al Parco de palacio, donde estaua la tela, muy bien armados y galanes con sayos sobre las armas de terciopelo naranjado, blâco y negro quarteado y de muy hermosa labor, y de lo mismo los adereços de los caualllos con penachos naranjados, blancos y negros. Trayan delante de si seys trompetas de la misma librea, y cada vno dos padrinos con sayos de terciopelo negro y calças y jubones blancos, y vandas naranjadas y plumas de las mismas colores. Los auentureros, que fueron muchos, entraron de diuersas libreas, y algunos ganaron precios y los mas d'ellos perdieron, porque los Mantenedores se defendieron bien, y embiaron muchos presentes alas damas de lo que ganaron. Saliò el Principe à justar y con el cinco Caualleros, que fueron el Principe de Piamonte, el Conde de Egmont, el Conde de Meghen, don Antonio de Toledo, y Ruy Gomez de Sylua. Entraron muy galanes y luzidos con sayos de tela de plata guarnecidos con festones de raso y terciopelo blanco acuchillado, y de lo mismo los adereços de los caualllos con penachos blancos. Lleuauan los padrinos calças y jubones de terciopelo y raso blanco, casacas y sombreros de tela de plata con plumas blancas. Era padrino d'el Principe don Antonio de Rojas su primer Sumilier de corps. Trayan los trompetas y lacayos de terciopelo blanco. Corriò el Principe con don Gaspar de Quiñones tan valerosamente rompiendo todas sus lanças, que ganò el precio, el qual embio luego à vna dama. Perdiò don Gaspar los precios con Andres de Sucre, y con Gaspar de Robles. A todos los otros Caualleros, que con el justaron, ganò. Corriò con don Pedro Sarmiento dos precios, el primero ganò don Gaspar, y el otro don Pedro. Corriò don Gaspar nueue lanças con don Hernando de Lanoy, y por auerlas rompido todas, los dieron por buenos sin que ninguno lleuasse precio. Siruio don Gaspar a su dama con vn rico precio, y à otras damas embio algunas joyas. Iustaron con don Alonso muchos Caualleros, y fueron muchos mas los, que perdieron precios, que los que ganaron.

Corriò

Corriò el Conde de Mansfelt con don Alonso Pimentel, y le ganò el precio. Tambien don Rodrigo de Baçan, y Iacobo de Herbaix ganaron precios. Todos los otros Caualleros, que justaron cõ don Alonso, los perdieron. El Conde de Aremberghe corriò con don Alonso cinco lanças, y auindolas rompido entrambos y gualmente, mandaron los juezes, que corriesen otra, y antes, que se llegassen à encontrar, cayo el cauallo d'el Conde y por esto los dieron por buenos. Embio don Alonso à su dama vn rico precio, y à otras damas siruio con otras algunas joyas. Dieron los juezes el precio de mejor justador a don Hernando de Lanoy, con que se acabò la justa y fiesta de aquel dia.

Proceßion.

EL Domingo despues de la Ascension, que fue a dos de Junio, vinieron el Emperador y el Principe y las Reynas cõ sus damas ala casa de la villa por la mañana à ver vna solenissima proceßiõ, q̄ se haze cada año por la villa, donde tienen por antigua costũbre, q̄ si su Principe la va à ver, le dan vna real comida, y assi la dieron al Emperador, Reynas y Principe, los quales comieron juntos, y alas Damas y Señores y Caualleros de por si en otras mesas. Hazese aquella Proceßion cada año en memoria de vna deuotissima y antiquissima ymagen, que tienen de nuestra Señora en vn templo muy sumptuoso, que llaman d'el Sablon. Estaua aquella bendita ymagen en Anuers en vna yglesia, y de ser tan antigua estaua ya muy gastada cõ el tiempo, por lo qual era tenuta de todos en poca veneraciõ, sino de vna muger vieja muy deuota de nuestra Señora, q̄ cada dia la visitaua y le encẽdia vna candela, y fue tanta su deuociõ, q̄ porq̄ la tuuiesse en la veneracion, q̄ conuenia, la lleuò à vn pintor para q̄ la renouasse y le dieße algun lustre. El pintor viendo, q̄ la ymagẽ estaua tã carcomida y gastada, no curaua, ni hazia caso d'ella. La deuota vieja congoxauase de que no se la quisiessse pintar y adereçar, y estando vna noche en su cama apareciole nuestra Señora, y en reuelacion le mandò, que fuesse à visitar a su ymagen, y luego por la mañana fue la deuota vieja à hazer lo que le fue reuelado y mandado, y hallola marauillosamente pintada de mano de los Angeles con gran espanto d'el pintor, a quien la mostrò: y continuando la vieja la gran deuocion, que tenia à nuestra Señora en alumbrar su ymagen, en la yglesia donde la auia tornado a poner, se le aparecio otra vez mandandole, que tomasse aquella su ymagen y la facasse de Anuers, y la lleuasse a Brusselas, donde le era muy acepto que estuiesse. Y no cumpliendo la muger vieja lo que le era mandado y reuelado, apareciole tercera vez nuestra Señora reprehendiendola, porque no auia

N ij hecho

hecho y cumplido su mandado, y la deuota vieja en siendo de dia entrò en la yglesia y tomò con mucha veneracion la ymagen y fue se huyendo con ella à vna barca, que tenia aparejada en el rio Escalde, que passa junto ala muralla de Anuers, figuiendola el cura dela yglesia para sela quitar, mas guiandola nuestra Señora, aportò con su barca por el rio Escalde hasta el rio Zeina, y por el en Brusselas, sin que nadie selo pudiesse estoruar. Sabido por el Duque de Brabante la salio a recibir muy deuotamente con gran procession, y pusieron la en vna capilla, que luego le hizieron, la qual agora es vn sumptuoso templo, adonde ha hecho y haze muchos milagros, cuya historia d' esto està escrita y pintada en la capilla principal dela yglesia, y assi mismo se muestra la historia d' ello en vna rica y antigua tapiceria, con versos, que la declaran. Boluiendo pues a nuestro proposito, la procession, que hazia la villa aquel dia, començò à salir alas ocho horas dela mañana, desde la yglesia de nuestra Señora d' el Sablon con gran orden y concierto de Clerezia y pueblo: y estando el Emperador, Reynas y Principe alas ventanas dela casa dela villa, y las damas en las galerias d' ella, començaron a passar delante por la plaça en orden de tres en tres casi dozientos hombres armados de cofletes y picas muy bien adereçados de azul y blanco y colorado con su vanderas y pifaros y atambores delas mismas colores. Venian en la auanguardia muchos alabarderos, y otros con espadas de dos manos. Luego passò otra vanderas de arcabuzeros vestidos todos de blanco, y tras ellos venia vna compania de archeros con sus arcos y flechas vestidos de blanco, negro y colorado. Luego seguia otra vanderas de ballesteros vestidos de blanco y colorado, y tras ellos otra vanderas de ballesteros armados de cofletes vestidos todos de verde. Despues començaron a passar en muy buenos cauallos y bien adereçados por su orden y concierto muchos mancebos con sceptros en las manos y coronas ducales en las cabeças, vestidos de seda de diuersas colores, los quales representauan a todos los Duques, que ha auido de Brabante desde el primero hasta el Emperador Carlos Quinto Maximo. Traya cada vno delante de si vn estàdarte acompañado de tres ò quatro hombres de armas, y detras de si otros tantos pages todos a cauallo y dela misma librea de q̄ el Duque yua vestido. Passaron luego los officios mecanicos, q̄ son cinquē y dos, cada vno con las insignias d' el officio p̄diētes de dos hastas muy largas hechas como hachas, q̄ trayan delate puesta sobre ellos la ymagen d' el Santo a quien cada officio y cōfradia tiene por Patrō d' ella. Luego comēçaron à venir carros triūphales, en los quales se representauā todas las fiestas principales de nuestro Señor Iesu Christo, y dela bienauēturada Virgē su madre, y muchos juegos y inuēciones de diuersas maneras. En la primera inuēcion y juego passò la

figura

figura de vn diablo en forma de toro brauo echando cohetes de fuego por los cuernos, entre los quales yua sētado otro diablo. Guiaualo vn moço en forma de lobo cauallero en vn quartago. Seguia alli junto el Arcangel San Miguel armado de luzidas armas con su espada defenuaynada en la mano derecha y la balança y peso en la yzquierda. Luego passò vna musica de estraña manera y inuencion. Venia vn moço en figura de osso afentado sobre vn carro tañendo vnos organos, en que estauan metidos por dedentro en lugar delas flautas gatos biuos, y por buena orden y artificio sacauan todas las colas altas a fuera de tal suerte, que tocando el osso el organo tiraua delas colas a los gatos en deuida proporcion y medida à vnos mucho, y à otros poco, y à otros medianamente a su compas, y sintiendose los gatos tirar por las colas aullauan cada vno conforme como se do lia, y hazian con sus aullidos altos y baxos vna musica bien entonada, que era cosa nueua y mucho de ver. Vino luego vna graciosa dança de monos, ossos, lobos, ciervos y otros animales saluajes dançando delante y detras de vna gran jaula, que en vn carro tiraua vn quartago. Venian en la jaula vn mono y vna mona tañendo vna gayta, a cuyo son aquellos moços conuertidos en diuersos animales baylauan, representando la fabula de aquella gran encantadora Circe hija d' el Sol y de Perfa hija d' el Oceano, que conuertió a los compañeros de Vlixes y à otros muchos en diuersas especies de animales. Colgauan dela jaula muchas picaças y zorras. Seguia los vn gigante y giganta de espantosas y grandes estaturas dançando al son de vna gayta, que vno yua tañendo delante, y vna ama, que criaua y traya en sus braços vn niño feroz en gesto y grandeza. Passò luego vn cauallo muy grande con alas, que parecia aquel tan celebrado Pegalo, que a Beleponte lleuò por el ayre, quando matò en Lycia al espantoso monstruo Chimera. Venian a cauallo encima d' el quatro niños armados de luzidas armas. Trayan todos gorras de grana en las cabeças con plumas blancas y espadas desnudas en sus manos, los quales blandiendo las espadas, hazian cierta manera de son cantando vna cancion en su lengua Flamenca. Venia luego vn camello, el qual traya encima vn artificio hecho de bastones como ramos de arbol, que salian de vn tronco, y al cabo de cada vno d' ellos estaua hecho vn assiento, donde yua puesto vn niño muy pequeño, y d' esta manera yuan en el arbol onze niños en sus assientos todos desnudos, muy sossegados y seueros en sus rostros, que era marauilla de ver aquello en tan poca edad, que no passaua ninguno d' ellos de quatro años. Representauan el arbol d' el linaje y Reyes de donde la sagrada Virgen nuestra Señora decendia. Luego tras el camello yua vn grypho muy grande y terrible. Venian encima d' el ocho niños muy pequeños, y tras ellos passaron otros muchos niños: vnos desnudos como Indios sobre grandes

N iij

cauallos

cauallos y camellos, otros bien adereçados vestidos de blanco con alas y estolas de colores como Angeles. Seguia tras estos vna espantosa sierpe echando llamas de fuego y cohetes por la boca a todas partes. Despues que passaron todos estos juegos y inuenciones apazibles, començaron a passar los carros triumphales con representaciones muy adornados, que parecian muy bien por los mysterios, que representauan con muy buena musica de instrumentos, cantores y hermosos personajes biuos. Enel primero auia vna quadra hecha de quatro columnas Doricas, que sostenian vn chapitel hecho como corona, sobre la qual estaua vn Angel vestido de blanco y en la quadra y sobre las columnas auia otros niños como Angeles, que cantauan con muy suaues bozes. Estaua en la misma quadra vna niña vestida de blanco muy hermosa, que representaua la Concepcion y Nacimiento de nuestra Señora y su niñez. Luego passò otro carro con vn arbol, que por todas partes facua d'el tronco ramos, como el d'el camello, que arriba diximos, con sus assientos a los cabos vnos altos y otros baxos. En cada vno d'ellos estaua vn niño pequeño y hermoso, y en la cumbre d'el arbol vna linda niña vestida de blanco con vn niño muy pequeño en sus braços, q̄ representaua a nuestra Señora y a su hijo Iesus, y los otros niños representauan a los hijos de las Marias sus primos. Tras este vino otro carro donde se representaua la Presentacion de nuestra Señora en el templo. Era vna niña hermosa vestida de blanco. Luego passò otro carro con el mysterio de la Salutacion. Era el Arcangel San Gabriel vn niño blanco y rubio vestido de blanco, y nuestra Señora vna hermosissima donzella vestida de tafetan blanco. Estaua de rodillas con vn libro en las manos, que era cosa de marauilla de ver la modestia y honestidad de su rostro. Seguia tras esto otro carro con el Nacimiento d'el niño Iesus, que era muy de ver, quan callado estaua puesto sobre vn poco de heno en vn pesebre y nuestra Señora delante d'el de rodillas, a la qual representaua vna muy hermosa donzella. Estaua alli el Santo viejo Ioseph y junto al niño los animales como que le calentauan con su huelgo. Venia tras este otro carro, en que yuan vnos pastores y vnos niños en forma de Angeles todos vestidos de blanco, que cantauan, *Gloria in excelsis Deo*. Yuan al rededor d'el carro otros onze niños como Angeles a cauallo en vnos quartagos regozijando el santissimo Nacimiento. Estaua la Virgen con su hijo como parida en la cama, la qual era vna muy hermosa donzella y junto à ella el Santo Ioseph entendiendo en su oficio de carpinteria. Parauase algunas vezes con gran alegria como espantado de oyr las diuinas bozes de los Angeles y pastores que yuan cantado. Luego venia otro carro, con el mysterio de la Circuncision. Seguiafe otro con el mysterio y adoracion de los tres Reyes Magos guiados por la estrella,

los

los quales ofrecian sus dones de encienso, myrrha y oro, y era mucho de ver la hermosura y modestia de la Virgen con el niño, que en sus braços tenia, quando los Reyes le adorauan, que en todos aquellos actos fueron las niñas, que representaron a nuestra Señora de singular gracia, modestia y hermosura. Passaron luego tres carros, en el vno se representaua la fiesta de la Purificacion: en el otro la Santa Resurreccion de Iesu Christo, y la Aparicion, que hizo a nuestra Señora y a las tres Marias. El tercero contenia la gloriosa Assencion de Iesu Christo en presencia de nuestra Señora, y de los Apostoles. Luego passò vn carro grande con los doze Apostoles, y en medio d'ellos vna muy hermosa donzella, que representaua a la Virgen. Estauan todos de rodillas, como que recibian el Espiritu Santo, que en forma de paloma decendia sobre ellos. El vltimo carro representaua la Assumpcion de nuestra Señora. Era vna hermosissima donzella vestida de raso blanco cercada de muchos Angeles, que cantando suauissimamente la subian en alto. Seguian tras este carro los de la villa Burgueses y mercaderes y Doctores, y luego los Burgomaestres, Oidores, Consejeros, Receptores, Pensionarios, y los otros oficiales d'el general Consejo de la villa: y tras ellos figuan las ordenes con las Cruces con falones delante, Dominicos, Franciscos y Carmelitas: y luego la Clerezia de las Parrochias tambien con sus cruces reuestidos de muy ricas capas de brocado y seda, y trayan vna arca de plata con el cuerpo de Santa Gudula. Venian tras la Clerezia muchos Abades reuestidos de Pontifical con sus baculos y mitras, y postrero de todos el Cura d'el Sablon con diacono y subdiacono con la ymagen de nuestra Señora. Ya era mas de medio dia, quando la procession acabò de pasar delante de la casa de la villa, y boluio al Sablon donde auia salido. El Emperador y Reynas y el Principe se entraron a comer. Fueron seruidos altissimamente y con real cerimonia y magestad de mucha abundancia y diuersidad de delicados manjares, y tambien las otras mesas de las Damas, y de los Grandes, Señores y Caualleros se firuieron con gran orden y concierto. Desde à vna buena pieça despues de auer comido se representò delante de la casa de la villa, en vn tablado hecho como coliseo vna Comedia graciosa y pia en lengua Flamenca, segun lo tienen de costumbre de la representar cada año el dia, que se haze la procession. Acabada la Comedia, el Emperador, Reynas y Principe se boluieron a palacio. Ya en este tiempo trataua el Emperador con los Estados de Flandes, que recibiesen y jurassen por su Principe y Señor a Don Phelippe Principe de España su hijo para despues de sus dias, en que passaron muchas platicas, no pudiendose conformar los Estados.

La espada y bonete, que el Papa Paulo Tercio embio a su Alteza.

Strādo las cosas en el estado que auemos dicho, llegó de Roma Iulio Vrsino Cauallero Romano embiado por el Papa Paulo III. al Principe cō vna rica espada y vn bonete, que auia bendezido la noche de Nauidad, y traya vn breue Apostolico dirigido a don Pedro Obispo de Fano su Nūcio, para que el lo diese a su Alteza con pontifical cerimonia, dela qual Iulio Vrsino traya orden d' el Papa en escrito de como se auia de hazer la cerimonia de presentar la espada y bonete, dela qual por ser muy prolixa se tomò por resolucion, que fuesse d' esta manera. El domingo, que fue segundo dia d' el mes de Junio, el Principe embio dos Caualleros de su casa a Iulio Vrsino, y vino acompañado d' ellos a palacio con la espada en la mano leuantada y el bonete encima d' ella, y en llegando a palacio salio el Principe acompañado de todos los Señores y Caualleros y fue a missa a la yglesia mayor, lleuando Iulio Vrsino la espada y bonete tras su real persona. Llegados a la yglesia el Principe se entrò en sus cortinas y oratorio, y Iulio Vrsino puso la espada y bonete sobre el altar mayor, y luego la capilla d' el Principe començò à officiar la missa, la qual celebrò el Obispo de Fano de pontifical. Acabada la missa, el Obispo de Fano se assentò en medio, las espaldas al altar, buelto el rostro al Principe, y luego Iulio Vrsino presentò el breue Apostolico, que traya al Principe, y su Alteza lo diò a Gonçalo Perez su Secretario, para que lo presentasse al Obispo de Fano, el qual teniendo lo en sus manos lo abrió y boluio a dar a Gonçalo Perez, para que lo leyese en alta boz, como lo hizo, lo que contenia era. Que el Papa Paulo III. embiaua con Iulio Vrsino al Principe aquella espada y bonete que auia bendezido la noche d' el Nacimiento de Iesu Christo en señal de amor y como al Principe mas escogido, que auia entre los Christianos, paraq̄ con ella acrecentasse la Fè Catholica y fuesse defensor dela Santa Sede apostolica, en virtud d' el qual daua comission al Obispo de Fano su Nūcio, para que de su parte sela ciñiesse y pusiesse el bonete encima dela cabeça. Era escrito el breue à veynte y seys de Abril d' el Año de mil y quiniētos y quarenta y nueue. Acabado de leer el breue, el Principe se allegò al Obispo y estādo en pie sobre vna rica alhombra el Obispo de Fano dixo lo, que se sigue.

Solent Romani Pontifices in præclara Natalis Domini celebritate, Christianissimo clarissimoq̄ alicui Principi ornatū ensē dare, aut destinare. Quæ res profectò non caret mysterio. Vnigenitus namq̄ Dei filius, vt humanam naturam reconciliaret Auctori, eam assumere dignatus est. Vt inuētor mortis diabolus, per ipsam, qua vicerat, vinceretur. Quæ quidem

quidem victoria per ensē congruè designatur. Fuerūt insuper infideles Arriani, qui non veriti sunt Dei filium puram creaturam affirmare. Cū tamē hodierni Euangelij scriptura testetur Deum omnia fecisse per Verbum. Largitur igitur prædicto die Maximus Pontifex ensē, Dei infinitam potētiam signantem in Christo Deo vero, Patriq̄ equali, & vero homini residentem: per quem facta sunt omnia, iuxta Dauidicum illud. Tui sunt cæli, & tua est terra, orbem terræ, & plenitudinem eius tu fundasti, Aquilonem & mare tu creasti. Sedes deniq̄ Dei, Apostolica videlicet sedes, à Christo suum sumpsit stabilimentum, extititq̄ præparata Dei iusto iudicio, præmio atque iustitia: quibus Saluator noster verus Iesus, Deus & homo profligauit Sedis ipsius aduersarios, Hæreticos videlicet, & tyrannos, iuxta id quoque Propheticum. Iustitia & iudicium præparatio Sedis tuæ. Figuratur denique Pontificalis hic gladius potestatem summam temporalem à Christo Pontifici eius in terris Vicario collatam, iuxta illud. Data est mihi omnis potestas in cælo & in terra, & alibi: Dominabitur à mari vsque ad mare, & à flumine vsque ad terminos orbis terrarum. Quam & declarat cappa illa serica, quam Pontifices gestare solent in nocte Natiuitatis Domini. Volens ergo Sanctissimus D. N. Dominus Paulus diuina prouidentia Papa Tertius, vt æquum est, approbatas Sanctorum Patrum consuetudines obseruare, statuit te Principem Catholicum, Sanctæq̄ Sedis à Deo vtrumque gladium habentis filium deuotissimum hoc suo præclaro munere insignire, necnon & hoc pileo in signum muniminis, & defensionis aduersus inimicos Fidei, & Sanctæ Romanæ Ecclesiæ protegere. Firmetur igitur manus tua contra hostes Sanctæ Sedis, ac Christi nominis: & exaltetur dextera tua, eos, veluti ipsius assiduus, intrepidusq̄ propugnator, delendo: & armetur caput tuum Spiritus Sancti per columbā figurati protectione aduersus eos, in quos Dei iustitia atq̄ iudicium pro Romana Sancta Ecclesia, & Apostolica Sede præparatur. Quod tibi præstare dignetur idem Dei Filius, qui cum Patre & Spiritu Sancto viuit, & regnat Deus per infinita secula seculorum. Amen.

Que quiere dezir:

SVelen los Romanos Pontifices en la esclarecida fiesta d' el Nacimiento de nuestro Señor dar ò embiar vna hermosa espada à alguno de los Christianissimos y Illustrissimos Principes, lo qual no carece de gran mysterio, porque el Vnigenito hijo de Dios tuuo por bien de tomar nuestra naturaleza humana para reconciliarla à su Autor, porque el diablo inuentor dela muerte fuesse vencido por la misma, con que el auia vencido, la qual victoria se significa bien por la espada. Allende d' esto los infieles Arrianos no tuieron verguença de afirmar, que el hijo de Dios era pura criatura, como en contrario d' esto testifique la escritura d' el Euāgelio de oy, Dios auer hecho por el Verbo todas las cosas.

Por

Por esta causa en este dia el Summo Pontifice da la espada, que significa la infinita potencia de Dios, que està en Christo Dios verdadero y yqual al Padre y verdadero hombre, por el qual todas las cosas son hechas segun lo que dize Dauid. Tuyos son los cielos y tuya es la tierra, tu fundaste la redondez dela tierra y el cūplimiento d'ella y tu criaste el viēto Aquilō y la mar. La filla pues de Dios, que es la Sede Apostolica, tomò sin duda su fundamēto y firmeza de Christo, y estuuò ordenada por el justo juyzio, premio y justicia de Dios, cō las quales nuestro Saluador Iesu Christo verdadero Dios y hombre desbaratò los enemigos dela misma Sede. Es a saber los hereges y tyranos, segun lo que dize el Propheta. La Iusticia y el juyzio es el aparejo de tu Silla. Significa esta Pontifical espada la soberana potestad temporal dada por Christo al Papa su Vicario en la tierra, segun aquello que dize. Dado me es el poderio en el cielo y en la tierra, y en otro lugar dize. Señorearà desde la mar hasta la mar, y desde los limites dela mar hasta los fines dela redondez delas tierras: lo qual tambien declara aquella Pōtifical capa de seda, que suelen traer los Pontifices la noche d'el Nacimiento d'el Señor. Queriēdo pues nuestro Santissimo Padre Paulo III. por la diuina prouidencia Sūmo Pontifice guardar, como es justo, las costumbres aprouadas delos Santos Padres sus predecesores, embia à vuestra Alteza como a tan Catholico Principe y hijo deuotissimo dela Santa Sede apostolica esta espada y bonete en señal de guarnicion y defenfa contra los enemigos dela Fè y dela Santa yglesia Romana. Sea pues firme vuestra mano derecha para defenderla delos enemigos d'el nombre de Christo, y sea enfalçada quitando dela tierra los errores, como continuo y valeroso Defensor d'ella, y sea armada vuestra cabeça con la defension d'el Espiritu Santo figurado por la paloma cōtra aquellos, que està aparejada la Iusticia y juyzio de Dios por la Yglesia Santa de Roma, lo qual rēga por bien de os otorgar el mismo Hijo de Dios, que biue y reyna Dios con el Padre y Espiritu Santo por infinitos siglos delos siglos. Amen.

Despues que el Obispo vuo acabado de dezir esta oracion, el Principe se hincò de rodillas sobre vna rica almohada y el Obispo le ciño la espada, y le puso el bonete en la cabeça, y el Principe dio la espada y bonete a don Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor, y se leuantò en pie, y acabada la bendicion salio dela yglesia y se boluio a palacio, llevando don Antonio de Toledo de tras d'el Principe la espada y bonete, como lo auia traydo Iulio Vrsino, al qual el Principe hizo larguissima merced. Ya en este tiempo se auian partido para España el Conde de Luna a causa, que murio la Condesa su muger, y don Luys de Requesens Comendador mayor de Castilla, porq̄ era fallecida doña Estephania de Requesens

fens su madre, la qual consumida de aquella continua tristeza y dolor tan grande, que recibio dela muerte de don Iuan de Çuñiga Comendador mayor de Castilla su marido biuio tan poco, que con razon la podemos llamar en nuestros tiempos assi en el amor conyugal, como en las otras esclarecidas virtudes, q̄ tuuo, otra Alcestis, ò Euadne, ò aquella Porcia Romana muger de Marco Bruto. Despues d'estos Caualleros se partiò el Duque de Sesa por la posta à Italia à visitar su Estado en el reyno de Napoles. Casi en fin de Iunio partiò el Almirante de Castilla, y muchos Caualleros con el para España, y en aquella sazón se supo la resolucion delo que el Emperador trataua con los Estados de Flandes, los quales todos en conformidad respondieron, que siempre que fuesse seruido, jurarian por su Señor y Principe futuro a Don Phelippe Principe de España su hijo. Con la qual nueua todos los Señores y Caualleros se pusieron en ordē, y se adereçaron ricamente para acompañar al Emperador, y alas Reynas y Principe por todas las ciudades, villas y lugares delos Estados de Flandes, en las quales auian de recibir y jurar al Principe por su Señor y Principe, y legitimo suceffor d'el Emperador Carlos Quinto Maximo su Padre.

LIBRO TERCERO

DEL VIAJE DEL MUY ALTO Y

muy poderoso Principe y Señor nuestro, Don Phelippe, Principe delas Españas, compuesto por Iuan Christoual Caluete de Estrella.

Gallia Belgica.



DESPVES de auerse conformado todos los Estados en querer recibir y jurar por su Señor y Principe, y legitimo sucessor d'el Emperador Carlos Quinto Maximo su Padre à don Phelippe Principe delas Españas, fue acordado, que primeramente fuesse ala villa de Louayna, que es cabeça d'el Ducado de Brabante prouincia dela Gallia Belgica, dela qual por ser agora algun tanto diferente en los lugares, gentes y costumbres, delo que fue la Gallia Belgica antigua, no serà fuera de proposito dezir algo, pues auemos de caminar por ella. Eran antiguamente los limites d' esta Prouincia el Rhin, el mar Oceano, los rios Seyne y Marne, los quales en Latin son Sequana y Matrona: cuyas riberas contenian potentissimos pueblos, villas y castillos de gente muy belicosa, fiera y tan enemiga de toda delicadeza, pulicia y vida regalada, que pocas vezes contratauan con ellos ningunos mercaderes, ni menos les comunicauan, ni trayan aquellas cosas, que eran para effeminar y enflaquecer los animos delos hombres, ni ellos las admitian: y eran allende d' esto tan supersticiosos, crueles y feroces, que creyan ser aceptissima cosa a los dioses sacrificar les hombres. Començaron a perder aquella ferocidad y mudarse d' el todo en las costumbres con la contratacion, que tuuieron con los Romanos començandoles à ocupar las tierras los Germanos ò Alemanes, llamando de su nombre toda aquella tierra Germania Inferior, que es Alemaña la baxa, la qual es ribera d' el Rhin desde el Oceano hasta el rio Mosela, y todo lo que es desde el rio Mosela en adelante llamaron Germania Superior, que es Alemaña la alta, y d' el rio Escalde al rio Seyne Gallia Belgica. No contentos algunos d' esto diuidieron la Gallia Belgica en Belgica Primera, dela qual era la cabeça Trebers, y en Belgica Segūda, en la qual tenia el principado la ciudad de Rems. Entrambas son pobladas de muchas ciudades, villas, castillos lugares, de mucha grandeza y hermosura, y de tan delicado trato

y con-

del Principe.

Gallia Belgica. 79

y conuersacion, q̄ es marauilla ver quan mudados son agora en nuestros tiempos, delo que los Belgas antiguos solian ser en todo genero de trato y costumbres, tanto q̄ agora son muy alabados en toda pulicia de Republicas y costumbres, en leyes, letras y buenos trajes y atauios. Son humanos y conuersables, deuotos, catholicos y religiosos, y dados al culto diuino y dela Santa madre Yglesia, como se muestra bien en su deuota frequentacion en las yglesias, en especial en los dias de fiestas y en los ricos ornamentos de sus templos. Son muy continuos a los sermones y officios diuinos, obediētissimos a sus Principes, inclinados à adquirir y à acrecentar las hazienzas con industria y honestos trabajos. Vienen a su trato y comunicacion de muchas diuersas partes y Prouincias grandes mercaderes, como generalmēte lo son ellos, y tratan muchas y grādes mercaderias. El mantenimiento dela gēte comun d' ella, allende de otras cosas, es pan de cēteno ò trigo, ò mezclado, y manteca y queso, y beuen leche, cerueza, y medon, como adelante diremos. En aquella prouincia Belgica, q̄ es constituyda entre los tres rios, que auemos dicho, y el mar Oceano, ay quatro ciudades Metropolitanas, que son Trebers, Colonia, Maguncia y Rems, con todos sus Sufraganeos y Prouincias, y muchas ciudades, que en parte obedecen al Rey de Francia, y la mayor parte al Emperador Carlos Quinto Maximo. Assi por ser d' el Imperio y algunas d' ellas libres, como por ser de su patrimonio, como son los Ducados de Lotaringia, Brabante, Lemburg, Lutzelburg, Gueldres, y los Condados de Flandes, Henao, Artoes, Namur, Holanda, Zelanda, y parte de Phrisia. Y otros Estados de Principes assi Spirituales como Temporales, como son los Estados delos tres Electores Ecclesiasticos d' el Sacro Imperio, y de sus Sufraganeos, y de los Cōdes Palatinos y d' el Duque de Lorena, y d' el Duque de Barri, y delos Duques de Julies y Cleues, y de muchos otros Señores, Marqueses, Condes y Barones, y la muy celebrada Selua de Dardeña. Los Perladōs delas tres Metropolitanas son los tres Electores Ecclesiasticos d' el Sacro Imperio Arçobispos de Colonia, Magūcia y Trebers. Alli son casi todos los q̄ llama mā doze Pares de Frācia, delos quales es el vno el Arçobispo de Rems. Finalmēte alli es coronado, vngido y consagrado el Emperador, y el Rey de Frācia. El Emperador en Aix, q̄ es Aquisgran, y el Rey de Frācia en Rems.

Brabante.



EN la Prouincia Belgica Segunda, que es Alemaña la baxa, està Brabāte. Tiene al Oriente el rio Mosa, aunque en alguna parte passa d' el y llega no muy lexos d' el Rhin, y al Occidente el rio Escalde y Henao. Al Septētrion tiene el mismo Mosa y à Holanda, y ala parte de Medio dia tiene parte à Henao y al Obispado de

O Lieja,

Lieja, y parte al Cōdado de Namur. Dizē q̄ se llama la Prouincia Brabāte de Saluio Brabon, q̄ por su alta proeza y esfuerço fue hecho Señor de toda la tierra por Iulio Cesar, la qual es desde el rio Mofa y mar de Nuruega hasta la ribera d' el rio Escalde, y Cōdado de Henao. Otros dizen ser el nōbre mucho mas antiguo, y q̄ se dixo Brabant casi Brebant de aquel Principe Breno destruydor de Roma. Otros piensan, que el nombre de Brabante fue tomado de cierta villa llamada Brabant, la qual agora es destuyda y puesta en oluido, y esto no es de marauillar, porq̄ algunas Prouincias de las comarcas tienē su nōbre de algunas villas, como Geldres de Gelre, Iulies de Iuliacū. Conteniase el Ducado de Brabāte debaxo d' el reyno de Francia, y alli tenian su principal patrimonio assi los q̄ passaron en la Gallia Belgica y Celtica con el Rey Clodion Capilato hijo de Pharamūdo primer Rey de los Franceses, como los que despues vinieron, que llamaron Merouindos, siendo echados aquellos, cō Meroueo tercer Rey de Francia hijo d' el Rey Clodion. Tambien tuuieron alli su patrimonio los Carolingos, de los quales descēdieron los Pipinos, Carlomannos, y el Emperador Carlo Magno, y Ludouico Pio, y Lotario su hijo. El qual no se contentado con lo que el Emperador Ludouico Pio su padre le auia dexado, mouio guerra à Ludouico y à Carlos, q̄ despues fue llamado Caluo, sus hermanos, y auiedo passado entre ellos aquella batalla, q̄ fue vna de las grādes, q̄ ha auido en el mūdo, y donde perrecio casi toda la nobleza de Frācia, cabe el lugar Fōtoniaco, q̄ es en tierra de la ciudad de Altisiodoro, q̄ es Auxerre en Borgoña ala ribera del rio Iona, y otra despues de aquella, en las quales Lotario fue vencido de sus hermanos, concertò se la paz, y quedò Lotario no solo con la Italia y otras prouincias, q̄ antes tenia, mas aun con aquella parte de la Gallia, que de su nōbre se llamò Lotaringia, y despues el reyno de Lotario, y de antes Aufrasia, q̄ contenia à Alfacia, Lotaringia, Brabante, y Hollanda, y otras Prouincias. Algunos dizen, q̄ tomò aquella Prouincia el nōbre d' el Rey Lotario, despues que el Emperador Lotario su padre se la vuo dado. En Aleman se llama Lotreich y en Frances Lotregne y quitadas algunas letras Loraine. Estendia se Lotaringia entre los rios Rhin y Mofa desde las fuentes, hasta dōde el Mofa entra en el Rhin, y aun como algunos dizen hasta el rio Escalde, de manera que contenia à Lorena, Brabante, y otras prouincias y la ciudad de Lieja, y muchas villas y lugares d' el Obispado de Lieja. Despues de acabada la sucesion d' el Emperador Carlo Magno en el reyno de Frācia por la tyrānia de Hugon Capeto, q̄ venia d' el linaje de los Nordmandos, los quales ocuparon gran parte de Gallia Celtica y Belgica maritima, vuo muchas guerras entre los Emperadores y Reyes de Francia sobre el Ducado de Lotaringia pretendiēdo cada vno tener derecho à aquel Estado. D' el qual se apoderò el

Emperador

Emperador Othon Primero deste nōbre, despues que vuo vencido en batalla à Enrrico su hermano, q̄ cōtra el auia rebelado juntamēte cō Eberardo hermano d' el Emperador Conrrado Primero y con Gisleberto Duque de Lotaringia, q̄ estaua casado con Gerberga hermana d' el Emperador Othon. En la qual batalla Eberardo fue muerto, y Gisleberto se ahogò en el Rhin. Muerto Gisleberto el Emperador Othon Primero casò a su hermana la Duquesa Gerberga con Ludouico Quarto Transmarino Rey de Francia y cessò la guerra, que tenian sobre Lotaringia. La qual el Emperador diò al Conde Othon y despues a Cōrrado Duque de Sueuia casando le con Luitgarda su vnica hija, de la qual y d' el Ducado Conrrado gozò poco. Sucedió le Brunon Arçobispo de Colonia con titulo de Archiduque hermano d' el Emperador Othon Primero. El qual tuuo y gobernò aquel Estado con gran sosiego y prudēcia y se vuo valerosamente contra el Conde Raginerio y otros, que teniā la parte d' el Rey de Francia y pretendian auer le para si por ser parientes d' el Duque Gisleberto. Despues el Emperador Othon Segundo lo dio a Carlos con titulo de Duque, que era hermano de Lotario Rey de Francia, auiendo passado primero entre el Emperador y Rey sobre el mismo Estado muy cruda guerra. Entonces aquella prouincia de Lotaringia, que se yguallaua con vn gran Reyno, fue repartida y diuidida en muchos Estados, que despues se hizieron, como fueron Brabante, Geldres, Cleues, Iulies, y Lorena la Superior: y no pequeña parte cupo alas yglesias Cathedrales de Colonia y Lieja, y de Niuela, Louayna, Brusselas y Anuers se hizo el Marquesado, que llamamos d' el Sacro Imperio. El Duque Carlos, siendo muerto Lotario y Ludouico su hijo Reyes de Francia sin heredero, vino a tomar la possession d' el Reyno como legitimo sucesor, que era: mas fue la fortuna contraria, porque despues de diuersos trances y escaramuças, que passaron entre el y Hugon Capeto hijo de Hugon Conde de Paris y de Auida hermana d' el Emperador Othō Primero, fue preso por la traycion de Ascelino Obispo de Lans en vna villa, en la qual se auia recogido de la batalla, q̄ vuiera con Hugō Capeto cabe la ciudad de Lans, q̄ es Laudunum en Latin. De alli fue embiado a Orliens, donde acabò la vida en prision: y poco despues d' el fallecio Othon su hijo, q̄ auia quedado en Lotaringia y assi se acabò la succession d' el Emperador Carlos Magno en el reyno de Frācia, el qual fue ocupado por Hugon Capeto con tanta felicidad y buena fortuna, que hasta el dia de oy en Francia reynan los que descenden d' el. Siendo muertos el Duque Carlos y Othon su hijo el Emperador Enrrico Segundo dio aquel Estado de Lotaringia a Gotofredo hijo de Gotofredo Conde de Arduenna, y lo tuuieron los de aquella casa De Arduenna, hasta que Gotofredo de Bullon hijo de Eustathio Cōde de Bo-

loña Belgica sucedio enel como here dero de su tio el Duque Gotofredo llamado el Giboso hijo de Gothelon Duque de Lotaringia. Y aunque los Emperadores quitaron aquel Estado por algun tiempo a los herederos y descēdientes d'el Duque Carlos, que eran los Cōdes ò Duques de Louayna, porque venian de hijas, y lo dieron à otros, finalmente el Emperador Enrrico Quinto lo restituyo a Gotofredo llamado Barbato Duque de Louayna quitando lo à Enrrico Duque de Lemburg, que lo tenia por donaciō d'el Emperador Enrrico Quarto: y quedò por mucho tiempo en los suceffores d'el Duque Gotofredo Barbato. El qual cobrò por fuerça de armas de los Condes de Arduenna lo que le tenian ocupado de Brabante, y cumplio valerofamēte, lo que auia prometido à Enrrico Tercio Conde de Louayna su padre, que no se cortaria la barba, hasta que cobrasse a Lotaringia y Brabante, que de derecho le pertenecian por venir de la alta sangre d'el Duque Carlos de Lotaringia, por lo qual el fue llamado Barbato ò de la Barba. Poco despues d'el fue aquel Estado diuidido en dos Ducados, y apartada Brabante de Lotaringia, y quedò el nombre de Lotaringia casi en oluido. De los quales el vno tiene el Emperador Carlos Quinto Maximo, de que se llama Duque de Lotreich a causa de Brabante y Lemburg. El otro, que llaman la Lorena Superior ò alta, tienē en nuestro tiempo, los que descienē de Federico Conde de Vademont, el qual sucedio enel Ducado siendo casado cō Yolanda hija de Renato Duque de Lorena, que se llamaua Rey de Sicilia. Y assi claramēte parece, que el Emperador Carlos Quinto Maximo como Duque de Brabāte y Lemburg justamente se llama y deue llamar Duque de Lorena la baxa, como legitimo descendiente d'el Duque Carlos de Lotaringia vnico here dero y suceffor d'el Emperador Carlos Magno. De manera que la Prouincia ò Ducado de Brabante ha sido siempre parte señalada y muy principal d'el reyno de Lotario ò Ducado de Lotaringia, y que el nombre y Prouincia de Brabāte siendo tan antigua, y de tanta nobleza y libertad ha estado mucho tiempo comprehendida debaxo d'el nombre y Reyno de Austrasia y Ducado de Lotaringia, hasta el Duque Enrrico Tercio, que fue el primero, que con el titulo de Duque de Lotaringia ayuntò el de Brabante, y dexò el de Louayna, llamandose Duque de Brabante y Lotaringia, enel Año de mil y dozientos y quarēta y siete, por donde algunos piensan, que el nombre de Brabante no ha sido tan antiguo, antes puesto por diferencia de los de Lorena, que se escriuen Duques de Lotaringia, como los de Brabante. Y aunque nūca faltaron guerras y discordias entre aquellos dos Estados al cabo fueron apaziguadas por ciertos calamientos, que se hizieron, y vino a suceder enel Ducado de Brabāte Phelippe el Bueno Duque de Borgoña padre d'el Duque Carlos de Borgoña, el qual fue Señor de

todas

todas estas Prouincias y Estados, que entonces se juntaron en vno Borgoña, Lotaringia, Brabante, Lemburg, Lutzburg, Flandes, Henao, Artoes, Namur, Holanda, Zelanda, Phrifa ò Frifa, y la villa de Bethuna, que auia muchos años, q̄ estaua enagenada. Este Principe fue el q̄ instituyo la ordē de Caualleria d'el Toyson el dia, q̄ celebrò en Brujas sus reales bodas cō la Infanta doña Ysabel de Portugal, y dio el orden a ciertos Caualleros los mas esforçados de su corte. Celebrò la fiesta d'el Toyson teniendo capitulo dōs vezes enel monesterio de San Bertin en la villa de Santhomer la vna enel Año de mil y quatrociētos y quarenta, y la otra enel Año de mil y quatrocientos y sesenta y vno. De la qual orden agora es Grafier y Secretario Nicolas Nicolay Grudio Receptor general de los seruicios de Brabante varon de eminentes letras y Poeta elegantissimo. Es Brabante prouincia de ricos y potentissimos lugares poblada, fertil y abūdante de pan, carnes, caça y otros bastimentos. Cogese enella algun vino, pero de poca fuerça. Las principales villas, que ay enella, son Louayna, Brusselas, Anuers, y Bolduch. Que hazē los quatro braços, que ay enel Ducado de Brabante, de los quales y de Brabante diremos mas largamēte enel libro quarto desta hystoria. En Louayna juran primeramente al que ha de ser Duque de Brabante, està lexos de Brusselas quatro leguas. Era cosa de gran recreacion y contentamiento de ver aquel camino por todas partes tã lleno de panes y otras diuersas labranças, y los campos tã cubiertos de la gente de corte, que seguia al Principe, que partiò de Brusselas a quatro de Julio d'el Año de mil y quinientos y quarenta y nueue, acompañado de muchos Principes, Duques, Marqueses, Condes, Barones y con otra gran multitud de Caualleros de todos aquellos Estados, Españoles, Italianos, y de otras naciones muy galanes y ricamēte adereçados, El aparato, que en Louayna para recibirle auia, era muy grande y sumptuoso, y la volūdad cō q̄ le esperauan, era tanta, que se les hazia largo el dia con el desseo, q̄ de ver a su Principe tenian. No con menor desseo partierō el figuēte dia el Emperador y la Reyna Maria de Vngria con sus damas y corte muy alegres por ver la cerimonia y juramenro, que al Principe en Louayna se haria.

Louayna.



A eran las cinco de la tarde, quando el Principe llegò a vista de Louayna. Esperaua enel campo para le recibir muy luzida infanteria de coseletes y arcabuzeros y archeros, vestidos de colorado, blanco y amarillo. Salierō tambien de la villa en procession a recibirle las ordenes de los Mendicantes cō sus cruces. Segualòs la clerezia de todas las parrochias, y luego el Capitulo de los Canonigos de San Pedro conel Preuoste todos con riquissimas capas

de brocado y seda. Seguian luego los Abades por su orden con sus religiosos: el primero el Abad de Santa Gertrude de la orden de San Augustin, el Abad de Vlierbeke de la orden de San Benito, el Abad de San Bernardo de la misma orden, el Abad de San Miguel de Anuers, el Abad de Parca, el Abad de Tongherlo, el Abad de Euerboden de la orden de los Premonstratenses todos ricamente reueltidos cō sus mitras y baculos. Seguia luego tras ellos la Vniuersidad de Louayna por muy buena orden y concierto. Venian delante los Bachilleres y Licenciados en todas las facultades, luego el Decano y Maestros en las artes liberales, los Doctores de Medicina, los Doctores de Leyes, los Doctores de Canones, los Maestros en Santa Theologia todos con insignias y borlas de sus facultades: y de tras de todos ellos el Rector de la Vniuersidad con mucha autoridad. Traya vna beca de grana, y delante de si diez Bedeles con sus maças de plata doradas. Salieron luego tras ellos en muy buenos cauallos muy bien adereçados muchos gentiles hombres de Louayna con sayos de terciopelo negro y sombreros con plumas blancas. Seguia Francisco de Mol Mayer ò Governador de Louayna y ala postre el Senado y el Consul Iuan Wanderfimpel acõpañado de muchos Caualleros. Estaua vn altar puesto ala puerta d'el monesterio Banck muy adornado con su frontal de brocado, y encima vn muy fresco y verde romero con las hojas doradas, y vna cruz delante antiquissima de plata, que ha hecho muchos milagros. Aquel monesterio de monjas fue edificado por Enrrico Tercio, q̄ fue el primero, que dexando el titulo de Louayna se llamò Duque de Brabante, como està dicho. Llegando pues al monesterio el Principe, se apeò por adorar la cruz, y el Preuoste le hizo vna breue habla, ala qual le fue respondido en su lengua en nombre d'el Principe por el Obispo de Arras. Auiendo entendido el Principe la preminencia y costumbre antigua, que alli ay de dar al Preuoste el cauallo, en que entran los Principes a ser jurados por el Estado, por le hazer mas merced, le mandò dar vna copa de oro muy rica. Luego la Abadesa d'el monesterio, segun la costumbre que tienē, se hincò de rodillas pidiendole la mano, lo mismo hizo el Governador y el Cõsul y Senado, y acabada aq̄lla cerimonia el Preuoste tomò la cruz en sus manos y dio la à adorar al Principe, y luego el Governador le entregò la vara de la Justicia, la qual acostūbran de traer muy larga y llena de nudos como espinas naturalmēte hecha de arboles espinos, q̄ alli ay muy grādes, y el Principe se la boluio a dar de su mano. El consul q̄ llamā Burgomaestre y los Senadores y Cõsejeros, q̄ llamā Raden, le entregaron luego con mucho acatamiento las llaves de la villa, las quales boluio a dar luego el Principe y subio en vn cauallo ricamente guarnecido para entrar en la villa. Yuā muy delāte todos, los q̄ d'ella auian salido, por la misma ordē cō q̄ salieron, saluo el Governador

uernador q̄ yua delāte de los Reyes de armas. Manifestauan los trõpetas, q̄ yuā los primeros de todos, cō alto sonido la triūphal entrada vestidos de sus insignias reales. Seguiā luego los gētiles hōbres y Caualleros de su casa y corte y en medio de la guarda Española y Alemana yuā por muy buena ordē muchos Señores y Caualleros ricamente adereçados. Luego dos Maceiros cō maças reales de plata doradas como sceptra. Tras ellos dos Reyes de armas vestidos de cotas reales. Yua delāte d'el Principe dō Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor en cuerpo sobre vn poderoso cauallo, lleuaua en la mano vn rico y resplādeciente estoq̄ de sembaynado. Entrò el Principe con mucha magestad vestido de vn sayo de terciopelo leonado, bordado de torçales de oro y franjas sobre faxas de raso leonado con flores de plata y oro, yua a su mano derecha don Manuel Philiberto de Saboya Principe de Piamõte, y ala finiestra el Duque Adolpho de Holsthein hermano d'el Rey de Dinamarca, y luego seguia el Guiõ, tras d'el qual yuā el Duque de Alua y el Obispo de Arras, y tras ellos la guarda de cauallo cō sayos de terciopelo negro sobre las armas y sus lāças en las manos. Entrando por la puerta q̄ dicen de Brusselas, estauā dos ordenes de gente hasta palacio. Los primeros, q̄ auia, eran algunos clerigos cō sobrepellizes y frayles y algunas beatas y religiosas, q̄ todos salieron cō sus cruces en procession cō sus hachas de cera hechas sobre palos altos redòdos encēdidas, lo qual tienen por muy principal costūbre en Brabāte y Flandes y todos aquellos Estados recibir a sus Principes, aunq̄ sea a medio dia, cō gran multitud de hachas encēdidas, como està dicho. Estauan las calles tan llenas de gente, las vctanas tan pobladas de damas tā hermosas, q̄ era cosa de ver. Llegando a la plaça de Grouffstrate delāte d'el monesterio de mōjas de la Anūciaciõ, el qual fūdò la Marquesa muger de Guillermo de Croy Marques de Arscot, auia alli vn espectáculo en vna quadra muy biē entapiçada, y abriendo vnas cortinas de tafetan verde, con q̄ se cerrauan, al vn cabo de la quadra se via representar de personas biuas el Rey Priamo de Troya cō corona y vestiduras reales, acõpañado de la Reyna Hecuba su muger y hijos y de muchos Caualleros vestidos de colores. Los quales todos assi en este espectáculo como en todos los otros, q̄ erā representados los autos de personas biuas, era marauillosa cosa ver en abriendo las cortinas, cō quāta magestad, postura y arte estauā hechos personajes, representado tā al propio la hystoria, q̄ alli se hazia, q̄ solo de ver la postura de cada persona se podia facilmente entēder, quien era cada vno y lo q̄ representaua, assi en el gesto y semblante, como en la postura d'el cuerpo y de las manos, piernas y pies, quedādo como en paños pītados sin mouer los ojos, ni pestañas, ni hazer cosa fuera de lo q̄ representaua, assi hōbres, como mugeres, q̄ quiē quisiera ver vn tapiz de figuras biuas, podiera ver lo en aquellos espectaculos. Era

la historia, que el Rey Priamo entre todos sus hijos a solo Hector daua el Imperio Troyano, y encomendaua la defension y amparo dela Republica, lo qual se mostraua por los versos, que en Latin enel quadro auia:

PRAEFICIT ILIACAE PRIAMVS PATER HECTORA PVPI,
NE DANAVM FLAMMIS DIRVTA TROIA CADAT.
AVSTRIACI SOBOLES CAROLI GENEROSA PHILIPPVS,
MVNIA QVI SVMMO PRINCIPE DIGNA GERIT.

En Frances dize lo mismo:

*Ainsi que par Priam à Hector fut donnée
La charge de garder Troye, & les Grecz defendre,
Nostre naturel Prince est venu ceste année,
Pour sur nous de son Pere semblable charge prendre.*

Y en Flamenco otro tanto.

Priamus gheeft Hector sijnen sone den last
Om te beschermen dat Troyaensche lant.
Sghelijcs wert Coninck Philips, ons edel Prince vast,
Van onsen Keyser sijnen Vader hier gheplant,
En wert blijdelijck ontfaen in elcken cant.

Que todo quiere dezir:

Assi como el Rey Priamo hizo Principe y Capitan à Hector d'el Imperio Troyano: assi el Emperador nos ha dado por Principe y Señor nuestro al Illustrissimo Dō Phelippe, y como tal ferà con grã alegria recibido. Enel otro cabo dela quadra, parecia Hector armado de resplandecientes armas que peleaua con muchos Principes Griegos y los perseguia y vençia y tomaua sus armas y vanderas, lo qual dauan à entender los versos Latinos, que enel quadro solo auia.

FVDIT VT ARGIVAS ACIES PRIAMEIA PROLES,
SOSPITE QVO STABANT INTEGRÁ REGNA PHRYGVM.
SIC VIRTUTE PATREM REFERENS ET IMAGINE PRINCEPS
HESPERIAE HOSTILEIS COMPRIMET ARTE VIROS.

Assi como Hector hijo de Priamo desbaratò los esquadrones delos Griegos, y estando el saluo, lo estauan los reynos delos Troyanos. Assi el Principe de España, que representa à su Padre enla virtud y semejança, refrenarà con valor y prudencia a sus enemigos.

Por las esquinas delas cornijas dela quadra estauan puestos muchos escudos con las armas Imperiales y Reales, y de Brabãte y Louayna, y assi lo estauan

estauan en todos los otros espectaculos. Mas adelante enla plaça, que se dize Bieftana cerca d'el espital de San Lorenzo auia otro espectaculo con muchos hombres armados puestos en ordẽ en dos batallas de Griegos y Troyanos. Entre los quales Hector se señalaua cõtra Ayace Thelamonio y Idomeneo, y Diomedes, y otros Principes Griegos, y matando a Patroclo conseguia la victoria d'ellos: lo qual significauan los metros, que al vn cabo d'el quadro auia en Flamenco.

Hector Ayacem ende die Griecken scoffiert,
Ende Troyaensche volck beschermt met vromer daer.
Wij hopen dat ons edel Prince wel ghemaniert,
Ons beschermen sal voer ons vijanden quaet:
Gode betrouwende en sijnen wijfen raet.

Lo mismo dezia en Frances:

*Hector vainquist Ajax par sa victoire,
Et tant de Grecz que c'est vne merueille:
Nous esperons aussi en Dieu la gloire,
Que nostre Prince en son sage conseil
Nous gardera de cil qui nous traueille.*

Que quiere dezir:

Hector vencio à Ayace, y ha victoria delos Griegos defendiendo su tierra de Troya cõ marauilla: Assi esperamos en Dios, que nuestro Principe con su sabio cõsejo nos librarà d'el trabajo y fatiga, que nos dan los malos y embidiosos.

Enla misma plaça auia otro espectaculo passada la primera puente, q̄ ay sobre vn pequeño rio ó arroyo, q̄ llaman Vourkan, alli se representaua el cõbate de Tyro ciudad de Phenicia, ala qual tenia cercada el Rey Alexandro Magno con exercito poderoso, y como embiaua su mandado al gran Pontifice de Ierusalem, que le embiasse gente y bastimentos, y le pagasse el tributo, que a Dario Rey de Persia solia dar. Esta historia se partia por vnos metros Flamencos en quatro Scenas ò Actos.

Doen Alexander die stadt van Tyrus belach,
Schreef hij om hulpe en victalie mede,
Oock datmen hem senden fou dat Darius plach
T'ontfaen, iaerlijcs van Ierusalem die stede,
Wilden sij bliuen in ghemeynen vrede.

Teniendo Alexandro cercada la ciudad de Tyro escriuio a los de Ierusalem, que le embiasen gente y bastimentos

bastimētos, y el tributo, q̄ en cada vn año solian pagar al Rey Dario, si queriã, q̄ los dexasse estar en paz. En la otra parte dela quadra estaua Alexandro Magno acompañado de los Principes y Capitanes de su exercito, leyendo la respuesta, que de Ierusalem auia venido, en que la ciudad le negaua todo lo, que por su parte se le pedia. Enojado d' esto Alexandro, yendo encendido de muy grande yra, determinò de destruyr à Ierusalem: y en verso Flamenco se declaraua.

Als die bode Alexandro tijdinghe bracht,
 Dat hij niet en hadde vercreghen wt minnen,
 Maer dat sijn bede was van den Ioden veracht.
 Doen wert Alexander seer tornich van sinnen,
 En wilde Ierusalem met cracht ghewinnen.

Despues que el correo contò à Alexandro, que la ciudad no auia querido hazer su mandado, y que sus ruegos auia sido menospreciados, encendido de yra, determinò de tomar por fuerça à Ierusalem.

Luego mas adelante dela quadra estaua la historia, de como yua Alexandro a destruyr à Ierusalem, y encontrandose conel Sacerdote, aplacando su yra y braueza, le recibio con gran acatamiento y reuerencia: y lo q̄ los metros dezian, en Flamenco, era:

Alexander quam Ierusalem bederuen,
 Dies d'opperste Priester in sijn bisschops cleeren,
 Ghinck hem te ghemoete om pays te verweruen.
 Alexander siende den Bisschop des Heeren,
 Schreet van den peerde om Gods dienaer te eeren.

Viniendo Alexandro a destruyr à Ierusalem salio al encuentro el gran Sacerdote en habito de Pontifice a pedirle paz: viendo Alexãdro al Pontifice, apeose d'el cauallo, honrrando al ministro de Dios.

Al otro cabo dela quadra estaua vn' Arca y vna pequeña ciudad y templo, que representaua el de Salomon y la Ciudad Santa de Ierusalem, donde Alexandro vestido de vna ropa real roçagante de brocado de rodillas cõ humildad quemaua el Sacrificio cõ muchos sahumerios en honrra d'el Dios delos dioses, como los versos lo cantauan.

Alexander quam metten Bisschop der Ioden,
 Te Ierusalem, inden tempel schoone,

Doende

Doende sacrificie den Gode der goden,
 Met brantoffer, soomen doen was ghewoone,
 En hij aenbadt den Heere van s hemels throone.

Vino Alexandro conel Pontifice delos Iudios à Ierusalem, y en aquel excelentissimo templo ofrecio sacrificio al Dios delos dioses cõ holocausto segun la costũbre antigua, y adorò al Principe d'el estrellado trono.

Pendia d'el architrabe vn quadro cercado de vn fresco y verde feston, cõ estos versos Latinos:

MAGNVS ALEXANDER SOLYMORVM IRASCITVR VRBI,
 FOEDERA QVOD RENVAT, MOX FERA BELLA MOVENS.
 AST VBI PONTIFICEM IVDÆVM VIDIT, ADORAT,
 NESCIVS HOSTILEIS FVNDERE VT ANTE MINAS.
 DEINDE VRBEM INGRESSVS CVPIT AEDEM VISERE SACRAM,
 ILLIVS IMPERIO VICTIMA MVLTÀ CADIT.
 TANTA ERAT IN REGE HOC PIETAS, CLEMENTIA TANTA,
 QVAS TV VIRTVTES MAGNE PHILIPPE COLE.
 ARDVA SI PLACEAT VIRTVS, SI PRINCIPE DIGNA,
 HAS DECET IN PRIMIS PRINCIPI INESSE VIRO.

Alexandro Magno concibio grande yra y enojo contra la ciudad de Ierusalem, y se mouio a le hazer guerra, porque no queria obedecer sus mãdamientos: pero luego que vio al Põtifice delos Iudios no solo se aplacò, mas aun con grande acatamiento le reuerenciò, y entrando en la ciudad fue luego à ver el Sagrado Tẽplo, donde hizo muchos sacrificios, tanta era la reuerencia y acatamiento de aquel Rey y tan grande su clemencia. Estas virtudes amad pues ò gran Principe Don Phelippe, porq̄ si la virtud digna de tal Principe es agradable, conuiene que tenga estas virtudes el Principe, que quisiere ser amado y estimado.

Llegando ala plaça dela piedra en frente d'el espital mayor dela villa estaua vn espectáculo en vna hermosa quadra. Al cabo d'ella estaua el Rey Saul

Saul armado con mucha gente d'el pueblo de Israel con gran temor, que todos tenian d'el espantoso gigante Goliath, el qual continuamente los injuriaua y llamaua a batalla, y no auiedo alguno que d'ellos ofasse salir al gigante, parecia el hermoso moço Dauid delante d'el Rey ofreciendose salir ala batalla, y despojandose delas armas d'el Rey, que le auian armado, pareciendole que eran de gran peso y embaraço, salio animosamente ala batalla con sus armas pastoriles cõ grande admiracion y espanto de todos. Auia vnos metros en flamenco en lo alto, que dezian.

Goliath hoo moedich die hem seer stout gheliet,
Eyschende van Dijsraelsche den campioen.
Maer Dauid die bracht hem in sdoots verdriet,
En tooch hem vrij aen met moede seer coen.
Maer Sauls wapenen wou hij eerst van hem doen.

Que quiere dezir.

El soberuio y vanaglorioso Goliath llamando a batalla a los Israeclitas q̄ saliesse a cõbatir con el, puso en riesgo su cabeça: porque Dauid animosamente le salio al encuentro auiedo primero dexado las armas de Saul.

En medio dela quadra estaua dela vna parte el moço Dauid cõ su çurron y honda y piedras escogidas, ala otra el gigante Goliath de grãdissimo cuerpo, de espantosa vista y armado de pies a cabeça con vna terrible y monstruosa lança en las manos: los versos en Flamenco eran los siguientes.

Dauid een ionck knechtken seer teer van leden,
Stellende sijn betrouwen op God van Israel,
Heeft Goliath seer voersichtich bestreden.
Met sijnen slingher bracht hij hem int ghequel.
Die inden Heere betrouwt, die doet seer wel.

El moço Dauid de tiernos miembros cõfiando en el Dios de Israel cõbatio con Goliath con grã prudencia, y con su honda le dio la muerte. Por lo qual haze muy bien qualquiera, que en Dios confia.

Al otro cabo dela quadra parecian muchas y muy hermosas donzellas ricamente vestidas y adornadas cantando y tañendo con diuersos instrumentos de musica, que con gran gozo salian de Ierusalem a recibir a Dauid, como lo dauan a entender los versos, que alli auia.

Dauid

Dauid creech voerspoet teghen Goliath stranck,
En heeft hem sijn hoofd aghesneden,
Dies hij na Ierusalem nam den ganck,
Daer hem die vroukens van diuersche steden,
Ontfanghen hebben met grooter vrolijcheden.

Todo le sucedio a Dauid prosperamete contra Goliath, cortole la cabeça, y con ella fue a Ierusalẽ, adonde con gran regozijo fue recibido delas mugeres, que de diuersas ciudades alli auia.

En la misma plaça cerca dela puente, q̄ llaman dela piedra, auia vn espectaculo en vna quadra bien entapiçada, y al vn cabo d'ella estaua el Tyrano Gorgias (y assi lo parecia el en el habito y gesto) acõpañado de gente de armas, al qual dos mancebos con señales mostrauan el cãpo delos Hebreos, q̄ al otro cabo defarmados estauan: auia versos en Flamenco, que dezian.

Hier wort Gorgias gheleyt met sijn heyr cracht,
Van twee kinderen commende wten casteel
Om Iudas Machabeus te nemen sijn macht.
Maer God den Heere heeft hem bij ghestaen gheheel,
Om dat sijn den wille des Heeren hebben volbracht.

Fue el Tyrano Gorgias guiado de dos mancebos que auian venido d'el campo delos Hebreos, pensando prender a Iudas Macabeo con los de su exercito: mas el Señor Dios ayudò en todas maneras a los Macabeos, porque eran guardadores de su diuina voluntad.

Al otro cabo estaua la batalla entre Gorgias, y los Macabeos y como huya el Tyrano Gorgias armado con todos los suyos, a los quales vencian los defarmados Hebreos. Eran los metros d'esto los siguientes.

Iudas Machabeus heeft sijn vianden wederstaen,
Doer betrouwen van God int ghemeyn.
Gorgias moet vlien wilt hij die doot ontgaen,
Of sijn hadden daer al ghebleuen groot en cleyn.
Nochtans en hadden sijn gheen wapen aenghedaen
Om hen van die vianden te weeren certeyn.

Resistieron los Macabeos a sus enemigos confiando en Dios sin armarse para se defender, y Gorgias

P fue

fue forçado a buscar la salud con huyr, que de otra fuerte el y todos los suyos perecieran.

Ala entrada dela plaça delante dela ymagen de San Pedro, que llaman el antiguo, auia vn espectáculo: y al vn cabo dela quadra d'el estauan muchos Sacerdotes con almáticas vestidas, y insignias Iudaycas, que lleuauã sobre sus ombros el Arca. Seguia los Iosue armado cõ todo su exercito cõ trompetas y menestriles, lo qual declarauan estos versos Flamencos:

Hier leydt Iosue die kinderen van Israel,
Doer die Iordane met Gods wercken,
Met trompetten ende blazoenen snel,
Volghende naer die Priesters metter ercken.

Aqui Iosue con la ayuda diuina lleua dela otra parte d'el Iordan los hijos de Israel figuiendo con trõpetas y añafiles a los Sacerdotes conel Arca.

Enel otro cabo dela quadra estaua puesta la ciudad de Hierico, y la cerca d'ella muy labrada y pintada de diuerfas colores, andauan cercandola los Sacerdotes con el mismo habito, lleuando el Arca, figuiendolos Iosue, y todo su exercito armado de resplandecientes armas, lo qual los metros Flamencos dezian:

Iosue compt voer die stadt van Hierico bloor,
Metter Arcken ses daghen rontom onghequelt,
Met trompetten, blazoenen, met ghecrijſch groot
Is ſij den feuenſten doer Gods gracie gheuel.

Llegò Iosue ala ciudad de Hierico en seys dias juntamente con el Arca, y al seteno dia con gran sonido de trompetas y añafiles, queriendolo assi Dios, cayeronse todas las cercas dela ciudad.

Llegando al templo de San Pedro apeose el Principe, y entrò en la yglesia, y dio gracias a Dios nuestro Señor en la capilla, q̄ alli ay de nuestra Señora muy deuota y celebrada por los muchos milagros, que ha hecho y haze. Estuuièrõ à esto en presencia de su Alteza el Preuoste y Dean y Burgomaestre dela villa. Entre tanto que el Principe hazia oracion, se entretenia fuera dela yglesia toda la gente en ver la grandeza de vn espantoso gigante y giganta, y en la ferocidad, con que andauã en la plaça con hachas encendidas en las manos sobre dos poderosissimos y disformes cauallõs. Acabada la oracion, saliò el Principe dela yglesia, y subiendo en su cauallo profiguieron adelante, y llegando ala plaça d'el Preuoste, que es entre la

Escuela

Escuela de Leyes y Theologia, que llaman Phalas, auia vn espectáculo en vna quadra, en que estaua mucha gente de armas con vãderas y insignias Romanas. Representauase de vna parte la batalla entre Cesar y Pompeyo, y como boluio las espaldas Pompeyo con los suyos: lo qual los versos, que en Flamenco alli auia, dezian.

Ghelijck Iulius Cesar met moede crachtich,
Pompeyum veriaechde tot in Egypten lant,
Soo sal Philippus ons Prince machtich
Sijn vianden veriaghen in menighen cant.

Assi como Iulio Cesar con gran furia hizo huyr à Põpeyo hasta el fin de Egipto. Assi Don Phelippe hara huyr por diuerfas partes a sus enemigos.

Ala otra parte dela quadra estaua el Senado Romano vestido de ropas roçagãtes de terciopelo y damasco, los quales recibã al Vãcedor Iulio Cesar cõ gran põpa y magestad, y le ofrecian vna corona de oro saludãdole por Emperador delos Romanos. Los metros en Flamẽco erã, los q̄ se figuen.

Ghelijck als Iulius Cesar was ontfanghen
Binnen Roome en daer d'eerste Keyser ghestelt:
Soo is dat wij Borghers nu hebben verlanghen
Naer onsen Prince Philippus met herten melẽ.

Assi como Roma recibio à Cesar y hizo su Emperador. Assi cõ alegres coraçones desseamos recibir a nuestro Principe Don Phelippe en su venida.

Llamase Iulio Cesar en estos metros Emperador, aunq̄ no fue sino Dictador: creo, por auer ocupado la Monarchia, y despues d'el la tuuo Octauia no Augusto: y assi los otros, q̄ les sucedierõ, se llamarõ Emperadores, y de Cesar, por auer sido el la causa, principio y origẽ d' esta Monarchia, se dixerõ Cesares, como de Augusto, q̄ fue el primer Emperador, se llamã Augustos. Desde el principio de aquella plaça, q̄ dicen d'el Preuost, hasta palacio, estauan por yguales espacios hincados de vna parte y otra vnõs varales con hachas encẽdidas encima y cerrados los espacios por el alto d'el vn varal al otro cõ paños colorados, blãcos y amarillos, y colgados d'ellos por muy buena orden muchos escudos cõ las armas d'el Emperador y de las Reynas y Principe, y entre los escudos puestos vnõs metros en Flamenco impressos, que conteniã la alegria y congratulacion delos Rhetores Flamencos, por la venida de tan alto Principe. Los metros eran estos:

Willecom edel Prince in Spaengien gheboren,
Ter liefden van Carlus vwen Vader verheuen,

P ij

Key-

Keyferlicke Maieſteyt int lant vercoren,
Die eere en eedt houdt ſoo hij heeft gheſworen
Tkerſten gheloof te beſchermen dats ſijn leuen.
God wil Philippus in ſulcken voeghe ſparen
Dat hijt dlant in pays houde, en wil bewaren.

Bien ſeays venido Illuſtriſſimo Principe de Eſpaña, principalméte por cauſa d'el Emperador Inuictiſſimo vueſtro padre, el qual guardádo lo que jurò tiene por officio de defender la Republica Chriſtiana. Guardeos Dios Don Phelippe, porque tengays y conſerueys en paz eſtos Señorios.

Aquellos Rhetores ſon vna profeſſion de hōbres en los Estados de Brabante y Flādes, que tienen por officio de hazer comedias y farſas, y representarlas en ſu lengua Flamēca, y tienen ſu confradia y inſignias de armas, como los otros officios, y ſon muy eſtimados generalmente en todas las ciudades, villas y lugares principales de aquellos Estados, los quales tienē muchos mas priuilegios y libertades, que ningunas delas otras cōfradias. Tienē los entre los otros officios de la Republica por de muy honeſto officio de policiã, y aſſi ſe exercitan muchos en ello, y regozijan al pueblo cō las farſas y comedias, que componen y representan en los tiempos de feſtas y dias ſolenes, y recibimiētos de Principes. Hazen otras comedias llenas de doctrina y deuocion. las quales representan en la quareſma, en que reprehenden los vicios y alaban las virtudes, finalmente ponen delante delos ojos la vida humana, como lo hizieron los Athenieſes y Romanos en ſus comedias Griegas y Latinas. En la miſma plaça al cabo delas Phalās auia vn eſpectaculo en vna quadra, ala vna parte d'ella auia vn fiero gigante, que combatia con el Rey Artus de Inglaterra armado de reſplandecientes armas, el qual con ſu preciada eſpada daua al gigante cruel muerte: y en vnos verſos en lengua Flamenca dezia.

Ghelijck Coninck Artus den rueſe doer ſchimp verſloech
Sijnen baert eyſchende als eenen tyrant
Soo heeft ons Keyfers Maieſteyt ghenoech
Sijn vianden gheſtraft dats wel bekant.

Aſſi como el Rey Artus injuriado dio la muerte al ſoberuio gigante, que le auia pedido la barua. Aſſi nueſtro Emperador, como es claro, ha ſojuzgado a ſus enemigos.

Ala otra parte dela quadra eſtaua el Rey Artus ſentado ala Meſa redonda y vna hermoſa donzella, que representaua la Reyna Ginebra ſu muger, entrambos veſtidos de brocado con coronas reales en las cabeças. Seruian los quatro Reyes quitadas las coronas de ſus cabeças, las quales tenian quatro pages delante dela meſa: los metros d'eſto dezian.

Ghelijck Coninck Artus in ſijnen tijde,
Die Tafel ronde verhief ſeer playſant,
Soo exalteert ons Keyfer mer herten blijde
Tgulden Toyſoen in alle ſijn lant.

Aſſi como el Rey Artus celebrò en ſu tiempo la orden dela meſa, que ſe llamaua Redonda. Aſſi nueſtro Ceſar con grādes triumphos celebra por todos ſus Señorios la orden d'el Toyſon de oro.

Llegando cerca d'el colegio delos Theologos en la miſma plaça parecia en la quadra d'el eſpectaculo, q̄alli auia, el Emperador Carlo Magno con muchos Caualleros armados con la ymagen de Santiago y Aguilas Imperiales en ſus vanderas haziendo batalla con los Moros de Eſpaña, los quales trayan al Sol y la Luna por inſignias. Los verſos d'eſto eran:

Carolus Magnus was in ſijnen tijden
Een beſchermer der Heyligher Kercken,
Soo ſal Philippus ons oock beurijen
Met ſijnen Vader in allen percken.

Aſſi como Carlo Magno en ſu tiēpo era Defenſor de la Santa Ygleſia. Aſſi el Principe Don Phelippe juntamente con ſu Padre nos defenderà por todas partes. Pendian de vn quadro cercado de freſcas verduras à eſte propoſito vnos verſos Latinos.

ROMANVS CAESAR CAROLVS COGNOMINE MAGNVS,
DEFENDIT SVMMA RELIGIONE SACRA,
TALIS ADEST NOBIS CAROLVS CVM REGE PHILIPPO,
HIS DVCIBVS FLORENT CVNCTA DICATA DEO.

Carlo Magno Emperador delos Romanos mouido de grā zelo y Chriſtiandad defendio las coſas dela Religion. Tales ſon el Emperador don Carlos y el Principe dō Phelippe, eō cuyo amparo y fauor florecerà la Ygleſia, y todas las coſas dedicadas al culto diuino.

El ultimo espectáculo era en la misma plaza ala buelta dela calle para palacio: representauase en el por Gotofredo de Bullon y muchos Principes armados, q̄ le seguian, la cōquista y victoria, q̄ vuo cōtra los infieles, quando se tomó la Santa ciudad de Ierusalem. Era mucho de ver entre ellos vn monstruoso Enano cō dos corcobas, las piernas tuertas, el gesto difforme y espantoso, peor q̄ el que cuentan de Therfites ò de Ysopo. Estaua armado con vnas armas y alabarda dignas de tan monstruosa persona. Dezian los versos Latinos, que estauan en la vna parte dela quadra.

VT PRIMVM SOLYMOS INGRESSVM LAVDIBVS ORNANT
GOTFREDVM PROCERES, AVREA SCEPTRA FERVNT:
SIC NOBIS STUDIO FVERIT DECORARE TRIUMPHIS
MAGNIS ADVENTVM MAGNE PHILIPPE TVVM.

Assi como los Principes d'el exercito hazen gran honrra y alaban a Gotofredo, que entrò el primero en Ierusalem, y le ofrecen sceptros de oro: Assi serà nuestro exercicio ò grã Principe don Phelippe celebrar vuestra venida con grandes triumphos, lo mejor que podemos y sabemos.

Los versos, que estauan ala otra parte, dezian:

INCLYTA BVLLONIS GOTFREDI GLORIA CREVIT,
ARMIS DVM SOLYME SACRA RECEPTA FVIT.
BVLLONEM CAROLVS GESTIS ILLVSTRIBVS ANTEIT,
NEC MINOR EST VIRTVS MAGNE PHILIPPE TVA.

Crecio la esclarecida gloria de Gotofredo de Bullon, quando la sagrada Ierusalẽ fue cobrada por el por fuerza de armas: Quanto mas crecerà la d'el Emperador Carlos, que sobrepuja à Bullon en illustres hazañas, y no menor es el valor d'el gran Principe don Phelippe su hijo.

Cobraron los Christianos la Santa ciudad de Ierusalem a quatro de Julio Año de mil y nouenta y nueue. El primero, que por su gran esfuerço subió en la muralla, fue Gotofredo de Bullon Duque de Lotaringia, el qual fue de tanta modestia y religion, que auiendo le escogido los Principes de aquella Sãra Expedicion por Rey de Ierusalẽ, dixo que no tomara corona de oro en aquella Ciudad, en que nuestro Señor la auia traydo de espinas. Llegando pues el Principe à apearse en las casas d'el Marques Guillermo de Croy cerca d'el colegio Pontificio era increyble cosa el ale-

gria

gria, q̄ por toda Louayna auia, y en todas las plazas y calles estauã muchos palos altoshincados cō faroles de fuego encima, y toneles de pez ardiẽdo, q̄ hazian grãdes lumbres, delos quales estauã muchos puestos por toda la delãtera delas casas publicas dela villa, q̄ son en la plaza d'ella, desde lo alto alo baxo d'ellas, que parecia, q̄ todas se ardian y mucho mas con vna grande hoguera, que auia en medio dela plaza, fabricada de leña, altissima en forma de Pyramide. Hazian todos generalmente fuegos por las calles en cōpetencia y porfia de quien los haria mejores, por ganar los precios, q̄ de carneros y vino erã prometidos por el Senado à quien mejores y de mas inuencion los hiziesse. Era cosa marauillosa de ver la punta d'el chapitel dela altissima torre de San Miguel cercada de muchas hachas encendidas en diuersas formas puestas, las quales se podian ver de otros lugares lexos muchas millas, dãdoles señales dela publica alegria. El figuiente dia, que fue viernes a cinco de Julio, saliò el Principe à missa a San Pedro, que es la yglesia mayor, con real pompa y magestad. Fue recibido ala puerta dela yglesia d'el Preuoste, Dean y Canonigos con gran sonido de trompetas y musica de menestriales. El templo es de excelente y magnifico edificio, fue fundado y dotado de muchas rentas por el Cõde Lamberto de Louayna, quemose todo por vna desdicha de vn fuego, que se prendio el Año de mil y quatrocientos y cinquenta y ocho, despues fue reedificado muy mejor y mas sumptuoso q̄ antes era. La Missa fue officiada con suauissima musica, celebrada de Pontifical por el Abad de Parca. Acabado el diuino officio saliò el Principe dela yglesia acompañado de todos aquellos Principes, Duques, Marqueses, Señores y Caualleros, que en su serui- cio auian venido hasta el teatro, que estaua hecho para jurarle delante las casas dela villa en frente la puerta dela yglesia de grande arquitectura, aunque el edificio era de madera pintada de negro, y toda la quadra hasta la mesay assientos era cubierta de paños negros, y por defuera de negro y azul. Las columnas d'el eran estrañas a manera de gigantes delas caras y cabeza, delas quales se hazian los capiteles, y por las basas delas columnas serui- uian los pies d'ellos. La quadra d'el teatro era quadrada, y donde podia caber mucha gente, estaua puesto arrimado ala pared sobre los paños negros vn rico dosel de brocado con vna real filla. El cielo d'el teatro era de frescas yeruas y verdes ramos, con mucha arte entretexidos, de fuerte que parecia vna fresquissima red, pendian delos ñudos d'ella mançanas de oro, pepinos y otras frutas diuersas. En lo alto tenia forma de chapitel de yglesia, y en la cumbre d'el parecia vna Aguila Imperial estendidas las alas, y debaxo d'ella las armas Imperiales y Reales, y dela vna parte y la otra tenia dos brauos leones de oro, como que sostenian y defendian las armas. Eran todos los escudos con las armas de España, de Austria, de Bra-

bante y de Flandes. Aguardauan al Principe en el teatro el Doctor Ingleberto vande Dale Chaciller de Brabate, el Governador, y el Senado y Burgomaestre, y los otros Magistrados de Louayna, y de algunas villas y lugares d'el Estado. Luego que vuo subido el Principe, llegò la magnanima Reyna de Vngria, que venia al punto de su palacio, y auiendo en trambos recibido con la deuida cortesia, començò el Chanciller de Brabante con gran acatamiento a leer en publico, lo que auia el Principe de jurar al Ducado de Brabante juntamente con el Ducado de Lemburg, y Estados de Valckenburg y Dalen, y otros Señorios annexos al Ducado de Brabante, y otros puestos entre el Rhin y Mosa ala parte Oriental d'el rio Mosa. El juramento fue recibido sobre los Santos Euangelios, q̄ estauan encima de vna almohada de brocado: y fue la suma d'ello en sustancia. Que defenderia y gouernaria justamente a Brabante, y el Chaciller y los Magistrados juraron fidelidad, y que le serian fieles, y buelto el Chanciller ala multitud d'el pueblo, que no cabia en la plaça, preguntandoles si tenian por rato y firme lo hecho y dicho y jurado por el y por los Magistrados, alzando todos sus manos derechas (que assi lo tienen por costumbre quando juran al Principe) dixeron a bozes, Que si. Acabado el solene y real auto, començaron los tromperas y menestres su musica, y vn Rey de armas a derramar y echar d'el teatro abaxo gran cantidad de monedas de oro y plata al pueblo, y el otro, que llaman Herald, que estaua en la plaça, derramaua las mismas monedas desde su cauallo. Auiendo la Reyna dado el para bien al Principe de auerse començado à jurar en aquellos Estados, y pedidole la mano el Chaciller y Magistrados, boluio à palacio acompañado de todos ellos, adonde le fue presentada en nombre dela villa vna riquissima copa con su sobrecopa de plata dorada, marauillosamente labrada, y muy contentos dela real condicion y beneuolencia, que de su Alteza conocieron, se fueron todos a comer a sus casas, auiendo primero el Principe armado Caualleros a dos gentiles hombres de Louayna. Ala tarde poco antes dela noche entrò el Emperador. Fuese à apear al colegio Põtificio, casa que antes auia sido d'el Papa Adriano Sexto su Maestro de letras, y despues la hizo colegio de Theologos, y la dotò de rentas perpetuas para los alimentos d'ellos, cerca d'el qual està el colegio Standonico, llamado assi d'el nombre de su fundador Iuan Standonico de Malinas, hõbre en su tiempo tenido por docto y pio, que no solo dexò fundado aquel colegio, mas aun otros en Paris, en Valencianas y en Malinas. Ay en Louayna el colegio de los Theologos y el Trilingue, y otros muchos sin estos, en los quales y en las Escuelas se leen y exercitã las lèguas Latina, Griega, Hebrayca, Artes liberales, Philosophia, Medicina, Leyes, Canones, Theologia. Ay Profesores en todas las facultades, entre los quales es

vno

vno de los mas celebrados Rouardo de Enchusia Dean y Chanciller de aquella Vniuersidad profundissimo Theologo, y Pedro Curcio Theologo, Gabriel Iurifconsulto, Gemma Frisio singular Medico y Mathematico, Pedro Nanio Professor de las letras Griegas y Latinas, y otros. Por toda la villa se habla mucho Latin, aun en las casas de los oficiales de manera, q̄ ellos y algunas mugeres lo entienden. Fue fundador de aquella Vniuersidad y Escuelas el Duque Iuan, que sucedio à Antonio Duque de Brabante su padre. Fue le concedido priuilegio por el Papa Martino Quinto. Començose à leer la vispera dela Natiuidad de nuestra Señora, el Año de mil y quatrociētos y veynte y seys. Dizen que el Duque fundò aquellas Escuelas, y las dotò de rentas perpetuas à ruego de los principales de Louayna, porque no se despoblasse d'el todo la villa, como lo estaua de las cõtinuas guerras, discordias ciuiles y dissensiones, que entre ellos auia. Lo qual parece bien, por que lo mas d'ella es despoblada, de manera que dentro dela cerca d'ella ay viñas y campos, donde se coge pan y vino, y arboledas y prados, como se puede ver cerca d'el sitio, y ala parte d'el castillo antiguo, que ellos llaman de Cesar, porq̄ dizē, que lo edificò Iulio Cesar, ò que fue lugar y assiento d'el cãpo y exercito de Cesar, lo qual todo contiene dẽtro de su circuito y cerca, q̄ es a marauilla grãde. Entra dentro d'ella el rio Dilia ò como otros dizen Thilia, d'el pago ò aldea de Thile, donde nace. Son los de Louayna los Leuacos Belgas, y el nombre Loeuen casi lo muestra, aunq̄ puede ser, que se llama assi, porque dizen, q̄ donde està el castillo de Cesar, vuo vn templo dedicado al dios Marte, donde el era honrrado y alabado, q̄ en su lengua llaman Louen, y q̄ de Louen, q̄ quiere dezir alabar, que es mas proprio nombre se llamò la villa Loeuen, q̄ es Louayna. Algunos dizen, que los Grudios son los de Louayna, lo q̄ no parece ser assi fino los Leuacos, y los Grudios los pueblos, q̄ està al entorno d'ella. Fue la casa de los Cõdes ò Duques de Louayna antiquissima y generosissima: descendiende d'ella el Emperador Carlo Magno hijo de Pipino Rey de Francia. Crecio el regozijo y fiesta de los fuegos ala noche con la venida d'el Emperador, y lo mismo fue el siguiente dia. Y el lunes, q̄ fue à ocho de Iulio, boluio el Principe a Brusselas con su corte.

Brusselas.



Brusselas tiene el segũdo lugar despues de Louayna en el Ducado de Brabante: en ella està la Chancilleria y Consejeros de Iusticia, el Presidente y Oidores dela Camara d'el Ducado de Brabante. Reside en ella lo mas d'el tiempo la corte. La villa es grãde y muy populosa y rica. Hazese en ella mucha y muy buena tapiceria. Es abundantissima y bastecida de todo genero de mantenimientos.

mientos. Entra por mediò d'ella el rio, que ellos llamã Zeina, por el qual vienẽ barcas y nauios pequeños cargados de muchas partes. Tiene dos cercas, la primera con vn foso por la mayor parte lleno de agua ala redõda, q̄ la haze por aquella parte fuerte. Ay dentro hasta la otra cerca muchos prados y arboledas y huertas, que hazen el lugar fresco y de muy gentil y apazible vista. Las casas son muy buenas y de grande edificio, ay muy pocas, que no tengan jardines. La segunda cerca contiene casi toda la villa antigua, y por ella se vee, que es agora mucho mayor, y q̄ se ha acrecentado de poblacion mas delo que en otro tiempo era. Estan sobre la cerca vieja algunas casas principales, que cõtiene en sí las torres, que ay por ella muchas y muy hermosas, y entre ellas es Palacio. El qual es muy real y antiguo aposento de aquellos Principes Pipinos tan nombrados, y que mayores cumplimientos tiene de quantas casas ay de Principes. Tiene delante vna plaça cercada de vnos padrones de piedra labrada, como ya en el segundo libro diximos, y al vn lado la yglesia Colegial de Cobergas. Estã en la capilla mayor d'ella vn sepulcro de marmol negro y la estatua de encima de blanco, en el qual estã sepultado el Infante Francisco hijo d'el Emperador Maximiliano, q̄ murio casi de edad de quatro meses, como por este epitaphio, que tiene, se puede ver.

FRANCISCO DIVI MAXIMILIANI IMP. CAES.
SEMP. AVG. FILIO, PHILIPPI HISPAN. RE-
GIS CATHOLICI, ILLVTRISS. Q. D. MARGA-
RITAE FRATRI GERMANO, QVI NATVS AN.
M. CCCC. LXXXI. CVM VIXISSET CIRCITER
MENSES QVATVOR, CONCESSIT FATIS.

Que quiere dezir.

Francisco hijo d'el Emperador Maximiliano Cesar seper Augusto, y hermano d'el Catholico Phelippe Rey de España, y dela Illustrissima Madama Margarita, el qual auiendo nacido en el Año de mil y quatrocientos y ochenta y vno, fallecio auiendo biuido casi quatro meses.

Estan alli sobre los padrones dela balla dela plaça dos estatuas de bronzo delos primeros Duques de Brabãte: y al otro lado en frente otras dos tambien de bronzo doradas, la vna d'el Rey Phelippe de España, y otra d'el Emperador Carlos Quinto Maximo su hijo. Dentro d'el palacio ay vn espacioso patio, y en lo alto dela escalera principal, que estã en frõte de la puerta dela casa ay vn arco triumphal de piedra, y en la cumbre d'el

estã la estatua d'el Emperador de marmol armado y assentado con gran magestad sobre vna gran Aguila cõ la espada desnuda en la mano derecha leuantada, puesto el pie encima de vn pequeño quadro con letras, que dicen. P L V S V L T R A. Y en la siniestra tiene el Imperial Sceptro, y al vn lado el escudo Imperial cõ las armas Reales, al otro vn pequeño Hercules, que sostiene encima de sus ombros vna bola ò mundo con vna cruz dorada, y en el quadro dela basa, que tiene el Aguila y estatua, de grandes y hermosas letras dize.

CAROLVS QVINTVS.

IMPERATOR ROMANVS.

Carlos Quinto Emperador Romano.

Ala mano derecha encima d'el capitel dela coluna estã la estatua de Hercules con vna de sus columnas mas alta, que la misma estatua, y debaxo d'el capitel. P L V S V L T R A. Y en la siniestra otra estatua de Hercules, que tiene abraçado al gigante Anteo hijo dela Diosa Tierra leuãtado d'el suelo y apretado con sus fuertes braços de tal fuerte y tã al natural, que parece, que le sale el anima en la lucha, que con el vuo alçãdole los pies de tierra, porque no recibiese las fuerças, que tocando en ella recibia. Tenia de baxo d'el capitel escrito. V I C T O R I A. Estã tan cumplida de aposentos esta real casa, que dẽtro d'ella se aposentò el Emperador, el Principe y las Reynas con sus damas cõ todos los officios, que para el seruicio son necesarios. Ay vna capilla, de tan marauilloso edificio y arquitectura, y tan grande y hermosa, que parece vn muy principal templo, y junto ala capilla cae vna sala de estremada grãdeza y altura, en la qual se suelen hazer los seraos y fiestas reales. Tiene quatro grãdes chimineas. Cae el principal quarto de palacio sobre la cerca vieja dela villa con muchas y grandes ventanas adornadas de vidrieras, delas quales se veẽ todo el Parco: y vna gran plaça, que ay antes d'el Parco, cercada, donde ay siempre puesta tela para justar. Estã al vn cabo d'ella vn jardin cercado, que se dize la Folia, en la qual ay hechas delos mismos arboles con gran ingenio y arte tantas y tan estrañas obras y lindezas, que es cosa increyble la frescura d'ella con tantas puertas, calles, entradas y salidas, salas, cenaderos y retretes, que es otro labyrintho de Creta con muchos estanques, pozos y fuẽtes. Ay tambien en aquel jardin vna tela secreta, donde se ensaya para las justas el Principe retirado con principales Caualleros, y donde se hazen particulares fiestas alas damas. Al otro cabo dela plaça ay vn grande y profundo estanque, en que se crian cisnes, y al vn lado d'el ay otro jardin con vn fresco cenadero, que cae sobre el estanque. Al lado dela plaça en frente d'el quarto de palacio ay vna viña cercada puesta en vna ladera, que haze muy fresca y apazible la vista delas ventanas de palacio. Todo lo de mas desde la Folia,

viña y estanque hasta casi ala cerca primera, es vn grande y llano bosque muy fresco de muchos robles y hayas, y otros arboles altísimos todo hecho vn Parco cercado, enel qual ay muchos gamos, venados, liebres y conejos, que de Palacio se veen andar paciendo. Ay en Brusselas excelentes yglesias, la principal de todas es el templo de Santa Gudula, que primero fue de San Miguel Arcangel, es colegial y de marauilloso y grandísimo edificio, fundado y dorado por el Conde Lamberto, que con Gerardo Obispo de Tornay passò d'el tēplo de San Gangerio al de San Miguel el cuerpo de Sãta Gudula, y lo reedificò y dedicò a Santa Gudula. Fue Sãta Gudula dela casa y linea delos Cõdes de Louayna hija legitima delos gloriosos y Santos Principes, el Conde Witgardo ò Vigerio, y dela Condesa Amelberga su muger, q̄ fue dela alta sangre y linaje d'el Emperador Carlo Magno, enel qual ha auido gran numero de Principes Santos y Santas, d'el qual por legitima succession decēdio Santa Gudula. Subese por vn gradas altas alas puertas principales dela yglesia, que son dos y muy grandes en frente dela capilla y altar mayor cõ otras dos colaterales, sobre que estã fundadas dos grãdes y muy altas torres: y encima delas dos puertas de medio dela frente delay glesia enlo alto entre las dos torres vn muy buen relox, que muestra las horas en vn circulo dorado tã grãde, que delo mas lexos dela villa se puede ver el numero delas horas, que muestra. Dentro dela yglesia, ay vna capilla de singular edificio adornada de muy hermosas y grandes vidrieras, las quales mandaron hazer el Emperador Carlos Quinto Maximo, y las Reynas de Francia, y de Vngria sus hermanas, y el Principe de España su hijo. Tiene cada vna delas vidrieras figuras de Reyes, y Reynas, y con la d'el Principe la dela Princesa doña Maria de Portugal, todas ellas retratadas al natural, y letreros que declaran a quien representan, y el Año y mes que se puso la vidriera, y enlo alto sobre las figuras Reales estan pintadas otras, que demuestran la historia d'el milagro delas hostias consagradas. Ay entre aquellas vidrieras vna con las figuras d'el Rey don Iuã, y dela Reyna doña Cathalina de Porrrugal. Estã aquella real capilla al vn cabo dela yglesia en frēte d'el vn lado dela capilla mayor, enla qual tienē cõ gran veneraciõ en vna custodia de oro tres hostias consagradas d'el milagro d'el Sanctissimo Sacramēto dela Eucharistia. Y fue, que vn Iudio rico, llamado Ionathas comprò d'el cura dela yglesia de Santa Cathalina, que se llamaua Iuan Van, la custodia conel Sanctissimo Sacramento por sesenta escudos, la qual tenia muchas hostias cõsagradas, y lleuola consigo, el qual por justo juyzio de Dios fue muerto en vn huerto suyo de sus enemigos, y la muger d'el Iudio tomò la custodia conel Sacramento y vino se de vna aldea, que llaman Ainghien, adõde residia con Ionathas su marido para Brusselas dõde tenia vn hijo llamado Abraham,

y vn

y vn dia de Viernes Santo sacaron las hostias dela custodia y embiaron d'ellas alas otras Synagogas delos Iudios, y los maluados assi como las sacuan dela custodia, les dauã cõ vn puñal de puñaladas, y por permission diuina salia sangre delas hostias. Espãtados los Iudios d'el milagro y pertinaces en su maldad dierõ veynte escudos ala muger, para que las lleuasse de alli a Colonia, la qual como vio el milagro se boluio Christiana y le pusieron nõbre Cathalina, y queriendo llevar las sagradas hostias, aparecicole el Angel ala noche y mandole, que no lo hiziesse, sino que confesasse su pecado y las dieffe al Cura dela yglesia, lo qual hizo, y dio la custodia con las sagradas hostias al Maestro Pedro Cura de Santa Gudula y al Maestro Iuã Voluue Cura de San Nicolas, y siēdo sabida la cosa con solene põpa y procession, hallandose presentes à ella Wenceslao Duque de Brabãte y la Duquesa Iuana su muger, lleuarõ la custodia al templo de Santa Gudula, y ha ziendo diligente informacion d'el caso, fueron presos Abrahã y los otros Iudios y quemados jũto ala yglesia de Sãta Cathalina. Estã jũto ala capilla vna pintura con su letra debaxo, que declara la historia y en frente d'ella estos versos con letras de oro.

QVISQVIS ADES, SVMMI TANGIT QVEM CVRA TONANTIS,
 DVM PROPERAS COEPTVM SISTE VIATOR ITER.
 HAEC TIBI VIVA CARO, AETERNI SAPIENTIA PATRIS
 CHRISTVS ADEST VIVVS PANIS, ET VNA SALVS.
 INVIDA IVDAEVM, QVAM DVM LANIARE LABORAT
 IMPIETAS, MERITIS IGNIBVS ECCE RVIT.
 QVARE AGE, DIVINOS HVIC FVNDE VIATOR HONORES,
 FVNDE DEO DIGNAS SVPLICE MENTE PRECES.

Qualquier que aqui llegares, a quien mueue el cuidado dela reuerencia y culto diuino, quando passares caminando a priessa, detēte enel camino. Aqui estã la biua carne, Sabiduria d'el eterno Padre, Christo, biuo Pan y vna Salud: la qual queriēdo despedaçar los embidiosos y crueles Iudios, caē, como vees, en fuegos merecidos: por lo qual tu caminãte haz aqui el deuido acatamiento, y con el animo humilde y inclinado oracion digna de ser oyda.

Eranya las seys dela tarde, quando el Principe llegò junto a Brusselas acompañado de todos los Señores, Caualleros y gentiles hombres, que auian ydo con el a Louayna. Allí fue recibido cõ procession delas ordenes

delos

delos Mendicâtes y d'el Dean, y Chanciller dela orden d'el Toyfon de oro, Canonigos y Clerezia de Brusselas los mas d'ellos reuestidos con capas de brocado y seda cōlas cruces de cada yglesia y parrochia. Estauan alli los Burgomaestres, Oydores, Consejeros, Receptores, Pñionarios, y los otros Oficiales d'el general Cōsejo dela villa, los quales le recibieron cō gran acatamiento y alegria, y auiendo se apeado y adorado la Cruz de mano d'el Dean, y hechas ciertas cerimonias en vn altar, q̄ alli antes de llegar ala villa tenian hecho, boluio a subir en su cauallo, y entrò en Brusselas con la orden y pōpa, que en Louayna auia entrado. Estauā por las calles en muy buena orden alas dos partes los de Brusselas con hachas encendidas en las manos, desde la puerta de Louayna hasta la plaça mayor. Llegando el Principe alli se apeò y subiò a los miradores, que estauan muy bien adereçados de tapiceria y paños colorados acōpañado de todos los Grandes, Señores y Caualleros, y d'el Obispo de Arras, y delos Magistrados dela villa: y auiendo en la plaça gran multitud de gente y pueblo, fue jurado con gran alegria de todos con aquella solenidad y cerimonia, q̄ se auia hecho en Louayna. Acabado el juramento, el Principe se recreò y entreuuu vn poco por la casa en ver las claras fuentes, que ay en lo alto y baxo d'ella, las quales son doze, y dela mejor agua de toda la villa, y en ver vna marauillosa pintura, que està en la sala d'el Consejo, que por ser digna de memoria me parecio sacarla y ponerla en este libro, para exemplo delos q̄ tienen cargo y administraciō de Iusticia. Està puesta la pintura al vn lado dela sala en frēte, donde los Burgomaestres, Oydores y Consejeros se assientan a tratar de Iusticia y de negocios dela Republica, y està repartida en quatro tablas grandes, q̄ toman todo aquel lado dela sala. En la primera tabla està pintado el Emperador Trajano armado sobre vn cauallo, q̄ caminando cō su exercito, q̄ delante d'el yua ala guerra, le detenia en la calle de Roma vna muger biuda: y està dela otra parte pintado como cortāla cabeça à vn soldado assi como estaua armado: la historia d'ello està escrita de letras de oro al pie dela tabla en el largo dela moldura, como se sigue.

Quodam tempore dum Traianus Romanus Imperator ritu Paganus, sed aliàs Iustitiæ cultor præcipuus ad bellū cum magno exercitu festinans equū ascendisset, quædam vidua pede ipsius apprehenso illum flebiliter interpellauit, vt eam de quodā, qui innocentē eius filiū occiderat, vindicare dignaretur. Cui Imperator mansueto vultu respondens, ait. Reuersus de bello satisficiam tibi. Quid, inquit illa, si non redieris? Cui Traianus, Faciet tunc ille, qui post me regnaturus est. At illa, Quid hoc tibi proderit, tu mihi Iustitiæ debitor es, nec te liberabit Iustitia aliena, fac tu pro te, quod tibi prodest, melius enim est tibi, vt tu Iustitiæ mercedē accipias, quàm illam transmittas ad alterum. His itaq; tantus & totius orbis Monarcha pietate cōmotus, mox ab equo descendens

dens exercitum detinuit, donec causa debitè, ac pleniter examinata condigna satisfactio esset viduam consolatus. Quo factō Traianus in bellū proficiscitur, & post ingentem victoriæ gloriam à Perside rediens profluxu ventris extinctus est, cuius ossa Romam delata in foro suo sub columna centum quadraginta pedum in vrna aurea magnifico cultu sepulta leguntur.

Que quiere dezir.

Como Trajano Emperador delos Romanos, siendo Gentil, pero muy principal honrrador dela Iusticia, subiese en su cauallo partièdo à priessa con grande exercito ala guerra, vna biuda trauandole d'el pie con lagrimas le detuuu, suplicandole tuuiesse por bien de vengarla y hazer Iusticia de vno, que le auia muerto a su hijo sin culpa. Ala qual respondiendo el Emperador, con gesto benigno le dize, Quando buelua dela guerra te harè Iusticia. Que serà, dize ella, sino boluieres? Respōdiòle Trajano, Hara la entonces aquel, que despues de mi serà Emperador. Al qual ella respondiò, Que aproueche esto? tu me eres deudor a mi dela Iusticia: no te librarà a ti la Iusticia, q̄ hiziere el otro: haz tu por ti lo que te aproueche, porque mejor es, que recibas tu el galardon, que no q̄ lo traspasses à otro. Con estas palabras siendo comouido a piedad aquel tan grande Emperador y Monarca d'el mūdo, apeandose luego d'el cauallo, hizo parar el exercito hasta, que consolò ala biuda con justa satisfacion. Auiendo examinado bien y cumplidamente la causa. Lo qual hecho, se partio luego Trajano ala guerra, y boluendo cō gran gloria victorioso de Persia, murio. Fueron sus huesos llevados a Roma: leese, auer sido sepultados con gran veneracion en vna vasija de oro, en la plaça, que se dize de Trajano, en vna columna ò aguja de jaspe de ciento y quarenta pies de alto.

En la segunda tabla està al vn cabo la ymagen de San Gregorio Papa puesto de rodillas delante d'el altar de San Pedro, y en el otro està el mismo en pie, mirando la cabeça d'el Emperador Trajano, que le muestran con la lengua tan fresca, como si fuera biuo. Declaraua esto la letra dela moldura, como se sigue.

Post mortem Traiani lapsis annis plusquàm quadringentis quinquaginta Sanctus Papa Gregorius Primus Cathedram Beati Petri dignè cōscendit, qui dum quadā vice in vrbe Roma forū Traianum, & secus eius columnā pertrāsens, ac præfiguratum, atq; cætera Iustitiæ illius studia memoratus, quòd illa corā Deo sub obliuione transiissent, ingemuit: statimq; ad Basylicā Sācti Petri mæstus pergens ante altare in conspectu Dei prostratus, errorē tā iusti iudicis, tamq; mansueti Imperatoris amarè defleuit, & si verbo non auderet, corde tamē sic Deū suppliciter orans. Traiani parce errori pie, clemēs & misericors Domine, quoniam iudiciū & Iustitiam fecit in omni tempore, qui pro vt Oriens simul & Occidēs attestatur, tandē hoc diuinitus respōsum accepit,

Flentis tui petitionē compleui, Traiano licet Pagano peperi, cui veniam do, sed tu diligenter caue, ne pro quocunq; damnato deinceps orare praesumas, & cum beatus Papa Gregorius rem tam difficilem à Deo suis precibus impetrare meruisset, corpus Traiani conuersum in puluerem reuerenter detegens linguam eius quasi hominis viui integram adinuenit, quod propter iustitiam, quam lingua sua percoluit, piè creditur contigisse.

Despues que Trajano murio passados mas de quatrociētos y cinquenta años, sucedio dignamente en la Silla d' el bienauenturado San Pedro el Papa San Gregorio Primero d' este nombre, el qual passando vna vez en Roma por la plaça de Trajano cerca d' el aguja, donde sus hueffos estauā, y acordando se le delo, que representaua, y delos exercicios dela Iusticia de Trajano, gimiò de coraçon, de q̄ assi se vuisse passado en oluido, fue se luego assi triste al tēplo de San Pedro, y prostrandose delante d' el altar, llorò con amargura por los pecados y yerros de vn Emperador tan justo y benigno, y aunque no ofaua de palabra, pero con el coraçon con humildad d' esta manera a Dios rogaua. Piadoso, clemente y misericordioso Señor perdona sus yerros a Trajano, porque en todo tiempo juzgò y hizo iusticia: y San Gregorio, segun se afirma, recibìo de Dios esta respuesta, Hecho he, lo que pides llorando: perdonado he à Trajano, y aunque era Gentil, he auido misericordia d' el, pero tu te guarda con diligencia, que de aqui adelante no te atreuas a rogar por algun condenado. Y como el bienauenturado San Gregorio vuisse merecido con sus ruegos alcançar de Dios vna cosa tan dificil, mandando sacar con toda reuerencia el cuerpo de Trajano, que estaua ya conuertido en poluo, hallò que la lengua d' el estaua tan entera, como si fuera en cuerpo biuo. Lo qual piadosamente se cree auer acontecido assi, por auer con su lengua honrrado y administrado la Iusticia, hasta que murio.

Delo que aqui se cuenta de Trajano y de San Gregorio ningun historiador antiguo, ni moderno, q̄ sea de autoridad, de quantos yo he visto, haze mencion, tratando de Trajano y de San Gregorio, la verdad d' ello disputen los Theologos.

En la tercera tabla està pintado vn enfermo sentado en la cama y desnudo, q̄ cō la mano yzquierda tiene delos cabellos vn mancebo, y con la derecha vn cuchillo, cō q̄ le cortaua la cabeça, y a los pies dela cama el Senescal ò Alguazil muy espantado mirandolo, y en la moldura dela tabla assi dezia:

Herkinbaldu vir magnificus, praepotens & illustris in iudicio personas non acceptans causam pauperis, vt potentis: agnati, tanquam ignoti semper aequali lance iudicauit, hic dum grauitè infirmus lecto discumberet in prima camera tumultum rigidum, clamoresq; foemineos exaudiuit. Cui, quidnam esset, sciscitanti ab omnibus celata est veritas: sed tandem quidam ex pue-

ris, vt veritatem diceret, sub oculorum euulsione commonitus paucis asserit, respondendo. Domine, filius sororis vestrae, quem omnes post te primum timeant, colunt, & venerantur, puellam oppressit, & haec fuit causa clamoris. Quo audito & re plene cognita senior suum nepotem charissimū suspēdi mandauit, quod Senescallus, cui id iussum fuerat, se facturū simulans, egressus iuueni nunciauit, admonens eum, vt ad tempus lateret, post horas autē aliquot Senescallus ad infirmum rediens se implese, quod iusserat, mentitus est. Quinto verò die iuuenis existimans Auunculum de culpa immemorem aperto ostio camera introspectit, quem, vt infirmus vidit, blandis verbis aduocans ad lectū reclinare permisit. Herkinbaldu itaq; capillorum arrepta caesarie sui cōsan guinei caput leua manu retorquens & dextra cultellum gutturi eius validè infigans zelo Iustitiae occidit eundem.

Herkinbaldo Varon magnifico, poderoso y illustre nunca auiedo aceptado personas en el juyzio, siempre juzgò y igualmente la causa d' el pobre, como la d' el poderoso, y la d' el pariente, como la d' el no conocido, el qual estādo muy enfermo acostado en su cama oyo vn alboroto terrible y grandes gritos de mugeres en la sala primera, y pregūtādo q̄ era, fuele encubierta la verdad, però amonestādo a vno de sus criados, q̄ le dixesse lo q̄ era, sino q̄ le sacaria los ojos, en pocas palabras se lo declara, diziēdo. Señor el hijo de vuestra hermana, al qual despues de vos todos temē, honrrā y acatā, ha forçado vna dōzella, y esta fue la causa de tantos gritos. Auiedo oydo aquello y conocido la causa cumplidamente el viejo, mandò ahorcar a su muy amado sobrino, y fingiendo el Senescal, a quien lo auia mandado executar, que lo yua à hazer, en saliendo dela camara auisò al mancebo, que se escondiesse por algun tiempo, desde a poco boluiendo el Senescal, dixo al enfermo que ya el auia cumplido, lo que auia mādado. A cabo de cinco dias pensando el mancebo, que su tio estaua olvidado d' el delito abrió la puerta dela camara, y mirò dentro d' ella, y viendolo el enfermo, lo llamò con palabras blandas, permitiendo, que se arrimasse ala cama, y Herkinbaldo arrebatando por los cabellos a su sobrino con la mano yzquierda le torciò la cabeça, y con la derecha metiendole por la garganta vn cuchillo, por el zelo dela justicia lo matò.

En la quarta tabla està el mismo Herkinbaldo pintado muy al cabo ya de su vida, mostrando al Obispo, que con el estaua junto a su cama, como que tenia entre los dientes la sagrada hostia, porque auiendole confesado, y viendo que no manifestaua la muerte d' el sobrino, no le quiso el Obispo ministrar, ni dar el Santissimo Sacramēto d' el cuerpo de nuestro Señor Iesu Christo, antes la misma hostia milagrosamente salio dela custodia y se entrò en la boca de Herkinbaldo, como por estas palabtas escritas en la moldura dela tabla parece.

Sane dum morbum Herkinbaldus letiferum esse persensit, vocatur Episcopus, cui postquam cum Sacramentis aduenisset, infirmus cum lachrymis multis, & magna cordis contritione omnia peccata sua nuda confessus est, tacita dum taxat morte, quam paucis ante diebus suo cognato intulerat, super quo Episcopus eum redarguens, dixit. Quare celas homicidium, quo nepotem de manu tua peremptum vita carere fecisti? ad quod infirmus respondens, ait. Neque ego hoc peccatum esse iudico, neque id mihi à Deo remitti depono. Cui Episcopus, confitere crimen, & Deus miserebitur tui, alioquin ab edulio Corporis Christi te conuenit abstinere. At ille Vir nobilis dixit. Attestor Deum, quod nepotem mihi carissimum non lior, non odium, sed iustitiae zelus traxit ad mortem. Et si ob id viaticum mihi negaueris, spero saltem spiritualiter communicari, quo audito, & languente sacramentaliter non refecto Episcopus recedebat. Cui mox reuocato dixit infirmus, Si in capsella sit Sacramentum Corporis Christi, perquire: & cum aperta pixide Eucharistia non appareret, subiunxit agrotus. Ecce, quem mihi abnuens tecum portasti, non se mihi denegauit, & illico apertis dentibus hostia in ore illius palam omnibus demonstratur. Quod ut vidit Episcopus, magnificans Deum, tantum miraculum, quod diuina dispensatione ob meritum iustitiae factum non ambigitur, ad aures Christi fidelium per uigili cura deduxit.

Despues que Herkinbaldo sintio, que su enfermedad era mortal, mandò llamar al Obispo, al qual trayendole los Sacramentos confesò cõ muchas lagrimas y gran contricion de coraçon todos sus pecados, callado solamente la muerte, que pocos dias antes auia dado à su sobrino: reprehendiendo le el Obispo d'ello, le dixo: Porque encubres el homicidio, q̄ cometiste matando de tu mano a tu sobrino? Al qual respõdio el enfermo: Ni yo juzgo ser esto pecado, ni pido, que me sea perdonado de Dios. Al qual respõde el Obispo, cõfiesse aquel crimẽ y peccado y Dios aura misericordia de ti, de otra manera cõuiene, q̄ te guardes de recibir el Sãctissimo Cuerpo de Christo. A esto le respõdio aquel Varon noble. Dios me es testigo, que no truxo à muerte a mi muy amado sobrino embidia, ni aborrecimiento, que yo le tuuiesse, fino solo el zelo dela justicia, y si por esto me negares el Sagrado manjar para mi camino, cõfio alo menos de ser comulgado spiritualmente. Oyendo esto el Obispo, no queriendo dar al enfermo el Sacramento se partio d'el. Al qual llamandole luego Herkinbaldo, le dixo. Mira con diligencia si el Santissimo Sacramento està ay en la custodia. Y como el Obispo abriesse la custodia, y no pareciesse en ella el Sacramento dela Eucharistia, le dixo el enfermo: Ves aqui, que aquel, que tu no me quisiste dar, y lleuaste contigo, el mismo se me ha dado a mi, y luego abriendo los diẽtes en presencia de todos fue demostrada la hostia en su boca. Lo qual visto por el Obispo, dio gracias à Dios de tan gran mi-

lagro

lagro hecho, segun se cree, de dispensacion diuina por el merecimiento dela justicia, y procurò con diligencia, que viniesse a noticia delos fieles de Iesu Christo.

Acabando el Principe de ver aquellas tan excelentes pinturas, que auemos dicho, y las claras fuentes, que ay en la casa dela villa, se fue a palacio con aquel acompañamiento de Señores y Caualleros y orden, que auia entrado. El siguiente dia vino el Emperador y la Reyna Maria con sus damas y corte.

Flandes.



Despues que en Louayna y Brusselas juraron por su Señor y Duque de Brabante al Principe, se ordenò, q̄ fuesse à Gante, principal villa de aquellos Estados, y cabeça de Flandes: y porque no tenian aun d'el todo acabado lo q̄ para recibir a tan deseado Principe y Señor suyo se aparejaua y cõuenia, tuuo por bien el Emperador de se detener tres ò quatro dias en Brusselas. Es Flandes en la Prouincia Belgica Segunda: ala parte d'el Oriente tiene el rio Escalde, al Occidente la Fossa noua, que es vn rio hecho a mano por espacio de quatro leguas entre las villas de Arien y Santhomer: al Septentrion tiene el mar Oceano, y al Medio dia a los Veromãduos, que son los Vermandois pueblos de Picardia, y parte al Condado de Artoes. La vna parte dela Prouincia llaman Germanica ò Flamingante: tiene al Oriente en parte al rio Escalde, y al Occidente la Fossa noua, y Condado de Artoes, al Septentrion el mar Oceano, y al Medio dia el rio Lifa: su lengua d'ellos es pura Flamẽca, alli son las villas, Gante, Brujas, Ypre. La otra parte se dize Gallica, distingue se dela Germanica por el rio Escalde al Oriente, y al Occidente parte d'el Condado de Artoes, y al Septentrion por el rio Lifa, y la Flandes Germanica: y al Medio dia los Vermandois, y parte d'el Condado de Artoes: su comun lengua es Frãcesa, alli es la ciudad de Tornay, Lila, Duay, Orchies, y otras villas. La tercera parte dela Prouincia llaman Imperial, que es el Principado y Condado de Aloft, que es entre los rios Escalde y Tenera comarcano à Brabante. Fue llamado aquel Condado antiguamente Bracanto, contiene ciento y setenta aldeas, cõ las villas de Aloft, Niniue, Gheertsberghe, q̄ es el Monte de Giralr, lugar muy infigne cõ vn Monesterio de San Adrian dela ordẽ de San Benito. Es Aloft Señorío de por si, ganolo el Conde Baldouino Pio d'el Emperador Enrico Quarto, d'el qual Señorío se llama Principe el Conde de Flandes y de todo lo de mas Conde, que es d'el Condado de Flandes. La parte d'el Cõdado de Flandes, que està al Poniente d'el rio Escalde hasta la mar de

Q iij

Ingl-

Inglaterra solia ser feudo dela corona de Francia, y la parte, q̄ es al Oriente d'el dicho Escalde hasta el Ducado de Brabante, era d'el Imperio, y nūca ha reconocido la corona de Francia, de manera q̄ aquella parte dela villa de Gante, donde està el palacio dela Iusticia, y todo lo de mas hasta el castillo, que solia ser el monesterio de San Bauon, nunca fue sujeta à Francia, mas bien ha sido detenida por el Imperio de Alemaña, hasta que los Alemanes fueron echados d'ella por los Flamencos, y esta diuision d'el Imperio y Corona de Francia ha sido hecha por consentimiento de los Emperadores y Reyes de Francia. En señal d' esto desde Gante se sacò ala parte Occidental d'el palacio dela Iusticia cierta Fosa hecha à mano d'el Escalde házia la mar d'el Norte, que està lexos de alli quatro ò cinco leguas, la qual Fosa, aunque conel tiempo se ha cegado de harena, siēpre se muestra alguna parte d'ella hasta Arteuelda, que està a dos leguas d'el mar d'el Norte. En testimonio delo que escriuo, y confirmacion, està encima d'el palacio dela Iusticia al lado de Poniēte vn Leō de brōzo, q̄ mira al Occidēte, y al lado d'el Oriēte d'el mismo palacio està vna Aguila de brōzo, q̄ tiene la cabeça y mira a Leuante, que claramente dan à entender lo q̄ tengo dicho. Entre aquella Fosa d'el Escalde hasta Anuers ala ribera dela marina ay vna region, que se llama Los quatro Officios, es tierra muy rica, y tiene quatro principales villas Bochoute, Assenede, Axel, Hulst, con otros muchos buenos lugares, la qual region en todas las guerras, que han sido muy grandes de Franceses contra Flamencos, y con diuersos suceſos nūca los Franceses han podido tomar, y dizen los Flamencos, que aquella region no es feudo d'el Imperio, sino franco Alodio, y lo mismo las tierras de Termonda y Waes, las quales tan poco, ni el Condado de Aloft nūca vinieron a poder de Franceses, ni lo tentaron, como cosa fuera de su jurisdiccion. De manera que solo aquella parte Occidental ha sido reconocida en feudo d'el Rey de Francia. A causa de aquello los Condes de Flandes d'el tiempo passado, quando entre los Reyes de Francia y ellos auia diferencia y sabian, que venian Embaxadores d'el Rey de Francia a requerir los como à vassallos, solia muchas vezes dar audiencia a los tales Embaxadores en las villas de Aloft, Termōda, y en otras semejātes, dando a entender a los Franceses, que aunque alguna parte de Flandes reconocia ala corona de Francia, pero que siempre quedaua grā parte, que no le deuia reconocimiento. Agora aquella parte Occidental es libre y exempta d'el todo y fuera de algun reconocimiento d'el reyno de Francia por la victoria y prision d'el Rey Francisco de Francia. Y quanto ala parte Oriental de Flandes ha mucho tiempo, que no reconoce al Imperio, aunque es cierto, que lo reconocia, en señal d'ello traen vna parte delas armas d'el Imperio, que es vna espada en medio de vn escudo, y en la punta d'ella ala parte

derecha

derecha en vn escudo pequeño vna Aguila Imperial, y ala yzquierda vn escudo conel Leon de Flandes, q̄ son las armas d'el Condado de Aloft. A causa d'el qual, los Condes de Flandes han sido constituydos por Protectores d'el Obispado de Cambray, q̄ es d'el Imperio, y esta prerogatiua y priuilegio han tenido los Cōdes de Flandes de los Emperadores mucho tiempo, aunque despues por negligencia d'el Imperio de Alemaña los Reyes de Francia han ocupado algunos lugares d'el Estado de Cambray, los quales toda via reconocen por señor al Obispo. Toda la longitud de Flandes Germanica desde el rio Escalde hasta la Fossa noua es camino de tres dias: y la latitud y anchura d'ella desde el rio Lisa hasta el Oceano poco mas de jornada de vn dia. La parte oriental es dicha Flandes Superior ò alta, que contiene a Brujas, Dāme, Sclusa, Aldenburg, Ardenburg Tyla y Aldenarda hasta Gante. La parte Occidētal llaman Flādes Inferior ò baxa dōde son Yprē, Harlebeca, Cortray, Popringhe, Cassel, Borburch, Berga, Greuelinghe, Duynckercke, Hōdscote, Veurne, Dixmuda, Loo, Nieuport, Ostenda, y Oldenburch, y otros muchos lugares, que comunmente tratan en hazer todas maneras de paños de lana, lino, y fargas. Toda la parte, que se dize Germanica, es repartida en quatro principales Estados Gante, Brujas, Yprē, y el que llaman Franco, de los quales en su lugar diremos. Fue llamada Flandes de Flansberto hijo de Blesinda hermana de Clodion Capilato Rey de los Franceses, el qual auiendo passado el Rhin y echado a los Romanos dela Belgica y vencido a los Morinos, y preso a Goldero Duque de los Ruthenos y Cimbros, y a su hija Theodora, que a so correr a los Morinos venia: hizo a Flansberto su sobrino Governador de toda la costa dela mar Belgica, y casole con la captiua Theodora, el qual despues echò dela tierra al Duque Holdino hermano de su muger y llamó a los pueblos Ruthenos, y Cimbros de su nōbre Flādes, de los quales Ruthenos se llamaua antiguamente la prouincia Ruthenia ò Ruthilia, y aun la ribera dela mar Ruthē, y buena parte d'ella Menapisco ò Menipisco y Mempisco, que es lo mismo, que se dixo de los Menapios Belgas. Los quales siendo echados en tiempo de Cesar de sus tierras, que eran las riberas d'el Rhin por los Vſipetes y Tenctheros pueblos de Alemaña, passaron el rio Mosa, y quedarō repartidos en muchas partes y entre otras cabe los Morinos, donde es agora el Cōdado de Flandes, como tambien auian hecho los Cimbros en su passaje para Italia: y de llamar se Flādes de Flansberto se tiene por lo mas cierto. Otros dizē, q̄ se llamó Flādes de los Flatos marinos ò de Flādra hija de Clotario Segundo Rey de Fracia, y muger de Liderico de Buc, y que ella dio nōbre al Cōdado y ala gente y q̄ Liderico su marido despues, que matò al gigante Finihardo, fue puesto por Governador y guarda dela tierra por el Rey Clotario y q̄ d'el descendierō

los

los que despues señorearon a Flandes, el qual dizen, que desmontò mucha parte dela tierra y la poblò y ocupò el castillo de Buc, que agora se llama Lila. Finalmente piensan algunos, que se llamaron Flamencos delos Pleumosios Belgas, la qual palabra algunos afirman por ciertas conjeturas que se escriuia por Phi Griego, q̄ es. ph. y se conformaria conel. F. Flamenco y son los Pleumosios los de Cortray villa de Flandes. Vinieron parte delos Flamencos ala Fè de Christo por predicacion de San Eligio Obispo de Tornay enel Año de seyscientos y quarenta y nueue. Era en aquel tiempo cabeça de Flandes Aldemburch, que segun dizen, antes, que fuesse destruyda, se llamò Flansburgh. Era pequeña region entonces, y llamauase el pago Flandrense, el qual contenia la tierra de Brujas, y de Turhout, y Aldemburch, y Oostburch cõ lo dela costa de mar hasta Bolonia. Despues de muchos Años el Emperador Carlo Magno queriendo gratificar a Liderico de Harlebeca hijo de Estoredò Conde de Harlebeca Varon fortissimo y de su sangre los grandes seruicios, que d'el auia recibido en la guerra de Saxonia y en otras, lo hizo Almirante dela mar, y Governador de Flandes y guarda dela floresta de Flandes, que era el cabo dela Selua Dardenã. La qual Selua recibe diuersos nombres delas regiones por dõde passa. Y como la tierra era muy aspera, y lagunas, y Seluas criauã se en ella muchos ladrones y salteadores de caminos, que auian quedado delos Godos, Vandalos, Alanos, Sueuos, y Hunos y otras naciones Barbaras, quãdo passaron por Francia, y por esta causa tenia la guarda dela floresta Liderico. Soliã los Principes en aquellos tiempos poner Governadores de sus Prouincias a los Varones Illustres en sangre y en hechos señalados, y mudarlos y embiar los à otros en su lugar, quando su volũrad fuesse, mas Carlo Magno teniendo respeto al gran valor de Liderico, diole la dignidad perpetua para si y sus descendientes. Estos principios tan pequeños tuuo el Condado de Flandes, que agora està en tan grãde alteza y la mayor, que nunca prouincia tuuo con tales Principes. Los Españoles y Italianos comunmente llaman Flandes a todo lo que posseè el Emperador en la Gallia Belgica. Entrã en Flãdes cinco Obispados, q̄ son Tornay, Terowanna, Arras, Cambray, y Vtrecht. El exercicio y trato mas comun de Flandes y aun casi el principal es hazer finos paños de diuersas suertes, no solo dela lana dela tierra, mas aun dela que alli se trae de España, que sola la que entra en Brujas cada Año vale mas de quinientos mil ducados, sin la q̄ viene y se trae de Inglaterra y de Escocia. Es la fuente dela tapiceria, segun la mucha, que se labra en ella, con la qual tienen grandes tratos y mercaderias por el mundo. La tierra por la multitud dela gente, que tiene, no es muy fertil de pan principalmente de trigo, antes por la mayor parte es llena de florestas, de prados, de pastos y bosques, lagos, estãques y rios, que aunque

sean pequeños, son los mas d'ellos nauegables, porq̄ en inuierno no seria possible yr por mucha parte d'ella à cauallo, ni a pie, ni en carros, sino fuesse por los ta'es rios y fosas hechas a mano, y casi en la parte Orietal lo mas q̄ se coge es cẽteno: en la Occidental, q̄ es mucho mas fertil, se coge trigo y bueno, y no tanto, que baste para sustentarse los pueblos. Proueense de Artoes, de Francia, de Dinamarca, Alemaña, y otras partes, tienen abundancia de ceuada, hauas, auena, lino, frutas y hortalizas y cañamo. Hazen dela simiente delos nabos azeyte, y dela ceuada cerueza, porque vino no lo tienen, sino el que se trae de Alemaña por el Rhin, y de Francia, y de España por la mar: y aun se trae la buena cerueza de Holanda y de Inglaterra. Leche, manteca, queso y todo genero de carnes y pescados, pan de centeno y cerueza son vulgares y comunes mantenimientos d'ellos. De cosas de leche y manteca y pescados tienen tanta abundancia, que embian nauios cargados d'ello lexos a diuersas tierras. Son mucho de ver sus puertos, que son la Sclusa, Ostenda, Nieuport, Duykercke, y Bieruliet, y otros puertos menores y playas, donde salen pescadores. Ay en ellos gran multitud de Mercaderes casi de toda Europa, q̄ traen pan, vino, especias, lanas, y otras mercaderias, y mucha y muy buena madera, que viene de Prussia, Dinamarca, Nuruega. Lleuan en cambio paños, sargas, telas, tapiceria, y toda manera de bohoneria, pescados, manteca y queso. Es abundante de cauallòs, de carnes y de toda caça. Fueron los Flamencos antiguamente mas templados en el comer y vestir, robustos, fuertes, belicosos, llanos, simples y sin ambicion alguna y de mayor estatura de cuerpo, que agora son. Y porque muchos mercaderes de diuersas naciones, como de España, Francia, Borgoña, Italia, y Alemaña han alli morado, y casando se han dexado herederos, y con ellos las costumbres de su tierra, las quales han sido ymitadas delos otros: y por las muchas riquezas, que tienen, son muy mudados, assi en el vestir como en el lenguaje y costumbres. Los que biuen en la costa dela mar, tienen algo mas dela antigua simplicidad, y son mas liberales y claros en sus tratos, y tienẽ la lēgua menos corrupta de Frãces, que los otros. Los que son cerca de Francia, tienen mas delas costumbres de Francia en el biuir y vestir, y en las otras costũbres y lenguaje. Por la mayor parte son todos ellos colorados y encendidos de rostro como flama, tanto, que d' esto dizen algunos, que se llaman Flamencos ò de Flanders, que en lengua antigua Saxonica quiere dezir Sagitario ò archero, porque en su tiempo fueron muy excelentes archeros los Flamencos, señaladamente los que biuiã ala marina, que eran los Morinos, que son los de Terowanna, y por esto ay mucha mencion de Morinos sagitarios, delos quales se seruian los Romanos, principalmente en los tiempos, de los Emperadores, que fueron en declinacion d'el Imperio, y porque hize

mencion

mencion de los Saxones, es cierto, q̄ los Saxones y Frãceses juntos en con-
formidad corrian y molestauan con sus armadas por la mar las costas de
Holanda y Flandes contra los Romanos y Britones, antes que los France-
ses ocupassen las Gallias, porque despues sucedieron grandes guerras en-
tre los Saxones y Franceses, las quales fueron acabadas por el Emperador
Carlo Magno. El qual viendo la costa de Brabante y Flandes despoblada,
teniendo tambien voluntad de sacar los bulliciosos de Saxonia, porque
no pudiesen con su autoridad incitar y mouer el pueblo comun a rebe-
liõ, partiò los en dos cabos muy lexos el vno d'el otro, à fin que no se pu-
diesen juntar. La vna parte cõ sus familias, hasta en numero de doze mil,
hizo quedar en la costa y marina de Brabante y Flandes, y la otra parte em-
biò ala Transyluania, que es Dacia la Vieja sobre el Danubio, dela qual ay
mucha mención entre los Auçtores Griegos y Latinos, la qual estaua muy
despoblada por las continuas guerras, que los Auaros ò Hunos auian sof-
tenido contra Carlo Magno, d'el qual fueron vencidos, y sus Hordas ro-
tas y quebrantadas con mucha destruycion y ruyna dela gente. De aqui
viene, que la lengua de los Flamēcos maritimos, y Trãsyuanos, aun el dia
de oy en la mayor parte de Transyluania se conforma: y confieslan entrã-
bos pueblos sus origines de los Saxones, y ser alli puestos por Carlo Mag-
no. Y boluiendo alo que dexamos. Los Flamencos son robustos de cuer-
po comunmente de buena estatura, generalmente son todos humanos,
liberales, religiosos, caritatiuos, dados alas letras, y ay muchos y muy doc-
tos en ellas. Es cosa de admiracion ver la magnificēcia y ornamētos, la her-
mosura y pulicia de los templos en Flandes y Brabante, y por todos aque-
llos estados, cõ tan ricos retablos y marauillosos organos, y relojes. Tienē
muchas rexas y candeleros de metal de diuersas suertes, y con mucha ce-
ra puesta continuamente en ellos: las campanas se tañen con tan grã con-
cierto, que parece musica compuesta por arte. Ay muchos y muy buenos
cantores, que celebran con gran arte y suauidad los diuinos officios, tienē
por deuocion y costumbre dezir la oracion dela Salue, cantada con mu-
cha solemnidad y organos cada dia en las yglesias en anocheciendo. Tienen
en gran veneracion al Sanctissimo Sacramento, y en cada yglesia ala ma-
no derecha d'el altar mayor estã Sacrarios muy hermosos, dõde lo encie-
rran, hechos de piedra a manera de custodia con gran artificio y labores,
cercados de rexas muy luzidas con muchos candeleros, y es cierto de ala-
bar con quanta veneracion todos los jueues lo celebran por las yglesias,
que es gran exemplo alas otras naciones: mas ya es tiempo, que passemos
a Termonda, y a ver los recibimientos de Gante, Brujas, Yprè, y otras vi-
llas y lugares de Flandes.

Termonda.

Termonda.



A eran doze de Iulio, quando el Principe salio de Brusselas
muy acõpañado de los Señores y Caualleros de su corte con
su guarda de pie y de cauallo a visitar los Estados de Flãdes,
y fronteras de Francia: llegò aquel dia a Termonda cinco le-
guas de Brusselas. Salieron le a recibir los principales dela vi-
lla con muy buena infanteria de coseletes y arcabuzeria hasta quinientos
hõbres muy biē adereçados: y la Clerezia, que era de mucha autoridad y
veneraciõ: estauã en la calle de entrãbas partes puestas muchas hachas en-
cēdidas hasta palacio por su orden, q̄ era ya la noche, quando entrò. Esta-
ua vn arco simple y sin obra, q̄ de notar sea, sobre la puēte d'el rio Tenera:
auia en el vna muy hermosa donzella, que dezia este verso al Principe.

NOSTRAE SPES MAXIMA TENERAMONDAE

Que quiere dezir.

La mayor Esperança de nuestra Termonda.

No muy lexos auia otro arco con quatro gentiles donzellas ricamente
vestidas, que representauan las quatro virtudes Cardinales, y la Iusticia en
nombre de Termonda assi dezia.

OMNIA BONA MEA, TVA.

Todos mis bienes son tuyos.

Mas adelante en la plaça auia vna pyramide de tres esquinas pequeña jas-
peada con estos versos, que en persona de Termonda y fuya dezia assi.

EXPECTATE VENIS SPES O FIDISSIMA NOSTRA,
PARVULA SVM, SED AMICO REDDAR PRINCIPE MEMPHIS.

Deseado venis o muy fiel Esperança nuestra:
pequeña soy, però con Principe tan benigno es
pero ser otra Memphis.

Esto dezia en respeto dela grandeza de Memphis ciudad de Egipto, que
oy dizē, que es el Cayro, y delas pyramides, que estauan cabe ella, que fue
rõ puestas entre las siete Marauillas d'el mūdo. Toda aquella noche mos-
traron muy grande alegria los de Termonda con los muchos fuegos, que
en ella se hizieron. Es Termõda en Latin, Teneramõda: llamanla assi d'el
rio Tenera y Mondt, que en su lengua Flamenca quiere dezir boca. Nace
el rio Tenera en Henao, y passa por las villas de Gheersberghe, Aloft, Ter-
monda, y haze con el rio Escalde, como auemos dicho, el Principado de
Aloft, y parte d'el Señorio de Termõda y entra junto d'ella en el Escalde.
Aquella villa ni es d'el Condado de Flandes, ni d'el Principado ò Con-

R dado,

dato de Aloft, fino de por fi, porq̄ toda Flādes se diuide en Cōdado, Seño-
rio y Proprio: el Proprio cōtiene a Termōda, à Bornhē, y à Mōt Girard,
el qual comprò Baldouino de Mons Cōde de Flādes de vn noble Caua-
llero, que se dezia Gerardo, y edificò en el vna buena villa llamandola d'el
mismo nōbre Mont Girard, q̄ es Gheersberghe. Solia ser Termōda pro-
prio Señorío debaxo d'el Ducado de Lotrecht ò Brabāte, pero despues,
q̄ Guido Dampetra Cōde de Flādes casando con Mathylde hija de Da-
niel Señor de Berunia, que llaman Aduocato, y de Termonda succedio
en aquellos Señoríos, llamose Proprio delos Cōdes de Flādes. El siguien-
te dia fue la partida de Termonda para Gante, q̄ son de alli cinco leguas.

Gante.



S Gante cabeça de Flandes vna delas mayores villas de to-
da Europa, dicen que se llamó antes Oduea, y de Caio Iulio
Cesar Caia ò Gaya, y despues se dixo Wandt delos Vādalos,
q̄ cō su Rey Caroco destruyeron la Gallia Belgica, y tomaron
el lugar Gaya, que auia edificado Cesar, donde se juntan los
rios Escalde y Lifa, y assi piensan que de Wandt se dixo Gandt. Otros affir-
man, q̄ en la fortaleza antigua de Gante, que se llama la casa d'el Conde, y
solia ser muy buena fortaleza, y fuera d'el muro, y es agora en medio dela
villa cerca dela plaça y yglesia de Santa Pharailde, se hallò vna piedra con
estas letras C. Ant, y q̄ de aqui se llama la fuerça y villa de Gant, q̄ ala ver-
dad significa Caius Antistius ò Caius Antonius, mudaron la C. en G. aun-
que la pronunciacion es de G. Llamose tambien Clarinea, como por es-
tos versos parece.

HANC CLARINAEAM VETERES DIXERE COLONI
GORDVNI, POPVLIQVE TRVCES COLVERE SICAMBRI,
MERCVRIO CAESAR, CHRISTO SACRAVIT AMANDVS.

Los Gordunos moradores antiguos la llama-
ron Clarinea, y habitaróla los Sicambros pue-
blos crueles: confagrò la Cesar à Mercurio, y
Sant Amando à Iesu Christo.

De donde se vee los Gordunos Belgas ser los de Gāte. Algunos piensan, q̄
por Gordunos se ha de leer Gondunos, y otros Gondanos ò Gōdauos, y
q̄ d'ellos se llamaria Gond, Gandauū, Gante, mudādo la O. en A, porque
el nombre de Gordunos mas proprio es alos pueblos, q̄ estan en torno de
Gante à causa delas piedras, q̄ se facan debaxo dela tierra, q̄ en su lengua lla-
mā Hordun, mudādo la G. en H. como quiera q̄ ello sea, poca aparēcia ay,
q̄ antes, y en tiēpo de Iulio Cesar, aunq̄ el la vuisse, como dizē, edificado,

Gante

Gāte fueffe alguna cosa memorable, mas de q̄ aquella regiō, q̄ se llama pa-
go Gandēse, dōde està Gāte, fue parte delos Neruios. Los quales pueblos
escruiue Iulio Cesar auer sido muy brauos y fuertes, y que habitauan en lu-
gares llenos de lagunas y florestas, y q̄ los Gordunos eran debaxo d'el Im-
perio delos Neruios. Delos quales, como dizē, era la cabeça Tornay, que
està lexos de Gante doze leguas pequeñas, y en la misma region y ribera
d'el rio Escalde. Y es cierto, q̄ en la declinacion d'el Imperio, despues que
los Barbaros passaron en las Gallias, y las començaron à ocupar, que mu-
chos d'ellos, como fueron los Vandalos, viendo el sitio y fortaleza de a-
quella region de Gante, que de su naturaleza era inexpugnable, se hizie-
ron fuertes en ella, y de alli corrian las tierras mas fertiles delos Romanos,
que eran las de Tornay y Henao por ser mas altas. Y aunque fueron echa-
dos delos castillos, que auian conquistado en Henao, y en la Selua Carbo-
naria, y fueron edificados por los Godos, que entonces se ñoreauā y tenian
ocupadas las tierras delos Neruios dos castillos, delos quales el vno se lla-
ma agora Aloft, y el otro Aldenarda, siēpre defēdieron y tuuieron a Gaya,
que ellos llamaron Wandt, hasta q̄ los Franceses passando en las Gallias las
ocuparon, y se hizieron Señores d'ellas, echando a los Romanos, y alas
Barbaras naciones, que auia. De manera que Gante, qualquier que fueffe,
vino a ser d'el Imperio delos Franceses, siendo Rey Clodoueo, en el Año
de quatrocientos y ochenta y nueue, y muchos tiempos despues el Em-
perador Carlos Magno edificò vna fortaleza entre los dos rios Escalde y
Lifa, porque estando cercada de agua fueffe mas fuerte, y en contra d'el
monte Blandinio sacò vna Fosa d'el rio Escalde en el Lifa, lo qual se pudo
bien hazer, porque la madre d'el Escalde es mas alta, que la d'el rio Lifa, y
esta fortaleza despues fue conuertida en el monesterio de San Francisco,
que oy es, y se vee la Fosa, que fue hecha en el tiempo de Carlo Magno.
Vinieron los de Gante en conocimiento dela Fè Catholica, principal-
mente por la predicacion de Sant Amando de Elnona Obispo delos Tun-
gros, fueron por el quebradas las aras y estatuas d'el dios Mercurio, y cor-
tados los bosques, que eran en el monte Blandinio, entre los rios Escalde
y Lifa: y fue començado el monesterio y templo de San Pedro, que fue
edificado por el Rey Dagoberto el Magno, hijo de Clotario Segundo
Rey de Francia: y dela parte d'el rio Escalde en la region d'el pago Gan-
dense, fue fundado otro monesterio, que por auer hecho alli su peniten-
cia San Alouino Bauon, se llamó de su nombre. Fue Conde de Asbania,
la qual tiene el Obispo de Lieja, y fue conuertido por San Amādo, y aquel
monesterio, que solia ser tan grande, es agora vna fortaleza inexpugna-
ble obra dignissima dela grandeza d'el Emperador Carlos Quinto Ma-
ximo, y assi vino Gante de vna pequeña aldea à ser lo que es. Tenia anti-

R ij guamente

guamente quatro puertas, la vna, que se dezia Torrita ò Torralrana, que sale a Brujas, otra Gallica, que sale a Cortray, la tercera Brabantica, que va à Alost, la quarta se llama de San Iorge ò Bauon. Creció cō el natural sitio y industria delos moradores, y multiplicose con los grandes priuilegios y libertades, q̄ concedio el Conde Baldouino, que fue Emperador de Constantinopla, de manera que los dos monesterios de San Pedro y de San Bauon, y fortaleza vieja, que eran fuera dela villa, estan agora contenidos dentro dela cerca d'ella. Entran en Gante, allende de los dos rios Lifia y Escalde, otras muchas aguas, q̄ parecen rios, los quales nacen de muchos arroyos y lagunas, que ay en la campaña y prados de entorno de la villa, los mas d'ellos son Fosas hechas a mano por la cōmodidad y prouecho, que d'ellas se sigue, para quitar las aguas, que ay muchas, y poder las echar facilmente házia la mar, delas quales algunas tienen nombres propios, como son Liuia y Moera. La qual se haze dela laguna Moere en la tierra de Waes, y delos quatro Officios y dela corriente d'el mar de Zelanda. Todas ellas son nauegables y con diuersas bocas, y en lugares muy distantes el vno d'el otro salen en la mar, como lo haze Liuia juntandose con el rio, que va dela villa de Damme hasta Sclusa, y de alli ala mar. D'el Escalde, que entra en Gante, se sacò vna Fosa, que se llamó Honta, y d'el Emperador Othon Primero, que dizen, que la mandò hazer, Othoniana, dela qual, como auemos dicho, hablando de Flandes, aun parece alguna parte en Arteuelda, y entra en el mar en Bouchoute en la tierra delos quatro Officios, y ella diuidia las tierras d'el Imperio delas de Francia. La mayor parte delas aguas d'el Escalde se juntan antes de Anuers, y van por su natural madre, despues passando de San Tuliet, q̄ es lugar de Brabãte, la vna parte d'el Escalde va al mar delas yslas de Zelanda, y la otra parte d'el passa cerca de Berghes, y hazen con la mar la ysla de Zuyd Beuerlandt: y puede ser, q̄ la, q̄ va házia à Berghes, se venga à ayuntar cō el rio Mosa en la mar: y por causa, que el rio Escalde se diuide en aquellas dos partes, las yslas de Zelanda estan también repartidas, q̄ vnas se llaman Oosterschelde: y otras Westerschelde, que quiere dezir situadas en la parte de Leuante, y de Poniente d'el Escalde. El Lifia, que tambien se llama Legia, entra en Gante en el Escalde, nace en la tierra de Terowana en la aldea Lisburg, y passa por medio de Flandes por las villas de Arien, Armentiers, Cortray, Harlebeca, y otras. Ay sobre aquellos rios, que entran y atrauiesan a Gante, puentes de piedra y madera, mas de trezientas, y sobre el rio Escalde algunos molinos de aguas, y en todos los monesterios y muchas casas de particulares ay molinos de cauallo y mano, para su proprio vso de pan y cerueza: y fuera en el cãpo ay cerca de quatrocientos molinos de viento, de que se prouee y mantiene aquel pueblo, segun que ellos mismos lo afirman.

Es

Es por cierto bienauenturada aquella villa por auer sido en ella el dicho nacimiento de tan Alto Principe como el Emperador Don Carlos Quinto Maximo, cuyo baptismo fue en la yglesia mayor de Sant Iuan, la qual tiene vna altissima torre, de donde se descubren muchas leguas de muy espaciosa y fresca campaña, y se veen muchas villas y lugares. Passaron se à aquella yglesia de Sant Iuan los monges d'el monesterio de Sant Bauon, donde està agora fundado el castillo, tomando orden de Canonigos. Es villa de muy anchas y espaciosas plaças y calles, de muchos y sumptuosos templos y monesterios, de grande obseruancia, ricos y muy adornados, y el assiento d'ella es en llano muy poblada, y con muy largos burgos y muchas huertas y arboledas. Es Gante vno delos quatro Estados de Flandes, repartese entre Caualleros y Burgueses, que biuen de sus rentas, y en cinquenta y dos Officios mecanicos, y en veynte y siete ordenes de texedores: los quales todos entran en los Officios publicos y dignidades dela villa. Es gouernada por treze Senadores, que llaman Escheuinos, y otros tantos Oydores ò Consejeros letrados, y por dos Gouernadores mayor y menor, que llaman d'el Vizconde de Gante. Solian ellos pretender, que las Castellanas de Termonda, Cortray y Aldenarda, y muchas otras, delas quales en sus lugares diremos, eran debaxo de su Iurisdiccion, y vsurpauan Imperio y autoridad sobre ellos, pero en aquello el Emperador Carlos Quinto Maximo ha dado orden, como se han de gouernar todas aquellas Castellanas ò Señorios de Termonda, y Cortray y otras. Era el aparato, que tenian para recibir al Principe dignissimo de tan excelente y sumptuoso pueblo. Auia desde la puerta de San Iorge, por la qual entrò el Principe, hasta palacio cinco arcos triumphales diferentes en la labor, arquitectura y historias, y quatro espectaculos dedicados alas quatro Virtudes cardinales. Entrando por la puerta ala ribera d'el rio Escalde auia vna estatua de treynta pies en alto de vn gigante echado de lado sobre vn tablado cercada de diuersos pescados, tenia en la mano derecha vn Cornucopia lleno de diuersas frutas, y en la otra vna anguila, el qual representaua al rio Escalde. Estaua sobre la puerta de Sant Iorge hecho vn espectaculo con dos quadras vna encima de otra muy bien entapiçadas con cortinas delante de tafetan de colores, que se abrian y cerrauan: lo qual se hazia tocando vnas trompetas bastardas, que al vn lado sonauan, respondiendoles otras, que al otro lado estauan: y abriendo las cortinas dela quadra mas alta, parecia vna muy hermosa donzella, que representaua ala Prudencia, ricamente vestida, sentada debaxo de vn pequeño dosel con vn muy claro espejo en las manos. Y en el freso de entre las dos quadras ala larga auia este letrado.

R iij

PRV-

PRVDENTIA VIRTVTVM PRINCEPS IN RE-
BVS HONESTIS, COGNITIONE QVE DIGNIS
OMNEM OPERAM CVRAMQVE PONIT.

Que quiere dezir.

La Prudencia Princefa delas Virtudes pone to-
da su diligencia y cuydado en las cosas honestas,
y dignas de fer conocidas.

Estauan en pie cabe la Prudencia tres donzellas en habito de Nymphas,
no menos hermosas de rostro, que luzidas y delicadas en sus trages y colo-
res con letreros en las manos y puestos en los pechos, que mostrauan sus
nombres y effectos: las quales representauan la Intelligencia, Memoria,
y Prouidencia. Y la Intelligencia dezia:

EA QVAE SVNT, PERSPICIO.

Yo veo las cosas presentes.

Memoria.

EA QVAE FACTA SVNT, REPETO.

Yo repito aquellas, que son ya hechas.

Prouidencia.

FVTVRA ANTEA QVAM FACTA
SVNT, VIDEO.

Yo veo las cosas venideras antes, que se hagan.

En la segunda quadra mas baxa estaua otra donzella sin letrero alguno, sen-
tada con gran magestad con bueno y graue semblante y honesto vestido,
y cabe ella estaua vn leon: el qual era vn mancebo ceñido de vna estola
blanca, y con vna cabeça de leon puesta sobre la fuya, y en las manos gran-
des vnas de leon, con que halagaua ala donzella. Representaua aquello
las insignias y armas dela villa de Gante. En las esquinas y remates dela
quadra parecian dos escudos grandes con las armas de Flandes y de Gan-
te, y en el frontispicio vna ymagen bien tallada y pintada: y en la basa d'e-
lla, dezia.

ARNVLPHI MAGNI CONSILIIIS ET ARMIS
FRANCI, FLANDRIQVE A NORMANORVM
INCVRSIONE DEFENSI.

Con los consejos y armas de Arnulpho Mag-
no los Franceses y Flamencos fueron defendi-
dos d'el impetu delos Normandos.

Fue Arnulpho Conde de Flandes hijo d'el Conde Baldouino Caluo
Varon

Varon muy fuerte, animoso, sagaz y prudēte, y de gran cōsejo: fue llama-
do en su mocedad Pulchro, por la grande hermosura de que era dotado,
y Magno por la grandeza de animo: en su vejez fue muy apassionado de
riñones y piedra: y consejandole los medicos, que de todas partes venian
à verle, q̄ se abriessē, respondiōles en Latin, como quien tan bien lo sabia.

*Non sustinebo, ne dum indulgentius quæram viuere,
incipiam inclementius mori.*

No lo sufrire, por no començar a morir con
crueldad, procurando biuir con regalo.

Fue gran amparo y defensor de Francia y corriendo los Normãdos las
tierras de Francia y las de Flãdes sacò su exercito cõtra ellos en fauor d'el
Rey Ludouico Transmarino hijo d'el Rey Carlos el Simple: y despues
de ciertas y liuianas escaramuças, q̄ con ellos tuuo junto à Pinciniaco, tra-
tò de verse con Guilielmo Duque delos Normandos en la ysla, que haze
el rio Somona, y no se concertando en las vistas, que tuuieron, antes que
Guilielmo se recogiesse a su exercito, fue muerto por Baldouino el Cor-
to hijo de Rodolpho Conde de Cambray, a quien los Normãdos auian
muerto, y assi el Conde Arnulpho con su gran prudēcia librò al reyno de
Francia de tan cruel enemigo y vègò su propria injuria, q̄ era la muerte de
Rodolpho su tio. No muy lexos dela puerta de San Iorge estaua el pri-
mer arco casi al cabo dela calle, que llaman de Steendam: la forma d'el era
Toscanas, tenia tres puertas, que se hazian de seys pilares ò colunas quadra-
das puestas de cada parte con sus basas y capiteles. Nacian dela pared v-
nas contrabasas cuadradas, que sostenian con sus basas redondas de tres
lauores seys Toscanas colunas con sus capiteles, apartadas vn poco dela
pared, por deuida proporcion y distãcia, y delas colunas cuadradas, q̄ esta-
uan encachadas de tal manera en la pared y lados delas puertas, q̄ la mitad
d'el gruesso d'ellas caya de dentro, y la otra mitad parecia de fuera. Ador-
nauã aquellas colunas Toscanas, q̄ eran antecolunas ò colunas sueltas, alas
puertas d'el arco, q̄ erã al doble mas altas, q̄ anchas. La architectura de cin-
co arcos, q̄ en Gãte vuo, fue marauillosa y muy ala antigua y teniã el color,
q̄ les auian dado tan natural, que aunq̄ eran de madera, parecian marmol,
y jaspe puro, tanto, que se engañaua la vista. Y si dexo de escriuir particular-
mente la traça de todos los arcos, es por no offender con los peregrinos
vocablos delas partes del' architectura, que por ser comunmente no co-
nocidos, podrian hazer obscura la escritura, y por esto no dire sino algo en
suma. Cayan sobre todas las colunas vnos architrabes, que hazian las tres
puertas, que auemos dicho, y la de medio mayor, que las colaterales: eran
muy polidas, y de delicadas labores y molduras. El architrabe es la piedra

ò viga, que para hazer puerta se pone atraueffada sobre las columnas, y segū era el gruesso delas columnas, assi dauā los antiguos el alto al architrabe : no menos era de ver el remate d'el arco, el qual se dize cornija con las labores, que tenia: parecia a marauilla el freso con los letreros de Hebrayco y Latin de grandes y hermosas letras. El freso es aquella distancia plana ò quadra, que ay entre el architrabe y la cornija sin molduras, en el qual los antiguos pintauan medallas, escudos, follajes, epigramas, letreros y otras diuerfas labores, y tiene en la arquitectura su medida y proporcion como el architrabe y cornija. En el alto d'el arco se hazia vna quadra, en que se representaua la historia de Salomon, como fue vngido por Rey de Israel por el Sacerdote Sadoc, y el Propheta Nathan con voluntad d'el Rey Dauid su padre, y abriendo las cortinas parecia el Rey Dauid muy viejo y cano sentado en su real silla, y cabe el su hijo Salomon: y al vn lado dela quadra estaua el Propheta Nathan, y el Sacerdote Sadoc, y Banayas hijo de Yolada, y muchos Principes d'el pueblo de Israel vestidos todos de diuerfos trages y insignias Iudaycas. Al otro lado estauan muchos Caualleros y gente de guerra muy bien armados, hincauase Salomon de rodillas ante el Rey, el qual le ponía vna Real corona en la cabeça, y el sceptro en la mano con gran triumpho y son de trompetas: y lo mismo se hazia en los otros arcos y espectaculos, que no solo auia muy gran multitud d'ellas, mas aun de vihuelas de arco, clauécimbanos, y otras diuerfidades de instrumentos de musica. En la cumbre d'el frontispicio auia vn leon armado de vn yelmo rexado leuantadas las manos, y en la derecha tenia vn estādarte con las Aguilas Imperiales, y en la siniestra otro con las armas Reales. Frontispicio se llama la cumbre d'el sumptuoso edificio, los mas aprouados son los puntiagudos en triangulo, aunque tábien los ay de media buelta redonda. En el tempano, que es el plano, que se haze entre las cornijas, y el frontispicio sin moldura, auia vn letreto en Hebrayco, y su traduccion de Latin a baxo.

אשר יה ארץ שמלך
בן חורים

Bene tibi ò terra si Princeps tuus fuerit filius Nobilium.

Que quiere dezir,

Bien sera para ti ò tierra, si tu Principe fuere hijo de Nobles.

Tenia en los cabos d'el frontispicio dos peanas, q̄ cayan encima delas dos columnas delos extremos d'el arco, y en el dela diestra vn estandarte con vn leon negro, armas de Flādes, y en el dela siniestra otra peana, en que estaua

otro

otro leon blanco con otro estandarte, en que auia las armas de Gante. Peanas llamauan ò acroterias tres remates, que assentauā encima d'el frontispicio, sobre los quales ponian estatuas, escudos ò candeleros. Dezia el letrero encima dela puerta mayor en persona de Dauid en Hebrayco.

ברוך יתרו אלתי יש
דאל אשר פנו תירם
ישב על בסאי ועיני
לאות

*Dedit hodie Dominus sedentem in Solio meo
videntibus oculis meis.*

Dio oy el Señor quien se assiente en mi Silla viendolo mis ojos.

Y al vn lado d' sta puerta el mismo dezia.

יהוא ימלך בחתם
לאותו צריתי כתינת
צגיד

*Illi præcipiam vt sit Dux.
Ipse regnabit post me.*

A el mandarè que sea Capitan, El reynarà despues de mi.

Y encima dela puerta dela mano derecha en persona delos Caualleros y criados d'el Rey Dauid, en letra Hebrayca dezia.

יגד אלהים את שם
של בית משמו דיג
ול את בסאי מוסאי

*Amplificet Dominus nomen tuum super
nomen Patris tui David.*

Engrandezca el Señor tu nombre sobre el nombre de tu Padre Dauid.

Encima dela puerta siniestra en persona de Banayas hijo de Ioiada, en Hebrayco dezia.

Sicut

כַּאֲשֶׁר חָיָה יְהוָה עִם
 אֲדָמִי הַמֶּלֶךְ בְּיָמָיו
 עִם שְׁלֹמֹה וַיִּגְדַּל אֶת
 יְסֵאוֹ מִכֵּסֵּא אֲדָמִי
 הַמֶּלֶךְ יְהוָה

Sicut fuit Dominus cum Domino meo Rege David, sic sit cum Solomone, & magnificentius faciat solium eius à solo Domini mei Regis David.

Assi como fue el Señor Dios con mi Señor el Rey David, assi sea con Salomon, y engrandezca mas su Silla despues dela d'el Rey David mi Señor.

Los mismos letreros auia tambien dela otra parte d'el arco, y por la misma orden se hazia en los otros arcos, porque por entrambas partes tenian todos la misma arquitectura y representacion de historia por personas buenas, que ver los semblantes y posturas con que estauan, y representaua cada vno su personaje, era cosa de marauilla, como antes auemos dicho. Todo aquello era significacion dela grandeza, que el Emperador Carlos Quinto Maximo ha usado con el Principe don Phelippe su hijo. El segundo espectáculo, q' estaua en la plaza Porcaria, era dedicado ala Iusticia. Tenia vna quadra adereçada de muy buena tapiceria con vn pauellon en ella, que abriendo las cortinas parecian muchas donzellas y muy hermosas, cuyos nombres y effetos se sabian por los letreros, que tenian en las manos y en sus pechos, y entre ellas como Señora de todas con gran magestad estaua la Iusticia sentada debaxo d'el pauellon con vna espada desnuda en la mano derecha, y en la siniestra el peso y balança, hazianle gran acatamiento tres illustres Matronas, que eran Costumbre, Ley, y Naturaleza. La Costumbre con el Sol y la Luna en las manos, dezia:

QVAE SINE LEGE VETVSTAS APPROBAT, EXIGO.

Yo cumpro las cosas, que sin Ley la Antigüedad aprueua.

Tenia la Ley vn compas y medida con esta letra.

QVAE IVSTA SVNT, PRAESCRIBO.
 Yo ordeno las cosas justas.

Estaua

Estaua la Naturaleza acompañada de siete hermosas donzellas en habito de Nymphas y dezia.

AETERNA DEI VOLVNTATE ANIMIS
 IYSTITIAM SVGGERO.

Yo imprimo en los animos la Iusticia por eterna voluntad de Dios.

Las donzellas, que estauan en acompañamiento dela Naturaleza, representauan ala Religion, Piedad, Gracia, Vengança, Obseruancia, Verdad y Conuencion: y la Religion vestida de blanco como monja, dezia.

CASTVM DEI CVLTVM DOCEO.

Yo enseño el casto y limpio culto de Dios.
 La Piedad.

PATRIAE PROPINQVISQVE OFFICIVM TRIBVO.

Yo doy lo que se deue ala patria y parientes.
 Tenia la Gracia vna cigüeña en la mano yzquierda, y dezia.

BENE MERITIS OFFICIVM REPENDO.

Yo recompensó el seruicio a los benemeritos.
 Vengança.

VIM INIVRIAMQVE PROPVLSO.

Yo desfiendo dela violencia y injuria.
 Obseruancia.

DIGNOS HONORE COLO.

Yo honrro a los que son dignos de honrra.
 Verdad.

REM NVDE ITA, VT EST, PROFITEOR.

Yo muestro la cosa clara y abiertamente, como en si es.
 Conuencion.

Representauan la dos donzellas trauadas delas manos, dando à entender el pacto y concierto: por esta letra.

LITES ET BELLA COMONO.

Yo concierto los pleytos y las guerras.

En medio dela cornija estaua el Imperial escudo, y debaxo d'el freso de grandes letras, dezia.

IYSTITIA, QVAE NATVRA FVERANT COMMVNIA
 DISTRIBVIT, VNICVQVE SVVM, PRINCLPI,
 POPVLO, PATRIAEQVE TRIBVENS.

La

La Iusticia reparte las cosas, que la Naturaleza auia hecho comunes, dando a cada vno lo fuyo al Principe, al pueblo y ala patria.

En los estremos de las cornijas estauan dos estatuas bien entalladas y pintadas como por exemplo de la Iusticia: la de la mano derecha era d'el Conde Baldouino Securis de altura de ocho pies y medio, que dizen, que fue su verdadera estatura: tenia al pie derecho las armas de Alemaña y al izquierdo las de Ierusalem en señal de su gran modestia, porque siendole ofrecidos estos dos reynos no los quiso aceptar solo por la caridad y amor, que a su Patria tenia, y debaxo de sus pies por basa auia este letrero.

BALDOVINVS COGNOMENTO SECVRIS,
QVEM NESCIO IVSTITIAE NE PRIVS M-
RER, BELLI NE LABORVM.

Baldouino de sobrenombre Securis, d'el qual no se si me admire mas de su Iusticia, ò de sus trabajos de la guerra.

Con razon se puede llamar Flandes bienauenturada, en auer siempre tenido tan valerosos Principes assi en la paz como en la guerra, vno de los quales fue el Conde Baldouino Securis hijo de Roberto Hierosolymitano: llamose Securis de la gran seueridad de las leyes, ò porque segun la costumbre de los antiguos Reyes lo mas d'el tiempo solia traer vna hacha de armas en las manos. Fue Principe seuerissimo y graue executor de la Iusticia, gran guerrero y vnico defensor d'el Rey Ludouico Craso de Francia contra el Rey Enrrico de Inglaterra, y contra los Principes, que para el se auian pasado. Ala siniestra estaua la de Carlos el Bueno, como su letrero lo muestra.

CAROLO IVSTITIAE STVDIVM ET INDIGNAM A
CONIVRATIS NECEM, ET MERITISSIMVM APVD
POSTEROS BONI COGNOMENTVM PEPERIT.

El cuydado, que tuuo de la Iusticia, dio a Carlos la muerte indigna por mano de los conjurados, y muy merecido renombre de Bueno para con los decendientes.

Sucedio Carlos a Baldouino Securis no solo en el Condado mas aun en las virtudes: fue Iustissimo Principe, aunque no tan riguroso en la execucion de la Iusticia como Baldouino Securis, lo qual fue causa de su muerte, que auiendose clementissimamente en Brujas en castigar a Burcardo Stratense

Stratense hombre maluado y poderoso, no teniendo el traydor en la memoria la clemencia, que auia usado su Principe con el, determinò con otros de le matar el siguiente dia, que fue a dos de Março Año de mil y ciēto y veynte y seys. Despues que vuo el Principe Carlos vestido cinco pares de vestidos nuevos, como cada dia lo hazia, lleno de religion y santidad fue cō pocos, que le acompañauan al templo de San Donaciano, y siendo rogado que se guardasse de traydores: respondió.

Difficile est vbiq. cauere, Deo protegēte securi agemus, quòd si pro Iustitia ac Veritate occumbere cōtingat, quid quæso ea morte gloriosius?

Difficultosa cosa es de todas partes guardarse, defendiendo nos Dios, seguros biuiremos, però si acaeciere morir por la Iusticia y la Verdad, que cosa puede auer mas gloriosa, que tal muerte?

Y assi subio alo alto d'el templo al altar de nuestra Señora, y auiedo dicho la confesion y prostradose en el suelo, como solia rezado el Psalmo *Miserere mei*, en alta voz, llegò en habito de mendigante Burcardo Stratense, y de vna sola herida le echò los sesos en el suelo: fueron muertos con otros quatro de los que le acompañauan: quiso Dios engrādecir su martyr y manifestar su gloria con presente milagro, que siendo lleuado Rogerio mancebo, el qual estaua paralitico de todos sus miembros, por Rengero Telon varon deuoto al cuerpo d'el Principe martyr despedaçado, en tocando en el subitamente se leuantò sano. Y Burcardo Stratense, y los otros traydores, que le acompañaron fueron muertos, todos dentro de vn año de espantosas y dignissimas muertes. Auia mas adelante otro espectáculo en vna encruzijada delante de la casa, q̄ llama de la Falcicula, en la cumbre d'el monte que dizē Arenoso. Y en vna quadra, como las q̄ auemos dicho, estaua con grande magestad asentada la Fortaleza, que era vna varonil donzella con vn castillo en la mano: estauan junto à ella en pie quatro donzellas vestidas de diuersas colores, las quales eran Paciencia, Perseuerancia, Confiança y Magnificencia, la qual dezia.

RES MAGNAS SPLENDE ADMINISTRO.

Yo gouierno las cosas grandes magnificamente.

Paciencia.

RES ARDVAS ET DIFFICILES LIBENTER TOLERO.

Yo sufro alegremente las cosas arduas y difficiles.

Perseuerancia.

IN RE DILIGENTER PERSPECTA FIRMITER CONSTANterQVE PERMANEO.

Yo permanezco constante y firme en lo que con diligencia he mirado.

Confiança.

RES MAGNAS HONESTASQUE CONFIDENTER AGGREDIOR.

Yo acometo con confiança las cosas grandes y honestas.

En las esquinas de la cornija auia dos estatuas, y en medio el escudo Imperial, y debaxo d'el freso este letrero.

FORTITVDO IN PERICVLIS CERNITVR, QVAE CVM HONESTATE AD PROPVLSANDAM INIVRIAM SVSCIPIVNTVR.

La Fortaleza se veè en los peligros, que se emprenden con honestidad, para repelir las injurias.

Auia en las esquinas dos estatuas puestas por exemplo de Fortaleza, y de tales Principes, que Roma no los tuuo mejores, y la de la mano derecha de Baldouino Ferreo, con este letrero a los pies.

BALDVINVS PRIMVS COMITATVS TITVLO FLANDRORVM PRINCEPS OB INSIGNE CORPORIS ROBRV, ET PRAECLARA REI MILITARIS FACINORA BRACHIVM FERREVM DICTVS.

Baldouino el primer Principe de los Flamencos, que tuuo titulo de Conde por la insigne fortaleza d'el cuerpo y excelentes hazañas en la guerra, fue dicho Braço de Hierro.

Fue Baldouino de aquella esclarecida sangre de Carlo Magno, como aquel, que era hijo de Odoacro Conde de Harlebeca, y Guarda de la Floresta Dardenã, y bisnieto de Liderico de Harlebeca. Fue de grande animo y de valiente y robusto cuerpo, de estatura y costumbres Reales, clarissimo sobre todos los Principes de su tiempo, assi en la paz como en la guerra: de las grandes hazañas, que hizo contra los Normandos y Moros en tiempo d'el Rey Carlos Caluo hijo d'el Emperador Ludouico Pio, y de las grandes fuerças d'el cuerpo, fue llamado Braço de Hierro: enamorose de la hermosissima Infãta Iuditha hija d'el Rey Carlos Caluo, y quedãdo ella biuda de dos maridos, que tuuo, los quales fueron Edelulpho y Adebaldos su hijo Reyes de Inglaterra, que murieron dentro d'el

año

año, que con ella casaran, sin auerla Edelulpho conocido. Sacola Baldouino de su voluntad d'ella de Syluanecto, donde ella auia buelto de Inglaterra y truxola a Flandes, lo qual fue causa de grandes males y guerras entre el Rey Carlos y Baldouino, despues por intercession d'el Papa Nicolao Primero boluio en gracia d'el Rey y celebraronse las bodas con gran solenidad y fiesta y diole el Rey Carlos cõ su hija Iuditha en dote toda la tierra, q̄ se encierra entre los rios Escalde y Somona, que es Phrudis en Latin, y el mar Oceano con titulo de Conde, contengan se entonces debaxo de Flandes los Condados de Artoes y Boloña, y assi fue Baldouino Ferreo el primer Conde de Flãdes. Llamaronse los antiguos Principes de Flãdes, vnas vezes Condes d'el Reyno, otras Condes de los Frãceses, otras Marqueses de Flandes. La otra estatua era de Roberto Hierosolymitano, y el letrero, que por basa tenia, lo dezia.

ROBERTVS COGNOMINE HIEROSOLYMITANVS, MAXIMIS REBVS IN BITHYNIA ET SYRIA GESTIS, AB VNIVERSO EXERCITV SANCTI GEORGII FILIVS SALVTATVR.

Roberto de sobrenombre Hierosolymitano, auiendo hecho grãdes cosas en Bithynia y Syria, fue saluado por hijo de San Iorge de todo el exercito.

Sucedio Roberto Hierosolymitano a su padre Roberto Frisio Conde de Flãdes: fue Principe victoriosissimo y vno de los principales, que fueron con Gotofredo de Bullon Duque de Lotaringia ala conquista de Ierusalẽ, donde hizo cosas muy señaladas, y estando el exercito sobre Antiochia, y pereciendo de hambre, que aun hasta los cuerpos de los enemigos, que matauan, se comian, salio con Bohemundo Principe de Tarento varõ fortissimo y gran Capitan con gente muy escogida de Flamencos y Tarentinos a bastecer el exercito, y llegando a vna region, que estaua muy lexos y sin temor de guerra, corriola toda: y truxo tan gran abundãcia de todo genero de bastimẽtos, que vno para sustentar el exercito mas de dos meses, de que fueron dadas gracias a Dios y alabados los Flamencos y Tarentinos de todo el exercito, y cõ crecidas y dignissimas honrras ensalçados los Capitanes d'ellos, y entre otras acclamaciones fue llamado el Conde Roberto Hierosolymitano hijo de San Iorge. El segundo arco estaua cerca de la casa publica de la villa en la calle, que llaman Alto puerto, era de forma doricã. Tenia a cada parte seys columnas con basas quadradas de muy pulidas labores y los capiteles en forma oual en el vaso ò assiento cõ tres puertas redondas, era mayor la de medio y las otras dos mas pequeñas, y en la quadra d'el arco auia vn Rey con muchos Caualleros y Philosophos vestidos

tidos como Griegos: representauan la historia de Philippo Rey de Macedonia, que con mucha diligencia procuraua, que su hijo Alexādro, que despues se llamó Magno, su suceſſor en tan grande Imperio fueſſe enſeñando en aquellas disciplinas y virtudes, que a tan alto Principe pertenecian. En la cumbre d'el frontispicio estauan las columnas de Hercules, la dela mano derecha con la Imperial corona, y la finieſtra con la Real, y en lo baxo dos niños tan al natural, que parecian biuos con ſendas hachas encendidas en las manos, y en el frefo dela puerta mayor dezia en Griego Agapeto Diacono.

ΥΠΕΡ ΠΑΝΤΑ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ
ΤΑ ΕΝΔΟΞΑ, ΤΗΣ ΕΥΣΕΒΕΙΑΣ ΤΟ
ΣΤΕΜΜΑΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ ΚΟΣΜΕΙ.

Præter decora eximiaque omnia, quæ in se regnum continet, pietatis, cultusque diuini diadema Principem exornat.

Que quiere dezir:

Sobre todas otras virtudes y grandezas, que contiene en ſi el reyno, la corona dela Piedad y culto diuino esclarece mucho al Principe.

Auia en la peana ò remate derecho d'el frontispicio vn leon, que tenia en la mano vn estandarte Imperial, y en la otra vn escudo: y en el frefo dezia en lengua Griega Agapeto.

ΧΡΗΣΑΙ ΔΕ ΟΝΤΩΣ ΤΗ ΚΑΤΩ ΒΑΣΙΛΕΙΑ, ΙΝΑ ΚΛΙΜΑΞ ΣΟΙ ΓΕΝΗΤΑΙ ΤΗΣ ΑΝΩ ΕΥΔΟΞΕΙΑΣ.

Inferiore hoc principatu sic utare, vt per eum assensus tibi ad superiorem pateat claritatem.

Aſſi vſad d'este Principado de acá, que por el merezcays ſubir a gozar dela claridad ſoberana.

En el ſinieſtro remate auia otro leon, con vn estandarte Real y vn escudo: y debaxo en el frefo, el gran Orador Iſocrates en Griego dezia.

ΤΩΝ ΑΡΧΟΝΤΩΝ ΕΡΓΟΝ ΕΣΤΙ, ΤΟΥΣ ΑΡΧΟΜΕΝΟΥΣ ΤΑΙΣ ΕΛΥΤΩΝ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑΙΣ ΠΟΙΕΙΝ ΕΥΔΕΜΟΝΕΣ ΤΕΡΟΥΣ.

Principum officium est, eos, qui parent, cura, & industria sua reddere feliciores.

El officio delos Principes es, hazer con ſu cuydado y industria mas prosperos à ſus vaſſallos y ſubditos.

En la

En la caſa publica dela villa auia gran copia de clarines, dulçaynas y ſacabuches, que hazian vna muy concertada muſica. El tercer arco era ala puerta, que llaman d'el Conde: la hechura d'el era Ionica, las baſas quadradas de muy hermoſas molduras con ſus contrabaſas, y los capiteles con ſus bueltas helicas y retorciadas, que parecian cabellos enroſcados, las columnas erã dos a cada parte eſtriadas ò acanaladas muy bien labradas y pulidas la puerta era quadrada con vn architrabe, que parecia todo jaſpe fino: las eſquinas ò remates con eſtandartes Imperiales y Reales y en medio d'ellos los de Flãdes y Gante, cõ q̄ parecia el arco muy viſtoſo. En la cūbre d'el frõtiſpicio entre las columnas de Hercules estauan las Aguilas Imperiales, y debaxo en el tempaño quatro letras de oro muy grandes

S. P. Q. R.

SENATVS POPVLVSQVE ROMANVS.

El Senado y Pueblo Romano.

En la quadra ſobre el arco estaua vn Emperador viejo y cano con muchos Caualleros en habito Romano, q̄ representaua al Emperador Flauio Veſpaſiano, q̄ cõ gran mageſtad acompañado d'el Senado Romano cõ ſonido de trõperas triũphaua cõ ſu hijo Tito, al qual auia tomado por Coadiutor y Cõpañero en la Cẽſura y Poſteſtad de Tribuno y ſiete Cõſulados y hecho Principe y ſuceſſor en el Imperio Romano: premio por cierto digniſſimo de tal virtud, como el letrero, q̄ estaua en el frefo, lo declaraua.

OPTIMI PARENTIS OPTIMVS FILIVS COGNOMINE PATERNO AMOR AC DELICIAE GENERIS HVMANI APPELLATVS.

Tito buen hijo y digno de tan buen Padre fue llamado por ſobrenombre Paterno, Amor, y Deleyte d'el linaje humano.

Tito Veſpaſiano de ſobre nõbre como ſu Padre entre otras virtudes muchas, que tuuo, fue liberaliſſimo Principe, acordãdoſe le que ninguna merced auia hecho vn dia, dixo a bozes.

AMICI DIEM PERDIDI.

Amigos eſte dia he perdido.

El miſmo dezia.

NON OPORTERE QVENVQVAM E PRINCIPIS VOCE TRISTEM DISCEDERE.

Que no auia de yr ninguno triste y deſconſolado dela reſpueſta d'el Principe.

Delante dela caſa dela moneda estaua el quarto arco, que a los tres paſados

lados excedia en la magestad y arquitectura: su forma era Corinthia con tres puertas redondas, que se hazian de feys columnas quadradas con otras tres encima, que hazian en alto vna quadra, distinguianse las puertas por las antecolumnas altas y baxas, que eran doze de cada parte con basas quadradas de muy pulidas molduras sobre las contrabajas, que naciã dela pared delas puertas, por muy buena proporcion: los capiteles eran muy diferentes delos otros de forma de cubos labrados a marauilla de muy delicados follajes: no menos eran de ver los architrabes y cornijas con sus labores y molduras, y en abriendo las cortinas dela quadra parecia vn Emperador viejo y cano, de gran Magestad, y delante d'el estaua puesto de rodillas vn Principe moço acompañado de muchos Caualleros, vnos vestidos como Alemanes, otros como Franceses, representaua al Emperador Carlo Magno, que a Ludouico su hijo, que despues se llamo Pio, declaraua por suceffor de tan gran Imperio, amonestandole cõ palabras dignissimas de tan alto Principe. En este medio los trompetas, que estauan en lo alto, no dexauan de hazer su musica. Hermoseauan a marauilla el arco vnos leones que auia en las esquinas con estandartes y escudos, estauã debaxo dos Angeles cõ sendos escudos, el dela mano derecha tenia vn leon negro en campo amarillo, y debaxo tenia por basa vn letrero con letras de oro, que dezia.

FLANDRIA.

Flandes.

Y el dela siniestra tenia vn leon blanco en campo negro, y debaxo de letras de oro.

GANDAVVM.

Gante.

Tenia en la cumbre d'el frontispicio dos grandissimos Grifos las alas tẽdidas, las manos leuantadas con los bastones de Borgoña y en medio d'ellos la Imperial corona, y en el tempano d'el en lęgua Franconica antigua (que es la que vsò Carlo Magno, y agora fino es en libros antiguos de historias no se halla) auia este letrero de vna parte y de otra, en el qual compara los Franceses en el animo y esfuerço a los Romanos y dize.

Thie Furist ist Gotes Bilidi:

Salige sint mandt ware wanta thie bifizzent erda

Sie sint so sama kuani.

Selpso thio Romani

Zi wafane snelle

So sint thie regan alle.

Salige sint thie thar sint miltherze wanta

Sie folgent mildidum.

Que quiere dezir.

El Principe, que es ymagen de Dios, defiende al pueblo en felicidad, porque posee y es Señor dela tierra, y assi con el todos tienen animo y osadia aun contra Romanos, y armanse tan valerosamente, que pueden sustentarse contra todos. Bienaventurados los, que entre ellos son de animo esforçado, porque con promptitud à su Principe figan.

Dezia en el freso entre las dos puertas de medio.

IMPERATOR CAESAR CAROLVS PRAESTANTISSIMAE GERMANICARVM OMNIVM GENTIS FRANCORVM REX, QVI EX RERVM GESTARVM MAGNITVDINE, MAGNI COGNOMENTVM INVENIT, LVDOVICVM FILIVM, MAXIMA VIRTVTIS INDOLE IUVENEM IMPERII, AMPLISSIMIQUE REGNI HAEREDEM HIS VERBIS COMMONEFECIT.

El Emperador Carlos Cesar Rey delos Frãceses, que fue la mas excelente gente de todos los Alemanes, el qual por la grandeza de sus hazañas ganò sobrenobre de Magno: amonestò à Ludouico su hijo mancebo de esclarecida virtud. Heredero de su amplissimo Imperio y Reyno con estas palabras.

Las palabras estauan diuididas encima delos quadros delas puertas baxas, en la derecha dezia:

DEVM OPTIMVM MAXIMVM SINCERA RELIGIONE VENERATOR, ECCLESiarVM DEI CURAM HABETO, ET NE QVID INFIDELIVM INCVRSV DETRIMENTI PATIANTVR, CAVETO: PIETATEM PROPINQVIS ET AMICIS EX ANIMO PRAESTATO, SACERDOTES VT PATREM HONORATO, POPVLVM VT EX TE NATVM FILIVM DILIGITO.

Honrra à Dios Soberano con gran zelo y pureza de Religion, ten especial cuydado delas yglesias y tēplos

de Dios, y defiendelas, que no reciban algun daño ò detrimento con la insolencia y acometimiento de los infieles: hõrra y ama de coraçõ a los amigos y pariètes: hõrra a los Sacerdotes como a tu proprio Padre, y ama al pueblo como a hijo de ti engédrado.

Lo d'el quadro dela puerta sinieſtra era.

SVPERBOS REBELLESQVE, QVANTVM FAS AEQVI
TASQVE PATITVR, COMPESCITO, COENOBIORVM
CONSOLATOR ESTO, ET PAVPERVM PATER: EC-
CLESIA RV M ET REIPVBLICAE MINISTROS CHRITIA
NAE RELIGIONIS GLORIA CELEBRES, INIVSTO-
RVMQVE OSORES MVNERVM ADHIBETO: TEMET
OMNI TEMPORE APVD DEVM CARDIOGNOSTEM
HOMINESQVE IRREPREHENSIBILEM CONSERVATO.

Refrenaras a los soberuios y rebeldes, quãto sea licito y de Equidad, y consolaras a los monesterios, y seras Padre de los pobres: pondras por ministros de las yglesias y Republicas, los que fueren celebrados con gloria de Religion Christiana, y aborrecedores de dones injustos: conſervaràs te en todo tiempo sin reprehẽſion alguna para con Dios conoedor de los coraçones, y para con los hombres.

Estaua delãte vn espectáculo, q̄ era de la Tẽperãcia cerca d'el monesterio de San Augustin cosa marauillosa de ver, y de oyr la musica, q̄ en el auia de vihuelas de arco: abriẽdo las cortinas dela quadra parecia la Tẽperãcia sentada debaxo de vn pequeño dosel en vna silla alta de gradas: era vna hermosissima donzella, que teniã mas, que ver todos en su grande hermosura, que en lo que su persona representaua: era dotada de tanta gracia y modestia, que aunque de tenia con su estraña hermosura a los que passauan: ja mas alçaua los ojos, ni los mouia de vn punto y ser, tenia en la vna mano vn relox, y en la otra vnos antojos: acompaõauan la tres donzellas no menos hermosas que honestas, las quales eran, Continencia, Clemencia, Modestia y la Continencia, dezia.

CVPIDITATES CONSILIORVM FRENO COERCEO!
Yo modero los apetitos con el freno dela razõ y cõsejo.

Clemen

Clemencia.

ANIMOS IRA CONCITATOS REPRIMO.

Yo reprimo y detengo los animos mouidos de yra.

Modestia.

HONESTO PVDORE AVCTORITATEM CONCILIO.

Yo con honesta verguença atraygo autoridad.

Estaua en el freso encima dela quadra este letrero ala larga.

TEMPERANTIA SEDATIONEM PERTVRBATIONVM ANIMI, ET PVLCHERRIMVM QVENDAM RERVM MODVM SEQVITVR, NE CVPIDITATE QVIS VICTVS A VIRTUTE RVAT.

La Templãça trae consigo vn fõſiego de las perturbaciones d'el animo y vna hermosissima medida de las cosas, para que el hombre vencido d'el apetito, no desampare la Virtud.

En las esquinas dela cornija auia leones negros y blancos con los estandartes de Flandes y Gante y en medio vna biẽ tallada y hermosa estatua por exemplo dela Templança, y d'el letrero, q̄ por basa tenia, se ſabia, cuya era.

BALDVINVS PIVS SVMMA FIDE, ET ANIMI MODERATIONE FRANCORVM REGNV M TV TELAE NOMINE ADMINISTRAVIT.

Baldouino Pio administrõ con grã Fè y Tẽplança de animo el reyno de los Franceses con titulo y nombre de tutor.

Sucedio este Principe en el Condado de Flandes al Cõde Baldouino Barbato su padre: fue llamado Pio y Insulano, Pio por el culto diuino y de las grandes virtudes, q̄ tuuo, en las quales sobrepujõ a todos los Principes passados: y Insulano se dezia por la villa de Insulã, que llaman Lila, en la qual auia nacido. Estando para morir Enrrico Rey de los Franceses le dio la tutela y guarda de sus hijos Philippo y Hugon con todo el reyno de Frãcia, como a varon modestissimo de Fè y de ſabiduria ſeñalada. Mas adelante al vn lado dela puente d'el rio Liuia auia otra estatua de gigante de veynte pies de largo cõ sus insignias de cornucopia y anguila, como la d'el rio Escalde, la qual representaua al rio Liuia, Passada la puente no muy lexos de palacio: estaua el quinto arco en vna encruzijada, que alli se hazia: era de comun arquitectura, en el qual se podia ver todo genero de columnas doricas, jonicas, toscanicas, y corinthias cõ sus basas, capiteles y contrabasas:

parecia

parecia en la quadra alta d'el arco vn Principe de mediana edad acompañado de muchos Caualleros vestidos como Flamencos, estaua sentado en vna rica filla, y delante d'el puesto de rodillas vn gentil mancebo hijo fuyo, a quien daua el sceptro y gouernacion de todo su Estado: representaua al Conde Theodorico Elfacio y a su hijo Philippo. Auia en la cumbre d'el frontispicio pintado vn brauissimo leon rampante con dos escudos en las manos, el dela derecha con las armas antiguas de Flandes, que son cinco escaques de oro en campo azul partidos por vn escudete colorado en medio: estas armas fueron tomadas de Gerardo de Rossellon, que fue Señor de mucha parte dela Gallia Belgica ò delos Ruscinonēses, ò como algunos piensan, delos Cimbro ò antiguos Belgas: estauan en el otro las armas nueuas, que es vn leon negro en campo amarillo: este tomò por insignias el Conde Philippo Elfacio, que fue tan alabado de grandeza de animo y virtudes, auiendo de passar en Syria: y lo mismo hizierò los Principes de Lotayna, de Holanda, de Lemburg y de Lutzelburg, que en aquella Santa expedicion todos tomaron leones de diferentes colores: a los pies d'el leon auia este letrado en lengua Flamēca antigua, que en tiempo de Theodorico Elfacio se vsaua.

Wilt helpen bewaren, Dees schoone landauwe.

Ick wil met v paren, Totter doot ghetrauwe.

Defended esta region tan excelente y hermosa,
Ella os ayudará y serà fiel hasta la muerte.

Debaxo auia muchos escudos colgados con las armas de todos aquellos Estados de Brabante, Gueldres, Lutzelburg, Henao, Artoes, Namur, Holanda, Zelanda, Phrisia, con esta letra.

PRAESTANTISSIMVS COMITATVS FLANDRIARVM.

El excelentissimo Condado de Flandes.

En las peanas ò remates auia leones con sus estādartes y escudos, con las armas de Flandes y Gante, y debaxo ala mano derecha dezia:

FLANDRIA.

Flandes.

Y ala siniesta.

GANDAVVM.

Gante.

Y encima d'el freso dela puerta de medio auia este letrado, con que dedicaua la villa a su Principe el arco triumphal.

PHILIPPO PRINCIPI HISPANIARVM, HAEREDI
FLANDRIARVM, IMP. CAESARIS CAR. V. AVG.
FLANDRIARVM PRINCIPIS FILIO, PHILIPPI
HISPA.

HISPANIARVM REGIS, FLANDRIARVM PRINCIPIS NEPOTI, IMP. CAESARIS MAXIMILIANI, ET MARIAE FLANDRIARVM PRINCIPIS PRONEPOTI, PRIMVM EX NATALI HISPANIARVM SOLO IN FLANDRIAM, GANDAVVMQVE EIVSDEM PROVINCIAE METROPOLIM, OPTIMI QVE PARENTIS VRBEM NATALEM INGRESSO. S. P. Q. GANDA. AMANTISSIMI ET DEVOTISSIMI ANIMI MONUMENTA, QVANTVM TEMPORA, FACVLTATESQVE TVLERE, FAC. CVR.

A don Phelippe Principe delas Españas, Heredero de Flandes, hijo d'el Emperador Cesar Carlos Quinto Augusto Principe de Flades, nieto de Phelippe Rey de las Españas Principe de Flandes, visnieto d'el Emperador Cesar Maximiliano, y de Maria Princesa de Flandes, la primera vez, que de su natural tierra delas Españas entrò en Flandes y en Gante cabeça dela misma Prouincia y Villa, donde nacio su Excelentissimo Padre, el Senado y pueblo de Gante procurò de hazer estas memorias con animo amantissimo y deuotissimo, quanto el tiempo y sus facultades lo sufrieron.

Allado derecho encima dela puerta dezia.

THEODORICVS ELSATIVS ILLVSTRISSIMVS
MONARCHA FLANDRIARVM IN TERTIA
EXPEDITIONE, QVAM E FLANDRIA IN PALESTINAM
VSQVE ADVERSVS BARBAROS ET FIDEI HOSTES
SVSCEPIT, PHILIPPVM GENEROSISSIMAE ET
EXIMIAE INDOLIS IUVENEM FLANDRIAE
ADMINISTRATIONI PRAEFECIT.

Theodorico Elfacio Illustrissimo Monarca de Flades en la tercera jornada, que hizo desde Flandes hasta Palestina contra los Barbaros y enemigos de la Fè, dexò por Principe y Governador de Flandes à Philippo su hijo mancebo de generosa y esclarescida muestra de Virtud.

Fue Theodorico Elfacio hijo de Theodorico Cōde de Elfacia y Gertrude hija de Roberto Frisio Conde de Flandes, sucedio al Conde Guillermo Normando: fue Principe justissimo, fuerte y muy celebrado por sus gloriosos hechos y virtudes, y grã defensor dela religion Christiana: passò quatro vezes en Palestina ò Iudea con poderoso exercito, y la tercera lleuò ala Princesa Sabina su muger hermana de Baldouino Rey de Ierusalem hija d'el Rey Fulcron, y entonces dexò por Principe y Governador de Flandes a su hijo Philippo Elfacio. Al lado siniestro encima dela otra puerta auia.

MAXIMAE VIRTUTIS, AMPLISSIMIQUE GENERIS REGIBVS, ET IMPERATORIBVS SATVM, MONARCHIAE FLANDRIARVM HAEREDEM PHILIPPVM SALVS ET FAVSTITAS INCOLV-MEM, PATRIAEQVE FELICEM CONSERVENT.
La Salud y Felicidad conseruen a don Phelippe nacido de Reyes y Emperadores de grãdissima virtud, y de amplissimo linage, Heredero dela Monarchia de Flandes.

En los quadros, que se hazian entre la puerta de medio, y las colaterales al lado derecho dezia en Flamenco.

Edel hooch gheboren Vorst, reyn Coninclijsk zaedt zoet.
Van Vlaender landt eruich natuerelick Heere.
God vermeerdere v vroomheyt ende wijfen raedt goet,
Om het lant te berechten tot zijnder eere.

Nobilissimo y esclarecido Principe generacion de Reyes, Heredero y Señor natural de Flandes, Dios acreciente vuestro animo y cōsejo bueno y prudente, para q̄ con hōrra gouerneys y juzgueys la tierra.
En el otro quadro dezia tambien en Flamenco.

O Prince vercoren, Zcer hooch gheboren,
Zijt willecomme.

Bewaert dir landt, Voor eenen pandt,
Ten goeden waeromme.

Den vppersten Heere, V rijcke vermeere,
Mids wijfen rade.

Want ws Vaders deuchd, Bloeyt in v ieuchd,
Duer Gods ghenade.

O Prin-

O Principe escogido y de muy alto nacimiento sea bienaventurada vuestra venida, guardad la Patria por prenda y defension de los buenos, el Altissimo Señor os acreciente el reyno con prudēte consejo, porque en la muestra de vuestra virtud por gracia de Dios florece la de vuestro Padre.

Ornauan todos aquellos arcos triumphales y espectaculos desde la puerta de San Iorge hasta palacio dos ordenes de tablones de ocho pies de largo cada vno, hincados por toda la calle por yguales espacios apartados vnos de otros diez pies, pintados de diuerfas colores y angostos por el pie, donde eran hincados, y en lo alto anchos casi como escudos y debaxo auia estas palabras, en vnos en Hebrayco y en otros en Griego.

פֶּתִיחַ אֱמוּנָה

ΠΙΣΤΙΣ ΚΑΙ ΕΡΩΣ.

En otros auia estas palabras en Latin.

FIDES ET AMOR.

Y assi por su orden en Aleman, en Flamenco, en Frances, en Italiano, en Español: todos querian dezir vna misma cosa.

F E Y A M O R.

Teniã detras delos escudos vnos assientos muy biç hechos y en cada vno d'ellos vna niña de seys hasta doze años, todas muy hermosas y vestidas de vna misma manera cō marlotillas de velos blancos sobre sayuelas de grana y las mangas enroscadas, y sobre sus rubios cabellos cogidas las puntas en alto con mucha gracia, tenian puestas vnas guirnaldas de flores y rosas, y en la mano derecha vna hacha ardiendo y en la yzquierda vn ramillete de açucenas, clauales y flores, parecian a marauilla bien, erã por todas mil y treynta donzellas de muy hermosa vista y de tãta recreaciõ, q̄ se yuan deteniẽdo los q̄ passauã por ver cosa tan nueua juntamēte cō la variedad delos espectaculos, representaciones, arcos triũphales y hermosura delas dōzellas, q̄ en ellos auia: y tãta multitud como se via de vna vanda y de otra en las vctanas y puertas detras dela orden: en q̄ estauã las niñas esperando todos cō grãdissimo desseo ver a su Principe. Ya eran las cinco horas despues de medio dia a los treze de Iulio, quãdo el artilleria d'el castillo cō vna grã salua dio señal de su venida, salieron a le recibir Adriano de Croy Cōde de Reux Governador de Flãdes acõpañado de muchos Caualleros, y los Governadores y Senado de Gante, y todos los gētiles hombres dela villa en muy buenos cauallos cō sayos y sombreros de terciopelo negro y plumas

T

y plumas blancas, y la Clerezia y Ordenes con las cruces en procession, y muchos d'ellos reueftidos cō capas de brocado y sedas diferentes muy ricas: la artilleria dela fortaleza y dela villa con grādes saluas manifestauā la publica alegria, y no menos los trōpetas, q̄ en los arcos y espectaculos auia. Veniente delāte los Burgueses y gentiles hōbres de Gante en su orden como auian salido. Seguian los Caualleros dela corte, y tras ellos muchos Señores assi Españoles, como de aquellos Estados, muy galanes y ricamente vestidos bordados de oro y plata. Yua delante d'el Principe el Governador con la vara de Iusticia, la qual traen tābien larga los Governadores en Flandes, como en Brabāte, dela qual fue inuentor, para q̄ assi la truxessen, Baldouino de Mons Conde de Flandes. Entrò el Principe con mucha magestad en medio d'el Principe de Piamonte, y d'el Duque Adolpho de Holsthain: traya vn sayo de rašo negro guarnecido de franjas y torçales de oro y seda negra: y junto al Guion yua el Duque de Alua y el Obispo de Arras, y tras ellos la guarda de cauallo, corria la gēte con gran alegria atajando de vna calle en otra, y salian delante por ver a su Alteza vna y muchas vezes hasta que entrò en palacio, porque esto tienen los buenos Principes, que no solo son amados y reuerenciados de sus subditos, mas cō admiracion casi adorados como cosa dada de Dios. El trecho era bien largo desde la puerta de San Iorge hasta palacio: la multitud de gente casi no se podia romper por la calle: el sonido delas trompetas y la musica de los menestres era tanta y tan diuersa de todas partes, que era gran entretenimiento para los, que passauan, en especial la delos clarines, que se oya en la casa publica dela villa, la qual començo quando ya por la calle parecia el Principe hasta que acabò de passar. Ya era casi de noche, quando el Principe llegò a palacio. Començose luego el regozijo por la villa con las muchas hogueras, luminarias y fuegos, que se haziā por las calles, torres, yglesias y templos, y en la punta dela altissima torre de San Nicolas encima dela Cruz d'el cimborio estaua puesto vn baral con mucho artificio en punta cercado de muchas hachas, que ardieron toda la noche, la qual se descubria de mas de catorze millas al rededor de Gante. El siguiente dia por la mañana entrò el Emperador por la misma puerta y calle con toda su guarda de pie y de cauallo, y ala tarde las Reynas de Francia y Vngria con sus damas: hizoseles el deuido recibimiento, no faltando los personajes delos arcos y espectaculos, ni las niñas de sus assientos cō los ramilletes y hachas en las manos, como estuuieron ala entrada d'el Principe. El martes fuerō el Emperador y Principe a San Iuan, y el Principe subio ala torre. Aquel dia en la tarde saliò el Principe, y durmio en vn lugar fuera de Gante, que era necessario hazerlo assi, para auerlo de jurar: porque el recibimiento, que le hizieron primero, fue como a Principe de España.

Entrò

Entrò el siguiente dia, que fue a diez y siete de Iulio, por la puerta de San Pedro con gran autoridad, acompañado de toda la corte y Caualleros dela villa, con muchos trompetas delante con sus insignias Reales, siguiendo los Maceros, y luego los Reyes de armas cō cotas de insignias Reales, y delante dela persona d'el Principe don Antonio de Toledo su Cauallero mayor con el estoque desnudo, y al entrar dela puerta el Abad de San Pedro con mucha Clerezia dio à adorar la Santissima Cruz al Principe, y en el templo de San Pedro, despues de hechas sus acostumbradas ceremonias, le ciño la espada, lo qual por preminencia con otras muchas, este Abad tiene y se le guardan por el Principe, q̄ sucede en el Cōdado de Flandes, quando lo juran en Gante. Acabado de oyr alli el diuino officio, fue el Principe à San Iuan, donde tambien fueron hechas ciertas ceremonias, que tienen de costumbre, entre las quales es vna, que ha de tañer el Principe, que juran, vna campana, y tañendola su Alteza fue de alli ala plaça mayor con aquella pompa real, que auia entrado. Tenian en ella hecho vn gran teatro adereçado de muy rica tapiceria con vn dosel de brocado, en el qual con las acostumbradas ceremonias hechas y leydas por el Secretario d'el Senado como cōuenia, estando presente el Duque de Alua, y el Obispo de Arras, y los Governadores, Magistrados y Escheuinos, y la plaça llena de gran multitud de gente fue jurado por Conde de Flandes de los dela villa, alçando las manos, como lo tienen de costumbre, aceptando y ratificando todo lo que les era dicho por el Senado: luego el Rey de armas començò à echar desde el tablado a todas partes gran cantidad de monedas de oro y plata, y lo mismo hazia el Herald, que estaua en la plaça desde su cauallo. En las monedas auia de vna parte la medalla y figura d'el Principe al natural, y dela otra las armas Reales, con esta letra.

COLIT ARDVA VIRTVS.

La Virtud no mora fino en las cosas altas.

Aquel dia despues de comer, vuo gran regozijo en palacio por ver el combate de vn cauallo con vn leon el mas fiero, que jamas se ha visto: mas el leon fue tan comedido, que no le quiso acometer, y casi no le hizo daño. El siguiente dia vuo regozijo de juego de Cañas: estaua la plaça de San Pedro en el monte Blandinio cercada toda de tablados muy bien entapiçados, y en vna casa principal estauan las ventanas entoldadas, y cubiertas con paños y almohadas de brocado, donde despues de auer comido vinieron el Emperador y Reynas con sus damas, tambien vino el Duque Iuan Federico de Saxonia à ver el juego de Cañas con toda la guarda de pie y de cauallo, y con el don Hernando de Acuña Capitan d'ella, que le tenia en guardia. Era cosa de admiracion ver la gente con quanta afficion yua todos mas por ver a su Principe, que por el regozijo dela fiesta.

F ij luego

Elos dos puestos, que auian de jugar las Cañas, el vno era d'el Principe, y el otro de don Iuan Pimētel: cada puesto era de tres quadrillas de Caualleros. Casi eran mas delas quatro horas de la tarde, quando auiendose ya puesto el Emperador y Reynas alas ventanas, y llenos los tablados, ventanas, tejados, y aun los arboles, que en torno ala plaça ay, llenos de gente, con gran son de muchos trōpetas y atabales, vestridos dela misma librea, que los Caualleros, començò à entrar don Iuan Pimentel cō la primera quadrilla de su puesto muy galanes y bien adereçados todos con marlotas de terciopelo negro cō franjas de oro y plata ala larga con guarnicion de mas de vn palmo ancha en estremo galana, toda guarnecida de argenteria, con caperucas delo mismo, y plumas blācas y amarillas, tocas blancas ala Morisca cō rapazejos de oro y capellares de damasco amarillo con rapazejos de plata y vanderillas amarillas en las lanças cō franjas, cordones y borlas de oro y plata: y cubiertas las adargas de raso blanco cō ribetones de telilla de oro negro, en caualleros Españoles galanes, y muy bien enjaezados de muy ricos jaezes y petrales. Entrarō en la carrera de dos en dos con lanças y adargas, con mucha gracia, concierto y destreza en la filla, y las armas: y dela misma manera entraron de dos en dos todas las otras quadrillas en la carrera. Los que en la primera entraron cō don Iuan Pimētel fueron don Luys Mārrique Conde de Castañeda, don Rodrigo Manuel, don Diego de Cordoua, don Sancho de Cordoua, don Diego de Guzman, don Bernardino Manrique de Salamanca, don Gomez Xuarez de Figueroa, don Iuan de Acuña Vela, don Diego de Acuña, Luys Quixada y Iuan Quixada. La segūda quadrilla fue de don Diego de Azeuedo vestidos de marlotas de terciopelo negro con franjas de oro ala larga con grāde guarnicion delo mismo, y eran las māgas abiertas quarteadas de tela de oro negra guarnecidas de cordoncillos de plata aforradas en telilla de plata y oro con caperuças delo mismo, y plumas blancas y tocas con rapazejos de plata con vanderillas amarillas en las lanças con franjas, cordones y borlas de oro, y delas mismas colores: y capellares de damasco amarillo con rapazejos de plata cubiertas las adargas de tafetan blanco con ribetones de raso amarillo y negro. Entraron de dos en dos ala carrera en muy buena orden como los primeros dō Diego de Azeuedo, don Gabriel dela Cueva, don Frācisco de Mendoça, don Pedro Manuel, don Alonso de Sylua, don Bernardino Manrique de Lara, don Pedro de Velasco, don Diego de Leyua, don Iuan Maufino, don Diego de Haro. La tercera quadrilla fue la de don Luys de Auila y Çuñiga Comendador mayor de Alcantara, vestidos de marlotas de terciopelo amarillo blanco y negro

negro con franjas de plata y oro y vanderillas amarillas con franjas de plata y negro, las adargas cubiertas de raso blanco con cinco ribetones de terciopelo amarillo y negro, y cruces verdes dela orden de Alcātara en ellas. Entraron en la carrera por la misma orden, q̄ auemos dicho, el Comendador mayor de Alcantara, don Pedro de Auila, don Hernando Carrillo de Mēdoça, don Iuan de Saavedra, don Luys Çapata, don Alonso de Cordoua, don Pedro de Toledo, dō Iuan de Acuña, don Iuan de Ayala, don Garcia de Ayala, don Iuan de Mendoça, don Luys Mendez de Haro. Luego con muchos trompetas y atabales delante todos vestidos de encarnado y blanco llegò el puesto d'el Principe, d'el qual entrò primero la quadrilla de don Antonio de Çuñiga, vestidos de marlotas de terciopelo carmesi y de felpa blāca y encarnada cō cordoncillos de plata y seda morada, y caperuças delo mismo, cō tocas blācas ala Morisca guarnecidas de rapazejos de plata y morado, cō capellares de damasco blanco y carmesi, y con vāderillas blācas en las lanças. Entraron de dos en dos como los otros don Antonio de Çuñiga, dō Aluaro de Portugal Conde de Gelues, don Luys de Cordoua, don Alonso dela Cueva, don Pedro delas Roeles, don Yñigo de Mēdoça, don Garcia Sarmiento, Iuan Çapata de Cardenas, don Yñigo de Baraona, Gutierre Quixada, don Rodrigo de Benauides, don Rodrigo de Auila. El Principe entrò luego cō su quadrilla vestidos de marlotas de terciopelo encarnado carmesi bordadas ala redōda de vnas flores hechas, como pinos altos de media vara, bordadas de franjas de plata con cayreles de seda encarnada, y caperuças de lo mismo, y tocas con rapazejos de oro ala Morisca: y capellares de damasco carmesi encarnado passados todos cō muchos torçales de plata, y rapazejos de plata, cō vāderillas en las lāças de tafetā encarnado carmesi, todas llenas de frājas passadas como los capellares con franjuelas, cordones y borlas de plata. Entraron todos con mucha gracia en la carrera por la plaça, el Principe de España y dō Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor, el Principe de Piamōte, y el Duque de Alua, el Marques de Pescara, y don Antonio de Rojas, el Conde de Cifuentes, y Ruy Gomez de Sylua, el Conde de Egmōt, y don Hernando dela Cerda, don Diego Lopez de Çuñiga y de Velasco Cōde de Nieua, y don Iuan de Benauides. La tercera quadrilla d'el puesto d'el Principe, fue la de Hernādo de Vega, vestidos de marlotas de terciopelo encarnado cō vna red de plata por encima, y en los ñudos dela red vnas rosas de seda morada, puesta en medio delas rosas argenteria, con caperuças delo mismo, y capellares de damasco blanco, con rapazejos de plata y seda blanca y morada, con vanderillas en las lanças delas mismas colores, tocados ala Morisca de tocas blancas. Entraron en la carrera por la orden, que los otros, Hernando de Vega, don Fadrique Enrriquez de Ribera, don Alonso

de Aguilar, don Hernando de Toledo, don Iuan de Acuña Padilla, don Alonso Puertocarrero, don Pedro Manrique, don Hernando de Carcamo, Antonio de Guzmán, Garcilaso Puertocarrero, don Enrique Manrique, y Garcilaso de la Vega. Despues que vueron hecho todos su entrada y corrido el campo por diuersas partes a manera de escaramuça, recogieronse los Caualleros cada vno a su parte cō sus adargas, y dexadas las lanças, tomaron varas y començaron a jugar con gran concierto y destreza en el echar las varas y en el reboluerse en la filla y adargarse delas, que vnos contra otros se tirauan con gran contentamiento y admiracion de todos los de aquella villa y generalmente de todos los Caualleros de aquellos Estados por ser para ellos cosa tan nueua y que no lo vsan, y pocas vezes lo veen. Acabado el juego mudaron cauallos y regozijarō la plaça con muchas carreras, bueltas y escaramuças, acometiendose vnos à otros, señalandose algunos Caualleros estremadamente en el tirar delas varitas cō mucha destreza. Siendo ya el Sol puesto, el Emperador y las Reynas con sus damas dieron la buelta alas casas dela villa con gran acompañamiento de Caualleros de su corte y delos, que auian sido en el juego de cañas, los quales yuan regozijandose con carreras y escaramuças y bueltas por las calles. Apeado el Emperador con las Reynas y sus damas, fue recibido delos Governadores y Escheuinos en aquella sumptuosissima casa, dōde fue seruido de vna real cena, llegādo alli el Principe, q̄ se auia apeado d'el regozijo delas cañas acompañado d'el Principe de Piamonte, Duque de Alua, y de otros Caualleros. Senrarōse a cenar el Emperador, las Reynas y el Principe en vna mesa. El Principe de Piamōte, el Duque Adolpho, y Duque de Alua, y las damas y Caualleros cenaron en otras mesas, fue la cena muy real y de grāde abundācia y digna de tā principal Senado como el de aquella villa. Como vueron cenado vuo gran serao con muchas danças y regozijo, el qual fue mayor por vna muy rica y galana mascara de dō Iuā Pimentel, que eran diez Caualleros vestidos como Alemanes y otros tantos vestidos como damas Alemanas, y lleuauan ellos calças y jubones de terciopelo amarillo con passamanos de plata y frājuelas de seda lasa negra acuchillados sobre tela de oro negra: y manteos cortos de terciopelo negro guarnecidos de quatro tiras angostas de tela de plata y dos anchas de tela de oro: y sombreros ala Alemana de terciopelo negro con plumas altas blancas, negras y amarillas, espadas y dagas tudescas guarnecidas de plata de martillo. Eran los Alemanes, el Conde de Cifuentes, el Comēdador mayor de Alcantara, Ruy Gomez de Sylua, don Diego de Azeuedo, don Alonso de Aguilar, don Hernando de Toledo, Garcilasso dela Vega, don Francisco de Mendoça, don Diego de Acuña, don Luys Mendez de Haro: y las Tudescas, don Iuan Pimentel, el Conde de Castañeda, el Conde

de de Gelues, don Antonio de Çuñiga, don Fadrique Enrriquez de Ribera, don Hernando de Aragon, Hernando de Vega, don Luys de Beamont, don Iuan de Acuña con sayas de terciopelo negro guarnecidas de feys tiras de tela de plata y oro, conforme a los manteos, y auantales blancos de telilla de plata con faxas de telilla de oro, cintas de plata y cordones con bolsas de tela de plata, los tocados hechos de cabellos trençados ala Alemana con gorras de terciopelo negro guarnecidas de passamanos de plata llenas ala redonda de plumas amarillas, blancas y negras. Llegaron con pifaros y atambores hasta la Imperial sala, y alli començaron a tocar los menestriales, que lleuauan dela misma librea, y luego con hachas blancas en las manos entraron dançādo ala Alemana con mucha gracia y cōpas. Siendo ya passada buena parte dela noche, y auiendo dançado con las damas regozijando la fiesta, el Emperador, Reynas y Principe, con todas las damas y Caualleros se fueron a palacio, estando toda la villa tan clara casi como si fuera de dia con la multitud delas hachas y fuego, que ardian: y recogieronse todos muy contentos de auer visto el juego de cañas, y dela cena, con que la villa los auia seruido: y se fueron a dormir siendo declarada la partida para Brujas el siguiente dia, que fue Viernes a diez y nueue de Julio. Tienen en aquel palacio de Gante tres leones muy fieros y ossos muy brauos, y otros animales peregrinos y estraños de diferētes especies, que los crian y tienen alli por cosa de magnificencia y grandeza.

Brujas.



Artio por agua de alli aquel dia el Emperador, las Reynas y el Principe auiendo comido. Yuan acompañados de algunos Señores y Caualleros de su corte por la Fosa, que los de Gante auian hecho hasta la mar, los quales auian suplicado a su Magestad, que fuesse por alli, y mirasse la obra, y como desseo so de fauorecer aquella su villa, donde auia nacido, les dieffe licencia para poder cōtinuar aquella Fosa hasta dentro dela mar, y donde fuesse necesario, hazer Sclufas, diques, reparos y puertas para retener el agua, de manera que los nauios pudiesen salir ala mar, y de alli venir por la Fosa hasta Gante, sin que la mar pudiese hazer daño ala comarca, q̄ es muy baxa. Llegò su Magestad sobre el gran Dique, que es entre la mar y Fosa, ya que el Sol se ponia, y viò la dispuficion y fitio dela mar, y las y tierras vezinas, y alabolo mucho, y acabando de ver todo lo que auia, fue a dormir a Louwa, q̄ es vn castillo dos leguas de alli, y tres de Gante. Auian ya llegado las Reynas y Principe, despues el Emperador, aunque los de Anuers hizieron algunas dificultades, concedio a los de Gante la merced y

licencia, que pedian. De alli el siguiente dia el Principe con su corte fue a Maldeghem vna muy buena Aldea, que está a feys leguas de Gante, y el Emperador y Reynas quedaron en otra algo mas atras, que se dize Eckeloo. La corte se apofentò por todo aquel camino de Gante a Brujas en otras Aldeas y casares segun la dispuficion de los lugares. Luego à otro dia, que fue Domingo à veynte y vno de Julio, el Principe vino de alli a comer à vnos casares de donde salio y entrò en Brujas alas feys horas de la tarde, y aquel dia el Emperador y Reynas vinieron a dormir a Maldeghem, de donde el Principe auia partido. Salieron de Brujas a le recibir el Esculteto, Burgomaestres, Escheuinos y Consejeros muy acõpañados de los Caualleros, gentiles hombres y principales de la villa en numero de mas de quatrociētos de cauallo vestidos de terciopelo leonado y sombreros de terciopelo negro y plumas blācas en muy buenos caualllos biē guardados: lleuauan los Magistrados y los d'el Senado ropas de terciopelo leonado. Salieron el Ballio de Brujas y los d'el Cõsejo de los Frāconates con ropas largas de terciopelo negro: y los gētiles hombres y principales, que yuan en su compaña, con sayos y sombreros de terciopelo negro y plumas blancas todos a cauallo y bien adereçados, y en esta orden salieron por la puerta, que llaman de la Cruz, y a media legua d'ella esperaron al Principe en vn campo muy fresco y llano, q̄ alli ay: y llegando, los dos Senados el de Brujas y el de los Franconates apeados de sus caualllos recibieron a su Alteza con gran acatamiento dandole el para bien de su venida à aquella su villa: y siendo les respondido por el Obispo de Arras en nombre d'el Principe subieron en sus caualllos y boluieron con la misma orden, que auian salido, y entraron delante d'el Principe. Era grande el aparato, que auia, para recibirle assi por parte de los de Brujas, como de los Españoles, que alli residen, que son muchos por causa d'el gran trato, y comercio, que alli ay de las lanas, que por mar se traen de España, y salieron tambien muy galanes a recibir al Principe y en muy buenos caualllos ricamente guarnecidos. Cõpetian las naciones, que alli ay de España, en mostrar la afficion de leales Vasallos en los arcos triumphales, representaciones y espectaculos, con que le esperauan. La entrada d'el Principe fue con aquella real pompa y magestad, que auia entrado en las otras ciudades y villas. Estaua sobre la puerta de la ciudad, que llaman de la Cruz, vna Aguila grande Imperial entre dos escudos, el vno tenia las armas Reales d'el Principe y el otro las de Brujas. Estauan en vna quadra pequeña, que alli auia llena de hachas encēdidas, feys trompetas vestidos de cotas de damasco leonado cõ las armas de Brujas. La calle desde la puerta hasta palacio tenia dos vandas de arcos quadrados, q̄ eran por todos mil y doziētos, sobre los quales estauā puestas las hachas distantes, las vnas de las otras por yguales espacios

espacios pintados los arcos de colorado, blanco y amarillo, y llegando ala capilla de San Oberto, que es cerca de la puerta, por donde entrò el Principe, auia vn teatro grande entapiçado de paño blanco y lleno de muchas flores y verduras: estauan en el trezientos niños, y cien niñas pobres, a los quales llaman ellos Bogardicos, que la villa mãda criar y enseñar a su costa en buenas letras, en canto y en lengua Francesa, y alas niñas assi mismo a leer y labrar: los quales todos passando el Principe, cantaron vna cancion en su lengua Flamenca alabando la grandeza y magestad de su Alteza. Fue cosa, que en estremo parecio bien la gracia, con que lo hazian. Pēdian d'el paño vnos quadros cercados de verduras, los quales contenian estos letreos, sacados de la Sagrada Escritura.

VENI NOBIS PACIFICVS DOMINVS, ET VTERE
SERVITIO NOSTRO, SICVT PLACVERIT TIBI.
Señor venid para nosotros Pacifico, y vsad à vuestra voluntad de nuestro seruicio.

Y en el otro quadro dezia.

BEATVS QVI INTELLIGIT SVPER EGENVM ET PAVPEREM, IN DIE MALA LIBERABIT EVM DOMINVS.

Bienauenturado el que se emplea y prouee à la necesidad de los pobres, porque en el dia de trabajo el Señor le librarà.

Y luego en otro dezia.

PAX TECVM SIT.
Paz sea con vos.

Y en otro, que estaua mas adelante, auia.

TRIBVAT TIBI DOMINVS SECVNDVM CORTVVM, ET OMNE CONSILIVM TVVM CONFIRMET IVDICARE PVSILLO ET HVMI.

El Señor os dé todas las cosas segun vuestro coraçon, y todo vuestro consejo confirme para juzgar al pequeño y humilde.

Y adelante en otro quadro estaua.

EXALTETVR MANVS TVA, NE OBLIVISCARIS PAVPERVM.

Sea vuestra mano enfalçada, para que de los pobres no os oluideys.

Y al cabo de todo dezia este verso d'el real Propheta.

DOMINVS SIT PROTECTIO TVA, ET CVSTODIAT INTROITVM TVVM, ET EXITVM TVVM.

El Señor sea vuestro amparo y guarde vuestra entrada y la salida.

Mas adelante en la misma calle auia vn arco triumphal, que la villa auia mandado hazer: tenia sesenta pies de alto y quarenta de ancho, y veynte de largo con tres puertas, la de medio era mayor, que las colaterales, todas hechas de seys columnas, que tenian de cada parte: sobre el architrabe auia vna quadra bien entapiçada, en la qual abriendo las cortinas parecian muchos personajes biuos muy bien adereçados en habito de Caldeos, que representauan como Abraham embiaua à vn leal sieruo suyo con diez camellos ala prouincia de Mesopotamia, para que buscasse alli muger para su hijo Isaac, y como por diuina volūtad topaua con la hermosissima donzella Rebecca hija de Bathuel. Estauā en vn lado dela quadra pintadas vnas dōzellas en habito Caldayco, dando con vnos cantaros agua à ocho camellos, y alli junto estauā dos niños biuos el vno en habito de Moro y el otro de Egiptio vestidos de seda de colores, sobre dos camellos al natural hechos, tenia por el freno al vno delos dos camellos vn mâcebo en habito de Hebreo buelto hazia el pueblo, y otro cabe el ricamente vestido, y luego estaua el sieruo de Abrahā como que venia de camino vestido de grana, y facua de vn cofrezito vnos ricos cerçillos y axorcas de oro, las quales daua à Rebecca, que a su lado estaua, que era vna hermosa dōzella vestida de rafo blāco. Estauan tras d'ella otras tres vestidas como Caldeas de seda de colores con vnos cantaros en las manos, alli junto estaua, como que salia por la puerta dela ciudad, Laban con este escrito en la mano.

INGREDERE BENEDICTE DOMINI.

Entrad bendézido d'el Señor.

Pendia d'el architrabe vn quadro, con esta letra.

SERVVS ABRAHAE PROTULIT IN AVRES AVREAS DANS REBECCAE, ET ARMILLAS.

El Sieruo de Abraham facò vnos cerçillos y axorcas de oro, y diolos a Rebecca.

De vn lado y de otro dela quadra sobre las columnas de las puertas colaterales, auia vnos tabernaculos donde estauan hermosas donzellas ricamente vestidas, y la primera ala mano derecha representaua ala Afficion: tenia en la vna mano vna açucena blanca, por la qual daua à entender el animo limpio y voluntad entera dela villa, y en la otra vn letrado, q̄ dezia.

GAVISI SVMVS IN INTROITV TVO.

Alegrado nos auemos con vuestra entrada.

Luego estaua otra donzella, cuyo nombre era Concordia, tenia sobre su cabeç

cabeça vna ciudad muy fuerte cercada de muro y torres, y en la vna mano vn circulo de oro y dentro d'el quatro coraçones, que pendian de vn cordon de oro. Significauan la concordia delos quatro Estados, en que Flandes Germanica se reparte, que son Gante, Brujas, Yprè, y el delos Francos: en la otra mano tenia esta autoridad de aquel gran Philosopho Seneca.

INEXPUGNABILE MVNIMENTVM AMOR CIVIVM.

Amparo y fortaleza inexpugnable el Amor y Concordia delos ciudadanos.

Allado dela mano yzquierda estaua la Dilection, que era vna amorosa donzella, tenia en la vna mano vn cuerno, que parecia, que dentro ardia, en señal d'el crecido amor, que la villa al Principe tiene, y en la otra estos versos.

EN DAMVS ACCENSVM STABILI TIBI PECTVS AMORE,
IMPETVS HVNC NVLLVS, NVLLA MOVEBIT ATE.

Veys aqui que os damos el coraçõ y pecho encendido de firme Amor, el qual ningun Impetu, ni Furia lo mouerà.

Luego estaua la Reuerencia, tenia en la vna mano vn halcon, dando à entender por el la obediencia, que aquella villa a su Principe tiene, y en la otra estos versos.

REX OCVLVS MVNDI SVPERVM COELESTIS ORIGO EST,
HVNC COLE, NEC SPERNAS, SED REVERENTER HABE.

Es el Rey ojo d'el mundo tal, que tiene su celestial origen de Dios: honrrad pues à este, y no solamente no lo deueys menospreciar, perõ aun tenerlo en mucha reuerencia.

En lo alto d'el arco sobre la cornija auia vna pequeña quadra ricamente entapiçada, en la qual estaua assentada con gran magestad vna muy hermosa donzella vestida de brocado con vna corona de oro sobre sus rubios cabellos, tenia en la vna mano el escudo de armas de Brujas, representaua la misma villa, y en la otra vn coraçon de oro con estas letras.

TVA SVM EGO, ET OMNIA MEA.

Yo soy vuestra y todas mis cosas.

A los pies de aquella donzella, que representaua à Brujas, estauā otras donzellas vestidas de seda de colores conformes alo que representauan, la primera era Esperança, que tenia sus manos puestas, la vna sobre el escudo Imperial

Imperial y la otra sobre el escudo de las Reales armas de España. Estauan mas abaxo dos dōzellas, vna de cada lado, sentadas en vnos tabernaculos la vna era la Piedad con vna guirnalda de rosas sobre sus cabellos y en la mano vn ramillete de flores. Señalaua con el dedo ala Esperança. Al lado siniestro estaua la Comodidad cō vna nube en la mano, de la qual salia vn rocío de agua con gran artificio, que parecia, que llouia. Dauan à entender por ello la esperança, que tienen en el Emperador y Principe de cobrar el trato de la mercaderia, como lo solian tener, por la Religion y Christianidad, que tienē y Comodidad d'el lugar, lo qual declarauan los versos, que en el freso auia.

CONCIPIMVS PARITER SVMMI TER MAXIMA PROLES
CAESARIS ADVENTV GAVDIA SVMMA TVO.
HINC DVCTVQVE DEI, PATRIS AVSPICIISQVE, TVISQVE
NOS MERCATVRAE SPES REDEVNTIS HABET.
VT MAGE SPEREMVS, FACIUNT PIETASQVE FIDESQVE,
QVA COLIMVS CHRISTVM, COMMODITASQVE LOCI.

O gran Principe hijo d'el muy Alto Cesar todos tenemos estremo gozo con vuestra venida y gran esperança, que la mercaderia ha de boluer como antes estaua con el ayuda de Dios y fauor vuestro y d'el Emperador vuestro Padre, y que tengamos esta esperança mucho mayor, causalo la Fè y Reuerencia, con que honrramos a Christo, y la Comodidad, que este lugar tiene.

Dentro de la quadra se oya vna suauissima musica de organos y cantores, que passando el Principe hazian. Era el arco por de fuera y de dentro adornado de maravillosa pintura de historias y fabulas muy ala antigua. Llegado ala puente, que llaman d'el Molino, auia ocho barcas grandes sin otras muchas mas pequeñas en la Fosa, las quales estauā muy en orden con muchas vanderas, y acabando de tocar los trompetas, que alli auia, hizierō vna buena salva de artilleria y arcabuzeria juntamente. Passada la puente al principio de la calle, que llaman Alta, auia otro arco publico de la misma architectura y forma, que el otro, salvo que las columnas eran estriadas ò acanaladas con sus basas y capiteles dorados: tenia solamente vna quadra con vnos tabernaculos de vna parte y de otra, representauase en ella por personajes biuos la historia de como Abraham daua su Estado a su hijo Isaac, y a los otros hijos daua ricos dones: estaua Abraham en figura de viejo muy

cano

cano vestido al' antigua, y ala mano derecha Isaac con vn sayo de carmesi acompañado de algunos criados vestidos como Hebreos, y ala mano yzquierda estaua Cetura, que fue la segunda muger de Abraham, cō sus hijos Zamran, Iecsan, Madan, Madian, Ief boc, Suè en habito peregrino. Era Cetura vna hermosa donzella, tenia vn pequeño cofre dorado con muchas joyas de oro y dineros, y estendia Abraham la mano a los hijos de Cetura, como que les daua vnas bolsas de seda llenas de mucho dinero, con el qual se yuā muy cōtentos, dexando à Isaac el Estado de su padre libre: declaraua la historia el letrado, q̄ d'el architrabe en vn quadro pedia

DEDIT ABRAHAM CVNCTA, QVAE POSSE
DERAT, ISAAC: FILIIS AVTEM ALIIS LARGI
TVS EST MVNERA.

Dio Abraham todo lo que possesya à Isaac, y repartio ricos dones a los otros hijos.

En el primer tabernaculo d'el lado derecho estaua vna donzella, que representaua ala Cōfiança: tenia en la vna mano vn lirio colorado, por el qual dauan à entender la buena Esperança, que en el Principe tienē, como lo de clara el escrito, que en la otra mano tenia.

HABEMVS FIDVCIAM PROPOSITA NOBIS SPE.
Tenemos Cōfiança cō la Esperança, q̄ se nos pone delāte. En el tabernaculo d'el lado yzquierdo estaua otra donzella, que representaua ala Promptitud: tenia sobre la cabeça vna naue tēdidas las velas, y en la otra estos versos, que hablando con el Principe, dezia.

ERGO VENI PRIDEM VOTIS OPTATE BENIGNIS,
OFFICIIS PROMPTA EST SEDVLA TVRBA TIBI.

Venid pues ya muy deseado Principe de vuestro pueblo, el qual esta prompto y aparejado para seruiros.

Aquella quadra era atajada por vna coluna, que caya sobre el architrabe y llegaua hasta lo alto de la cornija: y en la vna parte d'ella se representaua lo que auemos contado: y en la otra, que era la de la mano yzquierda, estauan muchos personajes vestidos como Egipcios, entre los quales estaua vn Rey, que representaua aquel buen Pharaon Rey de los Egipcios, que tanto quiso à Ioseph hijo d'el Patriarca Iacob. Estaua sentado en vn triunphante carro dorado vestido de brocado con corona de oro en la cabeça puesta, y cabe el yua en el mismo carro Ioseph con vn sayo de raso blanco: tirauan el carro dos cauallos blancos tan al proprio, que parecian biuos: tenia Pharaon en la vna mano el sceptro, y en la otra vn rico anillo, y vn escrito to que à Ioseph dezia.

V

Vno

VNO TANTVM REGNI SOLIO TE PRAE CEDAM.

Solo en el Real asiento d'el Reyno te precedere.

Estaua delante de Ioseph vn tropeta tocando vestido en habito de Egipto: tenia en la vna mano vn estandarte, el qual de vna parte tenia las armas de Egipto contrahechas, y el rio Nilo debaxo, que por siete bocas entraua en el mar Mediterraneo, y en la otra escritas de letras de oro estas palabras.

OMNES CORAM EO GENV FLECTANT.

Todos delante d'el inclinen las rodillas.

Estauan delante d'el trompeta muchos personajes, hombres y mugeres, niños y niñas, los quales todos hazian delante Ioseph lo que el Rey mandaua, en el freso d'el arco estaua de grandes letras este letrado, que Pharaon à Ioseph dezia.

ECCE CONSTITVI TE SVPER VNIVERSAM TERRAM AEGYPTI.

Mirad que os hize Governador de toda la tierra de Egipto.

En los tabernaculos que en aquella parte auia estaua en el vno d'ellos vna donzella, que representaua ala Memoria: tenia en la vna mano vn elephante, que es el animal de mayor Memoria, despues dela d'el hombre, y en la otra esta letra

LAETABIMVR IN TE MEMORES.

Alegrarnos hemos grandemente con acordarnos de vos.

En el otro tabernaculo estaua otra donzella, que representaua ala Perseuerancia, tenia en la vna mano vna media columna y en la otra estos versos.

NOS TVA DEXTRA POTENS TVEATVR MAXIME PRINCEPS BRVGICA SIT CORDI RESQVE SALVSQVE TIBI.

Vuestro valor y poderosa mano nos defende-
rà Potentissimo Principe, tened en vuestro animo la esperança y salud dela villa de Brujas, que esto solo nos basta.

Auia tambien en este arco, que auemos dicho, gran musica de instrumentos y câtores, y estaua adornado de muy lindas pinturas. Mas adelate auia otro arco, el qual auian mandado hazer los mercaderes Españoles, que en aquella villa residen. Auia en el vna puerta grande, que se hazia de quatro columnas Ionicas con sus capiteles y basas: sobre el architrabe auia vna quadra

quadra, la qual y lo de mas d'el arco era pintado de historias y batallas, que los Reyes de España auian tenido y vencido contra los Moros y otras naciones: en la quadra estaua vna estatua de vna valerosa donzella en habito de Reyna con vna Real corona sobre su cabeça, y vn sceptro de oro en la mano derecha, la qual representaua à España: tenia ala mano derecha dos estatuas, la vna era de Tubal, y la otra de Hercules, los quales tenian entre si vn quadro con estos versos en persona de España.

HIS EGO PRINCIPIBUS PRAECLARO SANGVINE CRETIS INVICTAEQVE ARCIS, TVRRIS ET INSTAR ERO.

LEGIBVS, IMPERIO, FAMA, VIRTUTE, FIDEQVE

FIRMARVNT, FORTES QVIS NEGET ESSE PATRES?

Serè yo como vn'alcaçar y torre inexpugnable con estos Principes nacidos de esclarecida sangre, fortificaron me con Leyes, Imperio, Fama, Virtud y Fè: quien, negarà, que estos no sean fuertes Padres y Señores?

Al otro lado auia otras dos estatuas en habito Real: la vna era d'el Rey Bamba, y la otra d'el Rey don Alonso el Primero, el qual con la punta de la espada passaua vna espantosa sierpe, que estaua sobre vn fuego fingido: tenian aquellas dos estatuas otro quadro entre si, con estos versos, que España dezia.

HIS PIA, RELIGIOSA, POTENS, VENERATA PER ORBEM IN POPVLOS MVLTOS MAXIMA SCEPTA GERAM.

HIS FINES CREVERE AMPLI DITIONIS, ET HOSTES INSOLITO PEPLI SVBDERE COLLA IVGO.

Con estos yo que soy Piadosa, Religiosa, Poderosa y honrrada por el mundo, tendre grandes gouernos en muchos pueblos: con estos han crecido grandes limites de mi Imperio, con estos he forçado a los enemigos a someter sus cuellos al yugo no acostumbrado.

Estaua la estatua dela donzella España vn poco mas alta: pendia sobre su cabeça vn quadro con estos versos, que la misma dezia.

HIS MARE MVLTARVM LAVDVM SVM PRAEMIA NACTA, HIS MAGNVM CREVIT NOMEN AD ASTRA MEVM. NUMINA DENT PYLIAM LONGE HIS SVPERARE SENECTAM, PERPETVAE NOBIS GAVDIA PACIS ERVNT.

Con estos he alcanzado immortal gloria y loor, con estos ha crecido mi nombre hasta las estrellas, Dios les otorgue, que pasen de la vejez de Nestor, porque ternè perpetua alegria de Paz.

Pendian d'el alto muchos escudos con las armas de los reynos de España, de Castilla, de Leon, de Aragon, y de los otros reynos, dentro en la quadra se oya vna musica de cantores y diuersos instrumentos, eran claros indicios, que manifestauan la verdadera afficion y acatamiento, que los mercaderes Españoles, que alli ay, tienen a su Principe, los quales desde aquel arco hasta la entrada dela plaça mayor, auian mandado hazer dos vandas de columnas, vna a cada parte dela calle, distantes entre si por la misma proporcion, que los dela villa, que acabauan donde estas començauan: tenia cada vna delas columnas vnos escudos con las armas de los reynos de España entrepuestos con las hachas encendidas: cayan sobre las columnas vnas tablas delgadas, con que se hazian en aquellos espacios vnos arcos quadrados: los candeleros ò blandones, sobre que estauan las hachas, eran hechos como Tritones ò Nymphas monstruosas. Mas adelante en la misma calle auia otro arco de marauillosa architectura con tres puertas, la de medio mayor que las colaterales, la forma d'el era dorica: las puertas se hazian de feys columnas con sus basas y capiteles dela vna parte y dela otra: auia sobre el architrabe vna quadra, en la qual estauan dos estatuas de Emperadores: la dela mano derecha era de Trajano, y la dela otra era de Elio Adriano: estaua delante d'el vn personaje ricamente vestido puesto de rodillas cõ vna Imperial corona de oro en las manos, q̄ le ofrecia, y jũto a Trajano dos mãebos armados de resplandeciẽtes armas y otros dos cabe el Emperador Adriano dela misma figura: todo lo qual representaua que Elio Adriano quedaua por sucessor de Trajano en el Imperio, lo qual, los versos, que en la quadra auia, dauan à entender.

HAEREDEM STATVAM POPVLIS TE TOTIVS ORBIS,
SVB PEDIBVS CERNES SVBDITA REGNA TVIS.
TV NVNC ERGO TVOS DOMINARE POTENTER IN HOSTES,
IN MEDIO QVQRVM IVRA TENENDA DABIS.

Dexaros he por Heredero de todo el mundo, y de baxo de vuestros pies vereys sojuzgados los reynos. Señoread pues a vuestros enemigos poderosamente, dareys Leyes, q̄ guarden y tengan inuiolablemente.

En el freso a la parte derecha auia estos versos en alabanza de España.

Subiecit

SVBIECIT POPVLOS VOBIS NON ANTE FIDELES.
SVB PEDIBVS VESTRIS PLVRIMA REGNA DEDIT.
Y al otro lado yzquierdo otros versos dezian.

DVRA PRIVS FORTES COMMITTERE BELLA SVETI
VOBIS VICTRICES SVPOSVERE MANVS.

Ha sojuzgado pueblos, los quales antes no eran fieles, y puso muchos reynos debaxo de vuestros pies, y aquellos efforçados, q̄ os solia hazer asperas guerras, han puesto debaxo de vuestro Imperio sus vencedoras manos.

Las puertas colaterales tenian dos quadros escritos de letras de oro con este nombre PHILIPPVS. Estaua cercado de diuersas coronas con muchos tropheos y victorias pintadas, y en los remates delas esquinas puestas las ymages de quatro dioses cõ sus insignias, que eran Neptuno y Marte dela vna parte y Iupiter y Mercurio dela otra: el cielo y buelta de las puertas era pintada de algunos trabajos delos de Hercules, como el gigante Caco hijo de Vulcano lleuaua hurtadas, y metia por la cola en su espantosa cueua las vacas d'el fuerte Hercules Thebano. Estaua el tercer arco delos Españoles al cabo dela calle, la architectura era de forma toscana: en la techumbre dela quadra estaua pintado vn cielo de azul con muchas estrellas muy al natural: estaua en el la ymagen de Dios padre, con la vna mano bendezia a dos estatuas de Reyes, que tenia ala mano derecha, que eran David y Salomon, y con la otra mano apartaua de si a los, que tenia a la mano yzquierda, que eran el Rey Baltasar con el sceptro quebrado, y el Rey Dario con el sceptro buelto hazia la tierra, y el Rey Alexandro Magno, que tenia el sceptro en muchas partes entre si diuidido, dando à entender quan inquietos y diuisos fueron los Imperios de aquellos tres Monarcas, y quan firmes los Reynos de David y Salomon por ser elegidos de Dios, como lo fue el Emperador don Carlos y el Principe don Phelippe su hijo. En lo alto d'el arco auia vn grãde globo y redondez d'el mundo, que entre sus circulos tenia pintada la Europa, Africa, y Asia con muchas prouincias, ciudades, mōtes, y rios. Sobre el estaua el Aguila Imperial estendida sus alas, dando à entender la grandeza d'el Imperio y Señorío d'el Emperador y d'el Principe su hijo: pendian d'el cielo dela quadra tres quadros cercados de verdes y frescos festones, en el vno auia estos versos: en persona de Dios Padre.

MÈ DVCE DEVICTOS BELLO DELEBITIS HOSTES,
SVB PEDIBVS VESTRIS CASTRA INIMICA CADENT.

Siendo yo vuestro Capitan destruyreys los enemi-

gos vencidos en la guerra y caeran debaxo de vuestros pies los exercitos y campos delos enemigos.

En el otro quadro, que estaua sobre las estatuas d'el Rey Dauid y Salomon, dezia.

NVNQVAM SVMMMA TVAE STIRPIS MONVMENTA PERIBVNT,
AETernoQVE TVVM TEMPORE NOMEN ERIT.

Nunca las altas memorias de vuestra generacion pereceran, porque serà vuestro nombre eterno.

El tercer quadro pendia sobre las cabeças delos otros Reyes con esta letra diuina.

IPSI REGNAVERVNT ET NON EX ME, PRIN
CIPES EXTITERVNT, ET NON COGNOVI.

Ellos reynaron, pero no fueron Principes elegidos por mi, fueron, y no los conoci.

Passados los arcos delos Españoles los Franconates auian tomado para su arco triumphal y para los quadrados, en que estauan las hachas, el espacio, que ay desde la entrada dela plaça hasta la salida por el vn cabo d'ella, y assi fueron continuando los arcos delas hachas, que eran casi como los delos Españoles, saluo que en los escudos auia en vnos las armas Imperiales, en otros las d'el Franconato, y en otros las delos quatro Estados de Flandes y donde se ayuntaua la coluna con los cabos delos architrabes, que cayã en cima, se remataua en forma de vna monstruosa cabeça. Ala entrada dela plaça tenian puestas dos columnas y sobre ellas vn architrabe de quarenta pies de alto, distauan entre si por espacio de veynte pies: estauan pintadas de diuersas cosas y fantasias: sobre la vna d'ellas estaua vn saluaje, y en la otra vna muger saluaje muy vellofos, los quales tenian sendos escudos de armas y insignias delos Franconates. Al cabo dela plaça delante dela yglesia de San Christoual tenian hecho vn arco triumphal: la forma d'el era dorica: tenia tres puertas, la de medio mayor, que las colaterales: auia en el seys columnas con sus basas y capiteles de cada parte, adornadas y pintadas de Satyros, y Nymphas cõ guirnaldas de rosas, açucenas y diuersas flores y yeruas. La quadra que se hazia sobre el architrabe, estaua repartida en tres espacios, el de medio mayor que los otros, en el qual estaua sentada con gran magestad vna donzella, cuyo nombre era Monarchia vestida de brocado: tenia sobre sus rubios cabellos vn Imperial y Real corona de oro: estauan en pie junto à ella otras donzellas dotadas de mucha gracia y hermosura vestidas de seda de colores con muchas joyas de oro y ricas cadenas,

cadenas, cuyos nombres eran Prouidencia, Paz, Iusticia, Concordia y la diosa Ceres, y la nympha Amalthea con vn cornucopia lleno de diuersas frutas en la mano, mostrando la gran abundancia, que alli ay d'ellas: a los pies de Amalthea estauan vnos personajes echados limpiando trigo y tenian cabe si vnas cestas con pan y vianda, y flascos con agua y vino, dando à entender la quietud y fofiego, que en labrar sus tierras sin temor de nadie tienen con tan altos Principes como el Emperador y su hijo, lo qual los versos, que en el freso auia, claramente mostrauan.

SCEPTRA MONARCHA TENET, NVLLA EST OCCASIO BELLI,
PERPETVO VERNAT PACIS AMICA CERES.

Los sceptros tiene el Monarca, ninguna ocasion ay de guerra, la Ceres amiga dela Paz perpetua mente florece.

Tambien se mostraua en otros versos, que en vn quadro estauan.

SORTE TVA FELIX O BELGICA TERRA PHILIPPVM
DAT SVCCESOREM PROVIDA CVRA PATRIS.

O tierra delos Belgas bienauenturada con tu suerte, pues por el prudentissimo cuydado de su Padre tendras por Señor y suceffor a don Phelippe.

En el quadro dela mano derecha estaua otra donzella en habito de Reyna vestida de raso carmesi: tenia quebrados el sceptro y corona, el nombre d'ella era Anarchia: las donzellas, que la acompañauan, eran Violencia, Atreuimiento, Fuerça, Impunidad, y vn labrador como desesperado, que se messaua las baruas y cabellos, y rasgaua sus vestidos y como llorando mostraua su arado y açadones quebrados y hechos pedaços, estauan aquellas donzellas vestidas de seda de diuersas colores conforme alo que representauan: dauan à entender, que donde falta el buen Principe, que alli reyna la Infelicidad, hambre, guerra, pestilencia, robos y carestia, lo qual los versos, que en el freso de aquella parte d'el arco auia, claramente dezian.

TERRA PATET PRAEDAE, MOERENT SINE VINDICE LEGES,
CVNCTA LICENT CVVIVIS, SCEPTRAQVE RVPTA IACENT.

La tierra està descubierta y entregada al robo, lloran las Leyes, porq̃ no tienen quié las vègue y execute: a qualquiera es licito hazer lo q̃ quiere, que los sceptros y varas de Iusticia està quebradas, y caydas por el suelo.

Luego mas abaxo en vn quadro dezia.

VT TALEM POSSIS TERRIS AVERTERE PESTEM,
A SVPERIS MISSVS DIVE PHILIPPE VENIS.

Venis don Phelippe, embiado d'el Soberano Dios,
para q̄ podays echar tan gran pestilēcia dela tierra.

En el otro cabo dela quadra estaua sentada vna muy agraciada y hermosa donzella en habito y corona de Reyna, como las que auemos dicho, vestida de rafo morado cō cadena y ricas joyas de oro: tenia muchos sceptros en la mano, su nombre era Poliarchia: estauan en pie muchas donzellas ricamente atauadas, las quales eran la Discordia, Rabia, Abusion, y el dios Marte, y el Impetu, y vn labrador triste, que arrojaua de si los instrumentos rusticos y tomaua vna picay arcabuz, y se aparejaua para la guerra. Lo qual se haze, quādo muchos quieren señorear, y contienden sobre vn Señorío, dela qual Poliarchia biuen aquellos pueblos y Estados de Flandes libres con toda quietud, paz y sosiego por la Grandeza y alta Virtud d'el Emperador Carlos Quinto Maximo. Los versos de aquella otra parte eran:

PLAEBUS TRAHITVR STVDIIS REGNI, IACTANTVR HABENAE,
IMPETVS ET RABIES MARTIA SVMMATA TENENT.

El Vulgo esta mouido cō nouedades, la rienda y go-
uernacion d'el Reyno es defechada: el Impetu y Ra-
bia de Marte ocupan lo mas principal de todo.

Y vn poco mas abaxo como en respuesta dezia.

LIBERAT HOC MONSTRO TE CAESARIS VNICA PROLES
MASCVLA, SOLLICITOS PATRIA PONE METVS.

El vnico, y valeroso hijo d'el Emperador os libra
d'este mōstruo: dexad Patria el congoxoso miedo.

Estaua el arco adornado de muchos escudos de armas de todas las villas y lugares delos Franconates: auia en las esquinas estatuas de aquellos, que por su industria aprouecharon a los hombres, y por sus inuenciones fueron adorados delos Gentiles por dioses: las estatuas eran de nuestro primer Padre Adam medio desnudo cō vn açadon en la mano, d'el Patriarca Noè, d'el dios Iano cō dos caras, y vna llaua en la mano, de Pan dios delos Pastores tocando sus flautas, de Cybele y Ceres, q̄ tenia trigo en el seno, y en la mano vna tea ardiendo, de Saturno, como q̄ comia vn niño con vna hoz en la mano, dela diosa Flora, y Pluton cō su can Cerbero, q̄ tenia en la mano vnas bolsas, y en la otra vn sceptro, y dela Veneraciō, q̄ en su mano tenia vna palma: y cō muy suaue musica, que en la quadra auia de can-

tores

tores y instrumentos: de alli boluian a continuarse los arcos delas hachas dela villa hasta el principio dela calle donde estaua puesto vn arco como puerta y entrada dela calle, el qual auia hecho hazer la nacion de Vizcaya, que alli reside: estaua sobre dos columnas: en lo alto tenia las armas Reales de España y las de Vizcaya, y encima d'ellas en vn quadro escrito de grandes letras de oro este nombre.

VIZCAYA.

En los capiteles estauan dos estatuas a la antigua con sendas hachas encendidas en las manos, y sobre el architrabe pintados dos grandes lobos, que tenian entre si el escudo de armas de Vizcaya pintado, y debaxo d'el estos versos.

HISPANI GENS PRIMA SOLI CANTABRIA LAETAE
HAEC POSVIT MENTIS SIGNA VIDENDA SVAE.
QVAE TIBI CAROLIDE PRINCEPS AVGVSTE PHILIPPE
ILLIVS HOC DICANT NOMINE, GRATVS ADES.
DII TE CONSERVENT, FAVSTIS SVCCESIBVS ADDANT,
PERPETVO, VOTIS PROSPERIORA TVIS.

Vizcaya la primera gente dela tierra de España puso estas señales de su alegre voluntad, para que fuesen vistas, las quales os digan en nombre d'ella. Veni en buen hora ô gran Principe dō Phelippe hijo d'el Emperador Don Carlos: Dios os cōserue y os acreciente siēpre y os de muy prosperos suceffos en vuestros desseos.

Estaua dela otra parte de grandes y hermosas letras de oro encima d'el freso esta sentencia.

FESTINALENTE.

Corre de espacio.

Y luego estos versos.

QVAE REGIT IMPERIVM COELI MODERATIO, TERRAE
SI REGAT IMPERIVM, PAR ERIT ISTA DEI.
HAC VNA PARVIS CREVIT ROMANA POTESTAS
PRINCIPIIS, DV RANT ACCELERATA PARVM.
IPSA TVI PATRIS CLARISSIMA GESTA PER ORBEM
NI MATVRA ESSENT, NON BENE TVTA FORENT.

Si la Templança que gouierna el Imperio d'el cielo, rige el dela tierra, mucho parecera esta ala de

Dios

Dios, cōla qual sola de pequeños principios crecio el Imperio Romano, q̄ las cosas apresuradas no permanecen mucho tiempo, ni seriã seguras las esclarecidas hazañas, que vuestro Padre ha hecho por el mundo, sino fueffen en templança y moderacion emprendidas.

De aquel arco hasta otro, que mas adelante auia, que tambien era de los Vizcaynos, auian ellos mandado cōtinuar los arcos, sobre que estauan las hachas, pintados de diuersas colores y ymagines ala antigua con escudos de armas de las villas principales de Vizcaya y muchos vasos, urnas, y can taros pintados al rededor, los candeleros, en que estauan las hachas, tenian forma de pies de lobo, al cabo de los cuales estaua el arco triumphal, que auemos dicho, el qual sin duda era en pintura y fabulas y en la inuencion el mejor de todos, tenia en lo alto dos escudos con las armas de Castilla y de Leon, y mas abaxo las de Vizcaya: sobre la puerta tenia vna quadra pintada marauillosamente, y entre otras cosas estaua alli pintado aquel gran Philosopho Anacarsis Scytha, el qual fue inuentor del' ancora, por aquello y por lo de mas de la pintura se mostraua, que siẽpre la nacion de Vizcaya fue tan dada al arte d'el nauegar y alas cosas de la mar, que pocas naciones vuo, que en aquello les yguallasen, no quiero dezir sobrepujassen: dauan à entender por Anacarsis, la antigüedad y preminencia, q̄ tienen en la nauegaciõ. Estaua alli el Oceano pintado de la manera, q̄ cerca toda la tierra y dentro d'el muchos dioses y diosas d'el mar, entre los quales estaua Neptuno como Rey de la mar, yuan delante d'el los Tritones y las Nymphas Nereydes cõ el dios Oceano y diosa Thetys, q̄ parecia, que mostrauan el gran gozo, que tenian en auer passado al Principe seguro y saluo: estaua Neptuno en vn carro, que tirauan dos cauallos marinos: yuã delante dos Tritones sonando como bozinas dos grandes caracoles marinos, ala mano yzquierda de Neptuno estaua sentada la diosa Amphitrite, y junto à ella gran multitud de Nymphas desnudas hasta la cinta: alli parecia Eurinome sentada en vna concha ò venera tendidas sus tocas por las espaldas, y luego Climene, como que le salia fuego de la cabeça mirando al Sol y a los otros Tritones, que yuã en el dorado carro de Anacarsis, el qual tirauan dos Delphines muy grandes: estaua cerca de Anacarsis la blãca Galathea medio desnuda sentada sobre vna ola, y junto à ella Arethusa tendidos sus cabellos sobre las espaldas, y luego parecia Doris con vn resplandeciente Sol sobre su cabeça, y junto à ella Melantho sobre vn Delphin, y cabe ella Leocotheo y Thetys madre de aquel valiente Achilles

es y junto à ella Cymodoce, y la postrera era Ydothea, q̄ como espantada estaua mirando la tranquilidad y bonança d'el gran mar Oceano y el regozijo, que entre los Dioses y Nymphas auia, con la triumphal entrada d'el Principe, lo qual declarauan los versos, que en el freso auia.

DVM NO VÁ QVAE TERRIS GERERENTVR, FORTE ROGARET
OCEANVS, DIDICIT BRVGAS VENISSE PHILIPPVM.
MOX MEA THETYS AIT NYMPHIS COMITANTIBVS VRBEM
FINITIMAM REGNO NOSTRO SVBEAMVS, VT ILLVM
QVA NVPER POMPA TRANSVEXIMVS, ACCOLA CERNAT
ET SCIAT AEQVOREIS SVA GAVDIA POSSE IVVARI.

Como el dios Oceano à dicha pregūtasse, que nuevas auia en las tierras, supo que don Phelippe auia venido a Brujas, luego dixo ala su Thetys: vamos acõpañados de las Nymphas ala villa, que es a nuestro reyno comarcana, porque vean los moradores d'ella, con que pompa auemos acà passado al Principe de España, y sepã, que su alegria y regozijos puedẽ ser ayudados de los Dioses de la mar.

De la otra parte estaua pintado solamente el gran mar Oceano y tenia encima de letras de oro esta palabra.

OCEANVS.

Oceano.

Y en el freso auia estos versos.

GENS INVICTA MARI FER TVR CANTABRICA, NAMQVE
NULLAM EVRI RABIEM, NULLA PERICLA TIMENT.
DOCTA PER ADVERSOS FLVCTVS, VENTOSQVE MEARE,
ET DVBIAS CERTA DIRIGERE ARTE RATES.
EXEMPLO QVORVM RELIQVA EST HISPANIA PRIMVM
AVSA PER INSANVM DVCERE VELA SALVM.

La gente de Vizcaya es tenida por inuencible en el mar: no temen la rabia d'el leuante, ni peligros ningunos: està acostumbada a passar las contrarias olas, y vientos, y endereçar con cierta arte las naues en qualquier peligro, por cuyo exẽplo al principio los otros Españoles osaron guiar las velas por el furioso Oceano.

Desde aquel arco continuauan los arcos delas hachas, los oficiales, que baten la moneda, tenian su casa muy en orden entapiçada de paño colorado, blanco y amarillo, puestas por el muchas monedas de oro y plata, y de otros metales: llegauan los arcos hasta passada la puerta de palacio, donde se acabauan con vn arco triumphal, que la villa auia mandado hazer, el qual tomaua todo el ancho dela calle: era de marauillosa architectura de forma Corinthia: tenia en lo alto vna quadra, y a cada lado d' ella dos tabernaculos, y en lo mas alto d' ella sobre aquella auia otra quadra con tabernaculos: la pintura era marauillosa de diuerfas historias y figuras. Estaua en la quadra primera hecho el monte Modin muy fresco de cespedes verdes y ramos, sobre el qual estaua sentado vn personaje, q̄ representaua al buē viejo Mathatias, que auiendo biuido ciento y quarenta y seys años estado muy propinco ala muerte: tenia en la mano vn libro abierto con estas palabras.

LEX DOMINI.
La Ley d'el Señor.

Estauan en pie ala mano derecha cinco mancebos, el vno de los quales era mayor de cuerpo que los otros armado de resplandecientes armas: representauan los cinco hijos de Mathatias, Iuan, Simon, Iudas Macabeo, Eleazar y Ionathan. Estaua ala mano yzquierda de Mathatias mucha gente, mancebos y donzellas vestidos como Hebreos, a los quales todos Mathatias mostraua la Ley d'el Señor y principalmente a su hijo Iudas, para que la defendiesse, y con las manos hazia señas al pueblo, que en aquel monte se auia huydo, para que el los amparasse, y señalauales con el dedo, que ruiessen a sus hijos por Capitanes principalmente à Iudas y ellos alcanzando las manos mostrando grande alegria recibian à Iudas Macabeo, lo qual el sagrado letrado, que en el freso auia, declaraua.

CVM APPROQVINQVARENT DIES MATHATIAE, DIXIT FILIIS SVIS, ESTOTE AEMVLATORES LEGIS, ET MACHABAEVS SIT VOBIS PRINCEPS.

Como se acercassen ya los postreros dias de Mathatias, dixo a sus hijos: sereys guardadores de la Ley, y Iudas Macabeo sea vuestro Principe y Capitan.

En el vn tabernaculo estaua vna donzella: tenia por diadema sobre sus rubios cabellos vna media Luna y en la mano vn Sol, y el pie estribado sobre vna firme piedra: el nombre d' ella era, Paternidad, y el escrito el que se sigue.

Multiplicara en grandes pueblos y crecera en muchas gentes.

Daua à entender el animo q̄ el Principe ha de tener de Padre, para q̄, rebuelua en su volūtad y entendimiento dia y noche aquellas cosas, q̄ son prouechosas ala Republica cō grā firmeza y cōstācia, sellādolas cō la virtud de la Iusticia. En el otro tabernaculo estaua otra dōzella, q̄ era el Deseo, la qual tenia en la mano vna Aguila, q̄ quādo es nueua buela muy alto cōtra los rayos d' el Sol, mostrādo, que assi era largo el deseo, que Brujas tenia de ver al Principe, que à ella de tan lexos venia y la letra dezia.

ECCE VENIT NOBIS DE LONGINQVO.

Mirad, que viene a nosotros de lexos.

En el primer tabernaculo d' el lado yzquierdo estaua otra donzella cuyo nombre era Congratulacion: tenia en la vna mano vna hacha encendida, y en la otra esta diuina sentencia.

EGRESSVS IN SALVTEM POPVLI.

Aueys salido para la salud d' el pueblo.

En el otro tabernaculo estaua vna donzella en habito de Sybila con vna sierpe en la mano, que se mordía dela cola: el nombre d' ella era Edad, y el escrito.

ET VIDEAS FILIOS FILIORVM TVORVM PACEM SVPER NOS.

Y veays los hijos de vuestros hijos con Paz para nosotros.

En la quadra mas alta estaua vn mancebo de estatura de gigante: su nombre d' el era Philopolis, que quiere dezir, amator dela ciudad, vestido de vna real ropa roçagante de brocado, tenia vna gorra de terciopelo carmesí, y en las manos vn sceptro grande pintado de colorado, blanco y amarillo por los versos, que en el freso estauan se daua à entender claramente la intencion y voluntad de las Brujas: los versos eran.

CONSVLE QVAESO BONI QVICQVID CLARISSIME PRINCEPS NOS IN TE NOSTER LVDERE IVSSIT AMOR.

IMPRIMIS TAMEN ILLA TVO QVAE APTATA TRIVMPHO HVC EX BIBLIACIS SVMPSIMVS HISTORIIS.

Iuzgad a buena parte Clarissimo Principe qualquier cosa, q̄ nuestra afficiō para seruiros ha ordenado, que principalmente todas estas cosas, que estan aplicadas para vuestro triumpho, las sacamos dela sagrada historia dela Biblia.

Enel tabernaculo, que al lado derecho auia, estaua vna graciosa donzella, q̄ mostraua en su semblante gran alegría tocando vna trôpa dorada, como q̄ por ella publicaua, q̄ todos se holgassen y regozijassen en tan alegre dia, y assi era el nōbre d'ella Alegria, y los versos, que tenia, los que se figuen.

DICITE IO PARITER RVSSVMQVE ITERVMQVE TRIVMPHE-
COR. SALIT ADVENTV REGIS AMORE NOVI.

Dezid muchas vezes a bozes ô triumpho, el co-
raçon se altera de alegría por Amor d'el nueuo
Principe y de su venida.

Estaua enla cūbre la ymagen de Christo cō su diuina vestidura: enla vna mano tenia la Cruz, y cōla derecha bendezia al Principe, q̄ cō su Real Cor-
re entrauá en palacio, dādo à entender los largos y bienauçturados años, que auia de tener de vida, lo qual representaua vna donzella, que enel ta-
bernaculo dela mano yzquierda estaua, cuyo nombre era Vida luēga: te-
nia enla vna mano la figura d'el Tiempo, y enla otra estos versos.

SIC TIBI FELICIS DET SAECVLA LONGA SENECTAE
CHRISTVS, ET IN MVLTOS COMMODA CVNCTA DIES.

Assi Christo os de largos siglos de bienauenturada ve-
jez y os fuceda todo prosperamente por muchos años.

Aquella dōzella, q̄ representaua la Vida luenga y las otras, q̄ en aquel ar-
co vuo estauā todas ricamēte vestidas de raso carmesi y de morado y par-
do y otras colores cō muy ricas cadenas de oro y gorras adereçadas sobre
sus rubios cabellos. Entrado que fue el Principe en palacio, vuo aquella
noche gran regozijo y fiesta por toda la villa de muchos fuegos y lumina-
rias, y otros populares regozijos como en Louayna y Gante contado aue-
mos. El siguiente dia, que fue lunes, entrò el Emperador y Reynas enla
misma villa cō grā magestad, y assi fue en todas las tierras de Flandes, que
primero entrauá el Principe y despues el Emperador y Reynas. El mar-
tes, que fue à veynte y tres de Julio, despues de celebrado el officio diuino
enla yglesia Colegial de Sā Donaciano, q̄ antes solia ser Castillo cabe la Fo-
sa-Reya, y despues fue hecho el tēplo, q̄ es, y fue fundado y dotado de mu-
chas rētas para sustentar treze Canonigos cō su Preuoste y otros Sacerdo-
tes por Arnulpho Magno Conde de Flandes, salio el Principe ala plaça,
de la qual arriba hizimos mencion, que es muy grande y quadrada, y al
vn cabo tiene la casa publica dela ciudad y vna muy alta torre con vn re-
loxy campana de despertador, que tañen cō mucha musica y arte. Y al vn
cabo de aquella plaça teniā hecho vn tablado muy biē entapiçado y puel-
to vn dosel rico de brocado, enel qual fue jurado el Principe cōla cerimo-

nia

nia acostumbrada y con gran alegría y regozijo dela villa. Acabada la sole-
nidad d'el juramēto los Reyes de armas echaron mucha cantidad de mo-
nedas de oro y plata como las, que en Gāte auia derramado. Luego de alli
se fue el Principe ala casa de los Franconates y le juraron con la misma so-
lenidad, y de alli se fue a palacio, y el dia que fue la fiesta de Santiago, salie-
ron el Emperador y Principe a missa a San Donaciano y celebraron la fies-
ta con gran solenidad con todos los Caualleros dela orden de Santiago,
que se hallaron presentes. Es Brujas vna buena villa de los Belgas en Flan-
des Germanica, grande y populosa y de gran policia, tiene espaciosas pla-
ças y calles y muy sūptuosas casas y tēplos ricos. Es de sitio llano y enla par-
te, que es maritima es fortissima, no tiene rio natural sino hecho a ma-
no, que es Fosa, que por ser hecha a mano, la llamā Reya. Enla qual por in-
dustria dela gente muchos rios pequeños de los comarcanos se deriuán y
entran, y hazen, que parezca vn grande y caudaloso rio, el qual despues se
deriuá en otros muchos, que todos son nauegables. Sobre los quales ay be-
llissimas puētes de piedra y otras de madera, y tales que en Europa no las
ay mejores, ni de mas artificio, y assi por excelencia se llama Bruges ò Bru-
jas de Bruggas, que en Flamenco, quiere dezir puente. Tiene de largo la
Fosa ò canal de Brujas hasta Damme vna legua, donde està vna Catarac-
ta ò Dique grande de los que se hazen para reparo dela corriente y impe-
tu d'el mar, que hasta alli llega y entra enla Fosa de Brujas. Està el puerto
y villa de Sluys, que es la Clusa ò Sclusa dos leguas de Damme. Solian ser
Damme y Sclusa riquissimas tierras y de grandes tratos, lo que muestran
las ruynas de las casas, calles, yglesias y bodegas, agora estan destruydas por
las muchas discordias, que han tenido con Brujas, y aun tienen, tanto que
los de Sclusa, que eran libres como otras villas de Flādes, se han sujetado
d'el todo al Emperador como a Conde de Flandes, y aun no puedē alcan-
çar, que las mercaderias, que llegan a su puerto, ni aun los Arenques, que
ellos toman, se puedā vender alli, sin que primero los lleuen a Dāme co-
mo a puerto de Brujas, lo qual ha destruydo ala Sclusa y Damme. Fue pri-
mero fundada Damme, que Sclusa, porque antes solia yr vna canal grā-
de dela mar hasta Brujas por aquellas tierras y lagunas, que agora son fer-
tilissimas con los tratos dela gente. Y como conel tiēpo se hizierō Diques
y otros reparos de tierra cōtra el impetu d'el mar, comēçò aquella regiō
a hazer se alta y secay a poblar se, y assi Damme fue edificada cerca de vn
Dique grande hecho a mano, a donde llegauā los nauios, y crecio en gran-
de y fuerte villa y muy rica: y toda aquella comarca desde Damme has-
ta la mar, que antes era llena de Yslas y canales, con muchos lugares muy
buenos, vino ayuntarse sobre la mar, y hazer se tierra firme. Ay aun al-
gunos lugares de aquellos, que tienen sus nombres y priuilegios de vi-

llas, pero son muy pobres en el trato aunque fertiles y con muchos prados, en que se crian muy buenos cauallos. Y assi se fundó la Sclufa en la boca d'el mar. Solia tener dos fortalezas la vna al Oriente dela canal, que aun està en pie y d'ella es Alcayde Luys de Flādes Señor de Praet, y la otra al Poniente, q̄ se llamaua la torre de Borgoña. Hizo la Carlos Sexto Rey de Francia, siendo Cōde de Flādes Philippo el Osado Duq̄de Borgoña. Està d'el todo destruyda. Eran guarda aquellas dos fortalezas dela entrada d'el puerto, q̄ es tan grande, q̄ algunos piensā, q̄ este es Gessoriac y no Boloña, porq̄ puedē caber en el quinientas naos y se hā visto estar alli muchas mas jūtas. Cosa increyble feria escriuir los gastos y trabajos, q̄ los de Brujas han sostenido y sostienen en deriuar y poder echar de vn cabo para otro la mar y continuar la hondura delas canales y Fosas para la comodidad delos nauios, en lo qual nunca cessan de se emplear de tal manera, que es cosa, que pone gran admiracion como lo han podido y pueden sustent ar. Vienen las naos a Sclufa y de alli con la corriente van las barcas a Dāme y a Brujas por la Fosa Reya, allí vino el Principe y auiendo visto la Cataracta grande y Dique de Dāme y el puerto, villa y fortaleza de Sclufa, se boluio a Brujas. La qual fue otro tiempo la plaça y mercado de toda Europa y vno delos quatro principales Emporios d'ella y donde morauan cañe de todas las naciones, que ay en ella, hasta que por los inconuenientes de guerras y alborotos d'el vulgo contra los principales y Governadores se passò el mercado y ferias à Anuers por la comodidad, q̄ tiene d'el rio Escalde, por el qual entran las naues hasta las puertas y Crana dela villa, que es el muelle y plaça entre el rio y muralla, donde se desembarcan las mercaderias con los ingenios, que alli ay, que llaman Cranas. Quedò en Brujas sola la mercaderia delas lanas, a cuya causa es muy frequentada delos Españoles. Es Brujas el Segundo Braço de Flandes, hazen cada año dos Magistrados, al vno llaman Burgomaestre d'el Senado, y al otro Burgomaestre d'el pueblo, los Senadores s̄n doze, q̄ llamā Escheuinos como en Gante, los quales eligē doze Consejeros. Ay para la gouernacion, y adnistraciō de Iusticia dos Magistrados principales, el vno llamā el Ballio de Brujas y d'el Franco, pero no tiene Iurisdiciō en la villa, el otro se dize Esculteto, que tiene la Iurisdicion de parte d'el Emperador como Conde de Flandes. Ay tambien alli residencia y Colegio de Franconates y muchos moradores en ella, sobre los quales solo el Colegio delos Franconates tiene preminencia y Iurisdicion y no la villa. Està el Colegio de su volūtad alli y no porque sea obligado, que en qualquier lugar de su Iurisdicion puede estar. Hazē los Franconates el Quarto Braço de Flādes, llaman se assi de Franquesa, q̄ es libertad ò inmunidad, porq̄ antes q̄ fuesen instituydos, dependian delos de Brujas y no tenian voto en las cosas, q̄

concurrían

concurrían en el Estado, las quales antes se determinauan solamēte por los de Gante, Brujas, y Yprè, por lo qual crecio Brujas en tanta potencia y autoridad, q̄ muchas vezes resistia alas villas de Gante y Yprè y aun al Cōde su Señor en las cosas, q̄ concurrían y se tratauā d'el Estado. Lo qual mouio a los Condes, que por diminuyr le la potencia, diessen Frāquesa y libertad a muchos lugares, que auian sido sujetos a Brujas y se auian eximido dela Iurisdicion d'ella: y los llamassen Frāconates, lo qual no fue muy bueno, ni prouechofo para los de Gante, Brujas, y Yprè, y aunque lo contradixeran, los Condes salieron con su intencion. Fueron tenidos los Franconates al principio en poca reputacion, despues crecio tãto el Colegio y Iurisdicion d'ellos, q̄ agora es muy señalado y poderoso en Flandes assi por los ricos lugares y aldeas, que aquella region delos Franconates tiene en el territorio de Brujas, como por los muchos repartimiētos, que ay de officios y Iurisdicion sobre ciertas Aldeas, que ellos llaman Ambacht ò Clientelas, entre las quales son Maldeghem, Lichteruelde, y Sijfseele. Otros dicen, que la verdadera origen delos Frāconates fue, que en la tierra de Brujas auia riquissimas Aldeas, las quales en tiempo de necesidad socorrieron ala villa con trigo y dineros con condicion, q̄ passassen dela Iurisdiciō d'el Senado ala d'el Castellano, que era el Alcayde d'el Castillo, q̄ entōces auia en Brujas. Despues q̄ aquellas crecieron en numero suplicarō al Conde Philippo Elfacio, que les concediesse, que tuuiesse Iurisdicion de por si, y el Conde viendo la buena ocasion, que se le ofrecia para poder diminuyr la potencia ala villa de Brujas, que cada dia yua creciendo y quitarle muchos lugares, que le eran sujetos, otorgò lo que pedian, y concedioles, que cada año elegiesse quatro Cōsules ò Burgomaestres los tres d'el Senado y vno d'el pueblo y que los Senadores ò Escheuinos fuesse veynte y siete perpetuos y la mayor parte Caualleros y la otra letrados, y que estãdo en Brujas tuuiesse en el castillo sus ayuntamientos y consejo, y que en tiempo de guerra figuiesse el estãdarte y vãdera de Brujas. Fue presidente d'el Senado el Castellano, hasta q̄ la Condesa Iuana hija d'el Emperador Baldouino Cōde de Flādes cōprò aquella dignidad à Iuã Señor de Niggella en el año de mil y doziētos y treynta y quatro, porq̄ los Franconates la tuuiesse, y poseyessē libremēte la Castellania y fortaleza, dela qual aũ tienē lo mejor y mas principal, y alli tienē su Senado y se tratan y determinã las causas y pleytos delos Frāconates por el Ballio, quatro Cōsules y veynte y siete Escheuinos. Tiene el Ballio sus oficiales, q̄ llaman Amanos los quales van por los lugares y Aldeas a citar los q̄ son llamados, y dezir lo q̄ los Magistrados mādān. Ay en el Senado otros oficiales, como Pēisionarios, Secretarios, y Consejeros para las cosas de Iusticia, en las quales se firuen de hombres graues, cuerdos, y letrados, que despues por su industria

X iij

y espe-

y experiencia salē de alli a mayores officios como Consejeros y Presidentes assi en el Condado como fuera d'el. Ay debaxo dela Iurisdiccion de aquel Senado muchos Caualleros y personas principales, y los villanos d'ella tā ricos, que no los ay tales en todos los Estados de Flandes. Entre otras cosas insignes, que ay, q̄ ver en Brujas, es vna casa hecha cabe la muralla, que dizen del' Agua, dela qual por vnos arcaduzes de plomo, que vā por debaxo dela tierra toda aquella villa se prouee de agua, sacā la con vn ingenio, que es vna rueda de madera con vnos dientes y puas, la qual trae vn cauallito al rededor: a cuyo mouimiento se mueue el exe, que estā lleno de vnas canales huecas, de medio d'el qual cuelga vna cadena con muchos calderones con tal artificio, que al mouimiento d'el exe baxan al agua y suben llenos d'ella, y boluiedo vazian la sobre las canales, que tiene el exe, como diximos, delas quales va a los arcaduzes de plomo, y de alli se reparte por los pozos dela villa: que ver la belleza y limpieza del' agua de aquella cisterna y lugar donde se saca, es de gran admiracion: porque es de muchas conjunciones de aguas limpias subterraneeas, que se vienen ayuntar alli. Son los de Brujas entre los Flamencos mas cortesanos, liberales, afables, pulidos en sus trajes y vestidos, y muy ricos y las mugeres generalmente hermosissimas. Ay entre ellos hombres doctos, entre los quales es Antonio Sconouiano Canonigo de san Donaciano. Fue muy estimado d'ellos y cō razō Luys Viues, q̄ fue vno de los varones mas señalados en letras de nuestrs tiēpos, natural de Valēcia Ciudad y Reyno de España. Hizose vezino y morador de Brujas casandose con vna donzella. Mas ya es tiempo de salir de Brujas y ver el recibimiento, que vuo en Yprè. Partieron de alli el Emperador, Reynas y Principe à veynte y seys de Iulio y fueron a dormir à Winendale, que es vna casa muy buena y Castillo en vn bosque quatro leguas de Brujas: dōde por no auer aposiento, passò la corte a Tourhout vn pequeño lugar y muy antiguo, que dizen, que fue edificado por Iulio Cesar. El siguiente dia fue camino de quatro leguas a Langhemarck, la corte se aposentò por las caserías, q̄ estauā cerca del lugar. De alli salio el Principe y vino a Yprè, que estā tres leguas de Langhemarck.

Yprè.



Yprè esta fundada sobre vn collado, que estā puesto entre lagunas y pantanos de aguas muertas, y assi el agua, que alli ay, es muy mala, es estraña cosa ver el edificio de aquella villa, q̄ mas vale lo que estā debaxo de tierra, que no lo que parece d'ella, porque como el suelo no tenga de hondo sino dos o tres pies, las calles y casas dela villa estā fūdadas todas sobre canales de plo

mo

mo, de fuerte, que creciendo el agua, como muchas vezes acontece, es necesario, que los que estan diputados para lo mirar y tienē los registros de las canales, recurran à ellos: con los quales luego lo remedian, que de otra manera recibirian grādissimo daño. Lo qual muestra auer sido Yprè en los tiempos passados riquissima villa y mucho mayor, delo que agora es, como se vee aun por la muralla, que fue derribada y quemada gran parte de la villa, quando fue cercada por Ludouico Crasso Rey de Francia, porque con su Governador Guiliermo no querian recibir por Conde de Flandes a Guiliermo Normando hijo de Roberto Duque de Normandia, que sucedio a Carlos el Bueno en el Condado de Flandes. Padezio tambien Yprè grandes trabajos en las guerras y discordias Ciuiles, que vuo entre Ludouico de Mala Conde de Flādes y los de Gātē, q̄ por las insignias, q̄ trayā fuerō llamados Albatos, los quales tomādo entōces à Yprè derribaron parte dela muralla: en la qual guerra, q̄ durò siete años, se dize, q̄ perecieron mas de dozientos mil hombres. Fue Capitan de los de Gante Iuan Leon, que fallecio en Damme, y despues d'el Philippo Arteuilla, que fue vencido en la batalla, que vuo con Carlos Sexto Rey de Francia cabe Rosebeca y hallando le aun biuo entre los muertos fue ahorcado por mandado d'el Rey. Despues de aquella batalla el Conde cobrò a Damme, Brujas, Veurne, Yprè, y otras villas, que figuian la parte de los de Gante. Auia entōces Scisma y los Ingleses, que fauorecian al Papa Urbano Sexto contra los Franceses, que tenian la parte de Clemente, passaron en Flandes y juntamente con los de Gante, despues de auer tomado a Greuelinghe, y a Borburg, cercarō à Yprè. Los quales aunque estuuieron muchos dias sobre ella destruyendo y quemando los lugares, arrauales y edificios, que estauan al rededor d'ella, nunca la pudieron tomar. La muralla, que tiene, fue edificada por el Conde Baldouino Caluo hijode Baldouino Ferreo, el qual tābien fortificò a Berghes de Sā Winnoco y otras muchas villas de Flandes contra los Normandos, que corrian y destruyan todos los lugares comarcanos. Passa por ella vn rio pequeño, que diò nombre ala villa, que se llama Yperen ò Yprè, aunque algunos piensan, q̄ se llamó de Hyperboro, q̄ fue vn Duque ò Capitan de los Ingleses: llaman la otros en Latin Hypretum. Ay en ella monesterios y templos muy ricos y sumptuosos, de los quales el principal es el de Sā Martin, y casas de grandes edificios y bodegas muy hōdas, lo que es mucho de marauillar, como aquel suelo siendo tan ruyn y de lagunas y tierra mouediza puede sostener aquellos edificios y torres tan altas y bodegas tan hondas y tan excelentes, donde el ayre no puede ser muy bueno. Todo el trato de Yprè es, como el delas otras villas y lugares de Flandes, hazer paños y tratar diuersos generos de mercaderias. Hazen se alli entre año grandes ferias principales

palmente de lanas y de muy buenos paños de todas fuertes, delos quales ay mucha mēciō en las siete Partidas de Dō Alōfo el Nono Rey de Castilla. Es Yprè el tercer Braço de Flādes, gouernase por sus priuilegios, vsos, y costumbres como las otras villas de Flandes. Ay en ella principal Senado, el qual es elegido cada año, son treze Senadores, que tambien se dizen Escheuinos, y tres Magistrados principales, el Ballio, que es como Presidente, el Tutor, que llaman, Voogt, y el Burgomaestre del Puerto. Tienen Vizconde, que en su lengua se dize Burggraue y Castellania ò Jurisdicion, debaxo dela qual otras menores se comprehenden con sus aldeas o Ambachts, que estan debaxo dela Jurisdicion, fe, y amparo de Yprè, como Poperinghe y otros. A los tres Braços de Flandes, que auemos dicho, fue añadido el quarto, que es el delos Frāconates, delos quales poco ha, hizimos mēciō, por Philippo el Osado hermano d'el Rey Carlos Quinto de Frācia, y por Margarita de Mala su muger Duques de Borgoña y Condes de Flandes. Entonces se juntaron en vno los Estados de Borgoña y Flandes, y el Duque Philippo el Osado Conde de Flandes no consintio, que los de Yprè pudieffen boluer a edificar los arrauales, que los Ingleses auian quemado, como arriba diximos, antes repartio los moradores, parte en Poperinghe, y parte en Weruecke. Salieron Domingo por la mañana, que fue à veynte y ocho de Julio de Yprè, los Magistrados y Senadores muy en orden a recibir al Principe con mucha gente de cauallo: allende dela infanteria, que auia salido muchay biē adereçada y armada, y la Clerezia, y frayles en procession, hasta la puerta dela villa. Hecha la cerimonia d'el recibimiento, dieron la buelta: en la orden que auian salido. Entrò el Principe con aquella Real y acostumbrada pompa. En la calle por donde fue la entrada, estauā muchas representaciones, y espectaculos triumphales, en los quales se representauan por donzellas diuersas hystorias, y autos muy graciosos. Fuerō sacadas las hystorias y letreros dela Sagrada Escritura: en la primera quadra estauan muchas y hermosas donzellas, y la vna como Señora de todas las otras, la qual representaua à Yprè, dezia:

BENEDICTVS, QVI VENIS, IN NOMINE DOMINI, NAM NEMO IAM VIVIT, DE QVO FELICIORA SPEREM CAESARE EXCEPTO.

Bendito seays vos, que venis en nombre d'el Señor, porque ninguno biue oy en la tierra, sacando el Emperador, de quien yo espere cosas mas prosperas.

Respondiale vna donzella cuyo nombre era Agradecimiento, y la letra.
Magnificate

MAGNIFICATE DEVM ET GRATIAS AGITE, PRO OMNIBVS BENEFICIIS ACCEPTIS POTISSIMUM NVNC, CVM VIDEATIS ADVENISSE FILIVM IMPERATORIS, VT ACCIPIAT SIBI REGNVM, SEDEATQVE IN SOLIO REGNI SVI AC REGNET.

Conoced la grandeza de Dios y dalde gracias por todos los beneficios, que aueys recibido, principalmente agora, que veys, que es venido el hijo d'el Emperador, para que reciba el Reyno y se assiēte en la silla de su Reyno, y reyne en el.

Otra donzella representaua la Comunidad de Yprè, y dezia:

IN HVMLITATE ET MANSVETV-
DINE OBEDIEMVS TIBI.

En humildad y mansedumbre os obedeceremos.

Estaua vn mâcebo vestido como Rey, el qual representaua al rey Dauid, y tañiendo con su harpa cantaua.

FOELIX ILLE POPVLVS, CVI SVMMI
REGIS FILIVS REX EST.

Bienaventurado aquel pueblo en el qual es Rey el hijo de vn tan alto Rey.

Luego la Fama con su trompa en la boca dezia.

GRATISSIMVS ADVENTVS TVVS FILI NOBILISSIMI IMPERATORIS, CVIVS MERITO TV QVOQVE OMNI HONORE DIGNVS ES.

Muy agradable no es vuestra venida ò hijo d'el Nobilissimo Emperador, por cuyo merecimiēto soys tambien digno de toda honrra.

Parecia alli vno, que en el habito representaua a Dios Padre con esta letra.

DATA EST TIBI POTESTAS A DEO O CAROLE.

El poderio os, ha dado Dios o Emperador Carlos.

Luego se presentaua vn hombre de gran magestad en habito d'el Emperador Don Carlos, que dezia a vn mâcebo, que representaua al Principe.

ACCIPER REGNVM TVVM.

Tomad vuestro Reyno.

Venia la Misericordia delante d'el Principe y dezia.

IN MANSVETVDINE ET MISERICORDIA SVBDITOS TVOS GVBERNABIS.

Gouernareys à vuestros subditos en Mansedübre y Misericordia.

Llegaua la Iusticia delante d'el Principe con esta letra.

GLADIVS ILLI CONCESSVS EST, VT MA LOS TERREAT, ET BONOS DEFENDAT.

Es le dada la espada, que es la administracion de la Iusticia, para que castigue y reprima a los malos y defienda a los buenos.

Regozijaua à aquel auto dela Coronacion d'el Principe cantando con su harpa el Real Propheta Dauid.

EXVLTATE TERRA, LAETAMINI ET INSVLAE OMNES, QVIA DOMINVS DIXIT DOMINO MEO, SEDE A DEXTRIS MEIS.

Regozijaòs tierra, alegraòs todas las Yslas, porque el Señor dixo a mi Señor, sentaòs a mi diestra.

Ponian fin al auto siete hermosas donzellas, vestidas como Princesas: los nombres d'ellas eran, Brabante, Gheldres, Flandes, Henao, Holanda, Zelanda, Phrifa, tenian delante de si vn coraçon lleno de sangre, d'el qual salian siete venas o hilos, que cada vna d'ellas tenia con la vna mano, y con la otra el escudo delas armas d'el Estado, que su persona representaua: la letra desto era.

SIC VINCVLO AMORIS ET VNITATIS CONIUNCTAE, VT VNA ALTERI SANGVINEM CORDIS PROPINARE NON DVBITET.

Assi estamos vnidas y conformes à vinculo de Amor y Vnidad, que no dudará de dar la vna ala otra la sangre de su coraçon.

Estaua delante delas casas dela villa vn artificio hecho, que por el desde el suelo hasta vna ventana, que estaua en lo mas alto dela casa, subian poco a poco quatro niños en habito de Angeles a vna hermosissima dözella con tanta serenidad de gesto, que ni hazia en si mudança, ni mouia los ojos, aunque le dauan los rayos d'el Sol, que era cosa de admiracion verla subir tan a passo, que no se parecia casi el mouimiento, y llegada ala ventana

na, siendo coronada de tres personajes, que en ella estauan, los quales representauan las tres Personas dela Santissima Trinidad, y cubriendo vnas muy altas cortinas, baxaua con el mismo concierto y semblante, que auia subido. Aquella representacion se hazia, quando passauan los Caualleros ò personas, que les parecian dignas de verla, y assi durò hasta que acabò de passar el Principe con toda su Corte. Representaua aquel auto la Assumpcion de nuestra Señora. Allí cerca estaua vn espectáculo, enel qual alçando las cortinas parecian muchos mancebos, y donzellas de diuersos trages, conforme alo que significauan con sus letreros en los pechos y en las manos, por los quales se entendia, quien eran, y lo que representauan, y la primera delas donzellas era la Fama de Honor, que al Principe assi dezia.

HANC VNITATEM PATER TVVS STABILIVIT OLIM NOBISCVM, TV QVOQVE, DEO ADIVVANTE, PERSEVERABIS IN EA.

Vuestro Padre establecio con nosotros esta concordia, vos tambien perseuerareys en ella con el ayuda de Dios.

Junto à esta estaua la Victoria: su letra era.

OMNIBVS GRATVS EST ADVENTVS TVVS, VERVM MAIOREM VICTORIAM TIBI PATER ADQVISIVIT.

A todos es agradable vuestra venida, pero la mayor Victoria vuestro Padre os la ha adquirido.

Engrandecia esto el Dios Marte, que era vn robusto mancebo armado, y dezia.

HAEC VICTORIA SVpra ME OLIM VSQVE AD AFRICAM PATVIT.

Esta Victoria, que me sobrepujo a mi, se diuulgò en otro tiempo, hasta la Africa.

Parecian luego vn mercader y vn marinero, y vn rustico puestos de rodillas delante de vn mancebo, el qual representaua al Principe, que con gran alegria dezian.

NVNC MARE NOBIS PATET, OMNESQVE CIVITATES APERTAE SVNT, AGROSQVE NOSTROS COLERE CVM SVMMa PACE ET TRANQVILLITATE LICET, IDQVE TOTVM AD LAVDEMET GLORIAM TVI NOMINIS

Libro tercero del Viaje

PHILIPPE PRINCEPS ILLVSTRISIME:

Agora el mar nos es seguro: todas las ciudades nos son llanas y abiertas: podremos labrar nuestros campos con toda paz y sosiego, todo para loor y gloria de vuestro nombre ô Illustrissimo Don Philippe.

Estaua alli junto vna donzella, que era la Buena Voluntad, y la letra d'ella era.

TALEM VICTORIAM CONCEDAT TIBI
DEVS, CONTRA OMNES HOSTES TVOS:

Tal victoria os de Dios, contra todos vuestros enemigos.

Poniafe delante d'el Principe vna hermosa donzella en habito de Sibila, y dezia.

NEC MODVS, NEC NVMERVS LAVDIS AC FAMAE
TVAE ERIT VNQVAM PRINCEPS ILLVSTRISIME.

No aura en ningun tiempo medida ni tassa de vuestra gloria y fama ô Illustrissimo Principe.

Ponia fin a este triumphal auto la Beneuolencia con estas palabras.

DEVM OPT. MAX. ASSIDVIS PRECIBVS ROGA
VIMVS, VT SICVT PATRIS TVI NOMEN, SIC
ETIAM ET NOMEN TVVM DILATETVR IN
OMNES FINES TERRAE, FIASQVE SEMPER
AVGVSTVS ILLVSTRISIME PRINCEPS.

Con oraciones continuas rogamus al Omnipotente Dios, que assi sea vuestro nombre diuulgado por todos los fines dela tierra, como el de vuestro Padre, y seays siempre Augusto y dichoso Illustrissimo Principe.

Auia mas adelante otro espectaculo, enel qual se representaua por diuersos personajes la hystoria d'el Rey Assuero, y dela Reyna Hester: de vna parte dela quadra estaua Achab, y la letra era.

ADHVC VIVIT: FRATER MEVS EST.

Todavia biue: mi hermano es.

Respondia Benadach.

del Principe.

Yprè.

127

SERVVS BENADACH DICIT, VIVAT.

El sieruo Benadach dize, que biua.

La Reyna Hester dezia al Rey Assuero.

ORO TE ANIMA MEA.

Ruego os mi alma.

Respondia el Rey.

NOLI TIMERE HESTER, EGO SVM FRATER TVVS.

No temas Hester, que yo soy tu hermano.

Estaua al vn cabo d'el espectaculo el Clementissimo Principe Carlos el Bueno Cõde de Flades, el qual auiendo general hãbre por toda Francia y Flandes, tanto q̄ perecian las gentes d'ella, mouido dela gran lastima, q̄ de su natural tenia delos pobres en vn dia en Yprè, sin lo q̄ en otras villas y lugares madaua proueer, dio y repartio a los pobres y necessitados siete mil y ochocietos panes allẽde d'el dinero y vestidos. Lo qual fue causa, q̄ con jurassen cõtra el los d'el linaje y casa Stratense, q̄ era muy poderosa en la villa de Brujas y le mataste Burcardo Stratense en San Donaciano, como en Gante contramos, porq̄ hallandose gran abundãcia de trigo en las casas d'ellos les mandò el Principe Carlos, que lo vendiesen por el justo precio y repartiessen alguna parte d'ello entre los pobres: lo qual dauan à entender cinco donzellas, que en aquel espectaculo auia, la vna delas quales era Impiudad, que estaua delante d'el, y dezia.

CONCLVSIT DEVS, NON ERIT PROPITIUS IN CHRISTVM DOMINI.

Concluyò Dios, no fera fauorable contra el vngido d'el Señor.

Otras dos d'ellas le tenian en medio, que eran el Animo ayrado y la Cõdicia conesta letra.

AVDIVIMVS QVOD REGES ISRAEL
CLEMENTES SVNT.

Oydo auemos, que los Reyes de Isrrael son piadosos y clementes.

Las otras dos eran la Crueldad y Inhumanidad, y la letra.

CRVDELITAS ET INHVMANITAS OMNI AETATI MOLESTA EST.

La Crueldad y Inhumanidad a toda edad es molesta.

Ponia fin al auto la Victoria conestas palabras referidas al Principe,

OMNIBVS GRATVS ES.

A todos soys agradable.

El vltimo espectáculo estaua juto a palacio y en la quadra d'el se representauan dos historias, al vn cabo dela quadra la d'el Rey Dauid, y Salomon, como cōsu voluntad siēdo ya muy viejo le jurauā y recibian por su Señor y Rey los Tribus de Israel. Representauā este auto muchas dōzellas muy galanas y ricas: estaua el Rey Dauid sentado y Salomō delāte d'el en pie, y muchos delos Principes de Israel vestidos ala Iudayca, los quales deziā,

AVDIIT OMNIS ISRAEL IVDICIUM, QVOD IVDICASSET REX, ET VNXERVNT REGEM, VIDENTES SAPIENTIAM DEI ESSE IN ILLO.

Auiendo oydo todo el pueblo de Israel la sentencia y juyzio, que el Rey auia dado, y viendo que la sabiduria de Dios estaua en el y le acompañaua, por Rey le vngieron.

El vno de aquellos Principes señalaua al Rey, despues de auer juzgado la diferencia entre las dos mugeres, que contendian delante d'el Rey sobre declarar de qual d'ellas era el hijo con esta letra.

REX SAPIENS STABILIMENTVM EST POPVLI.

El Rey sabio Firmeza es d'el pueblo.

Y la Sabiduria exortando a los Principes dezia.

SI DELECTAMINI SCEPTRIS ET SEDIBVS O REGES DILIGITE SAPIENTIAM, ET REGNABITIS IN PERPETVVM.

O Reyes si os holgays con los sceptros amad la Sabiduria y reynareys perpetuamente.

Estaua debaxo dela cornija dela quadra esta letra, q̄ daua a entender la historia, que alli se representaua.

DAVID SENEX ET PLENVS DIERVVM REGEM CONSTITVIT SALOMONEM FILIVM SVVM.

El Rey Dauid viendose ya viejo y lleno de dias ordenò, q̄ su hijo Salomon fuesse Rey.

En el otro lado d'el espectáculo se representaua la historia de Ioseph hijo d'el Patriarca Iacob, el qual hablaua assi a sus hermanos.

EGO SVM FRATER VESTER IOSEPH ACCEDITE AD ME.

Yo soy vuestro hermano Ioseph, llegaos a mi.

Estauan al rededor de Ioseph quatro donzellas y la vna d'ellas, que era la Clemencia, dezia.

NVLLVM EX HOMINIBVS CLEMENTIA MAGIS QVAM REGEM AVT PRINCIPEM DECET.

Do

De todos los hombres a ninguno cōuiene mas la Clemencia, que al Rey ò al Principe.

Otra donzella, que era la Ley, con mucha grauedad dezia.

ROBORATVR ET LEGIBVS THRONVS EIVS.

Su Silla Real con las Leyes es fortalecida.

Las otras dos donzellas eran la Misericordia y la Verdad y entrambas tenian esta letra.

MISERICORDIA ET VERITAS CVSTODIVNT REGEM.

La Misericordia y Verdad guardan al Rey.

Desde la puerta, por dōde entrò el Principe, hasta palacio estauā en la calle por entrābos lados muchas hachas encendidas, puestas en alto sobre vnos palos en dos ordenes por yguales espacios, y auiendose apeado el Principe en palacio, salio dēde a poco acompañado de muchos Señores y Caualleros, y fue a missa ala yglesia de San Martin, y despues vino ala plaça, que es vna delas grandes y buenas, que tiene lugar en toda Flandes, en la qual ay vna buena casa publica dela villa, donde auia vn tablado muy biē entapiçado y adornado con vn rico dosel de brocado, y alli fue jurado con la cerimonia, q̄ conuenia con gran cōcordia y alegria comū de todos, y fue derramada por la plaça mucha moneda al pueblo de oro y plata por los Reyes de armas. Entraron ala tarde en la villa el Emperador y Reynas, y el siguiente dia partierō de alli las Reynas y se fuerō derecho a Lyla, y mucha parte de la Corte tambien por auentajar camino.

Berghes de San Vvinnoco.



Artieron el Emperador y Principe de Yprè lunes por la mañana, y vinieron a comer a Poperinghe, q̄ es vn buen lugar dela Castellania de Yprè, y a dormir a Berghes de San Winnoco, q̄ està lexos de Yprè siete leguas. Llamase assi Berghes, por q̄ està puesta en vn mōte, y por vn rico monesterio, q̄ ay de mōjes, el qual fue fūdado por el Cōde Boldouino Barbato, ò como algunos dizē, por Baldouino Insulano su hijo en memoria, y inuocaciō de Sā Winnoco, q̄ fue hijo de Iudicayldis Rey delos Bretones y hermano de San Iudoco. Salio de Inglaterra cō tres cōpañeros, q̄ fueron Quadranoco, Ingenoco, y Madoco Varones Santos, y vino al castillo de Sythiu, donde estaua San Bertin, por cōsejo d'el qual fundò vn monesterio ala ribera d'el rio Pena en la aldea Worōholt, q̄ se la auia dado Heremaro Varon en sangre y vida Illustre, dōde acabò su vida santissimamēte. Es Berghes Castellania, q̄ tiene debaxo de si muchos lugares, y muy buena y fertil comarca. El comun trato de alli es hazer y labrar paños y fargas en muy gran cantidad las mas finas y mejores, q̄ se hazē en toda Flandes. Vuo recibimiēto

de muy grande alegria y regozijo dela villa, aunque sin arcos triumphales ni letreros. Estauan las calles muy enrramadas y frescas con muchas diuerfas yeruas y flores. Y assi se hizo en Duynkercke, Greuelinghe, y Borburg. A Duynkercke vinierō el Emperador y Principe a comer el siguiente dia, que salieron de Berghes. Es lugar rico y que de cien años à esta parte ha sido cercado de muralla. Tiene vn puerto con gran facilidad de entrada y salida. Es d'el Duque de Vendoma Frances con otros lugares comarcanos, que son Greuelinghe y Borburg, aunque el Emperador como Conde de Flādes es su Superior Señor. Vinierō aquellos lugares a ser dela casa de Vendoma por casamientos, q̄ se hizieron de hermanos ò hermanas delos Condes de Flādes. Salen de Duynkercke muchos nauios ala pesca delos arēques y otros pescados: y alli los secā y curan al humo y son los mejores, que ay en todos los Estados de Flandes, por la comodidad, q̄ para lo hazer tienen. Que es causa, que no solamente muchos pescadores de los otros lugares de Flandes descarguen alli sus nauios llenos de arenques frescos, mas aun los de Francia, delos quales muchas vezes se hallan en aquel puerto trezientos y quinientos nauios y descargan dentro de seys horas, y se proueen delas cosas necessarias para la pesca. Y se ha visto, que despues de salidos bueluen dentro de doze horas y en menos por la gran comodidad d'el puerto, que es muy breue y que de continuo facilmente salen d'el en alta mar. Vale la pesca delos arenques cada año al Emperador, segun los mismos Flamecos dizē, mas de quatrociētos mil ducados. De Duynkercke es natural Cornelio Sceppero Barō de Erck, y d'el Cōsejo de Estado d'el Emperador y dela Reyna Maria, hōbre Doctissimo en variedad de lenguas y buenas letras y de grā prudēcia, ha sido Embaxador d'el Emperador en Polonia, en Cōstātinopla y otras partes. Ay en Duynkercke vna sumptuosa yglesia cō vna altissima torre, q̄ quādo tañen las cāpanas, parece verdaderamente, que tiembla toda y se menea. Lo qual quifieron muchos Caualleros prouar subiendo alo alto d'ella, de dōde se descubrian las naos muy lexos enla mar. Por lo qual y por gozar de tā largay hermosa vista quiso su Alteza subir à ella. Aquel dia passarō adelāte a dormir a Greuelinghe, que son cinco leguas de camino de Berghes. Solia ser muy buena y rica villa cō tal puerto de mar, y entrada d'el rio Aa, q̄ es Axiona, q̄ cabiā enel dos mil naos y nauios de armada d'el Rey de Frācia. Mas como el rio Axiona hazia muchas aguas en aquellas tierras baxas de Flandes, tuuieron por bien de repartirlo en dos braços grandes, y aquellos en otros muchos mas pequeños, conlos quales cessō la hōdura d'el puerto, y se hinchio conel tiempo de harena de tal suerte, que agora con gran pena puede entrar enel vn nauio mediano. Y cōla perdida d'el puerto, y por las guerras, que ha auido entre Franceses, Ingleses, y Flamencos estā Greuelinghe

uelinghe destruyda. Parece claramente ser assi, lo q̄ digo dela grandeza y perdida d'el puerto, porq̄ vna parte d'el rio Axiona se echa enla mar al Poniente y Norte de Greuelinghe y la otra al Leuāte. Deauerse perdido aq̄l puerto se figuio grā prouecho ala comarca. Porq̄ todas aquellas tierras, q̄ estauan debaxo d'el agua, antes q̄ se sangraste el rio Axiona, y se repartiēse en los dos Braços, se labran agora: y son muy abūdātes y fertiles de trigo y otros mätenimiētos. Pero de aquella parte no es tā fuerte la tierra de Flādes, como era antes: porq̄ era quasi imposible passar por alli ningū exercito a causa delas aguas. Lo q̄ despues y en nuestros tiempos se ha visto el cōtrario. Porque enla guerra postrera entre el Emperador Carlos Quinto Maximo y Frācisco Primero d'este nombre Rey de Frācia, el Duque de Vēdoma Capitan general enla Picardia llegò cō todo su exercito hasta la ribera d'el rio y poco faltò q̄ no passò, porq̄ en muchas partes siēdo la marea baxa el Axiona se vadea. Y vuiera lo passado si Adriano de Croy Conde de Reux y Governador de Flādes cō su gente no lo vuiera impedido. Fue Greuelinghe edificada por Theodorico Elfacio Cōde de Flādes llamò se primero Nieupart. Tiene vna muy buena, aunque pequeña fortaleza, la qual mādò hazer el Emperador Carlos Quinto Maximo, por ser en frōtera, de Francia, y de Inglaterra, Estā a tres leguas de Calès vn fortissimo lugar de Ingleses, y puerto de mar, que es Itius en Latin, d'el qual en muy pocas horas se puede passar ala Ysla de Inglaterra. Es d'el Cōdado de Guines, q̄ solia ser debaxo de Flandes. Tomarō lo por fuerça de armas los Ingleses con ayuda delos de Gante, delos quales auia veynte mil hōbres, despues de le auer tenido cercado treze meses, y poblaron lo dela gēte de su nacion echando los naturales fuera d'el. Vino a Greuelinghe el Governador de Calès acōpañado de doziētos de cauallo desarmados à visitar al Emperador y Principe. A otro dia, que fue vltimo de Julio, fue la jornada de alli a comer a Borburg, y a dormir a Sant Omer, q̄ es vna villa d'el Cōdado de Artoes a cinco leguas de Greuelinghe. Siruieron los quatro Braços de Flādes Germanica al Principe cō mas de setēta y siete mil escudos de oro sin otros particulares seruicios q̄ le hizierō en los lugares, q̄ anduuo.

Artoes..



El Cōdado, q̄ agora llamamos de Artoes, fue mucho tiēpo parte de Flādes, porq̄ toda la tierra, q̄ se contenia entre los rios Somona, y Escalde y el mar Oceano, fue dada en dote à Iuditha primera Cōdesa de Flandes por el Rey Carlos Caluo de Frācia su Padre, Despues Philippo Elfacio Cōde de Flādes, dio en dote toda la Flādes occidēral, q̄ era dela parte dela Fosa Noua a su Sobrina Isabel hija de Margarita de Elfacia su hermana y de Baldouino Cōdes de Henao, la qual casò conel Principe Philippo Segūdo hijo de Ludouico Septimo

Rey de Francia. Fue causa aquella enagenacion, que el Conde Phillipus El facio hizo contra la voluntad de los Estados de Flandes, de muchos males entre los Franceses y Flamencos, porque desde aquel dia procuraron los Reyes de Francia de quitar a los Condes lo que podian. Sobre lo qual vuo grandes guerras entre ellos y discordias y el Conde Philippus El facio las tuuo con el Rey Phillipus, porque le auia quitado los Vermandois, los quales segun dizen, le auia dado el Rey Ludouico Septimo en recompensacion de la Flâdes Occidental, la qual el Cōde quiso cobrar, mas el Rey Phillipus quedò con ella y la tuuieron los Reyes de Francia hasta el tiempo de San Luys Rey de Francia, q̄ en el año de mil y doziētos y treynta y seys lleuātò en aquella parte el Cōdado de Artoes de la tierra de los Atrebatos, y la villa de San Omer y Aria y diola a Roberto su hermano, y fue Roberto el primer Conde de Atrebatos. Tomò el nombre de Atrebatum, que es Arras, cabeça y principal ciudad d'el Condado: y vsaron, d'este nombre los otros Condes hasta que los Franceses la llamaron Arthesium, que es Artoes. Biuiendo aquel Conde Roberto fue muy grande y rico el Condado y mucho mas sucediendo en el Conde Roberto el Segundo su hijo y de la Condesa Mathilde. Llegaua por la parte de Henao hasta las tierras de Douay y Cābray: y de allí daua la buelta házia el Medio dia y Poniente hasta los pueblos Vermandois, y Picardia hasta el rio Somona, y Condado de Pontieu: y estēdia se hasta la ribera de la mar, donde es Boloña, Cales y Greuelinghe hasta el rio Axiona ò Aa assi llamado, por ser su nacimiento en la aldea Axio, adōde nace, el qual riega la tierra de San Omer, comprehendia tambien los Morinos cuya Cabeça era Terowanna. Estuuo apartado el Cōdado de Artoes, d'el Cōdado de Flandes casi ciento y ochenta años, en este tiempo vuo siete Condes hasta que Ludouico de Mala Conde de Flandes heredò aquel Estado y lo boluio à juntar con el Condado de Flandes. Son los de Artoes diferentes de los Flamencos en lengua y costumbres. Lo qual vino, porque los Reyes de Francia no pudiendo sujetar a los Condes de Flandes, como a los otros Pares de Francia, siēpre procuraron de abaxar, y deshazer la potencia y fuerças de los Flamencos, que eran grandes y cada dia crecian. Y deseando encorporar los en la corona Real de Francia, como han hecho todo lo de mas, buscarō maneras de echar fuera de Artoes, los que habluauan Flamenco, y eran Flamencos, y poblar la de Franceses. Por lo qual entre los Franceses y Flamencos nunca faltaron grandes guerras, con diuersos sucessos entre ellos, que serian largos de contar. Mas ya es tiempo, que digamos algo de San Omer principal villa d'el Condado de Artoes.

San

San Omer.



En la villa de San Omer muy fuerte, grande y populosa y la mejor de Artoes, despues de la Ciudad de Arras. Está en frontera de Francia, y Inglaterra: por lo qual ha sido saqueada y quemada algunas vezes en guerras, que se hã ofrecido, antes que estuuiesse reparada, y fuerte como agora lo está. Solia en otro tiempo tener comodidad de la mar por causa d'el rio Axiona, que entra cerca de Greuelinghe en la mar, antes que aquel gran Puerto se cegasse cō repartirse el rio en tantas partes, como arriba diximos. Por el qual los nauios grandes, que venian de Dinamarca y Nuruega subian hasta allí, y era la comarca al rededor de la villa mucho mas fuerte, de lo que agora es, por las muchas lagunas, que tenia. Fue al principio San Omer vn pequeño Castillo llamado Sirhiu. El qual aun oy en dia está en pie. Dōde se colige bien la antigüedad d'el. Y como Audomaro ò Ortomaro Aleman, natural de Constancia, monje en aquellos tiempos en el monesterio de Luxouo, floreciesse en Santidad en el año de seyscientos y sesenta y ocho: fue hecho Obispo de Terowanna, y diuulgandose su santidad por las tierras de Francia y Alemaña, vinieron muchos hōbres y varones Santos a meterse, y estar debaxo de su obediēcia y disciplina, entre los quales fue vno San Bertin, que era de su misma ciudad y su deudo, el qual fue recibido con increyble gozo y alegria de san Audomaro. Y auiendo estado algunos dias en Terowanna mouido de su santidad Adroaldo rico varon y Christianissimo, diole el castillo de Sirhiu, que era suyo, para que edificasse vna yglesia y monesterio, y auendolo hecho y creciendo la poblacion d'el lugar con el nuevo monesterio fue llamado Sant Omer, en memoria d'el glorioso Santo Audomaro. El qual se fue al cielo en el año de seyscientos y nouēta y cinco, y el Abad San Bertin en el año de seyscientos y nouenta y ocho: cuyos Santos cuerpos están en aquella villa de Sã Omer, el de San Audomaro en su yglesia, que es la mayor y colegial jūto al Castillo Sirhiu, y el de San Bertin en su monesterio donde fue Abad. El qual crecio tanto en dignidad y Señorío, por auer el Conde Walberto dado el Cōdado de Arkas a Sã Bertin para su monesterio haziendose, el y su hijo monjes, y por otras muchas possessiones y rentas, que otros muchos le dexaron, tanto que por la grãdeza de aquel monesterio Baldouino Caluo Cōde de Flandes auiendo hecho la muralla y fortalecido la villa de San Omer determinò de vsurpar la Abadia y ser Abad de San Bertin, lo qual puso en effeto, y fue Abad vigesimo primo, y tambien lo fue su hijo Adolpho el menor de dias y Conde de Boloña y de Terowanna, y despues q̄ el falleciò auiendo dexado toda su recamara a las dos yglesias de San Audomaro y San Bertin.

Y iiii

tin:

tin: fue Abad su hermano Arnulpho Magno Conde de Flandes, vigesimo tercio en la orden. Y estando la Condesa Alifa su muger en el extremo de su vida, y no pudiendo los Medicos dar remedio a su enfermedad, Vifrido Obispo de los Morinos y Fulberto Obispo de Cambray vinieron alli, y la llevaron al monesterio, y poniendo la dentro d'el altar de San Bertin, donde ninguna muger hasta aquel tiempo auia entrado, subitamente recibio salud, y se boluio muy sana a palacio. Siendo comouido el Conde Arnulpho Magno de tan gran milagro, tuuo de alli adelante en gran deuocion a San Bertin, y restituyo al monesterio, casi todo el Condado de Arckas cō otras grādes possessions, q̄ le dexò, y renūciò para siēpre la dignidad, q̄ auia tenido de Abad en el Año de noucientos y quarenta y quatro, y ordenò luego y hizo Abad d'el monesterio de San Bertin à San Gerardo Celense. Ay en San Omer Castellania, y las llaues de las puertas de la villa se dan solo a los Burgueses, que son de casta de Flamēcos, y hablan Flamenco. Boluiendo pues a nuestra hystoria entrò el Principe en San Omer, con aquel aparato y Real pompa, que auia entrado en las otras ciudades y villas principales, acōpañado de todos los Señores y Caualleros de su Corte. Salierò le a recibir fuera de la villa los principales d'ella muy bien a cauallo, y biē adereçados, y mucha y muy armada infanteria en orden con sus vanderas, pifaros y atambores: salio tambien mucha y muy honrrada Clerezia con ricas capas y ornamentos de seda y de brocado en procession hasta fuera de la puerta de la villa con su Prebost, el qual es Oduardo de Berfaques Lymosnero mayor d'el Emperador: hecha la cerimonia, y auiedo adorado el Principe la Cruz en manos del Preuost entrò en la villa. Y desde la puerta por donde entrò hasta el monesterio de Sã Bertin, que fue palacio, que ay de largo mas de vna milla, estaua toda la calle cubierta, por lo alto de tejado a tejado de vides con sus pāpanos y razimos de agraz, y yedra con vnos cordeles, que atrauesauā por lo alto de la calle, de que pendian muchos escudos con armas Imperiales y las Reales de España, y en los escudos puestas vnas Cruces de Borgoña, cō vnos retu los pendientes d'ellas, que deziā: Biua el Emperador, y otros que deziā, Borgoña. El suelo de la calle estaua todo cubierto de muchas rosas, flores, y frescas yeruas y olorosas con muchos ramos grandes de arboles plantados de entrambas partes y arrimados a las paredes, y delante de los arboles estauan los de la villa por orden con sus hachas encendidas en las manos, y passando el Principe deziā a bozes, Borgoña Borgoña, y lo mismo hizieron al passar d'el Emperador, q̄ entrò algo despues. Llegado el Principe a San Bertin, fue recibido d'el Abad y monjes con vna solene procession, y cantando todos el Cantico, *Te Deum laudamus*, entraron en aquel templo de San Bertin, que es vno de los mas sumptuosos, y mas ricos

cos, que ay en todas aquellas tierras: acabada la oracion el Principe se fue al aposento, que le tenian ricamente adereçado, y lo mismo estaua el quarto, donde posaua el Emperador, porque el monesterio es tan amplissimo, que pudiera posar en el la mayor parte de la Corte. En aquella villa no vuo arcos, representaciones, ni letreros. El siguiente dia, que fue primero de Agosto, el Emperador y Principe oyeron missa en aquel templo: sacaron el cuerpo de San Bertin en vnas andas riquissimas de plata, y encima d'ellas su bulto de la cintura arriba de plata, y la cabeça y rostro d'el engastado, y sacado al natural de plata y oro con piedras de gran valor y estima: la mitra y baculo es riquissimo, y lo mismo el arca donde està el Cuerpo Santo, la qual es de plata labrada de oro con muchas y muy ricas piedras: el retablo y figuras d'el, que son de bulto, es todo de plata con gran multitud de piedras preciosas engastadas por el, cō mucho artificio. Ay reliquarios de plata y oro tantos y tan ricos, y con tantas piedras, que es cosa de gran deuocion y marauilla. Luego al otro dia, que fue dos de Agosto salio el Principe a missa a la yglesia de San Omer, q̄ es mucho de ver assi por el gran edificio d'ella, como por la mucha riqueza y ornamentos, que tiene con muchas reliquias, entre las quales està el cuerpo de San Audomaro, y vnos organos los mejores, que ay en aquellos Estados. Celebrado el diuino officio por el Preuost y Dignidades de la yglesia con gran solenidad, subio el Principe en vn entrecoro, que cae sobre la puerta de la capilla mayor y el coro d'ella, en el qual acostumbran cantar el Santo Euangelio. Teniā le entoldado y muy biē adereçado de paños de brocado: alli fue jurado con la solenidad, y cerimonia deuida y con grande alegria y regozijo d'el pueblo, que era tanto que no cabia en la yglesia: derramaron entre la gente los Reyes de armas mucha cantidad de monedas de oro y plata, y assi se boluio a palacio. El mismo dia, despues de auer comido passada algo la fuerça d'el Sol se partieron de alli, y siendo ya casi la noche, llegaron a Era, que es Aria, lugar de frontera muy fuerte con vn buē castillo, y vna yglesia Colegial. Està lexos de San Omer cinco leguas a la ribera del rio Liffia o Legia: el qual nace cerca de Terowana, y passa por Era, y de alli va à Gâte, como esta dicho. Es d'el Condado de Artoes, los moradores d'ella por la mayor parte son pobres como gente tan cerca de Terowana, que està de alli dos leguas. Tiene Castellania y la guarnicion d'ella es de Flamencos de antigua costumbre. Fue recibido alli el Principe con toda demonstracion de buenos y fieles vassallos, y con gran contentamiento y alegria de todos, aunque no vuo arcos ni letreros en ella. De alli el siguiente dia, que fue a tres de Agosto el Emperador y Principe fuerò a comer a Lillers y a tener la noche a Bethuna, que està de Era cinco leguas.



SBethuna vna muy buena villay fuerte, despues que el Emperador la señorea, la qual juntamente con Termonda vuo en dote el Conde Guido Dāpetra de Flandes con la Condesa Mathilde su primera muger hija de Daniel Señor d'ella y de Termōda. Salierō a recibir al Principe el Burgomaestre y los Regidores d'ella todos a cauallo, y algunas vanderas de Infanteria muy bien armados y vestidos delas colores d'el Principe, lo qual se hizo tambien casi en todos los otros lugares de Flandes, Brabante, y Holanda. Estaua el lugar muy en orden para le recibir: auia dos ordenes de tablonnes como colunas pintadas por la calle desde la puerta por dōde fue la entrada hasta palacio, y en cada vno d'ellos estaua vna niña con vna hacha encendida en la mano como diximos, que auian estado en la entrada de Gante: vuo quatro arcos muy pulidos, representauanse diuersos autos en las quadras, que auia sobre ellos, por personajes biuos, que delos nōbres, que tenian escritos en los pechos y delos versos, que auia en los arcos facilmente se entendia, lo que los autos significauan. Y en el primer arco, que estaua ala entrada dela plaça, en el vn cabo dela quadra se representaua la hystoria de Sanson como descarillaua al leon y maraua los Philisteos, con la quixada: estaua en el freso debaxo delas armas Imperiales y Reales esta letra conforme ala de Gante.

FIDES ET AMOR.

Fè y Amor.

Y debaxo d'el retulo auia estos versos, que dezia Sanson al Emperador.

HAEC MANVS INDOMITI DECERPSIT MEMBRA LEONIS,
NE MAXILLA NOCENS COMPRIMAT ORE GENAS.
QVAM NVNC O CAESAR TIBI SAMSON MITTIT, HABETO
MAXILLAM LEGIS, QVAE TEGAT OMNE DECVS.
PER TE TVTA FIDES, PER TE LEX ROBVR HABEBIT,
CONSTABITQVE PIAE RELIGIONIS AMOR.

Esta mano despedaçò los miēbros d'el ferocissimo Leon, porque la dañosa quixada no dañe con la boca las mexillas: pues Inuictissimo Cesar tened y conseruad esta quixada, que os embia Sāson, q̄ es la fuerça dela Ley, con q̄ se cōserua el Honor, por vos se conserua la Fè, por vos tiene la Ley fuerça, y autoridad, y permanece rā firmemente el Amor dela Religion.

Al otro cabo dela quadra se representaua la fabula de Apolo y Daphne, que viendose aquexada d'el Dios Apolo, que la seguia implorando la ayuda de su Padre el rio Peneo fue conuertida en laurel con especial don de Apolo, que perpetuamēte estuuiesse verde, y d'ella se coronassen los Principes y Emperadores, que triūphassen delas naciones, que vuiessen vencido, Estaua junto a Daphne vna hermosa donzella, que en nombre de Bethuna estos versos dezia.

VRBS TVA SVM, TVA SEMPER ERO, TVA DICAR OPORTET,
VICTRICES AQVILAS INSEQVAR VSQVE TVAS.
FELIX O NIMIVM FELIX BETHVNIA DICAR,
PRINCIPIS AC TANTI NVMINE TVTA FERAR.
ARCTIOR ACCESSVS NIMIVM MALE CONDITVS ORBIS,
CVM MODO CHRISTIADVM MAXIMVS VNVS ADEST.

Vuestra villa foy, siempre serè vuestra, està me muy bien llamar me tal, continuamente seguirè vuestras vēcedoras Aguilas: dichosa y muy dichosa serè yo Bethuna llamada, y con el fauor de tan gran Principe estarè segura: muy angosta es la entrada, estrecho y muy mal fabricado es el mundo para la venida de vos, que foy el mayor delos Principes Christianos.

Desde aquel arco hasta otro, que estaua ala entrada de vna calle, atrauessauan la plaça para yr a palacio y con las dos bandas, que auia delos tablonnes ò colunas en que estauā las niñas, parecia todo calle seguida, y adornauan mucho aquello a los dos arcos. Y ala vna bāda casi en medio dela calle delos tablonnes ò colunas sobre vna basa alta, y quadrada estaua en pie cō mucha grauedad y modestia vna donzella vestida de brocado, y puesta vna guirnalda de flores y clauellinas sobre sus muy rubios cabellos, y en la mano de grandes letras tenia estos versos.

ECCE TIBI ASSVRGENS FACIE BETHVNIA MITI,
GAVDIAQVE EXERCENS PRINCIPE TVTA SVO.

Tened aduertēcia Serenissimo Principe, que Bethuna os haze acatamiento con rostro humilde, y demostracion d'el gozo, que siente con la seguridad, que le da la presencia de su Principe.

En vna parte dela quadra d'el arco, que estaua ala entrada dela calle parecia Hercules Thebano hijo de Alcumena, como que descarillaua al brauo

Leon Nemeo, y enel freso estos versos, que el mismo dezia.

VIRIBVS IMMENSVM POSTQVAM SVPERAVIMVS ORBEM,
VICTAQVE TARTAREI NVMINA FACTA IOVIS.
TECTA PATRIS DIXI REPETENS SVBLIMIA FESSVS,
LIMITE NVNC FIXO, DESINE POSTERITAS.

Despues que con mi valor y effuerço sojuzgue el immenso mundo, y fueron vencidas las diuinidades d'el infernal Pluton, boluiendo fatigado alas altas casaf de mi Padre, auiendo ya puef to las colunas, dix: Con llegar aqui podran ya descansar los venideros.

Auia debaxo d'el architrabe, sobre que estaua la quadra, estos versos.

NEC STIRPIS PRAECLARVS HONOR, NEC MAXIMA VIRTVS,
HERCVLIS AD POSTES LANGVIDA FACTA MANET.
CAROLVS ILLVSTRI NASCETVR ORIGINE CAESAR
VLTERIVS VICTOR, QVI SVA SIGNA FERET.

Ni la esclarecida honrra d'el linaje, ni la valerosa Virtud estan tan debilitadas para no passardel as colunas de Hercules, porque nacerà Carlos Cesar de Illustre linaje, el qual passarà muy adelante d'ellas sus vanderas y su gloria.

Enla otra parte se representaua la Fabula delos dos amantes, Pyramoy Thysbe, y como el desdichado, hallando el manto de su amiga sangriento pensando, que alguna fiera la vuiesse comido, se matò con su espada: y saliendo Thyf be dela cueua adonde se auia ydo huyendo, por miedo dela leona, que a beuer ala fuente venia, vino al moral, que estaua cabe el sepulcro d'el Rey Nino, q era el lugar, que los dos concertaran de venir alli con la Luna clara, hallò a su amado Pyramo muerto, y besando su frio rostro con la misma espada por tenerle compañia se daua cruel muerte: alli parecia el moral con sus moras mudadas en otro color, d'el que antes tenia, era mucho de ver la manera, semblante y hermosura dela donzella, que ala linda Thyf be representaua: los versos, q hablauan en persona de Bethuna, dezian.

NVLLA MEIS SINE TE QVAERETVR GLORIA REBVS,
TV MIHI DIVINI NVMINIS INSTAR ERIS.

NVLLA MEIS VNQVAM DECRESCET GLORIA REBVS,
CVM MIHI SIS PRAESENS AB IOVE PALLADIVM.

Cesarea

CAESAREA VENIET PRINCEPS EX STIRPE PHILIPPVS,
VINCVLA QVI PACIS TRADERE PROMPTVS ERIT.
PANDE TVAS LATE FELIX BETHVNIA PORTAS
INTRA TE REGES NVNC HABITVRA DVOS.
ASPICE NVNC PLACIDO PRINCEPS FORTISSIME VULTV
CIVES, QVOS MITTIT STANS IN AMORE FIDES.

Ninguna gloria buscaré sin vos para mis cosas, tendreos como vna diuina Deidad, nunca se disminuyra mi gloria, ni me ferà quitada, porque fereys para mi vna ymagé de Palas embiada de Iupiter. Vendra el Principe Don Phelippe dela generacion de Cesar, el qual nos darà vinculos de perpetua Paz: abre bienauenturada Bethuna de par en par tus puertas: no ves, que has de tener dentro de ti dos tales Reyes, ò Fortissimo Principe mirad agora con apazible rostro alos Burgueses, que la Fè con Amor os embia.

Mas adelãte cerca de palacio estaua otro arco, y enla quadra d'el auia muchas donzellas vestidas de diuerfos trages galanes y muy ricos, y al vn cabo dela quadra estaua aquella Romana Lucrecia, como Sexto Tarquinio la forçaua, y despues como ella con el puñal cruelmente hiere su pecho, por exemplo de su limpiezay castidad. Al lado finiestro de Lucrecia estaua vna donzella en pie su letrero señalaua ser Bethuna, y los versos enel freso dezian.

IVPPITER IN COELIS, CAESAR REGIT OMNIA TERRIS,
HIC MORTALIS ADEST, ILLE PERENNIS ERIT.
VRBS ANGVSTA DVOS ORBIS VISVRA MONARCHAS
SPE MELIORE SVOS EXPLICIT ILLA SINVS.
FELIX AETERNVM, FELIX, FELICIOR ISTIS
TEMPORIBVS REGES DVM FOVET ILLA DVOS.

Iupiter rige todas las cosas enel cielo, y el Cesar enla tierra, el que està aqui es mortal, el otro eterno, estrecha es la villa para que enella ayan de estar dos tales Monarcas d'el mundo, pero con la gran esperançade su vista podra ensancharse y estender su fitio y tenerse por dichosa, y mas

que dichosa, pues que le ha cabido en fuerte estar agora hospedados en ella tales y tan grandes Principes.

Mas abaxo d'el architrabe dezia

ΠΙΣΤΙΣ ΕΡΩΣ ΝΑΤΟ ΠΛΑΧΕΑΤ ΒΟΧ ΓΡΑΕΑ ΦΗΛΙΠΠΟ,
ΕΤ ΡΟΜΑΝΑ ΠΑΤΡΙ ΓΡΑΤΑ ΣΙΤ ΥΛΤΕΡΙΥΣ.

Reciba graciosamente estas dos palabras Griegas ΠΙΣΤΙΣ ΕΡΩΣ el Serenissimo Principe dō Phelippe y las Romanas, que son, Fides & Amor, sean aun mas agradables al Emperador su Padre: las vnas y las otras quieren dezir, Fè y Amor.

Luego la misma dezia.

ΕΧΧΕ ΤΥΟ ΑΔΥΕΝΤΥ ΠΡΙΝΧΕΠΣ ΒΕΤΗΥΝΙΑ ΓΑΥΔΕΤ,
ΓΡΑΤΥΜ ΝΥΝΧ ΗΒΕΑΤ, ΟΥΟΔ ΤΙΒΙ ΚΑΝΤΑΤ, ΑΥΕ.
ΠΑΝΔΕ ΤΥΑΣ ΛΑΤΕ ΦΕΛΙΧ ΒΕΤΗΥΝΙΑ ΠΟΡΤΑΣ,
ΚΑΕΣΑΡ ΧΡΙΣΤΙΑΔΥΜ ΜΑΧΙΜΥΣ ΕΧΧΕ ΒΕΝΙΤ.

Mirad Serenissimo Principe quãto se alegra Bethuna de vuestra entrada, sea os acepta la salutacion, que os haze. Abre d'el todo tus puertas biẽ auenturada Bethuna, mira que viene Cesar, el mayor delos Christianos.

D'el otro lado de Lucrecia estaua la Virtud sentada con gran magestad en medio de siete hermosas dōzellas de diferẽtes trages, letreros y insignias, las quales estauan en pie, de vna parte la Iusticia, Prudẽcia, Fortaleza, y Tẽplança y dela otra la Èsperãça, Fè y Caridad, y junto ala Fè estaua el Amor, y enel freso estos versos, que la Virtud al Emperador dezia.

ΥΙΡΓΙΝΙΒΥΣ ΣΕΠΤΕΜ ΚΑΕΣΑΡ ΚΟΜΙΤΑΤΑ ΠΥΕΛΛΙΣ

ΥΙΡΤΥΣ ΠΡΟ ΜΕΡΙΤΙΣ ΝΥΝΧ ΤΙΒΙ ΔΙΧΙΤ, ΑΥΕ.

ΤΥ ΜΕΑ ΚΑΣΤΡΑ ΤΕΝΕΣ ΝΥΛΛΟ ΡΥΙΤΥΡΑ ΤΥΜΥΛΤΥ
ΦΟΡΤΥΝΑΕ, ΗΑΕΚ ΤΕΚΥΜ ΝΕΣΧΙΤ ΗΒΕΡΕ ΛΟΚΥΜ.

La Virtud acompañada de siete dōzellas virgines os saluda grãde Emperador cõforme à vuestros meritos: vos teneys el cargo de mis reales y fuerças, de manera q̃ no pueden caer, ni perder se por ningun alboroto, ni mouimiẽto dela Fortuna, porque ella no tiene lugar para cõtra vos.

Luego

Luego mas abaxo la misma Virtud dezia el Principe.

ΟΥΑΣ ΤΙΒΙ ΔΑΤ ΚΟΜΙΤΕΣ ΠΡΙΝΧΕΠΣ Ο ΜΑΧΙΜΕ ΥΙΡΤΥΣ
ΑΧΧΙΠΕ, ΕΑΣ ΣΟΛΙΔΕΤ ΣΤΑΝΣ ΙΝ ΑΜΟΡΕ ΦΙΔΕΣ.
ΑΧΧΙΠΕ ΦΟΡΤΥΝΑΕ ΥΑΡΙΟΣ ΥΤ ΑΧΥΤΙΟΡ ΙΧΤΥΣ
ΕΥΑΔΑΣ, ΔΥΚΙ ΒΥΣ ΗΙΣ ΟΥΟ ΟΥΕ ΤΥΤΥΣ ΕΡΙΣ.

Recibid ò Gran Principe la compañía, que os da la Virtud, ala qual dè vigor y esfuerço la Fè conel Amor, recibilda, porque os librey s como sagaz y prudente delos varios golpes dela Fortuna, que guiando òs esta compañía y reys seguro.

Apeado el Principe los dela villa salieron a recibir al Emperador, que entrò de ay a poco. El siguiente dia, que fue a quatro de Agosto, partieron de alli, y vinieron a comer à vn lugar llamado Fournes, que estaua muy fresco y enramado, y auiedo comido partiose el Principe primero para entrar en Lyla, que està de Bethuna siete leguas.

Lyla.



Y la principal villa dela Flandes Gallica solia ser vn castillo puesto en lugar desierto, y lleno de lagunas y grandes florestas en la Selua llamada Buch, q̃ fue vna delas primeras moradas delas Guardas de Flandes, que se dezian Forestarios ò Floresteros, que despues fueron Condes de Flandes. Y porq̃ ay en ella entre las lagunas muchas yslas, por esto se llama Insulæ en Latin, y en Frances Lille. El agua d'ella es muy mala, y la tierra, aunque està mas alta, delo que solia, aun tiene su natural de laguna, pero las calles y plaças por ser empedradas muy bien y en orden de piedras durissimas hazẽ, que el sitio parezca mejor, delo que de su natural es. Ay en Lyla vn castillo, adonde se guardan los priuilegios delos Condes de Flandes. Fue quemada y saqueada de Franceses en la guerra, que Fernando Conde de Flandes tuuo con Philippo Segundo Rey de Francia, y conel Principe Ludouico Octauo su hijo, que fue Padre d'el Santo Rey Luys de Francia, y despues fue otra vez tomada en las grandes guerras, que vuo entre Philippo Quarto Pulchro Rey de Francia, y Guido Dampetra Conde de Flãdes, en las quales toda Flandes recibio grandes daños, y passaron diuersos tranques de barallas entre los vnos y los otros, hasta que el Conde Guido Dampetra murio en Paris, y por la redẽcion de su hijo Roberto de Bethuna, que despues fue Conde, fueron empeñadas y puestas en poder d'el Rey Ludouico Quarto Pulchro, Lyla, Orchies y Douay con sus Castellanas,

por dozientos mil ducados, los quales estuuieron en poder delos Franceses hasta que los Flamencos pagaron aquella suma. Reside en Lyla el Consejo de Camara con Presidente, y Maestros de Camara y Assesores. Por mano delos quales passan todas las cuētas delos Cōdados de Flādes y Artoes, y d'el gasto, gajes y raciones ordinarias dela casa delos Cōdes. Ay rābiē alli la Ysla, enla qual estaua el Castillo viejo, q̄ aun retiene su antiguo nōbre de Buch. Es la gente de aquella villa graciosa y la mas regozijada de toda Flādes, su lēgua es medio Frācesa y Flamēca. Fue Insulæ fundada por Baldouino Barbatto Conde de Flandes enel Año de mil y siete, dela qual su hijo Baldouino Pio fue llamado Insulano, porque nacio enella, y assila quiso y adornò mas que alas otras villas de Flandes mandando la cercar dela muralla, que agora tiene enel Año de mil y sesenta y seys, y hizo edificar el templo de San Pedro, y le dotò de renta, para que se sustentassen en ella quarēta Canonigos, entre los quales vuiessen de ser el vno el Obispo de Terowana, y el otro el Obispo de Tornay, y dexò tambien renta para otros quarēta, los diez delos quales fuesen Sacerdotes, los otros diez Diaconos, y diez Subdiaconos y diez Acolytos: allende d' esto hizo otras cosas dignas dela excelencia de su persona. Esaquella villa muy rica y delas mas principales, de grandes tratos y de muy excelentes casas y edificios, y donde ay muy hermosas mugeres, quanto las ay en toda Flandes Gallica. El aparato para recibir al Principe fue el mayor y donde mas espectaculos y arcos triūphales vuo, q̄ en ninguna villa de Flādes, lo qual era causa, q̄ los q̄ entrauan, con mucha dificultad podian passar, tanta era la multitud de gente, que auia por las calles detenida mirando las inuenciones. Ala puerta primera dela villa, que llamā de Malades, por la qual fue la entrada d'el Principe, estaua en vn quadro cercado de frescas yeruas escrito en lengua Francesa lo siguiente: dando a su alteza el para bien de su venida.

*Bien soies venu en ceste ysle de Flandre
Prince heritier de Cesar prosperant.
De qui la force, a peu de sang esandre,
A plus conquis que le grand Alexandre,
Gloire sans fin l'empire restaurant.
Dieu doit qu' autant que luy doit le garant
De toute Affricque Hannibal de Carthaige
De retour doine a son filz conquerant,
Le mieulx aprins. De vaincre au demorant
Qui ayt regné, du premier au quart aige.*

Bien seays venido en esta vuestra Lyla de Flādes Serenissimo Principe Heredero d'el Prospero Cesar
vuestro

uestro Padre, el qual con su valor derramādo menos sangre ha conquistado mas q̄ el gran Alexandro, restaurando el Imperio con immortal gloria, plega a Dios q̄ aprouandolo el Cesar, q̄ es vn Anibal de Carthago, cōquistó el valeroso su Hijo, lo que resta de toda Africa siēdo el mejor enseñado en vencer, que ha reynado desde la primera hasta la quarta edad.

Ala segunda puerta dela villa estaua hecho vn bestion, como castillo, en el qual por personajes biuos se representaua la historia y cōbate de como fue tomada la Goleta estando en defensa d' ella el tyrano Aradieno Barbarossa Capitā General d'el Turco, cō mucha gēte armada de Moros y Turcos, los quales teniā puestas muchas vanderas en torno por lo alto y lo baxo d'el castillo. Parecia alli el dios Marte, q̄ lleuaua dela mano al Emperador acōpañado de vn Moro, q̄ representaua al Rey de Tunez, q̄ se llamaua Muley Hazen, a quien Barbarossa auia quitado el Reyno y llegando al castillo despues de dada la bateria entrauan el Emperador y el dios Marte enla Goleta huyendose d' ella Barbarossa con su gente. Mas adentro estaua vna dama presa y muy cruelmēte atada, ala qual guardaua vn demonio y alguuos Capitanes Turcos, y viendolos el Emperador con valeroso animo llegò a cortar las araduras, y haziendo huyr a los, que guardauan la dama, la restituyo al Rey de Tunez. Representaua aquella dama ala gran ciudad de Tunez presa y ocupada por Barbarossa. Mas adelante se representaua como restituyo el Emperador al Rey de Tunez en su Reyno dādole el sceptro, y corona Real que auia perdido, y como librauā grā numero de Christianos, que estauā catiuos, lo qual todo auia el Emperador hecho en la gloriosa Victoria, que vuo en Tunez contra Babarossa, como lo dauan a entender los versos, que estauan enel quadro dela mano diestra.

AVSPICIIS NEPTVNE TVIS, ET MARTE SECVNDO
CAROLVS AVGVSTVS FRETA POST EMENSA GVLETAM
EXPVGNAT, PELLITQVE HOSTEM, AGGREDITVRQVE TVNETVM,
SOLVIT CHRISTICOLAS, REGEM SOLIOQVE LOCAVIT.
Lo mismo contenian vnos metros en Frances, que debaxo delos Latinos auia.

*Des Dieux Neptune & Mars, Charles accompaigné
La mer passa, & d' assault la Goulette à gaigné
Le Tyrant meit en fuitte, & Tunes il entame
Plusieurs Chrestiens deliure, au Roy rend son Royaume,*

Que quiere dezir

El Emperador Carlos Augusto, despues de auer passado el mar acõpañado de los dioses Neptuno y Marte tomò por fuerça de armas la Goleta y echò d'ella a Barbarossa, entrò y ganò la ciudad de Tunez: librò los Christianos, q̄ estauan catiuos en ella: y restituyo al Rey en su filla y Reyno de Tunez.

Auia otros versos Latinos en el quadro dela mano yzquierda dirigidos al Principe.

HESPERIO PRINCEPS PELAGO LVCTATVS IBERE
VENISTI ITALIAM MAGNA COMITANTE CATERVA,
HINC GERMANORVM LVSTRATIS FINIBVS ORAS
HAS TANDEM PATRIAS CVNCTIS OPTATE SVBISTI.
Debaxo auia otros metros, que dezian lo mismo en lengua Francesa.

*Après perilz de mer, Noble Prince d'Espagne,
Receuvous à l'Italie, aussi à l'Alemaigne,
Laquelle ayant bien veu, en ces pays bas viens
Tresbien accompagné fort desiré des tiens.*

Passando la mar de España con gran trabajo venistes d'ella à Italia Principe Serenissimo acompañado de grande y Real compañía, de alli passastes alas tierras de Alemaña y finalmēte muy deseado de todos entrastes en estas tierras de vuestro Padre.

Auia en lo alto d'el castillo vna pequeña quadra, en la qual estaua sentada con gran magestad debaxo de vn pequeño dosel la Fortaleza, que era vna donzella ricamente vestida, y en vn quadro esta letra, que al Emperador se dirigia.

FORTITVDINE TOLERANTIAQVE LABO
RVM OMNIA VICISTI.

Aueys vencido todas las cosas cõ Fortaleza y Sufrimiento de trabajos.

En aquel castillo dela puerta y dentro d'ella auia muchas hachas puestas en distancia de tres en tres pies y entrando en la calle principal, que llamã de Malades hasta palacio: estauan dos ordenes de tablones hechos como columnas de entrambas partes distantes entre si por diez pies, hechas y pintadas

pintadas como Terminos y sobre ellos auia muchas hachas encēdidas. Poco mas adelante d'el espital de Gauthois ala entrada dela calle de Malades auia vn tablado grande, en que estaua vna quadra bien entapiçada: representauase en ella por muchos personajes de diuersos trages vestidos como el Emperador Constancio siendo ya viejo y enfermo daua su espada y sceptro Imperial a su hijo Constãtino. Y luego a otra parte dela quadra, estaua el Emperador Constantino con mucha gente armada como venecia, y auia la victoria contra el cruel tyrano Maxencio, el qual caya con su cauallo dela puente Miluio a baxo en el rio Tiber, donde se hundio sin parecer mas, y de aquella victoria fue llamado Constantino.

RESTITVTOR HVMANI GENERIS.

Reparador del linaje humano.

Poco mas adelante estaua el Catholico Constãtino instruydo en la Fè por el Papa San Syluestre, y por Santa Helena su madre, el qual derribaua los ydolos de los vanos Dioses, y ponía en lugar d'ellos la Santissima Cruz. En el lado derecho dela quadra estauan muchas donzellas ricamente ataviadas, que representauan las damas dela Corte y palacio d'el viejo Emperador Constancio: pendia de aquel lado vna tabla quadrada con estos versos cercada de vn fresco Feston de yeruas y flores.

CONSTANTINVS ADEST, TRIPLICI DIADEMATE FVLGENS,
CVI PATER, VT REGERET, CONSTANTIVS ARDVA REGNI
SCEPTRA DEDIT, GALLI HIC FINES LATISSIMA REGNA,
HESPERIAE OCCIDVAE TERRAS QVOQVE PALLADIS ARTE
REXIT, VOS LYCINE ET MAXENTI FERRE SVPERBA
SVETI ARMA HVMANO TOTIES MADEFAC TA CRVORE.
VOS QVOQVE SAVROMATAE, ET GOTTI MAVORTE SVBEGIT
IMPERIO, ALTA GERENS, NVLLA FORMIDINE FRACTVS
REGNA ALIA, ET TERRAS MVLTAS VICTRICIBVS ARMIS
CALCAVIT, SIC QVOD TOTVM TREME FECERIT ORBEM.
ET QVIA SIC VIRTVS TANTVM HVNC SPLENDESCERE LONGE
FECIT, ET AETERNAE RADIAVIT LV MINE FAMAE.
AVCTOR ROMANI IMPERII, PACISQVE SVPERNAE,
CONSERVATOR, ET HVMANI GENERIS REPARATOR
DICTVS ERAT, TANTVM POLLET CELEBERRIMA VIRTVS.
ET VELVT HIC CONSTANTINVS IOVE DIGNA PEREGIT
ARDVA GESTA VLLIS QVAE NON PERITVRA DIEBVS,
SIC TVA CAESAREO STABVNT SATA SANGVINE PROLES
FACTA, PATER CVI NVNC TRIBVIT TOT REGNA, TOT VRBES,
IPSE REGAS POPVLVM, VT PATRIIS VIRTVTIBVS ORBIS
ASPIRANTE POLO VASTAS RECTVRVS HABENAS.

Que quiere dezir.

Presente está el Emperador Constantino, que resplandece con su Imperial corona, recibió de Constantino su Padre el alto sceptro del Imperio: gouernó con gran Prudencia los grâdes Reynos de Francia y España, y venció a los Cruels Tyranos Lycino y Maxencio, que estauan acostūbrados a derramar tantas vezes sangre humana: puso debaxo del Imperio a los Sarmatas y Godos, hizo cosas altas. Jamas fue vencido de ningun temor, antes con sus vencedoras armas conquistó otros Reynos y tierras, tanto que hizo temblar a todo el mundo. Y por auerle la virtud engrandecido tanto con luz de immortal Fama, fue llamado Auctor del Imperio Romano y Cōseruador dela soberana Paz, y Reparador del linage humano, tanta es la fuerça, que la Esclarecida Virtud tiene. Y assi como este Emperador Constantino hizo cosas tan altas y dignas de Iupiter, que en ningun tiempo pereceran, assi durarán vuestras hazañas Esclarecido Hijo del Emperador, que os ha dado tantos Reynos y tantas Ciudades, para que las gouerneys cō la Virtud de vuestro Padre, pues auer de regir, despues del con fauor del cielo el alto sceptro del Imperio.

Mas adelante en la calle Dubois auia vn espectáculo, y al vn cabo del, vn niño en habito de Angel, que dezia el mandado de Dios al fortissimo Gedeon, que estaua haziendo sacrificio, y destruya el Ydolo de Baal, que estaua sobre vn altar: y al otro cabo dela quadra estaua armado Gedeon, puesto de rodillas, mirando como descendia el rocío sobre el Vellocoino cō los versos siguientes.

NVNCIVS EXCELSI REFERENS MANDATA TONANTIS
 GEDEONEM AFFANDO O HOMINVM FORTISSIME DIXIT,
 EST OPVS ARMA FERAS, MADIANAM ET SVBDERE GENTEM,
 NE DVBITA ALATIS ADERIT VICTORIA PENNIS.

Urque

VTQVE HAEC MIRIFICIS FIET VICTORIA SIGNIS
 ASPIRANTE DEO, MIRACVLA CERTA DOCEBUNT.
 VTQVE POLO RESIDENS HVNC ILLVSTRIS PRINCEPS
 IVVIT, SIC PATRIIS VIRTVTIBVS ARDVA REGNI
 FACTA GERENTEM ALTVS TE FORTVNABIT OLYMPVS,
 ET SVMMI ATTINGES RADIANTIA SIDERA COELI.

Llegado el Angel con la embaxada del Alto Dios a Gedeon le dixo. Está ateto, tu que eres el mas fuerte de los hombres, cōuiene, que tomes las armas y peles con la gente de Madiam, no dudes, que la Victoria te fauorecera con gran presteza, y alcançarla has con maravillosas señales, y fauoreciendote Dios veras cosas de marauilla. Pues Illustrissimo Principe assi como Dios ayudó a Gedeon, assi el alto cielo os fauorecera, y llegareys con vuestra fama hasta las resplandecientes estrellas administrando con la Virtud de vuestro Padre y vuestra las arduas cosas y hechos dignos de vuestra persona Real.

Auia otro espectáculo en la calle, que llaman Desfobles, en el qual se representaua como Bersabe con muchos Principes suplicaua al rey Dauid, que su hijo Salomon fuesse Rey de Israel, y como por consentimiento y voluntad de Dauid era vngido por el Sacerdote Sadoch, y el Propheta Nathan con mucha alegria del pueblo estando presente Banajas hijo de Ioia y otros muchos: y al otro cabo estaua hecho vn pequeño templo adonde se auia huydo Adonias, y mas adelante en vn pequeño palacio estaua Ioab y Abiathar y dos de los hijos de Dauid: y en vn quadro pequeño estauan en Latin estos versos, que Lyla al Principe dezia.

EST ANIMVS MERITAS PRINCEPS TIBI DICERE LAVDES,
 HINC TVA ME VIRTVS REGEM SOLOMONA REFERRE
 FIRMATVM SOLYMIS POPVLO PLAUDENTE COEGIT,
 CUIVS VTEXAEQVAT CAESAR PIETATE PARENTEM,
 SIC NATVS NATI VESTIGIA SANCTA SEQVARE.
 QVOD QVIA SPONTE FACIS, NOSTRAS INTELLIGO VIRES
 EXIGVAS, NI COR SPECTES, MEMOREM VT TVA FACTA.

Estauan en otro quadro en Frances estos metros, que la misma villa dezia al Principe.

*Je voudrois bien Prince de Dieu donné,
Te recevoir selon tes grans merites,
Parquoy icy Salomon couronné,
Recors me fait de tes vertus esclites.
Mais puis qu'en celles auf' auant l'imites
Que ton Pere a David dez son enfance
Las ie cognois mes forces trop petites
Si le vouloir n'est prins pour souffrance.*

En volūdad tenia Esclarecido Principe de dezir los loores, q̄ mereceys, pero vuestra grā Virtud me forçò a contar como Salomō fue cōfirmado en el Reyno de Ierusalem con mucha alegria d'el pueblo: por que assi como el Emperador yguala en piedad a David su padre, assi vos siendo su hijo seguís de vuestro grado en lo Bueno y Santo las pisadas de su hijo Salomon, y fino mirassedes mi voluntad, yo conozco, que mis fureças son muy pequeñas para poder contar vuestros hechos.

En frēte dela calle delos Bourloures estaua vn espectáculo, que tenia mas de cien pies de largo, en que auia vna quadra ricamente entapiçada, y personajes mancebos y donzellas ricamente vestidos, y muchos d'ellos como Senadores Romanos y otros como Iudios captiuos, delos quales con gran aparato entrava en Roma triumphando Tito hijo d'el Emperador Vespasiano armado de luzidas armas, acompañado d'el Senado, despues que vuo conquistado toda Iudea, y tomado la ciudad de Ierusalem, yuan delante d'el siete dōzellas, que representauan las siete Virtudes. Y al lado siniestro la gente de guerra, que trayan villas, castillos, arneses y la ciudad de Ierusalem traçada en señal y muestra delos despojos y tropheos auidos en la victoria de aquella guerra: yua delante el estandarte Romano acompañado de quatro trompetas, que tocauan quatro pequeños pages: la hystoria de todo se declara por los Versos Latinos, q̄ de vn quadro pēdiã.

CONCESSAS NATO POMPAS A PATRE PHILIPPO
PRINCIPI IBERORVM CONTINET HISTORIA.
VTOVE TITVS QVONDAM RETVLIT DE GENTE TRIUMPHVM,
IVDAEA PACIS HAEC MONVMENT A NOTANT.
SIGNIFICANTQVE OLIM REFERENDVM DE HOSTE TRIUMPHVM
ANSA SIMVL DABITVR MAGNE PHILIPPE TIBI.

Contiene

Contiene la hystoria el aparato y pōpa triumphal, que otorgò el Emperador a su hijo Don Phelippe Principe de España, y assi como Tito triumphò de la gente delos Iudios: lo mismo hareys vos Dō Phelippe, quãdo os fuere cōcedido, y llegare vuestro tiēpo, q̄ esto notã estas memorias en la Paz, y significã el triumpho, que aueys de alcãçar delos enemigos.

Dauan tambien à entender todo este triumpho los metros, que en Frances estauã en tres quadros, q̄ debaxo pēdiã, y en el d'el lado derecho deziã.

*Voycy comment le preux Titus,
A vaincu la triste Iudée.
Par le moyen des sept Vertus,
Ou sa personne estoit fondée.
Plusieurs captifz en son armée,
Par dedans Rome il amena.
Dont pour icelle renommée,
Son hault bruiçt par tout resonna.*

Ved como el valeroso Tito ha conquistado la triste Iudea con el medio y fauor delas siete Virtudes, que siempre le acompañauan, y ha traydo en su exercito dentro de Roma muchos captiuos, por donde es muy nōbrado, y su alta Fama por todo el mundo se ha estendido.

El quadro de medio tenia tambien en Frances.

*Au temps de son illustre Pere
Vespasien, en noble estat,
Ou liu feit triumphe prospere:
Aussi le circonspēct Senat
Romain, dont le bruiçt ne s'abat
Portent villas, chasteaux, cheuance.
Monstrans que par leur fort combat
Iudée est en obeissance.*

En vida de su Illustre Padre Vespasiano haze con noble Estado su prospero triūpho, y assi el Prudentissimo Senado Romano huelga de traer delãte vi

llas y castillos mostrádo, q̄ por el fuerte cōbate de Tito es Iudea puesta debaxo del Imperio.

Enel quadro d'el otro cabo auia.

*Cest histoire assez nous designe,
Comment Charles l'Imperateur,
Faiçt faire a son filz tresinsigne,
Triumphe en sublime haulteur.
Et si Titus hault bellateur,
A mis Iudée soubz ses mains,
Philippe (a nostre hault heur)
Vaincra les meschans inhumains.*

Esta hystoria claro nos muestra, como el Emperador Vespasiano, hizo triumphar con Real pompa y aparato a su Illustrissimo hijo: y si Tito puso a Iudea debaxo de su Imperio, assi Don Phelippe nuestro muy Alto Señor vencerà a los maluados, y crueles enemigos.

Passado el hospital dela Trinidad auia vn arco Triumphal muy vistoso con tres puertas y seys columnas de cada parte, y sobre ellas dos quadras, vna alta y otra baxa, y enla primera estaua la Prudencia sentada debaxo de vn dosel de terciopelo carmesi, la qual era vna hermosa donzella vestida vna saya de raso carmesi sobre vna faldilla de raso amarillo, tenia vn compas enla mano, y en medio d'el architrabe esta letra.

PRVDENTIA VESTRA GVBERNATVR ORBIS TERRARVM.

Por vuestra Prudencia, es gouernado el mundo.

Estaua aqui representada la Magestad d'el Emperador, y cabe el la Diosa Palas, armada de vn fuerte arnes con su celada enla cabeça y la lança enla mano derecha, y enla otra el escudo, en q̄ estaua la cabeça dela cruel Gorgone, y al vn cabo d'el architrabe estos Versos Latinos.

QVAE TVA MATVRE PRVDENTIA FACTA GVBERNAT,
HAC DVCE MAGNA GERES, SIVE ARDVA MVNERA BELL
EXPERIVNDA TIBI, VEL PAX SIT CONCILIANDA,
PACATVMQVE REGES PATRIIS VIRTVTIBVS ORBEM.

Al otro cabo d'el Architrabe en Frances dezia lo mismo.

*Puis que Prudence grande (o Prince) te conduict,
Grand chose tu feras, a guerroyer induict.*

Ou bien

*Ou bien a traicter paix, ou mieulx, lors que i'espere,
Que tout le monde auras paisible par ton Pere.*

Conesta Guia, q̄ es la q̄ siempre encamina vuestros prudentes hechos con Templança, hareys grandes cosas, ora ayays de prouar los trabajos officios dela guerra, ora assentar la paz: y gouernareys el mūdo sossegado ya, por las Virtudes de vuestro Padre.

Enla quadra mas alta parecian muchos personajes como Turcos con vanderas y estandartes, y entre ellos el gran Turco, teniã cercada vna animosa dama, que valerosamente los resistia: representaua la fortissima ciudad Vienna de Austria como lo declaran los versos Latinos, que al cabo derecho d'el freso assi dezian.

CAROLVS ARMIGERAE DIVINA PALLADIS ARTE
ANTIQVAM RIGIDO CONSERVAT AB HOSTE VIENNAM,
PALANTVMQVE FACIT NVMEROSA CADAVERA, QVAMVIS
IMPARIBVS TVRMIS TVRCAM DARE TERGA COEGIT.

Enel otro cabo d'el freso auia estos metros en Frances.

*Charles aux faiz de guerre d'art de Palas muny
Vienne à deliurè du cruel ennemy,
Le Turcq fuyt estonné craingnant plus que son vmbre
Maint vaillant homme y laisse oires eust plus gros nombre.*

El Emperador Carlos Quinto defedio la antigua ciudad de Viēna d'el brauo enemigo cōmarauillosa arte dela belicosa Palas, y delos que andauan derramados, y sin orden matò muchos millares, y aunque con mucho menos exercito hizo huyr al gran Turco su enemigo.

Al señal de Bande Weelde se representaua por muchos personajes, como Paulo Emilio de quatro Illustres hijos, q̄ tenia, daua el vno en adopcion por hijo a los Fabios y otro a los Cornelios, que eran dos Illustrissimas Familias en Roma, y a los otros dos retenia para la succession de su casa: los metros en Frances dezian assi.

*Comme iadis Paulus Emilius,
L'un de ses filz donna aux Fabiens,
Et en monstrant son amour ausurplus,*

Aa

Pareillement

*Pareillement l'autre aux Cornéliens.
Ainsi César tu aymes tant les tiens,
Que ton seul filz ce iour nous as donné,
Te demonstrent entre tous les Chrestiens
Le plus benign & noble en Maiefté.*

Assi como Paulo Emilio dio vno de sus hijos a los Fabios, y por mostrar mas su amor entregó otro a los Cornelios: assi el Emperador ama tanto a sus subditos, q̄ nos da oy a su hijo, mostrandose entre todos los Christianos el mas benigno y noble en Magestad.

Llegando ala buelta dela rua d'el Molinet auia vn espectáculo en que se representaua como la Sibila mostraua al Emperador Cesar Augusto ala Sagrada Virgen con su hijo en los braços. Estaua la Virgen en frente ala otra vanda dela calle en vna alta nube hecha con gran artificio, y vn Angel detras d'ella, la qual era vna muy hermosa donzella de edad de catorze años, y muy de marauillar la Modestia y Gracia, cō que al niño Iesus tenia. Luego adelante ala calle d'el Dragon en vn espectáculo auia vna quadra atajada en tres partes, y en la de medio estaua vna donzella vestida de raso blanco sentada entre dos Principes, el vno vestido como Emperador, y de mas edad, y el otro m̄cebo y como Principe, representauā la Liberalidad y Magestad Imperial y al Principe, cō los quales triumphaua la Liberalidad dela Auaricia, que era vna vieja arrugada y atada de pies y manos. Y en la otra parte dela mano diestra tenia la Liberalidad, puesto el pie sobre el pescueço dela peruerfa vieja Auaricia: estauan cabe ella Iudas, Nabal, Lycaon, el rico Auariento, aquel Rey Midas, con este letrado que debaxo en vn quadro assi dezia.

REX MIDAS AVRO INEXPLEBILIS A LIBERO PATRE IMPETRAUIT, VT QVICQVID CONTINGERET, ID ILLICO IN AVRUM SE TRANSFORMARET, QVOD SIBI PESSIME CESSIT, ET DIVITI AVARO PLVRIBVSQVE ALIIS: TIBI VERO CLEMENTISSIME PRINCEPS CONVENIT NOMEN LIBERALIS: NON ENIM VLLIS OPIBUS, NON VIRIBVS, AVT CORPORI PARCENDVM AVT VMAS PRO TVTANDIS SVBDITIS AMICISQVE TVIS.

Midas Rey de Phrygia, no se pudiendo hartar de

oro

oro, alcançô d'el Dios Bacco, que qualquier cosa que con sus manos tocasse se le boluiesse en oro, lo qual le sucedio mal, como al rico Auariento, y a otros muchos, A vos Clemētissimo Principe, cōuiene el nombre de Liberal, porque no perdonareys alas riquezas, ni alas fuerças, ni a vuestra persona propria, por defender y fauorecer a vuestros subditos y amigos.

En el otro apartamiento dela quadra triumphaua la Liberalidad dela Prodigalidad y Tyrania, alas quales la Liberalidad tenia atadas debaxo de sus pies, y junto a ellas al hijo Prodigio, Cleopatra, Neron, y otros con este letrado.

QVAM PLVRIMI, QVI PRODIGALITATEM SECTATI SVNT, PRINCIPES AVRAM POPVLAREM CAPTANTES, VIM MAGNAM SVARVM OPVM DILAPIDARVNT, QVIN ET TERRAS INGENTES ET REGNA OPVLENTA VENALIA FECERE. HIC VERO PRINCEPS NOSTER PRAECLARIS ANIMI DOTIBVS NEVTI QVAM EXPENSAE INVUTILIS CRIMINANDVS EST, SED TEMPORE ET LOCO LIBERALEM IN SVORVM AVXILIVM EXPANDIT MANVM.

Muchos Principes figuiendo la Prodigalidad, y procurando la vana gloria d'el pueblo, consumieron gran parte de sus riquezas, y v̄dieron gr̄des tierras y ricos reynos. Este nuestro Principe con las esclarecidas virtudes de su animo en ninguna manera puede ser culpado de gasto inutil, antes en su lugar y tiempo abre su liberal mano para fauorecer y ayudar a los suyos.

En lo alto encima d'este letrado auia estos Versos Latinos debaxo d'el escudo Real.

HIS ORITVR VITIIS TIBI PLEBI INFESTA TYRANNIS,
QVA SANE INFELIX CRVCIARIS DVRIVS AETNA
HAEC VERO VT MELIVS TIBI CONSVLAT, EVGE SVBEGIT
INVICTA ILLA, SVIS PEDIBVS FRENATQVE SVBACTA.

D'estos dos vicios nace la Tyrania enemiga y dañosa al pueblo, dela qual la desuventurada Republica es mas cruelmente atormentada, que el monte de Etna : mas mirad como la Liberalidad, por q̄ mejor prouea al pueblo, ha sojuzgado los fuertes vicios de Prodigalidad y Auaricia, y debaxo de sus pies las refrena.

Estauan en medio dela quadra debaxo d'el Escudo Imperial estos versos, que la Liberalidad al Principe dezia en Frances.

*A ton honneur Prince ou vertu s'imprime,
Figure suis de Liberalité.*

Mon excellence aux coustez vice exprime,

Tombant en l'une & l'autre extremité,

Mais que me sert tant de diuersité,

Veux qu'on ne peult ma vertu mieulx pretendre,

Que par ton Pere, auquel se viennent rendre,

Toutes vertus comme fleuves en mer,

Lequel ainsi en exemple sçais prendre,

Que mieulx que moy, tu me peulx exprimer.

A vuestro honor Serenissimo Principe la Virtud se imprime, figura soys dela Liberalidad, mi excelencia contra los vicios, que estan a los lados se muestra passando d'el vno al otro estremo : mas para que busco tanta diuersidad, pues veo, que no puedo mejor emplear mi volūdad, que por vuestro Padre, a quien todas las Virtudes se vienē a rendir, como los rios al mar, y de tal manera le sabeys tomar vos por exemplo, que le podeys mejor, que yo representar.

Al cabo dela quadra debaxo d'el escudo de Flandes, que estaua ala mano yzquierda, porque dela misma manera auia puestos escudos de armas en todos los arcos y espectaculos, auia los siguientes versos.

En

EN SVPERATA TIBI VIRTVS LIBERRIMA CEDO,
QVAE TRIBVO MERITIS MVNERA LARGA TVIS.
NAM QVIA TV SEQVERIS PRINCEPS EXEMPLA PARENTIS,
ME FVERIS MELIOR, SI TIBI TE REFERAS.

Ved, que siendo yo la muy franca Virtud dela Liberalidad os reconozco ventaja, y doy largos dones por vuestro gran merecimiento, porque siguiendo como seguís el exemplo y hechos de vuestro Padre, y ymitando os a vos mismo, sereys sin duda mas excelente y mejor, que yo.

Mas adelante al cabo dela calle de Santa Clara auia vn espectaculo muy maravilloso, assi por la inuencion, que era ingeniosa, como por lo que representaua, enel alto estaua vna Aguila grande, que estēdia sus alas, representaua la Magestad Imperial: la letra era.

SICVT AQVILA PROVOCANS AD VOLANDVM PVLLOS SVOS, ET SVPER EOS VOLITANS EXPANDIT ALAS SVAS.

Como el Aguila, que en poniēdo a bolar sus hijos, alçando sobre ellos estiende sus alas.

Tenia el Aguila enel pico vn retulo mirādo a vn Leō, q̄ alli estaua y dezia. POSTVLA, ET DABO TIBI GENTES HAEREDITATEM TVAM.

Demanda y darete gentes, que es tu propria Herēcia.

Tenia la misma Aguila entre las vñas d'el vn pie este escrito

CAPTO TVNETO BARBAROSSAM VICIT.

Auiendo tomado a Tunez, vencio a Barbarossa.

Y enel otro pie tenia en las vñas otro letrero, que dezia.

DVCE CAPTO, SAXONES DEVICIT.

Auiendo prendido al Duque vencio tambien a los de Saxonia.

Debaxo d'el Aguila estaua vn brauo Leon coronado: la letra era.

EGO AVTEM CONSTITVTVS SVM REX AB EO.

Por el fuy yo constituydo y hecho Rey.

Estaua como que dezia el Leon al' Aguila.

INVOCAME IN DIE TRIBVLATIONIS, ET ERVAM TE.

Llamame enel dia dela Tribulacion, y librar te he.

Allado derecho d'el Aguila estaua vna muy honesta Dama vestida de blanco como monja, la qual representaua la Fē. Tenia vn Crucifixo en la vna mano, y en la otra en vn quadro estas palabras.

SVB VMBRA ALARVM TVARVM PROTEGE NOS.

Ampara nos Señor debaxo dela sombra de tus alas.

Al lado siniestro estaua otra dama, que era la Esperança vestida de raso verde: tenia en la mano derecha vna esphera, y en la siniestra vna paloma blanca, que en el pico tenia vn ramo verde, con esta letra.

EXPECTA DOMINVM, VIRILITER AGE,
ET CONFORTETVR COR TVVM.

Espera en el Señor, y obra como varon efforçado, y conforte se tu coraçon.

Debaxo d'el throno, donde estaua el aguila, auia vna cueua, y dētro d'ella vn espantable Dragon, que hazia semblante, que queria salir y dezia.

LEO EST FORIS IN MEDIO PLAC-
TEARVM, OCCIDENDVS SVM.

El Leon està de fuera, muerto he de
fer en medio dela plaça.

A la vna parte dela cueua estaua vn ferocissimo Leon pardo: tenia en la mano vn escrito, que dezia.

SICVT FREMITVS LEONIS, ITA ET REGIS IRA.

Como el bramido d'el Leon, assi es la ira del Rey.

A la otra parte auia vna Salamandra: su letra era.

MVLTII COLENT PERSONAM POTENTIS.

Muchos honrraran la persona d'el Poderoso.

Despues de aquellas bestias fieras estaua vna muger infame como temerosa y mal vestida, que representaua al Temor: su letra era.

SICVT RVGITVS LEONIS, ITA ET TERROR REGIS, QVI

PROVOCAT EVM, PECCAT IN ANIMAM SVAM,

Como es espãtoso el bramido del Leõ, assi es la ira

d'el Rey, el que le prouoca pecca contra su vida.

Pendia d'el medio d'el architrabe d'el espectáculo vn quadro con los metros en Frances, que se figuen.

*L'aigle Heroique en son voltant dominé,
Qu'il n'est oyseau qui le puiſt ſurmonter,
Et du Lyon la force tresinſigné,
En ſa fureur faiçt les beſtes trambler,
Ainſi Ceſar que nous deuons aymer,
Auec ſon filz Prince tresmagnanimé,
Ce iour préſent faiçt le monde incliner,
A honorer ſa gloire illuſtriſſime.*

La heroyca Aguila es Señora en su buelo, q̄ no ay aue, q̄ la pueda vencer, y el Leõ con su auentajada fuerça haze tēblar las brauas bestias. Afſi el Emperador aquiē nosotros deuemos amar, tiene al Magnanimo Principe su hijo y haze oy, que el mundo se humille, y que honrre su gloria y nombre Illustrissimo.

Luego despues de aquel espectáculo auia vn juego muy gracioso delante de vna casa de vn vidriero. Estaua hecho vn artificio de madera largo como vna mesa, que salia dela ventana de vna casa, de donde por sobrela mesa salia dançando vna niña de edad de quatro años con vn canastillo en las manos lleno de suplicaciones y flores, y derramaualas sobre los que passauan por la calle al ſon de vna ſuauiſſima muſica, que hazian con instrumentos de vidrios, y derramadas las suplicaciones y flores, boluiaſe à entrar dentro dançando como auia ſalido: eſto hazia muchas vezes, y era coſa de gran entretenimiento ver la, y oyr la muſica: junto ala niña en la miſma casa andaua vn molino lleno de vidrios al rededor ſin quebrarſe ninguno, que ponía a todos gran admiracion. Mas adelante estaua el ſegundo arco triumphal, la forma d'el era dorica ſimple con vna puerta: tenia dos quadras la vna mas alta que la otra, y en la debaxo estaua vna donzella ricamente vestida ſentada debaxo de vn pequeño doſel de ſeda: tenia en la mano vna eſpada deſnuda y en la otra vn peſo, y a ſus pies vn letreiro, d'el qual facilmente ſe entendia, q̄ representaua la Iuſticia, ſu letra era.

IUSTITIA ANTE EOS AMBVLABIT.

La Iuſticia yrà delante d'ellos.

En la quadra alta auia mucha gente armada y en medio d'ellos ſentada la Mageſtad Imperial armada de todas pieças, ſaluo las manos y la cabeça: tenia pueſta en ella vna corona Imperial, y en la mano derecha vna eſpada deſnuda y en la ſiniestra el mūdo. Estaua despues d'el Emperador Iupiter con vn rayo en la mano derecha y en la yzquierda vna cadena, en la qual eſtauā preſas y atadas dos dōzellas vestidas ala Alemana, la vna era Saxonia, y la otra Heſſia. Significauan la priſion d'el Duque Iuan Federico de Saxonia y de Philippo Lantſgraue de Heſſen. Detras de Iupiter estauan muchos Caualleros y gente todos armados, y en el freſco eſtos verſos Latinos.

OMNIPOTENS GENITOR RERVM CVI SVMMA POTESTAS
QVOD DEDIT IMPERIVM, LONGOS TIBI DVXIT INANNOS,
QVOQVE FIDES CHRISTI VIGEAT CVM RELIGIONE,
IURE DEDIT POPVLOS TIBI DEBELLARE SVPERBOS.

Lo mismo dezian otros metros, que auia en Frances.

*Le Seigneur tout puissant, qui tout en sa main tient,
Vous a donné l'empire, ou plain d'ans vous maintient.
Afin que la Foy sainte en Iesu Christ florisse
Sur rebelles vous donne exercer la Iustice.*

El Omnipotete Dios, q̄ tiene el soberano Imperio de todas las cosas, os ha constituydo en el Imperio, que por muy largos años os lo ha dado, y ha os cōcedido, q̄ juzgassedes a los rebeldes pueblos, porque la Fè de Christo cō la Religio florezca y tenga mas fuerça.

Los versos, que estauan en Latin ala mano yzquierda en el freso, eran los siguientes.

PRINCIPIS OFFICIUM EST INGENS, ET MAXIMA VIRTUS;
IUSTITIAM COLERE, ET PROPRIVM IVS REDDERE CUNCTIS,
SIVE LVANT MERITAS SONTES PRO CRIMINE POENAS,
PRAEMIA DIGNA VIRI SEV PRO VIRTUTE REPORTENT.

Auia otros metros en Frances, que dezian lo mismo en la propria sustancia y letra.

*Il affiert au bon Prince & est son propre office,
Rendre a chascun son droict, & exercer Iustice,
Les delinquans pugnir, les vertueulx aorner,
Et les loyaulx seruans, richement guerdonner.*

El Officio d'el Principe es vna soberana y muy grã Virtud, amar la Iusticia y dar a todos su derecho, ora los culpados paguẽ la pena, que merecen segun su delicto, ora los buenos lleuen el premio digno de su Virtud.

Mas adelante auia vn espectáculo, en que estaua mucha gente armada, y entre ellos vno de grande auctoridad con sobreueste Imperial sobre las armas, que representauan la Victoria, que vuo el Emperador Carlo Magno contra los Saxones, y como en espacio de treynra años los sojuzgò y reduxo ala Fè de Christo, y como vencio y prèdio a Desiderio Rey delos Lombardos, librando la yglesia Romana de aquella sujecion y tyrania. A qui no auia letrado ninguno. Poco mas adelante auia otro espectáculo, y en lo alto d'el estas palabras.

Corruit

CORRUIT IN PLATEIS VERITAS, AEQUITAS NON POTVIT INGRESI, ET NON EST IVDICIUM.

En las plaças ha caydo la Verdad, la Equidad no pudo entrar y no ay quien juzgue.

A vna parte estaua la Verdad, que era vna donzella descalça y vestida de raso blãco: tras ella estaua vn personaje, que d'el letrado, que tenia en el pecho se veyã, que representaua aquel gran Propheta Ysayas, y era su Propheta.

CORRUIT IN PLATEIS VERITAS.

La Verdad ha caydo en las plaças.

Junto ala Verdad estaua vn personaje, que representaua al Emperador: tenia la espada desnuda en la mano alçada con estos versos en Latin, que ala Verdad dezia.

ESTO ANIMO FORTI, VANVM VEREARE NEC VNQVAM
ERROREM, IN DIRAM TE SEQVAR VSQVE NECEM.

Auia otros metros en Frãces, que dezian las mismas palabras
*Verite prens bon cueur, sans craindre aucun erreur,
Car iusques a la mort seray ton protecteur.*

Ten animo fuerte, no temas jamas al vano Error, que yo te seguire y defendere hasta la muerte.

Ala otra parte estaua la Equidad vestida de raso carmesi, y cabe ella vn Cauallero ricamente adereçado, que representaua al Principe, al qual la Equidad pedia socorro, y tomandola el Principe por la mano llegaua con ella, donde Ysayas estaua, que dezia.

AEQVITAS NON POTVIT INGRESI.

La Equidad no pudo entrar.

Y entonces dexando la dentro dela puerta en vn assiento, que auia la confortaua diziendo.

NE CRVCIARE ANIMI SOROR O CHARISSIMA, REBVS
OMNE MEVM STVDIVM FVERIT SVCCVRRERE LAPSIS.

En Frances auia otros metros, que dezian lo mismo.

*Equite sœur ayes en toy bon confort
Pour te garder meçtray tout mon effort.*

O Hermana carissima no tengays passion en el animo, que todo mi exercicio serà socorrer a los caydos.

Ala

Ala entrada dela plaça estaua otro espectáculo , en que auia vna filla Real, enla qual estaua sentado vn mancebo vestido de terciopelo pardo cō vna rica cadena de oro y gorra muy adereçada con pluma blāca, y ala mano de recha tenia las armas de España, y ala yzquierda las de Flandes, y encima dela filla las d'el Emperador, y en frente d'ella esta letra.

DOMINVS DABIT VIRTVTEM PRO BONA VOLVNTATE.

El Señor darà Virtud por la buena voluntad.

Estaua al pie de aquel Real throno la Fortuna atada de pies y manos, puef te vna venda delante de sus ojos, vestida vna ropa de brocado, tenia la trif ra a sus pies vna letra, que dezia.

HEV QVID SVSPICIOR, CVM ME SO-
LA VIRTVS PROSTERNAT.

Ay para que soy acatada, pues sola la Vir-
tud me derriba.

Enlo alto estaua vn Rey de armas con vnaropa de damasco carmesi, de vna parte bordadas las armas imperiales, y de otra las de Lyla : tenia en su mano esta letra.

SCEPTRVM TVVM, ET OCVLIVI
BENIGNI SVPER NOS.

Vuestro sceptru y ojos sean benignos
para nosotros.

Estaua tambien Argos ricamente vestido debaxo d'el throno jūto adon- de estaua la Fortuna atada, tenia en su mano yzquierda, vn escudo con las Aguilas Imperiales, q̄ entre las dos cabeças tenian la Imperial corona, y en la otra vn Real sceptru, lo qual hazia à Argos con sus cien ojos muy visto so, y buelto al que estaua enel throno representando al Principe dezia.

SIT FAVSTVM FELIXQVE SCEPTRVM
HOC, TIBI OMEN AD IMPERIVM.

Sea este sceptru dichofo y buen aguero
para el Imperio.

Estaua la Prudencia al lado derecho d'el Principe, que era vna donzella ricamente vestida, y dezia.

ME DVCE TVTVS COELVM FAMA
REBVSQVE GESTIS AEQVABIS.

Siendo yo vuestra Guia, seguro llegareys al cie-
lo con gran fama y hechos esclarecidos.

Enel lado siniestro estaua la Templança no menos hermosa y atauada, que la Prudencia, y su letra era.

PER ME SCEPTRA, AC FORTVNAE VIM MODERABERE.

Por

Por mi gouernareys el Imperio y la vio-
lencia dela Fortuna.

Al pie d'el throno auia quatro Satyros, y entre ellos el Dios Pan con sus flautas enlas manos, y la letra era.

NON VRBANI MODO, SED OMNES
RVSTICI, VT ET NOS.

No solos los ciudadanos, mas aun los Rusti-
cos se alegran como nosotros.

Estauan adornadas las esquinas de aquel espectáculo de dos pedestales, y enel vno d'ellos, que era pintado de color pardo y de muchas flores, esta- ua el Dios Apolo con su harpa y arco enlas manos, y alos pies su aljaua lle- na de faetas, y enel quadro d'el pedestal este letrero.

PHILIPPO ILLVSTRISSIMO PRINCIPI, F.
CAROLI QVINTI MAXIMI, PATRIS PA-
TRIAE, AFRICANI, ITALI, GERMANI, GVEL
DRI, SVMMO PATRE DIGNISSIMO, SVAE
OMNIVMQVE SPEI HAEC SVA INSVLA CVM
OMNI SVBIECTIONE AC FIDE.

Esto se dedica con toda humildad y Fè a Don
Phelippe Illustrissimo Principe hijo d'el Poten-
tissimo Carlos Quinto Padre dela Patria, Afri-
cano, Italico, Germanico, y Gueldrense, digno
de tan Alto Padre por la esperança, que esta su
villa de Lyla y todos enel tienen.

Enel otro pedestal estaua sentada vna robusta dōzella en habito dela dio- sa Diana con su arco y aljaua : era el pedestal pintado de flores de Lis to- das de plata y la letra d'el quadro era.

BENEDICTVS, QVI VENIT IN NOMINE DOMINI.

Bendito sea el, que viene en nombre d'el Señor.

Auia despues de aquel espectáculo dos templos dedicados ala Virtud y ala Honrra, los quales estauan edificados sobre vn tablado, que tenia de circuyto mas de cien pies, todos los personajes representantes estauan ri- camente vestidos: mostrauan como d'el templo dela Virtud subian al tē plo d'el Honor aunque con gran trabajo, porq̄ estaua muy alto. Pusieron aquellos antiguos Romanos el templo dela Virtud delante d'el templo d'el Honor, al qual hōrrauan por dios, como ala Virtud por diosa, porque

no

no auia entrada ni puerta abierta para alcanzar la Honrra verdadera, sino era por la misma Virtud, el premio y precio dela qual es la Hõrra: por dõ de fingieron los antiguos, que la Virtud tenia alas, por la Gloria y Hõrra, que d'ella nacia. Dentro d'el templo dela Honrra estauan Dauid, Cyro, Iulio Cesar, Augusto Cesar, Constantino Magno, Carlo Magno, Hector, el Rey Pyrrho, Publio Scipion, Ayace Thelamõ, Hanibal, Alexãdro Magno, el Emperador Maximiliano, y otros muchos. Enel dela Virtud estauã el Emperador Carlos Quinto, y el Principe Don Phelippe su hijo. Cercauan al templo dela Virtud muchas y muy hermosas donzellas ricamente vestidas, las quales representauan a todas las Virtudes. Debaxo de los templos auia vn camino, que daua muchas bueltas, hasta que llegaua à vna ventana con vna dificultosa escalera, enla qual estaua el Apostata Iuliano, y luego Neron, Tarquino Superbo, y el Emperador Valente, Arrio y Luthero, y otros Tyranos y herejes, que querian entrar por la ventana, y los teniã echados enel profundo del infierno. Pendia d'el architrabe d'el espectaculo vn quadro con estos Versos Latinos.

CVR TANTVM PROPERAS? PAVLVM STA? ET SVSPICE PRINCEPS,

QVAE DVO ROMANIS TEMPLA FVERE VIRIS.

HOC VIRTVTIS ERAT, SED QVOD SVPEREMINET ALTIS
SVFFVLTVM PILIS, ILLVD HONORIS ERAT.

HVC PRISCI SVPERARE ILLINC SVDORE DIVRNO,

NOCTVRNOQVE SIMVL VIX POTVERE DVCES.

AST POTVERE VELVT CIRVSQVE, ET CAESAR, ET HECTOR.

QVI MERITO IMPLERVNT ORBIS VTRVMQVE LATVS.

NISVS IDEM LVTHER, SED TEMPLO EST PVLSVS VTROQVE,
CORRVIT IGNIVOMI IN PHLEGETONTIS AQVAS.

MAGNANIMOS IMITARE VIROS CELEBERRIME PRINCEPS,

ET NITIDVM SANCTI CVLMEN HONORIS HABE.

Porque os days tanta priessa Serenissimo Principe? deteneos vn poco, y mirad hazia arriba estos dos tēplos, que fuerõ de los valerosos Romanos. Este era dela Virtud, y aquel dela Honrra, que de altos pilares està sustētado encima d'el otro. Apenas cõ continuo trabajo pudieron los Capitanes antiguos subir d'el templo dela Virtud al dela Hõrra: mas pudieron algunos assi como Hector, Cyro, y Iulio Cesar, los quales con razon hinchieron los dos lados d'el mundo: lo mismo trabajõ Luthero por entrar,

mas

mas fue echado d'el vn templo y d'el otro, y cayo en las aguas d'el rio Phlegetonte, que corre y echa de si llamas de fuego. Y mitad Celeberrimo Principe a los Magnanimos Varones, y tened la resplandeciente cumbre dela Honrra.

Estauan enel otro quadro delante d'el templo dela Virtud en Frãces los metros siguientes.

*Illustres preux, regardez les trophées
Des belliqueux soubz Minerue candide,
Au temple exquis d'Honneur sont triumphees
Suyuant Vertu immuable subside,
Orgueil, Erreur, & Enuie timide,
Sont abismez au gouffre sulphurin,
Ou le cueur noble en triumphe reside,
Au cloz en Paix au trosne celestin,
Charles le Grand, Dauid, & Constantin,
Auec autres, de gloire y sont vestuz,
Aussi Cesar & son filz au chemin,
Y sont conduictz par sept nobles Vertuz.*

Mirad Varones Illustres y valerosos los trophéos de los belicosos Principes, que cõ el fauor dela blanca Minerua peleando, triumpharõ en el templo dela Honrra, poniendo su esfuerço en el focorro dela inuencible Virtud, derribando cõ ella ala aborrecible Pereza, Soberuia, Error, Embidia y Temor, y con esclarecido triumpho echando las debaxo d'el abismo y fuego. Y como Dauid, Constantino, y Carlo Magno y otros dignos de gloria residen con paz enel celestial throno, assi el Emperador y su hijo, que han sido guiados por las siete nobles Virtudes, serã ornados de aquel eterno nombre y gloria.

Estaua enla misma plaça en frente dela puente vn arco, en que auia tres quadras puestas por ellas muchas Cruzes de Borgoña, y enla vna d'ellas auia vna figura, y dentro d'ella vn Angel, el qual tenia en sus manos vna

Cruz de Borgoña colorada cō vnas vādas blācas y amarillas cō esta letra.
IN HOC SIGNO VINCES.

En esta Señal venceras.

Estauan dos damas en la misma quadra ricamente vestidas: la vna era la Virtud con la Embidia debaxo de sus pies, la qual tenia vn palo seco en la mano, y la Virtud vn ramo de laurel verde: la otra era la Victoria con vna espada desnuda en la mano derecha, y en la otra vna corona de laurel, tenia ala Maldad debaxo de los pies con esta letra.

COLIT ARDVA VIRTVS.

La Virtud en las cosas arduas mora.

A los pies de la Victoria auia este letrado.

VICTORIA ET VIRTVS CAESARIS, IMPRO-
BITATE ET INVIDIA OPPRESSIS, PHILIP-
PVM NOBIS VNICVM FILIVM INTER PRIN-
CIPES NOBILISSIMVM DEDERVNT.

La Victoria y Virtud de Cesar a pesar de la Maldad, y de la Embidia nos hā dado a Don Phelippe su vni-
co Hijo Nobilissimo entre todos los Principes.

En la otra quadra auia muchos personajes galanes y bien adereçados, entre los quales como Señor de todos representaua vno al Emperador Philippo Arabe, y otro a su hijo Philippo, y cabe ellos auia vna graciosa dama, que era la Diosa Themis, la qual daua la espada a Philippo por voluntad d'el Emperador Philippo su Padre, porque le tomaua por Coadiutor en el Imperio, y delante d'el Emperador Philippo estaua vn personaje, q̄ representaua al Hystoriador Paulo Orosio, que tenia este letrado.

HIC PHILIPPVS PRIMVS IMPERATORVM
CHRISTIANVS FVIT, QVI PHILIPPVM FI-
LIVM SVVM CONSORTĒM REGNI FECIT.

Este Philippo fue el primer Emperador Christiano, el qual tomò por su Coadiutor en el Imperio a Philippo su hijo.

En la tercera quadra, que era la mas baxa, auia muchos mas personajes, de los quales el vno representaua al Emperador sentado entre dos damas: la vna era la Prudēcia y la otra la Nobleza. Junto ala Prudēcia estaua vn mancebo, q̄ en su trage y manera representaua al Principe, y cabe el vna dōzella, q̄ era la Beneuolēcia de Lyla. Tenia vn hijo, q̄ se llamaua Anteros, q̄ quiere dezir, Amor q̄ correspōde, el qual parecia, q̄ abria y mostraua su coraçō al Principe, porque entendiēse el gran Amor, q̄ le tenian, y la letra dezia.

Hoc

HOC TIBI COR PVRVM ET APERTVM.

Este coraçon se os ofrece limpio y abierto.

Y en vn quadro ala mano diestra estos Versos Latinos.

HAEC VIS SCILICET, ANTEROTIS ILLA EST,
HAEC VIS MUTVA MUTVI EST AMORIS.
HAEC BINAS ANIMAS COIRE COGIT,
ATQVE VNA GEMINVM CALERE PECTVS.

Esta fuerça es aquella de Anterote: esta fuerça es reciproca d'el Amor, que en si retorna: esta haze vnir dos animos, y juntamente encenderse en Amor dos coraçones diuersos.

En lo alto estaua vn personaje como Angel que en vn quadro tenia este letrado.

HAEC EST REGIO FORTIS, DIVES, ET FIDELIS,
CVIVS INSIGNE EST CRVX DIVI ANDREAE.

Esta region es fuerte, fiel, y rica, cuya diuina y armas son la Cruz de San Andres.

Estaua delante de la Cruz la Magestad Imperial su sombrero quirado, mirando la con gran acatamiento. Los espectaculos, que entrando en la plaça ala mano derecha auia eran tantos, que con la hazera de las casas, que ala mano y izquierda en frente d'ellos estauan, se hazia vna ancha calle, por que eran muchos y puestos todos por orden distantes entre si por yguales espacios, que a marauilla parecian bien. Y luego tras el espectaculo d'el Emperador Philippo Arabe, que fue el primer Emperador Christiano, auia vn espectaculo, en el qual se representaua el triumpho de la Fè: auia mucho que ver y contemplar en el por la gran hermosura de las donzellas, y por los ricos atavios de los otros personajes y arte, que tenian en representar cada vno el suyo. Estaua la Yglesia Catholica vestida de raso carmesi: tenia en su mano vna Cruz, y debaxo de sus pies vna maldita y abominable Vieja, q̄ era la Heregia: estaua la Yglesia Catholica en medio y como acompañada de vn Papa y vn Cardenal y vn Arçobispo y vn Obispo, los quales representauan los quatro Santos Doctores, Gregorio, Geronymo, Ambrosio y Augustino. Alli estaua la Imperial Magestad con el mundo en la vna mano, y en la otra la espada, y en la punta d'ella vn retulo, que pendia con estas palabras.

DA MIHI VIRTVTĒM CONTRA HOSTES TVOS.

Dame Señor Fortaleza contra tus enemigos.

Junto con el Emperador auia muchos personajes ricamente vestidos cō sus insignias Reales, los quales representauā a Carlo Magno, a Gotofredo

de Bullon, al Santo Rey Luys de Frãcia, y a los catholicos Don Fernãdo y Doña Ysabel Reyes de España, y al Principe don Phelippe. Estauan al lado siniestro, como presos, los Principes de los hereges, el Emperador Iulia no Apostata, Symõ Mago, Arrio, Iuã de Hus, Martin Luthero, Zuinglio, y otros muchos, y contra ellos en el escudo Imperial, dezian estas palabras.

IN OMNIBVS SVMAS SCVTVM FIDEI, IN QVO POS
SIS OMNIA TELA NEQVISSIMORVM IGNEA EXTIN-
GVERE, ET GALEAM SALVTIS ASSVMERE, ET
GLADIVM SPIRITVS, QVOD EST VERBVM DEI.

Tomad por Guia el escudo dela Fè en todas las co-
sas, q̄ cõ el resistireys y deshareys todos los errores
delos maluados hereges, y tomad el yelmo dela Sa-
lud y espada d'el Espiritu, que es la palabra de Dios.

Luego auia otro espectaculo, en el qual estaua la Fortuna, que era vna don-
zella muy bien atauada en vn carro triumphal, estaua la Muerte debaxo
delos pies dela Fama, la qual tenia en su mano diestra vna rica trompa, y
en la siniestra vn ramo de laurel, estauan ala mano diestra dela Fama mu-
chos personajes de diuersos trages y insignias, de cuyos letreros se sabia a
quien cada vno representaua: los dela mano derecha eran Iulio Cesar, Au-
gusto, Vlpio Trajano, Constantino Magno, Theodosio, Carlo Magno,
Baldouino Conde de Flandes Emperador, que fue de Cõstantinopla, el
Emperador Sigismundo, Alberto Tercio, Friderico Tercio, y las valero-
sas Hebreas, Hester, Iudith, Abigail. Los dela mano siniestra eran el Empe-
rador Maximiliano, el Rey don Phelippe de España, don Alonso Rey de
Aragon y de Napoles, don Fernãdo y doña Ysabel Reyes de España, Luys
Sexto Rey de Vngria, y los tres fortissimos Duques de Borgoña, Iuan, Phi-
lippo y Carlos. Las belicofas Reynas eran aquella Semiramis, Thomiris y
la Amazona Menalippa. Vn poco mas abaxo d'estos estaua vna robusta y
fuerte donzella, que era la Virtud: tenia dela mano al Emperador ala puer-
ta d'el triumpho, y mostraua al Principe, q̄ estaua cerca d'el Emperador,
el triũpho dela Fama y aquellos gloriosos Principes Antecessores suyos,
que yuan acompañando la Fama en su Real y eterno triumpho, mostran-
do que para siẽpre permaneceria su memoria y la immortal fama de sus
esclarecidos hechos: la letra d'este triumpho era

FAMA VINCIT MORTEM.

La Fama vence ala Muerte.

Junto a palacio estaua vn arco triumphal de forma Ionica, tenia dos qua-
dras altas y tres puertas baxas, que se hazian de seys columnas: de entram-

bas

bas partes era pintado de excelẽtes pinturas, y en la quadra mas alta estaua
vna honestissima donzella vestida de raso carmesi: en la vna mano tenia
vn vaso y en la otra vna taça, que representaua la Templança: auia deba-
xo en el architrabe dela quadra este letrero.

NATIVA DOMVS AVSTRIAE VIRTVS EST, VT
EIVS PRINCIPES HVMANITATE POTIVS MI
TES ET PLACIDI, QVAM SEVERITVDINIS RIGO
RE AVSTERI VIDEANTVR.

La natural y propria Virtud dela casa de Auf-
tria es, mostrarse los Principes d'ella benignos
y apazibles por su Humanidad mas, que aspe-
ros por el rigor dela Seueridad.

Encima de aquella quadra en el frontispicio estauan dos escudos, el vno
Imperial y tenia debaxo de grandes letras.

PLVS VLTRA.

El otro escudo era delas armas Reales de España, y la letra era:

COLIT ARDVA VIRTVS.

La Virtud en las cosas arduas mora.

En la segunda quadra estauan muchos personajes y los dos d'ellos con in-
signias Imperiales y Reales y vestidos de terciopelo negro, representauan
al Emperador y Principe, estauã sentados entre dos donzellas. La vna era
la Clemencia y la otra la Liberalidad vestidas entrambas como Prince-
sas, trayan sayas de seda y ricas cadenas de oro y gorras de terciopelo con
muchos cabos, medallas y joyas de oro, estauan acompañadas de muchas
y muy hermosas niñas vestidas como pages, las quales todas hazian gran
acatamiento al Emperador y Principe. Adornauã el architrabe d'esta qua-
dra estos versos Latinos:

QVIS TE VICTOREM DICAT, QVI VINCERIS IPSE
INVICTVS VICTO CAESAR AB HOSTE TVO.
SI VENIAM VICTVS PETIT HOSTIS, PROTINVS ILLI
PARCIS, ET ERRATI TE MEMINISSE PIGET.
NON TE HOSTIS, CAESAR SED TE CLEMENTIA VINCIT.
ET RATIO, CVM SIS VICTOR ET IPSE TVI.
VINCERE LAVS INGENS HOSTES, ET PARCERE VICTIS
GLORIA, SED SESE VINCERE MAIOR ERIT.

En Frances auia otro letrero que contenia lo mismo.

Qui te dira vainqueur qui mesmes est vaincu

D'ennemy conuaincu, o Cesar inuaincu.

Si le tien ennemy te quiert perdon,

*Luy accordes subit sans rigueur en pur don,
Et du sien fol erreur estains la souenance.
L'ennemy ne te vainct César, mais le brandon
De Clemence & Raison, qui tient la gouuernance,
De toy mesmes vainqueur ores grand loz procede,
De sur vaincre ennemis, moderant la Victoire.
Sur ennemis vaincu, mais ce trop plus excède,
Soy mesmes vaincre, dont en ce monde as la gloire.*

Quien os podra dezir Vencedor? pues siendo Cesar Inuencible fois vécido d'el vencido enemigo, porq̄ si os demanda merced luego le perdonays, y os pesa de acordaros d'el yerro, q̄ cometio: no os vence, Cesar, el enemigo, fino la Clemencia y la Razon, pues fois vécidor de vos mismo: gran loor es vencer los enemigos, pero mayor gloria ferà vécer a si mismo. Allado siniestro, que era la parte donde la Liberalidad, y el Principe estauan, auia este letrado:

PHILIPPO PRINCIPI ILLVSTRISSIMO DIVI CAROLI QVINTI CAESARIS AVGVSTI, PATRIS PATRIAE CLEMENTISSIMO FILIO, VNICO HARVM REGIONVM HAEREDI.

Mas abaxo auia otro letrado en lengua Francesa, que dezia lo mismo.

*ATres illustre Prince Philippe filz unique de Charles le Quint
Empereur Auguste Pere du pays tresclement son Heritier.*

A Don Phelippe Principe Illustrissimo de Carlos Quinto Cesar Augusto, Padre dela Patria, Hijo Clementissimo, vnico Heredero d'estas Regiones.

Y luego se seguian estos versos en Latin.

TE TVA MVNIFICVM PRINCEPS VIRTVTIS ALVMNE
ESSE DEDIT NATVRA PARENS, CLEMENTIA PRAESTANS,
VITA PRIOR QVANTO EST ARGENTO, FVLGIDO ET AVRO,
DE GENITORE FLVENS IN TE PRODVCTA NITEBIT.

Auia otros metros en lengua Francesa, que dezian lo mismo.

*Liberalité, Prince à toute Vertu né,
Propre Vertu des Roys Nature t'a donné
De ton Pere prendras doulce Clemence encor,
Qui l'autre passe autant, que santé vault mieulx qu'or.*

Vuestra

Vuestra madre la Naturaleza, Serenissimo Principe, a quien criò la Virtud y la esclarecida Clemencia, os ha otorgado, que seays liberal, y quãto es mas excelente la vida, que la plata y el resplandeciente oro, tanto mas resplãdecera en vos, viniendo os por dependencia y herencia de vuestro Padre.

Entre aquel arco triumphal y la puerta de palacio auia vn espectáculo, q̄ tenia de largo sesenta pies, adornado de muy rica tapiceria: auia enel vna naue con tres mastiles y sus velas, maromas y artilleria, y toda la xarcia necesaria, la qual a todas velas con viento en popa entraua enel puerto dela Salud, q̄ estaua encima d'el espectáculo con gran artificio hecho. Yuan en la naue muchas donzellas riquissimamente vestidas de brocados y sedas de colores, y con muchas cadenas y joyas de oro, y entre las donzellas auia dos personajes, q̄ de sus ricos vestidos y insignias se entendia claramente, q̄ representauan al Emperador y Principe: y las donzellas representauan à estas virtudes: Razon, Iusticia, Singularidad de Gracia, Pureza de coraçon, Caridad, Fidelidad, Ofadia, Verdad, Prudẽcia, Paciencia, Largueza, Sabiduria. La Orden de Caualleria, Humildad, Esperança y Amor. Sobre el puerto estaua edificado vn rico tẽplo y palacio dela Felicidad, la qual era vna dõzella muy hermosa, q̄ aguardaua al Emperador y Principe ala puerta de su palacio y desembarcando enel puerto dela Salud los recibia con aquella triumphal compañía delas Virtudes con gran magestad: lo que los metros en Frances dezian, era lo siguiente.

*Felicitè au hault port de Salut
Attend Cesar & son unique Filz,
La ou Vertu l'ont d'adresser conclud,
Non obstant tous du monde les perilz.*

La Felicidad aguarda à Cesar y à su vnico Hijo enel alto puerto dela Salud, adonde las Virtudes le guiaran, sin impedirlo, de todos los peligros d'el mudo.

Los metros que auia enla otra parte dezian.

*Icy Cesar digne de grand renom,
Et son chier Filz sont conduictz seurement.
Par les Vertus extraiçtes hor du nom,
Comme veoir vous pouez clerement.*

Mirad como Cesar digno de gran fama y su muy amado Hijo seguramẽte son guiados delas Virtudes señaladas

das por sus nōbres, como podeys verlo claramente.

Con este Real aparato le aguardauan, y alas dos horas despues de medio dia començaron a salir dela villa en muy buena orden: salieron primero las vanderas de Infanteria, yuan todos muy bien adereçados de armas y arcabuzes, vestidos todos delas colores d'el Principe. Despues d'ellos salieron el Capitan d'el Castillo y Palacio de Lyla, y el Governador, Burgo maestres, Elcheuinos, y el Presidente acompañado delos d'el Consejo de Contadores, todos vestidos de terciopelo negro: yuan delante d'ellos los gentiles hōbres, y los Burgueses y ricos mercaderes dela villa vestidos de raso y de damasco carmesi con sombreros delo mismo, y plumas blancas en muy buenos cauallos con guarniciones delo mismo: eran muy de ver quan luzidos y ricos yuan. Y llegando el Principe, que eran casi las quatro horas dela tarde, à vn quarto de legua de Lyla, recibieronle con gran cerimonia y acatamiento auiendo se apeado, y el Presidente dixo en su habla al Principe, quanto aquella su villa se auia holgado con su bienauenturada venida, y auiendoles respondido el Obispo de Arras por mādado de su Alteza con palabras de mucha benignidad y agradecimiento, boluieron en la orden que auian salido: y quando llegò el Principe a palacio, era ya el Sol puesto. Vuo al entrar d'el Castillo vna musica bien concertada delos trōpetas, que alli estauan, y de vn atabal ala vfança de Alemaña. Fue cō mucho amor recibido delas Serenissimas Reynas sus tias y las damas, que estauan alas ventanas de palacio, mirando la pompa y magestad con que entraua acompañado de tantos Principes, Señores, y Caualleros. Poco despues entrò el Emperador. Martes, que fue a seys de Agosto, auiendo salido a missa ala yglesia mayor de San Pedro, ala buelta le juraron en la plaça, donde estaua aparejado para hazer la Solemnidad d'el Juramento con la cerimonia acostumbrada en vn rico theatro, que delante dela casa dela villa tenian hecho. Fue muy grande el alegria de todos, derramaron los Reyes de armas mucha cātidad de moneda de oro y plata, como auia hecho en todas las otras ciudades y villas donde fue jurado. Todo aquel dia y noche hizieron gran regozijo los dela villa, y el siguiente dia fue la jornada para la Ciudad de Tornay, que està de Lyla cinco leguas.

Tornay.



STornay fuerte y muy rica Ciudad de Flandes Gallica, ha sido muchas vezes saqueada, y destruyda en las guerras, que ha auido entre Franceses y Ingleses y Flamēcos. Y principalmente por los Normandos en el Año de ochochientos y ochenta, de tal manera, q̄ quedó desierta y los moradores d'ella se fuerō huyendo a Nouio-

a Nouioduno, que es Noyō, Ciudad de Francia, dōde estuuiērō treynta años, hasta q̄ quatro Ciudadanos muy ricos mouidos del amory obligacion, que tenian a su natural patria, la boluieron a edificar, repartiendo entre si la Ciudad, y recibiedo ayuda y tributo para hazerlo delos otros Ciudadanos. Fue tambien tomada y quemada por el Emperador Enrrico Tercero deste nombre. Y aunque Tornay pertenecia a Flandes, siempre procurò de ser libre y defender su libertad contra los Flamencos debaxo d'el fauor, amparo, y proteccion delos Reyes de Francia, hasta que Don Fernādo de Portugal Cōde de Flandes, q̄ fue casado cō la Cōdeffa luana hija de Baldouino Emperador de Constantinopla y Conde de Flandes, la tomò por fuerça de armas en la guerra, que tuuo con Philippo Segundo Rey de Francia, y la juntò con el Condado de Flandes en el Año de mil y dozientos y treze. Despues la cobraron los Franceses y d'ellos la ganarō el Emperador Maximiliano y el Rey Enrrico Oçtauo de Inglaterra, el qual por concierto y conueniencia, quedò con la ciudad y edificò en ella vna fortaleza, que es delas fortissimas y grandes, que ay en Flādes, la qual señorea toda la Ciudad. Dende a algun tiempo aquel Rey Enrrico la vendio al Rey Francisco de Francia, d'el qual el Emperador Carlos Quinto Maximo la cobró por fuerça de armas, en el Año de mil y quinientos y veynte y dos, y la tornò a incorporar y juntar con el Condado de Flandes. Algunos piēsan, que fue Tornay edificada por aquellos fuertes Neruios, con los quales tuuo bien que hazer Iulio Cesar en la batalla, que con ellos vuo cabe el rio Sambla: y que se llamo primero Hostilia, y despues Neruia. Otros dizen, que la fundò y restaurò en tiempo d'el Emperador Neron por su mandado vn Capitan llamado Torno, y que d'el se llamò Tornay, que es Tornacum en Latin. Como quiera, que sea ella es Ciudad muy antigua y riquissima de gran contratacion y mercaderias. La tierra y comarca d'ella es abundantissima de trigo y ceuada, y legumbres, y todo genero de carnes y manteca. Fueron los de Tornay conuertidos ala Fè de Christo, por la predicacion de Piaton y Chrysolio, que padecieron alli Martyrio, siendo Emperador Diocleciano. El primer Obispo, que alli vuo, fue Eleutherio, que fue hecho por el Papa Felix Tercio. Despues la yglesia de Tornay, estuuo quasi seyscientos años sujeta ala yglesia Cathedral y Obispo de Nouioduno, hasta q̄ el Papa Eugenio Tercio por intercessiō de San Bernardo la apartò d'el Obispado de Noyon, y le restituyo la yglesia Cathedral, y la hizo Obispado de por si en el Año de mil y ciento y quarenta y seys: fue el primer Obispo d'ella entonces Anselmo Abad de San Vicente de Lauduno, es yglesia de gran magestad y antiguedad. El sitio dela ciudad era en otros tiempos ala ribera d'el rio Escalde ala parte d'el Poniente, agora por auer crecido mucho la poblacion està muy gran

gran parte dela ciudad dela otra parte del rio hazia el Oriente, donde agora son los templos de San Nicolas y de San Brixio, y la fortaleza que auemos dicho. Nace el rio Escalde cerca de vn Castillo, que llaman Beaurevoir en tierra de Cambray o d'el Condado de Henao encima de Landres. Passa por Valécianes, Tornay, Aldenarda, Gante, Termonda, y Anuers, y despues se reparte en dos braços: el vno entra en el mar de Zelanda, y el otro passa cerca de Berghes, como en Gante contamos. Salieron dela Ciudad alas nueue horas dela mañana al recibimiêto con gran pompa y muy buena orden el Principe de Espinoy Governador y Capitã dela Ciudad y Alcayde d'el Castillo de Tornay, y los Burgomaestres, Senadores o Escheuinos y Consejeros, acõpañados de muchos gentiles hombres y Ciudadanos mas de ciento y veynte, todos a cauallo con sayos de terciopelo morado, cadenas de oro y sombreros delo mismo y plumas blancas. Yuã particularmente con el Principe de Espinoy muchos gentiles hombres cõ sayos de terciopelo morado bordados de oro, y los lacayos de terciopelo amarillo, blãco y morado, y los alabarderos de paño delas mismas colores. Los quatro Governadores dela Ciudad, q̄ ellos llaman Chiefz, lleuauan ropas largas de terciopelo morado carmesi con cadenas de oro, a los quales seguian los Consejeros, Procuradores, y Secretarios dela Ciudad y Republica de Tornay hasta en numero de quarenta, los mas d'ellos con sayos de terciopelo morado, y otros de raso y damasco delo mismo: yuan acõpañados de sus inferiores Officiales, vestidos de paño morado con faxas de terciopelo morado y vnos escudos de plata con las armas Imperiales, que trayan puestos en los pechos. Tras ellos salierõ el Lugar teniente, Consejeros, Aduogado, Procurador, y Secretario d'el Consejo d'el Emperador hasta en numero de veynte, vestidos de terciopelo negro cõ ricas cadenas de oro y sus Officiales de paño negro con faxas de terciopelo, sombreros y plumas blancas, y delo mismo yuan vestidos los Maceiros, que trayan delante de si con las maças Imperiales de plata, y detras d'ellos yuan los mercaderes y ricos Ciudadanos, mas de ciêto, los mas d'ellos con sayos de terciopelo morado, y otros de damasco morado todos por la orden, que auemos dicho: aguardauan al Principe para le recibir fuera de la Ciudad. Era cosa mucho de ver la gente de cauallo tã luzidos y bien adereçados. Como el Principe vuo llegado à ellos se hizierõ todos vn cerco, y se apearon los Governadores, Escheuinos y Consejeros, donde Lorenço de Preys primer Consejero hizo vna breue y elegante habla al Principe en Frances, y lo mismo hizo Pedro Demietiers Lugar teniente d'el Consejo d'el Emperador, mostrando el gran desseo, con que aquella su Ciudad le esperaua, y la alegria, que tenian con su triumphal venida a ella, y que en señal dela voluntad, que tenian de seruir a su Alteza, como

asu

à su natural y soberano Señor le suplicauã quisiêsse recibir en seruicio tres mil florines Carolos, que con amor y voluntad de leales vassallos le ofrecian. El Principe les respondió con toda beneuolencia, aceptando el seruicio, que le hazian. Acabado esto, boluieron a caualgar en sus caualllos, y començaron a caminar de dos en dos en muy buena orden: yuan delante los mercaderes y hõbres hõrrados dela ciudad, y luego los gẽtiles hõbres y Ciudadanos, y de tras d'ellos los Sargẽtos y Officiales dela Iusticia: y despues los Senadores y Cõsejeros, y los quatro Chiefz, y detras delos Maceiros yua el Principe de Espinoy Governador y Capitã y Alcayde d'el castillo de Tornay, y luego los Reyes de armas con cotas y insignias Reales, y delante dela persona d'el Principe don Antonio de Toledo cõ el estoque desnudo en la mano. Llegãdo el Principe junto ala ciudad començò l'artilleria d'el castillo à dar señal dela triũphal entrada, y fue tan grande la salua, q̄ se hizo, que parecia, q̄ la ciudad estaua cubierta de vna muy espessa y cerrada niebla. Estaua la calle d'el Burgo antes dela puerta, q̄ se dize Conquerel, por dõde fue la entrada, de entrãbas partes cubierta de verduras y ramos verdes, delos quales pẽdian escudos con las armas Imperiales y las Reales de España cõ coronas, diademas y Cruces de Borgoña. Las hazeras delas calles estauã adornadas de tapiceria y diuersos paños, y delãte delas casas grã numero de hachas encẽdidas. La puerta de Cõquerel estaua adornada de vna puerta triumphal labrada y pintada a l'antigua: tenia de alto veynte y cinco pies y de ancho quarẽta: y por ornamento sobre la cornija dos muy grãdes leones dorados, leuãtados sobre los pies, y las cabeças altas y feroces: teniã entre sus fuertes manos vn grãde escudo delas armas Imperiales. Estaua cercada la cornija de farones y hachas ardiẽdo, y desde aquella puerta hasta palacio teniã puestas dos ordenes de tablones de altura de seys pies, como colunas, por los lados dela calle cõ hachas encẽdidas distãtes entre si por espacio de siete pies, todas cercadas de parras y yeruas y ramos verdes, lo qual era como vna balla ò reparo, para q̄ la gente popular estuuiesse de tras d'ella y no embaraçasse la calle. Y delante de aquellos pilares desde la puerta triumphal, q̄ auemos dicho, estauan por muy buena orden dos vandas de arcabuzeros dela parrochia de Sant Antonio, que serian casi ciento y veynte, vestidos vnos de raso carmesi, y otros de grana con faxas de terciopelo colorado, y calças y gorras de grana cõ plumas blãcas: trayan pẽdientes en los pechos y espaldas delos sayos vnas insignias de plata cõ las armas Imperiales y Cruces de Borgoña, y debaxo d'ellas vnos escudos pequeños de plata con las armas de Tornay, y su vanderã dela misma color con pifaro y atambor, Capellan, Rey y Condestables. Era cosa de ver, quan luzidos y en buena orden estauan, y dela misma suerte los Archeros, que serian hasta ciento con sus arcos y flechas en las manos y aljauas a los ombros. Estos eran dela parrochia de Santa Christina:

tras

tras ellos estauan los dela parrochia de San Sebastian, q̄ t̄abien eran arche-
ros casi ciento y sesenta. Luego estauan los ballesteros dela parrochia de
San Mauricio, los quales eran hasta ochenta vestidos como los otros y cō
las insignias, que auemos dicho, cō sus ballestas en los ombros y faetas en
las manos: tenian allende dela vadera, pifaro y atambor, capellan, Rey y
Condestables como los otros, dos Emperadores con coronas Imperiales
en la cabeça y el Toyson de oro al cuello. Tras estos auia otra vanda de ba-
llesteros dela parrochia de San Iorge, que eran ciento y sesenta con casacas
de raso carmesi y algunos con calças de grana guarnecidas de terciopelo
carmesi, las insignias y lo demas tenian como los otros. Los postreros erā
los Jurados y Examinadores de los officios mecanicos dela ciudad, que e-
ran sesenta y dos, con ropas largas hasta en pies de grana con faxas de ter-
ciopelo carmesi: tenian hachas encendidas en las manos y con las insignias
de plata y escudos, que arriba diximos. Todos estauan en muy buena or-
den, sin desmādarle ninguno de su lugar aguardando, que el Principe pas-
sasse. El primer espectáculo, que auia, luego passada la gente, que auemos
dicho, era subiendo ala plaça, tenia de largo quarenta y ocho pies, y de an-
cho diez, y de alto quinze. Auia en el vna quadra de veynte pies con vn
cielo artificial pintado de las armas d'el Emperador y d'el Principe y de-
las Reynas de Francia y Vngria, y de muchas medallas, verduras, frutas y
otras frescuras de gran recreaciō, en la qual auia muchos personajes biuos
de diuersos y galanes trages, los quales representauan la historia, como
Dauid, siendo Pastor, fue vngido por el Profeta Samuel por Rey de Is-
rael, y como vencia los hijos de Ammon juntamente con los Syros, q̄ en
su socorro auian venido, y mataua muchos d'ellos cō su Capitā Sobach,
y lleuaua catiuos a muchos Principes, dando gracias a Dios por la victoria
q̄ le auia dado, lo qual todo estaua pintado en aquel teatro. Encima d'el
cielo en vna ciudad celestial parecia Dios Padre cō los Angeles y animas
bienauenturadas, hecho con gran artificio. Y al vn cabo d'el teatro esta-
uan otros personajes ricamēte vestidos, y muchas damas entre ellos, que
representauan, como Don Carlos fue en su juvenrud coronado por Rey
de España con gran triumpho, y despues elegido por Emperador, y coro-
nado en Italia en la ciudad de Bolonia por mano d'el Papa Clemēte Sep-
timo, y como con valeroso animo y fuerça de armas tomò la villa de Du-
ra, y ganò el Ducado de Gueldres, que tenian los Duques de Iulies y Cle-
ues vsurpado, como en el libro quarto diremos, y ponía debaxo de su
imperio ala potentissima y belicosa prouincia de Alemaña, prendiendo y
rindiendo los mayores Principes d'ella, y romandoles sus municiones de
guerra, fuerças y artilleria, lo qual todo dauā à entēder dos quadros vno de
cada parte delāte d'el teatro: tenia en Frāces el vno d'ellos estos metros.

Dauid

Dauid pasteur fut oingt en sa ieunesse,
Par Samuel Roy d'Israel puissant
Estant ancien, conquist par sa proesse,
Rabbath la ville, en honneur florissant
Et print captifz leurs Princes magnifiques.
Sibella d'Amon les filz iniques,
Les mettans tous en subiugation,
Et de leurs biens feit spoliation,
Si qu'il en eut gloire & bruit laudatoire,
En rendant grace à Dieu Roy de Syon,
Qu'il luy auoit donné sur eulx victoire.

Dauid siendo pastor, en su juuētud fue vngido por
poderoso Rey de Israel d'el viejo Profeta Samuel,
conquistò por su valor y proeza la ciudad de Rab-
bath, q̄ florecia en honrra: catiuò los Illustres Prin-
cipes d'ella, y vencio a los maluados hijos de Am-
mon y los sujetò y puso a todos debaxo de su Impe-
rio y obediēcia, despojādolos de sus bienes: y assi cō
femejante gloria y alabada fama dio gracias a Dios
Rey de Syon dela victoria, que d'ellos le auia dado.
Los d'el otro quadro eran.

Cesar Auguste Empereur Catholique,
A este oingt Roy triumphamment,
Et par sa force & proesse bellique
Dedens Boulongne Empereur noblement.
Puis par conqueste & militaire emprinse
En Germanie a fait vaillable prinse,
A subiectant Princes, & Ducs captifz.
Et par vertu & faitz d'armes actifz,
A exporté munimens d'abondance,
Dont ses subiectz du retour optatifz,
Luy font honneur, feste & obeissance.

Cesar Augusto Emperador Catholico fue cō triū-
pho hecho Rey, y por su fuerça y alta proeza coro-
nado en Bolonia por Emperador, vino en Alema-
ña y con poderoso exercito cōquistò y sujetò Prin-

Cc

cipes

cipes, y prendio Duques, y con fortaleza y fuerça de armas ganò y lleuò gran numero de municiones de guerra, por lo qual sus subditos, boluiendo muy desseado, le hizieron grandissima honrra y acatamiento conel alegria, que deuian.

Esta victoriay eterno triumpho d'el Emperador declaraua el fortissimo Sanson, que estaua en medio d'el theatro enlo alto armado solamente de vna fuerte loriga y con vnòs çapatos a l'antigua y lo de mas desnudo, que con sus fortissimos braços descarrillaua vn ferocissimo y gran leon: tenia sobre su cabeça vna como guirnalda, y dentro d'ella esta letra:

OMNIVM FORTISSIMVS, CONFRINGENS OS LEONIS.

El mas fuerte de todos, q̄ despedaçã la boca d'el leon.

Enel lado diestro d'el theatro estaua aquel fuerte Belerophonte armado de todas armas con su espada desnuda enla mano y vn escudo abraçado, que peleaua con el espantoso monstruo Chimera, la qual tenia la cabeça de leon, y tres lenguas de fierpes, y el cuerpo de buey, y la cola de sierpe, y sobre su cabeça vna como guirnalda, con esta letra.

CONCVLCABIS LEONEM ET DRACONEM.

Hollaras con los pies al leon y al dragon.

Enel lado siniestro d'el theatro estaua aquel valiente Cadmo fundador dela ciudad de Thebas en Boècia armado de todas armas como Belerophonte peleando con la cruel sierpe, que à sus compañeros auia comido: tenia la sierpe en su sangrienta boca seys ordenes de dientes con vna guirnalda, como la delos otros, que arriba diximos, con esta letra.

TV CONFREGISTI CAPITA DRACONIS.

Tu quebrantaste las cabeças d'el dragon.

Estaua cercado todo aquel theatro al rededor de hachas encendidas, y desde la puerta de Champs hasta la entrada dela calle Maulx estaua colgada de vna vanda y otra muy rica tapiceria, y por encima cubierta la calle de verduras, ramos y verdes pampanos, de que pendian muchas Cruzes de Borgoña, y escudos de armas d'el Emperador y Principe. El primer arco triumphal estaua ala entrada dela calle de Maulx, era de varia architectura Dorica, Ionica, Toscana, Corinthia y comun: era hecho de ocho columnas pintadas como de jaspe de diuersos colores: tenia de largo quarenta pies, y doze de ancho, y de alto, y por los lados quinze, y ala puerta veynte, sobre la qual tenia vna quadra de doze pies de alto, y quinze de largo con vn cielo pintado de armas Imperiales y las Reales de España,

paña, y delas Reynas, y dela ciudad de Tornay, en los lados dela quadra estauan pintadas siete donzellas con hermosos rostros y honestos, teniã sus rubios cabellos partidos y dados vna buelta sobre coronas de laurel, q̄ traían sobre sus cabeças, significauan las siete virtudes, Fè, Esperança, Caridad, Iusticia, Prudècia, Fortaleza y Templança. Dauan à entender, que la Magestad Imperial fue dada por gracia de Dios y don celestial d'estas virtudes: tenian como por basa dos griphos de altor de ocho pies, y de ancho mas de diez: auia enlo alto de entrãbos lados vn leon y gripho amarillos, q̄ tenian entre si el escudo Imperial. Salian dela cornija de aquellos lados doze mãçanas de oro muy gruesas, y estaua en cada vna d'ellas metida vna hacha encèdida, enla delantera auia dos ruedas redondas de ocho pies en alto cubiertas de hojas de oro: tenian puestas en torno d'ellas ochenta cãdelas de cera encèdidas, mouianse las ruedas con gran velocidad, sin mazarfe ninguna delas candelas, q̄ era cosa muy ingeniosa y estraña de ver, cõ lo qual la delantera d'el arco parecia muy bien y con mucha gracia en especial cõ las muchas medallas y otras pinturas, q̄ tenian. La otra parte era adornada de dos excelentes medallas de tres pies de alto, y de diuersas figuras, y por toda la cornija de entrãbas partes auia muchas hachas encendidas: enla quadra, no se representaua alli historia alguna, ni auia letreros. Desde aquel arco hasta la plaça estaua toda la calle de Maulx ricamète entapizada y de siete a siete pies hincados vnòs varales cubiertos de yedra y pãpanos y de otras verduras, delos quales y dela orla, q̄ auia, por lo alto de la calle pèdiã muchos escudos cõ armas Imperiales y Reales, y Cruzes de Borgoña hasta llegar a palacio. Y en medio de aquella calle de Maulx estaua en alto el retrato dela ciudad de Tornay puesta en assiento, como que estaua sin cuydado, dãdo à entèder el verdadero sossiego, descanso y tranquilidad, q̄ tenia, en tener por su Señor y Principe al Emperador sin tener miedo de ser oprimida, saqueada ni destruyda delos enemigos, como antes muchas vezes lo auia sido. Por todas las casas de aquella calle y de todas las dela ciudad auia muchos farones ardiendo, q̄ la alũbrauan toda, la plaça estaua toda entapizada de finos paños colorados, amarillos y blãcos con muchas Cruzes de Borgoña y armas Imperiales, coronas y armas de España. Y en mitad dela gran plaça delãte dela casa, q̄ llaman d'el Paño, estauan dos grandes columnas de marauillosa architectura y de excelte proporcion con dos grãdes coronas Imperiales sobre ellas, q̄ parecian bien, lo que representauan, q̄ era, alas q̄ Hercules puso en Abila y Calpe, que es el estrecho de Gibraltar. Teniã de alto cõ las basas y capiteles treynta pies, y de grueso por el medio diez y seys pies y de circuito por baxo delas basas veynte tabernaculos ò puertas redondas, cauadas enla misma columna, de fuerte, q̄ enla cõcauidad de cada vna podia estar vn hõbre armado en pie,

dentro delas quales columnas al altor de seys pies auia ocho tabernaculos, tenian de redondo por el alto cinco pies labrados de molduras antiguas: y allende d'estas auia otras ocho puertas ò estancias con vna moldura redonda de tres pies en alto, y otros tantos ala parte dela otra columna, de fuerte, que erã por todos treynta y dos tabernaculos ò puertas. Eran pintadas estas puertas ò tabernaculos de colorado, y en cada vno d'ellos estaua vn Cauallero armado de armas blancas, y eran todas dela ordẽ d'el Toyson. Estauan d'esta manera sentados en vnos assientos, que salian delos tabernaculos, que parecia, que estauan en pie. Tenian delante de si vnos blãdones con hachas encendidas. La cumbre delas dos columnas estaua cercada de escudos antiguos con vnas cabeças de leones de oro en medio d'ellos, y en cada columna auia doze farones de fuego ardiendo, y en la cumbre quatro trompetas sonando desde que vieron venir al Principe, hasta que acabò de passar: dela vna columna ala otra, que podia auer veynte pies, auia vn anden muy biẽ labrado de molduras antiguas, y en medio d'el estaua vn Cauallero armado de todas pieças. Tenia en el pecho escrito EL EMPERADOR, y en la mano derecha vna espada desnuda, y en la siniestra el mũdo, y a sus pies auia en dos redõdos escritas de entrãbas partes de grandes letras el PLVS VLTRA. Estauan delante d'el dos leones dorados rampantes d'el altor de vn hombre, los quales tenian entre sus fuertes manos vna guirnalda verde con colores y bueltas entretexidas de fino oro. Estaua el Emperador sobre aquel anden con tanta arte puesto, que se boluia a todas partes, mirando los que yuan y venian. Y d'el PLVS VLTRA pendian dos festones de laurel con bueltas y retorcijos de oro, los quales tenian dẽtro de si dos escudos Imperiales de quatro pies de alto, adornados d'el collar dela orden del Toyson de oro. Teniã a cada vno delos escudos dos leones negros de altor de diez pies, y el mismo artificio, que tenia en boluerse el Emperador a todas partes, auia en los tabernaculos delos Caualleros d'el Toyson, que por todas partes se mostrauan por lo alto y baxo, y por los lados. Era estraña y muy marauillosa la architectura de todo aquel edificio delas columnas, y lo que en ellas auia, que parecia cosa hecha de mano de aquella diuina Palas. Significaua aquel espectaculo la ordẽ d'el Toyson, y porque le auia celebrado el Emperador Carlos Quinto Maximo, en la Yglesia Cathedral de nuestra Señora de Tornay, el Año de mil y quinientos y treynta y vno, y por refrescar los Ciudadanos aquella memoria, auian inuentado este excelente y marauilloso espectaculo y representacion d'el. Desde la casa y columnas de Hercules hasta el rio pequeño, que llaman, Redueit, estaua la calle adornada comola de Maulx, y delante d'el Toyson de oro auia vna Cruz de Borgoña colorada de treynta pies de alto, adornada de yedra y de pampanos y

otras

otras verduras, dela qual pendian diuersos generos de armas, espadas, rodela, hachas y maças. y otras de diuersas maneras: pusieron la los mancebos dela ciudad y Maestros de esgrima con setenta y dos hachas encendidas cerca d'ella. De alli adelante auia otra nueua inuencion y postura de hachas, que toda la calle de Belfroit tenia alas dos vandas d'ella vnos vales yguales distantes entre si por espacio de siete pies pintados de colorado, blanco y amarillo: y en las puntas d'ellos vnas rodajas como candeleros, en que estauan hachas encendidas metidas por vnos platos grandes de estaño nuevos agugerados, que parecian de plata, porque la cera no cayesse sobre los que passassen: la tapiceria de aquella calle era riquissima, pendian d'ella medallas y tablas y lienços de muy marauillosas pinturas. Mas adelante junto ala yglesia de San Martin estaua vn sumptuoso espectaculo y arco triumphal: tenia de largo quarenta y ocho pies, de ancho quinze, y de alto hasta la primera quadra diez seys, y dela quadra al cielo diez pies, sobre el qual se hazia vn arco como puerta redõda de diez pies de alto: estauan en el pintadas las armas Imperiales y de Tornay: salian las alas d'el Aguila Imperial a los dos costados con tanta proporcion traçadas y pintadas ala antigua por ornamento d'el theatro, y en la cumbre d'el arco auia vna esphera material de quatro pies de alto, y el grueso d'ella dos. La puerta baxa de medio tenia de ancho doze pies, y de alto diez ocho, y las delos costados eran seys pies de ancho, y de alto doze: todas ellas eran redondas como las que estauan en lo alto, que eran pintadas de diuersas medallas y figuras, entre las quales estaua Hercules con dos columnas de diez pies de alto, y Sanson, Gedeon y Iason, estauan ornadas las esquinas d'este theatro de quatro columnas doricas de altura de doze pies puestas sobre vnos pedestales cuadrados de seys pies en alto, y quatro de ancho. Las quadras de aquel espectaculo estauã entapiçadas de fino paño colorado y tapiceria y los personajes d'el ricamente vestidos: representauan la historia, que ya otras vezes auemos contado, como por ruegos de Bersabe el viejo Rey Dauid, amonestado por el Propheta Nathan, hizo vngir y coronar por Rey de Israel a su hijo Salomon por el gran Sacerdote Sadoch. Estauan a vna parte dela quadra muy al natural hechas la fuente de Gihon y Bethlem ciudad d'el Rey Dauid, y cabe la fuente muy hermosas donzellas vestidas de diferentes trages: vnas como Reynas y Princesas, otras como damas, las quales hazian gran fiesta y regozijo por la coronacion d'el Rey Salomon, con diuersos instrumentos de musica. En la quadra superior conforme a esto se representaua, como la Imperial Magestad en su vida hazia otro tanto con Don Phelippe su hijo haziendole jurar de tantos Reynos y Señorios por Principe y Señor despues de sus dias: declarauan la historia los versos Latinos, que esta

uan en el freso sobre la puerra alta.

PROVIDVS VT DAVID DIVINA MENTE PROPHETA,
ANTE OBITVM REGEM, TE SALOMONA CREAT.
HAVD ALITER CAESAR NVLLI VIRTVTE SECVNDVS
IN PROPRIO NATVM COLLOCAT IMPERIO.

Mas abaxo delos versos Latinos en Frances dezia lo mismo.

*Comme David vray Prophete auctentique,
Ains sontrespas Salomon laissa Roy,
Ainsi Cesar son chier Filz magnifique,
Faiçt coroner, en triumpphant arroy.*

Como el prudente Rey David Propheta diuino antes de su muerte hizo Rey à Salomon: assi el Emperador, cuya Virtud no tiene par, pone à su Hijo en su proprio Imperio.

En vno de dos quadros, que pendian d'el theatro, auia los siguientes metros:

*Le Roy David regnant dessus Iudée,
Au vueil de Dieu ayant sa Foy fondée,
Voulut iadis ains sa mort ordonner,
Pour sa terre estre en Paix reuerendée,
Et vnion sans discorde accorder,
Salomon Roy & l'Empire donner,
Oindre le fait & le preordonner
Roy d'Israel sans point l'abandonner,
Le mettant Roy sus Iudée en sa vie,
Dont le peuple se voulut adonner,
Faire triumphe, & instrumens sonner,
Portant au Roy honneur sans quelque enuie.*

Reynado en Iudea el Rey David por voluntad de Dios, en quien tenia su Fè, ordenò q̄ su hijo Salomon fuesse vngido por Rey de Israel, y assi lo hizo sin desampararlo, porque la tierra estuiesse en paz, honrra y concordia, por donde el pueblo hizo alegrías con gran triumpho sonando muchos instrumentos, teniendo sin embidia al Rey en gran honrra.

Enel

Enel otro quadro dezia tambien en Frances.

*Charles cinquiesme Imperateur Auguste,
Roy Chrestien, Catholique & Tresiuiste,
En gran triumphe & magnifique arroy,
Et par maniere excellente & venuste,
Faiçt coroner son treschier Filz robuste,
Prince d'Espaigne, en son viuant vray Roy,
Pour apres luy par Chrestienne Loy,
Garder de Dieu la Sanctifique Foy,
Et ses subiectz en paix & en concorde,
Si que le peuple en triumpphant conuoy,
Luy porte honneur, criant sans quelque esmoy,
Viue Cesar Roy de Misericorde.*

El Emperador Carlos Quinto Augusto Rey Catholico y Christianissimo, hizo jurar con gran triumpho, y magnifico auto y aparato en su vida à su amado y valeroso Hijo el Principe de España por su legitimo y verdadero Sucessor en sus Reynos, para que despues de sus dias defienda y augmète la Religion Christiana, y gouierne a sus subditos en Paz, Iusticia y Cõcordia: figuele el pueblo con triũphal pompa, y le haze el acatamiento y reuerencia, q̄ deue, dando bozes, Biua Cesar Rey de Misericordia.

Delante dela casa delos Decanos y Examinadores delos officios mecanicos auia vn tablado de seys pies de ancho y de diez y ocho de alto: estaua armado sobre pilares, de que se hazian vnos pequeños arcos, en los quales auia muchas guirnaldas y festones de yedra y verduras: tenian dentro de si las armas y insignias de serenta y dos Officios, que ay en Tornay, estauan en lo alto otras tãtas hachas coloradas metidas por vnos platos nuevos de estaño agugerados. El tablado era todo cubierto por dedentro de paño colorado, en el qual delãte delas hachas estauã otros tantos niños de edad de cinco ò seys años desnudos todos saluo el cuerpo, q̄ trayan cubierto de vn habito a l'antigua sin mãgas de raso colorado, todos cõ coronas de laurel, y vna vãdera, pifaro y atambor. De alli hasta la calle de Paris estaua todo de muy buena tapiceria, y por lo alto muchas verduras y ramos verdes, y Cruzes de Borgoña. Estaua la entrada dela calle muy vistosa con quatro columnas altas de veynte y quatro pies, puesta en medio de cada vna d'ellas vna

Cc iij

Cruz

Cruz de Borgoña, y sobre cada vno de los capiteles dos hombres biuos armados de todas piezas, y en medio de vn quadro, que se hazia sobre las quatro columnas, estaua vno solo como Principe, y vnico espejo de la Milicia y arte de la guerra, el qual era Iulio Cesar, que con los otros representaua los nueue de la Fama, los quales eran en vna columna Iosue y Iudas Macabeo, y en otra Daud y Alexandro Magno, despues Hector y Gotofredo de Bullõ, y en la otra el Rey Artus y el Emperador Carlo Magno. Pendian de la vna parte y de la otra dos quadros adornados de dos verdes festones: en el vno auia estos metros en Frances.

*Bien soit venu l'Imperateur Romain
Dedans Tournay, en toute estiouissance,
D'Espagne aussi son filz doux & humain,
Auquel deuous parfaicte obeissance.*

Sea muy bien venido el Emperador de los Romanos a su Ciudad de Tournay, y tambien sea bien venido de España su dulce y humano Hijo, a quien deuenos perfecta obediencia.

Los metros d'el otro quadro eran.

*L'Eternel doint, que par force & puissance,
Le puissions veoir regner entre les Preux,
Soubstenant Foy ou est nostre creance,
Contre Infidels tousiours victorieux.*

El Eterno Dios nos le dexa ver reynar con esfuerço y pujança entre los muy esclarecidos y nombrados, defendiendo y aumentando siempre la Fè, en que todos creemos, y lo haga victorioso contra todos los Infieles.

Desde aquellas columnas hasta San Pedro por toda la armeria auia muy rica tapiceria, y estaua tambien cubierta la calle por arriba de frescas verduras, de las quales pendian muchas Cruces de Borgoña y coronas Imperiales y armas Reales de España y doze mançanas doradas con tanta multitud de hachas y farones ardiendo de entrambas partes de la calle, que era infinito numero d'ellas. En la entrada de la calle de Sã Pedro auia vn arco con quatro pilares, de que se hazia vna grande puerta redonda, y otra con vna quadra encima de quinze pies de largo, y doze de alto hasta la cornija y remate d'el arco, la qual con el frontispicio tenia diez pies de alto pintado de hystorias antiguas. En la quadra de medio estaua edificada la ciudad

dad de Niniue, y ala vna parte vn parayso de gran recreacion y ricamente entapizado, en el qual parecia Dios Padre con muchos Angeles y el Propheta Ionas, al qual mandaua Dios, que fuesse ala gran ciudad de Niniue, y nauegando por la mar el Santo Propheta leuantandose Fortuna fue echado en la mar por los marineros, y tragado de la Vallena, y como despues salia libre d'ella, y predicaua al Rey de Niniue, y a los Niniuitas, que se conuertiesen a Dios y hiziesen penitencia, y en semejança d'esto en la quadra mas alta de todas estaua Argel y muchas galeras y naos, que passauan gran tormenta, y como por volũtad de Dios el Emperador fue libre d'ella, y en saluo se boluio con su exercito en España. En la cũbre d'el frontispicio estaua vn hombre biuo desnudo, tenia en su mano vn sceptro grande de tres puntas, que representaua a Neptuno Dios d'el mar. Estaua al vn lado de Neptuno vn hõbre biuo desnudo hasta la cintura, y de alli abaxo hecho pescado, q̄ naturalmente lo parecia a los q̄ de abaxo le mirauã, representaua al Triton marino. Tenia en la vna mano vna espada desnuda, y en la otra vn escudo como caracol marino. Al otro lado estaua vna donzella desnuda como el Triton d'el vientre abaxo hecha pescado, era blãca como la nieue, tenia los cabellos como madexas de oro, y tendidos por las espaldas vara y media de largos, tenia en la vna mano vn espejo de cristal, con que su lindo rostro miraua, y en la otra vn peyne de marfil, con que peynaua sus rubios cabellos, en su hermosura parecia a aquella Parthenope Serena tan celebrada de los Poetas, y no poco era de contemplar la Vallena, que a Ionas tragaua tan al natural, que parecia verdaderamente biua, tenia de grueso quatro pies y diez y seys de largo, y auia tãto que ver en aquel arco y teatro, q̄ a todos los otros excedia, assi en la architettura, como en la inuencion y personajes, entre los quales auia muy hermosas donzellas de diferentes trages, Reynas, Princesas y Damas, por aquellas torres y muralla de la fingida ciudad de Niniue, y lo mismo mucha gente de guerra, por las galeras y naues d'el fingido mar de Argel, y la tormenta, que padecian, y como Neptuno con el desnudo Triton, y la hermosa Cy mothoe aplacaua la furia de los vientos y braeua d'el espantoso mar. Era aquel arco y teatro terciado como los otros, todos de gran numero de hachas y farones ardiendo. Conteniase la hystoria d'esto en dos quadros de quatro pies de alto cercados de verdes festones, que d'el arco pendian, y en el vno d'ellos en Frances dezia.

*Ionas le juste & le tressainct Prophete,
Au vueil de Dieu souuerain createur,
Pour anuncer sa Loy en tout discrete,
Deuers Niniue a estè viateur,
Et au chemin eust sur la mer naufrage,*

*Si que iecté fut en mer, mais suffraige
Dieu luy feit, Car alors vint ordonner
Vne Baleine, & secours luy donner,
Dont fut gardé de tempeste marine.
Si qu'il se print Dieu puissant reclamer,
Luy rendant grace & louenge tresdigne.*

Jonas justo y muy Santo Propheta, por voluntad d'el Soberano Dios fue à Niniue, y enel camino, nauegando por la mar padecio tormenta y naufragio, y fue echado enla mar, mas Dios le focorrio, que luego parecio vna Vallena, que lo tragò, y lo tuuo en su vientre guardado dela tēpestad d'el mar, y reclamando à Dios fue libre, por lo qual le dio muy grādes y dignas gracias.

Los metros d'el otro quadro eran.

*Charles le Quint Empereur magnanime,
Toufiours Auguſte en terre comme en mer.
Par ſa Foy viue & Vertu vnanime,
Viuant vers tous en doalceur ſans amer,
Par le vouloir de Dieu le Roy notable,
Deſſus la mer furibunde & doutable,
Et vndiuague, a eu grief tourment,
Des vents marins propulſe durement,
Mais luy ſes gens, vindrent ſaulfz de Argere,
Ou fut receu des manans dignement,
Si qu'un chaſcun à l'honneur ſingere.*

El Emperador Carlos Quinto siempre Augusto assi enla tierra como enla mar, por su biua Fè y y-gual Virtud, biuiendo para con todos dulce y sin amargura, por voluntad de Dios sobre el furioso y temeroso mar lleno de tempestad, fue grauēmente combatido de los vientos, y asperamente arrojado, mas el y su exercito llegò saluo de Argel, y fue de sus Vassallos dignamente recibido, de manera que cada vno con razon a le honrrar se emplea.

La calle dela cordoneria estaua muy de ver, que allēde dela tapiceria, que auia muy rica y el cielo cō todas las verduras, escudos y Cruzes de Borgoña, q̄ tenian las otras calles, auia muchas medallas y pinturas ricas, y entre otras auia diez y ocho retratos de siete pies de alto sacados al natural de vna muy singular mano. Erā delos Emperadores, Federico, y Maximiliano, y de Madama Maria de Borgoña Princesa delos Estados de Flādes su muger, y delos Duques de Borgoña, Philippo y Carlos Condes de Flandes, y delos Catholicos Reyes de España Don Fernando y Doña Ysabel, delos Reyes Don Phelippe y Doña Iuana, d'el Emperador Carlos Quinto Maximo y dela Emperatriz Doña Ysabel de Portugal, d'el Principe Don Phelippe su hijo, y dela Princesa Doña Maria de Portugal, de Don Fernando Rey de Romanos, de Vngriay de Bohemia, y dela Reyna Anna su muger, delos Reyes Don Iuan de Portugal y Doña Cathalina, y de la Reyna Leonor de Portugal y de Francia, y dela Reyna Maria de Vngria y de Bohemia, y dela Reyna Ysabel de Dinamarca hermanas d'el Emperador Carlos Quinto Maximo, y allēde de aq̄llos auia otros retratos de muchos Principes Christianos. Las hachas y farones de fuego eran fin numero todas delas colores d'el Principe metidas por grandes platos de estaño agugrados por causa dela cera. Al cabo dela calle sobre quatro pilares estauā hechos dos tablados pequeños el vno en fr̄cte d'el otro ricamēte en tapiçados, y enel vno auia vn oratorio y puesta de rodillas vna dōzella, q̄ rezaua en vn libro, y buelto su hermoso y honesto rostro al otro tablado, enel qual estaua vn Angel, q̄ era vn niño de diez años blāco y rubio cō vn sceptro enla mano, y vn letrero embuelto enel, que dezia: *Aue Maria gratia plena, Dominus tecum*: Representauā la fiesta dela Anūciacion de nuestra Señora, como la fuelen hazer en Tornay enla Yglesia Cathedral de Santa Maria, y el dia de San Gabriel. Y ala subida de Mōcheau delante dela casa d'el Vicario, y dela ymagen, que alli està de Sā Christoual, auia vn maravilloso espectáculo y teatro, que tenia de largo quarenta y ocho pies, y de ancho doze, y de alto veynte y quatro, Estaua sentado sobre quatro pilares redondos, que tenia de circuyto cada vno quatro pies y todos pintados de medallas y diuerſas labores, y delo mismo estaua todo el teatro, por de fuera, d'el qual pēdian muchas medallas redondas de seys pies de circuyto, y muchos escudos cō las armas Imperiales y de España, dela Reyna Maria, y de Tornay adornados de verdes festones cō muchas cabeças de leones de oro. Auia grā numero de personajes, y entre ellos vno como Rey con sus Caualleros, y vna muy hermosa donzella como Reyna, con muchas damas y donzellas ricamente vestidas. Estaua ala parte dela quadra vna ciudad cō su muralla, torres y casas muy al natural, y la Reyna, que representaua la valerosa y hermosa Hester, estaua rogando al Rey Assue-

ro por los Iudios, porque no recibieffen la muerte, que por falsas acusaciones de Aman el Rey les mandaua dar, y como por los ruegos de la Reyna, el Rey mandaua executar la pena en los traydores, y que honrrassen a Mardocheo como a su persona Real, siendo tan gran Principe, que señoreaua ciento y veynte y siete Prouincias, y assi vestian a Mardocheo de vestiduras Reales, y yua caualgando con gran triumpho en el cauallo d'el Rey. Y a semejança d'esta historia representauan al otro cabo dela quadra con quanta honrra y triumpho el Emperador Carlos Quinto Maximo ha hecho honrrar a su muy amado Hijo haziendole jurar por Principe y Señor de todos sus Reynos y Señorios para despues de sus dias. Estaua delante d'el personaje d'el Emperador y Principe vna donzella vestida de terciopelo carmesi con muy rica cadena y joyas de oro, y en la vna mano vn coraçon biuo, y en la otra vna bolsa de raso carmesi llena de oro y plata: tenia al lado yzquierdo muchas damas y donzellas con sayas de seda de diuersas colores, y sobre sus ruuios cabellos gorras de terciopelo con cabos y medallas de oro y plumas blancas. Ala mano derecha estauan muchos ricamente atauados como Guernadores, Consejeros, Caualleros y Mercaderes: representaua la donzella la ciudad de Tornay con el Senado y Ciudadanos d'ella: poniale de rodillas delante d'el Emperador y Principe, y ofreciale aquel coraçon y bolsa con los dineros, dando à entender, que la ciudad de Tornay, todo lo que tiene es para seruicio d'el Emperador y Principe, que era la voluntad, el cuerpo y los bienes: hazian el ofrecimiento con vna muy buena musica de cantores y instrumentos. Pendian d'el theatro dos verdes festones con dos quadros en medio, de quatro pies de alto, el vno de los quales tenia en Frances estos metros.

*Assuerus Empereur tresnotable
Depuis Indie en Ethiope optable
Regnant par tout victorieusement,
Pour decorer par triumphe acceptable
Mardocheus en honneur venerable
Sus son cheual fait mettre dignement,
Et fait crier en tous lieux haultement,
Qu'on honnoraſt Mardochee humblement
Comme luy mesmes, & porter reuerence,
En l'ordonnant vestir triumphamment
D'habitx Royaulx l'honorant proprement,
Comme ce fut du Roy la corpulence.*

Reynando el Valeroso Rey Assuero desde la
India

India hasta Ethiopia por honrrar à Mardocheo con digno triumpho y grande honrra le hizo subir sobre su cauallo con Reales y triūphales vestidos, mandando pregonar por todos los lugares, que le honrrassen humilmente, y le acataffen como a su Real persona.

Los d'el otro quadro eran los siguientes.

*Charles cinquiesme Empereur magnifique,
Touſiours Auguſte & de nom clarifique,
Imperateur treſſort & belliqueux,
Par la clemence & grace Deifique,
Pour bien garder ſon regne pacifique:
Des ennemis & des Turcs malheureux,
Faiçt honorer par faiçtz treſſumptueux,
Son treſchier Filz Phelippe bien heureux,
D'Eſpaigne eſtant le Treſilluſtre Prince,
En luy donnant tiltres victorieux,
Pour bien regner par faiçtz laborieux,
En ſon Royaume & monarche Prouince.*

El Emperador Carlos Quinto Semper Augusto, Clarissimo, Fortissimo, Belicosissimo, por la clemēcia y gracia de Dios, para guardar su Reyno en paz de los enemigos y malauenturados Turcos, nos ha mandado honrrar y reuerēciar a su Clarissimo Hijo Don Phelippe Principe de España su Heredero, dando le titulo de Victoria, porq̄ por altos hechos reyne en su Imperio, y Reynos y Señorios.

Delos dos lados d'el theatro pendian cinco escudos hechos a l'antigua dorados con muchas cabeças de leones en ellos, tenian al rededor vnos festones verdes, y encima vnas coronas entre los escudos. Estauan pintadas las nueue Musas cada vna con vn instrumēto de musica en la mano y en la cabeça vna guirnalda de laurel, como que tañian y cantauan, celebrando aquel Real triumpho, tenia cada vna su nombre escrito sobre la guirnalda, las quales eran Clio, Euterpe, Melpomene, Thalia, Terpsichore, Erato, Vrania, Polymnia y Caliope Reyna y Princesa de todas: delante

d'el theatro en lo alto auia ocho escudos como los otros distantes entre sí por dos pies, y muchas medallas y coronas de yedra, y debaxo en vna pequeña quadra, que auia bien entapicada, estauan tres donzellas vestidas de raso carmesi con ricas cadenas de oro, y en las gorras muchos cabos y medallas, las dos estauã en pie a los cabos dela quadra, y la tercera en medio con gran magestad en vna triumphal filla con vna corona de laurel en su mano diestra, y en la otra vn ramo de laurel, y a sus pies dentro de vn feston vna letra, que dezia:

CORONA GLORIAE.

Corona de Gloria.

Eran las tres damas Paz, Iusticia y Gloria, dauan à entender, que el Emperador ha hecho paz entre los discordes, y ha hecho justicia de los rebeldes y transgressores, y por su alto valor y belicosos hechos ha alcanzado el triumpho dela corona dela Gloria. Tenia la Paz en la vna mano vna patena, y en la otra vn freno y vn quadro cercado de yedra, con estos versos Latinos:

VIVAT NESTOREOS AVGVSTVS CAESAR IN ANNOS,
ATQVE COLAT PATREM, CHRISTIGERAMQVE FIDEM.
PROXIMVS HICQVE DEO FVERIT, SI DOGMATA CHRISTI
SERVET, ET HVMANOS PERDOMET ARTE DOLOS.

Biua por tantos años el Emperador como el Rey Nestor, y honre à Dios Padre y ala Fè Christiana, que con esto y guardar sus Santos Preceptos será amado de Dios, y con prudencia y maña sojuzgarà los engaños humanos.

Los metros d'el quadro dela Gloria, que estaua en medio y en la filla triumphal, dezian.

GLORIA CAROLEOS COLLAVDAT DIGNA TRIUMPHOS,
VT PROPRIVM VICTOR CORRIGAT IMPERIVM.
ATTAMEN AVGVSTO NON DETVR PALMA LABORI
TOTA, SED IMMENSO GLORIA PRIMA DEO.

La digna Gloria alaba los triumphos de Carlos, porque siendo Vencedor corrija su proprio Imperio, mas no se dè toda la victoria al trabajo de Augusto, antes se atribuya al Immenso Dios la primera y principal Gloria.

Y debaxo

Y debaxo de los versos Latinos auia en otro quadro en Griego estas palabras.

ΔΟΞΑ ΕΝ ΥΨΙΣΤΟΙΣ ΘΕΩ, ΚΑΙ ΕΠΙ ΓΗΣ
ΕΙΡΗΝΗ, ΕΝ ΑΥΘΡΩΠΟΙΣ ΕΥΔΟΚΙΑ.

*Gloria in altissimis Deo, & in terra Pax
hominibus bonæ voluntatis.*

Gloria à Dios en las alturas, y en la tierra Paz
alos hombres de buena voluntad.

Tenia la Iusticia en la mano derecha la espada desnuda, y en la otra la balança, y a sus pies en el quadro estos versos.

OMNIA SINCERO SVCCVRRVNT PRONA LABORI,
SI MENS DIVINA FORTIFICETVR OPE.
NAM DEVS OMNIPOTENS FVRIBVNDAM MENTE SVPERBOS
DEIICIT, AC HVMILES COLLOCAT ARCE POLI.

Si el animo y entendimiento humano fuere favorecido dela ayuda diuina sujetar se le han todas las cosas con diligencia y trabajo, porque Dios todo poderoso derriba a los soberuios de animo furioso, y coloca los humildes en la fortaleza d'el Cielo.

Dentro dela quadra delas tres damas estaua vn estrado en forma redonda de veynete pies de alto a l'antigua, de doze de largo, y quatro de ancho, pintado de diuersas cosas, en el qual auia vn pequeño assiento, y sobre el estrado estauan las dos columnas de Hercules, tenian de alto diez y ocho pies y seys de grueso, y en el assiento y medio d'ellas estaua Hercules desnudo, saluo el cuerpo, que tenia vestida vna cuera de raso amarillo y vnos borzeguis pintados a l'antigua, tenia de alto ocho pies, era fuerte y robusto de cuerpo: en sus manos tenia las columnas, y sobre la cabeça en vn quadro largo de ocho pies, y dos de ancho, la letra Imperial escrita de letras de oro.

PLVS VLTURA.

En la cumbre de todo estaua el escudo Imperial adornado al rededor de vn fresco y verde feston, y debaxo d'el vn quadrangulo, que tenia de largo diez pies, y dos de ancho, pintado al rededor de follajes antiguos, y en medio ala larga de grandes letras escrito este diuino verso.

AUXILIVM MEVM A DOMINO.

Mi ayuda viene d'el Señor.

Estaua todo el theatro cercado de hachas, y aunq los otros espectaculos

le hizieron ventaja en la archiretura y obra, ninguno le yguale en la hystoria, y assi por ello se le dio el primer precio, de los q̄ la Ciudad auia señalado y prometido, para los que mejor inuencion y hystoria de mayor ingenio facassen en los espectaculos, arcos y theatros, que estauan adornados, y para los que en arquitectura y obra mas excelente se señalassen, como hazian los antiguos, y tambien para la calle, que mas adornada fuesse, y que mejor tapiceria y hachas, farones y medallas, escudos y Cruzes de Borgoña facasse y pusiesse, para lo qual los quatro Governadores y Consejeros señalaron dos Jurados por juezes, para que lo mirassen muy bien, y declarassen, a quien se deuián dar los precios, de los quales, como auemos dicho, dieron el primer precio ala calle de Moncheau dela hystoria de su teatro, que fue catorze escudos, y ala calle d'el Marchie des Vaches, o d'el Mercado delas Vacas el segundo precio, que fue diez escudos, y el tercero ala calle de San Pedro, que fue ocho escudos. La hystoria de los Decanos, Jurados y Examinadores fue fuera de precio, porque ellos no lo hizieron por ganar precio ni joya, sino por lo que tocava a sus officios, ni menos entraron en la promessa de los precios las dos grandes columnas de Hercules, en que se representò la Orden d'el Toyson, mas dioles la Ciudad otros precios, porque no quedassen sin premio extraordinarios. Los precios que se prometieron para las mas adornadas calles fueron cinco, y por quitar contienda, dieron el primer lugar ala calle de Belfroit, y el segundo ala Cordoneria, y el tercero ala calle de Maulx, yguale a las en precio, y dio se les ocho escudos a cada vna, ala Armeria siete, y el quinto precio fue d'el Marchie des Vaches, al qual se dio seys escudos. Para el q̄ de los espectaculos mejor inuencion facasse no vuo mas de vn precio de diez escudos, el qual lleuo el Inuentor delas columnas de Hercules, todo lo de mas, q̄ se gastò en el arquitectura y hechura, pinturas y medallas, escudos, festones y Cruzes de Borgoña lo pagò la Ciudad. De arquitectura ala antigua fue dada la gloria al teatro de los Decanos y Subdecanos, y despues d'el arco triumphal de Maulx, y el tercero fue el teatro y arco de San Pedro, y luego el de Moncheau, y el quinto fue d'el Marchie des Vaches. Passaron de tres mil las hachas y farones, que auia en el recibimiento, que la Ciudad hizo. Ala entrada de palacio estauan doze trompetas, que con los d'el Principe, y vn atabal hizieron ala Alemana vna muy gran musica bien concertada, y dexando los Governadores, Senadores y Consejeros al Principe apeado en su palacio, que fue la casa d'el Mestrescuola, dieron la buelta con todos los gẽtiles hombres y Ciudadanos a recibir al Emperador y Reynas fuera dela Ciudad, hasta el lugar donde auia aguardado al Principe. Y llegando el Emperador le recibieron con grande acatamiento, dandole el para bien de su venida à aquella su ciudad de Tornay, y ha-

ziendo

ziendo el mismo acatamiento alas Reynas boluieron à entrar en la Ciudad en su orden, el Emperador yua ala mano derecha dela Reyna de Francia, la qual yua en vna rica litera, y la Reyna de Vngria ala mano yzquierda d'ella. Llegando al espectaculo, que era el de los Decanos y Subdecanos, el Emperador se fue à su palacio, que fue la casa d'el Obispo de Tornay, y las Reynas fueron por todas las calles, que auia entrado el Principe hasta Moncheau alas casas d'el Chanciller y Vicario, que estauan señaladas para su palacio. El dia siguiente, que fue à ocho de Agosto, salio el Principe acompañado d'el Duque de Alua y d'el Obispo de Arras, y de muchos Señores y Caualleros a Missa ala Yglesia Cathedral de nuestra Señora, templo de gran magestad y antiguo, fundado, y dotado de grandes rentas por Chilperico Rey de Francia. Esperauanle ala puerta el Dean y Dignidades y Cabildo, tenian puesta sobre vn pequeño altar como estrado cubierto de paños de brocado vna Cruz de oro, y los Santos Euangelios, donde despues de auer adorado el Principe la Cruz jurò en Latin solemnemente de tenerles y guardarles todas sus libertades, priuilegios y franquezas acostumbradas, y el Dean y Cabildo juraron de le tener y recibir por su Señor y Principe natural, despues de los dias d'el Emperador su Padre. Luego el Principe passò ala capilla mayor, y entrò en su oratorio, y acabada la Missa, que fue celebrada de Pontifical por el Obispo de Tornay, salio dela yglesia con Real pompa, y fue ala casa de los Decanos y Subdecanos, delante dela qual estaua hecho vn teatro triumphal de doze pies de alto, sesenta de largo, y treynta de ancho. Estaua por dentro y defuera entapizado de rica tapiceria y fino paño colorado, cubierta la escalera de paño morado, puesto en medio dela quadra vn riquissimo dosel de oro bordado al'antigua de diuersas labores, y en el antepecho vn gran paño de brocado, que casi pendia hasta abaxo con dos almohadas de brocado ricas, sobre las quales estaua puesto el libro de los Santos Euangelios, en lo alto estauan tres escudos adornados de verdes festones, el de medio con las armas Imperiales, y el dela mano derecha con las armas Reales d'el Principe, y el dela yzquierda con las armas de Tornay, y debaxo d'el escudo Imperial en vn quadro cercado de vn feston estos metros en Frances.

*Viue Cesar Imperateur Romain,
Et son chier Filz d'Espaigne noble Prince,
Tout est subiect soubz la puissante main,
Dont bien venus sont en nostre Prouince.*

Biua el Cesar Emperador de los Romanos y su
amado Hijo el Principe de España: todo es su-

Dd in jero

jeto a su valerosa mano, por lo qual son bien venidos en nuestra Prouincia.

Esperauan alli al Principe los quatro Chiefz dela ciudad, y los Escheuinos, Consejeros, Procuradores, Escriuanos y otros ministros dela ciudad y Iusticia, adonde llegado el Principe se apeò y subio enel theatro, y fue recibido por ellos alli con gran acatamiento. Subieron con el Principe el Duque de Alua, el Obispo de Arras, y muchos Señores y Caualleros, y auiendo hecho el primer Consejero Lorenzo de Preys al Principe vna breue habla en su lengua y respondidole en nombre de su Alteza el Obispo de Arras, el Principe puesta su mano derecha sobre los Santos Euangelios jurò en Latin enla forma, que se sigue.

Ego Philippus Dei gratia Princeps Hispaniarum, vtriusq; Siciliae, Hierusalem &c. Archidux Austriae, Dux Burgundiae &c. Comes Habsburgi, Flandriae &c. Dominus Ciuitatis & prouinciae Tornacensis, promitto & iuro, quòd in aduentu meo & successione huius Prouinciae ero bonus & iustus Dominus incolis Ciuitatis Tornacensis, & obseruabo & obseruari faciam bene & fideliter omnia eorum priuilegia, immunitates, leges, libertates, consuetudines & iura, quae illis relicta sunt, cum sub Serenissimi Parentis mei obseruantissimi potestatem deducti fuere, & quae postea illis concessa sunt, quatenus in eorum legitima sunt possessione, & omnia faciam, quae fidelis, Supremus Dominus Comes Flandriae & Dominus Ciuitatis & prouinciae Tornacensis facere tenetur, Sic me Deus adiuet & omnes Sancti eius.

Que quiere dezir.

Yo Don Phelippe por la gracia de Dios, Principe delas Españas, delas dos Sicilias, de Ierusalem &c. Archiduque de Austria, Duque de Borgoña &c. Conde de Habsburg, de Flandes &c. Señor dela ciudad y Estado de Tornay, prometo y juro, que en mi venida y sucession d' este Estado fere bueno y justo Señor alos moradores dela ciudad de Tornay, y guardarè y harè, que les sean guardados bien y fielmente los priuilegios, franquezas, leyes, libertades, costumbres y fueros d' ellos, que les fueron concedidos, quando fueron reduzidos debaxo d' el poderio d' el Emperador mi Padre y Señor, y los que despues les fueron concedidos, en quanto estan en legitima possession d' ellos, y harè todas las cosas, q̄ vn fiel Soberano Señor Conde de Flandes, y Señor dela ciudad y Estado de Tornay es obligado de hazer, assi Dios me ayude y todos sus Santos.

Luego que el Principe vuo acabado la solenidad de su juramento, todos los Principales, Governador, Preuostes, Escheuinos y Consejeros, que estauan enel theatro, juraron por la Ciudad y Estado de Tornay, rati ficandolo la multitud d' el pueblo, que estaua enla plaça, tanta que no ca-

bia

bia en toda ella. La forma d' el juramento dela ciudad fue en su lenguaje Frances, assi como se sigue.

Nous les Preuosts, Iurez, Escheuins, Conseilliers, Officiers, Manās, & habitans de la ville de Tournay. Tant en nostre nom, que pour & en nom de toute la Communaulte d' icelle ville. Promettons & iurons au Tresillustre Prince nostre futur droicturier & Souuerain Seigneur Philippe Prince d' Espagne, des deux Sicilles, de Hierusalem &c. Archiduc d' Austrice, Duc de Bourgoigne &c. Conte de Habsbourg, de Flādes &c. Seigneur de Tournay & Tournesis &c. icy present & à ses successeurs. De apres le deces de sa Maieestè Imperiale nostre Souuerain Seigneur & Prince naturel, q̄ Dieu vueille conseruer en longue vie & prosperite, luy estre bons & loyaulx. Que euitérons, osterons & esloingnerons son dommaige, auancerons son prouffit, & garderons & ayderons à garder son heritaige, sa Seigneurie & limites du pays de Tournay & Tournesis, selon nostre puissance & possibilite: & ferons tout ce que bons subiectz, sont tenuz faire à leur droicturier & Souuerain Seigneur & Prince naturel. Ainsi nous vueille Dieu ayder & tous ses Sainctz.

Que quiere dezir en Castellano.

Nos los Preuostes, Jurados, Escheuinos, Cōsejeros, Oficiales, Regidores y moradores dela ciudad de Tornay, tanto en nuestro nombre quanto en nombre de toda la comunidad dela misma ciudad, prometemos y juramos al Illustrissimo Principe nuestro Señor, que ha de ser derecho y soberano Don Phelippe Principe delas Españas, delas dos Sicilias, de Ierusalem &c. Archiduque de Austria, Duque de Borgoña &c. Conde de Habsburg, de Flandes &c. Señor dela ciudad y Estado de Tornay y Tornesis, que es aqui presente y a sus sucessores despues delos dias dela Magestad Imperial nuestro soberano Señor y Principe natural, q̄ Dios quiera conseruar en larga vida y prosperidad, que como buenos y leales euitaremos, apartaremos y desuiaremos su daño, acrecentaremos su prouecho, y guardaremos y ayudaremos a guardar su Patrimonio, y Señorio y limites dela tierra y Estado de Tornay y Tornesis con todas nuestras fuerças y posibilidad, y haremos todo aquello que buenos vasallos son tenidos y obligados de hazer con su legitimo y soberano Señor y Principe natural. Assi nos quiera Dios ayudar y todos sus Santos.

Este juramento fue leydo en alta boz, para que el pueblo, que estaua en la plaça, lo pudieffe oyr, y ellos alçando sus manos derechas con gran alegria aprouarõ el auto y solenidad, y como fue acabado, tocaron los trõpetas, y los Reyes de armas echaron gran cãtidad de monedas de oro y plata con mucho y comun regozijo de todo el pueblo. En tanto que el auto y solenidad se hizo, los Decanos y Subdecanos estuuieron vestidos de sus

ropas largas de grana y hachas encendidas en las manos, como auian estado en la triumphal entrada, y lo mismo se hizo en todos los otros espectaculos y theatros de las calles, por donde el Principe boluio a palacio acompañado d'el Governador, Preuostes, Escheuinos, Consejeros y Principales d'el pueblo: y despues q' el Principe vuo acabado de comer, le fueron todos à visitar, y Quentin Alegambe Abogado d'el Emperador hizo vna habla al Principe en nombre de la Ciudad, dándole el para bien, y mostrando quan por bienauenturada se tenia aquella Ciudad en tenerle por su Señor y Principe natural despues de los bienauenturados dias de la Imperial Magestad su Padre. Acabada la oracion muy cōtentos de la respuesta y beniuolēcia d'el Principe se despidierō de su Alteza. Alas quatro de la tarde, el Emperador y Principe se salieron de palacio acompañados de muchos Señores y Caualleros à ver el castillo y fuerça de Tornay, y llegādo casi al castillo se hizo en el vna grandissima salua de artilleria, que alli ay mucha y muy buena: y auiendo visitado la fortaleza y visto la artilleria y municiones d'ella, el Emperador se fue a su Imperial palacio, y el Principe saliò por la puerta d'el castillo, y auiendo dado vna buelta ala Ciudad, entrò por la puerta de San Martin, y se fue a su Real palacio. Aquella noche vuo grã regozijo y fiesta por toda la ciudad de muchos fuegos, luminarias y danças delante de la casa de los Decanos y Subdecanos, y Ciudad hizo grandes presentes de excelentes vinos al Emperador, Reynas y Principe, y al Duque de Alua, y a los principales Señores y Caualleros de la casa y corte d'el Emperador y Principe. Ala mañana los quatro Chiefz, Escheuinos y Cōsejeros fueron al Imperial palacio por visitar al Emperador, y darle cuenta con todo acatamiento d'el pequeño seruicio, q' le auian hecho, y que si alguna falta auian cometido por imprudēcia en el recibimiento d'el Principe su hijo, fuesse seruido perdonarlos con su acostūbrada beniuolencia y Catholica clemencia, y lo recibiesse como cosa de aquel su pueblo y de humildes vasallos, y lo atribuyesse todo a buena parte y ala gran volūdad, q' tenian de le seruir, y el Emperador lo aceptò cō toda benignidad y volūdad, de lo qual ellos se partieron muy alegres: y fueron al Principe, y dixeron a su Alteza lo mismo, cuya respuesta les fue muy accepta y apazible. Y mostrādo q' por ello tendrian perpetua memoria de la triumphal entrada d'el Principe su hijo, quiso el Emperador, assi como auia celebrado con gran solenidad la fiesta de la Orden d'el Toyson en la yglesia Cathedral de nuestra Señora de Tornay, en el Año de mil y quinientos y treynta y vno, armar Caualleros en la capilla de San Vicente a dos gētiles hombres, Iuan de Maulde Preuost, y a Guiliermo Cambri segundo Preuost con las ceremonias y solenidad, que se acostumbra. Auiendo hecho aquel auto militar, y acabada la Missa, el Emperador y Principe subierō en sus cauallos

y con

y con su corte partieron de Tornay para Orchies y Douay. Salieron con el Emperador y Principe los Governadores, Escheuinos, Consejeros y gentiles hombres de la ciudad de Tornay en su acompañamiento mas de dos leguas, y de alli se boluierō ala Ciudad. Las Reynas luego de alli se partieron para Bins, donde aguardaron al Emperador y Principe, dando orden la Reyna Maria en las fiestas, que aparejaua para recibir, y festejar al Emperador y Principe en su villa de Bins.

Douay.



Ouay es vna muy buena y fuerte villa de Flandes Gallica a la ribera d'el rio Escarpe, el qual nace en la tierra de Arras, y passa por Lalain y Marchiēnes, donde ay vn buen monesterio, que fundò por Consejo de San Amando Rictrude Señora de Douay, y acabò alli despues de la muerte de Adalbaldo su marido santissimamente su vida, y lo mismo hizierō sus tres hijas, Clotende, Eusebia y Adalsende. Y de alli va el Escarpe por Hēnō a Moretania, donde entra en el rio Escalde. Fue Douay destruyda por los Hunos, como Terowana, Tornay, y Aldenburch y otras. Y aunque fue reparada y restituyda en tiempo de Dagoberto Magno Rey de Francia, los Normandos la saquearon y quemaron despues, como hizieron otras villas y lugares de la Gallia Belgica. Passò grandes trabajos en las guerras, que vuo entre Franceses y Flamencos como en Lyla contamos. El fundador d'el templo, que se dize de Nuestra Señora de Douay, fue Arcanaldo Cōdestable de Francia en tiempo de Clodoueo, primer Rey de Francia Christiano, que fue bautizado por San Remigio Arçobispo de Rems, despues que vencio los Alemanes en la batalla, que con ellos vuo cabe la villa Tilbiaco en la tierra de los Vbios o Colonia, en el Año de quatrocientos y noventa y nueue. Tiene Douay Castellania y Jurisdiccion, debaxo de la qual se comprenden muchas aldeas. Algunos induzidos por el nombre piensan, que los de Douay son los Aduaticos Belgas, pero mas parece, que sean los Catuacos, porque los Aduaticos son otros, como en su lugar diremos. Boluendo pues a nuestro proposito. El Emperador y Principe vinieron a comer à Orchies, vna villa de Flandes Gallica, que estaua muy fresca en especial con las verduras y ramos, que auia puestos por la calle en señal de recibimiento, y auiendo comido partio de alli el Principe primero para auer de entrar en Douay, que està lexos de Tornay ocho leguas. Salieron los Burgomaestres, Escheuinos y Consejeros de la villa muy bien acompañados a le recibir, y estaua fuera en el campo vna vandra con piforos y atambores, en que auia hasta trezientos Soldados muy bien en orden

den de armas y vestidos todos de colorado, amarillo y bláco, y ala puerta dela villa estaua la Clerezia en proceffion, y los del pueblo con hachas encendidas en las manos por la calle donde auia de fer la entrada. Y llegando el Principe cerca, hizo la infanteria vna buena falua de arcabuzeria, y alli esperauan a su Alteza, los Burgomaestres, Escheuinos y Consejeros d'el pueblo, donde fue d'ellos recibido con grande acatamiento, y acabada la cerimonia, q̄ en tal caso se acostumbra y auemos dicho, entrò su Alteza en Douay alas seys horas dela tarde. Estaua toda la calle desde la puerta, por donde fue la entrada muy fresca con las muchas verduras, yeruas y verdes ramos, que auia por toda ella. Ala entrada dela plaça auia vn arco triumphal con vna puerta quadrada, que se hazia sobre dos columnas de cada parte, y encima d'el architrabe auia vna quadra, y sobre ella enel frontispicio dos escudos, vno con las armas Imperiales, y otro con las armas Reales de España, y debaxo d'el Escudo Imperial enel freso este letrero Latino, con que al Emperador era dedicado.

D. CAROLO .V. CAESARI AVGVSTO SENATVS POPVLVSQVE DVAC. FELICITATEM ET IMMORTALEM GLORIAM.

A Carlos Quinto Cesar Augusto el Senado y pueblo de Douay Felicidad y immortal Gloria.

En la quadra auia muchos personajes biuos: de vna parte estaua la Munificencia, que era vna hermosa donzella vestida de raso morado, tenia en la mano vna rica bolsa con muchas monedas, y los versos, que estauan encima enel freso, dauan a entender lo que significaua.

VIRTVTVM LARGVS FONS MVNIFICENTIA DIGNIS AERA DABIT, PAENAS PVBLICA FVRTA LVENT.

La Munificencia, que es vna abundante fuente delas Virtudes, a los dignos dara premios, y los publicos ladrones seran castigados.

Esto declaraua tambien otra donzella, que era la Iusticia con su espada en la mano derecha, y a los pies vn escudo, y en la otra esta letra, que dezia.

APPRENDE ARMA ET SCVTVM.

Toma las armas, y el escudo.

Ala otra parte dela quadra estaua sentado el Trabajo en vn throno Real, y a sus pies, como vencidas y maltratadas dos donzellas, y dos niños de edad de ocho años, que delas insignias, que teniã, se conocia, que representauan las donzellas ala Diosa Venus, y a su amiga Voluptas, que es el Deleyte: y los niños a los Dioses Cupido y Bacco. El Trabajo figuraua vn ro busto mancebo, rustico, corcobado. Tenia cabe si vna pala y vn hazadon,

y en la

y en la mano yzquierda vn letrero, que dezia.

SEDISTI SVPER THRONVM, QVI IVDICAS IVSTITIAM.

Sentais òs en la Silla Real, porque administrais la Iusticia.

Encima del freso auia vnos Versos Latinos, que declarauan la victoria, que el Trabajo auia alcançado contra los vicios de Venus, Bacco, Deleyte y Cupido.

CORDE VOLVPTATES VINCENTE LABORE FVGASTI, ET CVM PROLE VENVS SVPPEDITATA GEMIT.

Aueys desterrado los Deleytes delos coraçones delos hombres, quedando por vencedor el Trabajo, y gime Venus con su Hijo, por verse cayda y fujetada.

Ala entrada dela calle, que yua a palacio, en passando la plaça, auia otro arco triumphal, dela misma manera, que el que auemos dicho, y en la quadra d'el estauan muchos personajes biuos, y entre ellos vn mancebo altamente vestido con vn sceptro en la mano, y en la cabeça vna Real corona con la Orden d'el Toyson al cuello sentado en vna rica silla en medio de dos hermosas dōzellas vestidas de seda, la vna era Gloria, y la otra la Victoria. Estaua otra donzella delante d'el vestida como Princesa, tenia delante de su pecho vn letrero, que dezia, GALLIA BELGICA: la letra que la Gloria tenia era:

VIDETE PRINCIPEM IN DIADEMATE, QVO CORONAVIT EVM MATER SVA.

Mirad al Principe con la corona, con que le coronò su Madre.

La letra, que la Victoria tenia, dezia:

VIVANT CORDA EORVM IN SAECVLVM SAECVLI.

Biuan sus coraçones y santos propositos para siẽpre. Enel freso d'el arco debaxo d'el escudo Real auia estos Versos.

VICTRICES LAVRI, SCEPTRVM, DIADEMATA, TORQVES, DIGNA TIBI MERITIS SYMBOLA IVRE DAVNT.

Los vencedores laureles os daran sceptro, coronas, y cadenas, que con razon son insignias dignas de vuestro merecimiento.

Junto a palacio auia otro arco triumphal, y en la quadra, que sobre el architrabe se hazia, auia personajes y muchas donzellas vestidas como Reynas, tenia cada vna vn escudo de sus armas y en los pechos vn letrero, que declaraua su nombre. Estaua ala vna parte dela quadra vna donzella con vn ramo de oliua en la mano, que representaua la Paz, sentada en vna Silla con gran magestad. Y cerca d'ella quatro Princezas, que representauan a Austria, Borgoña, Brabante y Flandes, y en el freso estos Versos Latinos.

IAM NOVA LVX NOBIS ORITVR, PAX ALMA REDIBIT,
ET POSITIS ARMIS AVREA SAECLA FLVENT.
PRINCEPS EVROPAE LIBYAMQVE, ASIAMQVE PHILIPPVS
ASSERET IMPERIO VICTOR VBIQVE SVO.
TVNC IMPLEBVTVR PRVDENTVM ORACVLA VATVM,
REX VNVS TERRIS, PASTOR ET VNVS ERIT.

Ya nace vna nueva Luz, la Santa Paz boluerà, y los Siglos dorados correran, dexadas las armas, el Vencedor Don Phelippe Principe de Europa con su poderio librarà dela seruidumbre a Africa y Asia. En tonces se cūplirã las prophecias delos prudētes Prophetas, que vn solo Rey y Pastor aura en la tierra.

Ala otra parte dela sala auia dos Reynas, que estauan como captiuas y tristes, las quales eran, Africa y Asia, que rogauan al Principe, que las librasse dela cruel seruidumbre, que padecian. Estaua el Principe sentado entre la Fama y la Victoria, que eran dos donzellas ricamente vestidas, y assilo estaua el personaje mancebo, que representaua al Principe, y deziale la Fama.

VICISTI FAMAM VIRTVTIBVS TVIS.

Vencido aueys ala Fama con vuestras virtudes.

Tenia la Victoria vencida a vna vieja arrugada y de mala catadura, que representaua la Muerte: era la letra.

VBI EST MORS VICTORIA TVA?

Muerte adonde està tu Victoria?

Lo mismo tenia el arco dela otra parte, y tambien los otros dos, que auemos contado, tenian de entrambas partes los mismos versos, y la misma arquitectura y pintura, y las cornijas cercadas de muchas hachas encendidas. Llegando el Principe ala plaça se apeò, y subio en vn teatro, que tenian hecho y adornado de muy rica tapiceria, acompañado de muchos Señores y Caualleros, y delos Burgomaestres y Senado de Douay, y estando la plaça con gran multitud de pueblo fue jurado con aquella ce-

rimonia

rimonia, que auia sido en las otras villas y ciudades, a nueue de Agosto: de alli se fue a palacio, y los Burgomaestres y Regidores salieron a recibir al Emperador, q̄ entrò dende a poco. El siguiente dia, q̄ fue de San Lorenzo, despues de auer oydo Missa y comido, se partieron el Emperador y Principe, y fueron a dormir ala ciudad de Arras, q̄ esta de Douay ocho leguas.

Arras Villa.



A Ciudad y villa de Arras ha sufrido grandes trabajos, fue saqueada y quemada con la yglesia de nuestra Señora por los Normãdos, y despues los padecio muy mayores en las guerras que el Emperador Maximiliano tuuo con Ludouico Vndecimo, y con Carlos Octauo Reyes de Francia, llamase en Latin Atrebatum, y es muy nombrada, assi por aquel Principe Comio Atrebas, que fue de grande autoridad y fama, y muy querido de Julio Cesar, que por las grandes virtudes, que en el conocio le hizo Rey delos Atrebates y Morinos, aunque despues rebelò contra el con gran desagradecimiento dela merced y beneficio, que de Cesar auia recibido, como principalmente por San Vedaſto, q̄ fue el primer Obispo de Arras constituido por San Remigio Arçobispo de Rems. Es cabeça d'el Condado de Artoes, como tratando de Sant Omer declaramos, y delos pueblos Atrebatos, q̄ ocupauã buena parte de Picardia, cõfinan con los Morinos, que son los de Terowana: y los Neruios, q̄ son los de Tornay y Henao. Despues de largos tiēpos, q̄ San Vedaſto se fue al cielo, la yglesia Cathedral y Obispado de Arras fue vnido con la yglesia Cathedral de Cãbray, y de dos Obispados fue hecho vno, lo qual durò muchos años, hasta que el Papa Urbano Segundo, queriendo castigar a los de Cambray, porque auian fauorecido al Emperador Enrrico Quarto, que auia sido rebelde ala Yglesia, apartò a los Atrebates d'el Obispado de Cãbray, y les dio Obispo proprio, como de antes le auian tenido, q̄ fue Lamberto Arcediano de Terowana, en el Año de mil y nouenta y cinco, en cuyo tiempo nuestra Señora dio à dos hombres Santos llamados Ytherio y Nocmãno aquel fante cirio y tan aprouado por el Obispo Lamberto: tienen lo con grã veneracion en vna capilla pequena en la plaça menor dela villa, que es adonde les aparecio, y alli haze Dios muchos y continuos milagros en sanar grauissimas enfermedades, y principalmente de fuego de San Marçal ò Sant Anton. Es la tierra de Arras y todo el Condado de Artoes fertilissima de pan, y muy alabada la Ciudad por la rica y mucha tapiceria, q̄ en ella se labra. Es Obispo dela Ciudad en nuestros tiēpos Antonio Perrenoto d'el Consejo de Estado d'el Emperador, varon dignissimo de otra muy mayor dignidad

Ee por

por sus esclarecidas virtudes, eminēte doctrina y raro ingenio y variedad de lenguas, allende otras muchas partes y dotes de animo, q̄ le han puesto en tan principal lugar con su Magestad. En Arras y Artoes se habla lengua Francesa, y lo mismo en el Condado de Henao, y por esta causa atribuyen algunos aquellos dos Condados ala Flandes Gallica. El aparato de la Ciudad era como està diuidida Arras en Ciudad y Villa. La entrada fue por la villa, y alli vuo muchos espectaculos, delos quales diremos, y despues delos dela Ciudad, que fueron el dia, que le juraron. Fuera dela puerta dela villa por donde entrò estaua hecho junto al camino vn espectaculo todo de yedra y ramos verdes, enel qual estaua vna donzella de habito Real sentada en vna filla, que representaua la Sabiduria, tenia en la mano vna sierpe, y en la otra vna paloma, y dezia la letra.

ESTOTE PRVDENTES SICVT SERPENTES,
ET SIMPLICES SICVT COLVMBAE.

Sed prudētes como serpiētes, y simplices como palomas. Estauan junto ala Sabiduria dos donzellas: la vna era la Simplicidad, y tenia cabe si vna raposa: era la letra.

DIC SAPIENTIAE SOROR VENIAS, ET PRVDENTIAM VOCA AMICAM TVAM.

Dezid ala Sabiduria, hermana venid, y llamada ala Prudencia vuestra amiga.

La Prudencia, que era la otra donzella, dezia:

APPREHENDIT SAPIENTES IN ASTVTIA EORVM.

Toma a los Sabios en su maña y astucia.

La Intelligencia respondia.

CONSILIVM PRAVORVM DISSIPABO.

Destruyrē el Consejo delos malos.

Y la Fortuna aprouando el dicho dela Intelligencia dezia.

REDDE RETRIBVTIONEM SVPERBIS.

Dad a los soberuios su pago.

Todas aquellas donzellas, que representauan alas Virtudes, y Fortuna, erā vestidas como Nymphas, y teniā en los pechos sus nōbres escritos y en las manos sus insignias y letras, y en lo alto debaxo d'el escudo Real, dezia.

COLIT ARDVA VIRTVS.

La Virtud en las cosas arduas mora.

Luego en otro quadro, auia estos versos Latinos.

SVPPLEX ORO DEVM, SIS INVICTISSIME PRINCEPS,

FELIX FORTVNIS CORPORIS ATQVE ANIMI.

INGRE:

INGREDERE IMPERIALE GENVS, DECVS ORBIS, ET VRBIS,
GAVDENT ATREBATES NVMEN ADESSE TVVM.

Humilmente ruego à Dios Inuictissimo Principe, que os de salud y grā prosperidad enel cuerpo y en el animo. Entrad Imperial linaje y honrra d'el mundo y dela ciudad, que los de Arras se gozan en tener presente todo su bien y Deidad.

Junto ala primera puerta dela villa estaua vn tablado bien adereçado, y en la quadra d'el vna hermosa donzella en habito de Condesa ricamēte vestida, acompañada de muchas donzellas, y las dos d'ellas tenian sendos letreros en las manos, y la Condesa en la mano vn escudo con las armas d'el Condado de Artoes, y en la otra vn letrero, que dezia.

ATREBATVM DIMITTE PONTEM, INTRAT,
QVI HONOREM TVVM AFFERT, PHILIPPVS
PRINCEPS TVVS.

Arras abaxa la puente, que entra Don Phelippe tu Principe, que te trae immortal honrra.

Respondia vna delas dos donzellas, que era la Victoria.

DOMINABITVR A MARI VSQVE AD MARE,
ET A FLVMINE VSQVE AD TERMINOS
ORBIS TERRARVM.

Señorearà desde el vn mar hasta el otro mar, y d'el rio hasta los terminos y fin d'el mundo.

Dezia la otra, que era la Iusticia.

ORIETVR IN DIEBVS EIVS IVSTITIA ET ABVNDANTIA PACIS, DONEC AVFERATVR LVNA.

Nacerà en sus dias la Iusticia y Abundancia de Paz, hasta que falte la Luna.

En lo alto d'el tablado auia vn escudo Imperial adornado de vn grande y verde feston, y tenia en vn quadro en persona dela villa de Arras este escrito.

SVB VMBRA ALARVM TVARVM PROTEGE ME A FACIE IMPIORVM, QVI ME AFFLIXERVNT.

Amparame debaxo dela sombra de tus alas dela presencia delos maluados, que me han affligido.

Entrando por la primera puerta estauan dos espectaculos vno en frente de otro, enel dela mano derecha estaua hecho vn rico altar y encima d'el

vna caxa de plata con muchas reliquias de Santos, y tres Sacerdotes reueltidos, que las guardauã, representauã el principio y origen dela villa y ciudad, que siendo muy pequeña se defendio contra sus enemigos, y despues que crecio, y vino a ser la que agora es, espera, que con solo el nombre d'el Emperador y Principe biuira segura, y assi estaua encima vn quadro cercado de yedra, y en medio de grandes letras escrito.

A T R E B A T V M.

Arras.

Mas abaxo en vn quadro auia estos versos Latinos.

PROXIMA SVM GALLO, GALLI CANTVS MIHI DVRVS,
NE NOCEAT ROSTRO, BELLIC A TELA GERO.
DVM TENVIS FORTVNA FVIT VIRTUTE PARENTVM
TVTA FVI, NVNC SVM NOMINE TVTA TVO.
TE FORTVNA VOCAT, SPERAT NATVRA PATERNAE
CONSCIA VIRTVTIS PROSPERITATE FRVI.

Cerca estoy d'el Gallo, y es me enojoso su cantar, (esto dize por la vezindad delos Franceses) traygo tiros de guerra, porque con su pico no me dañe: quando mi Fortuna fue baxa estuue segura con la Virtud de mis Padres: agora lo estoy con vuestro nombre, la Fortuna os llama: la Naturaleza sabidora dela Virtud de vuestro Padre espera gozar de vuestra prosperidad.

Pedia d'el tabernaculo, en que estaua encaxado el altar, vn fresco feston, y dentro d'el este escrito.

NON FECIT TALITER VLLI SANCTORVM.

No hizo tanto con ninguno delos Santos.

Enel espectaculo, que estaua dela otra parte, auia muchas donzellas muy bien adereçadas, que representauan los principales lugares d'el Condado de Artoes, como se podia ver por los letreros, que teniã en los pechos, los quales eran Arras, Sant Omer, Bapalmes, Hedin. Pedia d'el espectaculo vn feston verde con estos versos en nombre de Artoes.

ET MORINVM TVR MAS PERSAEPE ARMATA REPELLO,
CREBRASQVE ILLORVM SVSTINEO INSIDIAS.

Yo muchas vezes armada desbarato los esquadrones delos de Terovvana, y sostengo las continuas afechanças d'ellos.

Auia

Auia en otro feston vnos versos, que la triste villa de Hedin dezia, la qual y Terovvana fueron conquistadas por Ludouico Onzeno Rey de Francia despues dela muerte d'el belicosissimõ Principe Carlos Duque de Borgoña, quando el Emperador Maximiliano casò con Madama Maria Duquesa de Borgoña y Condesa de Flãdes, enel Año de mil y quatrocientos y setenta y siete, y se juntò entonces la casa de Austria con la de Borgoña y Flandes, y aunque se cobró Hedin, el Rey Francisco de Francia la boluio a ganar, la qual aun tienen los Franceses.

HOSTIS HABET MVROS, REDEVNT IAM TRISTIA FATA,
CONSOLOR SPERANS ME TIBI RESTITVI.

El enemigo tiene las murallas, ya los tristes hados bueluen, y yo esperando, que serè de vos restituyda, me consuelo.

Sobre la puerta segunda dela villa estaua vn tablado pequeño, y en la quadra d'el parecia la Magestad de Dios Padre sentado, tenia el mundo en la mano yzquierda, y delante de si vn personaje con habito Imperial, q̄ representaua al Emperador Carlos Quinto Maximo. Estauã quatro donzellas junto al Dios Padre, que tenian sus letreros en las manos, y por las insignias se via, que erã las quatro Virtudes, y la letra dela vna d'ellas, que era la Fortaleza, dezia.

MANVS MEA AVXILIABITVR EI, NIHIL
PROFICIET INIMICVS IN EO.

Mi mano le ayudará, no se aprouecharà el enemigo d'el.

La letra, que la Iusticia tenia, era:

PRIMOGENITVM PONAM EXCELSVM
PRAE REGIBVS TERRAE.

El Primogenito pondre mas alto, que los Reyes dela tierra.

La Prudencia dezia:

EXALTABITVR CORNV EIVS.

Serà enfalçada su cabeça.

La letra dela Templança era.

PATER NON SICVT EGO VOLO, SED SICVT TV.

Padre, no como yo quiero, sino como vos.

El Dios Padre en su letrero dezia al Emperador.

O GÈNEROSA DOMVS, FIDEI QVAE FIRMA COLUMNA ES,
IMMORTALIS ERIS POSTERITATE TVA.

Ec iij

O gene

O generosa casa, que eres firme coluna dela Fé,
immortal seras por tu decendencia.

Luego mas adelante dela puerta estauan otros dos espectaculos, el vno en frente d'el otro, en la quadra d'el vno, que estaua ala mano derecha auia quatro donzellas vestidas de raso verde y colorado, tenian sus letreros en los pechos y en las manos, y el dela Caridad, que era la primera, dezia.

OCVLI TVI RESPICIUNT GENTES.

Tus ojos miran por las gentes.

Era la segunda la Honestidad y su letra.

PACATVMQVE REGET PATRIIS VIRTVTIBVS ORBEM.

Gouernarà al mundo en paz, fofsegado por
las Virtudes de su Padre.

La tercera era la Liberalidad, que en nombre de todas quatro, dezia.

NOBISCVM DIVITIAE ET GLORIA,
ET OPES SVPERNAE DVRABILES.

Con nosotras estan los bienes, Gloria y rique-
zas en lo alto duraderas.

La postrera donzella, que representaua la Gloria, tenia vna corona de lau-
rel en su mano derecha, y en la otra esta letra.

ACCIPERE CORONAM GLORIAE IMMARCESSIBILEM.

Recibid la corona dela Gloria, que nunca
se marchita, ni enuejece.

En el otro espectaculo dela mano yzquierda estauan otras quatro donze-
llas no menos hermosas y atuiadas, que las otras, que arriba contamos:
eran los nombres d'ellas Prudencia, Innocencia, Verdad, Iusticia: y la le-
tra dela Prudencia dezia.

REX BONVS ATQVE IDEM VALIDVS PVGNATOR IN ARMIS.

El buen Rey y el mismo valiente Guerrero
por las armas.

La Innocencia dezia.

PRINCEPS BONVS VIVVM DEI
SIMVLACRVM EST.

El buen Principe es biua y imagen de Dios.

El letrado, que la Verdad tenia, era.

QVOD FELIX FAVSTVMQVE SIET, VIRTUTE PHILIPPVM
CORONANTE.

La

La Virtud corona à Don Phelippe, sea para
mucho bien y prosperidad.

La Fortaleza dezia.

FORTES CREANTVR FORTIBVS ET BONIS.

Los fuertes nacen delos fuertes y buenos.

Concluya aquel auto la Iusticia, con estas palabras.

HVIVSMODI PRAEMIA PRINCIPEM
BONVM MANENT.

Semejantes premios se guardan para el buen Principe.

Tenian aquellos espectaculos en lo alto escudos con las armas Imperia-
les y Reales, y muchas hachas encendidas por todo hasta palacio, y auia
tambien dos vandas de hachas vna de cada parte dela calle, puestas en v-
nos varales, que estauan hincados de ocho à ocho pies adornados de ver-
des ramos y frescas verduras, y por toda la calle de vna vanda y de otra mu-
chos espectaculos de personajes biuos y muchas donzellas ricamẽte ves-
tidas con letreros en las manos al proposito delo que cada vno representa
ua. Lo mas d'ello eran historias dela Sagrada Escritura, las quales en otros
lugares auemos dicho, por esto no se repitẽ aqui. Ala vna parte d'el espec-
taculo, que diximos dela mano yzquierda, estauan tres donzellas, la vna
como Señora delas otras dos: era la Magnanimidad, y las otras la Cõfian-
ça y la Seguridad, y en vn quadro, que pendia cercado de yedra, dezia.

MAGNVS STAT RECTVS SVB QVOLIBET ONE-
RE, NVLLA ILLVM RES MINOREM FACIT, NIL
EORVM, QVAE FERENDA SIBI SVNT, DISPLICET.

El Magnanimo esta firme y entero, para no se do-
blar a ninguna carga, ninguna cosa le desminuye,
ninguna delas, que ha de sufrir, le descontenta.

En medio estaua Iudas Macabeo con sus hermanos y gente armada, y
la letra d'el fortissimo Macabeo, dezia.

ABSIT VT FVGIAMVS, ET SI APPROPINQVA-
VIT TEMPVS NOSTRVM, MORIAMVR IN VIR-
TVTE PROPTER FRATRES NOSTROS.

No quiera Dios, que huyamos, y si ha llegado
nuestro tiempo, muramos con valor y esfuerço
por nuestros hermanos.

Estauan despues de Iudas Macabeo, Roberto Hierosolymitano Cõde de
Flãdes y Philippo Duque de Borgoña y Cõde de Flãdes, y teniã esta letra.

Ec iiii ET

ET FORTISSIMVS QVISQVE, CVIVS COR EST
QVASI LEONIS, PAVORE SOLVETVR.

Y qualquier valor fuerte, cuyo coraçon es casi
como de Leon, sera libre de temor.

En la otra parte dela quadra estauan quatro donzellas muy diferentes de-
las, que auemos contado, las quales eran Presuncion, Ambicion, Vanaglo-
ria, Pusilanimidad, y entre ellas como hombre de poco valor y animo es-
taua Childerico Tercio Rey delos Franceses, que siendo priuado d'el
Reyno por la Autoridad del Papa Zacaria enel Año de setecientos y cin-
quenta, fue sustituydo Pipino, Padre d'el Emperador Carlo Magno, Du-
que de Brabante, lo qual declaraua el letrero, que tenian.

CHILDERICVS TERTIVS REX FRANÇIAE PRO-
PTER PVSILLANIMITATEM DEPOSITVSEST A
REGNO PONTIFICIS ZACHARIAE, AVCTORITA
TE, ET SVBSTITVTVS EST PIPINVS DVX BRABANTIAE.

Childerico Tercio Rey de Francia por su vil animo
fue priuado d'el Reyno por el Papa Zacaria, y fue
sustituydo en su lugar Pipino Duque de Brabante.

Luego estaua el Rey Antioco, y la letra era.

ARBITRABATVR ET TERRAM AD NAVI-
GANDVM, ET PELAGVS AD ITER AGEN-
DVM SE DEDVCTVRVM.

Penfaua el facar la tierra para nauegar, y la mar
para caminar.

Alli junto estaua el ambicioso Iason con esta letra.

AN VIVAT IASON FRATER TVVS PRIN-
CEPS SACERDOTVM?

Por ventura biue Iason tu hermano Princi-
pe delos Sacerdotes.

Por exemplo dela Vanagloria estauan dos Phariseos, tenian entrambos
este escrito.

OMNIA OPERA FACIUNT, VT VIDEAN-
TVR AB HOMINIBVS.

Todas sus obras hazen, por ser vistos delos hóbres.

Mas adelante en la misma calle estaua otro teatro enel qual se represen-
taua la fabula de Ganimedes hijo d'el Rey Tros de Phrygia, el qual sien-
do niño fue arrebatado por el Aguila enel mōte Ida, y lleuado al cielo por
mandado

mandado de Iupiter. Alli auia vn niño desnudo de madera, de quien ma-
naua vino blanco muy excelente en gran abundancia, que daua gran rego-
zijo ala gente comun, que lo recogian en vasos y en las gorras, y alli junto
vna ymagen de Christo con esta letra.

TORCVLAR CALCAVI SOLVS.

Yo solo pisè el lagar.

Estaua junto al Christo colgada vna Aguila con Imperial corona y dos
personajes como Prophetas, y el vno dezia.

NON EST, QVI EXTERREAT, LEO CE-
PIT, SVFFICIENTER CATVLIS SVIS
ETIAM NOCVIT PARVIS.

No ay quien le espante: el Leon le tomò y da-
nò mucho a sus pequeños hijos.

El otro Propheta, que estaua cerca d'el Aguila, que lleuaua a Ganyme-
des, dezia.

DEVS PORTAVIT TE SVPER ALAS AQVILARVM.

Dios te lleuò sobre las alas delas Aguilas

En la misma calle casi en frēte d'el, que auemos dicho, se via otro especta-
culo, en que auia vna quadra muy bien entapiçada. Estaua en medio d'e-
lla la estatua d'el Emperador muy adornada con insignias Imperiales. Te-
nia a los pies vn quadro cercado de vn feston muy fresco con este letrero.

MAXIMA ET PRAECLARISSIMA SVNT INVI-
CTISSIME CAESAR TVA IN VNIVERSAM REM-
PVB. CHRISTIANAM BENEFICIA, SED NVL-
LVM MAIVS, AVT PRAECLARIVS, QVAM QVOD EF-
FIGIEM MORVM, CONSTANTIAE, PIETATIS,
INGENII, FORTITVDINIS TVAE, RARVMQVE
VIRTVTVM TVARVM HABEAS FILIVM.

Muy grandes y esclarecidos son Inuictissimo Ce-
sar los beneficios, que aueys hecho ala Christiana
Republica, mas ninguno es mayor, ni que mas se de-
ua estimar, que tener vn solo Hijo retrato de vues-
tras fantos costumbres; constancia, piedad, ingenio,
fortaleza y delas otras virtudes vuestras.

En torno de aquella Imperial estatua auia muchos hombres vestidos co-
mo Sacerdotes, Senadores, mâcebos y donzellas, y tenian entre si de gran-
des

des letras vnos letreros. Estauan los mirádo vnos con admiracion como espantados, y otros con alegria, y los mancebos y donzellas dezian affi.

IUVNES ET VIRGINES LAUDENT NOMEN DOMINI.

Los mancebos y las donzellas alaben el nombre d'el Señor.

Los letreros delos Sacerdotes dezian.

ECCE VNXIT TE DEVS IN PRINCIPEM.

Mirad, que os ha vngido Dios por Principe en su pueblo.

Y luego seguia.

PREVENISTI EVM IN BENEDICTIONIBVS,
POSVISTI IN CAPITE EIVS CORONAM.

Auentajastes le en las bendiciones, y pusistes en su cabeça la corona.

Los personajes, que representauan Senadores, dezian.

OMNES GENTES PLAVDITE MANIBVS.

Den muestras de plazer todas las gentes con las manos, y con otros meneos, que denoten regozijo.

Y luego seguia adelante.

MANVS TVA GENTES DISPERDIDIT.

Tu gran poder desbarató las gentes.

Dezia vno delos Senadores en persona d'el Emperador.

VADAM, ET AVFERAM OPPROBRIVM POPVLI.

Yrè, y quitarè la injuria de mis pueblos.

Y otro d'ellos dezia señalando a vn personaje, que representaua al Gran Turco.

VENI AD ME, ET DABO CARNES TVAS BESTIIS.

Ven à mi y entregare tus carnes alas bestias.

Delante dela Imperial estatua auia vno, que derramaua vino en la calle de vn vaso, que nunca se acabaua, y era la letra,

QVAM MAGNA MVLTITVDO DVLCEDINIS
PRVINAЕ TVAE.

Quan grande es la abundancia dela suauidad de vuestro rocio.

Pendia vn quadro d'el espectáculo adornado de vna cenefa de verduras con estos versos.

HEROVM SOBOLES AVGVSTI FILIVS ECCE,
CERTVS ADES IAM SPES ALTERA CHRISTIADVM.
FELIX TE GENITOR, VERVM FELICIOR IPSE ES,
CVI BONITATE DEI CONTIGIT ESSE PATER,
REGE ET CAESARE TE PIETAS, ASTRAEAQVE TERRIS,
COEPERVNT SEDES RVRSVS HABERE SVAS.
MAIOR ET IMPERIO LAVS EST, OMNIQVE TRIVMPHO,
QVOD SVBMISISTI LEGIBVS IMPERIVM.

Aduertid Hijo d'el Emperador generacion delos Clarissimos Varones, que hasta oy han sido. Cierto es, que soys ya otra Esperança delos Christianos: dichofo es vuestro Padre con tener os por Hijo, però mas dichofo soys vos, que por bondad de Dios os cupo tener tal Padre, siendo vos Rey y Cesar la Piedad y Iusticia, que hasta aqui estauã caydas, començaron de nuevo a ser estimadas en la tierra, lo qual y auer sojuzgado el Imperio alas leyes, es sin ninguna duda muy mayor gloria, que posseer el Imperio, y que otro ningun triumpho.

Ala entrada dela plaça, donde està la capilla d'el cirio de nuestra Señora, auia dos espectaculos juntos: enel vno se representaua la historia de Gedeon, la qual se declaró, en lo que de Lyla contamos: y enel otro estaua el Rey Dauid como le prometia Dios, q̄ de su generacion naceria Christo, y en estos dos espectaculos no auia mas de los personajes, que representauan estas dos historias sin letreros. Y luego mas adelante en la misma parte dela plaça auia otro espectáculo, y en la quadra d'el estauan dos donzellas, la vna risueña y muy hermosa con saya de raso carmesi y rica cadena de oro, y sus cabellos rubios cogidos en vna red de oro con vna gorra de terciopelo adereçada de cabos y medalla de oro y pluma blãca y colorada: el letrero, q̄ en los pechos tenia, dezia VOLVPTAS, que es Deleyte: la otra era vna modesta y robusta donzella vestida de terciopelo negro con vna lança en la mano derecha y en la otra vn escudo, y su nõbre era VIRTVD. La que representaua al Deleyte, llegaua à vn robusto mancebo, que estaua en duda qual de dos caminos seguiria ò el llano ò el aspero, y ella le persuadia, que siguiesse el llano, y que le daria grandes plazer y deleytes: preguntauale el mancebo, que era Hercules el Thebano hijo de Iupiter y de Alcmena, que le dixesse, q̄ tal seria el fin de aquel camino, que le

mostraua.

mostraua. Respondia el Deleyte, que seria lleno de dolor y trabajo. Llegaua la Virtud y mostrauale, que siguiesse aquel camino aspero, que era lleno de fatigas, trabajos y mortales angustias, mas que el fin d'el seria dulce, de gloria y immortal nombre. Y Hercules reprehendiendo al Deleyte se determinaua en seguir el aspero camino dela Virtud, y alli luego peleaua con la espantosa sierpe Hydra. Estaua cabe el el valiente Yolao con vna hacha encendida, el qual como Hercules cortaua alguna delas siete cabeças, que la sierpe tenia, sela quemaua, porque no naciesse otra. Enla otra parte dela quadra estaua Hercules Gallico, el qual con su diuina eloquencia lleuaua tras si hombres y mugeres de todos estados afidos de vna cadena. Pendia delo alto d'el espectáculo vn quadro adornado de yedra y laurel con estas palabras.

A TENERIS VIRTVS IMBIBENDA.

La virtud desde la niñez se ha de yr beuiendo.

Mas abaxo auia otro con estos versos Latinos, que eran dirigidos al Emperador.

ALCIDEM VETERES LAVDANT SVPER OMNIA, TANQVAM SOLVS SIT LAVDIS STEMATA COMMERITVS.

VERVM ALITER TVA GESTA DOCENT TER MAXIME CAESAR, QVOD VERAЕ LAVDIS PRAEMIA SOLVS HABES.

IVRE IGITVR MAIOR CITRA CERTAMEN HABERIS, QVOD PIA COGNOSCET POSTERITAS MELIVS.

Alaban los antiguos à Hercules, mas que a ninguno delos mortales, como si el solo vuisse merecido las coronas de loor, pero bien muestran el contrario d'esto vuestras grandes hazañas Inuictissimo Cesar, porq̄ solo vos con razón mereys el premio de verdadera gloria, pues sin competencia ninguna soys tenido por mayor, lo qual conoceran mejor los venideros.

Mas adelante auia vna coluna, y sobre el capitel vna estatua de vna donzella desnuda: derramaua por los peçones delas tetas vino blanco y tinto en gran abundancia: pendia d'el capitel vn quadro con estos versos.

EFFVNDO MAMMIS LONGE LATEQVE LYAEVM.

VRBS ATREBAS, PRINCEPS TV MEA IVRA TENE.

Yo la villa de Arras, que derramo por todas partes vino, vos Principe conseruad mis derechos.

Alcabo

Al cabo dela plaça ala entrada dela calle, que yua à palacio, estaua vn espectáculo, enel qual representauan como nuestra Señora auia parecido à aquellos deuotos hombres, que arriba auemos dicho, Ytherio y Nocmano enel mismo lugar, dõde està la capilla en aquella plaça, y les auia dado el celestial cirio, que oy en dia tienen: y los milagros, que de quatrociētos y cinquenta años à esta parte auia nuestro Señor hecho. Auia enla quadra muchos personajes coxos, mancos, tollidos, enfermos de diuerfas y graues enfermedades, y entre ellos vno muy mas tollido delo q̄ estaua quando vino, porque no dio credito alo que d'el celestial cirio dezian. Vn poco mas adelante auia dos espectaculos, enel vno se representaua, como la Reyna Saba vino à Ierusalem mouida dela gran fama dela sabiduria de Salomon: y enel otro como el Rey Dauid en su vejez hizo vngir y coronar por Rey de Israel a su hijo Salomon, lo qual auemos ya contado. Alli no auia letreros, ni tampoco enlos dos de adelante, en q̄ se representaua la historia Euangelica d'el Padre dela familia. Luego adelante auia otro, y enla quadra d'el estauan tres donzellas ricamente vestidas, y delos letreros, que tenian en las manos y pechos se sabian sus nombres y effetos: la vna era Prudencia, y su letra.

PRVDENTIA OMNIA VINCIT.

La Prudencia vence todas las cosas.

La otra donzella era Nobleza con vn gauilan enla mano, y la letra dezia.

NOBILITAS EX VIRTUTE PROCEDIT.

La Nobleza dela Virtud procede.

La otra era la Ira, y dezia assi.

DVLICIA VERBA PLACANT MAGNAM IRAM.

Las dulces palabras aplacan ala gran Ira.

Mas adelante en otro espectáculo era representada aquella immortal jornada y victoria, en q̄ el Emperador por fuerza de armas tomò la Goleta y la ciudad de Tunez muy al proprio edificada, todos los personajes eran gente armada, y entre ellos vno cõ insignias Imperiales, q̄ despues de auer tomado a Tunez restituya al Rey Moro en su reyno, auiendo echado d'el al tyrano Barbarossa, que selo auia tomado, como tratando de Lyla contamos: alli no auia letrado ninguno. No muy lexos d'este auia otro espectáculo muy bien adereçado, y el mejor de todos, y los personajes assi hombres como mugeres ricamente vestidos con insignias de Reyes y Princeses, y vn Emperador con los siete Electores, y las donzellas todas como Princesas: tenia cada vna vn escudo cõ sus armas. Ala vna parte dela quadra representauã como el Rey Philippo de Macedonia, daua el Imperio de Grecia y Macedonia a su hijo Alexandro: enla otra se representaua

Ff como

como el Emperador Carlos Quinto sentado en su Imperial filla en medio de los Electores, trataua con ellos de dar la corona d'el Imperio a su hijo Don Phelippe Principe de España, lo qual dezia el letrado, que auia en vn quadro, que d'el espectáculo pendia.

SICVTI PHILIPPVS ALEXANDRVM IN REGEM STATVIT, SIC CAROLVS FILIVM PHILIPPVM SEDENS CVM ELECTORIBVS CVPIT SE VIVENTE IN CAESAREM ELIGI.

Como el Rey Philippo constituyo por Rey a Alexandro, assi el Emperador Don Carlos sentado con los Electores dessea, que en su vida sea elegido por Cesar su Hijo Don Phelippe.

Estauan delante d'el Emperador las Princesas, que eran Borgoña, Brabante, Lutzelburg, Gueldres, Flandes, Henao, Holáda, Artoes, Zelanda, Phrisa, y vn macebo como Señor de todas, que representaua al Principe Don Phelippe, y dezia el Emperador a los Electores.

HIC EST FILIVS MEVS, QVI EGRESSVS EST DE VTERO MEO.

Este es mi Hijo, que salio de mis entrañas.

Junto a palacio auia vn arco triumphal, y en la quadra d'el estaua sentado vno como Emperador, y delante d'el muchas donzellas bien atauadas, y vn gigante y Iacob con sus letreros en las manos y en los pechos: la primera donzella era la Prudencia, y dezia.

QVI AGVNT OMNIA CVM CONSILIO, REGVNTVR SAPIENTIA.

Aquellos se gouernan con Sabiduria, que hazen todas sus cosas con maduro consejo.

La otra era la Mansedumbre, y su letra.

MANSVETI HAEREDITABVNT TERRAM.

Los hombres mansos y pacificos heredaran la tierra. El gigante Golias, que estaua en medio de las Virtudes, dezia.

NON SALVATVR GIGAS IN MVLTITVDINE VIRTVTIS.

No se salua el gigante por la demasia de su fortaleza. Seguiafe otra donzella, que representaua al Amor, y su letra dezia.

VERBVM DVLCE MVLTPLICAT AMICOS.

La dulce palabra multiplica los amigos.

La

La Iusticia dezia.

IVSTITIA ANTE EVM AMBVLABIT.

La Iusticia le acompañará y yrá delante d'el.

La Innocencia tenia esta letra.

INNOCENTES ET RECTI ADHAESERVNT MIHI.

Los Innocentes y Buenos se me allegaron.

La letra, que Iacob tenia, era.

BRACHIA PECCATORVM CONTERENTVR.

Las fuerças de los malos seran deshechas y quebrantadas.

Respondia el Emperador Carlos Quinto.

PROPTER IVSTITIAM INOPVM NVNC EXVRGAM.

Porque se guarde Iusticia, y no se haga agrauio a los pobres y necessitados, estaré muy sobreauiso.

Salieron de Arras a recibir al Principe mas de quatrocientos infantes todos de colorado, calças, jubones, gorras y plumas blancas muy en orden, arcabuzeros y armados de coseletes y picas con vanderas, pifaros y atambores. Despues d'ellos salieron el Governador, Burgomaestres, Escheuinos y Consejeros a cavallo con gran numero de Gentiles hombres, Ciudadanos y Burgueses. Trayan los mas d'ellos sayos de terciopelo negro y sombreros y plumas blancas, y los otros trayan sayos de paño negro con faxas de terciopelo negro. Los soldados, llegádo el Principe adonde ellos estauan, hizieron vna buena salua de arcabuzeria, y auiendo se apeado el Governador y Senado recibieron al Principe con aquel acatamiento, que hazer se suele, y acabada la cerimonia y habla, que hizo vno de los Consejeros, siendoles respondido en nombre de su Alteza por el Obispo de Arras, con mucho contentamiento subieron a cavallo, y boluieron acompañando al Principe ala entrada de la Villa en la orden, que auian salido. Y llegando a ella hizo gran salua de artilleria, que estaua en la muralla y baluartes, en señal de la triumphal entrada d'el Principe, y auiendo se apeado en su palacio, el Governador y Senado dieron buelta para salir a recibir al Emperador, que entrò vn poco despues, que el Principe.

Arras Ciudad.



El siguiente dia, que fue Domingo a onze de Agosto, salio el Principe a Misa ala Yglesia Cathedral de nuestra Señora, q está dentro de la Ciudad, que es toda cercada de muy fuerte muralla con grâdes boluartes y fofso, la qual es d'el Obispo, y la Villa d'el Emperador,

Ff ij que

que assi mismo es muy fuerte, y mucho mayor, que la Ciudad, la qual fue conquistada por Ludouico Vndecimo Rey de Francia, en el Año de mil y quatrocientos y setenta y seys: y la Villa se defendio contra la Ciudad, y Rey catorze meses, al cabo fue tambien tomada. Estuuieron en poder de Franceses, hasta el Año de mil y quatrocientos y nouenta, que las cobró el Emperador Maximiliano en la guerra, que tuuo con Carlos Octauo Rey de Francia. En la primera calle, por donde el Principe salió a Missa, auia vn espectáculo, y en la quadra d'el vna muy hermosa donzella en habito de Reyna acompañada de muchas Damas y Caualleros, la qual recibia à vnos capitanes, que entrauan en vn templo, que ella mandaua hazer ala diosa Iuno en la su gran ciudad de Carthago, la qual ella tambien edificaua: representaua ala Reyna Dido, la qual despues de auer oydo à Ilioneo la graue oracion, que auia hecho, le respondia, lo que los versos de Virgilio, que estauan en vn quadro, dezian:

SOLVITE CORDE METVM TEVCRI, SECLVDITE CVRAS,
RES DVRA, ET REGNI NOVITAS ME TALIA COGVNT
MOLIRI, ET LATE FINES CVSTODE TVERI.
VULTIS ET HIS MECVM PARITER CONSIDERE REGNIS:
VRBEM, QVAM STATVO, VESTRA EST, SVBVCITE NAVES.

Desechad Troyanos el miedo d'el coraçõ, quitad de vosotros los cuydados, que la dificultad dela cosa, y ser el Reyno nueuo, me obligan a preuenir, lo que puede suceder y defender mis tierras con guardas. Quereys por ventura hazer assiento juntamente conmigo en estos Reynos: la Ciudad, que edifico, vuestra es, por esso varad las naues en tierra.

Y en otro cabo la misma Reyna, dezia.

ATQVE VTINAM REX IPSE NOTO COMPVLSVS EODEM
AFFORET AENEAS.

Y pluguiera a Dios, que el mismo Rey Eneas aportará aqui echado d'el mismo viento, que vosotros, y estuuiera aqui presente.

En el mismo punto, que auia dicho esto la Reyna, salia como de vna nueue Eneas, acompañado d'el fuerte Acates, y dezia.

CORAM, QVEM QVAERITIS, A.D SVM
TROIYS AENEAS, LIBYCIS EREPTVS AB VNDIS.

Veys

Veys me aqui el Troyano Eneas, a quien bufcays, librado delas ondas dela mar de Africa.

La Reyna espantada dela vista de tan valeroso Principe, dezia.

QVIS TE NATE DEA PER TANTA PERICVLA CASVS
INSEQVITVR: QVAE VIS IMMANIBVS APPLICAT ORIS:

Que Fortuna hijo dela Diosa te persigue por tantos peligros: que Violencia te traê à estas crueles regiones:

Y la misma Reyna concluya su graciosa habla d'esta manera.

QVARE AGITE O TECTIS IUVENES SVCCEDITE NOSTRIS,
ME QVOQVE PER MVLTOS SIMILIS FORTVNA LABORES
IACTATAM, HAC DEMVM VOLVIT CONSISTERE TERRA,
NON IGNARA MALI MISERIS SVCCVRRERE DISCO.

Ea mancebos entrad en nuestro palacio, que semejante Fortuna, que la vuestra me truxo por diuersos trabajos, y quiso al fin, que parasse en esta tierra, y assi como tan hecha à males y fatigas aprendi à socorrer a los necessitados.

En la otra parte dela quadra estaua vna mesa puesta cõ muchas viandas, y sentauanse la Reyna y Eneas y muchos de aquellos Caualleros Carthaginienses y Troyanos, lo qual dezian los versos, que estauan en vn quadro.

AT DOMVS INTERIOR REGALI SPLENDIDA LVXV
INSTRVITVR, MEDIISQVE PARANT CONVIVIA TECTIS.

El palacio se adereçò de dentro con Real aparato, y en medio dela sala aparejaron combite.

El fin dela Real cena era con estos versos, q'la Reyna Dido à Eneas, dezia.
IMO AGE, ET A PRIMA DIC HOSPES ORIGINE NOBIS
INSIDIAS, INQVIT, DANAVM, CASVSQVE TVORVM,
ERRORESQVE TVOS.

Huesped yo os ruego, que me digays desde el principio las afechanças delos Griegos, y las desdichas delos vuestros, y vuestras peregrinaciones.

Acabauase el auto con la cruel muerte, que finge el Poeta, que se dio la Reyna por los amores y partida de Eneas, con estos versos, que teniendo en la mano la espada, que Eneas por oluido auia dexado, antes de matarse con ella, dezia.

DVLCESEXVIAE, DVM FATA, DEVSQVE SINEBANT,
ACCIPITE HANC ANIMAM, MEQVE HIS EXOLVITE CVRIS,
VIXI, ET QVEM DEDERAT CVRSVM FORTVNA PEREGI,
ET NVNC MAGNA MEI SVB TERRAS IBIT IMAGO,
VRBEM PRAECLARAM STATVI, MEA MOENIA VIDI,
VLTA VIRVM POENAS INIMICO A FRATRE RECEPI,
FELIX, HEV NIMIVM FELIX, SI LITTORA TANTVM,
NVNQVAM DARDANIAE TETIGISSENT NOSTRA CARINAE.

Dulces despojos, quando Dios y los hados que-
rian, recibid esta anima, y libradme d'estos cuy-
dados: ya biui y passè la carrera, que la Fortuna
me auia dado: edifique vna hermosa Ciudad, vi
mis murallas acabadas: venguè à mi marido, cas-
tiguè à mi cruel hermano: dichosa y quan dicho-
sa, si las naues de Troya nunca llegaran ala costa
de mis tierras.

Auia otro espectaculo d'entro dela Ciudad, tenia de alto veynte pies, quin-
ze de ancho y sesenta de largo muy bien entapiçado, y d'entro dela qua-
dra, que era ala larga d'el espectaculo estauan diez donzellas vestidas de
diferètes trages como aquellas Sybilas ò Phebades Sacerdotissas d'el dios
Apolo: tenian en los pechos sus nõbres, y en las manos vnos papeles qua-
drados escritos de versos de Virgilio, los quales cõtenian lo que cada vna
prophetizaua d'el Principe, y la primera delas donzellas, que representa-
ua ala Sybila Persica, dezia.

IAM NOVA PROGENIES COELO DEMITTITVR ALTO.

Ya vna nueva generacion es embiada d'el alto cielo.

Luego tras aquella dezia la Sybila Libyca.

FATA ASPERA RVMPES.

Rompereys los contrarios Hados.

Dezia luego la Sybila Delphica.

TV MARCELLVS ERIS.

Vos fereys otro Marcelo.

Respondia la Sybila Samia.

MANIBVS DATE LILIA PLENIS,
SPARGITE PVRPVREOS FLORES.

Dad las manos llenas de açucenas, derra-
mad flores purpureas.

Dezia

Dezia la Sybila Erithrea.

NEC ROMVLA QVONDAM

VLLO SE TANTVM TELLVS IACTABIT ALVMNO.

Ni la tierra de Roma en lo venidero se preciara tan-
to, como de vos, de ninguno, que aya criado.

La propheta de la Sybila Cumana era.

NEC PVER ILIACA QVISQVAM DE GENTE LATINOS
IN TANTVM SPE TOLLET AVOS.

Ningun mancebo de los Troyanos honrrarà con tan
gran esperança de si a los Latinos sus antepassados.

La Sybila Babilonica dezia.

ERVET HIC ARGOS, POENVM, GALLVMQVE REBELLEM.

Este derribarà la ciudad de Argos, y al Africa-
no, y al Frances rebelde.

La Sybila Phrygia dezia.

FAMAM QVI TERMINET ASTRIS.

Este es aquel cuya fama llegarà alas estrellas.

Era el verso de la Sybila Europea.

MACTE PVER VIRTUTE ISTA, SIC ITVR AD ASTRA.

Altissimo mancebo con esta Virtud se va al Cielo.

Concluyala Sybila Tyburtina.

PACATVMQVE REGET PATRIIS VIRTVTIBVS ORBEM.

Gouernarà al mundo pacifico, y allanado con las
Virtudes de su Padre.

Mas adelante en otro espectaculo representauan la historia d'el Patriarca
Abraham, como fue recibido de aquel gran Sacerdote y Rey de Salè Mel-
chisedech: y en la otra parte dela quadra el sacrificio, que hazia Abraham
de su primogenito hijo Isaac por mandado de Dios: pendia d'el especta-
culo vn quadro cercado de yedra, con esta letra.

SIC DEVS PROSPERET FILIVM CAROLI. V.

CAESARIS PHILIPPVM, VT ILLVM FECIT.

Prosperere Dios al Principe Dõ Phelippe Hijo d'el Em-
perador Don Carlos Quinto, como hizo à Isaac.

Luego tras aquel auia vn espectaculo, en la quadra d'el qual estauan mu-
chos personajes armados en habito de Reyes y de grãdes Capitanes, y en
medio d'ellos estaua sentado el Rey Minos de Creta justissimo Princi-
pe, que por ser tal, le cõstituyò su padre Iupiter por vno de los tres Iuezes

d'el infierno, como fingen los Poetas. Los que estauan delante d'el, eran Alexandro Magno Rey de Macedonia, y aquel grande Hanibal de Carthago, y Publio Scipion Africano, contendian entre si cada vno, q̄ podian ygualarse en virtudes y belicosos hechos cō el Emperador Carlos Quinto Maximo: auian puesto por Iuez al Rey Minos, el qual declaraua, que era vana su contienda, pues ninguno de los tres con gran parte podia ygualarse con el. Cerca dela yglesia estaua vn espectáculo de muchas donzellas muy bien adereçadas con sus letreros en las manos y pechos: la vna d'ellas, que representaua ala Fè, dezia al Emperador.

IMPERATOR IN ISTA FIDE.

Vos Emperador en esta Fè.

La otra representaua la Esperança, y la letra era.

DE COELO FORTITVDO EIVS.

D'el Cielo es su Fortaleza.

La otra representaua ala Caridad, y dezia.

VERE IN HOC CHARITAS.

Verdaderamente mora en este la Caridad.

Dezia otra, que representaua la Paz.

ERIT PAX ET VERITAS IN DIEBUS TVIS.

Aura Paz y Verdad en vuestros dias.

La otra representaua ala Verdad, y respondia.

VERITATEM ET PACEM DILIGET.

Amarà la Verdad y la Paz.

Representaua la otra la Misericordia, y dezia.

MISERICORDIA ET VERITAS CVSTODIUNT REGEM.

La Misericordia y la Verdad guardan al Rey.

La Clemencia concluya el auto con su diuina letra.

CLEMENTIA FIRMABITVR THRONVS EIVS.

Cō la Clemēcia se establecerà y sera firme su Imperio.

Iunto à aquel auia otro espectáculo, y ala vna parte dela quadra se representaua, como el fortissimo Iudas Macabeo peleaua y moria en defēcion de su Santa Ley, y le obedecian los hermanos, diziendo.

HIC EST FRATRVM MAIOR.

Este es el mayor de nuestros hermanos.

En la otra parte dela quadra cō el fauor d'el fortissimo Macabeo: es a saber d'el Emperador Carlos Quinto: estauā vnas dōzellas, q̄ representauā la Misericordia, Clemēcia, Verdad, Iusticia, y la Sabiduria dela palabra de Dios, y tenian presa vna abominable vieja, q̄ era la Heregia, y la maluada dezia.

EGO

EGO STERILIS, TRANSMIGRATA, ET CAPTIVA.

Yo soy la esteril y catiua, que passe y dexa ya de ser.

Respondia la Iusticia, por todas las Virtudes.

AMAT ARDVA VIRTVS.

La Virtud ama las cosas arduas y grandes.

El Principe entrò en la yglesia y oyò la Missa, que se celebrò con gran solemnidad, y de Pontifical por el Obispo de Arras, y acabado el Diuino officio, y hecha la cerimonia d'el Iuramento Ecclesiastico, como se acostumbra y auemos dicho, el Principe salio dela yglesia, y fue ala plaça dela Villa con la acostumbrada pompa. Es la plaça la mayor, que ay en todos aquellos Estados. Tiene de largo trezientos passos, y de ancho ciento y veynte y cinco. Està poblada en torno de muy buenas casas: en medio d'ella estaua hecho vn teatro cubierto de rica tapiceria, donde fue jurado el Principe con aquella cerimonia, que en las otras Villas y Ciudades, y tocando los trompetas, hizieron dela muralla y baluartes vna grandissima salua de artilleria. Partieron de Arras el Martes siguiente, q̄ fueron treze de Agosto, el Emperador y Principe y vinieron a dormir a Bapalmes, que es vn lugar cinco leguas de alli d'el Condado de Artoes, el qual està quemado por las guerras. Tiene vna muy buena fortaleza aunque pequena, y todo el lugar se va fortificando. Alli y por todos los lugares dela frontera de Francia salieron las compañías de gente de armas dela frontera, y acompañauan al Emperador y Principe, y alojauan siempre en los lugares dela comarca à vna legua dela Corte. En este mismo tiempo Enrrico Segundo Rey de Francia, andaua visitando sus fronteras muy en orden acompañado de gente de guerra. El siguiente dia se caminaron seys leguas, y entraron en Cambray el Emperador y Principe juntos.

Cambray.



S Cambray Ciudad Imperial, populosa, fuerte, y antigua, y llamada assi, segun algunos de Cambro Rey de los Cimbros y Tungros. El assiento d'ella es ala ribera d'el rio Escalde, que nace en los Vermandois cerca d'el castillo de Beaurevoir, como auemos dicho, y viene a Cambray, y de alli por Bouchē va à Valenciennes. Contenia se antiguamente Cambray debaxo d'el Condado de Henao. Despues fue apartada por los Emperadores de Alemania, y hecha Ciudad Imperial. Tiene Castellania y Jurisdiccion y Estado, que llaman Cambresis, donde ay muchos lugares y castillos muy buenos. Llamase Cambray en Latin Cameracum, y es aquella Samarobrina, de que haze Marco Tulio mencion, y en la qual Iulio Cesar con su exer-

cito

cito algunas vezes inuernò, y dexò en guardia enella los rehenes delas Ciudades, y tuuo enella general ayütamiento y concilio de Frãcia. Otros quieren dezir, que sea la villa de San Quintin, por causa d'el rio Soma, y q̄ de alli se dize Samarobrina. Pero a mi no me parece, porque dexada a parte la grandeza y magestad dela Ciudad, y las muestras y señales, que ay de su antigüedad, aun el nombre, q̄ tiene, claramente muestra ser Cambray Samarobrina, y no San Quintin, que assi como los Romanos de Amiens hizieron Ambianos, y de Beauuoy Bellouacos, por expolir y ornar su lengua, assi de Sambercy dixeron Samarobrina, y los Franceses Cambray. Lo qual tengo por mas cierto, que de Cambro. Fue Cambray, la primera ciudad, que el Rey Clodion Capilato conquistò, y despues d'ella a Tornay, quando passò de Alemaña enla Gallia Belgica, enel Año de quatrocientos y quarenta y cinco. Despues acabo de mucho tiempo los Danos la quemaron conel monesterio y templo de San Gaugerico. Fue tambien tomada por el fortissimo Principe Baldouino Pio, Conde de Flandes enla guerra, que el y Gotofredo Duque de Lorena, tuuierõ conel Emperador Enrrico Tercio, y concertando se la Paz entre ellos, fue restituyda al Emperador, juntamente con la villa de Anuers, que en aquella guerra, auia sido ocupada por Baldouino Pio. Todo aquello fue muy poco en comparacion delos grandes trabajos, que passò, quando fue cercada d'el exercito d'el Emperador Ludouico Bauaro, y por Eduardo Tercio Rey de Inglaterra enla guerra, que tuuo con Philippo Sexto de Valoys Rey de Frãcia, contra los quales se defendiò, de tal manera con la guarnicion, que tenia de Franceses, q̄ nunca la pudieron tomar. Pretendia el Rey Eduardo tener mas derecho ala corona de Francia, y ser el legitimo suceffor, por ser hijo de Eduardo Segundo Rey de Inglaterra, y dela Reyna Ysabel hija de Philippo Quarto Pulchro Rey de Francia, que Philippo de Valoys hijo de Carlos Conde de Valoys, hermano d'el Rey Philippo Quarto Pulchro. Mas los Pares y principales de Frãcia mouidos por la ley Salica, que entre Franceses es Sacrosanta y inuiolable, por la qual entre otras cosas està mandado y estatuydo, Que las mugeres no puedan ser admitidas ala suceffion d'el Reyno de Francia, hizieron Rey a Philippo de Valloys, lo qual fue causa de grandes guerras, entre Francia y Inglaterra. Tenian la parte d'el Rey Eduardo el Emperador Ludouico Bauaro, y los Flamencos. Al Rey de Francia seguian Ludouico de Niuerne Conde de Flandes con los Nobles y Caualleros de aquel Estado, que se auian passado conel en Francia, y los de Cambray, por causa d'el Papa Benediçto Duodecimo, que auia confirmado las censuras y sentencias, que por su predecesfor el Papa Iuan Vigesimo Tercio, auian sido dadas contra el Emperador Ludouico Bauaro. En aquella guerra tomò Eduardo por insignias de ar-

mas

mas las tres Flores de Lys, y el titulo de Rey de Francia y de Inglaterra. El qual desde entonces escriuen y se ponen los Reyes de Inglaterra por el derecho, que siempre pretenden tener ala Corona de Francia. Sobre lo qual han passado grandes trances y batallas entre Franceses y Ingleses, los quales ocuparon en aquella guerra, y en las otras gran parte de Francia, y la tuuieron, hasta que reynò en Francia Carlos Septimo, que la cobrò, y los echò d'ella. Y en todas aquellas guerras, y en las que despues succedieron entre el Emperador Maximiliano y Ludouico Vndecimo Rey de Francia tuuo Cambray grandes molestias y trabajos, hasta q̄ echando la guarnicion, que tenia de Franceses, se entregò a Maximiliano, y lo mismo hizierõ los de Bouchen, y cobrò el Emperador a Quesnoy, y otros lugares, que auian ocupado los Franceses delos Flamencos, y hizo en aquella guerra cosas muy señaladas por su persona, y mostrò bien el valor y fortaleza de animo, de que Dios le auia dotado. La Yglesia Cathedral de Cambray es de gran antigüedad y sumptuoso edificio. Vuo enella en los tiempos passados Obispos de gran santidad y doctrina. Comprendia se debaxo d'el Obispado de Cambray el de Arras antes, que el Papa Urbano Segundo lo apartasse, y hiziesse Obispado de por si, porque los de Cambray fauorecieron la parte d'el Emperador Enrrico Quarto, que era desobediente ala yglesia, y enemigo d'el Papa, como en Arras contamos. Y boluiendo ala orden dela Historia. Salieron dela Ciudad el Governador y Senado acompañados de muchos Caualleros y gentiles hombres y Ciudadanos principales d'ella a recibir al Emperador y Principé. No vuo en ella arcos, ni espectaculos triumphales, ni letreros, solamente el Principe saliò el dia siguiente a Missa ala yglesia mayor, dõde le recibierõ el Dean y Cabildo por Protector dela yglesia y Estado de Cambray, y Cambresis. Lo qual tiene delos Emperadores de Alemaña por preminencia, el Conde de Flandes como Principe de Alost, segun que hablando de Flandes contamos, la qual prerogatiua y priuilegio dio el Emperador Enrrico Quinto a Roberto Hierosolymitano Conde de Flandes, que fue el primer Protector, que en Cambray vuo, y su Alteza jurò de ser lo. Ay en aquella yglesia vna ymagen de nuestra Señora con el Iesus en los braços, de las que pintò San Lucas deuotissima, y de gran perficion y muchas reliquias. Dende a poco, que vuieron comido, fueron a visitar el castillo y fortaleza, que alli se ha hecho por mandado d'el Emperador de seys años a esta parte muy buena, y en parte donde señorea la Ciudad, es fortissima y despues de acabada serà vna delas mejores, que ay en los Estados de Flãdes. Hizieron ala entrada y salida d'el Emperador y Principe vna grandissima salua de piezas gruesas de artilleria, que parecia, que la Ciudad se hundia conel temblor d'ella. A esta Ciudad llegó el Emperador viniendo

de

cito algunas vezes inuernò, y dexò en guardia enella los rehenes delas Ciudades, y tuuo enella general ayütamiento y concilio de Frãcia. Otros quieren dezir, que sea la villa de San Quintin, por causa d'el rio Soma, y q̄ de alli se dize Samarobrina. Pero a mi no me parece, porque dexada a parte la grandeza y magestad dela Ciudad, y las muestras y señales, que ay de su antigüedad, aun el nombre, q̄ tiene, claramente muestra ser Cambray Samarobrina, y no San Quintin, que assi como los Romanos de Amiens hizieron Ambianos, y de Beauuoy Bellouacos, por expolir y ornar su lengua, assi de Sambercy dixeron Samarobrina, y los Franceses Cambray. Lo qual tengo por mas cierto, que de Cambro. Fue Cambray, la primera ciudad, que el Rey Clodion Capilato conquistò, y despues d'ella a Tornay, quando passò de Alemaña enla Gallia Belgica, enel Año de quatrocientos y quarenta y cinco. Despues acabo de mucho tiempo los Danos la quemaron conel monesterio y templo de San Gaugerico. Fue tambien tomada por el fortissimo Principe Baldouino Pio, Conde de Flandes enla guerra, que el y Gotofredo Duque de Lorena, tuuierõ conel Emperador Enrrico Tercio, y concertando se la Paz entre ellos, fue restituyda al Emperador, juntamente con la villa de Anuers, que en aquella guerra, auia sido ocupada por Baldouino Pio. Todo aquello fue muy poco en comparacion delos grandes trabajos, que passò, quando fue cercada d'el exercito d'el Emperador Ludouico Bauaro, y por Eduardo Tercio Rey de Inglaterra enla guerra, que tuuo con Philippo Sexto de Valoys Rey de Frãcia, contra los quales se defendiò, de tal manera con la guarnicion, que tenia de Franceses, q̄ nunca la pudieron tomar. Pretendia el Rey Eduardo tener mas derecho ala corona de Francia, y ser el legitimo suceffor, por ser hijo de Eduardo Segundo Rey de Inglaterra, y dela Reyna Ysabel hija de Philippo Quarto Pulchro Rey de Francia, que Philippo de Valoys hijo de Carlos Conde de Valoys, hermano d'el Rey Philippo Quarto Pulchro. Mas los Pares y principales de Frãcia mouidos por la ley Salica, que entre Franceses es Sacrosanta y inuiolable, por la qual entre otras cosas està mandado y estatuydo, Que las mugeres no puedan ser admitidas ala suceffion d'el Reyno de Francia, hizieron Rey a Philippo de Valloys, lo qual fue causa de grandes guerras, entre Francia y Inglaterra. Tenian la parte d'el Rey Eduardo el Emperador Ludouico Bauaro, y los Flamencos. Al Rey de Francia seguian Ludouico de Niuerne Conde de Flandes con los Nobles y Caualleros de aquel Estado, que se auian passado conel en Francia, y los de Cambray, por causa d'el Papa Benedicto Duodécimo, que auia confirmado las censuras y sentencias, que por su predecesor el Papa Iuan Vigésimo Tercio, auian sido dadas contra el Emperador Ludouico Bauaro. En aquella guerra tomò Eduardo por insignias de ar-

mas

mas las tres Flores de Lys, y el titulo de Rey de Francia y de Inglaterra. El qual desde entonces escriuen y se ponen los Reyes de Inglaterra por el derecho, que siempre pretenden tener ala Corona de Francia. Sobre lo qual han passado grandes trances y batallas entre Franceses y Ingleses, los quales ocuparon en aquella guerra, y en las otras gran parte de Francia, y la tuuieron, hasta que reynò en Francia Carlos Septimo, que la cobrò, y los echò d'ella. Y en todas aquellas guerras, y en las que despues succedieron entre el Emperador Maximiliano y Ludouico Vndécimo Rey de Francia tuuo Cambray grandes molestias y trabajos, hasta q̄ echando la guarnicion, que tenia de Franceses, se entregò a Maximiliano, y lo mismo hizierõ los de Bouchen, y cobrò el Emperador a Quesnoy, y otros lugares, que auian ocupado los Franceses delos Flamencos, y hizo en aquella guerra cosas muy señaladas por su persona, y mostrò bien el valor y fortaleza de animo, de que Dios le auia dotado. La Yglesia Cathedral de Cambray es de gran antigüedad y sumptuoso edificio. Vuo enella en los tiempos passados Obispos de gran santidad y doctrina. Comprendia se debaxo d'el Obispado de Cambray el de Arras antes, que el Papa Urbano Segundo lo apartasse, y hiziesse Obispado de por si, porque los de Cambray fauorecieron la parte d'el Emperador Enrrico Quarto, que era desobediente ala yglesia, y enemigo d'el Papa, como en Arras contamos. Y boluiendo ala orden dela Historia. Salieron dela Ciudad el Governador y Senado acompañados de muchos Caualleros y gentiles hombres y Ciudadanos principales d'ella a recibir al Emperador y Principè. No vuo en ella arcos, ni espectaculos triumphales, ni letreros, solamente el Principe saliò el dia siguiente a Missa ala yglesia mayor, dõde le recibierõ el Dean y Cabildo por Protector dela yglesia y Estado de Cambray, y Cambresis. Lo qual tiene delos Emperadores de Alemaña por preminencia, el Conde de Flandes como Principe de Alost, segun que hablando de Flandes contamos, la qual prerogatiua y priuilegio dio el Emperador Enrrico Quinto a Roberto Hierosolymitano Conde de Flandes, que fue el primer Protector, que en Cambray vuo, y su Alteza jurò de ser lo. Ay en aquella yglesia vna ymagen de nuestra Señora con el Iesus en los braços, de las que pintò San Lucas deuotissima, y de gran perficion y muchas reliquias. Dende a poco, que vuieron comido, fueron a visitar el castillo y fortaleza, que alli se ha hecho por mandado d'el Emperador de seys años a esta parte muy buena, y en parte donde señorea la Ciudad, es fortissima y despues de acabada serà vna delas mejores, que ay en los Estados de Flãdes. Hizieron ala entrada y salida d'el Emperador y Principe vna grandissima salua de piezas gruesas de artilleria, que parecia, que la Ciudad se hundia conel temblor d'ella. A esta Ciudad llegò el Emperador viniendo

de

de Landresi, que fue en fin d'el Año de mil y quinientos y quarēta y tres, y teniendo entendido las platicas, que el Obispo trayà con el Rey de Francia antes, que la ocupasse, se apoderò d'ella, y delas otras mejores fuerças, que ay en la tierra y Estado de Cambray, y por tener la como era razon de baxo de su mano, mandò hazer en ella la fortaleza, que auemos dicho, para assegurar sus tierras de Flandes, dexando ala Ciudad en todo lo de mas en su libertad, como antes estaua. De aqui fueron el Emperador y Principe a comer a Bouchen. Alli no vuo otro recibimiento mas de estar las calles frescas y muy enrramadas. Despues de auer comido, el Principe se partio primero para auer de entrar en Valencienes, Villa muy principal d'el Còdado de Henao, d'el qual antes, que en ella entremos, es bien, que algo digamos.

Henao.



L Condado de Henao, que es la baxa Picardia, tiene al Oriente parte a Brabante y Namur, y confina con el Ducado de Lutzelburg. Al Occidente distingue de Flandes por el rio Escalde, y haze ribera con el, desde donde nace hasta el monte dela Trinidad encima del lugar de Chamin, que es d'el Estado de Tornay en Flandes, y assi parte dela Ciudad y Estado de Tornay entra en Henao. Al septētrion tiene al Principado de Aloft y parte de Brabante. Al medio dia diuidese dela prouincia de Rems en Fràcia, dõde es la fuerça de Guise, por vn mõte, d'el qual nacen los rios Escalde, Sambra, y Some, que solia ser antiguamente el limite y termino de Flandes, donde son las villas de San Quintin, Perona, y otras. Confina tambien por aquella parte con los Vermandois, y Picardia la alta, y parte d'el Condado de Arras házia la villa de Bapalmes. Fue Henao antiguamente de aquellos fuertes Neruios, y muy allegada y confederada siempre d'el Imperio Romano. Dizen los que escriuen d'ella, que se llamó Hannonia de Hannon Capitan delos Troyanos, que vinieron de Troya en la Gallia Belgica, y atribuyen la origen y fundacion de muchas Villas y Castillos d'ella a los mismos Troyanos. Lo mas cierto es, que los Alemanes, que ocuparon gran parte dela Gallia Belgica, y aun la retienen, la llamaron Hanigau, que quiere dezir la tierra y region d'el rio Hania, que passa por aquel Estado y recibe en sia Trula, q̄ es el rio dela villa de Mons, y entra en la villa de Condè en el Escalde. Despues los Franceses Hannones, que por auer sido habitado aquel Condado tanto tiempo delos Romanos por la comodidad y fertilidad dela tierra començaron à hablar Romano, quitando dos letras, I, y, G, de Hanigau dixeron Hanau y en Latin Hanauiam y los

y los indoctos Hannoniã, lo qual preualecio. Comprehēde se debaxo de Henao parte dela Gallia Belgica, y principalmēte, la q̄ llaman Belgiũ, y la Selua Carbonera, q̄ es parte dela de Dardeña. En la qual ay muestras y seña les de aquella grã ciudad delos Bellouacos, no dela, q̄ es en la alta Picardia, y es Episcopal, y el Obispo d'ella vno delos doze Pares de Fràcia, sino dela q̄ es en Henao a quatro leguas de Mons, y es agora vna pequeña villa, y se llama en su lengua Walona Bauays, por Beauays, y antiguamente se dixo Belgium, si tal villa d'este nõbre vuo. Porque parece, que se puede dudar, si Cesar la toma por la region, ò por la villa. Pero las Historias de Henao, cuentan grandes cosas d'ella, y que fue grandissima Ciudad, y que Baon Rey delos Troyanos vino en la Gallia Belgica, y la fundò en la tierra delos Neruios, que son los de Henao, Tornay, y Cambray, y la llamó Belgium de Belgio, que fue el Decimo quarto Rey dela Gallia Belgica, y segun algunos el primer fundador de Belgio, ò Bauays, y el que dio nombre ala prouincia Belgica. Otros afirman, q̄ Belgas y Belgiũ son vocablos Alemanes, y que de Welhen ò Welgen, dixeron los Franceses y Italianos Belgen, mudando el W, Alemã, en V, simple, ò en, B, y de Belgen se hizo Belgas, Belgium y Belgica, que es aquella parte de Gallia entre el Rhin, y Seyne: y porque los Alemanes moradores d'ella assi la llamaron, lo qual parece confirmar Aufonio Gallo, quando dize.

*Vsque in Teutosagos, Germanaq̄ nomina Belgas
Totum Narbo fuit.*

Que quiere dezir.

Todo fue Narbona hasta los Teutosagos, y Belgas, que son nombres Alemanes.

Por cierto tengo, que aunque Belgiũ ò Bellouacos, ò como agora en Latin llamã Bauacum, que es Bauays en Henao, fuesse Ciudad, que en tiempo de Iulio Cesar no fue tan grande ni poderosa, como ellos dizen, sino quando fue Emperador Constantino Magno. Lo qual muestran las monedas antiguas, que alli cada dia se facan, y hallan con la ymagen de Constantino, y las calçadas y caminos, que hizo Brunehault Rey delos Belgas, ò Brunchilde, como otros quieren dezir, Reyna delos Franceses. La tierra y Condado de Henao es muy poblada de ricas villas, lugares, castillos, y fortalezas, y muy apazible, y fertil, donde ay mucha gēte de armas y grã Nobleza y Caualleria. Sõ los de Henao de hermosos rostros, y buena estatura, y de claro ingenio y entendimiento, fuertes, osados y belicosos, q̄ representã bien aquellos Neruios, delos quales decienden. La lengua comúnmente es Frãcesa, aunq̄ tãbien hablã Flamēco. Pero no es tan elegãte, y pulida como la, q̄ se habla en Paris, y Fràcia, sino antigua y Romana cor

rompida, que llaman Walona. Dela qual vñan en Henao, Cambresis, Artoes, Namur, Lieja, y en aquella parte de Brabante, que llaman Romana, ò Gallica. En la qual entre Louayna y Aldenburg ò Oudenbosch, fueron los Aduaticos pueblos, y alli es el monesterio Tongheroe, que sino me engaño, llama Antonino Pio en su Itinerario Aduaticum Tungrorum, porque fue edificado por los Tungros. Si ya no son los, que estan en la misma Brabante Gallica, donde es Niuela, y en Henao, que es por alli comarcana a Brabante, donde es Bins y otros lugares, y desta manera los Aduaticos serian parte d'el Condado de Henao, como hablando dela Selua Dardeña en Namur diximos. La casa y linaje delos Condes Palatinos de Henao es antiquissima y generosissima, porque es deduzida de Priamo Rey de Troya, como en Mons villa y cabeça d'el Condado de Henao declararemos. Vuo grandes guerras entre los Condes de Flandes y de Henao, y al cabo fue sojuzgada Henao por el fortissimo Principe Baldouino Insulano Conde de Flandes, enel Año de mil y cincuenta y vno. Y auiendo quedado Richildis Cōdesa de Henao biuda, por la muerte d'el Conde Hermano su marido: casò la Baldouino Insulano con su hijo Baldouino, que despues fue llamado de Mons, porque era la legitima Princesa heredera de Henao por ser hija de Reginerio Conde de Henao. No se si se engaña Paulo Emylio en dezir, que Richildis fue hija d'el Conde Hermano. Fue muger valerosa y de animo tan grande y fuerte, que muriendo el Conde Baldouino de Mons su marido, y quedando nombrado enel testamento, por Tutor y Curador Roberto Frisio, el qual era hermano de Baldouino de Mons, de dos hijos, que le quedauan Arnulpho y Baldouino, la Condesa Richildis no quiso consentir, que lo fuesse nadie sino ella, lo qual fue causa de grandes males y discordias, y auiendo quitado Richildis a Roberto Frisio los lugares, que tenia en Flandes, y las Yslas de Zelanda, mouio el contra Richildis, y entonces se diuidio Flandes en dos partes, que la Germanica, que es Gante y Brujas y otras villas y lugares, figuieron a Roberto, no pudiendo sufrir la dura condicion, y el aspero y cruel mando de Richildis. Y la Flandes Gallica, que era, Lyla, Douay, Orchies, y otras villas, figuieron al Conde Arnulpho hijo de Richildis, el qual era su legitimo Señor. Fue entre ellos la batalla dura y sangrienta, en la qual fue presa Richildis, y se fue huyendo Philippo primero deste nombre Rey de Francia, que auia venido con poderoso exercito à ayudar ala Condesa Richildis, y siguiendo el alcance Roberto Frisio, allandose con solos tres o quatro Caualleros fue preso por Eustathio Conde de Boloña Padre de Gotofredo de Bullon, y fue forçado por cobrar su libertad dar a Richildis en contra cambio. Despues vuo entre ellos otra batalla, en la qual fue muerto el Conde Arnulpho, y auien-

dose concertado Roberto Frisio cō Philippo Rey de Francia, quedò por absoluto Señor y Conde de Flandes, y en breue tiẽpo reduxo ala Flandes Gallica a su Imperio. La Condesa Richildis viẽdo despojados a sus dos hijos al Cōde Arnulpho dela vida, y a Baldouino d'el Condado de Flãdes, q̄ de derecho le pertenecia como a legitimo sucessor despues dela muerte de Arnulpho su hermano, determinò de vengarse lo mejor, q̄ pudieffe de Roberto Frisio, y restituyr enel Condado de Flãdes a Baldouino su hijo, y faltãdole el socorro y ayuda d'el Rey Philippo, fuese con su hijo Baldouino para Theoduyno Obispo de Lieja, y con consentimiẽto d'el Emperador Enrrico Quarto le sujetò el Cōdado de Henao, y cōfessando ella y su hijo Baldouino ser sujetos ala Yglesia Cathedral de Lieja, recibieron de nueuo de mano d'el Obispo Theoduyno el Cōdado de Henao como en feudo, por lo qual les dio el Obispo Theoduyno vna gran suma de dinero, con q̄ Richildis reparò la guerra cōtra Roberto Frisio Cōde de Flãdes, y corrio la tierra de Flandes. El valẽtissimo Roberto Frisio sacò su exercito y cabe vna aldea, q̄ se llama Broqueroye entre Henao y Brabante dio la batalla a Richildis, en la qual fue vencida con todos los Principes, q̄ la seguiã: que eran Gotofredo de Bullon Duque de Lorena, q̄ despues fue el primer Rey de Ierusalẽ, y Alberto Cōde de Namur y Enrrico Cōde de Louayna y otros muchos, y fue tã grande la matãça, q̄ hizo Roberto en las gentes dela Condesa Richildis, q̄ d'el numero delos muertos se llamò a aquel lugar, dõde auia sido la batalla, Haya dela muerte. Despues de aquella batalla, la qual passò enel Año de mil y setenta y dos, Roberto Frisio se concertò con Baldouino de Mons su sobrino, y quedose el cõel Cōdado de Flandes, y Baldouino conel de Henao, lo qual fue causa despues de graues discordias, hasta que Theodorico Elfacio Conde de Flandes, puso fin a ellas, enel Año de mil y ciento y cinquẽta, casando a su hija Margarita, q̄ fue Cōdesa de Flãdes, cõ Baldouino hijo de Baldouino Cōde de Henao, despues q̄ le vuo vẽcido en vna batalla, q̄ vuo cõel, quãdo boluio dela guerra de Syria adõde auia ydo conel Emperador Conrado Tercero d'este nõbre, y otros Principes en defesiõ y acrecẽtamiento dela Fe de Christo. Desde entonces cessaron y tuuierõ fin las enemistades y discordias entre los Flamencos y los de Henao, y firmaron perpetua paz y amistad, la qual se cõfirmò y fue mas firme despues de largos tiempos casando la Princesa Margarita Condesa de Henao, Holãda y Zelanda conel valeroso Principe Iuan Duque de Borgoña, y Conde de Flandes, y sucediẽdo en todos aquellos Estados su hijo Philippo Duque, que fue de Borgoña, Cōde de Flãdes y Henao, y Padre d'el esforçado Duque Carlos de Borgoña, y d'esta manera se junto Henao con Flandes, pero ya es tiempo, que boluamos a Valencienes, y sepamos el aparato, que auia para recibir al Principe.



Valencienes es vna villa grande y fuerte d'el Condado de Henao, tiene Castellania y Jurisdiccion. Fue primero vn castillo, el qual fue edificado por los Senones pueblos dela Gallia, passando por alli con Breno su Capitan y Principe, y llamado la puente d'el Escalde, porque fue fundado con la puente sobre el rio Escalde, despues mudò el nombre y hizose vna buena villa, q̄ llamaron Valencienes, que quiere dezir Valle de Cisnes, la qual fue destruyda por los Bretones, y reparada y hecha mayor delo, q̄ antes era, por Caradoco Capitan d'ellos, despues que se la vuo dado el Emperador Maximiano. El nombre de Valencienes le auia sido puesto mucho tiempo antes por la Princeza Germana, que segun cuentan las historias delos Belgas, fue hija bastarda de Lucio Cesar padre de Iulio Cesar, el qual la vuo en vna hermosa dama de Arcadia prouincia dela Morea. Sacò la de alli estando enamorado d'ella Carlos Hynach hijo de Gotofredo Rey delos Tungros, y llegando los dos ala puente d'el Escalde, pararon ala ribera d'el rio, y Carlos Hynach tiro vna flecha à vn Cisne, delos q̄ en el rio andauan, el qual se vino bolando para la Princeza Germana, porq̄ no le matasse Carlos, y preguntando la Princeza a Carlos su marido, q̄ ya se auia casado con ella, como se llamaua aquella aue en su lengua Theutonica, respòdio que Swane, pues assi me quiero yo llamar dixo ella dende en adelante, y no Germana. Aquel Cisne criò y regalò la hermosa Swane con gran diligencia, y de alli fue llamada la puente y castillo la Valle delos Cisnes, y despues la villa Valencienes. Y el Principe Carlos Hynach y Swana fueron hechos Reyes delos Tungros. Ha sido Valencienes en las guerras, que han tenido los Condes de Flandes con los de Henao maltratada y saqueada. Tomò la por fuerça de armas el valentissimo Principe Baldouino Barbatto Conde de Flandes en la guerra, que tuuo con el Santo Emperador Enrrico Segùdo fauoreciendo a Roberto Rey de Francia en el derecho, que pretendia tener contra el Emperador sobre el Ducado de Lotharingia. El qual como Supremo Señor, que d'ella era, por ser ya Lotharingia Prouincia Imperial, la auia dado despues dela muerte d'el Duque Othon hijo de Carlos Duque de Lotharingia a Gotofredo hijo de Gotofredo Conde de Ardueña, quitando lo à Irmingarde y a Gerberga hermanas d'el Duque Othon, delas quales la mayor, que era Irmingarde, era casada con Alberto Conde de Namur, y Gerberga la menor con Lamberto hermano de Raginerio Conde de Henao. Assignò el Emperador a Lãberto en dote con Gerberga de toda la Lotharingia, solo el Marquesado d'el Sacro Imperio, que contenia a Niuela, Louayna, Brusselas y Anuers con titulo de

Conde

Conde y fueron los primeros Condes de Louayna. Passarò entre el Emperador y Conde diuersos trances y rencuentros, hasta que concertandose los dos, el Emperador se boluio a Aquisgran: y Baldouino fue alli a le visitar y de su propria voluntad le restituyo a Valencienes, y à Eynhamma y otros lugares, que auia tomado de Lotharingia, que como auemos dicho, segun algunos, se estendia hasta el rio Escalde, y el Emperador mouido d'el gran valor y virtud de Baldouino le boluio a dar a Valencienes, que la tuuiesse por el Imperio, la qual despues fue dada a Hermano y Richilde Condes de Mons, q̄ despues se llamaron de Henao, y recibio tambien Baldouino d'el Emperador las Yslas de Zelãda, q̄ fuerò causa de grandes discordias y guerras entre los Flamencos y Holandeses. Auiendo pues comido el Emperador y Principe en Bouchen, como està dicho, el dia que salieron de Cambray, que està de Valencienes siete leguas, partiò de alli primero el Principe para entrar en Valencienes, dedòde salio la mejor Infanteria y la mas bien adereçada y armada, que de ninguna parte auia salido. Fueron seyscientos soldados arcabuzeros y coseletes con calças y gorras de grana y plumas blancas y jubones y cueras de raso carmesi con sus vãderas, pifaros y atambores. Yuan en la auanguardia hasta cien niños de edad de ocho ò diez años, con su vãdera y pifaros y atambores todos vestidos dela misma librea, que los soldados en buena orden con sus espadas y picas pequeñas. La gente de cauallo, que saliò con el Governador, Burgomaestres, y Consejeros, fueron mas de quatrocientos de cauallo, muy galanes con casacas de raso carmesi, y muchos d'ellos con sayos de terciopelo morado con sombreros delo mismo y plumas blancas. La villa estaua muy en orden desde la puerta, por donde entrò el Principe hasta palacio, auia dos vãdas de arcos por las calles con sus hachas puestas en los cabos delas columnas, de que se hazian los arcos. Eran todos adornados de verdes pampanos y de frescas verduras. Pendian delos arcos Cruces de Borgoña, y muchos festones verdes, que tenian en medio dos . P . P . grandes de oro, que quieren dezir.

PATER PATRIAE.

Padre dela Patria.

Fuera dela puerta dela Villa auia vn arco junto al camino sobre quatro columnas. Era todo cubierto de yedra en lugar de pintura y la buelta d'el llena de naranjas y muchas entreteidas por las bueltas dela yedra. En la cumbre d'el arco estaua vn aue Phenis, bueltos los ojos al Sol sacudiendo sus alas, como que se ardia. En la quadra delo alto d'el arco estauan tres hermosas donzellas vestidas de raso morado, que representauan la Republica y villa de Valencienes. Tenian entre si vn escudo con vn

Gg iij

Leon

Leon de oro en campo colorado y cada vna d'ellas vn letrero. El dela primera dezia.

DOMINARE TV NOSTRI.
A vos queremos por Señor.

Era el dela otra, la qual representaua à Valencienes.

SICVT PARVI PATRI TVO, ITA PAREBO TIBI.
Como obedeci à vuestro Padre, assi os obedecerè à vos.

La tercera dezia.

INGREDERE BENEDICTE DOMINI.
Entrad bendito d'el Señor.

Pendia vn quadro debaxo d'el aue Phenis adornado de yedras y naranjas, con estos versos Latinos de entrambas partes.

CYGNORVM VALLIS RESPVBLICA TOTA PHILIPPE,
TE TAM MAGNANIMVM GESTIT HABERE DVCEM,
NEC SECVS AC OLIM PATRIS TVA IVSSA CAPESET,
INGREDERE AVSPICIIS ERGO PHILIPPE BONIS.

Toda la Republica de Valencienes dessea tener os por Señor magnanimo Don Phelippe, y no con menor voluntad cumplirà vuestros mandamientos, que hasta aqui ha cumplido los de vuestro glorioso Padre: entrad pues mucho en buen hora Serenissimo Principe.

El primer arco de quatro, que auia dentro dela villa, era simple de sola vna puerta, en que auia vna quadra, que caya sobre el architrabe, en la qual auia tres estatuas grandes: la d'el medio era d'el Principe, que estaua armado y sentado: tenia vna reluziente espada leuantada en la mano derecha, y en la otra vn sceptro Real, y en la cabeça vna corona de laurel, estaua a su mano derecha sentada la Naturaleza cõ vna Aguila en la mano y vna cigüeña, y la Nobleza estaua ala yzquierda con vn gauylan en la mano. De entrambas partes d'el arco pendian vnos quadros adornados de yedra cõ letreros en medio: el dela Naturaleza era.

SICVT AQVILA PROVOCANS AD VOLANDVM.

Como el Aguila, que impone y prouoca a bolar a sus hijos.

El otro letrero era dela misma, que dezia.

CRESCAS

CRESCAS IN MILLE MILLIA, ET POSSI-
DEAT SEMEN TVVM PORTAS INIMICO-
RVM SVORVM.

Plegua à Dios, que se multipliquen vuestros decendientes en millares de millares, y vuestra generacion posea las puertas de sus enemigos.

Ala mano yzquierda auia otro, que la Nobleza dezia.

EN CVI BENEDIXIT DOMINVS.

Veys aqui, al que ha benedezido el Señor.

Junto estaua otro letrero, que era dela misma.

NOMEN TVVM NOMINABITVR IN VNI-
VERSA TERRA.

Serà vuestro Nombre Illustre y celebrado por toda la tierra.

En la cūbre estaua el escudo Imperial y el d'el Principe, y en el freso estos versos Latinos.

TV SIMVL AC NATVS IAM NOBILIS ALME PHILPPE,
CVI IOVIS EN ALES SVLCAT VTRINQVE VIAM.

AC VELVT IPSA CIET VOLITANDO PER AERA PVLLOS,
GERMEN VT ACCRESCAS, CAESAR AD ALTA LEVAT.

Soys vos con vuestro noble Hijo, Esclarecido Principe Don Phelippe à quien el aue de Iupiter, que es el Aguila, abre el camino de entrambas partes, y assi como ella mueue a sus pollos bolando por el ayre: assi Cesar leuanta su generacion en lo alto, para que vos crezcays sobre ella.

Mas adelante ala entrada dela plaça estaua el segundo arco: era muy vistoso de forma Toscana: las colunas eran blancas y de cada parte auia dos, que hazian vna puerta quadrada con vna quadra encima, en la qual auia tres estatuas. La de medio era d'el Emperador, que estaua armado: tenia en la mano derecha su espada defenuaynada, y en la otra el mundo. Estaua a su mano derecha la Esperança vestida de verde, y ala siniestra estaua España coronada de laurel con vna palma en la mano, como q̄ triumphaua d'el mundo con tal Principe. Auia letreros en quadros adornados de yedra y verdes pampanos, como los d'el primer arco, y el que tenia la Esperança, dezia.

Gg iij

FILIVS

Libro tercero del Viaje

FILIVS TVVS REGNABIT PRO TE, ET IPSE
SEDEBIT SVPER SOLIVM.

Vuestro Hijo reynará por vos, y el se assentará
en vuestra filla Real.

Y luego la misma dezia.

SPES TVA NON PERIBIT.

Vuestra Esperança no perecerá.

El letrado de la otra parte en persona de España, dezia.

BENE SIT MIHI PRO TE.

Espero, que me ha de suceder a mi bien por
amor de vos.

Debaxo de los escudos Imperial y d'el Principe auia estos versos.

AVDACES SVBSTOLLE MANVS HISPANIA FELIX

DICITO IO PAEAN, LAETITIAMQVE CANE,

NAM TVA POST CAROLVM GESTABIT SCEPTRA PHILIPPVS,

QVI EXEMPLAR PACIS, PACIS AMATOR ERIT.

Leuanta dichosa España las ofadas manos, da bozes
y canta de alegría, porque despues d'el Emperador
Carlos tendrá Don Phelippe tus sceptros y mando,
el qual será dechado de la Paz y Amador d'ella.

Ala entrada de la calle, que era passada la plaza, auia vn arco de sumptuoso
edificio de forma Ionica cō tres puertas sobre quatro columnas de cada par
te negras: la puerta de medio era mayor, sobre la qual auia vna quadra, en
que estauan tres estatuas: la vna era d'el Principe armado sobre vn caua-
llo en medio de la Fortaleza y Prudencia: la letra, que estava ala parte de la
Fortaleza, era.

PRAELIARE BELLA DOMINI.

Hareys las guerras d'el Señor.

El Principe tenia otro letrado, que respondiendole, dezia.

SICVT FVERIT VOLVNTAS IN COE-

LO, SIC FIAT.

Como fuere la voluntad en el Cielo, assi se
haga y cumpla.

El letrado, q̄ tenia la Prudencia, la qual estava ala mano yzquierda, dezia.

FESTINA TEMPVS, ET MEMENTO FINIS.

Apresurad el tiempo, y acordaos d'el fin.

Enlo

En lo alto d'el arco estava el Aguila Imperial y debaxo las armas Imperia-
les y d'el Principe, y en el freso estos versos Latinos, q̄ la Prudencia ala For-
taleza dezia.

CVR REMORARIS EQVVM GALEATI VIRGO PHILIPPI?

CVM TANTVM DOMINI BELLA CIERE VELIS?

SCILICET INSINVAS CLARVM, FORTEMQVE PHILIPPVM.

CONSILIVM COEPTIS ADDERE VELLE SVIS.

Porque detienes Virgen el cauallo d'el fortissimo
Principe Don Phelippe, pues solamente quieres
mouer guerras d'el Señor? es por v̄tura por dar
nos à entēder, q̄ el Esclarecido y Fuerte Don Phe-
lippe quiere añadir consejo a sus empresas.

Junto a palacio estava el vltimo arco, que era de la arquitectura d'el prime-
ro simple con vna sola puerta, y encima vna quadra, en la qual auia quatro
estatuas, que eran de la Paz, Iusticia, Sabiduria y d'el Principe coronado de
laurel: la letra de la Paz era.

CVM FORTIS ARMATVS CVSTODIT ATRIVM
SVVM, IN PACE SVNT EA, QVAE POSSIDET.

Quando el Fuerte armado guarda su palacio,
en paz estan las cosas, que posee.

La Iusticia dezia.

IIVSTITIA FIRMATVR SOLIVM.

La filla y poderio Real se haze firme y respecta-
do con la Iusticia.

La de la Sabiduria era.

REX SAPIENS POPVLI STABILIMENTVM EST.

El Rey sabio es Firmeza d'el pueblo.

Mas alto estava la ymagen de Christo en medio de dos Angeles con lan-
gas en las manos, la letra era.

DABO PACEM FINIBVS VESTRIS.

Darè Paz à vuestras tierras.

Debaxo de las armas Imperiales y d'el Principe auia en el freso estos ver-
sos Latinos.

ASPICE VT ERIGITVR POPVLVS, DVM REGNAT IN ORBE

REX FORTIS, SAPIENS, IIVSTITIAMQVE COLENS,

PELLITVR IRA PROCVL, RIXAE, CONTENTIO, LVXVS,

LIVOR, ET EBRIETAS, OMNEQVE CARNIS OPVS.

Mirad, quan bien afortunado es el pueblo, quando

reyna

reyna enel mūdo vn Rey fuerte y fabio, y que ama la Iusticia, que ala hora es desechada la yra, las renzillas, la contencion, la superfluidad, la embidia, la embriaguez, y todas las otras obras dela carne.

Boluiendo pues a nuestro proposito d'el recibimiento, que auian salido à hazer fuera dela villa, los soldados recibieron al Principe con vna buena escaramuça, que hizieron y con grandes saluas de arcabuzeria, y siendo tã bien recibido d'el Governador, Burgomaestres y Consejeros con aquella cerimonia, q̄ se acostumbra, entraron enla villa, y ala entrada de su Alteza vuo vna grande salua de artilleria, y dexando al Principe en palacio boluieron a salir fuera dela villa el Governador, Burgomaestres, y Consejeros con todo su acompañamiento a recibir al Emperador, que entro despues siendo ya casi de noche. El figuiente dia, que fue a diez y siete de Agosto, salieron el Emperador y Principe a Missa ala yglesia de San Iuan, la qual fue fundada por el fortissimo Principe Pipino Rey de Francia, y assi mismo el monesterio de San Guerin, que està fuera delos muros. Acabado el diuino officio, boluierō al Real palacio, q̄ alli tiene el Emperador, y enla sala y patio d'el en vn teatro antiguo, q̄ ay hecho de piedra para semejantes autos juraron al Principe con toda solenidad y con la cerimonia, que auia hecho enlas otras villas y ciudades. Llamase aquel palacio la sala delos Condes: hizo la Baldouino Conde de Henao padre de Baldouino Emperador de Constantinopla y Conde de Flandes y de Henao, y dexo dentro d'ella vna capilla colegial de Canonigos. Aquel mismo dia fue la partida de alli, y llegaron el Emperador y Principe a dormir a Quesnoy, que està tres leguas de Valenciens, lugar fuerte y frontera de Francia enel Cōdado de Henao, adōde, ni enlos otros lugares hasta Bins, no vuo recibimiento, mas de estar las calles delos lugares muy frescas con muchos ramos verdes y verduras, y la Clerezia, que salio en procession hasta la puerta, y tambien los vezinos delos lugares estauan por las calles por orden con hachas encendidas enlas manos.

Landresi.



Artiose de alli el figuiente dia, y fueron a comer al lugar y fuerça de Landresi y a dormir à Auenes, que es vn lugar d'el Duque de Arscot todo de nueua y muy fuerte muralla le-xos de Quesnoy siete leguas, enel Condado de Henao, que por aquella parte confina conel Ducado de Lutzelburg, y Condado de Champagne en Francia. Es Landresi vn pequeño lugar y fuerça, la qual despues

despues de acabada sera vna delas inexpugnables, q̄ ay en todas aquellas fronteras. Tuuo la el Emperador cercada con poderoso exercito, estando Franceses dētro d'ella, enel Año de mil y quinientos y quarēta y tres, que fue quando tomò a Dura y sojuzgo todo el Ducado de Iulies, y cobrò el Ducado de Gueldres y Condado de Zutphen, con todo lo que le pertenecia, con tanta celeridad y presteza, quãta nunca Iulio Cesar enla guerra vsò, ni tuuo, hasta que el Duque se le rindio, y el Emperador cō su acostūbrada clemencia le perdonò restituyendole su Estado de Iulies, y lo que le auia tomado d'el Estado de Cleues, auiendo primero embiado a Rheno de Chalon Conde de Nassau y Principe de Orange, para que en nombre de su Magestad tomasse la possession d'el Estado de Gueldres y se asegurasse d'ella: lo qual se hizo todo à voluntad d'el Emperador, y como su Magestad lo auia mandado. Boluiendo pues al sitio y fuerça, q̄ esta ua sobre Landresi, mandò el Emperador a Don Hernando de Gonzaga su Capitan general, que con parte de su exercito se partiese de alli, y fuesse adelante la buelta de Francia, y passando hasta Guisa, que es vna villa y fuerça de Francia, enla Prouincia de Rems frontera de Henao, à ver si la podia entrar, reconociēdo, que la tenian a buē recaudo y muy fortificada y proueyda, dio la buelta para Landresi por juntarse con el cãpo, que esta ua sobre ella: y porque el Rey Francisco de Francia venia con poderoso exercito a socorrerla, despues que vuo fortificado a Lutzelburg. El Emperador auia quedado en este tiempo malo dela gota en Venlò, que es en Gueldres, adonde el Duque Guillelmo de Cleues auia venido a rendirse le, y partiēdose de alli se detuuo en Dieft por causa, que le aquexaua la gota, y lo mismo hizo en Bins por algunos dias. De alli proueya lo necesario, y no estando aun bien conualecido, partiò de Bins, y llegó à veynte de Octubre a Landresi, y auiendo dado orden de como, y donde se auian de hazer las trincheas para dar la bateria, passò a dormir dos leguas adelante en vn lugar dela frontera, donde por auerle aquexado otra vez la gota, estuuo ocho dias, y auiendose hecho las trincheas, assentado la artilleria, y comenzado a dar la bateria como el Emperador lo auia mandado: y viendo que aprouechaua poco por la fortificaciō, que Landresi tenia, y por el tiempo, que hazia tempestuoso y de muchas aguas, a cuya causa no sucedian las minas, y entendiendo que el Rey de Francia se acercaua con su cãpo, y que venia con fin de socorrer a Landresi, haziendo demostraciones de querer dar la batalla, fue acordado, que se leuãtasse el artilleria y se juntasse el cãpo, que estaua diuidido en dos partes para resistir y ocurrir a los enemigos, los quales auian alojado y fortificado su campo cerca de Xantillon, que es vn lugar en tierra de Cambray a dos leguas de Landresi. Mas antes que el campo se pudiesse leuantar, vino alli vna gruessã vãda casi de quatro

quatro mil cauallos Franceses, con los quales escaramuçaron, los que salieron d'el campo d'el Emperador en menor numero con algunos arcabuzeros, y mataron y prendieron algunos de los Frãceses, y entre ellos prendieron seys gentiles hombres. Andando muy trauados peleando en la escaramuça, sobreuino d'el campo de Franceses otra muy gran vanda y esquadron de cauallos con carros ligeros cargados de diuersas municiones, vituallas y dinero, y con gran determinacion y presteza llegaron a meterlo en la tierra, dexandola socorrida y bastecida, con tanto ardid y presteza, que no se les pudo impedir. Y a los dos de Nouiembre el campo d'el Emperador mouio de alli, y vino à alojar à vna legua d'el exercito de los enemigos, auiendo primero estado por buen espacio de tiempo en esquadrones, esperando si los Franceses querian salir de su fuerte a dar la batalla, como lo auian publicado, y el Emperador, que por la indisposicion de su goza aun estaua flaco y no d'el todo conualecido con su altissimo esfuerço y animo partio de Boham donde estaua, que era a tres leguas de Landresi, y vino aquel dia y el siguiente a ponerse con su exercito en esquadrones ordenados sobre el de los enemigos. Vuo ala llegada vna muy grande escaramuça con gente de armas y arcabuzeros a cauallo, que salierõ d'el campo d'el Rey de Francia, los quales fueron resistidos siguiendolos y encerrandolos en su fuerte con perdida suya sin daño alguno d'el campo d'el Emperador, el qual estuuò hasta la tarde en esquadrones presentandoles la batalla. Visto, que no salian de su fuerte, mandò alojar el Emperador su campo à vista d'el de los enemigos. Auia entre los dos campos vn pequeño rio, sobre el qual el siguiente dia se entendia echar puente para passar ala otra parte por cõstreñir a los enemigos ala batalla ò tomarles su fuerte. Y el Rey de Francia temiendose d'esto, ò porq̃ tenia entẽdido claro su perdicion por las escaramuças passadas, proueyo en embiar vn dia antes toda su artilleria, municiones, bagajes y impedimẽtos delãre, y leuantò su campo con gran silencio sin atambores ni trõpetas: y ala media noche començò a marchar y retirarse con toda priessa sin ser sentidos de las Centinelas: de manera, que quando vinieron a saberlo en el campo d'el Emperador, por los que se auian embiado a reconocer, era ya la mañana. La retirada y el caminar d'el campo de Franceses aquella noche fue con tanta priessa, q̃ aunque fue seguido con gran presteza de la gente de cauallo d'el campo d'el Emperador, no pudieron ser alcançados los esquadrones, por la mucha ventaja, que auian ganado en caminar la noche, sino fue alguna gente de cauallo y de pie reçagada d'el campo, de los quales mataron y prendieron muchos y tomaron gran copia de carros y bagajes, que por huyr mas desembaraçados auian dexado. El Emperador passò à alojar con su campo en Xantilõ, donde el auia alojado y tenido su campo, y alli fue hallado

Audoino

Audoino Aquitano vn Cauallero Frances de cuenta, que auia quedado herido de la escaramuça passada y murio luego de aquellas heridas. Visto que el Rey de Francia se auia retirado con tanta priessa, y que no aprouechaua seguirle por la gran ventaja que lleuaua, y por estar tan adelante el inuerno, el Emperador se partiò a siete de Nouiembre, y dende a poco entrò en Cambray, como auemos dicho: y Landresi boluiò a poder d'el Emperador el año siguiente, que fue la jornada de Sandezir, despues que vuo tenido la dieta en Espira y cobrado à Lutzelburg, el qual se rindio cõ cierto partido, que por auer entrado el Emperador en Francia con poderoso exercito y tomado muchos lugares, y entre ellos a Sandezir, se la restituyo el Emperador por la paz y concordia que entre ellos hizieron, y el Rey de Francia restituyò a Landresi. Boluiendo pues a nuestro proposito y camino, partieron el Emperador y Principe de Auenes, y fueron a comer a Trelon, y caminaron aquel dia siete leguas hasta Chimay, donde fueron a dormir, de la qual el Duque de Arscot se llama Principe de Chimay: es lugar fuerte, y ay en el vna casa a manera de fortaleza: tiene vn vergel, que està ala otra parte de vn pequeño rio, q̃ passa por debaxo de la casa ala entrada de vn bosque de muy estraña frescura y gran recreacion, porq̃ d'el bosque mismo, que alli ay guiando los arboles y ramas con arte se ha hecho el jardin, de tal manera, q̃ ha venido à hazer naturaleza de los mismos arboles todo lo que en vn muy cõplido y Real palacio se puede desfeer: puertas, patios, corredores, ventanas, quartos de aposento con sus salas, antefalas, camaras, antecamaras y retretes, despensas, cozinhas, y otros officios, calles cubiertas de los mismos arboles y dificultosas de salir d'ellas en forma de labyrintho, que ay pocos que no pierdan el tino de la salida, tanto que en esta parte no tienen que ver ningunos vergeles de los antiguos. De aquella villa fuerõ a Marienburg, q̃ està quatro leguas de Chimay: es Marienburg vna villa y fuerça que ha fundado y fortificado la Magnanima Reyna Maria de Vngria en la frontera de Francia en forma quadrada en sitio llano: tiene fortissima muralla, ancho y profundo fosso: a cada angulo tiene vn fuerte baluarte cõ mucha artilleria: ay en ella mas de seyscientas casas ya hechas muy hermosas: puso le nombre Marienburg, que quiere dezir Villa de Maria. De alli a los veynte y vno de Agosto partieron el Emperador y Principe, y auiendo comido en Froichapelle, llegaron a dormir a Beaumont, que està de Marienburg cinco leguas. Es vn lugar fuerte d'el Duque de Arscot, donde ay vna casa y fortaleza de gran edificio. Està edificado Beaumont en alto, y por esto piensan algunos, que es aquel lugar fuerte de los Aduaticos, que destruyò Iulio Cesar por la traycion que hizieron en saltarle su campo de noche despues de se auer rendido, el qual auiendo muerto mas de quatro mil d'ellos, tomò

Hh por

por fuerça el lugar, y los q̄ se hallaron dētro fueron v̄didos, sus personas y haziēdas. Otros dizen, q̄ es aquel lugar delos Aduaticos agora vna aldea defierta, y muy pequeña, en la qual parecē aun muchas señales y muestras d'el lugar antiguo en aquella tierra, donde es Niuela en Brabāte, y la villa de Bins en Henao cerca d'el Monte Canè. Lo qual muestra, q̄ los Aduaticos ocupauan gran parte en Brabante, y mas dela que es entre Louayna y Aldenburg, y entrauan en Henao, y que comarcauan con los Eburones al Oriente, y Medio dia, y con los Neruios al Occidente, como parece claramente por Cesar, que dize, que Ambiorix auiendo mouido y incitado a los Aduaticos cōtra los Romanos, q̄ luego el siguiente dia llegó a los Neruios a persuadir les lo mismo. Y porq̄ d'ellos no quede cosa por escriuir, Marliano dize, q̄ los Aduaticos son los pueblos dela tierra y villa de Bosleduc en Brabāte, pero mucho mas se estiendē como està dicho. La capilla, q̄ ay en Beaumont de San Venācio, fue dedicada por el Santissimo Papa Leon Nono, tio dela Condesa Richilde de Henao, auia venido alli por visitarla, despues q̄ procurò de concertar al Conde Baldouino Pio de Flandes con el Emperador Enrrico Tercio, el qual entonces dio a Lietberto Obispo de Cambray, que poco antes auia sido elegido, toda la Señoria tēporal de aquella ciudad de Cambray, dela qual siendo echado por Iuan de Arras, que se auia hecho Principe d'ella, fue restituydo por el fortissimo Conde Baldouino Pio de Flandes. Hizo otras cosas santas y pias el Papa Leon por todo aquel Condado de Henao y en Francia, y bendixo y concedio grandes indulgēcias ala yglesia de Macourt, que es vna pequeña aldea cerca de Condè, porque auia estado alli retraydo el Papa Calisto, siendo echado por los Romanos de Roma. Y boluiendo alo que dexamos, Todos aquellos lugares, que auemos dicho desde Valencienes, son d'el Condado de Henao, y todas las ciudades, villas y lugares que en la Flandes Galica auemos contado, que son Lyla, Orchies, Douay, Tornay, y el Condado de Artoes y Valencienes firuieron al Principe cō mas de treyn tamil ducados. El Emperador y Principe, despues de auer comido en Beaumont, partieron con toda su corte, y fueron a dormir a Bins quatro leguas de alli, que es vna buena villa en el Condado de Henao, y es de la magnanima Reyna Maria de Vngria, que con gran desseo los esperaua ella y la Christianissima Reyna de Francia con Reales y triumphales fiestas, delas quales diremos assí, como las vimos, y en hecho de verdad pasaron, porque tengan los venideros hazañas, que leer, y cosas de que se admirar, y porque no tengan en tanto aquellas fiestas delos theatros, y delos gladiadores y combates de fieras, ni los juegos Apolinares, y Circenses de Roma.

Fiestas

Fiestas de Bins, hechas por la Serenissima Reyna Maria de Vngria.



Legando el Emperador y Principe a Bins a los veynte y dos de Agosto muy contentos, assí por descansar alli d'el trabajo de tan largo viaje, como por gozar delas Reales y estrañas fiestas, que la Magnanima Reyna Maria de Vngria les tenia aparejadas en aquella su villa. Siendo ya casi de noche entraron y fueron recibidos d'el Governador, Burgomaestre, y gentiles hombres, que salieron fuera dela villa con mucha fiesta y regozijo, vuo gran salua de artilleria y muchas hachas encendidas por las calles. Ala entrada de palacio auia vn arco triumphal, que aunque fue solo, era de excelente arquitectura en forma Ionica, y inuencion en las historias, y pinturas con vna puerta grande redonda con dos colaterales puertas. Tenia a cada parte dos columnas de color de marmol blāco acanaladas de altura de veynte pies. Las basas y capiteles doradas. En la ara ò plano, que se hazia entre las columnas ala mano derecha estaua Marte dios delas batallas vestido de vna piel de Leon con vn escudo abraçado y la espada alta en la mano. Al lado siniestro estaua Palas armada de su loriga Egis con la cabeça dela Gorgone Medusa en el pecho, tenia en la vna mano el escudo, y en la otra la lāca. Sobre el architrabe ala mano diestra estaua el escudo cō las armas d'el Principe y en medio el Imperial, y ala mano yzquierda otro cō las armas dela Reyna Maria con muchos tropheos debaxo delos escudos, y por el architrabe estauan pintados muchos Principes y Capitanes catiuos y presos. No menos adornado estaua el freso de muy grandes letras de oro, con que el arco era dedicado, que eran.

DIVO CAROLO QVINTO CAESARI
IMPERATORI MAXIMO.

Al Emperador Don Carlos Quinto Cesar Maximo.

Debaxo dela cornija estaua vna poderosa Aguila, que sobre sus alas tenia dos columnas, y entre las vñas, vn PLVS VLTRA, muy grande de oro, y encima delas columnas cabe la puerta debaxo dela cornija estaua ala mano diestra pintada vna Aguila, que yua tras vna liebre, y en la yzquierda otra Aguila, que tenia la liebre entre las vñas, que significaua la huyda, que el Turco hizo de Vngria, y la prision d'el Rey Francisco de Francia. En lo alto dela cornija estaua la Victoria con vna corona de laurel, y vna palma en la mano. Dentro d'el arco por toda la boueda estaua pintado el Emperador, que triumphaua de muchos Principes de varias naciones, en los lados d'el parecian muchas naos y galeras des-

Hh ij hechas

hechas y rotas, que representauan las batallas nauales, y otras cargadas de los despojos y riquezas de los enemigos vencidos, y de los Señorios y Ciudades conquistadas, que cō immortal fama y gloria auia adquirido. De la misma suerte era la otra parte d'el arco, saluo que ala diosa Pallas correspondia Hercules con dos columnas de jaspe sobre los ombros, y alas espaldas de Marte estaua el dios Mercurio con sus talaras ò alas a los pies y galea ò capacete en la cabeça y su caduceo ò vara diuina con las sierpes leuantado en la vna mano y en la otra su harpe ò alfange. Sobre las columnas estauan pintadas vnas Aguilas, que cada vna seguia à vn raposo y los tomauan: la significacion d'estos symbolos era el vécimiento y prision d'el Duque Iuan Federico de Saxonia, y el de Philippo Lantgraue de Hefsia. Por todo el arco auia muchos tropheos pintados, era tan excelente, que mirandole se detenian los que passauan. Llegando ya el Emperador y Principe a palacio baxaron las Reynas ala escalera alos recibir. Es el palacio vna muy buena y Real casa, y aunque ha poco mas de quatro años, que se començò, tiene vn quarto acabado que en solo el se podia aposentar la Imperial Magestad, Principe y Reynas con todos los Officios de casa sin impedirse vnos à otros. Ay en lo baxo vna muy gran sala, que estaua adereçada de vna muy antigua y rica tapiceria de historias Romanas: al cabo dela sala ay vna capilla, que tiene la portada de jaspe, y dentro vn retablo d'el decendimiento dela Cruz de diuina pintura. Subiendo alo alto se entra en vn corredor muy hermoso y grande de estrañas y diuersas pinturas con grandes y muy labradas ventanas, que caen sobre el patio. D'el corredor se entrà luego en vna amplissima sala. Tiene la puerta en medio d'el corredor con pilares y architrabe de marmol pardo y otras dos dela misma manera: a los testeros ò cabos dela sala en frente tiene vnas ventanas grandes muy adornadas de vidrieras, q̄ caen sobre vn fresco vergel, enel qual eran mucho de ver, que de las yeruas y flores, que nacia, se pintauan naturalmente enel suelo d'el vergel de diuersas colores escudos de armas Imperiales y las Reales de España y de Vngria, y de las mismas yeruas y flores de diuersas colores estaua hecho vn labyrintho muy fresco y oloroso. Sobre las ventanas auia tres tablas de vna marauillosa pintura: en la vna estaua Prometheo atado al monte Caucafo con vna Aguila, que el higa-do le comia: en la otra Syfipho, que subia el peñasco ala cumbre d'el monte: en la tercera estaua Tantalo como el agua y mãçanas se le huyan. Estaua adornado el otro lado dela sala de seys pieças de vna rica tapiceria de estremada estofa y fineza de seda y oro y plata, de tan marauillosas figuras, que viendolas, representauan claro lo que eran. Enel primero estaua la Gula con el dios Baccho y Syleno y otros ministros y sujetos d'ella: y de letras de oro en la orla de encima auia estos versos.

SINT

SINT IGNOTA LICET MAGNI PATRIMONIA CRAESI,
IMMENSAE ABSVMVNT ALTA BARATHRA GVLAE.

Aunque sean sin cuenta las grandes riquezas de aquel poderoso Rey Creso, el profundo pielago dela demasiada Gula las consume.

Enel otro paño estaua el vicio dela Luxuria marauillosamente labrada con la Venus y Cupidines, y otros que su vndera seguian: los versos eran:

CVRA PLACENS, PRAEDVLCE MALVM, TRISTISQVE VOLVPTAS;
HEV VESANA FVRENS PECTORA CAECAT AMOR.

Ay, que el furioso Amor, que es vn apazible cuydado, vn dulce mal, y vn triste deleyte, ciega los vanos coraçones y animos de los mortales.

El tercero paño mostraua la Ira conel gesto encédido, y assi lo tenian todos los que la seguian, y los versos dezian.

SANGVINE SCINTILLANS FERVENTI NASCITVR IRA,
CVIVS DIRA PIVM DEXTERA NESCIT OPVS.

La Ira, que es vn biuo fuego, que de si echa centellas, nace dela heruiente sangre, y no sabe hazer obra piadosa su cruel y derecha mano.

El quarto tenia la Embidia con sus damas y vasallos muy amarillos: eran los versos.

INVIDA PERPETVIS VRIT PRAECORDIA FLAMMIS,
IN CEDENS FAVSTO SORS ALIENA PEDE.

Abraza las entrañas d'el Embidioso con continuas llamas de pesar la Fortuna prospera de los otros.

Enel quinto paño estaua la Auaricia con sus damas triumphando de muchos, que la seguian muy sedientos, y el verso lo dezia.

SEMPER EGET SITIENS MEDIIS CEV TANTALVS VNDIS,
INTER ANHELATAS SEMPER AVARVS OPES.

Entre las desseadas riquezas està siempre necesitado el Auariento, como Tantalo, que tiene sed en medio delas aguas.

Enel sexto estaua la Pereza, y cabe ella sus donzellas y otros que la obedecian, con estos versos.

CORRUMPUNT FORTI CELSAS CVM PECTORE MENTES,
OTIA PLVMO SO DESIDIOSA THORO.

El ocio y pereza corrópen los altos entendimientos,
y los animos fuertes cō las blandas y viciosas camas.
En los testeros de la sala auia dos chimineas de excelentissimo jaspe: sobre
la corona d'ellas auia dos medallas de marmol blanco redondas en fren-
te la vna de la otra de yguual grãdeza, tan maravillosas y de tanta perficion,
que no tenian precio: la vna era de Elio Adriano con este letrado.

DIVVS AELIVS ADRIANVS IMPERATOR. XV.
IMPERAVIT ANNOS. XX. VIXIT. LXII.

El excelentissimo Principe Elio Adriano Empe-
rador. xv. tuuo el Imperio veynte años, biuio se-
senta y dos.

La otra era de Iulio Cesar, con esta letra.

DIVVS IVLIVS CAESAR IMPERAVIT AN-
NOS. III. VIXIT. LVI.

El Inuictissimo y Esclarecido Iulio Cesar tuuo el
Imperio tres años, y biuio cinquenta y seys.

Sobre la medalla de Adriano auia vna tabla de vna maravillosa pintura,
q̄ contenia la contienda d'el dios Apolo y de Marfyas en el tañer la vi-
huela. Estaua otra sobre la medalla de Cesar, que mostraua a Marfyas de-
sollado y colgado de vn pino siendo vencido por Apolo: y en el testero,
donde estaua la chiminea, que auemos contado, auia vn grande y ancho
estrado alto de tres gradas cercado de vnos balauftres ò verjas gruesas de
color de jaspe y porphido, en el qual el Emperador, Reynas y Principe
vieron las fiestas y seraos, que se hizieron en la sala, y comieron en el algu-
nas vezes juntos. D'el cabo d'el estrado se continuaua otro mas angosto,
que tomaba de largo toda la sala por el lado de las ventanas, el qual estaua
cubierto de ricas alhombas, donde se sentauã las Damas, Señores y Ca-
ualleros, quando auia Real bãquete y serao. En el angulo, que se hazia en-
tre los dos estrados y chiminea con la pared de las ventanas estaua colga-
do otro paño de la Soberuia, y sobre el vn riquissimo dosel de oro. Tenia
en lo alto dos escudos con las armas Reales de Ludouico Segundo y de
Madama Maria Reyes de Vngria, y labradas por el las figuras d'el Gigãte
Encelado, que fue quemado con vn rayo por Iupiter en Sicilia, y de Phae-
ton, q̄ fue derribado cō otro rayo d'el carro d'el Sol su padre, cō esta letra.

QVANTO GRAVIOR OFFENSA DEORVM,
TANTO NULLAE ADVERSVS EOS VIRES.

Quanto

Quanto fuere mas graue la ofensa de los dioses, tan-
to son menores y ningunas las fuerças contra ellos.

Estaua tambien Plegias Rey de los Lapithas padre de Ixion, que por auer
quemado el templo de Apolo Delphico, fue echado en el infierno, y era
la letra vn verso d'el clarissimo Poeta Virgilio.

DISCITE IVSTITIAM MONITI ET NON TEMNERE DIVOS.

Aprended amonestados d'este caso la Iusticia y
escarmentad para no menospreciar a los dioses.

Todas estas figuras eran de tela de plata, dadas las colores y sombras con
singular artificio: las orlas eran de terciopelo carmesi bordadas de hilo de
oro. La techumbre y maderamiento de aquella Real sala es de boueda de
madera de roble maravillosamente y con gran sotileza labrada. Tenia vna
puerta ala otra esquina, de donde estaua el Real Estrado en el mismo teste-
ro por donde se entraua en la saleta ò antecamara, dōde el Emperador co-
mia, de la qual salia vna puerta al corredor hecha como las de la gran sala.
Tenia aquella saleta nueue paños colgados muy mas ricos, que los de la sa-
la aunque no tan grandes, en los cuales se contenia la fabula d'el dios Ver-
tuno con todas las figuras, en que se transformò por gozar de la hermosa
diosa Pomona. Eran los dos dotados de gran hermosura: tenia el prime-
ro de los paños en la orla baxa de letras de oro estos versos, que a Pomona
auisauan que no se dexasse engañar de Vertuno.

ASPICE POMONA PRVDENS, QVOD FALLERE, SESE
VERTVM NVS VARIAS MVTAT IN EFFIGIES.

Mirad por vos y estad sobreauiso hermosa y pru-
dente Pomona, que Vertuno, por engañaros, se
transforma en diuersas figuras.

Estaua Vertuno en habito de segador con su hoz segando como la le-
tra lo dezia.

SECTA FIT MESSOR ARISTA.

Finge ser segador cortando las espigas.

En otro paño segando heno parecia.

FOENISECA E TRVNCATO GRAMINE.

Finge ser segador de heno cortando la grama.

En el paño tercero parecia como podador.

SVMPTA FIT FALCE PVTATOR.

Finge ser podador tomando la hoz en la mano
para mayor dissimulacion.

Enel quarto en habito de Hortolano cogia en vna cestilla fruta de vn^{os} mançanos.

LECTVRVM HIC POMA PVTARES.

Parecierate que sin falta cogia aqui mançanas.

Enel quinto paño como Pescador a Pomona se presentaua.

PISCATOR AD AEQVORA VERSVS.

Ha se mudado en figura de pescador, que anda en la mar.

Enel paño sexto era transformado en Labrador.

TRANSIT IN AGRICOLAM.

Transformose en figura de Labrador.

Enel septimo mostrauasele a Pomona en forma de vn muy gentil Soldado.

FIT MILES GLADIO.

Hazese Soldado con la espada en la mano.

Enel octauo, de que vio que no le aprouechaua nada, transformose en vna Muger vieja, y assi la engaño.

POSTREMO FIT ANVS FALLAX.

Bueluese al fin en figura de vna engañosa vieja.

Enel postrero, boluiose en su propria figura.

HIC REDIT IN SESE VERTVMNVS,

NON POTVIT FALLERE, FECIT ANVS.

Aqui se buelue Vertuno en su propria figura, y no pudiendo la engañar en su proprio ser, transformose en vieja, y hizolo.

Auia en aquella antecamara ò saleta otro dosel riquissimo dela misma labor y armas, que el dela Sala: contenia la fabula de Paris hijo d'el Rey Priamo de Troya d'el juyzio que hizo enel monte Ida entre las diosas Iuno, Palas y Venus: las ventanas, puertas y maderamiento dela saleta ò antecamara eran labradas de aquella madera y obra de araracea que se labra en Alemania con aquel lustre y clauazones y herramienta y diferencia de colores y maderas de muy grandes y hermosos artesones. Auia alli vna chiminea de jaspe, como las dela Sala, mas adentro era la camara donde el Emperador dormia: tenia las puertas y ventanas y techumbre como la saleta, aunque de mas lindas y delicadas labores: estaua adornada de nueue paños de tela de plata: las telas cubiertas de vna cortadura gruessa releuada dela misma tela, hechas las sombras y colores con mucho artificio, y bordada de torçales de oro con vna bordadura de razimos, frutas, yeruas,

yeruas, flores, y otras delicadas labores hechas de firgo de colores y oro, de suerte que la tela de plata de baxo se parecia. Las orlas d'ellos eran de vnas ricas telas de terciopelo carmesi labradas de hilo de oro y de plata todo releuado. Auia vna cama de campo alta d'el suelo vna grada cercada de vnos balaustres ò verjas gruessas de plata: las cortinas eran de telas de oro negro, y entre las costuras medias telas de plata: las telas negras de oro eran cubiertas de vna red de oro, y assi mismo las medias telas de plata, pero de diferentes labores, y delo mismo tenia el cielo, goteras, cabecera y sobrecama y redopies: las corredizas eran de tela de oro azul de marauillosas labores por entrambas partes, y los pilares dela cama cubiertos de tela de oro negra, bordados de tela de oro y de plata. Tenia dos ricas colchas, la vna de tela de oro y plata bordada de trenças de oro y plata: la otra era de raso carmesi bordada toda de cordones de oro: junto ala cama auia vn rico dosel delas mismas telas y labor dela cama: era labor que la Reyna Maria quiso hazer ella misma con sus Damas para el Emperador, por el grande amor que le tiene, qual le merece vn tal hermano: junto ala cama auia vna mesa de plata para los candeleros, y dos fillas grandes ala Francesa de plata nieladas: los assientos y espaldares eran delas mismas telas y labor, que la cama y dozel: auia alli otra chiminea de jaspe, como las que auemos dicho. La recamara de mas adentro tenia las puertas y ventanas y maderamiento dela misma labor como la camara: colgauan d'ella paños de red bien espressa de firgo carmesi muy ricos y delicados: las labores eran de flores y follajes grandes de oro y plata, y la sobremesa y filla que auia delo mismo. De aquella recamara ò retrete se entraua en otro, que estaua adereçado de paños de terciopelo carmesi y de tela de oro, y entremedias vnas tiras anchas de tela de plata labradas como las de arriba. Auia al vn rincon d'el retrete vn pauellon de tela de plata azul y de oro de labores, y cabe el auia vn cofre cubierto de terciopelo azul, y la clauazon dorada en que estaua la ropa blanca para el Emperador.

El quarto d'el Principe estaua adereçado de riquissima tapiceria con la historia dela batalla de Pavia y prision d'el Rey Francisco de Francia. En la sala, donde el Principe comia, auia vn dosel de brocado rico, y en la camara vna Real cama de campo con cortinas de tela de oro rafa negra con vna cortadura por encima tan ancha como la misma tela bien abierta de tela de plata, bordada con torçales gruessos de oro y otra cortadura de tela de oro: las labores eran, vnas de tela de plata y otras de terciopelo carmesi bordado de oro, de manera que quedauan hechas vnas pestañas de carmesi, y en la tela de plata auia la misma bordadura de carmesi: las corredizas dela cama eran de tela de oro encarnada de labores mentidas a

dos hazes. Junto ala techūbre estaua puesto vn cielo de brocado pelo poco mayor que la cama de campo para guardapoluo d'ella. Junto ala cama auia vn dosel dela misma tela y labor dela cama. Tenia las orlas de raso carmesi bordadas de oro y plata. La filla y sobremesa era de red de sirgo carmesi labrada de flores de plata y de oro y de seda de colores, en que auia dos candeleros de oro. La recamara estaua adereçada de paños de terciopelo carmesi y tela de oro y telas de plata entrepuestas vnas tiras de tela de plata labrada como la de arriba. Allí auia vn cofre muy grande guardado de terciopelo carmesi y clauazon dorada con la ropa blanca para el Principe. El aposento dela Christianissima Reyna de Francia tenia al entrar dela sala, donde comia tres grandes ciervos tan al natural, que parecian biuos con cuernos naturales cada vno de treynta y dos puntas. La sala estaua adereçada de rica tapiceria de verduras y la camara de paños de tela de oro negra y terciopelo negro de labores por ambas partes, y las alhombrias de felpa negra. El aposento dela Reyna Maria estaua adereçado de paños de terciopelo negro, y de todo lo que auemos dicho, que no se puede estimar el gran valor d'ello, hizo presente la Magnanima Reyna Maria al Emperador con gran instancia, para que lo mādasse recibir y seruirse d'ello, y no quiso mas de recibir aquella Real volūdad, con que se lo ofrecia. El remate y cornija de aquel quarto por defuera era de vn muy alto y hermoso corredor cercado de vnas verjas ò balaustres muy labrados de marmol, que cayan sobre el patio. El qual tenia vn quadro de quarenta passos en largo y otros tantos en ancho, con quatro colunas a los angulos ò esquinas con Aguilas sobre los capiteles d'ellas, cercado todo de vn palenque con muchos tropheos leuantados, y dos puertas en frente la vna dela otra, y ala mano derecha fuera d'el palenque auia dos arcos pequeños, que se hazian de quatro padrones, de los quales pendian quatro escudos ala antigua partidos de colores por medio. Auia enel primero en campo azul vna pica, y en colorado vna espada pintadas. Enel segundo en campo colorado estauan pintadas vna lança jaualina, y en azul vna espada grande. Enel tercero en campo verde vna lança de armas, y en negro el troço ò cuento d'ella. Enel quarto en cāpo azul auia vna hacha de armas, y allí junto auia vna galeria pequeña muy bien hecha para los juezes, que auian de juzgar el torneo de pie, que allí se auia de hazer. Al lado, que se seguia estaua vna tienda de campo armada, y en las puertas d'el patio fixados dos carteles vno en Frances, y otro en Español, de los quales en suma se sabia. Que seys gentiles hombres de nombre y armas mantendrian vn torneo de pie sin balla el dia siguiente, despues que el Emperador vuisse entrado en Bins, contra qualesquier Caualleros auçtureros desde las diez horas d'el dia hasta la noche. Es a saber, tres golpes de pica y cinco de espada,

da, tres golpes de lança y tres conel troço d'ella, vn tiro de lança jaualina y siete golpes de espada de dos manos, nueue golpes de hacha. Y q̄ fueffen obligados entrando los auentureros enel cāpo tocar primero en vna pluma, q̄ traya Madamifela de Sierstein por empresa. Y despues vuiessen de señalar en los escudos, q̄ estauan en los padrones las armas, cō que querian combatir, las quales auian de ser yguales y las auian de proueer los Mātenedores. Y llegando ala galeria dezir sus nombres a los juezes, que estauan en ella. Y el que perdiessse las armas, aunque se le proueyà de otras hasta acabar los golpes, ò que diessse golpe feo, como dela cintura abaxo, no pudieff se ganar precio. Defēdiase enel cartel el venir alas presas dela hacha y mas las, que eran a fin de derribar, con pena, que quitada la celada, fuesse echado el Auçturero, que tal hizieffe, d'el campo, y no pudieffe combatir mas aquel dia. Los precios eran, dela pica al q̄ mejor lo hizieffe, se le diessse vna pica de oro de valor de mil escudos, y de allí abaxo. Por la espada vna espada de oro de quatrocientos escudos ò menos. Por la lança, vna lāça de oro de valor de mil escudos, y de allí abaxo. Por el tiro dela jaualina, vna de oro de quinientos ducados, ò de allí abaxo. Y al Auenturero, que mejor hirieffe de hacha, auia de ser dado vn diamante de quinientos escudos, y de allí abaxo de mano de la dama, que escojer quisiessse. Y finalmente, que despues d'el torneo, se combatiria la fola solamēte de pica y espada, y que en ella pudieffen entrar los Mantenedores y ganar precio como los Auentureros, lo qual no podian hazer enel combate particular. Y al que mejor lo hizieffe de pica se daria vn rico crancelin, y al dela espada vn rubi de valor de quatrocientos escudos y dende abaxo, los quales precios todos se darian a discrecion delas damas y juezes.

D'el torneo de pie.

EL dia de San Bartholome celebròse el Officio Diuino con mucha solenidad en la Real capilla de palacio. Auia por toda la Corte y los dela villa gran regozijo conel torneo, que aquel dia esperauan, que se auia de hazer: y auiendo se temprano acabado la Missa y Diuino Officio, despues de auer comido el Emperador y Reynas, y las damas vinieron a sentarse en las ventanas d'el corredor baxo, que estaua adornado de muy ricos paños y almohadas de brocado, y enel corredor alto, que es el que diximos, que està sobre la mas alta cornija descubierto, y el ante pecho de balaustres de marmol muy labrado, estauan muchas damas, y Caualleros. Pusieronse los Iuezes en su galeria en frente d'el quarto donde estaua el Emperador, los quales eran, el Duque de Alua, el Conde de Lalaing, el Conde de Hoochstraten, Renaldo de Brederode y Claudio Bouton

Bouton Cōde de Hoochstraten, con sus Reyes de armas y algunos otros Caualleros, que les tenian compañía. Estãdo ya pues todo fofsegado, entraron luego muy galanes y armados con mucha pompa los Mantenedores, Marques de Berghes, Baldouino de Bloys, Carlos de Berniemicourt, y Carlos, y Roberto, y Iuan de Trafegnies hermanos, con pifaros y feys atambores, doze armetos y feys pages cō doze Caualleros por padrinos, con bastones en las manos, vestidos todos cueras de raso encarnado acuchillado sobre raso blanco con franjas de plata, y d' esta manera hizieron su entrada, y dieron vna buelta por el campo, haziendo el acatamiẽto deuido al Emperador y Reynas, y se fueron a poner en su puesto, donde tenian plantados sus pauellones y tiendas de campo: no tardò mucho à entrar el valeroso Principe de Piamonte con vna quadrilla de nueue escogidos Caualleros luzidamente armados, el Conde de Mansfelt, el Cōde de Meghen, Phelippe de Sãta Aldigunde, Ymberto de Peleux, Flores de Montmoransi, Pedro de Valdrey, don Iuan de Acuña, Iuan Quixada, y Gaspar de Robles. Entraron vestidos de terciopelo negro, de dos en dos con pifaros y atambores acompañados de diez y siete padrinos, que yuan delante d' ellos: fueron luego a tocar en la pluma de Madamisela de Sierstein, y llegando a los padrones donde estauan señaladas las armas d' el torneo, tocaron y señalaron todos querer cōbatir de pica y espada, salvo Gaspar de Robles, que tocò y señalò todas las armas, que estauan en los escudos, queriendo combatir de todas ellas, passando adelante declararon sus nombres a los juezes y dieron muy en orden buelta por el campo: acabando de dar la buelta y hecho el acatamiento deuido se recogieron todos a la parte, por donde entrauan los Auentureros. Y luego el Principe de Piamonte entrò el primero a combatir en el campo, y combatiò de pica y espada con mucha destreza y esfuerço, lo mismo hizo el Conde de Mansfelt y los de aquella quadrilla. Iuan Quixada se señalò en el combatir d' el espada, Robles combatiò de todas armas diestramente y con muy buena gracia y tuuo la mayor que todos en arrojar la lança jaelina. Luego entraron tres Caualleros, Antonio de Ronfgin, Luys de Sõmain, y Argenteau, con mucetas de damasco blanco sobre las armas con vnas tiras de azul y encarnado, yuan con ellos feys padrinos y pifaros y atambores, y haziendo la cerimonia de tocar los escudos, señalando las armas y declarãdo a los juezes sus nombres, por la orden que entraron, pelearon de pica y espada. No auia bien acabado su combate quando se vieron entrar sin atambores ni pifaro quatro peregrinos romeros con sus esclauinas de terciopelo pardo con muchas veneras de oro y plata y sombreros llenos d' ellas: yua delante vn romero defarmado con quatro romericas en cabello cantando a la Alemana, y auiendo señalado las armas en los escudos y dicho sus nombres

brès a los juezes, supieron ser los romeros Iacobo de Claron, Daniel de Marck, Iosepe de Melissan, Mos de San Martin, todos dieron gran muestra de su valẽria en la pelea, y Daniel de Marck fue muy señalado en el cōbatir de la pica. Estando en esto, entrò con grãde estruendo de pifaros y atambores don Luys de Auila y Çuñiga Comẽdador mayor de Alcantara con cinco Caualleros, el Conde de Cifuentes, el Cōde de Castañeda, don Gomez de Figueroa Capitan de la guarda Española, Ruy Gomez de Sylua, y don Luys Çapata. Venian muy luzidos y gallardos con cueras sobre las armas de terciopelo encarnado como texado cō flores de tela de oro en medio de los escaques y muchos Caualleros por padrinos con calças y cueras de lo mismo: tornearõ solamẽte de pica y espada y cōbatieron muy bien. Luego entrò el Duque Adolpho de Holzsthein, y con el el Cōde de Mãsfelt aunq̃ auia salido en la quadrilla d' el Principe de Piamonte, y Philippo Conde de Eberstein, y cinco padrinos con pifaros y atambores: lleuauan sobre las armas mucetas quartheadas de tela de plata y terciopelo negro: tornearon de todas armas, y el Conde de Mansfelt se señalò bien en su destreza y valentia. Aun no auian ellos acabado de cōbatir, quando entrò don Alvaro de Portugal Cōde de Gelues con cinco Caualleros: dõ Iuan de Saavedra, don Garcia de Ayala, don Pedro de las Roeles, don Martin Cortes, dõ Carlos de Arrellano, todos muy galanes cō feys padrinos, yuã de terciopelo azul cō vnas listras de raso blanco, que hazian todo el vestido rexado con vnas rosas de oro en los quadros bordados de tela de plata, y quatro pifaros y atambores: tornearon todos con mucho ardid de solas picas y espadas. Gran priessa dauan en el combate los Auentureros a los Mantenedores, mas ellos eran de tanto valor, que no boluian el pie atras por nadie. En aquel punto entraron dos Caualleros con muchos monteros delante y moços de caça con muchos perros de traylla tocãdo sus cornetas de monte, trayan la caça en vnos cestos grãdes: fueron a tocar en los escudos y declarar sus nōbres a los juezes, y luego entrarõ a dar buelta por el cãpo, y hecho el acatamiento deuido al Emperador y Reynas, tocando sus cornetas, soltaron en el cãpo muchos conejos y gatos q̃ con el ladrar de los perros y son de cornetas fue el alboroto y regozijo d' el cãpo muy grãde, y luego se supo ser los Caualleros Iuan de Lanoy de Mingoual y Jorge de Beaufort: cōbatieron entrãbos con los Mantenedores de todas armas y Mingoual con tãta pujança y fuerça q̃ dio de si grande y general contentamiento, y uo mucho que ver en los fieros golpes, que cõ el troço de la lança daua, tanto que fue bien menester al Mantenedor aprouecharse de toda su fuerça y vigor. Tras estos entrò el Principe de Asculi cō cinco Caualleros escogidos y diestros, el Cōde de Egmont, don Alonso Pimentel, don Frãcisco de Mendoça, don Alvaro de Mẽdoça, y don Diego de Ley-

Ua: trayan sobre las armas cueras de terciopelo negro cortadas, y acuchillados los extremos con muchos torçales de plata por ellas. Llevauan feys padrinos con cueras y calças delo mismo, y sus pifaros y atambores. Combatierõ los mas d'ellos de todas armas, y entre ellos el Conde de Egmõt, que en todo dio a conocer su esfuerço y destreza, y principalmete en cõbatir dela hacha. No se puede dexar de dezir la manera y buen ayre, con que entrò don Alonso Pimentel a combatir dela pica, porque no dexara de llevar la honrra d'ella sino fuera por su gran culpa y descuydo, que en fiesta tan principal, que se hazia delante d'el mayor Principe d'el mûdo, quiso llevar vna celada tan pequeña sin estoffa y tã senzilla, que no era para recibir golpe de vna liüiana vara, quanto mas d'el troço ò cuento dela lança de armas, con q̄ vuo de combatir, lo qual fue causa que combatiendo conel Marques de Berghes, y dandose con los troços delas lâças gruelfos don Alonso vuo de venir al fuelo, y leuantandose con gran presteza sin perder las armas boluio a su batalla, aunq̄ la celada, q̄ traya en la cabeça, era tal, que no daua lugar a poder combatir con ella, porque bien claro està su esfuerço y valentia, y lo tiene prouado en otras cosas de veras. Mucho erã de ver las fuertes batallas, q̄ algunos Auentureros hazian con los Mantenedores, y estando aun en ellas entrò vna espantosa fierpe echando grandes llamas de fuego por la boca y llegando ala galeria delos juezes saltaron dos Caualleros, q̄ venian dentro d'ella en habitos de Saluajes cubierzos sobre las armas de yedra con vn padrino, y diziendo alli sus nombres alos juezes tocarõ en los quatro escudos señalãdo las armas, y el vno d'ellos se vuo muy valerosamente en el torneo, en especial combatiendo de la espada de dos manos, y olvidando la hacha le fue mādado, q̄ cõbatiesse d'ella. Lo qual hizo Andres de Bufantõ cõ mucha destreza, q̄ assi se llamaua el Valiēte Saluaje: cõbatio tãbien de todas armas su compañero, q̄ era don Diego de Croy. Mucho era de marauillar el trabajo y afan, q̄ todo el dia los Mātenedores auia sostenido, y no parecia, q̄ tenia cansacio alguno, tan grãde era el valor de todos, señaladamente d'el Marques de Berghes, q̄ en combatir hazia marauillas. Estãdo en esto con gran Magestad y Real pōpa y cõ muchos atambores y pifaros entrò el Serenissimo Principe de España con su quadrilla, que eran, el Principe de Piamonte, el Conde de Meghen, don Iuan Manrique de Lara, don Iuan de Benauides y don Rodrigo Manuel todos muy galanes y ricos, cõ cueras sobre las armas de terciopelo morado carmesi bordadas de vnas listas ondeadas hechas de franjuelas y cordõcillos de oro y en medio entretalladas, que se parecian las armas, cõ calças de tiras anchas de terciopelo morado carmesi cortadas y asentadas sobre terciopelo amarillo, de fuerte, q̄ descubriã lo amarillo bordado y lo morado cõ frãjas y torçales de oro con aforros de raso amarillo.

Las

Las medias calças eran de aguja de seda amarilla con çapatos, vaynas, tabarres y penachos amarillos. Seguian alos atambores, que yuan delante, doze Padrinos con jubones, calças y cueras delas mismas colores, hechura y labor: y gorras con plumas todo de amarillo: eran Padrinos d'el Principe el Marques de Pescara y don Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor. Dada la buelta y hecha la cerimonia acostumbrada tocaron todos el escudo, en que estauan señaladas la pica y espada, mostrando ser las armas de que auian de combatir, y declarando sus nombres alos juezes. Grande era el heruor delos muchos Caualleros Auentureros, que por su ordẽ entrauan en el campo a combatir, y el Sol se yua a mas andar al Occidente, quando el animoso Principe nuestro Señor, hecho el deuido acamien to al Emperador, entrò el primero a combatir, y peleò dela pica y espada con mucho esfuerço, ardid y destreza con el Marques de Berghes, y con la misma gracia auiendo combatido se recogio a su puesto, y entrò luego el Principe de Piamonte, dando a todos gran contentamiento de su buen ayre, maña y esfuerço, y assi tambien lo hizieron los otros Caualleros de la quadrilla, que por su orden de vno en vno entrauan a combatir.

Ya era el Sol puesto, quando acabaron el combate y luego todos los Caualleros se partieron en dos esquadrones muy en orden Auentureros y Mantenedores para la fola, y puesta vna balla en medio d'el campo entre los dos esquadrones, que eran cada vno de veynte y feys Caualleros: fueron juntos vnos contra otros a herirse calando las picas, dando fuertes golpes con ellas, rompiendolas en muchas piezas con gran animo, y el primero, que auiendo rompido la pica, saltò la balla, fue nuestro animoso Principe, echando mano ala espada, combatiendo y hiriendo con ella a diestro y a siniestro por todas partes, y assi cõbatiã tambien todos los otros Caualleros con grãde heruor y ardimiento, señalandose muchos cõ los estraños golpes, q̄ dieron, y entre ellos el Marques de Berghes cõbatio dela espada señaladamente de vn estraño, q̄ dio a vn Cauallero, y segun se encẽdian los animos y crecian las fuerças, no dexara de auer otros mas estraños, si la noche no pusiera fin ala fola y batalla, con q̄ todos se salieron y fueron a sus posadas a se desarmar y refrescar dela jornada. Aquella noche vuo vna muy Real cena y banquete en la sala grande delas medallas, en la qual auia dos mesas, puesta la vna en el Imperial estrado, en la qual cenaron el Emperador y las Reynas y el Principe: y en la otra, que estaua puesta ala larga algo apartada en el estrado angosto, estaua el primero dela vna parte el Marques de Astorga sentado en medio dela Princesa de Espinoy y Condesa de Mansfelt, y ala otra parte el Principe de Piamonte y Condesa de Reux, y dela otra el Duque Adolpho y Madama de Bosu y Marques de Pescara, Condesa de Entremont y el Principe de Asculi,

li ij

y d'esta

y d' esta manera por ordē muchas Damas y Caualleros, los quales fueron altamente feruidos de muchos, preciosos y diuerfos manjares y vinos excelentissimos. Acabada la cena, vuo gran entretenimiento y regozijo con el serao, en que dançaron Damas y Caualleros y muchas y ricas mascarar. Ya era mas dela media noche quando, estando en silencio, començò vn Rey de armas a llamar por su nombre vno à vno à los Caualleros, a quien se auia de dar el precio, el qual recibia vna dama de mano d' el Duque de Alua, que auia sido luez d' el torneo, y daualo al Cauallero que era llamado, y el Cauallero con toda cortesia y acatamiento hazia seruicio d' el precio ala dama que queria. D' el torneo fue dado à Iuan Quixada el precio dela espada, y a Mos de Marck fue dado el dela pica, y a Gaspar de Robles el dela lança arrojadiza, y a Carmain se dio el dela espada de dos manos, y a Mingoual fue dado el precio d' el troço dela lança, y al Conde de Egmont el dela hacha: y dela fola dieron por precio al Marques de Berghes vn rico crancelin, y al Principe de España fue dado vn diamante, el qual dio ala Princesa de Espinoy y danço con ella, y despues con la Condesa de Mansfelt: y auiendo dançado el Principe de Piamonte y otros Caualleros con las Damas muy gran pieça, pusierō fin al serao y ala fiesta de aquel dia. Allí fue luego presentada al Emperador de parte de todos los Caualleros, Auentureros y Errantes vna carta, dela qual ya en el Libro segundo se hizo mencion, que palabra por palabra leyda en alta boz, porque todos la oyessen, assi dezia.

S. C. C. M.



Assi como el Criador de todas las cosas ha instruydo à vuestra Magestad por Señor en las tres partes, que diuiden el mūdo, le ha querido proueer y adornar delas calidades, que conuenian para regir y gouernar tan grande Monarchia, de manera, que la fama de vuestra Iusticia y Clemencia, que son las dos mas necessarias a todos los Principes, ha bolado y se celebra por los limites de toda la tierra, y es para durar perpetuamēte en ella, por don de el figlo y los que en el biuen se deuen de llamar bienauenturados, pues que los pobres despojados de sus haziendas, dignidades, libertades y franquezas y los vexados y atormentados de crueldades hallan cierto y seguro refugio en vuestra Magestad. Y porque el contar y comemorar lo que en esto ay y las admirables expediciones y empresas que para este effeto vuestra Magestad ha hecho, conduzido y llegado al fin que desseaua, endereçando y fundando siempre su intencion mas para augmentar y ensalçar el precioso nombre de quien le ha hecho tan victorioso, que para en

su particular sacar alguna gloria y alabança mundana seria verdaderamente materia muy prolixa y de luengo discurso, por esto no se endereça el motiuo y ocasion dela presente à este fin, sino al que a baxo se dirà, al qual serà vuestra Magestad seruido de oyr y entender benignamente.

Desde toda la antigüedad ha sido licito y permitido, Cesarea Magestad, a todos los Caualleros y Nobles personas, que por ganar honrra exercitando las armas han querido buscar auenturas estrañas de yr libre y francamente por todos los reynos, tierras y Señorios, sin que jamas seles aya dado estoruo, ni embargo alguno, sino ha sido delos enemigos de Caualleria, saltadores de caminos y personas, q̄ han reputado à virtud exercitar toda violēcia y crueldad, prefiriēdo su vicio y malignidad a qualquier honestidad y derecha ygualdad. De suerte q̄ muchos sintiendo la debilidad y flaqueza de sus fuerças y personas en poder llevar al cabo sus designos cō el exercicio y desteridad delas armas han recurrido à hechizos y artes diabolicas y por inuocaciones abominables, ayudandose de ciertos encantamientos, con los quales han effetuado infinitos males: es a saber, muertes, homicidios, hurtos, robos, y finalmente detenciones, encarcelamientos y catiueros de muchas nobles personas, tanto que algunas vezes estos vltres inhumanos han podido mas, que la voluntad y fuerças delos que desseauan remediarlo, aunque en fin a la larga la salida d' ello ha sucedido siempre en confusion y perdicion delas tales personas injustas, recibiendo las penas condignas a sus meritos, como se puede leer en las antigüas y mas autenticas historias.

Parece ser, Señor, que desde algunos años à esta partē, auiendose celebrado el nōbre de vuestra Imperial Magestad y bolado por el vniuerso mūdo, segun dicho es, se ha venido a recoger en esta su Gallia Belgica junto a la villa de Bins sobre la vieja y antiquissima calçada de Brunheault, vn Encātador enemigo dela Caualleria, de virtud y de toda ygualdad, llamado Norabroch, el qual por sus artes y hechizos ha cometido y perpetrado inestimables males, buscando todas maneras para atraer y detener en cruel catiuero, no solamente los Caualleros y Nobles d' esta Prouincia de vuestra Magestad, mas aun delas tierras circunuezinias y forasteras con apariencia que ay, que acometera y perpetrarà otros muchos mas y mayores males, si Dios con su infinita gloria con la esperança que se tiene de vuestra Magestad no lo prouee y remedia presto. Tiene su morada el dicho Norabroch en vn castillo de tal suerte encātado, q̄ cōtinuamēte està embuelto y cubierto de vna tan espessa y escura nuue, q̄ en ninguna manera se dexa acercar ni menos reconocer, y por esto se llama Tenebroso, saluo q̄ por cōjeturas se puede poco mas ò menos atinar el lugar de su sitio a causa dela ysla Vēturosa, dela Torre Peligrosa y d' el Passo Fortunado, dōde

son forçados prouarse todos los Caualleros errantes y atraydos alli por encantamientos, con las condiciones y pactos, que abaxo seran declaradas. Mas ha se de entender principalmente, que como la Prouidencia sea en todos los actos y hechos humanos la mas necessaria, la Reyna Fadada Princesa humana y amadora d'el bien y tranquilidad de todas las nobles personas con su sciencia y esperiencia delo por venir, viendo quan perjudicial y dañoso era el nacimiento d'el dicho Norabroch, proueyò y instituyò en la dicha ysla Venturosa vna peña harto alta y en la cumbre d'ella vn padron, en que està hincada vna espada de tanta eficacia y virtud como se puede interpretar por ciertas prophecias y escritas de lengua tan antigua, que a penas se dexan entender agora en dos altas columnas edificadas en la dicha ysla: Es a saber,

Que el Cauallero, que sacare fuera la espada d'el dicho padron, darà tambien fin ala Aventura, y desharà los encantamientos, y librarà los prisioneros d'el cruel catiuero en que estan, y finalmente echarà en el abismo al dicho castillo Tenebroso, y de mas d'esto alcàçarà vna infinidad de otras muchas buenas auēturas, aunque aqui no se declaran, que le son prometidas y destinadas. En lo qual muchos valerosos Caualleros hã hecho su deuer y se han puesto ala prueua dela dicha espada, mas todo ha sido en balde: ca la mayor parte d'ellos ha quedado en manos d'el encantador y bien pocos han llegado hasta alli, que ay an podido boluerse fino confusos: de manera, que la dicha espada queda todauia en su ser, sin que hasta agora alguno aya auido la victoria d'ella. Assi que sabiendo por presençia la dicha Reyna Fadada, de q̄ inhumanidad y tyrania deuia ser acompañado el dicho Norabroch, deleyrandose mas, que nunca hombre hizo, en la detencion y catiueros de todos los Caualleros, menos comorable, que la muerte cruel, para refrenar su maligna voluntad, despues de auer constituydo la dicha ysla Venturosa, la Peña, el Padron, la Espada, y Torre Peligrosa, y assi mismo el Passo Fortunado, segun arriba lo puede auer entendido vuestra Magestad, instituyò y estableciò, que tres Caualleros, cada vno d'ellos con ayuda y asistencia de dos ò tres harian alli su residencia en guarda d'estos tres passos: es a saber, vno al Passo Fortunado, que es el primero, donde ay vna puente sobre vn muy profundo rio cercada de vna fortissima barrera. El Cauallero, que guarda este primero passo, se llama del Gripho colorado. En la Torre Peligrosa, que es el segundo passo, ay otro Cauallero d'el Aguila negra. Y en el tercero passo, que es mas adelante dela dicha Torre Pe-

ligrosa delante dela ysla Venturosa està el tercer Cauallero, que se llama el Cauallero d'el Leõ de oro. Hora para todos los Caualleros Errantes ò atraydos por los encantamientos d'el dicho Norabroch, q̄ quieran proceder ala prueua dela dicha espada, son las condiciones y pactos dela manera, que se figuen.

Primeramente, que como el Cauallero Auenturero viene al lugar delante dela barrera, la qual halla cercada, deue tañer vna bozina de marfil, que cuelga d'el Padron, que esta cabe la dicha barrera, a cuyo son asoma vn Enano fuera de vn torrejo junto ala barrera, el qual dize, que serà luego recibido, y va à auisar de su venida al Cauallero Mantenedor. En este medio el Cauallero d'el Griphon, auiendo ya oydo el son dela bozina sube a cauallo, y se pone en el lugar al combate. Despues manda al Portero, que abra la barrera, y alli es recibido. Y si el Cauallero Auenturero, haze mejor su deuer, que el d'el Griphon: es a saber, si rompe mejor su lança, si da mejor encuentro, ò se ha mejor en las tres carreras, que el Mantenedor, pueda facilmente passar adelante d'el primer passo, pero si el Cauallero d'el Griphon, haze su deuer mejor, que el Auenturero, es obligado entonces el Auenturero de apearse luego en el mismo instante y rendirse por prisionero, lleuandolo a Norabroch al castillo Tenebroso, y por que el dicho castillo es inuisible el Cauallero prisionero sera guiado de gentiles hombres para este effeto ordenados para ello. En caso, que el Cauallero Auenturero desarme ò hiera al Mantenedor: de manera, que no pueda mas correr, no es obligado de acabar las tres carreras, antes es juzgado de passar adelante, pero si el Mantenedor desarma ò hiere al Auenturero se deue rendir por prisionero, como dicho es, ha se de entender, que el que hiziere encuentro feo perdera sus carreras y cumplira la condicion ya dicha. Y si el Cauallero Auenturero gana este primer passo, serà lleuado al segundo, donde le recibe el Cauallero d'el Aguila negra à vn golpe de lança y siete de espada a cauallo, y si el Auēturero haze su deuer mejor, que el Mantenedor assi dela lança como d'el espada, es juzgado de passar adelante, pero si el Mantenedor haze por semeja te mejor su deuer, q̄ el Auēturero es obligado el Auēturero de se rendir prisionero de Norabroch, como dicho es. Mas si antes q̄ los siete golpes se acabarẽ el Auēturero ò Mantenedor fuere herido ò puesto en termino, q̄ no pueda cūplir los siete golpes, los juezes mandaran, q̄ segun lo q̄ està ordenado en el primer passo, se haga cõ cada vno d'ellos. El numero de los golpes se acaba, quando el vno de los dos sera desarmado de sus armas offensiuas ò defensiuas, ò herido de fuerte, que no pueda acabar sus golpes, segun la condicion d'el primer passo. Auendo el Cauallero Auenturero ganado el segundo passo, se abre la puerta dela Torre Peligrosa y alli se deue apear, para passar adelante

donde entra al tercer passo, en el qual es recibido d'el Cauallero d'el Leon de oro a tantos golpes de espada, y a tan luengo combate, hasta que la vna delas espadas d'el Auenturero ò Mantenedor se rompa, ò se pierda, que el vno delos dos cõbatiētes sea defarmado, o herido, ò defalētado, ò hasta que los juezes echen vn baston para despartirlos. Si el Mantenedor haze mejor su deuer, que el Auenturero es obligado el Auenturero a rendirse por prisionero, como dicho es. Pero si el Auenturero haze mejor su deuer, que el Mantenedor serà le permitido de ser recibido en la barca y pasar dela otra parte d'el agua ala ysla Venturosa. Llegado el Auenturero à este passo deue dezir y declarar su nombre y sobrenombre sin dissimulacion alguna, para que sea escrito en la memoria delos Caualleros estremados y valerosos, la qual memoria tiene cargo de hazer el Capitan dela Barca, que los passa ala ysla Venturosa, establecido para esto dela Reyna Fadada, adonde se guardan otros muchos secretos, y despues deue el dicho Cauallero subir ala peña, que està en la dicha ysla Venturosa, y llegar hasta el padron, que està sobre ella, y alli se prouarà, si podrà de vn solo tiron arrancar vna espada, q̄ està hincada en el padrõ, acõpañado para este effeto d'el Capitã dela barca, y de su compañía. Y en caso, q̄ el Cauallero Auēturero, despues de se auer prouado, no arrancasse la dicha espada, deue encontinente tornar a passar la barca y boluer atras, por los passos por donde auia passado, donde segun el estatuto dela Reyna Fadada por auer tan valerosamente hecho su deuer y alcançado a passar los dichos tres passos se le haze presente de vn hermoso crãcelin, de manera, que en effeto quede con honrra conel presente, que se le haze, y pueda salir fuera delos dichos tres passos franco y libre a pie, ò a cauallo, como mas quisiere, segun à ellos auia venido, ò llegado.

Siendo el Cauallero Auenturero tan dichoso, lo qual plegua a Dios permitir por su santa gracia, que saque fuera la dicha espada, deue seguir punto por punto la instruccion, que el dicho Capitan dela barca le darà, la qual instruccion, segun dizen se ha de sacar dela propheta escrita en dos columnas, que estan en la dicha ysla, para que seguramente pueda passar al Castillo Tenebroso, antes q̄ se desaparezca dela nuue, q̄ le encubre, porque de otra manera le podria redundar mucho mal y inconuiniente d'ello.

Es permitido a todos los Caualleros, que vienen ala prueua de traer consigo vno ò dos escuderos en todos los passos, pero no les es permitido cõbatir con otras armas fino con las que en cada vno delos dichos tres passos seran dadas y entregadas por los Mantenedores.

La Reyna Fadada como justa y prudentissima porq̄ este inhumano Norabroch no pueda vsar de su enorme y acostumbra da crueldad contra los Caualleros Andãtes, que vinieren ala prueua, ha establecido y ordenado

a cada

a cada vno delos passos y en cada combate d'ellos juezes justos y rectos, que procederan en su juyzio sin passion y sin fauor alguno como pluguiere se a Dios fuesse en todas las cosas.

Todos los quales pactos, condiciones y puntos suso dichos nos han sido declarados de poco aca por cierto Cauallero, que en ello se auia prouado, afirmando por la Orden de Caualleria, auer los sacado delos padrones, columnas, obeliscos y pilares diuersamente instructos y ordenados en los dichos tres passos, donde estauan escritos en antiquissima lengua, los quales embiamos a vuestra Magestad con la mayor humildad y reuerencia, que podemos, para q̄ sea seruido hazerlos publicar y diuulgar a todos los Caualleros y Nobles de su Corte y otros, a fin que estando vuestra Magestad en Bins, quieran prouar esta auentura, porque como muchos ò casi todos, auiendo nauegado todos los mares, y frequentado la Asia, Africa, Indias y los estremos d'el mundo, han prouado muchas y muy loables experiencias, acabando diuersas y estrañas auenturas dignas de admiracion: assi se espera, que entre tan gran multitud de todas las naciones de q̄ vuestra Magestad es seruido, honrrado, temido y amado, aura algun dichoso y venturoso que podrà llegar al cabo d'esta auentura y encãmamiento tan estraño, la qual sucediendo d'esta manera, como plazerà a Dios que suceda, vuestra Magestad vsarà de su Iusticia y Clemencia: es à saber, de la Iusticia, para castigar al dicho Norabroch de sus ofensas enormes, de mas dela restitucion, que se harà de todos los pobres presos en las manos de vuestra Magestad: y dela Clemencia, para vsar como fuere seruido delos bienes y personas delos que le seran restituydos, como de seruios de vuestra Magestad y a su seruiicio muy obligados. Los quales allende dela deuocion, que mucho tiempo ha, tienen, uieran mostrado al seruiicio de vuestra Magestad, sino fuera por su cruel detencion, podrà emplear en sus santas empresas, las quales plazerà a nuestro Señor endereçar y dirigir con toda prosperidad, dãdo à vuestra Magestad entera salud y bienauenturada y luenga vida.

D. V. S. C. C. M.

Humilimos y obedientissimos seruidores.

Los Caualleros Errantes
de su Gallia Belgica.

Leyda la carta y oyda con gran atencion de todos puso gran admiracion en los animos delos que tan cerca vian tan estraña auentura, y gran alegria en los coraçones d'el Principe y Caualleros para poder prouarse en ella y mostrar

mostrar su esfuerço y valentia, y suplicaron al Emperador les diese licencia para proueerse el siguiente dia, y el Emperador se la dio con mucha voluntad: y con esto se fueron a dormir lo que dela noche les quedaua.

Dela auentura dela espada encantada, y d'el castillo Tenebroso, el primer dia.



Abiendose el dia dela jornada y prueua dela auentura dela espada encantada, no era aun bien salido el Sol, quando la gente corria à ver el Passo Fortunado, la Torre Peligrosa, y la Ysla Venturosa: y llegados ala barrera, marauillauanse todos de ver vna nuue tan espessa y tan tenebroso estar tan queda y ocupar tanto lugar: lo mismo hazia la gente, que estaua en las ventanas de palacio, las cuales caen sobre la cerca dela villa, porque aquella Real casa està casi edificada sobre la muralla y toma algunas torres d'ella, las cuales son grandes y muy fuertes, y debaxo d'ellas va la antiquissima calçada de Brunheault entre la cerca y vnos collados, que agora son huertas. Fue llamada assi aquella calçada, por auer la hecho Brunheault Rey delos Belgas, aunque aquella y otra, que se llama Lapidea, que va de Terowana a Treues, dicen auer las hecho Brunehildis Reyna de Francia. Estaua cercada la calçada de vna fortissima barrera, por entrambas partes casi ciento y cinquenta passos en largo, que era el espacio necessario para correr: auia dos padrones antes de llegar ala entrada y en lo alto d'ellos dezia.

Buelue Cauallero alas columnas, si quieres justar, passa la puente.

Y encima delas basas estaua fixado el cartel delas condiciones, que arriba contamos: en la vna estaua en Frances, y en la otra en Español. En medio dela carrera auia vn padron con vn Termino encima, que tenia vn escudo con vn Gripho colorado en campo blanco, armas d'el Cauallero, que aquel passo guardaua, con vn letrado en lengua Francesa, que dezia.

Que si el Auenturero venciese al Cauallero d'el Gripho corriendo tres lanças, que pudiesse passar libremente al segundo passo: y sino, que yria preso.

Debaxo d'el letrado estaua colgada vna bozina de marfil con cordones de seda: y poco mas adelante estaua el torrejon con vna ventana, donde el Enano se ponía. Estaua el torrejon arrimado à vnas puertas d'el alto dela barrera, que cerrauan la carrera, las cuales guardauan dos villanos armados de hachas y capellinas: abrian las, hasta que el Auenturero auia corrido, y cerrauan

cerrauan las hasta, que otro venia. Al cabo dela carrera auia vna tienda armada, donde el Cauallero d'el Griphon se recogia. Entre los collados y calçada yua vna senda secreta cerrada de entrambas partes de vn verde seto hasta el castillo Tenebroso, por donde lleuauan a los Caualleros vencidos ala prision d'el cruel Norabroch. Era la entrada para la Torre Peligrosa por vn arco grande, que con sus puertas se cerraua y abria en la misma calçada, que boluia ala mano y izquierda antes dela tienda. Estaua sobre el arco dela puerta hecha vna hermosa y bien adereçada quadra para los juezes del Passo Fortunado. En abriendo las puertas auia ala mano de recha vna columna y sobre el capitel d'ella vn escudo con vna Aguila negra pintada en campo blanco armas d'el, que el segundo passo guardaua. Colgaua d'ella vna bozina de marfil, y vn letrado, que amenazaua.

Que el Cauallero Andante, que de vn golpe de lança y siete de espada no venciese al Cauallero d'el Aguila negra, yria preso al Castillo, y si lo venciese podria passar libremente al tercer combate.

Era tambien la calçada cerrada por la parte d'el muro desde los padrones d'el Passo Fortunado hasta el castillo Tenebroso de vna alta y fortissima barrera: y desde aquella puerta d'el arco hasta la Torre Peligrosa casi dozientos passos en largo, que era la carrera, donde combatian, estaua cerrada de entrambas partes de vna balla, la qual se atajaua con la Torre Peligrosa, y vna muy fuerte barrera, que estaua en frente dela puerta d'el arco, en la qual, como auemos dicho, estauan los juezes. Entre aquella barrera dela torre, y la que llegaua hasta el cabo por los lados, y la que estaua al cabo en frente, que llegaua hasta el Castillo Tenebroso, se hazia la ysla Venturosa. Era la torre a manera de arco con vna grande quadra encima, que caya sobre los dos passos, dedonde los juezes muy a su plazer podian juzgar entrambos combates. La entrada para la ysla, era por el arco y puerta de aquella Torre Peligrosa, la qual se cerraua y abria con dos grandes puertas, quando el Cauallero d'el Aguila negra al sonido dela bozina a pelear salia, o quando el Auenturero al tercer combate era admitido. Ante la ysla auia vn campo de quarenta passos en largo, y ochenta en ancho, donde entrando ala diestra mano, auia vna Pyramide quadrada con vn escudo, que en campo azul tenia pintado vn Leon de oro armas y nombre d'el Cauallero, que guardaua la Ysla, con vn letrado en Frances, que dezia.

Que el Cauallero, que de vn golpe de espada, o quatro o diez, o mas, o a parecer delos juezes sobrepujasse peleando

leando a pie al Cauallero d'el Leon dorado, que passasse libremente ala ysla Venturosa, de otra manera, q̄ fue se luego embiado preso al castillo Tenebroso.

Estaua aquel campo, donde el combate de pie se hazia, ribera de vn profundo rio, que ala ysla venturosa cercaua, el qual se passaua con vna estraña barca hecha a forma de dragon, pintado de colorado y oro con vna camara en la popa ricamente adereçada cō sus remos de colorado y oro. Remauan la dos barqueros estraños en el habito y gesto con ropas, hasta en pies de raso carmesi ala antigua. Embarcauase en ella el Cauallero Auenturero, que auia de passar ala ysla Venturosa, donde estaua la espada encantada. Surgian dela otra parte entre dos obeliscos, en que no auia letrado. Desde alli el Capitan dela Barca y Ysla, vestido dela misma manera, sabido y escrito el nōbre d'el Auenturero, lo guiaua ala Peña informandole por el camino delo que auia de hazer en la prueua d'el espada. Estaua la Peña en medio dela ysla: tenia la subida algo aspera y difficultosa como gradas y en lo alto en medio d'ella parecia vn padron de jaspe cercado de muy crecida y fresca yerua, que en torno d'el auia nacido, que mostraua y era señal de auer pocos Caualleros, que alli vuiessen llegado. Tenia hincada por el medio vna riquissima espada hasta la empuñadura, la qual era de oro y engastadas por ella marauillosamente hermosissimas y muy preciosas piedras, que era cosa de increyble valor y estima, y en lo alto de lengua antiquissima estaua la prophesia, que arriba diximos. Desde alli se podia pocas o menos saber el sitio d'el castillo Tenebroso, aunque la espessa nube, quitaua la vista. Estaua fundado cō grã arte entre el Septentriō, y Occidente dela otra parte d'el vn braço d'el rio, que con el otro, que se passaua con la estraña Barca hazia la ysla Venturosa. Auia sobre aquel braço d'el rio, que por alli yua muy angosto y ancho, vna puente desde la ysla hasta la ribera, donde estaua el castillo. La qual por la fuerça d'el encantamiento no se via. Era aquel castillo Tenebroso quadrado cubierto todo de grandes, anchas y escuras telas de pintura ondeadas, que escuras nubes parecian. Tenia en el su morada el cruelissimo Norabroch, y en el a muchos en espantosa carcel presos detenia. El remedio delo qual despues de Dios, solo consistia en el Cauallero, que por su gran esfuerço mereciesse sacar d'el padron la rica y venturosa espada, ala qual ningun encantamiento resistir podia. La fama y gloria, que d'ello se alcançaua, combidaua a todos a prouar quanto era su valor y fortuna. Ya era passada buena parte d'el dia, quando el Emperador Reynas y Principe se pusieron alas ventanas dela torre principal de palacio, y las damas en el mirador alto dela torre, y en otras vñtanass, q̄ auia, estauan muchos Señores y Caualleros. Los juezes estauan

en sus lugares. En el Passo Fortunado, el Baron de Mont Falconet, don Iuan Manrique de Lara, y Gutierre Lopez de Padilla. En la Torre Peligrosa y Ysla Venturosa el Marques de Astorga, el Señor de Bossu Cauallero mayor d'el Emperador, Ioachin de Rie su Somelier de corps, todos con sus Reyes de armas. Era de ver la muchedumbre de gente, que no cabian dela parte delas barreras, ni en los collados, y muchos subidos en los arboles, esperando todos con gran desseo a ver, quien seria el valiente Cauallero, q̄ primero viniessse ala prueua, y ya cansados de esperar, algo tarde vierō venir vn Cauallero cō vnass armas negras, y todo de negro y su escudero vestido de luto, y auiedo tocado la bozina, y entēdido lo q̄ deuia hazer por el letrado, vio q̄ se auia asomado ala vñtana vn Enano vestido de raso carmesi, y diziendole alo q̄ venia, fue auifado el Cauallero d'el Griphon, q̄ era Iuan de Lignes Cōde de Arēberghe, por vno delos villanos, q̄ guardauan la puerta dela carrera, y mandandole abrir, embio luego al Cauallero Auenturero dos lanças, para que escogiesse la vna, y puesto a cauallero armado de todas armas, y sobre ellas vn sayete o sobreueste de terciopelo colorado golpeada sobre tela de plata, dandole el escudero la otra lança en la mano, mouiō con gran impetu contra el Cauallero Auenturero, que ya venia, el qual faltō de su encuentro, y en las dos lãças perdio: de manera, q̄ fue forçado a apearse y dezir su nōbre a los juezes, q̄ era el Cauallero Tenebroso, y por otro nōbre Maximiliano de Melū, el qual fue preso y lleuado en poder d'el cruel Norabroch por la senda encubierta, guiado de dos escuderos, q̄ andauan alli para guiar a los q̄ auian de yr en prisiō, los quales estauan vestidos de terciopelo colorado, con vnoss capirottes altos delo mismo, y vnoss collares de terciopelo naranjado. No era aun bien apeado el Cauallero Tenebroso por los escuderos, quando se vio venir a gran priessa vna hermosa donzella muy ricamente guarnida sobre vn palafren, la qual llegando ala puerta dixo al Enano, q̄ le abriessse, que venia a quejarse al Cauallero d'el Griphon agrauada de dos Caualleros. Abierta la puerta, con muchas lagrimas començō a se quejar, q̄ dos Caualleros, q̄ sabia, q̄ venian a cōbatir con el, le auia querido hazer fuerça. El Cauallero d'el Griphon no menos piadoso, q̄ efforçado le prometio, q̄ haria por embiar los presos al cruel Norabroch. A penas acabaua de dezir esto, quando el son dela bozina se oya delos Caualleros, q̄ batalla pedian. El vno se llamaua el Cauallero d'el Sol, por vn Sol grãde y quatro pequeños, q̄ traya pintados y vna bandereta negra por cimera, y abierta la puerta, corrieron los Caualleros con gran furia, y el Cauallero d'el Griphon rōpio su lança en muchas pieças, recibiendo vn fortissimo encuētro d'el Cauallero d'el Sol, que passada el arandela le rompio la manopla y le hirio en la mano, de fuerte, que no pudo justar mias, y assi fue abierta la puerta al Cauallero d'el

Sol para el segundo passo, y entrando en el sonò la bozina, pidiendo la batalla. Salieron al sonido dos gentiles hõbres a cauallo, el vno con dos lanças, y el otro cõ dos espadas para q̄ el Cauallero Auenturero d'el Sol escogiesse, y assi se hazia cõ todos, y auiendo escogido las armas dieron buelta para el Cauallero del' Aguila negra, q̄ estaua puesto a punto para contra el Cauallero d'el Sol, q̄ auisado por el letrado delo que deuia de hazer, arremetio contra el Cauallero del' Aguila negra, el qual era Philippo de Lalaing Conde de Hoochstratē: traya sobre las armas vna sobreueste de terciopelo negro acuchillada sobre raso blanco: rõpieron entrambos las lanças, y echando mano alas espadas se dieron muy rezios golpes, y auiendo cõbatido los siete golpes de espada entraron a los despartir los dos gẽtiles hombres, y don Francisco de Mendoça hijo d'el Conde de Coruña, que residia por Mariscal d'el campo, y los juezes condenaron al Cauallero d'el Sol por vencido, y declarando le vn Rey de armas la sentencia, como se hazia con todos, fue conocido ser don Iuan de Acuña, y dando la manopla a los Escuderos, fuese ala prision con ellos. Grande era el alegria de la donzella, y mayor el coraje d'el Cauallero dela Mula blãca, despues q̄ supo que su compañero yua preso, y assi con gran furia tocò la bozina, venia de terciopelo negro. No tardò mucho a salir Flores de Montmoranssi Señor de Hubermont en lugar d'el Conde de Aremberghe, q̄ era el Cauallero d'el Griphon, contra el qual se vuo el Cauallero dela Mula blanca tan valerosamente, que le fue abierra la puerta d'el passo para la Torre Peligrosa, y entrãdo d'entro pidiò batalla, y auiendo escogido las armas, en saliẽdo el Cauallero del' Aguila negra, arremetio cõtra el, y dierõse tan grãdes encuentros, q̄ bolaron las lanças en pieças, y boluiendose los Caualleros, fueronse à herir delas espadas con tanta fuerça y destreza, que fue mucho de ver su batalla, mas poco le aprouechò al Cauallero del' Aguila negra, que al cabo fue vencido, y saltando el Cauallero dela Mula blanca d'el cauallo, entrò con gran ardimiento por la puerta dela Torre Peligrosa, aunque algo cansado dela batalla, que auia auido. Muy congoxada estaua la donzella y con poca esperança de verse v̄gada: corrian de vnas partes y de otras à ver la fiera batalla, que se esperaua, y auiendo llegado el Cauallero de la Mula blanca ala Pyramide parose vn poco a mirar el letrado, y auiendo entendido lo mucho, que le quedaua por hazer y lo poco que auia ya d'el dia, mouio contra el Cauallero d'el Leon dorado, que era el Conde Amoral de Egmont, el qual estaua armado de muy fuertes y luzidas armas, y sobre ellas vna cuera de terciopelo carmesi golpeado sobre amarillo con torçales de oro y muslos de terciopelo carmesi acuchillados sobre tela de oro, assentado en su silla junto ala tienda, y como vio venir al Cauallero se leuantò, y embió al Ca-

uallero

uallero dela Mula blanca dos espadas, para que escogiesse, y auiendo escogido la vna, tomò el Cauallero d'el Leon para si la otra, y arremetiendo el vnò al otro con gran impetu y ofadia, hirieronse de tan fieros golpes, q̄ saltaron las espadas en pieças, y tomando de nueuo otras començaron la segunda batalla con tanta furia, que ponía admiracion a todos. Allí era de ver la destreza y fuerça de entrambos. No se conocia cansacio en ellos, ni ventaja ninguna. Eran los golpes tan espessos y con tanta fuerça dados, que fue causa de saltar las espadas en muchas pieças y tomar aliẽto los Caualleros en tanto, que les dauan otras, con las cuales se acometieron otra vez con tanta presteza, que parecia, que entonces començauan de nueuo, hiriendose de tan brauos golpes el vno al otro cõbatiendo con tanta fuerça y grande ira, que no pudiendo ya sufrirlo el Cauallero dela Mula blanca por lo mucho, que auia trabajado en las dos batallas passadas, vuo de yr a tener compañía en la cruel carcel de Norabroch a don Iuan de Acuña su cõpañero, siendo conocido ser el esforçado Pedro Ernest Cõde de Mäsfelt con gran alegria dela donzella y desgrado de los Caualleros, viendo quan duros enemigos auian tenido y quan trabajosa y difficil era de ganar aquella honrra y immortal fama, y recogidose todos a sus posadas determinaron de aparejarse para el siguiente dia.

Delos Caualleros que vinieron a prouar la Aventura el segundo dia, y quien le dio fin.

Ran sentimiento era el que la Reyna Fadada tenia, de que tales Caualleros, como los que en el castillo de Norabroch presos que dauan, dexassen de prouar otra vez la Aventura, pues eran tan valientes y esforçados, lo qual podrian hazer mudandose los nombres, y assi luego cõ su gran saber y encantamiẽto, sin que Norabroch lo sintiesse, los sacò dela prision aquella noche estando adormidos, y despertando ala mañana hallaronse todos en sus camas muy espantados de su libertad, y delo que les auia acontecido, y determinaron de prouar si la Fortuna les seria mas fauorable. Ya estaua el campo poblado de gente, y como vieron comido el Emperador y Reynas fueron a se poner en sus v̄tanas, las damas en los miradores y los juezes en sus lugares. Luego vieron venir vn Cauallero muy luzido con armas azules y coloradas, traya el escudo verde y vna sobreueste de telilla de oro y verde golpeada sobre colorado. Llegado ala padron tocando la bozina, començò a pedir batalla. Aun no auia bien acabado de sonarla, quãdo le fue abierra la puerta, y al correr de su cauallo

Kk ij fue

fue à encontrar al Cauallero d'el Griphon, que con gran furia venia, y rōpiendo aquellas en pieças tomaron otras y boluieron à encontrarse, y de la tercera carrera fuele permitido al Cauallero Auenturero, que passasse adelante, auiendo declarado ser el Cauallero d'el Escudo verde, y passando el passo segundo dela Torre Peligrosa, llegó al tercer passo, y cōbatiendo del' espada con el Cauallero d'el Leon dorado, al cabo fue vencido y lleuado preso al castillo, siendo conocido ser Ymberto de Pelwx. Ya auia eneste tiempo otro Cauallero, que se nombraua delos tres luzeros: llegado al segundo passo, traya sobre las armas de telilla azul de oro vna sobreueste acuchillada, el qual tambien d'el segundo passo vuo de yr preso, y su po se, que era el Baron Pedro de Vauldrey. No auia aun acabado de dar la manopla a los Escuderos, que le lleuauan, quãdo vn Cauallero Nouel vestido de damasco blanco passò esforçadamente el primer passo, diciendo ser su nombre Pero Bermudo, y peleando vuo de passar el segundo, y cōbatiendo en el tercero passò con el valiente Cauallero d'el Leon, fue vencido y lleuado ala prision, sabiendose que era don Rodrigo de Baçan. Entretanto el Cauallero d'el Griphon auia hecho batalla, en el primer passo, que guardaua, con el valiente Cauallero Penado, que auiendo rompido la primera lança y la segunda recibio vn tan fiero encuentro en la vista, q̄ no pudo mas pelear, ni passar adelante, el qual era el Conde de Mäsfelt, y queriendole vengar su compañero el Cauallero sin Esperança, fue preso y conocido ser don Iuan de Acuña: tãbien lo fue Antonio de Montegnies Señor de Noyeles, que el Cauallero d'el escudo azul se llamaua. Llegò luego vn Cauallero Nouel, que Indio se dezia, el qual cō grãde esfuerço passò el primer passo, y vuiera passado el segundo fino se le cayera la espada dela mano de vn fortissimo golpe, q̄ recibio en ella: venia muy galan de terciopelo negro bordado de oro, y conociose q̄ era don Diego de Leyua. Estando enesto, llegaron dos Caualleros Vngaros vestidos de raso carmesi y amarillo con fluecos de oro con dos donzellas, que les trayan las lâças, y Luyfillo, que venia tañendo y cantando, Alas armas Moriscote. Y el vno, no le aprouechando su gran ardimiento, fue embiado al castillo Tenebroso, y supose que era don Luys de Auila y de Çuñiga Comendador mayor de Alcantara. El otro Cauallero Vngaro llegó al passo segundo, y andando en la batalla del' espada, y lleuando lo mejor d'ella, recibio vn muy rezió golpe en la mano del' espada, que le rompio la manopla y le hirió la mano: luego el Cauallero d'el Aguila negra le dixo, que assi defarmado cumplia acabar la batalla ò yr preso. Effeno no hare à mi grado, respondió el esforçado Cauallero, y arremetiendo con gran saña, tirò vn golpe tan fiero al Cauallero d'el Aguila negra, que si en lleno le cogiera no se finiera bien d'ello, porque fue dado con tan gran fuerça con la mano herida,

da, que vuo de caer a tierra la espada, y fue causa que el valiente Vngaro, que era el Principe de Asculi, fuesse ala prision como su compañero. Entretanto que este combate passaua, llegaron dos Caualleros vestidos ala Morisca con mucetas de telilla de oro morado sobre las armas y dos morillos delante en carnes con solos vnos almayzares echados sobre los ombros cogidos por debaxo d'el otro braço, que les trayan los escudos de armas: el vno se llamaua don Guilan el Cuydador, el otro Angriote de Estranaus, el qual auiendo su compañero passado adelante, fue desde el Passo Fortunado lleuado preso a tener compañía a tanto buen Cauallero, como estaua detenido en poder d'el Nigromático Norabroch, y sabido su nõbre, era don Diego de Acuña. Dõ Guilan se dio tanta priessia, que llegó à verse con el valiente Cauallero d'el Leon, y auiendo con el hecho muy gran batalla, fue el primero, q̄ por su grã esfuerço passò la barca, y saltando en tierra entre los obeliscos, fue le preguntado por el Capitan d'ella, que dixesse su nombre y sobrenombre, y respondió ser Iuan Quixada, y guiandole ala Peña y informandole por el camino, lo que auia de hazer en la prueua del' espada, llegando ala cumbre dela Peña vio el padron, y metida por el la rica y venturosa espada, y trauando dela empuñadura, tirò d'ella, mas no le aprouechò para que arrancar la pudiesse, y hallandose muy confuso d'esto, dixo al Capitan. De mas valor ha de ser, que yo el que esta auentura acabare: cierto para mi no estaua guardada. No tengays en poco Cauallero, respondió el Capitan, lo q̄ aueys hecho, q̄ cierto ha grandes tiempos, que ninguno aqui ha llegado, y no es tan pequeña la gloria, que d'esto alcãçays, que no lleueysen testimonio de vuestro esfuerço y valor este rico crancelin, que os manda dar la Reyna Fada da, y licencia, que os podays boluer libremente, como quisiereis, por los passos, que por vuestra valentia passastes, lo que no es licito a nadie, sino al que llegare adonde vos aueys llegado. Muy alegre con esto el Cauallero tomò el crancelin, y decendio dela Peña: y despidiendo se d'el Capitan boluio a passar la barca, y tornò a salir por donde auia entrado, sin que ninguno se lo estoruasse. Mientras esto passaua, auian tocado dos Caualleros la bozina, q̄ venian todos de negro, y passando el passo dela Torre Peligrosa, el primero, q̄ dela Mula blãca se dezia, fue vécido, y dando la manopla a los Escuderos, vieron q̄ era el Principe de Espinoy. Grande fue la ira d'el Cauallero dela Muerte, q̄ assi se llamaua, el otro por tres calaueras, q̄ traya en su escudo, en ver lleuar preso a su cõpañero, y partiendo con gran furia contra el Cauallero d'el Griphon, rōpidas las lâças, passò adelante, auiendo se tan valerosamente del' espada con el Cauallero d'el Aguila negra, y cõ el Cauallero d'el Leon, que le fue concedido por los juezes passar la barca, y declarando ser su nõbre Guiliermo de Croy Señor de Chyeures, que no

pudiendo dar fin ala aventura, se boluio con auer recibido en premio de su gran valor vn crancelin. Fue marauilla de ver la furiosa batalla, que hazia eneste tiempo vn Cauallero de vnas armas blancas, q̄ sobre ellas traya hechos vnos rayos de encarnado y blanco con el valiente Cauallero d'el Leon, porq̄ era vna delas mas bien heridas, q̄ Cauallero aquel dia vuisse hecho de espada: peleaua con mucha destreza y effuerço: de tal manera, que le hizo merecedor de llegar a prouar la aventura dela rica espada, y boluerse con vn rico crancelin, dexando al Capitan muy contento de su gentileza y valentia auriendole dicho ser don Hernando dela Cerda, y por otro nombre el Cauallero delas Auenturas. El Cauallero d'el Griphon con gran enojo, que de si tenia en verse de tãtos Caualleros sobrado, auia embiado preso al Cauallero Triste, que venia de negro las armas doradas y negras, el qual era don Iuan de Saavedra. D'esta batalla y delas passadas quedò el Señor de Hubermont tan cansado, que le conuino reposar, viendo los muchos Caualleros, que veniã ala prueua de aquella aventura: tenia por cierto, que ya se llegaua el tiempo, que la aventura dela rica espada auria fin: y assi dexando su lugar al efforçado Philippo de Montmoransi Conde de Horne su hermano, se entrò en su tienda, y acabando de ponerse a cauallo, el Cauallero Desproueydo, que de colorado venia, tocò a gran priessa la bozina, y como el Cauallero d'el Griphon vio, q̄ otros tambien venian, no se quiso detener mucho, porque rompiendo dos lanças ala tercera le embio preso a Norabroch, era Maximiliano de Melun. Ya Florestan auia entrado con vnas armas azules y libradose d'el Cauallero d'el Griphon, y en abriendo la puerta d'el segundo passo tocado la bozina pidio batalla, y el Cauallero del' Aguila negra inflamado de yra, que de tantos era vencido y se le passauan, dexose yr para el, y diole dela lança tan brauo encuentro, que rompiendola en muchas pieças lo sacò dela silla y cayò d'el cauallo en tierra, de donde fue leuantado: de manera, que durò poco en ser vencido en la batalla del' espada, y lleuandole preso los escuderos al castillo Tenebroso, supieron ser Lamberto de Verluzey. Llegauan los Caualleros eneste tiempo a gran furia a prouarse en aquella estraña aventura confiando cada vno poner fin enella, tanto que alas vezes tres y quatro juntos se llegauan esperando tiempo y lugar para entrar en la batalla. Visto por el valiente Cauallero del' Aguila, que era Baldouino de Bloys Señor de Trelon en lugar d'el Conde de Hoochstraten, auiendo lleuado aquel dia gran afan en las batallas, que auia tenido, yendo a reposar d'el cansacio, diò su lugar à Adrian de Borgoña Señor dela Chapelá, cuya proeza y ardimiento era bien conocido. Ya auia llegado al Passo Fortunado con armas blancas y sobreueste de terciopelo amarillo Gauarte de Valtemeroso, el qual rompiendo sus lanças valerosamēte conel Cauallero

uallero d'el Griphon, passò adelante pidiendo nueua batalla, lo qual oydo por el Cauallero d'el Aguila negra, salio por la puerta dela torre à encontrar a Gauarte, que para el con gran furia venia, y rompidas las lâças rebol uieron los cauallos con las espadas en las manos, dandose muy grandes golpes. Era de ver la osadia y ardid con que Gauarte al Cauallero d'el Aguila heria, tanto, que fue la mejor batalla delos fiete golpes de espada, que en todo aquel dia se auia hecho, y saltando d'el cauallo entrò con gran denuedo por la puerta dela torre, recibiendo el Cauallero d'el Leon con aquel animo, que a los otros solia, y auiendo combatido con el, fue le cõcedido passar ala aventura d'el espada, y trauando d'ella, auinole como a los otros, y assi dio la buelta trayendo vn crancelin de oro, que el Capitan le diera, al qual declarò su nombre ser don Luys Çapata, y boluiendo a salir por el Passo Fortunado, supo que auia sido preso Bruno dela Montaña, q̄ era el Cauallero que con el d'el Griphon auia dexado en batalla, que era Philip po de Hamalles. En aquel punto auia entrado vna dueña ricamente guar nida en vn palafren, puesto vn antifaz enel rostro a pedir batalla de parte de tres Caualleros: venia con ella vn hermoso donzel vestido de raso encarnado golpeado, y por los golpes sacados vnos bocados de telilla de plata, que era lo mismo de que venian los Caualleros Auentureros, y dando les la respuesta, q̄ no les faltaria batalla, tocando la bozina, lo qual hizo luego el Cauallero d'el Sol, que assi se dezia, porque lo traya por diuifa dentro de vna guirnalda sobre vna hermosa cimera de plumas blancas garçotas, y assi las trayan los otros de su compañía, y corriendo contra el Cauallero d'el Griphon se vuo tan brauamente con el, y con el d'el Aguila negra, que passò adelante à hazer batalla conel Cauallero d'el Leon dorado, que fue la mas bien combatida batalla, que en toda la jornada se auia visto: eran los golpes tan fieros y con tanta fuerça dados, que todos conocieron el gran valor de aquel Cauallero, que tãto con el d'el Leon se detenia, espanto ponía a los que lo mirauan: aun no conocian, qual auia la mejoría, quando el Cauallero d'el Sol auiendo recibido vn fortissimo golpe sobre el yelmo, que le hizo inclinar la cabeça, hiriò al d'el Leon con tanta furia sobre vn ombro, que fue causa, q̄ passasse la barca y subiesse ala aspera Peña, donde estaua la espada, y decendiendo con su crancelin de oro, aunque mal contento, por quedarfe enel padron como a los otros, auiendo ya dicho al Capitan ser Carlos de Brymeu Conde de Meghen, y passando por la Torre Peligrosa espantose de ver a sus compañeros el vno que yua preso, que el Cauallero delas Estrellas se dezia, porque las traya en la cimera, el qual era Geronymo Perrenoto, y el otro que su batalla con el d'el Aguila negra hazia, y no se detuuo mucho enella el Cauallero dela Luna, q̄ assi se dezia, porque la traya en la cimera, porq̄ saltando d'el cauallo entrò con

mucho ardimiento por la puerta dela Torre, y no cō menor fue recibido por Luys de Traulliere, q̄ en lugar d'el valiente Cauallero d'el Leon de oro estaua, y auiedo mostrado quāto era su esfuerço acōpañado de mucha destreza passò la barca, diziendo fer Gaspar de Robles, y no pudiendo dar fin a la auētura, auiendo recibido d'el Capitā vn crācelin, boluiò por dōde auia venido. No auia estado ocioso en este tiēpo el Cauallero d'el Griphon, q̄ cōbatiendo auia embiado ala prision d'el cruel Norabroch tres Auēturos: al Cauallero de El boye, que venia muy luzido de brocado verde, el qual era Flores de Greuēbroude, y al Cauallero dela Muerte, que la traya por diuifa. Vierō le baxar por los collados todo de negro cō muchas muertes sembradas por el vestido, acōpañado de muchos cantores vestidos de lo mismo, q̄ venian cantādole los resposos con muy suaue y concertada musica, y con la misma solemnidad, despues de vencido lo acompañaron al castillo Tenebroso: este era don Garcia de Ayala. Era el tercero el Cauallero d'el Basilisco: venia de naranjado, azul y blanco y muchos y muy hermosos penachos puestos por las guarniciones y adereços d'el cauallo: parecia tan grande, que poco para jayan le faltaua: alli se vio claramente, quāto aprouecha y ayuda la destreza y arte alas grandes fuerças, pues no fueron parte de quitarle, que enel primer passo no fuesse embiado a Norabroch el valiente Mingoual, que assi auia por nombre, el qual si fuera ayudado d'ella, por ventura no uiera Cauallero, que con gran parte à el se pudieffe ygualar. Al mismo punto, que el yua ala prision, tocaron la bozina dos Caualleros, veniā de raso blanco, y el primero d'ellos, que dela Rosa blāca se dezia, fue a tener compañía enla prision a los otros Caualleros, no sin gran enojo d'el Cauallero Auenturero, que assi era el nombre d'el otro, el qual mouio su cauallo contra el Cauallero d'el Griphon con tan gran impetu, que parecia, que la tierra se hundia, el otro vino à encōtrarle, y rompiendo las lanças en muchas pieças en todas tres carreras passò a delante. Vuo luego vna fuerte batalla conel Cauallero d'el Aguila negra, y no menor con el Cauallero d'el Leon: todos estauan admirados dela valentia d'este Cauallero y tenian gran esperança, que auia de dar fin ala estraña auentura del' espada, mas llegado al padron no hizo mas que los otros, con ser vno delos mas auentajados en fuerça y destreza, que alli auia llegado, y recibiendo d'el Capitan vn rico crancelin en testimonio de su fortaleza, con auerle dicho, q̄ su nombre era Luys de Stradiot, dio la buelta algo consolado dela prision de su buen cōpañero Antonio de Werchin, que assi se llamaua, teniendo por cierto que poco enella estaria, segun los señaes parecian, que muchos d'ellos eran pronosticos de auer presto fin aquella estraña auentura, segun lo que la Reyna Fadada auia declarado.

Enesto llegó vn Cauallero, q̄ mostraua ser de alta proeza, traya por diuifa

encl

enel escudo en campo de plata vna roca de color azul, y las guarniciones d'el cauallo de brocado: su nombre era, y con razon, Guidon Saluaje, el qual passando por su valentia el primer passo, tocò la bozina, q̄ enel segūdo estaua, y no tardo mucho, q̄ se abrió la puerta dela torre, y salio el valiente Cauallero d'el Aguila negra, cōel qual Guidon se vuo tan valerosamente, que passò à hazer batalla de pie conel Cauallero d'el Leon, al qual puso en tanto aprieto, que por auer passado las condiciones dela auentura vuo de yr preso: era su nombre Andres de Succre. Grandes eran las mudanças, que el cielo hazia, ya estaua sereno, ya llouia: oyanse espantosas bozes d'entro d'el castillo, quando vieron baxar vna banda de cinco Caualleros, que en su habito y manera parecian de alta guisa: venian de tela de plata cō vn follaje de terciopelo encarnado carmesi assentado sobre ella, con vnos cascabeles sembrados de plata por ella, con franjas de plata y seda encarnada, con penachos encarnados y blancos: trayà cada vno su padrino dela misma manera y diuifa. El primero, q̄ tocò la bozina, fue el Cauallero sin nombre, que aun con ser de tan poca edad mostrò bien el gran valor, que tenia a los tres valientes Caualleros, que los tres passos guardauan, porque llegó a trauar del' espada, mas sucediendole como a los otros dio la buelta con vn rico crancelin acompañado de don Iuan de Benauides y d'el Capitan dela Barca, d'el qual se supo ser el Cauallero Nouel don Frācisco de Aualos Marques de Pescara. Entre tanto el valiente Cauallero d'el Griphō con su grāde esfuerço auia embiado preso al Cauallero de la Rosa blanca, q̄ era Phelippe de Sāta Audegōde Señor de Noircarmes, y su Padrino Iuan de Poupet, y lo mismo auia hecho d'el Cauallero Azul, q̄ era el Marques Iuan de Berghes, cuyo Padrino fue Iuan de Lyminges. Lo mismo pensaua hazer delos dos, q̄ quedauan por combatir, mas no le auino assi, porque no eran tales, que se dexassen vencer de Cauallero d'el mundo. El vno d'ellos, que el Cauallero Ebrè se dezia, tocò la bozina con mortal ira viendo llevar a sus compañeros presos, y siendole abierta la puerta, entrò à encontrarse con el Cauallero d'el Griphon, que para el venia, y rompiendo la lança dieron buelta por encontrarse con otras lanças, que auian tomado, y el Cauallero Auenturero rompio con tanta destreza y ardimiento, que ala tercera lança le fue abierta la puerta d'el passo segundo, donde fue mucho de ver con quanto valor de animo el valiente Cauallero Ebrè con el d'el Aguila negra se combatia y los fieros golpes, que se dauan, tanto que por su valor y grande ofadia le fue abierta la puerta de la torre, y saltando de su cauallo entrò y dio bien à entender al Cauallero d'el Leon, quanta era su valentia. Ya auia passado la barca y llegado al padron, quando subitamente el cielo se cubrio de nuues y comēçò a llouer, oyēdose enel castillo Tenebroso muy temerosas bozes, y en vn momēto

tornò

tornò à estar sereno el cielo. Grande fue el alegria d'el Capitan, pensando que aquel Cauallero sacaria la espada, mas trauando d'ella auinole como al Cauallero sin nombre su compañero, y baxando dela Peña mal contento, aunque le fue dado el crâcelin de oro, por ver, que enel no se cumplia la prophesia, la qual era.

Que vn Principe auia de acabar la esotraña auentura de la espada encantada.

Con esta agonía diose priessa a boluer por donde auia entrado, por ver como le yua a su compañero en la batalla conociendo todos ser el esforçado Principe de Piamôte, cuyo padrino fue el Conde de Frossasco su Cauallero rizo mayor. Esotrañas erâ las señales que parecian: todos creyan por lo que la sapientissima Reyna Fadada auia dicho, que la Auentura auria fin aquel dia, aunque muy inciertos y dudosos estauan en ver, que otro Cauallero no venia, y que el Sol se ponía a mas andar. En esto no dexaua el Cauallero Auenturero de pedir batalla tocando la bozina con tanta fuerça, q̄ dentro d'el castillo se oya, y parandose el Enano ala ventanilla, le dixo, que no se dieffe tanta priessa, que presto saldrian a respõderle, y casi no lo vuo acabado de dezir, quando los villanos abrieron la puerta, y saliò de su tienda el valiente Cauallero d'el Griphon auiendo tomado aliento y reposado algo, y puesto sobre vn poderoso cauallo, que le parecio ser todo menester segun el contentamiento, que todos tenian en ver el denuedo y buen semblante d'el Cauallero Auenturero, esperando cõ gran desseo à ver lo que haria. En esto abaxarõ sus lanças, mouiendo con tanta furia y impetu por encontrarse, que parecia, que la tierra toda temblaua, y en medio de la carrera dio el Auẽturero tal encuentro al Cauallero d'el Griphon, que hizo bolar la lança en muchas pieças, y reboluiendo cõ gran presteza con las segundas lanças, y auiendo el Cauallero Auenturero errado el encuẽtro, le encontrò el d'el Griphon de vn fuerte encuentro, que bolò la lança enel ayre. Grande fue el coraje d'el Cauallero Auenturero por auer errado el encuentro, y endereçò su cauallo contra el d'el Griphon, que ya auia tomado otra lança, y fue el encuentro con tanta maña y fuerça, q̄ fue la mejor lança, que en toda la jornada se auia rompido, y el golpe tal, que el Cauallero d'el Griphon, que auia errado el encuẽtro, sintio bien la fuerça con que auia sido encontrado y ser el mayor, que de ningun Cauallero auia recibido, y fiendole abierta la puerta, los juezes muy desseosos de conocer tal Cauallero, le preguntarõ por su nombre, y el, que no menos era cortes, que esforçado les respondió, que su nombre era Beltenebros, y llegando ala coluna tocò la bozina, despues de auer leydo lo que auia de hazer, no vuiéron bien oydo el son desde la Torre Peligrosa, quando don

Francisco

Francisco de Mendoça Mariscal d'el campo y los dos gentiles hombres vinieron a mas andar con dos lanças y dos espadas para que Beltenebros escogiesse las armas, y tomandolas en la mano se puso a punto de batalla. El valiente Cauallero del' Aguila negra tomò las, que auia dexado y mouiendo su cauallo, fue à encontrar con mucha furia con Beltenebros, que ya por encontrarle, venia, y con la codicia, que d'el combate trayan, erraron los encuentros, y boluiendo sus cauалlos con mucha saña fueron se à herir de muy fieros golpes de espada: alli era mucho de ver la destreza, el denuedo y ofadia con que Beltenebros peleaua, y la presteza cõ q̄ de vna parte y de otra reboluiâ el cauallo, q̄ antes q̄ se acabassen los siete golpes de espada, claramẽte se conocio ser el Cauallero del' Aguila negra venido, y saltando d'el cauallo con mucha ligereza acompañado de su Padrino entrò con gran esfuerço por el arco dela torre, dando gran contentamiento a todos de su soltura, gracia y ardimiento, los quales teniã por cierto, que si aquel Cauallero la Auentura no acabaua, la espada encatada quedaria para siempre enel padron metida. Y no poco pavor auia concebido el esforçado Cauallero d'el Leon de oro en ver tan ligeramente vencidos dos valientes Caualleros y en señales tan esotrañas, y con grãde esfuerço y valor saliò a recibir al Cauallero, que en mirar el letrado dela Pyramide se auia detenido, y despues que vuo escogido de dos espadas la vna, tomando la otra el Cauallero d'el Leon, fueron se à herir con fieros golpes. Era marauilla ver el gran animo en acometer, las fuerças enel herir, la destreza y arte enel rebatir y la ligereza enel entrar y salir, donde las fuerças, ardid y gran denuedo d'el Cauallero d'el Leon eran tambien conocidas, mas poco le prestò su grande esfuerço, que luego se conocio yr de vencia: lo qual visto por el Cauallero Auenturero, como aquel que lo preciaua mucho por su valentia, dexò delo herir declarando los Iuezes la victoria por ser tan conocida. Ya el Sol era puesto y la noche se acercaua, estaua cubierto el cielo de muy espessas y escuras nuues oyendose enel castillo espantosos alaridos, de donde se tenia por cierto, que este era el venturoso Cauallero, que auia de dar fin ala esotraña Auentura. No se puede pensar la gente, que de los collados de vna parte y de otra corrian: saltauan las barreras, y muchos sobre los arboles se subian a mirar, que suceso tendria, y lo mismo hazian los que estauan por la cerca, miradores y torres d'el palacio Real, y delas ventanas el Emperador y Reynas y las damas. Ya la barca con su Capitan y remeros eran d'esta parte, que siendo informado el Cauallero delo que auia de hazer por vn Rey de armas, que se lo dixo entrò fin se detener con su Padrino en la barca, y remado los esotraños barqueros à priessa desembarcò dela otra parte entre los obeliscos, y parado alli dixo su nõbre el Capitan, q̄ se lo pidia, el qual muy espantado y alegre

y alegre de saber quan grande y valeroso Principe era, passò delãte guiandole ala Peña, informandole por el camino delo que auia de hazer en la prueua dela encantada espada: ya que llegaron al padron, mirò la estraña riqueza y labor d'el pomo y empuñadura d'ella, y leyendo lo que en el padrõ auia y entèdido, que Principe auia de ser el que diese fin à aquella auçtura, sin mas detenerse, aunque muy dudoso no le auiniesse como a los otros, trauò fuertemẽte dela encantada espada y la facò cõ su gran valor y fuerça, dando fin à aquella estraña auentura, en la qual tantos y tan buenos Caualleros se auian prouado sin la auer podido dar cima: acabado de hazer aquello el tiempo se reboluió con grandes truenos, y dentro d'el castillo se oyan estraños alaridos: lo qual todo hazia el fiero Nigromantico por poner miedo y espãto al Cauallero, que ninguno tenia, y prostrando se el anciano Capitan a sus pies, con gran alegria dixo, O bien auenturado Principe de alto valor y esclarecida virtud, bendito sea el dia que aqui fue vuestra venida: oy por vuestra proeza salgo d'el afan y trabajo, que tantos años he sufrido: no conuiene deteneros mas aqui por el daño, q̄ a los presos venir podria: assi dixo, y presentole vna vayna de parte dela Reyna Fada llena de tan hermosas piedras y de tan rico valor, que bien parecia mandada labrar por tan valerosa mano y para tal espada, que era la mejor que en el mundo auia, y decendiendo con gran presteza por las gradas de la Peña con la espada en la mano y la vayna ceñida, porque assi le conuenia, tomò la via d'el castillo lleuando su guia. Ya llegauan al cabo dela Yslla, quando subitamente la nuue se des hizo y parecio vna puente sobre el rio, que antes no auia parecido, y passando la puente vio luego el castillo, que hasta alli auia sido inuisible: la puerta d'el qual estaua cerrada, y colgauer d'ella vna redoma y auia delante muchos Caualleros ricamente armados, que la entrada defendian, porque sabiendo el cruel Norabroch, q̄ sus artes no le aprouecharian contra el que la rica espada ganasse, y que cõ ella des haria todos sus encantamientos, pẽsando assi valerse, auia sacado aquellos Caualleros dela cruel prision, dõde los tenia metidos, y escogido los mas valientes, y encantados los con su saber, para que con su gran esfuerço y valentia defendiesse la entrada. Pues como llegasse el animoso Principe muy bien informado d'el Capitan de todo lo que auia de hazer, saltò entre los Caualleros, que con mucha braueza le herian, como aquellos q̄ estauan fuera de juyzio, dando a diestro y a siniestro con su espada, y no los auia bien tocado, quando luego cayen en el suelo. Llegado ala puerta dio vn gran golpe en la redoma, que estaua colgada d'ella con su espada: estaua dentro d'ella toda la fuerça y artificio d'el encantamiento: a penas auian caydo las pieças dela redoma quebrada, quãdo las puertas cayeron y se levantaron los Caualleros como de vn sueño adormidos: no se detuuó el

glorio-

gloriosissimo Principe hasta ponerlos en libertad a todos dela prision, en que por Norabroch estauã detenidos, y darle à el castigo, que por su crueldad y soberuia merecia, el qual no se leuantaua de vna filla, donde estaua sentado vestido de brocado, ni alçarse quiso. Quien os podria dezir el alegria, que todos los presos tenian en verse libres de tan cruel catiuero como auian tenido: y a Norabroch con el castigo, que sus malas obras merecian? Los vnos le dauã las gracias, otros le besauan la falda d'el arnes, otros la mano le pediã, y mucho mas quãdo de todos fue conocido ser el muy alto y muy poderoso Principe don Phelippe Principe delas Españas, y el que le seguia don Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor. Ya la noche era cerrada, y las nuues hazian su officio, quando acompañado de todos los Caualleros, llegò a palacio, donde vuo vna Real cena y gran serao con mucho regozijo, riendo mucho todos, de que Norabroch fue conocido ser Claudio Bouton, viendo que en vn punto la Peña, y el Padron y Castillo fue todo abrafado y ardido.

Delo que acontecio en palacio, y lo, que sobre ello se hizo.



Todo el desseo dela magnanima Reyna de Vngria era de festejar, y dar todo plazer y recreacion al Emperador y Principe, y assi por todas las maneras exquisitas, q̄ podia lo procuraua y hazia, cõ cõtinuos seraos y regozijos, q̄ cada noche se teniã en la Real sala de palacio, lo qual daua ocasiõ a q̄ de muchas partes viniessen à verlos, por ver obrar las grandezas dela Reyna Maria. Y assi estãdo las damas dãçando, despues de auer altissimamẽte cenado, miercoles à veynte y ocho de Agosto, entrarõ por vna puerta d'el vn reftero dela sala quatro Caualleros muy biẽ armados, con cueras y manteos por encima muy largos de brocado pelo, aforrados en tela de oro, cõ capillas grãdes y redõdas guarnecidas de felpa blãca y negra. Trayã las celadas cubiertas de grãdes penachos de colores, q̄ casi no se pareciã, y las vistas alçadas, y debaxo sus mascarar cõ baruas muy crecidas. Cada vno d'ellos traya vna dama por la mano, las quales tãbien trayan mascarar y tocados muy estraños y antiguos de brocado pelo muy altos en punta, cubiertos de vna toquilla blãca listada de plata, q̄ hazia de tras vn trẽçado largo, lleno de oro y pedreria: veniã vestidas de vnas cotas ò faldillas ala antigua de raso encarnado cõ tiras anchas de brocado pelo, sobre ropas de brocado pelo, cõ vnos pliegues entorno. Teniã las mangas muy angostas hasta el codo, y de alli abaxo muy anchas. Eran cortas por delante y por detras largas con falda, y guarnecidas de felpa blanca y negra. Trayan las ceñidas cõ vnos tafetanes blãcos. La hechura, delas quales

Li era

era muy diferente dela que agora se vsa, y assi lo eran los çapatos conforme al vestido de terciopelo blanco atados cõ cordones de oro. Venian de tras d'ellas dos mugeres como las otras quatro vestidas y dos Caualleros por guarda con mascarar de viejos, y ellos defarmados con ropas muy largas de tela de oro azul ceñidas, y sõbreros delo mismo, todos en muy buena orden, y dançando vna dança Alemana con tanto concierto y compas, que era hermosa cosa de verlos. Y antes que acabassen, entraron por la puerta d'el otro testero con dos atambores delante quatro Caualleros armados, cubiertas las armas con cueras y mucetas de tela de oro, con calçones delo mismo: trayan las vistas caladas y grandes penachos en las celadas de colores. Los quales sobre quitarles las damas para dançar a los otros quatro se reboluieron dandose muy fieros golpes delas espadas, y estando combatiendo entraron por la puerta dela sala ocho Saluajes muy bien armados, cubiertas todas las armas de tela de oro verde y amarillo à escamas: trayan sus celadas con penachos de plumas muy menudas, y visto por ellos quan embeuecidos estauan los Caualleros en su batalla, tomaron las damas queriendolas llevar consigo. Grãde fue la yra de los ocho Caualleros por ver tal atreuimiento y todos cõformes boluieron ala demanda delas damas, y fueronse a los Saluajes, a los quales no hallaron cobardes, que luego començaron à herirse todos delas espadas de muy esquiuous golpes, los vnos por cobrar sus damas, los otros por no perderlas, y con esto herian con tanta furia, que era cosa de marauilla, mas que les prestò a los Caualleros su esfuerço, que allende de estar cansados, los Saluajes eran tales, que no se dexaron vencer. Ya auia rato, que se combatian, quando los Saluajes se retiraron muy a su saluo, auiendo ya puestos los Escuderos, que trayan, alas damas, sin que nadie se lo estoruasse, sobre vn rico carro cubierto de tafetan verde, hecho como quadriga antigua con quatro ruedas: lleuaron le quatro cauallos blancos, que ya lo tenian todo en orden ala puerta de palacio, y aunque era media noche se fueron con ellas à vn fuerte castillo, que estaua vna legua de Bins. Muy espantados quedaron todos de tan estraño hecho, y d'el atreuimiento y gran esfuerço de los Saluajes, y los dos Caualleros viejos juntamente con los ocho: con gran angustia de sus coraçones y muchas lagrimas se pusierõ de rodillas delante d'el Emperador, Reynas y Principe, quexandose d'el agrauio, que auian recibido, y suplicandole los mandasse castigar, ò les diese licencia para que ellos cõ sus parientes y amigos lo hiziesen, y se vengassen de tan gran injuria, y afrenta, como se les auia hecho, y derribassen el castillo, que ya sabian donde los Saluajes lo tenian, d'el qual salian por toda la comarca à hazer semejantes robos y insultos. Y el Emperador visto, quan justo era, lo q̄ pedian, no solo les dio la licencia, q̄ pedian, mas aun les dixo

que

que queria yr à ver como lo combatian, y con esto se fueron todos a dormir para yr à ver el siguiente dia el combate d'el castillo.

Combate d'el castillo, y lo de mas que alli passò.



Abiendose, que à otro dia siguiente auia de ser combatido el castillo de los Saluajes, no era aun bien de dia, quando los caminos y campos parecian cubiertos de gente, que yuan por ver la vengança, que se hazia de los q̄ estauã en el castillo. Y no solo yuã à ello los de Bins, mas de todos los lugares comarcanos con gran agonìa, assi por ver el fin de aquella Auentura y combate, como por hallarse presentes a tan Real y estraña comida como la Reyna de Vngria auia mandado adereçar en vna casa y palacio, que tenia junto al castillo de los Saluajes, que llaman Marimont. La qual mostraua bien en su sitio la magnificencia y prudencia de quien la auia mãdado hazer, por ser, como era, todo el edificio d'ella muy hermoso y sumptuoso, tanto q̄ por dedentro es de tanta recreacion, q̄ da muy gran contentamiento con los frescos jardines y claras fuentes, que tiene: cercada toda de agua y de grandes y lindas arboledas, con vna vista algo eminente por todas partes de muy frescas yeruas y olorosas florestas, donde ay muchos venados, conejos y liebres y otras diuersas caças. Estaua muy adornada la casa de muy rica tapiceria, auia al cabo d'ella vna gentil galeria hecha de madera larga y espaciosa, pintada de diuersos colores y oro, assentada sobre vnas columnas Ionicas con sus basas y capiteles dorados. Tenia vn muy rico dosel y almohadas y otros paños de brocado, que colgauan d'el antipecho, en que auia muy hermosa vista, por que estaua en frente d'el castillo de los Saluajes, donde estauan las damas robadas. A aquella deleytosissima casa fuerõ a comer el Emperador, Reynas y Principe y damas, y despues de auer andado mirandola, baxaron ala galeria à ver el combate d'el castillo. El qual estaua en vn valle a tiro de arcabuz dela casa: la frente d'el, por la parte, que fue batido, era hecha de ladrillo y argamassa con dos bestiones de mas de doze pies de terraplano, y lo demas de tablas canteadas de pintura como ladrillo con vn buen fosso. Tenia detras d'el terraplano vna trinchea, donde los soldados se recogian muy a su saluo, en tanto, que les dauan la bateria: delante d'el castillo auia vn pequeño arroyo de agua que corria: defendian le dedentro Philippo de Lalaing Conde de Hoochstraten con algunos Caualleros y ochenta soldados bien armados y hasta treynta arcabuzeros, con algunas pieças de artilleria. Tenianle por la parte d'el fuerte puestos vn campo cõ muchas tiendas: sobre el collado, que està ala mano derecha de palacio

de donde se descubria toda la campaña. Estaua al vn lado d'el campo vn esquadron de gente de armas muy bien armados, y luego mas abaxo otro menor de Caualleros mas principales de toda Brabante y Flandes, y Henao, y el Duque Adolpho con algunos Caualleros Españoles y Italianos. Era Capitan general el Principe de Piamonte, y Maestre de campo Iuan Baptista Castaldo: y mas adelante auia cinco vanderas de Infanteria cofletes y arcabuzeros puestos todos en esquadrones en muy buena ordē, y muy luzidos de armas y atauios. En frente d'el castillo ala mano derecha estaua puesta vna hilera de cestones con diez y seys pieças gruesas de artilleria, y ala siniestra dela galeria sobre el arroyo dos culebrinas, que jugauan de traues para quitarles las defensas. Ya era medio dia, quando puestos en orden todos començaron a dar la bateria y combate al castillo, el qual fue a reconocer primero don Iuan de Acuña y otros dos Caualleros por ver la bateria, que se hazia, que foffo tenia, y la dispuficion, que auria de darle el assalto. Mas no dormian los d'el castillo, que visto la furia con que la infanteria decendia para acometerlos y darles la batalla, y el estruendo, que con sus atambores y pifaros trayan, salieron algunos muy escogidos Caualleros a fuera d'el con grande ofadia y esfuerço a defenderles el passo d'el arroyo, que diximos, y no dexarles llegar a reconocer el castillo, sobre lo qual trauaron vna rezia escaramuça, mas los d'el castillo dieron tales muestras de su valentia, que les conuino a los otros retirarse, conociendo claramente, que no les seria tan ligero de tomar el castillo como pensauan, y auiendose ya retirado, tornaron de nueuo a batar el castillo con las diez y seys pieças del' artilleria gruesas, que les tenian assentadas con tanta presteza y furia, que parecia, que el cielo se hundia. En tanto, que se daua la bateria el Emperador, Reynas y Principe se sentaron a comer en su galeria, y luego salieron quatro Phebos dela Real casa con vihuelas de arco vestidos de ropas largas de tela de plata con guirnaldas de laurel en las cabeças sobre tocados dela misma tela de plata. Yuan detras d'ellos el Baron de Monfalconet Mayordomo d'el Emperador, y Carlos de Berniemicourt Mayordomo dela Reyna de Vngria, con ropas largas de telilla de plata y azul de listas menudas y mantos de telilla azul mas delgada toda llena de hilos de oro arados por delante con cordones de oro: y sobre las rocas, que lleuauan dela misma telilla, puestas vnas guirnaldas de laurel. Segualos la hermosissima diosa Pomona muy niña de edad de ocho ò diez años, hija de doña Beatriz Pacheco Condesa de Entremont, y Camarera mayor dela Reyna de Francia, vestida de vna saya redonda de tela de plata azul a listas menudas con vn colete a l' antigua de tela de plata morada bordada con torçales de oro de muy esotraña y pulida labor. Salia debaxo d'el colete vn

habito

habito antiguo como escapulario mas corto, que la saya tan ancho, q̄ se tomava por los lados con lazos de oro: era de toquilla de plata muy delgada guarnecida de vnas flocaduras de oro anchas, y las mágas eran como que se hazian delas faxas dela misma bordadura d'el colete acuchilladas y sacados por ellas bocados de telilla de plata y delo mismo era la gorguera. El tocado, que traya era hecho de sus rubios cabellos tomados con vna red muy sutil de trencillas hechas delos mismos cabellos, y por los ñudos dela red muchas y muy gruesas perlas y piedras preciosas, que acompañauan mucho su gran hermosura: los çapatos que traya, eran de terciopelo blanco bordados de tela de plata. Tras ella venian ocho damas delas mas hermosas, que ay en Flandes como Nayades Nymphas vestidas dela misma suerte con muy ricas joyas: cada dos d'ellas trayan vn canasto hecho a manera de Cruz muy llano, las mimbres doradas y plateadas y entretexidas con clauales y flores, y en cada vno d'ellos cinco platillos de diuersas y muy buenas frutas. Yuan detras como por guardia delas Nymphas Philippo de Bailleull, Iacobo de Marnyes, y Iuan de Banst, vestidos delas mismas sedas y colores, que ellas trayan, el vno como el dios Bacco, y el otro como Syleno, y el tercero como el dios Pan. Acabada de comer la fruta, salierō con la misma orden, q̄ auian entrado. Y luego entraron quatro Faunos con ropas de tela de plata ceñidas, y encima otras mas cortas de telilla de seda de colores y oro y plata como carçahan a tiras, y en la cabeça vnos sombrerillos delo mismo con passamanos de oro ala Flamenca tañendo vnas cinfonias como gaytas: venian detras d'ellos Pedro dela Milatiera Mayordomo dela Reyna de Francia, y Iuan de Noirthoud Mayordomo dela Reyna de Vngria vestidos dela misma manera. Luego venia Pales diosa delos Pastores con siete Nymphas Napeas con sayas de telilla de plata y ropas pastoriles sobre ellas de telilla de seda listada de oro y plata y sirgo de colores, con grandes bolsas como çurriones puestas debaxo d'el braço, con cadenas y escofiones de oro sobre sus rubios cabellos encrespados, echados por detras delas orejas, y encima sombreros como los, q̄ trayā los Faunos, llenos de muchas joyas de oro y ricas perlas. Los çapatos erā de terciopelo azul bordados de hilo de oro: trayan quatro canastos ni mas ni menos, q̄ los que auemos dicho, con preciosas viandas de delicadas carnes y leche. Las quales, despues de auer salido por la misma orden, y seruido lo que trayan, entraron quatro personajes vestidos como Satyros con sayos y sombreros de terciopelo verde, y encima vnas ropas como capotes de tela de oro verde de labores, tañendo vna suauissima musica de cornetas. Seguian luego don Iuan Manrique de Lara y Luys Quixada Mayordomos d'el Emperador vestidos de sayos, sombreros y ropas cortas de tela de oro verde, con cornetas guarnecidas

Ll iij dela

dela misma tela. Venia de tras la casta diosa Diana con siete Nymphas Oreades vestidas de sayas de tela de plata rafa verde sin labores, y encima vnas ropillas como marlotas mas corras de telilla de plata guarnecidas de flocaduras de oro. Eran las gorgueras de oro y plata labradas en quadros y los tocados como escofias de oro, con diademas encima de telilla de oro encarnada con muchas perlas y piedras muy preciosas: de cada vna delas diademas salia vn largo trençado ancho cō vnas franjas de oro, q̄ cubria la atadura delas diademas, delas quales salian delâte dos tirillas en punta de tela de oro encarnada, y encima delas frentes se leuãtaua vna media luna pequeña. Trayan çapatos de terciopelo verde bordados de tela de plata, y alas espaldas vnas aljauas pintadas y doradas con seys flechas cada vna, y en los braços yzquierdos metidos vnos arcos Turquescos colorados y dorados con cuerdas de hilo de oro: cada dos d'ellas trayan vn canasto, como antes diximos, y en ellos veynte platillos cō todo genero de venazon y caça, y auiendo lo seruido, y salido de alli por su orden entrò la linda Pomona con sus Nayades nymphas, q̄ trayan el seruicio dela fruta de postre. Siruierò la copa el dios Bacco y Syleno y el dios Pan de vinos preciosos y excelentes. Acabada q̄ fue la comida, la hermosa Pomona dio al Emperador y ala Reyna Maria y al Principe sendos muy hermosos y frescos rami lletes de clauellinas guarnecidos de oro tirado y perlas, y ala Reyna de Frãcia dio vn rico vçtalle guarnecido de oro, perlas y piedras de grã valor cō vn espejo en el: y luego se leuãtaron y passaron à ver, q̄ fin tendria el combate d'el castillo, aunque estando comiendo lo vian desde la mesa. Ya en este tiempo, con la furia q̄ se daua la bateria, auian batido parte de vn torreon y abierto camino para subir por el, aunque era tal, que tenia dificil y peligrosa la entrada. Lo qual visto por algunos Caualleros d'el campo auiendose apeado juntamente con dos vanderas de infanteria tocando arma arremetieron para el castillo, lleuando los arcabuzeros a los costados y passaron el arroyo peleando con los, que auian salido a resistirlos, tan valientemente, que fue forçado a los d'el castillo recogerse y boluer a socorrer a los suyos, que passauã peligro, que no les entrassen por la bateria segũ la gran furia, que los d'el campo lleuauan, y siguiendolos todauia, llegaron a poner escalas y subir por la bateria, no cessando los arcabuzeros de tirar desde la campaña alas defensas, con lo qual todos animosamente subian, y no con menos esfuerço eran resistidos a golpes de picas, piedras y fuegos artificiales delos d'el castillo, derribandolos dela bateria abaxo, tocando siempre los atambores arma de cada parte, con mucha furia y estruendo. Peleauan todos valerosamente, los vnos por llevar adelante la empresa, los otros por defender la fortaleza y damas, que tenian en ella, con tanto hervor los d'el campo por las escalas subian sosteniendose vnos à otros, q̄

ya auia entrado vn Alferrez con algunos soldados, quando los que se auian recogido dela escaramuça, llegaron con tãta yra a defender la bateria, que los hizieron retirar por fuerça, quedando preso el Alferrez dentro y perdido su vadera, de que salieron muchos chamuscados delos fuegos artificiales, que de dentro les echauan y algunos heridos, porque era alta y dificil de subir la bateria, la qual defendian muy deueras los de dentro. Dende à poco vino vna emboscada por vna floresta, que detras d'el castillo no muy lexos estaua, que era el Duque Philippo de Arscot acompañado de Carlos de Boniere, Flores de Tserclaes, Cornelio Wandereecke, Luys de Stradiot, Ferri Laurens, Antonio de Landas, Roberto de Landas, Iuan dela Fontaine, y con mas de otros cinquenta Caualleros, y muchos carros de bastimẽtos y municiones para socorrer el castillo. Lo qual visto por los d'el campo, que estauan en el collado, saliò el Principe de Piamonte con hasta cinquenta Caualleros, y otros tantos arcabuzeros a defenderse, y passaron el arroyo dexando ala mano derecha las dos culebrinas, que no cessauan de batir y tirar alas defensas. Ya los carros auia llegado a socorrer, y salian d'el castillo, y venian otros Caualleros a todo correr, quando los dela vna parte y la otra se encõtraron en aquel campo, que entre la floresta y el castillo auia, donde fue cosa mucho de ver el romper delas lanças, el herirse delas espadas, el jugar del' arcabuzeria, y fue tal la carga, q̄ el Principe de Piamonte dio a los enemigos, que vueran quedado muchos presos y vencidos, sino salieran d'el castillo a socorrerles. Ya en este medio el Duque Adolpho auia passado el arroyo con los otros Caualleros siguiendolos Iuan Baptista Castaldo con hasta cinquenta hõbres de armas, y vna vadera de infanteria, lo qual fue causa, que el Duque de Arscot se retirasse con los suyos, despues de auer muy bien escaramuçado, quedando algunos d'ellos presos, y muchos delos que auian salido d'el castillo con los carros en poder delos d'el Principe de Piamonte, los quales tuuieron lèguay supierõ como auia assentado la bateria por la parte mas fuerte d'el castillo. Lo qual oydo por Iuã Baptista Castaldo, dio la buelta cō diligẽcia para hazerla mudar à otra parte, donde mejor batirse pudiesse, quedando los caualleros y infanteria a guardar el campo, que no les entrasse algũ socorro delos d'el Duque de Arscot, q̄ trabajauan en tentar de socorrerlos: y dentro d'el castillo se entẽdia a reparar lo que estaua batido, y a proueer todo lo necessario de ardides, armas y fuegos artificiales para defenderse, viendose combatir tan cõtinuamente delos enemigos y la poca esperança, que tenian de ser socorridos, aparejauan todas las defensas, que podia, reparandose y fortificando con cestones llenos de tierra y madera, recibiendo gran daño delas dos culebrinas, que d'el campo tirauan a sus defensas, no se pudiendo valer de su artilleria, teniendo grã falta de poluora

por lo mucho, que auian tirado y gastado de sus municiones todo aquel dia de fuerte, que ya ponian su remedio solamente en el esfuerço y animo de sus personas, determinãdo de morir antes que rendirse, ni entregar el castillo. Ya el Sol yua bien baxo, quando mudaron los d'el campo la bateria por parte, dõde mejor pudieffen batir la muralla, lo qual se hizo cõ tanta priessa, que mucho espanto ponian, no cessando de tirar con furia hasta que batieron y derribaron todo el otro torreõ, y reconociendo estar ya llano y batido con todo el lienço, mouio el campo con gran furia a dar el assalto, apeandose muchos hombres de armas para yr juntos con la Infanteria. Diosele el assalto, y cõ mayor esfuerço y poder, que en toda la jornada se auia dado, ni cõbatido: peleauã los d'el castillo como hõbres, q̄ en solo su valor esperauan tanto, q̄ no boluian a tras solo vn passo. No quedaua cosa delo que para su defensa tenian, q̄ no la arrojasen a los enemigos, piedras, tierra, madera y fuegos, con q̄ chamuscauan y herian muchos, delos q̄ por la bateria subian, y de tal manera mostrauan su esfuerço y peleauan, q̄ defendian la entrada cõ gran valẽtia, mas reforçandose la gente d'el campo y ayudandose vnos à otros con gente de refresco, ya de muy cansados no pudiendo mas sufrir el imperu dela batalla, y viẽdo, q̄ ya les subia por la bateria sin poderlos resistir, començarõ a retirarse y a desmãparar la bateria y muralla, y salieronse lo mejor, que pudieron por vna puerta secreta, que estaua alas espaldas d'el castillo. Enel qual despues de auer lo tomado por fuerça de armas con gran victoria y alegria de todos, hallaron las damas, que auian sido presas, las cuales estauan en vnas bouedas baxas, donde no pudieron recibir daño dela artilleria, y lleuaron las con todo acatamiento y cortesia enel triumphante carro, que auian sido robadas y traydas al castillo: y en torno d'el carro yuan todos los Caualleros, que las auian librado a pie y a cauallo hasta donde estaua el Emperador, Reynas, y Principe. Y siendo conocidas ser la Princesa de Espinoy, y la Cõdesa de Mansfelt, la Condesa de Reux, madama de Bossu y madama de Laouistine y madama dela Thuloye, fue doblado el plazer y alegria, que d'ello recibieron, y auiendoles preguntado el Emperador, Reynas y Principe, como les auia ydo en la prision, y quien erã los Saluajes y Caualleros, respondiendo la Princesa dixo, ser aquellos Caualleros el Principe de Espinoy su marido, y el Conde de Meghen, y otros Caualleros Borgoñones y Flamencos sus hermanos y parientes. Sabido esto por la Imperial Magestad, dieron la buelta ala villa de Bins cõ grande alegria y regozijo, donde aquella noche, despues de auer cenado muy altamente todos juntos cõ serao y muchas danças, que las tres Diosas cõ sus Nymphas dançaron vestidas como estauan, quando siruieron la comida, pusieron fin ala fiesta de aquel dia.

D'el

Del torneo de cauallo.



Vy regozijados estauan todos generalmente en Bins, por ver el torneo de cauallo, que esperauã se auia de hazer, marauillauanse todos dela buena ordẽ y manera, que auia tenido la Serenissima Reyna de Vngria en todas las fiestas, que se auian hecho y cada vna d'ellas en lugares tan acerrados, el torneo de pie enel patio de palacio, la estraña Auçtura dela espada encantada auerse hecho enel campo alas espaldas de palacio en vna calçada tan antigua, y tan nombrada como la de Brunheault, y el combate d'el castillo enel campo y floresta lugar tan a proposito y dispuesto para ello, y la Real y poetica comida seruida por aquellas tres diosas, y el torneo, q̄ se esperaua, el qual auia de ser a cauallo, lo tenia ordenado en la plaça publica dela villa, porque no se dixesse, que auia auido Reales fiestas enella, y no se vuisse hecho en la plaça de Bins. Sola vnã cosa turbaua el regozijo de todos, y era ver que estaua el cielo tan cargado de nuues, q̄ parecia, q̄ les seria muy cõtrario el tiempo, y mas delo q̄ para el Real torneo conuenia. Con todo esto aun no auian bien acabado de comer, quando ya se via hasta encima delos tejados mucha gente, por que no cabia en la plaça, ni en vñtanas, tablados y palenques d'ella, la qual estaua atajada por los cabos con dos lienços muy grandes de tablas pintadas a manera de arcos triumphales con dos puertas en cada vno d'ellos, muy grandes y pintadas todas de estrañas ymagenes de Principes antiguos Griegos y Romanos, y enel vno delos lienços entre las dos puertas dos fieros gigantes sentados el vno en frente d'el otro con sendas tinajas ò vnas ala antigua en las manos, delas cuales salian dos grandes rios de agua, el vno d'ellos corria al Oriente, y el otro al Norte, que representauan a los rios Danubio y Rhin. Tenia el otro lienço la Victoria pintada en vn carro triumphal, y debaxo de sus pies la Embidia. Estauan los lados dela plaça cercados de vna balla ò palenque cõ sus padrones pequeños de madera pintados, puestos por yguales espacios con Aguilas Imperiales y trophéos en lo alto. Entrando en la plaça por la puerta delos gigantes al lado yzquierdo enel medio auia vna galeria muy grande y muy hermosa mas alta dos gradas, que otras dos pequeñas, que tenia a los lados con sendas puertas, assentadas sobre seys columnas Atticas ò quadradas, doradas y plateadas, y dela misma suerte eran las otras seys, que en lo alto les correspondian con sus architrabes cielos y cornijas, y encima muchas aguilas y trophéos leuantados, y vnas gradas, anchas, y muy llanas por donde se subia. Estauan adereçadas de muy rica tapiceria, y la galeria principal de medio de paños y almohadas de brocado rico con vnos assientos juntos ala pared ala larga como gradas de teatro. Ya eran las dos despues de medio

dia,

dia, quando salieron de palacio el Emperador y Reynas con sus damas, y subieron en las galerias: dende a poco se oyeron muchas trompetas, que ya venian al cãpo, dando señal q̄ venia el Magnanimo Principe de España con su quadrilla. Entraron delante los trõpetas vestidos de raso blãco y encarnado y quatro Maestres de cãpo, el Baron de Montfalconet, Gutierre Lopez de Padilla, Ponto de Lalaing, y Iuan Baptista Castaldo cõ sayos de terciopelo encarnado acuchillado sobre raso blanco, con calças y jubones blancos y sombreros con plumas blancas. Entraron por la puerta dela mano derecha delos gigantes, q̄ era házia la parte de palacio: y luego tras ellos el Principe cõ mucha magestad y põpa con lanças en cuxa, y el Conde de Cifuentes, y dõ Antonio de Toledo, Ioachin de Rye, y Ruy Gomez de Sylua cõ sayos sobre las armas de brocado de tres altos encarnado, y sobrepuestas en ellos vnas flores como rosas de tela de plata labrada, orlada cõ frãjas de oro, y dela misma tela de plata leuãtada vna obra de festones, aforrada en raso blãco, y dentro d'el hueco d'el feston vna piña de oro grãde, y otras muchas pequeñas puestas en las rosas de tela de plata cõ sus franjas de oro, y assi erã las sobrecubiertas delos cauallos hechas sobre cuero dãte con muchas borlas de oro muy grandes pendientes. Las fillas y guarniciones delos cauallos eran de terciopelo blanco cõ muchos torçales, franjas y borlas de oro: los penachos delos yelmos y delas testeras delos cauallos erã blancas cõ vn poco de color encarnado. Yua delante d'el Principe el Duque de Alua por Padrino vestido de terciopelo negro acuchillado sobre encarnado, armado solo de arnes de piernas, y llegando delante dela Imperial galeria, hizieron acatamiento al Emperador y Reynas, y salieron por la puerta dela mano yzquierda dõde estaua pintada la Viçtoria, y boluieron à entrar por la derecha, dando la buelta al cãpo. Luego entrò por la puerta dela Viçtoria con sus trõpetas delante de raso amarillo el valeroso Principe de Piamõte, el Cõde de Frosas su Cauallerizo mayor, Vespasiano de Gõzaga, Geronymo Perrenoto, y dõ Iuan de Acuña, vestidos sobre las armas de terciopelo amarillo cõ franjas de oro y seda. Luego q̄ vuieron entrado corrieron los dos Principes cõ sus quadrillas de cinco en cinco todos à vn tiẽpo vnos cõtra otros muy apuestamẽte, los mas d'ellos rõpiendo las lãças. Y acabãdo de correr sus carreras y dadose fuertes encuẽtros, entrarõ por la puerta delos gigantes Amoral Conde de Egmõt, Iacobo de Herbaix, Antonio de Mõtegnies, Ricardo de Merodes, y dõ Diego de Leyua cõ sayos sobre las armas de terciopelo narranjado acuchillado, y cubiertas delos cauallos cõ frãjas de oro y seda narrãjada: y por la puerta dela Vitoria entrarõ Philipo de Lalaing Cõde de Hoochstratẽ, Iuã de Lanoy, Philipo de Hamalles, Carlos de Trasegnies, y Andres de Bailleull con sobreuestes de terciopelo pardo: partierõ a toda furia de sus cauallos los vnos cõtra los

otros

otros, dando se muy fieros encuentros. Luego entrò de vna parte el Marques Iuã de Berghes, Thomas Perrenoto, Iuan de Faily Cauallerizo dela Reyna de Vngria, Baldouino de Bloys, y Iuan de Lyminges, con sayos sobre las armas de raso azul claro con guarniciones de terciopelo azul: y de la otra parte por Iuan de Lignes Conde de Aremberghe, que estaua herido delas batallas, que vuo defendiendo el Passo Fortunado, entrò el Duque Adolpho de Holzthein, Hermanno Conde de Nieuwenare y de Moerfs, Flores de Greuenbroude, Adrian de Borgoña, y Iacobo de Quoa resme de terciopelo azul turquino con franjas de oro y seda, corrierõ luego los vnos contra los otros rompiendo algunos sus lanças. Despues d'ellos entraron por Pedro Ernest Conde de Mansfelt, que por estar herido en la batalla, que vuo en la auentura passada no pudo hallarse en el torneo, Carlos de Wingacourt, Iuan de Loguinghen, Francisco de Stranchauxs, Iuan de San Omer, y Lamberto de Verluzey, con sayos de terciopelo leonado sobre las armas, con faxas de terciopelo amarillo: y por la puerta dela Viçtoria entraron Hugo de Melung Principe de Espinoy, y Baron de Antoing, Guillermo de Croy, Antonio de Werchin, Pedro de Quaderbbe, y Roberto de Trazegnies todos de terciopelo pardo claro. Y auiendo acabado de correr vnos contra otros dando se fieros encuentros, entrò por la puerta delos gigantes Carlos de Brymeu Conde de Meghen, Andres de Bailleull, Pedro de Vauldrey, Francisco de Lambert, y don Luys Çapata todos de raso blanco. Salioles al encuentro Philippo de Montmoransi Conde de Horne, Phelippe de Santa Aldegonde, Ymberto de Pelwx, Iuan de Lanoy de Mingoual, y Gaspar de Robles con sayos de terciopelo morado sobre las armas rompiendo las lãças de fuertes encuentros. Y luego entrò por la puerta delos gigantes Iuan de Henin Señor de Bossu y Cauallerizo mayor d'el Emperador, don Iuan Manrique de Lara, don Hernando dela Cerda, Iuan de Poupet y Luys Quixada, todos de terciopelo negro acuchillado sobre tela de plata. Salio al encuentro Iacobo de Lignes Conde de Faulquenberghes, Antonio de Montegnies, Francisco de Montmoransi, Jorge de Beaufort, Maximiliano de Melun, de terciopelo colorado todos: y auiendo se encontrado y acabado de correr aquellas postreras quadrillas, se diuidieron todas las quadrillas en dos partes. En la vna el Principe de España, el Conde de Egmont, el Marques de Berghes, la quadrilla d'el Conde de Mansfelt, el Conde de Meghen, el Señor de Bossu con los Caualleros de sus quadrillas. Y ala otra parte se juntaron el Principe de Piamonte, el Conde de Hoochstratẽ, la quadrilla d'el Conde de Aremberghe, el Principe de Espinoy, el Conde de Horne, el Conde de Faulquenberghes, con los Caualleros de sus quadrillas, y puestos en buena orden partieron al correr de sus cauallos de cinco en cinco,

vnos

vnos contra otros, hasta correr cada quatro lanças. Era estraña cosa de ver el concierto y orden, con que corrian a encontrarse, que assi como salian vnos de color clara, assi salian otros de escura y diferente color. Parecian a marauilla bien, porque eran sesenta Caualleros en tan pequeña plaça tambien luzidos, y biẽ adereçados ellos y sus cauallos, entre los quales se vian doze maneras de diferentes colores dandose muy fieros encuentros, en que a don Iuan Manrique de Lara se dio tal encuentro, q̄ el cauallo cayò luego muerto, y Iacobo de Herbaix fue encontrado tan fuertemente, que d'el encuentro le rompieron el braço yzquierdo, y no menos se hizo de otro encuentro a Francisco de Montmoransi, que fue herido con vn troço de lança por el muslo. Vuo allende d'estos muchos heridos en las manos, y no era marauilla, porq̄ las lanças eran muy gruettas, la plaça muy pequeña y angosta, y no pudiera dexar de auer algũ defastre, si el cielo no los despartiera con vna agua, q̄ hizo tan subita, q̄ era gran passatiẽpo ver recogerse, los q̄ estauan en los tejados, tablados, y tras las ballas. Passada el agua, dexando de llouer, vuo vna muy combatida fola delas espadas, dando el cielo lugar à ello, q̄ parecia, q̄ yua tẽporizando cõ la fiesta. De todas las partes se herian vnos à otros, y los q̄ estauan lastimados delas lanças cõ grande esfuerço mostrauan mas la yra, y aunque alguno se señalaua, no podia ser biẽ conocido por ser las colores tan diferentes, sino era el Esclarecido y valerosissimo Principe, y los de su quadrilla, que auian hecho señaladas cosas assi en el romper delas lanças, como en combatir del' espada en la fola. La cosa yua ya muy encendida, quando las nuues boluieron a descargar tan rezia agua, que fue forçado poner fin a su pelea, y acabarse mas presto aquel torneo, que fue de los mas grandes y escogidos Caualleros, que grãdes tiempos ha, auia fido. Boluiose luego el Emperador y Reynas con sus damas a palacio acompañado de todos los Caualleros d'el torneo, q̄ yuan algo mojados, y assi llegaron a palacio, donde despues de auer cenado el Emperador y Reynas y Principe juntos à vna mesa, y recibido vn muy Real banquete, y las damas y Caualleros en otra parte, vuo serao y muchas danças delas damas y Caualleros con grande entretenimiento, recreacion y plazer de todos en la Real sala delas medallas.

Dela camara encantada.



Ra ya casi la media noche, que no se dexaua de dançar, quando la magnanima Reyna lleuò al Emperador y Reyna de Frãcia y Principe ala camara encãtada acõpañados delos Caualleros y damas. Era aquella camara vna pieça baxa junto al aposento d'el Principe muy bien adereçada de rica tapiceria, en q̄ se cõteniã las victorias y triũphos de Publio Scipion Africano, como el letrado, que estaua en la orla lo dezia.

DIVI

DIVI SCIPIONIS VICTORIARVM AC TRIVM-
PHORVM COPIOSISSIMVS TRIVMPHVS.

Que quiere dezir.

Triumpho copiosissimo delas Victorias y Trium- phos d'el diuino Scipion.

Auia encima de aquella tapiceria muchos espejos de azero colgados como medios globos. Tenia cada vno d'ellos vna. P. en medio de vna corona, dela qual salian muy claros rayos, con otros al contrario. Todo lo demas era de color negro. Sobre los espejos parecian los siete Planetas en sus carros muy bien pintados cõ diez escudos de armas Reales. La techũbre y maderamiento dela sala era como vn natural cielo por vna parte cõ nuues y vientos, que las soplauan, y por la otra lleno de estrellas, y junto al estrellado estauan colgadas muchas lamparillas, que ardian con azeytes de olores suauissimos, que en los espejos hazian marauillosas vislumbres. Debaxo d'el cielo nublado estauan quatro columnas de jaspe, con basas y capiteles dorados, que llegauan al cielo, de cada parte dos, distantes entre si seys palmos de ancho, y de largo veynte y seys. Estaua entre las columnas puesta, y encajada con gran arte en el suelo vna arca abierta, secreta y jaspeada, que ocupaua todo el ancho y largo, que auia entre las columnas, las quales eran cercadas de vn antipecho, que tenia poco mas de medio estado en alto, y desde lo alto por el hueco delas columnas, colgauan de vnas poleas, vnas cuerdas tan sutilmente, que no se vian, ni se entendia el secreto d'ellas. Y estando el Emperador, Reynas y Principe, Damas y Caualleros, los, que cabian al rededor d'el antipecho, mirando las columnas y Planetas muy embeuecidos, en vn distante subitamente se reboluió el cielo, y començò a tronar, y relampaguear tan naturalmente, que quitaua la vista, y granizaua muchos y muy buenos confites, y llouia aguas de azahar, de rosas y de preciosissimos olores, y con aquella tempestad y relãpagos y truenos vieron baxar vna mesa del cielo pegada cada esquina d'ella à vna delas columnas, sin parecer el artificio, cõ que se hazia, y llegando la mesa à asentar sobre el antipecho parò alli, y luego sosegò el cielo, y la mesa parecia adornada de ricas telas, con muchos y diuersos platos de porcelana, con todo genero de conseruas, de quantas maneras y maginar se podian todas muy excelentes y preciosas. Las quales como fueron comidas y saqueadas, por las damas, desaparecio subitamente aquella mesa, sin ser mas vista. Y en vn momento boluio otra vez a turbarse el cielo con tan grandes truenos y relampagos, que parecia cosa de encantamento, y a llouer y granizar confites como de primero, y con aquella tempestad baxò d'el cielo otra mesa, con muchos platos y taças de vidrio, llenos de todo genero

Mm nero

nero de confituras, suplicaciones de diuersas colores, y otras mil fuertes de confecciones todas blancas, lo qual despues de auerlo prouado el Emperador, Reynas y Principe, y tomado las damas su parte d'ello, la mesa con grande admiracion de todos desaparecio luego, y enel mismo instante se tornò a reboluer el cielo como de primero. Estauan admirados todos de ver el encantamento, y tan estraña cosa, y creciendo los truenos y relampagos, el granizo y el agua, baxò d'el cielo la tercera mesa llena de platos hechos de açucar, monteria, caças syluestres, aues y pescados y saleros de la misma confecion. Y era cosa estraña de ver vna peña de açucar candi sutilissimamente labrada con cinco arboles de laurel enella, que tenian las hojas doradas, y plateadas, y llenos de frutas de açucar, y de vanderillas cõ escudos delas armas de todos aquellos Estados, hechas de seda de diuersa color, y enel de en medio vna hardilla biua atada con vna cadenilla de plata, la qual tambien fue saqueada por las damas, con todo lo de mas, y la mesa en vn instante desaparecida. Auia excelentissimos vinos para quien los queria, y en mucha abundancia, el qual corria de vna roca y Peña marina, que estaua à vna parte dela sala arrimada ala pared, cerca dela mesa con muchos ramos de coral, yeruas y flores por ella nacidas, y muchas lagartijas, galapagos, sierpes y otras cosas, que naturalmente en peñas se crian. Auia al vn cabo dela roca quatro candeleros, con quatro pequeñas hachas blancas encendidas. Salia el vino por las lenguas coloradas de quatro cabeças de culebras, las quales tenian los cuellos dorados y verdes. Eran las dos fuentes de hypocras blanco y tinto, y las otras dos de vino clarete y blanco, las quales manaron desde, que se començo la colaciõ, hasta el fin d'ella. Con la qual se acabaron las Reales fiestas de Bins dignas de immortal fama y memoria, y fue la partida para Mons en Henao, el siguiente dia, postrero de Agosto, que està lexos de Bins tres leguas.

Mons en Henao.



Partieron de Bins, despues de auer comido, el Emperador y Principe acompañados de todos los Principes, Duques, Marqueses, Condes, Barones, Caualleros, y gẽtiles hõbres de su Corte, llevando gran contentamiento delas fiestas, que se auian hecho, y d'el Real aparato, con q̃ la Reyna de Vngria los auia recibido. El principe se adelantò, como antes lo auia hecho, para entrar enla villa de Mons en Henao, que es la mas principal, y cabeça d'el Cõda do de Henao. Dizen los q̃ d'ella escriuen, q̃ fue primero edificado enella vn templo d'el dios Pan, al qual tenian en mucha veneracion los pueblos comarcanos induzidos, de aquella vana y falsa Religion, q̃ tenian a sus dioses, y que de aquel dios Pan se llamò Propancia, y los pueblos Propãcios.

El

El qual templo despues fue destruydo por Iulio Cesar, y edificado enel vn fuerte castillo teniendo cercada ala ciudad de Belgio ò Bauays. Y fue llamado el Castillo de Cesar, y acabo de mucho tiempo Breton Mont, el qual nombre le puso el Emperador Maximiano auiedole tomado por fuerza de armas, y reparadole. Despues dizen auer se hecho alli vna buena villa, que por guerras fue destruyda, y estuuò desierra hasta el tiempo de Sãta Waldrude. La qual fue Princesa y Señora de Henao, y de grã parte de Lorena, y Brabante, q̃, como està dicho, se cõtenia debaxo dela Aufrasia. La qual llamò assi de su nõbre Nafon Aufrasio hijo de Lãdõ Duque delos Tungros, siẽdo Governador quasi de toda la Gallia Belgica en tiempo de Clodoueo, el primer Rey Christiano delos Franceses. Fue Santa Waldrude hija delos bienauenturados Principes Wauberto Segundo y Bertila, que fue hermana de Bertario Rey de Thuringia y Wauberto hijo de Wauberto, y de Clotilde hija de Almarico Rey delos Godos. El qual Wauberto Primero fue hermano de Ansberto ò Nicanor, que fue el primer Marques d'el Marquesado d'el sacro Imperio, hijo de Siguberto Duque de Franconia, d'el qual Ansberto por legitima linea descendio el Emperador Carlo Magno, y desciende el Emperador Carlos Quinto Maximo, assi por la linea y parte d'el Rey Clodion Capilato, como por la d'el Rey Meroueo su hijo, ò como algunos escriuen sobrinio, los quales venian por legitima suceccion de Priamo Rey de Troya. Tuuieron Wauberto Segundo y Bertila otra hija, que fue Santa Aldigonde Virgen. La qual fue Abadesa d'el monesterio de Maubege, que ella fundò en vn bosque ala ribera d'el rio Sambra. Casaron a Waldrude, que era la legitima suceffora y heredera de todos sus Estados con Maldegar Principe de Yrlanda, que despues se llamò San Vincente. El qual vuo enla Princesa Vvaldrude dos hijos Landrin y Dentelin, y dos hijas Aldrude y Maldeberte, que florecieron en santidad de vida, y en esclarecidas virtudes: y renunciaron ala pompa d'el mundo, y Estados, que tenian. Con los quales boluio tambien a florecer la villa de Mons en Henao. Porque desseando la bienauenturada Princesa Vvaldrude recogerse en vn lugar apartado, donde mejor pudiesse seruir a Dios, auiendo ya recibido habito de monja de mano de San Auberto Obispo de Cãbray con voluntad de San Vincente su marido, escogió aquel lugar y Castillo desierto de Breton Mont, lo qual hizo por orden, amonestacion, y consejo de San Guillermo. Al lado de aquel monte el Principe Hidulpho, que fue illustre en virtudes, linaje y Estado en Aufrasia, y marido de Santa Aya, mandò hazer a ruego de Santa Vvaldrude vna pequeña hermita y capilla à honrra de Dios, y de los bienauenturados Apostoles San Pedro y San Pablo. Donde la bienauenturada Vvaldrude hizo y acabò santissimamente su vida, y fue fundadora

dadora de muchas yglesias, entre las quales fue la yglesia y monesterio de nuestra Señora en Mons, la qual dotò de muchas rentas, libertades y franquezas, y puso en ella monjas, las quales llaman Damiselas, y son illustres y hijas de Señores. Van vestidas de blanco como damas, y no trae mas vna, que otra, fino todas de vna manera, y tienē libertad de se casar. El Abad d'ellas es el Conde de Henao, que lo tiene de antigua preminēcia, y en su nōbre y como Lugarteniente suyo es la Abadesa, q̄ alli tienē. Y Santa Waldrude estādo en su hermita, por estar mas libre para seruir a Dios y poder contemplar mejor aquellos sempiternos gozos, dio todo su Estado a Sāta Aya su prima muger d'el Principe Hidulpho, el qual auia fundado su hermita, y t̄bien porque era Santa Aya la mas propinca parienta, que tenia, y a quien con justo y derecho titulo el Estado pertenecia, porq̄ San Vicente su marido auia renunciado al mundo, y estaua en el monesterio y Abadia de Songnies, q̄ el auia fundado ala ribera d'el rio Zeina, y era Abad d'ella, y sus hijos Landrin y Dentelin auian hecho lo mismo, y las hijas Aldrude y Maldeberte eran monjas en el monesterio de Maubege con su tia Aldegonde, que era d'el Abadesa, los quales por sus grandes meritos y virtudes todos fueron Santos. Y conociendo Santa Aya la merced, q̄ auia recibido dela bienauenturada Waldrude, dio grandes dones y dexò muchas rentas ala yglesia de Santa Waldrude, y assi con aquella yglesia y monesterio crecio la poblacion en Mons, y vino à hazer se mayor villa, delo que antes era, y llamar se Mons en Henao, y en Latin Castrilocus y Mons Hannonia, dexando el nōbre de Breton Mont, aunq̄ siempre durò en aquella parte dela villa, que es la ribera d'el rio Trula, la qual se dize oy en dia Bretemont. Y aunq̄ lo cierto es, que Santa Waldrude fue la fundadora de la yglesia y monesterio de nuestra Señora, algunos tienē, q̄ la fundò Sigifberto Rey de Austrasia hijo d'el Rey Dagoberto el Magno, en cuyo tiempo florecierō aquellos Santos Principes y otros muchos, y que la dotò de grandes rentas con consentimiento de Alberico Orphelin, al qual el auia restituydo y dado el Cōdado de Henao, q̄ auia sido de su padre el Duque Brunilpho, q̄ fue hijo, ò segun algunos sobrino de Santa Aya, el qual fue muerto en la villa de Ablaton por el Rey Dagoberto Magno, y q̄ passò el Sāto cuerpo dela bienauenturada Waldrude, q̄ florecia en milagros, dela hermita ala yglesia de nuestra Señora, y q̄ t̄bien passaron entonces de alli las monjas Damiselas al monesterio, y fundò la yglesia de San German, q̄ es la yglesia, q̄ està quemada junto ala de nuestra Señora, y puso en ella canonicos, para q̄ siruiessen en la yglesia y monesterio de nuestra Señora, que llaman de Santa Waldrude y delas Damiselas, y le dio grādes priuilegios y libertades, las quales cōfirmò y acrecentò el Emperador Carlo Magno, y mādò, q̄ fuesse la villa de Mons cabeça de todo el Cōdado de Henao. Y

con

con razō, porq̄ alli hizo y acabò su vida la gloriosa Waldrude Princesa de Lorena y de Henao: alli fue visitada de San Auberto, de San Guillermo y de San Lādrin su hijo Obispo de Metz de Lorena, y de otros muchos Sātos, q̄ en aquel tiēpo vuo, y alli està su cuerpo santo y de San Verones y otros muchos, q̄ con razon se puede dezir por Mons en Henao, lo q̄ dize el Propheta Isayas: Serà en los postreros dias vn mōte aparejado, y en frente vna casa de Dios, el qual mōte serà ensalzado sobre todas las mōtañas, y lo q̄ mas se sigue. Y no solo recibio d'el Rey Sigifberto, y d'el Emperador Carlos Magno la villa de Mons grandes priuilegios y libertades, mas aun toda Henao, tanto, q̄ aunque la Cōdesa Richilde, (como hablando de Henao diximos) auia sujetado el Condado de Henao a Theoduyno Obispo de Lieja, no tuuo fuerça, ni valor alguno, porq̄ lo hizo como muger forçada de necesidad, y no lo pudiendo hazer por ser sin cōsentimiento de los Estados, y contra la preminencia d'el Condado de Henao, q̄ no reconoce Superior fino a solo Dios, y a su Principe, y se rige y gouierna por sus fueros y leyes, por las quales se deciden y determinan todas las causas y pleytos, sin tener apelacion a ninguna parte, como libre y exempto de todo reconocimiento. La villa es grande y fuerte assi de sitio, como de muralla y fortaleza cō sus baluartes y fossos, y el castillo tan antiguo, q̄ bien muestra la antigüedad en el edificio: quemose toda aquella villa cō la yglesia y monesterio de Santa Waldrude, en el Año de mil y ciento y doze, despues fue reparada y edificada de nueuo muy mayor, delo q̄ antes era. Estaua la villa muy en orden para recibir al Principe, que desde la puerta de Haurer, por donde fue la entrada, hasta palacio auia dos vandas de hachas encendidas, puestas sobre vnos varales altos, q̄ venian à hazer vnos arcos muy enramados de frescas verduras: y antes dela puerta auia vn pedestal quadrado, y encima d'el vna grande Aguila Imperial con las columnas de Hercules: tenia en vn quadro estos versos en nombre de Mons en Henao.

VRBS EGO MONTENSIS NATVMQVE PATREMQVE SALVTO
CERNVA, SIC IVSSIT IVNCTVS AMOR FIDEI,
ET SIMVL ANCILLAM VOBIS ME TRADO, MEARVM
SPONTE FACVLTATVM VOS FACIENS DOMINOS.

Y o la vistosa Villa de Mons en Henao hago à Padre y à Hijo la reuerencia y acatamiento, que deuo, porq̄ assi lo ordena el Amor y Fidelidad, que os tengo, tanto que me entrego por vuestra sierua de mi propria volūdad, y desde agora os hago y cōstituyo Señores de mis propios bienes y riquezas.

En otro quadro, que estaua al contrario d'este, dezia.

INTER AVES QVANTO MAIOR IOVIS ALES HABETVR,
TANTO TV CUNCTIS CAROLE PRINCIPIBVS.
HINC AQVILAM TVA IVRE FERVNT INSIGNIA PASSIM,
HAEC SCEPTRI CVLMEN POSSIDET ALTA TVI.
GESTABVNT TIMIDAS ALIORVM SCVTA COLUMBAS,
MAGNANIMI CLYPEVM CAESARIS ISTA DECENT.

Quanto es mayor y de mas dignidad entre las aues el Aguila, que es dedicada à Iupiter, tanto vos Inuictissimo Emperador Carlos soys mas alto, que todos los otros Principes d'el mundo: por lo qual cõ muy gran razon vuestros estandartes y vanderas traen siempre por insignia el Aguila, y tiene la cumbre de vuestro Real sceptro: los escudos delos otros traeran las medrosas palomas, q̄ estas Aguilas son conuinientes para el Escudo d'el Magnanimo Cesar.

Ala puerta dela villa estauan dos columnas de Hercules, y en entrãmbas de vn follaje escrito de grandes letras.

P L V S V L T R A.

Auia entre las columnas estos versos.

TOT IAM TERRARVM SVBIECTIS CAROLE REGNIS
QVO TENDAS, ALIVD VIX ERIT VLTERRIVS.

Auiendose os sujetado tantos y tan grandes Reynos Inuictissimo Cesar, a penas quedã ya parte de la tierra, adonde podays passar mas adelante.

Debaxo delos versos estaua vna grande y fresca palma: pendia assido con las manos d'ella vn niño desnudo, dando à entender con quanto trabajo y constancia se alcança la victoria: adornauan la palma estos versos:

NON FACILI AD PALMAM CONTENDIT TRAMITE VIRTVS,
ARDVA AMAT VIRTVS SEMPER, ET ALTA COLIT.

Dificultoso es el camino, por donde la Virtud va a la Victoria, pero no es de marauillar, porque es proprio dela Virtud amar y honrrar siempre las cosas arduas y grandes.

Debaxo dela palma estauan dos escudos: el vno con las armas Imperiales

y el

y el otro con las armas Reales d'el Principe, y entre los dos este letrado.

CAROLO QVINTO ROMANORVM IMPERATO-
RI SEMPER AVGVSTO. P. P. PIENTISS. SIMVL AC
EIVS NATO PHILIPPO AVSTRIO HISPANIARVM
PRINCIPI POTENTISS. S. P. QVE MONTANVS
GRATITVDINIS ERGO POSVERE.

Al Inuictissimo Don Carlos Quinto Emperador delos Romanos siempre Augusto, Padre dela Patria piadosissimo, y juntamete à su Hijo Don Phelippe de Austria, Principe delas Españas potentissimo, el Senado y pueblo de Mons en señal de agradecimiento lo pusieron.

Ala entrada dela segunda puerta dela villa auia vn arco triumphal con dos puertas redondas: tenian encima d'el architrabe vna quadra, y en lo alto otra, en la qual estaua vna hermosa donzella entre dos mancebos ricamente vestidos, representauan ala Fè y al Amor, y al Honor: lo que los versos dezian.

SANCTA FIDES, ET CASTVS AMOR COMITATVS HONORE
IMVS IN OCCVRSVM DIVE PHILIPPE TVVM.
DEBITA QVOQVE TIBI FIAT REVERENTIA PRINCEPS,
VRBES NOBISCVM DVCIMVS HANNONIDAS.

La Santa Fè y el casto Amor acõpañados d'el Honor salimos a recibir os Serenissimo Principe Don Phelippe: y porque os sea hecho por todos el deuido acatamiento, lleuamos con nosotros las Villas d'este Condado de Henao.

En la quadra de medio estauan veynete y dos donzellas vestidas de diuersos trajes, y entre ellas vna como Señora de todas vestida como Princesa: era el nombre d'ella Mons en Henao. Los nombres delas otras donzellas eran los siguientes: Valencienes, Bouchain, Quesnoy, Landresi, Auenes, Chimay, Beaumont, Bins, Ruex, Maubège, Bauays, Athe, Lessen, Cerlè, Còdè, Sant Guillain, Hedingham, Songnies, Brayne, Engien, Halle, Leusè, que son veynete y dos villas principales, que ay en el Condado de Henao, las quales aquellas donzellas representauan. Tenia cada vna en la mano vn escudo con las armas dela villa, que representaua: y en la otra mano vnas copas de plata adornadas de coronas de laurel, y juto ala Princesa estaua el dios Pan: tenia en la mano estos versos.

Libro tercero del Viaje

FRAGRABIT SEMPER VIRTVTVM FAMA TVARVM,
NULLA MARCESSET GLORIA PARTA DIE.

Siempre dara olor de si la fama de vuestras virtudes, y jamas en ningun tiempo se perdera la gloria, que aueys adquirido.

En medio d'el freso entre las dos quadras auia estos versos, que en nombre de Mons y de las otras villas assi dezian.

SIT TVVS ADVENTVS FELIX CLARISSIME CAESAR,
DII FAXINT, BENE SIT CAESARAE SOBOLI.
REGNANTEM SERVENT SVPERI, COLLEGIA SALVENT
NOBILIVM, ET PRAESENS QVOTQVOT INITIS ITER.

Clarissimo Cesar dichosa sea vuestra venida, y plegua à Dios, que todo suceda bien à vuestro Hijo: guarde Dios al que reyna, y salue y guarde a los ayuntamientos de los Nobles, y a todos quantos hazeyz el presente camino.

Y al otro cabo dezia.

CVM DOMINA FAMVLAE DOMINVM CVM PROLE SALVTANT,
AMBOBVS PRAESTANT, QVOD DECET, OBSEQVIVM.

La Señora y criadas saludan a su Señor y al Hijo, y à entrambos dan la obediencia, que conuiene.

Y al otro cabo auia estos versos.

ACCIPE DE MANIBVS FAMVLARVM MAXIME PRINCEPS
QVAE CAPITI FERIMVS LAVREA SERTA TVO.

TE DECET EX LAVRO NIMIRVM TEXTA CORONA,
LAVRO GRATVS ODOR, PERPETVVSQVE NITOR.

Recebid gran Principe de mano de vuestras sieruas las guirnaldas de laurel, que traemos para vuestra cabeça: à vos conuiene la corona texida de laurel, porque en el laurel ay vn apazible olor y vn perpetuo resplandor.

La villa de Bauays, que era representada por vna delas veynte y dos donzellas, que estauan en el arco triumphal, que como està dicho, fue llamada Belgium, en la qual Cesar y las legiones Romanas algunas vezes inuerraron, segun los Escriptores de las cosas de Henao en otro tiempo fue tan poderosa, que conquistò los pueblos comarcanos, y destruyò la ciudad de Beauuoyz en la alta Picardia.

Mas

del Principe. Mons en Henao. 209

Mas adelante ala tercera puerta estaua en lo alto el escudo Real de España, y debaxo d'el dos escudos con las armas de Mons y de Henao: el vno tenia vn castillo, y el otro en campo dorado quatro leones, dos negros y dos colorados, y en medio de los escudos estos versos.

NOBILITATE VIGET, VIGVIT QVE HANNONIA SEMPER,
SVB TAMEN HOC NOSTRO PRINCIPE MAIOR ERIT.

Siempre florece y florecio en nobleza el Condado de Henao, pero acrecentarse ha, y sera muy mayor sin cõparacion reynado este nuestro glorioso Principe.

Luego mas abaxo dezia la villa de Mons.

ARCEM NOBILIBVS DIC QVOT PRAESTARE? NEC ABS RE,
NOBILITAS ET ENIM NON NISI SVMMMA PETIT.

Dezid me, de que numero de Nobles es adornada y possedyda esta fortaleza? y no penseys que lo preguntò sin causa, que claro està, que la verdadera Nobleza no atiende sino alas cosas altas.

Dentro de la Villa auia dos columnas quadradas, y encima de cada vna vn leon grande de su natural color: en el vno dezia:

BENEDICTI VOS A DOMINO.

Seays benditos d'el Señor.

En el otro auia escritas estas palabras.

BENEDICTVS, QVI VENIS IN NOMINE DOMINI.

Bendito seays vos, q̄ venis en el nombre d'el Señor.

Mas adelante estaua vn arco quadrado sobre quatro columnas, y encima el Sol y la Luna, como que se mouian, y la letra era.

PER DIEM SOL VOS NON VRET,
NEQVE LVNA PER NOCTEM.

Ni os quemarà el Sol de dia, ni os caufarà molestia la Luna de noche.

Luego estauan vna Aguila grande y vna Cigüeña, y debaxo diez leones con escudos negros, colorados y dorados con este letrero.

SCAPVLIS SVIS OBVMBRAVIT NOBIS, ET
SVB PENNIS EIVS SPERABIMVS.

Harà nos sombra y amparo con sus espaldas, y debaxo de sus alas tendremos esperança.

Luego mas adelante auia vn espectáculo sin letreros, en el qual de personajes

najes biuos se representaua. Que assi como el Emperador Federico Tercio auia procurado cō los siete Electores d'el Sacro Imperio, que en su vida fuesse elegido por Emperador Maximiliano su hijo, que assi el Emperador Carlos Quinto haria lo mismo, que su vnico hijo Don Phelippe Principe de España fuesse elegido por Emperador de los Romanos. Al cabo de la calle antes de entrar en la plaça, auia dos pedestales el vno en frente d'el otro: encima de los quales estauan dos personajes biuos, el vno en habito d'el Gran Turco con su arco Turquesco con aljaua y flechas, el otro en habito de Principe armado de todas armas y con vna hacha de armas en la mano, con la qual amenazaua al gran Turco. Auia entre las dos columnas vn quadro que pendia, con estos versos.

TVRCA PHARETRATAS FRVSTRA NE COGE COHORTES,
POST PATREM NOVVS HIC IAM TIBI TERROR ERIT.

No juntes Turco en vano los esquadrones tan armados de arcos y aljauas, que este gran Principe ha de ser para ti vn nuevo esp̃ato, despues de su Padre.

En la frente de la plaça auia vn espectáculo muy vistoso y de muy hermo-
sas donzellas ricamente aderezadas con sus letreros en las manos, y nombres en los pechos: las quales representauan las nueue Musas hijas de Iupiter y de Mnemofine: estaua en medio d'ellas el dios Apolo coronado de laurel tañendo y cantando estos versos Hendecasyllabos.

DE MV SIS BENE PRINCIPEM MERENTEM
IPSAE ORNARE VOLVNT, SIMVLQVE POSSVNT
IMMORTALE DECVS PARARE DIGNO.

Quieren las Musas celebrar à este gran Principe, porq̃ se lo deuen, y aparejarle desde agora immortal gloria, pues lo merece y es tan digno d'ella.

Acabando Apolo de cantar començaua Caliope Reyna y hermana de las Musas, y despues las otras por la ordē q̃ se sigue: erā los versos de Caliope.

PRIMA EGO CALLIOPE COGNATI GLORIA COETVS,
CAESARIS VT LAVDES CELEBRENT, INVITO SORORES.

Yo Caliope, que soy la principal gloria d'esta compañía, combido a mis hermanas, para que celebren las alabanças d'el Emperador.

Respondia la Musa Clio.

QVOD FACIS, INDV CET LONGA EVA OBLIVIO NVNQVAM,
CAESAR, NEC TACITVM POSTERA FAMA FERET.

Vuestros

Vuestros hechos y grandes hazañas Inuictissimo Cesar, ni las quitarà el Oluido, ni la venidera Fama las podra callar.

La Musa Euterpe dezia.

DICAM DVLCISONIS MODIS HONORES,
CAESAR MAGNE TVOS, CANAMVS OLIM,
FAXINT DII SVPERI, ET TVOS PHILIPPE.

Celebrarè con dulces versos vuestros grãdes honores Magnanimo Cesar, y hagã los dioses, que en los tiempos venideros cantemos tambien los vuestros Serenissimo Principe Don Phelippe.

Cantaua la Musa Polyhymnia.

SI QVID ADHVC POTERIT FACVNDAE GRATIA LINGVAE,
OPERAM HANC PROBEMVS CAESARI.

Si algo puede en esto la gracia de la eloquente lengua, hagamos este seruicio al Emperador.

La Musa Thalia cantaua.

PROCVL FACESSANT TRISTIA, INCEDANT IOCI,
LAETOS DIES, ET OTIVM CAESAR DEDIT.

Vayan lexos las tristezas, anden los juegos, pues nos ha dado Cesar los dias tan alegres con descanso.

Dezia cantando la Musa Melpomene.

FRONTEM SERENAM QVAERIS, HIC CVR EXPLICEM?
HOC PRINCIPATV QVIS LOCVS TRAGOEDIAE?

Preguntays me, porque muestro aqui el gesto alegre: porque en este Principado ningun lugar ni ocasion ay de Tragedia, ni de cosa triste.

La Musa Terpsicore cantando, dezia.

GRATA TESTVDO MIHI NVNC CANORVM
CARMEN IN LAVDEM MEDITARE TANTI
PRINCIPIS, QVO SAECVLA MOX RESVRGENT
AVREA MVNDO.

Dulce instrumento suena agora vna suaua cancion en alabança de tan gran Principe, por el qual aquellos dorados siglos bolueran otra vez al mundo.

Cantaua

Cantaua la Musa Erato.

TERRA, QVAE NVNC MENSA TOTA EST CAESARIS VICTORIIS,
GAVDET, ATQVE COLLA SVBDIT PROMPTA TAM MOLLI IVGO.

Toda la tierra, que es agora medida con las Victorias d'el Cesar, se alegra y abaxa el cuello de buena gana a tan suaue yugo.

La Musa Vrania cantaua.

HIS SI NON GRADIBVS SCANDITVR OPTIMI
SEDES ILLA DEI, QVEIS MODO NITERIS
PRINCEPS, ILLO IGITVR QVAE VIA PERTINET?

Si por estas gradas no se sube à aquel asiento d'el poderoso Dios, por las quales agora vos Serenissimo Principe vays, que otro camino podra auer para yr à ella?

Mas adelante en la calle, que va a palacio junto à vn pozo auia vn pequeño quadro sobre tres columnas Atticas, tenia encima vna grande Aguila: leuantaua vn hermosissimo niño en alto, el qual era Ganymedes hijo de Tros Rey de Troya, que fue arrebatado d'el monte Yda, por mandado de Iupiter por su Aguila andando a caça, como fingen los Poetas, y lleuado al cielo: los versos d'esto dezian.

QVI LEGIT ILIACVM GANYMEDEM AD SIDERA VECTVM,
AN FOEDO TACTVM CREDIT AMORE DEVM?
FALLITVR, ORNATVM MENTIS, NON CORPORIS ILLE
QVAESIIT, HIS VERBIS VT DOCET ALCIATVS.
CONSILIVM, MENS, ATQVE DEI CVI GAVDIA PRAESTANT,
CREDITVR IS SVMMO RAPTVS ADESSE IOVI.
ILLIVS EXEMPLO GANYMEDIS AD ASTRA FERERE
PRINCEPS, NAM MENTIS PAR DECVS INTVS HABES,
CONSILIO POLLES, TIBI MENS EST CONSCIA RECTI,
PRO VIRTUTE PARI, PAR QVOQVE ERIT MERITVM.

El que leyendo auer sido lleuado al cielo el Troyano Ganymedes, creè por auentura, q̄ de feo amor fue tocado Iupiter? engañase en muy gran manera, porque el no buscò fino la virtud y dotes de su animo y no las d'el cuerpo, como lo muestra Alciato, quando dize. Aquel se creè auer sido arrebatado por el gran Iupiter, a quien el Consejo y el Entendi-

miento

miento le llegan a gozar de Dios. Assi à exemplo de aquel Ganymedes, fereys vos Principe Soberano ensalzado hasta las estrellas, por q̄ teney y equal merito en vuestra valerosa mente, valeys mucho en Consejo, y vuestro entendimiento no sigue fino lo justo: de manera, q̄ por y equal virtud, y equal fera tãbien el merecimiento.

Mas adelante en la misma calle estaua sobre vn pedestal vn carnero dorado, que lleuaua por el mar adelante à vn mancebo, el qual era Phryxo hijo d'el Rey Athamante, y de Nepheles, y hermano de Hele, la qual cayendo d'el carnero, en que yua con su hermano Phryxo en el mar, hizo que de su nombre se llamasse Helesponto. Y Phryxo muy triste por auer perdido a Hele, nauegando con el carnero vino a Colcos, Prouincia de Asia, y alli ofrecio el carnero al templo d'el Sol, el qual lo traspassò en el cielo, y le dio el primero y mas principal lugar d'el Zodiaco. El Vellocino quedò en su templo, el qual despues lleuò Iason por mandado de Pelias su rio Rey de Thessalia, auiendo vencido al dragon y toros, que le guardauan con la ayuda de la Infanta Medea hija d'el Rey Eta, y lo truxo a Grecia en su compañía. Los versos d'esto eran.

QVAERITIS, AVSTRIADAE, CIVES QVID IMAGINE PHRYXI,
SIGNIFICENT, FVLVA QVI MARE TRANAT OVE.
SCILICET, HI FAVSTO PORTENDVNT OMINE QVONDAM,
CESSVRVM NOBIS AEQVORIS IMPERIVM.
AVREA, QVAE COLLO GESTATIS, VELLERA PONTVS
AVRORAE NOS CET, NOVIT VT HESPERIAE.

Preguntays me Ciudadanos, que significa traer los Principes de Austria la ymagen de Phryxo, el qual passò el mar con el dorado carnero? por cierto significan vn muy prospero agüero, y es que en lo venidero auemos de tener el Imperio de la mar, y que el de Oriete conocerà los Toysones de oro, que traeys al cuello, como los conoce el mar de España.

Al cabo de aquella calle junto à otra, que boluia a palacio, estaua sobre otro pedestal quadrado, vna grande estatua como de gigante de aquel fortissimo Principe Ayace Thelamonio defesa de los Griegos, armado de todas armas, y ceñida su espada. Tenia vna gran lança en la mano derecha,

Nn y en la

Libro tercero del Viaje

y en la yzquierda vn fuerte escudo hecho de siete doblezes de cueros de toros, cubria con el a Teucro su hermano, que estaua armado de vn arco Turquesco y aljaua con flechas: parecia en respeto de Ayace vn Enano: los versos d'el quadro dezian.

HIC MELIOR TEVCER, LONGE HIC PRAESTANTIOR AIAX,
NON CLYPEO HIC ILLVM, SED DITIONE TEGIT.

NON VT AD INSIDIAS TANTVM, SED FORTIS AD OMNE
MARTIS OPVS, QVANDO RES FERET, ESSE QVEAT.

Teucro es bueno, pero mas excelēte es Ayace, pues no le cubre solo con el escudo, sino con el mando, para que se libre no solamente delas assechanças delos enemigos, mas tambien para que pueda estar fuerte, y contrastar à todas las obras dela guerra, quando el caso lo truxere.

Mas adelante en la calle de palacio estaua sobre vn pedestal la estatua d'el piadoso Eneas armado de vna piel de leon, que lleuaua sobre sus fuertes ombros a su padre Anchises, y llevando dela mano al niño Iulio Ascanio su hijo. Los versos dezian.

HOSTIBVS E MEDIIS, PATRIA QVE ARDENTE, PARENTEM
AENEAS HVMERIS EXTVLIT IPSE SVIS.

TV PIETATE PARI SENIO GENITORIS HONOREM,
AVXILIVM QVE DABIS DIVE PHILIPPE TVI.

Eneas facò sobre sus ombros a su padre de medio delos enemigos, y de su patria que ardia. Vos alto Principe Don Phelippe con ygal piedad dareys honrra y ayuda ala vejez de vuestro Padre.

Junto à palacio estauā sobre otro pedestal quadrangulo dos estatuas muy grandes, que en sus ombros sostenian el cielo, eran d'el Thebano Hercules y Atlante Rey de Mauritania, que estando ya muy cansado llegò Hercules à ayudarle y à sostener el demasiado peso: los versos eran.

HERCVLEIS HVMERIS COELVM APTAT MAXIMVS ATLAS,
NI FACIAT, REBVS QVIS FERAT ALTER OPEM?
MEMBRA LEVET PAVLVM TAM VASTO VT PONDERE MOLIS,
ECCVI RES MELIVS CREDITA TANTA FORET?

El grāde Rey Atlas pone el cielo sobre sus ombros de Hercules, mas no es el de marauillar, porque si

el no

el no lo haze, que otro ay, que pueda ayudarle a tan gran cosa, para que aliue vn poco su cuerpo d'el de masiado peso de tal carga y grandeza? y a quien se podia mejor encomendar cosa tan grande?

Salieron dela Villa a recibir al Principe, mas de quinientos soldados de morado, assi los arcabuzeros, como los, q̄ yuan armados de cofeletes, y picas muy en orden con sus vanderas, pifaros y atambores. Parecian a marauilla bien en el campo. Salieron tambien el Governador, Burgomaestres, y Cōsejeros cō ropas largas de terciopelo morado, y gorras de terciopelo negro. Yuā cō ellos mas de treziētos de cauallo cō fayos de terciopelo morado, sombreros delo mismo, y plumas blancas. Y auiedo recibido al Principe y hecho su deuido acatamiento, dandole vno delos Consejeros el para bien de su dichosa venida, muy cōtentos dela graciosa respuesta, que el Principe les auia dado, dierō la buelta ala Villa. Al entrar d'ella vuo vna muy gran salua de artilleria, y auiendo acompañado al Principe, hasta que se vuo apeado en palacio, boluieron a salir a recibir al Emperador, que entrò casi vna hora, despues siendo ya tarde. El siguiente dia, que fue primero de Septiembre, saliò el Principe con pompa Real ala plaça, donde estaua hecho vn grā tablado quadrado, poco alçado d'el suelo, cubierto de rica tapiceria, y sobre el arniada vna tienda de campo. Vinieron alli en procession la Abadesa y Damifelas canonigas, y muchos Abades reuestidos de Pontifical con baculos y mitras, y detras de todos yua el Abad, que celebrò despues la Missa. Yua en la processiō el Sātissimo Sacramēto en vna custodia de plata dorada, y delante yua vn arca de plata, en la qual venia el cuerpo de Santa Waldrude Princesa de Lorena y de Henao. Y subiēdo los Abades por la ordē, q̄ veniā cō el Sacramēto, y el cuerpo de Sāta Waldrude en el tablado, y con ellos la Abadesa, y Damifelas Canonigas, la Abadesa dio luego al Principe el baculo, reconociēdole por su Superior, y Abad d'el monesterio. Y boluiēdo selo à entregar, dio paz a todas las Damifelas, besando las en el carrillo, como es de antigua costūbre. Y acabando de hazer se aquella cerimonia, fue jurado por Conde de Henao con gran solenidad, y luego tocaron muchos clarines y trompetas, y con mucho regozijo y alegria, de toda la Villa, fue por los Reyes de armas, derramada por la plaça gran cantidad de moneda de oro y plata al pueblo, que era tanto, que no cabia en ella. De alli se fue el Principe ala yglesia de nuestra Señora, que es el monesterio de Santa Waldrude, y la procession boluiò ala yglesia en la orden, que auia venido, y se celebrò la Missa de Pontifical, la qual oyeron el Emperador y Principe, y acabado el Diuino Officio, se boluieron a palacio. Siruio todo el Condado de Henao al Principe con

onze mil escudos sin el seruicio, que hizo Valencienes. La villa de Bins le presentò vna riquissima copa con su sobrecopa de plata dorada. El siguiente dia, que fueron dos de Septiembre, partiò el Emperador de Mòs en Henao, y fue a dormir a Marimont, y de alli por Genape y Breine fue a Brusselas, donde llegò a los cinco de Septiembre. El Principe el dia, que fue la partida dela Imperial Magestad, fue à ver vna casa de luã de Henin Señor de Bossu, y Cauallerizo mayor d'el Emperador, que es de sumptuoso, y Real edificio, y vna delas mejores, que ay en todos aquellos Estados, y boluio a Mons, y el siguiente dia fue a Songnies tres leguas de Mòs. Y auendolo jurado dentro dela yglesia de aquella villa, fue aquel dia a Sept Fontaignes quatro leguas de Songnies, y de alli partio a los quatro de Septiembre, y entrò en Brusselas, que fueron tres leguas de camino. La mayor parte dela Corte fue por Halle, la qual es vna Villa d'el Condado de Henao, con vna muy deuota yglesia de nuestra Señora, tanto, que es muy frequentada de todas aquellas regiones, Brabante, Flandes, Artoes, Namur, y de otras, y aun de Francia por los muchos, y continuos milagros, que Dios haze enella. Està a siete leguas de Mons, y a tres de Brusselas. Auiendo pues llegado el Emperador, Reynas y Principe a Brusselas, y descansado alli vn dia, se acordò, que fuesse la partida el siguiente para Malinas muy alegres todos, y con gran desseo de ver las grandes fiestas, arcos triumphales, espectaculos, y el recibimiento, que estaua aparejado en la villa de Anuers, y los trajes, galas, y ricos vestidos, que sacauan los estrangeros y mercaderes, Alemanes, Españoles, Italianos, Ingleses, y de otras naciones, para recibir vn tan alto Principe, como esperauan.



LIBRO

LIBRO QVARTO
DEL VIAIE DEL MVY ALTO Y
muy Poderoso Principe y Señor nuestro, Don
Phelippe Principe delas Españas, com-
puesto por Iuan Christoual
Caluete de Estrella.

Brabante.



Despues que el Emperador, Reynas y Principe vniéron visitado las principales Ciudades, Villas y fuerças de Flandes, de Artoes y de Henao, y por todos ellos sido recibido y jurado el Principe por su Señor y Principe natural para despues delos bienauenturados y largos dias d'el Emperador Carlos Quinto Maximo su Padre, y hecho lo mismo en Louayna y Brusselas principales villas d'el Ducado de Brabante, quedaua que le jurassè en el Estado de Malinas, y en Anuers y Bosleduc, las quales son villas riquissimas d'el Ducado de Brabante. Y aunque en el Tercero libro diximos algo d'esta Prouincia, no parecerà fuera de proposito dezir aqui, lo que alli dexamos de contar. Brabante tiene al entorno muy principales Estados, al Medio dia el Condado de Namur, de alli va házia el Oriente comarcando con los Còdados de Hasbania, Loen y Horne, y despues con aquella parte de Gheldres, que se estiende aquende d'el rio Mosa házia el Occidente. Desde alli se va mas estendiendo házia el Septentrion, y llega hasta la ribera d'el Mosa, y comprende el Estado de Rauesteijn, y va haziendo ribera con el Mosa hasta el rio Diefa, que se haze delos rios Aade y Dommele y entra en Bosleduc, y de alli en el Mosa, el qual Diefa distingue a Brabante de Holanda. Ya desde alli buelue házia el Occidente, y mira à Hollanda, y haze algunas entradas y senos enella. Llegando ya al Occidente mira tambien las yslas de Zelanda, y da la buelta hasta el Condado de Namur por el rio Escalde, que la distingue de Flandes, y por el Principado de Alost y Condado de Henao. Llega el circuito, que entorno tiene, casi a fietecientos mil passos, y la latitud de Medio dia al Septentrion, por donde mas se estiède, a cien mil. Tiene de longitud, por donde es mas breue, que es d'el rio Escalde al Condado de Loen, treyntra millas Italicas. Ay enella muchos rios, entre los quales es el Escalde, d'el qual ya auemos dicho,

cho. Y Deele ò Dilia, que recibe a Senne ò Zeyna, y a Demery Nethe, y entrà Dilia enel Escalde en frente dela fortaleza de Repelmonde, que es enel Estado de Waes en Flandes. Toda Brabante se reparte en quatro Toparchias ò Braços principales, que son, Anuers, Louayna, Brusselas y Bosleduc, las quales tienen debaxo de su Jurisdiccion otras villas, lugares, y aldeas. Sigüē à Anuers, Herentals y Liere, por las quales passa el rio Nethe, y a Louayna la villa de Tienen ò Thenæ, que está ala ribera d'el rio Geete, que de alli va por Halen, y entra despues enel rio Demer. A Brusselas sigue Viluorden, por la qual passa el rio Zeyna. Son sujetas a Bosleduc las villas de Eyndhouē, que está fundada sobre el rio Dommele, y Helmōt, por la qual passa el rio Aade, y la tierra de Taxandria y Peeland, y la mayor parte de Kempeland, que es Campaña, donde son Thurnohoult y Hoochstraten, por la qual passa el rio Mercke, y por Breda, que está mas adelante, házia el Septentrion, y entra enel mar, entre Brabante y parte de Hollanda, que hasta alli llega comarcando con Brabante. Ay otras Villas y lugares principales, como Niuela, que es vna delas quatro, que hazen el Marquesado d'el Sacro Imperio, y Leeuwe ala ribera d'el rio Ghefe, que entra enel rio Geete, y ala d'el rio Demer, las villas de, Dieft, Sichenen, y Arscot. Está en frontera de Gheldres ala ribera d'el rio Mofa, Graue, por la qual passa el rio Raen, y entra enel Mofa, y en frente delas yslas de Zelanda cerca d'el rio Escalde, Berghes op Zoem. Ay otras muchas villas y lugares muy principales, que por euitar prolixidad, dexo de escriuir, y muchas aldeas y frescos bosques, entre los quales, el mas nombrado es el de Soenien ò Sonia cerca de Brusselas, y tan frequentado de los Duques de Brabante, por la comodidad y abundancia, que de caça tiene, ala entrada d'el qual está la Wura, dōde estan algunas sepulturas de los Principes de Brabante. Son adnexos a Brabante los Estados de Dalem, que fue cōquistado por el Magnanimo Enrrico Segundo Duque de Brabante, y el de Valckenburg, que lo ganó por fuerça de armas, el excelente Principe Iuan Tercero deste nombre, de Raynoto, el qual nunca dexaua de correr y destruyrle la tierra de Maestricht. Es tambien anexo a Brabante, el Ducado de Lemburg, que es allende d'el rio Mofa, como lo son tambien los Estados de Dalem y Valckenburg, y otros. Fue Lemburg primero Condado, quasi enel Año de mil y ciento y sesenta y dos, quando florecian en sus Estados y Villas, los Condes comarcanos de Namur, Lutzburg, Louayna, y Henao. Despues fue hecho Ducado en tiempo de los Emperadores Enrricos, y tuuieron algun tiempo, el Ducado de Lotaringia los Principes de aquel Estado, y faleciendo el Duque Enrrico de Lemburg sin herederos, sucedio enel Ducado, Iuan Primero d'este nombre, Duque de Brabante, que le venia de derecho, y cobró por fuerça de ar-

mas

mas, lo que Raymūdo Conde de Gheldres auia ocupado, auiendo le preso a el, y al Arçobispo de Colonia, y muerto a Enrrico Conde de Lutzburg, y a tres hermanos suyos en la batalla, que con ellos vuo cabe la fortaleza de Woronc, la qual el mandò batir y derribar hasta el suelo. Toma el nombre aquel Ducado dela villa de Lemburg, la qual es la principal, y cabeça de aquel Estado cerca de Aquisgran y Lieja. Contiene se dentro de Brabante la villa y Estado de Malinas, dela qual ya es tiempo, que digamos, y d'el aparato, y recibimiento, que tenían aparejado para recibir al Principe. Está lexos de Louayna y Brusselas, quatro leguas, y otras tantas de Anuers, casi enel medio delas tres.

Malinas.



En la villa de Malinas muy grande y rica, y muy populosa, y de muy alegre ayre y sitio, cercada de fuerte muralla, y profundos fossos. Tiene muy hermosas casas, y anchas calles y plaças, muy sumptuosos templos, yglesias, y monesterios, principalmente el templo de nuestra Señora, y el de San Rumboldo, que es la yglesia mayor de edificio muy sumptuoso, y vna delas buenas, que ay en todos los Estados de Flandes, con vna hermosissima y altissima torre, dela qual se descubre gran campaña, y veense de lo alto d'ella las villas de Anuers y Brusselas, y otras villas y lugares. Está Malinas cercada por todas partes d'el Ducado de Brabante. Entrà por medio d'ella el rio Dilia, el qual recibe alli à vn pequeño rio llamado Boeijmeer, y de alli sale y riega el territorio de Malinas, y recibe enel, ala parte de Occidente a Zeyna, y ala de Septentrion, antes dela aldea Rumpst, al rio Nethe, y de alli corre por Brabante, hasta entrar enel Escalde. Son los de Malinas humanos, benignos, y de gran pulicia, y muy cortefanos. Passaron grandes trabajos y fatigas, quando Malinas era d'el Obispo de Lieja, y en guerras, que tuuieron con Louayna y Anuers, y conel Duque de Brabante. Y en la de Louayna mostraron su valor, siendo entonces Principe d'ellos Berthaldo Señor de Grimberghen, que es cabe Viluorden, el qual auia aconsejado à Enrrico hijo de Enrrico Tertio, Duque de Brabante, y dela Duquesa Aleyde, que se metiesse monje, y renunciassse el Estado à Iuan su hermano segundo, pues el no era apto para gouernar, lo qual Enrrico hizo, que fue causa, que los de Louayna concibiessen gran enojo contra los de Malinas, y su Principe Bertaldo. Y yendo la Duquesa Aleyde con su hijo Iuan, para que le jurassen por Duque, le cerraron las puertas, y se vuo de boluer a Malinas. Dezian ellos, q̄ no auian de sufrir la injuria, q̄ los Estados hazian à Enrrico, porq̄ si el no era apto, ni abil, para la gouer-

N n iiii

nacion

nacion y administracion delas cosas d'el Estado, que podia el gouernar por hombres buenos, prudētes y espertos, y no cōtentos delo, que auian hecho y dicho, sacaron su exercito y corrieron y destruyeron la tierra de Malinas, siendo su Capitan Arnoldo de Baruaige Señor de Wezemale, q̄ es cerca de Louayna. Lo qual visto por Bertaldo, saliò con su gente, y con la que le auia venido delas otras Villas, porque todas querian à Iuan por Duque, dio la batalla a los de Louayna, la qual fue muy cruel y sangrienta, al cabo la victoria quedò por Bertaldo, y los de Louayna despues de aquella recibieron y juraron à Iuan por Duque de Brabante. Ya antes d' esto, la mitad de Malinas era d'el Duque de Brabante, que de su voluntad se la auia dado Enrrico Obispo de Lieja, que fue el quadragesimo en la orden, porque le ayudasse contra los Ciudadanos de Lieja, que contra el se auian rebelado. La qual mitad despues tambien obtuuo Iuan Segundo Duque de Brabante con la preminencia de Superior Señor dela otra mitad, que pertenecia à Iuan Bertaldo Señor de Gremberghe, que la tenia d'el Duque en Feudo, y viniendo el Duque Iuan Segundo a Malinas los d' ella le cerraron las puertas, y no le quisieron recibir. Estauan muy enojados, porque les auia sido quitada la libertad de vender sal y otras cosas, dela qual gozauan los de Anuers por priuilegio y fauor d'el excelentissimo Emperador Enrrico Septimo. Y auiendo venido los de Anuers en ayuda d'el Duque, que tenia cercada a Malinas, salieron los d' ella con tanto impetu por vna puerta, que desbarataron y mataron muchos de los de Anuers, y perdiendo muy pocos de los suyos, se boluieron dentro dela villa. Durò el cerco algunos dias, en que passaron diuersos trances y escaramuças, y nūca pudieron ser vencidos hasta en la batalla, que con el Duque vuiéron cabe el rio Escalde no lexos dela fortaleza Repelmonde. Entonces se rindieron al Duque y le entregaron las llaues, el qual mandò derribar vna parte dela cerca, y la mādara batir y derribar toda, sino fuera por vna gran suma de dinero, que la Villa le dio, porque no lo hiziesse. No mucho tiempo despues Adolpho de Marcke, que fue el quadragesimo sexto Obispo de Lieja, vendió todo el derecho, que pensaua tener sobre Malinas, a Ludouico de Niuernia Conde de Flandes, por cien mil ducados con consentimiento de los Canonigos de San Lamberto de Lieja y aprobacion d'el Sūmo Pōtifice Romano. Lo qual fue causa de grande guerra entre el Conde Ludouico y Iuan tercero Duque de Brabāte teniendo los de Malinas la parte d'el Duque, y no queriendo obedecer al Conde Ludouico. La qual se atajo despues con el casamiento, que se hizo de Ludouico de Mala hijo de Ludouico de Niuernia Conde de Flandes con Margarita hija menor d'el Duque Iuan Tercero, por el qual las casas de Brabante y Flandes se yunieron à juntar. Porque faleciendo la Duquesa Iuana sin herederos,

que

que era la hija mayor, de dias d'el Duque Iuan Tercero, y casada con Werselao hijo de Iuā Rey de Bohemia, vinieron a suceder los nietos dela Cōdesa Margarita no solo en el Ducado de Brabāte, mas aun en el de Borgoña, casando su hija Margarita de Mala con Philippo el Ofado Duque de Borgoña hijo d'el Rey Iuan de Frācia, con el qual el Conde Ludouico de Mala cobrò las villas de Lyla, Douay y Orchies, que hasta entonces auian estado en poder de Frāceses. Y de los hijos d'el Duque Philippo, el mayor d'ellos llamado Iuan sucedio en el Ducado de Borgoña y Cōdado de Flādes, y el segundo llamado Antonio con consentimiento de su hermano Iuan fue Duque de Brabante: despues dela Duquesa Iuana su tia, y muertos Iuan Quarto y Philippo hijos d'el Duque Antonio sin herederos, sucedio en el Ducado de Brabante Philippo el Bueno: y despues dela indigna muerte d'el Duque Iuan su padre, que fue muerto en Francia, por consentimiento d'el Delphin, que despues, que fue Rey de Francia se llamó Carlos Septimo, sucedio en todos los otros Estados, Borgoña, Flandes, Henaoy los otros, como està dicho, y apartò a Malinas de Flandes, y quiso, que fuesse Estado de por si, y estuuiesse en ella el Supremo y Amplissimo Consejo de los Estados de Flandes. El qual despues puso alli el valeroso Carlos Duque de Borgoña su hijo, porque antes d' esto Ludouico de Mala Conde de Flandes, despues que la tuuo en su poder, auia juntado y incorporado a Malinas con el Condado de Flandes. En cuyo tiempo biuiendo aun el Duque Iuan Tercero de Brabante se quemò lo mas principal y mejor, y que era mas digno de ver assi de casas, como de templos, y yglesias de aquella villa. Conociase aun en esta villa, quando passò por alli el Principe, el incendio y caso infortunado, el qual nunca en memoria de hombres fue oydo. Acontecio a siete de Agosto d'el Año de mil y quinientos y quarenta y seys, que casi ala media noche oyeron vn espantable trueno, que parecia, que se rompía el cielo y caya sobre la villa, de aquel tronido cayò vn rayo con tanto hedor de piedra açufre pestilencial, que ninguno sabia lo que era, sino aquellos tristes, que auian sido oprimidos de la tēpestad, hasta que el mal se publicò por la villa, de que auia caydo vn rayo en la puerta dela Arena, y dado en vna torre muy fuerte, donde estauan encerrados mas de ochociētos barriles de poluora, los quales encēdidos por el rayo subitamente auian hecho tal estrago y destruycion en la villa, qual nūca fue vista. La puerta dela Arena y torre fue abraçada y arrancada hasta los cimientos con todas las casas circunuezinias y muralla de aquella parte, tanto, que toda la agua dela caua y foffo dela misma parte se secò con aquel espātoso fuego, y las piedras, que con la violencia d'el fuego auian bolado en alto, cayan por todas partes, de fuerte, que derribauan casas y mataban gentes. Ala mañana parecio ser mucho mayor el daño,

viendo

viendo tanto numero de cuerpos muertos y abrasados, que passaron de trezientos, y mas de ciento y cinquenta, que fueron peligrosamente heridos. Cuentan casos infortunados de aquella desventura, y que fue hallada vna muger preñada muerta de aquella fortuna, ala qual abriendole el viētre facarō biua la criatura, y recibio baptismo, y de otra, q̄ queriēdo cerrar la puerta dela camara subitamēte perdio la cabeça, y se hallaron a tiro de ballesta dela torre pedaços de hombres muertos en los arboles, y vna pobre muger despedaçada, colgada por los cabellos de vn arbol, q̄ el impetu y furor d'el fuego, y poluora los auia lleuado por el ayre. Era cosa de lastima ver vna Villa, como aquella tā destruyda cō tātos muertos, y puestas por el suelo tantas casas y abrasadas las haziendas y moradores d'ellas, que no vuo parte en toda ella, que poco ò mucho no vuisse recibido daño de aquel fuego, que hasta los templos y yglesias no estuuieron libres, y seguros d'el infortunio. Ay alli vna aue estraña desde el tiempo d'el Emperador Maximiliano, el qual le dexò renta para su alimento, porque dicen, que en muchas partes aquella aue peregrina lo seguia, la qual es blanca y mayor que vn ansare. Tiene el pico muy largo y ancho. Llaman la *Ayne*, y la van à ver los estrangeros, que passan por Malinas, como à aue, que es tan peregrina, y en pocas partes vista. Està en Malinas preso Philippo Lantsgraue de Hessen, que le truxeron alli dela villa y fuerça de Aldernarda, que es vna delas veynte y quatro Castellanas y Iurisdicciones, que ay en Flandes Germanica, donde le auia tenido en guarda, don Iuan de Gueuara, y le tuuo en Malinas, y despues d'el Sancho de Mardones, los quales sacò de alli la Imperial Magestad para Maestres de Campo, y le tiene agora Antõ de Esquiuel, que es de los principales Caualleros dela Ciudad de Siuilla, con ciento y treyntra y siete soldados Españoles Cosselletes y Arcabuzeros. El aparato para recibir al Principe era, como en las otras villas y Ciudades, con espectaculos y arcos triumphales, y muchas hachas encendidas puestas en su orden por las calles, y en el primer espectaculo estauan muchas donzellas ricamente vestidas, y entre ellas auia dos como Princesas, la vna representaua a Brabante, y la otra a Flādes, y las otras a Malinas, y à otras Ciudades, Villas, y Estados de Flandes. Pendia d'el espectaculo vn quadro, con este letrero.

D. CAROLO .V. CAES. AVG. INCLY. P. P.
ET .D. PHILIPPO AVG. HISP. P. CAES. F.
ET HAEREDI GRATVLATIONIS ERGO
S. P. Q. M.

Al Emperador Carlos Quinto Cesar Augusto,
Illustrissimo Padre dela Patria, y à Don Phelippe
Augusto

Augusto Principe delas Españas y Heredero d'el Emperador, puso este arco el Senado y pueblo de Malinas en señal de congratulacion.

Ala ribera d'el rio Dilia auia vn espectaculo hecho de muchos farones de pez y tea, que ardian puestas entre ellos muchas hachas encendidas. Estaua en lo alto el dios Neptuno desnudo sobre vn delphin con la Fuscina ò sceptro de tres puntas en la mano, y mas abaxo vna muy hermosa donzella desnuda hasta la cintura, y de alli abaxo cubierta de pez con gran artificio, que representaua ala diosa Amphitrite. Pendia dela cumbre d'el espectaculo vn escudo con las armas Imperiales, cercado de vn verde felfon, y debaxo d'el esta letra:

COLIT ARDVA VIRTVS.

La Virtud no mora, sino en las cosas altas.

Mas adelante auia vn arco triumphal con seys columnas de cada parte, con que se hazian tres puertas, la de medio quadrada y grande, las de los lados pequeñas y redondas. Auia encima d'ellas dos quadras: en la primera estauan siete hermosas donzellas, las tres con sayas de raso amarillo bordadas de oro, trayan cadenas y gorras con cabos y medallas de oro y plumas blancas: las otras quatro vestidas de raso carmesi bordado de oro, trayan tambien cadenas de oro y gorras y plumas, y representauan las siete Virtudes. En la quadra alta estaua la Virtud, que era vna hermosa donzella sentada con gran Magestad, vestida de brocado, y con vna rica corona sobre sus rubios cabellos, y en la mano vn Real sceptro. Tenia a su mano derecha vn personaje de graue aspeto y autoridad, vestido de ropas Imperiales de brocado con vn sceptro y corona, y ala mano yzquierda vn mancebo vestido de raso carmesi bordado de oro, que tenia vn sceptro Real en la mano, y en la cabeça vna corona, estauan sentados con no menor Magestad, q̄ la misma Virtud, y representauan al Emperador y Principe. En la cumbre parecia el Imperial escudo con vn *PLVS VLTRA*. debaxo de letras de oro, y mas abaxo otro escudo con las armas Reales d'el Principe. Todo el arco era pintado de maravillosas pinturas, y adornado de gran copia de hachas encendidas puestas por muy buena orden y concierto. Estauan entre las dos quadras dos escudos con las armas de Malinas, que son siete vandas, las tres amarillas, y quatro coloradas como de Aragon, y vna Aguila negra de dos cabeças en campo blanco sobre la vanda amarilla, que està en medio, entre dos coloradas, que con las otras dos estremas contienen entre si las dos vandas amarillas, las quales les auia dado por especial gracia y priuilegio el Rey de Aragon y el Emperador Federico Tercio, por sus insignias de armas, como los versos, que en vn quadro auia fo-

bre la puerta dela mano derecha, lo declarauan: y dauan aquello mismo à entender las siete donzellas vestidas de colorado y amarillo. Los versos son los, que se figuen.

MAGNVS ADEST PRINCEPS PATRIAE SPES, ET DECVS OMNE,
QVI CLEMENS DOMINATOR ERIT, IVSTVS MODERATOR,
CVIVS PRONA IVGVM MECHLINIA SVSCIPE, NAM TV
ILLIVS IN TITVLIS CLARIS NVMERABERE FIXA,
ATQVE TVI DEFENSOR ERIT SCVTI, CLYPEVMQVE
FIRMABIT SOLIDVM QVEM CONTVLIT ARRAGONVM REX,
CONFLATVM, EX NYMPHIS SEPTEM VIRTVTIBVS OLIM.
IN QVARVM MEDIO DEPICTA AVIS ALTITONANTIS
OB MERITVM POPVLI, QVAM PRAESTITIT INDVPERATOR,
ILLE FVIT TRITAVVS IAM PRINCIPIS ADVENIENTIS,
ET PATER INVICTI GENEROSVS MAXMILIANI,
VRBIS VT ANNALES TESTANTVR, FAMA, FIDESQVE.

Vn gran Principe nos viene, q̄ es Esperança, honor, y gloria dela Patria, el qual será Clemente Señor y justo Governador: recibe pues con deuido acatamiento su yugo y mando Villa de Malinas, porque con su nombre y titulos seras siempre nombrada. Será Defensor de tu escudo, y confirmarte ha firmemente aquellas armas y insignias, que te dio el Rey de Aragon, que antiguamente se sacaron delas siete Virtudes, en medio delas quales está pintada el ave de Iupiter, que es el Aguila, la qual por tus seruiçios y merecimiento te dio el Emperador, que fue Reuisaguelo d'el Principe que viene, y Esclarecido Padre d'el Emperador Maximiliano, como lo testifican los Annales de la Villa, juntamente con la Fama y Fè publica.

Eran los versos d'el quadro, que auia sobre la puerta dela mano yzquierda, los siguientes.

ERGO TVO DOMINO PLEBS MECHLINIANA PHILIPPO,
EX PATRIOQVE SOLO VENIENTI DEQVE COLUMNIS
HERCVLEIS, PATRISQVE SVI, SIS OBVIA, GAVDENS
OCCVRRAS, INCENDE FACES, SIT FESTA PER VRBEM,

FRONS

FRONS SPARSA, ET RESONO CLANGANT TVA TYMPANA PVLSV,
LAETENTVR CVNCTI CHOREIS, PLAVSVQVE CANORO.

Salid pues al encuentro los d'el pueblo de Malinas, y recibid conel gozo y regozijo, que deueys al Principe Don Phelippe vuestro Señor, que viene de su natural tierra, y delas columnas de Hercules, y de su Padre. Encended hachas, desechad la tristeza, derramad hojas por fiesta por la Villa, toquense todo genero de instrumentos de alegre Musica, festejemos esta dichosa venida de nuestro Principe, cō las mayores demostraciones de gozo, que supieremos y pudieremos.

Encima dela puente d'el rio Dilia auia vn arco triumphal simple con vna puerta: el rio era casi cubierto de grandes barcas con sus estandartes, y muchos farones de tea, que ardián. El arco era pintado de vna muy estraña pintura dela historia dela Reyna Dido como auia llegado à Africa, y compraua d'el Rey Hyarbas tanto suelo quanto podia ocupar con vn cuero de toro, y como lo cortaua en muy sutiles y delgadas correas, y tomaba con ellas gran espacio de tierra, y edificaua la su gran ciudad de Carthago, y como llegauã alli con tempestad los Troyanos y Eneas con todo lo de mas, que en Arras auemos dicho. Estauan por todo el arco muchas hachas encendidas, y en la quadra auia muchas donzellas, q̄ representauan lo que la pintura mostraua. En lo alto auia tres escudos con las armas Imperiales y Reales y de Malinas. No auia en el letreros ningunos. Mas adelante ala entrada dela plaça auia vn espectáculo tambien sin letreros, que contenia la historia de Iudas Macabeo, que tantas vezes auemos cōtado. Tenia vna grande Aguila encima de vn altar hecho de cespedes verdes de tierra y fresca yerua, que por las vñas echaua vino blanco, que en gran abundãcia caya en la calle con gran regozijo dela gente comun. La plaça es muy espaciosa y ancha y de excelentes edificios. Estaua por medio d'ella hecha vna calle muy ancha cō vna balla, y de tras d'ella algunos castillejos de palo altissimos llenos de farones ardiendo, y puestas entre ellos hachas encendidas con gran artificio. Al cabo auia vn sumptuoso y triūphal arco de los buenos, q̄ hasta alli se auian visto assi en la inuención y pintura, como en la arquitectura. Tenia tres puertas grandes redondas, y sobre el architrabe otras tres dela misma proporcion y hechura, excepto, que la de medio era quadrada. Tenia seys columnas de cada parte, y las quatro, q̄ hazian la puer-

Oo. ta de

ta de medio eran como terminos hechos en forma de gigantes con grandes y espantables cabeças sin braços: la cornija era cercada al rededor de vnos balauftres jaspeados, que hazian el arco mas vistoso: la forma d'el era Ionica de excelente proporcion: en la quadra delos balauftres estauan menestres y trompetas, los quales tocaron sus instrumentos con gran concierto ala entrada d'el Principe por la plaça: las esquinas d'el arco estauan adornadas de quatro estandartes ricos, el vno con las armas Imperiales, otro con las de Portugal dela Emperatriz Doña Ysabel, el tercero con las armas Reales d'el Principe, y el quarto con las de Malinas. Auia otros tantos escudos en la delantera d'el arco debaxo d'el freso sobre las puertas con las mismas armas, que los estandartes. Todo el arco era pintado de excelentes historias por defuera, representadas por hermosissimas donzellas ricamente aderezadas: y en el quadro, que caya sobre la puerta ala mano derecha encima d'el escudo Real estaua pintado el camino de la Virtud muy aspero y trabajoso, aunque tenia el fin deleytoso y de mucho descanso, y los versos, que estauan en el freso, dezian.

ASPERSA VIRTUTIS VIA, MAGNO PLENA LABORE,
DVRAQVE CVM PRIMIS, SED CVM META PREHENSAM,
ET PLACIDAM REQUIEM, ET DECUS IMMORTALE REPONET
INFRACTO CUNCTIS ANIMO CALCANTIBVS IPSAM.

El camino de la Virtud es aspero, difficil y lleno de gran trabajo a los principios: pero llegado al cabo d'el, darà apazible descanso y immortal honrra à todos los que con entero animo lo passaren.

Sobre la puerta de medio y encima delos escudos Imperiales y columnas, estauan pintados la Virtud y Hercules en el freso, con este letrero.

HERCVLES CVM PRIMVM PVBESCERET, QVOD
TEMPVS A NATVRA AD DELIGENDVM, QVAM
QVISQVE VIAM VIVENDI SIT INGRESSVRVS,
DATVM EST, IN SOLITVDINEM EXIT, IBIQVE
STANS, DIV SECVM MVLTVMQVE DVBITAVIT,
CVM DVAS CERNERET VIAS, VNAM VOLVPTA-
TIS, ALTERAM VIRTUTIS, VTRAM INGRES-
SVS EST.

Siendo Hercules mancebo (que es el tiempo, que la Naturaleza nos ha concedido, para q̄ cada vno elija la manera de biuir, que le pluguiere) saliose à vn de-

fierto

fierto, y como estãdo alli viesse dos caminos, el vno d'el Deleyte, y el otro de la Virtud, dudò cõfigo mucho, por qual delos dos le estaua mejor entrar: pero al fin vino à escoger el de la Virtud.

Estaua sobre la puerta de la mano yzquierda pintado vn camino llano y deleytoso cõ muchas flores, rosas y verduras, y el fin, que tenia era amargo y trabajoso: mostraua le vna lasciuia donzella hija d'el dios Cupido y de la Nympha Ppsychè: llamauase Voluptas, que quiere dezir Deleyte: los versos, que auia en el freso encima d'el escudo de Malinas, eran los siguientes.

MOLLE VOLVPTATIS ITER EST, VIA LATA SINISTRA,
META, SED EXITVM, MORS, FINIS, ET VLTIMA CAPTOS
LINEA PRAECIPITAT, LVXV ATQVE LIBIDINE FRACTOS
FLAMMIVOMIS TETRI PHLEGETONTIS MERGIT IN VNDIS.

Sabroso y blando es el camino de la mano yzquierda, que es el d'el Deleyte: pero es su termino amargo, y su fin perdicion y muerte, y a los que estan trauados de la Luxuria y vicios, despenalos y ahogalos en las ardiètes aguas d'el rio Flegeton, que es el d'el Infierno.

Dentro de las tres quadras ò puertas superiores auia pintadas muchas y diuersas historias y algunas estatuas muy hermosas. Alli estaua el fuerte David, q̄ tenia en la mano derecha vna espada defenuaynada, y en la otra la cabeça d'el gigante Golias, y junto à el la animosa Iudith con la cabeça de Holophernes, la qual metia en vna gran bolsa, que traya vna donzella su criada. Estaua cerca d'ella la valerosa Tomiris Reyna delos Scytas, que mataua à aquel gran Cyro Rey delos Persas, y le daua à beuer sangre, de la qual nunca se auia hartado: los versos d'esto estauan en vn quadro, q̄ auia debaxo d'el architrabe, como se figuen.

INGRESSI DEXTRAM DAVID, IVDITH, TOMIRISQVE,
ET GOLIAE ET CYRI GESTANT, CAPITA ATQVE HOLOPHERNIS.

Yendo entrando por la via derecha David y Iudith y Tomiris, traen las cabeças de Golias y d'el Rey Cyro y de Holophernes.

En la quadra de en medio auia vn altar hecho de cespedes verdes y de muchas yeruas. Estauan encima d'el tres estatuas, la vna era de la Virtud,

que estaua armada de coraçay celada y vnalança en la mano, la otra era de Hercules armado como la Virtud, y tenia en sus manos vna maça de armas, la tercera era dela Voluptas, que es el Deleyte. Estaua muy galana cõ muy hermoso y alegre rostro, que combidaua y incitaua al del honesto vicio. Debaxo d'el architrabe dezia.

COLIT ARDVA VIRTVS.

La Virtud no mora, sino en las cosas altas.

Auia en el quadro, que se hazia entre las dos columnas estos versos, que los dezia Hercules ala Virtud.

PVLCHRA TVA EST MERCES VIRTVS, TE DIVA VIRAGO,
AMPHITRIONI ADES QVOVIS SEQVOR IMPIGER VLTRO.

Hermoso premio es el tuyo Virtud, a ti valerosa
Virgen figo de buena gana adonde quisieres yo
el diligente Hercules.

El mismo reprehendia al Deleyte, y dezia estos versos, los quales estauan en el otro quadro delas dos columnas.

I PROCVL HINC SCORTVM, IUVENVM TV DIRA VORAGO,
TRISTIA MELLITO MISCENS ACONITA CACHINNO.

Apartate lexos de aqui Ramera, cruel estrago de
mancebos, que mezclando con la dulce risa, triste
ponçoña los destruyes.

La puerta ò quadra dela mano yzquierda era tambien pintada de muchas historias, y auia algunas estatuas: alli parecia el Troyano Paris con la Griega Helena, alli el maluado Egisto con la Reyna Clytemnestra, y el efeminado Rey Sardanapalo: los versos d' esta parte eran.

AMBAE HIC TYNDARIDES AEGISTVS DESIDIOSVS,
ET PARIS, ITQVE COMES CVM PLVMIS SARDANAPALVS.

Aqui van en compañía Helena, Clytemnestra, el
ocioso Egisto, Paris, y el efeminado Sardanapalo.

Las bueltas delas tres puertas baxas eran pintadas de escudos de armas con sus titulos escritos encima, que eran de todos los Reynos, Principados, Estados y Señorios, que el Emperador Carlos Quinto tiene y posee. Con aquel aparato aguardauan al Principe en Malinas: y erã ya los feys de Septiembre, quando salieron el Emperador y Reynas de Bruffelas, y fueron à comer a Gronendael, y à dormir ala Wura. Partio tãbien de alli el Principe, que por causa d'el recibimiento yua delante, como lo auia hecho en los otros Estados, y entrò aquel dia en Malinas. Salieronle a recibir cinco vanderas de Infanteria muy en orden, con sus atãbores y pifaros

con

con jubones de raso carmesi, y calças amarillas aforradas en tafetanes de las colores d'el Principe, y sombreros de seda blancos con plumas blancas, amarillas y coloradas. Era gente muy luzida y bien armada, y holgò mucho de ver la el Principe. Salieron despues delas vanderas, treientos de cauallo, todos vestidos a su costa, los gentiles hombres con casacas de terciopelo, los Burgueses de raso, y los Mercaderes de damasco, y los Oficiales mecanicos de tafetan todos de color leonado, y sombreros de seda negra con plumas blancas, coloradas y amarillas. Tras ellos seguian quinze Oficiales, como Escriuanos, que llaman Grafieres, y Contadores dela Theforeria, con sayos y gorras de terciopelo negro sin plumas, y encima vnas ropas de damasco leonado senzillo, que la Villa les dio. Yuan luego tras ellos quinze Oficiales dela Iusticia d'el Gouierno y dela Burguesia, con tres Medicos, a quien la Villa da salario ordinario, con ropas de raso leonado, aforradas en tafetan dela misma color. Los postreros eran el Esculteto, que es como Alguazil mayor dela Villa, con quinze Consejeros dela Ley ò Iusticia y dos Pensionarios: trayan ropas de terciopelo leonado aforradas en raso dela misma color, y gorras de terciopelo negro, los quales y los d'el Gouierno no lleuauan plumas. Y llegando el Principe adonde ellos estauan acompañado d'el Duque de Alua y d'el Marques de Astorga, y de otros muchos Señores y Caualleros, recibieronle, auiendo se primero apeado de sus caualllos, cõ aquel acatamiento, que de vassallos à vn tan gran Principe y Señor se deuia, dandole el para bien el vno de los Pensionarios dela dichosa y muy deseada venida en aquella su Villa de Malinas, y acabada aquella cerimonia, subiendo en sus caualllos, dieron la buelta por la orden, que auian salido. Y assi entrò con aquella pompa y orden, que en las otras Villas auia entrado con los trompetas delante con insignias Reales, dos Maceros con maças de plata doradas sobre los ombros, y dos Reyes de armas con cotas Reales, y delante la persona Real d'el Principe don Antonio de Toledo Cauallerizo mayor con el estoque, como lo solia traer en las otras partes donde auia entrado: y luego tras el Principe su Real Guion, al qual seguia toda la guarda de cauallo, y antes que entrasse en la Villa, auia vna hermosa vista de mas de dozientas piezas de artilleria, que estauan puestas en orden en dos hileras en vn campo grande, que junto al camino estaua. Dexase de dezir la gente, que por las calles auia, y dela multitud de hermosas mugeres y damas, que estauan por las ventanas. Llegando ala puente d'el rio Dilia, que passa por medio de Malinas, las barcas con algunas piezas menudas de artilleria y arcabuzes hizieron vna buena salua, y lo mismo hizieron los soldados delas cinco vanderas con sus arcabuzes en la plaça, donde auian hecho alto en esquadron. Apeado que fue el Principe, los Magistrados dela Villa

boluieron a sus casas muy contentos dela benignidad y Real condicion de su Alteza. El Emperador y Reynas entraron el dia siguiente, que fue Sabado. Fueron recibidos dela villa cō aquel aparato, q̄ auia sido recibido el Principe. El dia dela Natiuidad de nuestra Señora saliò su Alteza ala yglesia mayor de Sant Rumoldo, q̄ es, como diximos, de vn edificio muy sumptuoso y con ricos retablos de excelentes pinturas, y entre las otras ay vna tabla, en la qual està pintado el valeroso Duque Carlos de Borgoña sentado en vn Real trono en medio delos d'el Consejo Supremo de Flandes, vestidos de ropas largas de grana, y otros delante d'ellos en pie como Abogados, Escriuanos y Procuradores. Son treynta por numero los Cōsejeros, q̄ en aquella tabla estan pintados y tãtos puso el Duque Carlos, con vn Presidente quãdo instituyo y puso en Malinas aquel amplissimo Cōsejo, el qual parece q̄ representa à aquel tan nõbrado delos Areopagitas en Athenas. Solia este Cōsejo seguir la persona d'el Principe, como agora haze el Consejo priuado, despues creciendo el Estado de Flandes cada dia, y siendo esto gran trabajo y costa para los negociantes, el Duque Carlos lo puso de assiento en Malinas, para que estuuiesse alli, por ser en comarca de todos los Estados, y no es Superior en todos los Estados de Flãdes, por que el Ducado de Brabante, ni el de Gueldres, ni el Condado de Henao, ni el de Frisa no le reconocen, que ya tienen de por si sus Consejos. El de Brabante es la Chancilleria, que està en Brusselas: delos otros en su lugar diremos. Acabado el Diuino Officio, el Principe saliò a pie alas casas dela villa, que estan junto ala yglesia, y en vn teatro, que alli auia adereçado de rica tapiceria con vn dosel de brocado, fue jurado por Señor de Malinas con aquella solenidad y cerimonia, que en las otras villas y ciudades, y acabado el juramento tocaron muchas trõpetas y menestriles, derramando los Reyes de armas muchas monedas de oro y plata, como solian. Acabado el auto, entrò el Principe en las casas dela villa à ver vna riquissima tapiceria, dela qual le hizo presente la villa, y con aquella Real pompa, que auia venido boluio a palacio. Fue visitado en este tiempo, que estuuò en Malinas d'el Presidente y Consejo de Flandes, y saliò por la villa à ver las municiones y artilleria, que alli tiene el Emperador mucha y muy buena, y vn dia fue a comer a Repelmõde, que es vna buena fortaleza, y boluio a cenar a Malinas, donde estuuò seys dias, por dar lugar a que la villa de Anuers acabasse el aparato, que para su entrada hazian, como la villa selo embio a suplicar, que como era tan grande y tan sumptuoso, quãto nunca en memoria de hombres se vio, y el tiẽpo auia sido breue y de mucha tẽpestad de aguas continuas, no estaua todo acabado. Estando casi acabado de hazer el aparato, partieron el Emperador, Reynas y Principe de Malinas a los onze de Septiembre, y vinieron a comer a Liera, que es vna buena y fuerte

fuerte villa de Brabante edificada sobre la ribera d'el rio Nethe, que entra en Dilia, como esta dicho, tiene vna yglesia Collegial muy hermosa y de singular edificio. Entrò el Principe alli con gran pōpa, y fue recibido d'el Burgomaestre, y d'el pueblo con muchas hachas encendidas por las calles y d'el Dean, Canonigos y Clerezia, que ay alli muy honrrada todos en procession, y las calles estauan enramadas hasta palacio cō algunos arcos hechos de ramos y verduras sin letreros, y assi se apearon a comer, el dia hazia tal, que amenazaua gran tempestad de aguas, y segun el gran nublado parecia no ser dia digno d'el triumphal y Real aparato de recibimiento, que en Anuers auia, d'el qual en tãto, que el Emperador, Reynas y Principe comen, serà bien que digamos.

Anuers.



El tercer braço de Brabante es la riquissima y populosa villa de Anuers, que con mucha razon se podia llamar plaça d'el mũdo, pues en ella se hallan juntas y en tãta abundãcia todas las cosas, q̄ Dios ha criado, q̄ se proueen d'ella las otras ciudades y pueblos dela Christiandad y aun defuera d'ella. Es esta Villa Metropolitana d'el Marquesado d'el Sacro Imperio, el qual, como auemos dicho, fue instituydo de Anuers, Louayna, Brusselas y Niuela en tiẽpo d'el Emperador Othon Segundo, aunq̄ antes d'esto fue hecho Marquesado por el Emperador Iustiniano, el qual lo dio à Ansberto, que fue llamado Nicanor, y fue el primer Marques, el qual casò, como auemos dicho, con Blitilde hija d'el Rey Clotario ò Lothario, d'el qual descendió el Emperador Carlo Magno por legitima linea, y fue el octauo Marques. En la orden y policia de aquella Republica y villa feria mejor callar, q̄ dezir poco, como dixo Salustio de Carthago. Fueron los principios pequeños, como los de Gante y otras villas y ciudades, y d'ellos vino a ser la, que agora es, que antes no era sino vn castillo ala ribera d'el rio Escalde, de vn edificio muy diferente, d'el que en estos tiempos se vsa, de piedra de color de plomo con puertas y cerraduras de no vsada grandeza. Veenfe aun señales muy claras de aquel antiguo castillo y fortaleza, y queda vna parte d'el muro d'ella, que era en forma redonda, con algunos torreones bien espessos hechos dela misma piedra, de que era la fortaleza. La qual estaua fundada ala ribera d'el rio Escalde en la parte dõde es la Crana, que, como auemos dicho, es el muelle y plaça, que ay entre el muro y rio, donde descargan los nauios con ciertos ingenios, que llaman Cranas. Tenia vn fosso, q̄ lo cercaua por la parte d'el Septentrion, Oriente, y Medio dia hasta el Occidente, que aun se llama d'el Burgo ò Castillo, el qual es agora

vna canal, que se va angostando poco a poco desde el Escalde, de donde se saca y deriua al cabo dela Crana y Norte d'ella, y se recogen en ella las barcas hasta la segunda puente, que està sobre ella ala entrada dela calle, en la qual està el Vierschare, q̄ es la casa de Consistorio, donde los Burgomaestres y Escheuinos se juntã a tratar en lo Criminal las cosas de Iusticia. Desde alli da la buelta y passa entre el muro d'el castillo y la Carniceria, y sirue para la comodidad y limpieza d'ella. Y aunq̄ de aquel muro desde el principio d'el fosso ò canal no se veè sino algun rãto de los cimientos por causa de las casas, que alli se han edificado, y la calle y puente de ladrillo, que ay sobre aquella canal, pero desde alli hãzia el Oriente entre las dos puentes se muestra vna parte d'el, con tres torreones, y passando la segunda puente, que auemos dicho, y Carniceria hãzia el Medio dia, que hasta alli todo està destruydo, parecen entre las casas las almenas d'el, con algunos torreones, los quales se van continuando cõ el muro hasta la puerta, que aun oy en dia llaman d'el Castillo, donde es la carcel publica dela villa. Tiene aquella puerta en medio d'el architrabe vna figura cauada y hecha en la piedra, està sentada cõ los braços alçados y manos abiertas con tal habito, que facilmente se conoce ser d'el dios Priapo, el qual era alli muy honrrado en tiempo de los Gentiles. Desde alli hãzia el Occidente por causa de los edificios, que se han hecho, no parece señal d'el muro, sino es en vn angulo dela plaça dela Yglesia de Santa Walburge, la qual antiguamente era el templo d'el castillo, dedicado al dios Marte. Ya desde alli el muro da la buelta por encima dela Crana hasta la puente de ladrillo, dela qual arriba hezimos mencion, y por aquella parte parecen manifiestas señales d'el, y se veè parte de vn torreón, aunque las casas lo han casi todo ocupado assi de particulares, como la publica dela Villa, que llaman, Den Tol, ò Dela Tola, donde se pagan los derechos y portazgos delas mercaderias, que los Estrangeros cargan alli en nauios y desembarcan. En aquella fortaleza estaua vn ferocissimo Gigante, el qual segun vnos fue llamado Antigono, y segun otros Druon. Tenia de alto quinze codos, y tyranizaua desde aquella fortaleza toda la tierra, y a todos los, q̄ passauan por alli, les hazia pagar el passaje por fuerça: y sino querian pagar cortauales la vna mano y arrojaualas en el rio Escalde, y assi los embiaua lisiados y malparados. De aquel cortar y arrojamiento delas manos, comenzaron los comarcanos a llamar el lugar Hantworp, que quiere dezir Arrojamiento de manos, y despues corrompido el vocablo se hallamado en Latin Antuerpia y Andouerpa ò Antorpia, y Anuers en comun vulgar, y en Aleman Antorp: en memoria d'ello tiene la Villa por armas vn castillo, y encima d'el dos manos cortadas. No pudiendo pues sufrir la crueldad y tyrania d'el Gigante Antigono el fortissimo Principe Saluio

Brabon

Brabon (d'el qual se dixo Brabante) peleò con el y lo vècio y matò: otros atribuyen esta hazaña a Grauiou vn fortissimo Cauallero; el qual casò con la hija de Saluio Brabon. En testimonio y aprobacion dela grandeza d'el gigante Anigono, tienen oy en dia en las casas d'el Senado dela Villa algunos hueffos, de los quales se colige y saca la espantosa estatura d'el Gigante, los quales son las canillas dela pierna, muslo y brazo, y vn diente, y vn hueffo dela espalda. D'esto ay Disticos de Cornelio Grapheo Secretario d'el Amplissimo Senado de Anuers varon doctissimo, el qual inuètò todos los arcos y espectaculos, que se hizieron y publicaron en Anuers: excepto los arcos de los Españoles y Genoueses, y despues lo escriuió en Latin elegantissimamente con sus figuras, al qual auemos ymitado, como era razon, casi en todo en esto de Anuers, que aunque lo vimos y notamos, no se pudo hazer con tanta perficion, como el mismo, que lo inuètò: y los versos, como digo, de Cornelio Grapheo, son los siguientes.

In coxam.

*Tanta hæc horrifici fuerit si coxa Gigantis,
Cætera quanta illi membra fuisse putes?*

Que quiere dezir.

D'el muslo.

Si tan grande fue el muslo d'el espantoso Gigante, q̄ tan grandes pienfas, q̄ fueron los otros sus miembros?

In dentem.

*Faucibus immensis dens hic stetit, ore voraci,
Quinisset solidos ille vorare boues.*

D'el diente.

Este diente estuuo en aquella demasiada garganta tal, que pudiera con su tragadora boca tragar los bueyes enteros.

In brachium.

*Quam fuerit forti munitus robore sæuus
Ille vir, id cubiti pars monet ista sui.*

D'el brazo.

De quan robustas fuerças aquel cruel varon aya sido, esta parte de su brazo lo muestra.

In spatulam.

*Ardua terribilis spatula hæc est crede Tyranni,
Quid reris quantum sustinisset onus?*

Dela

Dela espalda.

Siendo esta, como en la verdad lo es, la grande espalda de aquel terrible Tyrano, que tan grande carga te parece, que pudiera sostener.

In tibiam.

*Gestauit vastum, vasta isthæc tibia corpus,
Enceladum equauit non dubium ille gradu.*

Dela pierna.

Auiendo sostenido esta pierna a tan monstruoso cuerpo, ninguna duda ay, sino que fue y gual al gigante Encelado.

No es mucho de marauillar, que aquella Villa tenga este nombre, y por tal causa, pues aquel capitolio Romano lo tuuo dela cabeça de vn cauallo, que alli fue hallada. Y la ciudad de Albalonga de vna puerca blanca parida, y assi otras muchas, que podria contar. Fue creciendo la villa de Anuers de cada dia, y mucho mas, despues que se passò en ella todo el trato, feria y comercio, que solia auer en Brujas y Berghes op Zoem, perdiendo aquellas el trato, que teniã. Estã partida en doze regiones, que tienen muchas plaças, y largas y anchas calles, y algunas d'ellas nueuas con muy buenas casas, que de poco aca se hã edificado, de ladrillo y piedra, que de madera ya no se cõsiente. Ay en ella muy ricos templos, yglesias y monesterios, entre los quales es el de San Miguel dela orden Premonstratense, que es vno delos mas principales de Brabante, y la yglesia mayor es de vn muy grande y sumptuoso edificio con vna hermosissima y alta torre. Ay vn Portico y Lonja, que llaman la Bolsa, de singular edificio, donde se juntan los mercaderes dos vezes al dia a tratar de sus negocios y mercaderias. Toda ella es abundantissima de riqueza y mercaderias. Estã ala ribera del rio Escalde, por el qual vienen alli, y bueluen las naos de todo el mundo cargadas de mercaderias. D'el qual se deriuau, y facan diuersas canales y fossas, que ay dentro dela Villa, por las quales con la marea entran, y salen gran multitud de cherruas y barcas con bastimentos y mercaderias. Hazefe agora de nueuo vna muy fuerte muralla con sus Caualleros, baluartes y muy ancho y espantoso fofso lleno de agua, que despues, que fuere acabada serã fuerça inexpugnable. Han comprehendido con aquella muralla nueua, que llega por la parte Septentrional, hasta el Escalde, la cerca vieja, y fofso con vn gran espacio de tierra, con que han acrecentado la Villa, y llaman aquella parte, Niewe Stadt, que quiere dezir Nueua Villa, tiene aquel

aquel espacio por donde es mas largo, que es por la parte de Medio dia, desde el Escalde, hasta la torre dela puerta Rouse, que es la de Berghes, mil y trezientos passos: y de latitud, por donde es mas ancho, que es desde la misma torre, hasta el Baluarte, que estã al cabo dela parte Oriental y Septentrional, setecientos y cinquenta. Han ya d'el Escalde deriuado y sacado dos fossas ò canales, para que puedã entrar, y salir las cherruas y barcas cargadas de mercaderias, por la Nueua Villa, como lo hazẽ por las otras, que ay dentro en la Villa. La vna de aquellas es el fofso, que ay debaxo la cerca vieja al Medio dia, y la otra mas apartada hazia el Septentrion. La causa de su fortificacion, procedio de auerla querido tentar, de tomar de sobresalto Martin vã Rossun Cauallero Gueldres, cõ alguna gente de guerra, que hizo, por ver, si la pudiera tomar, mas fu acometimiento fue vano, porque fue bien defendida con la prudencia, y consejo de aquel Amplissimo Senado, y la concordia y fortaleza delos naturales de Anuers, acompaõada principalmente de quatro fortissimas naciones, Alemanes, Espaõoles, Italianos, y Ingleses, las quales y otras muchas residen en ella por causa de sus tratos y mercancias, y tambien conel socorro, que le dio Renato de Chalon Principe de Orange, que auenturandose muy valerosamente cõ alguna gẽte de cauallo, à vista dela gẽte de Martin van Rossun, entrò dentro d'ella, y fue causa, que el se leuantasse de delãte d'ella. Es gouernada casi como las otras Villas de Brabante, y de Flandes. Ay dos maneras de Magistrados mayores, que son el Marckgraue, el Ammano, el Esculteto, y dos Consules, ò Burgomaestres, y diez y seys Senadores, q̃ llaman Escheuinos, y otros Magistrados menores, los quales, son instituydos por la Autoridad delos Magistrados mayores. Sõ doze Cõsejeros, dos Gouernadores dela traperia cõ ocho delos mas ancianos, y los q̃ llaman Maestros de huerfanos y Iuezes de hazer pazes, q̃ por esto se dizẽ Pacificos, sin los, que firuen a los Consules y Senado, como Thesorereros, Pensionarios, que son los Oradores y Interpretes d'el Senado, Contadores, Secretarios y Escriuanos, y otros muchos, por los quales toda la Republica es gouernada con gran prudencia, autoridad y consejo. Toda la Villa es admirable de ver, que por qualquier parte y calle, que vayan, ay mucho, que mirar, que considerar, y que emplear y recrear la vista con tanta variedad y abundancia de riquezas y mercaderias, que de alli se cargan infinitas naues, para todo el mundo sin parecer, que falta en ella nada por mucho, que d'ella sale para tantas partes, y cada genero de mercancia en sus propios lugares y calles en tanta copia, que es cosa increyble. El sitio della es apazible y fuerte. Es muy grande la multitud de barcas, nauios, hulcas, y naos grueffas, que vienen por aquel rio Escalde, de todas las partes dela Christiãdad, y salen cargadas de mercaderias, con la gran comodidad, que tienen, assi por ser el

rio tan caudaloso y nauegable, como por la creciente y mēguante d'el Oceano, que viene por el rio y passa mas adelante de Anuers, la qual esta lexos d'el mar Oceano mas de quinze leguas. Por otra parte subir en la muralla, es cosa de gran recreacion, estender la vista por vna cāpaña tan llana, tan fresca y con tantos lugares, poblacion y arboledas y mirar aquel fosso nuevo, que cerca la Villa tan hondo, y tan ancho, con aquella fortissima muralla con tantos baluartes y caualleros, con tanta abundancia de artilleria tan buena, y en orden como la ay sobre la muralla, y principalmente hazia el Medio dia, que es por aquella parte, que mira a Malinas, que solo el edificio de la puerta es tal, que fue digna, q̄ el Emperador Carlos Quinto fuese el primero, que despues de casi acabada entrasse por ella, y le pusiese nombre Cesarea, como agora se llama con eterno titulo y memoria d'el, que lo puso hecho de letras de oro en vn quadro debaxo d'el Imperial escudo, que d' esta fuerte dizen.

CAROLVS. V. CAESAR HANC PORTAM PRIMVS MORTALIVM INTROGRESSVS, CAESAREAM NVNCVPAVIT DIE .XXV. NOVEMBR. AN. .M. CCCCC. XXXXV.

Que quiere dezir.

Carlos Quinto Cesar auiendo entrado primero, que ninguno de los mortales, por esta puerta, le puso nombre Cesarea, à veynte y cinco de Nouiembre, enel Año de mil y quinientos y quarenta y cinco.

Començò se à edificar esta puerta de hermosa piedra, a costa de la Villa, enel Año de mil y quinientos y quarenta y tres. Acabòse enel Año de quarenta y cinco. Tiene de alto hasta la cornija cinquenta pies, y ochenta de ancho. Toda la obra es Dorica muy hermosa y vistosa assi de las columnas, como de los architrabes y cornijas, las quales son dos, porq̄ es doblada, entre las quales, y las estremas columnas superiores, ay vn espacio prolongado, y ornado de tres escudos de armas hechas de piedra, y dadas sus colores, q̄ adornan a marauilla el edificio, el escudo Imperial està en medio y sobre la puerta. Tiene al rededor el collar, y estauones de la orden d'el Toyson, y por tymbles la corona Imperial. Tienē le en medio dos leones grandes dorados puestas las manos sobre la parte alta d'el escudo y el vn pie encima d'el quadro, que tiene el letrero, que auemos arriba dicho, y el otro pie sobre la mas baxa cornija. Tienen braua y feroz postura con sus bocas abiertas, lēguas sacadas y colas alçadas. Entre los leones y escudos, que estan a los

cabos

cabos estan las dos columnas de Hercules de muy hermosa piedra, las quales con sus capiteles llegan hasta la cornija ò architrabe d'ella: las basas son cercadas como de vnas olas de mar grandes, y assi no se veen. De la columna de la mano derecha va vn retulo ò follaje prolongado, que passa por debaxo d'el escudo hasta la otra columna, y traua de los dos escudos, que està a los cabos con muy cōpassadas bueltas, y en la que haze por el medio de la columna derecha tiene de grandes y hermosas letras de oro, P L V S. y en la otra columna, O V L T R E. y en el quadro de la mano derecha, el qual se haze entre la columna de Hercules y el pilar de la esquina, que cierran las dos cornijas y rematā la portada, ay vn escudo con vn leon dorado en campo negro armas d'el Ducado de Brabante, y en el otro quadro, que es entre la otra columna de Hercules y pilar estremo està el escudo con las armas de la villa de Anuers, que son dos Aguilas negras y el castillo con tres torres de plata y dos manos cortadas. Tiene delante vna puente de piedra fundada encima de vnos arcos, por los quales passa el agua d'el fosso: tiene de largo mas de ochenta passos. Si el tiempo diera lugar a ello, como dezia Grapheo, auian de poner ala entrada d'ella dos obeliscos, q̄ cada vno tuuiera ochenta pies de alto, y enel pedestal d'el vno pusieran.

DIVO CAROLO V. CAES. AVG.

Al Diuino Carlos Quinto Cesar Augusto.

Y enel otro.

PHILIPPO HISPAN. PRINC. DIVI CAROLI. V.

A Don Phelippe Principe de las Españas, Hijo d'el Diuino Carlos Quinto.

En la cūbre de la puerta auian de hazer vn capitel ò espectáculo, enel qual estuuieran vn Saluaje conel estādarte d'el Marquesado d'el Sacro Imperio, y vna muger saluaje con el estandarte de Anuers, y con los musicos y menestriales de la Villa, para que recibiesen al Principe, con vna suauissima musica, y el letrero d' esto auia de ser el, que se sigue.

PHILIPPO DIVI CAROLI. V. CAES. AVG. F. MARCHIONATVS SACRI IMPERII, PRAECLARAEQVE HVIVS VRBIS, CAETERARVMQVE AMPLISSIMARVM ISTARVM DITIONVM EX PATERNA INSTITVTIONE HAEREDI, PRINCIPI NOSTRO EXOPTATISSIMO, OB VALDE DESIDERATVM IPSIVS AB EXTREMIS VSQVE GADIBVS AD NOS ADVENTVM S. P. Q. A.

A Don Phelippe Hijo d'el diuino Carlos Quinto Cesar Augusto, Heredero por la institucion de su Padre d'el Marquesado d'el Sacro Imperio, y d' esta

Pp esclare-

esclarecida Villa, y delas otras d'estos amplifimos Estados Principe nuestro muy deseado, por la su dichosa venida desde el fin de España, hasta aqui el Senado y pueblo de Anuers le dedica esto.

Por aquella puerta Cesarea fue la entrada d'el Principe, desde la qual hasta palacio auia mas de dos mil passos, que era el monesterio de Sã Miguel vna hermosa y muy grande casa fundada sobre la ribera d'el rio Escalde. Posò enella el Emperador, Reynas, y el Principe. Toda la calle desde la puerta Cesarea hasta palacio estaua adornada de vna parte; y de otra, de vnos pilares ò columnas quadradas con sus pedestales, basas y capiteles, pintadas, lexos vnas de otras comunmente por diez pies, y otras quinze, segun era el lugar. Eran por todas dos mil, y dozientas hechas de madera de color de marmol blanco, las quales con los architrabes, fresos y cornijas y pedestales superiores, que cayan sobre los capiteles encaxados, cada vno d'ellos entre dos cornijas al ygual delo alto, y plano d'ellas, dela misma color y hechura, venian à hazer vnos arcos quadrados, de veynte pies en alto cada vno. Pendian delos capiteles vnos cercillos grandes retorcidos, como medios circulos, que salian en punta hechos de frescas y verdes hojas, y en medio de cada vno delos semicirculos vnos manojos, de ramillos con frutas al natural hechas con sus hojas. Los pedestales, que ygualauan con la cornija, que no salian vno mas, que otro, estauan adornados variando en la hechura. En vno auia vn verde y fresco feston ala antigua, en otro vn dorado y hermoso candelero. Tenia aquel feston de circunferencia ò redondez nueue pies, y de diametro tres: de manera, que con el feston tenia el pilar de alto veynte y tres pies. Estauan en los festones los retratos d'el Emperador, Reynas, y Principe pintados al proprio en redondo como medallas, y los escudos delas armas Imperiales d'el Principe, y delas Reynas, y las d'el Marquesado, y de Anuers, y algunos retulos y symbolos y letreros, y de tal fuerte estauã puestas las columnas, que las primeras tenian festones, y las segundas hachas de cera blanca encendidas, metidas en vnos dorados y hermosos candeleros, los quales naciã de la corona y centro delos pedestales, y luego el tercero, festõ, y el quarto, hacha, y assi yuan, continuandose en esta orden, por entrambas partes dela calle hasta palacio, q̄ era vna muy larga y hermosa vista. Lo q̄ teniã dentro de si los festones, era d'esta manera. El primero cõtenia el retrato ò medalla d'el Emperador sacado al natural y proprio, y luego en la otra columna vna hacha encendida, y despues el tercero festõ vn escudo Imperial. En otros estauan dos columnas con el, PLVS VLTRA, despues el retrato d'el Principe, y luego las Reales armas de España, y luego el festõ cõ este symbolo.

NEC

NEC SPE, NEC METV.

Ni por esperança, ni por miedo.

En otras columnas auia el retrato de Madama Leonor, Reyna de Francia, y luego el escudo de sus armas, y despues este titulo de letras grandes.

DIVAE HELEONORAE FRANCIAE REGINAE
HEROINAE OPT.

A Madama Leonor Reyna de Francia excellentissima Heroyna.

Despues en otras auia el retrato de Madama Maria Reyna de Vngria, y tras esto el escudo de sus Reales armas, y en otro pilar tenia este titulo.

MARIAE REGINAE HVNGARIAE DIVAE TVTELARI.

A Madama Maria Reyna de Vngria nuestra diosa defensora.

Seguiafe otro pilar con el escudo delas armas d'el Marquesado, y despues en otro auia este titulo.

MARCHIONATVS SACRI IMPERII.

El Marquesado d'el Sacro Imperio.

Auia en otros pilares armas dela villa de Anuers, y en otros este titulo.

ANTVERPIA MARCHIONATVS SACRI
IMPERII METROPOLIS.

Anuers Metropolis d'el Marquesado d'el
Sacro Imperio.

Despues en otros pilares auia vn symbolo, que era vna perrilla blanca pintada dentro d'el redondo con este retulo.

FIDE NVNQVAM POLLVTA:

La que en lealtad jamas faltò.

Significaua la entera fidelidad limpia, pura y sin quiebra, que la Villa de Anuers tiene y ha tenido para con sus Principes, y esto mismo daua à entender con otro symbolo, el qual era vna mano de vn hombre pintada, que tenia vn manajo de blancas açucenas con este retulo.

CANDORE INTEGRO SEMPER.

He sido y serè siempre acompañada de entera
y pura sinceridad.

Y despues en otros pilares estaua vn symbolo, que era vna fuente muy clara, dela qual por todas partes manaua agua, con este retulo.

FONS IRRIGANS OMNIA.

Fuente, que lo riega todo.

Significaua la gran abundancia y multitud de riquezas dela Villa, la

Pp ij qual

qual es tanta, que se derrama por todo el mundo, y que de su comunicacion se hazen ricas las otras Villas, Ciudades, y Prouincias, no sin embidia delas otras populosas ciudades, como lo da à entender el Poeta Iulio Scalligero en sus versos, en que introduze assi hablando ala villa de Anuers.

*Oppida quot spectant oculo me torua sinistro,
Tot nos luuidiae pallida tela petunt.
Lugdunum omnigenum est, operosa Lutetia, Roma
Ingens, res Venetum vasta, Tolosa potens.
Omnimodae merces, artes, priscæq, nouæq,
Quorum insunt alijs singula, cuncta mihi.*

Quantos pueblos me miran rostrituertos, y de mal ojo tantas faetas de mortal Embidia parece que me tiran: Leon es abundante de todo genero de cosas, Paris de oficiales, Roma es grãde y populosa, la riqueza delos Venecianos increyble, y Tolosa poderosa: pero en mi es al reues, porq̃ todo genero de mercancias y las artes viejas y nuevas, que en las otras son singulares concurren en mi y se hallan todas juntas.

Y entre cada vno delos festones, retratos, escudos de armas, symbolos, letreros y inuenciones, auia vn pilar con vna hacha encendida, y assi se boluia à continuar variando de nueuo por la orden, que auemos dicho. Era cosa de gran recreacion yr passeando tan larga calle de mas de dos mil pasos entre dos vandas de tan hermosos y frescos arcos, entre los quales auia tanto, que ver y parar a contemplar los arcos triumphales y espectaculos, que auia puestos en lugares conuinientes y muy vistosos. El primer espectáculo delante d'el cimiterio de San Iorge a cien passos dela puerta Cesarea era hecho de madera pintada de obra Corinthia. Tenia casi de alto cien pies y de ancho sesenta y cinco con dos columnas de cada parte sobre sus pedestales con basas y capiteles, y por remates en lo alto d'el vnas ymages dela misma madera pintadas, como que estauan sentadas con sendos escudos de armas a sus lados d'el Marquesado y de Anuers. El frontispicio era pintado de vistosas pinturas y follajes con dos Victorias echadas de lado, las quales tenian entre si con sendas manos vna corona de laurel, y en la otra vnas palmas: rematauase la obra con vnos cabos ò acroterias, la de medio hecha de vn hermoso follaje, y las delos costados con dos ymages desnudas en pie, las quales con dos harpas, que estauan mas abaxo

abaxo vna de cada parte cortadas dela madera y pintadas, hazian vn quadro prolongado, el qual parecia, que pendia de vn cordon, que salia de vn brutesco tomado delas manos delas ymages con vnos cabos llenos de peras y naranjas con hojas: el quadro tenia de grandes letras, lo q̃ se sigue.

EN OPTIME PRINCEPS, EN TVA ANTVERPIA BENE AVSPICATO TVO ADVENTV MVLTO GAUDIO PERFVSA SE TIBI, TVAEQVE CLEMEN TIAE PRORSVS ADDICTAM, QVA ERGA SVOS PRINCIPES SOLITA EST, FIDE OBSEQVIOQVE, ET OBSERVANTIA VLTRO OFFERT, TRADITQVE. Mirad muy alto Principe, mirad como vuestra Villa de Anuers llena de gozo con vuestra bienauenturada venida se ofrece y entrega de su voluntad d'el todo sujeta à vos, y à vuestra Clemencia con aquella Fe, Obediēcia y Acatamiento, que para con sus Principes suele.

Esto declarauan bien las ymages, que estauan en la quadra hecha sobre dos columnas, q̃ estaua con sus basas sobre vn quadrado prolongado encajado entre las vltimas columnas de l'altura delos pedestales: caya sobre los capiteles d'ellas vn architrabe con su freso, cornija, tempano y frontispicio con toda la obra de follajes y ymages, que auemos dicho. En los espacios, que auia entre las columnas dela quadra, y delas esquinas auia dos lindas ymages vna de cada parte, las quales, con las que tenian los escudos, representauan las quatro Virtudes. En la quadra estaua el Principe sacado al proprio con Reales vestiduras y corona, y junto a el la Clemencia muy hermosa vestida de blanco. Traya sobre su cabeza vna guirnalda de açucenas y vn manojo d'ellas en la mano: estaua delante d'el Principe y dela Clemencia vna donzella puesta de rodillas de rostro modesto, la qual con gran acatamiento saludaua al Principe y ala Clemencia. Traya sobre vna saya larga de raso carmesi vna ropa corta de raso blanco, y en lugar de guirnalda sobre sus cabellos vna hermosa torre de dos pies de alto a semejança dela q̃ està en la yglesia mayor de nuestra Señora, por la qual y por los colores de blanco y colorado mostraua, que era la riquissima villa de Anuers. Estauan de tras d'ella otras donzellas tambien de rodillas como que la acompañauan no de menor modestia, que hermosura: era la vna d'ellas la Fe vestida de blanco, mostraua con su mano derecha vn anillo, tenia en sus brazos vna perrilla blanca: la otra era la Grati tud vestida tambien de blanco con vna perrilla leuantada sobre los pies hala-

gandola. Estauan juntas la Reuerencia y la Obediencia con el gesto modesto y vergonçoso, y la Obediencia tenia en entrambas manos vn yugo. Estauan detras d'ellas dos dispuestos mancebos de yqual edad y hermosura, el vno era el Amor vestido de terciopelo carmesi con vn coraçon ardiente en la mano, y en la corona vna llama de fuego: el otro era la Pureza y Cãdor vestido de raso blãco con vn manojo de açuceñas en la mano: eran recibidos d'el Principe y dela Clemencia con voluntad y cortesia, lo qual declaraua la aficion de Anuers, y las virtudes, y el lebrero, que en el freso auia, lo mostraua.

PVRISSIMO ERGA DESIDERATISSIMUM
PRINCIPEM AFFECTV.

Ofrecemonos a nuestro muy desseado Principe
con purissima y verdadera afficion.

En el quadro debaxo dela quadra en persona de Anuers, dezia lo que Anchises a su hijo Eneas dixo.

VENISTI TANDEM TUAQVE EXPECTA TVERI
ORA DATVR.

En fin venistes Serenissimo Principe, y a cabo de
tanto tiempo Dios nos dexa ver vuestro rostro, y
conoceros como lo teniamos desseado.

Casi a cien passos mas adelante de aquel espectaculo estaua edificado el
arco triumphal de los Españoles en la calle Hospitalaria de muy grande y
sumptuoso edificio.

El arco triumphal de los Españoles.



Ra aquel arco obra dignissima, sumptuosa y de gran magestad y
excelente en la inuencion: mostraron bien el animo y voluntad
con que a su Principe recibian. Antes de llegar al arco, auia de ca-
da parte vna altissima columna de obra Corinthiaca: tenia de alto con ba-
fas y capiteles cinquenta y ocho pies, el pedestal era Tuscanico de color
amarilla. Tenia escrito cada vno de los pedestales en el quadro dos vezes.

E S P A Ñ A.

E S P A Ñ A.

Las basas y capiteles de aquellas grandes columnas eran dorados, sobre el
vno d'ellos estaua vna corona Imperial, y sobre el otro vna corona Real
muy grandes doradas, contra hechas al natural, y con gran artificio puestas
muchas perlas y piedras, q̄ a marauilla resplandecian: las columnas eran pin-
tadas

tadas de fino color de jaspe: pendian d'el medio d'ellas sendos quadros,
en el vno de grandes letras de oro, dezia, P L V S, y en el otro V L T R A.
Entrando por las columnas vn poco adelante, estauan dos baluartes, el vno
en frente d'el otro, los quales con la muralla fingida, que se seguia de cada
vanda hazian hasta el arco vna muy ancha y vistosa calle. Los baluartes e-
ran de forma quadrangula y doblados. El inferior ancho, y al rededor en-
lo alto cercado de fuertes almenas lamboradas, de medio d'el qual nacia
el otro, que era menor, de forma de vna torre quadrada. Eran de tal arte
pintadas, que parecian hechas de biuas piedras quadradas. Quedaua en-
tre las almenas, y torre hecho vn anden, en el qual estauã muchos arcabu-
zeros Españoles con sus celadas en las cabeças, los quales en viendo, que el
el Principe llegaua cerca de las columnas, començarõ los vnos, y los otros à
hazer vna braua falua de arcabuzes, y dela artilleria menuda, q̄ teniã echã
do grandes llamas de fuego, por vnos espantables dragones, q̄ estauan he-
chos con gran artificio, y echauan grã multitud de cohetes en alto, q̄ muy
altos en el ayre haziã muy grãdes y espeffos tronidos cõtinuandole, hasta
que el Principe acabò de passar. Tenia cada torre quadrada ò baluarte alto
tres estandartes de damasco amarillo, tenia el de medio la ymagẽ de nuef-
tra Señora, y el otro las armas Imperiales, y el otro las armas Reales d'el
Principe. Los d'el otro baluarte erã de damasco carmesi, vno cõ la ymagẽ
d'el Apostol Santiago Patrõ de España, q̄ en su feroz cauallito con la espada
en la mano, perseguia las esquadras de los Moros, y los mataua. Los otros es-
tandartes, teniã las armas Imperiales y Reales, todos con cordones, y bor-
las de seda amarilla, colorada y blanca. Estauan en cada vno de los baluar-
tes tres atambores y trompetas vestidos de raso blanco y encarnado, los
quales en viendo al Principe, sonaron con grande estruendo. Desde los
baluartes al arco, yua de cada parte vna muralla de madera pintada de tal
manera, que parecia hecha de piedra labrada. Tenian de largo los muros
quarenta y dos passos, y sobre cada vno d'ellos nueue columnas de forma
dorica con sus basas y capiteles de color de porfido. Estauan puestas por
yguales espacios. Auia dela vna ala otra cada veynte pies. Pendian de los ca-
piteles vnos medios circulos, hechos de verduras, como los, que arriba
auemos dicho. En aquellos espacios de entre las columnas estauan leuanta-
das vnas estatuas, que tenia cada vna doze pies de alto. Las dela mano de-
recha entrando por las grandes columnas de Hercules, eran de las siete Vir-
tudes, como se sigue.

F E.

E S P E R A N Ç A.

C A R I D A D.

P R V D E N C I A.

Libro quarto del Viaje

TEMPERANCIA.

IUSTICIA.

FORTALEZA.

Las estatuas, que estauan ala mano yzquierda eran de siete Reyes de España, que auian sido muy señalados cada vno principalmente en vna d' estas Virtudes, y assi estaua puesta la estatua d' el Rey en frente dela estatua dela Virtud, en que auia sido esclarecido con su nombre, como se figue.

DON PELAYO.

DON ALONSO CASTO.

DON FERNANDO EL PRIMERO.

DON ALONSO EL SEXTO.

DON ALONSO OCTAVO.

DON ALONSO EL TERCERO.

DON FERNANDO CATHOLICO.

Al cabo d' estos dos muros y estatuas estaua el arco triūphal, el qual era de forma Dorica con tres puertas redondas: la de medio era al doble mayor: tenia de ancho quinze pies y treynta de alto, las delos lados eran de ygual proporcion de siete pies y medio de ancho, y quinze de alto. Tenia todo el arco de alto ochēta pies, y sesenta y cinco de ancho, y treynta y dos de largo. Adornauā la puerta de medio dos colossos ò estatuas grandes en lugar de columnas, tenian de alto diez y seys pies cada vna, y cō los pedestales, sobre los quales estauan, eran de altura de veynte y cinco pies, eran desnudas y de color de bronço tan natural, que parecian fundidas: sostenian con sus espantosas cabeças juntamente con las columnas delas esquinas todo el architrabe. Dela otra parte, en lugar delos colossos estauan dos Terminos d' el mismo tamaño, que hazian el mismo effeto, que los colossos con las otras columnas, y eran tābien de color de bronço. La cornija estaua cercada casi toda de balaustres y de vn antipecho pintado d' el mismo color que el arco: salian los balaustres delas esquinas, que cayan sobre los capiteles delas columnas delos extremos d' el arco, encima delos quales y dela cornija delas esquinas estauan vnos pedestales quadrados, y sobre cada vno d' ellos vn obelisco Egypcio, que es vna piedra asperissima quadrada, la qual poco à poco se va delgazando hasta la punta a manera de rayo puesto como Termino de grādissima altura. Inuētaron estos obeliscos los Reyes de Egipto con la demasiada riqueza, que possēyan, y dedicaron los a sus dioses, y principalmente al Sol, cuyos rayos ymitauan en la forma d' ellos, y el primero, que los instituyo, fue el Rey Mitres. Tenia cada vno delos quatro obeliscos vna bola en la punta dorada: el alto d' ellos era de treynta y cinco pies y medio: el color de marmol Numidico. Estaua cercado con aquellos obeliscos y balaustres el templo d' el dios Iano, que no

menos

del Principe.

Anuers. 227

menos era de ver, que el arco, sobre el qual estaua fundado en forma Ionica y redonda: hazianle doze columnas, sobre las quales caya vn architrabe con vn freso y la cornija, la qual era adornada al rededor de otros pequeños balaustres, que dexauan vn pequeño andén al rededor, y d' el medio nacia vn capitel con tantas ventanas, quantas eran las columnas, el cielo y boueda superior era redondo como todo lo de mas, con vn remate redondo, y encima d' el vna bola. Tenia este templo dos puertas alos lados con dos columnas delante, que hazian vn pequeño balcon ò portal muy agraciado: en la puerta d' el lado derecho estaua el Emperador y Principe, su estatura era de diez pies, adornados de vnas armas a l'antigua de oro: cerrauan las puertas d' el templo, auiendo constituydo la Paz por todo el mundo. En el lado yzquierdo estaua Cesar Augusto armado dela misma manera, como que les mostraua el templo, que el en otro tiēpo auia cerrado, lo qual dezian los versos, que estauan en el freso d' el arco.

VT QVONDAM AVGVSTVS, NVNC CLAVSIT LIMINA IANICAROLVS IN MVLTOS NON RESERANDA DIES.
SIC ET SPERAMVS DOMITO PRIVS ORBE PHILIPPE,
VSQVE SVB IMPERIO CLAVSA FVTVRA TVO.

Como en los tiempos passados Augusto, assi agora el Emperador Don Carlos ha cerrado la puerta d' el templo de Iano, de manera, q̄ no se abrirà en muchos dias, no menos esperamos de vos Serenissimo Principe Don Phelippe, que auiendo primero sojuzgado el mundo, estarà cerrada debaxo de vuestro Imperio.

Vuo en Roma diuerfos templos d' el dios Iano, vno, que llamaron de Iano Bifronte, que fue instituydo por el Rey Numa Pompilio, cō dos puertas, las quales mandò que se cerrassen en tiēpo de paz, y se abriessen, quando vuisse guerra: despues fue remouido este templo por Gneio Duillio en la primera guerra Punica, y acrecentado y dedicado por el Emperador Tiberio Cesar, y tuuo quatro puertas por causa de vna ymagen, q̄ fue hallada de Iano Quadrifrōte siendo tomada Phalisco ciudad de Thuscia. Auia otro tēplo, que tambien le llamarō de Iano Quadrifrōte, porq̄ tenia quatro frentes, y assi era el tēplo quadrado con quatro puertas, q̄ significauan los quatro tiempos d' el Año, y cada puerta tenia doze tabernaculos ò capillejas, seys de cada parte, tres baxas y tres altas, q̄ significauan los doze meses d' el Año, y por esta causa eran dedicadas à Iano doze aras, y la ymagen d' el era de tal suerte hecha, que en la mano derecha tenia vn numero de trezientos, y en la otra de sesenta y cinco, para mostrar los dias, que ha-

zen

zen el Año. Tuuo tambien Iano llamado Gemino vn templo pequeño enel Foro Romano, como dize Procopio, quadrado todo de metal, de tanta grandeza, quanto era menester para la estatua de Iano Bifronte, la qual era tambien de metal de cinco pies de alto, con dos puertas de metal vna en frente de otra, las quales se abrian en tiempo de guerra, y se cerrauan quando auia paz, como las otras delos templos de Iano, q̄ en Roma auia. D' este facelo ò tēplo pequeño, di à entēder enel primero libro delos Encomios hablādo d' el Emperador Carlos Quinto Maximo, quādo digo.

Tuumq̄ Iane

Templum clauderet aereum biformis.

Y cerraria el tu templo de metal Iano Biforme,
(que quiere dezir) de dos caras.

Y dela paz, que ha de auer enel mundo, reynando el Principe Don Phelippe, dixen enel quarto libro de mis Epigramas.

Pax orbi Princeps, rerum tutela Philippe,

Per te certa venit, Pax colit Hesperiam.

Pax habitat terras, Augusti secla videntur,

Clauduntur Iani lumina belligeri.

Iamque atas iterum diffunditur aurea mundo,

Aurea das Princeps secula Magne tuis.

Cierta viene la Paz al mūdo por vos Principe Dō Phelippe, que soys amparo y defenſa de todos. La Paz tiene hecho su asiento en España. La Paz habita las tierras. Parecen sin duda los siglos de Augusto. Cierrā se los umbrales d' el templo d' el guerrero Iano, y ya la edad dorada se derrama otra vez por el mundo, porque con vuestro gouierno goza de aquellos dorados y pacificos siglos.

Boluiendo pues adonde dexamos la descripción, enel freso, que auia debaxo dela cornija, y balauſtres superiores de vna parte, y de otra auia este letrero.

DIVO PHILIPPO DIVI CAROLI .V. CAES. F. PRIN
CIPi MAX. REIPVB. CHRISTIANAE, RELIGIONEM
AC PACEM PATERNIS VICTORIIS INSTAVRA
TAS SVPERNI NUMINIS, VOLVNTATE FELICI
TER IN POSTERVM CONSERVATVRO CON
TRAQVE QVOSVIS HEROICE DEFENSURO.

A Don

A Don Phelippe Principe muy Poderoso Hijo d' el Emperador Carlos Quinto Cesar, que con la voluntad d' el Alto Dios, en los tiempos à venir ha de conſeruar, y defender con felicidad y valor Heroico, contra qualesquier aduersarios la Religion y Paz dela Republica Christiana, renouadas con las victorias de su Padre.

Enel freso, q̄ auia debaxo delos balauſtres d' el arco, y encima dela puerta, que miraua las estatuas ò ymagenes delas Virtudes, auia este letrero.

QVOD HOS OMNES GLORIAE CLARITATE
SVPERAVERIS, CVM SIS ET CAROLI FILIVS
ET PHILIPPVS, INDVBITATVM ESTO AVGV
RIVM, EO TIBI CVM HIS TVIS VIRTVTIBVS PER
VENIENDVM ESSE, QVO NON SIT VLTERIVS.

El sobrepujar vos a todos estos, con tanto resplandor de nombre y gloria, lo qual os prouiene de ser Hijo d' el Emperador Don Carlos, y vos Dō Phelippe, es muy cierto pronostico, que aueys de llegar con vuestras Heroicas virtudes, hasta dōde no se pueda passar mas adelante.

En frente delas estatuas delos Reyes de España dezia.

HIS MAIORVM TVORVM REGIIS IMAGINIBVS
PRINCEPS MAX. LONGISSIMA SERIE PER GE
NVS MATERNVM DVCTIS, NON SOLVM TIBI
RERVM MAXIMARVM IMITATIO PROPONI
TVR, SED AD MAGIS CLARA, MAGIS ILLV
STRIA, MAGIS GLORIOSA PRAESTANDA AD
MONERIS.

Con estas Reales ymagenes de vuestros Predecesores muy Poderoso Principe, delos quales de muy antigua orden descendeys, por el linaje dela Madre, no solo se os propone ymitacion de cosas muy grandes, mas aun da se os exemplo, para que ayays

de

de ha zer otras mas esclarecidas, mas illustres y mas gloriosas hazañas, que ellos.

La buelta dela puerta grãde de medio era pintada con gran artificio: enel vn lado estaua pintado como el Turco auia ydo huyendo de Vngria con solo el nombre de Carlos, y enel otro como el Emperador auia tomado por fuerça de armas la Goleta y la ciudad de Tunez, y como se yua huyendo de Africa el cruel Cossario Barbarossa. Esto dauan à entēder los letreros, que estauan sobre las otras dos puertas dela otra parte, y el de encima dela puerta que estaua en frente d'el delas Virtudes era.

VT PRAECLARISSIMA PATRIS TVI GESTA, QVORVM MAGNAM PARTEM CAPTA CARTHAGO SIBI VENDICAT, OMNIUM OCULOS SVO SPLENDORE PERSTRINGUNT, SIC EXIMIA TVA VIRTUS MAXIME PRINCEPS TOTA ASIA BARBARORVM ANIMIS TERROR EM INCUTIET.

Como las muy esclarecidas hazañas de vuestro Padre, delas quales no es la menor parte la conquista de Tunez y Carthago: ponen admiracion y escurecen con su resplandor los ojos y entendimiento de quantos las miran y consideran. Assi vuestra Soberana Virtud Potentissimo Principe, pondra espanto en los animos delos Barbaros por toda Asia.

El letrero, que auia en la puerta en frente dela, en que estauã las estatuas delos Reyes, dezia.

HOS PRINCEPS OPTIME, QVOS IN PANNONICO BELLO FOEDA FUGA E PARENTIS TVI INVICTIS MANIBVS ERIPVIT, ET QVOS HABET ASIA ATQVE AFRICA, SERVAT TIBI DEVS, AVT REDVCENDOS AD AGNITIONEM NVMINIS, AVT PRORSVS DELENDOS.

Excelētissimo Principe estos à quien la afrētosa huyda en la guerra de Vngria librò delas inuēcibles manos de vuestro Padre, y los q̄ agora ay en Asia y Africa, Dios los guarda para q̄ por vos sean reducidos al conocimiento de su Verdad ò d'el todo destruydos.

Enel

Enel corredor ò anden delos balauftres, que era encima dela cornija d'el arco estauan excelentes musicos vestidos de terciopelo amarillo, los quales dieron vna suauissima musica luego, que el Principe llegò à ver el arco, y subitamente aparecieron dos Angeles, que poco a poco dexaron caer hazia su Alteza vn paño de raso blãco, que pendia de otro encarnado, con estos metros en Español.

Mucho mas y mas allende
Principe Señor de España,
Hasta ser Monarca solo,
Pues tu Potencia es tamaña,
Que sin termino se estiende
Al vno y al otro polo.

Como aquel paño baxaua cessò la musica delos menestriales y començò otra de vnas trōpetillas Alemanas, las quales no dexaron de tañer hasta, q̄ el Principe fue passado. La otra parte d'el arco era dela misma manera, q̄ no diferia fino en los Terminos, que tenia por colunas en lugar delos colossos. Esta obra d'el arco fue tan sumptuosa, que se gastaron en ella mas de tres mil escudos: trabajaron mas de vn mes casi dozientos oficiales, sin algunos excelentes pintores y architectos. Pues el arco que delos Ginoueses adelante se figura, no ponía poca admiracion por la obra estraña, que tenia.

El arco triumphal delos Ginoueses.



Staua aquel arco en la misma calle poco mas de cien passos d'el arco delos Españoles en vn lugar, que llamã Triangulo. Era de alto hasta la cumbre cien pies y el ancho sesenta y el largo nouenta: la forma d'el era Corinthia de tan marauillosa obra, q̄ no se si alguno ha auido, que le hiziesse ventaja entre los antiguos. Tenia vna puerta de diez y seys pies en ancho, y treynta y dos en alto. Era de dos hazes adornadas cada vna de vn portico ò portal publico, que se hazia de ocho colunas de cada haz, puestas por gran concierto de dos en dos a los cabos y correspondiales vn pilar en las esquinas, que sostenia el architrabe d'el arco: y luego auia otra orden de dos colunas con el pilar, que hazia la puerta d'el arco, las quales estauã apartadas delas delos cabos por diez y seys pies. Tenian sus basas y capiteles dorados, los pedestales que las sostenian estauan assentados sobre vn quadro de madera, que tenia de alto dos pies, y de ancho veynte, y assi era el otro quadro con otras tantas colunas y pilares, entre los quales

Qq quedaua

quedaua vna calle hecha, para entrar por la puerta d'el arco de treynta pies de ancho: de manera, que tenia cada portico ò portal ocho columnas y quatro pilares, que por todas eran diez y feys columnas y ocho pilares: el color assi delas columnas, como delos pilares era Turquesado. Los quadros de los pedestales d'el primer portico eran adornados de diuersas pinturas, como delas Virtudes y de dioses y diosas de colores amarillo, pardo y azul con diuersos symbolos y figuras: y enel freso, que caya sobre el architrabe d'el portico ò portal, auia este letrero, conel qual los Ginoueses al Principe dedicauan el arco.

PHILIPPO IMP. CAES. CAROLI. V. AVG.
F. OPTATISS. GENVENS. FACIEBANT.

Que quiere dezir.

Este arco dedicauan los Ginoueses al Principe
Don Phelippe Hijo carissimo d'el Emperador
Don Carlos Quinto Cesar Augusto.

Encima dela cornija auia tres quadros, que se diuidian por vnas columnas, que respondian alas de abaxo: el quadro tenia vna marauillosa pintura. Estaua el Emperador sentado sobre vna grande Aguila de dos cabeças armado de coraçã desnudos los braços y piernas, calçados vnos borceguies como Romano a l'antigua cõ vna corona de laurel enla cabeça, y enla mano derecha vn Imperial sceptro de oro, y a su lado el Principe Don Phelippe, y al rededor d'el, como que baxaua en vna nuue el dios Iupiter con rayo enla mano, Apolo con su arco y flechas, Mercurio con los talaes y el caduceo, Palas con la lança y su Egide, Marte con su escudo, lança y espada, y Neptuno con su tridente y cauallo marino: cada vno d'estos dioses parecia, que offrecian sus armas al Principe Don Phelippe, y los versos, que estauan al pie de dela pintura, lo dezian.

HIS ARMIS, QVIBVS NOS COELESTES
TE DONAMVS PHILIPPE, ORBEM TIBI,
A FATIS COMMENDATVM TVEARE.

Con estas armas Serenissimo Principe, que nosotros
los Dioses os damos, defendereys y gouernareys el
mundo, que los Hados os han encomendado.

Enel quadro d'el lado yzquierdo estaua pintado vn viejo desnudo atadas las manos con vna cadena, y tenianle cercado las tres Parcas disponedoras dela vida humana: la vna ponía el copo enla rueca, la otra lo hilaua, la tercera cogía el hilo en vn ouillo y lo cortaua: la letra, que estaua debaxo era este verso d'el elegantissimo Poeta Catulo.

CVR.

CVRRITE DVCENTES, SVB TEGMINA CVRRITE FVSI.

Apresuraos husos, alargad y estended la trama sin deteneros.

Enel quadro d'el lado derecho estaua pintado el Principe armado delos talaes de Mercurio y d'el Egis de Palas, y del' espada de Marte y de otras armas delos Dioses, el qual heria y mataua vn leon y otras fieras. Estauan al derredor d'el algunos hombres medio desnudos cruelmente heridos, y vnas monstruosas donzellas, como que huyan bolando: estas eran las crueles Harpias. Tenia el freso, que estaua debaxo dela pintura entre las basas delas dos columnas este verso.

NIL MIHI VOBISCV M PROCVL, O PROCVL ESTE PROPHANI.

No quiero nada con vosotros, apartaos, id lexos de mi prophanos.

Sobre el quadro de medio d'el arco caya otro mas pequeño, que se hazia de dos columnas, enel qual estaua pintado el Rey Atlas desnudo, que traya en los braços el mundo, y trabajaua con grandes fuerças de ponerlo sobre los ombros de Hercules, que estaua cabe el vestido de vna piel de leon: la letra era este medio verso de Virgilio.

ET HOC TE FASCE LEVABO.

Y o te aliuuarè d'esta carga.

Sobre el mismo quadro y columnas caya el frontispicio hecho en punta, y su cumbre ò acroteria redonda, sobre la qual estaua sentada vna estatua de muger grande encima de vn delphin dorado, con vna ancora dorada enla vna mano, y enla otra vn circulo tambien dorado: representaua la grandiosa d'el mar Amphitrite muger d'el dios Neptuno, ò la muy rica y maritima ciudad de Genoua, y enel espacio d'el tempano, assi dezia.

QVI VITAM OPTAS, HANC VITAM VIVAS.

Tu que desseas vida, biue esta vida.

Los quadros, en q' estauan las Parcas y Harpias, teniã sendas estatuas sobre la cornija desnudas, puestas de manera, q' parecia, q' yuã a caer y q' derraman agua cõ vnos cãtaros dorados, q' enlas manos teniã: era la vna estatua d'el rio Varo, y la otra d'el rio Macra, q' son los terminos de Liguria, cuya cabeça y Señora y Metropolis es la ciudad de Genoua. El cielo d'el portico ò portal, al qual sosteniã ocho columnas, como auemos dicho, estaua adornado de diuersas pinturas: en vna parte estauã desnudos los Gigãtes, q' cõ sus disformes cuerpos y sobradas fuerças ponian mōtes sobre montes, y hazian escalas y andenes de altas enzinas y robles, amenazado de derribar con su espantable gesto à Iupiter, y a los dioses d'el cielo: la letra era.

admo

Qq ij IN

Estaua Iupiter sobre vn' Aguila encendido el rostro de yra, viendo temerosos y llenos de miedo a los otros dioses, q̄ mirauan desde las nuues a los gigantes, el qual meneando su braço con vn espantoso trueno arrojaua el rayo, y los derribaua en el suelo abrasados y quemados echando fuego por las narizes, ojos y orejas, y el Aguila de Iupiter los abria y despedaçaua con sus fuertes vn̄as: la letra era, lo que dize Theseo en Virgilio.

NE TEMNITE DIVOS.

No menos precieys a los Dioses.

Entre aquellos gigantes caydos, estaua el monstruoso Encelado echando llamas por los ojos, manos, orejas y narizes, y por eterna pena ponía Iupiter encima d'el al monte Etna, que està en Sicilia, con esta letra.

MAGNA POENA, MAGNA LAUS.

Gran pena, y gran loor.

Mas adelante auia muchos letrados con ropas largas atados à vn palo cercados de vn terrible fuego, que los quemaua juntamente con sus libros: estaua delante d'ellos vna hermosa donzella, que les ofrecia vnos libros, y les dezia.

INTERIM VIVITE LAETI.

Entre tanto biuid alegres.

Casi al cabo d'el arco estauã pintados vnos crueles viejos desnudos con el gesto feroz y la barua crecida, q̄ tenian cercada à vna hermosa y constante donzella desnuda: vnos la tirauan de los cabellos, otros d'el vestido, otros de los braços arrastrandola con gran violencia. Dezia la letra:

NE SCITIS, QUID PETATIS.

No sabey lo que pedis.

Al cabo se mostraua el Emperador Carlos Quinto Maximo armado ala antigua con vna celada en la cabeça, estaua acõpañado de dos diuinas donzellas. La vna era la Fortaleza con su espada en la mano, y la otra la Iusticia con la balança, con las quales defaraua ala hermosa donzella, que los peruersos viejos maltratauan, la qual era la Fè: y la letra dezia.

LAETARE AMICA MEA.

Alegrate Amiga mia.

Entre los dos pilares, que sostenian el portico de cada cabo con las columnas, auia dos grandes tabernaculos ò tribunas redõdas con dos muy grandes columnas: la d'el lado yzquierdo era d'el dios Neptuno, estaua en pie en el mar sobre dos cauallos marinos. Tenia vn paño verde, que p̄dia de los ombros

ombros hasta los pies, y en la mano derecha vn açote de tres ramales de oro para regir los cauallos, y en la mano yzquierda el gran tridente de plata, y al lado d'el esta letra.

IMAGINES REDDO.

Yo bueluo a dar las figuras.

En el freso, que caya sobre el arco de la tribuna, auia este letrero.

NEPTVNVS EGO TERRAE QVASSATOR SAEVI TRIDENTIS DOMINVS, ET PATRIS MAGNI REX OCEANI, SI QVID ANIMO TVO DIGNVM MOLIARE PRAESTANTISSIME IUVENIS, IAM NVNC MARIA OMNIA TIBI PROSTERNO.

Yo soy Neptuno, el que mueue y hiere la tierra, Señor d'el cruel Tridete, y Rey d'el gran Padre Oceano, si quisierdes emprender alguna cosa digna de vuestro animo Excelētissimo Principe, desde agora os asseguro, q̄ os tendre la mar sossegada y apazible.

Debaxo d'el assiento d'el colosso y estatua de Neptuno, auia vn quadrángulo todo pintado de diuersos dioses marinos Tritones, y Nereydes. Los vnos entre si burlauan arrojandose pescados, los otros despertauan vna delas Nereydes, que dormia con gestos graciosos. Encima d'ellos en la orla d'el tabernaculo auia estos versos.

EMERSERE FERI LV DENTES AEQVORE VVLTVS, PRESENTEMQVE VIRVM NEREIDES ADMIRANTES.

Salieron debaxo d'el mar vnos rostros fieros burlando entre si, y las Nereydes marauillandose de tener delante de si presente vn tal Principe.

En la buelta d'el arco estauan pintadas dos Diosas Floras, tendidas ala larga vna de cada parte derramando con las manos muchas rosas y flores, que teniã en sus senos. En el quadro, que caya sobre la buelta d'el arco, auia estos dos versos de Virgilio.

INGREDERE, ET VOTIS IAM NVNC ASSVESCE VOCARI, CHARA DEVM SOBOLES, MAGNV M IOVIS INCREMENTVM.

Entrad Serenissimo Principe amada, y cara generacion de los dioses, y gran acrecentamiento de Iupiter, y acostumbraos a ser inuocado, y llamado con votos y oraciones de los hombres.

El colosso ò estatua d'el lado derecho era d'el dios Iano, tenia dos caras con vna corona al'antigua adornado de dos vestidos largos, el de encima de morado, y el otro de azul, y en la mano derecha vn sceptro de oro, y en la yzquierda dos llaves de plata, y a los lados estas dos palabras.

CLAVDO ET APERIO.

Cierro y abro.

Encima dela buelta d'el tabernaculo ò assiento, en que estaua, auia en vn quadro este letrero.

ILLE EGO IANVS TOTIVS ORBIS IANITOR, QUI
TOTIES PATRI TVO MAXIME PHILIPPE IANVAM
AD TOT PRAECLARA FACINORA PATEFECI, IN
HANC TVAM FLORENTISSIMAM VRBEM IN-
TRANTI TIBI GRATVLABVNDVS OCCVRRO VE-
RA NOSTRI SAECVLI SPECIES AVREI.

Yo soy aquel dios Iano Portero de todo el mundo, muy Alto Principe Don Phelippe, que tantas vezes he abierto la puerta à vuestro Padre, para tantas y tan esclarecidas hazañas, y salgo agora al camino à daros el para bien dela entrada en esta vuestra no menos rica, que populosa Villa, porque foys vna verdadera muestra de nuestro dorado siglo.

Enel quadrangulo, que auia debaxo d'el assiento de aquel colosso, estauan pintados Saturno y Iano desnudos como viejos muy cargados de Años, q̄ se dauã las manos derechas, y cabe ellos estaua tambien en forma de viejo el rio Tibre inclinado vertiendo de vn cantaro vn gran golpe de agua, y cerca d'el estaua la loba, que daua de mamar a los dos hijos de Marte Romulo y Remo, y entre los niños vnas Nymphas, que cogian fruta de vnos arboles, sin que nadie selo estoruasse, y encima d'esto en la orla d'el assiento y tabernaculo auia este verso de Virgilio.

IAM REDIT ET VIRGO, REDEVNT SATVRNIA REGNA.

Ya buelue la Iusticia, y el tiempo tan dichofo, como quando reynaua Saturno.

Los lados de dentro dela entrada dela puerta hasta la salida eran pintados el vno de Dioses y Diosas y Nymphas d'el mar viejos y moços de gran estatura, todos desnudos burlando entre si, y holgandose con las vallas y phocas, y otros monstruos marinos entre diuersas cosas marinas cõgrijos, juncos y ouas, que la mar cria, regozijados, alegres y lasciuos. Los d'el

otro

otro lado eran Satyros y Nymphas, q̄ baylauan y dançauã entre las matas y arboledas verdes derramando muchas rosas y flores. Trayan las Nymphas muy lindas guirnaldas de rosas, y los Satyros rosas verdes embueltas en sus cuernos. La buelta ò boueda d'el arco era toda pintada de vn cielo nublado. Estaua en medio d'el la diosa Iuno Reyna delos dioses cercada de los Vientos todos desnudos de estatura de Gigantes cõ horribles rostros y bocas echando por ellas grandes golpes de ayre. El regozijo y fiesta de aquellos Dioses y Diosas, Satyros, Nymphas y Vientos dauan à entender los siguientes versos.

ASPICE, QVAM PVLCHRO LAETENTVR CVNCTA PHILIPPO,
TERRAS QVE, TRACTVS QVE MARIS, COELVM QVE PROFVNDVM.

Mirad como todas las cosas se alegran y regozijan con la presençia d'el Principe Don Phelippe, las tierras y anchuras d'el mar, el ayre y el alto cielo.

La otra parte d'el arco era tambien adornada de diuersas pinturas y letreros. Tenia otro portico ò portal publico dela misma manera con ocho columnas y quatro pilares, que correspondian en su orden todas de tres en tres, con sus pedestales, basas y capiteles dela misma altura, que las otras: y enel freso encima d'el architrabe grande auia vn letrero, como el q̄ estaua enel freso dela otra parte, y dela misma manera estauan y se correspondian los quadros, y los otros letreros, y assi dezia.

ET PRIVATAE PIETATI, ET COMMVNI
OMNIVM LAETITIAE.

Dedicafe al particular Acatamiento, y ala vniuersal Alegria de todos.

Encima d'el freso auia tres quadros puestos de por si por las columnas como los otros de y qual proporcion y semejantes en la pintura: enel de medio estaua pintada la Victoria armada de lança, celada y escudo en medio de vnos esquadrones de gēte armada. Tenia desnudos los braços y las manos tendidas y sangrientas delos, que estauan degollados y heridos, a los quales con grande ira pisaua: por el habito se conocian, que eran Turcos, con estos versos enel freso debaxo dela pintura.

IMPERII CVSTOS OCVLOS SIC LAETA NITENTES,
SICQVE CRVENTA MANV IAM CAPTOS VIRGO RECENSET,
ET IUVENEM ACCIPIMVS SPOLIIS ORIENTIS ONVSTVM.

D'esta manera cuenta la alegre Virgen de claros y resplandecientes ojos amparo y guarda d'el Imperio con sus propias manos ensangrentadas los pri-

Qq iiii sioneros

fioneros y captiuos, y recibimos vn Principe mancebo, cargado de los grandes despojos d'el Oriente.

Enel vno de los dos quadros estremos estaua pintado el Principe armado ala antigua cercado de hermosissimas Nymphas, ofreciã le la triũphal corona de laurel, ofrecianle las palmas de Victoria, ofrecianle coronas de enzina, de alamo blanco, de yedra, de apio, de grama, y de oliuo con gran alegria y regozijo, y la letra d'el freso era esta.

TANTARVM PRAEMIA LAVDVM.

Premios de tan grandes glorias y loores.

Enel otro estremo quadro estaua mucha gente delãte d'el Principe, la qual sacrificaua vn toro blanco, y otro negro y vn carnero blanco, la letra era.

OMNE BONVM A PATRE LVMINVM.

Todo bien procede d'el Padre dela luz.

Encima d'el quadro de en medio estaua pintado Belerophonte, a cauallo sobre el alado Pegafo, el qual bolaua con grã velocidad por el ayre. Tenia el color negro, los cuernos terribles, y las manos y pies de hierro. Traya Belerophonte en la mano yzquierda vn escudo de cristal, y en la derecha vna lança, que blandeaua con gran fuerça entre las nuues, y enel freso dezia vna letra.

FAMA SVPER AETHERA NOTVS.

Conocido soy por mi nombre y fama, hasta el cielo.

En la cumbre auia vna estatua dela Virtud, estaua adornada de vna vestidura de morado sentada enel ayre con gran magestad sobre vn mũdo, resplandecia su rostro como el claro Sol, el qual ella tenia por corona, y conel dedo dela mano diestra señalaua al cielo, y en la siniestra tenia vn sceptro de oro, y enel quadro, que estaua sobre Belerophonte, auia este verso.

VIRTVS HONOREM, HONOR MAIESATEM.

La Virtud da Honrra, y la Honrra Magestad.

Sobre la cornija y los quadros estremos, auia dos estatuas puestas en frente de las delos rios Varo y Macra. La vna era de vn viejo desnudo cõ gran barua, que tenia vna piel de Leon dorada acuestas, y de cansado se sostenia sobre vn cayado o baston grande dorado, lleno de ñudos, parecia por las insignias ser Hercules, y la otra estatua plateada, q̃ estaua al otro cabo, era d'el dios Marte d'el mismo tamaño, y armado de todas armas doradas cõ corona de laurel, y vna palma en la mano tãbiẽ dorada. En los quadros de los pedestales de las colunas, estauan pintados los trabajos y hazañas de Hercules. El cielo era adornado de varias y lindas pinturas. Al vn cabo estaua la herreria de Vulcano con dos yunques. En la vna labraua el con
sus

sus Cyclopes, Brontes y Esteropes y Pyragmon, q̃ todos desnudos a gran priessa fabricauan vnas fortissimas armas de vn limpio azero, corriaes el agua y sudor por aquellos terribles braços d'el trabajo y martillar, que traían con aquellos grandes y pesados martillos. En la otra estaua la hermosa Venus muger d'el coxo Vulcano con su tierno hijo el dios Cupido, que con vnos martillos pequeños, daua sobre vn gran hierro con gran risa dela graciosa Venus: el verso d'esto conel principio de otro era.

ET VENVS ARMA PARAT, PARAT ET PVER IPSE CVPIDO ARMA VIRO.

La diosa Venus apareja armas para este Principe, y tambien las labra el mismo niño Cupido su hijo.

Mas adelante estaua aquella naue Argo, con la qual passò Iason en la provincia de Colcos con los fuertes Argonautas a traer el Vello de oro. Fabricauanle gran numero de artifices y maestros, aunque no cõ aquella grandeza por ser el espacio angosto y pequeño, pero de tal fuerte y artificio, que aunque parecia menor a los, que la mirauan, no lo era en su natural grandeza. La letra era de las Bucolicas de Virgilio.

ERIT ALTERA, QVAE VEHA ARGO DELECTOS HEROAS.

Aura otra naue Argo, que lleue a los Principes y escogidos varones.

Luego estaua el fortissimo Iason armado ala antigua, con la mano yzquierda arrebatava el Vello de oro, que pendia de vn arbol, y con la derecha se defendia con su espada contra vn dragon, que por las espaldas le acometia echando llamas de fuego por la boca, y era la letra.

QVOD MEVM EST.

Como si dixesse) Lo que es mio, me quieres quitar? yo lo defendere.

Delante de Iason estaua Triptolemo hijo de Celeo Inuentor d'el arado medio desnudo con vn vestido verde sentado en vn carro, que lleuauan dos griphos negros bolando por las nuues, y el yua esparziendo con la mano las roxas espigas de trigo, las cuales sacaua de vna gran bolsa, que traya al lado, y dezia.

NIHIL VIRTUTE FERTILIVS.

No ay cosa mas fertil, que la Virtud.

Mas adelante estaua pintado vn viejo desnudo de gran estatura, rostro rustico, barua feroz, cabellos y cejas muy crecidas, leuantado en las nuues, puesto el vn pie sobre el globo d'el mundo, y el otro leuãtado, como que
de vn

de vn salto queria passar ala otra parte, traya encima de sus ombros vn Termino de piedra de color negra, por el qual y por el escrito, que en el auia se mostraua, que era el dios Termino, el qual hizo tan poca cuenta de Iupiter, que solo el entre todos los dioses no le quiso hazer lugar, ni salirse d'el Capitolio, quando los Romanos se lo dedicaron, ni menos la diosa Iuuenta, y era el escrito.

EGO SEMEL, ET BIS MINVS, QVI QVONDAM IOVI NOLVI CEDERE, NVNC TIBI CEDENS VLTRA, ORBEM ABEO.

Yo que en otro tiempo vna y dos vezes no quise hazer lugar à Iupiter, agora dando os lo à vos, me voy fuera d'el mundo.

El enigma d'esto se contiene en los versos, que se figuen.

*Semel minus, bis an minus, non sat scio,
An horum vtrumq, quondam, vt audij dicier,
Ioui Regi noluit concedere.*

Que quiere dezir.

No se bien, si fue vna vez menos, ò dos menos; ò la vna y otra d'estas, el mismo, como he oydo dezir, antiguamente no quiso dar lugar al Rey Iuppiter.

Duda qualquier, que fue el Auctor d'este Enigma. Si fue vna vez menos ò dos menos, ò la vna y la otra de aquellas. Es a saber, Tres menos. Porque de vno y dos se haze tres. Luego no pudo ser *Semel minus*, no *Bis minus*, sino *Ter minus*, que se compone de *Ter*, que contiene el numero de vno y de dos, y *Minus*, que quiere dezir menos: y assi està declarado el Enigma, y significa al dios Termino, el qual ni ala vna vez, ni alas dos, ni alas tres menos quiso dar lugar en el Capitolio Romano à Iupiter.

Al cabo estauan las nueue Musas medio desnudas con coronas de laurel, y en medio d'ellas sentado Apollo desnudo con vna corona de laurel: tañian diuersos instrumentos de musica à porfia de quien mejor lo haria. La letra era.

IMMORTALI RERVM MEMORIAE.

Ala immortal Memoria delas cosas.

Entre los pilares auia dos assientos ò tribunas doradas, en que estauan dos colossos dela grandeza delos de Neptuno y Iano, el vno era de aquel pastor Argos desnudo, y todo el cuerpo lleno de muy despiertos y claros ojos, y en la mano vn cayado muy largo: y en el quadro, que estaua sobre la buelta dela tribuna, auia este letrado.

QVIS

QVIS MIHI NVNC TOT LVMINA NON INVIDEAT?
AVT CVR EGO MVLTQ PLVRA NON DESIDEREM?

Quien no me tendra embidia agora de tener yo tantos ojos? ò porque yo no desfeare muchos mas, para ver vn tal Principe?

En el quadrangulo, que auia debaxo d'el pie dela tribuna, estauan pintados Iupiter y Iuno, que de vna nuue mirauan con gran deleyte, con quantas suauidad tañia Mercurio su flauta, y como al son d'ella los ojos d'el pastor Argos se adormian. Estaua cerca d'el adormido pastor Argos la Nympha lo hija d'el rio Inaco, que estaua conuertida en vna linda vaca por la cruel y celosa Iuno, y encima dela pintura dezia.

NON OMNIBVS DORMIO, ET SI OMNIBVS DORMIAM, VNI TAMEN NVNC OMNIBVS VIGILEM.

No duermo con todos los ojos, y aunque con todos duerma, velare con todos para vno solo.

Sobre la buelta y boueda dela puerta y salida d'el arco estauan dos figuras dela Fama casi desnudas de color de bronço con sendas trompas en la boca publicando con el sonido d'ellas, lo que dezian los versos, que estauan en el quadro de encima dela puerta.

HVIVS IN ADVENTVM IAM NVNC MOEOTICA TELLVS,
IAM COLCHIS TREPIDAT, TREPIDANT SEPTEM OSTIA NILL.

Con la venida d'este Illustrissimo Principe tiembla la tierra dela laguna Meotis, y se atemoriza Colcos, y tiemblan las siete bocas d'el Nylo.

En el otro assiento ò tribuna estaua otro colosso d'el dios Pan, al qual llaman los Poetas dios de Arcadia y dios delos pastores, estaua leuado mirando al cielo, donde estauan las Musas y Apolo, que estauan en el cielo y boueda pintadas: tenia en la cabeça cuernos, los pies eran de cabra y vna piel de ciervo, y lleno el pecho de resplandecientes estrellas, el rostro encendido y colorado con vna flauta de nueue ordenes en la derecha mano, y en la yzquierda vna rustica vara llena de nudos: el letrado, que auia encima dela buelta d'el quadro dezia.

GRATVLANTE NATVRA MORTALIBVS HOC TEMPORE SEPTEM COELI NOVA CARMINA MODVLANTVR,

Dando la Naturaleza en este tiempo el para bien a los hombres, los siete cielos en demostracion d'esto hazen vn nuevo genero de musica.

Enel.

Enel quadrangulo, que estaua debaxo d'el assiento ò tribuna estauan pintados muchos Satyros desnudos, los vnos lleuauan sobre sus ombros vna Nympha forçada, otros, que querian arrebatar à otra, mas ella pidiendo fauor alas immortales diosas la cõuertieron ala hora en vna verde caña. Junto a los Satyros estaua echado sobre su escudo vn hermoso mancebo, y bolaua por encima d'el Cupido flechando su arco. Estaua vn letrero encima dela pintura, que dezia.

ITA 'OPERE MEO DELECTOR, VT TOTVM HIC LIBENS SPECTEM, ET TOTVM LIBENS VINCAR.

Deleytome tanto en esta mi obra, q̄ no querria tener atencion à otras cosas, y tendre por bien de ser vécido. Acabose la obra d'el arco dentro de diez y siete dias, trabajaron dozientos y ochenta maestros enel, sin los escogidos architectos, pintores y estatuarios, en que gastaron los Ginoueses cerca de cinco mil escudos.

Arco publico.

MAS adelante casi a cinquenta passos ala entrada dela calle, que llaman Coriaria, auia vn arco publico dela Villa, con sola vna puerta. Tenia encima vna quadra entre dos columnas con sus basas y capiteles, sobre los cuales caya el architrabe cõ freso y cornija: hazia se d'ella en alto vn frontispicio puntiagudo con tres remates ò acroterias. Enel de en medio estaua sentada la Victoria las alas tendidas con vna palma en la mano derecha. Los remates de los lados tenian sendos escudos, el vno con las armas Imperiales, y el otro con las Reales de España cercados de verdes festones, y sobre ellos Aguilas de dos cabeças tendidas las alas, entrepuestas algunas serenas y follajes enel tẽpano debaxo dela Victoria, dezia.

VBI BONVS PRINCEPS PRAESENS, IBI OMNIA FELICIA, PROSPERA, BEATA.

Donde està presente el buen Principe, alli son todas las cosas felices, prosperas y bienauenturadas.

Pendian d'el medio delas dos columnas sendos escudos con las armas de Anuers: la quadra era llena de toneles y fardales de mercaderias muy biẽ hechos, señalados de sus sellos y marcas acostumbradas, puestas vnos encima de otros por buena orden y concierto, sobre los cuales al vn cabo estaua Mercurio con sus talaes, vara y habito conocido con vna gran bolsa en la mano por ser llamado dios de los Mercaderes. En frente estaua en pie la Negociacion vestida como Mercader con vna gran bolsa con muchos bolsones en la mano y vna pluma de escriuir puesta en la oreja: te-

nia

nia cabe si muchos libros de caxa, cedulas, conocimientos y obligaciones: entre ella y Mercurio estauan cinco donzellas muy juntas, que representauan cinco naciones, que ay principales de negociantes, y assi tenian sus titulos.

NATIO GERMANICA. La nacion de Alemaña.
 NATIO HISPANICA. La nacion Española.
 NATIO ITALICA. La nacion Italiana.
 NATIO LVSITANICA. La nacion Portuguesa.
 NATIO ANGLICA. La nacion Inglesa.

Encima de los fardales estaua pintado el Oceano y el rio Escalde con muchas naos y barcas, que venian y boluian con diuersas mercancias, y vn poco mas abaxo auia vna barca dorada, que tenia de largo veynte pies: en el borde d'ella estaua sentada la Nympha Antuerpia con su habito y la torre sobre su cabeza, dando à entender, que està edificada la Villa ala ribera de aquel rio, y dentro dela barca estaua sentado el rio Escalde desnudo en figura de hombre muy viejo. Tenia de largo diez pies, y la cabeza adornada de verdes cañas y ouas y frescas espadañas. Y porque el antiguo padre Escalde marido dela Nympha Antuerpia, tiene contraracion con el gran Oceano, yuan delante dela barca como sus compañeros dos tritones marinos sonando sus caracoles como cornetas, lo qual hizieron dos trompetillas por de dentro, que no se vian hecho por gran artificio, quando el Principe passò. Todo el espectáculo se entendia por este letrero, que en el freso de arriba auia.

FORMOSA ANTVERPIA, EIVS MARITVS SCALDIS, NEGOTIATIO NEGOTIANTIVM, NATIONES, MERCIVM PRAESES MERCVRIVS, SVB TANTO HOC PRINCEPE NIHIL HAESITANTES SESEFORE BEATISS. VENIENTEM IN HANC VRBEM FLAGRANTISSIMO ACCIPIVNT DESIDERIO.

La hermosa Antuerpia y su marido el rio Escalde, la Negociacion, las naciones de los Negociantes, y Mercurio Presidente delas mercancias, no dudan ser bienauenturados, reynando tan gran Principe, al qual, viniendo à esta Villa, reciben con vn desseo muy encendido.

Enel freso d'el arco, y al pie dela barca se declaraua de quien era la figura, que en ella estaua por estas palabras.

OMNIGENVM BONORVM ADVECTOR SCALDIS.

El rio Escalde portador de todo genero de bienes.
Tenia el arco con el espectáculo sesenta pies de alto y treynta de ancho.

El portico triumphal delos
Florentines.

AL medio de aquella calle Coriaria casi sesenta passos, mas adelante d'el arco delos Ginoueses, tenian hecho los Florentines vn triumphal portico ò lonja de muy sumptuoso edificio. Tenia aquel portico ò quadra dos hazes, vna ala entrada y otra ala salida cada vna con tres puertas quadradas, la de medio era de treynta y tres pies de ancho, las delos lados de cada siete pies: el altor era dos vezes tãto como ancho: toda la obra era de forma Corinthia. Tenia de alto todo el edificio sesenta pies, de ancho cinquenta, y de largo ciento y treynta: todo de color de marmol Pario: cada haz tenia quatro columnas estriadas ò acanaladas, las quales con sus pedestales, basas y capiteles tenian quarenta y ocho pies de alto, y con los remates dela cornija llegauan à cinquenta y cinco. Auia dos de aquellas columnas de cada lado, alas quales respondian en las espaldas otros tantos pilares quadrados, y dela otra parte otros tantos: en cada vna delas hazes de dentro faltauã las columnas, que creo, q̃ por la breuedad d'el tiempo no se auian podido poner, ni acabar d'el todo el edificio. Sobre las columnas de en medio y la cornija auia vn frontispicio puntiagudo con sus acroterias, que tenia siete pies de alto. Cada vno delos lados, que yua dela vna haz ala otra tenia seys columnas con sus pilares quadrados, pedestales y basas, capiteles y cornijas dela misma altura y hechura, que las delas hazes. Estauan apartadas entre si por espacios de veynte pies: auia entre los espacios de entre columna y columna vnos assientos de tres gradas ala larga, vnas mas altas, que otras como teatro. Las quadras, que hazian entre si las columnas, estauan adornadas desde los capiteles hasta los pedestales de ricos paños por lo alto, parte de brocado, parte de terciopelo carmesi con orlas de raso blanco, y por lo baxo hasta el suelo de maruillofa rapiceria de figuras, que contenian los trabajos de Hercules. Todas las historias de las columnas, bueltas, retorcijos y follajes delos capiteles eran doradas: los quadros delos capiteles tenian el campo amarillo, y en diuersas partes la ymagen d'el santo niño Iuan Baptista y el blanco cordero, y en el estandarte la Cruz y flor de Lys coloradas, que son las armas de Florencia, y el escudo de armas dela casa de Medices. Salian sobre el freso de vna parte y la otra los architrabes con sus cornijas y cimacios, que llaman por otro nombre basas, tres pies y medio, que hazian la obra muy galana. El

freso

freso de fuera, y el de dentro tenia tres pies de alto. Era todo cubierto ala larga de grana fina con muchas cabeças doradas de leones sutilmente pegadas, con vnas trepas y follajes entremetidos, hechos delas mismas hojas futes y resplandecientes como panes de oro, que a marauilla parecian bien sobre la grana, y la grana entre el architrabe y cornija, que eran de color de marmol blanco: el color delos pilares era como de jaspe. Tenia cada vno en el medio vn circulo con las armas de Florencia. Era dedicado aquel triumphal portico ò lonja al Principe, lo qual se via por vn letrero, que estaua encima dela puerta de en medio de entrambas hazes, escrito dentro de vn circulo de letras de oro en campo azul, con estas palabras.

DIVO PHILIPPO MAGNO CAROLI. V. MAX.
CAES. FILIO, OB HVNC OPTATISSIMVM SVVM
IN ANTVERPIAM ADVENTVM, FLORENTI-
NI TRIUMPHALEM HANC MOLEM PIAE OB-
SERVANTIAE ERGO DICAVERE.

Al Gran Principe Don Phelippe Hijo de Carlos
Quinto Cesar Maximo por la muy desseada ve-
nida suya à Anuers, los Florentines en señal y de-
mostracion d'el deuido acatamiento, le dedicaron
esta triumphal obra.

Debaxo de aquel letrero auia vn escudo con las Reales armas d'el Prin-
cipe cercado de vna cenefa hecha de tafetan verde, y por Timble vna A-
guila negra de dos cabeças estēdidas las alas. Salia delos angulos dela puer-
ta vna media corona grãde Real, como medio circulo, hecha de laminas
ò hojas de estaño verde pendientes sobre las cabeças delos, que passauan,
y entre las dos columnas d'el lado dela mano derecha auia vna quadra pro-
longada pintada de azul, y en el freso dos estatuas doradas, la vna de San
Zenobio, la otra de Sant Antonino, como por sus retulos parecia, los qua-
les fueron Arçobispos de Florencia illustres en santidad, letras y dotrina,
como lo declaraua la letra, que alli auia.

OB VITAE AC MORVM CLARITATEM
IN DIVORVM NUMERVM ADSVMPTI.

Fueron recibidos en el numero delos San-
tos por la pureza de su vida y costumbres.

Mas abaxo de aquel assiento ò quadra auia otro assiento sobre el archi-
trabe dela puerta con vna estatua dela Religion plateada, con este escri-
to debaxo.

HAEC EX HOMINIBVS DIVOS FACIT.

Esta haze delos hombres dioses por participacion.

El otro lado tenia otros dos assientos: enel mas alto estauan dos estatuas doradas de dos fortissimos varones, la vna de Iuan de Medices, y la otra de Philippo Spaña Scolaro con este Hemistichio de Virgilio.

DVO FVLMINA BELLI.

Dos rayos dela guerra.

Enel mas baxo estaua la estatua dela Fortaleza plateada con esta letra.

EGO HEROAS CREO.

Yo hago illustres a los fuertes varones.

Estaua enel tempano d'el frontispicio la estatua de Cosme de Medices Duque de Florencia a cauallo, adornada de armas doradas y filla y guarniciones de oro, y encima delas esquinas dela cornija dos estatuas plateadas desnudas con sendos cantaros ò urnas plateadas, como que derramauan de arriba agua: la dela mano derecha era d'el rio Arno, y la dela yzquierda d'el rio Munio. En las acroterias delos lados estauan leones dorados sentados con sendos estandartes en las manos, enel vno d'ellos las armas d'el Duque Cosme de Medices, y enel otro las de Florencia. Adornaua ala acroteria de medio la estatua de Sant Iuan Baptista Patron dela ciudad de Florencia, tenia debaxo de sus pies el ydolo de Marte, al qual honrraron por dios los Florentines antes, que recibiesen la Fè de Christo con aras y sacrificios en vn solene templo, que despues dexando la religion vana de Marte, lo consagraron à Sant Iuan Baptista haziendole muy mas illustre con su nombre, y tomandole por Patron y defensor dela Ciudad. La otra haz d'el edificio tenia las mismas columnas con sus pilares y letrero sobre la puerta y el Real escudo d'el Principe y la media corona con otros tantos assientos sobre las puertas delos lados vno mas alto que otro, y enel mas alto dela mano derecha estauan tres estatuas de tres Florentines illustres Poetas en su lengua Toscana, los Principes de todos. Eran Dante Aligero, Francisco Petrarca y Iuan Bocacio adornados de ropas largas, como de tela de plata con esta letra, sacada de Virgilio.

PII VATES ET PHOEBO DIGNA LOQVVTI.

Piadosos Poetas, que hablaron y escriuieron cosas dignas de Phebo.

Enel debaxo estaua la diosa Pitho ò Suadela plateada, la qual con sus meneos y gestos de manos, dedos y rostro persuadia lo que queria, y dezia la letra.

QVID HAC EFFICACIVS?

Que cosa ay mas eficaz, que aquesta?

El assiento alto d'el lado yzquierdo tenia dos estatuas plateadas de dos Florentines muy señalados hombres en la pintura y arte estatuaria, que es de entallar, el vno era llamado Iotto y el otro Miguel Angelo Bonaroto, que aun biue, con este verso, que con razon los engrandecia.

HIS CEDAT ZEVSIS, CEDAT TER MAGNVS APELLES.

A estos den la ventaja Zeuisis y el gran Apelles.

Era el tempano adornado de vna hermosa estatua plateada de vn gentil mancebo a cauallo, que representaua a don Francisco de Medices hijo de Cosme de Medices Duque de Florencia. En las esquinas dela cornija auia sendas estatuas desnudas con sus urnas y golpes de agua, plateado todo como las otras dela primera haz: era la d'el cabo dela mano derecha d'el rio Elsa, y la d'el otro d'el rio Sieua. Estauan sobre las acroterias d'el cabo leones dorados con estandartes como los otros, y en la de en medio vna estatua dorada cõ sus insignias de flores de Lys coloradas: representaua ala ciudad de Florencia. Las hazes de dentro d'el portico tenian cada quatro assientos como los otros sin estatuas, q' creo, q' no se pudieron poner por la breuedad d'el tiempo. La primera tenia sobre la puerta vn escudo con las armas de Madama Leonor Reyna de Francia, y la de en frente otro escudo con las armas de Madama Maria Reyna de Vngria, y sobre los capiteles delas columnas delos lados, que eran seys de cada parte, auia doze estatuas plateadas en habito de donzellas. Tenian bueltas las espaldas al freso y llegauan con las cabeças casi al estremo dela cornija: representauan doze principales ciudades dela Toscana sujetas al Ducado de Florencia.

Las d'el lado derecho eran.

Las d'el lado yzquierdo eran.

PISA.

AREZO.

VOLTERRA.

PRATO.

CORTONA.

POLICIANO.

EL BVIRGO DE SANT SEPVLCRO.

VILLA NOVA.

CASTRO CARO.

PESCIA.

FESVLES.

EMPOLI.

Trabajaron en aquella obra mas de ciento y veynte maestros, y gastaron los Florentines enel edificio mas de dos mil escudos.

Espectaculo publico.



As adelante à ochenta passos d'el triumphal portico delos Florentines, auia vn espectaculo publico dela Villa: ala mano derecha en la plaza d'el Trigo, q' es ala puente Marina. Tenia de ancho poco menos de cien pies, y de alto hasta la cornija treynta pies, la qual estaua adornada de vn lindissimo coronamiento de nueue remates muy pu-

lidos hechos todos de follajes y ymagenes como Brutefco, el de en medio era el mayor de todos y tal, que sobraua sobre la cornija treynta pies, los otros eran pequeños y quasi de vn tamaño: tenia cada vno por basa vn quadro. Estauã vnas ymagenes desnudas metidas entre aquellos quadros, y puestas las manos sobre ellos, delas quales auia vna de cada lado d'el remate de medio, que sostenia con las manos alçadas y cabeça vna obra de follajes, como la que tenia el remate de medio sobre el quadro, erã las dos yguales y algo menores, que el follaje de medio. Tenian aquellos quadros debaxo dela cornija nueue arcos redondos ò tribunas con vnas ymagenes dentro, el de medio era mas alto que todos, que subia encima dela cornija, los quatro, que auia de cada lado debaxo dela cornija eran yguales, assi los arcos como las columnas, que los distinguian, las quales eran diez con sus basas y capiteles. Estauan en pie las ymagenes en las tribunas sobre vnos quadros, que tenian por basas encima vn largo architrabe cerrado por debaxo hasta el suelo de los pedestales, que respondian alas columnas, entre los quales auia vnos quadros blancos, que respõdian a los de los arcos ò tribunas, sobre los quales estauan las ymagenes todas pintadas hermosissimamēte, y casi de color pardo. Las bueltas de los arcos tenian vnas coronas de verde laurel como, q̄ cayan sobre las ymagenes: la de en medio y mas alta era d'el Principe Don Phelippe, las otras de los mas illustres Philippos, que auian sido, los quales dauan à entender las virtudes y grandeza de animo, que en ymitarlos se adquiria, y assi lo dezia el letrado, que estaua ala larga encima dela cornija en los quadros de los remates.

ILLVSTRIVM NOMINVM SIMILITVDO PERMAGNUM AD VIRTVTIS AEMVLATIONEM CALCAR.

La semejança de los nombres de tan Illustres Principes comueuen mucho, y ponen animo para procurar de ymitar su valor y Virtud.

Ala qual Virtud le incitaua este letrado, que auia en el freso debaxo dela cornija.

SALVE MAGNE PHILIPPE INTER TOT PHILIPPOS VEL REBUS PRAECLARE GESTIS, VEL PIETATE ILLVSTREIS, IPSE ET AVITAE CLARITATIS GLORIA, ET BEATAE INDOLIS PRAESAGIO, ET SVMMA DE TE EXPECTATIONE LONGE PRAESTANTISSIME.

Salue os Dios gran Principe Don Phelippe, que entre tantos de vuestro nombre y tan illustres por sus hazañas

hazañas ò por otras obras de Clemēcia y Piedad, q̄ exercitarõ, soys vos el mas señalado d'ellos, assi por la gloria, que heredays de vuestros passados, como por la gran muestra, que days de esclarecida Virtud y por la soberana Esperança, que todos tienen.

Estaua el Principe en aquel arco ò tribuna con habito Real ceñida su espada, con corona y sceptro de oro, el titulo estaua repartido: començaua en el quadro, que auia en medio d'el remate encima d'el arco y cornija, y dezia.

PHILIPPVS PRINCEPS NOSTER DESIDERATISSIMVS.

Acabaua el letrado en el quadro, que estaua dentro d'el arco por basa dela ymagen d'el Principe, como se sigue.

DIVI CAROLI V. CAES. AVG. F. INGENS BENE OMINANTIS ORBIS EXPECTATIO.

Don Phelippe Principe nuestro muy deseado, Hijo d'el diuino Carlos Quinto Cesar Augusto Grande esperanza d'el mundo, que adeuina que ha de auer gran bien por el.

Allado derecho estauan por la misma orden el Apostol Sant Phelippe cõ su habito Apostolico y vna diadema en la cabeça con vna Cruz colorada en la mano, cõ este titulo puesto en el quadro, que tenia por basa, y assi los tenian las otras ymagenes.

S. PHILIPPVS CHRISTI APOSTOLVS A BETHSAIDA GALILAEAE PRIMVS A CHRISTO VOCATVS IN ASIA CRUCI AFFIXVS.

San Phelippe Apostol de Iesu Christo de la Prouincia de Bethsayda, que es en Galilea, fue el primero llamado de Christo, y crucificado en Asia.

Seguia se la figura d'el Rey Don Phelippe padre d'el Emperador Carlos Quinto y aguelo d'el Principe, adornada de insignias Reales, espada, sceptro y corona, con este titulo.

PHILIPPVS HISPAN. REX DIVI MAXIMILIANI CAES. F. DIVI CAROLI V. IMP. PATER DELITIAE ORBIS, PATRIAE AMOR.

Don Phelippe Rey delas Españas hijo d'el Empe-

ador Maximiliano Cesar, Padre d'el Inuictissimo Dō Carlos Quinto Emperador, Deleyte d'el mundo, Amor dela Patria.

El tercero era Philippo Emperador delos Romanos con habito Romano y insignias Imperiales, con este titulo.

PHILIPPVS IMPER. RO. ARABS PRIMVS INTER CAESARES CHRISTVM AMPLEXVS A DECIO IMP. PER DOLVM OCCISVS.

Philippo Arabe Emperador delos Romanos, el primero entre los Emperadores, que conocio y reuenció à Iesu Christo por verdadero Dios, fue muerto con engaño por el Emperador Decio.

El postrero, que auia en aquel lado, era Philippo Rey de Macedonia con habito Griego, sceptro y corona, con este titulo.

PHILIPPVS MACEDONVM REX ALEXANDRI MAGNI PATER VICTORIARVM SVCCESV FELICISS.

Philippo Rey delos Macedones, Padre d'el Gran Alexandro felicissimo en el buen suceso delas Victorias, que vuo.

Al lado yzquierdo estaua la ymagē de San Phelippe Diacono en su arco ò tribuna junto al d'el Principe cō habito de Diacono, tenia su cabeça adornada de vna diadema con rayos de luz diuina: el titulo en el quadro, era.

D. PHILIPPVS DIACONVS VNVS E SEPTEM CVM STEPHANO IN VIDVARVM MYNISTERIVM ELECTVS, CONVERTIT SAMARITANOS, BAPTIZAVIT EVNVCHVM AETHIOPEM.

San Phelippe Diacono vno delos siete, que fue elegido con Sant Esteuan para el ministerio y gouerno delas biudas, conuertio a los Samaritanos y baptizò al Eunucho de Ethiopia.

El segundo era Philippo Duque de Borgoña, vestido de habito Frances, que en su tiempo se vsaua llano y modesto, con su collar d'el Toyson al cuello, y sceptro en la mano, como los otros dos que se figuē: el titulo era.

PHILIPPVS COGNOMENTO BONVS, DVX BVRGUNDIAE, DVCIS IOANNIS, F. CAROLI STRE-NVI ILLIVS PATER.

Philippo

Philippo llamado por sobrenombre el Bueno, Duque de Borgoña, hijo d'el Duque Iuan, y padre de aquel valeroso Duque Carlos.

Seguiafe Philippo el Primero Duque de Brabante con el mismo habito antiguo, y este titulo.

PHILIPPVS PRIMVS DVX BRABANTIAE, DVCIS ANTONII FILIVS.

Philippo el Primero Duque de Brabante, hijo d'el Duque Antonio.

El postrero y fin d'el espectáculo era Philippo el Osado Duque de Borgoña, adornado de vn habito antiguo y honesto, con este titulo.

PHILIPPVS DVX BVRG. COGNOMENTO AV-DAX, IOANNIS FRANCORVM REGIS FILIVS.

Philippo Duque de Borgoña llamado por sobrenombre el Osado, hijo de Iuan Rey delos Franceses.

Espectaculo publico.



As adelante, casi ciento y quarta passos d'el, que atemos dicho, estaua otro espectáculo publico en la calle llamada Vitea, sobre vn arco triumphal: tenia de alto hasta la cumbre setenta pies, y de ancho quarenta. Estauan pintados el arco y espectáculo de color parado, tenia el arco vna puerta redonda, que la hazian dos pilares de cada parte, y en el freso dezia.

ECQVID VSQVAM BONI PRINCIPIS ADVENTV DESIDERATIVS? QVID COMMVNI PATRIAE VTILIVS? IVCVNDIVS? SALVBRIVS?

Y que cosa puede auer en el mundo de mayor contentamiento, que la venida d'el buen Principe, que mas vtil: mas apazible: ni mas saludable para el bien vniuersal dela Patria?

Sobre las esquinas dela cornija estaua Hercules medio desnudo con su piel de leon, y en la vna d'ellas tenia al gigante Anteo leuantado d'el suelo, apretandolo entre sus fuertes braços, y en la otra esquina, como que lleuaua vna coluna en el ombro, y otra debaxo d'el brazo. Entre aquellas dos estatuas estaua el espectáculo, tenia vna quadra con vna buelta ò boueda redonda, que la hazian dos pilares de cada parte, y por defuera quatro co-

lunas,

lunas, sobre, que estaua vna quadra conel architrabe, freso y cornija, que cayan sobre ellas con vn quadrangulo cercado de vna obra de brutelco entallada enla madera con vn hermoso remate, encima d'el qual tenia estos cinco versos.

SIMVS IO, SIMVS LAETI, DVLCEMQVE CANAMVS
PAEANA, EXVLTEMVS IO RVRSVMQVE ITERVMQVE,
EXVLTEMVS IO PAEAN, PROCVL O PROCVL OMNIS
ET DOLOR, ET LVCTVS: PVLCHERRIMA GAVDIA NOBIS
IVCVNDA OPTATI PRAESSENTIA PRINCIPIS ADFERT.

Regozijemonos, estemos alegres, y contentos cantemos canciones de plazer, alegremonos no solo en los animos, mas aun demos muestras d'ello enlo exterior con bayles y danças, desechemos de nosotros todo genero de dolor y tristeza, pues que la presencia de nuestro tan deseado Señor y Principe nos trae con su venida tan grande ocasion, para que nos deuamos alegrar y regozijar.

Estos versos significauan lo, que dentro dela quadra auia, y representauan el publico gozo y alegria d'entro en vn lugar alto y eminente nueue personas jebiuos en pie vestidos de raso blanco, cõ alas de colores, con guirnaldas de frescas flores y yeruas, los quales con gran gozo y alegria cãtauan à cinco bozes vna cancion en Flamẽco compuesta en loor d'el Principe al son de harpas y vihuelas, que era suauissima cosa oyrlos. Eran los nombres d'ellos, los siguientes.

PLAVSVS.	Applauso.
ALACRITAS.	Alegria.
VOLVPTAS.	Deleyte.
EXVLTATIO.	Regozijo.
LAETITIA.	Plazer.
PROMPTITVDO.	Prontitud.
CONGRATVLATIO.	Congratulacion de animo.
MVSICA.	Musica.
HARMONIA.	Harmonia ò Consonancia.

Mas baxo de aqillos estauã otros personajes como tristes y amarillos sospirãdo, echados de pesar y abatidos, cuyos nõbres erã cõrrarios alos de arriba

Dolor.

DOLOR.

Dolor.

LVCTVS.

Llanto.

TRISTITIA.

Tristeza.

DISPLICENTIA.

Descontentamiento.

MELANCHOLIA.

Malenconia.

INVIDENTIA.

Inuidia.

La Inuidia estaua de pura rauia comiendo su mismo coraçon. Enel freso d'el espectaculo dezia como en persona delos, que cantauan y tañian.

EXPECTATE VENIS NOSTRI SPES ALTERA SAECLI.

Deseado venis segunda Esperança de nuestro siglo.

Espectaculo publico.



Legando ala puente Vitea, estaua vn arco lexos d'el, que auemos dicho casi cien passos, el qual era de architectura comun: tenia de alto conel espectaculo sesenta y ocho pies, y de ancho quarenta, parecia que daua à entẽder, que era aquella Edad aurea y Felicidad dela vida dela Innocencia, como lo mostraua tambien, lo que estaua escrito en el freso d'el arco.

TALIA SATVRNO QVONDAM SVB REGE FVERE
SAECVLA.

Tales siglos fueron antiguamente enel tiempo, que reynaua Saturno.

Enla quadra sobre el arco estaua vn globo dorado, que tenia de trauiessa doze pies, y de circulo ò redondez treynta y seys: estaua sentada encima de aquel dorado globo la Equidad, que era vna hermosa donzella cõ alas y vna vestidura y vara de oro, estauã al rededor d'el globo todo genero de hõbres, niños y niñas, viejos y moços todos en cuerpo y vestidos de oro echãdo de si gran resplãdor y algunos desnudos y medio vestidos, y entre ellos vna dõzella sin manos con cabellos y vestidos de oro, y cabe ella vn corderillo sin cuernos. Significaua la Santa donzella ala Innocencia, todo esto dauan à entender los versos, q̃ estauan enel quadro encima d'el arco.
CERTVM EST AVGVRIVM, MAGNO HOC SVB PRINCIPLE CVNCTA
AVREA ERVNT, TOTI FACIES ERIT AVREA MVNDO,
AVREA NASCETVR PASSIM GENS, AVREA SVRGENT
SAECVLA SPONTE SVA, TVNC FERREA DESINET AETAS.

Cierto pronostico es, que reynando este gran Principe todas las cosas seran de oro, todo el mundo parecerã,


recerà, que se ha buuelto de oro segun la gran felicidad, que tendra, naceran a cada passo gentes de oro, leuantarse han de su voluntad los dorados siglos, y entonces se acabará la edad de hierro.

Luego mas abaxo auia estos tres versos.

DVCE HOC ET AVREA AEQVITAS,
ET AVREA OMNIBVS LOCIS
REGNABIT INNOCENTIA.

Siendo gouernados por tal Principe la Equidad dorada, y la dorada Innocencia reynaran en todos los lugares.

Espectaculo publico.


 Asi ciento y veynte passos mas adelante en la puente de los Frayles de San Frãcisco, auia otro arco cõ vn espectáculo, q̃ cõ columnas, architrabes, fresos y cornijas tenia de alto sesenta pies, y de ancho quarenta y quatro, y como en el espectáculo d'el globo dauan à entender la Edad aurea, alli se declaraua la dela tranquilidad y sosiego, lo qual parecia claramente por los personajes, que abaxo diremos, que estauan por orden en pie dentro d'el espectáculo en vn lugar alto. El principal d'ellos era la Paz vestida de blanco con alas y coronada de vna verde oliua: traya en la mano vn ramo d'ella, la otra era la Libertad con vna gorra en la cabeza: traya vnas cadenas quebradas en la mano y con el vn pie pisaua vn yugo. Tenia la Cõcordia dos tortolillas en la vna mano, y cõ la otra vna cuerda de tres doblezes: la Policia estendia con su mano derecha vna vara: la diosa Ceres coronada de espigas cõ vna hoz de segar traya entre los brazos vn manojo de espigas, y la Abundancia vn gran cuerno en la mano lleno de todas frutas: el postrero era Questus mancebo acompañado de muchas artes mecanicas necesarias para la Republica y vida humana. Estauã todos siete muy alegres, como q̃ triũphauan cõ este felicissimo Principe de otros siete, q̃ a sus pies tenian atados con fuertes cadenas. Alli estaua Marte con su roxa barua armado de coraça, celada, lança y espada: luego estaua la Furia, que era vna fiera muger, que tenia en lugar de cabellos muchas sierpes en la cabeza, y meneaua con gran coraje vn tizon de fuego, y junto à ella estaua la Rauia semejante à vna loca. Estaua tambien la Tyrania ensangrentada las manos y la espada, y cabe ella estaua la Discordia rasgando sus vestiduras, y despues seguia la diosa Annona flaca y muerta de hambre: la postrera era la Pobreza rota y suzia y mendicante. Todo lo qual

lo qual se entendia facilmente de los versos, que estauan en vn quadro en medio de los remates, que erã de ymagenes y follajes como los otros, que diximos: los versos son los, que se siguen.

DVLCIS LIBERTAS, CONCORDIA, PAXQVE, CERESQVE,
SANCTA POLITEIA, ET CVM QVAESTV PLENA BONORVM
COPIA SVB TANTO FLOREBVT PRINCIPE, PORRO
MARS, FVRIAE, RABIES, DISCORDIA, TRVXQVE TYRANNIS
SVB PEDIBVS, IACTIS VINCVLIS IN COLLA, IACEBVT,
TALIA FATIDICAE PROMITTVT SAECVLA PARCAE.

Floreceran reynando tan gran Principe la dulce Libertad, la Concordia y Paz, la diosa Ceres, la Santa Policia, la Ganancia con la Abundãcia llena de bienes: pero el dios Marte, las Furias, Rauia, Discordia y la cruel Tyrannia estaran echadas debaxo de los pies atadas por las gargantas, que tales siglos prometen las Parcas adeuinadoras delo por venir.

Espectaculo publico.

 Assando mas adelante poco mas de cien passos d'el, que auemos dicho, auia otro espectáculo sobre la puente Vacaria, el qual estaua házia la mano derecha: tenia tres quadras redondas como arcos la de medio mas ancha y las de los lados yguales. Eran partidas por las columnas, que tenian con sus pedestales, basas y capiteles, architrabes, fresos y cornijas con vn lindo coronamiento, q̃ se hazia de siete remates todos de follajes y brutesco, el de en medio mayor q̃ todos: tenia en medio las armas d'el Emperador: era todo pintado de pardo y verde como los otros, y sobre la buelta ò boueda de los arcos auia vnas ymagenes de la Victoria, q̃ tenian vnos medios circulos de verduras, q̃ cayan sobre los arcos: era de altura de sesenta pies y setenta de ancho. Estauã dentro de los arcos sobre lugares eminentes algunas donzellas vestidas como Princesas con escudos de armas, de las quales y de los nombres, que tenia cada vna debaxo de los pies en vn quadro, se sabia quienes eran. Cayan aquellos quadros sobre vnos quadrãgulos, q̃ auia debaxo entre los pedestales, que cerrauan los arcos de las quadras desde el suelo casi en diez pies de altura. El arco de medio tenia quatro quadros, y los otros cada tres, los quales eran todos de altura de quatro pies y tres de ancho diuersos y apartados los vnos de los otros por sus molduras. En el arco de en medio estauã quatro dõzellas

illustres con titulo de Ducado : la letra d'el vn quadro era Austria, la otra era Borgoña, el tercer quadro tenia Brabante, el postrero era Gheldres; y cada vna tenia vn escudo de armas d'el Ducado, q̄ representaua. Las que estauan en el arco de entrambos lados tenian titulo de Condados : eran los nombres delos quadros Flandes, Artoes, Henao. Los quadros d'el otro arco tenian escrito Holanda, Zelanda, la tercera era Frisia, cada vna d'ellas tenia los escudos de armas d'el Condado, que representaua. Los tres triangulos, que auia debaxo delos quadros entre los pedestales, teniã estos tres versos ala larga.

O FORTVNATOS POPVLOS, QVEIS NUMINE DEXTRO
HIC TANTVS PRINCEPS, TANTIS DITIONIBVS HAERES
SVCCEDIT, FESTO HINC EXVLTANT CVNCTA TRIVMPHO.

Dichosos y bien afortunados pueblos, que por particular don de Dios aueys de tener por Señor vn tan gran Principe Heredero de tantos Reynos y Señorios, de que todos con razon os deueys regozijar.

En los frescos, que auia entre las columnas sobre las bueltas ò bouedas delos arcos, como que rogauan à Dios, dezian.

HAS PATERNAE TVAE HAEREDITATIS PROVIN-
CIAS FELICISS. PRINCEPS IVGI PROSPERITA-
TE BEATAS AD TVAM GLORIAM, PATRIAEQVE
SALVTEM FAVENTIS NUMINIS BONITAS BENI-
GNE TVEATVR, FOVEAT, ET CONSERVET.

Fauorezca siempre, ampare y conserue la immensa Bondad de Dios con su benignidad y clemencia Principe Felicissimo estas Prouincias de vuestra herencia con perpetua prosperidad a gloria vuestra, salud y bien de nuestra Patria.

Arco publico.



En medio dela calle, que llaman Vacaria mas de cien passos adelante dela puente Vacaria auia vn arco con vna puerta redonda y encima d'el vn espectáculo, el qual con los remates, q̄ erã de lindos follajes, tenia de alto setenta pies, y de ancho treynta y siete, y en la quadra estauã tres Principes moços, el de medio, que representaua al Principe, tenia sobre su cabeça vna Aguila, como q̄ bolaua suavemente con vn ramo de laurel, significaua la Potestad y dignidad d'el Imperio,

Imperio, que el Principe Don Phelippe merece tener, los otros dos Principes niños erã, el vno el hermoso Iulio Ascanio hijo de Eneas, y el otro Seruio Tulio hijo de Publio Corniculano, q̄ tenian los cabellos y cabeças cercadas de vnas llamas de fuego sin hazer les daño, que significauã los reynos y Señorios, q̄ los dos tuuieron, y assi les auia à entrambos aconteciendo siendo niños. Estauã a los pies d'el Principe tres Princesas como libres dela cruel seruidumbre, que padecian d'el Turco y Moros, y como q̄ todas tres le obedecian cõel gesto humilde : todo el qual pronostico pendia d'el Aguila, dando à entender, q̄ reynando tal Principe auian de ser libres. Eran conocidas por sus insignias y rostros : la vna era Asia, tenia el gesto moreno y el vestido Asiatico, la otra Africa conel gesto de Indio negro y el vestido Egypciano : la tercera tenia el rostro blãco, hermoso y robusto, los vestidos, que traya, eran como los mas comunes de Europa: todo esto claramente se entendia por los versos d'el quadro, que estaua en medio d'el alto remate, los cuales eran.

ASCANIVS FLAMMA, FLAMMA QVOQVE SERVIVS OMEN
ACCEPIT REGNI, SACRO SED VERTICE NOSTRI
PRINCIPIS IMPENDENS AQVILA, IMPERIVM QVE, DECVSQVE,
PORTENDIT SVMMVM, CERTA HAEC ORACVLA, SALVE
MAGNE ORBIS DVCTOR, REX, O CAESARQVE FVTVRE.
TV LIBYAM IMPERIO, EVROPAMQVE, ASIAMQVE TENEBIS.

A Ascanio y Seruio Tulio fue pronostico, de que auian de reynar, vna llama de fuego, pero a nuestro Serenissimo Principe es claro indicio el Aguila, que està pendiente encima de su Real cabeça d'el Imperio y soberana hõrra, que ha de tener, estos son ciertos agueros, salue os Dios gran Capitan d'el vniuerso Rey y Cesar, que aueys de ser y sujetar à vuestro Imperio la Africa, la Europa, y la Asia.


En el fresco dela quadra dezia.

TV SVPER AETHIOPAS, SVPER ET GARAMANTAS, ET INDOS
PROTENDES SCEPTRVM, TIBI SERVIET VLTIMA THVLE.

Vos ensanchareys vuestro Imperio sobre los Ethiope, Garamantas y Indios, y vendran à sujetarse os los, que habitã la ysla de Thule, que es al fin dela tierra.

Entre aquel espectáculo y la puente Lactea, la qual llaman assi dela abundancia dela leche, que cerca d'ella se vende, ay vna casa muy antigua de piedra, que es publica posada dela compañia delos Alemanes maritimos, tienen por enña vn Indio negro. La delantera de aquella casa estaua llena de hachas encendidas desde el primer suelo hasta el tejado puestas en muy buena orden. Era de ver la calle de vna parte y de otra desde la puente Lactea hasta la primera buelta dela calle casi por espacio de treynta y cinco passos con las columnas quadradas, que tenia distates entre si por diez pies vna de otra, las quales hazian vnos arcos quadrados con los architrabes y cornijas de encima: erā todas pintadas con sus pedestales, basas y capiteles de blanco, colorado y amarillo. Pendian d'el capitel las armas d'el Emperador y d'el Principe adornadas de frescos y verdes festones, y d'el medio d'el freso entre los dos escudos pendia vn feston, y en medio d'el las armas dela nacion de Alemaña, que era vna Aguila de dos cabeças parte de oro y parte de negro con vna resplandeciente estrella en el pecho, y encima tenia cada vno delos escudos sobre los capiteles y cornija vn candelero con vn cirio de cera blanca encendido.

Espectaculo publico.

 Staua junto ala puente ala mano yzquierda vn lindo espectáculo hecho a forma Dorica con columnas pintadas de diuersas colores, tenia de alto sesenta pies, y de ancho quarenta, estaua lexos mas adelante d'el otro espectáculo ciento y ocho passos. Auia en las esquinas d'el dos leones en pie con sendos estandartes en las manos, el remate d'el medio era vna Aguila Imperial leuātada con vna corona sobre sus dos cabeças. Tenia debaxo el escudo Imperial cercado de vn verde feston, estaua entre las dos columnas de Hercules, que teniā las basas cubiertas de vn olas de mar, y encima delos capiteles, la vna la corona Imperial, y la otra vna corona Real. Eran trauadas aquellas columnas por debaxo d'el escudo con vn rerulo, en la dela Imperial dezia PLVS, y en la otra OVLTR E. Tenia el escudo debaxo vn quadro con este letrero.

REGNA, PROVINCIAE, VRBES, NATIONES, TVRCICA TYRANNIDE OPPRESSAE, SE TAM FOEDA SERVITVTE LIBERARI CERTA SPE AVIDE EXPECTANTES, VOS O INVICTISSIME CAESAR, O POTENTISSIME PRINCEPS PHILIPPE PROTENSIS PALMIS SVPPLICITER ORANT, VT QVOD DVDVM PARTIM LIBYCA, PARTIM PANNONICA EXPEDITIONE FELICITER COEPTVM EST, ID TANDEM VESTRA AMBORVM OPE PROCVL FVGATIS, FVSIS.

FVSISQVE HOSTIBVS, GLORIOSE PERFICIATVR. ECQVIS HOC INTER TOT ORBIS PRINCIPES PRAESTABIT FELICIVS, QVAM VOS O BARBARORVM INGENTERROR AC PAVOR? IMplete, IMplete, QVAE DE VOBIS VVLGATA ORACVLA.

Los Reynos, las Prouincias, Ciudades y Naciones oprimidas por la tyrania d'el Turco, esperando con gran desseo y cierta esperança de ser libradas de tan fea seruidumbre Inuictissimo Cesar y Potentissimo Principe Don Phelippe a vosotros con las manos tendidas humilmente ruegan, que aquello, que poco ha fue con buena dicha comēçado en la jornada de Africa y en la de Vngria, aquello finalmente con gloria se acabe con la ayuda de entrambos, haziendo huyr muy lexos, y derribando los enemigos. Porq̄ quien entre los Principes d'el mūdo lo podra executar con tãta destreza y buena dicha como vosotros, que foys terror y espanto delos Barbaros? Cumplid pues, cūplid las Prophecias, que de vosotros estan por el mundo tan diuulgadas.

Esto mismo se via claramente en el espectáculo, en el qual estauan el Emperador y Principe armados de resplandecientes armas con sus insignias Imperiales y Reales: yuan delante como huyendo de miedo d'ellos muchos armados en habito de Turcos, Alarabes, Moros y Genizaros. Estauā a los pies d'el Emperador y Principe ciertas Princesas presas cō crueles cadenas, rogandoles con muchas lagrimas, que las librasen de aquella seruidumbre y largo catiuero. Eran las tristes las siguientes.

BITHINIA.

Bithinia.

PAMPHILIA.

Pamphilia.

GRAECIA.

Grecia.

ASSYRIA.

Suria.

PALESTINA.

Iudea.

AEGYPTVS.

Egypto.

PHOENICIA.	Phenicia.
ARABIA.	Arabia.
NUMIDIA.	Numidia.
AETHIOPIA.	Etyopia. con la cara negra.
HIEROSOLYMA.	Ierusalen. adornada de cruces coloradas.
CONSTANTINOPOLIS.	Constantinopla.
DAMASCVS.	Damasco.

En el quadro, que estaua debaxo d'estas entre las basas dezia.

PATERNAE VIRTUTIS EXEMPLVM
INGENS FILIO STIMVLVS.

El exemplo dela Virtud d'el Padre
incita en gran manera al Hijo.

Todos estos espectaculos publicos eran excelentes y de gran recreacion para los, que considerauan la variedad dela arquitectura, la elegancia delos letreros, la hermosura delas pinturas, y la inuencion delas historias, lo qual todo como remate se hallaua en el arco particular, que ala entrada dela plaza auia hecho la nacion Inglesa: estaua delante d'el, que auemos dicho poco mas de sesenta passos.

El arco triumphal delos Ingleses.

Enia aquel illustre arco dos hazes y cada vna con tres puertas redondas, la de en medio era mayor, la qual tenia de ancho treze pies y las otras a seys, la altura era doblada: toda la obra era de forma Corinthia, y el color de blanco como de marmol Pario, las columnas como de jaspe de diuersa color con las basas y capiteles dorados: la altura hasta la cūbre era de setenta y tres pies, y el ancho de cinquenta y ocho, y lo largo ò gruesso d'el era de treynta. La puerta de en medio tenia por defuera dos columnas de cada parte con sus pedestales, basas y capiteles, sobre las quales cayan otras tantas dela misma manera, que hazian entre si vn quadro de diez y seys pies de alto, y quinze de ancho. Auia en cada vna delas esquinas sendas columnas, que adornauan las puertas menores como las dela puerta mayor: cayan otras encima d'ellas, que hazian entre si dos assientos ò tribunas redondas vna de cada lado. La cornija mas alta era cercada de muy labrados balaustres, que hazian al rededor vn lindo anden ò corredor, d'el medio d'el qual se leuantaua vn quadrado de nueue pies de alto, de fuerte, q̄ d'el suelo hasta las primeras columnas auia de alto treynta y vn pies, y de alli hasta lo alto dela cornija veynte y seys, y con los nue-

ue

ue d'el quadrado, y con las estatuas, que estauan encima, era el altura de todo el arco, la que auemos dicho. Las estatuas eran quatro cada vna tenia de alto doze pies, estauan sentadas dos d'ellas d'entro de vna muy gran venera ò caracol de oro: era la vna d'el Oceano desnudo y con la barua crecida y cana, y la cabeça adornada de veneras y ouas d'el mar con vn tridente de oro en la mano, y en frente d'el estaua BRITANNIA, q̄ es Inglaterra de hermoso gesto vestida de blanco, teniendo respeto al nombre antiguo, que fue Albion, llamada assi, ò d'el gigante Albion hijo de Neptuno, ò dela abundancia, que tiene de piedras blancas. Las otras estatuas erā dos Tritones, q̄ yuan delāte tocando dos caracoles marinos en lugar de trōpetas, eran dela cinta abaxo pescados. En las esquinas estauan dos leones de oro leuantados con sendos estandartes de blanco y verde: tenia el vno las armas de Eduardo Quinto Rey de Inglaterra hijo d'el Rey Enrico Octauo, y el d'el lado yzquierdo las armas dela nacion Inglesa. En los assientos ò tribunas de entre las columnas mas altas estauan dos estatuas doradas de dos illustrissimas personas, que auian sido Ingleses, la vna era d'el Emperador Constantino Magno en habito Romano, con este titulo.

CONSTANTINVS MAG. IMP. PRI.
MVM BRITANNIAE DECVS.

Constantino Magno Emperador primera y principal gloria de Inglaterra.

Estauan encima dela buelta y boueda dela tribuna vn leon y vn gripho pintados de amarillo, que tenian entre sus fuertes manos las Reales armas de Inglaterra, y debaxo en vn quadro sobre la puerra vna donzella de color de bronço, con este retulo.

CONSTANTIA.
La Constancia.

La otra estatua era de Santa Helena madre d'el Emperador Constantino: tenia entre sus braços vna Cruz grande dorada, con este titulo.

DIVA HELENA CONSTANTINI MAGNI
IMP. MATER, S. CRVCIS INVENTRIX,
ALTERVM BRITANNIAE DECVS.

Santa Helena madre d'el Emperador Constantino Magno, que hallò la Santa vera Cruz, segunda gloria de Inglaterra.

Encima tenia las armas Reales de Inglaterra, y debaxo sobre la puerra otra virgen pintada d'el mismo color, que la otra, con este retulo.

PIETAS.
La Piedad.

Era dedicado aquel triumphal arco al Emperador y Principe por vn letrero, q̄ estaua en el quadro de entre las mas altas columnas en esta manera.

DIVO CAROLO MAX. IMP. CAES. AVG. AC MAGNO PHILIPPO ILLIVS F. HISPANIARVM PRINCIPI, OB DESIDERATISSIMVM EORVM ADVENTVM, ET, QVAE HACTENVS CONSTITIT, PERPETVAM INTER EOSDEM ET BRITANNIAE REGES FOEDERIS CONSTANTIAM, MERCATORES BRITANNI CLARO HOC EMPORIO NEGOTIANTES IVSTAE GRATVLATIONIS TESTIMONIO HVIVS ARCVS MOLEM EREXERE.

Al Inuictissimo Carlos Maximo Emperador Cesar Augusto, y al Grá Phelippe su Hijo Principe delas Españas, por su dichosa y muy deseada venida à esta Ciudad, y por la perpetua constancia dela amistad y cõfederacion, que hasta agora han tenido con los Reyes de Inglaterra, los Mercaderes Ingleses y negociantes en esta esclarecida Villa, leuataron la grandeza d'este arco en testimonio de su deuida gratulacion y alegria.

Las bueltas y bouedas delas puertas delos lados eran pintadas de estrellas y rosas de oro, y la de en medio de hermosas pinturas. Estauan al lado derecho en entrando como Constantino Magno viendo entre sueños la señal dela Santa Cruz, venció y triumphò d'el cruel tyrano Maxencio enemigo dela Religion Christiana, y luego à semejança d'ello estaua pintado el Principe Don Phelippe, que peleaua con los Turcos y Moros. Tenia en la mano la Victoria, como que ya triumphaua d'ellos, la qual le prometia Cloto vna delas Parcas con vna corona en las manos de laurel: lo que el letrero dezia, era.

QVO SIGNO MAGNVS VICIT CONSTANTINVS, EODEM ET MAGNUM DE BARBARIS ALIQVANDO TRIUMPHATVRVM PHILIPPVM, AIT CLOTHO. Con la misma señal, que vencio el gran Constantino, dize la Parca Cloto tambien en los tiempos venideros triumpharà delos Barbaros el gran Principe Don Phelippe.

Estauan

Estauan pintados en el otro lado el Emperador Carlos Quinto y Enrrico Octauo Rey de Inglaterra, como que se dauan las manos derechas en señal de perpetua amistad, concordia y liga acompañados de muchos Duques, Marqueses, Condes, y Caualleros. Bolaua sobre sus cabeças la diosa dela Paz muy alegre coronada de oliua, y con vn ramo delo mismo en la mano, con esta letra.

MAGNO VTRINQVE BONO.

Para gran bien de entrambas partes.

La misma concordia, liga y amistad se firmaua entre los hijos d'estos Principes: es à saber, entre Dõ Phelippe Principe de España y Eduardo Quinto Successor de Enrrico Octauo Rey de Inglaterra. Eran sacados todos estos Principes de pintura muy al natural. Bolaua encima d'ellos la diosa Concordia con gran alegria en ver, que los dos con tanto amor se abraçauan y dauan las manos. Tenia en la mano dos coraçones atados con vn cordon de seda, y era la letra.

SVMMA POSTERIS FELICITATE.

Para gran felicidad delos venideros.

La otra haz, que miraua ala plaça, tenia la misma architectura de columnas, pedestales, basas y capiteles con sus quadros y tribunas, y el mismo letrero en el quadro grande y leones y armas con los estandartes, y en el quadro al to en frente d'el Oceano estaua vna estatua grande desnuda y como echada, que con vn cantaro de oro parecia, q̄ derramaua vn gran golpe de agua de oro, representaua al rio Tamesis, como su letra lo mostraua.

TAMESIS PRAECIPVVS ANGLIAE FLVVIVS.

Yo soy el Tamesis principal rio de Inglaterra.

En el vno delos assientos ò tribunas auia vna estatua de oro con habito, sceptro y corona de oro: era de San Lucio, que fue el primer Rey Christiano de Inglaterra, con este titulo.

S. LVCIVS PRIMVS INTER BRITANNIAE REGES CHRISTVM PROFESSVS.

Sant Lucio el primero delos Reyes de Inglaterra, q̄ conocio à Iesu Christo, y professò su diuina Ley.

Debaxo d'esto sobre la puerta estaua pintada vna donzella de color de bronzo, con este retulo.

F I D E S.

La Fè.

Tenia el assiento ò tribuna d'el otro lado vna estatua de oro con ropas largas como Religioso: era de Sant Fugato, el qual juntamente con San Damiano

miano

miano auia conuertido ala Fè de Christo al Santo Rey Lucio y a todo el reyno, como lo dezia el titulo, que se sigue.

S. FVGATVS, QVI VNA CVM S. DAMIANO REGEM LVCIVM, TOTVMQVE BRITANNIAE REGNVM OMNIVM PRIMVS CHRISTO LVCRIFECIT.

Sant Fugato, que juntamēte con San Damiano, fue el primero, q̄ conuertio al Rey Lucio y reduxo todo el reyno de Inglaterra ala Fè de Iesu Christo.


Enel quadro debaxo sobre la puerta estaua pintada otra donzella de bronzo contrahecho, con este retulo.

RELIGIO.

La Religion.

Tenian los lados d'el arco dos columnas vna à cada esquina cō vn pedestal encima, y sobre ellos vnos leones de oro leuantados cada vno cō vn estandarte en las manos: los dos con las armas Reales de Inglaterra, y los otros dos de los Mercaderes Ingleses. Hizo de costa este triūphal arco mas de dos mil escudos, trabajaron enel estatuarios y pintores, carpinteros, y otros officiales en numero de dozientos y quarenta.

D'el Gigante Antigono.


 As adelante se vian dos columnas altissimas lexos d'el arco, que diximos, casi por cien passos: eran de forma Dorica de color de jaspe con sus basas y capiteles dorados: el pedestal era vno, sobre que estauan entrambas columnas, sobre las cuales caya vn architrabe con su freso y cornija: tenia todo de alto sesentay siete pies, y de ancho quarenta. Estaua sentado encima d'el pedestal entre las columnas el espantable Gigante Antigono ò Druon, d'el qual ya arriba auemos dicho: tenia el rostro cruel, horrible y de Tyrano, la barua crecida y bermeja, los ojos encendidos y espantosos, las cejas grandes y juntas, que le cayan sobre los ojos, como que amenazaua con ellos, los braços, muslos y piernas desnudas, calçados vnos borzeguis a l'antigua, armado el pecho de vna fuerte loriga, y vn grande alfange ò cimitarra, que traya ceñida al lado yzquierdo, cō vna faja colorada como cinta, q̄ pendia d'el ombro derecho por el pecho hasta el lado yzquierdo. Estaua cubierto de vna clamide ò mato redondo de grana sobre los ombros. Tenia en la mano derecha vna gran hasta como bastō muy grueso pintado de blāco y colorado, con el qual se afirmaba sobre el lado, y la mano yzquierda puesta sobre el fiero alfange, q̄ traya ceñido: meneaua la cabeça algunas vezes, la qual tenia adornada de vna corona

corona de frescas y coloradas rosas, mouia los ojos de tal fuerte, que ponía espanto al que le miraua. Era tal el colosso, que ni en grandeza, ni en artificio no podia ser mejor, todo hueco por de dentro, y de materia tan duray aspera, que no se podia penetrar. Tenia de alto veynte y quatro pies de excelente proporcion todos los miembros cōformes al cuerpo, el qual por vn letrero, que enel freso estaua, dezia de si mismo.

ILLE EGO, QVEM FAMA EST, HIS OLIM LOCIS NOVAM EXERCVISSE TYRANNIDEM, ET SI CORPORIS VASTITATE ADHVC DVM SIM FORMIDABILIS POSITA IAM FERITATE TIBI PHILIPPE PRINCEPS MAX. LIBENS CEDO, TVAEQVE ME POTESTATI VLTRO SVBIICIO.

Yo foy aquel Gigante, cuya fama es auer exercitado antiguamente nuevo genero de tyrania en estos lugares, y aunque agora foy de temer por la grādeza d'el cuerpo, dexada ya la fiereza à vos muy gran Principe Don Phelippe de buena gana hago reuerencia, y me sujeto de mi voluntad à vuestro poderio.

D'el palacio y arco triumphal d'el Senado.

 Desde el arco de los Ingleses hasta el Gigante yuan los arcos cuadrados con las hachas de las dos vandas por el largo de la plaza, y desde el Gigante dauan la buelta por el cabo d'ella, y en frente, q̄ era el otro costado de la plaza, la Villa auia hecho vna casa y palacio de maderá solo para aquel tiempo y fiesta, cabe la casa publica d'el Consistorio, con vn corredor ala larga, a dōde el Emperador, Reynas y Principe y Damas viesse las fiestas, que se auian de hazer en aquella plaza. Aquella casa ò palacio era cuadrado, el sitio d'el era desde Oriente al Occidente, tenia en todo su quadro quinientos y ocho pies, y de ancho ciento y veynte y siete, y de alto hasta la cornija quarenta, y con la techūbre sesenta. Sustentauan todo el edificio por de dentro quatro columnas cuadradas ò Atticas, y auia por defuera ocho pilares cuadrados hasta vn arco, que atrauessaua la calle, que yua a palacio con otros tantos encima de forma Dorica pintados, y tales que engañauan la vista, porque parecian propios labrados de piedra, ellos y siete puertas redondas, que se hazian entre los pilares, y arriba auia muchas vctanas cuadradas para mirar las justas y torneos. La cornija

niña era adornada hasta el corredor, que estaua ala parte de Occidente de vnos remates de follajes y de brutefco, que teniã en medio las armas d'el Emperador y dela Villa, y assi los auia por todo el corredor, el qual tenia de largo dozientos pies, y quarēta de alto con los remates, y de ancho ciento y veynte y siete como la casa, saluo que la quadra, que tenia al cabo, salia algo mas a fuera házia la plaça. Salia sobre el arco vn mirador ala parte de Oriente con antepecho de balauſtres, de donde el Emperador y Reynas vieron las justas y comieron en la sala dela casa, como contaremos. El arco debaxo era redondo, por el qual era la entrada, como diximos, para la calle, que yua a palacio pegado con la casa. Por el largo dela plaça estaua el corredor ala parte de Occidente, y començaua desde el mirador d'el arco. Tenia dos ordenes de columnas quadradas altas y baxas, que hazian vnos arcos quadrados, y los de encima con vnos antepechos casi de quatro pies de alto para arrimarse en ellos. Auia al cabo d'el vna quadra con tres vñtas, q̄ se hazian de quatro columnas altas y baxas cō tres remates encima de la cornija, el de en medio cō vn brutefco y follaje con el escudo Imperial en la mitad d'el, y los delas esquinas con dos leones: el vno, que miraua al Occidente, tenia vna delas columnas de Hercules, entre los braços adornada de vna corona Real: y el de Oriente otra columna cō la corona Imperial. Salia algo mas à fuera, que el corredor, como està dicho. Era aquella quadra de fuera, para que vieſſen desde alli algunos Principes las fiestas y justas, todo el edificio era por defuera pintado de diuersas cosas. Y passando por el arco dela casa, entrauan en la calle, que llaman Alta: alli auia vn arco triumphal, que el Senado auia mandado hazer a treynta passos dela casa d'el Consistorio. Tenia de alto cinquenta pies y de ancho veynte y ocho, y de largo veynte, el color blanco como de marmol Pario, las columnas Ionicas con las basas y capiteles doradas quatro de cada parte, que adornauã vna sola puerta, que auia redonda de catorze pies de ancho, y veynte y ocho de alto: en cada vna delas esquinas dela cornija auia vna grande Aguililla de dos cabeças las alas tendidas, como que queria bolar. Salia d'el medio d'el arco vn quadro eminente entre las quatro esquinas, el qual tenia encima dos estatuas de cada ocho pies de alto la vna cō corona Imperial, y la otra con Real armadas de todas armas doradas, y con vnos mantos largos encima de oro. Estauan en muy buena postura, sus espadas altas en las manos, mirandose la vna ala otra: representauan al Emperador Carlos Quinto Maximo, y al Principe Don Phelippe su Hijo. Tenian sobre sus ombros vn globo ò mundo pintado delas tres partes dela tierra con pro-uincias, ciudades, montes y rios, que entrauan en la mar, que ala tierra cercaua. El diametro ò ancho d'este globo era de doze pies, y la circunferencia ò redondez de treynta y seys, y en el freso debaxo dela cornija, dezia.

ALCIDES

ALCIDES, ATLASQVE INGENS, NVGAE OMNIA, VERE
ISTI HVMERIS GESTANT TOTIVS PONDERA MVNDI.

Lo que dizen de Hercules y d'el gran Atlas, es todo burla, que estos con verdad traen sobre los ombros el peso de todo el mundo.

En la buelta ò boueda d'el arco estaua pintado Dios Padre, que miraua entre las nuues: en el vn lado estauan el Emperador y Principe en la tierra firme y cerca d'ellos la diosa Cybele coronada de vnas torres, como que los regalaua: en el otro lado estauan los mismos dentro d'el mar sentados en vn arco triumphal como Regidores d'el Oceano: yua delante Neptuno como por gouernador d'el carro, el qual tirauan dos cauallos marinos enfrenados y con guarniciones marinas. El Imperio d'estos Principes declarauan estos versos.

AETHEREA ASTRA DEVS, CAESAR NATVSQVE POTENTI
IMPERIO TERRAM, PELAGIOQVE PROFVNDATA GVBERNANT.

Gouierna Dios las estrellas d'el cielo, y Cesar y su Hijo la tierra, y el mar profundo con poderoso Imperio.

Arco triumphal publico.



Staua mas adelante otro arco publico, el qual auian mandado hazer los Magistrados ala plaça d'el Lino casi a cien passos d'el, que auemos dicho, tenia encima vn espectáculo con vn remate de follajes y ymagenes, y en medio las armas de Anuers dentro de vn feston, y debaxo vn quadro, con este letrero, d'el qual se entendia lo, que en la quadra auia.

QVAM INCREDIBILI FAVORE AC BENEVOLENTIA TVI
PROGENITORES, OPTIME PRINCEPS, VRBEM ANTVER
PIAM SEMPER PROSEQVVTI FVERINT, ADIVVERINT,
PROMOVERINT OMNIBVS NOTVM EST, QVAM VERO
ILLA ET BENEFICIORVM MEMOR ET GRATITVDINEM
SVAM DECLARANS PRAE CAETERIS OMNIBVS IMPOL
LVTA SEMPER FIDE, IVGIQVE, ET CANDIDO, SEMPER
QVE PARATO OBSEQVIO, SEDVLITATE, STVDIO HAC
TENVS COLVERIT, AMAVERIT, OBSERVAVERIT, OMNI
QVE IPSIS, VBI RES EXIGERET, OFFICIO QVAM PROM
PTISSIME ADFVERIT, IPSI VICISSIM LIBENTER AGNO
VERE, QVOD ET TE EX EORVM VESTIGIIS PARI VIR
TVTE OMNINO PRAESTITVRVM, NIHIL QVICQVAM
SPERAT FORE CERTIVS.

Con quan increyble fauor y beneuolencia vuestros antepassados, Excelētissimo Principe ayan siempre fauorecido, ayudado y acrecētado esta vuestra villa de Anuers, todo el mundo lo sabe: y quāto ella (reconociendo con el agradecimiento, que deue los fauores y mercedes recibidos) los aya hasta agora reuerenciado, amado y acatado con constante y sincera Fidelidad, y procurado de seruir los siempre con toda afficion y diligēcia: vuestros predecesores tambien lo conocieron por esperiencia, lo mismo tenemos por cierto, que hareys vos Serenissimo Principe, pues està claro, que cō y gual y mayor virtud y grandeza de animo los aueys de ymitar.

Todo el arco era pintado de muy hermosa pintura, el qual tenia de alto cō sus basas y columnas sesenta pies, y quarēta de ancho: en la quadra estauā en vn lugar alto algunos Principes en la orden, q̄ sigue. Philippo el Bueno Duque de Borgoña hijo d'el Duque Iuan de Borgoña, Carlos el Valeroso Duque de Borgoña hijo d'el Duque Philippo, Madama Maria Duquesa de Borgoña hija d'el Duque Carlos, el Emperador Maximiliano su aguelo d'el Emperador Carlos Quinto, Philippo Rey de España hijo de Maximiliano y padre d'el Emperador Carlos, Don Phelippe Principe delas Españas hijo d'el Emperador Carlos. Mas abaxo estaua la Fè hermosa a marauilla vestida de blāco cō vna perrilla blāca en braços, y luego la Obediēcia en habito de criada, y junto à ella vn gētil mācebo, q̄ Candor era su nōbre, y traya sobre la cabeça vna guirnalda de açucenas, y en la mano vn manojo d'ellas: presentauan al Principe estos tres ala linda Nympha Antuerpia atauada dela torre, vestidos y colores, q̄ auemos dicho, parecia, q̄ el Principe tēdiendo las manos cō gran volūtad la recibia. Tenia el espectáculo de vna parte y otra en los lados cada dos ymagenes, las dela parte delātera era la vna la Fè y la otra la Obseruācia, y las dos dela otra haz eran el Candor y la Obediencia. Todo el ancho d'el eran quarenta pies y de alto sesenta.

Arco triumphal publico.



Assando de alli, casi cien passos adelante auia vn arco con vn espectáculo sobre la puerta vieja dela Villa, que llamā de San Iuan, tenia de alto hasta la cūbre sesenta y cinco pies, y de ancho treyn

ta y

ta y cinco, la puerta d'el arco era como la dela misma puerta antigua en todo semejante. Tenia doze pies de ancho y veynte de alto, las columnas y basas, y todo el arco y espectáculo con el remate, que tenia de vn brutefco y follaje, todo era pintado marauillosamente declarauase en la quadra el symbolo.

NEC SPE, NEC METV.

Ni por esperança, ni por miedo.

Esto estaua escrito en la haz de vna piedra quadrada, sobre la qual estaua vn mancebo con insignias Reales como Principe inmouible, y constantissimo, q̄ ni à vna parte, ni à otra se mouia, ni se inclinaua, aunque de vna parte tiraua d'el la Esperança, a manera de vna muger congoxosa con alas vestida de azul, de otra parte el Miedo con los cabellos erizados amarillo y flaco. Estauā detras quatro robustas y hermosas donzellas, que ni le dexauan mouer por los halagos dela Esperança, ni torcer por la priessa, que el Miedo le daua. Eran las donzellas, Fortaleza, Constancia, Confiança, y Magnanimidad armadas de coraças, y celadas con vnos mantos varoniles por encima, que pendian d'el vn ombro: dauan à entender, que el generoso animo d'el Principe, assi ha de ser confirmado de vna heroyca fortaleza, que por ninguna causa, por ningunos effetos, por ningunas esperanças de fauor ò prouecho, ò de cosas prosperas se incline ala vna parte, ni menos por miedo de daños dela aduersa fortuna, ò de otras qualesquier perturbaciones ò aduersidades se tuerça ala otra parte delo honesto y justo, y dela ygualdad, que se deue tener en la vida, antes estando firme sobre la piedra quadrada, que de su natural nunca cae, estè constante para todas las cosas, que pueden suceder sin inclinarse, ni ala vna, ni ala otra mano, como lo dezia la letra, que estaua sobre el arco.

NEQVE AD DEXTERAM, NEQVE AD SINISTRAM.

Ni ala diestra, ni ala siniestra.

Esto confirmaua la letra, que en el freso d'el espectáculo auia.

AFFECTIBVS NON MOVERI PLANE REGIAE VIRTVTIS OPVS.

No se mouer por aficion, ni alterarse por ningunos affectos es virtud Heroyca, y digna de Rey.


En el quadro d'el frontispicio, dezia.

QUALIS DVRA SILEX, QUALIS MARPESIA CAVTES
STAT MEDIIS IMMOTA VNDIS, ITA TVRBINE QVOVIS
AVT HVC AVT ILLVC VIRTVS HEROICA NESCIIT
FLECTIER, INTREPIDVM OBFIRMAT CONSTANTIA PECTVS.

Tt ij Como

Como el duro peñasco, como la roca Marpesia está en medio delas olas sin mouerse: assi la Heroyca Virtud no sabe por algun toruellino inclinarse ò à esta, ò à aquella parte, la Constancia confirma al pecho, que no sabē, que cosa es Temor.

Espectaculo delos Monederos.

 L cabo de aquella plaça ala mano yzquierda dela calle, que va à San Miguel está la casa dela moneda ciento y quinze passos lexos dela puerta de San Iuan, alli auia vn espectáculo, que auian mandado hazer los Monederos con dos quadras vna alta y otra baxa, que para el vulgo era el mejor de todos y de mas gusto. Tenia de alto cinquenta y quatro pies, y de ancho veynte y nueue: y al lado derecho el escudo Imperial, con el retulo PLVS VLTRA. y debaxo dos ventanillas redondas, y al otro lado el escudo Real d'el Principe, con esta letra.

NEC SPE, NEC METV.

Ni por esperançã, ni por miedo.

Enla quadra primera debaxo auia seys ventanas redondas, la quadra de en cima era como vn medio circulo, dentro d'ella estaua Dios Padre metido en vna blanca nuue cercado de gran claridad y a sus pies vno puesto de rodillas con vn titulo en los pechos, q̄ dezia H O M O. (Hombre) el qual recibia de mano de Dios vnas monedas de oro y plata, y alegre d'este don y merced, dauale las gracias, de que auiendo crecido tanto el linaje delos hombres, y no auiendo entre ellos policia, ni orden, de contratacion, sino todo rustico y syluestre, barbaro y inculto, queriendo proueer Dios ala simplicidad d'ellos, dioles este don tã excelente, que es la Moneda administradora dela vida humana, cõciliadora dela compaõia delos hombres, madre dela Riqueza, dela Abundancia, dela Negociacion, y Comunicacion. Y Saturno Rey de Creta, y otros de gran industria y ingenio començaron à exercitar este don celestial y batir moneda, hazer dineros, y enseñar el legitimo vso d'ellos, y los Principes y Magistrados a distribuyrla y comunicar aquel prouecho a todo el mũdo por mano delos Monederos, lo qual daua à entender el letrado, que estaua encima de aquella quadra.

MONETA MIRANDO DEI DONO COELITVS
TRADITA, SATVRNI, ALIORVMQVE OPERA
EXCVSA, PRINCIPVM VERO BENEFICIO
MORTALIBVS DISPENSATA.

La inuencion dela Moneda fue dada por marauilloso don

don de Dios, batida por diligēcia de Saturno y otros, y distribuyda alos hombres por beneficio delos Principes y buenos Governadores dela Republica.

Enla quadra baxa auia vn personaje biuo algo viejo semejante a Saturno medio desnudo, los cabellos largos y canos hasta los ombros, la frente muy arrugada, la barua blanca y larga hasta los pechos. Estaua sentado y tenia a sus pies vna hoz, y delãte de si vna yunque, martillos y cuõos, con los quales se daua priessa a batir moneda de oro y plata. Junto a Saturno estaua vna muy hermosa donzella con ropa de brocado sobre vna saya de tela de plata, con guirnalda hecha de monedas de oro y de plata sobre sus rubios cabellos, y vn collar delo mismo sobre su blanco pecho, representaua la diosa Moneta, estaua acompaõada de quatro gentiles donzellas en habito de Nymphas, vestidas de seda de colores: los nõbres d'ellas eran.

OPVLENTIA.

Riqueza.

COPIA.

Abundancia.

NEGOTIATIO.

Negociacion.

CIVILITAS.

Comunicacion.

Recibia la hermosa Moneta de mano d'el viejo Saturno la moneda, que con gran liberalidad le daua, dela qual el batia, y con mayor la derramaua ala gente, que estaua abaxo enla plaça, lo qual no cessò de hazer, hasta que el Principe acabò de passar. Era tanta la rebuelta y regozijo dela gente y la codicia, con que aguardauã a que la diosa echasse moneda, que era cosa de gran plazer y entretenimiento. Encima dela quadra declarauan los Monederos la causa de aquel espectáculo cõ vn letrado, q̄ enel freso assi dezia.

DIVO CAROLO. V. CAES. ILLIVSQUE F. PHILIPPO PRINCIPI NOSTRO OPTIMO PRIMVM OB HVIVS DESIDERATISSIMVM EX HISPANIIS ADVENTVM, DEINDE OB GRATISSIMAM VTRIVSQUE PRAESENTIAM EXVLTANTES MONETARII ANTVERPIEN. POSVERE.

Al Inuictissimo Carlos Quinto Cesar, y a su Hijo Don Phelippe Principe nuestro excelētissimo, principalmente por su muy deseada venida delas Españas, despues por la muy agradable presencia de entrambos, los dela casa dela Moneda de Anuers regozijados y alegres pusieron este espectáculo.

Aunque aquel espectáculo fue de gran regozijo y prouecho, el arco de la nacion Alemana, que adelante se seguia, era de mucha admiracion por la costosa y excelente obra, que tenia.

El arco triumphal de los Alemanes.



Asi sesenta passos mas adelante d'el espectáculo de los Monederos estaua el arco de los Alemanes Superiores, era de forma Corinthia doblado hecho por de dentro como vna cauea quadrada ò assiento de theatro: tenia dos ordenes de columnas seys en lo baxo redondas y acanaladas, y otras tantas Atticas ò quadradas en lo alto, que cayan encima de las otras distâtes entre si por vn mismo pluteo, que es aquel espacio ala larga, que aparta las columnas altas de las baxas. Todas ellas eran de color de marmol blanco con sus pedestales, y en los quadros d'ellos auia Aguilas y armas Imperiales pintadas: las basas y capiteles erã dorados. Las columnas inferiores hazian tres puertas redondas, la de en medio tenia de ancho doze pies y de alto veynte y quatro cõ dos columnas de cada lado, las otras teniã de ancho seys pies, y doze de alto, y en las esquinas sendas columnas. Tenia toda esta quadra de ancho cinquẽta y seys pies, de largo sesenta y dos, y de alto sesenta y quatro, porq̃ desde el suelo hasta la primera cornija auia treynta y vn pie, y de alli ala otra mas alta diez y seys. Tenia en el medio vn remate quadrãgulo, que seruia de pedestal alto de siete pies, y sobre el auia vn globo dorado con vna Aguila de dos cabeças, sus alas tendidas, alta de diez pies, y con todo esto era el edificio de altura de los sesenta y quatro pies, q̃ diximos. Estaua delante d'el globo encima de la cornija vna estatua de plata de vna donzella casi desnuda, que no tenia sino vn manteo corto de raso carmesi hasta los muslos, y assi lo trayã las otras estatuas, que alli auia: el nombre era Germania, con esta letra.

SVB VMBRA ALARVM TVARVM.

Debaxo de la sombra de tus alas.

Dela misma forma era la otra haz d'el arco, que miraua házia palacio, en cada vna de las esquinas auia vna estatua desnuda de plata con cantaros de plata en las manos, de los quales salian gruessos golpes de agua tambien de plata: representauan los quatro principales rios de Alemaña, que son el Rhin, el Danubio, el Albis y Vistula. Auia en los quadros entre las columnas superiores dos tabernaculos dorados, vno de cada parte, en los quales auia dos estatuas de oro, la d'el vn lado era de aquel fortissimo gigante Tuiscon hijo de Noè y Tithea primer Rey de los Alemanes: el titulo era.

TVISCON VETVSTVS GERMANORVM DEVS.

Tuiscon antiguo Dios de los Alemanes.

Al otro lado auia otra estatua de oro, que era de Mano hijo de Tuiscon y se-

y segundo Rey de los Alemanes, con este titulo.

MANNVS DEI TVISCONIS FILIVS.

Mano hijo d'el dios Tuiscon.

Sobre las puerttas menores de los lados estauã dos tabernaculos dorados, en el vno auia vna estatua de plata de vna donzella: representaua ala ciudad de Augusta, con este titulo.

INCLYTA VINDELICORVM AVGVSTA.

La esclarecida Augusta de los Vindelicos.

En el otro lado auia otra estatua de plata de otra donzella, que representaua la ciudad de Norimberga, con este titulo.

PERCELEBRIS NORICORVM NORIBERGA.

La muy celebrada Norimberga de los Noricos.

La otra haz tenia al vn lado en vna tribuna dorada la estatua de oro d'el Rey Teuton, con este titulo.

TEVTO PRISCVS GERMANORVM REX.

Teuto antiguo Rey de los Alemanes.

La estatua, que estaua en la otra tribuna d'el otro lado era de Orgentorix, con este titulo.

ORGENTORIX MAGNVS GERMANORVM DVX.

Orgentorix gran Capitan de los Alemanes.

En el quadro de medio, que estaua entre las dos cornijas, auia este letrero en entrambas hazes.

DIVO CAROLO MAXIMO IMP. CAES. AVG. MAGNO ITEM PHILIPPO ILLIVS FILIO OB GRATISSIMVM EORVNDem ADVENTVM, IMPERIVMQVE CAESAREA PROVIDENTIA TRANQUILLITATI REDDITVM, CERTA CONCEPTA SPE MAGNVM ILLVM FILIVM MAXIMO PATRI IN IMPERII ALIQVANDO SVCCESVRVM SCEPTRA GERMANI VTRIVSQVE CLEMENTIAE ADDICTISSIMI.

Al Diuo Carlos Maximo Emperador Cesar Augusto, y al gran Principe Don Phelippe su Hijo por causa de su muy agradable venida, y porque el Imperio por su gran valor y prouidencia ha sido reducido a su antiguo sosiego y tranquilidad, auiendo concebido cierta esperança, que su muy poderoso

Hijo ha de suceder algun tiempo al Padre Maximo en el gouierno d'el Imperio: los Alemanes muy aficionadas ala Clemencia de entrambos lo pusieron.

Dentro dela cauea ò quadra auia tambien dos ordenes de colunas con sus pedestales, basas y capiteles doradas todas quadradas: era cercada por todas partes de tabernaculos dorados, y en la haz de en frente estauan tres, y en cada vno vna estatua de oro. La de en medio era d'el Emperador Don Carlos armado con insignias Imperiales, la espada en la mano derecha, y el mundo en la otra, y assi era tambien la dela mano derecha, que era de Don Hernando Rey de Romanos y de Vngria. La dela mano yzquierda era de Don Phelippe Principe delas Españas armado con corona y habito Real, espada y sceptro. Estauan en frente d'ellas en sus tabernaculos de plata dos estatuas de oro, la vna tenia en la boca vna trompa dorada, como que publicaua las immortales hazañas d'el Emperador Carlos Quinto Maximo, y assi tenia el nombre.

IMMORTALIS FAMA.

La immortal Fama.

La otra tenia vn libro, y en la mano vna pluma de oro, como que escriuia, y su nombre era.

DISCIPLINA.

La Doctrina.

Allado derecho estauan los tres Principes Electores Ecclesiasticos d'el Sacro Imperio en su habito Pontifical de oro, los quales eran los Arçobispos de Colonia, de Treuers, y de Maguncia. Los d'el otro lado eran otros tres Principes Electores Seculares en habito militar de oro: eran el Duque de Saxonia, el Marques de Brädemburg, y el Conde Palatino, con sus insignias de armas. Los maestros de aquella obra fueron nouenta, y costò el edificio mas de mil y seys cientos escudos.

Espectaculo publico.



El vltimo espectáculo, con que se ponía fin a todo el ornamento dela calle y recibimiento, es el, q̄ agora diremos, el qual adornaua mucho la calle. Passada la puerta d'el monesterio de San Miguel, donde era palacio, auia junto à ella vna puerta triumphal con dos ordenes de colunas altas y baxas, de cada parte dos con sus pedestales, basas y capiteles, cornija, frontispicio, tempano, y vn remate. Era alto de sesenta pies, y ancho de treynta y cinco con vna puerta quadrada, sobre la qual caya vna quadra con vn espectáculo de mucha gracia y vistoso. Estaua en el vn

orbe

orbè redondo azul, q̄ representaua todo el cielo, en q̄ auia el Sol, la Luna, y estrellas, de tal suerte, que parecia la superficie, q̄ vemos d'el estrellado cielo. Tenia por dentro vnos circulos, que representauan lo estrellado, con mas de cien lamparillas de vidrio ardiendo atadas con hilo de hierro, que casi no se vian, puestas por tal orden y concierto en los circulos, que estauan dentro d'el orbè, que parecia, que estauan en el ayre sin sostenerse en nada. Todo aquel orbè y cielo se mouia en torno en su natural y regular mouimiento, sin que nadie pudiesse entēder el artificio, con que se hazia, y no cessando de mouerse siempre al rededor con las mismas lamparillas. Estauan con tanto ingenio puestas, que no se vertian, ni dexauan de alumbrar y dar muy clara luz, antes de lexos en su natural mouimiento parecian estrellas reluziētes, que subian sobre el hemispherio, y se ponian debaxo d'el Occidental Oceano. Tenia aquel orbè de diametro veynte pies y de circunferencia sesenta. Auia en el primer circulo por dentro pintados al derredor muchos Angeles, los quales contenian dentro los circulos delas lamparillas. Estaua delante de aquel orbè y estrellado cielo la ymagen de Dios Padre, tenia cabe si seys diuinas dōzellas vestidas de brocado, las quales eran la Magestad, la Virtud, la Gloria, y la Potencia, con vna espada defenuaynada en la mano, la Fama con alas y llena de ojos, sonando vna trompa, y la Immortalidad vestida de raso blanco con vnos resplandecientes rayos, que le salian dela cabeça: tenia debaxo de sus pies la Muerte, como que triumphaua d'ella. Estauan delante de Dios Padre tres Angeles, vno con vn Real sceptro de oro en la mano, otro con vna espada defenuaynada, y el tercero con vna Real corona. Estaua el Principe al natural sacado, puesto de rodillas delante de Dios Padre, el qual tomaua la espada dela Potencia, y se la ponía en la mano derecha, y luego le daua el sceptro, que tenia el primer Angel, y tomaua la Real corona de oro adornada de ricas perlas y piedras preciosas, y la ponía sobre la cabeça d'el Principe, y el muy alegre con aquel don dela diuina mano se leuātua dan dole infinitas gracias por ello, con gran alegria y regozijo delas donzellas, y delos que estauan presentes: lo qual todo dauan à entender las tres letras, que auia, la d'el freso d'el arco dezia con el Real Propheta Dauid.

A DOMINO FACTVM EST ISTVD, ET EST MIRABILE IN OCVLIS NOSTRIS.

Esta es obra d'el Señor, y de gran admiracion delante de nuestros ojos.

En el freso dela quadra estaua aquella diuina sctēcia d'el Apostol Sã Pablo.

NON EST POTESTAS NISI A DEO.

No ay poderio sino de mano de Dios.


Enel

Enel quadro d'el tempano otra letra en nombre dela Republica, dezia.


TE GLORIOSA HAC POTESTATE COELITVS
A DEO DONATVM, FELICISSIME PRINCEPS,
LONGISSIMA NOBIS FELICITATE CLEMEN-
TER PRAEESSE, SVMMIS STVDIIS, PVRISSIMIS.
QVE VOTIS ARDENTER OPTAMVS.

De coraçon desseamos Felicissimo Principe, y con muy limpia afficion, que reyneys prosperamente por muchos años, y nos gouerneys con benignidad y clemencia, y con aquel glorioso poder, que desde el cielo os ha sido dado de Dios.

Entrada d'el Principe.

 Ela manera, que lo auemos cõtado, era el Real aparato, q̄ dentro dela Villa auia para recibir al Principe, y los arcos, y espectaculos triũphales, que desde la puerta Cesarea, hasta palacio auia. Pues ver allende d' esto las calles, casas, puertas, y ventanas, era otra cosa por si, que no se podria acabar de contar, si se vuiessen de dezir las ricas alhõbras, paños y tapiceria, que d'ellos pendian con tanta multitud de hermosas damas y tan ricamente adereçadas, y la fiesta y regozijo dela gente comũ, que por las plaças, calles, y fuera dela Villa estauan esperando la Real entrada d'el Principe. Y ver salir por la puerta Cesarea la Infanteria, y gente de cauallo muy galanes, y en ordẽ a recibirle, y los Mercaderes de diuersas y estrañas naciones, y trajes tan rica y costosamẽte vestidos, que auia en ello bien que ver y recrear los ojos, si el dia tempestuoso, que hazia, no lo turbara, en ver el cielo tan nublado, que llouia y amenazaua gran tempestad de aguas, y aunque el tiempo era tal todauia el Principe en auiendo comido partio de Liera, donde fue seruido altamente de vn sumptuoso banquete.

Infanteria.

 Neste tiempo ya auian comenzado a salir de Anuers doze van deras de Infanteria hasta en numero de quatro mil soldados todos naturales dela Villa, casi los tres mil d'ellos eran armados de coseletes y picas, y alabardas con penachos amarillos, blancos y colorados, los de mas eran arcabuzeros todos con calças de grana acuchilladas, con tafetanẽs enel muslo derecho amarillos, y enel izquierdo blancos, cõ jubones de terciopelo, de raso ò de damasco blãco, y

cueras

cueras blancas de cuero encima delos jubones, y chapeos de seda colorada con plumas delas colores d'el Principe, las espadas plateadas guarnecidas de terciopelo con puños y conteras de plata, y dagas dela misma manera. Algunos delos Alferez lleuauã cueras de tela de oro, otros de tela de plata, y otros de cuero guarnecidas de oro y plata, y muslos de terciopelo carmesi recamados de oro y plata, y jubones de raso blanco: los atãbores y pifaros dela manera, q̄ los soldados. Yuana cauallo delãte dela Infanteria diez y seys Caualleros entre el Coronel, Capitanes y Maestro de campo ricamente vestidos delas mismas colores: la orden era de cinco en cinco. Fueron marchando hasta vn llano, que tiene de ancho ciento y cinquenta passos junto al camino de Malinas cerca d'el rastrillo, que es vna gran viga versatil, q̄ cierra y atrauieffa el camino, las quales vsan tener en Brabant y Flandes por los caminos Reales antes de llegar a los pueblos para impedir el passo a los, que quieren. Llaman las versatiles, por q̄ las bueluen sobre vn quicio ala parte, que quieren, para cerrar y abrir el passo facilmente. Estã aquel rastrillo casi a vna milla dela puerta Cesarea, y otra de la aldea Berchem.

La Infanteria era muy luzida y puesta en esquadrones, estãdo en aquella orden, como lo auia hecho y ordenado Iacobo de Herbays gẽtil hõbre de la camara d'el Emperador y Marcgraue de Anuers. El qual sabiendo, q̄ el Principe llegaua cerca, dexò mādado, que la Infanteria estuuieffe en muy buena ordẽ de gente de guerra, y passò mas de cien passos adelãte por recibir al Principe, y auiendole hecho el deuido acatamiẽto, boluio acõpañando a su Alteza hasta dõde auia dexado la Infanteria puesta en ordẽ de batalla, y rodeandola el Principe por verla toda, pareciole en estremo bien, en especial quãdo supo, q̄ toda era natural dela Villa. Luego passò adelãte hasta donde le esperaua el Senado, q̄ no era muy lexos, passado el rastrillo, que estaua enel camino, como auemos dicho. Alli auia vn arco con dos puertas redondas: tenia cada vna doze pies de ancho y diez y seys de alto: eran hechas de tres pilares quadrados, los dos en las esquinas, y el vno en medio, que diuidia las puertas. Tenia todo el arco de latitud treynta pies, y de alto veynte y ocho, de nueua forma de arquitectura. Estauã sobre las puertas debaxo dela cornija pintados dos escudos dentro de vnos festones, el vno con las armas d'el Marquesado d'el Sacro Imperio, y el otro con las dela Villa de Anuers. Enel quadro, que auia entre los dos escudos, auia vn letrero de grandes letras, que dezia.

SIT TIBI MAGNE O PHILIPPE IN PRAECLARAM VRBEM
ANTVERPIAM, VT PARENTI TVO MAXIMO, ITA ET TIBI
MVLTO DEVOTISSIMAM, IAMIAM INGRESSVRO FELIX
AC FAVSTVM, TE HOC LOCO IN ANTIQVISSIMAM

SACRI

SACRI IMPERII MARCHIONATVS DITIONEM A DIVO OLIM IVSTINIANO CAESARE INSTITVTI ATQVE A TVIS PROGENITORIBVS ILLVSTRI TITVLO HACTENVS SERVATI MAXIMO OMNIVM DESIDERIO HODIE INAVGV RARI, QVO QVIDEM OMINE TE VELVT IACTIS FVNDAMENTIS PATRI ALIQVANDO IN IMPERII SVCCESIONEM VENTVRVM NIHIL MAGIS PERSVASVM, NIHIL MAGIS OPTANDVM.

Sea os prospera y dichosa muy alto Principe Don Phelippe la entrada en esta Villa, que no menos, que à vuestro muy poderoso Padre os es y ferà siempre fiel y aficionada, y assi fereys en ella recibido y jurado de todos con increyble desseo y alegria por Señor natural y legitimo Sucessor en este Marquesado d'el antiguo Señorio d'el Sacro Imperio, instituydo antiguamente por aquel excelentissimo Cesar Iustiniano, y conseruado hasta agora con illustre titulo y esclarecido renombre por vuestros Antepassados, con el qual pronostico no ay cosa mas cierta, ni que mas deuamos todos dessear, que assi como ya teneys los principios d'ello vengays a suceder à vuestro Padre en el Imperio.

La otra parte d'el arco, que miraua ala Villa, tenia quatro columnas quadradas ò pilares de cada parte casi juntas por muy buena orden con sus architrabes: pendian de los capiteles vnos medios circulos hechos de hojas verdes entretexidas en punta: tenia cada pilar encima d'el capitel vna figura de los antiguos Marqueses d'el Marquesado d'el Sacro Imperio antecessores d'el Emperador Carlo Magno, de los quales por legitima linea el descendia, y deciendo el Emperador Carlos Quinto Maximo, y el Principe Don Phelippe su Hijo. Estauan armados a l'antigua con habito y insignias antiguas: auia quatro figuras en cada vno de los lados con sus titulos en los quadros, que por basas tenian, de los quales se sabian los nombres de aquellos a quien representauan las figuras. Los de la mano derecha, dezian.

ANSBERTVS SIGVBERTI FRANCORVM DV-
CIS FILIVS, SACRI IMPERII MARCHIO. I.

Que

Que quiere dezir.

Ansberto hijo de Siguberto Duque de los Francos, que fue el primer Marques d'el Sacro Imperio.

ARNOLDVS ANSBERTI FILIVS MARCHIO II.

Arnoldo hijo de Ansberto Segundo Marques.

SANCTVS ARNOLDVS ARNOLDI SVPERIORIS FILIVS, MARCHIO. III.

San Arnoldo hijo de Arnoldo el primero, Tercero Marques.

ANCHISES S. ARNOLDI FILIVS, MARCHIO. IIII.

Anchises hijo de Sant Arnoldo Quarto Marques.

Los Titulos con las figuras de la mano yzquierda, eran.

PIPINVS ANCHISAE FILIVS, MARCHIO. V.

Pipino hijo de Anchises, Quinto Marques.

CAROLVS MARTELLVS PIPINI FILIVS, MARCHIO. VI.

Carlos Martel hijo de Pipino, Sexto Marques.

PIPINVS PVSILLVS CAROLI MARTELLI FILIVS FRANCORVM REX, MARCHIO. VII.

Pipino el Pequeño hijo de Carlos Martel Rey de los Franceses, Septimo Marques.

CAROLVS MAGNVS PIPINI PVSILLI FILIVS IMP. RO. ET FRANCORVM REX, MARCHIO SACRI IMPERII IN ORDINE. VIII.

Carlo Magno hijo de Pipino el Pequeño Emperador de los Romanos y Rey de los Franceses, Octavo Marques en la orden d'el Sacro Imperio.

Junto à aquel arco estaua vna capilla pequeña redonda hecha de madera adornada de muchas pinturas a l'antigua en que auia vn altar ricamente adereçado. Estaua alli el amplissimo Senado y las Dignidades y Canonigos de la Yglesia mayor, y el Abad de San Miguel de Anuers, y otros Abades y personas Eclesiasticas constituydas en dignidad apeados de sus cauallos, y llegando el Principe con aquella Real pompa y aparato de trôpetas, Maderos y Reyes de armas, con que suele entrar, y su Cauallerizo mayor de-

Vv lante

lante con el estoque, y detras d'el Principe el Duque de Alua y el Obispo de Arras, y luego la guarda de cauallo, le recibieron con gran reuerçia, acatamiento y veneracion. Dale el Senado la en hora buena y el para bien de su dichosa venida en aquella su Villa. El Estado Ecclesiastico le muestra el gran desseo con que ruegan a Dios, que todas las cosas le sucedã dichosas, bienauçturadas y prosperas. Recibenle todos por Principe y sucessor d'el Emperador su Padre en aquel Estado: encomiendan y entreganle à aquella Republica, y a todas sus cosas, y en señal d'ello en nombre dela Patria le offrecen y entregan las llauas dela Villa. El Principe se apeo alli y recibio las llauas, las quales boluio luego à dar al Senado respondiendoles con mucho amor, gracia y beneuolencia. De alli passaron luego por las triumphales puertas delos pilares, en que estauan los Marqueses, y entraron en la capilla, que junto à ellos estaua, donde con las cerimonias, que en tal caso se suelen hazer, promete el Principe con solene juramento de ser Defensor dela Sacrosanta Yglesia, y despues le juran y reciben con gran alegria por legitimo sucessor d'el Marquesado d'el Sacro Imperio con cierta solenidad y cerimonia, que tienen desde el tiempo antiguo. Estando el Principe con el Senado y Estado Ecclesiastico, començaron a llegar en muy buena orden los Magistrados menores, y Cõsejeros cõ los Caualleros y Principales dela Villa y Mercaderes delas naciones estrangeras, y los Burgueses todos en muy buenos caualllos de diferentes y ricos trajes, los quales auiendose apeado, hecho su deuido acatamiento al Principe por la misma orden, que salieron sin interrromperla, boluieron à entrar delante en la Villa, acompañando a su Alteza, aunque el dia hazia muy contrario y de aguas. Fue tan hermosa vista, que dudo auerse visto salir de ciudad ninguna tanta gente à cauallo y tan ricamẽte adereçada a recibimiento de ningun Principe, y porque mas claro se entienda y vea, dirè de todos como yuan por su orden.

Burgueses.

LOs primeros que llegaron, fueron los honrrados Mercadantes, Decanos y examinadores delos Officios mecanicos. Venian delante d'ellos quatro Capitanes, q̄ llaman Hoofmannen, y luego veynte y quatro Capitanes delas doze regiones dela Villa, a los quales llamã Wijckmaestres, q̄ son Officios todos instituydos en la Villa por el Senado. Yuan luego tras estos los Mercaderes ricos y los Gentiles hõbres y Caualleros con los Magistrados menores y Consejeros en muy buenos caualllos, que serian mas de quatrocientos, todos de morado y sombreros de terciopelo negro con plumas blancas, amarillas y coloradas: el vestido

era generalmente todo de color morado, y diferente en las sedas y trajes, vnos trayan sayos de terciopelo, otros, casacas de raso, otros ropas de damasco, todo de color morado con las guarniciones, que cada vno queria de oro, ò de plata, ò dela misma seda, que en esto, y en la hechura no auia orden, sino como a cada vno se le antojaua.

Luqueses.

LOs segundos eran, los Mercaderes dela Ciudad y Señoria de Luca, q̄ erã diez y seys cõ sayos de raso morado, cõ ancha guarnicion bordada de oro. Lleuauan jubones de raso, y calças de terciopelo acuchilladas, aforradas de raso, todo ello bordado, morado, y encima delos sayos ropas Francesas, de terciopelo aforradas en raso todo de morado, con la misma guarnicion bordada de oro, acuchilladas las mangas, y puestas por ellas muchas pieças de oro, las gorras eran delo mismo con cabos de oro, y ricas medallas, y plumas blãcas, y espadas y dagas doradas, a cauallo en quartagos, con guarniciones y gualdrapas de terciopelo morado, bordadas de oro, y espuelas, estribos, frenos y copas doradas. Lleuauan todos en su acompañamiento quarenta lacayos, con calças de terciopelo morado, guarnecidas de vna red de plata, aforradas en raso blanco, y sobre jubones d'el mismo raso cueras de terciopelo morado, con la misma red y guarnicion de plata, y espadas, talabartes, y dagas doradas, guarnecidas de terciopelo morado, y delo mismo los çapatos y gorras, con plumas blancas.

Milaneses.

Eguian detras d'ellos los Milaneses, que eran diez y siete ricos mercaderes sobre caualllos Españoles, con guarniciones de terciopelo morado bordadas de oro, trayan sobre sayos de raso morado carmesi ropas Francesas de terciopelo carmesi morado aforrado en raso carmesi, con tres passamanos de oro por guarnicion, y sobre las cuchilladas muchas pieças de oro y pedreria, dela misma guarnicion. Eran los jubones y calças con botas blancas, y gorras d'el mismo terciopelo, con medallas y cabos de oro, y plumas moradas. Las espadas y dagas, que lleuauan, eran de muy rica y costosa labor, y delo mismo las espuelas, frenos, y estribos. Lleuauan treynta y quatro lacayos, con cueras de raso morado acuchillado sobre jubones de terciopelo blanco, y calças de paño, acuchilladas sobre terciopelo blanco, con çapatos y sombreros de terciopelo encarnado, con plumas blancas y encarnadas, y espadas y dagas doradas, guarnecidas de terciopelo encarnado.

LEGARON luego los Mercaderes Ingleses con su Cortmaestre, que es como Consul, eran treynta y vno por todos con sayos de terciopelo morado carmesi, bordados de plata, ondeados como ondas dela mar, y jubones de raso morado, calças de terciopelo acuchilladas sobre raso todo morado con la misma guarnicion, los çapatos y sombreros de terciopelo morado con cordones de oro, y ricas medallas con plumas blancas, y cō muy ricas cadenas de oro al cuello, las espadas, dagas, espuelas, estribos y frenos dorados, y las guarniciones delos cauallos de terciopelo morado bordadas de oro, y seda verde con penachos blancos, y verdes muy galanes. Yuan de dos en dos en ordē, como todos los otros, trayan sesenta lacayos por todos, con cueras de terciopelo blanco, bordadas de hilo de plata acuchilladas sobre jubones de raso verde, las calças y çapatos delo mismo, y gorras de terciopelo morado con plumas verdes. Yua detras d'ellos el Cortmaestre sobre vna acanea blanca Inglesa, cō las mismas guarniciones, el qual traya vna ropa larga de terciopelo morado aforrada en raso morado, sayo de terciopelo negro y gorra, cō cabos y medalla de oro, las calças y jubon eran de color y hechura, que los otros, traya de cada parte tres lacayos, y tras de si tres pajes a cauallo todos dela librea, que auemos dicho delos otros.

Espanoles.

Eguian luego cinquenta Mercaderes dela nacion Española, sobre muy hermosos cauallos de España, con guarniciones de terciopelo morado bordadas de cordones, y borlas de plata, trayan capas Españolas de terciopelo morado carmesi, aforradas en raso blanco, con vna bordadura muy ancha de franjuelas, y cordones de plata, y ricas perlas y cueras de terciopelo morado, acuchilladas sobre blanco, cō la misma bordadura y guarnicion, tomadas las cuchilladas d'ellas con gruessas y hermosas perlas, y piedras de gran valor. Los jubones eran de raso blanco acuchillado sobre tela de plata, y calças de terciopelo blanco acuchillado sobre raso blanco, ò tela de plata bordado todo de oro, cō botas blancas, y gorras de terciopelo negro adereçadas, y ricas medallas de oro, y plumas blancas, con espadas y dagas doradas, espuelas y estribos como los otros guarnecidos de terciopelo blanco. Lleuauan cien lacayos cō cueras blācas, acuchilladas sobre jubones de raso amarillo, y aforradas de raso encarnado, cō calças de terciopelo amarillo aforradas en raso encarnado, y acuchilladas: los çapatos y gorras d'estos eran de terciopelo blanco, con plumas encarnadas, y espadas y dagas doradas, guarnecidas delo mismo.

Alemanes


Y Van detras d'ellos cinquenta Alemanes delos dela compañía de las Ciudades Maritimas, en muy buenos cauallos, con fillas y guarniciones de terciopelo morado bordadas de blanco y colorado, los frenos, estribos y espuelas plateadas. Lleuauan vnas ropillas de terciopelo morado con vna buelta detras guarnecidas de vn passamano de plata y encarnado, calças y jubones delo mismo, y chapeos con la copa bordada de plata con plumas blancas y coloradas, espadas y dagas doradas, guarnecidas de terciopelo morado y botas negras. Trayā entre todos cinquenta lacayos, vnos vestidos de terciopelo amarillo y blanco, y otros de terciopelo colorado y blanco.

Alemanes Superiores.

TRas ellos yuan los Alemanes superiores, que son los de Augusta, y de Norimberga, y delas Ciudades comarcanas, los quales eran todos cinquēta y feys en cauallos frifones muy feroces con fillas y guarniciones de terciopelo morado, guarnecidas de vn passamano de plata y borlas de seda blanca y morada. Los frenos, estribos, y espuelas plateadas, yuan vestidos de casacas de terciopelo morado, abiertas por delante con vna buelta enel collar, guarnecidas de vn passamano de plata, jubones y calças delo mismo, hechos ala Alemana, acuchilladas sobre raso blanco, y los jubones sobre morado pēspūtados de sirgo morado, y botas blancas: los chapeos con vnas bueltas redondas de terciopelo morado, guarnecidos de vn passamano de plata, con medallas de oro, y plumas blācas. Lleuauan espadas y dagas doradas, guarnecidas de terciopelo morado, y cinquenta y feys lacayos, con calças, chapeos y çapatos de terciopelo morado, y cueras blancas, acuchilladas sobre los jubones de raso morado, y delante d'ellos dos atabales, y doze trompetas vestidos de damasco morado. Eran delo mismo las insignias delos atabales y trompetas, con armas Imperiales. Dexaron de salir Ginoueses y Florentines por la diferencia, que tuuieron enel preceder los vnos a los otros, y lo mismo los Portugueses, porque no precedieron a los Ingleses, teniendo ya todos hechos los vestidos muy costosos y ricos. Y porque no aconteciēse algun alboroto entre ellos, les fue prohibido por mandado d'el Emperador, el salir y mezclarse con la orden delos otros mercaderes, y por no les hazer injuria, dirē breuemente d'ellos, sin tener cuenta en la orden, que auian de tener enel preceder, pues no salieron, antes, que lleguemos a dezir d'el Senado.

Vv iij

Portugueses

 Ran los Portugueses veynte principales Mercaderes con ropas Francesas de terciopelo carmesi morado, aforradas en raso morado, bordadas dentro y defuera de oro, cueras delo mismo acuchilladas, y jubones de raso morado acuchillados sobre tela de oro, y por las cuchilladas puestas muchas piezas de oro esmaltadas y rubies y diamantes de gran valor, y calças de terciopelo carmesi acuchilladas sobre tela de oro y raso negro bordadas de oro, con espadas y dagas doradas guarnecidas de terciopelo morado, y delo mismo erã los çapatos y sombreros con medallas de oro y riquissimos diamantes y esmeraldas, y otras piedras de gran valor, y d' esta manera juntos, fueron el siguiente dia à palacio à visitar al Principe en orden de dos en dos sobre muy buenos cauallos Españoles, con sillas y guarniciones de terciopelo carmesi morado bordadas de oro con frenos, estribos y espuelas doradas. Lleuauan veynte lacayos con cueras de terciopelo blanco acuchilladas y calças y çapatos de terciopelo verde, y las espadas guarnecidas de terciopelo blãco y sombreros de lo mismo, con plumas verdes y blancas.

Ginoueses.

LOS Ginoueses, q̄ auian de salir, erã quinze con el Consul y Consiliarios vestidos de ropas Francesas de terciopelo carmesi morado aforradas en tela de oro, las mangas acuchilladas tomadas con cabos de oro, y sayos delo mismo sin mangas, aforrados en raso carmesi morado, y en lugar de botones en el pecho muchas piezas de oro: los jubones y calças erã de tela de plata acuchilladas sobre la misma tela, con botas blancas, y sombreros de terciopelo negro con ricas medallas y plumas blancas: las sillas y guarniciones delos cauallos de terciopelo carmesi morado bordadas de oro, estribos, frenos y espuelas de negro, y las espadas y dagas doradas guarnecidas de terciopelo negro. Auia de salir el Consul en medio delos dos Cõsiliarios en acaneas blancas con gualdrapas de terciopelo morado guarnecidas de vn passamano ancho de oro, los otros en cauallos Españoles cõ treynta lacayos, los seys delante d' el Consul y Cõsiliarios, y veynte y quatro a los lados delos otros Mercaderes con sombreros de terciopelo blanco, y plumas coloradas, con jubones y calças de terciopelo blanco y colorado acuchilladas sobre tela de oro, guarnecidas con passamanos de oro, çapatos de terciopelo blanco, con espadas y dagas doradas guarnecidas de terciopelo negro y talabartes de colorado, y auian de llevar las gorras de sus amos en las manos. Entre el Consul y los Mercaderes auian de yr quatro niños muy hermosos en quartagos sin sillas ni espuelas, segun la costum-

costumbre delos, q̄ triumphauan vestidos a l'antigua de terciopelo blãco y colorado, que son las colores, que la Señoria de Genoua tiene en sus enseñas y armas de San Iorge, a quien tienen por Patron.

Florentines.

LOS Florentines eran otros quinze, q̄ auian de salir en muy buenos cauallos Españoles de dos en dos, y el Cõsul ala postre entre dos Cõsejeros todos con ropas Francesas de terciopelo carmesi morado, aforradas en tela de plata, bordadas de oro, las mangas acuchilladas y tomadas con piezas de oro hechas como diamantes, los sayos de raso carmesi morado y acuchillados y bordados de oro, y tomadas las cuchilladas cõ cabos de oro dela misma manera, que eran los de las ropas y los jubones de raso carmesi colorado acuchillado sobre el mismo raso, con calças de terciopelo carmesi morado acuchilladas sobre raso carmesi colorado, con botas blancas picadas, sombreros de terciopelo negro con muchas piezas de oro: las espadas, dagas, espuelas, frenos y estribos dorados guarnecidos de terciopelo morado: las sillas y guarniciones delos cauallos de terciopelo negro bordadas de plata con muchas borlas de plata y seda negra, y treynta lacayos con cueras, calças y jubones de raso carmesi colorado acuchillados sobre tafetan dela misma color: çapatos y sombreros de terciopelo colorado cõ plumas blancas, y espadas y dagas doradas guarnecidas de terciopelo amarillo. Auian de yr de quatro en quatro delante sin otros ocho, que auian de lleuar el Consul y Consejeros delante, y otros tantos detras de si y delante delos primeros dos Mercaderes, auian de yr seys pajes hermosos de edad de diez ò doze años sobre muy escogidos cauallos sin sillas cõ vnos caparaçones de raso blanco bordados todos de flores de Lys coloradas, que son las armas dela ciudad de Florencia: pendian delos caparaçones al rededor vnas borlas de plata y seda colorada con vna grande borla en el pecho de media ana de largo de plata y seda morada. Las cabeças de los cauallos auian de ser adornadas delo mismo con vnos penachos a manera de flor de Lys colorada: las riendas de terciopelo colorado con muchas borlas: los niños pajes tenian vnos vestidos a l'antigua, hasta la cintura, era de tela de plata bordada al rededor de oro: las mangas eran bordadas de vna obra a manera de plumas ò escamas menudas de raso carmesi coloradas, y delo mismo era todo el faldamento. Los jubones eran de raso y las calças de grana cõ muslos de terciopelo carmesi acuchilladas sobre raso carmesi con botas de tela de plata hasta la pantorrilla, delas quales salian vnas faxas anchas ò cinogiles de tela de oro, q̄ de su sutil atadura y ñudo haziã debaxo dela rodilla vna cabeça de leõ de oro: en las cabeças auian de llevar vnas caperuças de Ethio pes ò negros hechas de tela de

plata, que venian à hazer como penacho de tela de oro cō fleucos de oro, y en la punta d'ellas vna pluma grande colorada a manera de flor de Lys.

El Senado.

MAs ya es tiempo, que boluamos a profeguir la entrada d'el Principe y llegada d'el Senado. Tras los Alemanes, que es adōde quedamos, yuan los Oficiales dela Iusticia y gouierno dela Villa: Procuradores, Abogados, Oficiales delos Graphieres y Secretarios, luego los Emplazadores, Porteros, Mayordomos, Examinadores, Secretarios, Graphieres, Contador y Pensionarios con ropas largas de damasco morado, sayos de terciopelo morado y sombreros de terciopelo negro todos en muy buenos quartagos con gualdrapas de paño. Luego yuan por su orden los Thesoreros, y los q̄ auian tenido officios de Escheuinos: yuan los Consejeros delante con los Burgueses, los postreros eran los Senadores ò Regidores, que llaman Escheuinos, y los Consules ò Burgomaestres, el Sculteto, el Amano, y el postrero de todos el Marcgraue con ropas largas de terciopelo morado carmesi cō sayos y sombreros de terciopelo negro, y gualdrapas de paño: el que mas cerca yua d'el Principe, era el Marcgraue delante delos Reyes de armas cō vna larga vara de espino alta en la mano, q̄ es la vara dela Iusticia. Toda la gēte de cauallo, q̄ saliò à recibir al Principe fuerō casi noueciētos, y quatro mil Infantes cō sus vāderas, atābores y pifaros sin los lacayos dela gēte de cauallo, Caualleros y Mercaderes, q̄ fueron quatrociētos y diez y seys. Yendo delāte toda la gēte de cauallo en la ordē, q̄ auemos dicho, y el Senado ala postre cerca dela puerta Cesarea, subio el Principe en vn hermoso cauallo Español ricamēte guarnecido à tiēpo, q̄ ya comēçaua à llouer, y el Emperador y Reynas, q̄ jūtos venian, llegauā ya cerca, y passando por el esquadron dela Infanteria, q̄ hasta entōces estubo firme en su orden, despues de auerlo visto el Emperador, y passado ala Villa cō las Reynas, comēçaron las vāderas à marchar. Yuā delante tres atābores y tres pifaros, tocādo la ordē, y luego en vna hilera yuā tres alabarderos ò cabos de esquadras con quatro atābores y pifaros, y tras ellos tres esquadras de coseletes, y despues vna de alabarderos, y assi yuā variando hasta la retaguardia, q̄ erā todos coseletes cō sus atābores, pifaros y vāderas de diuerfas colores, q̄ toda esta Infanteria era arcabuzeros, alabarderos y coseletes, como auemos ya dicho: y la hermosissima cāpana, llamada Carlos, q̄ està en la yglesia mayor, daua cō grā sonido señal y nueua publica dela entrada d'el Principe. Pusosele el nōbre de Carlos à aquella cāpana quādo la bēdixeron, siēdo aun el Emperador Don Carlos muy niño. La torre en q̄ està, es de muy marauilloso edificio toda de biua piedra: tiene de alto quatrocientas y diez y seys gradas, y mas tiene de alto el capitel cinquēta pies.

El

El templo es sumptuosissimo, y que ennoblece mucho ala Villa, y à aquella tan excelēte torre, el qual tiene de largo cerca de cien passos, y cinquenta y cinco de ancho, poco mas ò menos. Toda la Villa al sonido dela campana se regozijò en gran manera de entender, por el, que estaua tan cerca su Principe. Hinchieronse las calles y plaças, por donde eran los espectaculos de gran concurso de gente, y en las ventanas muchas Señoras, damas, y donzellas. Estaua sobre la muralla à entrambos lados dela puerta Cesarea gran numero de pieças de artilleria de bronce, grandes y pequeñas, de todas fuertes puestas en orden, para hazer al entrar d'el Principe, vna grandissima salua, y tal, q̄ fuera estraña cosa de ver, fino, q̄ la tēpestad d'el agua fue tan grande, q̄ parecia, q̄ de pura embidia, auia conjurado la diosa Iuno, cō sus nuues à impedir, que el aborrecido Vulcano su hijo, con su infernal inuencion de artilleria, no regozijasse en tanta manera la fiesta, como pensaua, porque entrando el Principe, fue tanto el llouer y el agua, que fino fueron algunas pieças, todas las de mas no pudieron hazer su effeto, y durò el agua, hasta que entrò en palacio, que ni luzian las libreas delos mercaderes, ni se podia gozar d'ellas, ni gustar delos arcos y espectaculos. El Principe, y toda su corte llegaron tales, que no aprouecharon los fieltros, ni los vestidos para dexar de llegar mojados, y assi mismo el Emperador, Reynas, y damas, con todos los, que en su Real Corre venian.

Juramento Publico.

EL figuiēte dia, saliò el Principe a Missa ala yglesia mayor de nuestra Señora, con aquella Real pōpa, que suele quando va a ser jurado, y acabado el diuino officio, que se celebrò de pontifical, con gran solenidad boluio ala plaça, y en aquella casa y corredor Imperial, que antes auemos dicho, estando adereçado de riquissima tapiceria, con vn dozel y almohadas de brocado, fue jurado segunda vez con las cerimonias acostumbra- das, y con gran regozijo del pueblo, que era increyble la multitud, q̄ auia en la plaça, aprouando el juramento, y alçando todos con gran alegria las manos, como lo tienen de costumbre, y luego por los Reyes de armas fue derramada gran cāridad de monedas de oro y plata. De alli boluio el Principe a palacio, y despues de comer vinieron los Mercaderes Portugueses, con los ricos vestidos, y a cauallo dela manera, que auemos dicho à visitar a su Alteza, y a dar su disculpa, porque no auian salido con las otras naciones a recibirle, y muy contentos d'el buen acogimiento, que el Principe les auia hecho se boluieron a sus posadas. Era cosa de ver el regozijo dela gente comun, que auia por las calles dela Villa, y los muchos fuegos y luminarias, q̄ hazian, y la alegria, q̄ teniā cō auer jurado al Principe. El mismo regozijo auia en palacio con el torneo y fiesta, q̄ esperauā ala mañana.

Torneo

L mismo tiempo se ofrecio hazerse el casamiento de Madama Policena de Brederode hija de Renaldo Señor de Brederode cō Thomas Perrenoto hijo de Nicolas Perrenoto Señor de Granuela, que durante las fiestas de Bins se auian desposado, salieron con los nouios de palacio las Reynas de Francia y Vngria, y el Principe y las Damas para fauorecerlos y honrrarlos y yr con ellos ala casa d'el Obispo de Arras su hermano, y auiendo de passar por la plaça, donde estaua el espectáculo dela Moneda, que auemos cōtado, los aguardarō en ella doze Caualleros Cortesanos de vn cabo, y doze de otro a cauallo armados y ricamente adereçados, los quales luego, que vieron, que llegauan las Reynas, Principe y damas, arremetieron vnos contra otros sin tela, dandose muy fuertes en cuentros de lanças, rompiendolas en muchas pieças, y auiendo combatiendo todos juntos vn rato, tornaron à combatir de tres en tres, y fueronse reforçando de cada parte hasta, que fue cumplido el numero delos doze, y estando combatiendo de las espadas vnos contra otros, salieron d'el vn cabo dela plaça cinquenta arcabuzeros Españoles y començaron a descargar sus arcabuzes en los Caualleros, a manera de escaramuça por muy buena orden y con tanta priessa, que jugando en ellos el arcabuzeria de entrābas partes los despartieron, y se salieron dela plaça con gran sonido de trompetas y contentamiento delas Reynas, Principe y Damas, por ver desembaraçado el passo y auer visto el valor de aquellos Caualleros, y el animo y destreza delos arcabuzeros. Lleuaron a los nouios ala posada d'el Obispo de Arras, donde vuo aquella noche vn Real y sumptuoso banquete y gran serao y danças de Damas y Caualleros: y siendo ya passada buena parte dela noche, las Reynas y Principe y Damas se boluieron a palacio acompañadas de muchos Señores y Caualleros.

Torneo de pie.

L dia siguiente, que fue la fiesta dela Exaltacion dela Cruz, el Emperador y Principe con los Señores y Caualleros de su Corte salieron a Missa ala yglesia mayor de nuestra Señora. Fue celebrada cō grā solenidad y suauissima musica delos Cātores dela Imperial capilla. Acabado el Diuino officio, boluieron a palacio, y despues de auer comido salieron ala plaça, y las Reynas cō sus damas à ver vn torneo de pie, que se auia de hazer: y estādo en el corredor, q̄ caya sobre el arco dela casa, q̄ arriba auemos dicho, entraron por la plaça el Marques de Berghes, el Conde de Hoochstratē, el Conde de Horne, y el Cōde de Meghen muy luzidos

con

cō cueras de tela de oro y de plata acuchilladas sobre las armas y penachos de colores, con pifaros y atābores delante, armeros y padrinos dela misma librea, que ellos salieron, y auiendo dado la buelta al campo, y hecho su deuido acatamiento al Emperador y Reynas y Principe, pusieronse à vna parte d'el campo, ò estacada, la qual era quadrada, y hecha para aquel proposito delante d'el corredor, donde estaua el Emperador, Reynas, y Principe, y las damas. Auian de combatir los Auentureros con los Mantenedores de pica, y lança jaualina arrojadiza, y siete golpes de espada. Los primeros, que entraron muy galanes y luzidos, fueron Guilielmo de Nasau Principe de Orange, Hieronymo Perrenoto, Pedro de Waldrey, Ymberto de Pelwx, y Iuā de Lanoy y de Mingoual, cō cueras sobre las armas de terciopelo pardo, verde y encarnado, y delas mismas colores los padrinos, y lacayos. Fue padrino d'el Principe de Orange, el comendador Pedro de Felices, embaxador dela orden de San Iuan, en la Corte d'el Emperador. Tras estos vinieron otros muchos Auentureros, los quales fueron, el Conde de Egmont, Phelippe de Santa Aldigonde, Flores de Mōtmorensi, Francisco de Bernemicourt, el Conde de Gelues, don Pedro de Velasco, don Alonso Pimentel, don Phelippe de Castro, don Diego de Cordoua, don Garcia de Ayala, don Diego de Leyua, don Diego de Acuña, don Garcia Sarmiento, don Pedro delas Roeles, don Iuan Mausino, don Gabriel Çapara, Gaspar de Robles, y algunos otros Caualleros, los quales entraron por sus quadrillas, vnos a quatro, otros a seys, y otros como yuan llegando, muy bien adereçados de armas, de vestidos, de tela de oro y plata, y de sedas de colores, con atambores y pifaros, y padrinos delāte, y por la orden, que entrauan combatian, los Mantenedores lo hizieron tambien, que mostraron su gran valor y esfuerço, y assi lo hizieron muchos de los Auētureros señalādose marauillosamente, entre los quales fuerō Philippo de Santa Aldigonde, y don Alonso Pimentel, y Gaspar de Robles. Despues, que todos vuieron combatido, partieronse en dos partes, los Mantenedores, y los Auentureros, y combatieron ala fola, la qual fue por todas partes fuertemente herida, en la qual don Alonso Pimentel mostrò bien con la pica y espada, quanto era su valor y esfuerço, y q̄ lo, q̄ en Bins le auino, no fue por falta de sus fuerças y animo, sino d'el yelmo, que aquel dia lleuaua, y assi le fue dado por los juezes el precio dela pica, y a Philippo de Santa Aldigonde el dela espada, por auer dado siete golpes mejores, que ninguno delos Auentureros, y a Gaspar de Robles, el dela lança jaualina arrojadiza, y a don Garcia Sarmiento el precio de mas galan. Ya era de noche, quando se acabò el torneo, y el Emperador, Reynas, y Principe, boluieron a palacio, despues de auer cenado vuo gran serao y danças de damas y Caualleros, hasta, que fue passada buena parte dela noche.

Iusta

La mañana el Emperador y Principe salierō, como el dia de antes ala yglesia mayor a missa, y despues q̄ vuo el Emperador comido, salio ala plaçacō las Reynas, y damas à ver la iusta, q̄ auia de auer. Era el domingo quinze de Septiembre el dia señalado para la iusta, dela qual se auia publicado, y puesto el cartel en Bins, q̄ auia de ser de treze a treze Caualleros a costa dela Villa, los precios erā treze para la parte, que mejor lo hiziesse, y vno para el mejor hombre de armas. Era dela vna parte Capitan Iuan de Lignes Conde de Arēberghe, y dela otra Iacobo de Herbays gentil hombre dela Camara d'el Emperador y Marcgraue de Anuers, y por auer quedado heridos delas fiestas de Bins, sucediò en lugar de Iacobo de Herbais el Principe de Piamonte, y por el Conde de Aremberghe Flores de Montmoransi, Señor de Hubermont. El Principe de España por honrrar la fiesta, y dar contentamiento à aquellos dela Villa, quiso ser vno delos dela quadrilla d'el Principe de Piamonte, los otros fueron el Conde de Egmont, el Conde de Mansfelt, el Conde de Hoochstraten Guillermo de Croy, Antonio de Montegnies, Carlos de Trasegnies, Pedro de Vauldrey, Ymberto de Pelwx, Frācisco de Lābert, don Luys Capara, don Luys Mendez de Haro. Los dela quadrilla d'el Señor de Hubermont fueron, el Marques de Berghes, el Conde de Horne, el Conde de Meghen, Philippo de Hamalles, Thomas Perrenoto, don Hernando de la Cerda, don Luys de Caruajal, don Francisco de Mendoça, don Diego de Azeuedo Pimentel, don Iuan de Acuña, don Diego de Acuña, y don Garcia de Ayala. Estaua puesta la tela al largo dela plaça, desde el arco dela plaça, q̄ era el delos Ingleses, hasta donde estaua el gigante con sus palenques de vna parte y de otra, por causa, que la gēte no impidiesse la carrera. Al vn cabo dela tela estaua puesto vn estandarte delas colores dela quadrilla d'el Principe de Piamonte, q̄ eran amarillo, encarnado y morado, d'el otro cabo otro estādarte de blanco y colorado colores, dela quadrilla d'el Señor de Hubermont. Auia se hecho vn tablado, en frente d'el corredor d'el Emperador, y Reynas, adereçado de muy rica tapiceria, para los juezes, los quales fueron el Duque de Alua, el Marques de Astorga, Iuan de Henin Señor de Bossu, y Cauallerizo mayor d'el Emperador, y Ioachim de Rie su primer Sumiler de corps. Y estando el Emperador, Reynas y damas enel corredor, dedōde auian visto el torneo, y enel otro corredor largo, y ventanas muchas Señoras y Caualleros, y por toda la plaça las ventanas, tejados y tabladillos llenos y cubiertos de gente, entrò con gran musica y sonido de trompetas, vestidos de seda amarilla encarnada y morada, el Principe de Piamonte cō su quadrilla, armados de riquissimas armas, con grandes

grandes y hermosas cimera sobre los yelmos, y cō sobreuestes y adereços de caualleros de terciopelo amarillo, encarnado y morado bordado todo de oro, puestas por encima vnas esferas de tela de oro labradas, y sobre las coleras delos caualleros vnas esferas leuātadas muy pulidas con todos sus circulos: traya cada vno dos padrinos, q̄ el vno d'ellos le lleuaua el escudo pintado de sus armas, y el otro el yelmo con su cimera cōforme al escudo de armas de cada vno, y dos pajes de lança y dos lacayos, yuā todos de tela de oro y plata, y auiendo dado la buelta por la tela, y hecho su deuido acatamiēto al Emperador y Reynas, llegarō a los Iuezes, y auiedo declarado sus nōbres, los padrinos entregaron los escudos de armas, que trayan de cada vno y colgaron los d'el architrabe d'el tablado: de alli se fueron a poner al cabo dela tela, donde estaua su estandarte. Entrò por otra parte el Señor de Hubermont cō su quadrilla, trayan delante sus trompetas vestidos de seda blanca y colorada, y cada dos padrinos, y pajes de lāça y lacayos como los otros, todos de tela de plata, y venian los Caualleros muy bien armados, y cō hermosas cimera y sobreuestes y adereços de cauallo de terciopelo blāco y colorado bordado cō muchas esferas de plata, y otras leuātadas sobre las coleras delos caualleros como los otros, y auiedo dado la buelta y hecho su acatamiēto al Emperador y Reynas, fuerō a se presentar a los Iuezes, y auiendo dicho sus nōbres, y colgado d'el architrabe los escudos pintados de sus armas y yelmos, con las cimera, q̄ los padrinos trayā fueron a ponerse al otro cabo dela tela, dōde estaua su estādarte, y tocando los trōperas, comēçaron à justar la vna vāda cōtra la otra, cō tāta priessa, q̄ era hermosa cosa verlos como ala fola, q̄ acōtecia muchas vezes recibir y dar alguno dos encuētros. El Principe mostrò su gran valor aquel dia, que fue vno delos, q̄ mejor justarō y mas lāças rōpieron, aunq̄ muchos lo hizierō muy bien de entrābas partes, mas el Principe de Piamonte lleuò la gloria en todo cō su quadrilla. Acabada la iusta, los Caualleros se fueron a desarmar y boluierō muy galanes ala casa y palacio, q̄ auemos escrito, a cenar, q̄ la Villa por festejar al Emperador, Reynas y Principe tenia aparejado en la gran sala de aquella casa vn Real banquete, el qual fue cōforme ala voluntad con q̄ se daua y dignissimo dela Magestad d'el Emperador, Reynas y Principe. Fue seruido con muy gran ordē y cōcierto. Cenaron allēde d'el Emperador, Reynas y Principe la Duquesa de Branzuich y su suegra, q̄ a caso se hallaron alli aquellos dias, el Principe de Piamōte, el Duque de Alua, el Marques de Astorga, y todos aquellos Principes, Duques, Marqueses, Cōdes y Caualleros, y Princesas, Condesas, Damas y Señoras sentadas cada vna segū la calidad y dignidad de sus personas. La cena fue mucho de ver, y no fue menos la colaciō, q̄ despues firuieron, q̄ fue vna delas mas abundātes, delicadas y sumpruosas, q̄ jamás se vio. Puso fin ala Real fiesta el

serao y danças delas Damas y Caualleros con muchas, galanas y graciosas mascarar. Allí fueron declarados los precios por los Iuezes de la justa y dados al Principe de Piamonte y su quadrilla: diose a cada vno delos Caualleros vn rico anillo de oro con vn fino diamante, y al Conde de Egmont el precio de mejor hōbre de armas, y porque quedasse perpetua memoria de aquella Real justa, el Senado con voluntad y licencia d'el Principe hizo poner su Real escudo juntamente con todos los otros delos Caualleros, que auian justado en la sala dela casa publica dela Villa, donde tienē el Senado. Entre tanto, q̄ duraua el serao, en la plaça, y por todas las calles dela Villa auia muy gran regozijo, haziendo muchos fuegos y luminarias de diuersas fuertes. Delante dela casa dela Villa auia mandado el Senado poner vn mançano, que parecia natural con sus hojas verdes y mançanas. Estaua al medio d'el arbol, q̄ era bien alto vna gran sierpe, que ponía espanto con sus verdes escamas, encendida vista y horrible boca, y debaxo d'el arbol estauan Adam y Eua desnudos, eran de comun estatura hechos de madera y dado su color tan perfeto, que parecian biuos, y las mançanas tan naturales, que quien las viera, le tomara codicia delas prouar. El arbol y ramos d'el, y las m̄açanas y sierpe y Adam y Eua erā por dentro huecos y llenos de poluora con tanto artificio y ingenio, que sin q̄ se sintiesse, estando la gente embeuecida en mirarlo, subitamente començò à arder el vn pie de Eua, y de allí fue subiendo el fuego, y llegando mas alto al cuerpo rebentò con gr̄de estruendo y tronido, y salieron de todas partes muchos cohetes, que hizieron ala gente boluer en sí dela contemplacion, en que estauan mirando el arbol, y dieron à huyr muchos, pensando, q̄ las casas y plaça toda se auia de abrafar, y de Eua passò el fuego esparziendose por los ramos y mançanas, saltando de vnas en otras con grandes truenos, que era cosa marauillosa de ver, y poco a poco vino a dar en la sierpe, la qual rebentò echando llamas por la boca, y saltando d'el vientre a todas partes muchos cohetes, que subian muy altos y hazian grandes tronidos en la region d'el ayre, y auiendo discurrido el fuego por todos los ramos y mançanas fin quedar ninguna d'ellas, saltò en el tronco d'el arbol, y de allí se prendio en Adam, el qual rebentò con espantoso estruendo, echando de sí multitud de cohetes, no cessando el fuego de arder por todas partes, hasta que fue todo abrafado y hecho ceniza. Fue cosa de gran admiracion y entretenimiēto, para todos los, q̄ lo vierō, lo qual puso fin al serao de aquella noche, y alas fiestas de Anuers. Siendo ya passado en esto gran parte dela noche el Emperador, Reynas, y Principe, y dāmas, boluieron a palacio, acompañados de todos aquellos Principes, Señores, y Caualleros, los quales despues se fueron a sus posadas a dormir, lo que dela noche quedaua muy contentos todos, d'el Real banquete y colacion, q̄ el Senado auia

dado

dado dela magnificencia, que en todo auia vsado, y delos grandes gastos, que en el recibimiento, arcos, espectaculos, torneo, justa, mascarar y fuegos auia hecho, y dela publica y general alegria, que por toda la Villa auia, que era manifesta señal, de quāto amor a su Principe tenian, y con qual entera voluntad le seruian. Arouando pues aquella gran voluntad, visitaron despues al Principe en palacio, y en vna habla, que le hizieron, suplicaron a su Alteza con mucha humildad, que si alguna falta auia auido, que la atribuyesse a su grandeza, y no al seruicio pequeño, que se le hazia, y mirasse a su buē animo, con que lo auian hecho, que era de muy leales y fidelissimos vassallos: y acabada la habla le presentaron dos grandes y hermosos flascos de plata dorados. El Principe aceptò su voluntad y seruicio, y respondió con toda afabilidad y amor, con lo qual muy contentos alabando la benignidad d'el Principe se fueron a sus casas. El mismo dia, el Emperador ordenò, que el Principe fuesse à visitar, lo q̄ de Brabante le quedaua, y a Zelāda, Holanda, Frisia, y Gheldres, y otros Estados, si el tiempo diese lugar para ello, y el Martes, que fueron diez y siete de Septiembre, dio el Emperador la buelta, con la Reyna de Francia para Brusselas, con su Imperial Corte. El Principe, y la Magnanima Reyna de Vngria quedaron en Anuers, y à otro dia salio à ver la Villa, la muralla, artilleria y municiones d'ella, y lueues siguiēte a diez y nueue, partio de Anuers, con toda su Corte, y vino a dormir a Berghes op Zoem, q̄ està de allí seys leguas, y lo mismo hizo la Reyna. Yuan en su acompañamiento el Principe de Piamōte, el Duque de Alua, el Marques de Astorga, el Marques de Pescara, el Principe de Orange, el Principe de Asculi, el Marques de Berghes, el Conde de Egmont, el Conde de Horne, el Conde de Meghen, y otros muchos Principes, Duques, Marqueses, Condes, Barones, Caualleros y gentiles hombres de su Corte, Españoles, Flamencos, y Borgoñones. Fueron aquella jornada en seruicio de su Alteza, para cosas, que se ofreciesen en aquellos Estados: el Presidente Viglio Zuychemo, el Doctor Eberardo Nicolao d'el Consejo Secreto de su Magestad, Varones doctissimos, y de gran prudencia y gouierno.

Berghes op Zoem



A Villa de Berghes es vn muy gentil pueblo y cabeça d'el Marquesado de Berghes en la prouincia de Brabante ala parte de Occidente y Septentrion. Fue muy frequentada en otro tiempo, por la comodidad, q̄ tiene por estar tan cerca de la mar, sobre el rio Escalde, que por allí passa, por su natural madre, y entra en el Oceano entre las yslas de Zelanda, q̄ por aquello se llamā Ooster schelde y Westerschelde, el otro braço va por la canal de Honte: agora con

el cōcurso y fama d'el trato, que tiene Anuers, no es tan nombrada como folia. Fue el Principe alli muy festejado dela Marquesa madre d'el Marques Iuan de Berghes su gentil hombre dela Camara, y recibido con mucha alegria y regozijo. Auia en la plaça gran multitud de farones ardiendo, puestos encima de vnos ingenios de madera por muy buena orden, q̄ duraron casi toda la noche. Tenian hechos en la calle, que yua a palacio dos arcos triumphales de ramos verdes y frescas verduras sin letteros. Estaua el quarto en que se aposentò el Principe muy bien adereçado de muy hermosa tapiceria de oro y plata y seda, y doseles de brocado con vna riquissima cama. Vuo aquella noche Real banquete y serao: y ala mañana, auiedo el Principe oydo Missa, se embarcò con los Señores y Caualleros principales de su corte en vna barca muy bien armada, que la auia mādado adereçar y cubrir de raso verde y amarillo, Maximiliano de Borgoña, Almirante General Señor de Beures, y Governador de Holanda y Zelada, que yua con el Principe, juntamēte cō otra para los, que no pudiessen yr en la de su Alteza con atambores, pifaros y remeros vestidos delo mismo, y nauegò por el rio Escalde à vna villa dela ysla de Zuytbeuerlandt, q̄ se llama Rummerswael, q̄ està lexos de Berghes dos leguas, dela qual ysla, y delas otras de Zelanda abaxo diremos. Los otros Caualleros se embarcaron en otros nauios y barcas, que alli auia. Llegando pues el Principe ala ysla, saliò dela barca por vna puente, q̄ le tenian hecha desde la ribera hasta bien dentro d'el agua con muy gran cōpañia y sonido de trōperas, que yuan delante. Esperauan le alli todos los mas principales delos Estados de Zelanda, y el Abad de Middelburg Primado de Zelanda, el qual representa todo el Estado Ecclesiastico de aquellas yslas, y el Pensionario hizo vna breue habla al Principe en Frances, diziendo quanto se auian holgado los de aquellas yslas de su bienauenturada venida. Y acabada la cerimonia, q̄ en semejante caso se vsa, y auemos ya contado muchas vezes, el Presidente Viglio les respondió en nōbre de su Alteza con toda benignidad, y muy contentos dela respuesta comēçaron a caminar para la villa todos a pie con aquella orden y Real pompa, q̄ en los otros lugares, llevando el estoque el Cauallerizo mayor como folia, yendo delante los Maceros y Reyes de armas. Llegando ala yglesia el Principe adorò la Cruz, y fue recibido cō solene procession dela Clerezia, y de alli acabada la oracion, fue ala casa dela Villa, donde tenian hecho vn teatro de madera muy bien adereçado de rica tapiceria, enel qual fue jurado à veynte de Septiembre por Conde de Zelanda con aquella cerimonia, que en las otras villas y Estados, tocando los trompetas y derramando los Reyes de armas por la plaça muchas monedas como folian. Despues de acabada aquella cerimonia d'el juramēto con gran alegria delos de Zelanda, el Principe se entrò a comer en la casa

dela

dela Villa, adonde lo tenian aparejado altissimamente. El lugar està muy destruydo, que la mitad les ha lleuado el rio, tanto, que los muros siruen por Diques, y es cosa mucho de ver la manera delos, que estan ala ribera d'el mar puestos, hechos de piedra, madera y tierra muy altos y fuertes como terraplenos por reparo para impedir, que no destruya la mar d'el todo lo, que queda, y lo mismo tienen hecho por la parte d'el rio, y todo aquello no basta, que cada dia reciben grandes daños, y se anegan lugares, q̄ no queda d'ellos, sino solas las torres delas yglesias por señal en diuersas partes, y acontecen subitas inundaciones, y se veen los tristes moradores continuamente con esta fatiga, como lo testifica Nicolao Conflitense, hombre docto con estos versos, que al Principe dirige, los quales puso en la puerta de su casa, que estaua en la calle, por la qual el Principe passò, que otros arcos ni espectaculos alli no los vuo.

VIDIMVS ASSVETO PRIVATVM LVMINE SOLEM,
 PALLIDA TVRBATO VIDIMVS ASTRA DIE.
 VIDIMVS VNDANTIS HORRENDOS AEQVORIS AESTVS,
 NOS MISEROS BELGAS CVM OBRVIT OCEANVS.
 VIDIMVS, AT POSTQVAM TE GLORIA NOSTRA PHILIPPE,
 CAESAREA PROLES, SEMIDEVMQVE DECVS,
 CVNCTA REFVTAMVS TRANSACTI TRISTIA SAECLI,
 QVOD PRAESENS NOSTRVM TESTIFICATVR OPVS,
 SIT LICET EXIGVVM, SIT PRO RATIONE VOLVNTAS,
 NIL FACIT AD VASTVM PARVA CARINA FRETVM.

Que quiere dezir.

Vimos el Sol carecer de su acostumbrada luz, vimos las estrellas perdido su resplandor con el escuro dia, vimos las espátosas corrientes d'el ondofo mar, quando el Oceano nos cubrio à nosotros desuventurados Belgas, pero despues que os auemos visto à vos Serenissimo Principe Don Phelippe Hijo d'el Emperador, que soys nuestra honrra y gloria, deseçamos todas las tristezas passadas, como lo muestra esta nuestra obra, que aunque pequeña y de poca estima, suplirà las faltas nuestra sincera aficion y voluntad, que bien conocemos, que vna pequeña barca se echa poco de ver enel espacioso mar.

Despues que el Principe vuo comido, boluio à embarcarse, y fue muy diferēte la vista de aquella tierra ala buelta, que todo lo, que antes parecia tierra házia el Occidente, entonces era agua, y las torres delos lugares, que entre el mar y rio estan anegados, que antes se descubrian todas, agora se vian solo las cumbres d'ellas, lo qual causaua la creciente d'el Oceano. El Principe llegò a Berghes antes de ponerse el Sol, y nauegò con las dos barcas hasta dentro dela canal, que entra por medio d'el lugar, la qual està hecha a mano muy ancha y muy honda y deriuada d'el rio Escalde, y con la creciente d'el Oceano crece y mengua. Llegando alli el Principe vinieron muchas barcas enrramadas con atãbores y pifaros, y en cada vna d'ellas muy espertos nadadores con hastas de lanças como enrristradas debaxo delos braços en pie, puestos alas popas delas barcas, y partiēdo vnas de vn cabo y otras de otro arremetiendo à manera de justa se encontrauan y dauan tales encuētros, que ò las rompian ò caya alguno d'ellos enel agua, y alas vezes entrambos de vn encuentro, y luego salian a nado recogiendo se en las barcas de donde auian caydo, que fue cosa de gran recreacion y passatiempo. Acabada la fiesta, el Principe se fue a palacio, donde fue festejado y seruido aquella noche, y acariciado d'el Marques. Pero bien serà, que entre tanto digamos algo delas yslas de Zelanda.

Zelanda.



El Condado de Zelanda consiste en muchas y diuersas yslas, delas quales seria cosa dificil escriuir las particularidades de cada vna d'ellas, porque muchas vezes se han mudado y repartido, tâto, que con las inundaciones y tormētas d'el mar, de vnaysla se han hecho muchas, y por el contrario de muchas yslas, vna: con las quales inundaciones y tormētas de vientos y aguas se han perdido diuersos lugares, villas y castillos, como abaxo diremos. La mas principal de todas las yslas es Walachria, la qual tiene de circuito al entorno diez leguas. Es muy fertil, y poblada de ricas y grandes villas, y muy buenos lugares. La principal villa es Middelburg, que es cabeça de todo el Condado de Zelanda, està cercada de fuerte muralla con vn profundo y ancho foso, cercado de otra muralla, que la haze muy mas fuerte. Tiene muy buenas calles, casas, templos, yglesias y monesterios, entre los quales ay vno, que es palacio d'el Principe de sumptuoso y Real edificio dela orden Premostratense, que fue instituydo, sacãdo de alli alos Canonigos regulares, que antes auia, por Godebaldo Obispo de Vtrecht, Vigesimo quarto en la Orden, siendo Conde de Holanda Florencio Segundo, y despues acrecentado y edificado, quasi de nuevo por el Rey Guiller

mo Conde de Holanda de gloriosa memoria, que murio en batalla contra los Frisones sus Vassallos. Quemose todo aquel monesterio, enel Año de mil y quatrocientos y nouenta y dos, y boluieron lo hazer de edificio muy mas sumptuoso delo, que antes era. Fue alli trasladado el cuerpo d'el Rey Guillermo, y puesto en vn Real sepulchro por Florencio Quinto su hijo. Cõde de Holãda, q̄ lo hallò en aquella prouincia de Westfrisia auien dola sujerado por fuerça de armas, y vengado valerosamente la muerte de su Padre. Està tambien alli en otro sepulcro la Reyna Isabel muger d'el Rey Guillermo. Tiene aquella Villa vna fossa y canal, la qual entrà enel canal mayor, que està mas cerca d'ella, y se recogen en aquella muchos y grandes nauios, que siempre los ay alli en gran numero. Es aquella villa de Middelburg d'el Principe, llamase assi, porque es como vn burgo ò fortaleza puesta enel medio dela ysla. Otros dizen, que tiene su nombre de vn Romano llamado Metelo, y que por esto se llamò Metelburg, q̄ quiere dezir, Burgo de Metelo. Pero como no sea el lugar tan antiguo, parece, que mas le conuiene, lo que antes està dicho: y delas grandes riquezas, q̄ aquella villa ha tenido, cõprò en tiēpo passado dela casa de Worsele la villa de Armuda ò Remua, q̄ es lugar notissimo en Europa, por la infinidad de naos, q̄ alli vienen, y parten cada año para todas las partes d'el mundo. Tambien ay otra villa fuerte, q̄ llamã Veria ò Canfer puesta sobre otra canal, en la qual cabe gran numero de nauios, principalmēte los, que vienen de Dinamarca, es d'el Señorio dela casa de Worsele, y al presente de Maximiliano de Borgoña Almirante General Señor de Beueres. En la qual y en otras villas de aquella casa ha sucedido por parte de Madama Ana de Worsele su aguela. Tiene muy buenas casas y yglesia mayor, y enel arrual vn monesterio de Monjas muy deuotas, y fuera dela puerta dela Villa vn fuerte castillo con vna yglesia collegial, y vn grande parco y jardines. Solia ser mas rico lugar delo, que agora es. Ay otra villa, que llaman Vlissinghē, està fundada sobre el canal principal, por donde suben todas las naos, que van y vienen de Poniente. Està en frente d'el Condado de Flandes vna legua lexos, que es la trauieffa, que tiene el canal: y piensan muchos, q̄ por alli Walachria era tierra firme cõ Flandes, ò alo menos, que no auia entre las dos, sino vn pequeño rio, que se passaua con la marea baxa sobre vna puente hecha como rueda. Lo qual parece ser assi por el nombre dela canal, que se llama Die Wielinghē, que quiere dezir, Passo de rueda. Algunos dizen, que es la boca d'el Rhin enel Oceano, que Plinio llama Helio, y en Flamenco Wieling, y que las yslas de Zelanda son las, que Cesar dize, q̄ el Rhin haze muchas y muy grandes, antes q̄ entre enel Oceano, como quiera q̄ sea, ella es agora vna canal muy honda y peligrosa, y señaladamēte cabe la villa de Vlissinghen, la qual tambien es d'el Almirante, y muy

buen lugar y fuerte, aunque no està d'el todo cercado de muralla de piedra. Van la fortificãdo, y ala parte dela mar tiene vn lienço de muralla con vna torre al Poniente y Norte. Y junto al puerto al cabo de Leuãte y Medio dia vn baluarte grande, obra muy señalada, el qual de seys años aca se ha començado hazer por orden d'el Emperador Carlos Quinto, y dela Reyna Maria de Vngria, para guarda dela marina, y no està aun acabado, porque no se puede trabajar enel, sino es en ciertos tiempos d'el año, y de calmas, por ser descubierta el sitio d'el, y sujeto a los vientos, que alli ay comunmente muy rezios. Ay al cabo dela ysla vn lugar con jurisdiccion y nombre de Villa, que se dize Westcappel, de mucha poblacion, aunque no es cercada de muralla, ni fosso: no tiene puerto, sino vna playa, y muy peligrosa, a causa dela villa vieja, que tenia el mismo nombre. La qual està lexos de alli anegada, donde ay agora gran corriente y profundidad de agua. Es muy nombrada en las antiguas Coronicas, por las guerras y batallas, que vuo entre los Condes de Flandes, que pretendian, que la ysla de Walacria era suya, y los Condes de Holanda, que tenian lo contrario, y señaladamente por aquella gran batalla, que passò enel Año de mil y dozientos y cinquenta y tres. Enla qual los Holandeses, siendo sus Capitanes Florencio hermano de Guillermo Rey de Romanos y Conde de Holãda, y Lope de Cleues con vna celada, que pusieron, mataron cinquẽta mil Flamencos, y se ahogaron otros tãtos, y fuerõ presos otros tãtos, cõ Guidon y Iuan Dãpetra hijos de Margarita Cõdesa de Flandes, y Theobaldo Cõde de Ghisen y Gotofredo Cõde de Berro, y mas de dozientos y treynta Caualeros con toda la armada y aparato de guerra. Otros cuentan, lo qual parece ser mas verdad, que fueron entre muertos y ahogados quarenta mil. En aquella Villa predicò la Fè de Christo Sã Wilibrordo, q̃ fue de nacion Ingles, y lo mismo hizo por toda aquella costa por ser cerca de alli, y saber la lengua. La qual entonces era vna de Flamencos, Zelandeses, Holandeses, Frisios, y otros pueblos maritimos, que todos se llamauan de vn nombre Saxones, antes d'el tiempo d'el fortissimo Principe Carlos Martel aguelo d'el Emperador Carlos Magno. Otra villa ay llamada Domburg, como la, que acabamos de dezir, y entrambas son d'el Almirante, y està Domburg algun tanto apartada dela marina. La postrera villa dela ysla, es Remua, que, como està dicho, la comprò la villa de Middelburg. Ay otros lugares muy buenos, que parecen villas, como Zuyttelanda, y Condekercke, y algunos castillos muy buenos, entre los quales es el de Zurburg, que es casa Real, y el castillo de San Lorenço, los quales eran de casa de Worfele, y son agora d'el Almirante. Señor de Beures, y el castillo de Beesthouen, que es d'el Abad de Middelburg. Pero sobre todos es el castillo de Zeeburg, obra dignissima dela Reyna Maria de Vngria: ha cinco años,

años, que se començo à edificar sobre la canal, que viene de Remua para Vlissinghen, que es lugar muy conuiniente y acertado para guardar aquel passo, està vna legua de Middelburg, y otra de Vlissinghẽ. Ay guarnicion de soldados ordinarios, y se haze muy buena guarda, acabado, que sea de fortificar, sera fuerza inexpugnable. Es Walacria de su tamaño la mejor ysla, que ay en Christianos, y en que mas nauios continuamente se hallã, con tanta diuersidad de mercaderias de todas las partes del mundo, q̃ parece cosa increyble. Sacaronla quasi d'el agua los Danos, quando corrian toda aquella costa, cõtra los Franceses y Ingleses, cõ sus nauios de armada, porq̃ viẽdo la comodidad, q̃ desde alli auia para poder correr, y saltar las gentes comarcanas, començarõ a frequentar y a poblarla. Y señaladamente fue enella aquel fortissimo y gran Capitan Rholon Danes, como testifica Sigiberto, el qual por fuerza de armas conquistò en tiempo de Carlos Simple Rey de Francia, aquella parte maritima dela Neustria, que el de sus Nortmandos llamò Nortmandia, que assi se llamauan los Daneses, y los pueblos Septentrionales. Determinò Rholon de passar en Frãcia, por causa de vn sueño, que el soñara en aquella ysla, el qual le fue declarado por vn sacerdote Christiano, que el tenia preso diziendole, que alli seria bautizado y vernia a ser vn gran Principe, auiendo pues vencido a los Alemanes y Frisones en vna batalla, que cõ ellos vuo enla ysla, passò en Francia, y tomò por fuerza de armas la Ciudad de Roan, enla qual fue bautizado por Francion Arçobispo d'ella, y llamado Roberto, y casado con Ope hija de Berengario Conde de Beauoys, dela qual vuo vn hijo llamado Guillermo, que le sucedio enel Estado. Auendo se concertado Rholon, conel Rey Carlos Simple, fue hecho por el Duque de Nortmandia, y acrecentò el Estado en gran manera, y despues, que fallecio, fue enterrado enla su Ciudad de Roan, y los nietos y decendientes d'el fueron tan valerosos, que cobraron el Reyno de Inglaterra, que antes auia sido de los Danos, y se enseñorearon, d'el de tal manera, q̃ hasta el dia de oy enel reynan los, que d'el descenden, y lo mismo hizieron en Italia, que conquistaron de los Griegos, la Apulia, Calabria, y Napoles, y reynaron enella grandes tiẽpos. Alberto Krantzio dize, que a Rholon le fue señalada aquella parte de Neustria, que el auia ocupado por Carlos Simple, Rey de Francia, como en dote con Gilla su hermana, que le dio por muger, con tal, que el y su gente se boluiesse Christianos, y que Rholon acceptò la merced, y se hizò cõ su gente Christiano, teniendo ya vn hijo de Ope, la qual Krantzio llama Papa, que como està dicho, le sucedió enel Ducado. Quieren algunos dezir, que se llama Walacria de los Valacros Colonos de Romanos, que son pueblos al Ponto Euxino. Pero esto no parece ser assi, otros piensan, que como los Alemanes, y Saxones en su lãgua, llaman todos los

Estrangeros Walen ò Waelkens, y que los de Dinamarca, que eran Estrangeros, fueron los primeros, q̄ la poblaron, y que d'ellos se dize Walacria, que querria dezir, Ysla de Estrangeros. Como quiera, que sea, la origē de aquella es desconocida, y puesto, que algunos quieren dezir, que es ysla muy antigua, y poblada antes d'el tiempo de los Cesares de Roma, lo que no pueden prouar, cosa cierta es, que quando los Daneses començaron à venir alli, que era muy desierta, y casi de ninguna poblacion, y que ellos la habitaron, y llamaron Zeeland, d'el nombre de vna ysla principal d'el Reyno de Dinamarca, que assi se llaman hasta el dia de oy: pero como los Alemanes y Saxones dieron nombre particular à esta ysla llamandola Walacria, q̄ es la principal de todo el Condado, todas las otras se llamaron d'este nōbre Zeeland. Otros dizen, q̄ los Sclauos y Viltos la comēçaron a poblar, y por ser cossarios y hombres de mar, se llamaron Zelandeses, dexando el nombre antiguo, y alas yslas Zeeland por estar cercadas d'el Oceano. La segunda ysla principal, se llama en Latin Scaldia d'el rio Escalde, el qual nace de dos fuentes en los Vermandois, cabe el castillo Beaugarr ò Beureuoir, y entrà en el Oceano entre aquellas yslas, de las quales esta, que toma el nombre d'el, solia ser muy grāde y rica, pero las inundaciones y tormentas la han destruydo. Tiene vna principal Villa, que llaman Cirixea cercada de muro y fosso, en que ay muy buenas calles, casas, yglesias, y monesterios, salia d'ella antes, que vuisse memoria de Remua, y se cegasse el puerto con los sablones, y montones de harena grandes, que se pusieron ala entrada d'el, con las tormentas, inundaciones, y naufragios de naues, la principal nauegacion. Tenia muchos marineros, y muy espertos en la mar: d'ella salieron las naues, q̄ llevaron al Rey Don Phelippe de gloriosa memoria, y al Emperador Carlos Quinto su Hijo à España, y no poco nombrados eran los Vbertos de Cirixea, por su valor y riqueza, y assi si lo era la Villa, por la gran riqueza, que tenia antes, que se perdiessse el puerto, y aunque ha venido despues en disminucion, toda via es de gran trato y negociacion, y el principal es de sal, y de granza, q̄ se coge alli en gran abundancia, por ser la tierra tan fertil, y viciosa. Es Cirixea la segunda villa de Zelanda, y d'el Principe, la qual estuuò cercada por los Flamencos, siendo su Capitan General Guidon Dampetra, hijo de Guidon Dampetra Conde de Flandes, y passaron grandes trances, y escaramuças, assi por mar, como por tierra, cō mucha perdida de entrambas partes. Pero ella se defendiò tambien, que nunca los Flamencos la pudieron tomar, al cabo, fue socorrida por Philippo Pulchro Rey de Francia, que embiò à Iuan Paydroseo su Almirante, con vna poderosissima armada, y con las galeras de Genoua, que estauan en su seruicio, a Reginerio de Grimoaldis Ginoues, Capitan General d'ellas, aunque Iuan Villani

a solo

a solo Reginerio haze Almirante y Capitan General de toda la armada. Vino tambien Guillermo Tercero Conde de Holanda, con vna gruessa armada, que tenia, y juntose con la de Francia, començose la batalla al medio dia, que era la fiesta de San Lorenzo, en el Año de mil y trezientos y quatro, y durò hasta la mañana d'el siguiente dia: en la qual los Flamencos fueron desbaratados y muertos, y anegados mas de cien mil d'ellos y presos muchos, entre los quales fue Guidon Dāpetra hijo d'el Conde Guidon, con otros Caualleros, el qual fue dado por el Conde Guillermo al Almirante, para que lo lleuasse a Paris, en recompensa d'el grandissimo daño, que auia recibido, como escriue Iuan Villani Florentino Escritor de aquellos tiempos. Despues de los quales se ha mudado de tal manera, el sitio de la ysla, que lo que entonces era mar, agora es tierra, de fuerte, que con gran dificultad se puede entender, lo que los Auçtores de aquel tiempo d'ella escriuen en comparacion d'el sitio, que al presente la ysla tiene. Ay otra Villa, que se llama Brouwerf hauē, poblada de ricos pescadores, y es d'el Almirante. Ay tambien algunas Aldeas y Castillos de gentiles hōbres. Y està tan junto de la Scaldia la ysla de Dwelandia, que tambien es d'el Almirante, que parece ser vna por el estrecho tan angosto de mar, que ay entre las dos: la qual se anegò casi toda en el Año de mil y quinientos y treynta, y la cobrò despues con gran industria y trabajo, y costa, que puso y hizo, Adolpho de Borgoña Padre d'el Almirante Maximiliano de Borgoña, es fertil y de mucha caça con grandes prados, y lagos, donde se cria gran numero de aues de todas maneras. Tiene buenas aldeas, y alquerias de Caualleros, y en circuyto nueue leguas. Es muy nombrada por la batalla, que vuo entre los Flamencos y Holandeses, teniendo los Flamencos cercada a Cirixea, en la qual los Holandeses fueron vencidos y murieron mas de ocho mil d'ellos, sin los que se ahogaron, recogiendo se alas naues, fueron muchos presos, entre los quales Guidon Obispo de Vtrecht, con muchos Caualleros, que de Holanda con gran flota en socorro d'el Conde Guillermo Tercero auia venido, el qual con gran peligro se saluò en vna barca, y se recogì a Cirixea. Despues de aquella batalla, los Flamencos conquistaron casi a toda Holanda, con su Capitan Guidon, hijo de Guidon Dampetra Conde de Flandes, q̄ estaua preso en Paris, pero dentro de poco tiempo el Conde Guillermo, cobrò todo lo, que auian ganado, y los echò de Holāda, antes que ellos fuesen rotos en aquella batalla naval, que hablando de Cirixea auemos contado. La tercera ysla principal de Zelanda es la de Zuytbeuerlādt, que fue assi llamada, porque antes, que fuesse cercada de Diques tēblaua y se mouia. Solia ser la mayor de todas, y se tiene por cierto, que se juntaua con Flādes, ò que no auia, sino vn pequeño rio entre las dos, como de Walacria diximos, agora està apartada vna

da vna

da vna legua y mas. Ay en ella sin otros muchos lugares y castillos de Caualeros, dos principales villas, que son d'el Principe, la vna es Lagois ò Goufa assi llamada d'el aue anfar, la qual trae por armas. Es natural d'ella Ioachimo Polites Graphier d'el Amplissimo Senado de Anuers, hombre de gran ingenio y eloquencia, y muy docto en variedad de lenguas. La otra es Rummerswael, las quales fueron apartadas la vna dela otra por la inundacion y tempestad, que vuo enel Año de mil y quinientos y treynta: de tal manera, que Rummerswael quedò hecha Ysla por si, y enronces al cabo de Poniente se perdio otra parte dela ysla llamada la Señoria de Worfele casa illustre y muy antigua. La qual deciende de Francion hijo d'el Conde Lupoldo hermano d'el Duque de Sueuia, que fue embiado cõ exercito por Ludouico Rey de Alemaña hijo de Ludouico Pio, en focorro de Theodorico primer Conde de Holanda contra los Nortmandos, y hizo muy señaladas cosas contra ellos, y assi las hizieron sus descendientes en muchas guerras, y fueron muy poderosos en las yslas de Zelanda. D'ellos fueron las villas de Canfer, Remua y Vlissinghen, y los Señorios de Zurburg, Bredau, Zutelanda, Westcappel, Duinburg, y otros muchos en la ysla de Walacria, y toda la ysla de Duuelandt, Nortbeuerlandt, Brouwerfshauen, y otras villas y lugares. Casaron muchas hijas de aquella casa con hijos legitimos y sobrinos de Reyes y Duques, como de Francia, de Scocia, de Borbon y de Bauiera: y aunque aquel linaje ha falecido en la linea legitima de los varones, siempre dura en la de las mugeres, que son poderosas Señoras, que los otros que se llaman de aquel nombre de Worfele vienen de bastardia. Y boluiendo ala ysla de Zuytbeuerlandt, cada dia se va acabando con las inundaciones, que es gran daño, por ser la tierra fertil y viciosa de frutas y trigo, y con algunos bosques de sauzes y fresnos, y de mejor cielo, y mas sanos ayres, que ninguna parte de Zelanda. Y Rummerswael, donde el Principe fue jurado de los Estados, que alli vinieron por Conde de Zelanda, como està dicho, estuuò a punto de perder se d'el todo, a doze de Enero d'este Año de mil y quinientos y cinquenta y dos. Hizo aquel dia, q̄ era Martes alas ocho horas dela noche vn terrible trueno con vn espãtofo relampago, y figuiose luego gran tempestad de vientos, y agua tan furiosa por mar y por tierra, que hizo infinitos males, y daños. Y el rio Escalde saliò de madre, y lleuò dela Crana en Anuers muchos toneles de mercaderias, que aquel dia auian desembarcado, y rompio los Diques en Berghes op Zoem, de que el Marques Iuan recibio grandissimo daño en las tierras y lugares de su Estado, y acontecieron casos infortunados y defastres de gentes, que se ahogaron con sus cherruas y barcaas. Y aun estuuò en mayor riesgo y peligro de ser anegado d'el todo lo que de aquella ysla y villa queda, a los quinze de Hebrero por

las grandes aguas, que el viento hizo salir dela mar sòbre ella. Siguieron se despues de aquella tempestad grandes y estrañas señales, que a los veynte d'el mismo mes, vieron enel cielo, estando muy claro y sereno, entre las dos y las tres horas, despues de medio dia, dos semicirculos d'el arco Iris, puestos al contrario el vno d'el otro, y enel contacto dela circunferencia de los dos vn Sol claro y resplandeciente, y a los cabos d'el semicirculo de Poniente dos Soles, que por todos eran tres, que no poca admiracion y temor pusieron en los animos de los, que los vieron en Anuers y Bruselas, y en otras partes. La quarta ysla principal es la de Toelen, que està apartada por poco trecho d'el Ducado de Brabante, ay en ella vna buena villa, que se llama Toelen como la ysla, la qual es d'el Principe, y cerca d'ella otra llamada Sinte Martins dijk, que era de Maximiliano de Egmond Conde de buren, y agora es de Guillermo de Nassau Principe de Orange, por causa dela Princesa su muger hija y heredera d'el Conde Maximiliano, que falecio, estando el Emperador y Principe en Bruselas, Año de mil y quinientos y quarenta y nueue. Otra ysla y muy buena auia, que tambien era d'el Conde de Buren, y se llamaua Nortbeuerlandt, la qual se anegó con la villa y fortaleza de Cortkenes, enel Año de mil y quinientos y treynta y dos, con todos los otros sus lugares y aldeas, que no quedò ninguna d'ellas. Y estas son las principales Yslas de Zelanda. Otras ay menores, como Wolfaet dijk, Stauenisse, Philipslandt, y otras semejantes, que por ser de poca importancia, no se dira aqui d'ellas. Las quales yslas, y todas las, que auemos dicho, hazen el Condado de Zelanda. Son los moradores d'el por la mayor parte gente rica y muy buenos marineros, y que no difieren en las costumbres, leyes y lengua de los Holandeses. Tienen gran industria y arte en hazer dela sal negra, que alli traen los Portugueses y Bretones, tan blanca, que parece nieue. Ay en aquellas yslas, como tambien en Holanda, gran falta de leña, quemán en lugar d'ella, vnos cespedes de tierra negra llenos de grama y betun, que llaman Torba, los quales sacan de los prados, y despues que son secos, cargan los nauios d'ellos, y los lleuan de alli y de Hollanda, à vender à Anuers, Malinas, Bruselas, y otras partes, y aunque arden bien, tienen graue y pestilencial olor. No cogen vino, que la abundancia, que alli tienen d'el, viene de Alemaña, España, y Francia: pero los mas beuen ceruèza. Son todas las Yslas cercadas parte de grandes Diques hechos de cespedes quadrados, puestos por su orden, parte dela ribera, y montes y collados de harena, y con todo aquello no se pueden valer con la furia d'el Oceano, que cada dia se veen en grandes trabajos, fatigas y peligros por las subitas inundaciones, que vienen, y padecen. Sobre las quales Yslas, como por lo de arriba se puede ver, vuo grandes discordias y guerras entre los Flamencos y Holandeses

con diuerfos successos, desde que el Emperador Enrrico Segundo las dio a Baldouino Barbato Conde de Flandes, al qual quiso mucho por verle dotado de grandes virtudes, y señaladamente de fortaleza y gloria militar. Lo qual fue principio de tan gran discordia y guerra, que durò por interuallos, quasi quatrocientos años. Contèdian los de Holanda, q̄ las yslas de Zelāda erā suyas por vna donacion, q̄ hizo Ludouico Rey de Alemaña hijo d'el Emperador Ludouico Pio a Theodorico, q̄ fue el primer Conde de Holanda, enel Año de ochocientos y sesenta y ocho, por intercession y ruegos dela Reyna Hemina su muger, y tia de Theodorico. Y auiendo passado grandes guerras entre ellos, principalmente entre la Condesa Margarita y Guillermo Rey de Romanos, que como arriba està dicho murio en batalla cōtra los Frisones sus vassallos, hizose la paz entre la Condesa Margarita y Florencio hermano d'el Rey Guillermo, enel Año de mil y dozientos y sesenta y dos, y fueron sueltos Guidon y Iuan hijos de la Condesa Margarita, que auian sido presos en aquella batalla, que arriba contamos. Y entre otras condiciones, que en ello vuo, fue, que Florencio Quinto de aquel nombre Conde de Holanda hijo d'el Rey Guillermo, casasse con Beatriz, hija de Guidon Dampetra Conde de Flandes, y nieta dela Condesa Margarita, y que se le dieffen en dote las Yslas de Zelanda, y assi se hizo, y fue Florencio el primero, que fue llamado Conde de Zelanda. El qual Condado dizen algunos, que fue instituydo de aquellas Yslas de Zelanda por el Rey Guillermo su Padre, despues de aquella gran batalla, en que fueron presos los hijos dela Condesa Margarita, porque antes, aquella Ysla no tenia titulo de Condado, aunque los Condes de Holanda se escriuian tambien de Zelanda. Pero aquella paz y concordia durò poco tiempo entre ellos, porque el Conde Guidon, aunque tenia casada a su hija Beatriz con el Conde Florencio, no pudo sufrir, que Walacria estuuiesse en poder d'el, y assi le mouio guerra. La qual nunca dexò de auer entre los Flamencos y Holandeses, hasta que aquellas Yslas de Zelanda boluieron a ser d'el Condado de Flandes, por el casamiento d'el Duque Iuan de Borgoña Conde de Flandes con Margarita hija d'el Duque Alberto de Bauiera Conde de Holanda y Zelanda, auiendo estado apartadas de aquel Condado mas de dozientos y cinquenta años. Siruieron los Estados de aquel Condado de Zelanda al Principe, con mas de ocho mil y dozientos escudos. Mas ya es tiempo, que boluamos a Berghes op Zoem, adonde dexamos al Principe muy festejado, y seruido d'el Marques la noche, que vino de Rumerfswael, y para se partir el siguiente dia a Breda, que està lexos de alli seys leguas.

Breda.

Breda.



A eran veynte y vno d'el mes de Septiēbre quando el Principe partio de Berghes op Zoem, y vino a dormir aquel dia a Breda, era ya algo tarde, quando llegò alli, donde tãbien fue recibido altissimamente de Guillermo de Nassau Principe de Orāge y Conde de Nassau, Señor de aquella villa de Breda. En la plaça, por donde passò para yr a palacio, auia muchos juegos, entre los quales era vn camello, en q̄ andauan encima a cauallo seys niños armados de todas armas, saluo las cabeças, que trayan gorras de grana, y espadas desnudas en las manos, con las quales escaramuçauan con vn espantable gigante y giganta, los quales al son delas espadas baylauan. No vuo alli arcos, ni letreros, sino muchos fuegos en la plaça y por las calles. Es Breda muy hermosa villa, passa por ella el rio Mercke. Tiene alli el Principe de Orange su principal assiento, y en ella vna Real casa y fuerte cercada de cinco fossos de agua antes de llegar al patio, la qual fue renouada y acrecentada por el Conde Enrrico de Nassau. Tiene vna armeria cercada toda de vn profundo foso de agua delas buenas, que ay en todos aquellos Estados con mucha y muy buena artilleria con las armas de doña Mencia de Mendoça Marquesa de Zenete. Fue el Principe la noche, que llegò muy bien festejado. Y el siguiente dia saliò a missa ala yglesia mayor, que alli ay muy buena con vna sepultura y enterramiento mucho de ver, el qual es de Hercberto Conde de Nassau, y està alli enterrado Renato de Chalon Principe de Orange, q̄ fue muerto sobre Sandesir de vn mosque. Es la sepultura de marmol negro llana: tienen la sobre los ombros de vn cabo Iulio Cesar y Publio Scipion Africano: y d'el otro Hanibal y Alexandro Magno: encima d'ella estan las armas y arnes por sus pieças de marmol blanco doradas.

Bosleduc.



L siguiente dia, despues de auer oydo Missa y comido, se partio de alli el Principe, y fue a Bosleduc, que son seys leguas de Breda. Salieron a recibirle el Amano y los Burgomaestres, Escheuinos y Pensionarios, y los otros Magistrados muy en orden con mucha gente de cauallo, vestidos los mas de terciopelo leonado, y otros de raso ò de damasco d'el mismo color y sombreros de terciopelo negro con plumas blancas. Auian salido antes al campo hasta mil y quinientos soldados coseletes y arcabuzeros con sus vanderas, pifaros y atambores, y todos delas colores d'el Principe y gorras de grana con plumas blancas, amarillas y coloradas, y dela misma librea mas de dozientos

Yy ij hombres

hombres de armas, los quales todos esperaron al Principe puestos en escuadron, y al passar hizieron vna buena salua de arcabuzeria, y lo mismo hizieron despues dentro dela Villa en la plaça, donde en escuadron hizieron alto. Y llegando el Principe, adonde estauan el Amano y Burgo-maestres, y los otros d'el Gouierno dela Villa, recibieronle con gran acatamiento, y acabada la habla y razonamiento, que hizo en nombre dela Villa el Primer Pensionario: y auiendo les respondido el Presidente Viglio por el Principe, dieron la buelta en la orden, que auian salido. Al entrar en la Villa vuo gran salua de artilleria, y entrò con aquella pompa Real, que en las otras Villas, donde le auian jurado. El siguiente dia, que fueron veynte y tres de Septiembre, saliò a Missa con aquella orden y Real pompa, que fuele, a la yglesia mayor, de nuestra Señora, la qual es vn templo muy rico de sumptuoso edificio. Ay en el quarenta altares con sus retablos riquissimos todos de bultos dorados y marauillosamente pintados, y vn relox muy estraño por la rara y excelente inuencion, que tiene, porque se veen en el grandes mysterios, que assi como da las horas, salen los tres Reyes Magos vno à vno, y adoran al niño Iesus, que tiene la Virgen su Madre en los braços: luego al son de dos trompetas, que tocan dos Angeles salen por su orden, y se muestra el juyzio vniuersal, y leuantanse los muertos, y luego salen los Angeles, que apartan los buenos de los malos. Allí parece y se ve à vna parte la gloria, y ala otra el infierno, que abre su boca, y caen los dañados de cabeça en ella, todo hecho de ymagenes de bulto y con tanto artificio y ingenio, que es cosa de admiracion, y que pone religion y temor en los animos. Acabado el Diuino officio, se fue el Principe ala casa dela Villa y en vn teatro, que ay en ella hecho de piedra, que estaua adereçado de tapiceria fue jurado con gran solemnidad: allí no vuo otro recibimiento, fiesta, arcos, ni letreros, mas de lo, que auemos contado. La Villa es grande, rica y fuerte, tiene vna plaça quadrada, ancha y espaciosa con muy lindas casas y calles. Passa por ella el rio Deese, que entra en el Mosa, y diuide a Brabante de Holanda. Es Bosleduc el quarto brazo de Brabante, son de su Iurisdiccion las villas de Eyndhouen y Helmont, y los Estados de Taxandria, Peelandt, y la mayor parte de Kempelâdt, que es Campania, assi llamada dela llanura, que tiene de campos, como ya auemos contado, y que los de Bosleduc, segun Marliano son los Aduaticos. Quiere dezir Bosleduc, Bosque d'el Duque, porque lo era antes, q' allí fuesse fundada por vn Duque de Louayna. Tomò la por fuerça de armas Theodorico Septimo Còde de Holanda, y estâdo para se boluer cò gran numero de despojos y catiuos, entre los quales fueron Guillermo hermano d'el Duque de Louayna y el Governador dela Villa con muchos Caualleros, sobreuino Enrrico Primero d'este nõbre Duque de Louayna

Louayna hermano de Guillermo con gran exercito, y peleò con el Còde Theodorico tan valerosamente, q' le vencio y prendio en la batalla, y cobrò toda la presa y catiuos, q' lleuaua. Y en nuestros tiempos mostraron bien los de Bosleduc su valor y fortaleza contra el Duque Carlos y los Gheldreses, aunque en algunos rencuentros perdieron mucho, y recibieron grandes daños, los quales fueron muy pequeños en comparacion de los, que las otras villas y lugares de Brabante y Holanda en aquella guerra contra Gheldreses padecieron. Siruio todo el Ducado de Brabante al Principe con mas de sesenta y ocho mil escudos. Partió de allí el Principe para Holanda, y fue a comer à Heusden, que es la primera villa de Holanda, y a dormir a Gorichom, que està lexos de Bosleduc, seys leguas. Mas en tanto, que el Principe come, y nauega por el rio Mosa, es bien, que algo de Holanda digamos.

Holanda.



A Ysla de Batauia, es por la mayor parte la, que llamamos Holanda, contenia se aquella ysla entre los braços d'el Rhin desde Lobick, dõde el se diuide, y el mar Oceano, y por aquellos, como mas celebres y conõcidos le llama el Poeta Virgilio Bicornes, el vno d'ellos, como Seruio escriue, era limite d'el Imperio Romano, y el otro passaua por los Barbaros, y se llamaua Iambal, y hazia la ysla de Batauia. La qual es tan mudada y tan diferente de lo, que en aquellos tiempos era, como lo es el Rhin, con sus grandes inundaciones, que no entra en el Oceano, por donde solia, y aun de los nombres de los braços, en que se parte, ay entre los Autores antiguos diferencia, porque Pomponio Mela al brazo Occidental d'el Rhin llama d'el mismo nombre, y al Oriental Fleuo, y Cornelio Tacito al contrario, que al Rhin llama Vahalis, y al Fleuo Rhin, y Plinio Helio al Vahalis, y al otro Fleuo, como Pomponio Mela: y puede ser, q' en tiempo de Cornelio Tacito, aquel brazo se llamasse Rhin, dexando el nõbre de Fleuo, pues el mismo escriue, q' cerca d'el Oceano al Rhin auia vn castillo llamado Fleuo, en el qual se recogio Olenio Governador de los Frisios huyendo d'ellos. Entre aquellos braços Helio y Fleuo, como Plinio escriue, se cõprehendia la nobilissima ysla de los Batauos y Caninefates, y otras yslas de los Frisios, Caucos, Frisiabones, Sturios, y Marfacios: y el Helio, q' es el Vahalis se juntaua ala parte de Occidente con el Mosa, y el Fleuo ala d'el Norte se hazia llagos, yua en medio de aquellos dos, otro brazo pequeño, llamado Rhin, que entraua como los otros, en el Oceano. De lo qual claramente se colige, q' el Rhin se repartia en tres braços Helio, Rhin y Fleuo, y entraua por tres

bocas en el Oceano. Lo qual parece confirmar Cesar, diciendo; que el Rhin corre en diuerfas partes, es a saber braços, y auiendo hecho muchas grandes yslas entra en el Oceano por muchas cabeças, que llamamos Bocas, y Ptolemeo quita la duda, que pone tres, Occidental, Media y Oriental. La qual no puede ser, sino el rio Ifela, aunque d'el entre los antiguos ay poca memoria, en el qual Druso Nerò deriuò gran parte d'el Rhin por vna fossa, que hizo desde Aernhem, que es Arenacum en Latin, hasta la villa de Doefburg, q' llaman la fortaleza de Druso, y la fossa Drusiana, la qual juntò cõ el antiguo rio Ifela, q' nace en Westfalia, y passa por Boecholt, y atrauieffa el Cõdado de Zutphania, y va por Burg, y Doetec hasta Doefburg, donde recibe la fossa Drusiana, y de alli corre por Bronchort y Zutphen villay cabeça d'el Cõdado de Zutphania, y por Deuenter y Campen, y entra en el gran seno Die zuyder zee, que es entre Gheldres, Frisa, y Holanda. Lo qual cõcierta con Ptolemeo, que comienza à escriuir Alemania la grande, despues de aquel ostio ò boca, y pone luego al puerto Manarmanis, y al rio Vidro, que entra en el mismo seno cerca d'el Ifela en la fortaleza de Gheelmuyden, que es en el mismo puerto, ni tan poco discrepa dello, que Plinio y Pomponio Mela dize, que al principio va angosto y hecho rio: pero despues apartandose las riberas assi házia el Occidente y Oriente, como al Medio dia, y Septètrion ya no es rio, sino vn gran lago, y se dize Fleuo, y auiedo hecho vna ysla de su nombre buelue a se estrechar y a ser rio, y entra en el Oceano. Lo qual haze ala ysla de Scelinck, donde es San Brandario, llaman al Fleuo aun oy en dia Ifflij. Pero ello està tan mudado desde aquel tiempo, que con gran trabajo se puede saber por donde el Fleuo corria, porque todo el gran seno De zuyder zee, solia ser tierra firme hasta la canal, que es entre Eynchuyfen, y Staueren. Cerca dela qual se cree, que entraua el Rhin en el lago, y hazia la ysla Fleuo, dela qual no ay memoria, que deuio de anegarse, como han hecho otras muchas, aun en nuestros tiempos, como hablado de Zelanda contamos, si ya no es Grijn de, que està antes dela entrada y boca d'el Fleuo en el Oceano, la qual se tiene por cierto, que es la, que auemos dicho entre Vlielandt y San Brandario. Y que la Drusiana fossa se nauegasse aun en el tiẽpo de Druso, muestra lo Cornelio Tacito, quando dize, que Germanico Cesar hijo de Druso, auiendo repartido las naues entre las legiones nauegò prosperamente por ella, y de alli por los lagos y Oceano hasta el rio Amaso, que distingue la Frisia, que agora llaman Occidental dela Oriental. Y porque no quiero callar lo que siento, digo, q' antes de Druso, el Rhin se diuidia en dos braços principales, q' son Rhin y Vahalis, entre los quales, y el Oceano se contenia la ysla de Batavia, y que por aquellos fue llamado Bicorne, y que d'el tercer brazo Ifela ò Ifala no vuo memoria hasta, que Druso deriuò en el

por

por la fossa el Rhin. Pero despues fue muy conocido, y por ser obscuro el Ifela Pomponio Mela y Plinio, que fueron despues de Druso, llamaron aquel brazo y boca Fleuo, y Cornelio Tacito Rheno, y Ptolemeo Oriental. Creo, q' por ennoblecer y perpetuar la fossa Drusiana en memoria de Druso, como es costumbre de los Escritores, y porque aquel brazo se frequentaua ya mas y nauegaua, q' el Rhin de Batavia a causa de Frisia, y las otras prouincias de Alemania, y la distinguia dela Gallia, como parece por Ptolemeo, y antes d'el por Cornelio Tacito, que llama a Batavia vna pequeña parte dela Gallia. Y boluiendo al proposito. El otro brazo d'el Rhin, que se llama Vahalis, que es ala parte dela Gallia Belgica, retiene su antigua madre, hasta q' se junta con el Mosa. Passa junto a Nieumeghen, Tiel, y Bommel. Y antes de Gorichom, que es la primera villa de Holanda, se ayunta con el Mosa en la fortaleza de Loeuestejn, y haze con el la region y Estado de Maesvael, que es Mosaualia, y debaxo de Lobick la ysla de Bos seu Ghat, que es Betua en el Ducado de Gheldres. Nauegase de Brabante a Mosaualia por vna fossa, que està hecha a mano entre los dos rios encima de Herwerden, que es antes de Bommel. Desde Gorichom hasta la boca d'el rio Leck, d'el qual abaxo diremos. El Vahalis y Mosa, que van juntos se llaman Merwe, y de alli hasta el Oceano Mosa. El qual Merwe en Dordrecht se reparte en algunas canales y braços, que hazen las yslas de Yselmonde y Putte, que se parte en otras, alli es la villa de Geervliet, y luego la ysla de Voorn, que està repartida en dos, donde es la antigua villa de Briel ala entrada d'el Mosa en el Oceano, el qual entra alli, auiendo primero recibido al rio Leck y al Ysel, que es otro d'el que auemos dicho, y juntadose con el los otros braços, que haze el Merwe con tanta violencia y impetu de agua, que viene à encontrar con el Escalde, que entra en el mar, entre las yslas de Zuytbeuerlandt y Scouwen, que es Scaldia. Está alli cerca ala entrada dela canal Flackee la ysla Goere. Veen se aun claras señales d'el alueo y madre antigua d'el Mosa entre el rio Deese, y la villa de Heufden, que es de Holanda, aunque es fuera dela ysla como Workum y S. Gertruden Berghe, que està ala ribera d'el rio Duinghem, y mas adelante Seuenberghen al cabo de Holanda, que por alli desde el rio Deese hasta el Merck comarca con Brabante. Era todo aquel seno por alli hasta Dordrecht tierra firme y muy fertil, donde auia setenta y dos aldeas con sus yglesias, que se anegaron con la inundacion d'el Oceano, y d'el rio Mosa, rompiendo los Diques, con la qual perecieron mas de cien mil personas, con sus haciendas y ganados, en el Año de mil y quatrocientos y veynte y vno. Es todo aquel seno desde Seuenberghen hasta el Oceano lleno de canales, entre las quales estan las yslas de Zelanda, y la vltima de todas Walacria entre Flandes y la gran canal, como auemos contado. El tercer brazo

Yy iiii d'el

d'el Rhin, es el, que corre entre los dos, que auemos dicho, y entra en el Oceano guardando el alueo y madre de su nombre, como Plinio dize, el qual, despues que se hizo la fossa Drusiana, perdio mucho. El ostio y boca d'el llama Ptolemeo media, porque lo es entre la Oriental y Occidental. Tiene aquel braço el nombre d'el Rhin, desde el principio dela tierra de Batauia, donde el se aparta d'el Vahalis, hasta cerca de Aernehem. Alli se diuide en otros dos braços el Oriental, que corre derecho al Septentrion, y el de medio, que es el, de que hablamos, y va por Aernehē, y Wageninghen villas de Gheldres: y por Rhenē, villa d'el Estado de Vtrecht. Passando de Amerongen, dexa la antigua madre, y llama se Leck, desde Wijck te Deuerstade, que es Batauodurum, d'el Estado de Vtrecht, la qual fue antiguamente tan gran ciudad, que se dize auer tenido de largo cinco millas, y dentro cinquenta y dos yglesias, antes que fuesse destruyda por los Nortmandos. Passa el Leck cerca de Culemburg, que es la postrera villa de Batauia en Gheldres, y Vianen, que es de Holanda, de alli corre por tierra d'el Estado de Vtrecht, hasta la villa de Scoonhouen, que es de Holáda, por la qual va hasta, q̄ entrà enel Merwe. Perdio el Rhin su alueo y madre antigua, enel Año de ochocientos y sesenta, ò como otros piensan, enel Año de mil y ciento y setenta, que fue tan grande la inundacion d'el Oceano y tempestad, que ceguo la boca d'el Rhin, con los montes de harena, y cubrio de agua toda Holanda hasta Vtrecht, y hizo, que el Rhin se echase por el Leck, que era entōces muy pequeño, y manaua d'el mismo Rhin, dedonde tomò el nōbre, y se llamò Leck, pero lo mas cierto se tiene, que fue en la d'el Año de ochocientos y sesenta. Yua antes dando buelta por encima de Wijck, y passaua por Vtrecht, y de alli yua házia el Occidente por Woerden, que es la primera villa de Holanda, aunque antiguamente fue d'el Estado de Vtrecht, y por Leyden, y entraua enel Oceano cerca dela aldea Catthuwijck, que fue fundada por los Cartos. Parece se aun desde Amerongen hasta Vtrecht, en algunas partes el antiguo alueo, y madre d'el Rhin, y el pequeño rio, que por alli hasta Catthuwijck corre, se llama aun Rhin, pero no sale enel Oceano, sino por las fossas, que ay hechas a mano entra enel llago, que llaman Leyder Meer. Y de la boca y entrada d'el Rhin enel Oceano, ay manifestas señales, que aun se vee, enel hondo algo d'el muro y fortaleza Britannica, quando la mar se recoge dela parte de Oriēte, y torna toda en si dela creciente y mēguante que haze. Estaua edificada aquella fortaleza ala boca d'el Rhin enel Oceano, començose a descubrir el Año de mil y quinientos y veynte, y mucho mas con la inundacion y tormenta, que vuo enel mes de Enero, y de Hebrero d'este Año de mil y quinientos y cinquenta y dos, dela qual arriba hezimos mencion. Truxo algunas piedras d'ella a Brusselas Iuan Sc-

relío, Canonigo dela yglesia Cathedral de Nuestra Señora de Vtrecht, hombre doctissimo en pintura y arquitectura, el qual hallò el Año de mil y quinientos y cinquenta y vno, la manera de hazer los Diques y reparos perpetuos contra el impetu d'el mar, llamose aquella fortaleza Britanica ò Breten, porque era frequentado aquel ostio y boca d'el Rhin delos Ingleses, y era de alli el passo y nauegacion para Inglaterra. Mandò la edificar el Emperador Cayo Caligula, para que fuesse láterna y hiziesse luz de noche, a los que nauegassen, y tambic en señal de victoria, como si vuiera conquistado toda la ysla, por auer se passado para el, con algunos Batauos Admimocino, que se auia huydo de su Padre Bellino Rey de Batauia. Despues, que los de Vtrecht perdieron el Rhin, hizierō vna fossa a mano hasta Vianen, que es d'el Señor de Brederode, por la qual echan sus naues en Leck, y lo mismo hazen por Ysel, que nace y se deriua dela misma fossa, y d'el Leck, y se haze vn rio muy caudaloso, y assi lo era antiguamēte, quando el Rhin, yua por Vtrecht, segun lo muestran los Diques antiguos, que de vna parte, y dela otra tenia. Tiene agora la entrada y principio, desde la fossa tan angosta, y con tan poca agua, que a penas con barcas pequeñas se puede nauegar, va por Yselfteyn, que es la primera villa de Holanda, y de alli va házia el Septentrion, y buelue al Occidente por Montfoort, que es d'el Estado de Vtrecht, la qual, y Worden fueron edificadas por Gotofredo Obispo de Vtrecht contra los Holandeses. Ya desde alli llegando à Oudewater, que es villa de Holanda, va tan ancho y crecido, que quando llega a Goude es poco menor, que el Vahalis principalmente enel inuierno. Recibe alli el Ysel a Gowde, que es vna fossa, que dio nombre ala Villa, la qual fue edificada, enel año de mil y dozientos y setenta y dos, desde alli corre el Ysel házia el Medio dia, y entra en frente de Yselmonde, que d'el toma el nombre, porque està ala boca d'el enel Merwe, que ya por alli se llama Mosa, el qual haze la ysla de Yselmon, que està apartada de Dordrecht, que tãbiē està cercada de agua. En aquella ysla, parece aun el alueo y madre antigua d'el rio Vahalis, y mas abaxo de Dordrecht la d'el Mosa en la ysla, que es parte dela ysla Putte, donde es la villa de Geeruliet, que muestran, quã mudado ha sido todo con las inundaciones, que ha auido. Que contemplando y mirando esto, es, para que no nos maravillemos mucho delas cosas, que enel mundo passan, pues vemos, que conel tiempo no solo mueren los hombres, brutos, y plantas, mas aun las memorias y piedras, y los sitios naturales, y madres delos grandes y poderosos rios. Y boluiendo de donde me apartò la contemplacion delas cosas mortales. Tiene aquel rio Ysel vna cosa digna de memoria, que siete vezes al dia, y otras tantas ala noche ay enel, aquel flujo y reflujo, q̄ cuentan los Escritores d'el Eurypo, y estrecho de Eubea, q̄ es Negro Ponte, con tanta velocidad

dad y furia tan continua, quanta puede tener el rio Mosa, y el mismo mar en su creciente y menguante cerca de Rotterdam, Dordrecht, Briel, Vlaerdinghen, y Schiedā, que corriēdo mas adelante de aquellas villas en el invierno crece y mengua hasta Tgheijn, y en estio passa de Montfoort, juntamente cō vna reciprocacion y retorno, en si cōtinuo, no sin gran admiracion d'el, que lo mira. Mas adelāte d'el Ysel estan las villas de Rotterdam. Schiedam, assi llamada de la fossa Schie, que por ella entra en el Mosa, y luego Vlaerdinghen lugar muy antiguo, alli fue la fortaleza de Sclauenburg, que edificaron los Sclauos, pueblos ferocissimos de Alemaña, q̄ destruyeron la ysla, perdiose aquella fortaleza con la inundacion d'el mar y Mosa, alli fue la batalla entre Petilio Cereal Capitan de la armada de los Romanos, y Claudio Ciuil Capitā de los Batauos, que muestra bien la anchura, que la boca d'el Mosa en tiempo de Vespasiano tenia. Mas adelante al cabo de la ysla estā el monesterio de Grauefande, y sobre Rotterdam, Delft, y ala marina Haghe, y sobre el Rhin antiguo, Leydē como auemos dicho, entre el qual y Vahalis y mar Oceano era la nobilissima ysla de Batauia, la qual agora estā repartida en otras. Porq̄ el rio Linga, q̄ nace d'el Rhin vn poco mas adelante de Aernehem, y entra por Gorichom en el Merwe, haze con el Vahalis la ysla, que llamamos de Betuwe ò Batauia, que assi aquella, como la que estā entre el mismo Linga y Rhin hasta Culemburg, es parte de Gheldres. Era antiguamente aquella villa d'el Condado de Teysterbandia, que se estendia hasta la madre antigua d'el Mosa, contenia las tierras, aldeas y villas de Bommel, Thiel, Arkel, Huesden, Altena, Vianen, Culemburg, y Bueren. Las quales fueron repartidas entre diuersos Señores por Aufrido Obispo de Vtrecht, Decimo Octauo en la ordē, que fue el vltimo Conde de Teysterbandia. Estan ala ribera de Linga Bueren con vna muy buena fortaleza, y Asperē, que es la primera villa de Holanda, y Leerdam y Hueckelem, con vna antigua fortaleza. Comarca por alli Holanda desde Culēburg, hasta Gorichom con Batauia: y parte con el Estado de Vtrecht, aquende y allende d'el Leck, desde la fossa, que llaman de Vaert, hasta Schoonhouen, y lo mismo haze por la parte d'el rio Ysel hasta mas abaxo de Montfoort. Desde alli, hasta la boca d'el Ysel boluiēdo por el Merwe hazia Oriente hasta Gorichom es vna buena parte de Holāda. Pero la mas principal y mejor es la ysla, que haze y cierra el rio Ysel, dedonde tiene el nombre, con la fossa, que viene de Woerden a Lyfshotē, y de alli à Oudewater, y con el Rhin antiguo y mar Oceano, y Mosa hasta Yselmond. Toda aquella ysla desde Vtrecht, hasta el Oceano, entre los dos rios, fue antiguamente floresta, con muy pocos ò ningunos lugares, llena de fieras y ladrones: llama la Tacito el Bosque Sagrado, alli hizo el Principe Claudio Ciuil el Banquete a los Batauos, y les persuadio,

que rebelassen contra los Romanos. Escriuen ellos en sus Historias, que llegando ala ribera d'el mar el Emperador Claudio Cesar con su armada, que desembarcò alli, y oyendo los bramidos de los lobos, osos, y bueyes syluestres, que alli auia, preguntò, si se podia caminar por ella, y respondiendole, que no, por causa de las fieras, y que ya que se librasse d'ellas, q̄ mayor trabajo y peligro ternia con la gente, que era braua y cruel, que ala salida d'ella le recibiria. Entonces el dixo, con razon se puede llamar tal floresta Inclemēte, pues con tan gran riesgo y peligro de la vida es el passo por ella. De aquella floresta y abundancia de leña se començò la ysla a llamar Holt landt, y quitada la letra T. Hollandt. Otros piensan, q̄ se dize de Hol, que significa hueco de la tierra, porq̄ es cauerosa, y toda sobre agua, lo qual claramente muestra Mamertino, ò qualquier, que fue el Auētor de aquel Panegyrico, que es dedicado al Emperador Maximiano, al qual parece, que atribuye la gloria, y alabança de auer librado a Batauia, y toda aquella costa hasta Boloña de los Francos cossarios, que la tenian ocupado, y porque lo que el dize, confirma tambiē lo, que adelante diremos, puse lo aqui traduzido d'el Latin, como se sigue. Aunq̄ aquella prouincia, que auays Cesar con vuestras diuinas conquistas librado y alimpiado, por la qual passa el Escalde con sus torcidas corrientes, y la que el Rhin abraça repartido en dos braços, casi no es tierra, a manera de dezir, tā mojada y tan empapada en agua estā, que no solo, do es claramente pantano, no se puede hazer hincapie, ni imprimir la planta, porq̄ se hunde, y desuanece luego, mas aun dōde el suelo parece algo mas tieffo y firme, en poniendo los pies encima, la tierra se aprieta házia abaxo, de suerte, q̄ aun no los auays puesto bien sobre ella, quando desde lexos comiença a dar señal de sentir el peso, tan nadādo anda sobre todo, como es la verdad, y tan ondeando, q̄ con razon le podria parecer à alguno, que en tal suelo se deurian ensayar soldados, para despues pelear en la mar. Pero ni aquellos engañosos Pantanos, ni otros lugares de defensas, que auia por los bosques, que alli ay, pudieron amparar a los Barbaros, a que no fueffen forçados a rendirse à vuestro diuino Imperio, y a passarse con sus mugeres y hijos, y con todo el otro enxambre de sus parentelas y haciendas a lugares, que estauan de muchos años desiertos, a fin q̄ labrasen la tierra firuiendo, que ellos por ventura tenian destruyda robando. Y boluiendo alo, que dexe. Otros llaman aquella ysla Hoylandt d'el feno, porque toda ella es praderia y dehesas. Otros escriuen, q̄ el Emperador Carlos Caluo le puso el nombre, quando la dio a Theodorico, como abaxo diremos, y la llamó Hollandt de Hollen, que quiere dezir Cruel, porque era gente braua y cruel. Lo mas cierto es, los Daneses, que corrieron con sus armadas toda aquella costa, como ya auemos hecho mencion y la ocuparon, auer la llamado con el

amor de su patria Holanda, de la ysla Olandia, que es en el mar de Dinamarca, y lo mismo auer hecho en las yslas de Zelanda de su ysla Zielandia. Y boluiendo ala floresta es cierto, que la vuo, como parece por lo, que Mamertino arriba dize, y se prueua por los robles, y otros arboles, que facan cada dia cauando debaxo dela tierra, en aquella parte dela ysla, que llaman Fenen, los quales arboles con toda la floresta fueron derribados, y cubiertos de cieno con la gran tempestad y fuerça de agua, y vientos, que cerraron con harena la boca y entrada d'el Rhin en el Oceano, q̄ estaua cerca de la aldea Catthuwijck, de tal fuerte, q̄ el Rhin no teniẽdo por alli salida en el mar boluio atras, y cubrio de agua à toda Holãda, y echose por el Leck en el Mosa. Lo qual acontecio en el Año de ochocientos y sesenta, siendo Obispo de Vtrecht Lutgero Decimo en la orden, como està dicho. En testimonio y aprouacion, delo que escriuo, es, q̄ todos los robles y arboles, q̄ debaxo dela tierra facan, tienen las rayzes al Occidente, y las puntas y cabeças tendidas al Oriente. Que es señal, que aquella tempestad començo d'el Poniente, ò d'el Viento Thrascia, que es el cierço, el qual es mas rezió y furioso. Y los, que dizen, que alli nunca vuo florestas, y que aquellos arboles fueron alli traydos, con las inundaciones de otras yslas, no estan en lo cierto. Pues aun en tiempo, de los Emperadores Diocleciano y Maximiano las vuo, como auemos prouado. Y si dizen, que pues aquella tierra produzia, antes arboles con tanta abundancia, porque no lo haze agora: pues la naturaleza en sus dones y beneficios, es constante y perpetua, y no muda su condicion, y que los mas lugares de Holanda, no crian arboles, y aunque los enxeren, no los producen. Y assi no se ha de creer, que la fuerça dela Naturaleza d'el todo perdida, se aya mudado al contrario, y q̄ lo, q̄ antes produzia con tanta abũdancia, agora lo aya dexado de hazer, y otras razones, que pueden traer, las quales no han lugar: assi porque en muchas partes de Holanda ay arboles, como, porque si las dexa de auer, donde antes los auia, es por la labrança dela tierra, y por auer se mudado la qualidad d'el suelo con las inundaciones d'el Rhin, que auemos dicho, y ser mas fertil y grueso, y no tan esteril, ni arenoso como antes era, que la floresta pereciesse. Y sola la orden de estar aquellos arboles caydos de Occidente, para Oriente muestra, que no puede ser lo, que ellos dizẽ, que fueron alli traydos por las inundaciones. Y aunq̄ algunos de aquellos robles fueffen alli echados, no por aquello se sigue, que no vuo floresta, ni menos por lo, q̄ Plinio dize. Que nauegando los Romanos, por la costa de Batauia descubrieron de lexos vna gran flota, y poniendose en orden para combatir, con los delas naues, quando llegaron cerca, vieron, que eran multitud de arboles, que con las mismas yslas, do estauan nacidos, los trayan las olas derechos como mastiles, y los echauan en la ribera, que estaua mas cerca.

Ni

Ni tan poco se prueua no auer sido alli aquella floresta, aunque fueffe assi, lo que ellos cuentan. Que ha cien años, que de Dinamarca fue arrancada vna ysla, y que parò en aquella parte de Holanda, que llaman Fenen y viniendo a pedir su tierra, fue juzgado, ò que los Daneses librasen el suelo ageno de aquella ysla peregrina, ò que perdieffen la possession d'ella, de manera, que por lo que auemos dicho, claramẽte consta, que en Holanda vuo floresta, y que fue derribada por la tempestad delas aguas y vientos, y que aquellos arboles, que facan debaxo la tierra, fueron alli nacidos, y no traydos de otra parte. Pero si alguno quisiesse sutilmente inquirir la origen, y principio de aquella Ysla, podria dezir, que fue sacada casi debaxo del' agua, y que primero aquellos lugares fueron muy baxos y llenos de agua de mar, los quales llaman los Latinos Aestuaria, y que despues con el beneficio d'el viento Boreas, que alli tiene gran fuerça, y acumula mucha arena, primero auer se hecho ribera, y despues auer se cubierto aquellos pantanos, y auer se leuantado de tal fuerte en montes de arena, los quales veen cada dia alli hazer se, y deshazer se, y con aquellos montes, como con vn fuerte baluarte ò Diques, auer sido retenidas las aguas d'el Rhin, y con el gran cieno, que consigo trae, auer hecho assiento al rededor d'estas tierras, y con la continua y larga inundacion, auer nacido las praderias, y en las partes, que eran arenosas, auer producido aquella floresta, y el Rhin siendo forçado auer se partido en dos braços, y por la misma razõ siendo cerrada la boca d'el Rhin, en Cattuwijck, y derribada la floresta y cubierta de cieno con la inundacion, auer alli nacido aquellas praderias, y auer se hecho los lagos y estanques, que tiene. Y boluiendo ala descripcion de Holanda. Desde el Rhin antiguo va la ysla derecha al Septentrion entre el Oceano, y el Estado de Vtrecht y el Seno de Zuyder zee, pero aquella region, aunque se atribuye à Holãda, d'el todo està fuera de los limites de Batauia, y como dize Gerardo Nouiomago, llama se Westfrisia y ay en ella setenta y dos yglesias parrochiales. Otros la diuiden en Kinhemaria, y Waterlandt, y Goeijlandt, y Westfrisia. Todas ellas son pobladas de ricas villas, lugares, castillos, y muchas aldeas. Tienen grandes estanques y lagos con muchas fossas y canales para poder echar las aguas por collas, por ser toda aquella tierra como la de Holanda muy baxa. Las villas, que ay en Kinhemaria, que es ala parte d'el Oceano, son Haerlem, y Alckmair, y la fortaleza de Egmont, y cerca d'ella vn monesterio dela ordẽ de San Benito con vn tẽplo de sumptuoso edificio, q̄ fue fundado por Theodorico primero Conde de Holanda, y puso alli mōjas, las quales despues el Conde Theodorico Segũdo passò en Rhijnburg, y puso alli mōjes de la misma ordẽ y edificò el monesterio todo de piedra, porq̄ Theodorico su padre lo auia hecho de madera, y cercò lo de fuerte muro y fosso para q̄

Zz

los

los monjes se pudiessen defender contra los Nortmandos, y otros cossarios. Estan enterrados alli el y su Padre Theodorico, y otros Condes de Holanda. Ay en aquel monesterio entre otras reliquias dos cuerpos Santos, el vno d'el glorioso Confessor Adelberto, que fue Ingles, nieto de San Oswaldo Rey y Martyr, y el otro d'el Bienauenturado Martyr Hieron de nacion Escocès. Mas adelante està la aldea Heyloo, que aun tiene el pozo de agua, que fue reuelado a San Willibrordo estando para perecer de sed con sus compañeros, que alli auian venido conel de Inglaterra a predicar la Fè de Christo. Era entonces aquella tierra seca y llena de harena y sin agua dulce y muy diferente dela, que agora es, que es muy fertil y poblada. Fue San Adelberto vno de los, que passaron con San Willibrordo, los otros fueron Suytberto, Accam, Wigberto, Wilibaldo, y Winibaldo hermanos de Santa Walburge, Liuino, Ewaldo Blanco, Ewaldo Negro, Verenfrido, y Marcellino. Los quales todos predicaron la Fè de Christo, y algunos d'ellos padecieron Martyrio, y otros fueron Santos Obispos y Abades. Llamase aquella fortaleza Egmont, que quiere dezir angosta boca. Porque se cree, que las lagunas d'el Rhin tenian por alli la salida enel Oceano, y tambien porque mas adelante dela villa de Alckmair, que se sigue despues de Heyloo, auia vn puerto y boca d'el Rhin cabe la aldea Crabbedam, dõde las naues de los Daneses Cossarios entraron muchas vezes, el qual juntamente con la boca d'el Rhin se ha perdido, veese aun por alli cerca dela aldea Scoerle la corriente y madre d'el, pero seca y sin agua. Ay debaxo de Alckmair vn lago, q̄ tiene de largos dos millas, y vna de ancho, de agua muy clara y limpia, y de mucha pesca, dõde ay algunas yslas, y gran abundancia de aues, q̄ es gran recreacion andar por el. Puede se vadear todo, porque no es hondo, y tiene el suelo firme y de harena. Algunos dizen, que Kinhemaria es la tierra de los Canninefates, lo qual no veo, como puede ser, si ya ellos no se passaron alli de la ysla de Batauia, donde los pone Plinio, al qual es justo de dar credito, pues lo vio, y escriuio veynte libros de las guerras de Alemaña, y Cornelio Tacito, hablando d'ellos, dize. Aquella gente de los Canninefates mora en vna parte dela Ysla es yguale a los Batauos en la origen, lengua, fortaleza, aunque no en el numero y multitud de pueblo. Otros ponen los Cāinefates en la parte superior dela ysla de Batauia, dõde es Gorichom, comarcanos a los Bethasios, q̄ son los de Peelandt en el Ducado de Brabante. Entre el Estado de Vtrecht y el seno De Zuyder zee y canal Tye, se cõtiene Goeylandt, donde son Naerden y Weesp, y mas adelante Muyden, y házia el Occidente sobre la canal Tye, Aemsterdam, que sale d'el seno De Zuyder zee, donde entra la fossa ò rio de Vecht, que viene de Vtrecht por Weesp y Muyden, que està a la boca d'el Tye, que desde alli llega hasta

Beuer-

Beuerwick passando el Tye es waterlandt, que quiere dezir tierra de agua, porque toda es llena de lagos y estãques. Es muy abundante de leche por las muchas vacas, que alli ay, porque el mas pobre d'ellos tiene al menos quinze ò veynte, tanto, que solo en Assendelft, y otras dos aldeas ay tan gran abundancia de leche, que dezirlo seria cosa increyble. Son todos ellos muy buenos marineros y labradores, que en aquella tierra llena de lagunas y cieno cogen trigo y muy bueno. Las villas, que està sobre el seno de Zuyder zee son Monickendã en frente dela ysla Markē, y mas adelante Eedã, y sobre el lago de Purmer, Purmerende. Pienfan algunos que Waterlandt es la tierra de los Frisiabones. Desde alli todo lo que se sigue y la parte Septentrional, que es el cabo dela ysla, se llama Westfrisia, que quiere dezir Occidental Frisia en respeto dela, que està en frente dela otra parte d'el Seno, que es la Oriental, y se dize Occidental, en respeto dela, que llaman Oriental, que se distingue d'ella por el rio Eems, que es Amalus en Latin, y assi la Westfrisia como la otra Frisia, que por causa d'esta se llama Oriental, y en respeto dela otra Occidental, fueron muy rebeldes a los Condes de Holanda, y no las auian aun acabado de cõquistar, quando ya boluian a rebelar, y en Westfrisia fue muerto el Cõde Guillermo de Holanda Rey de Romanos, el qual fue v̄gado valerosamente, como ya està dicho, por Florēcio Quinto su hijo Cõde de Holanda. El qual conquistò toda la Vvestfrisia con la buena ocasion, que se le ofrecio, dela gran inundaciõ d'el Oceano, que aquel Año vuo, que fue de mil y dozientos y ochenta y cinco, que hizo grandes daños en Flandes, Zelãda, Holanda, y en la Frisia Occidental y Oriental. Y por tener los mas sujetos, y que no rebelassen, edificò entõces el Cõde quatro fortalezas, vna en Medenblick, que es la vltima villa de Vvestfrisia, y las otras tres cerca de Alckmair, para que impidiessen la entrada, y guardassen el passo, q̄ era por alli en Kinhemaria, que es d'el Condado de Holãda. Pero todo no fue parte para q̄ dexassen de rebelar, hasta q̄ fue quemada y destruyda d'el todo Verona, que era la principal villa de Vvestfrisia, por Iuan Segundo Conde de Henao hijo de Adelheyde hermana d'el Rey Guillermo Cõde de Holãda, el qual despues succedio en los Estados de Holanda, Zelanda y Frisa, al Conde Iuan Primero deste nombre hijo d'el Cõde Florēcio Quinto, q̄ fallecio sin herederos, y se acabo en el, q̄ fue el Decimo Sexto Conde, la legitima succession de Theodorico primer Cõde de Holãda en los varones, y se jũraron entõces los Cõdados de Henao, Holanda, Zelanda, y Frisa. La Frisa Oriental ò Occidental, aunque fue muchas vezes conquistada de los Cõdes, siẽpre se rebelò, hasta q̄ fue sujerada d'el todo por el Emperador Carlos Quinto Maximo en el Año de mil y quinientos y veynte y tres, dela qual en su lugar diremos. Las Villas, que ay en Westfrisia,

Zz ij

son

son Hoorn, Eynchuyfen, y Medëblich, sin otros muchos lugares y aldeas. Ay en el seno De Zuyder zee algunas Yslas pequeñas, y passada la canal, que es entre Staueren y Eynchuyfen, ay en el lago las yslas de Wieringhë, y Grijnde, y entre las canales d'el lago en el Oceano, Texel, Vlielandt, y Scelinck, entre las quales es la entrada y boca d'el Fleuo en el Oceano, que es la oriental d'el Rhin, como arriba està declarado. Nace el Rhin ala parte de Oriente de dos fuentes, que ay, donde el monte Adula, el qual se dize Voghel, se ayunta con los altos Alpes, q'oy se llamã el mōte de San Gothardo, como ramo y vna parte d'ellos, y habitã alli los pueblos Die Graupunter, que son los Leponcios en Latin. La vna fuente està lexos dela otra por espacio de vna jornada por causa de los montes y altos collados, que ay entre las dos, y assi dela vna, como dela otra fuente se llama Rhin. La que està mas al Occidente y Septentrion no lexos dela fuente d'el Tefin, que es el rio, que passa por Pauia, se llama Anterior, y corre házia el Oriente por la valle de los Etruacios, que llaman Tanetsch, donde son los Grifones. Alli despues dela villa Ylantz, ala parte Oriental recibe al rio Glenner, que desciende de la vale Luguicia. La otra fuente, que se llama Posterior, es mas Oriental y Meridional, y nace d'el monte Adula, corre derecho al Oriente, hastala aldea Speluca, y de alli a Schans, y à Alta Rhecia, que es vn castillo sobre vn altissimo monte, y auiendo recibido al rio Arbela, va házia el Septentrion, y cerca dela fortaleza Rhecia, se ayunta conel otro braço, que nace dela fuente Anterior, y de alli hecho vn rio, corre el Rhin házia la ciudad de Curia, y llegando à vn lugar llamado Ciceres, da la buelta házia el Poniente por mas de veynte millas, despues passando entre los dos montes, que se dizen Alberg y Schalberg va derecho al Septentrion, despues entra en el lago Brigãtino ò Acroncio, ò como oy se llama de Constancia ò Potinico, y de alli en el lago Veneto ò Cellense. Ay por algunas partes dela ribera muchas y muy buenas viñas y gran abundancia de vinos, y despues de Scaphusia, que es vna hermosa Villa en la ribera de Alemaña, dela qual aun no veynte millas està la verdadera fuente d'el Danubio, està la catharata mayor, que es vna alta peña, de donde el Rhin con grande estruendo se despeña, lo qual es a tres millas de Scaphusia. De aquella Catarata hizo mencion el Poeta Enrico Glareano en aquel Panegirico, que escriuio de los Heluecios, que son oy los Suyços, donde canta la alabança de Scaphusia, y por el veran los curiosos, de que manera se estrecha alli el Rhin, y el gran salto, que da entre aquellas peñas, el qual luego passando aquella Catharata ò despeñadero torna à su corriente y madre, y mas adelante donde recibe el rio Toessa se buelue al Medio dia, y luego al Poniente en aquella parte, donde recibe al rio Glat, el qual sale de los dos lagos Fefino y Gryphio despues

despues en la tierra de los Rauracos, que son los de Basilea, passada la villa de Waltzhuot. En aquella parte, que llaman Lauffenberg està la catharata menor con vna muy buena fortaleza encima, y aquella, aunque està tan alta como la mayor, no es tan aspera, y es mas angosta. Ocho millas de alli se haze la Ysla, que llaman de San Fridolin muy celebrada en aquellas partes por causa d'el sepulcro, que en ella ay de aquel glorioso Santo, que florecio en santidad de vida y Virtudes, en tiempo de Clodoueo Magno, que fue el primer Rey Christiano de los Franceses. Por toda esta tierra corre el Rhin con gran velocidad y furia, hasta que llega ala villa Rhinfelden, la qual tambien es de los Rauracos. Alli ay vn Catharata pequeña, donde el rio deciende, muy diferente delas otras, porque por la mayor ningunas barcas osan passar, ni aun por la menor, sino son barcas descargadas, y quando van assi descargadas, pasan por vnas maromas, aunque pocas vezes, salen se los barqueros d'ellas, sino son algunos muy arriscados, y que tienen en poco la vida. Por la mas pequeña delas tres facilmente y sin peligro pasan las barcas cargadas, ò como quieren. De alli va hasta Basilea, que son doze millas, manso y apazible: y bueluese al Septentrion, y passa cerca de Ciudades muy ricas y fuertes, que son Argentina, Spira, Maguncia, Confluencia, Colonia, y otras muchas, y recibe muchos rios, que concurren dela parte de Francia y de Alemaña, y en Confluencia entra en el rio Mosela. Es la mejor ribera, que ay en el mundo, porque de vna parte y otra, allende de aquellas tantas Ciudades, es poblada de muchos y muy ricos lugares, Villas, y fortalezas, toda muy cultiuada de viñas, tanto, que naugar por aquel rio en tiempo de Verano, es yr por el mas fresco jardin, que ay en el mundo, y siempre va junto, hasta que viene à hazer de sus dos braços, tres partes, que entran en el mar Oceano: por la parte d'el Septentrion, està la Ysla de Batauia, como auemos dicho. Fueron los Batauos vna parte de los Cattos, pueblos de Alemaña, que son agora los Hefos, ò como algunos dizẽ, los dela Marca de Baden y de Heilprun y Heydelberg, y de otros lugares, que son vezinos ala Selua Otthona, q' es parte dela Hercinia. Los quales siendo echados de sus tierras por discordias Ciuiles, llegaron alli, donde el Rhin se reparte en dos braços, y ocuparon aquella region, que es entre el Vahalis y el Mosa, hasta Loestheyne, donde los dos rios se juntan, la qual hallaron desierta, y comëçaron à edificar algunos lugares, y no les abastando aquella tierra, por ser la gente mucha, passaron en la ysla, q' tambien estaua desierta, y habitaron en las partes maritimas. Fue gente tan esforçada, y belicosa, que estendio su fama y valor por el mundo, y aunq' vinieron debaxo d'el Imperio en tiempo de Augusto Cesar por el valor y fortaleza de Druso Nerõ, no fue como tributarios, sino como amigos y cõfederados de los

Romanos, que solo les ayudauan y seruian en las guerras con gente, armas y cauallos. Fuerō muy aceptos a los Emperadores Romanos y de su guarda, pocas guerras hizieron, en las quales ellos no se hallassen, haziendo cosas hazañosas, y mucho mas en las, q̄ tuuieron, quando se rebelaron cōtra ellos siendo su Capitan Claudio Ciuil en tiempo d'el Emperador Vespasiano, en la qual guerra mostraron ellos su valor, aunque al cabo despues de auer passado grādes trances y batallas se vinieron a rendir a Petilio Cereal Capitan general de los Romanos, quedando ellos en su libertad como antes estauan. Vinieron los primeros en aquella ysla con Bato su Principe hijo d'el Rey de los Cartos, que por causa de la Reyna su madrastra, que le procuraua la muerte, auia salido d'el Reyno siguiendole la mayor parte d'el pueblo con los Nobles y Caualleros, el qual se cree, que dio nombre ala gente y ysla, y edificò de su nōbre la fortaleza de Batēburg ala ribera d'el rio Mosa, y al principio de Mosaualia en la misma ribera a Cattuwijck, q̄ quiere dezir Castillo de los Cartos, d'el qual pusieron nombre ala aldea, que despues ellos edificaron ala ribera d'el Oceano, donde entraua el vno de los braços d'el Rhin, como auemos dicho, y fundado. Mandò Bato edificar otros lugares en Mosaualia y Batauia, los quales llamaua de los nōbres de diuersos Caualleros, que con el alli auian venido. D'esta fuerte fue ocupada la ysla con toda la tierra, que es entre el Vahalis y Mosa por los Batauos. Los quales parte son agora d'el Ducado de Gheldres, y parte d'el Estado de Vtrecht, y la mayor parte Holandeses. Escriuen algunos, auer sido habitadas aquellas partes maritimas, primero por los Ingeuones, que fuerō assi llamados de Ingeuon tercer Rey de los Alemanes hijo d'el Rey Mano, los quales mejor se llaman Vigeuones, que quiere dezir, los que habitan los senos d'el mar, como los Cimbras y Teutones, y q̄ despues con aquellos se juntaron los, que vinieron huyendo de la ysla de Albion, que Bruto hijo de Syluio Posthumo hijo de Eneas, auia conquistado, y llamado de su nombre Britania, que agora se dize Inglaterra. Finalmente, q̄ los terceros moradores de la Ysla auian sido los Cartos, como auemos dicho, de los quales solamente Cornelio Tacito haze mencion, y no de los otros. Y es cierto, que los Cartos llamando se Batauos, habitaron y començaron a poblar aquella ysla, y la defendieron con gran valor y fortaleza, hasta que los Francos pueblos fortissimos de Alemania la conquistaron por fuerça de armas, de la qual fueron echados por el Emperador Constancio Padre de Constantino Magno. Pero saliendo despues de sus proprias tierras, que eran ala ribera d'el Oceano Germanico cerca de los Caucos, vinieron al Rhin, y echando de alli a los Tencteros, ocuparon las antiguas moradas de los Sicambros hasta el rio Meno y Sala, que es la tierra, que està en frente de los Vbios, que son los de Colonia, y de alli passando el Rhin, no solo

cobraron

cobraron a Batauia, mas aun conquistaron la Gallia, y echaron los Romanos d'ella. Fueron los Batauos sujetos a los Francos hasta, que el Rey Dagoberto hijo de Clotario Segundo Rey de Francia, dio la jurisdiccion de aquella ysla a San Wilibrordo, que fue el primer Obispo de Vtrecht. Tuuieron la los Obispos de Vtrecht hasta el Año de ochocientos y sesenta y tres, en el qual tiempo el Emperador Carlos Caluo Rey de Francia dio a Theodorico con titulo de Conde casi toda aquella inferior parte de la ysla, que llaman Holanda, que fue tres años despues, que la floresta auia sido derribada por tempestad de aguas y vientos, como auemos contado. De donde nacieron grādes discordias y guerras entre los Obispos de Vtrecht y los Condes de Holanda, las quales nunca dexo de auer hasta, que todo ha venido a ser de vn Principe el Condado de Holanda y Estado de Vtrecht, d'el qual en su lugar diremos. Recibio juntamete con Holanda Theodorico d'el Emperador Carlos Caluo gran parte de Frisa hasta el rio Lauica, que es Lauwers, el qual distingue aquella tierra de la d'el Estado y ciudad de Groeninghen. Fue Theodorico Principe fortissimo y muy belicoso hijo d'el Duque Sigifberto, q̄ descendia de la antigua sangre de los Reyes de Fracia, y de Mathilde hermana de la Reyna Hemina muger de Ludouico Rey de Alemania, d'el qual, como auemos dicho, recibio las yslas de Zelanda, y se vuo en el Estado tan valerosamente, que lo defendio contra los Daneses y Nortmandos vencendolos en batalla, y lo acrecentò en gran manera, y lo mismo hizieron los Principes, que despues d'el vuo, que no solo adquirieron gran fama y Señorio, mas aun por casamientos vinieron a ser Reyes y Emperadores. La otra parte Inferior de la Ysla quedò con el Obispo de Vtrecht. La Superior, que llamā de Betuwe, que es Batauia, de la qual Nieumeghen es la principal Villa y cabeça, muchos años fue libre debaxo de los Emperadores, hasta que Guillermo Rey de Romanos Conde de Holanda la vendio a Otton Conde, que entonces se dezia de Gheldres. Vuo excelentes Principes en Holanda desde Theodorico primero hasta la Cōdesa Iacoba, de los quales algunos fueron Condes de Henao, Holanda, Zelanda, y Frisa. Fue la Princesa Iacoba muy valerosa, y de animo fuerte y inuencible, el qual mostrò bien en las grandes discordias y guerras, que vuo entre ella y Iuan de Bauiera su tio y Philippo el Bueno Duque de Borgoña. Fue quatro vezes casada, y de ninguno de los maridos tuuo hijos. El primero fue el Duque Iuan hermano de Carlos Septimo Rey de Francia, d'el qual gozo poco, que fue muerto con veneno. El segundo fue Iuan Quarto Duque de Brabante, con el qual hizo diuorcio, diciendo, que no auian podido contraer matrimonio por el deudor tan propinco, que entre los dos auia por ser la Condesa Margarita madre de Iacoba hermana d'el Duque Antonio padre d'el Duque Iuan, y

Zz iij fin

fin ser determinada la causa passò de Henao en Inglaterra, y allí casò con Huntfrido Duque de Gloucestre, hermano d'el Rey Enrrico de Inglaterra. Delo qual se figuieron grâdes males y guerras, y passando el Duque de Gloucestre en Henao con poderoso exercito, fue le resistido por el Duque Iuan, y con la ayuda d'el Duque Philippo, lo echò de todo el Conpado, en que passaron grandes trances y rencuentros. Y auiedo el Duque de Gloucestre, reparado la guerra, embio al Principe de Filwarria, con vna poderosa armada à Holanda en fauor dela Condesa Iacoba, que de Gante, donde la tenian en guarda, allí auia venido, y llegando ala ysla Escaldia, salioles al encuentro el Valentissimo Duque Philippo, cerca de Brouwershauē. Fue la batalla entre ellos tã braua, que durò gran parte d'el dia, peleando todos con grandissimo animo sin inclinar se la victoria a ninguna delas partes, al cabo los Ingleses fueron vencidos, y muertos tres mil d'ellos, sin los que se anegaron, y fueron presos. Despues de aquella batalla, que passò, enel Año de mil y quatrocientos y veynte y cinco, el Duque Huntfrido se casò con otra muger, porque en Roma auia sido declarado, por los Cardenales, a quien el Papa Martin Quinto lo auia cometido, que el Duque Iuan era legitimo marido, por la dispensacion, que tenia, el qual falleciò acabado de seys meses, y la Cōdesa Iacoba forçada, segun algunos escriuē, de necesidad, por la gran suma de dinero, q̄ deuia, casò con Frãcion de Worsele, Cauallero riquissimo. Lo qual fue causa de mayor discordia entre ella, y el Duque Philippo, con el qual se concertò despues, porq̄ soltasse a Francion, q̄ tenia preso en la fortaleza de Reple monde, y le renunciò los Condados de Henao, Holanda, Zelanda, y Frisfa, que no retuuò para si, sino ala ysla de Zuytbeuerlandt, y à Voorn con la villa de Briel, y otras con ciertas rentas ordinarias, para sustentar su Estado. Despues, que ella falleciò, que fue a cabo de quatro años, que aquello auia passado, el Duque Philippo sucedio pacificamēte en todos aquellos Estados, los quales le venian de derecho, por ser hijo d'el Duque Iuan de Borgoña, y dela Duquesa Margarita hermana de Guillermo Conde de Holanda Padre dela Condesa Iacoba, y hijo de Alberto Duque de Bauiera, y Conde de Holanda, y assi passaron aquellos Estados dela casa de Bauiera en la de Borgoña, y se juntaron con Flandes. Es la gente de Holanda humana, benigna, de ingenios y condicion simple y llana, y sin doblez alguna, apartada de graues vicios, sino es aquel, de que ellos se precian comunmente, que es hazer banquetes, y ser dados à ellos. Y créo, que la principal causa d' esto es, la demasiada abundancia, que tienen de todas las cosas, de lo qual en parte es causa la gran comodidad y aparejo, que tienē, para traer allí todo lo, que de otras tierras pueden dessear, porque no solo tienen las entradas, y bocas delos rios Mosa y Rhin, mas aun parte d'ella es cercada

d'el Oceano, y parte por la fertilidad y abundancia, que de suyo la ysla tiene, passan por ella muchos rios nauegables y muy abundantes de diuersos y excelentes pescados. Es tambien abundante de muchos y perpetuos prados, que todo el año continua la yerua d'ellos, y en las muchas lagunas y bosques, q̄ ay, se crian muchas y diuersas aues, tanto, q̄ de tan poco espacio de tierra no ay prouincia tan poblada de villas y lugares, que aunque son de mediana grãdeza, son de estraña y increyble policia, que enel mundo no tienen par en la hermosura, y limpieza delos pueblos, assi por defuera d'ellos, como por de dentro delas calles. Hazen ventaja a quantas naciones ay en la hermosura, abūdancia, limpieza delas casas, y alhajas d'ellas, y gran riqueza, sotileza, y primor enel trato dela lenceria, que por ser tal toma el lienço nombre dela misma ysla de Holanda, y se prouee d'ella la Europa, y todo el mundo, vinieron en conocimiento dela Fè de Christo por San Wilibrordo, como està dicho. Ay hombres muy doctos en ella, y aunque no vuiera salido d'ella otro hombre de letras, sino el doctissimo Varon Desiderio Erasmo Roterodamo, bastaua para darle perpetuo nombre y fama. He me querido alargar en la descripción delas yslas de Zelanda, y Holanda, porque sean mas conocidas, y sabidas las Villas y lugares, y cosas insignes, que en ellas ay, de lo, que son, y tambien, porque no solo las he visto y considerado con grandissima diligencia y cuydado, mas aun las he comunicado, con hombres muy doctos y curiosos de aquellos Estados, y principalmente con Cornelio Sceppero Varon de tan rara erudicion, ingenio y memoria, que con mas razon à el se le puede atribuyr, lo que Plinio Secundo escriue a Catilio Seuero de su Ariston. Mas ya es tiempo, que boluamos a do dexamos al Principe y Reyna comiendo, y digamos algo de Gorichom, y dela gente, que salio a le recibir.

Gorichom.



Oluiendo a nuestro proposito, luego despues, que el Principe vuo comido en la villa de Huelden, nauegò por el Mosa, y entrò enel Vahalis, entre la fortaleza de Loouestheyn, y la villa de Worckum, donde los dos rios se juntan, y de allí fue a Gorichom. La corte tuuo harto trabajo enel passar, porque el rio, por yr juntos el Mosa y Vahalis, va allí muy ancho. Las barcas eran pocas, y la gente tanta, que no pudieron passar todos aquel dia, aunque se puso harta diligencia. Ala ribera d'el rio esperauan al Principe, hasta dozientos soldados, con vanderas, atambores, y pifaros bien en orden. Ala entrada dela Villa estauan los Burgomaestres y Burgueses y Clerezia, que auia salido en procession, los quales recibieron al Principe con gran acatamiento

tamiento y demostracion d'el alegria, dando le el para bien de su dicha venida en aquella su Ysla. Estaua la calle, que yua a palacio, muy fresca y enramada, y por ella los dela Villa con hachas encendidas en las manos, el palacio es vna casa fuerte y redonda como Coliseo, fue fundada por el fortissimo Duque Carlos de Borgoña. La Villa no es muy grande, solia auer alli antes, que se fundasse vn fuerte y baluarte para defender la entrada dela ysla a los Cossarios, que alli venian por la comodidad, que tenian delos rios Mosa y Vahalis, y queriendo entrar por alli los Nortmandos, fueron vencidos y muertos muchos d'ellos por el Valentissimo Theodorico primer Conde de Holanda. Despues començò alli a nacer delas inundaciones d'el Mosa y Vahalis el rio Merwe, y viendo lo algunos pescadores, y la comodidad, que tenian para su pesca, hizieron en aquel fuerte sus chofas, y habitaron en el: los quales, por la miseria, que passauan llamaron Gorckens, y d'ellos la villa Gorckum, y despues Gorichem ò Gorichom. La qual fue fundada en tiempo de Florencio Quarto Conde de Holanda por Iuan Señor de Arkel, mandando a los vezinos de Wolfort, q̄ dexassen la aldea desierta, y se passassen con todas sus haziendas al fuerte, y edificassen al entorno d'el sus casas, lo qual ellos hizieron, y despues, que fueron edificadas, cercò el lugar de muro y fofso, llamandolo Gorichom, como està dicho. Hizo ala parte de Oriente vna fortaleza en que el despues biuiò y fundò, sobre el fuerte la yglesia Parrochial, y puso en ella los retablos y ornamentos, que auia en la de Wolfort, descubre se d'el alto dela torre d'ella, gran campana y se veen de alli cinquenta villas cercadas con muchas Aldeas y Castillos. Estuuo Gorichom cercada por el Duque Alberto Conde de Holanda en la guerra, que tuuo con Iuan de Arkel Señor d'ella, y con Renaldo Duque de Gheldres, donde passaron señalados hechos, hasta que se hizo la paz entre ellos, la qual durò poco. Porque fallecido el Duque Alberto, que fue a cabo de vn año, Iuan de Arkel quemò algunos lugares de Holanda, por lo qual el Conde Guillermo hijo d'el Duque Alberto mouio contra el y combatio a Gorichom con tanto impetu, que viendo los dela villa, que no podian mucho tiempo defender se contra el poder d'el Conde, se rindieron y le recibieron y juraron por Señor. Y Iuan de Arkel viendo, que no podia resistir al Conde Guillermo, fuese para el Duque Renaldo, a quien el auia de suceder en el Ducado por ser casado con Iuana su hermana, y hizo le donacion dela villa de Gorichom, q̄ estaua ya en poder d'el Cōde Guillermo, y de todo el Estado de Arkel, y assi se encēdio mas la guerra entre el Duque y el Cōde, el qual se vuo tan valerosamēte con ellos, que tuuo por bien el Duque de darle la villa de Gorichom con todo el Estado y tierra de Arkel, q̄ en su lengua se dize *Dat landt van Arkel*, con cōsentimiento de Guillermo de Arkel

Arkel su sobrino. Despues fue aquella villa ocupada por Iuan de Bataria, tio dela Condesa Iacoba en la guerra, que con ella tuuo, auiendo dexado de su voluntad el Obispado de Lieja, el qual auia gouernado veynte y ocho años, teniendo orden solo de Subdiacono, y sabido por la Condesa Iacoba vino con vna buena armada por el rio Merwe, y fue recibida cō su gente en la fortaleza, que estaua por ella, y en la plaça peleò cō su tio, y murieron muchos de entrambas partes, pero al cabo quedò la victoria y Villa por la Condesa, tiene la agora el Conde de Egmont. Està Arkel cerca de Gorichom, fue antiguamente vna gran villa, que llamauan *Castra Herculis*, q̄ quiere dezir, Real ò campo de Hercules, dela qual ay mēcion en la antiquissima Carta Prouincial, donde estan pintados los caminos delos soldados Romanos, como escriue Beato Rhenano. Entra por medio de Gorichom el rio Linga en el Merwe, y van desde alli hasta Dordrecht quatro rios juntos, Mosa, Vahalis, Linga, y Merwe, que debaxo de su nōbre los comprende todos hasta Yselmonde. Desde alli hasta entrar en el Oceano se llama Mosa. De Gorichom se mandaron embiar los caualllos y azemilas por tierra a Vtrecht, y se fue alli parte dela Corte y la guarda de caualllo a esperar al Principe, porque lo que se auia de caminar desde alli a Dordrecht, y por las otras villas y lugares de Holanda, auia de ser casi todo por agua.

Dordrecht.



A eran veynte y cinco de Septiembre, quādo se embarcaron el Principe y la Reyna en dos barcas, que el Almirante General tenia muy bien adereçadas y armadas de remos y remeros vestidos delas colores d'el Principe, y nauegādo por el rio Merwe, llegaron aquel dia temprano a dormir a Dordrecht, q̄ està de Gorichom quatro leguas, por alli se vian en el agua muchas torres delos lugares anegados. De Dordrecht salio al recibimiento la mejor Infanteria y mas luzida, q̄ por aquellas partes se ha visto. Eran quinientos soldados muy bien armados, dispuestos y mācebos con vāderas, pifaros y atambores, trayan jubones de raso carmesi y calças, la vna blanca y colorada, y la otra amarilla, con estas letras en ella muy bien hechas.

V. D. M. I. ÆE.

Que quiere dezir.

Verbum Domini manet in aeternum.

La palabra d'el Señor permanece para siempre.

Ha se de creer, que aquella letra, la traen cō muy bueno y Catholico zelo por la mucha Christiandad d'ellos y muy diferente y contrario al zelo, cō que comunmēte lo traen los Lutheranos, dandole el sentido a su gusto y errado

errado proposito. Siguiendo la historia, esperauan al Principe el Governador, Burgomaestres y Burgueses, y vanderas, que auemos dicho, ala ribera d'el rio, adonde siendo llegado y salido en tierra, hizieron vna buena salua de arcabuzeria, y fue recibido d'el Governador, Burgomaestres, y Senado y Burgueses cō gran acatamiēto, dādole el para bien de su dichosa venida en aquella su Villa, y declarādo por quan bienauēturados se teniā en ser vassallos de tan alto Principe, alo qual les fue respōdido por el Presidente Viglio cō toda afabilidad en nombre d'el Principe. Ala puerta de la Villa estaua pintada vna donzella dentro de vn cañaueral verde: tenia desnudo el pecho, y en la mano diestra vna palma, y en la otra vn escudo con vna banda blanca en medio y tres coloradas a los lados, y estaua cerca da de quinze escudos de armas de los lugares, que dizen, que antiguamēte salian debaxo de la vanderas de Dordrecht ala guerra, q̄ es de las principales Villas de Holanda. Al pie de la pintura estauan dos versos, que por lo q̄ dezian se declaraua, que la dōzella representaua a Dordrecht, y el gran peligro en que estaua, en estar cercada toda de agua y tan sujeta alas cōtinuas y subitas inundaciones, y la esperança, que en su Principe tenia, y la fidelidad y limpieza con que le siruia, y como vencia y triumphaua con aquellas Virtudes de la aduersa fortuna, los versos son los, que se figuen.

ME MOSA, ET VVALIS, CVM LINGA MERVA CINGVNT,
AETERNAM BATAVAE VIRGINIS ECCE FIDEM.

Cercan me los rios Mosa, y Vahalis, y Linga, y Mervva. Veys aqui la eterna Fidelidad y Pureza de Dordrecht, villa de Holanda.

Desde la puerta de la Villa hasta el palacio auia dos vandas de arcos quadrados de cada parte de la calle: tenian los architrabes y colunas cubiertos de ramos verdes, entretexidos con frescas yeruas: distauan entre si las colunas por espacio de diez pies, puestos encima escudos con las armas Reales d'el Principe y hachas encendidas entrepuestas en medio de dos escudos, como en Anuers diximos. La calle estaua llena de gente, y las ventanas de hermosas damas y pulidas mugeres, mirando la magestad con q̄ el Principe entraua. Y llegando cerca de palacio auia vn arco simple cō tres puertas baxas redondas, que se hazian de quatro colunas de forma Dorica con sus pedestales, basas, cornijas y frontispicio. Tenia de alto cinquenta pies: era pintado de hermosas y mages, el color d'el arco era como de jalpe: en lo alto estaua pintado Neptuno, y el mismo dezia de si estos versos, que estauan en el quadro encima de la puerta de medio.

O QVEM TOT CELEBRANT PROGERES, TOT REGNA, TOT VRBES,
EN EGO NEPTVNVS QVONDAM SATVRNIA PROLES,

EX

EX OPE, QVI SAEVO PELAGVS COMPELLO TRIDENTE,
CVNCTA TVIS VLTRO PROSTRAVI FLVMINA PLANTIS,
QVICQVID ET HVC RERVM PANDIS VEKIT VNDA CARINIS.

O Principe, a quien agora celebran y hazen veneracion tantos grandes Señores, tantos Reynos, y tantas Ciudades, Veys me aqui a mi Neptuno hijo de Saturno y de Ope, que con mi riguroso sceptro refreno el furioso mar, he hecho de mi propria gana, que se os humillen todos los rios, y se pongan debaxo de vuestros pies con todo lo, que por ellos se lleva y trae con nauios.

Estaua sobre la puerta d'el lado derecho la Libertad pintada con vna guirnalda en la mano, y en el freso este verso.

TE DVCE LIBERTAS TRANQVILLA PACE BEABIT.

Siendo vos nuestro Principe la Libertad pacifica y fosegada nos enriquecerā.

Sobre la puerta d'el lado yzquierdo estaua la Liberalidad, y el verso Pentametro era.

MVNIFICA POPVLO MENTE PARATVR AMOR.

La bienquerencia y amor d'el pūeblo se grangeā, con vsar con el de Liberalidad.

Estauan pintados de la otra parte d'el arco quatro rios desnudos con sus vrnas ò cantaros de agua en las manos, que de diuersas partes corrian y venian a juntarse todos en vno. Erā los rios Vahalis, Mosa, Linga y Merwa, como lo declarauan los versos, que auia en el quadro encima de la puerta de medio.

MAGNE PHILIPPE VENI PATRIAE VIRTVTIS IMAGO,
ANTIQVAE REFERENS SPEM QVE, DECVS QVE TOGAE.
TE COLIT, ET BLANDA VENIENTEM VOCE SALVTAT
MERVA QVADRIFIDIS NOBILE FLVMEN AQVIS.

Venid mucho en buen hora Serenissimo Principe Don Phelippe, retrato biuo de la Virtud de vuestro Padre, que nos muestra bien la cierta esperança, que podemos tener de la paz, que aura en vuestros tiempos, el rio Meryva tan nombrado por los quatro, q̄

Libro quarto del Viaje

vienen à entrar enel, os saluda y haze reuerencia y deuido acatamiento.

Sobre la puerta d'el lado yzquierdo estaua pintada la Alegria, tañendo vna vihuela: el verso d'el freso era.

OSSIBVS EREPTIS REVOCAT MENS LAETA MEDVLLAS.

El Alegria y contentamiento d'el animo es bastante a boluer a los huesos la virtud, que tenian perdida.

Sobre la puerta d'el lado derecho estaua la Fortaleza, dezia el verso, que era el Pentametro d'el, que precede.

NEC SPE, NEC RESILIT MENS GENEROSA METV.

El generoso animo ni por esperança, ni por miedo se desbarata.

Desde aquel arco hasta el segundo, que estaua dela otra parte de palacio en los interualos de los arcos cuadrados, que estauan a los lados dela calle, auia dos ordenes de tablas, en las quales estauã pintados los Principes, que auian sido en Aufrasia, Hamburg, Aufrisia, y Holanda hasta el Emperador Carlos Quinto, cada vno con el habito y insignias, que en su tiempo se vsa ua. Los dela vanda derecha eran Clodoueo, Lothario, Sigifberto, Childberto, Theodoberto, Siguberto, Otberto, Bebo, Roperto, Amprinto, Gōthramo, Luthardo, Berfo, Rapoto, Berengario, Otto, Vernhero. Interrūpia la orden vn theatro, q̄ estaua hecho delãte de palacio para jurar al Principe. Seguiãse despues de los arcos, q̄ yuã por los lados dela calle, y la primera ymagen era de Alberto el Sabio, Leopoldo el Bueno, Ernesto Ferreo, Alberto Quinto, Friderico Tercio, Maximiliano, Madama Maria Duquesa de Borgoña, Philippo Rey de España, el Emperador Carlos Quinto Maximo. Los dela vanda yzquierda començauã d'el primer Cõde de Holanda, q̄ fue Theodorico, Theodorico Segundo, Arnulpho, Theodorico Tercero, Theodorico Quarto, Florencio el Primero, Theodorico Quinto, Florẽcio Segũdo, Theodorico Sexto, Florẽcio Tercero, Theodorico Seprimo, la Cõdesa Ada, Guilielmo Primero, Florẽcio Quarto, Guilielmo Segũdo, Florẽcio Quinto, Iuan Primero, Iuan Segũdo, Guilielmo Tercero, Guilielmo Quarto, la Condesa Margarita Emperatriz, Guilielmo Quinto, Alberto Bauaro, Guilielmo Sexto, la Cõdesa Iacoba, Philippo el Bueno y Carlos el valeroso Duque de Borgoña. En el frõtispcio d'el arco de ambas partes estauã tres escudos cõ las armas Imperiales y Reales y de Holanda. Delãte dela puerta de palacio auia vn pedestal triangulado de diez pies de alto: estaua sobre el vna estatua, q̄ hasta la cintura era redonda como coluna, y lo de mas de forma de muger con diez y seys tetas

con

del Principe. Dordrecht. 278

con los braços abiertos y estendidos de color de bronce, contrahecho de altura de doze pies. Estaua en medio de dos grãdes leones, que tenian fendas Serenas, de encima delas quales y delas tetas dela estatua salia vino en gran abundancia: era la diosa Ops muger de Saturno madre de los dioses, que por otro nombre fue llamada Rheay Cibebe. El vno de los quadros d'el pedestal tenia de grandes letras estos versos.

CERNIS OPEM DEVM TERRAE QVE MATREM,

EX EA VITAE ALIMENTA HVMANAE PETVNTVR.

Esta que aqui veys es la diosa Ope madre de los dioses, y dela Tierra, y a quien se han de pedir las cosas necessarias para la sustentacion dela vida humana.

Y en el otro quadro d'el pedestal dezia.

OPS VOCOR ET VESTA, ET COELO FOECVNDAPARENTE,

OMNIA BISQVE OCTO LARGIOR HVBERIBVS.

Soy llamada la abundante Ope, hija de Celo y de Vesta, y produzgo en abundancia todas las cosas de mis diez y seys tetas.

En el tercer quadro auia.

NASCENTES RECIPIO, NATOS ALO, EDITOS

SVSTINEO, NOVISSIME GREMIO COMPLECTOR.

Recibo a los q̄ nacen, alimento a los nascidos, sustento a los crecidos, y al fin los recibo en mi regaço.

Auia otra estatua en frente d'el theatro y de palacio de vn espantoso Gigante de altura de veynte y cinco pies, vestido de colorado, amarillo y blãco. Estauã arrimado a vn espectáculo, en que auia vna quadra bien entrapçada con vna ara, en la qual hazian sacrificio muchos mancebos y donzellas bien adereçados. Pendia de en medio d'el architrabe vn quadro, cõ esta letra diuina.

DOMINVS IN IGNE VENIET.

El Señor vendra en fuego.

Debaxo de aquel quadro auia este verso.

LVCEAT ELOQVIO VIVAX TIBI FAMA PHILIPPE.

Resplãdezca en vos Principe Don Phelippe la eterna Fama, que con vos sera abundante y copiosa.

El arco, que estaua al cabo, era dela misma architectura y altura, q̄ el otro, pintado de varias y hermosas ymagenes: en lo alto tenian de entrambas

AAa ij partes

partes los tres escudos con las armas d'el Emperador y d'el Principe, y de Holanda, y en el quadro de medio este letrero.

FELIX SEMPER AC FLORENS SVO PRINCIPE
COMMVNIS OMNIVM NOSTRVM PARENS PA-
TRIA, IN AMPLISSIMOS CLEMENTIAE TVAE SI-
NVS EFFVSA, IN HAC TE PRIMVM VRBE.

AETERNVM SALVERE IVBET, RERVMOVE POTIRI.
La comun Patria madre de todos nosotros estri-
bando en vuestro Valor y Clemencia, Serenissi-
mo Principe, serà siempre dichosa y bien gouer-
nada, y por tanto rogamos todos a Dios, que os
conferue perpetuamente sano y saluo, y os dex-
e gozar d'el Imperio y mando delas cosas.

Debaxo d'el letrero estaua pintada la Industria entre dos palacios Reales:
el verso d'el freso era.

EXIMIOS REDDET PROCERES INDVSTRIA REGES.

La Industria haze a los Principes
excelentes y muy señalados.

En el lado dela puerta derecha estaua Hercules con sus colonas entre dos
donzellas, la vna era la Virtud, con esta letra.

SERVATAM PATERNA VIRTUTE PA-
TRIAM PARI VIRTUTE TVERE.

Amparad y fauoreced esta vuestra tierra con
yguual valor y Virtud, que fue defendida por
la fortaleza de vuestro Padre.

La otra donzella era la Magnanimidad, y la letra era.

NON TEMERE GRADVM AD ALTIORA IECI, TE PRAESIDE.

No me atreui sin fundamento à intentar cosas tan
altas con tener vuestras espaldas y fauor.

Estaua el mismo Hercules en el otro lado como, que descarrillaua al fe-
roz leon Nemeo, entre dos donzellas, q' lo mirauan, la vna era la Honesti-
dad, y dezia.

AD DECVS ET LAVDEM, REGEM COMPONAT HONESTAS.

Estale muy bien al Rey, y dale mucha hõrra y glo-
ria ser adornado de todo genero de Honestidad.

La

La otra donzella era la Victoria, y la letra dezia.

PER ME DELATAM VLTRO PATRI
VICTORIAM COELO DEVOCABIS.

Atraereys à vos Serenissimo Principe la Vic-
toria desde el Cielo, q' por mi fue concedida de
mi propria voluntad à vuestro glorioso Padre.

La otra haz d'el arco era tambien pintada de diuersas ymagenes, y el qua-
dro sobre la puerta de medio, dezia.

EN OMNES OMNIVM CHARITATES COM-
PLEXA PARENS PATRIA TER MAXIME PRIN-
CEPS, IN AMPLISSIMOS CLEMENTIAE TVAE
SINVS EFFVSA TE COELO CONGRATVLANTE
AETERNVM SALVERE IVBET, RERVMOVE POTIRI.

Veys aqui Serenissimo Principe, como nuestra Pa-
tria comun acariciandonos a todos, y confiando de
vuestra gran Clemencia, y dando el cielo muestras
de alegria de vuestra venida, ruega à Dios, que os
tenga siempre de su mano, y os dex-
e gozar de todas
las cosas felicissimamente.

En los lados d'el mismo arco estaua de vna parte el fortissimo Sanfon con
la quixada, y en la otra con las rompidas colonas: en medio delas ymage-
nes de Virtudes, que abaxo diremos, tenia cada vna su verso en el freso.
A la mano derecha estaua la Sabiduria, y dezia.

O FORTVNATOS VBI DVX SAPIENTIA FASCES.

Bienaventurado el poder, que es guiado
con Prudencia y Sabiduria.

Estaua ala mano yzquierda la Clemencia, y el verso dezia.

CLEMENTEM TE ROMA CVPIIT LVSTRALIS OLIVAE.

Piadoso os dessea Roma con limpia y pura Paz.

Otra de aquellas, que tenian en medio a Sanfon era la Fortaleza, y dezia.

FORTVNAE ELVDES DVCE ME CAPITALE FLAGELLVM.

Siendo yo vuestra guia podreys hazer
burla d'el mortal açote dela Fortuna.

La otra era la Temperancia, con este verso.

LEGE FACES ANIMI CERTA MODERERIS ET ARTE.

La

AAa iij

Con

Con cierta Ley y arte templareys, y gouernareys la yra d'el animo.

Las d'el otro lado, que tambiẽ tenian a Sanfon en medio con las columnas, eran la vna la Iusticia, y dezia.

PACIFICADIRIMAM LITES ASTRAEA BILANCE.

Yo determinarẽ los pleytos y diferencias, con yqual y pacifica balança.

La otra era la Prudencia con vn espejo en la mano, y en el quadro, que tenia los pies por basa, como todas las otras ymagenes, auia este verso.

PROSPICIO IMPERIOQVE TVO, COMPONOQVE LEGES.

Yo preuengo y miro desde agora lo, q̃ toca à vuestro Imperio, y os ordeno leyes, cõ q̃ le podays gouernar.

El siguiente dia, que fue à veynte y seys de Setiembre d'el mismo Año de mil y quinientos y quarenta y nueue, salio el Principe a Missa ala yglesia mayor, y despues de celebrado el Diuino officio, boluio a palacio, y en el theatro publico, que alli estaua hecho, fue jurado de todos los Estados por Conde de Holanda con la cerimonia y solenidad acostumbrada. Es aquella villa de Dordrecht muy gentil y fuerte, concurren en ella los quatro rios, que auemos dicho, los quales entran por el lugar y por defuera, de tal manera, que la cercan, y le han hecho ysla desde ciento y treynta años aca, ocupando los rios Vahalis y Mosa con el mar todo aquel seno, q̃ antes era tierra, como està contado. Aquella noche vuo por toda la Villa gran regozijo de fuegos por las calles, y otras demostraciones dela publica alegria por la venida d'el Principe.

Roterdam.



E alli partieron el Principe y Reyna, y fueron a Roterdam, que està lexos de Dordrecht tres leguas. Fueron nauegãdo por el braço de Merwe, en el qual entrã los rios Lecky Ysel, y auiendo passado la fortaleza de Yselmont, que està ala boca d'el rio Ysel, cercada toda de agua, como Dordrecht, boluieron ala mano derecha, y entraron nauegando por la fossa y puerto de Rote, dela qual tomò el nõbre Roterdam, porque passa por medio d'ella, y entra en el Mosa. Desembarcò el Principe junto ala puerta dela Villa, donde le esperauan los Burgomaestres y Senado d'ella. La Reyna desembarcò mas abaxo, y entrò en la Villa por otra puerta, y assi lo hazia por todas las Villas, que entraua, ò por otra parte, ò despues d'el Principe.

Tenian

Tenian la estatua de Desiderio Erasmo Roterodamo sacada al natural, vestido como Sacerdote con vna pluma en la mano derecha, y en la izquierda vn quadro con estos versos, que al Principe ofrecia: era el titulo de encima.

SERENISSIMO HISPANIARVM PRINCIPI.

D. PHILIPPO A BVRGVNDIA, DESIDERIVS ERASMVVS ROTERODAMVS.

ROTERODAMVS EGO NON INFICIABOR ERASMVVS,

NE VIDEAR CIVIS DESERVISSE MEOS.

IPSORVM INSTINCTV PRINCEPS CLARISSIME SALVVM

INGRESSVM PRECOR AD LIMINA NOSTRA TVVM.

ATQVE HVNC, QVO POSSVM STUDIO, COMMENDO POPELLVM,

MAXIME PRAESIDIIS CAESARE NATE TVIS.

TE DOMINVM AGNOSCUNT OMNES, TE PRINCIPE GAUDENT,

NEC QVICQVAM TOTO CHARIVS ORBE TENENT.

Al Serenissimo Principe delas Españas

Don Phelippe de Borgoña, Desiderio Erasmo Roterodamo.

Yo soy Erasmo Roterodamo, ò Clarissimo Principe, no lo negarẽ, porque no parezca auer desamparado a mis Burgueses, ruego a Dios, que vuestra venida y entrada sea dichosissima, y al vuestro fauor y grandeza potentissimo Hijo de Cesar encomiendo con la afficion, que puedo este pobleçuelo: conocen os en el por natural Señor, todos se alegran con vuestra presençia, y no tienen en todo el mundo cosa alguna mas cara, ni que mas amen ni estimen.

Siendo alli hecho el recibimiento al Principe por los Burgomaestres y Senado dela Villa, entrò con la pompa Real acostumbrada, y llegando ala estatua de Erasmo la misma alargò la mano, y dio al Principe los versos, que auemos dicho. Adelante ala entrada de vna puente de madera, que està sobre la fossa Rote, auia vn arco pequeño de verduras y ramos hecho con las armas de Holanda y Roterdam, y encima de todo, debaxo de vna Aguila Imperial, estaua el escudo Real, con el simbolo.

NEC SPE, NEC METV.

AAa iiij

Ni

Ni por esperança, ni por miedo.

Alli luego auia estos versos.

NEC FRIGERE METV, NEC SPE LACTARIER VLLA.

QVID NISI MAGNANIMI PECTORIS INDICIUM?

No reffriarse el hombre por temor, ni ceuar-se de esperança, que otra cosa es, sino vna gran señal de generoso pecho?

Estaua allende de aquello, vn espectáculo, enel qual se representaua por personajes biuos, como Iason auia passado en la prouincia de Colcos a traer el Vellocino de oro, y como la Infanta Medea, que era la mas sabia en las artes de Magica, q̄ auia enel mundo, se enamoraua d'el, y le daua industria, como venciese las fieras guardas d'el Vellocino de oro, principalmente al dragon, que echaua llamas de fuego, al qual vencia Iason y sembraua los dientes d'el arando la tierra cō los toros brauos, y nacia d'ellos muchos hōbres armados, y con todos peleaua y los vencia, matandose vnos cō otros por industria de Medea: los versos d'el espectáculo, dezian.

PHRYXAEVM RVTILO SPECTATE HIC VELLVS IN AVRO,
CLARVS QVOD COLCHIS SVBSTVLIT AESONIDES.
HVNC PROPONE TIBI EXEMPLO TER MAXIME PRINCEPS,
CLARA QVE MAGNANIMI FACTA IMITARE VIRI.

Veys aqui el resplādeciente Vellocino de oro de Phryxo, Serenissimo Principe, el qual lleuò de Colcos a quel Illustre y Magnanimo Iason, à este y a sus esclarcidas hazañas, tomad por dechado para ymitarle.

Desde aquel espectáculo hasta palacio estaua la calle por entrambas partes entapiçada de paños de colorado y blanco, y otras diuersas colores, de los quales colgauā escudos con las armas de Holanda. Tenian todos al pie dos. P. P. que quieren dezir, al Principe Don Phelippe, ò al Padre de la Patria, con este retulo.

VIRTVS ARDVA VINCIT.

La Virtud vence lo muy dificil.

Debaxo de aquel espectáculo en vn quadro, q̄ p̄dia, auia estos dos versos.
SI QVA ADVERSA PREMUNT, VIRTVTIFIDITO, NEC TV
DESTITVAS ANIMVM, NAM VIRTVS ARDVA VINCIT.

Si algunas aduersidades os apretāren, confiad en la Virtud, no perdays el animo, porque la Virtud lo dificultoso vence.

Por

Por toda la calle estauan puestas en dos ordenes los dela Villa con sus hachas encendidas en las manos, que tambien alli lo vsan como en Brabante y Flandes, en las ventanas estauā muchas donzellas y hermosas mugeres, que naturalmēte lo son en estremo por toda Holanda. Aquella noche vuo gran regozijo en la villa: ala mañana saliò el Principe a Missa à vna yglesia, que tienen de muy excelente edificio, como las ay por toda aquella ysla de gran primor, limpieza y policia, cerca dela qual està la casa de los padres de Erasmo pequeña con vna parra delante d'ella, y la camara donde el nacio tambien pequeña, la qual como cosa notable, por auer nacido en ella Varon tan señalado en letras, fueron à ver los mas principales Señores y Caualleros dela Corte. Alli truxeron de Vtrecht algunos cauallos para el Principe, y para la Reyna y sus damas, y tambien para algunos Señores y Caualleros, que hasta alli no los auian tenido, con q̄ fueron el figuiente dia por tierra a Delft y Haghe, que està de Rotterdam tres leguas.

Delft.



Artio de alli el Principe y Reyna à veynte y ocho de Setiembre, y vino a comer a Delft, q̄ es à vna legua de Haghe, donde auia de yr a dormir, alli estaua vn espectáculo delante de palacio, el qual auian hecho sobre la fossa Schie, que viene de Delft a Rotterdam. En todo dauan à entender la alegria, que aquella Villa tenia cō la presencia d'el Principe y la esperança, que auian concebido, que seria reparada y floreceria, como antes solia, teniendo por Señor tan gran Principe. Estauan en lo alto d'el espectáculo tres escudos, el de medio con las armas Imperiales entre las dos columnas con el retulo PLUS VLTTRA, y otro debaxo, que dezia.

CAROLVS QVINTVS IMPERATOR ROMANORVM.

Carlos Quinto Emperador de los Romanos.

El escudo d'el lado derecho tenia las armas Reales d'el Principe con este retulo debaxo.

PHILIPPVS AVGVSTISSIMVS CAROLI
QVINTI IMPERATORIS FILIVS.

Dō Phelippe dichosissimo Hijo d'el Emperador Don Carlos Quinto.

El escudo d'el otro lado tenia las armas de Holanda, y debaxo.

NEC SPE NEC METV.

Ni por Esperança ni por Miedo.

Pendia de en medio d'el architrabe vn quadro con este letrero.

DIVO

Libro quarto del Viaje

DIVO PHILIPPO HISPANIARVM
PRINCIPI HVMANISSIMO.

Al humanissimo Don Phelippe
Principe delas Españas.

Y luego auia estos versos.

FALLIMVR? AN TANDEM DIGNATVS VISERE DELPHOS?
O QVIBVS EST VOTIS ISTA VOCATA DIES?
SIS FELIX, MISERAMQVE LEVES EX IGNIBVS VRBEM,
QVAE CVPIT IMPERIO SPONTE SVBESSE TVO.

Engañamonos por ventura? ò es assi? que aueys tenido por bien, Serenissimo Principe, de venir à ver la villa de Delft? ò que dia tan alegre y tan deseado ha sido este para nosotros, plega a Dios, que seays bienaventurado, y tengays siempre esta Villa debaxo de vuestro amparo y protection, pues ella tan de grado se sujeta à vuestro mando.

Al pie de aquel espectaculo estaua otro letrero en vn quadro, que pendia sobre el agua.

D. PHILIPPO HISP. R. INVICTISS. ET
PRINCIPI NOSTRO DESIDERATISS.
PATRIQVE PATRIAE AMANTISS.

A Don Phelippe Rey, que ha de ser delas Españas Inuictissimo y Principe nuestro, muy deseado Padre dela Patria muy amado.

Alli tambien seguian estos versos.

VIVE DECVS PATRIAE PER TE FLORENTIS IMAGO,
PRINCEPS NON IPSO, QVEM REGIS, ORBE MINOR;
TE QVAESO NOSTRAE, QVAE CONFLAGRATA PERIUIT,
VRBI SVPPETIAS MAGNE PHILIPPE VENI.

Biuid Honrra y Gloria d'esta nuestra tierra, q̄ por vos florece ò Gran Principe, no de menor valor, que el mismo mundo que gouernays, venid ò Gran Principe en socorro de nuestra Villa, que perrecio abrafada.

Es aquel lugar hermosissimo y fuerte. Toma el nombre dela fossa Delft ò Dilft,

del Principe.

Haghe. 282

ò Dilft, q̄ va de alli à Haghe, y ellos llamã Dilft, las fossas, en las quales por ser aquellas partes muy baxas, echã las aguas. Fue fūdada Delft por Gotofredo, llamado el Giboso Duque de Lotaringia, el qual tuuo tyrãizada à Holãda, cerca de quatro años, dela qual fue echado por Theodorico Quinto, que era el legitimo Conde, auiendo le vencido en la batalla naual, que cõ el vuo dentro d'el rio Mosa. Quemose toda, aora catorze años, por vn caso fortuito, sin que quedasse casa ni cosa alguna, y despues aca le han reedificado, que es cosa estraña de ver todas las casas nueuas y la gran policia d'ellas: tiene vna plaça quadrada, y al vn cabo d'ella vna yglesia cõ vna torre altissima. Alli esperauan al Principe pueustos en esquadron con vãderas, atambores y pifaros, mas de seyscientos hombres muy escogidos armados y bien adereçados, los quales en llegando su Alteza le recibieron con vna muy gran salua de arcabuzeria y dela artilleria, toda à vn tiempo: y auiendo oydo missa le juraron con gran alegria de todo el pueblo.

Haghe, la Haya.



Viendo comido el Principe partio de alli, y fue à Haghe por tierra: la Corte fue, algunos en carros, otros en barcas por agua, por la fossa Delft. Fue recibido alli cõ solene procession d'el Dean, y Canonigos, y d'el Cõsejo, y delos d'el lugar, con muchas hachas pueustas en dos ordenes por las calles. Vuotres espectaculos desde la puerta hasta palacio sin letreros: enel primero representauan la historia de Dauid como matò a Golias, enel segundo se representaua, como siendo el biuo hazia jurar por Rey de Israel a su hijo Salomon. Enel tercero tambien representauan la historia d'el Rey Assue-ro, y dela Reyna Hester, las quales muchas vezes auemos cõrado: estauan los personajes muy bien vestidos y galanes, y entre ellos hermosissimas donzellas. Es vna aldea abierta tan grande, que no la ay mayor ni ygal en todos aquellos Estados, porque tendra bien mas de dos mil vezinos: fue saqueada por Martin vã Rossun, en la guerra de Gheldres, sin auer quiẽ le resistiese, tiene vna casa Real muy antigua y espaciosa, q̄ fue edificada por Guillermo Conde de Holanda, despues que fue Rey de Romanos, y passo alli la Chancelleria y Consejo de Holanda, q̄ antes estaua en la aldea de Grauefande. Tiene vna yglesia collegial, en que ay vn Dean, y doze Canonigos, que fue instituyda y dotada de mucha renta, por el Duque Alberto Conde de Holanda, donde el y la Condesa Iacoba su nieta, estan enterados. Ay vn bosque muy de ver con mucha caça, adonde el Principe y la Reyna fueron a caça. Parece que es de aquellos bosques, que llaman los Poetas Sagrados, hallan se enel, y enel lugar muchos letreros y memorias antiguas

antiguas de los Emperadores Adriano, Antonino, y Lucio Septimio Severo, y de otros. Está a media legua de Haghe vn monesterio de monjas, que se llama Loosduynen de la orden de San Bernardo, que fue fundado por la Condesa Mathilde muger de Florencio Quarto Conde de Holanda, donde está vn sepulcro con vna pintura, que contiene como la Condesa Margarita hija de Florencio, y Mathilde Condes de Holanda, auiendo menospreciado vna muger pobre, que le pedia limosna con dos niños a los pechos, la deshonorò, diziendo que era imposible, q̄ aquellos fuesen sus hijos, y de su marido, sino nacidos de adulterio. La pobre muger, conociendo bien su limpieza, y no auer conocido otro varon, que a su marido, rogò a Dios, que obrasse de su diuina mano, para que se conociesse, y viesse claramēte, quan possible le era hazer aquello, que los hombres por imposible tenian, y porque constasse de su limpieza, y que ella auia parido aquellos dos hijos de su marido, permitiesse, que la Condesa cōcibiesse y pariesse tantas criaturas como dias ay en el año. Desde entonces venido el tiempo pario la Condesa de vn parto, como la pobre lo auia a Dios suplicado, trezientas y sesenta y quatro criaturas varones y hembras, los quales todos en recibiendo el Santo Baptismo juntos con la Condesa su madre murieron, a los hijos Varones llamaron Iuanes, y a las hembras Ysabeles, como se veè claramente por el Epitaphio, q̄ esta en la sepultura, que es el, que se sigue.

Illustris Domina Margareta Hermannii Comitissae de Henneburg coniux, illustrissimi Principis Domini Florentij, Comitissae Hollandiae filia, cuius mater fuit Mathildis, filia Henrici Ducis Brabantiae, fratrem quoque habuit Guilielmum Germaniae regem, haec praefata Domina Margareta Anno Salutis millesimo ducentesimo septuagesimo sexto, aetatis suae Anno quadragesimo secundo, ipso die Parasceues, hora nona ante meridiem, peperit infantes viuos promiscui sexus numero trecentos sexaginta quatuor, qui postquam per venerabilem Episcopum Dominum Guidonem Suffraganeum, praesentibus nonnullis Proceribus & Magnatibus, in pelui quadam baptismi Sacramentum percepissent, & masculis Ioannes, foemellis vero nomen Helisabeth impositum fuisset, ipsorum omnium simul cum matris animae ad Deum aeternaliter victurae redierunt, corpora autem sub hoc saxo requiescant.

Que quiere dezir.

La Illustrada Señora Margarita muger de Hermannio Conde de Henneburg, hija d'el Illustrissimo Principe Florencio Conde de Holanda, cuya madre fue Mathilde hija de Enrrico Duque de Brabante, y tuuo tambien vn hermano, que fue Guilielmo Rey de Alemaña. La qual sobredicha Señora Margarita en el año de nuestra Salud de mil y dozientos y setenta y seys, y de su edad quarēta y dos, en el dia de la Pascua de Resurreccion

recion alas nueue horas d'el dia pario trezientos y sesenta y quatro infantes biuos varones y hembras, los quales despues que en vna vacia vuierò recibido el Sacramēto d'el baptismo por el venerable Obispo Guido Suffraganeo, estãdo presentes algunos Señores principales y Caualleros, y auiendo puesto a cada vno de los varones por nombre Iuan, y a las hembras Ysabel, las animas de todos ellos juntamente con la de su madre boluieron a Dios para auer de biuir para siempre jamas, los cuerpos descansan debaxo d' esta piedra.

Hazen mencion d'ello Erasmo, y Luys Viues en sus obras, en memoria de aquello fue edificada, segun dizen, vna fortaleza cerca d'el rio Vahalis, con otras tantas ventanas quantos eran los infantes Varones y hembras, que fue llamada Proyen, la qual fue destruyda en la guerra de Gheldres, por los Bosleducenses, y Holandeses.

Leyden.



Alieron de Haghe el Principe y Reyna, y de camino fueron caçando por aquel bosque, y de alli vinieron a Leyden, que está de Haghe dos leguas acompañados d'el Principe de Piamonte, d'el Duque de Alua, d'el Marques de Astorga, de don Antonio de Toledo, y de otros muchos Señores y Caualleros, que se hallaron con cauallos, y mucha parte de la Corte fue por la fossa Delft, que va desde Haghe a Leyden en barcas pequeñas tirãdolas con cauallos ala sirga, como alli se vsa, porque tiene muy poca agua, y otros fueron en carros caminando todos por aquella tierra, q̄ fue antiguamente habitada de los Cartos, y muy frequentada de los Romanos, los quales despues, q̄ la pusieron debaxo de su Imperio, edificaron por alli algunos castillos, cerca de Haghe ala ribera de la fossa Delft a Voerburg, y antes de Leyden, ala ribera d'el Rhin la fortaleza Romana, que es Roemburg, donde cada dia sacan, y se hallan memorias y letreros antiguos. Fundaron cerca de aquel otro castillo en la ribera d'el Rhin, que va a Cattuwick, donde tenian vn Capitan con guarnicion de Soldados ordinarios, el qual recibia los derechos y portazgos de las mercaderias, q̄ lleuauan y trayan por el Rhin, y las amparaua y defendia, y guiaua los mercaderes, para que pudiesse yr y venir seguros cō ellas. De aquel guiar se llamó el castillo Leyden, el qual dio despues nombre ala Villa, q̄ de aquel yr y venir d'el castillo se comieço a poblar al entorno d'el sobre el Rhin, y cō el tiēpo creciendo la poblacion fue cercada de muro, y fossa, y hecha Villa, y assi lo es, y muy rica. Tiene de dentro el Castillo, el qual es redondo cercado de agua, terna al rededor quinientos passos, puede se andar por

encima dela muralla, que otra cosa en el no ay dentro fino arboles, y en medio vn pozo redondo de tan increyble hondura, que qualquiera, que echa en el vna piedra, se cãsa de aguardar, aque llegue alo hondo, es de maravillosa antiguedad, y en el edificio muestra bien, que es obra Romana. De alli toma el titulo y armas y el solar la casa de Wassenauer familia muy antigua en Holanda, y porque no se pierda tal antiguedad, lo mãdan reparar cada año, està tambien cerca de alli Wassenauer, y mas adelante de Leyden en la misma ribera d'el Rhin, la quarta fortaleza Romana, llamada Rhijsburg, que quiere dezir, castillo d'el Rhin, el qual es agora vn rico monesterio de monjas, todas nobles dela orden de San Benito, dõde està muchos Cõdes de Holãda sepultados, fue fundado por el Cõde Theodoro Segundo, despues q̄ vuo alli vécido en batalla a los Frifones. Poco despues està Cattuwick, antigua morada de los Carras, y agora vna pequeña aldea, alli se vee la antigua entrada y boca d'el Rhin, donde estaua la fortaleza Breten, el qual antes, que entre en Leyden, se diuide en dos braços, el vno es este, de que auemos hablado, el otro yua házia el Septentrion y entraua en el lago Leydermer, y de alli por Haerlem en el Tye, y despues en la hermosa laguna de Scermer, y de Vaerd, de alli corria por la madre, que aun parece cerca dela aldea Scoerle, y entraua en Crabbedã, como està dicho en el grã seno d'el Oceano. Auia por toda aq̄lla ribera muchas aldeas y fortalezas con frescos jardines y estanques de mucha pesca, y bosques, con tanta abundancia de aues y caça, que d'el canto de aquellas se llamaua toda aquella ribera Voghelesanck, pero como se perdio el Rhin d'el Cattuwick, fue causa, que se perdiessse tan biẽ este otro, y se mudassse todo, de tal manera, que es muy diferente lo de agora, a lo de aquel tiempo. Y boluiendo al proposito, fue el Principe recibido en Leyden, con põpa y cerimonia Real, y antes, q̄ llegasse a palacio, le jurarõ con la solenidad acostũbrada en vn theatro, que tenian adornado de muy rica tapiceria. Estaua aquel theatro fundado entre dos espectaculos cõ mucha arte al' antigua, representauase en el primero por personajes biuos, como Salomon fue vngido por Rey de Israel, biuiendo el Rey David su Padre, lo qual se entendia de vn quadro, que pendia d'el architrabe, con estas palabras.

EN SALOMON VNCTVS IN REGEM VIVENTE PATRE.

Veys aqui a Salomon vngido por Rey en vida de su Padre.

Cõtenua el segũdo espectaculo la historia y juyzio, q̄ Salomõ dio entre las dos mugeres, q̄ cõtendian sobre el niño biuo, diziẽdo cada vna ser su madre, d'el qual juyzio resultò por la diuina Sabiduria, q̄ en el Rey auia, q̄ se conociesse claramente, qual delas dos era la verdadera madre: la letra era.

SALOMON IYXTA SAPIENTIAM DEI RECTE IVDICAVIT.
Salomon

Salomon juzgò rectamente conforme ala gran Sabiduria, q̄ Dios le auia infundido.

Aquella noche vuo gran regozijo por la Villa, y assi lo auia en todas las que el Principe entraua, vee se en ella la corriente y madre d'el antiguo Rhin, que venia desde Lobick por Vtrecht, y Woerden a Leyden, y de alli entraua por Cattuwick en el Oceano, y hazia con el Vahalis la nobilissima Ysla de Batauia, agora es desde Woerden, hasta el mar, el linde y termino dela, que propriamente se llama Holanda. Porque desde alli, como largamẽte auemos contado, hasta el cabo dela Ysla, aunque es d'el Cõdado de Holanda, es Westfrisia, ò como otros la reparten, Kinhemaria, por medio dela qual passaua el brazo d'el Rhin, que arriba diximos, y corria por Haerlẽ hasta Crabbedam. Los otros Estados son Goeijlandt Waterlandt, y Westfrisia, que por la parte de Septẽtrion llegaua cerca de Alckmair, que es la vltima Villa de Kinhemaria, que contiene toda aquella ribera d'el Oceano hasta Leyden, que està lexos de Haerlem, cinco leguas, que es la primera Villa de Kinhemaria, ala parte de Medio dia, a donde el figuiente dia postrero de Setiembre. fue la partida.

Haerlem.



E alli partio el Principe, y entrò en Haerlem acompañado de todos aquellos Grandes, Señores y Caualleros. Salieron los Burgomaestres, y los dela Villa, y la Clerezia en procesion a recibirle, vuo gran multitud de hachas encendidas, y quatro espectaculos de personajes biuos. Las historias, que representarõ, auemos muchas vezes dicho y contado: en el primero como Salomon fue vngido en Rey de Israel, y declarauase en Español con estos metros.

Salomon por Rey es vngido
En la vida d'el Padre suyo,
Porque de Dios fue escogido.

En el otro se representaua, como hazia Salomon juntamente con el pueblo oracion a Dios suplicandole, que le dieffe gracia, para que lo pudiesse gouernar con prudencia y discrecion, como en Español lo dezia.

Salomon haze oracion
A Dios para gouernar,
Su pueblo con discrecion.

En el tercer espectaculo estaua el juyzio delas madres sobre cuyo seria el niño biuo, con estos metros en Español.

Libro quarto del Viaje

Dela primera sentencia,
Que Salomon auia dado
Por ser de tan gran prudencia,
Todo el mundo está admirado.

En el postrero, que estaua cerca de palacio, se representaua la historia de la Reyna Sabà, allí auia muchas donzellas galanas muy bien vestidas y hermosas: el verso en Español d'esto era.

La Reyna y otros Señores,
Van al Sabio Salomon,
Y le dan grandes loores.

El siguiente dia, que fue primero de Octubre, salió el Principe a Missa a la yglesia mayor, y acabado el Diuino Officio, vino ala plaça, y en vn theatro, que tenían ricamente entapizado, fue jurado en gran conformidad y regozijo d'el pueblo, y derramada moneda por los Reyes de armas, como se auia hecho en las otras Villas y lugares. Dauan à entender aquella su voluntad y alegría por vn letrado, que auia, puesto en vn quadro en lo alto d'el espectáculo debaxo d'el escudo Real d'el Principe, q'assi dezia.

PHILIPPO PRINCIPI HISP. CAROLI V.
CAESARIS AVG. FILIO PRINCIPI OPTI-
MO. S. P. Q. HARLEM. DEVOTISS. ANI-
MI ARGUMENTO PONI. C.

A Don Phelippe Principe delas Españas Hijo
d'el Emperador Don Carlos Quinto Cesar
Augusto, Excelentissimo Principe, el Senado y
pueblo de Haerlem procurò, que se pusiesse en
señal de leal y promptissimo animo.

Estan las villas de Haerlem, y Leyden, y Haghe en aquella costa apartadas d'el mar Oceano a media legua y à vna legua. Ay en Haerlem muchos prados y estanques, y por toda Kinhemaria muy buenas aldeas y fortalezas, allí es Brederode entre Beuerwick y Haerlem, y son muy de ver los Diques por toda aquella costa, que impiden la furia d'el Oceano, los quales se cree, que primero fueron allí puestos por los Romanos, que hallaron aquel reparo contra el impetu y furia d'el Oceano, y edificaron otros en la parte superior dela ysla de Batauia, contra la inundacion d'el Rhin, y despues à ymitacion de aquellos, los Batauos los hizieron, y pusieron en las partes, que vieron, que eran necessarias, y lo

del Principe. Aemsterdam. 285

y lo mismo fue en las fossas, que por las que Druso Neron hizo, sacaron ellos las, que hizieron, y supieron el uso d'ellas. Y boluiendo ala Historia, auiendo comido el Principe y Reyna, naugaron para Aemsterdam, que es a tres leguas de Haerlem, por la fossa de Sparen, que se deriuu d'el lago Haerlem Meer, y entra por la villa, y dizen, q' es la corriente y madre antigua d'el braço, que sale d'el Rhin, que va a Cattuwijck, como en Leyden diximos. Fueron en dos barcas como galeras, q' tenían dos ordenes de remos, y dela misma fuerte auia otras tres, las quales el Almirante General auia mandado armar y adereçar, lleuauan todas sus estandartes Reales y pieças de artilleria: los remeros vestidos todos de blanco con cruces blancas y coloradas: en las tres yuan los principales Señores y Caualleros. Los otros Caualleros con todos los de mas dela Corte yuan en otras barcas, q' para todos uo en Haerlem abundancia d'ellas, y para muchos mas, que se vuieran de embarcar. Saliendo dela fossa de Sparen entraron en el seno Tye, por el qual boluiendo ala mano derecha naugaron házia el Oriente. Mas en tanto, que el Principe llega à Aemsterdam, diremos el recibimiento, que le tenían aparejado, y el aparato, que auia para le recibir.

Aemsterdam.



A villa de Aemsterdam por la parte de Septentrion tiene al seno Tye, que por allí, a causa de vn cabo, que sale de Waterlandt, es mas estrecho. Por la parte de Medio dia entra en la villa la fossa Aemster, y por el Tye ala parte de Oriente entran las naues, que vienen d'el Oceano por el gran lago y seno De Zuyder zee. De aquel seno Tye se sacan y deriuau muchas canales en la villa, como abaxo diremos, por las quales entran y salen las barcas y cherruas cargadas de diuersas mercaderias, y la principal y mayor de todas es la de medio, que llaman Ambrac, en la qual el Aemster, que da nombre ala Villa, entra. Auia dentro d'el Ambrac vn arco triumphal, que estaua fundado dentro d'el agua: y encima delas puentes, que sobre la canal ay de madera, vnas estatuas triumphales, delas quales, ni d'el arco no se podia gozar, sino era entrando en barcas y naugando por aquel Ambrac. Estaua ala entrada d'el de vna parte ala mano derecha en lo alto la estatua de Portuno, dios de los puertos, que tenia a los pies estos versos, como que los dezia.

EN VENIT AVGVSTO PROLES DIGNISSIMA PATRE,
PRINCEPS HISPANI GLORIA RARA SOLI.
VOS AGITE, O NYMPHAE PORTVNO SEMPER AMICAE,
DVCITE INOFFENSAS CAERVLA TVRBA RATEIS,

GRATIOR HAUD VLLIS MIHI VENIT CLASSIS AB ORIS,
ILLA LICET GEMIMAS PER FRETA LONGA VEHAT.

Tened aduertencia, y estad atentos, que viene el Principe Gloria eterna de las Españas Hijo dignissimo d'el Emperador Cesar Augusto. Pues ea hermosas Nymphas allegad y regid las naues suauemente, que para mi de ninguna region podra venir flota mas agradable, aunque venga cargada de ricas joyas y piedras preciosas.

Dela otra parte ala manoyzquierda estaua el Rey Eolo, que tenia a los pies como atados los vientos, y en el quadro estos versos.

IMBRIFER AVSTER ABI, BOREA CITO NVBILA PELLE,
NE QVATE TRANQVILLVM TVRBIDE CAVRE FRETVM.
OPTIME VENTORVM FLORES HVC FVNDE FAVONI,
EVOME PVNICEAS, QVAS GERIS ORE, ROSAS,
QVI NVPER LIGVRVM ME PVPIBVS AVSPICE SALVVS
INTRAVIT PORTVS, ILLE PHILIPPVS ADEST.

Viento Abrego lluuioso vete, y tu Borea ò Griego des haz luego y esparze los nublados, no mueuas tu tépestuoso Gallego el mar sossegado: y tu Fauonio ò Poniente el mejor de los Vientos derrama flores, esparze las coloradas rosas, que traes en la boca, por que aquel Gran Principe Don Phelippe, que con mi fauor ha poco, que entrò en saluamento con las galeras por los puertos de los Ginoueses, ha llegado ya aqui, y està presente.

En la primera puente de madera, que ay dentro de la Villa para passar aquella canal, debaxo de la qual passan las naues, auia sobre vnos pedestales tres estatuas, cada vna tenia doze pies de alto: la de en medio era de Neptuno con su Tridente en la mano, y en vn carro, que tirauan dos cauallos marinos, tenia a los pies vn quadro, con estos versos.

HIC PELAGI DOMITOR SEDEO NEPTVNVS IN VRBE,
ET TRIFIDO AEQVOREAS STERNO TRIDENTE VIAS,
GRATA MIHI HAEC SEDES, PLEBS OBSEQVIOSA, FAVORE
NVMINIS EXCELSI DIGNA PHILIPPE TVI.

Yo

Yo Neptuno domador d'el furioso mar, tengo mi assiento aqui en esta Villa, y con mi gran Tridente allano las ondas y caminos d'el brauo mar, esta morada me es agradable, y el pueblo tan sujeto y obediente, es digno Serenissimo Principe Don Phelippe d'el fauor de vuestra Real presencia.

La estatua d'el lado derecho era de la diosa Ceres hermana de Neptuno, los versos d'el quadro assi dezian.

DIVA CERES DIVVM BATAVOS PETIISSE PHILIPPVM
AVDIERAM, RIGIDIS QVA MARE TERRET AQVIS.
PRO TINVS HVC VOLV CRI VENI PER CAERVLA CVRSV,
NOSTRA TVLI PLENO SPICEA DONA SINV.

Yo la Diosa Ceres auia oydo, que el Principe Don Phelippe auia ydo en Holanda por aquella parte, donde el mar espanta con sus brauas aguas, y assi determinè de venir yo luego con diligencia, y traer mi seno lleno de prouisiones en gran abundancia.

La estatua d'el lado yzquierdo era d'el Seno Tye, tenia cabe si ala Nympha Amalthea con el cornucopia, y los versos dezian.

VRBE LICET VIDEAS BATAVA ME DIVE PHILIPPE,
SVM NATVS PATRIAE COLLIBVS HESPERIAE,
HVC EGO SVM TVTO PACATA PER AEQVORA VECTVS,
PRINCIPE TE CVI NON TERRA, FRETVMQVE PATET?

Aunque me veays Serenissimo Principe, en la Villa de Holanda, nacido soy en los collados de España, però fui traydo aca por los aplacados mares seguramente, y reynando vos, a quien no sera segura la tierra y el mar?

Dize el Tye, que es nacido en España, porque las naues, que vienen alli de Biscaya, Gallizia, y otras prouincias de España, entran d'el Oceano y Seno De Zuyder zee por el hasta Aemsterdam.

En la segunda puente de madera, por debaxo de la qual tambien passan naues, lo qual se haze facilmente, porque llegando el mastil queda abierta

por arriba con va puente leuadiza hasta que passa, y despues se buelue a cerrar y calar la puente, para que passe la gente, estaua la estatua de Mercurio adornada de todas sus insignias, tenia de alto diez pies, y enel quadro estos versos.

ASSVETVS CELERI VOLITARE PER AERA CVRSV,
ET LVSTRARE AMBOS TRANS VADA SALSA POLOS.
NVNC AMSTERDAMI GRATA MIHI SEDE QVIESCO,
VT VIDEAM VULTVS DIVE PHILIPPE TVOS.

Aunque yo soy acostumbrado de bolar por el ayre con velocissimo curso, y passar ligeramente los dos polos dela otra parte d'el salado mar, descanso agora eneste assiento de Aemsterdam para mi muy agradable, porque veo en el, Serenissimo Principe Don Phelippe vuestro diuino rostro.

Estaua hecho vn arco triumphal enel agua debaxo dela puente sobre barcas, las quales estauan firmes sin mouerse: tenia vna puerta con dos columnas, y encima dela vna d'ellas tres estatuas de diez pies de alto, con las quales tenia el arco quarenta pies de alto y veynte de ancho: la de en medio era de vna donzella con habito de Princesa, que representaua la villa de Aemsterdam, con vn escudo en las manos de sus armas: los versos d'el freso, eran los siguientes.

SALVE PRAECLARI SOBOLES GENEROSA PARENTIS,
SALVE HISPANORVM, SPESQVE, DECVSQVE DVCVM.
OMINE FELICI SVCCEDITO MOENIBVS VRBIS,
QVAE SVA, SEQVE TVO CVNCTA DAT OBSEQVIO.

Salue os Dios generoso Hijo d'el muy esclarecido Emperador, Honrra y Gloria delos Capitanes de España, fuceded dichosa y prosperamēte enel mando y Señorio d'esta Villa, q̄ tā de grado se entrega a si, y a todas sus cosas à vuestra obediēcia y sujecion.

En la esquina dela mano derecha estaua la estatua d'el dios Tye desnudo, coronado de vn asno, con vn remo en las manos, representaua al feno Tye, con estos versos, que al Principe dezia.

ACCIPE QVAM PEPERI PARTV FOECVNDA RECENTI,
CRESCAT VT AVSPICIIS DIVE PHILIPPE TVIS.

Recibid gran Principe Don Phelippe esta Villa, q̄ poco ha fue edificada, porq̄ crezca cō vuestro fauor.

La

La estatua dela mano yzquierda era dela nympha Amstela, coronada de vnas frescas espadañas con su vrna ò cataro en la mano, representaua la fofsa Aemster, que entra enel Ambrac, dentro dela villa, dela qual toma nōbre la Villa, como los versos lo dezian.

HANC AMSTELA TIBI PRINCEPS OPE SEDVLA FOVI.

QVAE CELEBRE EX NOSTRO NOMINE NOMEN HABET.

Yo la nympha Amstela he procurado de acrecentar con diligencia esta Villa para vuestro seruicio Serenissimo Principe, y dadole nombre famoso de mi nombre.

Enel cabo de aquella canal y principio dela calle, que yua a palacio auia vn arco triumphal con tres puertas, la de en medio redonda, y las otras quadradas: era de forma Dorica, tenia seys columnas de vna parte y otra, alas esquinas dos, y quatro en medio, que hazian la puerta redonda con su architrabe, freso, cornija y frōtispicio, era pintado de lindas ymagenes, el color delas columnas era de iaspe, y los pedestales, basas y capiteles de color de marmol Pario, tenia de alto sesenta pies, de ancho quarenta, y de largo treynta: en la primera haz enel quadro, que auia sobre la puerta de medio, estaua este letrero.

D. PHILIPPO IMP. CAES. CAROLI V. F.
PRINCIPI CATHO. S. P. Q. AMS. F. F.

Por seruicio d'el Catholico Principe Dō Phelippe Hijo d'el Emperador Cesar Carlos Quinto, el Senado y pueblo de Aemsterdam lo hizo hazer.

Encima de aquel quadro estaua pintada la Fè, en la vna mano tenia vn caliz cō la hostia y patena, y en la otra vn libro y vna cadena cō dos ramales, de vno d'ellos estaua presa la Heregia, la qual estaua pintada sobre la puerta dela mano derecha, y d'el otro cabo tenia preso al Error, que estaua sobre la puerta de la mano yzquierda de tan excelente pintura, que parecian biuos: tenia la Fè por entrambas hazes este diuino verso d'el Real Propheta Dauid, que ella dezia.

SI CONSISTANT ADVERSVM ME CASTRA
OMNIA, NON TIMEBIT COR MEVM.

Si estuviere rodeada de todos los exercitos delos enemigos, no temerà mi coraçon.

Enel freso poco mas alto de la Fè auia estos versos, que de si misma ella dezia.

HIC

HIC ANABAPTISTVM SCELERATO EREPTA TVMVLTV,
SANCTA FIDES POPVLVM LAETA GVBERNO MEVM.
MAGNA MANET SALVO REVERENTIA CAESARE NOSTRI,
NEC DVBITO, TALI PRINCIPE MAIOR ERIT.

Aqui yo la Sãta Fè muy alegre y libre d'el maluado alboroto delos Anabaptistas, gouierno este mi pueblo con fofiego, tiene me gran acatamiento con el amparo y fauor d'el Emperador, foy cierta, que no fera menor con tal Principe.

Aquello dize, porque los Anabaptistas quisieron ocupar la Villa, enel Año de mil y quinientos y treynta y cinco cõ cautela y maldad de algunos d'ella, que tambien eran hereges, y vuo gran alboroto vna noche, en que murieron muchos, y preualeciendo los Catholicos hizieron grandes justicias delos otros, y enel cabo, que està en frente de Aemsterdam dela otra parte d'el Tye, pusieron muchas horcas y colgaron los d'ellas con sus mismos Capitanes. Encima dela ymagen d'el Error estauan estos versos, que el mismo ala Heregia, dezia.

VNDE SOROR TOTA TANTVS CONCVRSVS IN VRBE?
VNDE REPENTINO COMPITA PLENA SONO?
FALLOR, AN HI NOSTRAE RESTANT E SEMINE GENTIS
CONATAE HIC SAEVA PERDERE CVNCTA MANV?

De donde viene Hermana, que ay tan gran concurfo enla Villa? porque estan las plaças llenas de tanto alboroto? engañome, ò quedã estos d'el linaje de nuestra gente? la qual trabajò de destruyr aqui todas las cosas con cruel mano.

Respondia la Heregia con estos versos, que tambien estauan enel freso.
FALLERIS HEV FRATER, NON HIC SOCIA AGMINA SPERES,
QVAE MVNDO STRVCTIS IMPOSVERE DOLIS.

STIRPS VENIT AVGVSTI, CVIVS VICTRICIBVS ARMIS,
HAEC TE PERPETVO VINCVL A MEQVE PREMVN T.

Engañas te Hermano, no esperes aqui los confederados esquadrones, q̄ en los tiempos passados destruyeron el mundo con sus inuentados engaños: viene el Hijo d'el Emperador con vencedoras armas, las cadenas d'el qual nos ternan en esta cruel prision a ti y a mi perpetuamente.

Debaxo de donde estaua el Error, estaua pintada la Caridad, y debaxo de la Heregia la Esperança, y en lo alto estauan los escudos Imperial y Real, y de Aemsterdam. La otra haz d'el arco tenia lo mismo, que aquella, y desde el arco hasta palacio estaua la calle toda adornada de entrambas partes de paños colorados, con muchas hachas encendidas, y d'el primer paño pendia vn quadro, con estos versos.

GAVDEBAT QVONDAM ISRAEL, QVOD REGNA TENEBAT
PATRIA REX SALOMON, GENITOR CVI REGIA SCEPTRA
CESSIT, NVNC ITA NOS IVSTVM EST GAVDERE, PHILIPPVM
POSTQVAM TER MAGNVS CAESAR REGNARE IVBEBIT.

Estaua contentissimo en tiempos passados el pueblo de Israel, de que el Rey Salomon gouernasse los Reynos, que su Padre le auia encomendado, no menos nos deuenos alegrar agora nosotros con tan cierta esperança, de que vn tal Principe ha de suceder al Emperador enel gouierno de sus Reynos.

Dela otra parte pendia vn quadro, con estos versos dela misma sentencia.

QVEM ADMODVM ISRAEL EXVLTANS EXVLTAVIT,
CVM VIDERET SALOMONEM TRIUMPHANTEM.

QVEM VIVENS ETIAM NVN PATER SVO THRONO LOCAVIT,
ID QVOD ISRAEL EXVLTANS EXVLTAVIT,

ACTAQVE DAVIDIS LAETVS APPROBAVIT,
CVM VIDERET IUVENEM RECTE IVDICANTEM,

QVEM ADMODVM ISRAEL EXVLTANS EXVLTAVIT,
CVM VIDERET SALOMONEM TRIUMPHANTEM,

SIC NOS DVM VIDIMVS PHILIPPVM REGNANTEM.

Assi como Israel con regozijo se alegrò, viendo a Salomon triumphando, al qual aun biuiendo el Padre le puso en su Real filla, por lo qual Israel con regozijo se alegrò y con alegria aprouò lo, que en esto auia ordenado Dauid, viendo al mancebo, que juzgaua bien: y assi como Israel con regozijo se alegrò de ver a Salomon triumphado, assi nosotros de ver reynar al Serenissimo Principe Don Phelippe.

Antes de llegar à aquel arco en vna placuela, que auia quadrada, esperauan al Principe el Governador, Burgomaestres, Cõsejeros, y Burgueses, y el Dean, Canonigos y Clerezia, los mas d'ellos reueftidos de ricas capas de seda, y brocados. Estauã al derredor dela plaça y calle, que està en frêre dela orilla dela canal cõ vna sola hazera de muy buenas, y hermosas casaf, mil y quinientos soldados mancebos los mas bien dispuestos y luzidos de armas y vestidos, que en todos los recibimientos auia auido, con vanderas, atãbores y pifaros, trayan calças blancas, y jubones de raso amarillo, y chapeos colorados con plumas blãcas, coloradas y amarillas, los mil d'ellos armados de cofeletes y picas y alabardas, y todos los de mas arcabuzeros. Estando assi con gran desseo esperando al Principe, començaron las naues y hulcas, que estauan fuera d'el Ambrac à hazer salua de toda la artilleria, que en ellas auia, y à vn mismo pũto disparò la, que estaua encima dela muralla dela Villa, y con todo aquel estruendo y regozijo entraron delante por el Ambrac las cinco barcas, en que yua el Principe y Reyna acompañados de aquellos Grandes, Señores y Caualleros de su Corte, disparando los falconetes, que tenian, y tocando los trompetas. Passaron por debaxo delas puentes mirando aquellas triumphales estatuas y el arco, q̄ estaua fundado enel agua: los nauios y barcas, q̄ estauã de vna vãda, y otra cõtinuamente disparauan las pieças de artilleria y falconetes, q̄ tenian. Llegando al cabo dela canal, salio el Principe en tierra a donde la infanteria estaua, la qual hizo muy buena salua de arcabuzeria, y alli recibieron a su Alteza el Governador y Senado, el Dean y los otros cõ el deuido acatamiento, y el Dean en vna habla, que hizo declarò, quanto se auia holgado aquella villa, y por quan dichosa se tenia en conocer vn tan gran Principe por su Señor, y luego dio à adorar la Cruz al Principe, y acabada aquella cerimonia subio su Alteza a cauallo, y entrò por el arco con la pompa acostumbra, auiendo ya mouido la infanteria, la qual se partio en dos partes dando lugar ala entrada por la calle hasta palacio en dos ordenes a manera de guarda, y assi estuieron hasta que el Principe llegò à apearse a palacio, y vuo acabado de passar toda la Corte. La Reyna con sus damas desembarcò por si algo mas abaxo. El siguiente dia salio su Alteza a Missa con Real pompa ala yglesia mayor vieja, que tiene la inuocacion de San Nicolas, porque ay otra yglesia mayor que llaman la nueua, y es de Santa Catalina: en la de San Nicolas ay vna pintura d'el mysterio de la passion de Christo, que es la mejor, que ay en todos los Estados de Flãdes, hizola Iuan Scoelio Canonigo de Vtrecht, vnico en la pintura por aquellas tierras. Acabada la Missa, que se celebrò con gran solenidad, el Principe fue ala plaça, donde auia desembarcado, y alli fue jurado en vn teatro muy a puesto de rica tapiceria y dosel de brocado cõ aquella general aprouaciõ de alçar todo

todo el pueblo las manos y gran contentamiento de todos, y puesto fin al solene auto d'el juramento, los trõpetas començaron a tocar, y los Reyes de armas a derramar al pueblo muchas monedas de oro y plata. Y buelto a palacio, auiendo comido el Principe, Reyna y las Damas, entraron en las barcas acompañados de aquellos Grandes, Señores y Caualleros de su Corte, y anduieron se holgando por todas las canales, que ay dentro de la Villa, y salieron fuera d'ella al Seno Tye por ver los juegos y justas, que le tenian aparejadas enel agua conforme alas, que en Berghes auemos conrado. Acabada la justa, el Principe y Reyna se boluieron nauegando por el Ambrac a palacio. Esaquella villa de Aemsterdam muy fuerte y rica, la mejor y mayor de todo el Condado de Holanda, celebrada por toda Europa por la mũltitud de naues y Hulcas, que vienen à ella tanto, que acontece auer muchas vezes al derredor d'ella mas de mil y quinientas naues y Hulcas de España, Francia, Inglaterra, Flandes, Dinamarca, Alemania, Polonia, y de otras partes, que van alli con trigo, vino, y otras mercaderias, y cargan de holandas y lenceria. Es la Villa casi dela misma manera, q̄ Venecia fundada, y de dentro llena toda delas aguas d'el Seno Tye, y dela fossa Aemster. Por todas partes està cercada de vn fuerte muro, saluo por la parte d'el seno Tye, donde no tiene muralla, sino vna fuerte estacada merida dentro del' agua con entradas y salidas, por causa delas naues. Por la parte de Aemster, que es la fossa, que van nauegando à Vtrecht, ay puentes de piedra con vnas puertas de ciertos ingenios y artificio hechos, por las quales dan y quitan el agua en la cantidad, que quieren, y dexan entrar y salir los nauios y barcas amaynando los mastiles y velas. Es cosa muy estraña de ver la manera, que para ello tienen, y el sitio y forma dela Villa, las yglesias, monesterios, calles y plaças, la gran polideza d'ellas, y las cinco canales principales de agua, que entran por la Villa con nauios y barcas cargadas de diuersas mercancias, y mucho mas es de ver la riqueza, que ay en ella. Tuuo principio aquel lugar de vnas pequeñas y viles choças, de donde vino a ser lo que agora es, lo qual da à entender en sus versos el Poeta Nicolao Cannio, quando dize:

*Hæc illa est Bataue non vltima gloria gentis,
Annis cui nomen, cui Cataracta dedit.
Dicta prius Damum raris habitata colonis,
Cum contenta casis rustica vita fuit.
Hinc Amsterdamum iam facta celebrior, atque
Fortune creuit tempore nomen item.
Vrbs bene nota prope, atque procul distantibus oris,
Dotibus innumeris suspicienda bonis.*

Diues agri, diues preciosa vestis, & auri

Vt pleno cornu copia larga beet.

Quod Tagus atque Hermus vehit, & Pactolus in vnum

Verè huc congestum dixeris esse locum.

Esta es aquella, que fue primera gloria dela gente de Holanda, ala qual el rio y la Cataracta dio nombre, primero fue dicha Dam, habitada de pocos moradores, quando la rustica vida se contentaua con las choças, y auiendo se enoblecido, se llama Aemsterdam, y assi con el tiempo crecio el nombre y fortuna. Es Villa bien conocida delos comarcanos, y delas remotas y muy apartadas Regiones, y digna de ser acatada por los buenos y innumerables dotes, que tiene, tan rica de tierra, rica de preciosas vestiduras y oro, que la liberal y dichosa Abundancia la haze profpera con su abundante cuerno, aquello que los famosos rios Tajo, Hermo, y Pactolo traen, se puede dezir, que està todo junto en este lugar.

De Aemsterdam partieron el Principe y Reyna a tres de Octubre, por tierra, y fueron ala ciudad de Vtrecht, que està lexos de alli seys leguas, y en su acompañamiento el Principe de Piamonte, Duque de Alua, Marques de Astorga, Marques de Pescara, don Antonio de Toledo, don Antonio de Rojas, y otros muchos Señores y Caualleros, aunque la mayor parte dela Corte fue en barcas por la fossa Aemster, q̄ entra en la fossa de Vecht, passando de Loenen, por la qual naugaron hasta, que entraron en Vtrecht. Otros muchos fueron en carros, y todos muy contentos por verse ya en tierra firme por donde se pudieffe andar a cauallo, y por ser ya de buelta para la villa de Brusselas por causa d'el inuierno, q̄ se acercaua. Siruio toda la Ysla y Condado de Holanda al Principe con treynta y siete mil y quinientos escudos. Y antes, que digamos d'el recibimiento, sera bien, que lo mas breuemēte, que ser pudiere, sepamos como vino aquella ciudad de Vtrecht à juntarse conel Estado de Brabante y Holanda.

Vtrecht.

Vtrecht.



A ciudad de Vtrecht està fundada sobre el Rhin antiguo, fue llamada al principio Antonina, de Antonio vn Senador Romano, que la edificò, el qual auia alli venido de Roma, huyendo de la tyrannia y crueldad d'el Emperador Ne-ron, y porque de aquel Senador Antonio, ay poca mencion, otros atribuyen aquel nombre a Marco Antonio, el qual se hallò presente en todas las guerras y conquistas de Iulio Cesar en Franciay Alemaña, y fue su Capitã, y edificò algunas villas y fortalezas de su nõbre. Y se cree, q̄ en aquel tiempo, era ya Antonina lugar frequentado a causa delos, que yuã y venian por el Rhin, y por la comodidad, que tenian para poder pasar en Inglaterra y otras Yslas d'el Oceano. Otros dicen, que aquel nombre le dio el Emperador Marco Antonino Pio, auiedo la redificado. Como quiera, que sea, cõstã, y es cierto, que mucho tiempo se llamò Antonina, y que alli los Romanos auiendo sujetado toda aquella tierra, tuuieron guarnicion de soldados ordinarios, y edificaron quasi sobre el Rhin vna fortaleza en aquella parte dela ciudad, que con la puente, que alli ay, llaman Romana, donde es agora el monesterio de San Pablo. Y no solo puffieron alli aquella fortaleza, mas aun otras muchas por toda aquella ribera d'el Rhin alta y baxa, para poder resistir la furia, y impetu delos Barbaros. Pero todo aquello aprouechò poco, porque viniendo ya el Imperio Romano en diminucion, ellos con su valor començaron à ocupar les la prouincia y à echar los de toda la ribera d'el Rhin. Y aunq̄ fueron muchas vezes vencidos, rotos y deshechos delos Emperadores Romanos, nunca dexaron de inquietar y molestar los. Tan odioso y embidiado era el Imperio Romano delos Barbaros, que no le eran sujetos. Entre los quales fueron los Wiltos, que auiedo sido vencidos con los Saxones y Sclauos, por el Emperador Valētiniano hermano de Valente, al qual auia tomado por compañero y ygal enel Imperio, tornaron à abaxar. Y passando en la ysla de Batauia, hizieron tal estrago en los Batauos, que fueron forçados a se recoger, y yr se alas partes maritimas, y auiedo quemado y destruydo d'el todo à Antonina, edificaron alli vn fuerte castillo, q̄ de su nombre llamaron Wiltenburg. El qual despues el Rey Dagoberto hijo de Clotario tomó por fuerça de armas, y lo boluio a reparar, y hazer mas fuerte delo, q̄ antes era. Llamò lo Traiectum, porq̄ por alli passauan los, q̄ venian y yuã alas yslas d'el Oceano, y pagauã tola y portazgo al Rey delas mercaderias, q̄ lleuauã y trayã. Alli edificò el Rey vna yglesia à inuocaciõ de San Thome Apostol, y auiedo conquistado toda aquella tierra dio la jurisdiccion d'ella a San Wilibrordo, como està dicho, la yglesia poco despues fue quemada

por los Frisones, y cerca d'ella edificado el Oratorio y Capilla de Santa Cruz por el mismo San Wilibrordo, quando vino de Roma, donde auia sido consagrado en Obispo de Vtrecht, y llamado Clemente, por el Papa Sergio. Escriuen algunos, que fue llamado Vtrecht, en Latin Vlptraiectū, de Vlpio Trajano, q̄ estando por Governador en Alemania, fue adoptado en Roma, por Nerua en hijo, y hecho Emperador de los Romanos, el qual reparò allende d'el Isela algunas villas, que estauā destruydas por los Barbaros, y edificò ala ribera de aquel rio algunas fortalezas de su nōbre, pero mas conforme es à verdad, lo que otros dizen, que se llamó Wiltraiectum. Porque los Wiltos edificaron su castillo en frente de Antonina, a la ribera d'el Rhin dela parte de Fràcia, y q̄ d'el corrian la tierra, y passaron de alli en la ciudad, y la destruyeron, d'el qual castillo aun parecē los cimientos. Y Gerardo Nouiomago afirma, que assi vio aquel nombre Wiltraiectum, en libros de mano, que auia mas de seyscientos años, que estauan escriptos, y assi mismo hallò en otros tan antiguos escripto Vltraiectum, d'el qual nombre vsa Lamberto Hortēfio en su historia. Ammiano Marcelino la llama Vtricesium, que es conforme al nōbre vulgar. En aquella yglesia de San Thome Apostol, que los Frisones auian quemado, fue edificada la yglesia Cathedral de San Martin, por San Clemente, y por el fortissimo Principe Pipino Crasso, Padre de Carlos Martel, auiendo echado de alli a Ratbodo Rey de Frisa, q̄ auia ocupado toda aquella tierra. La qual Carlos Martel, despues dela muerte de su Padre adornò, y dotò de grandes rentas, y le dio grandes libertades y priuilegios, y al Obispo el palacio antiguo de los Reyes, y florecio en tanta manera aquella yglesia, siendo Obispo San Clemente, que era la Metropolitana, y precedia en dignidad ala de Colonia, y durò hasta la muerte de San Bonifacio, que sucedio en el Obispado a San Clemente, auiendo salido de alli primero para Arçobispo de Maguncia, en tanta estimacion tenian a los de aquel collegio de Santa Cruz, por estar debaxo dela doctrina de San Clemente. Fue San Bonifacio de nacion Ingles, puso le aquel nombre el Papa Gregorio Segundo, por las buenas obras, que hazia, llamaua se antes Winfrido. Y auenido recibido martyrio por la Fè de Christo, con cinquenta y dos compañeros en Westfrisia en la aldea Dockē, perdio la yglesia de Vtrecht la dignidad Metropolitana y Arçobispal, que tenia, y passò se a Colonia con voluntad dela misma yglesia de Vtrecht, porque los Daneses y Nortmandos la destruyeron y quemarō. Però con la santidad y virtudes, q̄ en los perlados floreciā, tornò a reparar se, y con el fauor y ayuda d'el Rey Pipino, y d'el Emperador Carlo Magno su hijo. El qual dio grandes libertades y priuilegios y rentas, ala yglesia, y hizo Señor tēporal al Obispo de la Ciudad, tierra, y lugares dela comarca. Tornaron à abaxar los Nort-

mandos,

mādos, y quemarō a Colonia, Lieja, Tōgerē, y à Vtrecht, siendo Obispo Alfrico, q̄ fue en la orden Nono, y destruyeron toda Batauia, y ala Villa de Wick te Deurstede, que era entōces vn grā pueblo. Y assi estuuò Vtrecht mucho tiempo como desierta, y sin muralla, y el Obispo Ratbodo, que fue el Decimo Quarto en la orden, passò la Silla Episcopal a Deuēter, La qual con todas sus rentas, y assi mismo Tiel con toda su tierra, que los Nortmandos auian destruydo, fue dada por el Emperador Carlos Caluo al Obispo Odilbaldo, q̄ fue el Duodécimo en la ordē. Muerto Ratbodo sucedio en el Estado y Obispado Balderico de Cleues varō Illustre en virtudes y linaje y magnanimo, el qual boluio la silla Episcopal à Vtrecht, y redificò todo lo, q̄ los Nortmādos auian destruydo y quemado, y cercò la de fuertemuro cō sus baluartes y fossos. Cō lo qual la Ciudad boluio a florecer, y crecer, y hazer se muy populosa, siēdo muy fauorecida de los Emperadores, confirmando las libertades y priuilegios, q̄ antes, q̄ fuesse destruyda, tenia, y dādole otras muy mayores. Los Principes y Perlados d'ella no se empleauan entonces, sino en obras santas, y pias en predicar y en señar al pueblo, en socorrer a los pobres y necessitados, en remediar biudas, huerfanos, y donzellas, y en reparar y edificar yglesias y monesterios. Entre los quales Adelboldo, mādò derribar la yglesia de San Martin, por q̄ era pequeña, y la hizo mayor, y de muy sumptuoso edificio. Fue consagrada por doze Obispos estando presente el Sanctissimo Emperador Enrico Segūdo, à veynte y seys de Junio, Año de mil y veynte y tres. Lo qual y quasi, todo lo q̄ hasta agora de Vtrecht auemos contado, se contiene en vnos versos antiguos, q̄ estan en dos tablas grādes en la misma yglesia, como abaxo diremos. Però aquella destruciō, q̄ hizierō los Nortmādos por toda Batauia, y Kinhemaria, mouio al Emperador Carlos Caluo Rey de Francia, de repartir aquellas yslas, y tierras, q̄ el Rey Dagoberto, y los otros Principes, y el Emperador Carlo Magno, auian dado a los Obispos, y poner alli Principe, q̄ las defendiesse cōtra los Nortmādos, y assi dio à Holāda, como auemos cōtado, con parte de Frisa a Theodorico cō titulo de Cōde. Lo qual fue causa de gran discordia, entre los Cōdes de Holāda y Obispos de Vtrecht, pretendiendo ellos de cobrar aquel Estado con el fauor, que tenian de los Emperadores, y procurando los Condes en acrecētar lo con la ayuda de los Reyes de Fràcia. Y assi el Obispo Adelboldo, d'el qual poco ha, hezimos mēcion, mouio guerra cōtra el Conde Theodorico Quarto Principe Magnanimo, y Belicosissimo, d'el qual fue vécido en batalla, q̄ fue la primera, q̄ entre Holandeses, y los de Vtrecht vuo. Despues vuiērō otra batalla, en la qual el Obispo Adelboldo, fue ran bien vécido, y preso, y embiado ala fortaleza de Yselmond, dōde estuuò tres años en cadena. A cabo de los quales auiedo renunciado con juramento, y publica escriptura al

CCc iij Conde,

Conde todo el derecho, q̄ el y sus suceffores pretendian y podian tener à Holáda y Frifa, fue en su Obispado restituydo. De aquella prision y victoria nació vna perpetua enemistad, entre los de Vtrecht y Holandeses, y se cõfirmò mas entre los Obispos y Condes, tanto, q̄ teniendo aquella prision en la memoria los Obispos, que despues de Adelbaldo sucedieron, procurauan, siempre que se ofrecia ocasion de hazer todos los daños, que podian a los Condes, los quales se auian tan valerosamente contra ellos, q̄ les tomauan las villas, castillos, aldeas, y las, florestas, y lagunas, y estendian su Estado quanto podian. Lo mismo hazian los Frisones, que inquietauan y corrian las tierras de los Vassallos d'el Obispo, y los Gheldreses, que auia ya ocupado el Estado de Beluwe, que es Velauia en Latin, que se contiene entre el Rhin y el Isela, y el Seno de Zuyder zee y Amerisfoort y Rhenen. De tal manera, que lo, que antes los Obispos gastauan en obras pias y santas, fueron forçados para se defender y cobrar lo, que auian ocupado de su Estado, a conuertir lo en vsos y edificios profanos, y assi el Obispo Gotofredo de Rhenen, que fue el Vigesimo Oçtauo en la orden, edificò en frontera de Holanda a Montfoort, y a Woerden. Y en la de Gheldres ala ribera d'el Vecht à Horst, y sobre el seno de Zuyder zee à Volenhoren, para impedir el passo por alli, y poder resistir a los Frisones. Porque no solo hasta alli se estèdia el Estado de Vtrecht, pero mas adelãte, aunq̄ el Emperador Carlos Caluo le auia quitado gran parte, el qual ala parte de Mediodia y Oriente hasta el seno de Zuyder zee tiene a Gheldres. Y por todo lo de mas confina con el Condado de Holanda. Ay otro Estado allende d'el rio Isela, q̄ es el tercer braço d'el Rhin, que llaman la prouincia Trãsiselana, que tambien era d'el Obispo, dela qual en su lugar diremos. La ciudad de Vtrecht era tã rica, fuerte y populosa, que quãdo se ofrecia necesidad, ponía en campo el Obispo quarenta mil hõbres. Y nunca le faltaron guerras con los Principes comarcanos. Los quales, aunq̄ le molestauan y corrian sus tierras, ninguno lo hizo tan de proposito y fundamẽto como Carlos Duque de Gheldres en nuestros tiempos, porque corria toda la tierra, que es allende d'el rio Isela, y saqueaua y quemaua los lugares, y assi puso en gran affliction al Obispo Federico de Baden, y despues a su suceffor el Obispo Philippo de Borgoña. Y mucho mas en estrecho puso al Obispo Enrrico Bauaro, al qual tomò grã parte d'el Estado. Por otra parte la Ciudad auia venido a ser tan rica y poderosa con aquella libertad y gouernacion, que tenia como de Republica Romana, que no solo entre ellos auia grandes enemistades y vandos, mas aun las tenian con los mismos Obispos, y rebelauan muchas vezes contra ellos y los priuauan dela dignidad, y sino eran eligidos a su voluntad no los recibian. Y assi se pusieron en no querer recibir por su Principe y Perlado a Daudid de Borgoña hijo de Philip-

Philippo el Bueno Duque de Borgoña, hasta q̄ supieron, que el y su hijo Carlos el Valeroso mouian de Haghe con gran exercito cõtra la Ciudad, y aunque entonces le recibieron, mostraron despues claramente, que no auia sido de su voluntad. Porque muerto el Duque Carlos, prendieron al Obispo Daudid de Borgoña, y lo embiaron à Amerisfoort, donde estuuò, hasta que el Emperador Maximiliano passò en Holanda, y cercò la Ciudad y la cõbatìo de tal manera, que vinieron a se rendir, y a le recibir dentro d'ella, y restituyeron en su dignidad al Obispo Daudid de Borgoña. Pero todo aquello fue muy poco en comparacion de lo, que hizieron con el Obispo Enrrico Bauaro, como largamente escriue Lamberto Hortensio. Porque viniendo de Wick te Duerstede para entrar en la ciudad, le cerraron las puertas, y no le quisieron recibir dentro d'ella, acabo de quatro años, que era Obispo, y se vuo de boluer, donde auia salido. Y andando en tratos y conciertos de paz con el, la parcialidad y bando cõtrario se dio tan buena maña, que metio vna noche en la Ciudad a Martin van Rossfum Capitan d'el Duque Carlos de Gheldres con mucha gente de guerra, y echando y desterrando d'ella a los, que tenian la parte d'el Obispo, se rebelaron contra el, y confederaron con el Duque Carlos, el qual ni guardaua paz, ni tregua, ni la tenia con nadie, sino era forçado de necesidad, y estando entonces el Emperador Carlos Quinto en España le corria sus tierras, y saqueaua y quemaua lugares de Brabante y Holanda, y tenia ocupada casi toda la prouincia de Trãsiselana, que no quedaua, sino la ciudad de Deuenter, y las villas de Swol y Campen, q̄ estauã por el Obispo, y lo mismo hazian Amerisfoort, Rhenen y Wick te Duerstede, q̄ son aquende d'el Isela. Todas las otras villas, lugares y castillos seguian ala Ciudad. Tratò se la guerra de tal manera contra el Obispo, que le pusieron en tanta necesidad, que viendo la discordia y diuision de los Ciudadanos, que vnos eran de su parte, y otros dela d'el Duque, acordò por assegurarlo todo, recorrer al Emperador Carlos Quinto, con cuyo fauor el pudiesse ser restituydo en su dignidad, y cobrasse la ciudad de Vtrecht, y todas las villas y lugares, que el Duque Carlos le auia tomado. Y considerando el Obispo, que los lugares de aquel Estado de su yglesia de Vtrecht, que estauã ala frontera de Gheldres, siempre serian damnificados, maltratados, y destruydos por los Gheldreses, y que los Obispos sus suceffores siempre biuirian en guerras y dissensiones, determinò por comun beneficio y prouecho d'el pueblo, de juntar todo el Estado de Vtrecht, y incorporarlo en el Ducado de Brabante y Condado de Holanda, debaxo d'el Señorío d'el Emperador Carlos Quinto, y de sus legitimos suceffores y decendientes. Y porque el negocio no sufria dilacion por la necesidad, en que estaua, embiò a llamar a Florècio Conde de Buren, el qual vino luego à Wick te

Duerstede, dōde el Obispo estaua, al qual declarò todo lo, q̄ tenia acordado. Y visto por el Cōde, quanto aquello a su Magestad importaua, tornò con grā presteza a Brusselas, de dōde auia venido, y la Corte estaua, alo cōsultar con la Archiduquesa Madama Margarita Tia d'el Emperador Carlos Quinto, y su Lugarteniēte general, y Gouernadora en todos aquellos Estados. Fue acordado, que a quinze de Nouiembre de aquel Año, que erade mil y quinientos y veynte y siete, se juntassen en Scoonhouen, con el Obispo Enrrico Bauaro, Florencio de Egmont Conde de Buren, Antonio de Laleing Cōde de Hoochstratē, Gerardo Mulardo Canciller de Brabante, y Laurēcio Dubliono Presidēte d'el Consejo de Holāda, para que dieffen conclusion en aquel negocio. Y assi se hizo, que juntados en el lugar, al tiempo, que estaua señalado, el Obispo Enrrico Bauaro resignò y traspassò todo el Señorío tēporal d'el Estado de Vtrecht enel Emperador Carlos Quinto, como Duque de Brabante, y Conde de Holāda, y en sus sucessores legitimos y decendientes, y los Cōdes, Cāciller y Presidēte se obligaron en nōbre d'el Emperador, de tomar la guerra contra Carlos Duque de Gheldres, y cobrar lo, que el auia ocupado, y restituyr al Obispo Enrrico Bauaro en su dignidad. Entāto, q̄ ellos estauā en Scoonhouen, el Duque Carlos tomò la Villa de Rhenē, q̄ estaua por el Obispo, y supolo, que en Scoonhouen se auia tratado, lo qual encendio mas la guerra, y mouio los animos de los Ciudadanos de Vtrecht, a tāta ira, q̄ procurando lo el Duque Carlos, fue el Obispo Enrrico Bauaro priuado de la dignidad y Silla Episcopal, y elegido en su lugar el Conde de Bilg, Canonigo de Colonia. Luego al principio d'el siguiēte Año, que fue de mil, y quinientos y veynte y ocho, tornaron a se juntar en la villa de Dordrecht los Condes de Buren y Hoochstraten, y los otros conel Obispo Enrrico Bauaro, y los Embaxadores de la prouincia Transifelana, y hizo se la resignacion y traspassacion de aquellos Estados de Transifelana, con consentimiento d'el Obispo Enrrico Bauaro, enel Emperador Carlos Quinto, como Duque de Brabante y Cōde de Holanda, y en sus legitimos sucessores y decēdientes. Y luego se dio orden, para q̄ aquellos Estados se cobrassen, lo qual todo el Obispo Enrrico Bauaro, por su Embaxador hizo saber a los tres Estados de la ciudad de Vtrecht, porque no pretendiessen ignorancia. Fueron señalados Capitanes, para aquella guerra Florencio de Egmont Cōde de Buren, Guilielmo de Tautēburg, Cōde de Renenberg y Georgio Schēck Gouernador de Frisa, el qual se vuo tan valerosamente, que cobró todo, lo que los Gheldreses auian ocupado en la Trāsfifelana, y los echò de todo aquel Estado, y tomò la possessiō d'el por el Emperador Carlos Quinto, y fue jurado en su nōbre à veynte y seys de Março, d'el Año de mil y quinientos y veynte y ocho. Acabo de pocos dias, q̄ el Obispo Federico, y los

Condes

Condes se auian juntado en Dordrecht. El Capitā Martin van Rossum salio de Vtrecht con mil y trezientos soldados muy escogidos, y entrò en Holanda, y passò junto por las villas de Vvoerdē y Leyden sin hallar quiē le hiziesse resistencia alguna, concertandose conel las aldeas, por dōde passaua en sumas de dineros y dando le rehenes, porque no las destruyesse. Y passando de Voerschotē, que es vna aldea à vna legua de Haghe, vino allila nueua cierta, como Martin van Rossum venia, y sin esperar golpe de espada, se salieron d'el lugar, y se fueron huyendo vnos a Delft, otros a Rotterdam, otros alas yslas d'el Oceano, que estauan mas cerca. Durò el sacoen Haghe tres dias, y salieron los Gheldreses tan cargados de oro, plata, dineros y ricas joyas y vestidos, que facilmente, si vuiera gente de animo, y hechò, pudieran ser vencidos, y cobrarse la gran presa, que lleuauan, con la qual y muchos presos, que trayan, entraron como triumphando en Vtrecht, donde auian salido. En tanto, que esto passaua en Holanda, el Conde Guilielmo de Renenberg dio vna vista à Vtrecht, y quemò todo aquel arraual, por medio d'el qual entra el antiguo Rhin en la Ciudad. Era entonces principio de Março, y la guerra se encendia por todas partes, y Georgio Schenck Capitan d'el Emperador auia entrado con su exercito en la Prouincia Transifelana, la qual, como està dicho, cobró en breue tiempo, y echò los Gheldreses d'ella, y vino à juntarse conel Conde Florēcio, que auia entrado por el Estado de Beluwe, que es d'el Ducado de Gheldres, quemando y destruyendolo todo, y tenia cercada la villa de Hatten, que està fundada ala ribera d'el rio Isela, en frente de Swol, que està de la otra parte, entre el rio Vidro y el Isela. A cabo de algunos dias, que aquella villa estaua cercada, y le auian dado muy braua bateria, vino a se rendir, y lo mismo hizo Harderwick, despues de muy largo combate, y fue alli jurado en nombre d'el Emperador a diez y seys de Junio, el Conde Florencio. En este tiempo el Conde Guilielmo auia corrido la tierra de Batavia, y quemado en Vtrecht el arraual, que està ala puerta de Santa Cathalina, y el Obispo Enrrico Bauaro acompañado d'el mismo Conde Guilielmo auia venido de Wick te Duerstede à Amerfoort, que estaua por el. Dōde a cabo de pocos dias, q̄ alli estaua, tuuo auiso de ciertos Ciudadanos, q̄ le dessearō seruir, q̄ para tal dia, y por tal puerta sin duda le entregarian la ciudad, por tanto, que embiasse la gente, que le pareciesse, que era menester, para acabar tan gran hecho. La noche antes d'el dia, que le auian señalado, que era primero de Julio, el Obispo embio de la gente, que tenia d'el Emperador y de los soldados de Amerfoort, q̄ se juntarō con ella, entre cauallos y soldados, hasta en numero de seys cientos, con los quales se juntò despues enel camino vna vādera, que vino de Vvick te Duerstede. Salieron de Amerfoort alas nueue de la noche, y poco a poco se fueron legando fin

do sin hazer estruendo y con gran silencio à Vtrecht, y se pusieron encalada en las arboledas y casas, que ay cerca dela puerta Lauwenrecht, esperando la seña, que ala mañana en dando las seys horas se auia de hazer dela torre dela yglesia de Santiago. Venido el dia echose vna niebla y luego començò a llouer, que no fue pequeño aparejo para salir con su empresa, y abierta la puerta, salieron algunos delos, que la tenian en guarda, con dos delos, que auian cõjurado con los otros de entregar la Ciudad al Obispo Enrrico Bauaro, a reconocer la campaña y ver si parecã enemigos, y descubrieron a Guilielmo Turco Capitan d'el Emperador, que venia con quatrocientos soldados de su espacio en focorro delos, que estauan encalada, y pensando, que era gente, que andaua por alli desmandada a robar el campo, no hizieron caso d'ellos. Por otra parte, los que estauan encalada, esperauan la seña, la qual siendoles hecha, començaron à entrar por la puerta de Lauwenrecht enel arrual, que llamã Vuerd, siendo las guias los, que auian sido desterrados dela Ciudad, y salioles al encuentro vna muger con vna cestilla metida enel braço derecho, porque assi estaua entre ellos concertado. La qual dixo, como enojada en alta voz. Que os deteneys? porque no passays adelante? daos priessa, q̄ las centinelas son y das. Animados ellos con aquellas palabras, la Infanteria, que venia en la auanguardia, marchò a priessa sin hazer estruendo. Estauã ala puerta todos los Conjurados muy en orden bien armados, y con hachas en las manos, los quales auia aquella noche antes emborrachado muy bien al Capitã, cõ el qual cada noche tenia muy gran cõuersacion, desde q̄ auian determinado de entregar la Ciudad al Obispo Enrrico Bauaro, y lo mismo auian hecho a los soldados, q̄ eran aquella noche de guarda. La puerta primera fue abierta por vno delos Conjurados, que la tenian a cargo, y assi lo fueron la segunda y tercera, con la buena maña, que los Conjurados se dieron, por las quales començò à entrar la Infanteria a furia, y siendo sentidos por los, que biuian en aquella calle d'el bando contrario, apellidaron y dieron al arma, con que despertò el Capitan: pero ya la Infanteria estaua dentro dela ciudad, parte d'ella auia entrado por la puerta, y parte por el rio con barcas, que los Conjurados tenian para aquel effeto alli aparejadas. Ya llegaua la gente de cauallo, y auian entrado algunos, quando el Capitan con los soldados, que tenia, quiso impedirles la entrada, echando de alto abaxo en lugar de compuerta vnas vigas, porque sola aquella puerta no la tenia. Lo qual auian muy bien mirado los Conjurados y cuerdamente cõsiderado, los quales viendo el passo cerrado con las vigas en vn momẽto con las hachas, que para aquel effeto trayan, las cortarõ por medio, porque cayessen las partès superiores, enel suelo, de manera, que no pudieffen cerrar otra vez la entrada. Estauan entre las dos puertas algunos arcabuzeros de los

Conju-

Conjurados, los quales mataron vno delos soldados, que desde lo alto querian impedir la entrada, lo qual visto por el Capitan, y q̄ de todas partes le tenian cercado y combatian, acordò de se poner con su gente en saluamento, y dexarles la entrada y puerta libre, como la hizo, por la qual auiendo entrado toda la gente de cauallo, llegó Guilielmo Turco con sus quatrocientos soldados, y discurrieron con gran furia por las calles. Entre tanto la Infanteria, que auia entrado primero, auia peleado tan valientemente con los Gheldreses y Ciudadanos, que ya auian llegado hasta la plaça mayor, y reparandose alli los Gheldreses, que serian hasta seyscientos soldados con algunos cauallos, llegó la gente de armas, que auian corrido toda la ciudad, hiriendo y matando a quantos encontrauan, y acometio a los Gheldreses con tanto impetu por vn lado, que los rompio y desbaratò, por otra parte la Infanteria peleò tan brauamente con ellos, y con los Ciudadanos, que no solo los echaron dela plaça, mas aun d'el palacio, donde se auian recogido, y hecho fuertes, y hizieron rendir a los, que tenian en guarda la puerta Alba. Pelearon valentissimamente los Gheldreses y Ciudadanos, pero al cabo fueron vencidos y muertos muchos d'ellos y presos, aunque delos Gheldreses muchos se saluaron, allende delos que se rindieron cõ cõdicion, q̄ los dexassen yr libres, que fueron los dela puerta Alba, y otros. Delos Ciudadanos fueron presos todos los, que tenian la parte d'el Duque Carlos, y saqueadas sus casas, sin hazer diferencia ninguna d'el Seglar al Ecclesiastico. A quatro de Julio entrò el Obispo Enrrico Bauaro en la Ciudad por la puerta, que auia sido tomada, y aquel mismo dia los Gheldreses, que tenian a Rhenen la dexaron, de que supieron, q̄ Vtrecht era tomada, y q̄ el campo d'el Emperador mouia de Harderwick. El Obispo Enrrico Bauaro, despues de auer dado gracias a Dios, por auer le restituydo en su dignidad, y mandado hazer processiones publicas por la paz y concordia, entendio en concertar y poner en orden el Estado dela Ciudad, para que se pusiesse fin a tantos males, destierros y muertes, como de aquella discordia y guerra Ciuil se auian seguido. Y à ocho de Julio en la plaça publica, estàdo presẽtes los tres Estados, y todo el pueblo fue jurado y recibido por su Principe y Perlado, como lo era, prometiendo y jurando todos de serle muy fieles y leales Vassallos. Despues auiendo juntado los tres Estados, propusoles, lo que ya les auia hecho saber por su Embaxador estàdo en Scoonhouen, y lo q̄ tenia determinado, dandoles à entender, quanto beneficio se seguia a todos los de aquel Estado de ser subditos y Vassallos d'el Emperador Carlos Quinto, y de sus sucessores y descendientes, y que lo que principalmẽte le auia mouido à ello era por la paz y fofiego, y por escusar los daños y vexaciones, que recibian, y porque tuuieffen Señor, a quien los otros temieffen, y biuieffen todos

todos en quietud, paz, y sosiego. Y aunque para ello vuo diuerfos pareceres y contradiciones, como en semejante caso suele acaecer, finalmente todos se conformaron, y vinieron a consentir lo, que por el Obispo auia sido propuesto, Que la ciudad de Vtrecht, con todas sus Ciudades, Villas, lugares, aldeas, jurisdiccion, rentas, bienes, tierras, montes, seluas, rios, estanques, lagunas, y todo lo, que era d'el Señorío temporal, se juntasse, y incorporasse con el Ducado de Brabante, y Condado de Holanda, y fuesse d'el Emperador Carlos Quinto, y de su Señorío, al qual reconociesse por su Señor y Principe natural, como Duque de Brabate, y Cōde de Holãda, y despues d'el a todos sus legitimos herederos. Lo qual despues de auerle concludo, el Obispo Enrrico Bauaro los absoluió a todos d'el juramēto, q̄ le auian hecho, con tal cōdicion, que conel mismo se obligassen y jurassen al Emperador Carlos Quinto, por su Señor y Principe natural, y a los sus sucesores, que fuesen Duques de Brabante, y Condes de Holanda, y el Obispo referuò para si, y para sus sucesores, q̄ despues d'el viniessen, solamente las rentas, y jurisdiccion Espiritual, y el palacio, el qual auia dado a San Clemēte, el fortissimo Principe Carlos Martel. Despues q̄ el Obispo vuo concludo, lo que auemos contado, mandò sacar de la carcel, los mas principales delos, que le auian sido rebeldes, y auian conjurado contra el, y hizo los degollar en la plaça publica, y de los otros mandò hazer cruel Iusticia. Embio presos ala fortaleza y Villa de Wick te Duerstede algunos Canonigos, que tan bien le auian sido rebeldes, para donde el luego se partio acompañado de toda la gente de armas, y mādò encubar dos de aquellos Canonigos, mas principales y echarlos en el rio Leck. En este tiempo el exercito d'el Emperador estaua sobre la Villa de Tiel, que està fundada ala ribera d'el rio Vahalis en Batauia, tenian la cercada por tres partes, y aunque la auian batido algunas vezes, y dado assalto no auian podido entrar la, por la mucha y buena gente, que de dentro tenia, y la defenia valerosamente. Quasi al mismo tiempo los de Amerffoort, que auian peleado en Vtrecht valientemente, y auian sido gran parte, para que la ciudad se tomasse, vuieron vn recuento con los Gheldreses, de los quales mataron y prendieron setenta hombres de armas. Tomada la ciudad de Vtrecht, como auemos contado, la Archiduquesa Madama Margarita, que de Brusselas auia venido a Malinas, embio al Conde de Hoochstraten con otros d'el Consejo de Brabante à Vtrecht, para que viesse el Estado de aquella ciudad y declarasse a los Estados, lo que estaua concertado con el Obispo Enrrico Bauaro, acerca de la traspassacion de aquel Estado, como està dicho, para que ellos la consintiesen y aprobassen. Y llegado alli el Conde, explicò su Embaxada en el Senado, y todos los tres Estados respondieron en conformidad, que estauan prestos y aparejados con

con voluntad d'el Obispo Enrrico Bauaro, y facultad d'el Summo Pontifice a recibir al Emperador Carlos Quinto por su Señor y Principe natural como a Duque de Brabante, y Conde de Holanda, y a sus Herederos y decendientes legitimos. Y con aquella respuesta el Conde tornò a Malinas. Despues que los de Amerffoort supieron, lo que en Vtrecht, acerca de aquello passaua, embiaron vn Embaxador al Obispo Enrrico Bauaro quexando se grauemente d'el, que auiendo le ellos sido tan fieles, y seruido con tanta voluntad, les auia encubierto, lo que auia hecho, sin dar parte d'ello à aquella Republica, como era razon. Y el Obispo dio sus desculpas y les satisfizo lo mejor, que pudo, y ellos embiaron sus Embaxadores ala Archiduquesa Margarita, y auiendo declarado alo, que venian, fue acordado, que ellos se juntassen a veynte y cinco de Agosto en Delft, conel Consejo de Holanda, dōde aun estaua, despues que Haghe auia sido saqueada por Martin van Rossum, y que alli se daria conclusion, en lo que pedian. Al dia, que estaua señalado, vinieron a Delft los Embaxadores, y se concertò la traspassaciō de aquel Estado de Amerffoort, y en ciertas cosas, q̄ por entōces no se pudieron concluir, quedò, q̄, quãdo el Conde de Hoochstratē fuesse à Vtrecht, se determinariã d'el todo. Estãdo el exercito d'el Emperador sobre Tilen, como auemos arriba dicho, el Duque Carlos viēdo, que ya auia perdido la Ciudad de Vtrecht, y la Villa de Rhenen, y el Estado de Transifelana, y que le auia destruydo toda la tierra de Beluwe, y tomado las villas de Hatten y Harderwick, y q̄ tenian cercada a Tiel, y que estaua en aventura de perder todo su Estado, acordò de se concertar lo mejor, que pudiesse, con el Emperador y pedir paz, como lo hizo. Y andando en tratos y conciertos d'ella conel Cōde de Buren, q̄ ya auia leuantado el Campo, que tenia sobre Tiel, vna mañana a treze de Agosto, con tanta priessa, como si viniera a focorrer la el mayor exercito d'el mundo, los Gheldreses corrieron y robaron toda la tierra de Goeijlandt, y en el mismo tiempo vinieron dos mil Soldados Españoles, que el Emperador auia embiado, los quales se boluierō a embarcar y se tornaron à España. Porque aunque los Gheldreses sobre cōciertos de paz auian destruydo a Goeijlandt, no por aquello se dexò de llevar el negocio adelante, y assi fue embiado al Duque Carlos, q̄ estaua en Aernehē, Laurencio Dubliono Varon de singular prudencia y esperiencia en la expedicion de los negocios. El qual concertò conel Duque, que embiasse a Gorichō sus Embaxadores, y que alli verniã los dela Archiduquesa Madama Margarita, los quales fueron el Conde de Buren, el Conde de Hoochstratē, el Obispo Palharmitano, y Laurēcio Dubliono. Los que el Duque embiò fueron Enrrico Groff, el Governador y Capitan de Tilen, Nicolao Costero, y Enrrico Kiepening, los quales despues de auer lo muchas

vezes embiado a cōsultar con la Archiduquesa Madama Margarita, y cō el Duque Carlos, dieron conclusion en el negocio, y juraron y firmarō todo lo, q̄ auia capitulado en nōbre d'el Emperador y d'el Duq̄ Carlos, y publicose la paz y cōcordia a cinco de Octubre, d'el Año de mil y quiniētos y veynte y ocho primero en Gorichō, y despues por todos aq̄llos Estados d'el Emperador, y en Gheldres. Luego fue embiado Laurēcio Dublino al Duq̄ Carlos, q̄ embiasse sus Embaxadores, ala Archiduquesa Madama Margarita, para q̄ confirmasse con su auctoridad todo, lo q̄ ellos auian en nombre d'el Emperador capitulado. El Duque embio a Martin vā Rossum, y a Enrrico Kilispeneing, y a Hercules Groff. Los quales llegados a Malinas, despues de auer dado su Embaxada, y dicho alo que venian de parte d'el Duque Carlos ala Archiduquesa Madama Margarita, se juntaron con los Condes de Buren y de Hoochstratē, y Georgio Schēck Governador de Frisay de Transifelana, y con los d'el Consejo Secreto en la yglesia de San Rembold, que es la mayor, y ratificaron, firmaron y juraron otra vez, en nombre d'el Duque Carlos de Gheldres, con poder bastante, que d'el trayan, todo lo, q̄ en Gorichom de su parte auian cōcertado y capitulado, y la Archiduquesa aprouò y confirmò assi mismo, lo q̄ los Cōdes de Buren y Hoochstratē, y los otros Embaxadores en nōbre d'el Emperador Carlos Quinto auia firmado y jurado. Acabado aquel solene auto los Embaxadores boluieron a palacio, y auiendo recibido cada vno d'ellos muy ricas joyas de oro, q̄ la Archiduquesa Madama Margarita, les mando dar, se tornaron muy contentos a Gheldres, y Laurēcio Dublino fue embiado despues, para que recibiesse el juramento d'el Duque Carlos, de lo qual, y de lo que con el se capitulò, diremos en su lugar. Concertada y publicada la paz y concordia, entre el Emperador y Duque, la Archiduquesa Madama Margarita embiò al Conde de Hoochstraten à Vtrecht, a recibir la possessiō de aquel Estado, y llegado alli, vino de Wick te Duerstede, el Obispo Enrrico Bauaro, y mandò juntar los tres Estados en palacio, y de comun consentimiento y conformidad de todos, visto el poder largo y bastante, q̄ el Cōde traya para lo recibir en nōbre d'el Emperador Carlos Quinto, como Duque de Brabāte, y Cōde de Holāda, le resignò y traspassò todo el derecho d'el Obispado y Señorío temporal de Vtrecht à veynte y vno de Nouiēbre d'el Año de mil y quiniētos y veynte y ocho. Despues q̄ el Obispo cō cōsentimiēto y aprobaciō de los tres Estados vuo resignado y traspassado en el Cōde Antonio de Lalaing, por el Emperador aquel Estado y Señorío tēporal de Vtrecht, fueron ala yglesia de San Martin, y hechas las cerimonias Ecclesiasticas, que jurando los nuevos Princes se suelen hazer, y muchas vezes auemos contado, boluio el Conde a su posada acōpañado de los tres Estados, y luego Enrrico Bauaro se tornò à Wick

à Wick te Duerstede, y de alli se fue para Heydelberg. El siguiente dia en la plaça publica, estando llena de gente, fue jurado en nombre d'el Emperador con gran triumpho y alegria d'el pueblo, y tocando los trompetas, fue derramada gran cantidad de monedas de oro y plata sobre la gente, y vuo gran fiesta aquel dia por la Ciudad, y muchos juegos por las calles, y espectaculos publicos, y ala noche gran regozijo de fuegos, y luminarias por las casas, templos, yglesias, y monesterios, cō muchos cohetes y otras muestras de publica alegria. Luego à otro dia el Cōde embio vn Embaxador al Senado y Republica de Amerffoort, haziendo les saber, lo, que en Vtrecht se auia hecho, y que pues el era alli venido, que embiasen de aquel Senado sus Embaxadores, para que dieffen cōclusion en lo, que à aquella Villa tocava, y venidos los Embaxadores se concertò y capitulò la traspassacion de aquel Estado. A tres de Nouiembre, el Conde Antonio de Lalaing partio acompañado de muchos Caualleros à Amerffoort, donde de aquel Senado y Villa fue muy bien recibido, y leydo en el Senado lo, que estaua capitulado, y jurado por el Cōde y Senado, fue jurado en la plaça publica, en nombre d'el Emperador Carlos Quinto, como Duque de Brabante y Conde de Holanda, con gran alegria d'el pueblo, y tocando los trōpetas, que para aquel auto de Vtrecht auian venido, fue derramada mucha moneda en la plaça por todas partes sobre la gēte, y aquel dia y noche vuo por la Villa gran regozijo y fiesta, con muchos juegos y fuegos por las calles. De Amerffoort el Cōde vino a Rhenen y à Wick te Duerstede, donde tãbien fue jurado en nombre d'el Emperador. De alli partio para Vtrecht, y auiendo puesto en orden y concertado las cosas de aquella Ciudad y Republica, eligiò por Obispo al Cardenal Miguel Enkeford, q̄ estaua en Roma, donde fue embiado Iuan Slacheck, el qual despues fue hecho Arcediano de Vtrecht, con todos los actos y escrituras de la resignacion y traspassacion, que el Obispo Enrrico Bauaro auia hecho con consentimiento de todos los Estados en el Emperador Carlos Quinto como Duque de Brabante y Conde de Holanda, y en sus sucesores y legitimos descendientes de todo el Señorío temporal de Vtrecht, Amerffoort y Transifelana, para que el Papa Clemente Septimo las aprouasse y confirmasse, como lo hizo. Despues que el Conde Antonio de Lalaing vuo concludo y ordenado las cosas de aquellos Estados, tornose a Malinas, muy alegre y contento por auer acabado tan prosperamente su jornada en seruicio d'el Emperador, y contò todo lo, que alli auia hecho ala Archiduquesa Madama Margarita. D'esta manera, la ciudad de Vtrecht, cō su tierra, lugares y Iurisdiccion, q̄ auia sido possyda y administrada por los Obispos d'ella nouecientos y diez y seys años, vino à estar debaxo d'el Señorío d'el Emperador, y fue incorporado aquel Estado con el de Amerffoort

foort, y Tanfifelana, con el Ducado de Brabante y Condado de Holanda, y mandò el Emperador edificar en aquella ciudad de Vtrecht vna fortaleza inexpugnable, dõde estaua el monesterio dela ordẽ de Sã Iuan de Ierusalẽ, y passaron los Religiosos al monesterio de los Carmelitas, y recibierõ dela Magestad Imperial nuevos priuilegios, fueros y leyes. Porq̃ en tiẽpo de los Obispos biuierõ segun sus leyes, y todas las ciudades y villas erã gobernadas por sus Senados, y los pleytos y causas se determinauan por tres Estados, el supremo era el Ecclesiastico, el segũdo el de los nobles y Caualleros, el tercero el d'el pueblo, porque el Obispo no tenia mero Imperio sobre las Ciudades y Villas, sino sobre las aldeas. Erã todos libres, que no pagauan al Obispo tributo saluo d'el vino, cerueza, trigo y ceuada, y con todo esto se tuuieron por bienauenturados, y dieron gracias a Dios, que les auia dado tan soberano Principe, y sacado de aquella vida tã inquieta, contenciosa, y llena de tantos trabajos, robos, males y guerras como padecian continuo de los comarcanos. Boluiendo a la historia de nuestro Viaje, auia dias, que en Vtrecht, estaua gran parte de la corte aguardando al Principe mientras anduuo por Holanda, y lo mismo auia hecho la guarda de cauallo. La Ciudad estaua muy en orden para le recibir, tenian hechos arcos triumphales, y puestas estatuas sobre pedestales, en los lugares mas publicos, y mas conuinientes. Era cosa de ver la puerta d'el burgo antes de entrar en la Ciudad, por la qual el Principe entrò: auia en ella encima de vn espectáculo quadrado, que auian hecho, cinco estatuas en habito de donzellas vestidas de diuersos colores de comun estatura tan hermosas, que parecian biuas. La primera d'ellas era, y representaua la Villa de Rhenen, vestida de tafetan verde, y mangas de raso carmesi, tenia vna cadena de oro al cuello, y vna guirnalda sobre sus cabellos: estaua sobre vn pequeño pedestal quadrado, que tenia estos versos en el quadro.

RHENA VOCOR, DOMINAE RHENI QVAE FLVMINE NOSTRAE
ABLVO VICINOS OFFICIOSA PEDES.

Yo me llamò Rhenẽ, que con las aguas d'el Rhin riegos los pies dela Ciudad de Vtrecht, a quien soy sujeta.

La segunda estatua era dela Villa de Amerffoort vestida de tafetan leonado, y vna cadena de oro y guirnalda, con estos versos en el quadro.

ECCE LATVS DEXTRVM TRAIECTO AMSFORDIA CLAVDO,
NOCTE DIEQVE MEO PROMPTA MINISTERIO.

Mirad que yo soy la Villa de Amerffoort, y la que tengo cuydado de guardar de dia y de noche con diligencia la parte, q̃ me cabe de Vtrecht, dela mano derecha.

La

La estatua de medio estaua como Princesa vestida de raso verde cõ corona y cadena de oro: era el titulo en Latin Traiectum inferius, q̃ es la ciudad de Vtrecht, la qual de si misma en el quadro dezia al Principe.

HESPERIAE O NOSTRIS OCVLIS GRATISSIME PRINCEPS,
PRINCEPS INVICTI GLORIA MAGNA PATRIS.

QUATTVOR HAS FAMVLAS REGINA INCEDO PER VRBES,
ACCIPERE SVTVITIO MEQVE, MEASQVE TVO.

Gracioso Principe de España a nuestros ojos eterna Gloria d'el Inuictissimo Emperador Dõ Carlos vuestro Padre y la Ciudad de Vtrecht, que soy cabeça y Señora d'estas otras quatro, que aueys visto, me offrezco con todas ellas de mi propria voluntad à vuestro seruicio.

La quarta estatua al lado yzquierdo era la Villa de Wickte Duerstede con vna saya de tafetan morado con guirnalda y cadena de oro, y dezia.

VICVS ERAM, NOSTRAM HANC MUTANS REGINAM FIGVRAM
ME VOLVIT FAMVLAS INTER HABERE SVAS.

Yo era vna pequeña aldea, y dando me nuevo traje la Señora y Reyna de todas nosotras, que es Vtrecht, ha tenido por bien de me contar en el numero delas otras Villas sus sujetas.

La estatua d'el cabo era dela Villa de Monfoort, estaua vestida de verde, tenia vna cadena de oro al cuello, y vna fresca guirnalda de espigas sobre sus cabellos: los versos d'el quadro en persona d'ella, eran.

MONSFORTIS MIHI NOMEN ADEST, SED FRVGE BEATA.
RVRA MIHI HINC DOMINAE SPICEA SERTA LEGO.

Monfoort es mi nõbre, mas mis cãpos son abũdãtes de trigo, d'ellos cojo guirnaldas de espigas para mi Señora.

Encima d'el espectáculo estaua ala mano derecha vn escudo, con las armas Imperiales, y en la yzquierda otro con las armas Reales d'el Principe: dela otra parte auia este letrero en vn quadro entre los dos escudos.

DIVO PHILIPPO HISPANIARVM PRINCIPI INVICTISSIMI IMP. CAROLI V. FILIO, A QVO OB INSIGNEM ANIMI MAGNITVDINEM NIHIL NON TANTO PATRE DIGNVM SIBI EXPECTANDVM DVCIT CIVITAS TRAIECTENSIS. D. D.

DDd iij ADon

A Don Phelippe Principe delas Españas Hijo d'el Inuictissimo Emperador Carlos Quinto, de quien por la insigne grandeza y valor de animo deuenos todos esperar con mucha razon, que todo lo que hiziere serà digno de vn Hijo de tal Padre, por reconocimiento d'esto le ha dedicado la Ciudad de Vtrecht este pequeño seruicio.

Ala puerta dela Ciudad, que està sobre el Rhin estaua pintada vna donzella, que era la Alegria, sentada en vna mesa con muchos, que comian, beuian y se holgauan, dando à entender la publica y general alegria, que todos tenian con tener por Señor a tan alto Principe: al pie dela mesa estaua este letrero, que declaraua lo, que significaua la pintura.

HILARITAS PVBLICA ILLVSTRIS. PRINCIPIS GRATISSIMO ADVENTV GAVDII PLENA FRVGALIS CASTAE MENSAE EPVLAS NVLLI, NEC SEXVI, NEC AETATI VVLT INTERDICTAS.

La grande Alegria, que todos tenemos con la venida d'este Illustrissimo Principe, nos permite y da ocasion, para q̄ comamos y beuamos grandes y chicos, y nos regozijemos generalmente.

Encima de aquella mesa estaua pintada vna dōzella armada, que dormia muy sin cuydado: representaua la Vigilancia, tenia dos versos debaxo ala larga, los quales distinguian la vna pintura dela otra.

CAESARE NATVS ADEST, VIGILANTIA FESSA, QUIETE NVNC FRVOR, HIS SOLITIS NIL OPVS EXCVBIIS.

Hallando me yo la Vigilancia cansada, determino de reposar, pues se halla presente el Serenissimo Principe hijo d'el Gran Cesar, con cuya presencia y fauor cessan los cuydados, y ay poca necesidad delas guardas, que solian tener.

Encima dela puerta estauan las columnas de Hercules con el PLVS VLVTRA, ala mano derecha el escudo Imperial, y ala siniestra el escudo Real, d'el Principe, y debaxo este letrero.

ANTONINI PII IMP. FELICIBVS AVSPICIIS VRBS TRAIECTENSIS INSTAVRATA FELICIORIBVS
PER

PER PIENTISSIMVM IMP. CAROLVM. V. AVCTA FELICISSIMAM SE HOC PRINCIPE FVTVRAM HAVD DVBBIA SPE CONFIDIT.

La Ciudad de Vtrecht reparada por el Emperador Antonino Pio cō prosperos fauores, y cō muy mayores acrecentada por el muy Piadoso Emperador Carlos Quinto, tiene cierta esperança, que ha de ser muy mas prospera, cō auer de tener por Señor tal Principe.

Debaxo d'el letrero auia vn quadro cercado de yedra, con estos versos.
CAESARIS O MAGNI SOBOLES GENEROSA PARENTIS, INGREDERE AVSPICIIS MOENIA NOSTRA PATRIS, VTERE TRAIECTO, VT PATER OPTIMVS VTITVR, VRBE, QVAE TIBI, QVAE PATRI DEDITA SEMPER ERIT.

Generoso Hijo d'el Gran Cesar, entrad mucho en buen hora en esta nuestra Ciudad y seruios d'ella, como lo haze vuestro Glorioso Padre, que no menos aficionada os serà à vos, que à el.

Dentro dela puerta segunda, ala parte, que miraua ala ciudad, estaua debaxo de los escudos este titulo, y luego el letrero.

DIVO PHILIPPO HISPANIARVM PRINCIPI D. D.

ROMANARVM LEGIONVM QVINTAE ET VNDECIMAE OPERA ET VIRTUTE, VT ACERRIME HIC VETERA CASTRA SVNT DEFENSA, ITA NVNC POPVLVS TRAIECTEN. PRO EODEM LOCO, IISDEMQUE TVENDIS AQVILIS, NIHIL NON AVSVRVS MAIORVM SVORVM VIRTUTIS ET FIDEI NON IMMÉMOR.

A Don Phelippe Principe delas Españas lo dedicaron.

Assi como los antiguos fuertes y trincheas fueron valerosamente defendidas con la diligēcia y fortaleza de las Legiones Romanas Quinta y Vndecima, assi agora el pueblo de Vtrecht, por defender el mismo lugar y las mismas Aguilas, acordandose de la

Virtud y Fè de sus passados qualquier empresa o-
sarà acometer.

Desde aquella puerta hasta palacio, que era de trecho vna buena milla, es-
tauan puestas a cada parte de la calle vnos arcos quadrados muy enrrama-
dos con hachas encendidas sobre los pilares de los arcos. Mas adelante de
aquella puerta estaua vn pedestal quadrado de ocho pies de alto, en que
auia vna estatua de vna dōzella, de la misma altura vestida de verde y mo-
rado: tenia cabe las rodillas atados onze pares de coraçones pintados de
color verde, que pendian de vnos hilos, los quales ella señalaua con la ma-
no, para que los mirassen, y de los versos, que estauan en el quadro d'el pe-
destal, se entendia, que representaua la Concordia.

ECCE TIBI TELAM PRINCEPS CONCORDIA TEXO,
STAMINA SVPPEDITAT QVI MIHI, FRATER AMOR,
DENT ALII TINCTAS SARRANO MVRICE VESTES,
AVLAEVM HOC NOSTRI PIGNVS AMORIS HABET.

Veys aqui Serenissimo Principe como yo la Con-
cordia os texo la tela, y el Amor, que es mi herma-
no, me ayuda componer la trama: den os otros ves-
tidos de preciosa grana, de Tyro, q̄ este nuestro de-
chado solamente contiene vna prenda d'el verdade-
ro Amor y affricion, que os tenemos.

Mas adelante en medio de la plaça estaua vn espectáculo de muy mara-
uillofa y nueva obra, que en ninguna Ciudad se auia visto, el qual era to-
do pintado de verde: tenia de alto con la estatua, que auia encima d'el se-
fenta pies, y de circulo por el pie sesenta y quatro, començaua en qua-
dro, y en lo alto era redondo como parte de coluna, y sobre ella estaua
la estatua d'el Principe hecha de oro con vna vestidura Real y corona de
oro: en la mano derecha tenia vna espada alta desenuaynada, y en la otra
vn sceptro de oro. El redondo ò coluna sobre q̄ estaua, era cercado de es-
cudos Imperiales, Reales y de otros escudos con leones colorados en cam-
po de oro, y con leones de oro en campo negro. Encima d'el quadrado auia
vn anden como corredor al derredor d'el Triangulo, y a cada lado d'el
Triangulo auia vna estatua de comun estatura, la primera vestida de ne-
gro como Sacerdote, la segunda en habito de Cauallero vestida de ra-
fo negro con vna espada ceñida, y vna gorra de terciopelo negro, adere-
çada y cadena de oro, la otra era en habito de Ciudadano vestida de ver-
de. Mirauan todas tres a la estatua d'el Principe, como que se hazian
obediencia y acatamiento, las quales representauan los tres Estados,
que

que arriba auemos contado, Ecclesiastico, Militar y Ciudadano, y lo de-
clarauan los versos, que en los quatro planos ò hazes d'el quadrado auia,
los primeros eran.

AE QVALIBVS BASIS QVADRATA,
FRONTIBVS AGRI TETRAGONALIS
EXPRIMO SITVM, QVALEM DEDIT
NATVRA TRAIECTENSIBVS.

Yo la quadrada Basa con yguales hazes repre-
sento el sitio d'el Termino quadrado, q̄ la Na-
turaleza dio a los de Vtrecht.

En la otra haz dezia.

HOC MYSTA, CIVIS, NOBILIS,
TRIANGVLO IVRARE TRES VNI
VIDES, QVOS PRINCIPI, VNIVS
HI CORPVS REI SVNT PVBLICAE.

Estos tres solos Sacerdote, Noble y Ciudadano,
que ves en este Triangulo juraran al Principe, co-
mo cuerpo, que son de la Republica.

Los letreros de las dos hazes siguientes, dezian.

QVAE CAESARI, QVAE PRINCIPI CVPIIT
SVO OPIBVS SVIS SERVIRE, ET IPSO
SANGVINE. SEDES IN ORBEM
QVAE COIT ROTVNDIOR,

EXPERTVE FINIS, HAEC SVPREMA IN ORDINE,
DIVVM PHILIPPVM. SVSTINET QVI NOXIIS
METVENDVS ENSE, BLANDVS INNOCENTIBVS.

La qual Republica dessea seruir a Cesar y al Prin-
cipe con sus riquezas, y con la misma sangre. El
Assiento redondo, que se ajunta en redōdez don-
de no ay fin està la mas alta de todas en la orden y
sofiene a Don Phelippe, el qual con su espada es
temido de los malhechores, y blādo para los que
no hazen daño.

En frente de aquel espectáculo delante de la casa de la Ciudad, estaua
hecho vn teatro: pendian d'el alto d'el muchos escudos de armas Im-
periales, Reales, de Brabante, de Holanda, y de Vtrecht, no tenia ningun
letrero:

lettero. Mas adelante en vna plaça pequeña, estaua vn pedestal prolongado de diez pies de alto, y sobre el vna estatua dela misma altura de vna robusta donzella, con vna saya de raso encarnado, las mangas de verde, cō vna celada a l'antigua y vna lança en la mano: tenia debaxo de sus pies atada la Fortuna con vna cadena, puesta vna venda sobre los ojos, como que triumphaua d'ella, era la diosa Victoria, como los versos lo mostrauan.

FORTVNAM IMPRESSIS CALCO VICTORIA PLANTIS,
IN TE IVRIS HABET IAM DEA CAECA NIHIL.
VTERE FORTVNA FELICIS AD OMNIA PATRIS,
QVAE TIBI DAT VINCTAS A PATRE VICTA MANVS.

Yo la Victoria huello con mis pies ala Fortuna, ya la ciega Diosa ningun derecho tiene contra vos, vsad dela Fortuna de vuestro Glorioso Padre dicho en todo, la qual siendo vencida d'el se os entrega las manos atadas.

Casi a dozientos passos mas adelante auia vn pedestal quadrado ala ribera d'el Rhin con tres estatuas encima, las dos de estatura comun, que tenian entre si vn niño de quatro pies de alto, el qual tenia puestas sus manos sobre las cabeças delas dos estatuas, la vna era de hombre vestido de negro, y la otra de muger con vna saya verde, el niño, que entre si tenian abraçado, era vestido de vna ropilla de raso blanco y encarnado, representaua a Fidio hijo de Iupiter y Presidente dela diosa Fè. En tener las manos puestas sobre las cabeças delas dos estatuas, daua à entender el effeto, que d'el nace, la virtud que imprime, y el officio que haze, como se puede ver por los versos, que en el quadro auia.

SVM IOVE PATRE SATVS FIDIVS MORTALIA FIDO,
CONSTRINGO NEXV, ME SINE CVNCTA LABANT.
ME SINE NVLLVS AMOR IVRAMENTVMVE VALEBIT,
IVNGO ANIMOS ANIMIS, PECTORA PECTORIBVS.

Yo soy Fidio engendrado d'el dios Iupiter, que con firmeza concierto las cosas y tratos delos hōbres, de tal manera, q̄ sin mi ninguna d'ellas duraria, ni auria amor ni juramento, q̄ se guardasse, hago conformes los animos y voluntades de vnos con los de otros.

El vltimo pedestal estaua delante de palacio, alto de diez pies, y la estatua dela donzella, q̄ sobre el estaua, era dela misma altura muy hermosa, vestida de tafetan verde, los cuerpos de morado, y las mangas de amarillo: tenia

nia vn grande y claro espejo puesto sobre su pecho, representaua la diosa Beneuolencia: los versos d'el quadro eran.

ENNOEA OBSEQVIO PRINCEPS TIBI DEDITA NOSTRO,
NIL ALIVD MECVM, QVAM BENE VELLE FERRO.
ACCIPE, QVOD CERNIS FVCO SINE, PECTVS APERTVM,
LVGIDIVS SPECVLO, CANDIDIVSQVE NIVE.

Yo la Beneuolēcia, que me entrego à vos de mi propria voluntad, ninguna otra cosa traygo conmigo sino vn verdadero y sincero bienquerer, recibid pues Serenissimo Principe este abierto pecho, sin engaño, ni doblez, que sin duda, es mas claro, que vn espejo, y mas blanco, que la misma nieue.

Con todo el aparato, que auemos dicho, esperauan al Principe, con gran multitud de gente, que auia por las calles y vñtanas. Salieronle a recibir al campo primero trezientos niños, q̄ el mayor d'ellos no passaua de doze años, cō su vñdera, pifaros y atābores muy bien adereçados y armados, los doziētos de coseletes y picas, y los ciēto cō arcabuzes, cōformes a su edad, q̄ fue cosa muy de ver. Venian tras d'ellos dos mil soldados, delos quales erā los quinientos arcabuzeros vestidos delas colores d'el Principe, y tras ellos salio el Governador y Senado dela Ciudad, cō ropas largas de terciopelo negro biē acōpañados delos Caualleros y principales Ciudadanos cō sayos y sombreros de terciopelo negro y plumas blancas, q̄ eran por todos mas de quatrociētos de cauallo, los postreros fueron el Dean, Dignidades y Canonigos dela yglesia Cathedral, y algunos Abades con mucha Clerenzia, que eran mas de dozientos, todos a cauallo. Yua el Principe acōpañado d'el Principe de Piamōre, d'el Duque de Alua, d'el Marques de Astorga, y de todos los Señores y Caualleros de su Corte, que en Holanda le auian seguido. Entrò con aquella orden, que en las otras principales Ciudades. Estauā los niños y soldados puestos todos en esquadron con sus vñderas, atambores y pifaros, y siendo passado el Principe poco adelāte d'ellos, hizieron vna buena salua de arcabuzeria con muy buena orden, y llegando adonde estauan esperādo en pie el Governador y los tres Estados, fue recibido cō mucho acatamiento, y vno delos Senadores hizo al Principe vna buena habla, ala qual les fue respondido en nombre d'el Principe por el Presidente Viglio, y acabado aquel auto y cerimonia, que en recibir los Principes se vñsa, subieron en sus caualllos. En tanto, que esto se hazia, los niños y la infanteria auian ya passado delante, y assi entrarō primero, que fue vna muy hermosa vista, y parecia como triumpho ver entrar

trezientos niños de tan tierna edad, tan en orden, y muchos d'ellos disparando sus arcabuzes, y dos mil soldados tambien adereçados y armados, con tanta muestra de victoria y regozijo, continuando los arcabuzeros siempre en disparar los arcabuzes a manera de escaramuça, y responderles la artilleria d'el castillo y la que en diuerfas partes dela Ciudad estaua, no cessando hasta q̄ el Principe vuo ya entrado. Despues de los soldados yua la gente de cauallo dela Ciudad, y tras ellos los Caualleros Cortesanos, y en medio dela guarda Española y Alemana muchos Señores. Tras ellos los Maceros y Reyes de armas, y delãte d'el Principe dō Antonio de Toledo con vn estoque, y junto de tras dela persona d'el Principe su Real guion, y luego el Duque de Alua, y la guarda de a cauallo por retarguardia de todo. Fue vna muy Real y triumphante entrada, que por ser tal, y en tal Ciudad y recibimiento hecho al segundo Principe temporal, que alli han recibido y jurado, lo he querido breuemente contar. La Reyna entrava siempre de por sí ò antes ò despues, que el Principe, como le parecia.

El siguiente dia, que fueron quatro de Octubre, fãlio a Miffa a la yglesia mayor despues, que fue celebrado el diuino officio con gran solemnidad, fue ala plaça, y en el theatro, q̄ alli estaua hecho, fue jurado por Principe y Señor de Vtrecht, y de todo su Señorío con mucho contentamiento y general alegría delos ciudadanos, y tocandose las trompetas y musica de menestres fue derramada en la plaça por los Reyes de armas mucha moneda de oro y plata, sobre la gente.

Ay en aquella ciudad vn templo antiguo de marauilloso edificio y de grã veneracion, que es la yglesia Cathedral de San Martin, por los Santos cuerpos, que en el ay de martyres, entre los quales tienen en gran veneracion el cuerpo dela gloriosa Virgē y martyr Santa Ynes, el qual juntamente con los de San Pontiano, y de San Benigno Martyres truxo alli de Roma, el Obispo Balderico de Cleues. Ay en aquel templo dos tablas grandes con vnos versos, delos quales arriba hizimos mencion, las quales pendien delos capiteles delos dos pilares, q̄ estan delante d'el coro, y tan altos, que con trabajo se puedē leer, aunque la forma dela letra es grande y hermosa, pero gastada por la antigüedad d'el tiempo. Muestra la de la mano derecha el principio, Fūdadores, y destruycion de aquella Ciudad, y por quien fue reparada y renouada: los versos, sin auer mudado ninguna Syllaba, son los que se figuen, hechos en aquel tiempo, en que la lengua Latina estaua tan perdida y llena de toda Barbaria.

Circunquaq; fluens Hollandia gurgite Rheni,

Cingitur Oceani fluminibusq; maris

In qua cum muris vrbs Antonina nouellis

Tempore

Tempore Neronis edificata fuit.

Hanc deuastauit fera flamma gens, & ibidem

Castrum Vuiltorium conditur inde nouum

Turribus excelsis, quod adhuc plebs Abroditorum

Funditus euertens diruit vsque solum.

Hinc Traiectense castrum cum mœnibus altis

Conditur à Francis Christicolis, sed idem

Vulgus Danorum confregit humo tenus, omnes

Cum clero ciues in simul ense necans.

Denique Baldricus Præsul noua mœnia struxit,

Quæ modo subsistunt auxiliante Deo.

Sic Hollandensi terræ veraciter omni

Traiectum constat vrbs capitalis adhuc.

Holanda està rodeada de todas partes d'el rio Rhin, y delas corrientes d'el Oceano, en la qual en tiempo de Nerō fue fundada la ciudad Antonina con nueva muralla. A esta Ciudad destruyo despues con fuego vna gente feroz, y alli mismo fue edificado de nuevo el castillo de Wiltenburg con sus altas torres, el qual derribò hasta los cimientos la gente delos Abroditos. Tras esto los Francos ya Christianos edificaron alli el castillo Traiecto ò Vtrecht con altos muros, pero los Daneses lo batieron y derrocaron hasta el suelo, degollãdo a todos los vezinos affi Seglares como Ecclesiasticos. En fin el Obispo Balderico hizo otra nueva muralla y fortificacion, que con el ayuda de Dios oy dia permanece, y d' esta manera Vtrecht queda verdaderamente por cabeza dela tierra de Holanda.

Fue Antonina, como por lo q̄ auemos dicho, parece, primero destruyda por los Wiltos, y despues por los Daneses, aqui dize que aquel castillo de Wiltenburg fue derrocado por los Abroditos. Lo qual puede ser, que pues los Vviltos y Sclauos abaxaron en Batauia, que lo mismo hizieron los Abroditos, y que como enemigos, que eran de aquellos, destruyeron aquel castillo, y lo redificò y fortificò despues Dagoberto Rey delos Francos, y lo llamò Traiecto, y d' esta manera fue destruyda quatro vezes la Ciudad con el castillo, dos por los Vviltos y Abroditos, y otras dos por los Daneses y Nortmandos. Delos Abroditos haze mencion el Abad Vrspergenfe, fue gente feroz y muy amiga y confederada a los Francos, confinaua con los Daneses, Saxones y Sclauinos. Hizieron cosas muy señaladas contra ellos en seruicio d'el Emperador Carlos Magno, el qual auiendo conquistado a Saxonia, y passado delos Saxones diez mil en la Transyluania, y otros tantos en Flandes y Brabante con sus mugeres y hijos, dio aquellas tierras y aldeas, que ellos auian dexado dela otra parte d'el rio Albis a los Abroditos, para que resistiessen el impetu de los Daneses y Sclauinos

uinos ò Sclauos, que son agora parte de Esclauonia, Polonia y Bohemia. La otra tabla, que pende d'el capitel d'el pilar dela mano yzquierda mues tra el tiempo en que fue edificada la yglesia, y como fue destruyda, y des pues buelta à edificar de nueuo, como por estos versos se puede ver.

*Tempore Francorum Dagoberti Regis in isto
Præsenti fundo conditur ecce decens
Primitus Ecclesia Sancti Thomæ prope castrum
Traiectum, quam gens Frisica fregit atrox.
Sed prior antistes Dominus Clemens ob honorem
Sancti Martini post renouauit eam
Desidis Hildrici sub tempore Regis. At illam
Præsul Adelboldus fregit ab inde nouam
Ecclesiam fundans Henrici tempore Primi
Cæsaris Electi, quam duodena cohors
Pontificum pariter benedixit, denique Præsul
Henricus cæpit hanc renouare suam
Ecclesiam Regis Guilielmi tempore, quisnam
Hollandesis erat inclytus ecce Comes?*

En tiempo de Dagoberto Rey delos Franceses eneste suelo y campo, q̄ ueys, fue edificada de principio la hermosa yglesia de San Thome cerca d'el castillo llamado Traiecto, la qual fue derribada por la cruel gente de Frisa. Despues por honrra de San martin renouola el primero el Obispo Clemēte. en tiempo d'el ocioso Rey Childerico, mas el Obispo Adelboldo la derrocò, por fundarla de nueuo en tiempo de Enrrico Primero Ce sar Electo, la qual fue consagrada por doze Obispos, que se juntaron, final mente el Obispo Enrrico començo a renouar su yglesia en tiempo d'el Rey Guilielmo: era este aquel Illustrissimo Conde de Holanda.

Llama al Emperador Enrrico Primero, y no Segundo, porque à Enrrico, que fue llamado Auceps, que quiere dezir Caçador de aues, ni a los o tros, q̄ vuo en Alemaña desde el Emperador Arnulpho hasta Otton Pri mero, muchos Auçtores no los cuentan entre los Emperadores, porque ninguno d'ellos no fue coronado por Pontifice alguno.

El coro dela yglesia està adornado delos titulos y escudos de armas de Caualleros dela orden d'el Toyson los mas Illustres, que en alguna ygle sia puede auer, por auerse hecho alli capitulo general, y entrando por la puerta d'el coro està el escudo Imperial con vn letrado debaxo de le tras de oro en Frances, que muestra como celebrò alli el Emperador Carlos Quinto Maximo capitulo general dela orden d'el Toyson, en el mes de Enero d'el Año de mil y quinientos y quarenta y seys. Y por pa recer me cosa memorable, aunque en otras yglesias de Brabante, Flan des

des y Artoes ay esto en los coros, donde se ha celebrado capitulo, quise sa car los nombres y titulos de cada vno por su orden y antiguedad como alli estan. Encima d'el escudo Imperial estaua el titulo d'el Emperador como Supremo y principal cabeça y Señor dela orden d'el Toyson, y al la do derecho los, q̄ se figuen. Enrrico octauo Rey de Inglaterra, dō Hernan do Rey de Romanos y de Bohemia, Christierno Rey de Dinamarca, don Iuan Rey de Portugal, don Phelippe Principe delas Españas, Enrrico de Nasau, Marques d'el Zenete, Federico de Bauiera, Conde Palatino, Hip polyto Conde de Mansfelt, Philippo de Croy Duque de Arfcot, Anto nio de Croy Señor de Sempfer, don Hernando Ramō Folch Duque de Cardona, Guilielmo Señor de Rubēprey, Iuan Varon de Trazegnies, Hu gues de Meleung Conde de Espinoy, don Pedro Hernandez de Velasco Cōdestable de Castilla, Jorge Duq̄ de Saxonia, Renaldo Señor de Vianē, Nicolao Cōde de Salme, Iuā de Henin Señor de Bossu, Carlos Cōde de Lalaing, Jorge de Schēck Señor de Tawtēburg, Andrea Doria Príncipe de Melfi, dō Alonso de Aualos Marques d'el Guasto, Maximiliano de Eg mōt Conde de Burē. Ala mano yzquierda al entrar dela puerta d'el coro estaua el escudo real de España, y encima d'el las dos columnas de Hercules cōla corona Imperial, y debaxo las Cruces de Borgoña, el qual y el escudo Imperial, y todos los otros estauan adornados al derredor con el collar y Toyson de oro, y los nombres d'el lado yzquierdo eran Francisco prime ro d'este nombre Rey de Francia, Sigismundo Rey de Polonia, Iacobo Rey de Escocia, Florencio de Egmont Conde de Buren, don Iuan Ma nuel, Iacobo de Gaure Señor de Frezein, Antonio de Lalaing Conde de Hoochstraten, Adolpho de Borgoña Señor de Beures, don Antonio Mā rrique de Lara Duque de Najera, Pedro Antonio de Sā Seuerino Duque de Sant Marco, Maximiliano de Hornes Señor de Gaezebecke, don Fa drique Enrriquez de Cabrera Almirante de Castilla, Iacobo de Lutzel burg Conde de Gabre, Adriano de Croy Conde de Reux, el Duque don Hernando de Aragon, Philippo Duque de Bauiera, dō Beltran dela Cue ua Duque de Alburquerque, don Hernando de Gonzaga Duque de Aria no, Claudio de Baulin Señor de Sant Felin, Antonio Marques de Ber ghes, Laurencio de Flandes Señor de Praet, Philippo de Lanoy Señor de Santes, Philippo de Lanoy Señor de Molembaix, don Francisco de Çu ñiga Conde de Miranda, Renatio de Chalon Principe de Orange. En a quel capitulo general, que alli se hizo dio el Emperador la orden d'el Toyson a Maximiliano Rey de Bohemia, y à otros muchos Principes y Caualleros, que fueron los siguientes, don Manuel Philiberto de Sauoya Principe de Piamonte, Alberto Duque de Bauiera, Cosme de Medice Duque de Florencia, Octauio Farnes Duque de Camarino, don

Hernand' Alvarez de Toledo Duque de Alua, don Yñigo Lopez de Mendoza Duque d'el Infantadgo, don Manrique de Lara Duque de Najera, don Pero Hernandez de Cordoua Conde de Feria, Philippo de Lanoy Principe de Salmona, Lamoral Principe de Gaure y Conde de Egmont, Maximiliano de Borgoña Señor de Beures, Pedro Ernest Cōde de Mäsfelt, Federico Conde de Fustenbergh, Iacobo de Lignes Conde de Faulquenbergh, Philippo de Lalaing Conde de Hoochstraten, Iuan de Lignes Conde de Arembergh, Ponto de Lalaing, Ioachim de Rie, Claudio de Vergij Señor de Champlicke, Iuan de Lanoy Señor de Molembaix.

De aquella Ciudad han salido algunos señalados Varones. Fue natural d'ella el Papa Adriano Sexto, Maestro q̄ fue d'el Emperador Carlo Quinto, el qual por sus loables costūbres y por la santidad de su persona, letras y virtudes vino a ser vno de los Sucesores en la Silla d'el Apostol Sã Pedro. Tiene Vtrecht muy buena y fertil comarca y muy poblada, tanto, que sin las aldeas y castillos, ay al entorno d'ella cinquenta Villas cercadas, que se puede yr y venir dela, que està mas lexos d'ella, en espacio de doze horas, la vna d'ellas es Amerisfoort, donde el siguiente dia a cinco de Octubre, fue la partida.

Amerisfoort.



Artio de alli el Principe y Reyna despues de auer comido, y fue a dormir à Amerisfoort, q̄ està a tres leguas de Vtrecht, en la qual estaua encima dela puerra, por donde fue la entrada, vn quadro metido en vn feston, que tenia estos versos en persona dela misma villa de Amerisfoort.

SALVE ORBIS DVCTOR REX, O CAESARQVE FVTVRE,
IMPERIO EVROPAM, LIBYAMQVE, ASIAMQVE TENEBIS.
HEV PIGET ATQVE PVDET ME CVLTV QVOD MELIORE
NON HERO A MEVM LICEAT TRANSMITTERE COMPTAM.
HAVD ME ADEO LACERAM FECIT CARIOS A VETVSTAS.
ILLI DVM PATRIAE PRO LIBERTATE RESISTO.
NIL TAMEN ADDVBITO, QVIN VVLTV SPLENDIDIOR E,
QVAM SVM VISA PRIVS, PARIO DE MARMORE NVTV,
MACTE TVO PRINCEPS QVAM PRIMVM SIM REPARANDA.

Seays muy bien llegado y salueos Dios Capitã d'el mundo, que aueys de ser Rey y Emperador y poseer con felicidad ala Europa, Africa y Asia, pesame mucho y tēgo empacho de no poder estar adornada de mejor atauio para recibir a mi Principe. No me hizo

hizo la muy vieja Antiguedad tan rota, como lo estoy agora, quando yo resisti al impetu de mis aduersarios por la libertad dela Patria, pero no dudo, que con atauio mas resplandeciente, que primero fuy vista, he de ser muy presto reparada de marmol Pario con vuestro amparo y fauor Potentissimo Principe.

Y luego mas abaxo dezia.

EN LA ETABV NDA TVA AMORSFORTIA,
TVOQVE BENE AVSPICATO ADVENTV
GAVDENS SE TIBI TVAEQVE CLEMEN-
TIAE PRORSVS ADDICTAM, OMNIBVS
MODIS VLTRO OFFERT TRADITQVE.

Mirad Serenissimo Principe, que la vuestra Amerisfoort alegre y gozosa de vuestra bienaventurada venida con gran voluntad se ofrece y entrega del todo à vuestra Clemencia.

Dētro dela Villa yendo a palacio auia vn arco pequeño enrramado ala entrada de vna puente con este retulo debaxo d'el escudo Imperial.

PATIENTIA VICTORIAE PORTVS.

La Paciencia es puerto dela Victoria.

Mas adelante en vna plaçuela auia vn arco y espectáculo cō tres puertas, la de en medio redonda, y las otras quadradas, con tres quadras, que cayan encima d'ellas, en las quales por personajes biuos se representaua la historia de Gedeon, y en la de en medio, como pedia por señal a Dios, que el Vellocino se hinchiese de rocio, como se hizo, y los versos d'el frelo, lo dezian.

ARMATVS GEDEON PERFVNDI VELLERA RORE
ORAT, ET AERII LANA EST IMPLETA LIQVORIS.

El armado Gedeon ruega a Dios, que los Vellocinos sean regados con el rocio, y assi fue la lana llena d'ello.

En la quadra, que estaua sobre la puerra d'el lado dērecho, aparecia el Angel a Gedeon estãdo trillando, y assi lo declarauan los versos, que encima ala mano derecha auia.

DVM SVA TRITVRAT GEDEON FRUMENTA, SALVTAT
ANGELVS HVNC PAVIDVM, ET VERBIS SOLATVR AMICIS.

Estando Gedeon trillando sus panes y amedren-
tado, saludale el Angel, y con palabras amiga-
bles le consuela.

Estaua al vn lado delos versos escrito.

AVE GRATIA PLENA, DOMINVS TECVM.

Dios te salue llena de gracia, el Señor es contigo.

Y al otro lado dezia.

ECCE ANCILLA DOMINI FIAT.

Veys aqui la Sierua d'el Señor, hagase lo, q̄ mandas.

En la otra quadra, que estaua sobre la puerta siniestra, Gedeon prouaua
su gente al passar de vn arroyo, y los trezientos d'ellos, que beuierō echan
dose el agua en la boca cō las manos, y casi en pie tomō los para si, los otros,
que beuieron echados de buços despidiolos, y no los quiso, lo qual dauan
à entender los versos, que sobre la puerta auia.

IN TORRENTE SVOS GEDEON PROBAT, ATQVE TRECENTOS
LAMBENTES MANIBVS RETINET, PRONOSQVE REMITTIT.

Gedeon prueua los suyos al passar d'el arroyo, y re-
tiene para si los trezientos, que beuian cō las manos,
y desechò a los, que beuian de buços.

En el alto debaxo d'el escudo Imperial auia estos versos dirigidos al Prin-
cipe.

TV PIVS ET CLEMENS NOBIS CLARISSIME PRINCEPS,
SIS GEDEON, GRAVITER QVOS MALA MVLTA PREMVN̄T,
VICINVS MADIAM IAMPRIDEM AFFLIXIT, ACERBAS
QVAS NONDVM CLADES POSSVMVS ELVERE.
ILLO QVO PIETAS TVA, QVO CLEMENTIA RORAT
VELLERE INAVRATO NOS TEGE, NOSQVE FOVE.
AFFLIC̄TIS ADSIT TVA DIA POTENTIA NOBIS,
VRBIS SIS HVIVS PORTVS ET AVRA TVAE.

Sed Clarissimo Principe otro tan piadoso y clemen-
te Gedeon para nosotros, que somos grauemente fa-
tigados de muchos males, el vezino Madian ha mu-
chos dias, que nos tiene tã estrechos y afligidos, q̄ aun
apenas nos podemos defender y resistir a su cruel y
fuerte

fuerte mano. Cubrid pues y amparad nos con aquel
Vellochino de oro, d'el qual vuestra Piedad y grã Cle-
mencia esparze rocío de cōsolacion para los maltrata-
dos, fauorezcanos vuestra gran Potēcia, y sed defensa
y puerto seguro y viento suaue à esta vuestra Villa.

Alli fue recibido el Principe d'el Senado, y de todo el pueblo fuera dela
Villa con gran acatamiento, con muchas hachas encendidas. Es muy her-
mosa Villa, d'el Estado de Vtrecht, la qual vino debaxo d'el Señorío d'el
Emperador Carlos Quíto, dela manera, q̄ arriba cōtamos, passa por ella el
rio Eem. Ha sido maltratada delos Duques de Gheldres, los quales llama
Madian, y fue ocupada por Martin van Rossum, el Año de mil y quinien-
tos y quarēta y tres. Siruieron al Principe los d'el Estado de Vtrecht, con
mas de seys mil y seyscientos escudos. Alli en Amerisfoort no vuo juramen-
to, ni tampoco aura de aqui adelante arcos ni espectaculos triumphales.

De alli partio el Principe y la Reyna, y fue à Harderwick, que son qua-
tro leguas, es vna villa pequeña de Gheldres en el Estado de Beluwe, està
fundada sobre el Seno de Zuyder zee. Quemose el Año de mil y quinien-
tos y tres, postrero de Agosto en espacio de tres horas con tãta furia, q̄ solo
quedaron d'ella cinco ó seys casas. Fue mucha la gente, q̄ perecio assi abra-
sada, como ahogada d'el humo, estan aun muchas casas quemadas, que no
las han buuelto a redificar cō las guerras, que han sobreuenido. Tuuo la cer-
cada Florencio Conde de Buren con exercito d'el Emperador, en el Año
de mil y quinientos y veynte y ocho, y batio parte dela muralla, hasta que
se le vuo la villa de rendir, y lo mismo hizo à Hatten. Las quales despues
con la paz, que se hizo, como auemos contado, fueron restituydas a Car-
los Duque de Gheldres. De alli el siguiente dia por la mañana salieron el
Principe y Reyna, y auiendo comido en Elburg, que tambien es de Be-
luwe, vinieron a dormir a Campen, que està de Harderwick quatro le-
guas, por alli toda aquella tierra està llena de lagunas, y pãtanos, y estando
quebrados los Diques en algunas partes fue menester rodear, y se passò
por alli con gran trabajo y peligro.

Campen, Svvol.



Campen es Villa muy hermosa y fuerte, y aunque es vna de
las mas principales de Ouerijsen, que es Transifelana, està
fundada d'esta parte d'el rio Isela, d'el qual la prouincia to-
ma el nombre, y entra muy cerca de Campen repartido en
cinco braços, q̄ abraçan quatro yslas muy pequeñas, en el Seno de Zuyder

zee. Tiene la Prouincia de Transifelana aquel seno al Occidente y al rio Isela, aunque en Campen se estiende aquende d'el rio Isela hasta el seno, y entra en Beluwe, y lo mismo haze en Wijge, y Olst y en Deuenter, pero poco. De alli buelue al Medio dia, y confina parte con Gheldres y Westphalia, la qual tiene tan bien ala parte de Oriente. Al Septentrion parte terminos con el Estado de Groninghen, y con Frisa Occidental. Reparte se en tres Estados Iselandt, Drent y Twent. Toda ella es muy poblada y fertil. En Iselandt, las principales villas que ay, son Diepenhem y la Ciudad de Deuenter, que es la cabeza de toda la Prouincia, y mas adelante Swol sobre vna fossa, que nace en la Aldea Heynde y entra en el rio Vidro, el qual viene de Westphalia, y corre por Transifelana hasta entrar en el Seno De Zuyder zee, donde està la fortaleza Gheelmuyden. Mas adelante ala costa d'el Seno està la Villa de Vollenhouen, que es d'el Estado de Drent y lo mismo Steenwick, Meppel, Hasselt, Omme y Coeuoerden. De Twent son Hardēberg, Almeloe, Oetmaerssem, Oldezeel, Enscede, Delden, y Ghoer y otros lugares y fortalezas y aldeas. Las quales todas excepto la Ciudad de Deuenter, y las Villas de Campen, y Swol, cobrò por fuerça de armas Georgio Schenck con exercito d'el Emperador echando a los Gheldreses d'ellas, que las tenian ocupadas, y fue jurado alli en nõbre d'el Emperador Carlos Quinto, como Duque de Brabante, y Cõde de Holanda conforme a la resignacion y traspassacion, que el Obispo Enrrico Bauaro auia hecho en Dordrecht con consentimiento de los Estados, como largamente hablando de Vtrecht contamos. En estas tierras segun algunos afirman, habitaron los TENCHTEROS y VSIPETES. Bien puede ser, q̄ ellos las tuuiesen, pero q̄ alli fuesse la antigua morada d'ellos, no lo muestran Cornelio Tacito y Ptolemeo, porq̄ los Cattos ò Caritnos, como auemos dicho, son los q̄ habitan la tierra de Heilprun, y la Selua Otewald, y Heidelberg, los Vsiptos ò Vsiptes, q̄ llama Ptolemeo Vsiptos, y Apiano Siptes, eran comarcanos a los Cattos, y mas Septentrionales, q̄ son los dela tierra de Franckfort, y Cõfluencia ribera d'el Rhin. Los Tēcteros ò TENCHTEROS, ò como Ptolemeo los llama Tingeros, teniã la ribera de los rios Lan y Lipp y Rhin, dõde es parte de Hestia. Entre los Tēcteros, y los Frisios ribera d'el Rhin, habitauã los Bruēcteros, q̄ Ptolemeo llama Bufactores, los quales fuerõ echados de alli por los Camauos y Angriuarios, q̄ s̄o agora los de Mõster hasta Ossēbruck, y parte de Westphalia, dõde es Angria, y el Arçobispo de Colonia, se llama Duq̄ de los Angriuarios. De manera q̄ despues, q̄ los Sycãbros, como adelãte diremos, habitaron desta otra parte d'el Rhin en la Gallia Belgica, y los Vbios hizierõ lo mismo, q̄ s̄o los de Colonia, todos aq̄llos pueblos, q̄ estauã ala ribera d'el Rhin, q̄ s̄o Vsiptes, TENCHTEROS, Bruēcteros, Camauos y Angriuarios hasta los Frisones, s̄o

Isteuones

Isteuones, porque habitã la ribera d'el Rhin de Alemaña. Por lo que tengo dicho, parece, que la antigua morada de los Vsiptes y TENCHTEROS, no es Trãsiselana, pudo ser, que ellos alli se passassen, como hizieron los Cattos en Batauia, y en aquella parte de Trãsiselana, donde es Deuenter, porque constã, q̄ fue edificada por ellos. Y boluendo ala historia, El Principe fue recibido con gran fiesta y alegria en Campen, y lo mismo el siguiente dia en Swol, q̄ fue vna legua de camino, en las quales no vuo auto ni cerimonia de juramēto. Es Swol muy buena villa y fuerte. Partio de alli el Principe y Reyna a los nueue de Octubre, y entrò en la ciudad de Deuenter, q̄ es Dauentria en Latin, la qual està lexos de Swol quatro leguas.

Deuenter.



El Principe fue recibido con gran fiesta y triumpho en Deuenter, y entrò con aparato Real, saliò el Governador y Senado dela ciudad, y mucha gēte de cauallo, y mas de dos mil soldados con vanderas, atambores y pifaros a recibirle. La entrada fue por la puerta, que llaman de Brinconi: la qual es de marauillosa obra, que despues dela de Anuers, no ay otra tal por aquellas tierras. Fue edificada en el Año de mill y quinientos y quarenta y quatro. Tiene en lo alto sobre la puerta vna estatua de marmol d'el Emperador Carlos Quinto muy al natural armado, y con insignias Imperiales y tres escudos, el de medio con las armas Imperiales entre las columnas de Hercules con el retulo PLUS VLTRA. que va dela vna columna ala otra, y el dela mano derecha cõ vna Aguila negra en campo de oro, y encima vnos leones con dos vandas vna blanca y otra colorada. Estã debaxo d'el escudo de letras de oro cortadas en el marmol este nombre.

DAVENTVR.

Que es Dauentria.

Y debaxo d'el estos versos tambien en el marmol de letras de oro.

DAT NOBIS AQVILAM ROMANA INSIGNIA CAESAR,
IVRAQVE NOSTRA SVB HIS INVIOATA MANENT.

Dionos Cesar por armas el Aguila Imperial, que son Insignias Romanas, debaxo delas quales somos amparados, y se nos guarda y igualdad y justicia.

Ay en la misma puerta debaxo de aquellos versos este letrero.

DIVO CAROLO CAESARI. V. IMP. MAX. S.
AVG. P. L. VIND. P. P. S. P. Q. DAVENTV-
RENSIS

RENSIS MVNIMENTVM HOC DEFENSIONIS
ERGO POSVIT. AN. M. D. XLIII.

POSTERI DILIGENTER CONSERVANTO.

Al Inuictissimo Emperador Don Carlos Quinto
Maximo Sēper Augusto, Reparador dela publica
libertad, Padre dela Patria, el Senado y Pueblo de
Dauētur puso este baluarte y puerta por su defensa,
enel Año de mil y quinientos y quarenta y tres.

Conferuenlo pues con diligencia los venideros.

Ala mano derecha estaua la estatua dela Fortuna hecha de marmol co-
lorado, tenia el vn pie descalço sobre la rueda, y debaxo enla piedra estos
versos.

ME DVCE CATTORVM GENS SEDITIONE COORTA
HANC PATRIAM FVGIENS ARVA INARATA FVGIT.
ATQVE MEO DAVENTVRIVM DE NOMINE DICTVM,
PLVS MILLE ANTE ANNOS MOENIA PARVA LOCAT.

Auiendo discordia entre aquella antigua gente delos
Cattos, salieron de sus tierras, y vinieron à esta, cuyos
campos aun no estauan rompidos, y començando la
à habitar, edificaron vn pequeño pueblo, mas ha de
mil años, al qual llamaron de mi nombre Dauentur.

Ala mano siniestra estaua tambien de marmol la estatua dela diosa Belo-
na hermana d'el dios Marte armada, y con vna celada enla cabeça, y tiene
enla mano derecha vna lāça, y enla otra vn escudo y debaxo estos versos.

ADDIDI EGO HOC VRBI VALLVM FVRIALIS ENYO,
QVOD SECVRA SVIS HOSTIBVS OBIICERET.
TV BELLISSE MEMOR DEBES IN TEMPORE PACIS,
NE QVA TVVM FĒRIAT VIS INOPINA CAPVT.

Yo la furiosa Belona añadi ala Ciudad este ba-
luarte, para que estando ella segura lo pufiesse
delante por defensa a sus enemigos. Deueys
pues vos en tiempo de paz acordaros dela guer-
ra, porque no os tome desapercebida alguna
no pensada Violencia.

D'esta manera tiēne la Ciudad aquel fuerte baluarte sobre la puerta, que
auemos dicho, todo de obra nueva y fortissima con vn muy ancho y pro-
fundo

fundo fosso de agua, y assi es toda la Ciudad grāde, fuerte y biē cercada. Es
la cabeça de toda Transifelana, y alli como en cabeça d'el Señorío vinierō
todos los Estados y juraron al Principe en palacio dentro de su Real Ca-
mara à onze de Oētobre, y acabada aquella Cerimonia, salio aquel dia a
missa ala yglesia mayor, de donde vino ala plaça, y fue jurado en vn thea-
tro, que tenian hecho delante de las casas dela Ciudad a manera de arco
triumphal, d'el qual pendian por todas partes muchos escudos con las
armas de los Reynos, Prouincias, Estados y Señoríos, que el Emperador
tiene: juraronle los de Deuenter, los de Campen, y los de Swol. Y estan-
do el Principe alli, vinieron d'el Estado de Frisa por Embaxadores los
mas principales d'ella con poder de todo el Estado para le jurar, y assi fue
jurado por ellos con gran solenidad el mismo dia dentro de su Real ca-
mara, y el Principe embiò à Iuan de Lignes Conde de Aremberghe, y
Gouernador de Frisa ala ciudad de Groeninghē y Leeuwaerdē, para que
en su nombre le recibiesen y jurassen en ella, y tomasse la possession de a-
quella prouincia, que por ser ya inuierno y la tierra trabajosa de andar por
las muchas lagunas, estanques y pantanos, que tiene: dexò su Alteza de
visitarla personalmente, pero antes que mas adelante passemos quiere
la orden de nuestra Historia, que se diga algo d'ella.

Frisa.



Risa antiguamente fue reyno, estendia se desde las entra-
das d'el Rhin en el Oceano hasta la Cimbrica Chersoneso,
la qual llamamos Iutia ò Dinamarca Citerior, recibia di-
uerfos nombres, aunque la mas celebrada, y que siempre
ha tenido el nombre, es la, que se llama Occidental a dife-
rencia dela otra Frisa, q̄ es dicha Oriental, de la qual se distingue por el rio
Amaso, q̄ llaman Eems. La Occidental comiēça d'el rio Kuynder, el qual
entra enel seno de Zuyder zee. Tiene al Occidēte parte à aquel seno, y par-
te al lago d'el Oceano, y al Septētrion el Oceano Germanico, y al Oriente
al rio Amaso, el qual la distingue de la Frisa Oriētal. Al Medio dia cōfina,
como està dicho, cō Trānsifelana, dela qual buena parte era antiguamēte de
Frisa, tanto, q̄ algunos ponē ala ciudad de Deuēter en Frisa, y à Vtrecht en
Westfrisa. Diuide se la Frisa Occidētal, la qual en respecto de Westfrisa se
llama Oriental, en quatro principales Estados, q̄ son Die seuen woldē, el
qual se llama assi, por siete florestas, que tiene, el segundo es Westergoe, y
el tercero Oostergoe, de los quales es la cabeça la ciudad de Leeuwaer-
den, que tiene vna buena fortaleza, y està alli el Consejo y Chancilleria
de Frisa. Al Oriente ay otro Estado, que es el dela ciudad de Groeninghē,
diuide

diuide se de Oostergoe por el rio Lauwers al Occidente, tiene al Medio dia el Estado de Drent, y al Oriēte al rio Amafo, y al Septētrion al Oceano Germanico. Toda Frifa es muy poblada a marauilla, las principales Villas ala marina son, Stauerē, Hindelopen, Worckum, Harlinghen, las otras son Gloten, Ylst, Gueeck, Bolswaerdt, Franicker, con sus fortalezas. Ay en Oostergoe, Dockum, y en el Estado de Groeninghē, la Villa de Dam. Tiene algunas yslas, de las quales Amelandt es la principal, llamò se aquella Ciudad de Groeniſghē de Grunio vn Capitan Troyano, que la fundò y hizo en ella vn templo de maruilloſa obra, edificado todo sobre columnas, y dio nombre ala Prouincia llamādo la Frifia de Phrygia prouincia de Asia menor. Otros dizen, que se llamaron Frifios de Frigo, que fue hijo de Alano hermano de Meſa, nieto de Sem, y que antes los Frifios dierō nombre a Phrygia prouincia de Asia menor, donde fue Troya. Cornelio Tacito grauiffimo Eſcriptor, el qual vio y confiderò bien las cosas de Alemaña, dize, q̄ los Frifios son Alemanes naturales y pueblos allēde d'el Rhin, y diuide los en Frifios Mayores y Menores, y que se estiendē entrambas naciones por el Rhin hasta el Oceano, y rodean aquellos grandes lagos, en los quales el Rhin ò Ifela entra, que es el Seno de Zuyder zee, y el lago, q̄ està entre Frifa, y las yslas d'el Còdado de Holāda. Plinio como hablando de Holanda còramos, los diuide en Frifios, Morſacios, Sturios y Caucos, los Morſacios, segū algunos piēſan, son los d'el Estado de Seuē wolden, y los Sturios los de Stauerē. La qual antiguamente fue muy rica y poderosa Ciudad, tanto, q̄ los moradores d'ella guarneciā las ſillas de oro, y plata, y las ponian delante delas puertas por ostentacion de sus riquezas, y armauan trezientas naues, las quales excepto vna perdieron todas vna noche. Y el lago, en el qual entra el Rhin ò Ifela, les quitò la tierra y el puerto, que tenian muy bueno, que fue causa de su destruycion. Los Caucos tomaron el nombre de los Frifios, los quales Ptolemeo pone encima de los Buſactos Menores, ò Bruēteros, que son los mismos, y los estiende hasta el rio Amafo. Diuide los Caucos en Menores y Mayores, los Menores comiençan de los Frifios, que estan entre los rios Vidro y Amafo, y de alli se estien den por la marina hasta el rio Viſurgo, que es Vveſer encima de los Buſactos Mayores. Los Caucos Mayores tan bien son maritimos, y còtienen se entre los dos rios Vveſer y Albis ò Eelb, el qual es bien conocido, por la Victoria, que el Emperador Carlos Quinto Maximo vuo contra el Duque Iuan Federico de Saxonia, que fue alli preso en batalla con otros muchos rebeldes d'el Sacro Imperio, de manera que la Frifia Oriental abraça los Caucos assi Menores como Mayores, donde son Bremen, Vverdē, Lunēburg, hasta Hamburg. Desde alli dauan la buelta, y llegauan hasta los Cattos d'el monte Meliboco, los quales son Heſſos, y se llaman Cattzen

elbogen,

elbogen, porq̄ de los otros, q̄ Ptolemeo llama Carithnos, no es verifimile, de los quales ya auemos dicho. Por donde claramēte se puede ver, quā grande es Frifia, y las naciones, q̄ debaxo de su nōbre cōprende, assi en Alemaña, como en el Còdado de Holanda, q̄ es Westfrifia, q̄ tan bien es Frifa con las yslas, q̄ està en los lagos, en q̄ el Ifela entra, por los quales los Romanos nauegarō cō sus flotas, aunq̄ no entrarō muy adētro d'el Oceano Germanico, ni curaron de ſaber las columnas, q̄ alli auia puesto Hercules, q̄ fue el Decimo Rey de los Alemanes. No porque a Drufo Germanico le faltò animo, para lo prouar, ni menos a los otros Romanos para lo inquirir, ſino porq̄ les refistio el Oceano, y como dize Tacito, porq̄ tenian por cosa mas ſanta, y de mayor Religio, y acatamiento creer los hechos de los Dioses, q̄ ſaber los. Solian los Heroes antiguos poner Columnas ò Aras por terminos de sus peregrinaciones, còquistas, y trabajos, porq̄ fueſſen teſtigos, q̄ hasta alli auian llegado, y assi puſo Hercules Thebano dos columnas en el Occidēte y Alexandro Magno columnas y aras, en diuerſas partes. Y boluiēdo a los Frifios, en nueſtros tiempos todos son Vigeuones, assi los de Vveſtfrifia como los de la Frifa Occidental y Oriental. Y porque esto se entienda, es de ſaber, que Tuyscō primer Rey de los Alemanes, tuuo vn hijo llamado Mano, el qual dexò tres hijos, entre los quales repartio toda Alemaña, que se encierra entre el Oceano Germanico, y los rios Rhin, Danubio y Wiſtula. El mayor d'ellos, q̄ se dixo Ingeuō, fue Rey de las yslas y costa d'el mar Oceano, y d'el se llamaron aquellos pueblos Ingeuones ò como Beato Rhenano lee en Plinio Vvigeuones, porque habitan en las Yslas y costa d'el Oceano, como son los Frifios, Caucos, y Cimbros, y assi mismo los Cheruſcos y Foſos, porque estan cerca d'el Oceano. El Segundo fue Iſteuon, d'el qual se dixeran Iſteuones todos los pueblos, que estauan ala ribera d'el Rhin, y Danubio, de los quales el fue Rey, por lo qual solian llamar la vna ribera d'el Rhin, que era la Occidental Gallica, habitauā cerca d'ella, los Celtas, Heluecios, Boyos, Arauifcos, Oſos, Treuiros, Neruios, Vangiones, Trebocos, Nemetes, Vbios, y Barauos. La otra ribera, que era la Oriētal, se dezia Germanica, los pueblos, q̄ cerca d'ella morauan, eran los Cattos, Mattiacos, Vſipios, Tenēteros, Bruēteros, Camauos, Angriuarios, Dulgibinos, Caſuarios, y alguna parte de los Frifios. Hermion, el tercer hijo fue Rey de los pueblos Mediterraneos, y d'el se dixeran Hermiones, ò Herdeuones, los quales son todos aquellos, que ni son maritimos, ni habitan cerca de las riberas d'el Rhin, y Danubio, que son los pueblos, que se contienen debaxo de los Sueuos, como Sennones, Lōgobardos, Reudiginos, Auiones, Anglos, Varinos, Endoſes, Suardones, Nuynthones, y assi mismo los Hermūduros, Narifcos, Marcomanos, y Quados. Muchos d'estos pueblos, mudādo y paſſando se de vna tierra, en otra de

FFF

Vigeuo-

Vigeuones se hazian Isteuones, como los Francos y Saxones y otros y parte de los Frifios, los quales son agora todos Vigeuones. Y como Eneas Syluio escriue, es gente feroz y exercitada en las armas, de robustos y grandes cuerpos, de animo valeroso y sin temor, tienen se por libres, y usan de sus leyes, y costumbres, ni sufren obedecer a los estrangeros, ni quieren se ñorear, mueren de buena gana por la libertad, y si alguno entre ellos, se quiere hazer Señor, no lo sufren, eligen en cada vn Año sus Magistrados, que gouernan la Republica con Iusticia. Toda la riqueza d'ellos es el ganado y cauallos, todo el campo es prado y lagunas, tienen falta de leña, en lugar d'ella usan de vnos cespedes negros, que se llaman Torua, de los quales hazen fuego, y los lleuan à vender à otras partes, como hazen en Holanda y Zelanda. Vinieron los Frifios debaxo d'el Imperio Romano, por el valor de Drufo Germanico, pero luego se rebelaron no pudiendo sufrir la tyrannia y auaricia de Olenio, que tenia la gouernacion de aquella prouincia, y prendieron los Soldados Romanos, que pedian el tributo y ahorcaron los, y Olenio se recogio al castillo Fleuo. Y passando Lucio Apronio en Frisia con su exercito a socorrer a Olenio fue vencido en vna batalla, que vuo con ellos cerca d'el bosque Baduhena, y le mataron nueuecientos Soldados, de la qual Victoria quedaron los Frifios muy nombrados entre los Alemanes. Y auiedo salido de su prouincia ocuparon ciertas tierras, que los Camauos auian tenido antes, y despues los Tubantes, y luego los Vspios, las quales estauan reseruadas para el vso y prouecho de los Soldados. Viendo esto Auito Capitan d'el exercito Romano, en la Inferior Germania tratò con ellos, que embiasen a sus Capitanes Verrito y Malorix a Roma, y pidiessen aquella merced al Emperador Neron, los quales llegados alli entraron vn dia en el teatro de Pompeo, y preguntaron al que los guiaua, que quien eran, los que estauan sentados entre los Senadores, vestidos de habito extraño. Y oyendo, que aquella honrra se daua a los Embaxadores de las naciones, que sobrepujauan alas otras en fortaleza y amistad para con los Romanos, dieron bozes. Que ningunos de los mortales eran primeros, que los Alemanes en las armas y fidelidad, y diziendo esto se fueron assentar entre los Senadores, y de que el Emperador Neron lo supo à entrambos hizo Ciudadanos Romanos, y mandoles, que se boluiesen y desembarcassen las tierras, que auian ocupado, y no lo queriendo hazer, fueron echados de alli por Auito. Fueron tan amigos de la libertad, y de no reconocer a nadie por Señor, que ofreciendo se les qualquier ocasion, la procurauan, y morian por ella, y assi quando Claudio Ciuil rebelò con los Batauos contra los Romanos, en tiempo d'el Emperador Vespasiano, ellos fueron los primeros, que juntamente con los Caninefates, tomaron,

ron, y saquearon tan de subito, y con tan grande impetu dos fuertes, en que inuernauan dos vanderas de Soldados Romanos, que ni pudieron los Romanos recoger se, ni poner en orden para les resistir y defender se, y aunque pudieran, no eran parte contra tanta gente. Durò aquella guerra mucho tiempo, en que passaron grandes recuentros y batallas con diuersos successos, pero al cabo assi ellos, como los Batauos, y los otros pueblos, que se auian rebelado, boluieron a ser sujetos al Imperio Romano. Despues como los Alemanes, se pusieron en libertad, auiedo venido el Imperio a disminucion, lo mismo hizieron los Frifios, y defendieron su tierra y nombre, hasta que vino a ser Reyno, y tuuieron Reyes. Y en tiempo d'el Rey Ratbodo, q̄ fue v̄cido por Pipino Crasso, començarò, à venir en conocimiento de la Fe de Christo, por la predicacion de San Clemente, y de sus discipulos, vno de los quales, que fue Wigberto, despues de graues torm̄tos, que padecio por amor de Iesu Christo, fue degollado por mandado d'el Rey Ratbodo, el qual se confederò siendo muerto Pipino Crasso con Ramanfredo, que auia sido hecho Condestable por Chilperico Rey de Francia, y en la primera batalla, que vuieron con Carlos Martel, fueron vencedores, y en la segunda vencidos. Passò Carlos Martel cò vna poderosa armada en Frisa, y hizo tan gran destruccion en ellos, que Ratbodo fue forçado de venir a se le rendir, y aunque no lo merecia, vsò Carlos Martel de Clemencia con el, assi porque Grimoldo su hermano era casado con Theoduyfinda, que era hija de Ratbodo, como porque el prometio de ser Christiano. Y auiedo le embiado à Wilfrango Obispo de Sen en Francia varon Santo y piadoso, para q̄ le instruyesse en la fe Catholica y bautizasse, vino de su castillo Medenblick, dõde estaua, à Hoghenwouda muy acompañado, y con Real aparato. Teniedo, ya vn pie metido en la pila, preguntò. Que donde auia mas de sus antepassados en el infierno, ò en el parayso, fue le respondido por el Obispo, que en el infierno, entonces sacando el pie de la pila dixo. Mejor es que figua a los mas, q̄ a los menos, yo yre adonde mis antepassados me llama, y dexada la Fe de Christo, boluio determinado de seguir y adorar a sus vanos dioses Iuppiter y Foste, como antes hazia, pero no sin justo castigo de Dios, q̄ al tercer dia murio subito de vna cayda, q̄ dio de vn cauallo, que fue causa, que gran parte de la prouincia se conuertiesse ala Fe de Christo. Despues de la muerte de Sã Clem̄te, como ya auemos cõtado, passò alli San Bonifacio con cinquenta y dos compañeros, a predicar la Fe de Christo, donde padecio con todos ellos martyrio en la Aldea Dockem, en fin se conuertieron todos con la buena diligencia, que Gregorio y otros Santos Obispos de Vtrecht, pusieron en les predicar, y estuieron fofsegados y quedos en tiempo d'el Rey Pipino. Despues rebelaron cõtra Carlo

Magno su hijo, pero siendo vencidos y muertos muchos d'ellos por el, fueron despues muy leales mouidos de la grandeza d'el animo d'el Emperador, y le firuieron en las grandes guerras, que tuuo contra los Saxones, Sclauinos y Auares ò Hunos, y murieron siete mil d'ellos con su Capitán y Principe Bondeboldo, en aquella tan nõbrada batalla de Roncesvalles. Recibieron de Carlos Magno grandes libertades, franquezas y priuilegios, tanto, que los hizo libres de qualquier tributo, y pecho, que fuesen obligados a pagar. Lo qual ellos despues defendieron con diuersos successos de guerras, aunque quatro Años antes, que falleciese el Emperador Carlos, fue destruyda Frisa con sus Yslas, por Gotofredo Rey de los Nortmandos, que vino alli con vna armada de dozientas naues, y entonces començaron los Nortmandos a ser conocidos, y a salir de sus tierras, y correr y destruyr toda aquella costa con sus armadas, y mouiendo el Emperador Carlos Magno contra el Rey Gotofredo, y llegando ya al rio Wisurge supo, como la armada se auia buuelto, y q̄ aquel soberuio Rey, q̄ amenazaua de le dar batalla, y quemar su palacio de Aquisgran, auia sido muerto por vn soldado suyo, ò como otros dizen, que es lo mas cierto, por su mismo hijo, la madre d'el qual el auia dexado, y casado se cõ otra muger. Desde entonces los Frisios començaron a ser molestados y sujetos por los Nortmandos, los quales en tiempo d'el Emperador Carlos Crasso passaron en Francia cõ dos Reyes, el vno llamado Gotofredo, y el otro Sigifredo, y quemarõ a Lieja, Vtrecht, Tongherẽ, Colonia, Treuers, y Aquisgran. Y no pudiendo les resistir Carlos Crasso, concertò se con ellos y dio al Rey Gotofredo por muger à Egidia ò Gisla, hija d'el Principe Lotario hijo de Carlos Caluo Rey de Francia, que eran ya fallecidos, y mas la prouincia de Frisa, de la qual vna parte era ya de los Cõdes de Holanda. Pero ni con aquello se contentaron los Nortmãdos y passando el Rey Gotofredo en Francia a se ver con Carlos Crasso, con intenciõ de romper con el, sino le quisiessse dar sueldo para si y su gente, fue muerto en el camino por Enrrico Conde de Louayna. Al qual despues mataron los Nortmandos, y los Frisones al Rey Sigifredo en Frisa, donde el auia buuelto de Francia. El qual despues fue muy bien vengado por Rholon Duque de los Nortmandos, que no se contentò con auer vencido y muerto muchos de los Frisios en la batalla, que con ellos, y con su Principe Rhabo dio en Vualacria vuo, mas aun passò con su armada en Frisa y destruyo y robò la tierra matando muchos d'ellos. Era ya la menor Frisa sujeta a los Daneses, la qual se contiene entre los rios Vveser y Albis, la otra aunque los Nortmãdos la auia destruydo, no les era sujeta. Començarõ desde entonces los Condes de Holanda a conquistar la, y ala Vvestfrisia, la qual y parte de aquõlla hasta el rio Lauwers, como està dicho, era suya, pero fue les

muy

muy dificultoso de hazer por las cõtinueas rebeliones de los Frisios, las quales por defender su libertad, en acabandolos de vencer, boluian a rebelar. Passaron grandes guerras con diuersos successos entre los Condes y ellos, en las quales en Vvestfrisa, q̄ al cabo fue conquistada por los Condes, murieron en batalla el Conde Arnulpho, y el Conde Guillermo Rey de Romanos. Y en la Occidental Frisa, q̄ nunca la pudieron sujetar d'el todo, fue muerto el Cõde Guillermo Quarto, en el Año de mil y trezientos y quatro y cinco. Y d'esta manera passauã y se auian los Frisones con los Cõdes, que vnas vezes les eran sujetos y otras rebeldes, hasta que el Serenissimo Rey Philippo de España dio en feudo aquella prouincia de Frisa Occidental à Alberto Duque de Saxonia Principe magnanimo y belicoso, el qual passò alli con gran exercito y cõbatio a Groeninghen principal Ciudad y cabeça de Frisa Mayor, porque se queria hazer Señora de toda ella, y la rindio, y lo mismo hizo a Leeuwaerdẽ. Y auiendo la conquistado, edificò algunas fortalezas para poder los tener mas sujetos, y dexando à Enrrico su hijo en Franicker con algunas vanderas de Infanteria y cauallos, para que tuuiesse a Frisa pacifica, y la gouernasse, tornose a Saxonia. Luego los Frisios se rebelaron y cercaron a Franicker, y fue forçado el Duque Alberto de boluer a Frisa, y socorrer a su hijo, como lo hizo, y entrò por la parte de Vvestphalia con poderoso exercito. Vino con su armada Federico de Yselfteyn por la parte de la mar en fauor d'el Duque, de manera, que viendo los Frisios el poderoso exercito, que el Duque traya leuantaron el campo, q̄ tenian sobre Franicker, y murieron d'ellos en vna batalla mil y quinientos. De alli fue el Duque por toda Frisa quemando y destruyendo la tierra, y puso cerco sobre Groeninghen, y dexando alli al Conde de Eemden passò adelante ala villa de Dam, donde murio, y los de Frisa juraron al Duque Iorge su hijo y el Conde de Eemdẽ se cõcertò con la ciudad de Groeninghen, y se alçò con ella contra el Duque Iorge. El qual vino alli, y puso cerco sobre la Ciudad, y el Duque Enrrico de Brunschwijck entro por el Cõdado de Eemdẽ cõ mucha gẽte, quemãdo y destruyẽdo la tierra, dõde fue muerto cõ vn mosquete yendo a reconocer vna fortaleza. Ya en este tiempo el Duque Iorge auia tomado por fuerça de armas la villa de Dam, y viendo el Cõde de Eemdẽ, q̄ el Duque Erico hermano de Enrrico le tenia tomado mucha parte de su Estado, y q̄ Groeninghen, sino era socorrida, vernia en poder d'el Duque Iorge, determinò con consentimiento de los Ciudadanos de entregar la al Duque Carlos de Gheldres. El qual aceptò de buena voluntad, lo que el Conde de Eemdẽ, q̄ para el se auia ydo, le ofrecia, y embio a Guillermo de Oyen cõ mucha y muy buena gente de guerra a Groeninghẽ, dõde fue recibido y jurado por Señor de aquel Estado en nõbre d'el Duque Carlos. Luego

Fff iij

comen-

començaron a se rebelar los Frisios contra el Duque Iorge con esperança de cobrar su libertad con el fauor d'el Duque Carlos, y viendo esto el Duque Iorge leuantò el cãpo, q̄ tenia sobre Groeninghẽ, y discurrio por Frisa quemãdo y destruyendo lugares y aldeas y quanto le venia delãte. Buelto a Saxonia, el Duque aborreciendo la condicion de los Frisones restituyo aquel Estado a su legitimo Señor, q̄ era el Principe Carlos nuestro Rey y Señor y Emperador, q̄ agora es, en el Año de mil y quinientos y quinze, en el qual fue jurado por Duque y Cõde en los Estados de Brabãte y Flãdes. Fue alli embiado Florẽcio de Yselfteyn Cauallero de la ordẽ d'el Toyson, el qual fue recibido en Leeuwaerdẽ y Franicker, y jurado en el nõbre d'el Emperador Carlos Quinto, y començò a tratarse la guerra cõtra los Gheldreses muy de veras. Los quales auia ya ocupado cõ el fauor de los mismos Frisones buena parte de la prouincia, y tenian cercadas a Leeuwaerden y a Franicker con tan grandes exercitos, q̄ segun dizen, passauan de cinquẽta mil hombres. Por otra parte los Frisones trayan vna gruessa armada por la mar, con que destruyan y saqueauan la costa de Holanda, y tomauan y robauan las naos y Hulcas, que tenian. Fue embiado contra ellos Florencio de Yselfteyn con vna buena armada, el qual quedò vencedor de vna batalla, que con ellos vuo, y les tomò y quemò muchas naues. Despues el mismo Florencio y el Conde Felix de Vvinenburg passaron con exercito en Frisa. Fueron en aquella jornada muchos Caualleros y soldados Españoles, que auian venido entõces a seruir y acompañar a su Principe y Rey, porque aquel Año, que era de mil y quinientos y diez y seys, era fallecido el Inuictissimo y Catholico Rey don Hernãdo de Aragon de gloriosa memoria. Los Gheldreses y Frisones, de que supieron el poderoso exercito, que contra ellos venia, leuantaron el campo, que tenian sobre Leeuwaerden y Franicker, y los vnos se retiraron a Dockũ, y los otros a Bolswaerdt y a Gueeck, y à otras villas y lugares fuertes. Auia ya llegado el exercito à Harlinghen, y de alli fue en seguimiento de los enemigos, y tomò por fuerza de armas a Dockum y despues a Bolswaerdt, y a Stauerem. Y dexando algunas vanderas de guarnicion en aquellas villas, tornose el Conde Felix con el exercito a Brabante, y luego los Gheldreses y Frisones cõ poco trabajo cobraron aquellas villas, porque se rindieron los, que auian quedado de dentro de guarnicion, de que no les vino el socorro, que esperauan. Poco despues passaron los Gheldreses en Vvestfrisa, y entraron por fuerza de armas a Medeblick, y la quemaron, matando y prendiendo quantos auia en ella, porq̄ no pudieron tomar la fortaleza. De alli passaron a Kinhemaria, y saquearon à Alckmair, y quemãdo y destruyendo la tierra, boluieron a Gheldres casi por medio de Holãda, crã entre cauallos y soldados hasta nueue mil. Y passando el rio Leck, llegaron ala villa de Asperen, que

estã

estã fundada sobre el rio Linga en Holanda, y combatieron la con gran furia, pero no la pudieron entrar, aunque no auia de dentro sino poco mas de trezientos hombres, que la defendiessen, los quales pelearon tan brauamente, que mataron mas de mil y quinientos Gheldreses en el primero y segundo y tercer combate, con el qual la Villa fue tomada. Hizo alli el Duque Carlos grandes crueldades mandando matar hasta los niños, mugeres y donzellas, que en el templo se auian acogido, porque los varones todos murieron peleando en defension de su patria como valentissimos hombres. Fue tomada Asperen por los Gheldreses, casi al principio de Agosto d'el Año de mil y quinientos y diez y siete, y desde pocos dias partio el Emperador Carlos Quinto de Walacria con su armada, donde auia estado casi tres meses, esperando tiempo para passar en España. Llegado alli fue recibido con gran triumpho y alegria y jurado por Rey de todos aquellos Reynos de la corona de Castilla, y de la de Aragon. Y aunque por intercession de Philippo de Borgoña Obispo de Vtrecht y de Iuan Conde de Nassau, se le concedio al Duque Carlos la paz, que pedia, lo qual hizo forçado de necesidad, en que se via, porque el exercito d'el Emperador Carlos Quinto entrò por Beluwe, quemando y destruyendo quanto auia hasta Aernehem, siempre perseueraron los Frisones en su rebeldia hasta el Año de mil y quinientos y veynte y tres, en el qual tiempo passaron tan grandes cosas en el mundo, que serian muy largas de cõtãr, y que no pertenecian a nuestra Historia. Porq̄ fallecio el Año de mil y quinientos y diez y nueue el Excelentissimo y Victoriosissimo Emperador Maximiliano, y fue elegido en su lugar el Rey don Carlos su nieto, estando en España, de dõde el siguiente Año partio y vino a Brabante, y de alli fue à Aquisgran, y fue consagrado en Emperador por el Arçobispo de Colonia, y assi passaron otras cosas, q̄ requieren muy larga historia. Porq̄ aquel mismo Año el Turco tomò por fuerza de armas a Belgrado, y el siguiente el Emperador tuuo las Dietas en Vvormes, y el Año de mil y quinientos y veynte y dos, murio el Papa Leon Decimo, y sucediole Adriano Sexto, y fue tomada por el Turco la ysla y ciudad de Rhodas. Y el siguiente Año fallecio el Papa Adriano, y fue elegido en su lugar Clemẽte Septimo, y aquel mismo Año, como estã dicho, los Frisones fueron d'el todo conquistados por Iuan de Wassenauer Capitan d'el Emperador, saluo Groeninghẽ, con la qual quedò el Duque Carlos por concierto todo el tiempo, que biuió, y despues que el fallecio, que fue el Año de mil y quinientos y treynta y ocho, todo aquel Estado y Ciudad de Groeninghẽ vino a ser d'el Señorío d'el Emperador Carlos Quinto, y aun parte de Frisa Oriental hasta el rio Visurgo, que es el Estado de las Villas de Eessens y Vvitmunda con muchos lugares y aldeas ala marina en el Condado de Eemden. El qual fue instituydo

por el Emperador Federico Tercio. Y porque los Condes de aquel Condado tienen titulo de Frifa Oriental, por virtud de aquel titulo pretenden tener derecho a todos los Estados, Villas, lugares y tierras, que ay entre los rios Amafo y Wisurgo. Y assi Henon Conde de Frifa Oriental mouio guerra a Balthasar Señor delas Villas de Eessens y Vvitmunda y le tomó todo su Estado. El qual se fue para el Duque Carlos de Gheldres y haziendo se su feudatario con el fauor y ayuda, q̄ el Duque le dio, cobró todo su Estado, y assi el, q̄ es agora Señor d'el, lo tiene en feudo por el Emperador Carlos Quinto, como Duque de Gheldres. El mismo Conde de Henon por la misma razon d'el titulo mouio guerra alas Señoras d'el castillo y Estado de Gheueren, y las tuuo cercadas. Y auiendo se concertado aquellas Damas, que son dos ò tres hermanas Señoras de aquel castillo de Gheueren y Estado, lo mejor, que pudieron con el Conde Henon, fue ron se para el Emperador Carlos Quinto, y resignaron y traspasaron le su castillo con todo el Señorio como Duque de Brabante y Conde de Holanda, y boluieron a recibirlo de su Magestad en feudo, y lo mismo hizieron al Principe don Phelippe su hijo, al qual juraron en reconocimiento, que era su Señor natural, como Duque de Brabante, y Conde de Holanda. Dela manera, que auemos contado, vino debaxo d'el Señorio d'el Emperador aquella prouincia de Frifa Occidental con todo el Estado de Groeninghen, hasta el rio Amafo, que nunca pudo ser conquistada d'el todo por los Condes de Holanda. Procurando siempre los moradores d'ella con se rebelar continuamente de defender las libertades, franquezas, y priuilegios, que d'el Emperador Carlos Magno auian recibido. Estendio se tan bien el Señorio en la Frifa Oriental desde el Amafo hasta el Wisurgo, q̄ con el rio Albis, como està dicho, contiene la Frifa Menor, la qual como Saxo Grammatico dize, confina con Lucia ò Dinamarca Citerior. Es prouincia fertil, y abundante de ganados, bueyes y cauallos, la maritima es tan baxa, que algunas vezes entra por ella la creciente y menguante d'el Oceano. Tienen puestos por toda la costa diques para impedir y resistir el imperu y furia d'el Oceano, y no basta aquello, porque muchas vezes los rompe y anega las tierras con los panes, y lo que està sembrado en ellas, y las aldeas y casas. Porque alli naturalmente todo es llano, y no ay vn lugar mas alto, que otro, muchas vezes acontece, que la inundacion es tan grande, que arranca los campos desde el hõdo y los passa de alli à otra parte, dexando en el lugar d'ellos vna laguna, los quales son de aquellos castillos y aldeas, donde vienen a parar, y hazer assiento. De aquella inundacion se sigue tan gran fertilidad, que ellos mismos no saben, si es mayor el prouecho ò el daño y peligro, que d'el Oceano reciben, abunda luego la tierra de gramay heno y d'el terron d'ella, despues de quemado, sacan sal

apurada.

apurada. En inuierno està continuamente cubierta de agua dela creciente d'el mar, tanto, que parece toda ella vn estanque. De manera, q̄ de donde y en que parte d'el mundo se vuisse aquella prouincia de poner, quasi lo dexò en duda la Naturaleza, porque vna parte d'el Año se puede nauagar y otra se ara y labra. Los moradores d'ella naturalmente son feroces, y de cuerpos muy ligeros, aborecen las armas pesadas, traen rodela, y pelean con dardos y lanças arrojadas. Tienen los campos rodeados de anchos hoyos y fossas para recibir y echar por ellas las aguas, alli se exercitã, y da cada vno muestras de su ligereza corriendo y saltando con vna pertiguã ò lança en las manos dela vna parte dela fossa ala otra. Las casas estan fundadas sobre Diques ò reparos altos, hechos de cespedes ò terrones puestos por su orden. El nombre y lengua d'ellos muestrã, que proceden, y son nacidos de Frifones, y auiendo salido de alli a buscar nuevos assientos y moradas, quicã les vino en suerte aquella tierra tã humida y llena de lagunas y pantanos, que ellos con su industria, trabajo, y continua labrança endurecieron y hizieron habitable. Y boluendo adonde dexe al Principe. Siruieron a su Alteza los Estados de Transifelana y de Frifa y Groeninghen con quinze mil y quinientos y cinquenta escudos. Alos doze de Octubre partio de Deuenter, y fue a Zutphen dos leguas, dela qual, y d'el Ducado de Gheldres primero, serã bien, que algo digamos.

Gheldres.



EL Ducado de Gheldres al Oriente tiene à Westphalia, al Septentrion a Transifelana, y Seno de Zuyder zee, y al Occidente al Estado de Vtrecht, y parte d'el Condado de Holanda. D'el qual y d'el Ducado de Brabãte se distingue al Medio dia por el rio Mosa, y cõfina cõ el Ducado de Cleues, el qual llega por alli hasta el rio Mosa, y diuide a Gheldres en dos regiones, aunque no yguales. La mayor es la, que acabamos de dezir, la qual comprende al Condado de Zutphen, y los Estados de Veluwe, Betuwe, y Maeswael. La otra contiene al Estado, que llaman de Lant van Kessel, que quiere dezir Tierra d'el castillo de Kessel. Estiendese aquel Estado aquende y allende d'el rio Mosa, d'el qual y delos otros, adelante diremos. Llamase Gheldres, de Gelduba lugar, que antiguamente estaua ala ribera d'el Rhin, ò d'el castillo Ghelre, dõde es agora la villa de Pont Ghelder. Son los Gheldreses por la mayor parte Sicambros, los quales en tiempo de Iulio Cesar habitauan allende d'el Rhin, mas abaxo delos Vbios en Westphalia, donde es Dufberg y el rio Rura, que entra cerca de alli en el Rhin, y el Ducado de Berghen, que es d'el Duque de Iulies y Cleues, d'el qual es la principal villa Drissel-

Driffeldorff. Ay alli la villa y rio de Sigem, que retienen el nombre de los Sicambros, los quales llaman los Alemanes Sigemberger, y Ptolemeo los pone entre los Langobardos y Bufactores Menores, el qual parece, q̄ v̄sò de la primera y mas antigua carta Corographica y descripciõ de Alemaña. Porque Cornelio Tacito, que fue algo mas antiguo, no haze mencion de los Sicãbros en el librito de Alemaña, los quales Augusto Cesar despues, que Drufo Germanico los vuo conquistado, los mudò de alli en Francia, y les dio aquellas tierras y campos cercanos, que tantas vezes, passando el Rhin, auia corrido y robado. Las que ellos dexaron, fueron ocupadas por los Camauos y Angriuarios, y despues por los Frãcos, como està dicho, lo qual dio ocasion de errar a muchos llamãdo a los Frãcos Sicãbros, y teniẽdo los por vna misma nacion, no porq̄ lo fueffẽ, aunq̄ es cierto, q̄ los Francos fuerõ llamados Sicãbros, ò porq̄ habitarõ en las mismas tierras, q̄ ellos dexaron, ò cerca d'ellos. Otros escriuẽ en sus Cronicas de Henao y Lieja, q̄ los Francos vienen de Troyanos, y se llaman assi de su Capitã Francon. El qual, dizẽ, que fue hijo de Hector, y vino con muchos Troyanos à Vngria, despues que Troya fue por los Griegos destruyda, y edificò ala ribera d'el rio Danubio vna gran Ciudad, la qual llamò Sicambria de su hijo Sicambro. La qual es agora Buda, assi dicha de Budo hermano de Attila Rey de los Hunos, el qual lo mandò echar en el Danubio, porque se queria alçar cõtra el conel reyno. Y que dozientos años despues de la destruccion de Troya, los Sicambros passaron de Vngria en Alemaña, y ocuparon aquella parte, que d'el nombre de Francon hijo de Hector llamaron Franconia, porq̄ descendian d'el. De alli vna parte d'ellos passò en la baxa Alemaña cõ dos Capitanes llamados, el vno Troyas y el otro Torgoto, los quales edificarõ la villa de Bona cerca de Colonia, y a Xãto, q̄ es Santẽ, en Cleues, y ocuparon toda aquella tierra, la qual llamaron Sicãbria Inferior, dõde son los Ducados de Cleues, Iulies y Gheldres, y lo q̄ mas ellos dizẽ. De manera, que como quiera que sea, los Sicambros ocupan agora buena parte de la region de los Menapios en el Ducado de Gheldres, y de Cleues. Habitauan los Menapios, que son agora los d'el Ducado de Iulies, y parte de Cleues y Gheldres, mas abaxo de los Vbios ò Colonenses cerca de los Eburones, donde auia muchas y muy espessas florestas, y perpetuas lagunas, y las ay agora cerca de Gorckem, y en tiempo de Iulio Cesar tenian tambien de la otra parte d'el Rhin aldeas, casas, tierras y heredades, de las quales fueron echados por los Vsipectes y Tencteros, que fuerõ vencidos y muertos por Cesar. Despues los Menapios, como Cornelio Tacito muestra, passaron el rio Mosa, y quedaron repartidos en diuersas partes, y entre otras, como ya auemos dicho, cabe los Morinos. En el Estado de Gheldres vuo primero Señores, que llamaron Tutores ò Prefectos,

los

los quales fueron de la casa de Pont, y continuo se la Prefectura en los varones de aquella familia y casa por mas de dozientos años. Tuuo principio, como algunos escriuen, en tiempo d'el Emperador Carlos Caluo, y fueron los primeros Tutores y Prefectos de aquella region hechos por el pueblo Vvicardo y Lupoldo hijos d'el Señor de Pont, en pago y gratificacion d'el beneficio, que d'ellos auian recibido, porque mataron vna espãtosa y cruel fiera, que se auia criado cerca d'el castillo, que ellos auian edificado, dõde es agora la villa de Põt Ghelder, la qual destruya toda aquella tierra, y parecia, q̄ en sus bramidos dezia, Gelre Gelre, y que de alli se dio nombre al castillo, y ala prouincia. Vuo seys Tutores despues de Wicardo y Lupoldo, que succedieron vno à otro, todos Señores de Pont, los quales fueron Gerlaco hijo de Wicardo, Gotofredo, Wicardo, Mergoso, Windekino, y Vvicardo, el qual dexò vna sola hija llamada Adelheyde, q̄ casò con Otton Conde de Nassaw. El qual fue el primer Cõde de Gheldres, diole el titulo el Emperador Enrrico Tercio, en el Año de mil y setenta y nueue. Fallecio la Condesa Adelheyde, y casò el Conde Otton con la hija de Gerlaco Conde de Zutphen, el qual fue muerto con otros muchos por Theodorico Quinto Conde de Holanda en la batalla, que vuo con Conrado Obispo de Vtrecht, que fue el Vigesimo Segundo en la orden. Por aquel casamiento se juntaron los Condados de Gheldres y Zutphen, y fue Otton Conde de Gheldres y Zutphen. Despues d'el Conde Otton succedieron los siguientes Condes, Gerardo, Enrrico, Otton Segundo, Otton Tercero, el qual comprò la villa y fortaleza de Nieumeghen con toda su tierra y Iurisdicion de Guillermo Rey de Romanos y Conde de Holanda por veynte y vn mil marcos de plata pura, en el Año de mil y dozientos y quarenta y ocho, lo qual confirmò despues Rodolpho Rey de Romanos. Sucedio à Otton Tercero Renaldo su hijo Primero d'este nombre, y despues Renaldo Segũdo su nieto. El qual fue hecho Duque de Gheldres por el Emperador Ludouico Bauaro en la ciudad de Franckfort, en el Año de mil y trezientos y veynte y nueue. Casò el Duque Renaldo, como Frossardo escriue, con Maria hija de Bertoldo de Malinas hombre riquissimo, la qual fallecio a cabo de quatro años dexando vna hija llamada Isabel, y el Duque se casò luego con Isabel, hermana de Eduardo Tercio Rey de Inglaterra, y vuo en ella dos hijos llamados Renaldo y Eduardo, que fue Duque de Gheldres despues, q̄ fallecio el Duque Renaldo su hermano, y murio en la batalla, que el y Guillermo su sobrino Duque de Iulies vuieron con Vvenscelao Duque de Brabante. Era el Duque Guillermo hijo de Guillermo, que fue el primer Duque de Iulies y de Iuana hermana d'el Duque Eduardo. Diole tambien el titulo de Duque el mismo Emperador Ludouico Bauaro, porque antes solo tenia

titulo

titulo de Marques de Iulies. Y porq̄ el Duque Renaldo y Eduardo su hermano hijos de Renaldo primer Duque de Gheldres fallecieron sin herederos, vuo gran contienda sobre la succession de aquel Estado de Gheldres entre el Duque Guillermo de Iulies, que estaua casado con Iuana hija d'el Duque Renaldo de Gheldres y de la Duquesa Isabel, y Iuan de Bloys, que tenia por muger à Isabel hija dela Duquesa Maria primera muger d'el Duque Renaldo, y la discordia crecia de tal manera entre ellos, que parara en cruel guerra, sino lo atajara la Duquesa Isabel, q̄ fallecio dentro de pocos dias, y succedio enel Ducado de Gheldres la Duquesa Iuana y su hijo Guillermo. El qual fue el Quarto Duque de Gheldres, y casò con la hija de Alberto Duque de Bauiera, que siendo muy niña auia sido desposada conel Duque Eduardo de Gheldres tio de Guillermo, y falleciendo el sin herederos, fue hecho su hermano Renaldo Quarto Duque de Iulies y Gheldres. El Sexto Duque de Gheldres, fue Arnoldo de Egmont, al qual succedio Adolpho su hijo, q̄ fue el Septimo Duque padre de Carlos de Egmont, q̄ fue el Octauo y vltimo Duque de Gheldres. Frossardo no escriue de Renaldo Quarto Duque de Iulies y Gheldres, el qual fallecio sin herederos, y aunque entonces el Emperador Sigismundo dio la Inuestidura d'el Ducado de Gheldres à Adolpho Duque de Iulies y Berghen, el qual casò con la Duquesa biuda muger, q̄ auia sido d'el Duque Renaldo, no tuuo la possession d'el, sino Arnoldo de Egmont, q̄ fue el Sexto Duque, el qual era biznieto de vna hermana d'el Duque Renaldo Quarto, ò como otros dizen, de Renaldo el Segundo, q̄ fue primer Duq̄ de Gheldres, y q̄ Arnoldo casò cõ Margarita vnica heredera y hija, q̄ auia quedado de Iuã de Arkel y de Iuana hermana delos Duques Guillermo y Renaldo Quarto. Como quiera que ello sea, los Duques, q̄ vuo en Gheldres son los, q̄ auemos contado. Fue el Duq̄ Arnoldo preso por Adolpho su hijo en Graue de noche, quando queria recogerse en su camara, y le lleuò de alli descalço y casi desnudo por medio delos yelos, que auia, porque era entonces inuierno, y le puso en vna cruel y oscura carcel en la fortaleza de Bueren, que està de alli cinco leguas, donde le tuuo seys meses. Escriue Gerardo Nouiomago, que hizo aquello Adolpho por consejo dela Duquesa su madre, y porque le forçarõ los de Nieumeghen, por vengar se d'el Duque Arnoldo, que los trataua mal, y q̄ le tuuo preso siete años en aquella fortaleza de Bueren. Philippo Comineo Cauallero, y muy priuado de Carlos Duque de Borgoña, el qual, como el mismo en sus Cõmentarios escriue, entendio por mandado d'el Duque Carlos en concertar à Adolpho con su padre Arnoldo, no haze mencion dela Duquesa, ni menos delos de Nieumeghẽ, y dize, q̄ estuuò seys meses Arnoldo en aquella cruel carcel, y q̄ el Duque de Cleues entrò con exer-

cito

cito por Gheldres, quemando y destruyendo la tierra, porque lo soltasse. Puede ser, que le tuuo aquellos seys meses enla carcel, y el otro tiempo, que fueron seys años y medio fuera d'ella enla fortaleza con buena guarda. Otros dizen, q̄ lo tuuo alli seys años, tanta es la diuersidad delos Escritores. Lo qual parece ser assi, porq̄ nunca lo quiso soltar, ni por guerra, q̄ el Duque Iuan de Cleues, y Guillelmo de Egmõt le hizieron, ni por ruego d'el Duque Carlos, hasta q̄ el Papa Paulo Segundo y el Emperador Federico Tercio, no pudiendo sufrir tan gran inhumanidad, embiaron al mismo Duque Carlos, el qual los truxo consigo a Dorlens, y de alli à Hesdin. De donde se salio secretamẽte el Duque Adolpho con solo vn criado en habito de peregrinos, y passando el rio Mosa fue conocido, y lleuado preso a Namur, donde estuuò detenido, ò como algunos dizen, en Courtray hasta la muerte d'el valeroso Duque Carlos, que le sacaron de alli los de Gante, y le hizieron Capitan, y fue muerto en Tornay, que estaua entonces por Ludouico Vndecimo Rey de Francia. En tanto, q̄ Adolpho estuuò preso, fallecio el Duque Arnoldo, el qual por la ingratitud y inhumanidad, que su hijo auia vsado con el, dexò por heredero al Duque Carlos de Borgoña. El qual passò en Gheldres, y auiendo se le rendido Venlò, y Goch, hizo lo mismo Nieumeghẽ, donde estauan Carlos y Philippa hijos d'el Duque Adolpho, los quales embio a Flãdes para q̄ se criassen, y de alli vino con su exercito a Lobick, dõde le vinieron Embaxadores de Zutphen y Aernehẽ, y le juraron por su Principe y Señor. Y auiendo cõquistado d'el todo aquel Estado, y cõpuesto las cosas d'el, dexò alli por Governador a Guillelmo de Egmont, y instituyo, segun algunos dizẽ, el Cõsejo y Chãcilleria, q̄ en Aernehẽ ay, possuyo el Duq̄ à aquel Estado todo el tiempo, q̄ biuio, pacificamẽte. Despues no queriẽdo los Gheldreses obedecer al Emperador Maximiliano vino a Bosleduc, y mãdò hazer gẽte para pasar en Gheldres, y de q̄ lo supieron los de Nieumeghẽ, Tiel, y Bõmel, vinieron a su obediẽcia, y le juraron. Y lo mismo hizieron los de Venlò, q̄ se rindieron, y en fin cõ la Majestad de su nõbre, sin derramar sangre, allanò toda aquella prouincia, y le fue sujeta hasta, que boluio Carlos hijo d'el Duque Adolpho de Frãcia en Gheldres, dõde auia estado, despues q̄ auia sido preso con Enghelberto Conde de Nassau, y otros muchos Caualleros Flamẽcos y Borgoñones en Bethuna por los Franceses, que la tenian, pensando tomarla con ardid, y concierto, que tenian hecho con algunos dela Villa, que la querian entregar al Emperador Maximiliano. Buelto el Duque Carlos a Gheldres en breue tiempo cobrò todo el Ducado, y le juraron por su Señor. Fue Principe muy belicoso, y tuuo grandes guerras con todos los Principes comarcanos, y principalmente con Alberto Duque de Saxonia, Governador en aquellos Estados de Brabante,

GGg Henao,

Henao, Holanda y Frifa por el Emperador Maximiliano y Philippo Rey de España su hijo. Y despues con los Capitanes d'el Emperador sobre los Estados de Vtrecht, y Transifelana, que el como largamente auemos contado, tenia ocupados, los quales le pusieron en tan grande estrecho y necesidad, que por no perder d'el todo su Estado, pidio paz al Emperador Carlos Quinto, y le fue concedida. Y en Goricom, entre otras cosas, que se capitularon, fue, que el tuuiesse en feudo el Ducado de Gheldres, y Cōdado de Zutphē por el Emperador Carlos Quinto como Duque de Brabāte, y Conde de Holāda, y sus herederos q̄ fuesen varones y auidos de legitimo matrimonio: y que si estos faltassen, que boluiesse entonces aquellos Estados a los Herederos d'el Emperador Carlos Quinto, como Duques de Brabante, y Condes de Holanda: y que de su vida tuuiesse el Estado de Groeninghen, y el castillo de Coeuoerden con su tierra: y despues que el falleciesse boluiesse al Emperador Carlos Quinto, y assi las tuuo, y despues de su muerte, como estā dicho, vinieron a ser d'el Señorío d'el Emperador Carlos Quinto. Y aunque por lo que tengo dicho, se puede collegir, y entender claramēte el derecho, que el Emperador Carlos Quinto tiene al Ducado de Gheldres y Condado de Zutphen, quierolo mas breue, que pudiere escriuir lo, porque sepā los venideros, quan justa causa tuuo el Emperador de cobrar por armas, lo que de su patrimonio era. Muerto Renaldo Quarto Duque de Iulies y Gheldres sin herederos, en el Año de mil y quatrocientos y veynte y quatro, el Emperador Sigismundo dio la inuestidura d'el Ducado de Gheldres, y Condado de Zutphen, como feudos, que eran d'el Imperio, à Adolpho Duque de Iulies, y à sus legitimos herederos, q̄ fuesen varones, lo qual hizo en Buda, en el Año de mil y quatrocientos y veynte y cinco, pero en aquel tiempo Arnoldo Cōde de Egmōt vuo la possession de aquellos Estados de Gheldres y Zutphen, y no aprouecharon las sentencias contra el dadas, ni menos la inuestidura, que dio el mismo Emperador Sigismundo en Praga, el Año de mil y quatrocientos y treynta y siete, a Gerardo Duque de Iulies hijo de Guillermo hermano d'el Duque Adolpho, que fallecio sin hijos legitimos, para echarle d'ellos. El qual despues, diò, cediò y traspassò libremente el Ducado de Gheldres, y Condado de Zutphen, en el Duque Carlos de Borgoña y en sus legitimos herederos y suceffores, de lo qual se hizo instrumento publico, en el Año de mil y quatrocientos y setenta y dos. Y porque tuuiesse mas firmeza procurò el Duque Carlos de aplicar y juntar alli todo y qualquier derecho, que el Duque Gerardo y sus hijos Guillermo y Adolpho pretendiesse tener, porque el Duque Gerardo de Iulies y sus hijos vèdieron al Duque Carlos de Borgoña qualquier derecho, que pretendiesse tener, y les pudiesse pertenecer en aquellos

Estados

Estados de Gheldres y Zutphen, por precio de ochenta mil florines de oro Rhenenses, y se lo cedieron y renunciaron y traspassaron cō juramento con todas las Clausulas, firmezas, y otras cosas, que en tal caso se suelen poner y le hizieron donacion de todo lo, que mas ò menos pudiesse valer de aquella suma, lo qual se hizo en el Año de mil y quatrocientos y setenta y tres. El qual contrato de Venta y cession, fue aprobado y ratificado, firmado y sellado por Guillermo y Adolpho hijos d'el Duque Gerardo, y lo aprouò y confirmò el Emperador Federico Tercio con su autoridad Imperial a suplicacion de las partes, y dio la Inuestidura de aquellos Estados de Gheldres y Zutphen al Duque Carlos de Borgoña, assi por causa de la vendicion como por el derecho, que primero auia adquirido, y los posseyo el Duque Carlos pacificamente todo el tiempo, que biuió, y despues que el murio, el Emperador Federico Tercio dio la Inuestidura de aquellos Estados a Maximiliano su hijo, y ala Archiduquesa Madama Maria de Borgoña, en el Año de mil y quatrocientos y setenta y ocho. En fin el Emperador Maximiliano despues, que fallecio la Archiduquesa Madama Maria su muger cōcedio la Inuestidura de aquellos Estados a su hijo el Rey Philippo, y a sus legitimos herederos y suceffores, y siendo el Rey defunto, aquellos Estados de Gheldres y Zutphen vinieron de derecho al Emperador Carlos su hijo, el qual tambien vuo la Inuestidura d'ellos. Pero porque en aquel tiempo los auia ocupados el Duque Carlos de Egmont, y los defendia con armas, el Emperador tuuo guerras contra el, como injusto poseedor y violēto detenedor, q̄ de aquellos Estados era. Y por el bien publico, paz y cōcordia comun hizo diuersos cōciertos cō el, y entre otros el de Gorichō, q̄ auemos dicho, en el Año de mil y quiniētos y veynte y ocho, y en Graue, en el Año de mil y quiniētos y treynta y seys. La cōclusion de todos era, q̄ si el Duq̄ Carlos fallecia sin herederos legitimos varones, q̄ assi el Ducado de Gheldres, como el Cōdado de Zutphen, boluiesse al Emperador Carlos Quinto, y a sus herederos y suceffores por el derecho antiguo y action, q̄ tenia. Los quales cōciertos, pactos, y cōuenciones aprouò y cōfirmò el Duque Carlos por sus Cartas y Escrituras publicas, firmadas y selladas de su nōbre, y sellò, y fallecio sin herederos legitimos, postrero d'el mes de Iulio, d'el Año de mil y quiniētos y treynta y ocho. De manera, q̄ assi por los cōtratos de Venta y cession de los Duques Arnoldo de Egmont y Gerardo de Iulies, los quales solos tenian derecho en el Ducado de Gheldres y Condado de Zutphen, como por las Inuestiduras concedidas al Emperador Maximiliano y Archiduquesa Madama Maria de Borgoña su muger, y al Rey Philippo de España, y al Emperador Carlos su hijo, y tambien por los publicos pactos, cōciertos y cōuenciones, de derecho se deuia y pertenecia el Señorío y possessiō de aquellos

GG ij Estados

Estados de Gheldres y Zutphen a su Magestad, y aunque tenia el derecho tan claro como auemos mostrado, no dexò por aquello Guillermo hijo de Iuan y Maria Duques de Iulies, Berghen y Cleues de pretender lo contrario, y q̄ aquel Ducado de Gheldres y Condado de Zutphē auian pertenecido a los Duques de Iulies sus Antecessores, y q̄ despues de la muerte d'el Duque Adolpho, que succedio al Duque Renaldo Quarto de Iulies y Gheldres vuo la inuestidura de aquellos Estados el Duque Gerardo de Iulies, al qual auia succedido el Duque Guillermo, y despues la Duquesa Maria de Iulies, la qual auia resignado y renūciado en el todo el derecho que en aquellos Estados podia tener, y que assi por este derecho, que el auia adquirido de su Madre la Duquesa Marja, como por las sentēcias, que auian sido dadas en fauor de los Duques Adolpho, y Gerardo de Iulies, contra el Duque Arnoldo de Egmont, auia podido concertar se con el Duque Carlos de Egmont, y con consentimiento suyo y de los Estados d'el Ducado de Gheldres y Condado de Zutphen adquirir la posesion d'ellos, y que podia romper el derecho y actiō, que el Emperador Carlos Quinto tiene, y los contratos de Venta y Cession hechos, por los Duques Gerardo y Guillelmo sus Antecessores: y q̄ la cession en si era ninguna, parte por causa de la donaciō, parte por el precio y suma de dineros, que era poca, y por otras razones, que el Duque Guillelmo de Iulies tra-ya, y allegaua, las quales todas fueron redarguydas, cōfutadas, y mostrado el contrario de todo, como se puede ver largamente por vn libro, q̄ se intitula *Affertio Iuris Imperatoris Caroli Quinti*, que fue publicado en las Dietas de Ratisbona, el Año de mil y quinientos y quarenta y vno. Y no pudo el Duque Guillelmo ignorar, lo que auemos dicho, pues erā cosas, que sus Antecessores auian hecho, y fue amonestado y requerido de parte de su Magestad antes, que el se concertasse con el Duque Carlos, y le jurassen y recibiesen por Señor en aquellos Estados, que no se pudiesse en ocupar lo, que ni era suyo, ni de derecho le pertenecia, y le fueron mostrados todos los contratos y escripturas de Venta, Cession, Inuestiduras, pactos, conuēciones, y cōciertos, y en tiempo, que el Duque Guillelmo procuraua, de ser conjunto en afinidad y parētesco con su Magestad, y todo no bastò. Porque el Duque Guillelmo fue intruso, y jurado y recibido por Señor en Nieumeghē y en otras villas y lugares, q̄ se rebelarō contra el Duque Carlos, diziendo, que las queria enajenar, y dar al Rey Francisco de Francia, en el Año de mil y quinientos y treynta y siete, y muerto el Duque Carlos, que fue luego el Año siguiente de mil y quinientos y treynta y ocho, y el Duque Iuan en el Año de mil y quinientos y treynta y nueue, fue jurado Guillelmo su hijo por Duque de Iulies, Cleues, Berghen, y Gheldres. El qual siguiēdo la cōdicion y designos d'el Duque

Carlos

Carlos hallandose el Emperador en España començò a inquietar por armas las tierras, y Señorios d'el Emperador de la baxa Alemaña, teniendo hecha secreta liga con el Rey de Francia. Y muy al improuiso fin tener se sospecha de guerra, entrò Martin vā Rossun Capitan suyo con hasta doze mil Gheldreses por Brabante, corriendo y haziendo daños en toda la tierra, y llegò cerca de Anuers, como lo auemos dicho, y viendo q̄ era en vano su acometimiento, dio la buelta a Louayna, la qual fue defendida, fauoreciendo se de los Estudiantes, que en ella auia. De alli mouio por la tierra de Brusselas, y por Henao haziēdo grandes daños y se passò en Francia. Entretanto, que esto passaua, el Rey de Francia auia entrado en el Ducado de Lutzelburg, y quemado y destruydo a Danuila, y tomado por concierto la villa de Lutzelburg, y auiendo casi destruydo la tierra, fue le forçado boluer en Francia, dexando en Lutzelburg, y en Yuodio muy buena guarnicion de soldados y gente de armas, lo qual dende a poco lo cobrò todo el exercito d'el Emperador, y echò a los Franceses de todo aquel Estado. Y al mismo tiempo Renato de Chalō Principe de Orāge Capitan general d'el Emperador entrò cō mucha gente de guerra de Brabāte por el Ducado de Iulies, y quemò y destruyò muchos lugares, y hizo rēdir a la villa de Dura, a Iulies, a Susteren, a Hensberg, y a otros lugares, los quales todos tornò a cobrar el Duque Guillelmo, excepto a Hensberg. Y al principio d'el Año de mil y quinientos y quarenta y tres tomò al castillo de Ansburg, destruyò mucha parte d'el Ducado de Limburg, y en lo que quedaua de aquella guerra, acabò despues de destruyr Martin van Rossun su Capitan en el verano siguiente, y lo mismo hizo en el Señorío de Valckenburg y Dalem, despues que vuo hecho mortales daños en la tierra de Bosleduc, y tomado en el Estado de Vtrecht a Amerffoort. Sabiēdo el Emperador todo lo q̄ passaua, embarcose luego primero dia de Mayo en Barcelona, y breuemente llegò con su Real armada de galeras a desembarcar en Genoua, de dōde sin se detener, partio luego y camino con tanta presteza para los sus Estados de la baxa Alemaña, q̄ a los veynte y vno de Agosto salio de Bona, que es vna buena villa ribera d'el Rhin entre Colonia y Confluencia, con muy poderoso exercito, y a los veynte y tres cercò a Dura lugar d'el Ducado de Iulies fortissimo y muy biē bastecido de artilleria, vituallas y gente de guerra para defenderla. El siguiente dia, que fue la fiesta de San Bartholome Apostol, la mandò combatir y dar la bateria, y al Medio dia le dieron la primera batalla y assalto, y auiendo se defendido valerosamente los de la Villa de algunos combates, que se le dieron. Finalmente el postrer assalto y batalla, que se le dio, la ganò y tomò por fuerça de armas, que seria entre las cinco y las seys horas de la tarde, donde murieron muchos y muy buenos soldados y algunos

GGg iij

Caualleros

Caualleros Españoles con gran estrago y muerte de los, que estauã en defenſa de la Villa, la qual el figuiente dia se quemò toda, que no quedò sino el moneſterio de Sant Francisco con algunas caſas. Las mugeres y niños y Sacerdotes se ſaluaron en la ygleſia, y creciendo el fuego, mandaron a todos los, que quedaron biuos, que viniessen al campo, donde se mostrò la gran clemencia d'el Emperador, que a todos los mandò conſeruar: a los niños y mugeres mandò recoger en su tienda, y a los Sacerdotes en las de los Obiſpos, que en su exercito y compaña auia hasta el figuiente dia, que boluieron ala Villa quemada en proceſſion, lleuando don Gaſpar de Aualos Arçobispo de Santiago con otros Perlados y Ecleſiaſticos el Sanctiſſimo Sacramento, y las reliquias y otras coſas, que de la ygleſia, antes que se quemasse, auian ſaluado. Dexando alli el Emperador dos vanderas de Infanteria de guarnicion, mouio su campo para Iulies, que es la principal Villa, y de donde toma nombre el Ducado, la qual se le rindio a los veynte y ocho de Agosto: y auiendo comido dentro d'ella, vino a dormir a Waſenburg. Mādò mouer el exercito para Ruermond, que es la cabeça d'el Ducado de Gheldres, y en el camino se le rindieron muchos lugares y villas de Iulies, y le embiaron sus Embaxadores, y lo mismo hizo Herkelès, q̄ es vn buen lugar y fuerte. Llegado a los veynte y nueue no lexos de Ruermond mādò aſſentar su campo cerca d'el rio Ruer, d'el qual la Villa toma el nombre: llamase en Latin Ruremonda. Aquel mismo dia la Villa se le entregò y rindio cõ ciertas cõdicionas, y entrò en ella a dos de Setiẽbre, y ſiendo en ella jurado por Duq̄ de Gheldres, passò a Venlò, q̄ està de Ruermond cinco leguas, lugar muy fuerte y celebrado por las guerras, como lo son los de Gheldres, por ser la gente braua y belicoſa: cercase por vna parte el rio Mofa, que le haze aun mas fuerte. Auiendo pues el Emperador aſſerado su cãpo sobre ella, estando el rio de manera, q̄ se podia paſſar a vado, y no quedaua ya fino dar la bateria, comẽçaron los de la villa a mouer partidos, q̄ se rendirian si el Duque Guillermo no los ſocorria dentro de ciertos dias, al qual eran obligados por el juramento, que le auian hecho. Andando en aquellas platicas y pactos, llegò el Duque Guillermo al campo a rendirse al Emperador, lo qual hizo con toda humildad, y mandò ala villa de Venlò, que tambien se entregasse, y aſſi lo hizo luego, y lo mismo auian hecho Zutphen y algunas otras villas de Gheldres, que embiando alli todas sus Embaxadores se rindieron al Emperador. Y auiendo sojuzgado dentro de quatro meses, que partio de Barcelona el Ducado de Iulies, rendido a Ruermond, y cercado a Venlò con increyble preſteza y celeridad, qual nunca Iulio Cesar la tuuo, venido el Duque Guillermo a obediencia de su Mageſtad, vſando de su acostumbrada y Imperial clemencia, por interuenciõ de Adolpho Arçobispo de Colonia Principe y Elec-

tor

tor d'el Imperio le perdonò, y aſſentò la paz con ciertas cõdicionas, de las quales las, que nos hazen a nuestro proposito, son, que Guillermo Duque de Cleues y Iulies renunciò, cedio y traspasò en el Emperador Carlos Quinto, y en sus herederos y ſuceſſores agora y para siempre jamas qualquier derecho y action que tuuiesse, ò pretendiesse tener por qualquier via y manera, que fueſſe al Ducado de Gheldres y Cõdado de Zutphen, y alçò y relaxò el juramento, que en todas las ciudades, villas y lugares, caſtillos y fuerças d'estos dos Estados le tenian hecho, y los dio a todos por libres, y mādò, q̄ prestassen el juramẽto de fidelidad y obediencia y jurassen y recibiesse por su Duque y Señor natural al Emperador Carlos Quinto, como de derecho lo era, y le pertenecia, ò a quien el Emperador cõ su poder embiaſſe, y allende d'esto restituyo el caſtillo de Aremburg, y la villa de Amerſfoort, lo qual cumplio el Duque muy enteramente, segun que està capitulado y se cõtiene mas largamente en la capitulacion, que el Emperador con el hizo. Y entregò todas las ciudades, villas, caſtillos, y todas las otras coſas, que pertenecian al Ducado de Gheldres y Cõdado de Zutphen a Renato Principe de Orange, que fue con poder a tomar la poſſeſſion y juramẽto en nombre d'el Emperador de aquellos dos Estados, segun y como estaua capitulado. El Emperador vſando de su acostumbrada liberalidad y Imperial grandeza, restituyo al Duque Guilielmo el Ducado de Iulies, y perdonò a todos los, que auian ſido en fauor d'el Duque Guillelmo en aquella guerra, entre los quales perdonò al Capitan Martin van Roſſum, vſando de otras muchas y diuerſas grandezas, q̄ por ſeguir nuestra historia dexo de contar. D'esta manera boluieron aquellos dos Estados a juntarse con los de Brabante y Flandes, no por via de caſamiento, sino por la grãdeza de animo d'el Emperador, que los cobrò por fuerça de armas, con lo qual puſo fin alas discordias, guerras y continuos robos, que auia entre los de Brabante y Holanda y los Gheldreses, porque nunca dexauan los Principes de Gheldres de correr la tierra, y hazer los daños que podian, y lo mismo hazian los de Brabante, por ser gente de su natural braua como la de la Frifa, q̄ aſſi lo son estas dos naciones belicoſas y muy fuertes. Mas ya es tiempo, q̄ boluamos al proposito de nuestra historia y al Principe, que dexamos partido de Deuenter para Zutphen.

Zutphen.



El Condado de Zutphen, como arriba diximos, fue juntado con Gheldres por el caſamiento, que hizo Otton primer Conde de Gheldres con la hija de Gerlaco Conde de Zutphen, y bien se podria dezir, que es caſi la tierra, que habitaron los Sincambros. Porque està en Alemaña allende d'el rio Ifela y Rhin, los quales

tiene al Occidente, y a Transifelana al Septentrion, y al Oriente à Westphalia, y al Medio dia a Cleues. Es tierra fertil y poblada de muy buenas Villas, aldeas y castillos. Las principales son Lochem, Borckelo, Groll, Brederuoerde, Burg, Aenholt, Tsherenberghe. Estan Doeleck y Kerpel en la ribera d'el rio Isela viejo, que nace en Westphalia, y entra por Doefburch, que es Asciburgum en Latin, y en Aleman Die Aschburg, en el rio Isela, y llega alli desde Aernehem la fossa Drusiana. Mas adelante ribera d'el Isela està Bronchorst, y luego la villa de Zutphen, dela qual toma nombre el Condado, entra por ella en el Isela el rio Wrkel. Salieron de Zutphen hasta mil y quinientos soldados muy bien armados con vanderas, pifaros y atambores a recibir al Principe, y d'esta manera salieron delos otros lugares d'el Condado de Zutphen y Ducado de Gheldres, porque otros recibimientos no los vuo a causa de estar los lugares maltratados y destruydos dela guerra passada. Recibieron al Principe el Gouvernador y pueblo con aquel acatamiento y cerimonia, que se auia hecho en los otros lugares, presentandole las llaves dela villa como a su Principe y Señor natural. El figuiente dia, que fueron treze de Octubre, saliendo de Missa, fue ala plaça, donde le juraron por Conde de Zutphen en vn pequeño tablado, que alli teniã muy bien adereçado. Partieron de alli à otro dia el Principe y Reyna, y fueron à Aernehem, que està de Zutphen quatro leguas.

Aernehem.



Aernehem, que en Latin se llama Arenacum, es muy gentil pueblo y fuerte ribera d'el Rhin, q̄ alli se diuide en dos braços, el vno es la fossa Drusiana, que llamã el nueuo Isela, que como arriba diximos, llega hasta Doefburch, y recibe al viejo Isela, y de alli hasta, que entra en el Seno de Zuyder zee, se dize Isela. El otro brazo se llama Rhin, hasta Wickte Duerstede, y de alli adelante Leck, aunque siempre retiene el antiguo nombre de Rhin, por Vtrecht y Leyden, hasta Cattuwick, como està dicho. Estã en Aernehem la Chancilleria y Consejo d'el Ducado de Gheldres y Condado de Zutphen. Es la principal villa d'el Estado de Beluwe, el qual tiene por la parte de Medio dia al Rhin, y d'el Oriente al Isela, y al Septentrion el Seno de Zuyder zee, y al Occidente el Estado de Vtrecht. Es tierra algo des poblada y muy destruyda a causa delas continuas inundaciones delos rios Rhin y Isela, y d'el Oceano. Las villas, que alli ay, son Hatten, Elburg, Har derwick, y Wagheninghẽ. Ay en Beluwe algunas florestas, principalmente entre Doefburch y Aernehem, de donde salio a recibir al Principe mucha y muy buena gente de guerra en orden con vãderas, atambores y pifaros,

pifaros, y el Capitan Martin van Rossom con trezientos hombres de armas muy luzida gente y en muy buenos cauallos frisonos, y el Presidente con los d'el Consejo acompañados de muchos Caualleros y Burgueses muy en orden. Ay alli vn hermoso templo y digno de gran veneracion, donde el Principe salio a Missa. Tienen en el cuerpo de Sant Eusebio Martyr, el qual con San Ponciano padecio martyrio por la Fe de Christo. Ay vn sepulcro delante d'el altar mayor en el coro hecho de marmol blanco: en los lados d'el estan labrados marauillosamente los doze Apóstoles, y en los cabos nuestra Señora y Santa Ana, Santa Helena, San Christoual y Sant Martin. La cubierta d'el enterramiento es de marmol negro, con vna estatua de Carlos, que fue el vltimo Duque de Gheldres, hecha de marmol blanco: tiene al lado el yelmo, manoplas y espada tambien de marmol blanco. Estan de entrambos lados dela estatua tres leones d'el mismo marmol con los escudos de armas de todos los Estados, que possieya el Duque Carlos. En lo alto dela pared ay vn assiento, en el qual està otra estatua, que es el verdadero retrato d'el Duque Carlos armado de aquellas armas y espada, con que solia pelear: està puesto de rodillas delante d'el Santissimo Sacramẽto alçadas las manos al cielo, y en vna tabla, q̄ pende dela pared en frente d'el sepulchro, auia este Epitaphio.

*Admirabilis magnificentia Princeps Illustrissimus Carolus Dux Guel-
driae & Iuliae, Comes Zutphaniae, Frisiorum, Groningi, Cofordia, Ten-
eterorumq̄ Dominus ad ærumnas superandas, vt alter Hercules natus,
& vario rerum turbine tota vita iactatus, ad omnes fortunæ casus, inui-
ctum animi robur præstabat. Christianam Inferioris Germaniæ Eccle-
siam prauis opinionum simultatibus pollutam pectoris verè Christiani
constantia quadam, veluti ancora sacra pijsimè stabiliebat. Post infini-
ta præclarissimè gesta tandem mentis iniquo vulnere confectus, obdor-
miebat in Christo. An. M. D. XXV VIII. Iulij die vltima, Noctis
hora vndecima. Vixit LX. Annos, Menses. VII. Dies. XXI. Ho-
ras. XIII.*

Que quiere dezir.

Carlos Principe de admirable magnificencia Illustrissimo Duque de Gheldres y Iulies, Conde de Zutphen, Señor delos Frisios, de Groeninghen, de Coeuoerdẽ, y delos Tençteros, en valor y esfuerço fue otro Hercules, para vècer y tener en poco los trabajos, como lo hizo toda su vida, mostrando vna inuencible fortaleza de animo, y sobrepujando todos los casos de fortuna con gran cõstancia de pecho, verdaderamente Christiano como ancora sagrada, para que fuesse Christiana la yglesia dela baxa Alemaña, que estaua destruyda y gastada de peruersos fingimientos de opiniones, y despues de infinitas esclarecidas hazañas poco a poco fue consumido

sumido de enfermedad d'el entendimiento. Fallecio enel Año de mily quiniētos y treynta, y ocho, el vltimo dia de Julio, alas onze horas dela noche. Biuió sesenta Años, siete meses, veynte y vn dias, y catorze horas. Dela otra parte dela misma pared estaua labrado de piedra blanca el Nacimiento de Iesu Christo, y encima d'el estaua la Vida en habito de donzella tendida sobre la Muerte, y cabe la cabeça dela Vida auia esta sentencia.

HOMO BVLLA.

Es el hombre como vna gorgorita de agua, que en vn momento se des haze.

A los pies dela Muerte estaua escrito.

CARO FOENVM.

Es el cuerpo humano como heno, que cogido ala mañana, està marchito ala tarde.

Mas abaxo auia este Epitaphio, que por ser graue, y pio, quise aqui poner.

*Siste gradum, quod es, ipse fui, fortassis eris cras,
Quod sum, cadauer putidum.*

*Olim Iodocus eram Casbout, me misit in auras
Delft clara pars Batauiæ.*

*Terdenis patriæ causas decidimus annis,
Pars consilij haud ingloria,*

*Deinde & pacatis Præses ius Cesare Gueldris
Dixi iubente Carolo.*

*Quid tituli? quid opes? quid nunc prudentia prodest?
Mors summa miscet inferis.*

*Sola manet virtus homini post funera, solam
Dum viuus, hanc ama.*

Viuus sibi scripsit, Vixit Annos. LIX. Menses. VIII. Dies decem.

Note aprefures tanto, deten vn poco el passo, y considera, que lo que ru eres, he sido yo, y aun por ventura mañana seras vn cuerpo corrompido, como yo agora. En otro tiempo yo era Iodoco Casbout, embio-me al mundo Delft vna esclarcida parte de Holanda. Fui luez treynta años, y determinè los pleytos dela Patria, y fui vno delos d'el Consejo no sin gloria: despues por mandado d'el Emperador Carlos, auiedo sojuzgado alos Gheldreses, siendo Presidente administrè Iusticia. Pero que aprouechan agora los titulos? ni las riquezas? ni la prudencia? la muerte yguala las cosas altas con las baxas. Sola la Virtud despues dela muerte permanece: à esta mientras biuieres, ama.

En vida lo escriuio para si, biuió cinquenta y nueue Años, ocho meses, y diez dias.

Despues

Despues de acabada la Missa el Principe vino ala plaça, donde fue jurado con la solenidad acostumbrada a quinze de Octubre, y el siguiente dia partio para Nieumeghē, que està de alli dos leguas, passose aquel dia gran trabajo, porque se vuo de passar el Rhin por barcas, que està junto con Aernehem, y lo mismo el rio Vahalis a Nieumeghen.

Nieumeghen.



Os Estados de Betuwe y Maeswael, que son de Gheldres, contienen se entre los rios Rhin, Vahalis y Mosa. El de Betuwe, ò Batauia, encierra se entre el rio Vahalis y Linga, aun que otros estiendē a Beluwe hasta el Rhin, y Lecky, y Conda de Holanda, el qual tiene ala parte de Occidēte. El Estado Maeswael, que es Mosaualia, tiene al Medio dia el rio Mosa, y al Oriente el Ducado de Cleues y al Septentrion el Vahalis hasta Loeuestejn, donde se junta con el rio Mosa, alli es la villa y Estado de Bommel, y Rossum, q̄ es bien conocida, a causa de'l Capitā Martin van Rossum Cauallero Gheldrès. Està ala ribera d'el Mosa, Batēburg, en frente de Meghē y Rauestejn: y ala de Vahalis, Nieumeghē, q̄ es cabeça y mas principal villa de Mosaualia y Batauia, dōde son las villas de Huesden, Bueren, con vna buena fortaleza, y Culemburg al rio Lecky Tiel al Vahalis, que es muy conocida, desde que la tuuo cercada Florencio Conde de Bueren con exercito d'el Emperador Carlos Quinto. Es la ysla Bosleughat, que el Rhin haze debaxo de Lobick, de Gheldres. Toda Betuwe y Maeswael es tierra muy abundante y poblada. Fue Nieumeghen villa libre Imperial como Cāpen, Groeninghen y Deuenter, hasta que Otton Tercio Conde de Gheldres la cōprò con toda su tierra y Iurisdicion de Guillelmo Rey de Romanos, Cōde de Holanda, como ya se dixo. Salieron de Nieumeghen el Governador y Senado, y muchos Caualleros y Burgueses muy bien adereçados, y mas de dos mil soldados muy bien armados con sus vanderas, pifaros y atambores a recibir al Principe en la ribera d'el Vahalis, donde desembarcò, lo qual hizieron con mucho acatamiento, y demostracion de alegria, diziendo vno de aquellos Senadores, lo que aquella Villa se auia holgado con su bienauenturada venida. Acabada la cerimonia, fue les respondido por el Presidente Viglio en nombre d'el Principe con affabilidad y beneuolencia, y boluieron entrar en la orden, q̄ auian salido. Encima dela puerta, por donde fue la entrada, auia este sagrado dicho.

SI DEVS PRO NOBIS, QVIS CONTRA NOS?

Si Dios es por nos, quien ferà contra nos?

La segunda puerta parecia tambien auer sido renouada como la primera, enel

en el Año de mil y quinientos y quarēta y vno. Ay encima d'ella dos estatuas de piedra armadas, las quales tienen este retulo entre si.

HIC PES IMPERII.

Aqui es el fin ò termino d'el Imperio

Mas abaxo estan las armas d'el Emperador Carlos Quinto y ala mano yzquierda las dela Villa, que es vn leon de oro en campo azul con esta letra

IVSTVS VT PALMA FLOREBIT.

El justo florecerà como palma.

El siguiente dia, que fueron diez y siete de Octubre, salio el Principe a missa ala yglesia mayor, que es vn templo de sumptuoso edificio en forma redonda: fue edificado por el Emperador Carlo Magno, y cōsagrado por el Papa Leon Tercio. Despues que el diuino officio fue acabado, el Principe fue ala plaça, donde fue jurado en vn theatro, que tenian muy biçadereçado, y primero los de aquellos Estados de Betuwe, Maeswael, Bommel, y Bossen Ghat, auian jurado a su Alteza dentro de su Real camara. De alli boluio a palacio, que es vna fortaleza y casa Real antiquissima sobre la ribera d'el rio Vahalis, que es braço d'el Rhin, como arriba diximos: fue començada à edificar en el lugar mas alto de la Villa por Mago Potentissimo Rey dela Gallia hijo d'el Rey Dite, y llamada de su nombre Mago ò Magio, despues fue renouada y edificada d'el todo por Bato, Principe de los Cattos, y llamada Nouiomagum por la renouaciō, q̄ en ella hizo. Muerto Bato fue edificada la Villa por Hesso, su hijo y de Richilde hija de Menapio Rey delos Tungros, y de comun consentimic̄to delos Batauos fue llamado Hesso Rey, y la parte baxa de la Villa se llamò el monte de Hesso, que hasta oy en dia retiene el nombre, y ordenaron, que aquella Villa fuesse la cabeça de los Batauos, como lo es, aunque es de Gheldres, desde, que el Rey Guillelmo Conde de Holanda la vendio à Ottō Tercio Conde de Gheldres. Porque hasta entonces siempre fue libre y villa Imperial, y por esto la llaman Pie d'el Imperio, porque llegaua hasta alli el Imperio, y los Batauos siempre fueron tenidos delos Romanos en gran reputaciō por su fortaleza, y muy aceptos a los Emperadores, por la fidelidad y credito, que teniã d'ellos. Vuo despues de Bato y Hesso, hasta el tiēpo de Vespasiano Principes muy esforçados delos Batauos, entre los quales fuerō, Carioualda, el Rey Belino, Admimocino, y Brenon sus hijos, Iulio Paulo, Claudio Ciuil, Claudio Labeon, Iulio Maximo, y Claudio Viçtor. Era la costumbre delos Batauos antiguos, q̄ agora parte d'ellos son Holãdeses, embiar fuera de su casa ala guerra a los mãcebos, q̄ es tauã ociosos, y cuentan ellos en sus historias, q̄ Carlos Hynach hijo de Gotofredo Rey delos Tūgros estuuó en Acaya cō muchos Caualleros man-

cebos

cebos Batauos, que fueron con el, siendo Proconsul d'ella Lucio Cesar, Padre de Iulio Cesar, en la guerra, que los Romanos tuuieron con Mithridates Rey de Ponto, con los quales hizo cosas hazañosas, y sacò de alli a Germana, llamada Swane, q̄ fue hija de Lucio Cesar, como tratãdo de Valencienes auemos contado, la qual despues, que el Rey Carlos Hynach su marido murio en la batalla, que Iulio Cesar vuo cō Ariouisto Rey delos Alemanes peleando contra Cesar, se retruxo en aquel castillo de Nieuweghen, dexando la gouernacion dela Villa de Tongheren à Ambiorix Rey delos Eburones, que son los dela ciudad de Lieja, delos quales adelante diremos. Acontecio despues a cabo de poco tiēpo, que por vn caso estraño de vn cisne, que ella criaua, la hallò alli el fortissimo Cauallero Saluio Brabō, el qual por vn sueño, que auia soñado, se embarcò en vna barca por el rio Vahalis, y siguiendo aquel cisne, que lo guiauua, la vino a descubrir y a hallar en el castillo, y siendo conocida por el con gran alegria, porque todo le sucedia, como el lo auia soñado, lleuò la nueua à Iulio Cesar, que auia quedado en el castillo de Cleues, de donde el auia salido. Y presentando Saluio Brabon à Iulio Cesar vna ymagen de Iupiter de oro, que la Reyna le auia dado, la conocio luego, y llegando al castillo recibio a su hermana con aquel amor y clemencia, de que era dotado, perdonandole su yerro holgandose mucho de ver el hijo y hija, que d'el Rey Carlos Hynach su marido le auian quedado. Mādò q̄ el hijo, que se dezia Octauiano, se llamasse Octauiano Germano en memoria de su hermana la Reyna Germana, y hizole Rey delos Tūgros y delos Vbios, y ala hija, q̄ se llamaua Swane, dio por muger al valiente Cauallero Saluio Brabō con toda la tierra, q̄ de su nombre se llamò Brabante, como en su lugar està dicho, y por la voluntad y afficion, que tenia a los Batauos y auer estado en aquel castillo la Reyna Swane su hermana, lo edificò y reparò de arquitectura Romana por la parte, que cae sobre el rio Vahalis, porque fuesse fuerte contra el impetu d'el agua, y fue llamado aquel castillo Domus auxiliaris, q̄ quiere dezir, casa de socorro, y en su lengua Dat huys vā Hulpen, y lo de mas, que ellos dizen, de lo qual Iulio Cesar ninguna mencion haze. En quanto ayan sido tenidos los Batauos de los Emperadores Romanos, y principalmente d'el Emperador Lucio Septimio Seuero, muestra lo el letrero, q̄ abaxo puse, el qual con otros muchos se ha hallado en Roemburg, que es cerca de Leyden Villa de Holanda, la qual algunos llaman Legia en Latin, de las Legiones Romanas, que alli alojaron y edificaron entre otras fortalezas, delas quales ya auemos hecho mencion, la Romana, donde es agora Roemburg, que quiere dezir, Fortaleza ò castillo Romano, y vna Armeria y cerca d'ella vna Escuela, para que los hijos delos Batauos fuesen enseñados, y aprendiesen la lēgua Latina, tanta era la afficion,

HHh

que

que les tenian. Que aun que se rebelaron cōtra ellos en tiempo d'el Emperador Vespasiano, delo qual fue causa Vitelio Emperador por su ingratitud, no por aquello los aborrecierō, antes, despues de auerse reduzido al Imperio Romano, los tuieron en mayor estimacion, reparando les las fortalezas, que auian derribado y la armeria, que conel tiempo se auia caydo, y llamando los Amigos y Hermanos d'el Imperio Romano, como por este letrado parece.

IMP. CAES. L. SEPTIMIUS SEVERVS AVG. ET
M. ANTONINVS CAES. COH. XV. VOL. ARMA-
MENTARIVM VETVSTATE CONLAPSVM RE-
STITVERVNT SVB VAL. PVDENTE LEG.
AVG. PRPR. CVRANTE CAECIL. BATOE
PRAE. GENS BATAVORVM AMICI ET FRA-
TRES ROMANI IMPERII.

El Emperador Cesar Lucio Septimio Seuerio Augusto y Marco Antonino Cesar restituyeron la armeria de la cohorte Decima Quinta y Capitania Volufena, que por la antigüedad estaua cayda, siendo Valerio Pudente Propretor y Capitan de la Legion de Augusto, procurò esto Cecilio Baton Governador. La gente de los Batauos son Amigos y Hermanos d'el Imperio Romano.

Y assi se mantuieron siempre con su gran valor y el fauor de los Principes Romanos, hasta que las barbaras naciones Septentrionales començaron a salir de sus tierras a cōquistar y ocupar las tierras d'el Imperio Romano, los quales entōces con trabajo defendieron su tierra. Y en tiēpo de Carlos Martel y de su hijo Pipino Rey de los Frāceses, fueron los Batauos y Frisios forçados, aunque resistieron y se defendieron algun tiēpo, a recibir por su Principe y Señor al Rey Pipino, y biuir en la Religion Christiana, a los quales concedio grādes libertades y franquezas, y se las cōfirmò y acrecentò el Emperador Carlo Magno su hijo. El qual reedificò la fortaleza de Nouiomago, q̄ se caya, y vna capilla, q̄ alli auia dedicada a los dioses infernales, procurò, q̄ el Papa Leon Tercio la cōsagraste à Iesu Christo Salvador d'el mundo, en frente de la qual ay vn letrado, que por estar ya muy gastado por la antigüedad d'el tiempo, y no se poder leer todo, no le puse aqui: por el parece, q̄ no libraron muy bien los Romanos con los de aquella Villa en las batallas, q̄ con ellos tuieron, aunq̄ despues fueron tan amigos y cōfederados d'ellos. Edificò tãbien Carlo Magno en la misma fortaleza

leza vn tribunal, el qual aun se muestra claro, dōde el oya y determinaua los pleytos y causas de los pueblos de la Baxa Alemaña. Fue despues quemada aquella fortaleza por los Nortmandos en tiempo d'el Emperador Ludouico Pio, y reparada otra vez por el Emperador Federico Primero d'este nōbre, y al cabo siendo vendida por el Emperador Guillelmo Cōde de Holanda aquella Villa con toda su tierra al Cōde Otton, vino a perder su dignidad de ser cabeça de Batauia, la qual auiendo sido Ysla potentissima fue partida en muchos Estados y Señorios, q̄ agora son todos d'el Emperador Carlos Quinto Maximo. Boluendo pues a nuestro viaje, partieron el Principe y la Reyna de alli de Nieumeghē a diez y ocho d'el mes de Oçtubre, y fueron por Middelaer, q̄ es de Gheldres, en la ribera d'el Mosa, aunque està dentro d'el Ducado de Cleues, q̄ hasta alli llega, y passando el rio Niers, que entra en el Mosa mas abaxo de Gennep villa de Cleues, vinieron à Offertem, q̄ es el primer lugar de Gheldres. El Principe llegó aquella noche al castillo y lugar de Wel, q̄ està a quatro leguas de Nieumeghen, la Reyna passò el rio Mosa, y fue al castillo de Veerlinbeek, q̄ està en Brabante, en el Estado, que llaman Tlandt te Cuyck, que quiere dezir, La tierra de Cuyck. Y la Corte se aposentò por la comarca, por causa de la estrechura de los lugares. El siguiente dia entrò en Venlò, que fueron dos leguas de camino.

Venlò.



FS Venlò villa de Gheldres y muy fuerte, està fundada en lugar algo, eminēte sobre la ribera d'el rio Mosa, en el Estado, que llaman Tlandt van Kessel, que quiere dezir, Tierra d'el castillo Kessel, el qual Ptolemeo llama Castellum, Ciudad de los Menapios, que muestra, los Gheldreses d'el Estado de Kessel ser Menapios, y no Sicambros. Tuuo el Emperador Iuliano cercada aquella villa llamada Castello, en el mes de Deziembre y Enero, porq̄ se auian acogido en ella los Francos y hecho fuertes, auiendo robado toda aquella tierra, y la rindio. Es el Estado de Kessel la propria tierra y Ducado de Gheldres, y estiende se aquende y allende d'el rio Mosa. Tiene al Medio dia el Ducado de Iulies, al Oriente el Estado de Colonia, al Septentrion el Ducado de Cleues, y al Occidente al rio Mosa y a Brabante. La cabeça y principal Villa de todo aquel Estado es Ruermond. Ay otras villas, lugares, y fortalezas muy buenas, como Echt, Monfoort, y sobre el rio Niers Wacht Endonck y Pont Ghelder, de donde el Ducado toma el nōbre, y Stralē, y Venlò. La qual es muy nōbrada por las guerras passadas, tuuo la cercada Carlos Duque de Borgoña y rindiola, y lo mismo hizo el Emperador Maximiliano. Despues de la muerte d'el Rey Philipppo de

España, rōpiendo la paz el Duque Carlos, como lo tenia de costūbre, vino Florēcio de Yfelfteyn sobre ella con mucha gente de Brabāte y Holanda, y mil y quiniētos Ingleses, y combatio la por tres partes muchos dias, pero ella se defendio, de tal manera, que se vuo de boluer sin la poder entrar, y la principal causa fue, el desconcierto y discordia, que entre los Capitanes d'el exercito vuo. Salieron de Venlò a recibir al Principe, los Burgomaestres y Burgueses de la Villa, y mas de seyscientos soldados muy bien armados cō vanderas, arambores, y pifaros. Por no auer auido arcos triumphales, ni letreros, passamos por estos lugares sin detenernos.

Ruermond.



Ealli de Venlò partieron el Principe y la Reyna, y fueron a Ruermond, q̄ està de Venlò tres leguas, de donde se partio la Reyna adelante para su villa y fortaleza de Thurnohout. Es Ruermond la principal villa, y cabeça d'el Ducado de Gheldres, como auemos dicho: llamase Rurāmonda en Latin d'el rio Rur, el qual entra alli en el rio Mosa. Fue recebido el Principe por el Governador y Senado d'ella con gran amor y acatamiento, presentandole las llaves de la Villa con toda humildad, como lo auian hecho en todas las Ciudades, Villas, y Señorios, que le auian recibido, declarando la gran voluntad, que tenian a su seruicio, y quan por dichosos se tenian con la presencia de vn tan gran Principe, a quien tenian por su Señor natural, y con aquella afficion, que le auian recibido le juraron primero los Estados en su Real camara por todo el Ducado, à veynte y vno de Octubre. Salio despues el Principe a missa a la yglesia mayor y acabado el diuino officio, vino ala plaça, dōde fue jurado en vn Theatro, q̄ tenian adereçado de muy rica tapiceria por Duque de Gheldres con Real pōpa y cerimonia, derramandose por los Reyes de armas mucha cantidad de monedas de oro y plata. Aquella noche vuo por la Villa mucho regozijo de fuegos y otras demostraciones de publica alegria. Aquel Ducado de Gheldres y Condado de Zutphen siruio al Principe con tres mil y quatrocientos escudos.

VVeert.



Aerā veynte y dos de Octubre d'el mismo Año de mil y quinientos y quarenta y nueue, quando el Principe se partio de Ruermōd, y passando el rio Mosa por barcas vino a dormir à Weert, que està de Ruermond tres leguas. Es vna Villa con vna buena fortaleza d'el Condado de Hoern, el qual se contiene entre el Estado

Estado de Lieja, Brabante y Gheldres, y el rio Mosa, donde son Neer y Hoern, de donde el Cōdado toma el nombre, y Wessen. Pienzan algunos, que es la tierra de los Ambiuaritos Belgas, que se estendia por toda Kempelandt, que es Cāpania, parte de Brabante hasta Breda, donde los Vsipetes y Tençteros embiaron la mayor parte de su gente de cauallo, para que la robassen y basteciessen de alli el exercito. Lo qual fue causa de su destruccion, porque entre tanto, que ellos alli estauan, fueron los Vsipetes y Tençteros vencidos, y la mayor parte d'ellos muertos por Cesar, y los q̄ huyeron dela batalla, se ahogaron todos baxo de Loeuwesteyn, donde el Mosa y el Vahalis, q̄ Cesar llama Rhin, se juntan. Fue el Principe muy festejado y seruido aquella noche de Philippo de Montmoransi Conde de Hoern su Capitan de los Archeros. Desde alli, por estar ya cerca de Brusselas, fue muy gran parte dela Corte derechos à ella, por la villa de Peer, que es d'el Estado de Lieja, a tres leguas de Weert, y por Dieft, villa de Brabante, q̄ està de alli quatro leguas, y por Louayna, la qual està en el medio de Dieft y Brusselas. El Principe fue derecho a Thurnohout, y fue a dormir aquel dia, que partio de Weert, que fue à veynte y tres de Octubre, à vn lugar, q̄ se llama Wedert, que està fundado sobre el rio Dommele a tres leguas de Weert, de alli el siguiente vino a Thurnohout, q̄ fue jornada de cinco leguas. Es Thurnohout vn lugar y fortaleza en Kempelandt ò Campania, que como està dicho, es dela Reyna Maria, la qual con su grandeza de animo, auiendo sido quemado y destruydo, lo ha mandado reparar de nuevo. Tiene alli vna Real casa y palacio, y de mucho y muy apazible aposento, alas espaldas d'el qual ay vn hermoso bosque, y se passa à el desde el palacio por vna muy hermosa puente, que està hecha sobre el fosso, que cerca el castillo y casa, la qual fue edificada primero por la Duquesa Maria de Gheldres, y despues reparada y hecha de nuevo por la Reyna Maria, como està dicho. Fue alli el Principe muy festejado dela Reyna, vuo vna Real caça de monte, en q̄ se mataron muchos venados y jaulies, y auiendo holgado alli dos dias fue a Liera, q̄ son cinco leguas de camino. De donde el siguiente dia, que fue à veynte y seys de Octubre, partio y llegó a comer a Malinas, y entrò aquel dia en Brusselas algo tarde, acompañado d'el Principe de Piamonte, d'el Duq̄ de Alua, d'el Marques de Astorga, y de los otros Señores y Caualleros de su Corte, y que en aquel viaje auian ydo a le seruir. Ya la Reyna en este tiempo auia ydo delante, y entrado en Brusselas primero, como en otras partes lo solia hazer. Por todos aquellos Estados en Malinas, Anuers, Bosleduc, Zelanda, Holanda, Vtrecht, Transifelana y Gheldres, y por todos los lugares, que se anduieron hizo don Francisco Enrriquez Limosnero d'el Principe, muchas y muy grandes lymosnas librando a los, que se hallauan presos, pagandoles

sus deudas, foy corriendo a los monesterios y pobres, que tenian necesidad, ymitando en todo el Principe à aquel esclarecido Carlos el Bueno Conde de Flandes su Predecessor, que no tuuo otro, q̄ en esto se le yqualasse.

Bruffelas.

Despues que el Principe boluio d' este tan largo viaje, y fue jurado en todos los Estados de Flandes, como auemos contado, començaron se à ordenar algunas fiestas entre los Caualleros, por entretener y seruir las Damas, y vuo de cessar todo el aparato por causa dela indisposicion, que al Emperador le auia sobrenenido, y porque vino en aquel p̄nto la nueua, que el Papa Paulo Tercio era fallecido en Roma, a diez de Nouiembre, vispera de Sant Martin, y auian entrado los Cardenales en Conclau, para hazer la elecion dia de Sant Andres Apostol. Enel qual se detuuiéron en hazer la creaciõ d' el Pontifice hasta los siete de Hebrero, d' el Año siguiente de mil y quinientos y cinquenta, que fue elegido Sumo Pontifice el Cardenal de Monte, llama do Iuan Maria, natural dela villa de Monte enla Toscana: nombrose Iulio Tercero. Vino à esta tan alta dignidad por sus virtudes y letras, y fue elegido con consentimiento y voluntad de todos los Cardenales cõ gran esperança, que ha de ser para el bien, aumento y tranquilidad dela Religion Christiana. Y dende a pocos dias vino alli Correo de Roma con la nueua dela elecion d' el nueuo Pontifice, el qual lo hizo saber luego al Emperador, como cabeça y Supremo Defensor dela Christiandad. El Emperador mandò luego despachar a don Luys de Auila y Çuniga Comendador mayor de Alcantara gentil hombre de su Camara, para q̄ fuesse a Roma, y en su nombre visitasse a su Santidad, y de su parte le diesse el para bien de su promocion al Sumo Pontificado. Y porque tambien embiò el Papa su Breue al Principe, haziendole saber particularmente su elecion como al mas señalado Principe d' el m̄do, poco despues, que el Comendador mayor fue partido, embiò su Alteza a don Gomez de Figueroa Capitan de su guarda Española, para que de su parte le visitasse y declarasse, quanto se auia holgado de saber, que fuesse promouido al Sumo Pontificado, teniendo por cierto, que seria para gran bien dela Christiandad.

Iusta que mantuuo don Alonso Pimentel.

Ntes dela partida d' estos Caualleros para Roma, vn Cauallero agraiado dela ingratitude, que el Amor con el vsaua, y delo que por el padecia, por regozijar la Corte, seruir las Damas, por exercitar el vso de Caualleria en las armas y v̄gar se d' el dios Cupido, que tantos

ros agrauios le auia hecho, yendo de passo por Bruffelas, puso vn cartel a la puerta de palacio, que assi dezia.

Vn Cauallero, que ha venido à esta Corte, que por justiffimas causas ha sido forçado a tomar este camino, dize, que por muchos agrauios, que ha recibido de quien tanta obligacion tenia a no hazerle ninguno, quiere tomar la vengança d' ellos en esta corte, como en la parte d' el mundo mas principal, y donde mas publica serà, porque la causa es tan grande, que la satisfacion d' ella no ha de ser menor, y assi començarà la pena d' estas culpas por quien tanta parte tiene en ellas, y serà poniendo al Amor, donde el merece, porque vea lo que tiene en sus amigos.

El Martes de Carnestolendas enel Parco verà puesto a su dios de Amor en medio de vna escalera de diez y nueue escalones, y hallaran à este Cauallero en la tela armado de todas armas de justa, con tarjeta barreada para lleuar adelante su proposito. Los Seruidores delas Damas, por quien Amor recibe esta injuria, seran obligados a defenderle, para lo qual vendran con todas sus armas sin faltarles pieça.

Mantendra el Cauallero desde la vna despues de Medio dia, hasta que la escuridad los desparta, y si en esto tiempo le desarmaren, ò quisiere tomar ayuda, que puede tomar al Cauallero, que quisiere para ello, correrà con cada Auenturero quatro carreras, en las quales, si el Auenturero ganare, baxarà el Amor vn escalon y lleuarà en testimonio d' el seruicio, que ha hecho a su Dama, vna pluma dela color, q̄ quisiere, y si perdiere, subira el Amor otro escalon, y el dexarà otra pluma en señal dela poca razon, que tuuo en defenderle.

Aura vn precio para quien mejor lo hiziere en las quatro carreras, el qual puede ganar el Mantenedor en las primeras, darle ha en nombre d' el, que le ganare, ala Dama, que menos mudança vuiere hecho con su Seruidor, serà por parecer d' el Mantenedor y luezes.

El que perdiere lança, ò hiziere encuentro feo, aunque la cobre, pierda el precio, y no pueda correr mas: y que ningun Auenturero pueda correr mas de vna vez, ha se de juzgar a ley de mejor hombre de armas.

Venido el dia de Carnestolendas, entrò el Mantenedor don Alonso Pimentel enel Parco, estando el Emperador y Reynas en sus ventanas, y las Damas enel mirador, que està al pie de palacio en frente d' el Parco. Fue cosa mucho de ver su entrada, traya delante de si vn carro hecho ala antigua todo negro de quatro ruedas, cubierto todo de terciopelo negro, sembradas vnas figuras dela Fortuna, colgadas por los pies de vna horca, con vna letra, que dezia.

POR MVDABLE.

En medio d' el carro yua vna filla de tres pies tan alta como vn hombre

toda de negro. Yua fctado en ella Cupido dios de Amor desnudo, el qual era vn niño biuo con vnas alas y venda en los ojos y vn arco en la mano y factas, dela manera, que le suelen pintar, yuan en el mismo carro al derredor d'el doze personajes de diferentes habitos vnos como Reyes, otros como Philosophos, otros como Religiosos, que seguia al Amor. Tirauan el carro quatro cauallos blancos, alheñadas las crines y colas con guarniciones de seda negra, el carretero, q̄ guiaua el carro, yua vestido de vna ropa larga de raso negro, y de la misma manera vn verdugo con vnas Fortunas colgadas por los pies de vna horca, hecha de tres columnas. Yuan delante d'el carro doze cauallos de justa muy bien adereçados y guarnecidos en que yuan doze pajes, yuan detras d'el carro ocho trompetas con ropas largas de raso negro con dos Fortunas puestas, vna en los pechos y otra en las espaldas colgadas de los pies, y de la misma manera las vanderas de los trompetas cō sombreros de raso negro y plumas. Tras los trompetas yuan quatorze Padrinos vestidos de terciopelo negro, los quales fueron el Conde de Cifuentes, el Conde de Castañeda, don Alonso de Aragon, don Rodrigo Manuel, don Phelippe Manrique, don Iuan dela Nuça, don Gaspar de Quiñones, don Enrrique Manrique, don Diego Ferrer, Alonso de Villosa, don Hernando de Acuña, don Francisco Manrique, don Iuan de Sylua, don Luys de Veamont. Yua don Alonso Pimentel sobre vn poderoso cauallo Español armado de todas armas, y sobre ellas vn sayete de terciopelo negro con vnas rosas hechas de toquilla negra, y las Fortunas sembradas por el, colgadas por los pies, como auemos dicho, lleuaua sobre el penacho vna horca de tres columnas, y la Fortuna colgada d'ella por los pies. D' esta manera entrò con mucha pompa, y dio dos bueltas por el cãpo al derredor dela tela, y fue a presentarse a los juezes, q̄ estauã en vn tablado muy biẽ entapiçado y eran dõ Pedro de Auila Marques de las Nauas, Iuã de Henin Cauallerizo mayor d'el Emperador, Gutierre Lopez de Padilla Mayordomo d'el Principe, y Philiberto de Baume Baron de Monfalconet Mayordomo d'el Emperador. Poco mas adelãte d'el tablado de los juezes al medio de la tela estaua puesta vna horca a semejança dela, que traya por diuisa, y en el architrabe d'ella auia vna letra, q̄ dezia.

Aqui puesto aun no padece,
Con mucho lo que merece.

Auia vna escalera arrimada a la horca de diez y nueue escalones, era algo anchay espaciosa, en medio d'ella fue puesto el dios de Amor y junto a el estaua vn truhan, que seruia de verdugo para baxarlo ò subirlo, quãdo se lo mandassen. Dende a poco, que don Alonso Pimẽtel como mantenedor se puso al cabo dela tela, comẽçaron a entrar los Auẽtureros, q̄ fueron

en

en todos treynta y seys. Vinieron de diuersas colores y inuenciones, trajes y galas. El primero que entrò, fue el Principe con aquella grandeza y majestad, que suele, y con el el Principe de Piamonte, el Conde de Egmont, y don Diego da Acuña con sayetes sobre las armas de raso blanco, con vnas flores de terciopelo morado sobrepuestas, y las cubiertas de los cauallos delo mismo, con penachos de las mismas colores. Lleuauan delante de si doze trompetas vestidos de raso blanco y morado. Fue Padrino d'el Principe don Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor: corrió con don Alonso Pimentel tan valerosamente en las quatro carreras, que hizo abaxar al dios de Amor vn escalon, de donde estaua subido. Justaron tambien los Caualleros, que con el salieron, que cada vno d'ellos le baxò vn escalon, que no fue poco consuelo para el dios de Amor ver el fauor, que tales Caualleros le hazian, que era bien menester para contra el valor d'el Cauallero, que mãtenia y procuraua su perdicion. El qual despues que vuo corrido con diez y seys Caualleros, con algunos ganando, y con otros perdiendo, como suele acaecer en los hechos de armas, vista la pesadumbre, que tenia de mudar cauallos, y lo poco que quedaua d'el dia, siendo los Auentureros muchos, quiso, que el Conde de Egmont le ayudasse. Porq̄ todos los Caualleros pudieffen correr, y asì fue el Amor tan perseguido y lleuado de tal suerte, q̄ aunque combatieron por librarle algunos de los valientes Caualleros, que auia en la Corte, como don Hernando de Toledo, don Luys de Caruajal, don Diego de Azeuedo Pimentel y Carlos de Sango, y otros muchos, q̄ a defenderle salieron, no fuerõ parte, para q̄ el Amor por su grande ingratitud no fuesse ahorcado por vengança d'el Cauallero, a quien auia defauorecido, y luego fuesse quemada la estatua dela Fortuna, lo qual se hizo con cierto artificio de fuego, que auia dentro d'ella, que dandole fuego hizo muy gran estruendo con muchos cohetes, que en diuersas partes salieron d'ella. Aquella noche el Principe hizo vn Real vanquete a las Reynas y Damas en la gran sala de palacio, donde despues, que altissimamẽte vuieron cenado, los Iuezes auendolo consultado con las Reynas, dieron el precio de mejor hombre de armas al Conde de Egmont, acabando de dar aquel precio, salio vn Rey de armas, y leyo vn cartel en nombre de Ruy Gomez de Sylua, que dezia.

Ruy Gomez de Sylua dize, q̄ el manternã el Domingo, que viene en la tela d'el Parco, desde la vna hora adelãte a todos los Caualleros, q̄ por ser uicio de sus Damas quisieren justar, armado de todas armas con tarjeta barreada, y correrã quatro carreras, las tres por el precio, que seran vagas, y joyas, que valgan de diez hasta cien escudos. Y el Auenturero pondrà en poder de los Iuezes el dinero, que quisiesse correr. La otra carrera serã por las Damas, y con estas condiciones.

El

El Auenturero, que perdiere lança ò la encontrare en la tela ò en el cauallillo no pueda ganar precio, y al que fuera d' esto hiziere encuentro feo se le descuente aquella lança

Darse ha ala noche vn anillo de vn diamante de gran valor, al que mas lanças rompiere en las tres carreras como mejor hombre de armas.

Y al que mejor rompiere la delas damas vna medalla de oro.

Y al que mejor y mas lanças rompiere en la fola vna pluma de oro.

Y al que mas galan saliere, conforme ala prematica, lleuarà vna fortija de vn rubi, el qual precio, y los otros en las primeras carreras podra ganar el Mantenedor y tomar quien le ayude delos Auentureros los que quisiere.

Despues, que el cartel fue leydo, entraron por la sala ocho mascarados vestidos en habito de Frayles, los quales eran el Marques de Pescara, el Conde de Cifuentes, el Conde de Castañeda, el Comendador mayor de Alcantara, don Alõso de Aragon, don Pedro de Guzman, don Alonso de Sylua, y Garcilasso Puertocarrero. Trayan tunicas y escapularios de raso blanco, con capillos de terciopelo leonado aferrado en raso blanco, todos con candelas de cera blanca encendidas en las manos. Yuan de tras d' ellos seys cantores con solos escapularios y capillos delo mismo, cõ candelas de cera blanca encendidas, como los Frayles. Ala postre venian dos Sacristanes con sobrepelices de tafetan blanco, q̄ lleuauan vnas andas cõ cubierta, y almohadas de brocado rico, en las quales lleuauã defunto al dios de Amor, vestido de tela de oro encarnado, cõ franjas de plata. Entraron todos cantando en boz baxa, como que rezauan, aquello de Boscan, que dize.

El que sin ti biuir ya no queria,

Y ha mucho tiempo, que morir dessea,

Por ver si tanto mal se acabaria.

Llegados al medio dela sala cantando, pusieron el cuerpo delante delas Reynas sobre vn rico paño de brocado, y començaron a cantar en lugar de responso aquellas leciones de Garci Sanchez de Badajoz.

Perdoname Amor Amor,

Que mis dias no son nada,

Pues al fin dela jornada

Me tratas con diffauor.

Dime, que cosa es el hombre,

Porque tanto le engrandeces,

O por que le fauoreces

Con las sombras de tu nombre.

Estando

Estando d' esta manera cantando, entraron seys mascarados en habito de Dioses, los quales eran el Principe, y el de Piamonte, don Antonio de Toledo, Ruy Gomez de Sylua, don Hernando de la Cerda, y don Alonso Pimentel: trayan todas ropas cortas a la antigua de tela de oro encarnado escamadas de pardo y blanco, con medias mangas de telilla de oro encarnada. Salian de los codos vnas boquillas de sierpes hechas de tela de oro: lleuauan sombreros a la antigua hechos de las mismas escamas con vnos penachos encarnados y blancos, y mantos largos de telilla de plata, que arrastrauan mas de dos varas. Entraron con los Dioses seys Nymphas en mascara, que eran el Conde de Gelues, don Pedro de Auila, don Rodrigo Manuel, don Pedro de Velasco, don Diego de Cordoua, don Luys Çapata, con sayas de tela de oro encarnada, las espaldas y pechos pintados de las mismas escamas, y por los ruedos vnas floaduras de tela de plata con tocados altos llenos de trenças de cabellos, lleuauan arcos y flechas en las manos. Desta manera entraron los Dioses y Nymphas con los menestriales dançando vna Alemana, y llegando adonde estaua el cuerpo de Cupido defunto, el vno de los Dioses, y vna Nympha asieron d' el, y en vn momento le resuscitaron, y se leuantò con gran alegria de todos, y luego tirò vna flecha a Madama de la Thuloye, por quien se auia hecho la fiesta, ala qual tomò por la mano y dançò con ella. Luego todos los Dioses, Nymphas, y Frayles dāçaron cõ las otras Damas, y siendo ya en esto passada la mayor parte dela noche, fueronse a dormir, alabando mucho la inuencion dela mascara, que Ruy Gomez de Sylua auia sacado, auer sido la mejor, que jamas se auia visto.

Iusta que mantuuo Ruy Gomez de Sylua.



Enido pues el primero Domingo de quaresma el Emperador y Reynas salieron a sus ventanas, y las Damas se pusieron en sus lugares y los juezes en su tablado, los quales fueron el Marques de Astorga, dõ Iuan Manrique de Lara, y Claudio Bouton en lugar de Adrian de Croy Conde de Reux, junto al tablado dõde estauan los juezes, auia otro con vn aparador muy rico de muchas pieças de oro y plata, fuētes, jarros y copas con sus sobrecopas de plata doradas y blācas, cadenas, medallas, joyeles y ricos anillos de oro con piedras de grã valor. Entrò Ruy Gomez de Sylua cõ doze trõpetas delante de si vestidos de raso blāco y terciopelo morado, y doze caualllos de iusta cõ guarniciones y cubiertas delo mismo, lleuaua muchos lacayos y vn armero cõ calças de terciopelo blāco, jubones de raso blāco, cueras de terciopelo morado, gorras y plumas blancas. Salieron dela misma librea por

Padrinos

Padrinos don Diego de Cordoua, y don Diego de Haro. Entrò armado de fortísimas armas sobre vn poderoso cauallo Español guarnecido, y cõ cubiertas delas mismas colores, y vna lança en la mano con vna vandere- ta estrecha y larga hasta el suelo de tafetan encarnado, blanco y leonado: colgaua dela celada vna toca blãca cõ rapazejos de oro y vn rico penacho blãco y morado. D' esta manera dio la buelta por el campo al derredor de la tela, y presentãdose a los juezes, puso al vn cabo d' ella. Entrarõ luego los primeros de todos el Principe y don Antonio de Toledo su Cauallero mayor muy galanes de raso blãco cõ vn follaje de terciopelo blãco cortado por encima, las cubiertas de los cauallos delo mismo y los trõpetas, lacayos, y armeros. Fuerõ los Padrinos el Duq de Alua, y don Alonso de Sylua. Dada la buelta por el cãpo ala tela, el Principe depositando primero el valor dela pieça y joya, q̄ auia de correr, en poder de los juezes cõforme al cartel, corrio cõ Ruy Gomez de Sylua sus lãças tan altamẽte q̄ ganò el precio de vn braçalete de oro lleno de ricas piedras, el qual embiò luego à vna Dama. Despues corrio dõ Antonio de Toledo y perdio el precio de vn rico collar de oro, como vuieron corrido, luego Ruy Gomez de Sylua tomò al Principe y a dõ Antonio de Toledo, para q̄ le ayudassen a mãtener. Vuo treynta y tres Auẽtureros, entraron todos galanes y de diuerfas colores adereçados, el primero q̄ despues d' el Principe y dõ Antonio de Toledo justò, fue el Principe de Piamõte cõ vna quadrilla de escogidos Caualleros los quales fuerõ el Cõde de Egmont, el Cõde de Mãffelt, el Cõde de Meghẽ, Flores de Mõtmorãsi, Iacobo de Herbaix, Geronymo Perrenoto, Guillermo de Croy, Ymberto de Pelux. Salierõ todos de terciopelo blãco y colorado: el Principe de España se puso ala tela y corrio cõ el Cõde de Egmont, y ganò el precio cõ grã alegria de todos, por auer rõpido tãbien las lãças y mucho mas d' el Duq de Alua, q̄ lleuo ala Dama el precio, q̄ era vna muy rica copa de plata dorada. Corrio Ruy Gomez de Sylua y ganò à Geronymo Perrenoto vna rica cadena y vn braçalete de oro. Puso ala tela don Antonio de Toledo y corrio cõ el Cõde de Mãffelt y ganò el precio, q̄ fue vna rica cadena y dos collares de oro. Despues se puso el Principe ala tela y corrio cõ el Cõde de Meghẽ, y Flores de Mõtmorãsi, y ganò à entrãbos los precios, q̄ fueron dos braçales de oro, y vna fuente de plata sin dorar. Luego se puso Ruy Gomez de Sylua ala tela, corrio cõ el Principe de Piamõte, cõ Ymberto de Pelux, y cõ Flores de Mõtmorãsi, y lleuoles los precios, que fueron quatro cinturas, dos medallas y vn braçalete de oro. Entraron despues d' el Principe de Piamonte, don Alonso Pimentel, don Rodrigo de Baçan, el Conde Hanibal Vizconte, don Luys Çapata, Pompeyo Colona, Iuan Quixada. Corrio dõ Antonio con dõ Alonso Pimentel con el Cõde Vizconte, cõ Iacobo de Herbaix, y con el Cõde de

Meghen

Meghen, que corrio otra vez, y a todos ganò los precios, que fueron tres braçales, vn collar de oro, vna copa con su sobrecopa de plata dorada y vn jarro de plata. Puso despues ala tela el Principe, saliole al encuentro don Rodrigo de Baçan, ganò el precio el Principe, que fue vna copa dorada, y perdio los, q̄ corrio con el Cõde de Meghen y con Põpeyo Colona, q̄ fue vna cadena de oro estãpada, y vna taça de plata. Corrio Ruy Gomez de Sylua cõ Iuan Quixada, al qual lleuò el precio, que fue vna taça de plata, y perdiolo con don Luys Çapata, q̄ fue vna copa cõ su sobrecopa dorada, y vna cadena de oro. Entrò el Marques de Pescara muy galã, don Diego de Acuña, y Lãberto de Verluzey: y Gaspar de Robles entrò en habito de Hungaro: y don Luys de Catuajal solo vestido de terciopelo azul, con vna labor bordada de cuero dorado releuada y fluecos blancos, y en los espacios vnas rosas doradas y blancas. Lleuaua delante de si ocho Padrinos con sayos de terciopelo azul y calças y jubones amarillos. Los lacayos de amarillo con faxas azules. Fue muy mirado, porq̄ entrò muy galan y luzido. Ya se auia puesto ala tela don Antonio de Toledo, y corrido cõ Guillermo de Croy, y perdido el precio de vna cadena de oro, y lo mismo auia hecho con Iacobo de Herbaix de vna copa dorada de plata muy rica. Despues entrò en la tela Gaspar de Robles, y ganò el precio a don Antonio, q̄ fuerõ dos bordaduras de oro. Luego corrio cõ Lãberto de Verluzey, y con el Marques de Pescara, entrambos ganaron el precio, q̄ fue vn braçalete y vnas cuentas de oro. Corrio el Principe cõ don Diego de Acuña, y ganò el precio don Diego de vnas cuẽtras de oro: y entrò en lugar de Ruy Gomez de Sylua a correr cõ dõ Luys de Caruajal, al qual ganò el precio, q̄ fue vna copa Alemana toda dorada y vna cadena, y dos cadenillas de oro, y tãbien lleuò los precios a don Iuan de Castilla, y a don Lope Çapata, q̄ fuerõ quatro medallas de oro. Estãdo en esto, entraron el Cõde de Gelues, y dõ Diego de Leyua, cõ sayetes sobre las armas de terciopelo blanco, bordado de morado con penachos blancos, amarillos y morados, y los adereços de los cauallos delo mismo. Trayan delante de si seys trompetas vestidos delo mismo y seys Padrinos. El Principe corrio cõ don Diego de Leyua, el qual ganò el precio de vna medalla con vn camafeo, y don Antonio corrio con don Yñigo Lopez, y cõ Flores de Montmorãsi, y con el Cõde de Gelues, y todos le ganaron los precios, q̄ fueron vna cadenilla de oro, vna bordadura, y vnas cuentas con vna poma al cabo de oro, vn braçalete y vna medalla de oro. Puso fin don Diego de Acuña ala justa cõ ganar al Conde de Mãffelt vn puñal con los cabos y guarnicion de oro y vna medalla. Acabada la justa mantenida, se partieron los Caualleros en dos partes, y corrieron ala fola, rompiendo las lanças con tanta presteza, que de vna parte y de otra bolauan las lanças en muchas pieças. Los precios, que el Principe,

iqm a

Ii don

don Antonio de Toledo, Ruy Gomez de Sylua, y don Diego de Acuña, y los otros Caualleros ganaron, los embiaron todos alas Damas. Aquella noche, despues, q̄ las Reynas y Principe vuieron cenado, los luezes cōsultran do la determinaciō delas justas alas Reynas, dieron el precio de mejor hōbre de armas a don Antonio de Toledo, dela lança delas Damas al Principe de Piamonte, a don Luys de Caruajal de mas galan, y à Iacobo de Herbaix dela fola. Luego que fueron dados los precios, entraron veynte Caualleros de mascara con ropas ala Turquesca largas de tela de plata guarnecidas con ribetes de terciopelo morado y passamanos de morado y plata, y alamares delo mismo, trayan encima otras ropas Turcas abiertas con mangas largas hasta en pie de tela de plata, y tela de oro morado aforradas en raso blanco con passamanos de morado y plata, y sombreros altos de telas de plata y de oro con plumas moradas y blancas. Entraron con los menestriales dançando vna Alemana con hachas de cera blanca encendidas en las manos. D'esta manera dieron vna buelta por la sala dançando, y dexadas las hachas, dançaron todos con las Damas. Fue la mascara d'el Principe, los que salieron con su Alteza, eran el Principe de Piamonte, el Marques de Pescara, el Principe de Asculi, el Principe de Orange, el Cōde de Cifuentes, el Conde de Castañeda, el Conde de Egmont, el Conde de Mansfelt, el Conde de Aremberghe, el Comendador mayor de Alcantara, don Antonio de Rojas, don Iuan de Benauides, don Alonso de Aragon, don Gomez de Figueroa, don Hernando dela Cerda, Ruy Gomez de Sylua, don Alonso de Sylua, Philippo de Santa Aldigonde, Flores de Montmoransi. Ya era buena parte dela noche passada, quando puffieron fin alas danças y fiestas de aquel dia.

Despues que aquella justa passò, se partio el Comēdador mayor de Alcantara por la posta a Roma a visitar a su Santidad de parte d'el Emperador, como està dicho: y dende à poco, partio don Gomez de Figueroa de parte d'el Principe muy bien acompañados de Caualleros sus amigos y de sus criados, tambien se partio entonces de alli para España el Marques de Astorga, y don Alvaro Osorio su hijo mayor por jornadas, con toda su casa, y el Obispo de Salamanca, y otros Caualleros.

Passose la Quaresma en oyr sermones delos grandes Predicadores, que en la Corte auia, en especial tres, los quales eran, el Doct̄or Constantino, el Comissario Fray Bernardo de Fresneda, el Doct̄or Augustin de Caçalla, Predicador d'el Emperador excelentissimo Theologo, y hombre de gran doctrina y eloquēcia. Auia entonces en la Corte de su Majestad hōbres muy señalados en letras, y celebrados por su ingenio, abilidad, prudencia y esperiencia, de los quales, quiero nombrar aqui algunos, El Comendador Iuan de Figueroa Regente la Chancilleria, y d'el Consejo d'el Empe-

Emperador, don Bernardo de Volea Regente de Aragon en el Supremo Consejo dela Corona de Aragon, el Licēciado Diego de Birbiesca y Muñatones Alcalde dela casa, y corte d'el Emperador y d'el Cōsejo d'el Principe, Frācisco de Erasmo, y Diego de Vargas Secretarios de su Majestad. El Comendador Geronimo Perez Garcia Secretario dela Christianissima Reyna de Francia Madama Leonor, el Doct̄or Barnabe Busto Arcediano de Galisteo y Coronista d'el Emperador, y otros muchos, de que ya hize mencion. Venida la semana Santa, el Principe se fue a retraer a Groenen dael, q̄ es vn monesterio à vna legua de Bruffelas y cō su Alteza el Duque de Alua, y los de su camara y su Confessor y don Frācisco Enrriquez su Limosnero, el qual fue para seruirle y dar orden en el mādato, q̄ el Principe auia de hazer: y, como suele, en vestir los pobres y assistir alli, quando los lauasse. Y como muchos dias antes andaua enfermo de vna enfermedad vieja que tenia, sintiose tan fatigado d'ella, que el Martes dela semana Santa se vuo de boluer a Bruffelas: y creciendo la dolencia, causò le vna graue enfermedad, de que murio Christianissimamente el Lunes figuiente despues de Casimodo, dexando de si gran desseo a todos quantos en su vida le auian tratado, y conocido por las grandes virtudes y nobleza de su persona, de que dexò tan grande exemplo, quanto fue lastima ver el sentimiento, que tan generalmente se tuuo de su muerte, por la gran cuenta que tenia (sabiendo la voluntad y inclinacion de su Principe en esto) en remediar las necessidades de muchos con gran piedad y cuydado, consolando con la lymosna a todos los pobres assi Españoles como naturales de aquellas Prouincias, y a monesterios donde se padecia necesidad, y a los detenidos en las carceles, delos quales traya tan particular cuydado, que con verdad se puede dezir, auer nacido para exercitar con tanta caridad aquel cargo, como el lo trataua, y la vigilancia y clāro ro juyzio, cō que lo hazia, con tan gran exemplo de vida y Christiandad, que era ministro digno de tan alto y liberal Principe. Fue sepultado en la yglesia de nuestra Señora d'el Sablon con aquella solenidad, que a tal Cauallero de tan Illustre fangre cōuenia. Y Gōzalo Perez Secretario d'el Principe intimo amigo fuyo, mostrandole en la muerte aquel amor, que en la vida le auia tenido, porque vuiesse alguna memoria de tan principal Cauallero y dela amistad, que entre ellos auia auido, escogio en aquella tan principal yglesia conueniente lugar para la sepultura en la capilla mayor al lado d'el Euangelio, y mandò hazer vna piedra grande labrada, la qual se puso sobre la sepultura, con las armas antiguas de su casa, y en la pared de la misma yglesia, en frente de la sepultura hizo poner vna piedra grande de marmol, cercada toda al derredor de vn borde de fino jaspe cauada la pared, y encaxada en ella, y debaxo

de aquella piedra en las esquinas y remates delas dos basas, sobre que está assentada la piedra, dos escudos de marmol con las armas de sus padres, y en lo alto dos triangulos d'el mismo marmol cercados tambien de jaspe, y en ellos esculpidas estas palabras de San Pablo.

MORI LVCRVM.

Que quiere dezir.

El morir es ganancia para los, que han biuido tan Christianamente.

Entre aquellos dos triangulos se puso vna calauera grande de marmol, de que salia vna Cruz delo mismo proporcionada cō los extremos dorados, y todo el campo dela pared dela yglesia al derredor de negro, para que se mostrasse mejor la obra. En el espacio dela piedra de marmol se puso vn Epitaphio, hecho por el mismo Gonçalo Perez, que dize.

D. FRANCISCVS ENRRIQVEZ GVZMANVS ILLVSTRI INTER HISPANOS GENERE, PHILIPPVM PRINCIPEM SECVTVS, DVM IPSI AB ELEMOSYNIS ESSET, PIENTISSIMEQVE VIXISSET, SEPTIMO LVSTRO VIX PERACTO, IN FATA CONCESSIT PAVPERIBVS, AMICIS, PRINCIPI SVÒ, BONISQVE OMNIBVS MAX. SVI DESIDERIVM RELINQVENS. XVIII. CAL. MAII. M. D. L.

HAEC TE SCIRE VOLVI.

AT TV VIDE, QVEM PEDIBVS PROCVLCE,
VT MEMINERIS TE ESSE MORTALEM.

BENE MERENTI CONSALVVS PEREZIVS POSVIT:

Que quiere dezir.

Don Francisco Enrriquez de Guzman, de linaje Illustre entre los Españoles, siguiendo al Principe Don Phelippe, a quien seruia de Lymosnero, auiendo biuido Christianissimamente, aun no cumplidos los treynta y cinco años de su edad, acabò la vida, dexando muy gran desseo de si a los pobres, a sus amigos, a su Principe, y à todos los Buenos, a los catorze de Abril, de mil y quinientos y cinquenta Años.

Esto quise, que supieffes.

Tu

Tu mira a quien huellas con los pies,
y acordarte has, que eres mortal.

Pusolo Gonçalo Perez al, que bien lo merecia.

Esta digression he querido hazer fuera delo, que toca ala Historia d'el Viaje de su Alteza por parecerme cosa digna, q̄ se sepa la muerte de vn Cauallero tan principal y tan Christiano, y se vea el excelente juyzio d'el Principe en seruirse de hombres de tanta calidad, y su inclinacion y gran voluntad para vsar de liberalidad con todos, y remediar las necessidades y faltas de todo el mundo. Boluiendo pues a nuestro proposito, ya era casi la fin de Abril, quãdo el Emperador mādò despachar a Claudio de Zylli su Marichal de logis, y con el a don Miguel de Velasco Marichal de logis d'el Principe: los quales se partieron de Brusselas adelante à hazer el apofiento en Augusta ciudad Imperial de Alemania, adonde estaua cōuocada la Dieta para el dia de Santiago. El Principe tambien auia mādado poner en orden su Real casa, y juntar los cinquenta hombres de armas de su guarda Archeros, que entonces auia mandado recibir todos Borgoñones, y delos Estados de Flandes, a los quales, y a toda su casa mandò vestir y dar nueua librea de terciopelo y paño amarillo con vna faja ancha de terciopelo encarnado, y sobre ella vna tira de terciopelo blanco, entremetida por el encarnado con tres torçales de seda blanca y encarnada, que hazian vnos quadros diferēciados. Vinieron los Archeros a palacio en muy buena orden con su Capitan el Conde de Horne, y con Baldouino de Bloys, su Teniente, y desde alli començaron a seruir a su Alteza.

Fiesta y escaramuça de cauallo, que se hizo en el Parco de palacio.



Via en toda la Corte muy gran regozijo, haziendose en Palacio fiestas cada dia, y las noches danças y seraos, y con muchas galas y inuenciones y nueuas libreas, que sacauan los Caualleros para la partida de Brusselas, que ya de otra cosa no se trataua. Y por hazer seruicio alas Damas, y exercitar las armas antes, que fuesse la partida, y Domingo à onze de Mayo, Año de mil y quinientos y cinquenta, se hizo vna Real fiesta y combate de a cauallo a manera de escaramuça y batalla, cosa mucho de ver, por ser de quarenta a quarenta Caualleros, de que eran Capitanes principales Garcilasso Puertocarrero de los quarenta, y don Alvaro de Portugal Conde de Gelues delos otros quarenta Caualleros. Fue el combate en el Parco de palacio, el qual estaua cercado todo de vn palenque sin tela, y el campo muy limpio y desembaraçado, puestos los dela guarda d'el Emperador y Principe, arrimados de tras

d'el palenque. La puerta de palacio, q̄ sale al Parco, tenia echada la cadena, porque ninguno de cauallo entrasse à ver la fiesta, ni ocupasse el campo a los Caualleros, que auian de entrar a combatir. Estauan puestas dozientas lanças a cada cabo d'el campo, las vnas ala puerta dela Folia, y las otras ala, que està en frente de aquella junto al estanque: por la dela parte dela Folia auia de entrar Garcilasso Puertocarrero con los quarenta Caualleros de su vanda, y por la otra puerta auia de entrar el Conde de Gelues, con otros quarenta Caualleros en otra partida, cada vna con tres maestros de campo. Los dela parte de Garcilasso, fueron el Duque de Alua, don Iuan Manrique de Lara, Clauero de Calatraua, y don Antonio de Rojas Primer Sumilier de corps d'el Principe. Los dela partida d'el Conde de Gelues, fueron Gutierre Lopez de Padilla, Ioachin de Rye Primer Sumiller de corps d'el Emperador, y Iuan Baptista Castaldo. Yuan los Caualleros dela parte de Garcilasso repartidos en cinco quadrillas con sus Capitanes, los quales fueron Garcilasso Capitan general, el Marques de Pescara, Conde de Cifuentes, Cōde de Castañeda, el Marques de Berghes. Yuan todos muy bien armados ala ligera cō casacas de terciopelo amarillo, y las guarniciones y adereços de los cauалlos delo mismo, cō franjas y borlas blancas, y penachos grandes de amarillo y pardo en las celadas y testeras de los cauалlos. Eran señaladas las vnas quadrillas delas otras por la diferēcia delas colores, que trayan en la manga yzquierda de las casacas. La de Garcilasso lleuaua la m̄aga yzquierda de pardo y blanco, eran de su quadrilla el Principe, don Antonio de Toledo su Cauallerizo mayor, Ruy Gomez de Sylua, don Hernando de Toledo, don Iuan de Sylua hijo d'el Marques de Montemayor. La segunda quadrilla lleuaua el Marques de Pescara. Yuan con el don Pedro de Auila hijo mayor d'el Marques delas Nauas, don Iuan de Benauides, don Rodrigo Manuel, dō Diego de Acuña, don Garcia de Ayala, don Iuan dela Nuça, dō Iuan de Ayala. Trayan la m̄aga yzquierda de color blanco y negro. El Conde de Cifuentes con otra quadrilla lleuaua la manga encarnada y negra: eran en su quadrilla don Diego de Aceuedo Pimentel, don Pedro Manuel, don Diego Hurtado hijo mayor d'el Marques de Cañete, don Francisco de Mendoza, don Diego de Haro, don Alonso de Cordoua hijo d'el Marques delas Nauas, Yñigo Lopez de Çuñiga. El Conde de Castañeda con su quadrilla lleuaua la manga de amarillo pardo y blanco. Fueron los Caualleros d'ella, don Alvaro de Mendoza hijo de don Pero Gonçalez de Mendoza Marques de Val Siciliana, don Diego de Cordoua, don Rodrigo de Moscoso, don Iuan Manrique hermano d'el Conde de Castañeda, don Pedro Manrique, don Iuan de Castilla. El Marques de Berghes con los suyos lleuauan la manga de pardo, amarillo y encarnado: eran de su quadri-

lla

lla don Gōçalo Chacon, don Lope Çapata, don Geronimo Pinatelo hermano d'el Duque de Montleon, Scipion Vilono entrambos Caualleros Napolitanos, los otros tres Caualleros eran Flamēcos. Trayan todos vanderillas en las lanças, con doze trompetas delante, vestidos delas mismas colores. Lleuaua el estandarte Polidoro Cauallerizo d'el Emperador, armado y el cauallo con cubiertas de guerra azeradas. El estandarte era grande de color pardo, con franjuelas blancas ala redonda, y todo el lleno de letras. Y. de oro, y en medio d'el estandarte vna muy grande. Y. de oro, que era la letra primera d'el nombre dela Dama a quien Garcilasso Puertocarrero seruia, y por cuyo seruiçio se hazia aquella fiesta, que era Madamifela de Ysla. El Conde de Gelues repartio tambien los quarenta Caualleros de su parte en cinco quadrillas, con sus Capitanes, que fueron el Principe de Piamonte, el Conde de Egmont, el Principe de Asculi, don Luys de Caruajal, y el Conde de Gelues, por Capitan general. Yuan todos quarenta Caualleros vestidos de raso blanco, y delo mismo las guarniciones y adereços de los cauалlos, con vnas franjas moradas y fluecos blancos, y grandes penachos de morado y blanco en las celadas y testeras de los cauалlos. Diferēciauanse las quadrillas en las mangas yzquierdas, como las que auemos dicho. Lleuaua el Conde de Gelues, y los de su quadrilla la manga blanca y morada. Eran los d'ella, don Hernando dela Cerda, don Pedro de Velasco, don Luys Mendez de Haro, don Pedro delas Roeles, Pompeyo Colona y Marcial, entrambos Caualleros Neapolitanos. El Principe de Piamonte lleuaua la manga blanca y negra, los de su quadrilla fueron siete Caualleros Borgoñones y Flamencos. El Conde de Egmont facò la m̄aga azul, blanca y encarnada, y todos los de su quadrilla, q̄ erã tambien Flamencos y Borgoñones. El Principe de Asculi lleuaua la m̄aga naranjada, blãca y negra. Fueron de su quadrilla dō Gabriel dela Cueva, don Hernãdo Carrillo de Mēdoça, don Diego de Leyua, don Rodrigo de Benauides, dō Rodrigo de Baçan. Don Luys de Caruajal cō los de su quadrilla facarõ la m̄aga azul, blanca y amarilla. Erã don Antonio de Velasco, don Iuan Tauera, don Gomez M̄arrique, don Pedro Quintana, don Gabriel Çapata, Carlos de Sango. Lleuauan todos en las lanças vanderillas, y doze trōpetas delante de si vestidos delas mismas colores, y assi mismo el estandarte, sembradas por el muchas letras. V. de oro, y en medio d'el vna muy grande y hermosa. V. que era la letra primera d'el nombre dela Dama a quien el Conde de Gelues seruia, que era la Condesa de Valdeque, la entrada d'el qual fue por la puerta junto al estanque d'el Parco. Estando pues el Emperador y Reynas, en vna ventana adornada de ricos paños y almohadas de brocado, y las Damas en las ventanas d'el aposento sobre el Parco, y muchas Damas y Señoras de Brusselas en las ventanas altas delas

galerias. Llegaron los Capitanes con sus quadrillas muy en ordē, cada vno a ponerse junto alas puertas, que auemos dicho, y salieron dela vanda d'el Conde de Gelues dos Caualleros a correr y reconocer el campo hasta la puerta, donde estaua la vanda de Garcilasso, contra los quales salieron luego el Principe, don Antonio de Toledo, y Ruy Gomez de Sylua, y siguiendo los, rompieron sus lanças en los dos, que auian salido a reconocer, y fueron dandoles la carga hasta, que salieron a los socorrer cinco Caualleros dela parte d'el Conde, y recogiendo los dos, que yuan retirado se con los cinco, q̄ salieron en su fauor, todos siete boluieron juntos a combatir contra los tres, que los auian seguido, y lleuandolos peleando hasta donde estaua el estandarte y cuerpo de su gente, salio Garcilasso a fauorecer los con cinco Caualleros de los de su quadrilla, y vn trompeta de cada parte tocando arma en el campo. Y trauandose la escaramuça y reforçandose siempre de cinco en cinco fauoreciendose vnos à otros, quedando solamente quinze Caualleros de cada parte hechos cuerpo, con los estandartes, y auiendo durado gran rato la escaramuça, combatiendo y rompiendo lanças, y dandose fuertes golpes de espada, mouieron los estandartes el vno contra el otro con los Caualleros, que con ellos estauan, y tocando arma los trompetas, entrò cada estandarte por su puerta a socorrer a los de su parte, y peleando se dieron la batalla todos los de vn estandarte contra los d'el otro, con fuertes encuentros de lanças y golpes de espadas, mostrando cada vno su esfuerço, destreza y animo en el combatir. Era cosa mucho de ver, porque parecia batalla aplazada de ochenta tan señalados Caualleros puestos en campo cerrado dentro de estacada, auentajandose vnas vezes los de vna parte, y otras los dela otra en el combatir y encontrarse hasta, que vuieron rompido las quatrocientas lanças, que auia para la batalla. Lo qual visto por el Duque de Alua, y los otros Maestros de campo, mandaron que los trompetas tocassen a retirar, y luego cada vno de los Caualleros se recogio a su estandarte todos à vn tiempo por su orden, siguiendo sus estandartes, tornaron a salir d'el campo cada vno por las puertas, que auian entrado. Fue la escaramuça muy bien combatida, y la fiesta en estremo bien regozijada. Parecio tan bien, y dio tanta recreacion y contentamiento quanto otra alguna delas que antes se auian hecho. Ala noche vuo gran serao y muchas danças, q̄ duraron hasta mas dela media noche, con lo qual se acabaron las fiestas de Brusselas, y se fueron todos a dormir a sus posadas, porque ya no se traua de otra cosa sino dela partida. Y ya que estaua publicada, boluio de Roma a mediado Mayo el Comendador mayor de Alcantara, y dende a poco llegò tambien don Gomez de Figueroa, y ambos dieron muy grandes nueuas d'el Papa, y delas buenas cosas, que auia hecho en el principio de

su

su Pontificado, y la grande esperança, que se tenia de que el las lleuaria adelante. Luego se llegò el tiempo dela partida, y aunque auria bien, que dezir delas cosas, que passaron entre el Principe y las Reynas y sus Damas al despedirse, pero no ay para, que contarlas, mas de que las Reynas, por aliuar algo la pena que sentian el apartarse de personas, que tanto amauan, se fueron a Thurnohout con sus Damas. Y el Emperador y Principe partieron sabado por la mañana de Brusselas para Louayna postrero de Mayo, d'el Año de mil y quinientos y cinquenta, acompañados de su corte y guardas de pie y de cauallo, y de algunas delas cōpañias de gente de armas ordinaria de Flandes, que el Emperador suele lleuar en su seruicio, quando va a tener las Dietas en Alemaña. Estuuieron en Louayna el Domingo, y el Lunes, que fuerò dos de Junio, fueron a comer a Tienen ò Tylemon, q̄ en Latin se llama Thenæ. Passa por ella el rio Geete, el qual entra en el rio Demer. Està Tienen de Louayna tres leguas, y otras tantas de San Truden ò Centron, donde llegarò a dormir aquella noche, y entraron en ella juntos. Es la primera villa d'el Estado de Lieja, d'el qual, pues se ha de caminar por el, quiere la orden de nuestra Historia, digamos primero, y des pues de Tongheren, donde el siguiente dia fue la partida.

Tongheren.



Tongheren es Villa d'el Estado de Lieja, el qual ala parte de Medio dia y Oriete se estiende allende el Mosa, y cōfina cō el Ducado de Lutzelburg y Lēburg y Estado de Dalē, y desde Wefet, va haziendo ribera cō el mismo Mosa, el qual la distingue de Gheldres y Cleues hasta el Condado de Hoern. De alli da la buelta por el Septētrion y Occidente, y parte terminos con el Ducado de Brabante hasta, que al Medio dia viene à juntarse con parte d'el Cōdado de Namur sobre el rio Mosa. Tiene alli dela otra parte d'el rio la villa de Hoey, q̄ es la principal delos Cōdrufos, cō vna muy buena fortaleza, obra d'el Cardenal Eberardo dela Marca Obispo de Lieja. Toma el nombre aquella villa d'el rio Hoey, que entra por ella en el Mosa. Dizen algunos, que fue edificada ò reparada por el Emperador Antonino Pio, y llamada Benefacta. Es toda aquella ribera Oriental d'el Mosa muy fertil y fresca y llena de muchas florestas y arboledas, alli es la fortaleza de Cerey, que tan bien fue restituyda y redificada por el Cardenal Eberardo, lugar antiguo delos pueblos Ceresos, alli es Iupila en frente dela aldea Herstal, q̄ fueron tan frequēradas por aquellos Principes Pipinos y Carlos Martel, y por el Emperador Carlos Magno su nieto, el qual tuuo alli muchas vezes la Pascua de Resurrecion. Al cabo de todo està Wefet, que es Texādria, auia alli

vna

vna puerte de piedra sobre el Mosa, de la qual aun parece parte de los arcos, dōde fuerō muertos trezientos hōbres de armas por Enrrico Duq̄ de Lotaringia, q̄ tenia la parte d'el Emperador Enrrico Quarto contra Enrrico Quinto su hijo. En la ribera Occidētal d'el Mosa estā Lieja, q̄ es muy principal ciudad en Alemaña Inferior y cabeça de los Eburones. Los quales vinierō allí de Alemaña cō los Tūgros, ò despues d'ellos, viēdo quā bien les auia sucedido, y ocuparon cō armas grā parte de aquella region, es a saber, desde los Aduaticos, y cabo de la Selua Dardēna, hasta dōde el Mosa y Vahalis se jūtā, q̄ como muchas vezes se ha dicho, es a Loesteyn. Estēdiāse desde los Treuiros hasta el mar Oceano, y casi por todo lo, q̄ agora es d'el Obispado de Lieja, y cōprendiā debaxo de su nōbre en tiēpo de Cesar los Tūgros, y otros pueblos, y cō todo aquello, como gente, q̄ estaua en tierra ajena, y q̄ auian ocupado por fuerça, reconociā de su volūdad Señorío a los Treuiros, y estauā debaxo de su amparo, porq̄ erā los mas belicosos de toda la Gallia. Teniā dos Reyes llamados Ambiorix y Catiulco, q̄ claramēte muestra, q̄ la tierra d'ellos se estendia mucho mas de lo, q̄ auemos dicho. Y assi piensan algunos, que dentro d'ella se cōtenia lo, q̄ agora se llama el Ducado de Lutzelburg, y parte de Iulies y Condado de Namur y ciudad de Aquisgran. De Ambiorix hazen mencion ellos en sus Cronicas, al qual llaman Hambrim y en Aleman Emrich, y dizen, que d'el tomò el nombre Hambron, q̄ es vna aldea no lexos d'el castillo Varuca, cerca d'el qual vinieron à inuernar por mandado de Cesar Quinto Titurio Sabino, y Lucio Cotta Aurunculeyo cō vna legion y cinco cohortes, ò Capitānias de Romanos, y fueron muertos à vna legua pequeña de allí, donde es agora Lieja, por los Eburones por auer salido de su fuerte y campo, figuiendo el parecer de Titurio cōtra la voluntad de Cotta, y confiandose y dando credito alas engañosas palabras de Ambiorix, teniendole por amigo por los grandes beneficios, que de Cesar auia recibido. De aquella legion de Romanos, el Duque Huberto de Guienne ò Aquitania, auiendo allí fundado vna ciudad, donde ellos fueron muertos con sus Capitanes Titurio y Cotta, la llamó Legia en Latin, y los Franceses Liege, y los Alemanes Ludwig, y despues Ludich, y de allí Leodium, como agora se dize. Entra por la Ciudad vn pequeño rio llamado Legia, que nace de la aldea Ans, que tomò el nombre de los Antiates como otras, que cerca d'ella ay, de los Volfcos y de los Vercelenes pueblos de Italia. Allí en Ans es la fuente, q̄ llaman de Cotta, y en la Ciudad la fuente de Riceron, que fue assi dicha de Quinto Ciceron, y la calle Sauinia, que mudaron la B. en V. como la C. en R. en el nombre de Riceron, y la calle Aurunculea, y el monte Petroso, que se dixo de Lucio Petrosidio. Ay fuera de la Ciudad ribera d'el Mosa, el monte Publio, que tenia en la cumbre vn templo dedicado al dios Vul-

cano,

cano. Estā mas adelante sobre vna alta roca la fortaleza de Montjoe, que quiere dezir, Monte de Iuppiter, y ay otras memorias, que muestrā, quan frequētada fue aquella tierra de los Romanos. Huberto Leodio refiere los principios de aquella Ciudad à Ambiorix Rey de los Eburones. Y si lo, q̄ cuenta por Fabuloso Cornelio Tacito fuesse verdad, podriamos darle el Fūdador mucho mas antiguo, q̄ seria Enops cōpañero de Vlysses y padre de Leodes, q̄ auia quedado en Ithaca, y fue vno de los Seruidores de la Reyna Penelope, que despues juntamēte con los otros matò Vlysses. El qual piensan, que en aquella su tan larga peregrinacion nauegando por aquel Oceano Germanico, vino à Asciburgio, q̄, como auemos dicho, es Doeburch ribera d'el Isela, que Tacito llama Rhin. Y porq̄ los, que allí dexò, perdieffen con el nombre fingido el desseo, q̄ tenian d'el verdadero Nerito, que es promōtorio de la ysla Ithaca, llamó à Asciburgio Acrineriton, y Tacito dize, que allí fue hallada vna Ara dedicada à Vlysses, con el nombre de su padre Laërtes. De los que en Asciburch quedaron, fue el vno Enops, el qual por perder el desseo, que de su hijo Leodes tenia, edificò ribera de Mosa vna Ciudad, que d'el nombre de su hijo llamó Leodium, que es Lieja, la qual y Asciburgio fueron destruydas por los Sicambros primeros, ò fuesen Trojanos ò otros, por la enemistad vieja, que a los Griegos tenian, y edificaron a Xanto, como estā dicho. Estuuò desierta hasta, que el Duque Huberto agradandose de aquella valle tan apazible y fresca, y mouido por la fama de las grandes cosas, que allí auian pasado, y mucho mas por el martyrio, que allí San Lamberto auia padecido, reparò la antigua Lieja, y fue llamado el primer Fundador d'ella. Y aunque fue aquella ciudad destruyda por los Nortmandos, y mucho tiempo despues por el Duque Carlos de Borgoña, ha venido florecer tātō con la cōtinua paz, que ha tenido, q̄ es vna de las mas principales, ricas, populosas y grandes de todos aquellos Estados. Ay en ella ocho yglesias Collegiales de Canonigos, quatro Abadias, treynta y dos yglesias Parrochiales, quatro Monasterios de las ordenes de los Mendicantes, sin otros muchos, q̄ por euitar prolixidad, dexo de contar. Florecieron allí tanto la Virtud, doctrina y letras, que se lee auer allí auido en vn mismo tiēpo nueue hijos de Reyes, veynte y quatro de Duques, y veynte y nueue de Condes, y otros muchos hijos de Barones y Caualleros. El circuito d'ella, es tan grande, que contiene de dentro montes lleños de viñas, y prados. Los edificios de las casas son sumptuosos, la tierra tan fertil y abundante de todas cosas, q̄ por aquello ha sido deseada y ocupada muchas vezes de los Tungros, Vsi-peres, Tenēteros, Aduaticos, Romanos, Sicambros, Francos, Camauos, y Brabançones. El ayre allí es muy templado y sano, lo qual causa la Selua Dardēna, que tiene al Medio dia. Cerca de la Ciudad facan gran abundan-

cia

cia de piedra negra, de que hazen fuego, y la lleuan a otras partes, como hazen la Torua en Holanda, Zelada y Frisa. Y boluiendo a los Eburones, fueron tan perseguidos de Cesar en vengança de su legion y Capitanes, y fue tan grande el castigo y destrucion, que hizo d'ellos matando quantos auer podia, robando y quemandoles quanto tenian, que ninguno aunque lo fuesse se osaua nombrar Eburon, antes dexando aquel nombre, como odioso, boluieron a se llamar Tungros. Y el Rey Catiulco, maldiziendo à Ambiorix, q̄ auia sido causa de todo, se matò el mismo con texo, d'el qual ay gran abundancia entre Hoey y Namur, y de Ambiorix se cree, que fue muerto entre los otros no siendo conocido. Dēde alli qualquier cosa, que los Eburones hizieron, la atribuyeron los Auctores a los Tungros. Fueron los Eburones, como Cesar dize, gente baxa, vil y rustica, y el nombre lo muestra, q̄ de Eyburen, quitada la Y, dixeron Eburen, y de alli Eburones. Vinieron de Alemaña, y habitaron primero en aquella parte dela Selua Dardena, q̄ se llama Eyfelt, que quiere dezir, Campo de los Eyos, pueblos, que son de Westphalia, en el Condado, q̄ llaman Die Ey, quiere dezir Eyburen, rusticos ò labradores de los Eyos. La principal villa d'ellos fue Eburra, q̄ agora es vna pequeña aldea, lexos de Lieja vna legua Alemana. Estaua fundada en lugar fuerte y seguro cercado de florestas, frōtera de los Ceresos, Condrusos, Pemanos, y Tungros. Son Pemanos los dela aldea Pemon en la Selua Dardena. Eran todos aquellos pueblos sujetos à Ambiorix y Catiulco, el principal assiçto de Ambiorix era en Eburra, la qual piensan, q̄ fue grande, aunque no se puede saber el circuito, q̄ tenia por no auer señales de muralla, porque de argamassa y piedra no las vsauan los Galos, sino de madera y tierra, como Cesar muestra, y mucho menos los Alemanes, q̄ habitauan aldeas y no en villas cercadas. Està mas adelante de Lieja Maestricht, que es villa y Estado de por si, y en la misma ribera Stochem, obra d'el Cardenal Eberardo, que segun dizen, fue vna de las tres fortalezas, que el Emperador Iuliano edificò ribera d'el Mosa, despues que vuo echado de alli a los Francos y Camauos. Los quales auian ocupado aquella tierra, y edificado la fortaleza de Francimont, que tambien ha sido redificada por el Cardenal Eberardo, d'el qual se puede dezir, que hallo a Lieja, hecha de ladrillo, y la dexò de marmol. La vltima villa dela ribera es Maeseyck ò Maseck, llamada assi d'el rio Mosa, ò de los Masacos, q̄ alli habitarō entre los Eburones, de los quales haze mēcion Cornelio Tacito, aunq̄ se lee en el Masacos por Masacos. Alli es el Cōdado de Loç, el qual por la muerte d'el Conde Ludouico vino a ser d'el Obispo de Lieja en tiēpo de Adolpho dela Marca, q̄ fue el Quadragesimo Sexto en la ordē. Alli son las villas de Breey y Peer, y Beringhē. Estan sobre el rio Demer Bilsen, y Hasselt, y frontera de Brabate Herck y San Truden, q̄ es Centron assi llamado de los

Centro-

Centrones, y cerca de alli Borchloen. Ay en el Cōdado de Hasbania, que tãbien es d'el Obispo de Lieja, y fue de San Bauon, la villa de Borchworm sobre el rio Lecker, q̄ nace cerca de alli y passa por medio de Tongheren, y entra cerca Maestricht en el Mosa. Fue Tongheren llamada assi de los Tungros, que la edificaron, los quales fueron los primeros pueblos, q̄ passaron de Alemaña en la Gallia Belgica, y ocuparon aquella parte, echando por fuerça de armas a los, que alli auia, y fundaron aquella Villa de su nombre sobre el rio Lecker. Tenia muy gran circuyto, y llegaua antiguamente el mar Oceano hasta los muros d'ella, el qual agora està tan lexos, veen se para confirmacion d'esto algunas señales y memorias antiguas, lo qual parece confirmar Iulio Cesar, quando dize, que los Eburones eran comarcanos al Mar. Es lugar de gran antiguedad, y que con razon deuen de amar y tener en mucho los Alemanes, porque es la primera memoria de las cōquistas de su nacion, en la Gallia, la qual, aunque ha sido muchas vezes destruyda, siempre ha conseruado el nōbre y lengua, y donde ellos hallaron primero nōbre, d'el qual se llamassen, y fuesse comun y general a todos. De alli comēçaron a llamarse Germanos, porq̄ antes, que los Tungros passassen en la Gallia, el nōbre de Germania y Germanos no era conocido, ni aun lo auian oydo, porque ellos se llamauan Teutones, Cimbro, Tungros, Marsos, Gambriuios, Sueuos, Vādalos, y assi de otros nōbres particulares y diferentes. Los quales alabando lo que los Tungros auian hecho, y admirados de su fortaleza, por fauorecerse de aquel nombre, como prospero y dichoso en la guerra, se llamaron todos algun tiēpo Tungros, pero no les agradado despues a los soldados aquel nombre, por ser particular de los Tungros, pensaron otro, q̄ fuesse comū a todos, y llamaron se Germanos. Lo mismo hizieron despues los pueblos dela Superior Germania, q̄ se llamaron Alemanes, dādo à entender por aquellos nōbres, q̄ tenian muy señalada y valerosa osadia, los quales aunque son diferentes, en las primeras letras, no lo son en la significacion, porque German quiere dezir, d'el todo varon, y Aleman, todo varon. El qual nōbre comēço a ser conocido en tiēpo d'el Emperador Probo, como de Flauio Vopisco se collige. Fue gente muy escogida, q̄ se juntò en exercito de diuersas y fuertes naciones Septētrionales de Germania, y saliendo de alli ocuparon la tierra de Germania, q̄ es entre los rios Meno, Danubio, Rhin y fuente d'el Danubio, y llamaron se Alemanes, por lo qual parece, q̄ los Germanos y Alemanes diffierē, no en la significacion, sino en el lugar, por esta causa el Emperador Iustiniano se llamó Germanico y Alemanico. El nombre de Germanos es mas comun y antiguo, lo qual muestra Cesar, quando dize, q̄ los Eburones, Pemanos, Ceresos y Cōdrusos, todos fueron llamados de vn nōbre Germanos, agora en vulgar todos se llaman Alemanes, y la pro-

KKk uincia

uincia Alemaña. De manera q̄ el nõbre de Germania y Germanos fue llamado por ellos mismos, y no impuesto por los Romanos, aunq̄ otros fien ten lo contrario, por lo que Strabon grauissimo Auçtor dize, y se muestra claramente la gran antigüedad dela villa de Tongheren, pues mucho tiẽpo antes de Iulio Cesar se llamauan comunmente las naciones de Alemaña Germanos, aunque el no haze mencion delos Tungros, porque en tonces obedecian a los Eburones y se contenian debaxo d'el nombre d'ellos. Hazẽ mención delos Tungros, Cornelio Tacito, y Iulio Capitolino, y Ammiano Marcelino, dize q̄ la ciudad delos Tungros era grãde y populosa y los lugares, que ay edificados de su nombre, muestrã, que antiguamente se estendia su Señorio hasta dentro dela tierra de los Aduaticos. Alli es Tongherlo, que es agora monesterio y Tongrin encima d'el Condado de Namur, y enel de Loen Tongherloe, y en Taxandria cerca de Eyndhouen Tongherle y Tõgherlo, que es agora vna alqueria cerca de Graue en la tierra delos Bethafios, delos quales haze mencion Ciceron en vna Epistola a Pomponio Attico, quando dize Bueluo a los Bethafios, Atuas, Van giones, q̄ assi lo emienda Beato Rhenano, y muy bien. El asiento antiguo de los Tungros, segun dizen algunos, fue debaxo de los Vbios, donde es la aldea Tunghernheim, y los que alli quedaron, se fueron despues con los Francos Orientales, que habitauã en frente de Colonia en las tierras, que son al entorno de la Ciudad de Herbipolis, que llaman agora el Ducado de Franconia y habitaron la villa de Tõghersee. Lo qual muestra, que los Tungros no fuerõ Troyanos, como muchos escriuen, sino Alemanes de nacion y los primeros Auçtores d'el nombre Germanico. Llama se aquella villa en Latin Tungrî como Philippi y Remi y no Tungris ni Tun garis, de alli fuerõ Reyes Menapio, Gotofredo, Carlos Hynach, y Ambiorix, que assi le llamã ellos Rey delos Tungros, y no delos Eburones en sus Cronicas. Muerto Ambiorix no tuuieron mas Reyes, aunque vuo entre ellos Valerosos Capitanes, como Cãpano y Iuuenal y Taufio. Y biẽ muestra la tierra dellos, que eran hombres fuertes y belicosos, que toda està llena de memorias antiguas y sepulturas muy altas hechas de tierra, que son de Romanos, que fueron muertos en batalla dela manera, que ellos las acostũbrauã hazer. Vinieron los Tungros al conocimiẽto de la Fè de Christo por la predicacion de San Materno, y fue el primer Obispo d'ella, y el nonoy vltimo Valentino, despues d'el qual fue transferida la silla Episcopal a Maestricht y Tongheren destruyda por Attila Rey de los Hunos, y derrocada la cerca, con los sumptuosos edificios, que de casas auia y quemados cien templos principales que tenia, y otras cosas insignes, que auia dignas de ser vistas. Fue tan bien destruyda en tiempo de Carlos Caluo por los Nortmandos, de manera, que de aquella gran Ciudad no queda

sino

fino vna pequeña Villa. Ay enella aun vn antiquissimo templo pequeño, que fue dedicado à Hercules, como la figura, que encima dela puerta tiene lo muestra, y vna muy excelẽte y prouechosa fuente de agua muy prouada para el mal de piedra, y como Plinio, que d'ella haze mencion, dize, limpia el cuerpo, quita la fiebre Terciana, llegada al fuego està turbia y despues se para colorada. Y el sabor, que tiene de hierro no se siente, hasta que la han beuido. Y boluiendo a Centron, partio de alli el Emperador y vino a comer a Tongheren, que està de alli tres leguas y otras tantas de Maestricht, el Principe entrò ala tarde muy en orden con su guarda de cauallo. En aquellos lugares ni vuo arcos triumphales, ni letreros.

Maestricht.



El figuierẽ dia, que fue miercoles quatro de Iunio, vispera de Corpus Christi fue el Principe por la mañana a Maestricht. Salieron al campo fuera de la Villa a recibirle el Governador y Senado y mas de mil soldados de la gente d'el pueblo con sus vanderas, atambores y pifaros muy bien en orden de armas y atauios, y auiedo el Senado dado al Principe el para bien de su prospera y dichosa venida dieron la buelta ala Villa, en la qual entrò el Principe con aquella Majestad y Real pompa, que auia entrado en los otros lugares de Flandes y Brabante, donde le auian jurado por su Principe y Señor, para despues de los largos y prosperos dias d'el Emperador su Padre. Estaua la Villa muy fresca y enramada, no vuo enella arcos ni letreros, sino vn espantoso gigante de veynte y quatro pies de alto hueco, por dedentro d'el cuerpo, hecho de mimbres, vestido ala Alemana de colorado con vn sombrero y çurron al lado derecho, en que traya dos hijos vno grande y otro pequeño, y al otro lado vn terrible Alfange ceñido y en las manos vna alabarda, abria y cerraua la boca y los ojos, que ponian espanto a quantos le mirauan.

Despues que el Principe vuo comido, fue a pie a la yglesia mayor de San Seruacio, que es junto a palacio, alli fue jurado con aquella Cerimonia, que muchas vezes auemos contado, y de alli fue con el Governador y Senado por la yglesia hasta que llegaron a donde estauan las cuerdas, con que tañen las campanas, entre las quales auia vna que tenia tres cabos cubiertos de raso negro: d'el vno d'ellos, tomò el Principe, d'el otro el Governador, y d'el tercero el Cõsul ò Burgomaestre, y tiraron todos ala par tañendo las campanas, la qual es vna Cerimonia antigua, que hazen quando juran a su Principe, y la misma tienen en Gante, de alli se boluio el Principe a palacio.

Estando en Maestricht, llegaron allí el Governador de Valckenburch, y Dalem, que es Nicolao de Lorena Conde de Waldemont, y los Embaxadores cō poder de aquellos Estados, y le jurarō por Señor de Valckeburg y Dalem. Siruieron al Principe los d'el Estado de Maestricht con tres mil escudos. Embiole tambien el Condado de Borgoña mas de onze mil escudos de seruicio. Ala tarde el mismo dia entrò el Emperador, y el siguiente, que fue de Corpus Christi, vuo vna solenissima procession, y enella muchos juegos, que los Officios y Confradias sacaron, lleuauan en la procession el cuerpo de San Seruacio, yua delante d'el toda la gente de guerra de la Villa, que el dia de antes auia salido al recibimiento d'el Principe por muy buena orden y concierto: despues de comer, vuo vn juego de muy estraña y nueua inuencion y passatiempo. Passa el rio Mosa por medio dela Villa, que la diuide en dos partes: en frente de la mayor parte de la Villa, que es, donde està la yglesia mayor y palacio, y estaua aposentada la mayor parte de la Corte, pusieron dentro d'el rio vn mastil metido dentro de vn ceston lleno de tierra firmissimo y en lo alto d'el estaua vn castillo redondo, como ochauado, pintado de colorado con escudos pintados delas armas de Borgoña, y Brabante, y las Aguilas Imperiales, y sembradas por el muchas estrellas de plata. Era de tal forma y tamaño, que podian estar dos ò tres hombres dentro d'el, tenia vn chapitel verde cercado de otros quatro mas pequeños, que salian de los angulos y esquinas, en que estauan vnos pilarcillos colorados, que por todo el torno d'el castillo hazian ventanas. Pendian de aquellos pilarcillos hasta en par d'el suelo d'el castillo tres escaleras, que tenian de largo seys palmos con tres escalones cada vna, puestas vnas de otras por yguales espacios, las quales cogian en lo alto dos hombres, que estauan dentro, y las echauan fuera, quando querian, y pendian de vnas cuerdas, donde estauan atadas, y en echandolas, trauando alguno d'ellas para querer entrar en el castillo, mouiase todo a la redonda como vn toruellino. Estando pues toda aquella ribera, puente y casas de todas partes llena de gente por mirar la fiesta, vinieron muchas barcas por el rio abaxo muy enramadas de diuersas maneras con gran estruendo de atambores pifaros y trompetas, cō muchos toneles de pez y tea en las barcas, ardiendo en las popas y proas d'ellas, y dādo la buelta al derredor d'el castillo, dispararon toda la artilleria à vezes a manera de escaramuça. Venia a la postre vna barca como capitana de todas con vn cauallito y vn saluaje encima, y auiendo dado la buelta por el rio en torno d'el castillo, saltaron muchos delas barcas desnudos en el agua, y nadando llegaron al pie d'el castillo, los quales ayudandose y fosteniendose vnos à otros, yuan haziendo escala de si mismos, y subian por el mastil al castillo, y llegando a trauar con las manos de las

escaleras

escaleras, que d'el pendian, en el mismo instante el castillo se mouia con gran impetu y furia ala redonda, quedando el hombre afido de la escalera por subir y entrar en el castillo, mas faltandoles las fuerças, y desuaneçiendoseles las cabeças delas bueltas, se desafian y dauā terribles caydas en el agua, vnos de espaldas, otros cabeça abaxo, otros de diuersas maneras como arrojados con gran impetu: y hundiéndose en el agua salian algo lexos d'el castillo, donde luego los recogian las barcas, porque de cansados no se ahogassen. Vuo muchos, que llegaron a ganar el tercer escalon, pero la furia de andar el castillo en torno era tanta, que faltando las fuerças, cayeron tambien en el agua. Al cabo vino vn mancebo tan diestro en aquello y tuuo tal cabeça y fuerça de braços, q̄ lo hizo valerofamēte, porque ganò vn escalon, y aunq̄ el castillo andaua en torno con gran violencia, puso el pie en el otro, y despues cogio con vna mano vn pilarcillo delas ventanas d'el castillo, y tuuofe tan fuerte, q̄ a pesar delos dos hōbres, que hazian andar el castillo con tāta violēcia y ligereza entrò dentro y ganò por ello el precio, q̄ era vna gorra de grana cō vna pluma blāca y dos escudos. El siguiente dia, q̄ fue viernes, vuo la misma fiesta. Es aquella ciudad de Maestricht, grande y antiquissima, y como algunos piensan, poblacion delos Tungros, Imperial y nobilissima, la mitad d'ella es d'el Emperador Carlos Quinto como Duque de Brabāte, y la otra mitad d'el Obispo de Lieja Principe d'el Imperio, q̄ al presente es don Iorge de Austria, hijo natural d'el Emperador Maximiliano. Dize se en Latin Traiectū Superius, y en Alemā Trecht, por Traiect. Los Alemanes Superiores llamā la Maestricht, q̄ quiere dezir Traiectum Mosæ, el Traiecto d'el Mosa, a diferencia de Vtrecht, q̄ es Traiectū Inferius, ò Rheni, q̄ quiere dezir Traiecto Inferior, ò d'el Rhin. Lo qual fue causa, que errassen algunos Scriptoros Italianos, los quales no haziendo diferencia d'el Traiecto d'el Mosa, al Traiecto d'el Rhin: cuentan los Obispos de dos Ciudades por de vna, y no poco me marauillo de Beato Rhenano, q̄ escriue, que Maestricht algun tiēpo fue llamada Wiltēburgum, el qual nōbre, sin otros, que ya auemos cōtado, tuuo la ciudad de Vtrecht, y no Maestricht. La qual solamēte se llamò Traiectum, porq̄ se passaua à ella por barcas en tiēpo de Iulio Cesar, y no por puente, q̄ entōces no la tenia, ni el la hizo, como se collige de Strabon, sino Augusto ò Tiberio, quando Agrippa passò los Vbios, quiriendo lo ellos, dela ribera Oriental d'el Rhin ala Occidētal, dōde es Colonia. La qual fue hecha entonces de madera, y despues de largo tiēpo, los Ciudadanos la edificaron de aquella piedra marmol, q̄ se hallò en Namur. Haze mencion de aquella puente Cornelio Tacito, dziendo, q̄ Claudio Labeon cō la gēte, q̄ juntò presto delos Betasios, Tungros, y Neruios, resistio a Ciuil, y por estar confiado d'el lugar, que auia antes ocupado, que era la puente d'el Mosa.


Muestra aqui Tacito, que aquellos tres pueblos Betasios, Tungros y Neruios eran comarcas a Maestricht, pues tan presto se juntaron para favorecer a Labeon. Fueron los de Maestricht conuertidos ala Fe de Christo por San Seruacio, q̄ fue el primer Obispo de aquella Ciudad, y se llamarō los q̄ en Maestricht vuo Obispos Traiectēses ò de los Tungros, los quales son mas antiguos, q̄ los de Vtrecht: biuio San Seruacio por dispēfacion Diuina trezientos y setenta y tres años, administro el Obispado casi ciento y setēta y seys años. Fue de gran fantidad y florecio en todo genero de virtudes y milagros, q̄ hizo Dios por el, como cuenta Placēcio, entre los quales fue vno, q̄ sanò de vna grauissima enfermedad a Poro Cōde de Louayna, el qual entonces dio la mitad dela Ciudad de Maestricht a San Seruacio, la qual aun posseen los Obispos de Lieja, y la otra el Emperador Carlos Quinto como Duque de Brabante, y d'ella juraron al Principe Don Phelippe su hijo. Pero en llamar Placēcio a Poro Conde de Louayna y a Metropolo, q̄ fue el quarto Obispo de los Tungros, hijo de Metropolo Duque de Lotaringia, como el dize, y dela hija d'el Rey de Vngria, no se fiacierta, porque entonces ni Louayna era Condado, ni auia aun tales nombres de Vngria y Lotaringia, ni menos Duque de Gallia, ni Rey de los Tūngros. Solian venir à aquella Ciudad de toda Francia y Alemaña en romeria cada año à visitar el cuerpo de San Seruacio, que alli tienen, muestran la copa, en que beuia, dan a beuer con ella agua, que es muy apropiada para sanar enfermedades y calenturas, muestra se tambien cierta llaue de plata, que dizen, que le dio el Apostol San Pedro en Roma. Ay alli en aquella yglesia de San Seruacio algunos cuerpos Santos de los Martyres Thebeos, y otras muchas reliquias de gran veneracion. El Vltimo y Vigesimo Obispo de Maestricht, fue San Lamberto, el qual padecio martyrio con Pedro y Andeleto hermanos, y otros, que todos fueron muertos cruelmente por Dodon hermano de Alpayde madre de Carlos Martel, enel Año de setecientos, no sin castigo Diuino: porque todos los que fueron con Dodon murieron de espantosas muertes, y el consumido de los gusanos, que le comian el cuerpo, no pudiendo sufrir el graue tormento, que padecia, mouido de vn rabioso furor se echò enel rio Mosa. De lo qual espantada Alpays y conociendo su pecado hizo gran penitencia y tomó el habito de religion enel monesterio, que ella misma fundò en la aldea Orp, donde perseverò hasta el fin de su vida, y dio su Cōdado de Turne a San Huberto, que fue el Fundador y primer Obispo de Lieja, como està dicho, el qual passò de Maestricht la Silla Cathedral y Obispado ala ciudad de Lieja, enel Año de setecientos y diez. Fue hecho Obispo por el Papa Sergio en Roma, donde el auia ydo en romeria, como Varō Santo, q̄ era, y discipulo de San Lamberto, al qual sucedio, y auiendo edificado la

yglesia

yglesia Cathedral en Lieja, transfirio alli el cuerpo de San Lamberto, que resplādecia en milagros, que Dios hazia por el, d'el lugar, dōde auia treze Años, que estaua, que era vna yglesia de San Pedro en vna aldea cerca de Maestricht. Dedicò San Huberto aquella yglesia Cathedral a nuestra Señora, y a San Lamberto, para q̄ fuesse Patron de aquella su Ciudad. Ay entre otras cosas mucho de ver en Maestricht vn Monesterio tan grande, que se podria aposentar dentro d'el como en vna ciudad toda la Corte de vn Principe, llamanle Santa Maria de Ierusalem, es dela orden de los Caualleros Teutonicos de nuestra Señora. Enel rio Mosa, que passa por medio de Maestricht, como auemos cōtado, ay vna hermosa puente de piedra marmol de diez arcos, dela qual cuentan las historias de Francia vna cosa, que no pecarà, quien no la creyere, y es, q̄ el Emperador Carlo Magno mādò despeñar d'ella cō vna muela al cuello al buen cauallo Bayarte, q̄ fue d'el valentissimo Cauallero Renaldos de Montaluan, y que llegando el cauallo al hondo d'el rio, puso tal fuerça, que quebrantò la cadena con que yua atado ala muela, y salio saluo d'el rio, y se fue ala Selua Dardenña, q̄ hasta alli llega, y la llaman Selua de Lieja. Nace el rio Mosa, que por alli passa en los Lingones, que son pueblos dela Gallia Celtica al entorno de Langres, d'el Monte Vogeso, que llaman Les Mons de Voge en Loraine. Està la fuente, de donde nace, no muy lexos dela delos rios Matrona y Araris, que son Marne y Sone, de los quales el Marne corre al Occidente, y entra en Seine, q̄ es Sequana, y el Sone va al Medio dia, y entra enel Rhofne, que es Rhodano en Lyon ciudad de Francia. El Mosa corre al Septentrion por la Gallia Belgica, y diuide al Ducado de Lorena, y de Lutzelburg, de Champaigne, passa cerca de Verdun y Yuoys, y por Namur, donde recibe en si al rio Sambla, que viene por Landresi, encima d'el qual nace, y por Mabuege y Condado de Namur à entrar alli enel Mosa, el qual de alli va por Hoey, Lieja y Maestricht, y parte terminos entre el Estado de Lieja y Valckenburg, y Ducado de Iulies, y entre Hoern y Gheldres, por la qual corre, hasta que distingue a Cleues de Brabante, y despues a Gheldres de Brabante y Holanda, donde se junta en Louesteyn, con el Vahalis, y entra enel mar Oceano entre la villa de Briel y aldea de Grauefande, como està dicho. Y aunque toda aquella ribera d'el Mosa es muy apazible, y de gran recreacion, en ninguna parte lo es tanto, como entre Maestricht y Lieja, en especial, donde es Iupilla y Herstal, delas quales arriba hize mencion. Alli fue la fortaleza y casa Real de aquellos Principes Pinos, alli venian a recrearse el Emperador Carlos Magno, y otros Emperadores y Reyes, q̄ sucedieron, por ser el lugar tan deleytoso y de mucha caça y florestas. Y por ser Iupilla tan frequentada d'ellos, se llamo Alqueria y Aldea Real, ò de Iupilla Rey de los Tungros. Solia estar sobre la ribe-

ra d'el Mofa, agora està algo apartada y diuidida en algunas casaf, que estàn por aquel valle, cercado de vna parte y otra de montes llenos de viñas, fuentes y florestas y prados, que comiençan cerca de donde estauan fundadas la fortaleza y casa Real de los Principes Pipinos, y llegan hasta Lieja. Fueron aquella fortaleza y casa destruydas por guerras, parecen aun algunas señales d'ellas. Ay tanta abundancia de frutas en Herstal y Lupilla, que toda aquella ribera y comarca desde Namur y Ruermond se proueen d'ellas, tanto, que se podria dezir, la madre Tierra auer escogido aquel lugar, enel qual pudieffe emplear y derramar sus grandes dotes y bienes, y produzir por alli montes dignos de admiracion, assi por ser tan fertiles, y frescos y llenos de fuentes y arboledas, como por los mineros, que de piedra tienen, entre los quales vno, que no està lexos de Maestricht, merece, que d'el algo se diga.

Monte de Maestricht.

 Erca de Maestricht, casi a media legua, ay vn monte en la ribera d'el rio Mofa, en la cumbre d'el qual ay vn castillo, y mas abaxo al medio d'el monte házia el rio està vn muy deuoto monesterio de Frayles dela orden de San Francisco, de muy fresco sitio y assiento sobre aquella ribera. Es todo aquel mōte de piedra tosca arenisca tan blanda, que facilmente se puede ferrar y labrar. Es cosa marauillosa ver lo, por que enlo alto, y por todo el, ay mucha y muy fresca arboleda y panes sembrados, y por debaxo d'el està casi todo hueco dela mucha cãtidad de piedra labrada, que d'el se saca para templos y edificios. Ay junto à aquel monesterio vna entrada por debaxo de tierra, q̄ como han ydo de tiẽpo antiguo aca sacando piedra, se ha ydo haziendo vna calle alta, q̄ puede yr gente de armas a cauallo con lanças encuxa por ella, y tan ancha que pueden yr tres carros, que continuamente van y vienen cargados de piedra labrada. La calle principal va mas de vna legua en largo, y tiene la salida à vna cãpaña llana, y han ydo labrando y cortando el monte por mucha arte y destreza, porque desde la boca y entrada, q̄ està cabe el monesterio hã ydo labrando en tiẽpo antiguo a mano derecha y yzquierda, dexando tanto d'el monte por cortar, quãto es el hueco, que van cauando y sacãdo piedra, porq̄ aquello, que dexan de cortar, sirua para sostener el mōte, q̄ no se hundani cayga, y van tanto cauando y cortando piedra, quãdo les dura el minero d'ella, y en topando en algunos lugares el minero de pura tierra, dexan de labrar por alli mas adelante, y temiendo q̄ algunos no labren por inaduertencia y cayga el monte por aquella parte, donde se halla la tierra, lo hazen luego cerrar con muralla por señal, que no se ha de passar mas adelante

adelante, y comiençan a labrar por otra parte, ni más ni menos, hasta que les dura el minero, y acabandoseles y topando cõ la tierra cessan de labrar, y cierran con pared, como auemos dicho, y d' esta manera ay muchas y diuerfas calles escurissimas, que de ninguna parte tienen luz, sino es con las hachas y thea, con que se alumbran, quanto mas se va entrando dentro ay tanto mas frialdad, y llegãdo bien adentro menos de vn quarto de legua, es tan grande el frio, que es necessario tomar mas ropa y sombreros de los que seria menester cõ grande elada. La dificultad de saber andar por aquellas cueuas, es tanta, que aun los mismos Alemanes, que andan labrando y sacando de alli piedra, siendo tan platicos enello, suelen perderse, y no acertar a salir ò entrar adonde les cõuiene, anda gran carreteria ordinariamente en aquello, sacando la piedra, que se corta y labra. Ay desde la boca y entrada dela cueua, que està junto al Monesterio hasta donde entonces andauan cortando piedra, mas de vna legua. Tiene diuerfas salidas a diuerfas partes dela comarca, en especial vna, que llega no muy lexos de Maestricht, y aunq̄ sea cosa natural, es mucho de marauillar, que casi à vn quarto de legua, entrando por la cueua adelante, apartandose à vna delas calles de a mano derecha està vna fuentezilla, q̄ delo alto d'el cielo, q̄ es de piedra corrada cae distilãdo sobre vna grã piedra de pedernal, q̄ naturalmẽte fue alli hallada, enla qual se haze vna pequeña pila: es el agua de increyble frialdad clarissima, cristalina, pone gran recreacion verla. Es cosa marauillosa ver tan gran labyrintho, pienso, que no pudo ser mayor, ni mas dificultoso aquel, que hizo Psamético Rey de Egipto, dela gran cantidad de piedra, que de aquel monte se saca, se proueen todos aquellos Estados comarcanos, y de Flandes y Holanda, y otras muchas partes, para donde la lleuan labrada en barcas por el rio Mofa. Ay desde el monesterio, donde està la boca dela cueua hasta abaxo ala ribera d'el rio vn muy gran trecho de monte, que tiene la subida agra para carretas. Tienẽ tal manera y orden enel baxar la piedra ala ribera, que casi sin ningun trabajo se va ella misma hasta juntar con las barcas, porq̄ delo alto d'el monte junto al monesterio ay vna senda hecha algo cauada, que va hasta el rio, y enlo alto d'ella ponẽ sobre vna como escalera diez ò doze piedras grãdes labradas compuestas vna sobre otra por muy buena orden, y puestas alli, dafe d'el pie ala escalera sobre que estan, y como la senda es tan derecha y arenosa desde el mōte ala ribera con solo mouer la, y conel peso d'ella deciende por alli la piedra con gran furia, sin que nadie la toque, y sin descomponerse de como la pone. Llega à juntar casi alas mismas barcas, donde se ha de cargar para diuerfas partes, como auemos dicho. Cosa es de marauilla y de recreacion ver, que lo que tanto costaria, si vuiessen de baxar con carros aquellas piedras, se haga tan facilmẽte, que solo vn hombre ò dos bastan à embarcar todo aquel

Libro quarto del Viaje

aquel monte con la destreza que lo hazen. Y bolviendo ala Historia y fin d' este Felicissimo Viaje, auia buelto de Maestricht el Principe la vispera de Corpus Christi por la posta à visitar alas Reynas, q̄ auian quedado en Turnohout, y tambien por fauorecer el casamiento d' el Marques de Berghes, que se hazia entonces alli con Madama Maria de Molambaix Señora muy principal de aquellos Estados. Fueron en su acompañamiento el Duque de Alua, Marques de Pescara, Conde de Cifuentes, Conde de Egmont, Marques de Berghes, don Antonio de Toledo, don Antonio de Rojas, Ruy Gomez de Sylua, y otros Caualleros principales, y Iuan de Ortega, y por Guia Iuan Çapata Teniente de Correo mayor dela Imperial Majestad. Y el Sabado, que fueron siere de Iunio, continuo el Emperador su viaje para Augusta. Lo que sucedio en su camino, y en el d' el Principe no se pone aqui, por no auer tenido intencion de escriuir mas de hasta donde fuesse acabado de jurar por Principe y Señor en los Estados en la

baxa Alemaña d' el Emperador su Padre, lo de mas contaremos en otro libro mas largamente, esperando que las cosas sucederan

prosperas, y con aquella Felicidad, que tan alto Principe merece, y le viene por herencia dela Grandeza y felicissimo

sucessos d' el Emperador Don Carlos Quin-

to Maximo su Padre, como por tantos letre-

ros, que arriba se han puesto, se pronostica y promete con tan general

desseo y comun cōsentimien-

to delos Reynos, Prouin-

cias, Pueblos, Nacio-

nes y Ciudades de

la Republica

Christia-

na.

A gloria de Dios nuestro Señor, y dela gloriosa Virgen Maria su madre, fenefce este libro llamado, El felicissimo Viaje d' el muy alto y muy Poderoso Principe Don Phelippe, Hijo d' el Emperador Don Carlos Quinto Maximo, desde España a sus tierras dela baxa Alemaña. Compuesto por Iuan Christoual Caluete de Estrella, y impresso en la muy leal

Villa de Anuers, en casa de Martin

Nucio. Acabose à veynte y cinco

de Mayo. Año de

M. D. L I I.

TABLA GENERAL Y COPIO-

SISSIMA DELAS SENTENCIAS Y COSAS

mas insignes y memorables, contenidas en estos qua-

tro libros d'el Viaje d'el Principe. Com-

puestos por Iuan Christoual Cal-

uete de Estrella.

El numero significa la hoja. a, la primera plana dela hoja. b, la segunda.



A de folio 213 a	Adrian de Vvailleux 62 a	Albion 244 a
Aa rio Axiona fo. 128 b	Adriano Sexto natural de Vtrecht 302 b	Alboroto de Genoua 14 a b.
Abad Vvspergen- se. fol. 301 a	Adroaldo dio el castillo de Sithiu a San Bertin 130 a	Alcala 1 b. [15 a
Abad de Midelburg 260 b	Aduaticos 59 a	Alcalde Menchaca 14 a. 15 a
Abades de Brabante 81 b	Aduaticos q̄ pueblos, 175 b	Alcarraz 3 a
Abad de Sã Pedrò ciño la espada al Principe 110 a	Aduaticos tierra de Boffe-duc ò Bolduc 181 b	Alckmair 271 a
Abadia de Sognies 206 b	Admimocino 269 a	Alcumena 132 a
Abiatar 137 a	Adula, Voghel 272 b	Alciato hizo vna oracion al Principe 20 b
Abila 67 a	Aemsterdam de Aemster, folio 285 a	Alceftis 78 a
Abraham 64 b	Aemsterdam 271 b. 285 a. 289 a	Aldenburg 95 a
Abroditos 301 a	Aemster fossa 285 a	Aldéburg ò Oldébosch. 175 b
Acrineriton 330 a	Aemsterdam como Venecia 289 a	Aldenaerda 95 a. 98 a
Adabfende 161 a	Aenholt 316 b	Aldenburch cabeça de Flandes 95 b
Adelbaldo 103 b. 161 a	Aernehem, Arenacum, 316 b	Aldenarda vna de las veynte quatro castellanias de Flandes 215 a
Adela 60 a	Aestuaria 271 a	Aldrude y Maldeberte, 206 b
Adelboldo Obispo de Vtrecht 291 a b	Afficion 113 b	Alegria 38 b
Adelheyde hija de Vvicardo Tutor de Gheldres 312 a	Agapeto Diacono 104 b	Aleyde Duquesa 214 a
Adelheyde 272 a	Agrippa 333 b	Aleman nombre quando fue conocido 331 a
Ades, Athesis 42 a	Aguas muertas 8 b	Alemanes que gente 331 a
Adolpho passando el Mofa, fue preso 313 a	Aguila de bronço 94 b	Alemanes y Alemania, nombres 331 a
Adolpho Conde, Abad de San Bertin 130 a	Aguila prueua sus hijos, 67 a	Alemaña belicosa y poderosa 1 a
Adolpho Obispo 330 b	Ainghen 90 b	Alemanes que tierra ocuparon de Germania 331 a
Adolpho de Schouvenberg Arçobispo de Colonia, 73 a	Aix Aquisgran 79 a	Alexandria dela Palla 19 b
Adolpho de Borgoña, 264 a	Alabança 65 a	Alexãdro de Gõzaga 25 b. 27 a
Adolpho de Marcke obispo vendio à Malinas 214 b	Alano 306 b	Alexãdro Magno. 83 a b. 84 a
Adolpho Duq̄ de Julies 313 b	Alba Longa 221 b	Alfrico Obispo 291 a
Adolpho 57 b	Alberto Duque de Bauiera, 53 a. 265 b	Alhombra 13 b
Adolpho prendio a su padre el Duque Arnoldo, 213 b	Alberto Duque de Saxonia conquistò a Frifa 309 a	Alifa 130 b
Adolpho Duque de Holfthein 59 b. 61 b	Alberto Krantzio 263 a	Almarico 206 a
Adolpho murio en batalla en Tornay 313 a	Alberto Conde de Namur, 176 b	Almeloe 304 b
Adonias 137 a	Alberto 57 b	Almirante de Castilla 78 a
Adrian Garcia 7 b	Alberto Marques 61 b	Alonso de Vlloa 62 a
Adriano Sexto fallecio, 310 a	Alberto Marques de Brandenburg 71 b	Alonso de Vargas 13 b
Adriano de Croy. 109 a. 129 a.	Alberg 272 b	Aloft 94 a. 98 a
	Albis, Eelb 306 b	Alpays madre de Carlos Martel 333 b
	Albis 16 b	Alta Rhecia 272 b
		Alfãcio 79 b

Tabla.

Altiofidoro Auxerre 79 b	Antonio de Cabeçon Musi- co ciego de nacimiento, 6 a	Ardueña Selua Dardeña 59 a
Aman 156 b	Antonio de Cabeçon otro	Atrebathefium, Arthesium, Artoes 129 b
Amafo Eems 306 a	Orpheo 18 a	Areopagitas 219
Ambacht 123 a	Antonio de Landas 102 a	Argentina 275 a
Ambianos, Amiens 173 b	Antonio de Guzman 111 b	Argel 155 a
Ambiorix primer fundador de Licja 330 a	Antonio Perrenoto Obispo 60 b. 163 a	Arien 94 a
Ambiorix, Hambrim, Em- rich 330 b	Antonio de Canot 62 a	Ariston 275 a
Ambuaritos 321 a	Anton de Bredan 62 a	Ariouisto Rey 319 a
Ambrac canal 285 a	Antonio Sconouiano 123 a	Argos 37 b
Amador de Donamaria 4 b	Anton de Esquiuel 215 a	Argo naue 233 a
Amelandt 306 b	Antonio de Rubéprey 62 a	Arkel Castra Herculis 276 a
Amelberga 90 b	Antonio Senador 290 a	Arle ó Arlon 59 a
Ameronghen 268 b	Antonio Doria hombre va- leroso 5 b. 15 a	Armas del Códado de Aloft 94 b. 95 a
Amerfoort, 304 a. 315 a	Antonio de Vverchin 196 b	Armas de los dioses 229 b
Ammano 222 a	Anton Brauo 7 a	Armas de Florencia 235 a
Ammiano Marcelino, 290 b	Antonio de Lalaig 62 a. 296 b	Armas nuevas y antiguas de Flandes 107 b
Amistad 65 a [331 b	Antonio de Lalaing tomo la possession del Estado de V- trecht 296 a	Armas de Anuers 220 b
Amoral cõde de Egmõt 61 b	Antonio Fucar 55 a	Armas de Malinas 216 a
Amphitrite 216 a	Antonina quemada 290 a	Armeria y escuela 319 a
Amphitrite cõ sus Nymphas marinas 119 b	Antonino Pio 175 b	Armuda ó Remua 262 a
Amstela Nympha 287 b	Antonio de Mõtegnies 103 b	arneses y relojes buenos 54 b
Anabaptistas ahorcados, fo- lio 287 b	Antonio Duque 215 a	Arnoldo de Baruaige 214 b
Anacarfis Scytha inuentor del ancora 119 b	Anuers Villa Metropolitana 220 a	Arno 236 b
Anarchia con sus donzellas, Anchises 211 b. [118 a	Anuers plaça del mudo 220 a	Arnoldo preso por Adolpho su hijo 312 b
Andes 37 a	Anuers no se puede edificar cafa de madera 221 b	Arnulpho Magno Abad de San Bertin 130 b
Andrea Doria aplacò el al- boroto de Genoua 15 a	Aufrido Obispo 269 b	Arnulpho, 99 b. 100 a.
Andres de Bailleul 103 b	Apolo 132 a	121 b. 175 b
Andrea Alciato Iuriconsul- to 20 b	Aquisgran 54 b	Armentiers 98 b
Andres de Sucre 62 a	Ara dedicada à Vlyfles 330 a	Arras villa, y ciudad 163 b
Andres de Bufanton 62 a. 187 b. 188 b	Araris Sone 334 a	Arras saqueada y quemada, 163 a. 170 b
Angria 304 b	Aragon fol. 1 a	Arras Obispado 163 a
Angriote de Estranaus 195 a	Aradieno Barbarossa 133 a	Arras cabeça del Condado de Artoes 163 a
Animo pio atrac a si la diui- na gracia 22 a	Aranda de Duero 2 b	Arfcot 213 b
Animo y constancia del Prin- cipe 8 b	Aranxuez 2 a	Artaxerxes 11 a
Ans de Antiates 329 b	Aras y bosque de Mercurio, 98 a	Arteuelda 94 b
Anfberto o Nicanor 206 a	Ara Lunæ, Arle 59 a	Artilleria 219 a
Anfburg 315 a	Arbeca 3 a	Artilleria de Inspruck 53 a
Anselmo Obispo 149 a	Arbela 272 b	Artilleria de Pauia 20 a
Antigono o Druon Gigan- te 220 b	Arcadia 176 b	Artoes parte de Fládes, 129 a
Antioco Rey 166 b	Arcanaldo 161 a	Artus 86 b. 87 a
Anteo 66 b	Archiduquesa Madama Mar- garita 292 b. 295 b	Asbania Condado 98 a
Anteros 145 b	Architrabe 100 a	Afcanio Colona 26 b
Antonio duq de Brabate 89 a	Arçobispo de Colonia Duq delos Angriuaros 304 b	Afcanio Capharelo 62 a
Antonio de Camp 62 a	Arco triúphal en la gua 286 a	Afcelino Obispo de Lãs 80 a
	Arçobispo de Matera 11 a	Afciburg y Licja destruydas, Afciburgio, Acrineritõ 330 a
	Ardenburg 95 a	Afciburgium, Doef burch, Die Afchburg 316 b
		Afno de fuego 51 a
		Asperen

Tabla.

Asperé fue tomada al tercer combate por los Gheldre- fes 310 a	Baldouino conde de Henao 60 a, 179 b	Belgas sacrificauan hombres a sus dioses 78 b
Asperen 269 b	Baldouino Rey de Ierusalem 108 b	Belgas y Belgium, Vvelcen, Vvelgen, belghen 175 a
Aspereza de tiempo y cami- no 19 a	Baldouino Pio Insulano 94 a 107 a, 134 b, 175 b	Belgas crueldes y feroces 78 b
Assenede 94 b	Baldouino el Corto matò al duque Guillelmo 100 a	Belgica primera 78 b
Assendelst 272 a	Baldouino Ferreo primer cõ de de Flandes 103 b, 104 a	Belgica segunda 78 b
Athamante 211 a	Baldouino Caluo 124 a, 130 a	Belgium de Belgio 175 a
Athesis Ades 48 b	balla, palenque 22 b	Belgiu regiõ en Henao 175 a
Athenas 219 b	Ballio 112 b, 122 b	Belgrado 310 a
Athe 208 a	Balthafar Rey 117 a	Belõa hermana de Marte 39 a
Atlante 67 a	Balthafar Señor de Eeffens, Banayas 100 b [310 b	Beltenebros 197 b
Atrebatum, Arras 163 a	Bannys 208 b	Bellino rey de Batauia 269 a
Atrebates 163 a	baños de Geppinghen 55 b	Bellouacos, Beauuoys 173 b
Attila rey de los Hunos 311 b	Bapalmes 173 a	Beluvve Velauia 291 b
Auaros 96 b	Barcelona 1 b	Benedeta Espindola biuda, fol. 10 a
Audoino Aquitano 180 b	Barnabe Busto 326 a	Benedicto duodecimo 173 b
Auenes 179 b	Barachelo 14 a	benefacta 329 a
Augusto Cesar passò los Si- cambros en la Gallia 311 b	Basilea 273 a	beneuolencia de Lila 145 b
Augusto primer Emperador fol. 86 a	Bastnach, Bastonia 59 a	Berchem 252 a
Augusta ciudad Metropoly- tana del imperio 54 b	batalla sobre el condado de Namur 60 a	Berga 95 a
Augusta 250 a	batalla y torneo en el campo Arenoso 62 b, 63 a	Berghes op Zoem 98 b, 213 b, 260 a
Augustin de Caçalla 325 b	batalla entre Lotario, Ludo- uico y Carlos hermanos 79 b	Berghes de Sã Vvinoco 128 a
Augustos de Augusto 86 a	batalla entre Flamécos y Ho- landeses 262 b. 264 a	Bernardino Duarte 4 a
Auito 307 b	Batauia pequena parte dela Gallia 268 a	Bersabe 137 a
Auida 80 a	Batauia Superior y Inferior, fol. 274 a	Berta Emperatriz 57 b
Aurunculeya calle 329 b	Batauia 267 a, 318 a	Bertario Rey de Thuringia, fol. 206 a
Auspurg, Augusta 54 b	Batauos amigos y hermanos del Imperio Romano 319 b	Berthaldo 214 a
Austria 55 b, 276 b	Batauos que pueblos agora 273 b	Bertholdo de Malinas 312 a
Austrasia de Austrasio 206 a	Batauos 273 a b, 274 a, 319 a	Bertila 206 a
Austria, Borgoña y Flandes se juntaron 165 a	Batenburg 275 b, 318 a	Berthasios Peelandt 271 b
Axel 94 b	Bato principe de los Cattos 275 b, 318 b	Bethlem 153 a
Ayace Thelamonio 83 a. 211 b	Bauays, Beauays, Belgium y Bauacum 175 a	Bethuna 81 a, 131 b
Ayne aue estraña 215 b	Bauon fundò a Belgiu 175 a	Betuvve, Batauia, 269 b, 318 a
Azemillas y cauallos rodarõ de grandes alturas 19 a	baxa Alemaña 1 a	Beuervick 272 a
Azeyte de simiente de na- bos 96 a	Bayarte cauallo 334 a	Biervliet 96 a
	Bathuel 113 b	Bilfen 330 b
	Beatriz 57 b, 265 b.	Bisconte Cigala 5 b
	Beaumont 181 a b	Binafco 20 a
	Beefthouen 262 b	Blanca Reyna madre de San Luys Rey de Francia 60 a
	Belerophonte 75 a, 151 b	blanco y colorado, colores de Anuers 225 a
		Blauo 55 a
		Blesinda 95 a
		Boecholt 267 b
		Bochoute 94 b
		Boeymeer 214 a
		Bogardicos 113 a
		Boguera 19 b
		Boham 180 b
		Bohemundo 104 b
		Bolaymundo 48 a
		LLI ij Bolla

Tabla.

Bolsa portico	221 b	Brujas de dōde se llama, 122 a	Camello	75 a
Bolsvaert	306 b	Brujas el segundo braço de Flandes	camino de la Virtud	217 b
Bolzan	52 b		camino del Deleyte	218 a
Bommel	318 a	Bruñeros y Bufactoros menores	campana Carlos	256 b
Bona y Xanto fūdadas	311 b		Campano	331 b
Bondeboldo Frisio murio en Roncesvalle	308 b	Bruno de la Montaña.	Campen	304 a
Borburch	95 a. 129 a	Brunon Arçobispo y Archiduque	campo Arenoso	60 b
Borchloen	331 a		Canal Tye	271 b
Borchvorm	331 a	Brusselas	canal de Honte	260 a
Borckelo	316 b	Bruto hijo de Syluio Posthumo	canal Flackee	268 a
Borgoña y Flandes se juntaron	124 b	Bruxel	can Cerbero	49 b
Borgueto	42 a	Buda de Budo	candor	247 b
Bornhem	27 b	buenos Principes cosa dada de Dios	Canè	36 a
Boscan	323 b	Bueren	Caninesates q̄ pueblos,	271 b
Bosleduc, Bolduc	266 b	bueyes sy luefres	Cantores del Principe	18 a
Bosleduc, bosque del Duque	266 b	Burcardo Stratense matò a Carlos el Bueno	capilla	90 a
Bosleduc quarto braço de Brabante	266 b	Burgo	capilla del Principe	7 b
Bosque	90 b	Burgo de Osma	capilla de San Venacio.	181 b
Bosque Baduhena	307 b	Burgo de Fasciolo	Capitan de Justicia	25 a
Bosque de Haghe	282 a	Burgomaestre Consul	Capitan de Verona	41 b
Bosque Sagrado	269 b	Burg	Capitolio Romano	221 b
Bossen Ghat Betua	268 a	Burjalaroz	capitulo general de la orden del Toyson en Vtrecht.	301 b
Bouchen	174 b	Buzactoros mayores	Capitulacion hecha en Gorichom	313 b
Bouierca	3 a	C.	Caradoco reparò à Valencienes	176 b
Brabante 78 b. 79 a b. 213 a		Cabo de Lemele	Çaragoça	3 a
Brabante y Flandes se juntaron	214 b	Caça de Montes	Cardenal de Trento	3 b. 6 a.
Brabante de donde se dize, 79 b. 80 b		Caco Gigante	54 a, 56 b	
Brabançones	330 a	Cadaques	Cardenal Cibo	11 a
Bracanto	94 a	Cadmo	Cardenal Doria	11 a
Brayne	208 a	Caduceo	Cardenal Farnes Vicecanceller de la Santa Romana Yglesia	13 b
Breda	213 b. 266 a	Caia ò Gaya	Cardenal y Obispo de Augusta	42 b
Brederode	284 b	Caçada de Brunchault.	cardenal Miguel Enckeford Obispo de Vtrecht	296 a
Brederuoerde	316 b	191 b	Cardenal Iuã Maria de Mōte elegido Sūmo Pōtifice	321 b
Breey	330 b	Caçadas de Brunchault y Brunchilde	Carolingos	79 b
Bremen	306 b	Cales Itius	Carlo Caluo.	65 a. 270 a. 291 a
Breno	176 b	Cales poblacion de Ingleses	Carlo Craffo	65 a
Breno destruydor de Roma, 79 b		Calisto Papa	Carlo Magno	65 a. 87 a. 95 b. 96 a. 105 b. 290 b. 301 a. 308 a. 318 b. 319 b
Bresa	33 a	Calles cubiertas de paño y sargas	Carlo Magno y los otros, folio	146 a b
Breton Mont	206 a	19 b. 20 a. 22 b	Carlos Duq̄ de Saboya,	9 b
Bretones	265 a	Calpe	Carlos de Croy Principe de Chimay	61 b
Bretten	56 a	camara encåtada	Carlos Darmstorff	62 a
Breyne	212 b	204 b. 205 a	Carlos de Trazegnies	62 a
Briel	268 a	Camauos	Carlos de Brimeu conde de Meghen	62 a. 196 a.
Britannia Inglaterra	244 a	Cambray en Henao	Carlos	
Brixen	52 b	Cambray de Cambro		
Brouchorft	316 b	Cambray quemada		
Brouvvershauen	264 a	Cambray ciudad Imperial		
Broqueroye	176 a	Cãbray Bouchen y Quefnoy cobradas por Maximiliano		
Brujas 55 a. 114 a. 122 a b		Cambresis		
		Cameracũ, Cambray		

Tabla.

Carlos hermano del Rey Lothario	80 a	cafa de Vvorfele poderosa,	264 b	Cauallero sin esperança	194 b
Carlos quarto éperador	58 b	cafa de Vyassenaer	283 b	Cauallero de los tres Lozeros	194 b
Carlos de Boniere	102 a	cafa de Pont	313 a	Cauallero del Gripho	193 a
Carlos el Bueno	102 b. 127 a	Cassel	95 a	Cauallero Tenebrofo	193 a
Carlos Sexto Rey de Francia	122 b	castellania de Sã Omer	130 b	Cauallero del Sol	193 a. 196 a
Carlos Sexto	124 a	castellanas de Termonda y otras	99 a	Cauallero del Aguila negra,	Cauallero del Leon dorado,
Carlos Oçtauo	163 a	Castelalto Coronel	44 b	193 b	
Carlos cõde de Valoys	173 b	Castellon de Empurias	4 a	Cauallero de la Mula blanca,	193 b. 195 a
Carlos Septimo	215 a. 174 a	Castellucho	36 b	Cauallero del escudo azul,	194 b. 197 a
Carlos Hynach	176 b. 318 b	Castillo de la Trinidad	4 b	Cauallero del escudo verde,	194 b
Carlos de Vvigacourt	204 a	castillo Teuebrofo	89 a	Cauallero Penado	194 b
Carlos de Bernemicourt,	fo	castillo de Mantua	38 b	Caualleros Vngaros	194 b
lio	200 b	castillo de Trento	49 a	Cauallero del escudo verde,	194 b
Carlos Duque de Borgoña,	66 b. 215 a. 313 a	castillo de Namur	60 a	Cauallero de la muerte	195 a
Carlos Simple	263 a	castillo de Cesar	89 a. 206 a	196 b	
Carlos Caluo dio Holanda a Theodorico	274 a	castillo de Buc	95 a	Cauallero desproueydo	195 b
Carlos Martel	65 a. 308 a	castillo nuevo de Gante	98 a	Cauallero triste	195 b
Carlos Duque de Borgoña	conquistò a Gheldres	castillo fue tomado, y las damas cobradas	102 b	Cauallero de las Auenturas,	195 b. 196 b
conquistò a Gheldres	313 a	castillo de Sithiu	130 a	Cauallero de la Luna	196 a
Carlos Duque de Gheldres,	291 b. 292 a. 295 a. 310 a. 313 a	castillo de Lyla	134 a	Cauallero de las estrellas	196 a
Carlos Craffo	231 a b. 308 b	castillo y fortaleza de Cambray	134 a	Cauallero de la Rosa blanca,	196 b. 197 a
Carlos Duque de Borgoña	heredero del Duque Arnol	castillo de Heidelberg	56 57 a	Cauallero Auenturero,	196 b
do	313 a	castillo inuisible	198 b	Cauallero del Basifisco	196 b
Carlos y Philippa hijos del Duque Adolpho	313 a	castillo de los Saluajes,	200 a	Cauallero de Esboye,	196 b
Carlos conde de Flãdes gran Lymofnero	321 b	castillo de Anuers	220 a	Cauallero Ebre	197 a
Carlos de Sango	323 a. 328 a	castillo de Cleues	319 a	Cauallero sin nombre	197 a
Caroco	97 b	castillo de Nieuweghè,	319 a	Caualleriza y recamara del Principe	5 b
Carta	183 b	castillo dentro del rio Mofa	2 b [322 b	Cauallero Pegafo	75 a
Carta Prouincial	276 a	Castril		Cauafo	182 b
Cartel	68 b. 185 b. 186 a. 322 a. 323 a	Catalogo de los Caualleros de la ordẽ del Toyson,	302 ab	Caucos Menores y Mayores	306 b
Carthago	170 b	Cataluña	1 a	Caucos s̄o agora Frisios	306 b
Cafa de Borgoña	1 b	Cataracta grande	122 b	Cayo Caligula	269 a
cafa del agua	123 b	cataracta mayor	272 b	Celeo	233 a
cafa de Gonzaga y Paleologa	39 b	cataracta menor	273 a	Cena ala Alemania	49 a
cafa del Duque de Mantua	306 b	Catiulco se matò	330 b	Cena y vanquete q̄ dio Brusselas	72 b
enel monte	41 a	Catiulco	329 b	Centauros	49 b
cafa de Madruccios	42 a	Cattos del monte Meliboco	306 b	Centron, Centrones	330 b
casas de Antonio Fucar	55 a	Cattos que pueblos	273 a	Cerbero can	12 a
cafa de municion	55 b	Catuacos pueblos de Douay	161 a	Ceres amiga de la Paz	118 a
casas publicas de Brusselas,	69 b. 70 a	Cattuvvijck	268 b	Cerle	208 a
cafa de Louayna	89 a	Cattuvvijck castillo de los Cattos	273 b	Cerey, Ceresos	329 a
cafa y linaje de los condes de Henao	175 b	Cattuvvijck antigua morada de los Cattos	283 b	Cerimonia de Cataluña	4 a
cafa den Tol	220 b	Catullo	229 b	cerimonia de presentar la Espada y bonete	76 b
cafa de Vvorfele	262 a	Cattzenelboghèn	306 b	cerimonia en jurar al duque en Brabante	81 b
		Cauallero Andante	72 b		

Tabla.

cerimonia en jurar al Principe	88 b	Claudio Bouton	62 a, 199 a	Comio Atrebas	163 a
cerimonia de capanas	332 a	Claudio Cefar	270 a	Comodidad	114 b
Certosa	20 b	Claudio Ciuil	269 a b	compañias de Españoles arcauzeros	13 b
Cetura	115 a	Claudio de Zylli	327 a	compañeros de San Vvino-	128 a
cerueza de que se haze	96 a	clemencia del Emperador Carlos	315 b	co	113 b, 114 a
cerueza de Holanda y Inglaterra	96 a	Clemente	14 a	condado de Empurias	4 a
Cefar	86 a, 262 a, 267 b, 330 b	Clemete Septimo	296 a, 310 a	condado de Tirol	43 a
Cesares de Cefar	86 a	Cleopatra y otros	140 a	condado de Guines	129 a
Chamin	174 b	Cleues, Sicambros y Menapios	311 b	condado de Namur	60 a
Champagne	334 a	Clodion Capilato	79 b, 95 a	condado de Flandes	95 a b
Châcilleria de Valladolid, 14		Clodoueo primer Rey Christiano de Franceses	161 a	condado de Artoes	129 b
Châcilleria de Brabate.	89 a	Clotario Segundo	95 a	condado de Pontieu	129 b
Chancilleria y Consejo de Gheldres	316 b	Clotilde	206 a	condado de Louayna	176 b
Chaumont	71 b	Clofende	161 a	condado de Champagne,	179 b
Childerico Tercio	166 b	Cloro	244 b	condado de Henao libre y exempto	207 a
Chilperico Rey	159 a	Clytemnestra	218 b	condado de Zelanda	265 b
Chimay	181 a	Cocuoerden	304 b	Condado de Teylsterbandia	269 b
Chimera monstro	75 a, 151 b	Colacion	30 a	condado de Eemden	310 a
Christiano Rey de Dinamarca	59 b	colegio de los Theologos	88	condado de Ey	330 b
Christierno Rey de Dinamarca	56 a	Colegio de Fracónates	122 b	condado de Loen	330 b
Christophoro Madrucio Cardenal de Trento	20 a	Colegio trilingue	88 b	condado de Haſbania	331 a
Christoual de Ortega	7 b	Colegio Pontificio	88 b	Conde de Tenda	9 a
Cible	38 a	Colegio Standonico	88 b	Conde de Villar	9 a
Ciceres	272 b	Colibre	8 a	Conde de Lodron Cauallerizo mayor del Rey de Romanos	13 b
cien teplos en Tôgheré,	331 b	Colonia ciudad Metropolitana	79 a	Conde de Gayazo	25 a, 26 b
cieruos	185 b	Colonia	273 a	Conde de la Somaya	25 b
cigüeñas	67 a	colores de Genoua	256 b	Condes de Nassau, de Sarbruck y Sarvverden	58 b
cigüeñas se pintauan en los ſceptros reales	67 a	Coloſſo de Hercules	46 b	Conde de Frosafco	62 a
Cigüeñas conuertidas en hombres	67 a	Coloſſo Adige	48 b	Condekercke	262 b
Cimacios basas	235 b	Coloſſo del dios Pan	224 a	Côdeſa de Luna murio	77 b
Cimbros	95 a	Coloſſo de Neptuno	230 b, 231 a	Condes de Flandes	94 b
cinquenta villas cercadas ſe veen dela torre de Gorichom	275 b	Coloſſo de Iano	231 b	Condes de Flandes proteçtores de Cambray	95 a
cinquenta villas al entorno de Vtrecht	302 b	Coloſſo de Argos	233 b	Conde Arnulpho muerto fol.	175 b, 309 a
Circe Encantadora	75 a	Coloſſo de Antigono gigante	245 b	Condes de Mons ſe llamaron de Henao	177 a
circuito de Lieja	330 a	coluna ò aguja en Roma	92 a	Conde de Egmôt	73 a, 188 b,
cirio de Arras	163 a, 168 a	Colunas de Hercules Alemanno	307 a	223 a, 227 b	
Cirixea	263 b	Coma	21 a	Côde de Henao Abad	206 b
Cifne	319 a	côbate del caſtillo	49 b, 51 b	Condè	208 a
Cifnes en la VVura	60 b	combate de Centauros y gigantes con otros	50 a	Conde de Henao	212 a
ciudad de los Tûgros	331 b	combate de Centauros y Turcos conel gigante	51 a	Condes de Holanda	276 b
ciudades Metropolitanas del Imperio	54 b	combate dela ſierpe y diablos	51 a	Conde de Bilg	292 b
Clarinea	97 b	combate de vn cauallo con vn leon	110 a	Conde de Eemden	309 a
		combate del caſtillo de los Saluajes	200 b, 201, 202	Condes de Gheldres	312 a
		comedia 2 b, 27 b, 32 b, 76 a		Condeſa de Valdeque	328 a
				Condru	

Tabla.

Condruſos Condrotz	60 a	Corte en Bruſſelas	89 a	Cupido	322 b
Condruſos	59 a	Cortkens anegada	265 a	Cupido ahorcado	323 a
confiança	115 a	Cortmaestre	254 b	Cupido refucitado	324 a
Confluentia Cobolentz	58 b	Cortray	95 a	Curia	272 b
congratulation	121 a	Cofine de Medices duque de Florencia	11 a	Cymothoe	155 a
conquista de Tunez	16 b	coſtûbres de los Belgas Christianos	70 a	Cyclopes	233 a
Conrrado Segundo Emperador	57	coſtumbres de los de Henao folio.	175 a	D.	
Conrrado Tercero	17 b a	coſtumbre de Brabante en jurar al Principe	88 b	Dagoberto Rey de Francia fol.	98 a, 274 a, 290 a
Conrrado Obiſpo	312 a	coſtumbre de Scriptoros fol.	267 b	Dam	306 b
Conrrado primero	80 a	coſtumbre de los Flamencos modernos	96 a b	Damme	95 a, 122 a
Conrrado	80 a	coſtumbre de los Eſtados de Flandes en recibir a ſus Principes	59 b	Damme y Seluſa	122 a
consejo de Camara	134 b	coſtumbre antigua de Bruſſelas	74 a	Damiſelas Señoras del caſtillo de Gheueré feudatarias del emperador Carlos	310 b
conſules de Barcelona	3 b	coſtûbres de los Friſios modernos	311 a	dança dela hacha	30 a
consejo de Malinas no es Superior a todos	219 b	coſtumbre de los Heroes antiguos	307 a	dança de monos y lobos y otros brutos	75
consejo de Holâda paſſò de Graueſande à Haghe	282 a	coſtumbre de Vngaros quando ſalen a pelear	62 b	Daneſes	263 a
Côſejo de Friſa adode.	306 a	coſtumbres de los Flamencos antiguos	96 a	Daniel Aduocato de Bethuna	97 b, 131 b
Conſejeros Raden	81 b	coſtumbres de los de Brujas fol.	123 b	Dante Aligero	236 b
Conſtâcio Emperador	136 a, 273 b	coſtumbres de los Holandefes	274 b, 275 a	Danubio	55 a b
Conſtâtino Emperador	136 a	coſtumbre de beſar las mōjas Damiſelas	212 a	Danuila	315 a
Conſtancia	130 a	coſtumbre de los Principes antiguos	95 b	Daphne	132 a
contienda entre el duq Guiſllermo y Iuâ de Bloys	312 b	coſtumbre de los Batauos fol.	318 b	Dario	83 a, 117 a
contienda de Alexâdro Hannibal y Scipion	172 b	coſtumbres de los de Lyla fol.	134 b	Dauentur	304 b, 305 a, 306 a
continencia de Publio Scipion	12 a	coſtumbres de los Belgas antiguos.	78 b	Dauid	84 b, 85 a
copa que preſentò Bruſſelas	68 b	Crabbedam	271 b	Dauid Cyro y otros	144 b
copa de San Seruacio	333 b	crana ingenio y muelle.	122 b	Dauid Obiſpo de Vtrecht fol.	291 b, 292 a
Cornelio Vvanderecke.	62 a, 128 a	crancelin	190 b	Deele ò Dilia	213 a
Cornelio Sceppero	128 a, 275 a	Cremona	35 a	Delden	304 b
Cornelio Grapheo	221 a	Cremona Turrita	21 a	Delft	269 b, 281 b, 282 a,
Cornelio Tacito	267 b	Creonte Rey de Thebas.	39 a	Delft quemada	282 a
cornija	100 a	Crueldades del duque Carlos en Aſperen	310 a	Demer	213 a
corriente antigua del Moſa	268 a	cuerpo de San Seruacio en Maeftricht	333 b	deſcripciõ dela caſa y adereços della del Principe Doria	13 a
coro de San Martin de Vtrecht	301 b	Cuijck	320 a	deſcripciõ del arco triumphal y puete de Milâ.	21 a b
coronas	232 b	Culenburg	318 a	deſcripciõ de los fuertes del campo Arenofò	61 b
Coronel Eſpindola	14 a			deſcripciõ del palacio de Bruſſelas	89 b, 90 a
corriente antigua del Vahalis	269 a			deſcripciõ de Friſa Menor fol.	310 b, 311 a
corriente antigua del Rhin folio	271 b			deſcripciõ del Monte de Maeftricht	334 b, 335 a
Correo	71 a b			Deſiderio Rey	142 b
Cortes primeras de Monçon el Principe tuuo	1 a			Deſiderio Eraſmo Holandes fol.	275 a
Cortefanos fueron ver la caſa de Eraſmo	281 a			deſſeo	121 a
Corte Imperial	60 b			diablos	51 a

Tabla.

Diana	201 b	Domburg	262 b	fol.	62 a
dicho del conde Arnulpho,		Domingo de Orbea	7 b	don Bernardo de Volea,	326 a
fol.	100 b	Dommele	213 a	dō Bernardino Manrique	6 b
Dido Reyna	170 b	Domo de Milan de marmol		don Bernardino Manrique	
Diego de Arroyo	6 a	23 b		de Lara	6 b
Diego de Cuñiga	7 a	Don Andrea de Gonzaga,		Don Carlos de Aragon Mar	
Diego de Vargas	326 a	25 b. 28 b		ques de Terranova	5 b
Diego Hernandez Morerue		Don Alonso de Aguilar fo.		don Carlos de Arcellano	7 a
la	4 b	33 a. 62 a		don Carlos de Cardona	6 b
Diego Lopez Mexia	7 a	don Alonso de Aragon y de		don Cesar, don Francisco, y	
Diego Lopez de Medrano		Mendoça	62 a	don Andrea, hijos de don	
primer cauallerizo del Prin		Don Alonso de Aragon Du		Hernado de Gonzaga	32 b
cipe	7 b	que de Segorue y Cardona		don Cesar de Gonzaga	27 a
Diepenhem	304 b	fol.	3 a	don Cesar de Sylua	62 a b
Die Scuen Vvolden	306 a	don Alonso de Aualos Mar		don Christoual Fenollet	71 b
Diest	180 a. 213 b. 321 a	ques del Guasto	3 a	don Claudio de Quiñones	
Dieta conuocada à Augusta		don Alonso de Cordoua	6 b	Conde de Luna	6 b
fol.	327 a	don Alonso de Cuñiga	7 b	Don Diego de Acuña	6 b
Die Vvielinghen	262 a	don Alonso dela Cueva	7 a	don Diego de Azeuedo	2 a.
diez y feys columnas antiguas		don Alonso Oforio	6 b	6 a. 14 a. 60 a	
22 b		don Alonso de Peralta	7 a	don Diego de Azeuedo Pi-	
dignidad Metropolitana pas		don Alonso Pimentel	62 a.	mentel	6 a
fo de Vtrecht a Colonia	290	187 b. 258 a		don Diego de Caruajal,	62 b
dileccion	114 a	don Alōso de Sylua	6 b. 62 a	don Diego de Cordoua, fo-	
Dilia, Deele	89 a	don Alonso Tauera	7 a	lio	1 b. 6 b
Dinamarca	96 a	don Alonso de Touar	6 b	don Diego de Croy	187 b
Diomedes	83 a	dō Aluaro de Luna	26 b. 35 a	don Diego de Haro	8 a
Diomedes Rey de Thracia,		don Aluaro de Sande	28 b	don Diego Hurtado de Mē-	
66 b		don Aluaro de Portugal cō-		doça	6 b
Dionátū de dōde se dize	60 a	de de Gelues	7 a. 328 a b.	don Diego de Mendoça	6 b
Dione	60 a	don Aluaro Oforio	6 b	don Diego Lasso de Casti-	
diosa Pomona	200 b	don Antonio de Arze pre-		lla	7 b
Diputados de Cataluña	3 b	fo	14 b. 15 a	don Diego Lopez de Cuñi-	
Diques	265 a	don Antonio de Cuñiga	62 a	ga	7 a
Diques perpetuos	269 a	don Antonio de Luna	6 b	don Diego Lopez de Cuñi-	
Dite Rey	318 b	dō Antonio de Portugal	7 b	ga, y de Velasco Conde de	
diuifa y letra del Cardenal de		dō Antonio de Rojas,	7 a. 8 a	Nieua	111 a
Trento	50 b	don Antonio de Toledo Ca		Dō Enrique dela Bert,	20 b
diuifa dela Emperatriz	65 a	uallerizo mayor del Prin-		Don Enrique Manrique	6 a
Dixmuda	95 a	cipe, 2 b. 4 a. 8 a. 82 a. 325 b		Doneschinghen	55 b
Dodon	333 b	Don Belenguer de Reque-		Doña Estephania de Reques	
Dockem	290 b	sens	5 a, b	sens fallecio	77 b
Dockum	306 b	don Benito Çapata	7 b	doña Estephania otra Alces-	
Doçtor Cōstantino	5 b. 7 b	don Benito de Cisneros	7 b	tes, ò Euadne, ò Porcia Ro-	
doçtor Diego Escudero	5 b	don Bernal Diaz de Lugo o-		mana	78 a
doçtor Francisco de Vargas		bispo de Calahorra	52 b	Don Fadrique de Cabrera,	
fol.	52 b	don Bernardino de Auila	7 a	fol.	6 b
doçtor Iuã del Aguila,	6 a. 7 a	don Bernardino de Ayala	7 a	don Fadrique de Cordoua,	
doçtor Iuan Moreno,	6 a. 8 a	don Bernardino de Grana-		fol.	6 b
Doçtor Velasco	52 b	da	62 a	don Fadrique Enrriquez	6 a
doçtor Miguel Terça Regen-		don Bernardino de Mendo-		don Fadrique Enrriquez de	
te de Cataluña	5 b	ça capitan general delas ga-		ribera	62 a
Doeleck	316 b	leras de España	3 b	don Fadrique Manrique de	
Doesburg fortaleza de Dru-		don Bernardino de Mendo-		Lara	7 b
fo	267 b	ça	5 b. 6 b. 71 b	Don Frances de Beaumont	
Dolce	41 b	don Bernardino de Velasco		fol.	25 b. 26 b

don Fran

Tabla.

don Francisco de Aeste,	10 a	don Gōçalo de Caruajal,	6 b	Dō Iuan de Médoça	6 b. 11 a
don Fráncisco de Aualos Mar		don Gonçalo Hernandez de		dō Iuã de Médoça hijo de dō	
ques de Pescara,	3 a. 6 b. 197 a	Cordoua Duque de Sesa,		Bernardino de Médoça	5 b
don Francisco de Bouadilla		2 b. 67. 8 a		don Iuan de Quinoñes	6 b
y de Mendoça Cardenal y		don Guilã el Cuydador	195 a	don Iuan de Sauedra	7 a
Obispo de Coria	10 a	Don Hercules de Aeste Duq		don Iuan de Sylua Cōde de	
don Fráncisco de Lorena	20 b	de Ferrara	10 a. 40 a	Cifuentes	6 b
don Fráncisco de Medices hi-		Don Hercules de Gonzaga,		don Iuan de Tormo Obispo	
jo del Duq de Florécia,	3 a b	Cardenal de Mantua	36 b	de Vic	3 b
don Francisco de Gonzaga		Don Hernando Carrillo de		Don Iuan Hernãdez Mãrriq	
Duque de Mantua, y Mar-		Mendoça	7 a	Marques de Aguilar	3 b
ques de Montferrato	29 b	don Hernãdo de Acuña,	110 a	Don Iuan Manrique	327 b
don Francisco de Mendoça		don Hernãdo de Aragō,	6 b	don Iuã Mãrriq de Lara	92 a
7 a. 26 b. 193 b		dō Hernãdo de Bouadilla	6 b	don Iuan Manrique de Va-	
don Fráncisco de Nauarra O-		dō Hernãdo de Carcamo	111 b	lencia	6 b
bispo de Badajoz	52 b	don Hernando de la Cerda.		Don Iuan Martinez Siliceo	
don Fráncisco de Toledo,	7 a	fol.	62 a. 192 b	Arçobispo de Toledo,	2 a b
don Fráncisco de Velasco,	7 a	Don Hernando Aluarez de		Don Iuan Mausino	6 b
don Fráncisco Enrriquez,	8 a.	Toledo Duque de Alua,	1 b	Don Iuan Niño de Portu-	
321 a. 326 a		2 a. 3 a. 8 a. 30 a		gal	7 a
don Francisco Enrriquez de		don Hernando de Gonzaga		Don Iuã Niño de Rojas,	7 a
Rojas	6 b	Principe de Molpheta y du		don Iuan Pimentel	62 a
don Fráncisco Enrriquez mu		q de Ariano,	10 a. 18 b. 180 a	Don Iuan Poggio Obispo de	
rio	326 a	don Hernãdo de Lanoy,	26 b	Tropea Nuncio del Papa	
don Fray Iuã de Toledo car-		62 a. 73 b. 74 b (66 b		Paulo Tercio	2 b
denal de Burgos	13 b)		Don Iuan Tauera	7 a
don Fray Pedro Bertano O-		Dō Hernãdo Rey de España		Don Lamberto	62 a
bispo de Fano Nuncio A-		Don Hernando Rey de Ro-		Don Lope Çapata	6 a
postolico	76 b	manos y de Vngria	66 a	dō Lupercio de Quinoñes	6 b
don Gabriel Çapata	6 a	don Hernando de Sylua	6 b	Dō Luys de Auila y Çuñiga	
don Gabriel de Castilla,	7 b	don Hernãdo de Toledo,	6 b	Comedador mayor de Al-	
don Gabriel dela Cueva,	6 a	Don Iayme Cassador Obis-		cãtara.	8 a. 321 b. 325 b. 328 b
don Garcia de Ayala	62 b	po de Barcelona	3 b	Don Luys de Beaumôt,	72 a
Don Garcia de Toledo hijo		don Iayme Centellas	6 a	Don Luys de Cardona	7 a
del Duq de Alua fallecio,	2 b	Don Iorge de Austria Obis-		Don Luys Çapata	7 a. 196 a
dō Garcia de Toledo,	3 b. 5 b	po de Lieja	333 a	Dō Luys de Caruajal,	325 b
don Garcia Manrique	7 a	don Iosephe de Gueuara,	8 b	Don Luys de Cordoua,	6 b
dō Garcia Sarmieto,	6 b. 118 a	Don Iuan Aguilon	62 b	dō Luys dela Cerda,	6 b. 10 b
don Gaspar de Aualos Arçõ		don Iuan de Acuña,	62 a. 71 b	Don Luys de Leyua Princi-	
bispo de Santiago	315 b	dō Iuã de Acuña Padilla,	111 b	pe de Asculi	10 a
don Gaspar de Quinoñes, fo		don Iuan de Auellaneda,	6 b	Don Luys de Peralta Mar-	
lio	72 b	don Iuan de Auila	7 a	ques de Falces	7 a
don Geronymo Cabanillas,		don Iuan de Ayala	62 a	Don Luys de Requesens Co-	
6 b		Don Iuan de Baçan	7 a	mandador mayor de Casti-	
dō Geronymo de Viuero,	6 a	dō Iuã de Benauides,	2 a b. 8 a	lla	62 a. 77 a
don Geronymo Escruiua,	7 a	don Iuan de Castilla	7 a	dō Luys de Soto Mayor,	7 b
Don Geronymo Pinatelo,		don Iuan de Çuñiga Comen-		Don Luys de Toledo	6 b
62 a		dador mayor de Castilla,		Don Luys Enrriquez Almi-	
Don Gomez de Figueroa ca-		3 b. 78 a		rate de Castilla,	3 b. 6 a. 78 a
pitan dela guarda Española		don Iuan de Granada	6 a	Don Luys Manrique con-	
2 b. 8 a. 325 b. 328 b		don Iuan de Gueuara	215 a	de de Castañeda	6 b
don Gomez Manrique	6 b	don Iuan dela Nuça	7 a.	dō Luys Médez de Haro	6 b
Don Gomez Xuarez de Fi-		14 a. 33 a		Don Luys Vic	7 a
gueroa	6 b	don Iuan de Luna Castellano		Don Manuel de Luna	32 a
don Gonçalo Chacon,	328 a	del castillo de Milan	26 b	dō Manuel Philiberto Princi-	
don Gonçalo de Aualos,	7 b	Don Iuan de Margarit Obis-		pe de Piamôte.	59 b. 197 b
		po de Girona	4 a	Don Mar-	

Tabla.

don Martin de Goay 7 b	don Ramon de Cardona, fo. 26 a b	Ducado de Berghen 311 a
don Miguel de Luna 6 b	don Rodrigo de Auila 6 b, 111 a	ducado de Franconia 331 b
don Miguel de Moncada, 6 a	don Rodrigo de Baçan 7 a	ducado de Lutzburg 315 a
don Miguel de Velasco 4 a	don Rodrigo de Benauides, 7 a, 111 a	ducado de Vvirtéberg 56 a
327 a	don Sancho de Cordoua hijo de don Sancho de Cordoua 6 b	Dunghem 268 a
don Miguel de Valterra 7 b	dō Rodrigo de Moscoso 6 b	Duques de Gheldres 312 b
don Note de Homs 5 b	don Rodrigo Manuel 6 b	Duques de Lorena de quien decienden 80 b
don Nuño del Aguila 7 b	don Rodrigo Pimentel 7 b	Duque de Vendoma 128 b, 129 a
don Pedro Augustin Obispo de Húesca 52 b	don Suero de Quinoñes 62 a	Duque de Suffort muerto, 20 b
don Pedro de Auila Marques delas Nauas 2 a, 6 a b	don Yñigo de Auila 7 a	Duquesa de Branzuich 259 a
don Pedro de Baçan 7 a	don Yñigo de Carahona 6 b	Duques de Bauiera, y Condes Palatinos de vn linaje, 53 b
don Pedro de Castilla 6 a	don Yñigo de Cordoua 6 b	Dura 180 a
don Pedro de Castro Obispo de Salamanca 3 a	don Yñigo de Mendoza 7 a	Dura quemada 315 b
don Pedro de Cordoua 1 b	don Yñigo Lopez de Mendoza 7 b	Duf berg 311 a
don Pedro de Guzman, 62 a	Doña Beatriz Infanta de Portugal hermana dela Emperatriz 20 b	Dwuelandia 264 a
don Pedro de Guzman conde de Oliuares 2 a, 6 b	doña Beatriz Pacheco Condesa de Entremont 200 b	Duynckercke 95 a, 128 b
don Pedro de las Roelas 7 a	doña Estephania de Riquefens muger excelente y rara 3 b	E.
don Pedro de Luna cōde de Morata 3 a	doña Hippolita hija de don Hernádo de Gonzaga 26 a	Elephante 115 b
don Pedro de Padilla 7 b	doña Iuana Reyna de España 67 a	Eleutherio primer Obispo de Tornay 149 a
don Pedro de Reynoso 6 b	doña Mencia de Mendoza, Marquesa de Zenete 266 a	Elna 8 b
don Pedro de Sylua 6 b, 7 b	doña Isabel Reyna de Dinamarca 56 a	Elfa 237 a
don Pedro de Toledo 13 b, 62 a	doña Yfabel de Capua Princesa de Molfeta 22 a	Elza, Alizuncia 58 b
don Pedro de Velasco 7 b	doña Yfabel de Portugal Emperatriz 65 a	Embaxadores 10 a, 11 a, 13 b, 36 a, 55 b, 295 b
don Pedro de Vries Señor de Ayerue 7 a	doña Yfabel Reyna de España 66 b	Emboscada 202 a
dō Pedro Enrriquez de Guzman 6 b	Dordrecht 279 b	Emperador Don Carlos Quinto Maximo 1 a, 39 b, 79 a, 80 b, 88 b, 99 a b, 109 b, 152 b, 160 b, 174 a, 180 a, 181 a, 112 a, 260 a, 310 a, 315 a, b, 316 a, 329 a, 335 b.
don Pedro Manrrique 327 b	Dorlens 313 a	Emperador y siete Electores 169 b
don Pedro Manuel 6 b	Dofel 183 b, 184 a	Enano 87 b
don Pedro Pacheco Cardenal, Obispo de Iaen 52 b	Douay 161 a	Encamisada 51 b
don Pedro Quintana 6 b	doze Aras de Iano 227 a	Encelado 183 b
don Pedro Sarmiento 73 b	doze ciudades dela Toscana 237 a	Encede 304 b
don Pedro Velásquez 7 a	doze Pares de Francia 79 a	Encuentro de dos Caualleros 27 a
don Pero Alvarez Osorio, Marques de Astorga, 4 b, 6 b	Dragonos 226 a	Encas 211 b
don Pero Gonçalez de Mendoza 327 b	Drent 304 b	Encas y Acates 170 b
don Pero Hernández de Cordoua Conde de Feria 33 a, 302 b	Driffeldorff 311 a	Encas Syluio 307 b
don Pero Hernández de Velasco Cōdestable de Castilla 2 a	Druon ò Antigono 245 b	Enghelberto Conde 313 a
don Perot de Castellet 7 a	Drufo Neron 267 b, 307 b, 311 b	Engien 208 a
don Phelippe Carrillo 62 b		Enigma declarado 233 b
don Phelippe de Ceruillon, 71 b		Enops 330 a
don Phelippe Pacheco 7 b		Enrrico Auceps 301 b
Don Phelippe Principe de España fol. 1.		Enrrico Bauaro Obispo de Vtrecht 292 a b, 293 a, 294 a b, 295 b, 296 a.

Enrrico

Tabla.

Enrrico Conde de Namur, fol. 60 a.	Epiraphio de Margarita, fo. 282 b	te 21 b
Enrrico Conde de Nassau, 266 a	Epitaphio que hizo Hermolao Barbaro 56 b	Estados dela baxa Alemaña y de Flandes quales son, y los limites dellos 1 a
Enrrico Conde de Louayna 176 a	Equidad 37 b	Estados se conformaron en jurar al Principe 78 a b
Enrrico Duque de Lemburg 80 b	Era Aria 131 a	Estado de Lieja 229 a
Enrrico Conde 308 b	Erasmo de Rotterdam 281 a	Estados de Frifa juraron al Principe en Deueter 306 a
Enrrico Conde de Lutzburg 60 a, 214 a	Erico Duque de Brunfchvviijk 309 a	Estado de Rauefeyn 213 a
Enrrico Conde de Namur, 60 a	Error 287 b	Estados de Vtrecht tres, fol. 296 b
Enrrico Duque de Brabantec 214 a	Error de Beato Rhenano, fo. 333 a	Estado de Groeninghen, fol. 306 a
Enrrico Duque de Lotaringia 329 b	Error de Paulo Emylio, fol. 175 b	Estados que se cōtinen dentro dela Selua Dardena, 59 a
Enrrico Duque fue muerto en Frifa 309 a	Errores de Placencio 333 b	Estanque 90 a
Enrrico Groff 295 a	Error de Scriptoros Italianos 333 a	Estatuas 65 b, 68 a, 90 a, 107 a, 116 a, 218 b, 236 b, 237 a, 249 b, 279 b, 294 a, 317 a, 323 a
Enrrico Glareano 272 b	Escalde 94 a, 98 b, 235 a, 263 b	Estertzinghen 52 b
Enrrico hermano de Othon 80 a	Escaramuça 42 a, 56 a, 180 b	Estoredo Conde 95 b
Enrrico Kicspenning 295 a	Escarpe 161 a	Estrecho de Gibraltar 67 a
Enrrico Obispo de Lieja, folio 214 b	Escheuinos Senadores 99 a	Eta 211 a
Enrrico Octauo Rey de Inglaterra 20 b, 245 a	Efcorchapines Catalanes 6 a	Eternidad 37 a
Enrrico Primero 266 b	Efcudo de armas del Principe cō otros fue puesto en el Senado de Anuers 259 b	Etuacios Tanesch 272 b
Enrrico Rey de Inglaterra, 57 b, 102 b	Efcudo y insignias de Genoua 18 a	Euadne 78 a
Enrrico Segundo Duque cōquistò a Dalem 213 b	Efcudo de armas de Milan, 22 a	Eubea Negroponte 269 a
Enrrico Segundo Emperador 176 b, 177 a, 291 a	Efcudos de fuego 50 a	Euento 38 a
Enrrico Segundo Rey de Francia 9 a, 173 a	Efculteto 122 b, 219 a, 222 a	Eufrates 18 a
Enrrico Tercio Emperador, 57 b, 181 b, 312 a	Efforca Conde de Santa Flor 41 b	Eugenio Tercio 149 a
Enrrico Tercio primer Duque de Brabante 80 b, 81 b	Espada 192 b	Eurition Centauro 11 b
Enrrico hijo del Duque Alberto 309 a	Espada que significa 77 b	Eurypo de Eubea 269 a
Enrrico Quarto Emperador 57 b, 80 b, 94 a, 329 b	Espada y bonete que el Papa embio al Principe 76 b	Eufebia 161 a
Enrrico Quinto Emperador 57 b, 80 b, 329 b	Espanoles arcabuzeros hizieron la guarda por Alemania 54 b	Eufthatio Conde de Bolonia 80 a
Enrrico Septimo Emperador 58 b, 60 a	Espanoles y Italianos que llaman Flandes 95 b	Expedicion de Syrio 1 a, 7 b
Enthine 59 a	Espanoles en Frifa cōel Con Felix 369 b	Eyburen, Eburen, Ebuornes 330 b
Entzio 57 a	Espanoles en Brujas 112 b	Eyburen que significa 330 b
Eolo 285 b	Espectaculo de mil y treynta niñas 109 a	Eyfelt 330 b
Eolo Rey de los vientos, folio 67 b	Esperança 114 a b	Eynchuyfen 272 a b
Epigonos 39 a	Esslinghen 55 b, 57 a	Eyndhouen 213 a b
Epitaphio 317 b	Estados de Flandes Germanica quatro 95 a	Eynhama 177 a
	Estado de los Mayordomos del Principe 6 b	Eyos pueblos 330 b
	Estados annexos a Brabantec 26 a, 29 b	
	Fabula de Apolo y Daphne 132 a	
	Fabula de Circes 75 a	
	Fabula de Ganymedes, fol. 166 b	
	Fabula de Paris 184 b	
	Fabula	

Tabla.

Fabula de Pyramo y Thyf- be 132 a	Flamencos maritimos 96 a	Dardeña 95 b
Fabula de Vertuno y Pomo- na 184 a b	Flamencos de Flanderé 96 a	floreftas y lagunas de los Me- napios 311 b
Fahinghen 55 b	Flamencos de los Pleumio- fios 95 b	florefta inclemente 270 b
Falta de vituallas en la arma- da 9 a	Flaminio cafa de Monferra- to 25 a	Floreftan 195 b
Fama 47 b	Flandes de Flanf berto 95 a	fluxo y refluxo del Yfel. 269 a
Faunos 201 a	Flandes de Flandra 95 a	Fontoniaco 79 b
Fe Catholica 66 b. 287 a b	Flandes diuidida 175 b	fortaleza de los Pipinos 334 a
Federico Baduar 41 b	Flandes Occidetal desde quã do no reconoce a Frãcia 64 a	fortaleza y foffa hecha en Gã te por Carlo Magno 98 a
Federico Barbaroxa Empe- rador 34 b. 57 b. 320 a	Flãdes no produze vino 99 a	fortalezas de Perpiñan 8 b
Federico Conde de Vade- mont 80 b	Flandes dichofa en valerosos Principes 102 b	fortaleza Romana en Vtrecht 290 a
Federico de Bãden 291 b	Flandes Imperial 94 b	Fortaleza con fus donzellas, 103 a
Federico Gazino 25 a	Flandes Oriental reconocia al Imperio 94 b	fortaleza Romana 319 a
Federico de Soumbref 62 a	Flandes Occidental mas fer- til que la Oriental 96 a	fortaleza y palacio de Nicu- meghen 318 a
Federico de Yfelsteyn 309 a	Flandes en Condado, Seño- rio y proprio 97 b	fortaleza Britanica ò Breten 269 a
Federico Conde Palatino E- lectõr 56 a	Flandes de los flatos 95 a	fortaleza de Greuelinghe, fo. 129 a
Federico Tercio Emperador 65 a. 310 b. 313 b	Flandes Superior 95 a	tortaleza de Tornay 149 a
felicidad 38 b. 47 b. 148 a	Flandes Inferior 95 a	fortaleza de Vtrecht 296 b
Felix Conde 309 b	Flandes no es muy fertil 95 b	fortificaciõ de Anuers 222 a
Felix Tercio 149 a	Flãdes fuerte de tapiceria 95 b	fortuna 37 b. 143 b
Fenen 271 a	Flandes Gallica 94 a. 214 b	Foffa Drufiana 267 b. 316 b
ferias de Ypre 124 a	Flandes Germanica ò Fla- mingante 94 a	foffa Drufiana nuevo Ifela, 316 b
Fernan Lobo 7 a	Flandra 95 a	foffa de Honte y Othoniana 98 b
Fernando Conde de Flandes 134 a	Flanf berto 95 a	foffa entre el Vahalis y Mo- fa 268 a
Ferrara 13 b	Flanf burg 95 b	foffas Dilfft 282 a
Ferri Laurens 102 a	Flauio Vefpafiano Empera- dor 105 a	foffa Reya 121 b
fefton 223 b	Flauio Vopifco 331 a	foffas Sparen 285 a
Fidio hijo de Iuppiter 299 b	Flechas de fuego 50 a	Foffa Noua 94 a
Fidio Prefidete dela Fè 299 b	Fleuo 267 a	foffa nueua de Gante 112 a
fiera espantofa 312 a	Fleuo castillo 267 a	foffa Schie 281 a
fiesta de Aemsterdam 289 a	Fleuo Iflij 267 b	Foffas deriuadas del Escal- de 94 b. 222 a
fiesta y escaramuça con Çan- cos 59 b	Florençia 13 b. 235 b	foffo del Burgo 220 a
fiesta y juego de Maeftricht, 332 b. 333 a	Florencio 262 b	Fournes 134 a
fiesta de Berghes op Zoem, 261 b	Florencio Conde de Buren, 292 a. 293 a. 295 a	Fraga 3 a
fiestas y juegos de fuego en Genoua 13 b	Florècio de Yfelsteyn, 309 b	Francia no hizo falua de ar- tilleria 9 b
fiesta en el Danubio 55 a	Florencio Segundo 261 b	Francimont 330 b
figura de Priapo 220 b	Florècio Quarto 275 b. 282 b	Francion 264 b
Finibardo Gigante 95 a	Florencio Quinto cõquiftò à Vvefttrifia 272 a	Francion Arçobifpo 263 a
Flamencos deuotos del San- tiffimo Sacramento 96 b	Florencio Quinto primer Cõ- de de Zelanda 65 b	Francion de Vvorfele 274 b
Flamencos y Transyluanos cõforman en la légua 96 b	Flores de Greuenbroude, fo- lio 196 b. 204 a	Francifco de Bernemicourt 62 a. 258 a
Flamencos excelentes arche- ros 96 a	Flores de Tferclaes 102 a	Francifco de Eraffo 326 a
Flamencos de flama 96 a	floreftas 270 b	Francifco de España 7 b
	florefta de Flandes cabo de Fran-	Francifco de Labert. 71 a. 73 a
		Francifco de Mol 81 b

Tabla.

Francifco de Montmoransi, 204 a b	Frisones mataron a Sigifre- do 308 b	Galera Diuicia 7 b
Francifco de Noyeles 62 a	Frisios Mayores y Menores, 306 b	Galeras de Andrea Doria veynte 5 b
Francifco dela Somaya 27 a	Frisios Vigeuones 307 a	Galeras de España 8 b
Francifco de Stranchauxs, fo- lio 204 a	Froichapelle 181 a	Galeras de Napoles treze 5 b
Francifco de Ybarra 32 a	Frontifpicio 100 b	Galeras de Sicilia diez 5 b
Francifco Diaz de Armen- darez 7 a	Froffardo 312 a	Galera delas prouiffiones 7 b
Francifco Efforça Duque de Milan 27 a	Frufras de Herftal y Iupilla, 334 b	Galera Granada 7 b
Francifco Petrarca 236 b	Fuente Anterior 272 b	Galera Leona 6 b
Francifco Marles de Malla, 7 b	Fuentes de Brusselas 91 b	Galeria 60 b. 61 a
Francifco Ortiz 7 a	Fuente de Cotta 329 b	Galos y Alemanes no vsauan cercas de argamaffa y pie- dra 330 b
Francifco Rey de Francia, 20 b. 180 a b	Fuentes del Escalde, Sambla y Some 174 b	Gallia Belgica 78 b
Francifco Delphino 62 a	Fuente de Garzemert 65 b	Gallia Celtica 334 a
Francifco Duarte, 5 b. 6 a. 7 b. 19 a	Fuente de Gihon 153 a	Gandefes Albatos 124 a
Francõ hijo de Hector 311 b	Fuente de Lilia 98 b	Gandt de VVand 97 b
Franconia 311 b	Fuente de Marne y Sone, fo. 334 a	Ganges 17 a. 18 a
Franconates quarto braço de Flandes 122 b	Fuente de Riceron 329 b	Gante 94 b
Francos 270 a. 273 b. 311 b	Fuente de Tongheren 331 b	Gante cabeça de Flãdes 94 a
Franicker 306 b	Fuente del Danubio 55 b	Gante villa grandiffima 97 b
Fray Alonfo Muñoz 6 a	Fuente del Escalde 149 b	Gante vno de los quatro Ef- tados de Flandes 99 a
Fray Bernardo de Frefneda, 7 b. 325 b	Fuente del Efcarpe 161 a	Ganymedes 210 b
Frefno 3 a	Fuente del liela antiguo, fol. 267 b	Garcia de Muriel 8 a
Frefo 100 a	Fuente del Merve 275 b	Garciaffo dela Vega 6 b
Friffa reyno 306 a	Fuente del Mofa 334 a	Garciaffo Puertocarrero, 6 b. 327 a b
Friffa Occidental fe diuide en quatro Estados 306 a	Fuente del Mofela 58 b	Garciaffos de Badajoz, fo. 323 b
Friffa de los Condes de Ho- landa 308 b	Fuente del Neckar 57 a	Gaspar de Robles 62 b. 258 a. 188 b. 196 b.
Friffa fue dada a Gotofredo rey de los Nortmãdos 308 b	Fuente del Rhin dos 272 b	Gauarte de Val temerofa, fo. 136 b [195 b
Friffa de Phrygia 306 b	Fuente del rio Athefis 52 b	Gedeon 268 a
Friffa Menor fujeta a los Da- nefes 308 b	Fuente del rio Tenera 97 a	Geervliet 213 a
Friffa Oriental 272 a	Fuente del Thefin 272 b	Geiffinghen 55 b
Friffa Occidetal 272 a. 306 a	Fuente posterior 272 b	Gelduba 311 a
Friffabones 272 a	Fuente verdadera del Danu- bio 272 b	Gelre Gelre 312 a
Frisios de Frigo 306 b	Fuentezilla 335 a	Genape 212 b
Frisios mueren por fu liber- tad 308 a	Fuentes de Augusta 54 b	Genealogia del Principe, fo. 108 a
Frisios pelearon por Carlo Magno contra los Saxones 308 b	Fulberto Obifpo de Cam- bray 130 b	Gennep 320 a
Frisios rebeldes 307 b. 308 b. 309 a	Fulcro rey de Ierufalé, 108 b	Genoua 13 a
Frisios ahorcaron a los folda- dos Romanos 307 b	Fundacion de Mons en He- nao 206 a b	Generofa animo 248 a
Frisios recibieron la Fe de Chrifto 308 a	Furor 38 b	Genio que 38 a
	Furftenberg 55 b	Gemma Frifio 89 a
	Fuscina ò fceptro 216 a	Georgio Schèck, 292 b. 304 b
	G.	Geppinghen 55 b
	Gabi 19 a	Gerardo Duq de Iulies, 313 b
	Gabriel Iurifconfulto 89 a	Gerardo de Roffelon 107 b
	Galceran Durall 7 b	Gerardo Mulardo 292 b
	Galera bastarda vacilla 8 b	Gerardo Nouiomago, 271 a. 290 b
	Galera bastarda Capitana, fo- lio 4 b. 8 a	Gerardo obifpo de Tornay 90 b

Tabla.

Gerberga	80a	mair	309 b	fol.	80 b
Gerlaco Conde de Zutphen		Gheldreses Sicambros	311 a	Gotofredo Conde de Ar-	
fol.	312 a	Gheldreses muertos en Aspe		dueña	80 a
German y Aleman que signi-		Ghelre castillo 311 a (ré 310 a		Gotofredo Duque de Lota-	
fican	331 a	Ghersbetghe mote de Giralt		ringia	176 b
Germana hija de Lucio Ce-		Ghoer	304 a (94 a	Gotofredo de Bullon	80 a,
far	176 b	Gigante	332 o	87 b, 186 a.	
Germania superior Alema-		Gigante saluajes	49 b	Gotofredo fue muerto	307 b
ña la Alta	78 b	Gilfanchez de Baçan	8 a	Gotofredo Barbato.	80 b
Germania inferior Alema-		Ginebra	87 a	Gotofredo Giboso	80 a b,
ña la baxa.	78 b	Girona antigua Ciudad	3 b	282 a	
Germanico Cesar	267 b	Girona primera Ciudad en q̄		Gotofredo Obispo de V-	
Germanos y Germania nō-		el Principe entro cō pōpa	3 b	trecht	269 a, 291 b
bres	331 a b	Gisla	263 a	Gotofredo Rey de los Tun-	
Germanos y Germania nō-		Gisela Emperatriz	57 b	gros	176 b, 318 b
bres general y comun.	331 a	Gisleberto Duque de Lota-		Gotofredo Rey de Nortmā	
Germanos nombre mas co-		ringia	80 a	dos	308 b
mun y antiguo, que Alema-		Gisleberto se ahogò	80 a	Goude	269 a
nes	331 a	Glat rio	272 b	Gouernador de Cales	129 a
Germanos y Alemanes en q̄		Glenner	272 b	Gouernadores de Inspruck	
difieren	331 a	Globo	117 a	Granada	52 a (42 a
Germanos de donde	331 a	Gloten	306 b	Gronada de fuego	51 a
Geronymo Augustin	7 a	Gnejo Duylio	227 a	Gran maestre dela orden de	
Geronymo Cardano	20 b	Gnejo Pōpeyo Strabon	34 a	nuestra Señora de los Theu-	
Geroymo Perrenoto,	26 a	Godos	98 a	tonicos	55 b, 58 a
71 a		Godebaldo Obispo	261 b	Grandezas del Emperador	
Geronymo Perez Garcia,		Goeylandt	271 b	Carlos	316 a
fol.	326 a	Goeylandt destruyda	295 a	Granuela	60 b
Geronymo Vallejo Alguazil	7 a	Goere	268 a	Grauefande	269 b
Geronymo Vallejo	14 a	Goleta	16 b, 135 a	Graue	213 b
Geronymo Vida Obispo de		Golias	84 b	Gracia	263 b
Alba Poeta excelentissimo		Golduero	95 a	Grauiou Cauallero fortissimo	
fol.	36 a	Gomez Xuarez de Figueroa		fol.	221 a
Gerte ordinaria de armas		fol	9 a	Gregorio Segundo	290 b
del Estado de Milan	19 b	Gomez Xuarez embio vna		Gregorio obispo de Vtrecht	
S. Gertruden Berghe	268 a	galera de prouisiones	9 b	fol.	308 a
Gheelmuyden	304 b	Gonçalo Rodriguez de Sala-		Greuelinghe	95 a, 128 b
Ghefe	213 b	manca	19 b	Greuelinghe perdio el puer-	
Gheldres de donde se dize,		Gonçalo Perez	2 b, 5 b, 8 a	to	127 b
fol.	311 a	75 b, 326 a b.		Greuelinghe Nieuport	126 b
Gheldres y Zutphen se jun-		Gond Gandauū Gante	97 b	Grimberghen	214 a
tron	312 a	Gondunos gondanos, Gon-		Grimoaldo hermano de Car-	
Gheldres y Zutphen se jun-		dauos	97 b	los Martel	308 a
taron con Brabante	316 a	Gorckens	275 b	Grijnde	267 b
Gheldreses 291 b, 295 a, 309 b		Gardole	42 b	Griñones	272 b
Gheldreses Batauios	273 b	Gardunos	97 b	Groenendael	218 b
Gheldreses de Zutphen Si-		Gorgias	85 a	Groeninghen	306 b
cambros	316 a	Gorgone Medusa	24 b	Groeninghē de Grunio	306 b
Gheldres diuidida en dos Re-		Gorichom Gorckum Gori-		Groeninghen y parte de la	
giones	311 a	chem	275 b	Frisia Oriental fon del Em-	
Gheldreses Menapios	311 b	Gorckem	311 b	perador Carlos	310 a
320 a		Gosolengue	41 b	Groll	316 b
Gheldreses quemaron a Me-		Gothelon	80 a b	Grudios	89 a
denblick	309 b	Gotofredo Conde de Berro		Grunio Troyano	306 b
Gheldreses saquearon a Alck		fol.	211 b, 62 b	Grypho	75 a
		Gotofredo se llamo Barbato		Guarda de Archeros	327 a

Guar-

Tabla.

Guardas de Flandes Condes		Guillermo Rey de Romanos		Hagas	96 b
de Flandes	134 a	vendio a Batauia Superior,		Hagas fon fuertes y Diques	
Guardas de Flandes Floresta		274 a		de que vsauan los Auaros ó	
rios ó Floresteros	134 a	Guillermo Duque	100 a	Hunos, las quales descriuē	
Guceck	305 b	Guillermo Conde de Holan-		el Abad Vspergense	96 b
Guerra entre Roberto Fri-		da	275 b	Haghe	269 b, 282 a
sio y Richilde	175 b	Guillermo quarto fue muer-		Haghe saqueada	282 a
guerras entre los Obispos de		to por los Frisones	309 a	Hailprun	57 a, 273 a
Vtrecht y Condes de Ho-		Guillermo Cambri	160 b	Hala de Trento	42 b
landa	274 a	Guillermo Truchses	44 b	Halen	213 b
guerras entre Henao y Flan-		Guillermo Conde de Flan-		Halle	212 b
des	175 b	des	108 b	Hambrom	329 b
guerra contra Carlos Duque		Guillermo Gouvernador de		Hamburg	276 b
292 b		Ypre	124 a	Hania rio	174 b
guerra entre los Duques Al-		Guillermo Tercero	264 a	Hannonia de Hannon	174 b
berto y Carlos	313 a	Guillermo de Canot	62 a	Hannonia, Hanigau, Hanau,	
guerras entre los Emperado-		Guillermo de Croy	62 a, 195 a	Hanauia	174 b, 175 a
res y Reyes de Francia so-		Guillermo Rey y Arnulpho		Hantworp, Antuerpia, Ando-	
bre Lotaringia	79 b	muertos en batalla	309 a	uerpa, Antorpia, Anuers,	
guerra entre Louayna y Ma-		Guillermo de Oyen	309 a	Antorp	220 b
linas	214 a b	Guillermo de Egmont,	313 a	Hardervvick	304 a
guerras entre Frãcesas y Fla-		Guillermo Nortmãdo,	263 b	Hardilla	205 b
mencos	129 b	Guillermo Turco Capitan,		Harlebeca	95 a
guerra entre los de Vtrecht		293 b		Harlinghen	306 a b
y Obispo Enrrico	292 a	Guillermo Rey fue muerto		Harpe	182 b
guerra entre el duque Iuan y		por los Frisones	262 a	Hasselt	304 b, 330 a
Malinas	214 b	Guillermo Duque de Cleues		Hatten	304 a
guerras entre Franceses y In-		vino a Bruxel à visitar al		Hector	82 b
gleses	174 a	Principe	56 a	Hecuba	82 a
guerra con el Duque Carlos		Guillermo de Croy Mar-		Hedinghem	208 a
de Gueldres	313 a	ques	82 a	Hele	211 a
guerra con Guillermo Du-		Guillermo Rey de Roma-		Helesponto de Hele	211 a
que de Iulies	315 a	nos	261 b	Helena	218 b
guerra contra Gheldreses y		Guillermo Duque de Bauie		Helio Vvieling	262 a
Frisones	309 b	ra	53 a b	Helmont	213 a
guerras Ciuiles entre el Con-		Guillermo primer duque de		Helucios, Suyços	272 b
de y Flamencos	124 a	Iulies	312 a	Heraldo	88 b
guerra entre el Duque Iuan		Guillermo Rey edificò la ca-		Hermano Conde de Neuue-	
Tercero y el Conde Ludo-		sa Real de Haghe	282 a	nare y de Moerfs	62 a
uico	214 b	Guillermo y Adolpho her-		Hermano	175 b
guerras entre Holandeses y		manos	315 b, 314 a	Hermano Conde de Hene-	
Frisios	309 a	Guillermo de Renenburg,		burg	282 b
Guidon Dampetra preso, fo.		293 a		Hermita de nuestra Señora	
264 a		Guillermo preso	266 b	de Saona	10 a
Guidon Dampetra murio		Guillermo Duque de Cleues		Hermion	307 a
en prision	134 a	y Iulies	314 a b, 315 a b	Hermiones ò Herdeuones,	
Guidon Dampetra Còde de		Guifa	180 a	307 a	
Flandes	60 a	Guife	174 b	Hermolao Barbaro	56 b
Guidon Saluaje	197 a	Guntsparg	55 a	Hermosura dela donzella Tē	
Guidon y Iuan Dāpetra her-		Guttierre Lopez de Padilla,		perancia	106 b
manos	262 b	2 a, 8 a		Henao baxa Picardia	174 b
Guidon Obispo preso	264 a	H.		Henao, Holanda, Zelanda y	
Guillermo de Nassau princi-		Hachas de fuego	50 a	Frisa se juntaron	272 a
pe de Orange	258 a	Hachas y farones,	64 b, 158 b	Henao y Artoes porq̄ se atri-	
Guillermo de Tautenburg,		Haerlem	271 a	buyē a Flãdes Gallica	163 b
292 b				Henao se juto cō Flãdes	176 a

MMm ij Henao

Tabla.

Hena, Holanda, Zelanda y Frifa se juntaron con Flandes	274 b	Historia del Cirio de Arras, fol.	69 a	Hunfrido Duque de Gloucestre	274 b
Henon Conde	310 b	historia de los arboles	277 a	Huzaros ó Vngaros	61 b
Herbipolis	331 b	Historia de nuestra Señora del Sablon	74 a b	Huyda del gran Turco	16 b
Hercules Groff	295 b	historia de Philippo Rey de Macedonia	104 b	Hyarbas	217 a
Hercules Gallico	168 b	historia de Gedeon	302 b	Hydra sierpe	67 a
Hercules Catholico y intitilissimo Carlos	67 b	historia de Salomon	100 b	Hyperboro	124 a
Hercules 11 a b. 39 b. 49 b. 66 b. 132 a		Hoern	321 a	Hypretum	124 a
Hercinia	273 a	Hoey rio	329 a	I.	
Herck	330 b	Hoey villa de los Condrufos, 60 a. 329 a		Iacob	64 b
Heregia presa	172 b. 287 b	Hoguera en forma de Pyramide	58 a	Iacobo de Lignes Conde de Faulquenberghc	62 a
Heremaro	128 a	Hoghenvvouda	308 a	Iacoba de Baden Duquesa, fol.	54 a
Herentals	213 b	Hohen Espergh fortaleza inexpugnable	55 b. 56 a	Iacoba de Quarrè	62 a
Herkelens se rindio	315 b	Hol	270 a	Iacoba Condesa	274 a
Herkinbaldo	93 a b	Holandefes y Zelandefes semejantes en lengua y costumbres	265 a	Iacoba de Claron	71 b
Hernando de Vega	62 a	Holanda de donde se llama	270 b	Iacoba de Herbaix	62 a.
Hernando de Sylua	7 a	Holanda floresta	269 b	Iacobo de Herbaix	204 b. 252 a. 325 b
Hernando de Migolla	7 b	Holandas	275 a	Iacobo de Quaresme	204 a
Hernando de Aguilera	13 b	Holdin	95 a	Iacobo de Marnyes	201 a
Hernesto Arçobispo de Salsburg	33 a	Holophernes	218 a	Iambal	267 a
Herreria de Vulcano	232 b	Holt, Hollen	270 a	Iano	37 b
Herreruelos	61 b	Honfcote	95 a	Iano Bifronte	227 a
Herfberg	315 a	Honofre Çaposa	7 b. 62 a	Iano Gemino	227 b
Hertoghenbosch, Bolduc. folio 266 a b		Honorato Iuan	5 b. 6 a	Iano Quadrifronte	227 a
Herwerden	268 a	Honorato Grimaldo	6 b	Iason Sacerdote	166 b
Hesdelberg	56 a	Hoochstraten	213 b	Iason 211 a. 237 a.	280 b
Hesdin	165 a	Hoofstmannen	253 b	Iaxto	57 a
Hestia	142 a	Hoorn	272 a b	Ida monte	166 b
Hesso	318 b	Horb	57 a	Idolo de Nano	60 a
Hessos	306 b	Hordervvijek quemada	304 a	Idolo de Marte	236 b
Heyloo	271 b	Hordun piedras	67 b	Idomeneo	83 a
Heynden	304 b	Honrra	65 a	Iecker	331 a
Hidulpho	206 a	Honrra dificil de ganar	194 a	Ierusalem	83 a
Hierico	85 b	Hostaletes	3 a	Ierusalem quando fue cobrada	87 b
Hijos de Abraham	115 a	Hostalrich	3 b	Ilioneo	170 b
Hijos de Mathatias	120 b	Hoylandt	270 a	Imagé de San Miguel de brozo	69 b
Hilero	55 a	Huberto Duque de Guienne fundó a Lieja	329 b	Imagé de nuestra Señora pintada por San Lucas	174 a
Hindelopen	306 a b	Huberto Leodio	330 a	Incendio de Malinas	215 a b
Historia de Herkinbaldo, folio	93 a b	Huesden	267 a. 318 a	Infanta Maria hija del rey de Romanos	56 a
historia del Emperador Carlos	150 b	Hueckelem	269 b	Infanta Christina duquesa de Lorena	70 a
historia de Assuero y Hester	126 b. 156 b	Hugo de Melcung Principe de Espinoy	61 b	Infanta doña Iuana hija del Emperador	1 b
historias de David, Iosue, Iudith y otras	24 a	Hugon Conde de Paris	80 a	Infanta Doña Maria hija del Emperador	1 b
historia del milagro del Santissimo Sacrameto	90 b. 91 a	Hugon Capeto	79 b. 80 a	Infanta Ana hija del Rey de Romanos	54 a
historia de Trajano	92 a	Hulft	94 b	Infanta Dorothea hija del Rey Christierno	56 a
historia de David	150 b	Hulcas de Fládes quatro	6 a	Infanta doña Isabel	81 a
historia de Sanson	131 b	Hunos	96 b	Infantas	

Tabla.

Infantas hijas del Rey de Romanos	53 a	Ísela antiguo	267 b. 316 b	Iuan de Ycis	7 b
Infante don Carlos 1 b. 66 b		Ísocrates	104 b	Iuan del Rio	32 a
Infante Francisco	89 b	Isteuones	304 b	Iuan de Reus	7 b
Infanteria de Dordrecht, fol. 276 a		Isteuon	307 a	Iuan Leon	124 a
Infierno	49 b	Ithaca	330 a	Iuan Quixada	188 b. 195 a
Ingenios de agua	54 b	Iuan Conde de Nassau	310 a	Iuan de Poupet	62 a
Ingeuon	307 a	Iuan de Bauiera	274 a	Iuan Baptista Castaldo, folio	62 a
Ingeuones	273 b	Iuan Marques de Berghes, 19 b. 186 b. 335 b		Iuan Çapata	335 b
Ingleberto vanden Dale Cancellor de Brabante	808 b	Iuan Ximenez de Argues	7 a	Iuan de Serojas	6 a
Ingenio de agua	123 b	Iuan Andrea Doria hijo de Iuanetin Doria	8 a	Iuan de Noirthoud	201 a
Ingleses	124 a. 173 b	Iuan de Failly	204 a	Iuan Scorelio	269 a
Insignias Arrianos	77 b	Iuan de Poligny	62 a	Iuan Galeacio edifico el castillo y Parco de Pauia, 20 b	
Insignias y armas de Gante, 99 b		Iuan Rey de Bohemia	58 b	Iuan Duque de Borgoña, folio	176 a. 215 a
Inuestiduras sobre el ducado de Gheldres	313 b. 314 a	Iuan Galcacio Primer Duque de Milan	20 b	Iuan Vigesimo Tercio	173 a
In rio, Enus	53 b	Iuan Señor de Nigella, 123 a		Iuan Paydroseo	263 b
Indibile	12 a	Iuan de Liminghes	197 a	Iuan Segundo Duque de Brabant	214 a
Inocencia	240 a	Iuan de Ortega	8 a	Iuan Gaudencio	44 b
Inspruck	32 a	Iuan Vvanderimpel	81 b	Iuan Primero	272 a
Inspruck de dode se dize, 53 b		Iuan Primero conquisto a Lemburg	213 b	Iuan Villani	264 a
India	17 a	Iuan de Bauiera dexó el Obispado de Lieja	276 a	Iuan Tian	62 a
Inundacion	264 b	Iuan de Isenburg Arçobispo de Treuers	58 b	Iuan de Lignes Conde de Arremberghe	62 a
Inundacion del Escalde, fol. 264 b		Iuan de Arkel	312 b	Iuan Quarto Duque de Brabant	69 a. 274 a b
Io Nympha	233 b	Iuan Segundo Conde de Henao	272 a	Iuan Quarto y Philippo hermanos	215 a
Ioab	137 a	Iuan Çapata de Cardenas, folio	62 a	Iuan Duque muerto con veneno	274 a
Ioachim de Rie	61 b	Iuan Coronel Conde	58 b	Iuan de Maulde	160 b
Ioachimo Polites	264 b	Iuan Iacobo de Medices Marques de Mariñan	33 a	Iuan de Figneroa	325 b
Iona rio	79 b	Iuan Fernandez de Ventosa fol.	7 b	Iuan de Lanoy de Mingoual	62 a. 188 b
Iolao hijo de Iphiclo	67 a	Iuan Vvassenaer Capitan del Emperador conquisto del todo los Frifones	310 a	Iuan dela Fontaine	102 a
Ionas Propheta	155 a	Iuan de San Omer	204 a	Iuan de Locquinghen, 204 a	
Iorge Duq restituyo a Frifa al Emperador Carlos, 309 a		Iuan de Arras	181 b	Iuan de Dumey	62 a
Iorge Duque de Saxonia, fol. 309 a		Iuan de Lanoy	163 b	Iuan Boecacio	236 b
Iorge de Beaufort 71 b. 204 a		Iuan de Arkel hizo donacion de Gorichom a Renal do Duque	275 b	Iuan Standonico de Malinas	88 b
Ioseph	64 b. 115 a b	Iuan de Arkel fundador de Gorichom	275 b	Iuan de Medices	236 b
Iosue	85 b	Iuan Slacheck	296 a	Iuana Duquesa de Brabant	91 a
Iotto pintor	236 b	Iuana Duquesa	312 a	Iuana Códese compró la castellania de Brujas	123 a
Iphiclo	67 a	Iuan de Bransion	62 a	Iuana Duquesa de Gheldres, 312 b	
Irmingarde y Gerberga hermanas del Duq Otho. 176 b		Iuan Tercero ganó a Valckenburg	213 b	Iuana Duquesa	214 b
Iris arco	265 a	Iuan Duque de Cleues	313 a	Iudas Macabeo	85 a
Isaac	64 b	Iuan de Bauft	201 a	Iuditha	103 b
Isabel	129 a	Iuan de Trafegnies	186 b	Iudicayldis Rey	128 a
Isabel hermana del Rey Eduardo	312 a			Iuegos Apolinales y Cireneses	181 b
Isabel Duquesa	312 a b			Iuego de cañas 110 a b. 111 a b	
Isabel Reyna	262 a			MMm iij	
Isara	53 b			Iuliano	
Íselandt	304 b				
Ísela	304 a				

Tabla.

Juliano Emperador 320 a. 330 b	Kessel Castellum Ciudad de los Menapios 320 a	Lauwers 308 b
Juliano y otros 144 b	Kinhemaria 271 a	Lech de donde 268 b
Julio Tercero 321 b	Kinhemaria Caninefates, folio 271 b	Lechuza aues dídica a Pa- las 61 a
Julio Ascanio 211 b	Kochero 57 a	Leck 268 b
Julio César 331 b, 333 a	Kopffsthein 53 b	Leeuvaerden 306 a
Julio César y otros 146 b	Kuynder 306 a	Leeuvve 213 b
Julio César Dictador 86 a	L. Laban 113 b	Leerdam 269 b
Julio César vnico espejo dela milicia 154 b	Labor dela Reyna Maria, fo. 184 b	Legia rio 329 b
Julio César vino a Nieume- ghen 319 a	Labyrintho 182 b	leguas Alemanas 52 b
Julio Capitolino 331 b	Lacayo del Principe herido de vn ladrillo 8 b	leguas menores 58 b
Julio Scaligero 224 b	Ladon Duque 206 a	Legia, Liege, Lugich, Ludich Leodium 329 b
Julio Vrsino 76 b	Laertes padre de Vlyfles 330 a	Lemburg 213 b
Julius Menapios 311 b	Lago de Grauia 52 b	Lemburg, Valckenburg y Dalé anexos a Brabate 88 b
Julius se rindio 315 b	Lago Benaco 37 a	lengua de Ingleses, Zeladeses y Flamencos fue vna. 262 b
Julius Marquesado 312 b	Lago Haerlem Meer 285 a	lengua Vvalona 175 a b
Iuno 257 a	Lago Brigantino ó Arcron- cio Constancia ó Potinico 272 b	Leon Nemeo 132 a
Iunta en Delft 295 a	Lago Lerneo 67 a	Leon Tercio 319 b
Iunta en Dordrecht 292 b	Lago Veneto ó Celléfc 272 b	Leon Nono 181 b
Iunta en Schoonhoué 292 b	Lago 271 b	leon de bronzó 94 b
Iunta en Gorichom 295 a	Lago de Rosas 5 a	leones y offos, y otras fieras en Gante 112 a
Iunta en San Rébold de Ma- linas 295 b	Lagos Fefino y Griphio. fo- lio 272 b	Leonor Reyna de Francia, 31. 61 a
Iuppiter y Fofte dioses de Ratbodo 308 a	Lagois o Goufa 264 b	Leon Decimo fallecio 310 a
Iuppiter 210 b	Laguna Moera 98 b	Leodes 330 a
Iupilla diuida en casás 334 b	Laguna de scermer y Vaerd 283 b	Leodium de Leodes 330 a
Iupilla y Herftal 329 a, 334 a	Lalaing 161 a	Leon Tercio Papa confagró el templo y capilla de Nicu meghen 318 b
Iupilla Rey de los Tungros, 334 a	Lamberto Hortensio 290 b	Leponcios, Die Graupunter 272 b
Iupilla aldea real 334 a	Lamberto primer obispo de Arras por el Papa Urbano, 163 a	Lessen 208 a
Iuramento en Latin 159 b	Lamberto primer Conde de Louayna 176 b	letrado del palacio del Prin- cipe Doria 12 b
Iuramento en Frances 160 a	Lamberto Conde de Louay na 88 a, 90 b	letras Hieroglyphicas 44 b
Iuraméto del Principe 159 b	Lans, Laudunim 80 a	Leufe 268 a
Iuramento de Tornay 160 a	Lany Lip rios 304 b	Leucos 58 b
Iusticia 66 b	Landrin y Dentelin herma- nos 206 a	Leuacos que pueblos 89 a
Iusticia y sus donzellas 101 b 102 a	Langhemarck 123 b	Leydermeer 268 b
Iustiniano Emperador 220 a	Langres 334 a	Leyden 269 b
Iustiniano Germanico y Ale- manico 331 a	Lanças de fuego 50 a	Leyden castillo 283 a
Iusta que mantuuieron don Alonso Pimétel, y don Gas- par de Quinoñes 73 b	Lanas de España 95 b	Leyden villa 283 a
Iusta 70 b, 71 a b, 72 a b	Landresi 179 b, 180 a b	Leyden Legia 319 a
Iutia ó Dinamarca 306 a	Lantern de Genoua 10 a b	liberalidad 139 b, 140 a b, 141 a
Iuuenal 331 b	Llaue de San Seruacio 333 b	librea 327 a
Iuuenta 233 b	Laurencio Dublino 292 b	librea del Principe 15 b
Iuyzió de Salomon 283 b	Lauffenberg 273 a	libreas delos Grandes, Seño- res y Caualleros 15 b
Ixion 184 a	Lauica Lauwers 274 a	Licenciado Francisco de Me- nehaca Alcalde 5 b
K.		Licenciado Diego de Bir- biesca
Kaisfluttern 58 b		
Kempelandt Cápania 213 b		
Keppel 316 b		

Tabla.

biesca 326 a	de Brabante 213 a	folio 37 a
Lichteruelde 123 a	Loo 95 a	Ludouico Vndecimo. 163 a 313 a
Lico ó Leco 54 b	Loofduynen 282 b	Ludouico Pio 65 a
Liderico de Buc 95 a	Lope de Cleues 262 b	lugar donde fue preso el Rey de Francia 20 b
Liderico de Harlebeca 95 b	Lorena 58 b	Lunenburg 306 b
Lieja cabeça delos Eburo- nes 329 b	Lorena de donde se deriuu, fol. 79 b	Lupoldo Conde 264 b
Lieja destruyda 330 a	Lorena Superior 80 b	Lugero Obispo 270 b
Liera 219 b, 220 a	Lorenço de Preys 149 b	Luitgardo 80 a
Lietberto Obispo de Cam- bray 181 b	los Emperadores donde se coronan de corona de hie- rro 21 a	Lutzelburg Ducado 58 b
Lietberto fue restituydo por Baldouino Pio 181 b	los de Asperen murieron en defension de su patria. 310 a	Lutzelburg, Burgo delos Leu- cos 58 b
Lilers 131 b	Lotario Rey de Francia 80 a	Lutzelburg primero Conda- do 58 b
Lila 134 a b	Lotario vencido de sus her- manos 79 b	Lutzelburg 58 b, 315 a
Lila Insula Lile 134 a	Lotaringia de Lotario 79 b	Luyfifillo 194 b
Lila lugar de hermosas mu- geacs 134 b	Lotaringia fue diuidida en otros Estados 80 a	Luy Sexto 146 b
Lila quemada y saqueada, fo. 134 a	Lotaringia de donde se dize 79 b	Luy Conde de Mall 62 a
Lila, Orchies y Douay em- peñadas 134 a	Louayna 81 a	Luy de Traubliere 196 b
Limites antiguos dela Gallia Belgica 78 b	Louayna de dode se dize 89 a	Luy Viues 123 b, 283 a
limites y terminos de Flan- des 94 a	Louayna se defendio contra Martin van Roslum 315 a	Luy de Flandres 122 b
limites de Frisia 306 a	Louayna cabeça del Ducado de Brabante 78 b	Luy de Stradiot, 102 a, 196 b M.
limites de Alemaña la baxa, 78 b	Louvva 112 a	Macabeos 85 a
limites dela tierra delos Frá- cos 273 b	Lubeca 54 b	Maças de fuego 150 a
limites dela antigua Flan- des 104 a	Lucio Cotta Aurunculeyo, 329 b	Maccros 4 a, 82 a
limites de Batauia 267 a	Lucio Apronio 307 b	Macro 230 a
limites de Maefuael 318 a	Lucio Petrofidio 329 b	Madama Ana de Vvorfele, fo- lio 262 a
limites dela Belgica 78 b	Luca 13 b, 254 a	Madama Leonor Reyna de Francia 19 b
limites de Brabate. 79 a, 213 a	Lucio Cesar 176 b	Madama Maria Reyna de Vn- gria 19 b, 63 b, 182 a, 321 a
Linga 269 b	Lucio Septimio Seuero 319 a	Madama Maria Duquesa de Borgoña 66 b
Lingones que pueblos, 334 a	Lucrecia 132 b	Madama Margarita de Au- stria 41 b
Linea del Lmperador Carlo Magno 206 a	Ludouico Septimo 129 a	Madama Maria de Molem- baix 335 b
Lifa 94 a, 98 b	Ludouico Crasso 102 b, 124 a	Madama Policena de Brede- rode 257 b
Lifia Legia 98 b	Ludouico Conde de Loen, 330 b	Madama dela Thuloye 324 a
Lifburg 98 b	Ludouico Oétauo 134 a	Madamifela de Sierfteyn 186 a
Lifchotem 269 b	Ludouico Segundo Rey de Vngria 183 b	Madamifela de Yfla 328 a
Linia 98 b	Ludouico Quarto Transma- rino 80 a	Madre Tierra 334 b
Lobick 318 a	Ludouico de Mala 124 a, 129 b, 214 b.	Maestricht Traiectum, 333 a
Lochem 316 b	Ludouico de Niuerne, 173 b	Maestricht del Emperador Carlos, y del Obispo de Lie- ja 333 a
Lodi, Laus Augusta 34 b	Ludouico Bauaro Empera- dor 173 b, 312 a	Maefeyck, Mafeck 330 b
Lodi Colonia de los Roma- nos 34 b	Ludouico Ariesto Poeta. 2 b	Maefuael Mofaualia 318 a
Lodi, Laus Pompeya 34 a	Ludouico Rey de Alemaña, 264 b	Magio Mago 318 b
Loeuén 289 a	Ludouico Conde Palatino,	Mago Rey 318 b
longitud de la Selua Darde- ña 59 a		Magiftrados menores 222 a
longitud, latitud y circuyto		MMm iij Ma-

Tabla.

Magistrados mayores 222 a	Marsella 9 a	Memphis Cayro 97 a
Maguncia 54 b. 273 a	Marte 39 a	Memoria 115 b
Maguncia Ciudad Metropolitana 79 a	Martha Emperatriz 60 a	Menalippa 146 b
Maldegar Principe de Yrlanda 206 a	Martino Quinto 89 a. 274 b	Menapio Rey de los Tugros 318 b
Maldeghem 112 b	Martin de Orbea Capitán 7 b	Menapios 311 b
Malinas 214 a. 215 a	Martin van Rossum 222 a. 282 a. 293 a. 315 a. 316 a. 317 a	Menapios echados de sus tierras 95 a
Malinas quemada 215 a	Martin de Cilli 62 a	Menapios repartidos en diversas partes 311 b
Malls 52 b	Martyres Thebeos 333 b	Menapisco, Menipisco, Mempisco 95 a
Mamertino 270 a	Mascaras 31 a. 52 a. 111 b. 323 a. 324 a. 325 b	Meppel 304 b
Mancano 259 b	Masacos y no Masacos, 330 b	Mercado de Brujas passó a Anuers 122 b
Manarmanis 267 b	Mathathias 120 b	Merccke 213 b
Mano rey de Alemania, 307 a	Mathias Obispo de Spira, folio 57 b	Mercurio, 37 b. 234 b. 286 b
Mantenimientos comunes de los Belgas 79 a	Mathilde Duquesa 274 a	Meroueo Tercer Rey de los Franceses 79 b
Mantenedores 70 b	Mathilde hija del Duq Guillermo de Bauiera 54 a	Merouindos 79 b
Manto hija de Tyresias 37 a	Mathilde Condesa de Holanda 282 b	Mesa 306 b
Manto desterrada de Thebas 39 a	Mathilde Condesa 97 b. 131 b	Mesa redonda 87 a
Mantua 13 b	Mathilde 129 b	Metelo 262 a
Marco Antonino Pio 290 a	Matran 52 b	Metz 58 a
Marco Antonio 290 a	Matrona, Marne 334 a	Mervve 268 a
Marco Tulio 173 a	Matut 2 b	Mida Lycaon y otros 139 b
Marco Centurion 8 a	Maubege 206 a	Middelaer 320 a
Marca de Baden 273 a	Mauricio Duque de Saxonia Elector, 42 b. 44 b. 55 a	Middelburg 261 b
Marco Bruto 78 a	Maxencio 136 a	Middelburg de donde 262 a
Marchiennes 161 a	Maximiliano Emperador, folio 65 a. 66 b. 146 b. 170 b. 206 a. 292 a. 310 a. 313 a.	Milan 21 a
Marcial 328 a	Maximiliano Principe y Rey de Bohemia 1 b. 2 a. 8 a	Miguel Angelo Bonaroto, 236 b
Marckem 272 a	Maximiliano y Doña Maria Governadores de España, fol. 2 b.	Milagro 103 a
Marckgraue 222 a	Maximiliano de Borgoña, Almirante General 62 a. 260 b. 262 a	Minas de plata en Schwatz, 172 a (53 b)
Mardocheo 156 b	Maximiliano de Melun 71 b	Minos 172 a (53 b)
Margarita de Mala 124 b	Maximiliano de Marzille 62 a	Mincio rio nace del Benaco 37 a
Margarita de Elfacia 129 a	Mayor es el placer y el bien, quando es comunicado 1 a	Mithridates Rey de Ponto, 319 a b
Margarita Condesa de Flandes 176 a. 265 b	Mecina 13 b	Mnemosyne 209 b
Margarita Duquesa 312 b	Mecthilde Emperatriz 57 b	Modelo de Plazencia de plaza 36 a
Maria Reyna de Vngria 19 b. 63 b. 182 a. 321 a	Medallas 183 b	Modocia es Monza donde folian los Emperadores tomar la corona de hierro. 21 a
Maria Duquesa de Gheldres 321 a	Medea 211 a. 280 b	Modio medida Romana 21 a
Marimont 200 a	Medenblick Villa y fortaleza 272 b	Mocra 98 b
Marienburg Villa de Maria, 181 a	Meghen 318 a	Molinderey 3 b
Maria Duquesa 312 a	Melchisedech Rey de Salem, folio 66 b	Molinos de Viento 98 b
Mariñan 33 a		Molino de Vidrios 142 a
Marliano 181 b		Monago 9 b
Marmol Laconico 45 a		Monarchia con sus dózellas 117 b. 118 a
Marmol de Namur 60 a		Monçon 1 a
Marne Matrona 78 b		Monedas antiguas 175 a
Marquesado del Sacro Imperio 80 a. 220 b		Moneda 280 b
Marqueses del Marquesado Anuers 252 b. 253 a		Monc-
Mar Pontico ò Euxino 55 b		
Marses Famene 59 a		

Tabla.

Moneda nueva 110 a	Mofela 58 b	Nethe 214 a
Moneda derramada 88 b	Mofa 59 b. 268 a	Neufstat 58 a
Monesterio de Santa Maria de Ierusalem 334 a	Mofa se júta cõ Vahalis, 334 a	Neuftria Nortmandia 265 a
Monesterio de San Miguel de Anuers 221 b	Mofa donde entra en el mar, 334 a	Nicolao Primero Papa 104 a
Monesterio Banck 81 b	Mucio Efforça 25 b. 27 b	Nicolao de Lorena Conde de Vvaldemont 61 b
Monesterio de San Vvinoco por quié fue fundado 128 a	Muerte de dos soldados Españoles 15 a	Nicolao Perrenoto Señor de Granvela 60 b
Monesterio de Sa Bauõ, 98 a	Muley Hazen 135 a	Nicolao Cannio 289 a
Monesterio de San Bauõ fortaleza 99 a	Munificencia 161 b	Nicolas Nicolai Grudio 81 a
Monesterio y Abadia de San Bertin 130 a	Munio 236 b	Nicolao Madruccio 44 b
Monesterio de la Anúciacion de Louayna 82 a	Munich 53 b	Nicolao Madruccio presente vn Quartago al Principe 45 a
Monesterio de San Gaugerico 173 b	Munich, Monacum 53 b	Nicolao Prosterna 27 a
Monesterio de Middelburg se quemò 262 a	Munich tiene leones 53 b	Nicolao Coslero 295 a
Monesterio de San Honorato 9 b	Murieron cauallos en la mar 12 b	Nicolao Conclitense 261 a
Moneta diofa 249 a	Musica de gatos 75 a	Niers 320 a
Monickendam 272 a	Musica de instrumetos de vidrios 142 a	Nieumeghen cabeça de Barauia 318 a
Monjes de San Bauon 99 a	Muralla nueva y fortificación de Anuers 221 b	Nieumeghen quemada con su fortaleza 320 a
Monjas Damiselas 206 b	Muyden 271 b	Nieuvvestad 221 b
Monster 304 b	N.	Nieuport 95 a
Monte Apenino 21 a	Naciones Barbaras 95 b	Nigromantico 32 b
Montblanc 3 b	Nacarden 271 b	Nilo 17 a
Montagudo 2 b	Namur 59 b. 60 a	Niniue Ciudad 155 a
Monte Abnoba Bor 55 b	Namur de dõde se dize 60 a	Niniue Villa 94 a
Monte de la Trinidad 174 b	Nano en mudicio con la predicacion de Christo 60 a	Nino 132 b
Monte Canè 181 b	Napeas 201 a	Niuela 80 a. 213 b
Monte de San Gothardo, folio 272 b	Napoles 13 b	Nobleza 177 b. 178 b
Monte Sardagna 49 b	Nafon Aufrasio 206 a	Nobles de Freundsperg, 53 b
Monte Modin 120 b	Natan 100 b	Nocmano 163 a
Monte de Heffo 318 b	Naturaleza 177 b	Noe y Titha 249 b
Montioe 330 a	Naufragio de la galera Leonana 10 b	Nombres diferetes antes del nombre Germanos 331 a
Monte Blandinio 98 a	Nauces Ginouefas cinco 6 a	Norabroch 189 a
Montroland 58 b	Nauces Vizcaynas cinco 6 a	Norimberga 250 a
Montfoort 320 a	naues vinierõ a Genoua, 12 b	Northbeurlant 265 a
Monte Vogeso, Les Mons de Voge en Loraine 334 a	Nayades 201 a	Nortmandos, 100 a. 263 a. 291 a. 308 b
Mons en Henao Castrilocus Mons Hannonia 206 b	Neckar 56 a	Nouara 21 a
Mons en Henao cabeça del Condado de Henao 205 b	Neckar, Nicrus 57 a	Nouiomagum, Nieumeghe, 318 b
Mons en Henao con el templo de Santa Vvaldrude se quemò 207 a	Neer 321 a	Nouiomagum pie del Imperio 318 b
Morea 176 b	Negociacion 234 b	Nouiomagum villa edificada por Heffo 318 b
Morinos 95 a	Nemetes moradores de Spira 58 a	Nouiomagü, Domus auxiliaris, Dat huys vâ hulpé 319 a
Morinos, Terovvana 96 a	Nephele 211 a	Nouiodunü Noyon 149 a
Moringhen 54 b	Neptuno 67 b. 155 a	Nuestra Señora de Monferate 3 a
Morsacios q pueblos, 306 b	Nerito 330 a	Nueue Musas 157 b. 209 a. 210 a b
	Neron hizo Ciudadanos de Roma à Verrito y Malorix 307 b	Nueue dela fama 154 b
	Nerua Emperador 290 b	Nummo
	Neruios 98 a	
	Neruios que puelos a gora, 175 a	

Tabla.

Numa Pompilio	227 a	Orchies	161 a	Paffo fortunado	189 a
Nuruega	96 a	Orden del Toyfon quando fue instituyda	81 a	Paternidad	120 b. 121 a
Nympha Amalthea	12 a	Ordé q se tuuo en la armada para entrar en Genoua	10 a	Patroclo	83 a
Nympha Antuerpia	235 a	Oreades	201 b	Pauia	19 b
Nympha Brusselas	64 a	Orgentorix	250 a	Pauia Vniuersidad	19 b
O.		Origen y decendencia de los Condes de Flandes	95 a b	Pauia Ticinum	20 a
Obispos de Maestricht Traiectenses o de los Tungros,	333 b	Origen de Holanda	271 a	Pauia cabeça de Reyno	21 a
Obispos q entran en Flandes	95 b	Origé de los Fráconates	123 a	Paulo Segundo	313 a
Obispo de Salamanca	5 b	Orliens	80 a	Paulo Emylio	139 a
Obispo de Fano	77 b	Ortega de Biruiesca	7 a	Paulo Tercio Papa	76 b
Obispo Palharmitano	295 a	Orteville	59 a	Paulo Tercio fallecio	321 b
Obeliscos Egypcios	226 b	Offenbruck	304 b	Paulo Orofio	145 b
Odibaldo obispo de Vtrecht	291 a	Offera	3 a	Paz	39 a
Oduardo de Bersaques,	130 b	Oftenda	95 a	Paz, Gloria, Iusticia,	157 b.
Oduea	97 b	Othon hijo de Carlos Duque	80 a	158 a	
Odoacro guarda de la floresta Dardena	103 b	Othon de Nassau Primer cõde de Gheldres	312 a	Peanas ò Acroterias	101 a
Oceano llegaua hasta Tongheren	331 a	Othon Tercero Conde de heldres comprò a Nicu-meghea	312 a	Pedro de la Milatiera	201 a
Oceano pintado cõ muchos dioses	119 b	Othon Primero Emperador	80 a	Pedro de Quaderebbe	204 a
Ocho Ciudades principales del Estado de Milan	21 a	Othon Conde	80 a	Pedro Demietiers	149 b
Ocho hijo de Tibris y Manro	37 a	Othon Segundo	80 a	Pedro y Andelete Martyres	333 b
Ocho fundador de Mantua,	37 a	Ouerijffel	304 a	Pedro de Vvauldrey	71 a
Octauio Farnes Duque de Camarino	41 b	Oudevater	269 a	Pedro Ernest, Conde de Máf felt,	302 b. 59 a. 61 b.
Octauiano Germano	319 a	P.		Pedro de Felices	258 a
Oetmaersen	304 b	Pago Flandrense	95 b	Pedro Nanio	89 a
Offerten	320 a	Pago Gandense	98 a	Pedro Curcio	89 a
Officio de los Perlados antiguos	291 a	Palabras y valor de Verrito y Malorix	307 b	Peer	330 b
Olandia	270 b	Palacio del Principe Doria fuera de Genoua	10 b	Pegaso	232 b
Oldenburg	95 a	Palacio de los Reyes	290 b	Pelea de Lapithas y Centauros	11 b
Oldezeel	304 b	Palacio antiguo de Milã fundado por el Emperador Trajano	23 b	Pemanos, Pemont	330 b
Olenio	267 a	Palacio de Brusselas antiguo aposento de los Principes		Pena rio	128 a
Oliuares	2 a	Pipinos	89 b	Peña	192 b
Omme	304 b	Palacio de Gorichom	275 b	Peña de açucar candi	205 b
Oosterschelde	98 a	Palacio de Bins	182 b. 183 a	Penelope Reyna	330 a
Oostergoe	306 a	184, y 185		Penco	132 a
Oostburch	95 b	Palas Diosã	61 a	Pensionarios	222 a
Ops, Rhea, Cibeles	277 a	Pales Diosã de los pastores,	201 a	Pero Bermudo	194 b
Ope Papa	263 a	229 b		Pero Sãches de Arellano	7 b
Oratorio y capilla de Santa Cruz	290 b	Parcas	229 b	Pereta de Mar Princefa de Melphi	12 b
Oraciõ en Latin q el Obispo de Fano hizo al Príncipe.	76 b	Parco	20 b. 73 b. 90 a	Perona	174 b
Orbes redondos	67 a	Paris	218 b	Perpiñan	8 b
Orbe	251 a	Parthenope Serena	155 a	Perfa	75 a
Orbs Monesterio	333 b	Parto de la Condesã Margarita	282 b	Perseuerancia	115 b
				Pesar	37 b
				Pesca de los Arenques	128 b
				Petilio Cereal	269 a b
				Petroso monte	329 b
				Phaeton	183 b
				Phalas	86 a
				Pharamundo primer Rey de los Franceses	79 b
				Pharaon	115 a b
				Phebos	200 b
				Phelippe	

Tabla.

Phelippe de Croy Duque de Arfcot	56 a. 202 a	Philopolis	121 a	Pozo de Leyden	283 b
Phelippe de Lalaing Conde de Hoochstraten	62 a. 193 b	Phrixo	211 a	Pozo de San Vvilibrordo,	271 b
Phelippe de Chafley	62 a	Piaton y Chryfolio Martyres	149 a	Pozo de Hohen Espergh	56 a
Phelippe de Santa Aldigonde	62 a. 258 a	Picardia	165 a	Precios q dio Tornay	158 b
Phelippe Tornielo	26 a. 27 a	Picardia Baxa	174 b	Pregunta de Ratbodo,	308 a
Phelippe de Bloys	62 a	Picardia Alta	174 b	Premio al que mejor fuego hizieffe	88 a
Phenicia	83 a	Piciguiton	35 a	Presente de Vlma	55 b
Philiberto de Salemura	62 a	Piedad	114 b	Presente de la Señoria de Venecia	41 b. 42 b
Philiberto de Charnoz	62 a	Piedra quadrada	248 a	Presente de Augusta	55 a
Philippo Quarto Pulchro Rey de Francia	134 a	Piedra de Pedernal	335 a	Presente de la Reyna Maria,	185 b
Philippo Rey de España, fo.	65 a. 309 a	Piedra Negra	330 b	Presente de Anuers	260 a
Philippo el Bueno instituyo la orden del Toyfon	81 a	Pielandt	213 a b	Presente de Spira	58 a
Philippo de Borgoña	291 b	Pintura de Iuan Scorelio, fo.	288 b	Presente de Louayna	88 b
Philippo Arabe Emperador	145 b	Pintura	22 a. 24 a b	Presente q cmbio el Duque Carlos de Saboya al Principe	9 b
Philippo de Bailleul	201 a	Pintura de Brusselas	91 b	Presente de Malinas	49 b
Philipslandt	265 a	Pinciniaco	100 a	Presente de Efflinghen,	55 b
Philippo Segundo Rey de Francia	129 a. 134 a	Pipino Crasso	290 b. 308 a	Presentes de Tornay	160 b
Philippi	331 b	Pipino Rey de Francia.	65 a. 166 b. 179 b.	Presente de Bins	212 b
Philippo Lantzgraue preso en Malinas	215 b	Pisã	32 b	Presidente Viglio	260 a
Philippo Elfacio dio en dote parte de la Flandes Occidental	129 a	Pitho ò Suadela	236 b	Priamo	82 a
Philippo Elfacio cõcedio jurisdiccion a los Franconates,	123 a	Plaças	17 a b	Primera batalla entre Holandeses y los de Vtrecht.	291 a
Philippo Arteuilla	124 a	Plaça de Brusselas	69 a	Primera falua de artilleria, q al Principe se hizo	3 a
Philippo	145 b	Plaça de Arras Villa	173 a	Primer capitulo de la orden del Toyfon de oro	81 a
Philippo de Flerfheyn Obispo de Spira	57 b	Plaça de Trajano	92 a	Principales villas de Brabant	81 a
Philippo Elfacio	107 b	Placencio	333 b	Principado de Aloft	94 a
Phillippo Comineo	312 b	Plazencia	36 a	Principe	1 a b. 5 a. 7 b. 8 b. 9 a b. 18 a b. 26 b. 42 a. 54 a. 59 a. 219 b. 326 a
Philippo de Hamallies	196 a	Plegias	184 a	Principe tuuo cortes en Mõçon	1 a
Philippo Sexto	173 b	Pleumosios los de Cortray,	(95 b)	Principe partio por la posta a Barcelona	2 b
Philippo Spana Scholaro, folio	236 b	Plinio	267 a	Principe llego a Barcelona,	3 b
Philippo de Montmorãl Cõde de Horne.	62 a. 195 b. 321 a	Plinio Segundo	275 a	Principe subio a Monferrate	3 a
Philippus Illustres	237 b	Pluteo	249 b	Principe entro en Saona	9 b
Philippo el Ofado Duque de Borgoña	122 b. 124 b	Pò Pado, Eridano	20 a	Principe fue ala hermita de nuestra Señora de Saona,	10 a
Philippo Primero Rey de Francia	175 b	Poblaciones de los Tungros	328 a	Principe llego y desembarcò en Genoua	10 b
Philippo el Bueno Duque de Borgoña,	58 b. 60 a. 80 a. 274 b	Polydoro	328 a [331 b]	Principe visito el castillo de la Trinidad	7 b
Philippo Duque de Suetia, Rey de Romanos	57 b	Polyarchia con sus donzellas	118 b	Principe fue a Perpiñan, folio	8 b
		Pomponio Mela	267 a	Principe	
		Pomponio Attico	331 b		
		Pompeyo Colona	328 a		
		Pompeyo	86 a		
		Ponto de Lalaing	62 a		
		Pont Ghelder	320 a		
		Popringhe	95 a		
		Porod dio la mitad de Maestricht a San Seruacio,	333 b		
		Porod cõde de Louayna,	333 b		
		Porcia Romana	78 a		
		Porto Veneris	8 a		
		Portuno	285 a		
		Portico	46 b		
		Portoclus	9 a		
		Portomorifi	9 b		
		Portugueses	252 a		

Tabla.

Principe fue a Rosas a ver la armada 4 a b	Principe Protector de Cambray y Cambresis 174 a	Pueblos con poca causa se alborotan 14 b
Principe embarco en Rosas 7 b	Principe fue jurado por Señor de Valckenburg y Dalem 332 b	Puente de Sarbruck 58 b
Principe partio de Rosas 8 a	Principe fue jurado por Conde de Henao 212 a	Puente de Genoua 10 b
Principe mando dar ornamentos y calices en Vla para el Sacramento 55 b	Principe subio ala torre de Duynkercke 128 b	Puente de Maestricht de marmol de Namur 333 a
Principe salio en tierra en Francia 9 b	Principe acabò la auentura del Espada 198 b	Puentes de Namur 59 b
Principe vino al Campo Arenoso 62 b	Principe fue jurado en Maestricht 332 a	Puentes de Gante 98 b
Principe nauego por el rio Eno 53 b	Principes de los Batauos 318 b	Puente de Vveset 329 b
Principe entro en Brusselas, 63 b	Principe de Piamonte 62 a. 73 a. 197 b. 325 b	Puente Miluio 136 a
Principe fue jurado por Conde de Artoes 131 a. 173 b	Principe Andrea Doria Capitán General del Emperador en la mar 3 b. 15 a	Puente Laetea 242 b
Principe fue jurado por Conde de Holanda 279 b	Principes de Flandes llamados de diuersos titulos. 104 a	Puentes de Brujas 122 a
Principe fue jurado por Señor de Malinas 219 b	Principe de Filvatria 274 b	Puente del Escalde 176 b
Principe armò Caualleros, 88 b.	Princesa doña Maria 90 b	Puente de barcas sobre el Po 20 a
Principe subio en Gante ala torre de San Juan 109 b	Princesa Sabina 108 b	Puerta Brinconi 305 a
Principe fue a Dãme y Schlusfa 122 b	Principes que tomaron por armas Leon 107 b	Puerta de la victoria 203 a b
Principe boluio de Maestricht a visitar las Reynas, 335 b	Prision del Elector Iuan Federico de Saxonia 16 b. 17 b	Puerta Cesarea 22 b
Principe fue jurado por Señor de Transilvana 306 a	Probo Emperador 331 a	Puerta de los Gigates 203 a b.
Principe fue jurado por Conde de Zutphen 316 b	Procopio 227 b	Puertas antiguas de Gante, 98 b
Principe embio al Conde de Areberghe a tomar la possession de Frisa 306 a	Procession 74 b. 75 a b	Puertas 16 a. 21 a. 36 b. 38 a. 47 b. 99 a. 63 b. 134 b. 293 b.
Principe fue jurado por Marques de Anuers 253 b. 257 a	Prometheo 182 b	Puerto y boca del Rhin, fol. 271 b
Principe embio a Don Gomez de Figueroa a visitar al Papa Iulio Tercio 321 b	Promptitud 115 a	Puerto de Greuelighe, 129 b
Principe fue jurado por Conde de Zelanda 260 b	Propancia y Propancios, fo. 205 b	Puerto de Saona pequeño, 10 a
Principe fue jurado por Conde de Flandes 110 a	Proprio de Flandes 97 b	Puerto de la Salud 148 a
Principe justò y ganò precios 72 a. 73 b. 188 b. 258 b	Proteo diuino 17 a	Puertos de Flandes 96 a
Principe fue jurado por Señor de Vtrecht 300 b	Prouincias de la Belgica, 79 a	Puerto de Rosas 4 b
Principe fue jurado por Duque de Gheldres 320 b	Prouincias de Aufrasia, 79 b	Purmer 272 a
	Prouincia de Rems 174 b	Purmerende 272 a
	Prouidencia 37 a	Putte 268 a
	Proyen 283 a	Pyramo 132 b
	Prudencia con sus donzellas 99 b	Pyramides de Memphis 97 a
	Prudencia 66 b	Pyramides 47 b. 97 a
	Prug 54 b	
	Prusia 96 a	Q.
	Psamético Rey de Egypto, 335 a	Quadrilla 199 b
	Ptolemeo uso de carta antigua Corographica 311 b	Quadrilla del Principe 30 b
	Ptolemeo 267 b	103 b, 111 a
	Publio monte 329 b	Quadrilla del Conde de Aremberghe 204 a
	Publio Corniculano 242 a	Quadrilla del Señor de Bos-su 204 a
	Publio Scipion Africano, fo. 204 b	Quadrilla del Comendador mayor de Alcantara 110 b. 111 a
		Quadrilla del Duque de Sefia 30 b. 31 b
		Quadrilla del Conde de Horne 204 a
		Quadrilla del Marques de Berghes 204 a. 327 b
		Quadrilla de don Diego de Azeuedo 110 b
		Qua-

Tabla.

Quadrilla de don Iuan Pimentel 110 b	Ramanfredo 308 a	Republica de Vtrecht, 296 b
Quadrilla del Principe de Afculi 32 a. 328 a	Ramilletes 201 b	Representaciones 126 a. 152 a b. 156 a
Quadrilla del Conde de Cifuentes 327 b	Raphael Caldes 62 a	Resignacion del Obispo Errico de todo el Estado de Vtrecht 295 b
Quadrilla del Marques de Pescara 32 a. 327 b	Rastrillo 252 a	Resignacion de Amerfoort, 295 a
Quadrilla del Còde de Faulquenberghes 204 a	Ratbodo Obispo passò la silla a Deuenter 291 a	Retratos del Emperador reynas y Principe 225 b
Quadrilla del Principe de Espinoy 204 a	Ratbodo faco el pie dela silla 308 a	Retratos de Principes 156 a
Quadrilla del Conde de Meghen 204 a	Ratbodo Rey de Frisa, 290 b	Reuerencia 114 a
Quadrilla de Flores de Mòr moransi 258 b	Ratbodo murio subito 308 a	Reux 208 a
Quadrilla del Principe de Piamonte, 103 b. 258 b. 328 a	Rauracos 273 a	Rey Don Carlos coronado por Emperador en Aquigran 310 a
Quadrilla del Almirante de Castilla 51 b	Rauesteyn 318 a	Rey don Carlos eleito en Emperador 310 a
Quadrilla del Conde de Egmont 103 b. 328 a	Raymundo de Tassis, 2 b. 8 a. 13 b	Rey Catholico fallecio 309 b
Quadrilla de don Frances de Beaumont 32 a	Raymundo preso 214 a	Rey Sabio firmeza del pueblo 127 b
Quadrilla del Conde de Luina 32 a	Raynoto 213 b	Rey de Romanos embio al Principe seys cauallos Turcos 13 b
Quadrilla del Conde de Gelles 328 a	Razonamiento de don Cesar al Principe 32 b	Rey de Francia se corona en Rems 79 a
Quadrilla de Garcilasso Puertocarrero 327 b	real y Poetica comida 201 ab	Rey de Francia embio a visitar al Principe 59 a
Quadrilla del Conde de Castañeda 327 b	Recibimientos 11 a. 40 a. 44 b. 53 a. 59 b. 63 b. 81 a b. 109 a b. 112 b. 149 b. 219 a. 300 a b	Reyes de Francia de quien deciden 80 a
Quadrilla de don Antonio de Cuniiga 111 a	Recibimiento que se hizo alas Reynas 109 b	Reyes de España 226 b
Quadrilla de Hernando de Vega 111 a	Recibimento que se hizo de tro de Genoua 15 b	Reyes de Inglaterra deciede del Duque Rholon 263 a
Quadrilla del Còde de Maffelt 204 a	Recibimieto q el Còde stable de Castilla hizo a Maximiliano Principe de Vngria, 2 a	Reyes de los Tungros 331 b
Quadra triumphal ala entrada de Palacio 11 a	Rector de la Vniuersidad de Louayna 81 b	Reyes de armas 4 a. 82 a.
Quando se començo a feruir el Principe al uso de Borgoña 2 a	Redueit 152 b	Reyna Maria vino a Vvura cò sus Damas a esperar al Principe 60 b
Quatro Santos Doctores, 146 a	Reginerio 175 b	Reyna Maria vino al campo Arenoso 62 b
Quatro officios 94 b	Reginerio de Grimoaldis, 266 b [263 b]	Reyna Fadada 189 b
Quatro principales rios de Alemania 249 b	Relox 266 b [263 b]	Reyna Hemina 265 b
Quentin Alegambe 160 b	Rems cabeça de Belgica Segunda 78 b	Reynas se fueron a Thornonhout 329 a
Quefnoy 179 b	Rems ciudad Metropolitana 331 b (79 a)	Reyno de Lotario 79 b
Quito Titurio Sabino 329 b	Remaldo Duque dio a Gorichom 375 b	Rhabodio 308 b
Quintanilla 2 b	Renaldos de Montalbã 334 a	Rhea 32 b
	Renaldo Segundo primer Duque de Gheldres 312 a	Rhenen tomada 292 b
	Renaldo de Egmont 312 b	Rhetia Secunda ò Vindelicia 54 b
	Renaldo Señor de Brederode 69 a	Rhetores Flamencos 86 b
	Renaldo Conde de Gheldres 214 a	Rhin, 57 b. 267 a. 268 b. 283 b
	Renato Duq de Lorena 80 b	Rhin Bicornes 267 a
	Renato de Chalon principe de Orange 180 a. 222 a. 266 a. 315 a. 316 a	Rhijnburg Monesterio 271 a
	R.	Rhinfelden 273 a
Ratn. 213 b	Raginerio. 80 a	Rhijf burg 283 b
Raguel 65 a	Rengero Telon 103 a	NNa Rho-
	Republica de Gante 99 a	

Tabla.

Rhodano Rhofne 8 b, 334 a	Romera 3 a	Salustio 220 a
Rholon Danes 263 a	Ronces valles 308 b	Samuel 150 a
Rholon Duque de los Nort mandos 308 b	Rosenhein 53 b	Samarobrina de Sambercy, fol. 173 b
Rholon Roberto 263 a	Rofas 4 a b	Samarobrina Cambray, fol. 173 b
Rhutenia ò Rhutilia 95 a	Rofebeca 124 a	Samarobrina de Soma 173 a
Rhutenos 95 a	Roffum 318 a	Santiago Patron de España fol. 226 a
Ribera del Mofa 334 a	Rotemburg 57 a	San Antonino 236 a
Ribera del Neckar 57 a	Rotterdam 269 b	San Adelberto 271 b
Ribera del Rhin Gallica y pueblos della 307 a	Rote puerto y foffa 279 b	San Amando 98 a
Ribera del Rhin Germanica y pueblos della 307 a	Rotvila 57 a	San Audomaro o Ottomaro fol. 130 a
Ribera del Rhin 273 a	Rouardo de Enchusia 89 a	San Auberto 206 b
Ribera de Genoua 10 a	Ruedas de fuego, fol. 45 b. 49 a b. 50 a	San Bauon Aloyno Conde de Hasbania 98 a, 331 a
Ricardo de Merodes 103 b	Ruedas de candelas 152 a	San Bernardo 149 a
Richilde 318 b	Ruer 315 b	San Bertin 130 a
Richilde Condefa de Henao fol. 175 b, 176 a	Ruermond 315 b, 320 b	San Bonifacio con cinqueta y dos compañeros recibio martyrio 290 b
Rictrude 161 a	Ruermod Ruræmōda 315 b	San Bonifacio 290 b
Roan 263 a	Rumpft 214 a	San Benigno 300 b
Roberto de Landas 102 a	Rummerfvael 260 b, 264 b	San Brandario 267 b
Roberto Segundo 129 b	Ruperto Cōde Palatino 56 b	San Damiano 245 a
Roberto de Tráfegnies 186 b	Repelmonde 213 b	San Eligio 95 b
Roberto Hierofolymitano fol. 102 b, 104 a	Rura 311 a	San Eufebio martyr 317 a
Roberto Hierofolymitano primer Protector de Cambray 174 a	Rufcinonensés 107 b	San Fugato 245 a
Roberto Hierofolymitano fue llamado hijo de Sã Ior ge 104 a	Ruthen 95 a	San Guillaime 208 a
Roberto primer Conde de Artoes 129 b	Ruy Gomez de Sylua 1 a b. 2 b, 8 a, 324 a b, 325 a b	San Guillelmo 206 a
Roberto Rey de Frãcia 176 b	Ruy Gomez del castillo 7 b S.	San Gregorio 92 a
Roberto Fritio Cōde de Flã des 175 b, 176 a	Saba Reyna 169 a, 284 b	San Gerardo Celése Abad de San Bertin 130 b
Roberto de Betuna 134 a	Sabis Sambla 59 b	San Huberto discipulo de San Lamberto 333 b
Robere 43 a	Sacro Confilio fue conuoca do a Trento 52 b	San Huberto fundador y pri mer Obispo de Lieja 333 b
Robere primer lugar de Ti rol en que el Principe en trò 44 b	Sacrarios 96 b	Cathedral de Maeftricht a Lieja 333 b
Roca 3 b	Saco de Haghe 293 a	San Huberto dedico la ygle fia Cathedral de Lieja 334 a
Roche Roca de Dardeña 59 a	Sadoc 100 b	San Hieron martyr 271 b
Rodolpho 57 b	Salua que la armada hizo al Principe 4 b	San Iorge Patrò de Genoua fol. 17 b
Rodolpho Conde de Cambray 100 a	Salua de artilleria de Monago 9 b	San Iudoco 128 a
Rodolpho Agricola 56 b	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	San Lamberto 330 a
Rodrigo Pagan 4 b	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	San Lamberto Ultimo Obif po de Maeftricht 333 b
Roemburg 283 a	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	San Lamberto Patrò de Lieja 334 a
Rogero paralitico sand 103 a	Salua de artilleria de Monago 9 b	San Lucio 245 a
Romanos inuutores de los Diques 284 b	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	San Materno primer Obif po de los Tungros 331 b
Romanos no curaron de saber las columnas de Hercules Alemano 307 a	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	San Miguel 223 b
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de Niça y Villa franca 9 b	
	Salua de artilleria de Genoua y dela armada 10 b	
	Salua de artilleria del castillo de Hoghem Elperg 56 a	
	Salua de artilleria de Monago 9 b	
	Salua de artilleria de	

Tabla.

Sibyla	139 b	Stauern	306 a b	Templo de Santa Gudula	fol.	90 b
Sibylas o Phebades	171 b	Stauern perdio trezientas naues y el puerto	306 b	Templo de San Donaciano	antes fue castillo	121 b
172 a		Steenvvick	304 b	Templo de San Pedro	98 a	
Sicambria inferior	311 b	Stochem	330 b	Templo de Anuers	257 a	
Sicambria Buda	311 b	Strabon	333 a	Templo de Bosleduc	266 b	
Sicambro	311 b	Stralen	320 a	Templo de San Omer sumptuoso y rico	131 a	
Sicambros Sigēberger	311 b	Stugardia	57 a	Templo de San Pedro de Lo-uayna	88 a	
Sicambros donde habitaron fol.	311 a	Sturios los de Stauerē	306 b	Templo de Apolo clario	39 a	
Sicilia	13 b	Suceffion de Carlo Magno se acabò en Francia	79 b 80 a	Templo de la Luna	59 a	
Sichenen	213 b	Suelo para enfayar Soldados fol.	270 a	Templo y palacio de la felicidad	148 a	
Siete linajes de Nobles en Bruffelas	64 a	Sueño de Saluio Brauō	319 a	Templo de la Virtud y honrra	144 a b	
Siete Cōdes de Artoes	129 b	Sueño de Rholon	263 a	Templo de Hercules.	22 b	
Siete partidas del Rey don Alonfo	124 b	Suetia	55 a	Templo de Hercules	331 b	
Sicua	237 a	Sufteren	315 a	Templos de Iano	227 b	
Sierpe	51 a	Svane	176 b	Templo de Iano	227 a	
Siete marauillas	97 a	Svane muger de Saluio Brauon	29 a	Templo de metal de Iano fol.	227 b	
Sigismundo Duque de Austria	53 b	Syluio posthuno	273 b	Templo de Marte	79 a	
Sigismundo de Thono	44 b	Symbolos de Anuers	224 a b	Templo del dios Pan	205 b	
Sigismūdo Emperador	312 b 313 b	Symbolos	182 a b	Templo de Vulcano	329 b	
Sigifredo y Gotofredo	308 b	Sypho	182 b	Tenēteros	95 a, 304 b	
Sigiberto	263 a	T.		Tenera	97 a	
Signey Signacum	59 a	Tabla de Pintura	219 b	Tercer braço del Rhin	268 b	
Siguberto Duque de Francia	206 a	Tablas de pintura	182 b	Termino	233 b	
Sigem villa y rio	311 b	Tablas de pintura de Apolo y Marsyas	183 b	Terminos dioses campeftres fol	67 b	
Sijffele	123 a	Tablachinas o escudos	61 b	Terminos de Liguria	230 a	
Sillas de Granada	13 a	Tacito no haze mencion de los Sicambros en el libro de Alemaña	311 b	Terminos de Frisia Menor fol.	308 a	
Silla Cathedral de Tongherenfo passò a Maestricht. fol	331 b	Tallar de plata presentado al Principe	52 b.	Terminos del Estado de Vtrecht	291 b	
Simon de Vernoy	62 a	Tamelis	245 a	Terminos del Condado de Zutphen	316 b	
Sinte Martins dijck	265 a	Tanar	19 b	Terminos del Condado de Artoes	129 b	
Sirga	283 a	Tantalo	182 b	Terminos de Henao	174 b	
Sirch	58 b	Tapiceria de la milicia y arte de la guerra	29 a b	Terminos de Gheldres	311 a b	
Sitio de Anuers	222 a	Tapiceria	182 b	Terminos del Estado de Lieja	329 a	
Sitio de Tornay	149 a	Tapiceria de Bruffelas	89 a	Terminos de Beluue	316 b	
Sitios naturales y otras cosas muerē conel tiempo	269 a	Tapiceria de la batalla de Pauia	185 a	Terminos de Groeninghen fol.	306 b	
Sobach	150 b	Tapiceria de Arras	163 a	Terminos de Transilclana fol.	304 b	
Soenien ò Sonia	60 a, 213 b	Tapiz de figuras biuas	82 a	Terminos de Beluue	291 b	
Soltan Solimano o Homano Gran Turco	16 b	Tarjetas de fuego	50 a	Terminos del Condado de Hoern	321 a	
Soldados Españoles	14 a	Taufio	331 b	Terminos de Betuue	318 a	
Somona Phrudis	104 a (205 a)	Tavvtemburg	71 b	Terminos del Estado de Kefel	320 a	
Somona Some	100 a	Taxandria	213 a b	Ter		
Speluca	272 b	Tempano	100 b			
Spira rio	58 a	Tempeftad	5 a, 9 a			
Spira del rio spira dicha	58 a	Temperancia con sus donzellas	106 b			
Spira Nemetū llamada	58 a	Templo de San Rumoldo fol.	214 a			
Spira camara Imperial	58 a					
Stauenisse	265 a					

Tabla.

Terminos delos Aduaticos,	181 b	Tiel	318 a	Tortona	19 b
Terminos delos Tūgros	331 b	Tiel combatida	294 b	Tortona ciudad de la Duquesa de Lorenā	19 b
Terminos delos Eburones,	329 b	Tiempo que hizo y estuuo el Principe en la mar	13 a	Trabajo	161 b, 162 a
Terminos de Lotaringia	79 b	Tienen, Thenæ	213 b	Traiectum inferius Vtrecht,	333 a
Termonda quando se llamó Proprio	97 b	Tienen, Tylemon, Thenæ,	329 a	Traiectum Superius Trect,	
Termonde y Vvae francas,	94 b	Tierra de Lieja fertil	330 a	Traiect Mastricht Macstricht	333 a
Terovvanna	96 a	Tilbiaco	161 a	Tramin	52 b
Tesin, Ticinus	20 a	Tito Vespasiano Emperador	105 a	Traslacion de San Lambert	334 a
Teucro	211 b	Titulo delos Cōdes de Eem dem	310 b	Transilclana	304 b
Teuton	250 a	Titulo del Principe en Cataluña	3 b	Transyluania Dacia Vieja. fol.	96 b
Texel	272 b	Titulo de Francia en los Reyes de Inglaterra quando començo	174 a	Trato de Flandes	95 b
Texo, arbol venenoso	330 b	Tocar la mano costūbre de Alemaña	44 b	Trajano	92 a
Tgheijn	269 b	Toelen	265 a	Trelon	181 a
Theatro	88 a	Toessa	272 b	Trento	52 a b
Theatro antiguo de Valencienes	179 b	Tonghersee	331 b	Trento aquien pertenece, fol.	52 b
Thebas	37 a, 155 b	Tongheren deue de ser amada por los Alemanes	331 a	Tres ymages	66 a
Themis Diosa	145 b	Tongheren antiquissima, fol.	331 a	Tres Soles	265 a
Theobaldo de Ghisen,	262 b	Tongheren de donde se dix	331 a	Treuers	58 b
Theodora	95 a	xo	331 a	Treuers Ciudad Metropolitana	79 a
Theodorico Quinto, folio	282 a, 312 a	Tongheren destruyda por los Nortmandos	331 b	Treuers cabeça de Belgica primera	78 b
Theodorico Segundo, fol.	271 a, 291 a	Tongheren de gran Ciudad pequena villa	331 b	Treueros pueblos de Treuers	59 a
Theodorico Quarto	291 a	Toparchias de Brabante fol.	213 b	Treueros belicosos	329 b
Theodorico primer Conde de Holanda	264 b, 274 a	Torba	265 a	Tribunal	320 a
Theodorico Obispo de Lieja	176 a	Torgoto	311 b	Triptolemo	233 a
Theodorico vecio a los Nortmandos	275 b	Tornay	149 a, 156 b	Triumpho de la Fe	146 b
Theodorico Elfacio Conde de Flandes	107 b, 108 b, 129 a, 176 a, 266 b	Tornay de Torno	149 a	Triumpho de Tito Emperador	137 b, 138 a b
Theodorico Septimo	266 b	Tornay, Hostilia, Neruia fol.	149 a	Triumpho de la fama	146 b
Theoduyfinda	308 a	Tornay cabeça de los Neruios	98 a	Triton marino	155 a
Theristes	87 b	Tornay quemada y desierta fol.	148 b	Tros Rey de Phrygia	166 b
Thesco	67 a, 230 b	Tornay redificada	149 a	Tropheos	47 a
Thetys madre de Achyles,	119 b	Tornot	149 a	Trompas de fuego	50 a
Thilia de Thile	89 a	Torre de Borgña	122 b	Troyas	311 b
Thisbe	132 b	Torre de Malinas	214 a	Truchas y pesca de Augusta fol.	54 b
Thobias	65 a	Torre de San Nicolas	109 b	Truhan	27 b
Thomas Perrenoto	2 b.	Torre de Anuers	256 b	Trula	174 b, 206 b
Thurnohout	213 b, 321 a	Torre de San Miguel, fol.	70 a, 88 a	Tsherenberghe	316 b
Thubinghen	57 a	Torre peligrosa	189 a	Tulle	58 b
Thrascia cieço	270 b	Torre de Duykercke	128 b	Tunec	16 b, 135 a
Tiberino ò Tibris	39 a	Toscana	237 a	Tungros nombre comun al gun tiempo	331 a
Tiberio Cesar	227 b			Tungros los primeros que passaron de Alemaña en Gallia	331 a
Tiber	136 a			Tungros no son Troyanos fol.	331 b

Tabla.

Tungros nombre prospero en la guerra	331 a	cipe Doria	15 a	Viguetones	273 b. 307 b
Tungros fuertes y belicosos	331 b	Vanquetes	3 b. 13 a. 41 a. 42 a. 54 a b. 56 b. 60 b. 72 b. 74 a. 111 b. 259 a b	Villa franca	41 b
Tungros Alemanes de nacion	331 b	Vandas de gente de armas de Flandes	56 a	Villa franca de Niça	9 b
Tungros auctores del nombre Germano	331 b	Vanda blanca	61 b	Viluorden	213 b
Tungros en Alemania	331 b	Vanda verde	61 b	Vintimillia	10 a
Tungros fundaron a Tungheren	331 a	Vandalos	98 a	Virgilio	36 a. 37 a
Tungri en Latin, y no Tungris, ni Tungaris	331 b	Vandera de niños	300 a	Virgilio natural de Andes,	37 a
Tunghernhein	331 b	Vanderas de soldados Españoles	19 a	Virtud	65 a
Turco tomò a Rhodas	310 a	Vara de Iusticia de espino, folio	81 b	Virtud con sus donzellas, folio	133 b
Turcos	51 a	Varo rio	230 a	Virtud, Deleyte y Hercules,	168 a b
Turco tomò a Belgrado, folio	310 a	Varuca castillo	329 b	Virtud Heroyca	16 b
Turhout	95 b	Vayna	198 b	Virtud y letras florecierò en Lieja	330 a
Turhout edificado por Cesar	123 b	Vbertos de Cirixea	263 b	Virtudes	148 a
Turne Condado	333 b	Vecht	271 b	Virtudes de don Francisco Enrique	326 a
Tutores ò Prefectos de Gheldres	311 b. 312 a	Vellocino de oro	280 b	Virtudes que ha de tener vn Principe	84 a
Tvent	304 b	Vencia nueua	28 a	Vifurgo, Vveser	12. 306 b
Tuyfcon	249 b	Ventalle	201 b	Vitelio Emperador	319 a b
Tyla	95 a	Venlò	180 a 320 a b	Vizcaya	119 a
Tyrefias	39 a	Veerlingbeek	320 a	Vizcaynos	119 b
Tyrefias Adiuno	37 a	Verdun	334 a	Vizcondado de Cabrera,	3 b
Tyro	83 a	Vergel de Chimay	181 a	Vlaerdinghen	269 b
V.		Vergel y armeria de Heydelberg	57 a	Vlderico Duque de Vvittenberg	55 b
Vaert fossa	269 b	Veria ò Canfer	262 a	Vlielandt	267 b
Vaghenninghen	316 b	Verritoy Malorix Frisios, folio	307 b	Vliffinghen	262 a
Vahalis	267 a. 268 a	Verona quemada	272 a	Vlma	55 a
Vahalis y Mola se juntan, folio	268 a	Veromanduos, Vermandois	94 a	Vlma cabeça de Sueuia	55 a
Valeramo Conde de Lutzelburg	60 a	Veros antiguos de Vtrecht,	301 a b	Vlma Señora de Condados,	55 b
Valladolid	1 b	Vespasiano de Gòzaga,	103 b	Vlpio Trajano	290 b
Valencia	1 a	Veurne	95 a	Vlpraicctum	290 b
Valencienes	176 b	Veynte y dos dòzellas,	208 a	Vlyxes	75 a. 330 a
Valencienes Valle de cisnes,	176 b	Victoria de Philippo el Bueno contra Ingleses	274 b	Vngria	55 b
Valencienes y Eynhama lugares de Lotaringia	177 a	Victoria de los Frisios,	307 b	Vniuersidad de Heydelberg,	56 b
Valente Emperador	290 a	Victoria de Amerisfort	292 b	Vniuersidad de Louayna	89 a
Valentiniano Emperador, folio	290 a	Victoria del Emperador Carlos	1 a. 306 b	Vniuersidad de Pauia instituyda por Carlo Magno, folio	20 b
Vallena	155 a	Victoria,	16 b. 37 a. 47 b.	Voerschoten	293 a
Valetino vltimo Obispo de los Tungros	331 b	Victoria de la Condesa Iacobaba	276 a	Voerburg	283 a
Valor y fortaleza de Maximiliano Emperador	174 a	Vidrieras	90 b	Vogeso, Monte de Voge en Lorena	58 b
Valor dela pesca de los arenques	128 b	Vidro	267 b. 304 b	Voghelesanck	283 b
Valor y autoridad del Príncipe		Viena de Austria	139 a	Volenhouen	304 b
		Vierschare	220 b	Voluptas hija de Cupido y Psyche	218 a
		Vifrido Obispo de los Morinos	130 b	Voluptas, Deleyte	161 b
		Viglio Zuychemo	56 b	Voorn	268 a
				Vourkan	83 a
				Vrbano	

Tabla.

Vrbano Sexto	124 a	Vvesterschelde	98 b	Yglesia de San Martin	290 b
Vrbano Segundo	163 a	Vvestcappel	262 b	Yglesia de Vtrecht fue Metropolitana	290 b
Vsipetes	95 a. 304 b. 321 a	Vvestemale	214 b	Yglesia de Santa Vvalburge	220 b
Vsipetes y Tençteros no son pueblos de Transifelana, folio	305 a	Vvicardo y Lupoldo primeros Tutores de Gheldres,	312 a	Yglesias de Lieja	330 a
Vtrecht Antonina	290 a	Vvierunghen	272 b	Ylantz	272 b
Vtrecht	291 a. 292 a	Vvigeuones	307 a	Ylft	306 b
Vtrecht rica y fuerte	291 b	Vvijge y Olft	304 b	Ymberto de Pelvix	62 a
Vtrecht quatro vezes destruyda	301 a	Vvijck te Duerstede, Batouodurum	268 b	Yolanda	80 b
Vtrecht saqueada	294 a	Vvijck te Duerstede	291 a	Ypre	95 a. 123 b. 124 a
Vtrecht quemada	290 b	Vvijckmestres	253 b	Yperen ò Ypre rio	124 a
Vtrecht tomada,	293 a. 294 a	Vvilfrango Obispo de Sen,	308 a	Ypre de Yperen	124 a
Vtrecht en Vvestfrifa,	306 a	Vviltos	290 a	Ypre se defendio contra los Ingleses y Gandeses	124 a
Vtrecht, Vltraicctú	290 b	Vviltenburg	290 a	Ypre tercer Braço de Flandes	124 b
Vtricietium	290 b	Vvitraicctum	290 b	Yfayas	143 a
Vulcano	257 a	Vvimpina	57 a	Yfabel Reyna	177 b
Vulgares mátenimientos de Flamencos	96 a	Vvinendale	123 b	Yfabel Condesa	60 a
Vvacht Endonck	320 a	Vvinfrido Bonifacio	290 b	Yfelmont	269 a. 279 b
Vvalberto Conde de Arkas,	130 a	Vvitgardo ò Vigero	90 b	Yfelmonde	268 a
Vvalderfinghen	58 b	Vvitmunda	310 a	Yfel	269 a
Vvalen, Vvaekens	263 b	Vvolfaetsdijck	265 a	Yfopo	87 b
Vvalacria	261 b. 263 a. 264 a	Vvolfort	275 b	Yfla Albion Britania	273 b
Vvalacria Zeelandt	263 b	Vvolgango Duque	58 b	Yflas de Eras Stecadas	9 a
Vvalacria yfla de Estrangeros	263 b	Vvorckum	268 a. 306 b	Yfla de San Fridolin	273 a
Vvormes	57 a	Vvornonc	214 a	Yfla Venturosa	189 a
Vvornonc	214 a	Vvornholt	128 a	Yfla conel castillo Buch, folio	134 b
Vvornholt	128 a	Vvrckel	316 b	Yfla Bosleughat	318 a
Vvura	60 b. 213 b	Vvura	60 b. 213 b	Yfla de Dinamarca	271 a
X.		X.		Yflas de Zelanda	98 b
Xantilon	180 a	Xantilon	180 a	Yflas de Zelanda boluieron a ser de Flandes	265 b
Xanto, Santen	311 b	Xanto, Santen	311 b	Yflas de Zelanda repartidas por el Escalde	98 b
Y.		Y.		Ytherio	163 a
Ygnes Emperatriz	57 b	Ygnes Emperatriz	57 b	Yuodio	315 a
Ygualada	3 a	Ygualada	3 a	Yuoyos, Yuodio,	315 a 334 a
Yglesia mayor Domo	15 b	Yglesia mayor Domo	15 b	Z.	
Yglesia de San Thome fundada por Dagoberto	290 a	Yglesia de San Thome fundada por Dagoberto	290 a	Zacarias Papa	166 b
Yglesia Collegial de Sant Omer	130 a	Yglesia Collegial de Sant Omer	130 a	Zeeburg	262 b
Yglesia de Spira	57 b	Yglesia de Spira	57 b	Zelandeses de Sclaus y Vviltos	263 b
Yglesia de Spira Capilla Imperial	57 b	Yglesia de Spira Capilla Imperial	57 b	Zielandia	270 b
Yglesia Cathedral de Vtrecht	300 b	Yglesia Cathedral de Vtrecht	300 b	Zuffmairfshausen	55 a
Yglesia de Vlma	55 b	Yglesia de Vlma	55 b	Zutburg	262 b
Yglesia de Macourt	181 b	Yglesia de Macourt	181 b	Zutphen	316 b
Yglesia de Sã Seruacio	332 a	Yglesia de Sã Seruacio	332 a	Zvwaitbruck	58 b
Yglesia de Tornay	149 a	Yglesia de Tornay	149 a	Zuytbeucrlant.	98 b. 264 a
				Zuytelanda.	262 b

FIN DELA TABLA.

ERRRORES Y VICIOS QUE

HA AVIDO EN LA IMPRESSION, SON LOS

siguientes, ha se de leer como aqui va emendado.

El primer numero muestra la hoja, el segundo la linea.
a, primera plana, b segunda.

AL LECTOR.

En la impressiõ deste libro no se ha podido poner tanta diligencia como se requeria, para que saliera a luz sin defectos. Porque quien basta en obra tan varia, y de tanto trabajo como la presente, donde se tra tan tan diuersas materias y historias y se haze mençion de tantas particularidades, antigüedades, y costumbres, de tantas Tierras, Prouincias, Naciones, Estados y Señorios, ser d'el todo diligente? Quanto mas que el Auctor ocupado en aueriguar y verificar muchos lugares tocantes alas dichas materias, no pudo tener cuenta con las menudencias de la impressiõ. A esta causa sale la obra con algunos vicios, que se emendaran, plaziendo a Dios, en la segunda impressiõ, y entre tanto tu Benigno Lector los podras facilmente corregir, siguiendo el presente auiso, que se pone en la hoja, que se sigue.

Folio.	Linea.	Folio.	Linea.
2 b	16	Reymfido, emienda Raymundo.	Folio comiença, quidem, emienda assi el numero 77
4 b	24	Don Per' Alvarez	79 a 38 y al Estado de Lieja
6 b	12	Alua, falta, don Phelippe de Castro hijo del Vizcõde de Euol,	79 b 34 y la Ciudad de Lieja, y muchas villas y lugares del Obispado de Lieja.
7 b	14	Durall, falta Ruy Gomez del Castillo	Folio comiença, Emperador, emienda el numero assi 80
13 b	22	Farnes	81 a 8 Sant Omer
16 a	26	Te veniente polus,	31 juramento
LIBRO SEGUNDO.			
22 b	13	Quocunque expedierit,	82 b 4 Hectora Pubi
26 b	34	de Lanoy	88 a 2 Farones
28 b	en el titulo de la hoja, Libro segundo.		
33 a	8	Don Pero Hernandez	88 b 36 Valenciennes
41 b	23	Farnes	89 b 1 llaman Senne ò Zeyne
54 a	11	Iacoba de Baden	90 b 12 emienda, Carlo Magno en el qual ha auido gran numero de Principes Santos y Santas del qual por legitima suceßion decendio Santa Gudula.
54 b	21	hinchon	94 a 17 Sant Omer
56 a	12	Tiene aquel castillo bodegas	96 a 1 lee, son los mas dellos nauigables, porque en inuerno no se ria possible yr por mucha parte della a cauallo ni a pie, ni en carros, sino fuesse por los tales rios y fossas hechas a manos.
58 b	18	Vvalderfinghen	96 b 1 y 3. lee, Francos
60 b	6	de Vvauere	15 lee, sus hagaz rotas y rompidas
61 b	40	Espinoy	98 a 17 Francos passando
62 a	1	Montmoransi,	98 b 18 del Escalde, lee assi, del Escalde, que entra en Gante, se facò vna fossa muy diferente, dela que agora se llama De Honte, y del
	7	Francisco de Berniemicourt	100 b 15 Ioiada
	29	Almirante General, borra, de Flandes,	112 b 2 de Gante, y tres de Brujas
	36	Conde de Frosasco	119 a 30 lee assi estos Versos, Quæ regit Imperiũ cœli moderatio, terræ Si regat Imperium, par erit ista Dei.
66 b	1	Farones	120 a 26 Pericla timet
68 b	40	por las	32 no teme
70 b	40	Montmoransi	124 b 10 fe y amparo de Ypre, como Poperinghe, y otras
71 a	1	Montmoransi	126 b 32 Si adhuc
	13	encarnado	33 Sitoda via
71 b	21	Francisco de Berniemicourt	35 respondia Benadad
	26	Schenck	127 b 1 y 2. Benadad
72 a	23	Baume	128 a 3 Otra donzella
	24	Conde de Frosasco	
73 a	31	Schouvenberg	
	38	y Estado merecia, falta, El qual y el Cardenal de Trento desde a pocos dias se partieron cada vno a sus Estados.	
74 b	6	hasta el rio Deece y Senne, ò comiença, figura, emienda el numero assi 75	
Folio			
75 a	20	Vlyxes	
Folio		comiença, los quales, emienda assi el numero 76	
76 b	4	don Pedro Bertano Obispo	

Folio. Linea.
 128 b 21 lee assi, Vale solamente la pesca de los arenques cada año, segun los mismos Flamencos dicen, mas de quatrocientos mil ducados.
 130 a 29 el qual crecio tanto, borra, tãto.
 134 a 1 dezia al Principe
 36 lee assi, Philippo Quarto Pulchro,
 134 b 4 lee assi, Por mano de los quales passan todas las cuentas de los Condados de Flandes y Artoes, y del gasto, gajes y raciones ordinarias dela casa de los Condes.
 142 a 35 Omnipotens
 143 b 4 lee assi, y ala mano derecha tenia las armas de España, y a la yzquierda las de Flãdes, y encima dela filla las del Emperador, y en frente della esta letra.
 9 y 10 puesta triste
 146 b 14 Estaua la Fama, que era
 152 b 17 el mundo
 153 a 14 diez y seys
 21 diez y ocho
 155 b 24 Argere
 158 a 3 ἀνδραποισ
 174 b 22 Sambla
 25 Condado de Artoes
 177 a 2 recuentros
 186 b 4 Francisco de Bernemicourt
 30 jaualina
 31 lee assi, Somain, y Renaldo de Argenteau,
 188 b 11 y Daniel de Marcke,
 12 lee assi, arrojadiza, y à Andres de Bufanton se dio
 23 ha instituydo
 191 b 2 para prouarse
 192 b 27 lee assi, yua muy angosto y hõdo
 195 b 37 lee, Adolpho de Borgoña
 203 b 28 Frosasco
 204 a 8 Adolpho de Borgoña
 206 b 25 Y aunque es cierto, que
 209 a 32 Obumbrabit nobis
 210 b 25 lee assi estos versos,
 Confiliũ, mens, atq; Dei, cui gaudia præstât,
 Creditur is Summo raptus adesse Ioui.
 211 a 10 y de Nephele
 214 a 1 lee, Renaldo primer Conde de Gheldres,
 216 b 26 Seuilla,

Folio. Linea.
 216 b 14 Maxmiliani
 221 b 31 lee assi, Ha se hecho de nuevo vna muy fuerte muralla cõ sus caualleros, baluartes, y muy ancho y espantoso foffo lleno de agua, que despues, que fuere acabada del todo, sera fuerça inexpugnable.
 226 a 37 falta el Latin, Fides, Spes, Charitas, Prudentia.
 226 b 1 Temperantia, Templança, Iustitia, Fortitudo.
 227 b 18 limina Belligeri
 229 b 10 Caroli V. Aug. P. F.
 14 Augusto Piadosissimo y Felicissimo,
 27 al pie dela
 230 a 19 Ego hoc
 230 b 37 con dos muy grandes colofos, el del lado
 232 a 34 Sicque cruenta manus
 233 b 9 Ultra orbem
 16 Ioui ipse Regi noluit cõcedere.
 241 a 8 iactus Vincis.
 263 a 33 que el auia ocupado, por
 263 b 9 que assi se llama,
 266 a 21 Enghelberto Conde de Nassau, En la misma plana, despues del titulo Bosleduc, falta Hertoghenbosch.
 266 b 36 lee assi, llaman la Thertoghenbosch y Bolduc, ha se de leer en el Itinerario, que està al principio, Bosleduc o Bolduc.
 267 a 5 recuentros
 33 Morfacios
 268 a 25 que haze el Merve,
 268 b 11 Vvijck te Duerstede
 269 a 1 dela yglesia de nuestra Señora, borra, Cathedral
 269 b 14 està la aldea de Grauesfande.
 271 b 2 Estan sepultados alli
 272 b 17 dela Valle Lugnicia
 Folio comiença, despues, emienda el numero assi 273
 274 b 6 recuentros
 275 b 1 de alegria
 Folio comiença, Tenian, emienda el numero assi 280
 282 a 34 estan sepultados. Ay
 285 b 2 Illa licet gemmas
 286 a 31 Vizcaya, Gallizia,
 290 b 32 Y auiendo recibido martyrio,
 291 b 18 Volenhouen
 292 b 33 Tautenburg Conde
 40 Obispo Enrrico, y los

Folio. Linea.
 302 a 8 Federico de Bauiera Conde Palatino,
 11 Hugo de Meleung,
 35 Renato de Chalon,
 304 a 1 Ouerijssel
 308 a 36 Christo
 326 b 25 lee assi, Cõsaluus Pyresius Hisp. amico bene merenti posuit.
 327 a 3 lee assi, Gonçalo Perez Español, lo puso a su buen amigo.
 327 b 9 Maestres de Campo
 328 b 28 Maestres de Campo

Folio. Linea.
 330 a 19 lee assi, ora fueffen Troyanos, ora otros,
 331 a 4 cerca de Maestricht
 331 b 20 a Colonia, alas tierras
 332 a 17 Villa de Maestricht
 333 b 11 dela Villa de Maestricht
 19 aquella Villa
 20 lee, Alpays
 334 a 18 lee, passa, con virgula
 27 Maubege
 334 7 Namur a Ruermond
 32 quanto les dura
 335 a 37 lee assi, ponen, llega

Folio 5 b. Linea 14. Las quales todas
 Folio 119 b Linea 38 Achy- Fol. 120 a lin. 1. les,
 Folio 121 a. Linea 1. Falta el Latin,
 In populos multiplicabitur, & creſcet in gentes.

Fenescce la Tabla y Correccion d'este Libro d'el
 Viaje d'el Principe, compuesto por Iuan Christoual Caluete de Estrella, y impressa en la muy leal Villa de Anuers, en casa de Martin Nucio. Acabose à veyn-
 te y cinco de Mayo,
 Año de
 M. D. LII.



